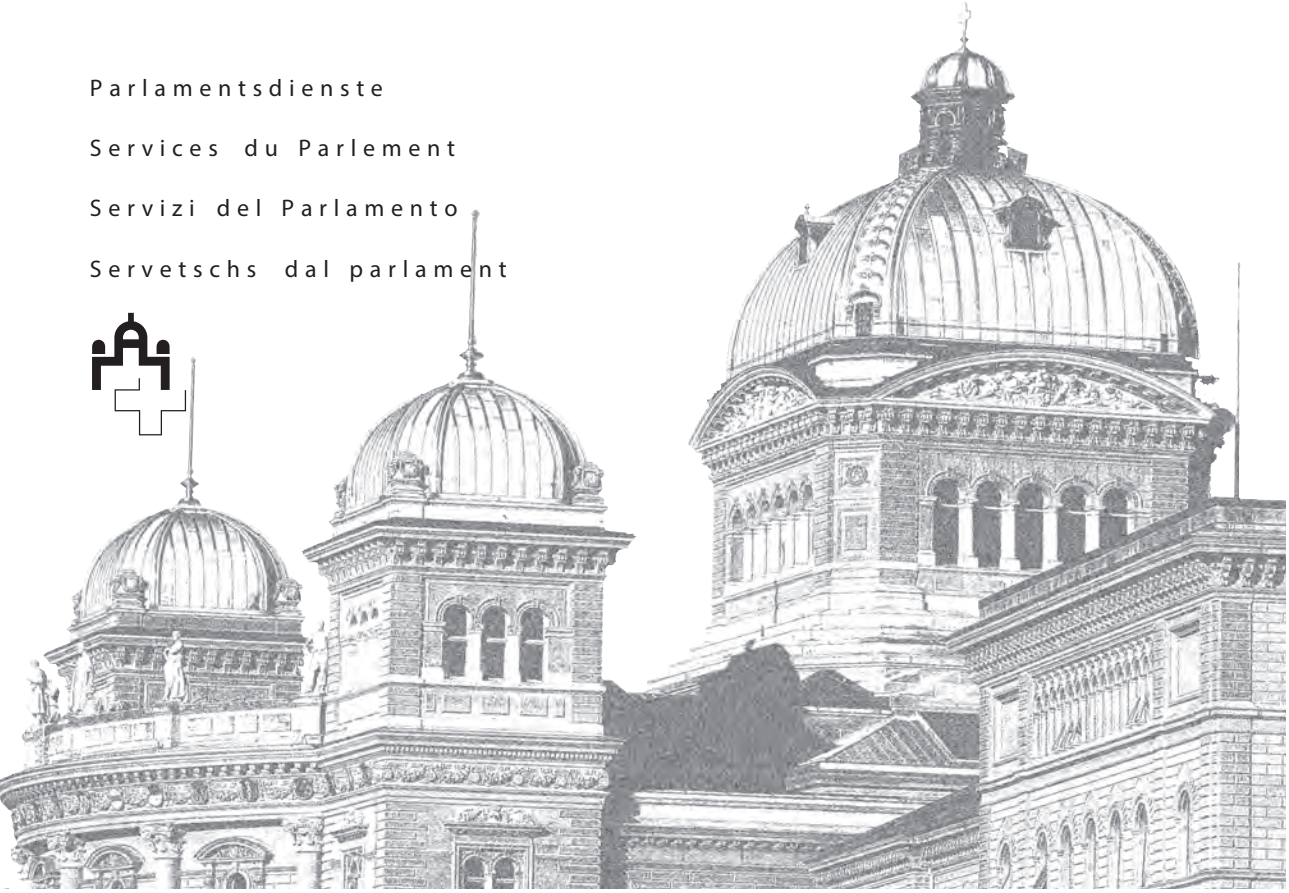
Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Volksabstimmung vom 24. 09. 2017

Votation populaire du 24. 09. 2017

Votazione popolare del 24. 09. 2017

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Previdenza per la vecchiaia 2020. Riforma

VH 14.088

Stand | Etat | Stato

11.08.2017

Dokumentation | Documentation | Documentazione

Parlamentsbibliothek | Bibliothèque du Parlement | Biblioteca del Parlamento

È possibile che alcuni contenuti non siano disponibili in italiano. In tal caso vi preghiamo di consultare la versione tedesca o francese.

Il est parfois possible que certaines informations ne soient pas disponibles en italien. Veuillez dans ces cas-là consulter les versions allemande ou française.

Vereinzelt kann es vorkommen, dass die Inhalte nicht in italienischer Sprache vorhanden sind. Wir bitten Sie, in diesen Fällen die deutschen oder französischen Texte zu konsultieren.

Parlamentsbibliothek | Bibliothèque du Parlement | Biblioteca del Parlamento
CH- 3003 Bern
+41 58 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Inhaltsverzeichnis | Table des matières | Contenuto

Seite – Page - Pagina

1. Übersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations - Compendio delle deliberazioni I

2. Zusammenfassung der Verhandlungen II
Résumé des débats VI
Riassunto delle deliberazioni X

3. Verhandlungen der Räte - Débats dans les conseils - Dibattiti nelle Camere

Ständerat/Conseil des Etats/Consiglio degli Stati	14.09.2015	1
Ständerat/Conseil des Etats/Consiglio degli Stati	15.09.2015	43
Ständerat/Conseil des Etats/Consiglio degli Stati	16.09.2015	115
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	26.09.2016	136
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	28.09.2016	168
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	28.09.2016	215
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	28.09.2016	239
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	29.09.2016	309
Ständerat/Conseil des Etats/Consiglio degli Stati	13.12.2016	328
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	28.02.2017	380
Ständerat/Conseil des Etats/Consiglio degli Stati	07.03.2017	440
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	13.03.2017	486
Ständerat/Conseil des Etats/Consiglio degli Stati	16.03.2017	512
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	16.03.2017	534

4. Schlussabstimmungen - Votations finales - Votazioni finali

Ständerat/Conseil des Etats/Consiglio degli Stati	17.03.2017	558
Nationalrat/Conseil national/Consiglio nazionale	17.03.2017	559

5. Namentliche Abstimmungen - Votes nominatifs - Votazioni per appello nominale 560

6. 1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020 (BBl 2015 245) 643
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020 (FF 2015 243) 679
1. Legge federale sulla riforma della previdenza per la vecchiaia 2020 (FF 2015 247) 717

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer (BBl 2015 285) 755
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée (FF 2015 283) 757
2. Decreto federale sul finanziamento supplementare dell'AVS mediante l'aumento dell'imposta sul valore aggiunto (FF 2015 287) 759

Die nachfolgenden Argumente wurden von den Parlamentsdiensten zu Dokumentationszwecken zusammengestellt. Die Parlamentsdienste selber haben keinerlei Einfluss auf die Gestaltung und den Inhalt derselben.

Arguments

Les données ci-après ont été rassemblées à des fins documentaires par les Services du Parlement. Ceux-ci n'ont aucune influence sur la forme ou la nature des arguments présentés.

Argomenti

I seguenti argomenti sono stati riuniti dai Servizi del Parlamento a scopo di documentazione. I Servizi del Parlamento medesimi non hanno alcun influsso sulla loro impostazione né sul loro contenuto.

1. Übersicht über die Verhandlungen · Résumé des délibérations

14.088 *s* Altersvorsorge 2020. Reform
Botschaft vom 19. November 2014 zur Reform der Altersvorsorge 2020 (BBl 2015 1)
NR/SR *Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit*
Siehe Geschäft 16.3350 Mo. SGK-NR

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020 (BBl 2015 245)
14.09.2015 Ständerat. Beginn der Diskussion
15.09.2015 Ständerat. Fortsetzung
16.09.2015 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
26.09.2016 Nationalrat. Beginn der Diskussion
28.09.2016 Nationalrat. Fortsetzung
29.09.2016 Nationalrat. Abweichend.
13.12.2016 Ständerat. Abweichend.
28.02.2017 Nationalrat. Abweichend.
07.03.2017 Ständerat. Abweichend.
13.03.2017 Nationalrat. Abweichend.
16.03.2017 Ständerat. Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
16.03.2017 Nationalrat. Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
17.03.2017 Ständerat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.
17.03.2017 Nationalrat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.
Bundesblatt 2017 2393;
Ablauf der Referendumsfrist 06.07.2017

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer (BBl 2015 285)
14.09.2015 Ständerat. Beginn der Diskussion
15.09.2015 Ständerat. Fortsetzung
16.09.2015 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
29.09.2016 Nationalrat. Abweichend.
13.12.2016 Ständerat. Abweichend.
28.02.2017 Nationalrat. Abweichend.
07.03.2017 Ständerat. Abweichend.
13.03.2017 Nationalrat. Abweichend.
16.03.2017 Ständerat. Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
16.03.2017 Nationalrat. Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
17.03.2017 Ständerat. Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.
17.03.2017 Nationalrat. Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.
Bundesblatt 2017 2381

3. Bundesbeschluss über die Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV
29.09.2016 Nationalrat. Beschluss gemäss Antrag Pezzatti.
13.12.2016 Ständerat. Nichteintreten.
28.02.2017 Nationalrat. Eintreten und Festhalten.
07.03.2017 Ständerat. Nichteintreten.

14.088 *é* Prévoyance vieillesse 2020. Réforme
Message du 19 novembre 2014 concernant la réforme de la prévoyance vieillesse 2020 (FF 2015 1)
CN/CE *Commission de la sécurité sociale et de la santé publique*
Voir objet 16.3350 Mo. CSSS-CN

1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020 (FF 2015 243)
14.09.2015 Conseil des Etats. Début du traitement
15.09.2015 Conseil des Etats. Suite
16.09.2015 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
26.09.2016 Conseil national. Début du traitement
28.09.2016 Conseil national. Suite
29.09.2016 Conseil national. Divergences.
13.12.2016 Conseil des Etats. Divergences.
28.02.2017 Conseil national. Divergences.
07.03.2017 Conseil des Etats. Divergences.
13.03.2017 Conseil national. Divergences.
16.03.2017 Conseil des Etats. Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
16.03.2017 Conseil national. Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
17.03.2017 Conseil des Etats. La loi est adoptée au vote final.
17.03.2017 Conseil national. La loi est adoptée au vote final.
Feuille fédérale 2017 2217;
Délai référendaire 06.07.2017

2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée (FF 2015 283)
14.09.2015 Conseil des Etats. Début du traitement
15.09.2015 Conseil des Etats. Suite
16.09.2015 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
29.09.2016 Conseil national. Divergences.
13.12.2016 Conseil des Etats. Divergences.
28.02.2017 Conseil national. Divergences.
07.03.2017 Conseil des Etats. Divergences.
13.03.2017 Conseil national. Divergences.
16.03.2017 Conseil des Etats. Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
16.03.2017 Conseil national. Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
17.03.2017 Conseil des Etats. L'arrêté est adopté au vote final.
17.03.2017 Conseil national. L'arrêté est adopté au vote final.
Feuille fédérale 2017 2205

3. Arrêté fédéral sur la garantie de l'équilibre financier de l'AVS
29.09.2016 Conseil national. Décision selon proposition Pezzatti.
13.12.2016 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière.
28.02.2017 Conseil national. Entrer en matière et maintenir.
07.03.2017 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière.

2. Zusammenfassung der Verhandlungen

Hinweis:
Dokumentation zur Altersvorsorge 2020 (Bundesamt für Sozialversicherungen BSV)

14.088 Altersvorsorge 2020. Reform

Botschaft vom 19. November 2014 zur Reform der Altersvorsorge 2020 (BBl 2015 1)

Ausgangslage

Der Bundesrat hat am 19. November 2014 die Botschaft zur Reform der Altersvorsorge an das Parlament überwiesen. Die Reform soll mit einem umfassenden und ausgewogenen Ansatz das Leistungsniveau der Altersvorsorge sichern. Sie soll dafür sorgen, dass AHV und berufliche Vorsorge ausreichend finanziert sind und sie soll einen flexibleren Übergang in den Ruhestand erlauben.

Der **Reformvorschlag des Bundesrates** enthält die folgenden Kernelemente:

- **Gleiches Referenzalter für Frauen und Männer bei 65**: Sowohl in der AHV als auch in der beruflichen Vorsorge gilt für Frauen und Männer das gleiche Referenzalter für den Bezug der Rente ohne Kürzung oder Zuschlag.
- **Flexible und individuelle Gestaltung der Pensionierung**: Der Zeitpunkt der Pensionierung kann zwischen 62 und 70 Jahren frei gewählt werden. Dabei können die ganzen Renten oder nur Teile davon bezogen werden, was eine gleitende Pensionierung erlaubt. Bis zum Zeitpunkt, an dem die ganze AHV-Rente bezogen wird, kann diese mit weiteren Beiträgen bis zum Betrag der Maximalrente verbessert werden. Neu werden bei Personen mit tiefem Einkommen, die lange erwerbstätig waren, die Renten der AHV beim Bezug vor 65 weniger stark gekürzt.
- **Anpassung des Mindestumwandlungssatzes in der obligatorischen beruflichen Vorsorge** an die Entwicklung der Lebenserwartung und der Kapitalrenditen: Der Mindestumwandlungssatz wird innerhalb einer Frist von vier Jahren jedes Jahr um 0,2 Prozentpunkte gesenkt, bis er den Satz von 6,0 Prozent erreicht.
- **Erhaltung des Leistungsniveaus der beruflichen Vorsorge**: Der Koordinationsabzug wird abgeschafft, und die Altersgutschriften werden so angepasst, dass die Renten der obligatorischen beruflichen Vorsorge trotz der Anpassung des Mindestumwandlungssatzes nicht sinken. Älteren Arbeitnehmenden hilft der Sicherheitsfonds bei der Kapitalbildung. Zudem werden die Altersgutschriften für Versicherte nach 45 nicht mehr erhöht, um ihre Stellung auf dem Arbeitsmarkt zu stärken.
- **Bessere Überschussverteilung, Aufsicht und Transparenz im Geschäft mit der 2. Säule**: Die Mindestquote wird auf 92 Prozent erhöht: Mindestens 92 Prozent des Ertrags aus dem Geschäft mit der 2. Säule gehören den Versicherten. Heute dürfen die privaten Versicherungsgesellschaften bis zu 10 Prozent selber behalten.
- **Zielgerichtete Leistungen für Hinterlassene**: Witwenrenten der AHV werden nur noch jenen Frauen ausgerichtet, die beim Tod des Mannes waisenrentenberechtigte oder pflegebedürftige Kinder haben. Die AHV-Rente für Witwen und Witwer wird von 80 auf 60 Prozent der entsprechenden Altersrente reduziert, gleichzeitig wird die Waisenrente von 40 auf 50 Prozent erhöht.
- **Gleichbehandlung von Selbständigerwerbenden und Arbeitnehmenden in der AHV**: Für alle gelten die gleichen Beitragssätze. Die degressive Beitragsskala für Selbständigerwerbende wird abgeschafft.
- **Besserer Zugang zur 2. Säule**: Die Eintrittsschwelle der obligatorischen beruflichen Vorsorge wird von heute gut 21 000 auf 14 000 Franken gesenkt. Damit werden Personen mit kleinen Löhnen oder mehreren kleinen Arbeitspensen besser geschützt. Davon profitieren insbesondere Frauen.
- **Zusatzfinanzierung für die AHV**: Eine proportionale Erhöhung der Mehrwertsteuer um höchstens 1,5 Prozentpunkte liefert die zusätzlich benötigten Mittel zur Finanzierung der AHV. Bei Inkrafttreten der Reform wird die Mehrwertsteuer um 1 Prozentpunkt erhöht, der zweite Erhöhungsschritt erfolgt erst dann, wenn es die Finanzen der AHV erfordern.
- **Liquiditätsschutz für die AHV**: Ein Interventionsmechanismus sorgt dafür, dass rechtzeitig Massnahmen zur Sicherung der AHV ergriffen werden. Wenn sich abzeichnet, dass der Stand des AHV-Ausgleichsfonds unter 70 Prozent einer Jahresausgabe fallen wird, muss der Bundesrat Gegenmassnahmen vorschlagen. Für den Fall, dass der AHV-Ausgleichsfonds tatsächlich unter 70 Prozent einer Jahresausgabe sinkt, werden vordefinierte Massnahmen ausgelöst.

- **Einfachere Finanzflüsse zwischen Bund und AHV**: Der Bund verzichtet auf seinen Anteil von 17 Prozent am Mehrwertsteuer-Demografieprozent, das seit 1999 zugunsten der AHV erhoben wird. Im Gegenzug wird der Bundesbeitrag an die AHV von 19,55 auf 18 Prozent der AHV-Ausgaben gesenkt.

Der Bundesrat ist überzeugt, dass diese Massnahmen ein ausgewogenes und mehrheitsfähiges Reformpaket bilden. Es sichert das Leistungsniveau der Altersvorsorge und die Finanzierung der 1. und 2. Säule, verteilt die Lasten gerecht und macht die schweizerische Altersvorsorge zukunftsfähig. Die Reform der Altersvorsorge macht die Änderung verschiedener Gesetze notwendig, erfordert aber auch einen separaten Bundesbeschluss für die Erhöhung der Mehrwertsteuersätze, die in der Verfassung verankert sind. Damit der gesamtheitliche Ansatz der Reform gewahrt bleibt, fasst der Bundesrat alle Gesetzesänderungen in einen Mantelerlass und verbindet diesen mit der Verfassungsänderung. Damit wird verhindert, dass die Änderungen bei der Altersvorsorge angenommen, aber deren Finanzierung abgelehnt oder umgekehrt die Reformen abgelehnt, aber zusätzliche Mittel eingefordert werden können.

(Quelle: Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.11.2014)

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020 (BBl 2015 245)

14.09.2015	SR	Beginn der Diskussion
15.09.2015	SR	Fortsetzung
16.09.2015	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
26.09.2016	NR	Beginn der Diskussion
28.09.2016	NR	Fortsetzung
29.09.2016	NR	Abweichend.
13.12.2016	SR	Abweichend.
28.02.2017	NR	Abweichend.
07.03.2017	SR	Abweichend.
13.03.2017	NR	Abweichend.
16.03.2017	SR	Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
16.03.2017	NR	Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
17.03.2017	SR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.
17.03.2017	NR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt 2017 2393; Ablauf der Referendumsfrist: 06.07.2017

Entwurf 2
Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer (BBl 2015 285)

14.09.2015	SR	Beginn der Diskussion
15.09.2015	SR	Fortsetzung
16.09.2015	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
29.09.2016	NR	Abweichend.
13.12.2016	SR	Abweichend.
28.02.2017	NR	Abweichend.
07.03.2017	SR	Abweichend.
13.03.2017	NR	Abweichend.
16.03.2017	SR	Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
16.03.2017	NR	Beschluss gemäss Antrag der Einigungskonferenz.
17.03.2017	SR	Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.
17.03.2017	NR	Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt 2017 2381;

Entwurf 3
Bundesbeschluss über die Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV

29.09.2016	NR	Beschluss gemäss Antrag Pezzatti.
13.12.2016	SR	Nichteintreten.
28.02.2017	NR	Eintreten und Festhalten.
07.03.2017	SR	Nichteintreten.

Zusammenfassung der Verhandlungen

Nach dem ersten Durchgang der Beratungen, welche **in beiden Räten** drei Tage dauerten, herrschte in wenigen, jedoch wesentlichen Fragen ganz oder weitgehend Einigkeit. Dazu gehörten unter anderem folgende Entscheide:

- Senkung des Mindestumwandlungssatzes für den obligatorischen Teil der beruflichen Vorsorge von 6,8 auf 6 Prozent.
- Referenzalter 65 auch für Frauen: In Abweichung vom Entwurf des Bundesrats, welcher für die Erhöhung des Referenzalters der Frauen von 64 auf 65 Jahre eine Übergangsfrist von 6 Jahren vorsah, beschloss der Ständerat eine Übergangsphase von 3 Jahren ab Inkrafttreten. Diesem Entscheid schloss sich die grosse Kammer an.
- Flexibilisierung des Rentenalters zwischen 62 und 70 mit Einführung des Teilrentenvorbezugs und des Teilrentenaufschubs: Der Ständerat folgte dem Vorschlag des Bundesrats, der Nationalrat dem Ständerat mehrheitlich. Abweichend entschied der Nationalrat, dass die Beitragspflicht für Nichterwerbstätige während des Vorbezugs der AHV nicht aufgehoben wird. Dadurch ergeben sich bei Erreichen des Referenzalters auch keine Beitragslücken.
- Kein erleichterter Rentenvorbezug für Personen mit langer Beitragsdauer und tiefen Einkommen. Beide Räte lehnten den entsprechenden Vorschlag des Bundesrates ab.
- Einigkeit herrschte zwischen den beiden Räten auch darin, dass der AHV-Beitragssatz für selbständig Erwerbende unverändert bei 7,8 Prozent bleibt. Der Bundesrat hatte eine Angleichung an den Beitragssatz von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern (8,4 Prozent) vorgeschlagen.

Der Nationalrat wich in anderen gewichtigen Fragen vom Ständerat ab. So beschloss er unter anderem neu mit einer separaten Vorlage einen Interventionsmechanismus, welcher zu Rentenalter 67 führen kann, sollte die AHV künftig unterfinanziert sein.

Bei der Frage der Ausgleichsmassnahmen zur Senkung des Mindestumwandlungssatzes im BVG von 6,8 auf 6 Prozent lagen nach der ersten Behandlung durch beide Räte und in Abweichung vom Vorschlag des Bundesrates zwei unterschiedliche Konzepte vor. Die Differenz um diese zwei Konzepte blieb bis zur Einigungskonferenz erhalten. Gemäss Ständerat sollte eine Kompensation nicht nur über die berufliche Vorsorge sondern auch via Zuschlag auf neue AHV-Renten erfolgen (Zuschlag auf neue AHV-Renten von 70 Franken und Erhöhung des Plafonds für Ehepaare von 150 auf 155 Prozent, was bei einer Ehepaar-Maximalrente eine Aufbesserung um bis zu 226 Franken pro Monat ausmacht). Befürworter dieser Kompensation betonten im Ständerat, eine Rentenreform ohne Kompensation via AHV sei beim Volk nicht durchzubringen.

Eine bürgerliche Mehrheit des Nationalrats wollte eine Kompensation der Renteneinbussen im BVG allein durch Massnahmen innerhalb der 2. Säule erreichen. Die Versicherten sollen mehr einzahlen, um später gleich viel Rente zu bekommen. Wichtigste Massnahme wäre die Abschaffung des Koordinationsabzugs. Der Ständerat wollte jedoch den Koordinationsabzug nicht abschaffen wie vom Nationalrat verlangt und vom Bundesrat vorgesehen. Gespart werden sollte gemäss Nationalrat ab 25, gemäss Ständerat ab 21 Jahren. Zur Übergangsgeneration sollten gemäss Ständerat Personen ab 50 Jahren gehören, für den Nationalrat diejenigen, welche bei Inkrafttreten der Reform das 40. Altersjahr vollendet haben.

Bekämpft wurde das Konzept des Ständerates im Nationalrat unter anderem wegen höheren Lohnkosten (Erhöhung der AHV-Beiträge um 0,3 Prozentpunkte, je 0,15 von Arbeitgebern und Arbeitnehmern). Zudem handle es sich um einen Rentenausbau, von dem nur Neurentnerinnen und Neurentner profitieren würden. Eine Vermischung von erster und zweiter Säule sollte nach Ansicht der Mehrheit des Nationalrats unbedingt verhindert werden.

Den Mehrwertsteuersatz zur Zusatzfinanzierung der AHV wollte die grosse Kammer um insgesamt 0,6 Prozentpunkte erhöhen, der Ständerat um 1 Prozent. Auch beim Bundesbeitrag an die AHV waren die beiden Räte nach der ersten Beratung uneinig.

Zwei Runden der Differenzbereinigung in beiden Räten ergaben bei zentralen Fragen folgendes Ergebnis:

- Der im Nationalrat anlässlich der ersten Beratung der Vorlage neu eingebrachte Gesetzesentwurf mit einem Interventionsmechanismus, der eine schrittweise automatische Erhöhung des Rentenalters auf maximal 67 Jahre in Kombination mit einer Erhöhung der Mehrwertsteuer vorsah, sobald der AHV-Fonds unter 80 Prozent einer Jahresausgabe sinken würde, war im Ständerat chancenlos. Der Nationalrat verzichtete schliesslich vor der Einigungskonferenz darauf.
- Auch bei den Hinterlassenenrenten in der AHV, den Witwen- und Kinderrenten, waren sich die beiden Räte lange nicht einig: Der Nationalrat wollte zuerst den Rentenanspruch auf Frauen mit unterstützungspflichtigen und pflegebedürftigen Kinder beschränken und damit dem Bundesrat folgen. Der Ständerat lehnte auch in der Differenzbereinigung alle vom Bundesrat vorgeschlagenen

Anpassungen bei den Hinterlassenenrenten wiederholt ab. Schliesslich folgte auch hier der Nationalrat dem Ständerat, womit die Witwen- und Kinderrenten nicht angetastet wurden.
- Der Ständerat lenkte seinerseits bei den Modalitäten des flexiblen Altersrücktritts ein: AHV-Beiträge sollen auch während der Dauer des Rentenvorbezugs erhoben werden.
- Der Nationalrat beschloss, den Bundesbeitrag an die AHV bei 19,55 Prozent der Ausgaben der AHV zu belassen und folgte damit dem Ständerat.

Die Kompensation für die Senkung des Umwandlungssatzes sowie die Erhöhung der Mehrwertsteuer zugunsten der AHV waren schliesslich Thema der **Einigungskonferenz** beider Räte. Während die Einigungskonferenz mit ihrem Entscheid beim Konzept zum Ausgleich der Rentenausfälle dem Ständerat folgte, entsprach sie andererseits bei der Mehrwertsteuererhöhung dem Willen des Nationalrats. Sie beantragte mit 14 zu 12 Stimmen dem Plenum, der Kompensation von Renteneinbussen via AHV-Zuschlägen zuzustimmen. Die Mehrwertsteuer soll um 0,6 Prozentpunkte erhöht werden und nicht um ein Prozent, wie vom Ständerat ursprünglich angestrebt (14 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen).
Der Ständerat hiess den Antrag der Einigungskonferenz mit 27 zu 17 Stimmen gut. Im Nationalrat fiel die Zustimmung mit 101 zu 91 Stimmen bei 4 Enthaltungen äusserst knapp aus. Weil gleichzeitig die Ausgabenbremse gelöst werden musste, war die Zustimmung der Mehrheit aller Ratsmitglieder nötig, also 101 Stimmen. Entscheidend für dieses Ergebnis im Nationalrat zugunsten des AHV-Zuschlags waren zuletzt folgende Umstände: Nebst den für dieses Kompensationsmodell votierenden Fraktionen der SP, der CVP, der Grünen und der BDP befürworteten nun auch die Grünliberalen diese Lösung. Sie hatten zuvor das Konzept einer Kompensation der Renteneinbussen innerhalb der zweiten Säule vertreten. Je nach Sichtweise waren die zwei Ja-Stimmen der Lega-Mitglieder entscheidend, welche der SVP-Fraktion angehören, oder die Stimme des einzigen PdA-Vertreters und Mitglieds der Grünen Fraktion.
Mit der Zustimmung zum Antrag der Einigungskonferenz wurde auch die Mehrwertsteuererhöhung um 0,6 Prozentpunkte angenommen.

In der **Schlussabstimmung** nahm der Nationalrat das Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020 (Vorlage 1) mit 100 zu 93 Stimmen bei 4 Enthaltungen und den Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer (Vorlage 2) mit 101 zu 92 Stimmen bei 4 Enthaltungen an. Geschlossen für die Vorlagen votierten die Fraktionsmitglieder der SP, der CVP, der BDP, der Grünliberalen und der Grünen (mit einer Ausnahme bei Vorlage 1). Die FDP-Liberalen und die SVP-Fraktion (mit Ausnahme der beiden Lega-Mitglieder) votierten mit je 2 Enthaltungen geschlossen dagegen.
Der Ständerat nahm beide Vorlagen mit 27 zu 18 Stimmen an. Dagegen votierten die geschlossene SVP-Fraktion sowie mit einer Abweichung die FDP-liberale Fraktion.

2. Résumé des délibérations

Remarque :
Documentation sur Prévoyance vieillesse 2020 (Office fédéral des assurances sociales OFAS)

14.088 Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Message du 19 novembre 2014 concernant la réforme de la prévoyance vieillesse 2020 (FF 2015 1)

Situation initiale

Le 19 novembre 2014, le Conseil fédéral a soumis au Parlement le message relatif à la réforme Prévoyance vieillesse 2020. Forte d'une approche globale et équilibrée, cette réforme permet de maintenir le niveau des prestations de la prévoyance vieillesse. Elle vise à assurer un financement suffisant des 1er et 2e piliers et à rendre plus flexible le passage à la retraite.

La proposition de réforme du Conseil fédéral prévoit principalement les mesures suivantes :

- **Harmonisation de l'âge de référence de la retraite :** l'âge de référence pour la perception de la rente sans anticipation ni ajournement sera fixé à 65 ans pour les femmes et les hommes, dans le 1er et le 2e pilier.
- **Aménagement souple et individuel du passage à la retraite :** les assurés pourront choisir librement le moment de leur départ à la retraite entre 62 et 70 ans. Ils auront le choix entre une rente entière ou partielle, ce qui permettra un passage à la retraite progressif. Jusqu'au moment de toucher leur rente entière, les assurés pourront continuer à cotiser pour améliorer leur rente, jusqu'à concurrence du montant maximal de la rente AVS. Les rentes AVS des personnes à bas revenus et exerçant une activité depuis longtemps seront désormais réduites moins fortement en cas de perception anticipée de la rente.
- **Adaptation du taux de conversion minimal dans la prévoyance professionnelle obligatoire** à l'évolution de l'espérance de vie et des rendements du capital: le taux de conversion minimal sera abaissé de 0,2 point par année sur une période de quatre ans pour être ramené à 6,0 %.
- **Maintien du niveau des prestations dans la prévoyance professionnelle :** la déduction de coordination sera supprimée et les bonifications de vieillesse seront adaptées de sorte que les rentes de la prévoyance professionnelle obligatoire ne diminueront pas malgré l'adaptation du taux de conversion. Le Fonds de garantie aidera les assurés relativement âgés à constituer leur capital. En outre, le taux des bonifications de vieillesse sera le même pour les assurés de 45 ans et plus, afin de renforcer leur position sur le marché du travail.
- **Amélioration de la répartition des excédents, de la surveillance et de la transparence dans les affaires relevant du 2e pilier :** la quote-part minimale sera portée de 90 à 92 %. Autrement dit, au moins 92 % des excédents produits par les affaires relevant du 2e pilier seront versés aux assurés. Actuellement, les compagnies d'assurance privées peuvent conserver jusqu'à 10 % de ces excédents.
- **Adaptation des prestations de survivants :** les rentes de veuve de l'AVS seront versées uniquement aux femmes qui, au moment du décès de leur mari, ont encore des enfants donnant droit à une rente d'orphelin ou nécessitant des soins. Les rentes de veuf et de veuve de l'AVS seront ramenées de 80 à 60 % de la rente de vieillesse, alors que les rentes d'orphelin augmenteront, passant de 40 à 50 % de la rente de vieillesse.
- **Egalité de traitement entre indépendants et salariés dans l'AVS :** les indépendants paieront désormais leurs cotisations au même taux que les salariés. Le barème dégressif applicable aux indépendants sera supprimé.
- **Amélioration de l'accès au 2e pilier :** le seuil d'accès à la prévoyance professionnelle obligatoire, aujourd'hui fixé à environ 21 000 francs, sera abaissé à environ 14 000 francs. Les personnes à faible revenu ou ayant plusieurs emplois à temps partiel accèderont ainsi à une meilleure protection. Cette mesure profitera surtout à des femmes.
- **Financement additionnel en faveur de l'AVS :** un relèvement proportionnel de la TVA de 1,5 point au maximum permettra de couvrir le manque de financement de l'AVS. Au moment de l'entrée en vigueur de la réforme, la TVA sera majorée d'un point ; le deuxième relèvement interviendra lorsque la situation financière de l'AVS l'exigera.
- **Garantie de liquidités suffisantes pour l'AVS** : un mécanisme d'intervention permettra de prendre à temps des mesures garantissant l'équilibre financier de l'AVS. Si le niveau du Fonds de

compensation de l'AVS menace de descendre au-dessous de 70 % des dépenses annuelles de l'assurance, le Conseil fédéral devra proposer des mesures de stabilisation. S'il passe effectivement sous ce seuil de 70 %, les mesures proposées devront être appliquées.

- **Simplification des flux financiers entre la Confédération et l'AVS :** la Confédération renoncera au 17 % du pourcent démographique prélevé sur la TVA qu'elle perçoit depuis 1999 pour financer sa contribution à l'AVS. En contrepartie, elle réduira sa contribution de 19,55 % à 18 % des dépenses de l'AVS.

De l'avis du Conseil fédéral, ce projet de réforme est équilibré et propre à rassembler une majorité. Il garantit le maintien du niveau des prestations de la prévoyance vieillesse, assure le financement des 1er et 2e piliers, répartit équitablement les charges et permet au système suisse de prévoyance vieillesse d'aborder l'avenir avec confiance.
La réforme de la prévoyance vieillesse implique la modification de différentes lois et nécessite aussi un arrêté fédéral distinct pour inscrire dans la Constitution le relèvement des taux de la TVA. Dans la logique de l'approche globale qu'il a adoptée, le Conseil fédéral regroupe toutes les modifications de loi nécessaires dans un acte législatif unique et les combine avec une modification de la Constitution. Il exclut ainsi la possibilité d'accepter les modifications concernant la prévoyance vieillesse tout en en refusant le financement ou, à l'inverse, de rejeter la réforme sans pour autant renoncer à prélever des fonds supplémentaires.

(Source : Communication de presse du Conseil fédéral du 19.11.2014)

Délibérations

Projet 1
Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020 (FF 2015 243)

14.09.2015	CE	Début du traitement
15.09.2015	CE	Suite
16.09.2015	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
26.09.2016	CN	Début du traitement
28.09.2016	CN	Suite
29.09.2016	CN	Divergences.
13.12.2016	CE	Divergences.
28.02.2017	CN	Divergences.
07.03.2017	CE	Divergences.
13.03.2017	CN	Divergences.
16.03.2017	CE	Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
16.03.2017	CN	Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
17.03.2017	CE	La loi est adoptée au vote final.
17.03.2017	CN	La loi est adoptée au vote final.

Feuille fédérale 2017 2217; délai référendaire: 06.07.2017

Projet 2
Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée (FF 2015 283)

14.09.2015	CE	Début du traitement
15.09.2015	CE	Suite
16.09.2015	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
29.09.2016	CN	Divergences.
13.12.2016	CE	Divergences.
28.02.2017	CN	Divergences.
07.03.2017	CE	Divergences.
13.03.2017	CN	Divergences.
16.03.2017	CE	Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
16.03.2017	CN	Décision conforme à la proposition de la Conférence de conciliation.
17.03.2017	CE	L'arrêté est adopté au vote final.
17.03.2017	CN	L'arrêté est adopté au vote final.

Feuille fédérale 2017 2205;

Projet 3
Arrêté fédéral sur la garantie de l'équilibre financier de l'AVS

29.09.2016	CN	Décision selon proposition Pezzatti.
13.12.2016	CE	Ne pas entrer en matière.
28.02.2017	CN	Entrer en matière et maintenir.
07.03.2017	CE	Ne pas entrer en matière.

Résumé des délibérations

Après une première lecture (les débats ont duré trois jours tant au **Conseil des Etats** qu'au **Conseil national**), les Chambres fédérales ont réussi à s'entendre totalement, ou largement, sur quelques points, certes peu nombreux, mais essentiels. Elles ont notamment pris les décisions suivantes :

- Baisse de 6,8 à 6 % du taux de conversion minimal dans la partie obligatoire de la prévoyance professionnelle.
- Age de référence à 65 ans pour les femmes également : contrairement au projet du Conseil fédéral, qui prévoyait un délai transitoire de six ans pour l'augmentation de 64 à 65 ans de l'âge de référence pour les femmes, le Conseil des Etats a opté pour une phase transitoire de trois ans à partir de l'entrée en vigueur. Le Conseil national s'est rallié à cette décision.
- Flexibilisation de l'âge de la retraite entre 62 et 70 ans (possibilité de percevoir la rente partielle de manière anticipée ou de reporter la rente partielle) : le Conseil national s'est majoritairement rallié au Conseil des Etats, qui avait suivi la proposition du Conseil fédéral. Contrairement au Conseil des Etats, le Conseil national a toutefois décidé de ne pas supprimer l'obligation de cotisation des personnes sans activité lucrative pendant la période où elles perçoivent une rente AVS de façon anticipée. Cela leur permet de ne pas avoir de lacunes de cotisations lorsqu'elles atteignent l'âge de référence.
- Pas de possibilité de faciliter la perception anticipée de la rente pour les personnes ayant de faibles revenus et ayant cotisé sur une longue période : les deux conseils ont rejeté la proposition du Conseil fédéral.
- Pas d'augmentation du taux de cotisation à l'AVS pour les personnes exerçant une activité lucrative indépendante, qui reste à 7,8 % : le Conseil fédéral proposait d'aligner ce taux sur celui des salariés (8,4 %).

Par contre, sur d'autres points importants, le Conseil national ne s'est pas rallié au Conseil des Etats. Il a notamment décidé d'adopter un projet distinct contenant un mécanisme d'intervention permettant de relever l'âge de la retraite à 67 ans si le financement de l'AVS n'était pas assuré.

En ce qui concerne les mesures visant à compenser la baisse du taux de conversion minimal dans la LPP de 6,8 à 6 %, les deux conseils n'étaient d'accord ni entre eux, ni avec le Conseil fédéral. Chacun a maintenu sa version jusqu'à la conférence de conciliation. Le Conseil des Etats souhaitait que la compensation ait lieu non seulement au niveau de la prévoyance professionnelle, mais également par un supplément sur les nouvelles rentes AVS (supplément de 70 francs et augmentation du plafond pour les couples mariés de 150 à 155 %, ce qui représente une augmentation de la rente de 226 francs par mois au maximum). Au Conseil des Etats, les partisans de cette compensation ont souligné qu'une réforme des rentes sans compensation au niveau de l'AVS ne passerait pas la rampe devant le peuple.

Une majorité bourgeoise du Conseil national souhaitait que la diminution des rentes dans la LPP ne soit compensée que par des mesures touchant le 2e pilier. Elle voulait augmenter les cotisations des employés pour que leurs rentes restent au même niveau. En outre, la principale mesure était de supprimer la déduction de coordination. Le Conseil des Etats ne souhaitait toutefois pas supprimer cette déduction, comme le proposaient le Conseil national et le Conseil fédéral. Par ailleurs, le Conseil national estimait qu'il fallait commencer à cotiser à partir de 25 ans, alors que le Conseil des Etats proposait 21 ans. En ce qui concerne la notion de génération transitoire, le Conseil des Etats souhaitait qu'elle s'applique aux personnes ayant 50 ans révolus, alors que le Conseil national proposait qu'elle s'applique aux personnes ayant 40 ans révolus à la date d'entrée en vigueur de la réforme.

Le Conseil national a combattu la version du Conseil des Etats notamment en raison de l'augmentation des charges salariales (augmentation des cotisations à l'AVS de 0,3 point de pourcentage, à partager pour moitié entre l'employeur et le salarié). En outre, il a estimé qu'il s'agissait d'une augmentation des rentes qui ne profiterait qu'aux nouveaux bénéficiaires des rentes. Enfin, il a refusé catégoriquement de mélanger les 1er et 2e piliers.

Alors que le Conseil national souhaitait relever le taux de la TVA de 0,6 point de pourcentage au plus pour assurer le financement supplémentaire de l'AVS, le Conseil des Etats proposait 1 point de pourcentage. Les deux conseils n'étaient pas non plus d'accord en ce qui concerne la contribution de la Confédération à l'AVS.

Après **deux lectures consacrées à l'élimination des divergences** dans chacun des conseils, ceux-ci ont pris les décisions suivantes concernant certaines questions essentielles :

- Le Conseil des Etats n'a laissé aucune chance au projet de loi adopté par le Conseil national en première lecture, lequel prévoyait un mécanisme d'intervention permettant d'augmenter progressivement et automatiquement l'âge de la retraite à 67 ans au maximum tout en augmentant la TVA dans l'hypothèse où le fonds AVS descendrait au-dessous de 80 % des dépenses annuelles. Le Conseil national a finalement renoncé à son projet avant la conférence de conciliation.
- Les deux conseils ont longtemps été en désaccord en ce qui concerne les rentes de survivants dans l'AVS, les rentes de veuve et les rentes pour enfant : le Conseil national souhaitait à l'origine restreindre ce droit aux femmes qui s'occupent d'enfants devant être entretenus ou nécessitant des soins, comme le proposait le Conseil fédéral. Le Conseil des Etats a toutefois à nouveau rejeté toutes les adaptations proposées par le Conseil fédéral concernant les rentes de survivants. Finalement, le Conseil national a suivi le Conseil des Etats sur ce point également, de sorte que les rentes de veuve et les rentes pour enfant restent inchangées.
- Le Conseil des Etats a lui aussi lâché du lest en ce qui concerne les modalités du départ à la retraite flexible : les cotisations AVS continueront d'être prélevées sur la période où l'ayant droit perçoit une rente anticipée.
- Se ralliant au Conseil des Etats, le Conseil national a décidé de ne pas modifier la contribution de la Confédération à l'AVS, qui reste ainsi à 19,55 % des dépenses de l'AVS.

La question de la compensation de la baisse du taux de conversion et de l'augmentation de la TVA en faveur de l'AVS a finalement été tranchée par la **conférence de conciliation**. Celle-ci a décidé de suivre la proposition du Conseil des Etats relatif à la compensation des diminutions des rentes, mais de satisfaire la volonté du Conseil national s'agissant de l'augmentation de la TVA. Par 14 voix contre 12, elle a proposé au plénum d'approuver la compensation de la diminution des rentes par une augmentation de la rente AVS. Par 14 voix contre 10 et 2 abstentions, elle a également proposé de relever la TVA de 0,6 point de pourcentage, et non de 1 point comme le souhaitait le Conseil des Etats.
Le Conseil des Etats a approuvé la proposition de la conférence de conciliation par 27 contre 17. Au Conseil national, le compromis a été adopté de justesse, par 101 voix contre 91 et 4 abstentions : vu qu'il fallait parallèlement enclencher le frein aux dépenses, l'approbation de la majorité de tous les députés, soit 101 voix, était nécessaire. Les circonstances suivantes ont permis d'aboutir à ce résultat positif en faveur de l'augmentation de la rente AVS : en plus des groupes socialiste, PDC, des Verts et du PBD, les Verts-libéraux ont eux aussi soutenu cette solution, alors qu'ils avaient auparavant défendu l'idée d'une compensation des diminutions des rentes dans le 2e pilier. Selon le point de vue adopté, ont été décisives les deux oui des membres de la Lega, qui appartiennent au groupe UDC, ou celle du membre unique du POP, qui fait partie du groupe des Verts.
En adoptant la proposition de la conférence de conciliation, les deux conseils ont également décidé d'augmenter la TVA de 0,6 point de pourcentage.

Au **vote final**, le Conseil national a adopté la loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020 (projet 1) par 100 voix contre 93 et 4 abstentions et l'arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée (projet 2) par 101 voix contre 92 et 4 abstentions. Les membres des groupes socialiste, PDC, PBD, des Verts et des Verts-libéraux ont voté en bloc en faveur des deux projets (à une exception près concernant le projet 1). Les groupes libéral-radical et UDC (à l'exception des deux membres de la Lega) ont voté en bloc contre les projets, deux membres de chacun des groupes s'étant abstenus lors des deux votes.
Le Conseil des Etats a adopté les deux projets par 27 voix contre 18. Les membres des groupes UDC et libéral-radical ont tous rejeté les deux projets, à l'exception d'un membre du groupe libéral-radical qui l'a adopté.

2. Riassunto delle deliberazioni

Indicazione:
Documentazione sulla Previdenza per la vecchiaia 2020 (Ufficio federale delle assicurazioni sociali UFAS)

14.088 Previdenza per la vecchiaia 2020. Riforma

Messaggio del 19 novembre 2014 sulla riforma della previdenza per la vecchiaia 2020 (FF 2015 1)

Situazione iniziale

Il 19 novembre 2014 il Consiglio federale ha trasmesso al Parlamento il messaggio sulla riforma della previdenza per la vecchiaia. La riforma intende garantire il livello delle prestazioni della previdenza per la vecchiaia mediante un approccio globale ed equilibrato, in modo che l'AVS e la previdenza professionale siano finanziate in misura sufficiente e sia possibile un passaggio più flessibile al pensionamento.

I punti essenziali del **progetto di riforma del Consiglio federale** sono esposti di seguito:

- **Età di riferimento unica a 65 anni per le donne e per gli uomini**: sia nell'AVS che nella previdenza professionale, per le donne e per gli uomini varrà la stessa età di riferimento ai fini della riscossione della rendita senza riduzioni né supplementi.
- **Impostazione flessibile e individuale del pensionamento**: ogni assicurato potrà scegliere liberamente il momento del pensionamento tra i 62 e i 70 anni e decidere allo stesso tempo se riscuotere rendite intere o solo una parte di esse, il che consentirà un pensionamento graduale. Fino al momento in cui non verrà riscossa la totalità della rendita AVS, quest'ultima potrà essere migliorata con ulteriori contributi fino a concorrenza della rendita massima. Per le persone con redditi modesti che hanno lavorato a lungo, in caso di riscossione prima dei 65 anni la rendita dell'AVS sarà ridotta in misura minore.
- **Adeguamento dell'aliquota minima di conversione nella previdenza professionale obbligatoria** all'evoluzione della speranza di vita e dei rendimenti del capitale: l'aliquota minima di conversione sarà ridotta di 0,2 punti percentuali l'anno per quattro anni, finché non avrà raggiunto il 6,0 per cento.
- **Mantenimento del livello delle prestazioni nella previdenza professionale**: la deduzione di coordinamento sarà soppressa e gli accrediti di vecchiaia saranno adeguati in modo tale che le rendite della previdenza professionale obbligatoria non diminuiscano nonostante l'adeguamento dell'aliquota minima di conversione. Il fondo di garanzia aiuterà i lavoratori più anziani nella costituzione del capitale. Inoltre, gli accrediti di vecchiaia non aumenteranno più per gli assicurati ultraquarantacinquenni, al fine di rafforzare la loro posizione sul mercato del lavoro.
- **Miglioramento della ripartizione delle eccedenze, della vigilanza e della trasparenza nell'attività del 2° pilastro**: la quota minima sarà aumentata al 92 per cento; in altre parole, almeno il 92 per cento delle eccedenze realizzate nell'attività del 2° pilastro sarà attribuito agli assicurati. Attualmente le società assicurative private possono trattenere fino al 10 per cento.
- **Prestazioni mirate per i superstiti**: le rendite per vedove dell'AVS saranno concesse solo alle donne che, al momento del decesso del coniuge, avranno almeno un figlio avente diritto a una rendita per orfani o bisognoso di cure. La rendita vedovile dell'AVS sarà ridotta dall'80 al 60 per cento della rendita di vecchiaia corrispondente; al contempo, la rendita per orfani sarà aumentata dal 40 al 50 per cento.
- **Parità di trattamento tra indipendenti e salariati nell'AVS**: per tutti varranno gli stessi tassi di contribuzione. La tavola scalare dei contributi decrescente per gli indipendenti sarà abolita.
- **Miglior accesso al 2° pilastro**: la soglia d'entrata della previdenza professionale obbligatoria passerà da poco più di 21 000 franchi a 14 000. Questo permetterà di migliorare la copertura assicurativa delle persone che conseguono redditi modesti o svolgono più attività con gradi d'occupazione bassi, ovvero soprattutto donne.
- **Finanziamento aggiuntivo a favore dell'AVS**: un aumento proporzionale dell'IVA di al massimo 1,5 punti percentuali fornirà i mezzi supplementari necessari al finanziamento dell'AVS. Con l'entrata in vigore della riforma l'IVA sarà aumentata di 1 punto percentuale; il secondo aumento sarà attuato solo qualora la situazione finanziaria dell'AVS lo richieda.
- **Garanzia della liquidità per l'AVS**: un meccanismo d'intervento farà sì che le misure a garanzia dell'AVS siano adottate tempestivamente. Se si prevede che il livello del Fondo di compensazione

AVS scenderà al di sotto del 70 per cento delle uscite di un anno, il Consiglio federale dovrà proporre contromisure. Nel caso in cui il livello scenda effettivamente sotto questa soglia, scatteranno misure predefinite.

- **Semplificazione dei flussi finanziari tra la Confederazione e l'AVS**: la Confederazione rinuncia alla quota del 17 per cento sul percento demografico IVA, riscosso dal 1999 a favore dell'AVS. In compenso, il contributo della Confederazione all'AVS scenderà dal 19,55 al 18 per cento delle uscite dell'assicurazione.

Il Consiglio federale è convinto che queste misure costituiscano un pacchetto di riforma equilibrato e in grado di ottenere un consenso maggioritario. Esso permetterà di garantire il mantenimento del livello delle prestazioni della previdenza per la vecchiaia e il finanziamento del 1° e del 2° pilastro, ripartire equamente gli oneri e preparare la previdenza per la vecchiaia svizzera alle sfide future.
La riforma della previdenza per la vecchiaia rende necessaria la modifica di diverse leggi, ma anche l'emanazione di un decreto federale separato per l'aumento delle aliquote dell'imposta sul valore aggiunto, sancite nella Costituzione. Per mantenere l'approccio globale della riforma, il Consiglio federale presenta tutte le modifiche di legge in un atto mantello, vincolandolo alla modifica costituzionale. In tal modo, si intende evitare che vengano accettate le modifiche della previdenza per la vecchiaia ma non il loro finanziamento o, viceversa, che vengano richiesti mezzi supplementari quando le riforme sono state respinte.

(Fonte: comunicato stampa del Consiglio federale del 19.11.2014)

Deliberazioni

Disegno 1
Legge federale sulla riforma della previdenza per la vecchiaia 2020 (FF 2015 247)

14.09.2015	CS	Inizio della discussione
15.09.2015	CS	Continuazione
16.09.2015	CS	Decisione divergente dal disegno del Consiglio federale.
26.09.2016	CN	Inizio della discussione
28.09.2016	CN	Continuazione
29.09.2016	CN	Divergenze.
13.12.2016	CS	Divergenze.
28.02.2017	CN	Divergenze.
07.03.2017	CS	Divergenze.
13.03.2017	CN	Divergenze.
16.03.2017	CS	Decisione secondo la proposta della Conferenza di conciliazione.
16.03.2017	CN	Decisione secondo la proposta della Conferenza di conciliazione.
17.03.2017	CS	La legge è adottata nella votazione finale.
17.03.2017	CN	La legge è adottata nella votazione finale.

Foglio federale 2017 2075; termine di referendum: 06.07.2017

Disegno 2
Decreto federale sul finanziamento supplementare dell'AVS mediante l'aumento dell'imposta sul valore aggiunto (FF 2015 287)

14.09.2015	CS	Inizio della discussione
15.09.2015	CS	Continuazione
16.09.2015	CS	Decisione divergente dal disegno del Consiglio federale.
29.09.2016	CN	Divergenze.
13.12.2016	CS	Divergenze.
28.02.2017	CN	Divergenze.
07.03.2017	CS	Divergenze.
13.03.2017	CN	Divergenze.
16.03.2017	CS	Decisione secondo la proposta della Conferenza di conciliazione.
16.03.2017	CN	Decisione secondo la proposta della Conferenza di conciliazione.
17.03.2017	CS	Il decreto è adottato nella votazione finale.
17.03.2017	CN	Il decreto è adottato nella votazione finale.

Foglio federale 2017 2063;

Disegno 3
Titolo segue

29.09.2016	CN	Decisione secondo proposta Pezzatti.
13.12.2016	CS	Non entrare in materia.
28.02.2017	CN	Entrare in materia e mantenere.
07.03.2017	CS	Non entrare in materia.

Riassunto dei dibattiti

Dopo la prima fase delle deliberazioni, durata tre giorni **in entrambe le Camere**, si è formato un consenso totale o molto ampio su poche ma fondamentali questioni. Qui di seguito alcune delle decisioni prese:

- riduzione dell'aliquota minima di conversione per il calcolo delle pensioni nella previdenza professionale obbligatoria dal 6,8 al 6 per cento;
- età di riferimento a 65 anni anche per le donne: contrariamente alla versione del Consiglio federale, che prevedeva un periodo transitorio di 6 anni per innalzare da 64 a 65 anni l'età pensionabile delle donne, il Consiglio degli Stati ha deciso di fissare un periodo transitorio di 3 anni dall'entrata in vigore della modifica. La Camera bassa si è allineata a tale decisione;
- flessibilizzazione dell'età di pensionamento tra i 62 e i 70 anni con introduzione della possibilità di anticipare/rinviare una parte della rendita: il Consiglio degli Stati ha aderito alla proposta del Consiglio federale; il Consiglio nazionale si è sostanzialmente allineato alla decisione del Consiglio degli Stati, decidendo tuttavia di non abolire l'obbligo di contribuzione per le persone senza attività lucrativa durante il periodo del prelievo anticipato dell'AVS. In tal modo non si producono lacune contributive al raggiungimento dell'età di riferimento;
- alle persone con redditi modesti e una lunga durata di contribuzione non è concesso il prelievo anticipato agevolato della pensione. Le due Camere hanno respinto la corrispondente proposta del Consiglio federale;
- ha pure trovato il consenso di entrambe le Camere la decisione di mantenere invariato al 7,8 per cento il tasso di contribuzione AVS degli indipendenti. Il Consiglio federale aveva proposto una parificazione a quello dei salariati (8,4 per cento).

Su altre questioni rilevanti il Consiglio nazionale si è discostato dal Consiglio degli Stati decidendo per esempio, mediante un progetto distinto, di introdurre un meccanismo di intervento volto a portare a 67 anni l'età pensionabile in caso di finanziamento insufficiente dell'AVS;

Per quanto concerne le misure atte a compensare la riduzione dell'aliquota minima di conversione nella LPP dal 6,8 al 6 per cento, dopo la prima deliberazione le due Camere avevano sviluppato due approcci diversi, discordanti dalla proposta del Consiglio federale. La divergenza su questi due approcci è sussistita fino alla conferenza di conciliazione. Secondo il Consiglio degli Stati la compensazione non deve avvenire soltanto mediante la previdenza professionale bensì anche con un supplemento sulle nuove rendite AVS (supplemento di 70 franchi sulle nuove rendite AVS e aumento del tetto massimo per le coppie dal 150 al 155 per cento: in caso di rendita massima il supplemento ammonterebbe a 226 franchi al mese). I sostenitori di questa soluzione al Consiglio degli Stati hanno argomentato che una riforma pensionistica che non preveda una compensazione a livello di AVS non verrebbe accettata dal Popolo.

Una maggioranza borghese al Consiglio nazionale era favorevole a compensare la riduzione delle rendite nella LPP unicamente mediante misure a livello di Secondo pilastro: gli assicurati dovrebbero versare più contributi per non subire in seguito riduzioni della rendita. L'intervento principale sarebbe costituito dalla soppressione della deduzione di coordinamento. Tuttavia il Consiglio degli Stati non concordava con la citata soppressione, auspicata dal Consiglio nazionale e prevista dal Consiglio federale. Secondo il Consiglio nazionale occorrerebbe risparmiare a partire dai 25 anni; secondo il Consiglio degli Stati a partire dai 21 anni. Per il Consiglio degli Stati farebbero parte della generazione di transizione gli ultracinquantenni, per il Consiglio nazionale coloro che al momento dell'entrata in vigore della riforma hanno compiuto i 40 anni.

La soluzione del Consiglio degli Stati è stata avversata al Consiglio nazionale anche a causa dei costi salariali più elevati (aumento dei contributi AVS di 0,3 punti percentuali, da sostenere in misura dello 0,15 per cento da lavoratori e datori di lavoro). Inoltre si tratterebbe di un potenziamento delle rendite di cui beneficerebbero solo i nuovi pensionati. Sempre secondo il parere della maggioranza del Consiglio nazionale, occorre assolutamente evitare una confusione fra primo e secondo pilastro.

La Camera del Popolo intendeva, per garantire il finanziamento aggiuntivo dell'AVS, aumentare dello 0,6 per cento il tasso dell'IVA, mentre il Consiglio degli Stati auspicava un aumento dell'1 per cento. Dopo la prima deliberazione le due Camere erano in disaccordo anche sul contributo della Confederazione all'AVS.

Due fasi di appianamento delle divergenze nelle due Camere hanno dato il seguente esito nelle questioni fondamentali:

- Il progetto di atto normativo presentato al Consiglio nazionale in occasione del primo dibattito in materia, che introduceva un meccanismo di intervento in base al quale l'età pensionabile sarebbe stata progressivamente e automaticamente aumentata fino a raggiungere i 67 anni nonché l'aumento dell'imposta sul valore aggiunto qualora la copertura del Fondo AVS fosse scesa sotto l'80 per cento delle uscite di un anno, è stato bocciato in Consiglio degli Stati. Il Consiglio nazionale vi ha infine rinunciato prima della conferenza di conciliazione.
- Anche sulle rendite per superstiti nell'AVS e sulle rendite per vedove e per figli, il consenso tra le due Camere non è stato raggiunto facilmente: inizialmente il Consiglio nazionale voleva limitare il diritto alla rendita per vedove alle donne con figli a carico o che si occupano di figli bisognosi di cure secondo il progetto del Consiglio federale. Il Consiglio degli Stati ha rifiutato a più riprese tutte le modifiche proposte dal Consiglio federale per quanto concerne le rendite per superstiti anche nella fase di appianamento delle divergenze. Anche in questo caso il Consiglio nazionale si è infine allineato al Consiglio degli Stati lasciando invariate le rendite per vedove e per figli.
- Da parte sua, il Consiglio degli Stati ha ceduto sulle modalità di pensionamento flessibile: i contributi AVS saranno prelevati anche nel periodo del prelievo anticipato della rendita.
- Il Consiglio nazionale ha deciso di mantenere il contributo della Confederazione all'AVS al 19,55 per cento delle uscite annue dell'assicurazione, adeguandosi al Consiglio degli Stati.

La **conferenza di conciliazione** delle due Camere verteva infine sulla compensazione per la riduzione dell'aliquota di conversione e sull'aumento dell'IVA in favore dell'AVS. Dalla stessa è scaturita, da un lato, la decisione di allinearsi al Consiglio degli Stati riguardo al principio di compensazione della riduzione delle rendite; dall'altro, in merito all'aumento dell'IVA è stata seguita la volontà del Consiglio nazionale. Con 14 voti contro 12 è stato proposto all'Assemblea plenaria di accogliere la compensazione della riduzione delle rendite mediante supplementi sull'AVS. L'IVA dovrà essere aumentata di 0,6 punti percentuali e non dell'1 per cento, come auspicava inizialmente il Consiglio degli Stati (14 voti contro 10 e 2 astensioni).
Il Consiglio degli Stati ha approvato la proposta della conferenza di conciliazione con 27 voti contro 17. Con 101 voti contro 91 e 4 astensioni l'approvazione da parte del Consiglio nazionale è stata alquanto risicata. Dal momento che l'oggetto soggiace al freno alle spese, era necessario il consenso della maggioranza dei membri delle Camere, ossia 101 voti. I fattori decisivi per questo esito al Consiglio nazionale a favore del supplemento sull'AVS sono stati i seguenti: oltre ai gruppi PS, PPD, Verdi e il PBD, favorevoli a questo modello di compensazione, si sono espressi in favore di questa soluzione anche i Verdi liberali, i quali in precedenza avevano sostenuto una compensazione della riduzione delle rendite nell'ambito del Secondo pilastro. A seconda dei punti di vista sono stati determinanti i due voti favorevoli dei membri della Lega – appartenenti al gruppo UDC – o il voto dell'unico rappresentante del PdL – membro del gruppo dei Verdi.
Simultaneamente all'approvazione della proposta scaturita dalla conferenza di conciliazione, è stato accolto anche l'aumento dell'IVA di 0,6 punti percentuali.

Nella **votazione finale**, il Consiglio nazionale ha accolto la legge federale sulla riforma della previdenza per la vecchiaia 2020 (progetto 1) con 100 voti contro 93 e 4 astensioni e il decreto federale sul finanziamento supplementare dell'AVS mediante l'aumento dell'IVA (progetto 2) con 101 voti contro 92 e 4 astensioni. Hanno votato in modo compatto a favore dei progetti i membri dei gruppi PS, PPD, PBD, Verdi liberali e Verdi (con un'eccezione nel progetto 1). I gruppi PLR e UDC (ad eccezione dei due rappresentanti della Lega) hanno votato in modo compatto contro, ognuno con 2 astensioni. Il Consiglio degli Stati ha accolto i due progetti con 27 voti contro 18. Contro hanno votato unanimemente tutto il gruppo UDC ed il gruppo liberale radicale, eccetto un membro.

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Ständerat • Herbstsession 2015 • Fünfte Sitzung • 14.09.15 • 15h15 • 14.088
Conseil des Etats • Session d'automne 2015 • Cinquième séance • 14.09.15 • 15h15 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Erstrat – Premier Conseil

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)

Le président (Hêche Claude, président): Je vous propose de tenir un débat d'entrée en matière commun sur les projets 1 et 2.

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Notre commission s'est penchée à cinq reprises, entre janvier et août 2015, sur le projet de réforme Prévoyance vieillesse 2020 et l'a approuvé au terme de quelque 45 heures de délibération. L'entrée en matière a été décidée sans opposition, tant le besoin de réformes dans ce domaine est incontesté. La prévoyance vieillesse doit en effet répondre à l'évolution de la société. Elle doit s'adapter aux changements démographiques, tels que l'augmentation de l'espérance de vie et le départ imminent à la retraite de la génération du baby-boom. La faiblesse attendue des produits des capitaux pèse elle aussi dans la balance.
Le projet de réforme présenté par le Conseil fédéral vise à maintenir le niveau des prestations de vieillesse ainsi qu'à assurer l'équilibre financier des premier et deuxième piliers. Les mesures proposées ont également pour but d'améliorer la répartition des excédents, la transparence et la surveillance de la prévoyance professionnelle. Ce projet prend la forme d'un paquet, qui se veut équilibré et qui englobe pas moins de quinze lois et une disposition constitutionnelle. Cette vue d'ensemble des deux piliers correspond à la vision et à l'expérience concrète des assurés.
Aux yeux du Conseil fédéral, cette réforme globale, mais néanmoins prudente, a donc toutes les chances de renforcer la confiance de la population, ce qui est un atout majeur dans un contexte politique marqué par le refus en votation populaire des précédentes tentatives de réformes partielles.
La commission a donc ouvert le paquet – si vous me passez l'expression – pour en examiner le contenu, qu'elle a choisi de modifier quelque peu. L'objectif du maintien du niveau des rentes et de la sécurité financière des assurances sociales jusqu'en 2030 demeure le même mais le concept que vous propose la commission est différent sur plusieurs

AB 2015 S 794 / BO 2015 E 794

points. La commission s'est essentiellement écartée du projet du Conseil fédéral en ce qui concerne les mesures visant à compenser la baisse du taux de conversion dans la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité – j'y reviendrai dans un instant.
En espérant que cela ne soit pas trop indigeste, je veux profiter de ce débat d'entrée en matière pour présenter succinctement les décisions les plus importantes de la commission.
En ce qui concerne l'âge de départ à la retraite, la commission a approuvé à la majorité le relèvement à 65 ans de l'âge de référence pour les femmes, tout en décidant de raccourcir l'intervalle prévu pour la transition vers ce nouveau système. La commission partage l'avis du Conseil fédéral quant à la flexibilisation générale de

la retraite dans l'assurance-vieillesse et survivants et dans la prévoyance professionnelle. La flexibilité voulue permettra de commencer à percevoir la rente de vieillesse entre 62 ans et 70 ans, les rentiers actifs ayant désormais l'obligation de cotiser.
S'agissant de la prévoyance professionnelle, la commission propose une solution plus flexible que celle préconisée par le Conseil fédéral quant à l'âge minimal de la perception anticipée de prestations de vieillesse – nous aurons là aussi l'occasion d'en reparler au cours du débat.
Pour en revenir à la baisse du taux de conversion, la majorité de la commission a approuvé la proposition du gouvernement de le faire passer de 6,8 à 6 pour cent en l'espace de quatre ans. Comme le Conseil fédéral, la commission est d'avis qu'il faut compenser cette baisse qui affecte le montant de la rente de prévoyance professionnelle annuelle. La position de la commission diverge en revanche du projet du Conseil fédéral quant à la nature des mesures compensatoires à prendre. La commission propose qu'une partie de ces mesures concerne l'AVS. Dans le cadre de la prévoyance professionnelle, la commission suggère une réduction de la déduction de coordination et non une suppression de cette dernière, comme le vise le projet du Conseil fédéral. De même, la commission propose de ne pas abaisser le seuil d'accès à l'assurance prévoyance professionnelle obligatoire mais de l'adapter en fonction du taux d'occupation, afin d'améliorer la prévoyance des personnes travaillant à temps partiel. La commission est également d'avis que l'obligation de cotiser à la prévoyance professionnelle doit s'appliquer dès l'âge de 21 ans et non dès 25 ans comme c'est le cas aujourd'hui. Elle propose également de fixer des taux plus élevés pour les bonifications de vieillesse et de les échelonner différemment puisqu'ils seraient augmentés de 1 pour cent pour les personnes âgées de 35 à 54 ans. La majorité de la commission souhaite en outre ramener de 25 à 15 ans la période durant laquelle, à compter de l'entrée en vigueur de la loi, les subsides du fonds de garantie seront versés aux ayants droit dont la prévoyance pâtirait de la réforme.
Dans l'AVS, cette fois, la commission propose de supprimer la possibilité, prévue par le Conseil fédéral, d'atténuer les effets d'une anticipation de la rente pour les personnes à revenu bas ou moyen. En revanche, et c'est là une contrepartie très importante, elle souhaite augmenter de 70 francs toutes les nouvelles rentes vieillesse AVS et relever de 150 à 155 pour cent le plafond applicable à la rente de couple, ce qui correspond à une hausse maximale de 226 francs par mois. Ces mesures compensatoires dans l'AVS permettraient d'améliorer immédiatement la situation des personnes directement concernées par la réforme, à savoir notamment les femmes et les personnes à revenu bas ou moyen.
Les effets de cette augmentation des rentes seront en effet plus importants, en proportion, pour les bas revenus. Quant aux femmes, elles sont justement plus nombreuses parmi les personnes à bas revenu et il n'est pas rare qu'elles ne touchent qu'une rente AVS dans le dernier tiers de leur vie.
Ces mesures compensatoires dans l'AVS doivent, selon la commission, être financées au sein même de l'AVS, grâce à une augmentation des cotisations salariales et patronales. L'AVS étant financée par répartition, les améliorations produiront leurs effets immédiatement, mais les coûts n'augmenteront que graduellement, au fur et à mesure des nouvelles rentes servies. A l'inverse, les mesures prises au niveau de la LPP génèrent immédiatement des coûts en raison de leur financement par capitalisation, alors que les prestations ne sont améliorées qu'après l'augmentation de l'avoir de vieillesse, donc après des années de cotisations. En outre, la charge résultant des cotisations est au total plus faible, pour les salariés comme pour les employeurs – ce qui est particulièrement important pour les PME –, que celle qui est proposée par le Conseil fédéral. La contribution est aussi mieux répartie puisque, dans l'AVS, l'ensemble des assurés et des employeurs est concerné et pas seulement les personnes à bas et moyen revenu.
Pour en rester au chapitre du financement, la commission estime que, vu l'importance que revêt la sécurité sociale pour la stabilité de la Suisse, la Confédération doit aussi faire sa part dans l'effort général de financement et augmenter quelque peu sa contribution. La commission se rallie donc à la proposition du Conseil fédéral d'affecter intégralement au fonds AVS les recettes provenant du pour cent démographique. En revanche, elle rejette la proposition de réduire, en contrepartie, la participation de la Confédération aux dépenses annuelles de l'AVS de 19,55 pour cent à 18 pour cent.
La stabilisation de l'AVS n'est pas seulement l'affaire des assurés, des employeurs et de tous ceux et celles qui paient la TVA, c'est aussi l'affaire de la Confédération. En conséquence, le relèvement de la TVA pourrait être moindre que celui proposé par le Conseil fédéral, d'où la proposition de la majorité de la commission de limiter ce relèvement à un point de pourcentage. Selon la commission, cette hausse doit aussi se faire par étapes.
La commission a par ailleurs allégé la réforme, en proposant de renoncer à diverses mesures. Parmi celles-ci, la majorité de la commission s'est opposée à la modification des rentes de veuve ou de veuf et des rentes d'orphelin, telle que proposée par le Conseil fédéral. Une limitation du droit à la rente de veuve pourrait en effet conduire à une péjoration non acceptable de la situation des femmes aux yeux de la majorité et, acces-

soirement, à un refus de la réforme dans le cadre d'une votation populaire.
La commission a aussi rejeté l'introduction d'un mécanisme d'intervention financier prévoyant des mesures automatiques pour augmenter les cotisations et restreindre l'adaptation des prestations.
La majorité a par ailleurs refusé d'établir l'égalité de traitement entre indépendants et salariés, en unifiant leurs cotisations AVS et en supprimant le barème dégressif pour les indépendants.
Soulignons encore que la commission suit le Conseil fédéral pour ce qui concerne l'amélioration de la transparence dans la prévoyance professionnelle, mais que sa majorité rejette le relèvement de la quote-part minimale des recettes revenant aux assurés à 92 pour cent.
Par ailleurs, à l'unanimité, la commission souhaite que les salariés qui perdent leur emploi puissent rester dans leur institution de prévoyance et en percevoir ainsi une rente par la suite.
J'ai beaucoup évoqué la majorité de la commission, ce qui signifie évidemment que plusieurs minorités feront des propositions alternatives sur de nombreux points, de l'âge de référence aux modalités de retraite flexible; de la baisse du taux de conversion à la hausse des rentes de vieillesse dans l'AVS; des cotisations des indépendants au relèvement de la TVA ou à celui de la quote-part LPP. Nous en reparlerons tout au long des débats, si vous décidez d'entrer en matière.
Sachez encore que les décisions prises par la commission concernant les prestations et le financement permettent d'assurer la situation financière de l'AVS jusqu'en 2030, puisque le Fonds de compensation de l'AVS devrait alors s'élever à 100 pour cent des dépenses annuelles de l'assurance.
Comme je l'ai dit, c'est à l'unanimité que la commission est entrée en matière sur ce projet, le 26 mars 2015, avant d'en débattre et de l'approuver tel que je vous l'ai présenté, par

AB 2015 S 795 / BO 2015 E 795

9 voix contre 0 et 4 abstentions. Au vu de la taille de ce projet, la commission a désigné deux rapporteurs pour rendre compte de ses travaux, en la personne de son vice-président, Monsieur Schwaller, et de la présidente que je suis.
Vous ne vous étonnerez donc pas de nous voir nous succéder dans cette fonction au cours des débats, sachant que Monsieur Schwaller commencera par représenter la commission sur les cinq premiers points définis par le président de notre conseil comme devant être traités en priorité, dans la mesure où ils concernent de nombreux articles de la loi, ce qui devrait permettre d'améliorer à la fois la qualité mais aussi la clarté de nos débats et de nos décisions.
Je soulignerai encore la qualité des débats en commission ainsi que le climat de confiance qui a permis à notre commission de mener ses travaux à terme, dans les meilleures conditions possibles. J'en suis très reconnaissante envers mes collègues car, même si aucun de nous n'est sans doute pleinement satisfait du résultat de nos délibérations, nous avons réussi à faire prévaloir la recherche de solutions en évitant toute considération de politique politicienne. Nous pouvons ainsi dire que nous avons réussi à atteindre les objectifs du Conseil fédéral que je mentionnais au début de mon intervention – maintenir le niveau des rentes et assurer l'équilibre financier des premier et deuxième piliers –, tout en tenant compte aussi bien des différentes générations que des différentes situations. Il paraît donc, aux yeux des membres de la commission, que nous tenons là un projet qui, s'il n'est pas l'oeuf de Colomb, est susceptible de ne pas connaître le même sort que les précédentes tentatives de réforme de la prévoyance vieillesse, à condition bien sûr que les différents éléments qui le composent soient retenus par notre conseil.
Forte de la conviction que les lendemains de la Suisse dépendent aussi de la sécurité qu'elle accorde à celles et ceux qui sont nés hier, je vous invite au nom de la commission à entrer en matière sur ce projet.

Rechsteiner Paul (S, SG): Altersvorsorge 2020 ist das grösste und wichtigste Reformprojekt der Schweiz seit Jahren. Es beeinflusst das Leben von Hunderttausenden, ja von Millionen von Menschen in unserem Land, das Leben all jener, die heute im Rentenalter stehen, aber noch stärker die Lebenslage aller, die erst in Zukunft das Rentenalter erreichen werden. Die Vorlage ist gleichzeitig ein Testfall für das Funktionieren, für die Funktionsfähigkeit unserer politischen Institutionen. Ist das Parlament in der Lage, auf diesem sensiblen Gebiet eine Vorlage zu schnüren, die auf die Lebensrealität der Menschen in unserem Land abgestimmt ist und deshalb den Test der Mehrheitsfähigkeit nicht nur im Parlament, sondern auch in einer Volksabstimmung bestehen wird?
Das Fiasko der Rentenvorlagen von 2004 und 2010 zeigt, dass es auf diesem Gebiet nicht genügt, dass ein Projekt die Vorstellungen der Mehrheit im Parlament abbildet. Der Erfolg einer Rentenvorlage misst sich daran, was sie für die grosse Mehrheit der Leute mit unteren und mittleren Einkommen konkret bedeutet, also für die grosse Mehrheit der Bevölkerung, die auf anständige Renten der AHV und der Pensionskassen angewiesen

sind. Für sie ist die Höhe der Renten entscheidend, die aus dieser Vorlage resultiert. Für sie erträgt es keinen Sozialabbau. Sie wollen, sie brauchen anständige Renten, so, wie es unsere Bundesverfassung verspricht: "Fortsetzung der gewohnten Lebenshaltung in angemessener Weise" im Rentenalter durch die Renten der AHV und der Pensionskasse zusammen.
Der Bundesrat hat mit dem Projekt Altersvorsorge 2020 die richtige Methode gewählt. Die AHV und die Pensionskassen werden gemeinsam behandelt. Die Revisionsvorlage orientiert sich damit an den Vorgaben der Verfassung. Richtig ist und bleibt am Projekt des Bundesrates auch, dass es die Finanzierung der AHV bis 2030 sichern will, also aus heutiger Perspektive für fünfzehn Jahre. Diese fünfzehn Jahre sind der maximale Zeitraum, für den sich einigermassen belastbare Prognosen machen lassen. Bekanntlich waren die Prognosen für die AHV immer zu negativ, zu pessimistisch. Sie wurden durch die Realität jeweils im positiven Sinne widerlegt. Aber es ist verständlich, dass man für die Prognosen lieber auf der vorsichtigen Seite bleibt. Sowohl das Projekt des Bundesrates wie auch die Vorlage der Kommission orientieren sich für das Jahr 2030 an der Vorgabe eines Fondsstands bei der AHV von 100 Prozent. Sowohl der Entwurf des Bundesrates wie auch der Vorschlag der Kommission erreichen dieses Ziel.
So richtig der Vorschlag einer Zusatzfinanzierung ist, so problematisch sind die anderen Vorschläge des Bundesrates zur AHV. Würden diese Vorschläge des Bundesrates zur ersten Säule umgesetzt, so würde die AHV als Sozialwerk geschwächt statt gestärkt. Es ist deshalb wichtig, dass die Kommission die Vorlage des Bundesrates zur AHV stark umgestaltet und verbessert hat. Von den Verschlechterungen ist nach den Kommissionsberatungen einzig die Heraufsetzung des Rentenalters der Frauen auf 65 Jahre geblieben. Weggefallen sind nach einstimmigen Kommissionsentscheiden die Verschlechterung des Teuerungsausgleichs durch den sogenannten Interventionsmechanismus, der massive Einschnitt bei den Witwenrenten und der teilweise Rückzug des Bundes von der Finanzierung der AHV. Dieser Rückzug hätte die AHV-Rechnung um Hunderte von Millionen Franken verschlechtert.
Die gute Botschaft für die heutigen Rentnerinnen und Rentner als Bilanz aus den Kommissionsberatungen lautet, dass ihre AHV-Renten gesichert sind und nicht angetastet werden. Den künftigen Rentnerinnen wird dagegen die Heraufsetzung des Rentenalters zugemutet, ebenso den Ehemännern, die dann auch ein Jahr länger auf die Ehepaarrente warten müssen. Das bleibt nach dem Entscheid der Kommission eine empfindliche Verschlechterung für alle, die in Zukunft ins Rentenalter kommen.
Die Kommission ist sich einig darin, dass die noch nicht reservierten 3 Mehrwertsteuerpromille, die bis Ende 2017 in die IV fliessen, der AHV zugutekommen müssen. Stimmt das Volk diesem Vorschlag zu – alles spricht dafür –, dann ist das gut für die AHV, aber auch für die Wirtschaft und die Bevölkerung. Es gibt dann bis 2021 nämlich überhaupt keine Mehrwertsteuererhöhung. Auch die beiden Erhöhungsschritte im Umfang von 0,3 und 0,4 Prozentpunkten im Laufe des nächsten Jahrzehnts sind sehr kostengünstig. Die letzte Erhöhung der Mehrwertsteuer für die AHV, die in den Neunzigerjahren stattfand, liegt dann über zwanzig Jahre zurück. Alle diese Entscheide der Kommission zur Finanzierung sind positiv.
Das Herzstück der Revisionsvorlage nach den Kommissionsberatungen aber ist der Vorschlag für eine Verbesserung der AHV-Renten für die alleinstehenden Neurentnerinnen und -rentner um 840 Franken pro Jahr, also 70 Franken pro Monat, und die jährliche Rentenverbesserung für Ehepaare, die den Plafond erreichen, um über 2700 Franken. Diese Verbesserungen können sich sehen lassen, auch wenn für die Alleinstehenden ein höherer Betrag wünschenswert gewesen wäre. Dank des fixen Zuschlags wird die soziale Komponente der AHV gestärkt, was positiv ist. Bei den tiefen Renten beträgt die Verbesserung 6 Prozent. Nicht weniger ist es bei den Ehepaaren, was die Vorlage vor allem für die mittleren Einkommen attraktiv macht. Dass die Rentenverbesserungen nicht höher ausfallen, hängt mit der Beschränkung der Kosten zusammen. Die Finanzierung durch 0,3 Lohnprozente – je 0,15 für Arbeitgeber und Arbeitnehmer – ist eine günstigere Lösung als die Vorschläge des Bundesrates für Kompensationen im BVG.
Die Lösung über die AHV hat aber gegenüber den Vorschlägen des Bundesrates zwei Vorteile: erstens den Vorteil eines besseren Preis-Leistungs-Verhältnisses für alle mit unteren und mittleren Einkommen und zweitens, dass die Wirkung der Rentenverbesserung sofort eintritt. Beim Weg über das BVG müssen die Versicherten Jahrzehnte warten, denn der Ansparprozess über das BVG dauert heute 40 Jahre und in Zukunft, nach dem Vorschlag der Kommission, 45 Jahre. Trotz bescheidenen Kosten kann sich der Vorschlag der Kommission für eine Rentenverbesserung über die AHV im Resultat somit sehen lassen.

AB 2015 S 796 / BO 2015 E 796

Warum braucht es heute wieder eine Verbesserung der AHV-Renten? Die Renten der AHV sind seit 1980, also seit 35 Jahren, gegenüber der Lohnentwicklung langsam, aber sicher in Rückstand geraten. Wie auch der Bundesrat in seiner Botschaft einräumt, beträgt der Rentenrückstand inzwischen rund 10 Prozent. Das

beeinträchtigt mit Blick auf das verfassungsmässige Leistungsziel, die Fortsetzung des gewohnten Lebens in angemessener Weise, die sogenannte Ersatzquote. Längere Zeit hat man das vielleicht nicht so gross gemerkt, weil die BVG-Leistungen aufgebaut worden sind. Seit nun aber die Renten der Pensionskassen immer mehr unter Druck gekommen sind, wirkt sich der Rentenrückstand bei der AHV immer empfindlicher aus. Es braucht deshalb, nach zwanzig Jahren, wieder eine Verbesserung bei den AHV-Renten. Es ist die erste Verbesserung seit zwanzig Jahren, seit der Einführung von Erziehungs- und Betreuungsgutschriften durch die 10. AHV-Revision. Und dank dieser Verbesserungen war das die letzte erfolgreiche Reformvorlage der AHV.
Bewertet man die Ergebnisse der Kommissionsarbeit als Ganzes, erkennt man, dass sie weit tragfähiger sind als die Vorschläge des Bundesrates, weil sie sich stärker an den sozialen Bedürfnissen der Bevölkerung orientieren. Es besteht allerdings noch Verbesserungsbedarf; ich werde in der Detailberatung auf diese Punkte zurückkommen.
Das Schicksal der Revisionsvorlage entscheidet sich an der Rentenfrage. Die BVG-Renten müssen gesichert und die AHV-Renten wieder an die Lohnentwicklung angepasst werden. Die Bevölkerung wird es nicht akzeptieren, dass die AHV, unser zentrales Sozialwerk, geschwächt anstatt gestärkt wird, denn die AHV hat es in einmaliger Weise geschafft, die Zunahme der Lebenserwartung und die Zunahme der Zahl der Rentnerinnen und Rentner zu finanzieren, und dies dank der genialen Finanzierung durch die unbeschränkte Beitragspflicht auf allen Erwerbseinkommen: Auch Einkommensmillionäre und Boni-Jäger bezahlen bekanntlich auf ihren ganzen Bezügen AHV-Beiträge, ihre Renten sind aber nicht höher als jene von Leuten mit mittleren Einkommen.
Die AHV steht deshalb wie keine andere Sozialversicherung für den gesellschaftlichen Zusammenhalt der Schweiz, für den sozialen Ausgleich und für den Ausgleich zwischen den Generationen. Für alle mit tieferen und mittleren Einkommen, das heisst bis zu einem Einkommen von rund 150 000 Franken, ist das Preis-Leistungs-Verhältnis bei der AHV einmalig gut. Die AHV nützt den Älteren wie den Jüngeren. Ohne AHV sähen sich die Älteren wieder in die unwürdigen Zustände der Abhängigkeit und der Armut zurückgeworfen; die Jüngeren hätten viel höhere Lohnabzüge und müssten viel mehr sparen als heute. Vergessen wir nicht, dass die Lohnabzüge bei der AHV seit vierzig Jahren gleich geblieben sind, und zwar bei 8,4 Prozent, also bei je 4,2 Prozent für Arbeitgeber und Arbeitnehmer. Bei den Pensionskassen beträgt der durchschnittliche Beitragssatz inzwischen mehr als 18 Prozent, also weit mehr als das Doppelte. Somit liegt die AHV-Lösung auch im Interesse der Jüngeren.
Wir stehen vor einer Schlüsselreform für die Zukunft der Schweiz. Gelingen wird sie, wenn sie sich wie die früheren erfolgreichen Vorlagen wieder an den sozialen Bedürfnissen der Bevölkerung orientiert.
In diesem Sinne stimme ich für Eintreten.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Vorab möchte ich sagen: Auch ich werde für Eintreten stimmen, obwohl ich und einige Kolleginnen und Kollegen in einigen Punkten andere Positionen haben – Sie sehen das auf der Fahne. Es ist und war in der Kommission aber unstrittig, dass dies eine ausserordentlich wichtige und dringliche Reform ist, die am Schluss auch gelingen muss. Ich werde am Ende meines Votums noch einmal kurz auf dieses Thema zurückkommen.
Ich werde kurz drei Themen beleuchten: den Hintergrund, die Anträge selber, vor allem die Anträge der Minderheiten, sowie die Bewertung der Vorlage. Ich werde auch versuchen, nicht alles zu wiederholen, was die Kommissionspräsidentin schon klar ausgeführt hat.
Zum Hintergrund – das kann ich recht kurz halten -: Dieses Jahr feiern in diesem Land zum ersten Mal mehr Leute ihren 65. Geburtstag als ihren 20. Sie kennen die Zahlen: Heute finanzieren 4 Erwerbstätige einen Rentner, 1948 waren es 6,5, und 2060 werden es 2 pro Rentner sein. Im Jahr 2014 war das Umlageergebnis der AHV zum ersten Mal negativ, und für 2020 wird die Finanzierungslücke auf ungefähr 700 Millionen Franken jährlich geschätzt. Dann wird aber aufgrund der Demografie und der Babyboomer eine rasante Zunahme erwartet; für 2030 wird eine Finanzierungslücke von 8,3 Milliarden Franken jährlich geschätzt. Im BVG andererseits bereiten uns die steigende Lebenserwartung – selbstverständlich, auch hier – und die tiefen, zum Teil negativen Zinsen Sorgen. Sie sind dafür verantwortlich, dass heute jeder Rentner, jede Rentnerin im BVG durchschnittlich 40 000 Franken mehr bezieht, als er oder sie selber im BVG angespart hat.
Sie sehen also: Wir haben ein echtes Problem, wir haben einen echten Reformbedarf. Dieser ist einerseits bedingt durch die Demografie und die unglaubliche Zunahme der Anzahl der Älteren – natürlich ein positives Ergebnis der Lebensqualität und des Wohlstandes unseres Landes –, andererseits aber durch ein Umlageergebnis, das immer kritischer wird. Die Finanzierung von den Jungen zu den Alten hat ein Ausmass angenommen, das ebenfalls ein Problem für die Solidarität in unserem Land ergibt und den Generationenvertrag ritzt. Deshalb muss es ein zentrales Anliegen dieser Reform sein, diesen Generationenvertrag wieder ins Lot zu

bringen oder zumindest zu beginnen, ihn wieder ins Lot zu bringen.
Es kommt schliesslich noch ein dritter Faktor dazu, der in dieser Ausgangslage erwähnt werden muss, und das ist natürlich das sich verändernde wirtschaftliche Umfeld, das sich schon im Vergleich zum Zeitpunkt, zu dem die Botschaft entstanden ist, deutlich verschlechtert hat. Die Zukunftsaussichten sind gemischt, Sie wissen das. Eines aber ist klar: Den Faktor Arbeit in diesem Umfeld weiter zu belasten wäre ganz sicher eine schlechte Politik und würde mithelfen, das zu untergraben, was das Erfolgsmodell Schweiz ausmacht, nämlich eben unter anderem flexible und vernünftige Arbeitskosten und Kosten des Faktors Arbeit.
Diese drei Beweggründe, diese drei grossen Trends, wenn Sie so wollen – also die Demografie, die Umverteilung zwischen Jung und Alt und das wirtschaftliche Umfeld –, zeigen deutlich, dass diese Vorlage primär die Verhältnisse stabilisieren sollte. Das war eigentlich auch das ursprüngliche Ziel des Bundesrates: Es sollte eine Stabilisierungsvorlage sein, die dafür sorgen sollte, dass über die nächsten zehn, fünfzehn Jahre die AHV einigermassen im Lot bleibt. Niemand will einen Abbau der AHV-Renten, ich betone das deutlich. Es geht nicht um Sozialabbau, niemand will einen Abbau dieser Renten. Vielmehr sollen sie stabil finanziert werden können, und im BVG soll endlich begonnen werden, dieser Umverteilung von Jung zu Alt Einhalt zu gebieten. Das müsste eigentlich die grundlegende Zielsetzung dieser Reform sein und nicht, wie jetzt schon von den Vorrednern deutlich gemacht wurde, primär ein Leistungsausbau: Das war nie und nimmer das Anliegen dieser Reform.
Lassen Sie mich nun kurz zu den Anträgen kommen: Ich glaube, dass schon aus diesen ersten Überlegungen und aus den gehörten Referaten deutlich geworden ist, dass es in dieser Vorlage wichtige Elemente gibt, die ausserordentlich positiv sind, die sich von der bundesrätlichen Vorlage unterscheiden, aber die ganz sicher den Grundstock, das Grundkonzept für eine Reform ergeben könnten oder hätten ergeben können, wäre nicht in der Schlussrunde eben ein Leistungsausbau dazugekommen, der letztlich der Sache nicht dient. Diese sehr positiven Elemente seien ebenfalls gewürdigt: Das ist selbstverständlich das Ja zum Referenzalter 65/65, dies in vier Schritten, etwas schneller, als der Bundesrat das wollte; die Flexibilisierung des Altersrücktritts zwischen 62 und 70; weiter einige Ausnahmen, die dann vielleicht in der Detailberatung noch diskutiert werden. Selbstverständlich auch ausserordentlich positiv ist im BVG das klare Ja zur Senkung des Mindestumwandlungssatzes

AB 2015 S 797 / BO 2015 E 797

auf 6 Prozent, ebenfalls in vier Schritten und mit einer Reihe von Kompensationsmassnahmen, die von der Kommission vorgeschlagen wurden und von denen Sie teilweise schon gehört haben: eine Übergangsgeneration mit einer etwas kürzeren Übergangszeit, der Verzicht auf eine sekundäre Eintrittsschwelle und auf eine Streichung des Koordinationsabzugs, aber auch eine gewisse Flexibilisierung für Berufe mit kleineren Pensen, um ihnen den Eintritt ins BVG zu ermöglichen.
Das sind sehr positive Elemente. Ob sie genügen, den Rentenabbau für die Nachübergangsgeneration zu kompensieren, ist sicher eines der Themen, die auch noch in der Zukunft dieser Reform wichtig sein werden. Ich glaube auch, dass der Verzicht auf weitere Elemente – die Kommissionspräsidentin hat es kurz erwähnt – durchaus positiv ist, also etwa der Verzicht auf eine Anpassung der Witwen- und Waisenrenten. Man hätte zwar durchaus diskutieren können, ob die Renten für Witwen ohne eigene Kinder nun nicht schon hier einer Reform hätten zugeführt werden können, aber wir haben uns der Gesamtmeinung der Kommission angeschlossen, wonach dies vermutlich für eine nächste Reform ein Thema sein wird und im Moment die Chancen der Reform ebenfalls beeinträchtigen würde.
Es ist wichtig, dass wir ein klares Ja zur Änderung bei den Selbstständigerwerbenden und zu einem Verzicht auf die Abfederung des Vorbezugs für tiefere und mittlere Einkommen abgeben und dass wir dem Verzicht auf die Entflechtung des Bundeshaushalts – auch das ist positiv – und der vollständigen Zuführung des bisherigen Demografieprozents zur AHV zustimmen. Sie sehen, die Liste der positiven Aspekte ist durchaus lange und substanziell.
Hingegen können ich und die Minderheiten, die Sie auf der Fahne sehen, dem vorgeschlagenen Ausbau nicht folgen, der in der Schlussphase dieser Reform ein Thema geworden ist, nämlich dem Zuschlag für Neurentner in der Höhe von 70 Franken pro Monat; das sind 840 Franken pro Jahr, das ist eben erwähnt worden. Ich kann auch der Erhöhung des Ehepaarplafonds auf 155 Prozent nicht folgen. Über die Erhöhung der Mehrwertsteuer will ich beim Eintreten nicht lange reden, wir haben auch da einen Minderheitsantrag, der etwas weniger Mehrwertsteuerprozente beantragt.
Lassen Sie mich ferner die Vorlage bewerten und naturgemäss den Akzent auf die Punkte legen, mit denen ich sowie einige Kolleginnen und Kollegen in der Minderheit nicht einverstanden sind. Ich sage es noch einmal mit dem Hinweis auf die Demografie: Heute werden pro Jahr 25 000 Personen pensioniert; so viele gehen in Rente. 2035, also relativ bald, werden, und das ist nicht projiziert, geschätzt oder erfunden – abgesehen von einer

gewissen migrationsbedingten Fluktuation existieren diese Leute alle –, 60 000 Personen pro Jahr in Rente gehen, dies im Vergleich zu den heutigen 25 000 Personen. Diese und die eingangs zur Demografie gemachten Überlegungen lassen wirklich die Frage aufkommen, ob es richtig ist, dass wir jetzt einen Leistungsausbau bewilligen und beschliessen. Das ist ein Leistungsausbau, der doch substanziell ist: Wie Sie gehört haben, soll die AHV für alle Neurentner um 70 Franken pro Monat erhöht werden – das ist ein Leistungsausbau. Wir werden sicher noch hören, dass das eine Kompensation für Änderungen bei der zweiten Säule sei. Das ist es aber nicht, oder zumindest ist es nicht nur dies. Es sind nämlich alle Neurentner hier eingeschlossen, also beispielsweise auch Rentnerinnen und Rentner, die keine BVG-Ansprüche haben. Es ist also zumindest teilweise ein klarer Leistungsausbau.
Das ist ein Ausbau, der nach dem Giesskannenprinzip funktioniert, da er für alle Neurentner gilt. Das ist ein Leistungsausbau, der aufgrund der demografischen Entwicklung, aufgrund der Alterung – und das ist das Problem, das vielleicht einigen nicht unbedingt sehr bewusst ist –, eine deutliche Dynamik ab 2030 entwickeln wird, also genau für jene Zeit nach dieser Reform, weil dann nämlich die geburtenstarken Jahrgänge kommen werden. Ich habe die Rentnerzahlen bereits erwähnt. Dann werden sich die AHV-Defizite massiv verschlechtern, nun noch verstärkt durch diesen Ausbau um 70 Franken. Damit hat dieser Vorschlag zwar kurzfristig möglicherweise eine gewisse Attraktion, wie das im vorhergehenden Votum dargestellt worden ist. Doch längerfristig schafft er ein neues Finanzierungsproblem, indem sich diese Zusatzkosten fünf Jahre später gemäss den Schätzungen, die wir heute per 2035 haben, um rund 700 Millionen Franken erhöhen werden und vermutlich nach weiteren Lohnprozenten verlangen werden, wahrscheinlich sind es 0,15. Sie sehen, dass dieses Modell auch einen aus meiner Sicht unguten Mechanismus zwischen der ersten und der zweiten Säule installiert, indem die Reform in der zweiten Säule sozusagen auf die erste übertragen wird. Dabei ist ein recht praktischer Mechanismus vorhanden, wenn ab 2030 die Finanzierung wieder schlechter wird. Man hat dann nämlich diese Lohnbeiträge, die einfach weiter erhöht werden können. Deshalb ist es auch aus diesem Blickwinkel sicher nicht richtig, hier diesen Ausbauschritt zu tun.
Zudem muss man schon deutlich sagen – das unterstreicht meine ursprüngliche Hypothese –, dass man eigentlich mit diesem Ausbau völlig von der Grundüberlegung, nämlich mit dieser Reform die AHV zu stabilisieren, weggekommen ist. Dieser Ausbau würde mehr kosten, als die strukturellen Änderungen mit dem Rentenalter 65/65 einbringen. Man gibt also sozusagen mit der linken Hand gerade wieder aus, was man mit der rechten Hand eingespart hat; ja, man gibt sogar etwas mehr aus.
Lassen Sie mich mit folgender Überlegung schliessen: Ich verstehe ja durchaus, auch angesichts der politischen Landschaft, dass man hier zu dieser Schlussfolgerung gekommen ist. Sie wissen es: Es gibt eine Volksinitiative "AHV plus: für eine starke AHV", die eine Erhöhung der Renten um 10 Prozent verlangt. Hier, mit diesen 70 Franken, ist man bei ungefähr 6 Prozent Erhöhung der Renten für die wirtschaftlich Schwächeren. Das ist also ein substanzieller Schritt. Man darf, ohne polemisch zu sein, von einer "AHV miniplus" sprechen. Man ist andererseits mit der Erhöhung des Plafonds bei den Ehepaarrenten gut unterwegs in Richtung der Volksinitiative der CVP. Das hinterlässt doch ein etwas ungutes Gefühl, dass nämlich diese Reform teilweise dazu dient, andere Vorlagen entweder vorzubereiten, allenfalls zu kompensieren oder zumindest in ihre Richtung zu gehen. Das lenkt davon ab – ich sage es noch einmal –, dass eigentlich hier eine Stabilisierungsvorlage im Raum stehen sollte, die sicherstellt, dass die AHV bis 2030 stabil bleibt, dass es keinen AHV-Rentenabbau gibt und dass umgekehrt endlich das Problem beim Generationenvertrag in der zweiten Säule adäquat angegangen wird. Damit soll sichergestellt werden, dass die Jungen nicht länger diese Transferzahlungen machen müssen, sondern dass dem Grundsatz nachgelebt wird, den wir alle teilen, dass nämlich jede Generation für ihre eigene Altersvorsorge zu sorgen hat.
Ich möchte Ihnen deshalb beantragen – ich werde das dann bei den Voten zu meinen Minderheitsanträgen noch kurz ausführen –, den jeweiligen Minderheiten zu folgen, die diese Reform würdigen und befürworten, aber diesen Ausbauschritt heute eindeutig nicht machen wollen. Ich darf da vielleicht noch beifügen, um auch transparent zu sein: Wenn am Schluss des Prozesses ein Kompromiss nötig ist, um wirklich eine Mehrheit in der Bevölkerung zu erreichen – wir haben das im Verlauf des Prozesses immer wieder signalisiert –, dann könnte man möglicherweise über einen Mechanismus wie die Plafonierung der Ehepaarrenten sprechen. Da spricht man aber von einer halben Milliarde und nicht von zusätzlichen 1,4 Milliarden Franken, was eben der AHV-Ausbau für Neurentnerinnen und Neurentner beinhalten würde.
Insgesamt also gibt es ohne Zweifel einige positive Elemente. Es ist eine Reform, die gelingen muss, ohne Zweifel. Deshalb bin ich für Eintreten, aber ich hoffe sehr, dass die Kolleginnen und Kollegen den erwähnten Minderheiten folgen.

Diener Lenz Verena (GL, ZH): Der Erhalt unserer finanziellen Altersvorsorge ist ein wichtiger Bestandteil un-

seres gesellschaftlichen Generationenfriedens. Finanzielle Eigenständigkeit auch bis ins hohe Alter ist für uns heute eine

AB 2015 S 798 / BO 2015 E 798

Selbstverständlichkeit und ein Anspruch in unserer individualisierten Gesellschaft. Und doch, diese sogenannte Selbstverständlichkeit ist bei Weitem nicht selbstverständlich. Sie wird infrage gestellt durch die demografische Entwicklung – unsere Kommissionspräsidentin hat das schon im Detail dargestellt –, durch die schmelzende Rendite bei den Anlagen für die zweite und dritte Säule, durch die hohen Lebenshaltungskosten in unserem Land und durch den Druck der internationalen Wettbewerbsfähigkeit auf unsere Arbeitsplätze. Dies und vieles mehr stellt unser jetziges Rentensystem infrage. Da die Zukunftsprognosen für unsere AHV und Pensionskassen alles andere als rosig sind, gilt es für unseren Rat, eine Rentenreform zu erarbeiten, die vom Bundesrat, vom Parlament und letztendlich von einer Mehrheit der Bevölkerung getragen wird.
Der Ständerat ist Erstrat. Dies ist für uns eine Chance, aber auch eine grosse Verantwortung. Wir werden in dieser Debatte die Hauptweichen stellen. Infolge des Zeitdrucks, der auf dieser Reform liegt, wird der Nationalrat unser Resultat nicht mehr völlig umkrempeln können. Seine Verantwortung wird wohl eher beim Feinschliff und bei gewissen Modifikationen liegen; ich werde später noch darauf zurückkommen.
Was waren meine Grundüberlegungen zu den zentralen Reformpunkten? Der erste Punkt war für mich: Das heutige Rentenniveau soll insgesamt erhalten werden können. Ich glaube, dazu gab es auch in unserer Kommission einen breiten Konsens. Ich weiss aber auch, dass dies ein hoher Anspruch ist, insbesondere wenn man an die jüngere Generation denkt, deren finanzielle Existenz keine solchen Garantien kennt. Der Erhalt eines Generationenvertrags war und ist für mich darum auch beim vorliegenden Geschäft wichtig.
Das Heraufsetzen des Referenzrentenalters für Frauen auf 65, verknüpft mit einer Flexibilisierung, ist für mich unumgänglich. Aus meiner Optik wird in einem nächsten Rentenreformschritt eine weitere Anhebung für Männer und Frauen unumgänglich sein. Ich weiss um die Lohndiskriminierung bei den Frauen und kann darum die Opposition gegen die heutige Erhöhung des Rentenalters für Frauen bis zu einem gewissen Grad nachvollziehen. Trotzdem spreche ich mich dafür aus. Gleichzeitig poche ich nachdrücklich auf gleichen Lohn für gleichwertige Arbeit. Diese Aussage richte ich an die Adresse der Wirtschaft, die sich zu unseren Reformvorschlägen ja schon sehr pointiert geäussert hat.
Mit dem Antrag der Kommissionsmehrheit, die AHV für Neurentnerinnen und Neurentner um 70 Franken pro Monat zu erhöhen, profitieren gerade Frauen und Männer mit niedrigen Einkommen prozentual stärker; die höhere Wirksamkeit einer Rentenerhöhung bei der AHV gegenüber einer Rentenerhöhung beim BVG ist ausgewiesen.
Dass der Umwandlungssatz bei den Pensionskassen von 6,8 auf 6 Prozent reduziert wird, ist heute noch dringender als bei der letzten Vorlage im Jahre 2010. Dies muss mit deutlichen Worten festgehalten werden, denn ein weiteres Aushöhlen der zweiten Säule muss gerade auch im Hinblick auf die jüngeren Menschen in unserer Gesellschaft unterbunden werden. Zur finanziellen Abfederung dieses Schrittes ist die Erhöhung um 70 Franken pro Monat für Neurentnerinnen und Neurentner vorgesehen.
Dass bei der Finanzierung dieser Rentenreform keine Steuermittel auf Vorrat oder für weitere Sonderwünsche zur Verfügung gestellt werden sollen, war für mich klar. Ein Mehrwertsteuerprozent muss reichen, und zwar muss eine stärkere Staffelung vorgenommen werden, als sie vom Bundesrat vorgesehen war.
So viel zum Antrag der Kommissionsmehrheit, die ein Gesamtpaket geschnürt hat, das ich mittrage, auch wenn ich mir bei einigen Punkten gut auch andere Möglichkeiten hätte vorstellen können. Dazu möchte ich noch zwei, drei Gedanken äussern.
Den bundesrätlichen Vorschlag zur Anpassung der Witwenrente hätte ich in einer modifizierten Form aufgenommen. In unserer individualisierten Gesellschaft finde ich generelle Witwenrenten nicht mehr zeitgemäss, speziell dann, wenn keine Kinder zu unterstützen sind. Ich teile hier die Haltung derjenigen nicht, die dieses Thema zum No-go emporstilisieren; immerhin läge hier ein reichliches Einsparpotenzial. Dass auch die Vereinheitlichung der Beitragssätze durch eine Erhöhung des Satzes bei Selbstständigerwerbenden von 7,8 auf 8,4 Prozent von der Wirtschaft in Bausch und Bogen verworfen wird, löst bei mir ebenfalls Kopfschütteln aus. Diese Ungleichbehandlung ist heute weitgehend ungerechtfertigt; eine Vereinheitlichung hätte in einem schrittweisen Prozess durchaus erklärt werden können. Den Frauen mutet man die Gleichstellung mit dem Referenzrentenalter der Männer problemlos zu, doch in der Wirtschaft ist diese Gleichstellung offensichtlich nicht möglich. Ich denke, dass der Nationalrat hier durchaus noch Themen hat, die er im Rahmen der Präzisierungen mitberücksichtigen kann.
Die Rentenreform ist ein fragiles soziales Mobile. Ohne Kompromissbereitschaft lässt sich hier kein gangbarer Weg finden. Wir sind letztendlich gezwungen, aufeinander zuzugehen: die Rentnerinnen und Rentner auf die

Erwerbstätigen, die Jungen auf die Älteren, die Selbstständigerwerbenden auf die Unselbstständigerwerbenden, die Verheirateten auf die Unverheirateten und die Fitten auf die Erschöpften – und das auch umgekehrt. Vergessen wir nicht, dass die umlagefinanzierte AHV auch eine florierende Wirtschaft braucht.
Für mich ist diese Vorlage, wie sie von der Kommissionsmehrheit bearbeitet wurde, ein Reformpaket der Vernunft, das ich mittrage. Der Planungshorizont geht dabei bis 2030. Niemand von uns weiss, wo wir dann wirtschaftlich und gesellschaftlich stehen. Eine Rentenreform ist ein schwerfälliger Prozess, und es ist gut möglich, dass schon vor 2030 gewisse Modifizierungen in einzelnen Teilbereichen notwendig werden, um Fehlentwicklungen zu stoppen oder zu korrigieren, denn die Ansprüche der Rentenberechtigten müssen sich auch an der gesamtgesellschaftlichen Gegenwart messen lassen. Der gesamtgesellschaftliche Zusammenhalt lässt sich nicht allein über AHV- und Pensionskassengelder definieren.
In diesem Sinne bin ich für Eintreten und unterstütze weitgehend die Kommissionsmehrheit.

Keller-Sutter Karin (RL, SG): Ich gehöre bei diesem ganzen Reformpaket zur Minderheit Gutzwiller, aber ich bin klar für Eintreten auf die Vorlage Altersvorsorge 2020; das ist für mich unbestritten. Der Handlungsbedarf, wir haben es gehört, ist ausgewiesen. 2014 war das Umlageergebnis der AHV zum ersten Mal negativ. Die demografische Entwicklung zwingt uns zum Handeln. Wir haben heute in der Schweiz rund 1,5 Millionen Menschen, die über 65 sind; 2030 werden es 2,2 Millionen sein. Die Lebenserwartung in der Schweiz ist die höchste weltweit. Wir haben auch die Japaner überholt. Wir haben es gehört: Im Jahre 2035 werden noch gut zwei Beitragszahler auf einen Rentner kommen. Das war 1948 bei der Einführung der AHV ganz anders, das Verhältnis lag bei 6 zu 1.
Der Bundesrat hat deshalb zu Recht eine Botschaft vorgelegt. In dieser zeigt er auch deutlich auf, dass aufgrund der demografischen Entwicklung die AHV ab 2030 ein Defizit von 7,5 Milliarden Franken schreiben wird. Im BVG sorgen die steigende Lebenserwartung, die an sich ja erfreulich ist, sowie das Tiefzinsumfeld dafür, dass ein Rentner mehr bezieht, als er einbezahlt hat, im Schnitt etwa 10 bis 15 Prozent. Es gibt also hier eine klare Umverteilung von Beitragszahlern zu Leistungsempfängern.
Der Bundesrat wollte mit seiner Vorlage nicht nur die Renten auf heutigem Niveau sichern, sondern zugleich im Bereich der beruflichen Vorsorge einen wesentlichen Leistungsausbau vornehmen. Im Endausbau hätte dies eine Gesamtwirkung von 15 Milliarden Franken gehabt, wovon rund 90 Prozent über Zusatzfinanzierungen erreicht worden wären. Dass die SGK dieses Rates vor diesem Hintergrund die Vorlage umgebaut hat, war richtig. Ich befürworte das auch. Ich trage auch grosse Teile der umgebauten Vorlage mit, so die Flexibilisierung des Rentenalters, die Anpassung des BVG an die moderne Teilzeitwelt, die vor allem den Frauen zugutekommt, den früheren Sparbeginn im BVG, die raschere Umsetzung der Angleichung des Frauenrentenalters, den

Verzicht auf die Streichung der Witwenrente – ich bin der Meinung, dass das gesellschaftspolitisch noch nicht reif ist –, den Verzicht auf die Abschaffung des Koordinationsabzugs oder auch auf die Senkung der Eintrittsschwelle. Dies hätte letztlich auch die tieferen Löhne und die Teilzeitarbeit mehr belastet und wäre dann zuungunsten der Frauen ausgefallen.
Hingegen kann ich das, was am Schluss als Kompromiss in die Kommissionsberatungen eingebracht und verabschiedet wurde, nicht mittragen. Wir haben es gehört: Es sind eigentlich zwei Bestandteile von zwei Volksinitiativen, die beide in diesem Rat abgelehnt wurden.
Der Bundesrat hat in seiner Botschaft zur Heiratsstrafe ausgeführt, dass es keine Heiratsstrafe gibt. Es ist zwar so, dass die Ehepaare 1,7 Milliarden Franken weniger Leistungen bekommen. Aber wenn man alles zusammenrechnet, kommt man eben auf einen Heiratsbonus von 3 Milliarden Franken, weil es auf der anderen Seite mehr Leistungen gibt; ich denke an das Beitragsprivileg oder auch an die Witwenrente.
Schwerer wiegt für mich die Integration bzw. teilweise Integration der AHV-plus-Initiative mit einem Rentenausbau von monatlich 70 Franken für jeden Neurentner. Damit enthält der Vorschlag der SGK sozusagen einen indirekten Gegenvorschlag. Es ist eine Lightvariante der AHV-plus-Initiative. Kollege Rechsteiner hat ja darauf hingewiesen: Die unteren Einkommen erhalten immerhin eine Rentenerhöhung von 6 Prozent und die mittleren Einkommen bis 5 Prozent. Die Kommissionsmehrheit argumentiert nun, dies sei eine notwendige Kompensation für die Anhebung des Frauenrentenalters und für die Senkung des Umwandlungssatzes; damit werde die Vorlage in einer Volksabstimmung bestehen und sie sei erst noch billiger als jene des Bundesrates.
Ich möchte dazu einige Gedanken äussern und damit begründen, warum ich der Vorlage nicht zustimmen könnte, wenn die 70 Franken für Neurentner darin enthalten blieben.
Die Altersvorsorge 2020 ist eine Sanierungsvorlage. Es geht darum, die AHV für die kommenden Generationen

auf eine sichere Grundlage zu stellen. Dabei steht für mich klar der Leistungserhalt im Vordergrund. Ich bin nicht für einen Abbau, ich bin aber auch nicht für einen Ausbau.
Der hier vorgeschlagene Rentenausbau steht quer in der Landschaft. Wir wissen, dass zwischen 2020 und 2030 die geburtenstarken Jahrgänge in Rente gehen. Ein Rentenausbau für alle Neurentner führt daher zu einer ungebremsten Kostendynamik. Das Modell der SGK soll bis 2030 Mehrausgaben von 1,4 Milliarden Franken verursachen, 2035 sollen es bereits 2 Milliarden Franken sein. Wir sprechen hier nur von zwölf Jahren, wenn man das Inkrafttreten der Reform im Jahr 2018 voraussetzt. Ab 2030 entsteht ja gemäss Bundesrat ein Defizit in der AHV von 7,5 Milliarden Franken. Gleichzeitig will man hier noch Mehrausgaben generieren! Dieser Rentenausbau muss über eine Erhöhung von 0,3 Lohnprozenten finanziert werden. Das ist für mich vor dem Hintergrund der Frankenstärke und auch vor dem Hintergrund der unsicheren wirtschaftlichen Entwicklung nicht tragbar.
Wenn wir die Lohnkosten in der Schweiz weiterhin belasten, so schwächt das unsere Wettbewerbsfähigkeit. Dieses Rentenversprechen bezahlen die Werktätigen, also die Jungen und die Familien. Damit verletzen wir die Generationengerechtigkeit. Wir waren uns darüber in diesem Rat eigentlich einmal einig, als wir die AHV-plus-Initiative mit 33 zu 11 Stimmen abgelehnt haben. Die AHV-plus-Initiative wurde wegen der hohen Kostendynamik und aus Gründen der generationenübergreifenden Solidarität abgelehnt. Der Erhöhung der Lohnprozente um 0,3 Prozent und damit der Verteuerung der Lohnkosten in der Schweiz kann ich nicht zustimmen.
Ich finde es auch nicht richtig, wenn wir diese Vorlage isoliert betrachten und sagen, es sei ja nicht so schlimm: 0,3 Lohnprozente seien doch angesichts der Tatsache, dass es in den letzten Jahren nicht mehr zu Rentenerhöhungen gekommen sei, vertretbar. Dabei wird ausgeblendet, was aktuell noch so in der Pipeline ist: Die CO2-Abgabe wird erhöht. Die Energiestrategie sieht eine Erhöhung der KEV vor und überhaupt Kosten, die noch nicht genau beziffert werden können. Im Rahmen des Nationalstrassenfonds soll diese Woche der Mineralölsteuerzuschlag erhöht werden. Dann gibt es aktuell diverse Gesetzgebungsvorlagen, die zu roten Köpfen und auch erhöhten Kosten geführt haben, von Swissness über das Lebensmittelgesetz bis hin zur grünen Wirtschaft. Überall wird die Gesetzgebung verdichtet, und das verursacht zusätzliche Kosten. Ich bin noch nicht so lange in diesem Rat, das ist jetzt das vierte Jahr, aber ich habe keine Vorlage erlebt, mit der die Gesetzgebung vereinfacht worden wäre oder mit der Abgaben gesenkt worden wären. Ein einziger Lichtblick ist die moderate Senkung des EO-Satzes – ich erlaube mir die Bemerkung, Herr Bundesrat Berset –, die der Bundesrat nun auf Druck des Parlamentes vornehmen will.
Vergessen wir auch nicht, dass wir derzeit daran sind, die Unternehmensbesteuerung zu revidieren. Die Abschaffung der kantonalen Statusgesellschaften und damit namhafte Ertragsausfälle stehen vor der Tür. Ob das Paket, das wir gegenwärtig in der WAK-SR schnüren, die Wettbewerbsfähigkeit dieser Unternehmen tatsächlich wird erhalten können, wissen wir noch nicht. Auf jeden Fall soll die Unternehmenssteuerreform III etwa 2019 in Kraft treten und 2018 die Altersvorsorge 2020. Damit treten beide grossen Projekte praktisch zeitgleich in Kraft. Wir müssen davon ausgehen, dass die Unternehmen mit der Unternehmenssteuerreform III in unserem Land eher an Wettbewerbsfähigkeit einbüssen. Praktisch zum gleichen Zeitpunkt über die Erhöhung der Lohnabgaben die Arbeit weiter zu verteuern ist meines Erachtens ein hohes Risiko für den Standort Schweiz. Ich bitte Sie, die Altersvorsorge 2020 im Kontext der gesamtwirtschaftlichen Entwicklung zu sehen, und ich plädiere dafür, dass wir uns vermehrt überlegen, mit welchen Mitteln wir unsere Standortvorteile erhalten. Eine Verteuerung der Lohnkosten gehört für mich nicht dazu.
Die Kommissionsmehrheit argumentiert auch, dass die Vorlage in der Kommissionsvariante billiger als in der Variante des Bundesrates sei. Die Vorlage des Bundesrates würde den Faktor Arbeit mit insgesamt 7,2 Milliarden Franken belasten. In der Variante der Kommission sind es 4 Milliarden Franken. Die Differenz ergibt sich daraus, dass nur der Zeitraum bis 2030 betrachtet wird. Ab 2030 – ich habe es erwähnt – wird es wegen der Pensionierung der Babyboomer wieder neue Mittel brauchen. Das sind wiederum Lohnprozente – Herr Gutzwiller hat darauf hingewiesen: 0,15 Lohnprozente –, und das Finanzloch in der AHV würde damit nochmals vertieft.
Die Anhebung nur der Neurenten wäre zudem ungerecht. Wie wollen Sie bei einer Volksabstimmung erklären, dass nur Neurentner einen jährlichen Zuschlag von 840 Franken erhalten, jetzige Rentner aber leer ausgehen und zudem noch ein Mehrwertsteuerprozent mitbezahlen müssen? Dass die Forderung nach Beseitigung dieser Ungerechtigkeit schnell kommen dürfte, zeigen auch die Anträge der Minderheit Rechsteiner Paul, die alle Renten um 70 Franken erhöhen will.
Letztlich vermischt der Antrag der Kommissionsmehrheit die erste mit der zweiten Säule. Kompensationen sollen innerhalb einer Säule und nicht über die Säulen hinaus stattfinden – das sagte bislang auch der Bundesrat –, wobei wir im vorliegenden Fall ja nicht von einer Kompensation sprechen können, sondern von einem Ausbau sprechen müssen. Die 1,2 Milliarden Franken, die aufgrund der Erhöhung des Frauenrentenalters ein-

gespart werden, werden ja auch wieder ausgegeben.
Ich bin klar der Auffassung, dass es für die Volksabstimmung ein austariertes Paket braucht. Eine reine Abbauvorlage würde keine Gnade finden, einer Ausbauvorlage auf Kosten der kommenden Generationen, die überdies über Lohnkosten finanziert wird, kann ich aber auch nicht zustimmen. Ich bin überzeugt, dass das Volk für die Anhebung des Frauenrentenalters zu gewinnen ist; auch bei der Senkung des Umwandlungssatzes zeigen neuere Umfragen, dass es dort eine Mehrheit geben könnte. Immerhin sehen wir bei der zweiten Säule Ausgleichsmassnahmen wie

AB 2015 S 800 / BO 2015 E 800

Altersgutschriften oder Einmaleinlagen vor; ich befürworte beides. Der Nationalrat kann hier durchaus noch nachbessern. Jedenfalls müssen allfällige Ausfälle dort kompensiert werden, wo sie anfallen.
Ich bin selbst nach wie vor offen für einen Kompromiss. Solange der Kompromiss jedoch sozusagen beides umfasst, die 70 Franken Erhöhung und die Deplafonierung der Ehepaarrenten auf 155 Prozent, werde ich ihm nicht zustimmen. Die vorgesehene Erhöhung der Lohnprozente bezahlen die kommenden Generationen, die jungen Erwerbstätigen und die Familien. Das ist nicht sozial. Einen Kompromiss, der sich ausschliesslich an der Deplafonierung der Ehepaarrenten orientiert, könnte ich mir vorstellen, einem solchen könnte ich auch zustimmen.

Kuprecht Alex (V, SZ): Das Vorsorgesystem der Schweiz gehört in der internationalen Betrachtung zu den besten Rentensystemen der Welt. Wir werden um das Dreisäulensystem, dem das Schweizervolk 1972 zugestimmt hat, beneidet. Die Verteilung der einkommenserhaltenden Renten in eine staatliche Vorsorge auf der Basis des Umlageverfahrens, in eine kapitalbildende berufliche Vorsorge mit Rentenumwandlung oder Kapitalbezug sowie in eine private dritte Säule mit Wahrnehmung der Eigenverantwortung ist zielführend und ausgleichend. Auch die Beurteilung dieses gemischten Rentensystems durch die Bevölkerung selber ist positiv; es wird nicht infrage gestellt. Eine grundsätzliche Änderung oder sogar ein Ausbau der ersten Säule, welche beide die nachkommenden Generationen in einem nichtzumutbaren Ausmass erdrückend belasten würden, werden nicht gewünscht und sind nicht ernsthaft anzustreben. Eine Gesamtbetrachtung der beiden Säulen erachte ich als zielführend, denn die Verzahnung und die Vernetzung der beiden Säulen sind enorm.
Es liegt jedoch auf der Hand, dass sowohl die erste als auch die zweite Säule aufgrund der sich verändernden gesellschaftlichen und demografischen Verhältnisse periodisch angepasst werden müssen. Diese Notwendigkeit an Veränderungen stellt niemand infrage. Ihr wurde bei der ersten Säule schon mehr als zehnmal und bei der zweiten Säule immerhin seit 1985 einmal Rechnung getragen. Gerade diese mit der Zeit eintretenden Veränderungen von wichtigen Parametern und Grundlagen machen es schwierig, eine Gesetzes- und damit verbunden eine Leistungskorrektur für immer und ewig in Stein zu meisseln. Wer kennt schon die wirtschaftliche Entwicklung in den Jahren des nächsten Jahrzehnts oder die Lebenserwartung der nächsten Generationen? Gerade diese beiden Faktoren sind jedoch für die Finanzierung der ersten Säule sowie für die Bestimmung des Rentenumwandlungssatzes von zentraler Bedeutung. Darum erachte ich die von der Kommission angewendete Dekade in der AHV-Finanzierung bis zum Jahr 2030 für realistisch, praxistauglich und nachvollziehbar.
Wenn nun die SGK unserem Rat eine gegenüber dem bundesrätlichen Entwurf wesentlich abgespeckte Vorlage unterbreitet, so hat sie – entgegen den Aussagen einiger Medienschaffender – ebenfalls darauf Rücksicht genommen, dass wir in der Schweiz in einer direkten Demokratie mit dem obligatorischen und dem fakultativen Referendum leben und die Beschlüsse des Parlamentes demzufolge vor dem Volk Bestand haben müssen. Die anderen Erfahrungen haben wir zum Nachteil des Vorsorgesystems und der künftigen Finanzierungen in den letzten Jahren schon mehrmals machen müssen. Wir tun also gut daran, diesem Faktor bei einer Gesamtbeurteilung die dringend notwendige Beachtung zu schenken und Risikofaktoren sorgfältig abzuwägen und zu gewichten.
Insofern tragen unser Rat und später auch der Nationalrat eine grosse Verantwortung. Scheitern wir erneut durch aussichtsloses Einbauen von Parametern, die durch das Volk kaum oder nie genehmigt werden, so werden wir uns den Vorwurf gefallen lassen müssen, dass wir für die Misslage der AHV und des BVG der Zukunft verantwortlich sind. Denn eines ist heute schon klar: Die beabsichtigten Änderungen und Anpassungen sind mehr als nur dringend, ja, sie sind gar existenziell für die Weiterführung einer auf gesunden Beinen stehenden Altersvorsorge mit dem Dreisäulenkonzept. Dies bedingt jedoch, dass wir den Realitäten mit offenen Augen entgegenblicken und weder uns noch unseren Mitbürgerinnen und Mitbürgern Sand in die Augen streuen. Die Revision Altersvorsorge 2020 muss deshalb auf der Grundlage von klaren Fakten beruhen. Änderungen nach dem Motto "Das hätten wir gerne, das wäre notwendig, das wäre wünschenswert, wäre zu begrüssen" sind

nicht angebracht und dürfen nicht aufgenommen werden.
Zu diesen klaren und harten Fakten gehört insbesondere, dass sowohl die Umlagerechnung als auch die Betriebsrechnung rote Zahlen schreiben, und zwar in der Höhe von mehreren Hundert Millionen Franken. Diese Verlustzahlen werden sich in den nächsten Jahren rasant erhöhen und sehr bald die Milliardengrenze erreichen. Die Umlagefinanzierung hat ihre Grenzen erreicht oder gar überschritten. Die klare und rasche Veränderung der Demografie, ihre Auswirkungen auf die stark steigende Zahl der Rentnerinnen und Rentner sowie das damit verbundene Fehlen der Beitragszahlerinnen und Beitragszahler beeinflussen die AHV-Rechnung massiv negativ. Damit verbunden wird auch ein rapider Anstieg des Altersquotienten zu verzeichnen sein; er wird schon bald 43 Prozent betragen. Die immer noch steigende Lebenserwartung hat Auswirkungen auf die Dauer der Rentenzahlungen, damit zwingend verbunden sind die Anpassung des Rentenumwandlungssatzes und des Alterskapitals in der zweiten Säule sowie der Stopp des Kapitaltransfers von der Aktiv- zur Rentnergeneration. Dabei werden die Kapitalmärkte und die damit verbundenen Kapitalerträge als blinde Beitragszahler immer volatiler werden und kaum mehr die notwendigen Erträge abwerfen. Die Veränderungen des gesellschaftlichen Zusammenlebens usw. nehmen ebenfalls Einfluss auf die gesamte Altersvorsorge.
Wir haben zugunsten der nachfolgenden Generationen diese Parameter zu berücksichtigen und dürfen uns nicht hinter opportunistischen Argumenten verstecken. Unsere Verantwortung gehört nicht nur den Rentenbezügerinnen und -bezügern von heute, wie uns das insbesondere die Gewerkschaften weismachen wollen. Die nachfolgenden Generationen, also unsere Kinder und Grosskinder, haben das gleiche Anrecht auf die Berücksichtigung ihrer Umstände wie die heute lebenden Menschen im und vor dem Rentenbezugsalter. Die Gunst von heute wird sonst zur Last von morgen. Das Ausblenden dieser Tatsache ist ein Affront gegenüber der nächsten und übernächsten Generation.
Darum muss meines Erachtens bereits heute darauf hingewiesen werden, welche Faktoren bei einer nächsten Revision in der Zukunft mit Sicherheit wieder zur Sprache kommen werden und eventuell dann, in einer nochmals veränderten Situation, geändert werden müssen. So wird zum Beispiel mit Sicherheit die Frage der längeren Arbeitszeit, eventuell gekoppelt an die Lebenserwartung, oder die Frage der Witwenrenten wieder zur Sprache kommen.
In meiner persönlichen Betrachtung und Wertung dieser wesentlichen Faktoren wie Demografie, Lebenserwartung oder Entwicklung der Kapitalerträge bin ich zum Schluss gekommen, dass die Erhaltung des heutigen Leistungsniveaus eine grosse Herausforderung an die Vorlage darstellt. Die Finanzierung muss einerseits gesichert und andererseits wirtschaftsverträglich ausgestaltet werden, und die Auswirkungen der heutigen und künftigen Lebenserwartung müssen berücksichtigt werden. Daraus folgt meine Überzeugung:
1. Ein Ausbau der AHV kann absolut keinen Platz haben, denn die Stabilität der ersten Säule muss das zentrale Element für die Rentensicherung der nächsten zehn bis fünfzehn Jahre darstellen.
2. Der Rentenumwandlungssatz in der zweiten Säule muss dringend auf 6,0 Prozent reduziert werden, und die damit verbundenen Kapitaltransfers von der aktiven zur Rentnergeneration müssen unterbrochen werden. Das heisst, die zweite Säule muss wieder auf das effektive Kapitaldeckungsverfahren zurückgeführt werden. Die Stabilität und das Vermeiden eines künftigen Rentenklaus in der zweiten

Säule zulasten der aktiven Generation stehen deshalb im Zentrum unseres Handelns.
3. Das Rentenalter muss für beide Geschlechter beim Referenzrentenalter 65 vereinheitlicht werden. Die Akzeptanz für diesen Schritt ist in der Bevölkerung vorhanden. Neueste Umfragen zeigen deutlich, dass mehr als 70 Prozent der Befragten diese Anpassung befürworten und begrüssen.
4. Im Rahmen der Gesellschaftsentwicklung und der demografischen Einflüsse bei der Anzahl Arbeitnehmer ist in der Zukunft eine Flexibilisierung des Rentenbezugs wohl dringend und notwendig.
Die Revisionsvorlage muss jedoch nicht nur den gesellschaftlichen, sondern auch den wirtschaftlichen Gegebenheiten Rechnung tragen. Alles, was heute und morgen in Renten umgelegt und ausbezahlt wird, muss durch Produktivität zuerst erwirtschaftet werden. Der Wechselwirkung zwischen der wirtschaftlichen Ertragskraft und der damit verbundenen Finanzierungsmöglichkeit auch unseres Vorsorgesystems ist deshalb eine übergeordnete Bedeutung beizumessen. Es ist defensiv abzuwägen, was verkraftbar ist und was nicht.
Die nun vorliegende Reform geht darauf ein, und unsere Kommission hat diese wichtigen Änderungsgrundlagen in ihrer Beratung auch berücksichtigt. Das Abspecken bei den Leistungsausbauten, wie sie die Vorlage vorgesehen hätte, wie auch bei den ebenfalls vorgeschlagenen Einnahmensteigerungen ist aus meiner Sicht beachtlich, wenn auch hinsichtlich der zusätzlichen Einnahmen noch nicht bei meinen Endvorstellungen.
Ich verzichte nun an dieser Stelle auf die Aufzählung der Anzahl der von mir begrüssten Änderungen bei den beiden Säulen. Ich halte jedoch fest, dass die Ziele der Revision grossmehrheitlich erreicht und eingehalten

werden können. Im Zentrum steht dabei insbesondere das Erhalten des Leistungsziels. Das Gesamteinkommen aus erster und zweiter Säule wird durch die getroffenen Massnahmen stabil auf der bisherigen Höhe bleiben. Die angestrebten 60 Prozent des bisherigen Einkommens können auch in Zukunft bei den unteren und mittleren Einkommen erreicht werden. Rentenverluste, hervorgerufen durch die zwingend notwendige Senkung des Rentenumwandlungssatzes, werden durch Zuschüsse ins Konto des Alterskapitals für die Übergangsgeneration während fünfzehn Jahren kompensiert. Die nachfolgenden Rentnerjahrgänge können ihr Endkapital bis zum Erreichen des Referenzalters durch höhere Sparbeiträge vermehren, was schlussendlich ein höheres Alterskapital und damit auch höhere Renten bedeutet.
Die finanzielle Stabilität der AHV wird durch mehrere Massnahmen gewährleistet: durch Beibehaltung des bisherigen Bundesanteils und, damit verbunden, durch Verzicht auf die Finanzierungsentflechtung, durch die künftig volle Zuführung des bisher erhobenen Demografieprozentes und durch Überführung des per Ende 2017 auslaufenden Mehrwertsteuerbetrages der IV-Zusatzfinanzierung von 0,3 Prozentpunkten in den AHV-Ausgleichsfonds.
Die AHV belastet die Wirtschaft nicht mehr. Mit der weiter vorgesehenen Erhöhung der Mehrwertsteuer per 1. Januar 2021 bzw. 1. Januar 2025 kann für den massiv ansteigenden Rentneranteil bis im Jahre 2030 eine stabile finanzielle Basis geschaffen werden. Es ist durchaus denkbar, dass der Prozentsatz mit dem insgesamt zu erhebenden einen Prozent noch reduziert werden könnte.
Auch was die zweite Säule betrifft, dürfte man mit diesen von der Kommission vorgeschlagenen Massnahmen umgehen können. Der Umwandlungssatz wird reduziert, wenn auch nicht auf das versicherungsmathematisch notwendige Niveau. Der neue Umwandlungssatz ist jedoch nur theoretischer Natur und betrifft nur den obligatorischen Teil. Gerade bei umhüllenden Kassen ist er schon heute tiefer als 6 Prozent. Das Vollversicherungssystem, angeboten durch die Versicherungswirtschaft für die unzähligen kleinen KMU-Betriebe, kann weiterbetrieben werden, sofern der Rat bei den entsprechenden Gesetzesänderungen der Mehrheit der Kommission folgt. Die Deckungsgarantien würden somit bestehen bleiben.
So viel zu den doch positiven Aspekten der Entscheidung der SGK.
Nicht zufrieden und nicht einverstanden bin ich jedoch damit, wie die Kommission auf eine doch eher fragwürdige Art und Weise den nichtnotwendigen Leistungsausbau bei der AHV vorgenommen hat. Ich lehne nicht nur den Weg ab, der dazu geführt hat, sondern ich lehne auch rein inhaltlich sowohl die Erhöhung der maximalen einfachen Altersrente als auch die Erhöhung der Ehepaarrente von 150 auf 155 Prozent ab; sie ist ebenfalls nicht notwendig. Auf die damit verbundene Erhöhung des Lohnabgabesatzes um 0,3 Prozentpunkte könnte dann auch verzichtet werden. Es ist auch kein Argument, dass diese Renten schon mehr als vierzig Jahre keine Erhöhung mehr erfahren haben. Mit diesen Verzichtsmassnahmen könnte die Vorlage aus meiner Sicht insgesamt wirtschaftsverträglicher und akzeptabel gemacht werden.
Wir befinden uns am Start der ersten Beratungsrunde. Ich werde selbstverständlich auf die Vorlage eintreten und dort zustimmen, wo ich sie für verträglich und zukunftsgerichtet halte, wo darin die notwendigen Anpassungen vorgenommen und die zwingenden Fakten der Realität berücksichtigt werden. Ich werde jedoch genau gleich entschieden dagegen ankämpfen, wenn es sich um einen nichtnotwendigen Leistungsausbau handelt.
Ich bin auf diese Reform der Altersvorsorge eingetreten, mit dem klaren Ziel, dass die Leistungen erhalten bleiben, dass aber auch die Stabilisierung der Finanzierung der ersten und der zweiten Säule erreicht wird. Leistungsausbauten haben aus meiner Sicht hier keinen Platz und dürfen nicht vorgenommen werden. Nur schon das Erhalten der heutigen Leistungen und das Finanzieren der künftigen erfordern von uns grösste Anstrengungen. Unter wirtschaftlichen Gesichtspunkten unverträgliche Leistungsausbauten würden die Lohnkosten weiter nach oben treiben. Damit würde die schon heute schwere Last so verändert werden, dass diese Lohnkosten für Firmen, die heute schon hier ansässig sind, und insbesondere für solche, die sich gerne in unserem Land ansiedeln würden, schlussendlich zur Standortfrage würden. Ich lehne deshalb Leistungsausbauten klar ab.
Wenn ich heute im Rahmen einer Gesamtbetrachtung des Erzielten und unter Berücksichtigung des heutigen Beratungsstandes im Zweikammersystem die Vorlage dennoch weder annehmen noch ablehnen, sondern mich der Stimme enthalten werde, so werde ich dies tun, weil ich am Ende des gesamten Behandlungsprozesses Bilanz ziehen werde. Ich habe noch die Hoffnung, dass die von mir geschilderten Unverträglichkeiten eliminiert werden. Eine Ablehnung der Vorlage zum heutigen Zeitpunkt wäre meines Erachtens verfrüht und angesichts der Dringlichkeit, bei AHV und BVG für Stabilität zu sorgen, nicht opportun. Wenn man sie heute ablehnen wollte, hätte man korrekterweise einen Antrag auf Nichteintreten stellen müssen, was jedoch nicht geschehen ist.
Ich bin deshalb für Eintreten. In der Detailberatung werde ich mich dort äussern, wo ich der Auffassung bin, dass die heutige Vorlage zu weit geht.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Kollege Kuprecht hat es gesagt: Wir haben eine grosse Verantwortung. Wir entscheiden mit dieser Vorlage, wie viel Rente die Leute haben werden, wenn sie in den Ruhestand gehen. Ich sage absichtlich "wie viel" und nicht "ob", denn Letzteres würde die Stimmbevölkerung nie goutieren. Es geht aber auch nicht um die Unternehmenssteuerreform III, um die Lebensmittelverordnung, um die Swissness-Vorlage oder die Abfederung der Frankenstärke. Es geht ganz allein um das, was wir eigentlich 2004, vor elf Jahren, hätten machen wollen oder machen müssen: die erste und die zweite Säule und damit die Altersvorsorge auf gesunde Beine zu stellen.
Wenn man jetzt behauptet, ein Kompromiss sei zu diesem Zeitpunkt nicht möglich, vielleicht einmal später, dann muss ich ganz einfach sagen, dass die Zeit des Taktierens vorbei ist. Wir haben keinen Plan B. Plan A für die AHV wurde 2004 mit grosser Mehrheit in allen Kantonen abgelehnt und

AB 2015 S 802 / BO 2015 E 802

derjenige für die zweite Säule mit drei Vierteln aller Stimmen. Das hier ist jetzt die Reaktion darauf. Wir können es nicht mehr unter den Tisch wischen, jetzt müssen wir die Altersvorsorge für das nächste Jahrzehnt auf sichere Beine stellen. Wir haben in den vergangenen zwanzig Jahren ausser der 1. BVG-Revision keine inhaltliche Revision zustande gebracht. Es gab etliche Abstimmungen, und die Bevölkerung hat zu jedem generellen Ausbau wie auch zu allen Rentenkürzungen klar Nein gesagt.
Alle wissen es: Die Leute werden älter, und das gleiche Geld sollte einfach auch für die gewonnenen Rentenjahre reichen, aber das geht nicht ohne Massnahmen. Bevor wir die Arbeit zu dieser Vorlage in Angriff genommen haben, war die Situation zunächst entmutigend bzw. völlig verfahren. Die Gewerkschaften pfiffen Bundesrat Berset aus, als er seine Vorlage präsentierte. Die Arbeitgeberzeitung verwarf die Vorschläge mit dem reisserischen Titel, dass das eine Mogelpackung sei. Kurz: Beide Fronten blieben in den Schützengräben liegen.
Es geht hier um eine Sanierung. Es geht weder um Abbau noch um Ausbau. Deshalb ist es an der Zeit, die Schützengräben zu verlassen. Dazu schlägt Ihnen die SGK – notabene ohne Gegenstimme – eine ausgewogene Lösung vor. Es ist richtig, die Altersvorsorge in einer Gesamtsicht zu behandeln. Die Hauptziele der Bundesratsvorlage sind unbestritten: Sicherstellung der Leistungen trotz steigender Lebenserwartung und ungenügender Anlagerenditen; Flexibilisierung des Rentenbezuges mit Referenzalter 65 für alle. Die Kommission hat die anderen Punkte, die mit Angriffsflächen, zurückgewiesen – vielleicht zurückgestellt für spätere Revisionen. Wir haben die Hinterlassenenrenten nicht angetastet und den Interventionsmechanismus fallengelassen. Wir waren uns einig: Der Umwandlungssatz muss innert vier Jahren von 6,8 auf 6 Prozent gesenkt werden, allerdings, wie bei der 1. BVG-Revision, mit flankierenden Massnahmen, damit eine Renteneinbusse aufgefangen werden kann. Wer nicht bereit ist, die Senkung des Umwandlungssatzes abzufedern, der senkt die Renten für Einkommen bis 84 240 Franken um bis zu 12 Prozent. Das heisst, statt einer Rente von 3000 Franken pro Monat gibt es 2640 Franken. Diese Differenz ist für viele Menschen viel Geld. Die Bevölkerung hat eine Senkung ohne Abfederung innert fünf Jahren klar abgelehnt.
Und vergessen Sie nicht: Gewisse Kreise fordern auch, dass man Volksentscheide ohne Wenn und Aber umsetzen muss. Dann muss man auch diese Vorlage umsetzen, nicht nur solche, bei denen es um Ausländerpolitik geht.
Die Senkung des Umwandlungssatzes hat die SGK u. a. mit einer unkonventionellen Lösung aufgefangen, einer kleinen Aufbesserung bei der AHV. Das ist nicht einfach ein Geschenk, das verteilt wird. Sonst hätten wir nämlich die AHV-Initiative der Gewerkschaften – 100 Franken Zuschlag auf alle Renten – zur Annahme empfohlen. Es geht um eine Massnahme zum Auffangen dieser Leistungseinbusse. Das heisst, es ist ein Zuschlag nur für Neurentner von 70 Franken pro Monat. Statt 2350 sind das 2420 Franken bei der Maximalrente, und die Minimalrente ist ja eine halbe Rente. Das ist kein Ausbau und auch keine simple Erhöhung des Plafonds der Ehepaarrente. Wir kürzen bewusst und stocken es hier wieder auf: Eine Ehepaarrente beträgt heute 3525 Franken, und wir stocken sie mit diesen 5 Prozentpunkten auf 3751 Franken auf. Das ist Teil der Abfederung der Senkung des Umwandlungssatzes – das ist kein Ausbau und auch kein Verteilen von Geschenken.
Wir haben – das wird auch häufig kritisiert – bewusst auf einen Interventionsmechanismus verzichtet. Bei der IV-Revision hat dieser dazu geführt, dass die Vorlage bereits im Parlament gescheitert ist, weil sich beide Pole im parteipolitischen Spektrum in Details verbissen haben: Die einen wollten allenfalls eine Sanierung mit mehr Geld, die anderen nur über weniger Leistungen. Das belastet eine Vorlage lediglich.
Bei der Altersvorsorge ist ein Interventionsmechanismus in der Wertigkeit nicht so zu beurteilen wie bei den Risikoversicherungen. Bei einer Risikoversicherung – Invalidenversicherung, Unfallversicherung, Arbeitslosenversicherung – können durch verschiedene Umstände von aussen unmittelbare schwierige Herausforderungen kommen. Bei der AHV wissen wir, wie sich die demografische Entwicklung weiter hinzieht: Wir wissen, das hat

Herr Gutzwiller gesagt, wie viele Leute 2040 AHV-Renten beziehen werden. Was wir nicht kennen, sind die Zahlen zur Zuwanderung und zur konjunkturellen Entwicklung, aber dazu haben wir Erfahrungszahlen. Die AHV ist also besser planbar als eine Risikoversicherung.
Der Vorsatz der Kommission, erst nach dem Schnüren des Gesamtpaketes die Öffentlichkeit zu informieren, hat sich bewährt. So war es möglich, dass wir mit der zweiten Lesung in der Kommission noch Korrekturen anbringen konnten, dass wir Belastungen gerechter verteilen konnten. Beispielsweise habe ich die Minderheit angeführt, die dafür war, den Beitragssatz bei den Selbstständigerwerbenden zu erhöhen.
1948, als die AHV eingeführt wurde, hatten wir das gleiche Rentenalter für Männer und Frauen, und wir hatten die gleichen Beitragssätze auch für Selbstständigerwerbende. Als die grossen Gastarbeiterkolonien kamen, war dieser Ausgleichstopf der AHV übervoll, und man fing an, Geschenke zu verteilen. Man hat den Frauen erlaubt, zwei Jahre früher in Pension zu gehen, dann noch ein weiteres Jahr früher, und zwar mit dem Argument, sie lösten damit weniger Hinterlassenenrenten aus. Den Beitragssatz der Selbstständigerwerbenden hat man auf 7,8 Prozent gesenkt, mit der Begründung, sie könnten sich keine zweite Säule leisten. Dieses Argument stimmt heute nicht mehr, aber es bot bei dieser Vorlage eine zusätzliche Angriffsfläche. Dass ich diese Ungerechtigkeit zulasse, war einer meiner Beiträge dazu, ein Gesamtpaket zu schnüren – nicht zuletzt, weil wir mit unserer unkonventionellen Lösung, mit der Senkung des Umwandlungssatzes und der gleichzeitigen Abfederung, neue Lohnprozente brauchen. Aber gerecht ist das nicht.
Das Rentenniveau wird gehalten, notwendige Anpassungen werden vorgenommen. Jetzt höre ich von verschiedener Seite, die Vorlage sei mutlos, man hätte ein höheres Rentenalter einführen sollen. Wir sehen ein Referenzrentenalter und eine Flexibilisierung vor – auch mit der Möglichkeit von Teilrenten zwischen 62 und 70 Jahren. Die Referenz ist bei 65. Wer früher geht, erhält weniger Rente. Wer länger bleibt, erhält mehr. Das ist ein Anreiz, länger im Arbeitsprozess zu bleiben. Aber das geht nur, wenn der Partner, die Arbeitgeberseite, auch mitmacht. Wenn ich die Versicherungs- und Finanzbranche anschaue, stelle ich fest, dass das effektive Rentenalter dort 62 Jahre ist. Wir können schon Rentenaltererhöhungen vornehmen, aber die Leute müssen dann auch im Arbeitsprozess bleiben. Mit dieser Revision wollen wir einen Anreiz schaffen, dass die Leute länger im Arbeitsprozess bleiben, weil sie so ihre Rente aufbessern können.
Ich habe vorhin auch das Argument gehört: Was man einnimmt, gibt man gerade wieder aus. Ja, das ist das Prinzip der AHV. Deshalb ist sie gut planbar. Was wir im Umlageverfahren einnehmen, wird wieder ausbezahlt. Deshalb werden diese 70 Franken, die wir zur Abfederung benützen, gleich wirksam, wenn die Leute in die Pension gehen. Es ist nicht einfach so, dass die Umverteilung nur auf dem Buckel der Jungen funktioniert, Junge gegen Alte gestellt werden. Nein, es sind die Erwerbstätigen, also auch die 40-Jährigen, die, wenn die Parameter nicht stimmen, dann dafür geradestehen müssen. Ich muss Ihnen sagen: Ich finde es nicht seriös, wenn wir Revisionen über einen Zeitraum von 25 Jahren machen. Denn wir haben die Entwicklung der Gesellschaft und wir haben auch konjunkturelle Entwicklungen zu berücksichtigen. Deshalb stehe ich voll und ganz hinter der Aussage: Diese Revision sichert uns die Altersvorsorge bis 2030. In der Vorlage ist auch enthalten, dass man rechtzeitig wieder eine neue Revision bringen muss – wir haben den Zeitpunkt bestimmt. Für mich stellt sich einfach die Frage: Wollen wir, dass eine Revision gelingt, oder riskieren wir noch einmal ein Scheitern? Diese Revision muss gelingen. Jede Revision, die Erfolg gehabt hat, hat auch gewisse Verbesserungen, wenn

auch nicht für alle, gebracht; und es gab Auffangmassnahmen. Die 10. AHV-Revision war ein Grosswerk, das gelungen ist. Wir haben dort die Rentenaltererhöhung der Frauen um zwei Jahre eingeführt, und wir taxierten neu – was einmalig ist – Betreuungsgutschriften und Erziehungsgutschriften als fiktives Einkommen. Das war bewusst auch eine Umverteilung. Ich kann sagen, dass nicht alle Frauen Kinder oder andere Leute betreut haben. Auch das war eine Ungerechtigkeit. Aber wir haben ein nun positives Vorzeichen zu dieser ganzen Vorlage gesetzt. Mit den Verbesserungen im Rahmen der AHV, der dortigen unkonventionellen Abfederung der Umwandlungssatzsenkung, haben wir für die ganze Vorlage das Vorzeichen geändert. Wir sichern die Renten bis 2030, aber wir machen das nicht mit Rentenverlusten, sondern mit einer Stabilisierung.
Deshalb bin ich für Eintreten auf die Vorlage.

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Nebst vielen anderen Pluspunkten haben wir in unserem Land die Chance, mehr oder weniger gesund immer älter zu werden. Es hat dies den Vorteil, dass sich nach und nach eine zusätzliche Generation weiter aktiv in Gesellschaft und Wirtschaft einbringen kann. Ich erachte das als hohes Gut. Sie kann sich in Gesellschaft und Wirtschaft einbringen, weil dank der AHV sowie der zweiten Säule der Alltag für die Rentnerinnen und Rentner finanziell besser abgesichert ist als früher. Diese Absiche-

rung kostet etwas und darf auch etwas kosten. Das ist uns die AHV, das sind uns die AHV-Rentnerinnen und -Rentner wert.
Wenn ich in den letzten Tagen immer wieder gehört habe, wir hätten nicht die Mittel dazu, weil ja schlussendlich Ausgaben für Strassen, für die Energie oder auch für die Unternehmenssteuerreform III anstehen würden, so muss ich sagen, dass das meines Erachtens etwas zu kurz greift und vor allem auch den Rentnern nicht gerecht wird. In der Tat haben die heutigen Rentner im Umlageverfahren für die vorherige Generation die Renten finanziert und tragen auch heute mit ihren Steuern zum hohen Standard der Schweiz bei.
Die AHV mit einem Leistungsvolumen von 40 Milliarden Franken und 2,4 Millionen Rentnerinnen und Rentnern ist das wichtigste Sozialwerk in der Schweiz. Mit Ausnahme des Jahres 2005, als das Frauenrentenalter von 63 auf 64 Jahre erhöht wurde, ist die Zahl der neuausgerichteten Altersrenten in den letzten zehn Jahren praktisch jedes Jahr doppelt so stark angestiegen wie die Zahl der erloschenen Renten. Letztes Jahr, also 2014, war das Umlageergebnis – wir haben es jetzt verschiedentlich gehört – erstmals mit 320 Millionen Franken negativ. Dank dem Anteil am Anlageerfolg und auch dank den Zinseinnahmen von der IV blieb das Betriebsergebnis aber noch positiv. Handeln für die Sicherheit der AHV-Renten ist aber so oder so notwendig.
Gleiches gilt bei der zweiten Säule: Wegen des schwachen dritten Beitragszahlers, des Finanzmarkts, und wegen eines zu hohen Umwandlungssatzes sind heute die finanzielle Stabilität und die Solidität der Pensionskassen gefährdet. Es kommt hinzu, dass die in der zweiten Säule eigentlich nicht vorgesehene Umverteilung zwischen den Generationen immer stärker wird. Auch da tut Handeln not; wir können nicht während weiterer zehn Jahre untaugliche Übungen vornehmen.
Auf der Menükarte möglicher Lösungen gibt es fast so viele Vorschläge wie Autoren, Verbände, Parteien usw. Dies schlägt sich in Aussagen nieder wie jener, die Erhöhung des Frauenrentenalters, das heisst ein Rentenalter von 65 Jahren für Mann und Frau, bzw. die sofortige Absenkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent seien eine "Selbstverständlichkeit". In Positionspapieren wird auch behauptet, ein Rentenalter von 66, 67 oder sogar noch mehr Jahren sei mehrheitsfähig; man müsse nur wollen und hinhören. Ich frage mich hie und da, wo die Leute hinhören.
Während der letzten Jahre habe ich mich auch immer wieder gefragt, warum all diese Forderungen von ihren Urhebern nie mithilfe einer Initiative umgesetzt worden sind. Nach meiner Einschätzung hat dies vielleicht doch damit zu tun, dass seit 1996 keine AHV-Reform mehr erfolgreich gewesen ist, weder die 2004 vom damaligen Bundesrat Couchepin präsentierte Reform mit einem Abbau der Witwenrenten noch die 2010 von Bundesrat Burkhalter in der Volksabstimmung präsentierte Reform mit einer Absenkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf bloss 6,4 Prozent. In beiden Fällen hat das Volk mit gegen bzw. über 70 Prozent der Stimmen Nein gesagt. Die Reformen scheiterten an der Urne, obwohl sie parteipolitisch breit, ja sehr breit abgestützt waren und von allen Wirtschafts- und Versicherungsverbänden unterstützt wurden.
Ich komme damit auf die Arbeit in der Kommission zu sprechen: In der Kommission waren wir uns einig – der Entscheid fiel ohne Gegenstimme –, dass es eines finanziell ausgeglichenen Gesamtpaketes bedarf. Wir wollen mit dieser austarierten Gesamtvorlage, mit den notwendigen Reformen und den Eckpunkten, die erwähnt worden sind, die Voraussetzung für eine rasche Umsetzung schaffen, das heisst für eine Umsetzung bereits ab 2018. Das ist wichtig, denn wir können nicht weitere fünf oder zehn Jahre lang bloss Übungen durchführen; damit würden wir sowohl der ersten als auch der zweiten Säule einen Bärendienst erweisen.
In der Kommission waren – auch das muss gesagt werden – die Gemeinsamkeiten grösser als die Differenzen. Sie werden das auch im Verlauf der Beratungen sehen. Ohne finanziellen Ausgleich, das ist meine Überzeugung, wird es aber am Schluss nicht gehen. Ohne AHV-Verbesserung, ohne Verbesserung auch der Ehepaarrente werden wir, wenn wir nichts tun, die Zeche am Schluss in der zweiten Säule bezahlen. Und in der zweiten Säule bezahlen Arbeitgeber und Arbeitnehmer.
An uns Ständerätinnen und Ständeräten ist es nun, als Erstrat die Vorlage durchzuberaten, zu verabschieden und damit die Voraussetzung dafür zu schaffen, dass ohne Zeitverzug dann der Nationalrat nach den Wahlen als Zweitrat die Arbeit aufnehmen, weiterführen und verschiedene Punkte noch einmal diskutieren kann.
In diesem Sinne danke ich für Eintreten auf beide Vorlagen und ersuche Sie bei allen zu fassenden Beschlüssen auch immer um den Einbezug des Gedankens, dass wir am Schluss eine referendumsresistente oder -resistentere Vorlage und nicht bloss 150 Seiten Papier haben müssen.

Graber Konrad (CE, LU): Komplexe Vorlagen haben es in sich. Bundesrat, Verwaltung und Parlament mögen noch so gute Detailarbeit leisten, am Schluss des Tages findet die Vorlage vor den Stimmberechtigten keine Mehrheit. Ein Detail wird in der Abstimmungsphase hochstilisiert und bringt die Vorlage zu Fall; oder mehrere Detailfragen führen zu zahlreicher Gegnerschaft nach dem Motto "Zu viele Jäger sind des Hasen Tod"; oder es gelingt, mit einem Wort wie "Rentenklau" Verunsicherung zu schaffen. Selbstverständlich wäre es jedem Mit-

glied Ihrer Kommission klar gewesen, wie eine aus bloss technischer Sicht ausgewogene Lösung auszusehen hätte. Ihre Kommission hat sich über alle Stellschrauben der Vorlage eingehend unterhalten. Dabei war die mit der Botschaft des Bundesrates abgegebene Gesamtübersicht sehr hilfreich. Viele Detailfragen konnten in der Kommission dank einer überzeugenden Begleitung durch die Verwaltung vertieft werden.
Wir müssen aber auch eine politische Beurteilung vornehmen. Da frage ich mich, wie man davon sprechen kann, dass das Leistungsniveau gehalten wird, wenn die Renten via Umwandlungssatz in letzter Konsequenz um 12 Prozent gekürzt werden; diese Frage stellt sich für mich. Man sagt, die Unternehmenssteuerreform III sei sehr wichtig. Diese Ansicht teile ich auch; wir verfolgen das Geschäft im Augenblick in der Kommission für Wirtschaft und Abgaben Ihres Rates. Aber in diesem Umfeld der Unternehmenssteuerreform III, die ja vor allem an die Unternehmen gerichtet ist, ist es auch wichtig, dass wir gesellschaftspolitische Argumente, gesellschaftspolitische Fragen, die das Volk eben auch beschäftigen, nicht vollständig ausblenden. Am Schluss des Tages besteht aus meiner Sicht die Leistung Ihrer

Kommission vor allem darin, dass ein in sich stimmiges Gesamtkonzept verabschiedet wurde, das auch vor den Stimmberechtigten eine Chance hat, eine Mehrheit zu finden. Dass das so ist, das zeigt ja auch die Nagelprobe in der Kommission; ich erinnere daran, dass die Kommission das Gesamtkonzept ohne Gegenstimme verabschiedet hat.
Die verschiedenen Interessengruppen müssen aus meiner Sicht Folgendes anerkennen:
Zuerst zu den Versicherten, den Arbeitnehmern: Diese werden feststellen, dass die Renten gesichert und die Sozialeinrichtungen stabilisiert werden. Es entstehen keine griechischen Verhältnisse. Zu Wirtschaft und Gewerbe: Diese erhalten eine hohe Planungssicherheit betreffend Abgaben bis ins Jahr 2030. Der AHV-Beitrag der Selbstständigerwerbenden wird nicht erhöht. Der Koordinationsabzug wird nicht vollständig aufgehoben, folglich resultiert keine Mehrbelastung für Mitarbeitende mit tiefen Löhnen, was insbesondere für die KMU-Landschaft wichtig ist. Der Umwandlungssatz wird von 6,8 auf 6 Prozent reduziert. Wir haben es gehört, das war bis jetzt nicht mehrheitsfähig. Das Referenzalter bei den Frauen wird auf 65 Jahre erhöht. Frauen werden länger im Arbeitsprozess zur Verfügung stehen. Die Mindestquote bleibt bei 90 Prozent. Die Kommissionslösung ist 250 Millionen Franken günstiger als die Bundesratslösung.
Zum Thema Volksinitiativen: Man kann über die Volksinitiativen sprechen, wie man will. Aber meistens vertreten sie doch auch einen grossen Teil der Bevölkerung. Den Zuschlag auf die Altersrenten von Neurentnern sehe ich persönlich nur in einem indirekten Zusammenhang mit der Volksinitiative "AHV plus: für eine starke AHV". Wenn die Initianten diesen Zuschlag positiv entgegennehmen, ist mir das recht. Die Initianten wollten ja ursprünglich eine gegenleistungslose Erhöhung der AHV-Renten. Hier handelt es sich aber um eine Kompensation der Reduktion des Umwandlungssatzes im BVG. Das ist eine Variante, die am Schluss in der Kommission mehrheitsfähig war. Rentenkürzungen können infolge der Reduktion des Umwandlungssatzes ohne Teilkompensation realistischerweise nicht zu einer Mehrheit führen, vor allem wenn diese Reduktion der Renten 12 Prozent beträgt. Stellen Sie sich vor, wie in einer Abstimmung die Medienarbeit funktioniert. Da steht dann: Rente heute x Franken; Rente morgen x Franken minus 12 Prozent. Wer stimmt dann dieser Vorlage zu? Da schwant mir eine Kampagne wie jene bezüglich Leistungsklau.
Die zweite Initiative, die erwähnt wurde, die Erhöhung des Plafonds für Ehepaare von 150 auf 155 Prozent, ist eine Teilantwort auf dieses berechtigte Anliegen. Aber es wird natürlich hier weitgehend nicht erfüllt, sondern ist höchstens ein kleiner Schritt.
Dann zum Thema Generationengerechtigkeit: Ich denke hier vor allem auch an die jüngere Generation, wobei natürlich korrekterweise auch gewisse Fragen involviert sind. Der Sparprozess BVG würde ja bereits mit 21 Jahren beginnen. Was können wir hier antworten? Eine Antwort ist, dass wir den reduzierten Koordinationsabzug weiterführen. Das heisst, tiefere Saläre – das ist ja normalerweise zu Beginn der beruflichen Tätigkeit der Fall – werden weniger Arbeitnehmer- und weniger Arbeitgeberbeiträge generieren. Weiter wird ein drittes Vorbezugsjahr geschaffen, das heisst Vorbezug ab 62 Jahren und nicht erst ab 63 Jahren. Die Beiträge ab 65 Jahren, in einer späteren Phase des Berufslebens, werden dann rentenbildend sein. Mit der Einführung des Teilrentenvorbezuges wird künftig ein gleitender Übergang vom Erwerbsleben in den Ruhestand möglich. Ich denke, dass auch für eine spätere Generation ein flexibler Rentenbezug – der ja bereits heute möglich ist – zusätzlich wichtig sein wird; der wird zwischen 62 und 70 Jahren möglich sein. Letztlich wird die jüngere Generation auch davon profitieren, dass die AHV weiterhin überlebt und Bestand hat und dass die AHV-Rente im Alter bereits heute erhöht wird.
Wenn ich dieses Geschäft nun schon aus einer gewissen Distanz beurteile, würde ich, bezogen auf das Schlussprodukt, Folgendes sagen: Der Vorschlag des Bundesrates ist gut, der Vorschlag der Kommission ist besser.

Jeder andere Vorschlag, der bis heute bekannt ist, ist schlechter. Der Vorschlag der Kommission ist deshalb besser, weil er politisch eher mehrheitsfähig ist und um 250 Millionen Franken günstiger abschneidet als die bundesrätliche Fassung. Andere Vorschläge sind deshalb schlechter – ich spreche hier nicht von Detailfragen, sondern vom Gesamtpaket –, weil es kaum gelingen wird, eine in sich stimmige Gesamtvorlage zu präsentieren, die allen wesentlichen politischen Playern etwas gibt und sie nicht nur Kröten schlucken lässt.
Der Preis für eine Mehrheit an der Urne ist nicht unbedeutend. Den grössten Preis bezahlen wir aber, wenn diese Vorlage scheitert. Wenn wir in fünf bis zehn Jahren mit verschuldeten und instabilen Sozialeinrichtungen konfrontiert sind, wird es wesentlich schwieriger sein, eine mehrheitsfähige Lösung zu finden. Es würde dann auch um ein Mehrfaches der Beträge gehen, die heute zur Diskussion stehen. Der Preis der Vorlage gemäss Kommissionsbeschluss ist auch als konkreter Beitrag zur Minimierung des Risikos eines Neins an der Urne zu sehen. Wer diesen Preis als zu hoch beurteilt, unterschätzt das Ablehnungsrisiko bei einer Abstimmung. Ich zahle lieber heute einen fairen Preis als in der Zukunft einen Preis, von dem heute nur bekannt ist, dass er gegen oben völlig offen wäre.
Wenn wir wollen, dass die Revision gelingt, treten wir auf die Vorlage ein und folgen der Kommission. Ich bitte Sie, das zu tun.

Bruderer Wyss Pascale (S, AG): All die vorangegangenen Voten haben deutlich aufgezeigt, warum Reformbedarf besteht. Ich kann vielleicht ein weiteres statistisches Beispiel anfügen: Geht man von der aktuellen durchschnittlichen Lebenserwartung aus, hat eine meiner beiden Töchter die Aussicht, hundert Jahre alt zu werden. Das sind die Veränderungen, die wir sehen, wenn wir die Lebenserwartung und die Demografie betrachten. Für die Demografie ist nicht nur die Lebenserwartung mitentscheidend, sondern auch die Geburtenziffer und die Migration. Das sind weitere Rahmenbedingungen, die für die Finanzierung der Altersvorsorge wesentlich sind, wie die Situation auf dem Kapitalmarkt, die Wirtschaftssituation, das Wachstum, die Konjunktur usw.
Aus meiner Sicht ist ebenfalls klar – das ist nicht nur eine politische Einschätzung, das ist auch meine ganz persönliche Überzeugung –, dass die stabile Altersvorsorge eine Errungenschaft vorangegangener Generationen ist. Sie ist ein solides Grundwerk, von dem wir heute profitieren dürfen und das wir in die Zukunft tragen wollen, ein Grundwerk, auf das wir uns abstützen können. Auch die nächsten Generationen sollen die Chance erhalten, sich darauf abzustützen. Die Altersvorsorge betrifft uns alle, die ganze Bevölkerung, gleichermassen. Sie ist zu wichtig, um für ideologische Grabenkämpfe herhalten zu müssen, und sie ist zu wichtig, als dass sie Parteieninteressen geopfert werden dürfte. Wahlkampf hin oder her – im Zentrum steht ja nicht die Profilierung oder Inszenierung, sondern der einzelne Mensch und sein Recht auf ein Altern in Würde. Das wollen wir nebst den heutigen auch den künftigen Generationen ermöglichen.
Darum suchten wir in der Kommission – es wurde gesagt – nach Lösungen, sozusagen nach weiteren Bausteinen, um dieses Grundwerk, diese Errungenschaft im Bereich der Altersvorsorge, weiterzubauen und umzubauen, es zukunftsfähig zu halten. Keine Seite konnte einfach nur die eigenen Pläne verfolgen. Die Kommissionsverhandlungen waren immer ein Geben und ein Nehmen, und die Bausteine, auf die wir uns geeinigt haben, mögen in einzelnen Punkten für die eine Seite und in anderen Punkten für die andere Seite eher unerwünscht sein. Aber das Gesamtwerk, das daraus entstanden ist, überzeugt als Ganzes. Warum? Auch ich möchte Ihnen meine persönliche Antwort darauf geben, in fünf Punkten:
1. Die Vorlage ist solide. Einnahmen und Ausgaben stimmen überein. Die Vorlage gewährleistet bis ins Jahr 2030 die Finanzierung der Altersvorsorge und legt auch bereits eine solide Grundlage für die Zeit danach, auch wenn sie die entsprechenden Regelungen nicht trifft. Es wäre auch nicht seriös – das wurde gesagt –, über diesen Zeitraum hinaus

AB 2015 S 805 / BO 2015 E 805

bereits mehr festzulegen, als dies mit dieser Vorlage gemacht wird.
2. Ich unterstütze die Vorlage ebenfalls, weil sie transparent ist. Zu Recht hat Kollegin Diener von einem "fragilen Mobile" gesprochen. Es ist so bei den Sozialversicherungen: Wenn man an einem Ort etwas bewegt, dann bewegt sich irgendwo an einem anderen Ort eben auch wieder etwas. Es ist ein fragiles Mobile, und das macht die Arbeit nicht einfacher. Es war mutig, es war richtig, dass der Bundesrat eine Gesamtsicht gewagt hat und die erste und die zweite Säule gemeinsam reformieren will. Das gibt neuen Handlungsspielraum, gleichzeitig macht es aber auch das Vorhaben für die breite Bevölkerung viel transparenter. Für die Leute zählt am Schluss nicht, wie die technischen Details in der ersten oder in der zweiten Säule aussehen, sondern für sie zählt, was am Ende, unter dem Strich an Leistungen bleibt, auf die sie nach ihrer Pensionierung und nach einem langen Arbeitsleben zählen dürfen. Wir hier im Parlament, aber auch die Bevölkerung, die zu gegebener Zeit über diese Vorlage zu befinden hat, erhalten eine Gesamtsicht: Wir wissen, was wir geben

müssen und was wir als Einschnitte zu akzeptieren haben. Wir wissen aber auch, was wir dafür erhalten. Es ist keine Salamitaktik, und es gibt keine Unsicherheit darüber, ob nach dem Teil zur ersten Säule dann wirklich auch noch der nächste Teil zur zweiten Säule kommt, ob am Ende nur noch Nachteile übrig bleiben oder ob die Sache einheitlich und transparent ist.
3. Die Vorlage ist auch ausgewogen. Das Leistungsniveau kann insgesamt gehalten werden. Darum akzeptiere ich auch, dass an einigen Orten aus meiner Sicht ungenügend kompensiert wird, dass an einigen Orten aus meiner Sicht ungenügend reformiert wird. Darum biete ich auch Hand dafür, dass z. B. der Umwandlungssatz gesenkt wird und dass das Referenzrentenalter der Frau erhöht wird. Darum trage ich eine Vorlage mit, die zu einer nichtoptimalen Koordination zwischen AHV und IV führt. Hier möchte ich meine Interessenbindung als Präsidentin von Integration Handicap, dem Dachverband der Behindertenorganisationen, offenlegen. Wie Sie gehört haben, schlägt Ihnen die SGK vor, den Zuschlag von 70 Franken nur auf den Altersrenten, nicht aber auf den Invalidenrenten zu gewähren. Ich hätte mir hier einen anderen Weg vorstellen können. Es kommt hinzu, dass die Invalidenrentnerinnen und -rentner im Durchschnitt über tiefere Renten verfügen und somit eigentlich in besonderem Masse auf diesen Zuschlag angewiesen wären. Ich kann diese Vorlage aber mittragen, weil Invalidenrentnerinnen und -rentner, die das AHV-Alter erreichen und deren IV-Rente aufgrund des Besitzstandes von einer gleich hohen Altersrente abgelöst werden, dann zumindest ab dem Referenzalter gleichermassen von diesem Zuschlag von 70 Franken profitieren. Die Vorlage enthält teilweise schwierige Punkte, aber sie kommen zusammen in einem Gesamtpaket, das mich überzeugt und das uns eben eine Sicherheit gibt, was die Finanzierung und was die Leistungen der künftigen Altersvorsorge anbelangt.
4. Diese Vorlage ist auch mehrheitsfähig. Das ist mein fester Glaube. Wir alle erinnern uns an die verschiedenen gescheiterten Reformversuche. Sie wurden auch erwähnt, die 11. AHV-Revision ist ja nur eines der Beispiele. Sie scheiterte, sei es vor dem Volk 2004, sei es dann im Parlament 2010. Ich erinnere mich gut an die roten Lämpchen von links und rechts. Ich habe damals den Nationalrat präsidiert. Es war eine unheilige Allianz, die dazu geführt hat, dass das Reformprojekt gescheitert ist. Ich glaube, die Mehrheitsfähigkeit ist ein ganz wichtiges Gebot – jetzt, da wenig Zeit bleibt, jetzt, da wir Vertrauen schaffen wollen, und jetzt, da wir die einmalige Möglichkeit haben, aufgrund dieser Vorlage, aufgrund dieser Gesamtsicht eben endlich eine Lösung zu präsentieren, welche am Ende sowohl Vor- wie Nachteile gleichzeitig auf den Tisch bringt. Diese Mehrheitsfähigkeit ist aus Sicht der Generationen ganz speziell wichtig. Es wird ja immer wieder vom Generationenvertrag gesprochen, von der Generationenverträglichkeit dieses Projektes. Ich glaube, wir müssen schon festhalten, dass für die jüngeren Generationen das Allerschlimmste, was passieren kann, ein erneutes Scheitern einer solchen Vorlage wäre. Das wäre aus Sicht der jungen Generationen die ganz klar schlechteste Lösung. Ich glaube also, die Mehrheitsfähigkeit und damit auch die Ausgewogenheit müssen all jenen speziell am Herzen liegen, die eben auch von dieser Generationengerechtigkeit reden und den Generationenvertrag in die Zukunft tragen wollen.
5. Die Vorlage hält dieser Idee, den verschiedenen Generationen gerecht zu werden, genauso stand, wie sie verschiedene Interessengruppierungen oder Personengruppen im Auge hat. Kollege Graber hat das bereits aus Sicht verschiedener Interessengruppen dargelegt. Ich kann dem nur beipflichten. Für die jungen Generationen sind neue Möglichkeiten wichtig, wie eben der flexibilisierte Übergang ins Rentenalter, die Lösung mit gleitenden Übergängen mit Teilrenten, auch mit der Möglichkeit, über das Referenzalter hinaus weiterzuarbeiten und damit näher an eine Maximalrente zu kommen.
Dieser Umbau ist eine Lösung, welche gerade den nächsten Generationen auch sehr entgegenkommen wird, weil wir eine gesellschaftliche Entwicklung haben, die ganz klar nicht für ein starres, sondern für ein flexibles Rentenalter spricht. Aber auch die Stärkung der AHV als Weg der Kompensationsmassnahme ist ein Punkt, welcher der jungen Generation entgegenkommt; es ist die Stärkung der AHV als eines Solidaritätswerkes, das auch für die Jungen spezielle Vorteile hat.
Die Stärkung der AHV kommt insbesondere den Leuten mit kleinen Einkommen zugute. Für sie ist der lineare Zuschlag eine spürbare Unterstützung. Die Stärkung der AHV kommt auch den Frauen zugute, deren Zugang zur zweiten Säule viel schlechter ist als zur ersten. Mit dem Umbau der zweiten Säule wollen wir seitens der Kommission diesen Zugang noch stärker öffnen. Der Bundesrat wäre hier noch ein paar Schritte weiter gegangen. Das hätte aber nichts an der Tatsache geändert, dass eine Kompensation nur in der zweiten Säule auch nicht alle Frauen immer gleichermassen davon profitieren lässt. Bei der AHV ist das anders, und darum ist die Stärkung der AHV auch im Interesse der Frauen.
Hier möchte ich aber auch betonen, dass die Lohngleichheit als Gegenstück zu Gleichstellungsmassnahmen, wie wir sie jetzt beim Referenzrentenalter haben, nicht einfach auf dem Papier vorhanden sein darf, sondern unbedingt und endlich in der Realität umgesetzt werden muss. Das ist ein Appell an die Wirtschaft, speziell auch an die Wirtschaft, die auf freiwillige Massnahmen pocht. Es ist ein Appell an die Wirtschaft, mit dieser

Freiwilligkeit so vorwärtszumachen, dass wir die Resultate wirklich auch sehen. Es ist aber auch ein Hinweis auf die Bundesratsvorlage, die bereits angekündigt ist und hier mehr Verbindlichkeit schaffen will.
Ich gehe mit grossem Respekt an die Arbeit hier im Plenum, dies war auch vorher schon in der Kommission so. Es ist eine Gesetzesarbeit, die ich anpacke, die wir alle anpacken, im Wissen darum, dass es um eine Reform geht, die alle betrifft, dass es um eine Altersvorsorge geht, die nach einem langen Arbeitsleben das verdiente Altern in Würde ermöglichen soll, und dass es um eine Reform geht, die eine Errungenschaft vorangegangener Generationen in die Zukunft tragen will. Dazu will ich ebenfalls Hand bieten, und dafür will ich Mitverantwortung übernehmen. Deshalb unterstütze ich diese Reform, wie sie in der Kommission verabschiedet wurde.

Stöckli Hans (S, BE): Vorweg möchte ich Herrn Bundesrat Berset und seiner Mannschaft danken. Sie haben uns ein Generationenwerk vorgelegt, das auch sturmresistent ist. Sie haben die wichtigen Pfeiler richtig eingeschlagen. Die Vorlage ist umfassend, die Zahlen stimmen. Sie haben die Transparenz verbessert. Sie haben aus den Fehlern der Vergangenheit die richtigen Schlüsse gezogen. Sie sind sich bewusst, dass die Mehrheit des Volkes in dieser Frage eben eine Mitte-links-Meinung hat. Zudem ist diese Vorlage – das ist ganz entscheidend – generationengerecht und sichert unsere Altersvorsorge auf jeden Fall bis ins Jahr 2030. Herr Graber hat Recht, die bundesrätliche Vorlage ist gut, unsere

AB 2015 S 806 / BO 2015 E 806

Vorlage ist vielleicht etwas besser. Sie ist deshalb besser, weil sie mit entscheidenden Erhöhungen eben bereits hier und heute Wirkungen zeigen wird. Gerne erinnere ich mich an die ersten Debatten zu diesem Projekt, bei denen von den politischen Akteuren wirklich kaum etwas Gutes an Ihrer Vorlage gelassen wurde. Ich bin von Beginn weg froh gewesen, dass Sie sozusagen den Stier der Altersvorsorge bei beiden Hörnern gepackt haben; Sie haben die erste und die zweite Säule einbezogen. Das gibt uns jetzt eben die Möglichkeit, das Projekt umfassend anzugehen.
Selbstverständlich sind auch aus meiner Sicht Kröten zu schlucken; diese Punkte sind von verschiedenen Rednern bereits angesprochen worden. Immerhin, gewisse Tatsachen sind auch in die Gesetzgebung einzubeziehen. So ist es eben rechnerisch belegbar, dass eine Senkung des Umwandlungssatzes heute nötig ist. Auch die Angleichung des Rentenalters, des Referenzalters ist unter den Voraussetzungen, die meine Vorrednerin genannt hat, nachvollziehbar. Mit gewissen Punkten bin ich jedoch nicht ganz glücklich; diese werden in der Diskussion noch im Detail zu klären sein.
Der Bundesrat hat richtigerweise versucht, die Auswirkungen auf die kleinen und mittleren Einkommen in der Rentenvorsorge finanziell etwas abzufedern. Er hat auch einen Anpassungsrhythmus von sechs Jahren vorgesehen, ebenso eine Legal Quote und last, but not least eine sicherere Finanzierung mit 1,5 Mehrwertsteuerprozenten. Ich stelle mir die Frage, wie die Minderheit den Anspruch erfüllen will, dass es mit der Reform zu keinen Rentenkürzungen kommt. Das wird nicht möglich sein. Ihre Überlegungen werden diesem Grundsatz nicht gerecht.
Es ist zwar richtig, dass diese Kürzung des Umwandlungssatzes in der Übergangsgeneration aufgefangen wird, es braucht aber zusätzlich die Verbesserungen in der ersten Säule. Diese Verbesserungen in der ersten Säule mit den 70 bzw. 840 Franken pro Jahr und der Deplafonierung der Ehepaarrenten auf 155 Prozent stellen einen vertretbaren und finanzierbaren Kompromiss dar. Es wird auf dieser Welt kaum ein Land geben, in welchem die Beiträge für die erste Säule während Jahrzehnten nicht erhöht worden sind. Ich denke, dass dies in unserem Rhythmus vertretbar ist, umso mehr, als die Lösung der Kommission, wie Frau Keller-Sutter ja festgestellt hat, für die Arbeitgeber eine erhebliche Entlastung darstellt. Sie hat die Zahlen selbst genannt: Statt 7,2 Milliarden sind es noch 4 Milliarden Franken. Diese Entlastung ist gewaltig, und dementsprechend bin ich überzeugt, dass dann im Verlaufe der Diskussion auch eine etwas mildere Antwort auf diesen Vorschlag der Kommission gegeben wird.
Immerhin, es lohnt sich sicher, auf diese Vorlage einzutreten. Ich ersuche Sie, dann ausser bei gewissen Anträgen der Mehrheit zuzustimmen.

Luginbühl Werner (BD, BE): Vorab möchte ich der Kommission gratulieren, dass sie es überhaupt geschafft hat, diese komplexe Vorlage in der doch knappen zur Verfügung stehenden Zeit so weit zu bringen, dass wir sie heute hier diskutieren können. Nach meiner Auffassung legt die Kommission eine Vorlage vor, die eine ganze Reihe von notwendigen Massnahmen aufnimmt. Ich kann letztendlich auch gut damit leben, dass man mit der Lösung Gesamtpaket fahren will. Selbstverständlich bin ich mir bewusst, dass nur eine einigermassen ausgewogene Lösung in der Volksabstimmung eine Chance haben wird. Ich muss der Kommission auch attestieren, dass ihr Vorschlag vor dem Volk wohl sehr gute Chancen haben würde. Daran gibt es wenig zu

rütteln.
Angesichts der absehbaren demografischen Entwicklung und der daraus resultierenden Probleme bin ich aber der Meinung, dass die Vorlage den Vorgaben einer nachhaltigen Politik nicht genügt. Einige wichtige Themen wurden im Konzept der Kommission nicht angegangen. Wir sehen ja heute – es wurde bereits dargelegt – relativ klar, was auf uns zukommt. Wir wissen eigentlich auch, was zu tun wäre. Weil wir glauben, dass wir dies dem Volk nicht schmackhaft machen können, ergreifen wir nicht alle Massnahmen, die nötig wären. Das ist Realpolitik, kann man darauf antworten, oder sicher Pragmatismus. Selbstverständlich weiss auch ich, dass eine abgelehnte Reform schlechter wäre als eine unvollständige. Die entscheidende Frage ist aber folgende: Was, glaubt man, ist das Schweizervolk bereit zu akzeptieren?
Auch künftige Politikergenerationen werden vor derselben Frage stehen. Nur wird es bei künftigen Politikergenerationen so sein, dass der Handlungsbedarf dann viel dringender sein wird. Einmal gewährte Leistungen können nie mehr zurückgenommen werden. Ja, man kann sich sogar die Frage stellen, ob es überhaupt noch möglich sein wird, die dereinstigen Herausforderungen zu meistern, oder ob wir mit unserem zögerlichen Vorgehen heute das wichtigste Sozialwerk in einer fernen Zukunft gefährden. Ich meine, auch wenn wir wissen, dass wir es vor dem Volk schwer haben werden, sollten wir noch zusätzliche Massnahmen ergreifen, die uns näher an das Notwendige heranbringen. Ich bin der Meinung, dass wir uns keinen Leistungsausbau leisten sollten. Ich meine auch, wir sollten nicht auf die in beiden Räten anhand von Vorstössen mehrfach beschlossenen Interventionsmechanismen verzichten. Und zuletzt glaube ich, dass wir die unangenehme Frage des Rentenalters jetzt angehen sollten.
Vielleicht denken Sie nun, der Realitätssinn habe mich definitiv verlassen. Dem ist nicht so. Eigentlich wissen wir alle, dass wir das Rentenalter irgendwann erhöhen müssen – nicht heute und nicht morgen, aber irgendwann. Nicht heute und nicht morgen, weil wir gegenwärtig noch zu viele Leute zwischen 50 und 60 Jahren haben, die nach einer Entlassung keinen Job mehr finden. Aber das wird sich rasch ändern. Dabei denke ich nicht einmal nur an die steigende Lebenserwartung, sondern vielmehr an die bevorstehende Pensionierung der Babyboomer. In den nächsten fünfzehn Jahren erreichen die grössten Jahrgänge, die es in der Schweiz je gab, das Rentenalter. Sind diese Hunderttausenden einmal pensioniert, wird es auf dem Arbeitsmarkt alle brauchen, gerade auch die erfahrenen Älteren. Dieser Effekt wird noch verstärkt durch die Tatsache, dass die Einwanderung nachhaltig gedrosselt werden muss. Die Unternehmen werden bereits in wenigen Jahren grösste Anstrengungen unternehmen müssen, um die Arbeitnehmer länger an Bord zu halten, sprich, sie zu motivieren, länger als bis 65 Jahre zu arbeiten.
Gleichzeitig wissen wir auch, dass wir nie eine Rentenaltererhöhung durch eine Volksabstimmung bringen, welche für die zehn bis fünfzehn unmittelbar vor der Pensionierung stehenden Jahrgänge konkrete Folgen haben wird. Also müssen wir doch Lösungen anstreben, die das Problem auf lange Sicht lösen. Eine automatische Koppelung des Rentenalters an den künftigen Anstieg der Lebenserwartung wäre daher ein sinnvoller Weg, das Problem in der Zukunft zu entschärfen. Würde man in einem solchen Modell den Startpunkt des Automatismus im Jahr 2017 oder 2018 setzen und geht man von einer Umsetzung von 80 Prozent aus – das heisst, 80 Prozent der zunehmenden Lebenserwartung werden in Rentenaltererhöhung umgelegt –, dann würde das Rentenalter, gestützt auf Grobberechnungen, bis rund Mitte der Dreissigerjahre auf 66 Jahre und bis kurz nach 2050 auf 67 Jahre steigen. Flexibilisierungsmöglichkeiten wären auch mit einem solchen Modell möglich. Ein Vorbild für dieses Modell ist Dänemark. Die Dänen haben beschlossen, das Rentenalter bis 2027 von 65 auf 67 Jahre zu erhöhen und es ab diesem Zeitpunkt, zusätzlich zu dieser Erhöhung, an einen Automatismus zu binden, wie ich ihn Ihnen eben geschildert habe. Die Erhöhung soll schrittweise umgesetzt und Jahre im Voraus angekündigt werden. Das würde sage und schreibe dazu führen, dass die Dänen im Jahr 2045 erst mit 71 in Rente gehen. So weit müssen – so hoffe ich – und wollen wir nicht gehen. Aber ich glaube, dass ein Modell, das von der Grundkonzeption her so gestaltet wäre, in der Schweiz durchaus mehrheitsfähig wäre.
Warum glaube ich das? Die direkte Bedrohung für die über 50-Jährigen wäre weg. Die 40-Jährigen ahnen, dass sie länger als bis 65 arbeiten müssen. Die künftige

Finanzierungslücke könnte massiv verringert werden. Die durchschnittliche Dauer des Rentenbezugs könnte zumindest für die Zukunft stabil gehalten werden. Überdies könnte der Automatismus die Rentenalterdiskussion für die Zukunft entpolitisieren. Ich bin mir bewusst, dass damit nicht alle Probleme gelöst wären, aber es wäre ein wichtiger Schritt getan. Wenn wir heute keinen Schritt in diese Richtung tun, reden wir frühestens in zehn Jahren wieder über das Rentenalter. Die gleichen Akzeptanzprobleme, die wir heute haben oder zu haben glauben, werden auch künftige Politikergenerationen haben. Wir verlieren zehn bis fünfzehn Jahre. Je

länger wir mit dem Startschuss für den Automatismus zuwarten, umso grösser werden die Lücken in der AHV sein, die wir mit der Mehrwertsteuer oder höheren Lohnbeiträgen auffüllen müssen. Mit jedem Jahr, das wir zuwarten, wird es teurer und schwieriger, das heutige Niveau der AHV aufrechtzuerhalten. Darum sollten wir im Interesse der künftigen Generationen jetzt handeln und nicht in einer fernen Zukunft.
Nun weiss ich natürlich, dass die Kommission keinen entsprechenden Vorschlag macht und auch einen Vorstoss in diese Richtung, der im Nationalrat angenommen worden ist, ablehnt. Mir scheint dies eine verpasste Chance. Ich bin aber zuversichtlich, dass in der Beratung im Nationalrat genau dieses Thema aufgenommen werden wird.
Ich bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten und punktuelle Verbesserungen im vorhin erwähnten Sinn vorzunehmen.

Föhn Peter (V, SZ): Ich melde mich hier als Unternehmer, als Arbeitgeber in einer recht schwierigen Branche. Und als Arbeitgeber liegen mir besonders meine Mitarbeiter am Herzen, denn es ist eine Pflicht, mich für sie einzusetzen. Es ist eine Pflicht, mich auch für ihre Familien einzusetzen, und zwar nicht nur jetzt im Arbeitsleben, sondern auch darüber hinaus. Mir wird immer und immer wieder die Frage gestellt: "Bekommen wir dann überhaupt später einmal auch noch diese AHV?" Oder aber es heisst: "Es wird sicher wesentlich weniger sein, als heute ausbezahlt wird." Die Unsicherheit ist vielfach in den Köpfen verankert, tief verankert, und diese Unsicherheit ist kaum aufzubrechen. Trotzdem versuche ich das und verspreche immer und immer wieder, dass auch sie und die nächsten Generationen noch AHV bekommen werden. Ich verspreche dann, dass die AHV gesichert sei, einzig die Höhe sei von den politischen Entscheiden bzw. von den entsprechenden Volksentscheiden abhängig.
Die nun vorliegende Vorlage hat einige positive Aspekte, und da möchte ich der Kommission auch für ihre Arbeit danken. Denn es ist eine äusserst wichtige Reform, die nicht nur angegangen, sondern jetzt auch durchgezogen werden muss. Sie hat gute Ansätze und legt eine übersichtliche Gesamtschau auf den Tisch; ich denke hier an den Umwandlungssatz oder an das AHV-Alter. Diese Sachen müssen angegangen werden, müssen diskutiert und angepasst werden. Wir können die Probleme der heutigen Demografie nicht den nächsten Generationen aufhalsen. Es ist doch rein mathematisch einfach und unmissverständlich nachrechenbar, dass es so nicht weitergehen kann.
Das heutige Problem haben wir zu lösen, wir dürfen es auf keinen Fall den nächsten Generationen aufbürden. Ich bin deshalb auch für Eintreten. Ich habe aber als Unternehmer einige Bedenken betreffend diese Vorlage. Meiner Meinung nach sollte es noch Anpassungen geben, müssen noch Details angepasst werden, ansonsten kann ich der Vorlage nicht zustimmen.
Herr Schwaller, ich habe es eingangs schon gesagt, ich höre sehr wohl hin. Die Frage ist aber meist, wer das dann bezahlen soll oder eben wer das, was wir hier einbrocken, letztendlich auslöffeln soll. Vielfach wird doch der Teufel an die Wand gemalt, Unsicherheit gestreut respektive gegen eine vernünftige Lösung angekämpft. Ob die Vorlage letztendlich resistent ist, liegt auch an uns, an jeder einzelnen Person hier im Saal. Nochmals: Wir müssen eine einigermassen ausgewogene Lösung finden. Wir müssen aber auch das wirtschaftliche Umfeld und die wirtschaftliche Zukunft vor Augen haben. Wir dürfen unseren Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern jedenfalls keinen Sand in die Augen streuen. Es muss Klartext gesprochen und darf nicht laviert werden.
Als Unternehmer geht es mir vor allem um die Arbeitnehmer- respektive Arbeitgeberbeiträge, welche erhöht werden sollen. In der heute unsicheren Wirtschaftslage und angesichts des starken Frankens ist ein zusätzlicher Lohnabzug nie vertretbar. Also sollten wir weder den Arbeitnehmer- noch den Arbeitgeberbeitrag erhöhen. Irgendwo und irgendwann würden diese zusätzlichen Abzüge beim "Büezer" wie beim Gewerbler fehlen. Auf diese zusätzlichen Abzüge können wir verzichten, wenn wir auf einen Teil dieser Rentenerhöhung verzichten.
So kann ich der vorgeschlagenen Rentenerhöhung von 70 Franken pro Rentner nie zustimmen. Ich bin auch einer dieser künftigen Rentner. Dabei ist doch zu sagen, dass die Pensionskasse jährlich für den einzelnen AHV-Bezüger besser ist bzw. in den nächsten Jahren noch besser wird. Es ist doch noch nicht allzu lange her, da hatte man überhaupt keine oder kaum Pensionskassen. Da war man einzig und allein auf die AHV angewiesen. Weshalb sollen jetzt die Neurentner und nur die Neurentner plötzlich eine Erhöhung von 70 Franken bekommen? Die künftigen Arbeitnehmer werden noch genug zu tragen haben, auch wenn sie das nicht auch noch mitfinanzieren müssen.
Auch ich bin bereit, Kröten zu schlucken. Auch wenn das nicht meine Lieblingsspeise ist, muss diese Kröte letztendlich irgendwie verdaubar sein. Sie darf zumindest nicht zu gross sein, ansonsten kann sie gar nicht geschluckt werden. Und noch einmal: Denken Sie an die Wirtschaftslage! Heute hat mich eine Überschrift in einer Tageszeitung herausgefordert, die lautet: "Der Ständerat berät Alain Bersets Reform". Da habe ich schon

aufgehorcht und frage jetzt betreffend diese 70 Franken ganz klar nach. Denn ich habe von Herrn Berset noch nie gehört, ob er dafür oder dagegen ist. Persönlich will ich eine vom Bundesrat getragene Reform, das heisst: Nicht, was Herr Berset sagt, sondern was der Bundesrat zu dieser Erhöhung von 70 Franken pro Rentenbezüger sagt, interessiert mich.
Ich danke für die Antwort, bitte Sie, auf die Vorlage einzutreten, und bin überzeugt, dass es recht gut herauskommen wird.

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Vous aurez constaté comme moi que toutes ces interventions confirment, si besoin était, l'importance de ce projet pour notre conseil et pour notre pays, bien sûr. Je ne vais pas répondre ici – ce n'est pas le lieu, nous aurons tout le loisir de le faire lors de la discussion par article – aux différentes remarques qui ont été faites. J'aimerais simplement encore une fois souligner que toutes ces interventions vont, comme vous avez pu le constater, dans des directions souvent opposées, ce qui montre bien en quoi le débat que nous menons tient, en partie en tout cas, de la quadrature du cercle.
Malgré tout, je vous le rappelle encore une fois, l'entrée en matière a été décidée à l'unanimité par notre commission et, lors du vote sur l'ensemble, c'est sans opposition que la commission a approuvé le projet, ce qui est quand même tout à fait remarquable. Quoi qu'il en soit, la balle est maintenant dans notre camp et c'est donc à nous de prendre la responsabilité d'essayer de faire franchir une étape supplémentaire à ce "paquebot".

Berset Alain, conseiller fédéral: Cela fait presque vingt ans que notre système de prévoyance vieillesse n'a pas été adapté de manière importante aux défis économiques et démographiques qui se posent à nous. Il existe, je crois, un consensus assez large sur le fait que nous vivons une période inédite de notre histoire. D'une part, l'évolution démographique fait que, dans les années 2020 à 2030, la génération baby-boom qui, aujourd'hui, travaille et cotise, atteindra l'âge de la retraite et aura droit à une rente. D'autre part, nous vivons une période marquée par des rendements faibles sur les marchés financiers. Nous n'avons pas connu de rendements aussi faibles depuis très longtemps, comme en témoigne le débat portant actuellement, en Suisse, sur

les taux négatifs et les conséquences que cela peut avoir sur les placements des caisses de pension à long terme.
Dans ce contexte, il est nécessaire d'envisager une réforme importante du système de prévoyance vieillesse. La dernière réforme d'envergure remonte à 1997 et a connu, avec l'introduction du "splitting", une évolution importante. La grande réforme précédente remonte probablement à l'introduction de l'indice mixte en 1979. Ainsi, on constate qu'un grand débat a lieu tous les vingt ans environ – ce qui est dans le fond logique – et que cela nécessite de revoir le système de prévoyance vieillesse.
Il n'y a pas que le cadre politique, économique et démographique qui est nouveau: la situation des assurances est également nouvelle. Pour la première fois, nous pouvons traiter ensemble, en même temps, le premier et le deuxième pilier, ce dernier étant obligatoire depuis 1985.
Si l'on considère l'aspect démographique, il n'est pas exact de dire que le principal problème auquel nous sommes confrontés est l'augmentation de l'espérance de vie. Les plus grandes évolutions de l'espérance de vie dans notre pays se sont produites entre la fin des années 1940 et aujourd'hui. Cela a donc suivi toute l'évolution de l'AVS et cela n'a jamais posé de difficultés particulières. La raison en est que, parallèlement aux gains de productivité et à la progression économique, il a toujours été possible d'accompagner l'AVS de manière très large et bénéfique. Ainsi, l'AVS a connu un développement important, marqué notamment par une augmentation de rentes au cours du XXe siècle.
Non, le problème démographique que nous avons aujourd'hui n'est pas prioritairement celui de l'espérance de vie. C'est un effet de masse, un effet démographique, qui va amener en quelques années une génération entière à la retraite et qui nous oblige donc aujourd'hui à adapter la prévoyance vieillesse.
Monsieur Föhn, je vous remercie de votre question. Je suis très heureux d'avoir enfin l'occasion d'y répondre. Chaque fois que je m'exprime ici, c'est le Conseil fédéral qui s'exprime et ce projet est celui du Conseil fédéral, ce n'est pas celui du citoyen Berset. L'avis du citoyen Berset est assez peu intéressant en l'occurrence. Ce qui est intéressant, c'est ce que pense le Conseil fédéral. Ce projet a été intensément et largement débattu au sein du Conseil fédéral. Depuis 2012, le Conseil fédéral s'est penché en détail sur le projet à cinq reprises – je peux vous le dire parce qu'à chaque fois nous avons communiqué. D'abord pour fixer les grandes lignes, ensuite pour les concrétiser, pour adopter un projet pour la consultation, pour prendre acte des résultats de la consultation et finalement pour adopter un message à l'intention du Parlement. Chaque fois, nous avons dé-

battu de chacune des mesures. Ce n'est donc pas mon projet, c'est le projet du gouvernement. Naturellement, il est transmis ensuite à la commission qui doit pouvoir en discuter et en débattre.
Quels sont les objectifs de cette réforme de l'avis, Monsieur Föhn, du Conseil fédéral? Un des objectifs de cette réforme est, tout d'abord, de maintenir le niveau des prestations de vieillesse. On ne peut pas faire une réforme à n'importe quel prix, il est important que les citoyennes et les citoyens aient confiance dans le système de prévoyance vieillesse. Nous savons, vous l'avez déjà dit à plusieurs reprises, que ce système de prévoyance vieillesse joue un rôle essentiel dans la stabilité économique et politique de notre pays. Nous savons également, qu'à la fin, il y aura de toute façon une votation populaire. Vive la démocratie directe! Heureusement qu'il y aura une votation populaire, cela nous permettra de mener un débat très large et d'être sûrs, à la fin, si nous avons une réforme qui obtient la majorité et qui peut être appliquée, qu'elle a l'appui de la population suisse.
Le premier objectif de cette réforme est donc de garantir le niveau des prestations.
Le deuxième objectif est d'assurer l'équilibre financier du premier pilier et du deuxième pilier, de manière à stabiliser la prévoyance vieillesse. L'échéance pour atteindre cet objectif est fixée à 2030, pas au-delà, parce que nous ne savons pas exactement dans quelle situation nous nous trouverons en 2030, en 2035 ou en 2040. On peut faire des hypothèses aujourd'hui. Vous avez parfois dit: "2030, ce n'est pas si loin, c'est dans quinze ans!" Oui, c'est dans quinze ans, mais si nous pensons à quoi ressemblait le monde il y a quinze ans, on se rend compte de tout ce qui s'est passé, et de tout ce qui s'est passé d'imprévu, depuis. Gageons que cela pourrait se reproduire, que des événements imprévus pourraient encore arriver. Notre responsabilité, la vôtre et celle du Conseil fédéral, c'est de répondre aujourd'hui à la situation que nous connaissons, et d'essayer de le faire dans une perspective raisonnable, que nous avons fixée à 2030.
Sur un plan technique et mathématique, il est possible de continuer ces tableaux jusqu'en 2060 ou 2080, si vous le souhaitez. Mais plus on s'éloigne, moins ils auront de valeur; nous devons donc viser les prochaines années.
En ce qui concerne la méthode, c'est celle d'une approche globale, visant à rechercher des équilibres en réformant en même temps le premier et le deuxième pilier. Cela permet d'obtenir une réforme équilibrée. Cela permet aussi d'apporter de la transparence dans le processus: toutes les cartes sont sur la table, rien n'est caché. Cette transparence permet d'avoir confiance dans le processus de réforme. Et cette confiance apporte une certaine sérénité, une certaine sécurité sur le développement de ce processus. Et cette confiance et cette sécurité créent les bases nécessaires pour avoir à la fin une majorité qui soutienne cette réforme. Depuis que le deuxième pilier est obligatoire, soit depuis trente ans, il n'y a pas vraiment d'autre méthode pour réformer la prévoyance vieillesse. C'était prévisible depuis 1985, il fallait simplement attendre le moment à partir duquel le deuxième pilier pouvait également tourner à plein.
Quelles sont les principales mesures? Comme l'a mentionné Monsieur Luginbühl, vous pouvez regarder les propositions débattues, et souvent d'ailleurs adoptées au Parlement ces dernières années, pour voir ce qui a été souhaité à ce sujet. C'est l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes pour fixer l'âge de la retraite pour les hommes et pour les femmes à 65 ans. C'est la diminution du taux de conversion, de 6,8 à 6 pour cent, avec évidemment, ici encore, l'objectif de maintenir le niveau des rentes. C'est l'augmentation de la quote-part minimale LPP, avec la proposition de la relever de 90 à 92 pour cent. En échange, si j'ose dire, la méthode appliquée reste celle basée sur le rendement au détriment de celle basée sur le résultat. Ce sont d'autres mesures encore, qui touchent les prestations, qui concernent les rentes de veuves, les cotisations pour les indépendants. Et puis, il y a bien sûr aussi un financement additionnel, que le Conseil fédéral a proposé d'envisager par la TVA, avec 1,5 pour cent de TVA supplémentaire: 1 pour cent à l'entrée en vigueur de la réforme et 0,5 pour cent, probablement aux environs de 2026–2028, lorsque cela sera rendu nécessaire par la situation financière de l'AVS. En parallèle à cette augmentation de TVA, le Conseil fédéral a proposé de toucher aussi à la part de financement de l'AVS par la Confédération, en la réduisant de 19,55 à 18 pour cent.
Quelles sont les conséquences financières? Nous connaissons en définitive le niveau des prestations; nous savons ce qui est garanti aujourd'hui par la loi, en termes de premier pilier, en termes de deuxième pilier, avec un taux de conversion à 6,8 pour cent; et nous voyons que si rien ne se passe, la situation va s'aggraver, par rapport au déficit actuel dans le résultat de répartition du premier pilier et au financement du deuxième pilier. Dans le premier pilier, on s'attend à un déficit annuel qui pourrait être de 7, 8 ou 9 milliards de francs – par année! – en 2030. Si rien ne se passe aujourd'hui, on peut décemment s'attendre à un fonds AVS vide en 2030. Vide! Et puis ensuite – 2031, 2032, 2033 – ce seraient quelques milliards de francs, voire jusqu'à une dizaine de milliards de francs par année de dettes qui seraient accumulées. Cela peut donc aller extrêmement rapidement.
Ce projet a été traité par votre commission de manière très approfondie. Sur les éléments essentiels de la

réforme – du moins, c'est ce que nous avons analysé –, elle s'est ralliée au Conseil fédéral, notamment en ce qui concerne la réforme simultanée du premier pilier et du deuxième pilier, la

AB 2015 S 809 / BO 2015 E 809

garantie de la transparence, et tout particulièrement en ce qui concerne la garantie du niveau des rentes. Personne ici, si j'ai bien entendu, n'a vraiment dit le contraire; le niveau des rentes doit être garanti dans le premier pilier et dans la part obligatoire du deuxième pilier. Après, la question est de savoir comment on le réalise. C'est cependant un objectif très important, qui a également été soutenu par la commission.
Elle a aussi soutenu les principales mesures, comme l'harmonisation de l'âge de la retraite à 65 ans, la flexibilisation de la retraite, l'abaissement du taux de conversion et le principe d'un financement additionnel par la TVA. Sur tous ces éléments, il y a dans le fond une unité de vues entre le Conseil fédéral et la commission.
Par contre, il y a des différences qui se sont fait jour, notamment sur la compensation. Où faut-il effectuer la compensation pour garantir le niveau des rentes? Le Conseil fédéral avait proposé une compensation quasi exclusivement dans le deuxième pilier qui aurait représenté, d'après nos estimations, environ 0,8 pour cent de cotisation salariale. Votre commission a choisi de compenser une partie dans le premier pilier, 0,3 pour cent de cotisation salariale, en laissant 0,4 pour cent dans le deuxième pilier. Sur le principe, il n'y a pas d'immenses différences. C'est par contre un chemin très différent qui a été choisi. J'ai dû constater au sein de la commission que, sur ce point, le projet du Conseil fédéral n'a été soutenu par personne – il faut le dire ici clairement. J'en ai pris note et je peux m'en accommoder. Mais, je tiens à souligner par là que la proposition de la minorité, ce n'est pas le projet du Conseil fédéral; c'est encore autre chose. C'est un projet dans lequel on garderait 0,4 pour cent de correction dans le deuxième pilier, mais rien dans le premier pilier, en tout cas au sens où la commission l'entend. C'est donc un troisième concept.
Il y a le concept de la majorité de la commission, qui essaye de garantir le niveau des rentes. Il y a le concept de la minorité de la commission qui, selon notre analyse, contrairement au projet du Conseil fédéral, aboutirait à une certaine diminution du niveau des rentes. Et il y a le projet du Conseil fédéral, que je soutiens ici un peu esseulé, qui maintiendrait le niveau des rentes, mais en passant uniquement par le deuxième pilier.
On aura l'occasion de mener ce débat tout à l'heure, ce n'est pas maintenant que je veux le mener, mais je souhaitais rappeler ces différentes positions, qui ont probablement marqué les plus grandes différences, au sein de la commission, entre le projet du Conseil fédéral et le projet de la commission.
Une autre différence importante concerne le financement par la TVA: la commission, dans son ensemble, a souhaité un relèvement de la TVA qui ne dépasse pas 1 pour cent, alors que le Conseil fédéral souhaitait 1,5 pour cent. Ce 0,5 pour cent manquant, il faut bien le prendre quelque part. Votre commission a décidé d'aller le chercher dans la contribution de la Confédération, en refusant de la diminuer de 19,55 pour cent à 18 pour cent des dépenses de l'AVS, mais en attribuant malgré tout la totalité du point supplémentaire de TVA à l'AVS, ce qui était aussi proposé par le Conseil fédéral. Il y a naturellement une divergence sur cette question; je pense qu'il vaudrait mieux passer par un pourcentage de TVA un peu plus élevé et une contribution de la Confédération un peu moins élevée. Mais là aussi, j'ai dû constater que j'étais terriblement esseulé – oui cela arrive, mais cela va aller, Monsieur Cramer, ne vous inquiétez pas!
J'aimerais revenir maintenant sur quelques points qui ont été mentionnés lors des débats. Si l'on veut maintenir le niveau des rentes, quelle que soit la ligne que l'on choisisse, celle du Conseil fédéral, celle de la majorité de votre commission ou le droit en vigueur, on constate qu'avec l'effet démographique, on devrait se retrouver en 2030 avec environ 70 milliards de francs de dépenses. Ce chiffre peut varier un peu, mais pas de plus de un pour cent. Nous pensons qu'avec les mesures qui ont été définies, soit par le Conseil fédéral, soit par la majorité de la commission, même si c'est un autre chemin, on peut garantir le maintien du niveau des rentes.
Le Conseil fédéral s'oppose à plusieurs propositions de minorité, notamment à celle de Monsieur Rechsteiner, qui veut que tous les rentiers puissent bénéficier de l'augmentation des rentes que votre commission a décidée. Il y a de bons arguments pour s'y opposer. Les personnes qui sont déjà rentières ont bénéficié de l'âge de la retraite actuel, 64 et 65 ans, et du taux de conversion actuel, 6,8 pour cent. Elles sont donc parties à la retraite dans les conditions qui sont celles que nous avons aujourd'hui. On ne peut donc pas tout avoir: les conditions les plus favorables pour partir à la retraite – celles que nous connaissons aujourd'hui – et les mesures de compensation qui sont prévues. C'est pour cela que ces mesures de compensation doivent être réservées aux nouveaux rentiers.
Il y a ici une différence importante entre la majorité de la commission et le Conseil fédéral. En effet, avec une compensation uniquement dans le deuxième pilier, il faut vingt ou trente ans pour que ces mesures déploient pleinement leurs effets. La proposition de votre commission donne un effet beaucoup plus rapidement.
La question de l'égalité salariale a également été abordée. Vous avez raison, Madame Bruderer Wyss, d'avoir

mentionné cette question importante. Toutefois, elle ne peut pas être réglée dans le cadre de la prévoyance-vieillesse. Il faut prendre des mesures dans le contexte de l'égalité salariale, mais il ne convient pas de les lier formellement à ce projet. Le Conseil fédéral a déjà fait un certain nombre de choses dans ce domaine, notamment en augmentant le nombre de contrôles dans les entreprises ayant obtenu un mandat dans le cadre des marchés publics de la Confédération, ou en modifiant les conditions de soumission en vue de l'obtention d'un tel mandat. Il est possible d'agir dans le cadre du droit actuel, il faut une volonté politique pour ce faire et ce sont des choses qui ont été réalisées. Il y a encore des progrès extrêmement importants à réaliser dans le secteur public, dans le secteur parapublic – qui représente une partie très importante des emplois dans notre pays pour lesquels on doit aussi pouvoir parler d'égalité salariale –, mais naturellement aussi dans le secteur privé.
Je souhaite également revenir sur la question mentionnée par Monsieur Luginbühl concernant le fait de lier l'âge de départ à la retraite à l'espérance de vie. Ma contre-question est la suivante: à quelle espérance de vie faudrait-il lier l'âge de départ à la retraite? A celle des universitaires ou à celle des ouvriers? Depuis la sortie, en 2012, du rapport sur la mortalité différentielle en Suisse 1990–2005, rapport commandé par mon prédécesseur, nous savons qu'il existe en Suisse une très importante mortalité différentielle et que l'espérance de vie n'est pas la même pour tout le monde. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral souhaite flexibiliser l'âge de départ à la retraite; c'est aussi la raison pour laquelle le Conseil fédéral souhaite instaurer une fourchette d'âge de 62 ans à 70 ans. L'objectif est d'augmenter l'âge de départ à la retraite réel, là où c'est possible, tout en tenant compte des situations extrêmement diversifiées prévalant sur le marché du travail.
Nous souhaitons donc proposer cette flexibilité et également rendre possible une rente partielle dans le premier pilier. Il s'agit d'instaurer la possibilité de décider, à l'âge de 65 ans, de prendre, par exemple, une retraite partielle à 50 pour cent tout en continuant à travailler à 50 pour cent, en sachant que le travail qui sera effectué après 65 ans et les cotisations qui s'y rapportent amélioreront la rente. Il s'agit ici encore d'une incitation concrète – et pas juste d'un chiffre dans une loi – visant à maintenir les gens sur le marché du travail là où cela est possible. Pour cela, il faut bien entendu qu'il y ait un marché, chose qui varie en fonction des branches et des catégories de personnes.
Ayant écouté avec beaucoup d'attention le débat, je sens une forte volonté de trouver un projet qui adapte l'assurance et la prévoyance vieillesse aux besoins du temps, qui garantit un financement équilibré pour la prévoyance vieillesse et qui puisse réunir une majorité. Et pas n'importe quelle majorité: une double majorité, celle du peuple et des cantons.

AB 2015 S 810 / BO 2015 E 810

Les choses sérieuses ont maintenant commencé au Parlement, le débat a lieu au premier conseil, et je suis très heureux d'entendre qu'à l'instar du Conseil fédéral, vous constatez que le projet n'aura une chance que si on le pense jusqu'à la fin. Il ne suffit pas de dire aujourd'hui que l'on a essayé. On peut certes le faire, mais cela ne nous mènera nulle part. Il faut non seulement dire que l'on a essayé, mais il faut également préparer un projet qui nous permette d'avoir une réforme qui soit vraiment en mesure d'entrer en vigueur dans quelques années. Il ne suffit pas simplement d'avoir essayé.
J'ai ressenti ainsi les travaux de votre commission. On ressent la même volonté dans le débat d'entrée en matière. J'en suis très heureux. Je me réjouis de mener la discussion par article avec vous.
Au nom du Conseil fédéral, je vous invite donc à entrer en matière sur le projet.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Le président (Hêche Claude, président): Le chiffre I concernant l'annexe sera traité à la fin du projet 1.

Ziff. II Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II introduction
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Le président (Hêche Claude, président): Nous allons aborder les cinq thématiques de fond dans l'ordre du document qui vous a été remis le 7 et le 10 septembre. Nous passons à la première question de fond concernant l'age de référence et la rente de vieillesse.

Ziff. 5 Art. 21
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
... auf eine Altersrente nach Artikel 34bis ohne Abzüge und Zuschläge.
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I
(Rechsteiner Paul, Maury Pasquier)
Unverändert

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 21
Proposition de la majorité
Al. 1
... une rente de vieillesse conformément à l'article 34bis, sans réduction ni supplément.
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I
(Rechsteiner Paul, Maury Pasquier)
Inchangé

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Le président (Hêche Claude, président): La proposition de la minorité II sera traitée au chiffre 5 article 34bis.

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Es geht in diesem Artikel um das Referenzalter und die Altersrente. Das Rentenalter ist ohne Zweifel die Schlüsselgrösse in jeder Altersvorsorge, auch in der unsrigen. Heute beträgt, das haben wir gehört, das ordentliche AHV-Rentenalter der Frauen 64 Jahre, jenes der Männer 65. Gleiches gilt in der beruflichen Vorsorge. Es steht den Vorsorgeeinrichtungen allerdings frei, in ihrem Reglement ein anderes Alter festzulegen. Angesichts der Anforderungen an die Flexibilisierung des Rentenbezugs und der Notwendigkeit, ein Rentenalter beizubehalten, das den Anspruch auf die AHV-Leistungen ohne Zuschlag oder ohne Kürzungen garantiert, schlägt der Bundesrat vor, den Begriff des ordentlichen Rentenalters durch den Begriff des Referenzalters zu ersetzen. Der Begriff "Referenzalter" erlaubt eine bessere Unterscheidung des Rentenbezugs und des Erwerbsverhaltens. In der Tat: Das Referenzalter bestimmt zwar den Zeitpunkt für den Bezug der AHV ohne Kürzung, deckt sich aber nicht immer mit dem tatsächlichen Rückzug aus dem Erwerbsleben. Dies zum Begriff "Referenzalter".
Es scheint mir wichtig zu sein, in zwei Sätzen etwas zum Vorschlag des Bundesrates zu sagen. Der Vorschlag des Bundesrates sieht eine Erhöhung des Referenzalters der Frauen von 64 auf 65 Jahre innerhalb von sechs Jahren in AHV und beruflicher Vorsorge vor. Ebenso beantragt der Bundesrat die Einführung eines flexiblen Rentenalters zwischen 62 und 70 Jahren, verbunden mit einer versicherungstechnischen Kürzung beim Vorbezug und Zuschlägen beim Aufschub – das aber in der nächsten Etappe.
Was nun die Kommission anbelangt, so ist die Mehrheit der Kommission der Auffassung, dass die Erhöhung des Referenzalters aufgrund der demografischen Entwicklung unausweichlich, also notwendig, ist. Sie will die Phase zur Erhöhung des Referenzalters jedoch früher beginnen und verkürzen. Das Referenzalter soll in vier Schritten um jeweils drei Monate erhöht werden. Der erste Schritt soll schon im Jahr des Inkrafttretens erfolgen. Die Übergangsphase wird damit um drei Jahre verkürzt. Auf den Minderheitsantrag gehe ich nicht ein, davon hören wir anschliessend.
Die Erhöhung des Rentenalters auf 65/65 widerspiegelt die längere und weiterhin steigende Lebenserwartung von Frau und Mann. Über das Rentenalter 65 hinauszugehen – das wurde in der Eintretensdebatte angesprochen – hält die Kommission heute für politisch unrealistisch. Es gibt eine aktuelle Studie über Altersrücktritte im Kontext der demografischen Entwicklungen. Diese Studie zeigt, dass viele Arbeitgeber heute noch nicht bereit oder in der Lage sind, mehr ältere Arbeitnehmer zu beschäftigen. Wenn tatsächlich auch genügend Arbeitsplätze, also mehr Arbeitsplätze für ältere Arbeitnehmer, offenstehen werden, kann ein höheres Rentenalter sicher in einer nächsten Revision zum Thema gemacht werden. Es wird dies sicher auch zum Thema werden.
Schliesslich zu den finanziellen Auswirkungen, diese sehen gemäss unseren Beschlüssen wie folgt aus: Wir haben

AB 2015 S 811 / BO 2015 E 811

1,217 Milliarden Franken weniger an Ausgaben und 113 Millionen Franken an zusätzlichen Einnahmen. Diese zusätzlichen Einnahmen erklären sich aus der Verlängerung der Beitragsdauer der Frauen.
Ein letzter Satz: Gemäss der Kommissionsmehrheit soll das Referenzalter eben nach drei statt sechs Jahren vereinheitlicht werden. Ausserdem soll der erste Schritt zur Vereinheitlichung des Referenzalters bereits bei Inkrafttreten der Reform erfolgen und nicht erst ein Jahr danach. Damit werden die Minderausgaben rascher realisierbar als nach den bundesrätlichen Vorschlägen. Auf mittlere Sicht gleichen sich die finanziellen Auswirkungen aber an.
Dies sind meine Ausführungen zu diesem Thema. Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit auf die Festlegung von 65 Jahren als Referenzalter zuzustimmen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Ich stelle Ihnen hier mit meiner Ratskollegin Liliane Maury Pasquier den Antrag, beim heutigen Frauenrentenalter zu bleiben, im Wissen darum, dass wir mit diesem Antrag hier keine Chancen haben. Das war aber, daran muss ich Sie erinnern, vor zwölf Jahren bei der Erstauflage der 11. AHV-Revision nicht anders. Im Bundeshaus war und ist es chancenlos, beim bisherigen Rentenalter zu bleiben; bei wichtigen Teilen der Bevölkerung sah und sieht es aber anders aus.
Sie haben wie ich selber letzte Woche sicher das Schreiben der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen erhalten. Die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen ist eine wichtige Institution, sie wahrt die Anliegen der Frauen in unserer Gesellschaft. Sie hat in diesem Schreiben an die Mitglieder des Ständerates neun aktuelle Gründe aufgelistet, weshalb heute das Frauenrentenalter 64 beibehalten werden soll.
Sie haben ebenfalls den Brief – auch er kam Ende letzte Woche an – des sogenannten Frauenbündnisses erhalten. Da finden sich Organisationen wie die der Bäuerinnen, wie die Landfrauen, der katholische Frauenbund und eben weitere Organisationen. Darin finden sich Frauenkommissionen und Frauenorganisationen

der Gewerkschaften, die in den Gewerkschaften – das sei hier unterstrichen – eine grosse Rolle, auch eine matchentscheidende Rolle spielen, wenn es am Schluss darum geht, Entscheide über Referenden zu fällen und Parolen zu fassen. Alle diese Organisationen bitten uns, das Frauenrentenalter heute nicht nach oben zu verschieben und nicht auf 65 Jahre zu gehen.
Aus all diesen Schreiben und den Positionsbezügen, die uns aufrufen, beim bisherigen Frauenrentenalter zu bleiben, wird klar, dass nicht die Auffassung vertreten wird, das Frauenrentenalter solle in alle Ewigkeit bei 64 Jahren bleiben. Etwas wird aber klar zum Ausdruck gebracht: Solange es so ist, dass es in der wirtschaftlichen Realität der Erwerbsarbeit eine derart starke Lohndiskriminierung gibt, so lange weist die Heraufsetzung des Frauenrentenalters in die falsche Richtung.
Man kann sagen, dass man die Lohndiskriminierung auf anderen Wegen beheben solle. Diese Auffassung kann ich durchaus auch teilen. Wir werden dann den Tatbeweis dafür, dass Massnahmen getroffen werden und es auf dem Gebiet der Bekämpfung der geschlechtsbedingten Lohndiskriminierung endlich weitergeht, in einer kommenden Legislatur erbringen können. Die tieferen Löhne der Frauen, die schlechteren Arbeitsbedingungen für die Frauen haben aber Folgen für die Altersvorsorge. Sie führen dazu, dass auch die Altersrenten der Frauen schlechter sind, die Absicherung durch Renten schlechter ist als bei den Männern. Bei der AHV hat sich seit der Einführung der Erziehungs- und Betreuungsgutschriften wie auch des Splittings einiges getan, aber bei der beruflichen Vorsorge liegen die Dinge im Argen. Die durchschnittliche Absicherung durch Renten der beruflichen Vorsorge ist bei Frauen nur halb so hoch wie bei Männern. Diese schlechtere Absicherung ist eine direkte Folge der tieferen Löhne, der Lohndiskriminierung der Frauen und auch ein Reflex der Tatsache, dass die Erziehungs- und Betreuungsarbeit in unserer Gesellschaft nach wie vor schwergewichtig Frauensache ist.
Wir haben es gehört und waren uns einig darüber – es gab hier keine abweichenden Stimmen –, dass der zeitliche Horizont des Projekts Altersvorsorge das Jahr 2030 ist. Das ist auch ein Horizont, bei dem man eigentlich anvisieren könnte und realistischerweise anvisieren müsste, dass die Gleichstellung der Frauen in der Welt der Erwerbsarbeit weiter fortgeschritten sein wird. Dann wäre der Zeitpunkt gekommen, in dem diese Frage wieder neu diskutiert werden muss, in dem diese Frage der Angleichung des Rentenalters sich in einer anderen Art und Weise stellt als heute. Wenn man von den heutigen Realitäten ausgeht – diese sind ja massgebend für uns –, dann bedeutet die Heraufsetzung des Frauenrentenalters nichts anderes als eine empfindliche Verschlechterung der Situation beim Rentenalter für die meisten Frauen. Spätestens in einer Volksabstimmung über diese Frage wird man auch merken, dass die Heraufsetzung des Frauenrentenalters auch eine Verschlechterung für die Ehemänner bedeutet. Das war bereits im Abstimmungskampf 2004 klar. Es ist erstaunlich, aber es ist offenbar so, dass der Altersabstand zwischen Frauen und Männern, wenn geheiratet wird, im Schnitt zwei bis drei Jahre ist – so viele Jahre sind die Frauen statistisch gesehen jünger als die Männer. Es kommt dazu, dass die Männer ein Jahr länger warten müssen, also bis 66, bis die Ehepaarrente fliesst.
Es kommt etwas Weiteres hinzu: Bundesrat Berset hat bereits darauf hingewiesen, dass wir eine Problematik nicht nur des gesetzlichen, sondern auch des faktischen Rentenalters haben. Wenn wir die soziale Realität betrachten, dann stellen wir fest, dass heute nach den Zahlen der letzten Statistik gerade einmal 25 Prozent der Frauen das heutige Rentenalter 64 erreichen. Wenn es um ein Ziel geht, dann wäre es doch das, dass das reale Rentenalter dem gesetzlichen angenähert werden sollte. Diese Aufgabe allein schon ist anspruchsvoll. Wenn die Realität auf dem heutigen Arbeitsmarkt nicht ausgeblendet wird, kann man nicht übersehen, dass 64-jährige Frauen auf dem heutigen Arbeitsmarkt sicher nicht gefragter sind als 64-jährige Männer. Für beide ist die Situation schwierig, vor allem in tieferen Lohnkategorien, doch immer öfter auch in höheren. Das sollte ein weiterer Grund sein, den Antrag, beim bisherigen Rentenalter zu bleiben, mindestens argumentativ ernst zu nehmen.
Ich möchte noch ein weiteres Anliegen kurz thematisieren, das aber nicht die gleiche materielle Bedeutung hat bzw. im Grunde genommen materiell überhaupt keine Bedeutung hat, aber doch einen wichtigen Punkt beschlägt, den sich auch der Nationalrat nochmals überlegen sollte: Der Bundesrat möchte ja den Begriff "Rentenalter" durch den Begriff "Referenzalter" ersetzen. Es stellt sich die Frage, ob das am Schluss wirklich eine schlaue Idee ist, auch wenn es hier nicht um einen materiellen Entscheid geht. Im Ergebnis heisst ja "Referenzalter" nichts anderes als "Rentenalter". Die Leute sprechen heute vom Rentenalter, sie werden auch in Zukunft vom Rentenalter sprechen, wie man immer vom Rentenalter gesprochen hat. Das Wort "Referenzalter" ist semantisch eigentlich bedeutungsleer, denn mit "Referenz" verweist man ja auf etwas. Wenn es um die Mündigkeit geht, ist ein Referenzalter etwas ganz anderes, als wenn es ums Rentenalter geht. Das Wort "Referenz" verweist einfach auf etwas, und dieses Etwas ist hier das Rentenalter. Warum sagt man hier nicht einfach deutsch und deutlich, was gemeint ist, nämlich das Rentenalter?
Und wenn man sagt, dass mit dem Begriff "Referenzalter" – das war ein Thema in der Kommission – sym-

bolisch neue Flexibilitäten signalisiert werden sollen, dann muss ich sagen: Auch dafür braucht es diesen Gummibegriff letztlich nicht. Die neuen Flexibilitäten – das ist beim Eintreten, in wenigen Voten, aber immerhin, gesagt worden, und das ist unbestritten –, diese neuen Flexibilitäten, die mit dieser Vorlage geschaffen werden, sind alle positiv. Es ist ohnehin so, das darf man dieser Vorlage attestieren, vor allem auch der Arbeit, die für die Botschaft des Bundesrates geleistet worden ist: Es gibt viele Dinge, die vollkommen unbestritten geblieben sind und jetzt natürlich beleuchtet werden. Die neuen Flexibilitäten zwischen 62 und 70 Jahren sind alle positiv, inklusive der Möglichkeit des Teilrentenbezugs von 20

AB 2015 S 812 / BO 2015 E 812

bis 80 Prozent. Das sind alles gute Dinge, die von der ganzen Kommission immer einstimmig begrüsst worden sind. Das sind Fortschritte im Rentensystem, die fällig sind und die zur Modernisierung unserer Sozialwerke beitragen. Aber auch hier, mit Blick auf die neuen Flexibilitäten, schafft der Begriff "Referenzalter" inhaltlich keinen Mehrwert und sprachlich höchstens Verwirrung.
Aber jetzt habe ich doch etwas lange rund um diese semantische Frage gesprochen. Zentral ist, dass die Frage des Frauenrentenalters ernst genommen wird. Es ist klar, auch diese Frage wird am Schluss vor dem Hintergrund der übrigen Entscheide beleuchtet werden. Sie dürfen aber Folgendes nicht unterschätzen, auch nach den Reaktionen auf den Kommissionsentscheid – ich hatte hier ja bereits sehr lebendige Kontakte -: Die Frage des Frauenrentenalters ist auch die Frage der sozialen Schicht, die betroffen ist. Die Frage des Frauenrentenalters in der sozialen Realität dürfen Sie nicht unterschätzen: Verkäuferinnen beispielsweise reagieren sehr empfindlich, sehr sensibel auf diese Frage. Diese Frage ist in der Bevölkerung stark präsent. Auch das Thema Ehemänner dürfen Sie in dieser Frage nicht unterschätzen. Es gibt eine Dynamik, die Sie ja spüren und auch sensibel zum Ausdruck gebracht haben, wenn es darum geht, das Rentenalter 65 nicht zu erhöhen. Es ist bereits bei diesem Punkt für die Betroffenen eine sehr wichtige Sache.
In diesem Sinne bitte ich Sie, mit der Argumentation auch der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen und der Organisationen, die uns geschrieben haben, in diesem Punkt beim bisherigen Zustand zu bleiben. Kollegin Keller-Sutter hat gesagt, bei den Witwenrenten brauche es vielleicht irgendwann eine Revision, aber die Zeit sei nicht reif. Ich meine, dasselbe kann und darf hier gesagt werden.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Ich kann nahtlos dort anschliessen, wo Paul Rechsteiner aufgehört hat, aber in einem anderen Sinn. Ich begrüsse ausdrücklich den Ausdruck "Referenzalter", denn er bezieht sich auf den Punkt null. Die Referenz ist das Alter 65. Wer vorher geht, hat einen Abzug; wer nachher geht, kann sich eine höhere Rente ansparen. Deshalb haben wir die Möglichkeit vorgesehen, ein Rentenalter zwischen 62 und 70 zu wählen. Es gibt die Möglichkeit, früher zu gehen; es gibt die Möglichkeit, Teilrenten zu beziehen, je nachdem, ob jemand vorher oder nachher geht. Aber die Referenz ist null, von dorther berechnet gibt es mehr oder weniger Rente. Deshalb begrüsse ich es ausdrücklich, dass der Ausdruck "Referenzalter" nicht nur in der ersten Säule, sondern auch in der zweiten Säule aufgeführt worden ist.
Es stimmt, wir haben einen Brief der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen erhalten. Ganz offen gesagt habe ich aufs Datum geschaut, denn der gleiche Brief mit denselben Argumenten hätte schon vor zwanzig Jahren versandt werden können. Da muss ich sagen: Wir sind jetzt einfach eine Generation weiter. Wir haben den Grundsatz "Gleicher Lohn für gleiche Arbeit" in Artikel 8 Absatz 3 der Bundesverfassung; er muss umgesetzt werden. Egal, wo wir stehen – da sind wir alle gefordert; wir müssen dazu stehen und helfen, das umzusetzen. Es ist nicht richtig, wenn das nicht umgesetzt wird.
Es ist nicht einfach eine lockere Entscheidung, die der Kompromiss der Kommission mit dem Rentenalter 65/65 beinhaltet. Wir haben die Finanzierung ganz klar an diese Gleichstellung des Rentenalters gebunden. Wir haben Ja gesagt zur Erhöhung der Mehrwertsteuer um einen Prozentpunkt; die zweite Tranche wird aber nur ausgelöst – so steht es im Gesetz in der Fassung der Kommissionsmehrheit –, wenn das Rentenalter 65/65 umgesetzt ist. Das ist jetzt also nicht einfach nur so eine Zahl, sondern das ist der Inhalt des ganzen Kompromisses, den wir ohne Gegenstimme verabschiedet haben.
Deshalb ist es klar, dass wir hier der Mehrheit folgen.

Keller-Sutter Karin (RL, SG): Ich werde in dieser Frage auch der Mehrheit folgen, auch wenn ich einräume, dass einer der letzten Gedanken, die Kollege Rechsteiner geäussert hat, sicher zutreffend ist: Das Frauenrentenalter 65 ist bestimmt auch eine soziale Frage, und ich bin mir bewusst, dass nicht alle Frauen das wie ich empfinden. Ich empfinde 65/65 als Gleichstellungspostulat. Ich räume aber ein, dass es sicher Frauen gibt, die das nicht so empfinden, das ist mir klar. Es ist aber so, und ich möchte da nicht die Aussagen von Kollegin Egerszegi wiederholen, dass wir die Flexibilisierung der Rente im Alter zwischen 62 und 70 Jahren

haben und dass eben die Frauen auch davon profitieren. Bis anhin konnte man ja die Rente nur um fünf Jahre aufschieben. Vor allem die Männer konnten das tun und haben damit eine höhere Rente erhalten. Bei den Frauen war es nur bis 69 möglich. Hier werden also die Frauen profitieren. Sie werden auch im BVG eine um 4 bis 5 Prozent höhere Rente erhalten, wenn sie bis 65 arbeiten, weil das natürlich rentenbildend ist. Sie können auch die AHV-Rente insgesamt verbessern. Das muss man auch sehen.
Wenn man zurückblickt – Herr Rechsteiner hat das ausgeblendet –, stellt man fest, dass 1948, bei der Schaffung der AHV, 65/65 galt. Erst mit der 4. AHV-Revision 1957 hat man dann das Rentenalter der Frauen abgesenkt. Ich zitiere aus der Botschaft von damals: "Ihre Körperkräfte lassen im Allgemeinen früher nach, weshalb sie oft schon vorzeitig zur Aufgabe oder Einschränkung der Erwerbstätigkeit gezwungen sind." Man hat also die Frauen als körperlich unterlegen angeschaut und hat deshalb auch das Frauenrentenalter abgesenkt. Es war natürlich auch die Zeit der Boomjahre, des wirtschaftlichen Aufbaus. Die Fünfziger- oder Sechzigerjahre waren eigentlich auch die Zeit des klassischen Ernährermodells, und es galt als schick, wenn die Frau überhaupt nicht arbeitete. Man konnte also damals auch sagen: "Meine Frau muss nicht arbeiten, ich kann das Familieneinkommen selber generieren." Es ist also eine etwas strukturkonservative Haltung, wenn man davon nicht abrücken will.
Für die Frauen hat man in den letzten Jahren auch einiges gemacht. Ich denke an die 10. AHV-Revision, an das Splitting der AHV-Einkommen; auch bei Scheidung kann die Aufteilung der AHV-Einkommen verlangt werden. Wir haben zudem Erziehungs- und Betreuungsgutschriften eingeführt. Ich glaube, man hat hier einiges für die Frauen getan.
Sie haben auch die Lohndiskriminierung angesprochen, Herr Rechsteiner. Ich finde, Lohndiskriminierung ist inakzeptabel. Wenn ein Jurist und eine Juristin mit gleicher Ausbildung und gleichem Erfahrungshintergrund nicht gleich viel verdienen, ist das eine Diskriminierung. Aber es gibt auch Lohndifferenzen; man muss auch sagen, dass die Lohnstrukturerhebungen, die gemacht wurden, die Lohndifferenzen eben nicht eindeutig erklären. Der Bundesrat hat im Nationalrat ja die Annahme des Postulates Noser 14.3388 befürwortet, weil heute beispielsweise Arbeitsunterbrüche, der Erfahrungshintergrund, Weiterbildungen, Fremdsprachenkenntnisse usw. nicht in diese Lohnstrukturanalyse einfliessen. Es ist doch sicherlich auch sehr wichtig, dass wir genauere Daten haben, um die Lohndifferenzen beurteilen zu können.
Ich bin also der Meinung, dass wir bei dieser Frage des Referenzalters dem Antrag der Mehrheit zustimmen können. Ich glaube auch, dass das Modell 65/65 in der heutigen Gesellschaft mehrheitsfähig ist. Wir brauchen dieses höhere Frauenrentenalter auch – das muss man klar sagen –, um in der AHV eben auch strukturell ausgleichen zu können. Wenn man beispielsweise die skandinavischen Länder anschaut, die ja als Vorzeige-Wohlfahrtsstaaten gelten, dann stellt man fest: In Norwegen liegt das ordentliche Renteneintrittsalter für beide Geschlechter bei 67 Jahren, in Finnland bei 65 Jahren; in Schweden gibt es eine flexible Lösung mit einer Spannweite von 61 bis 70 Jahren.
Ein besonderes Augenmerk muss aus meiner Sicht jedoch auf die Vereinbarkeit von Beruf und Familie gelegt werden, denn es gibt heute sehr viele Frauen, die sehr gut ausgebildet sind. 50 Prozent der Studierenden an den Hochschulen sind Frauen. Wir müssen dafür sorgen, dass diese Frauen, wenn sie wollen – ich will da nichts vorschreiben –, tatsächlich arbeiten und damit eben auch dazu beitragen können, dass ihre Einkommen sowohl in der ersten wie in der

zweiten Säule entsprechend abgebildet werden und dass sie so auch zu höheren Renten kommen.

Eberle Roland (V, TG): Ich habe mich zum Eintreten nicht geäussert und wollte die tolle Stimmung dieser Eintretensdebatte nicht trüben. Ich habe allerdings befürchtet, dass wir beim ersten Thema, bei dem es wirklich um die Sache geht, bereits wieder mit den alten Drohgebärden konfrontiert sein würden.
Ich verstehe das überhaupt nicht – zum Inhalt des Themas möchte ich mich nicht äussern, es wird uns noch weiter begleiten –, denn wir haben doch von einem Paket gesprochen. Man sprach hüben wie drüben auch von "Kröten schlucken"; man sprach in der Eintretensdebatte von der Bedeutung dieses gesamten Reformpakets. Und jetzt wird bei diesem ersten Thema ein sehr wichtiger Pfeiler mit dem Antrag der Minderheit Rechsteiner Paul herausgebrochen. So sollen 1,2 Milliarden Franken Ersparnis nicht beachtet werden. Ich habe allerdings nicht gehört und wüsste auch nicht, wer diese 1,2 Milliarden Franken finanzieren soll. Nur schon aus diesem Grund finde ich es höchst problematisch, dass das, nachdem wir in einer detaillierten Kommissionsberatung stundenlang über diese Themen diskutiert und uns dann auch gefunden haben, jetzt in diesem Votum derart einseitig daherkommt. Ich habe Verständnis für das Anliegen, aber ich habe kein Verständnis dafür, dass dieses Anliegen nach gewalteter Kommissionsberatung und nach gewalteter Eintretensdebatte in dieser ein-

seitigen Form daherkommt. Dafür habe ich kein Verständnis.
Es kann doch nicht sein, dass wir beim Eintreten sagen, dass es wichtig sei, dass wir uns fänden, und dann dies! Auch ich habe viel Post erhalten, wir alle haben viel Post erhalten, und zwar Post nicht nur der zitierten Organisationen, sondern auch von allen Arbeitgeberverbänden, von Swissmem usw. Es gibt Dutzende von Organisationen, die mit dieser Kompromissvorlage, wie sie hier jetzt beraten wird, überhaupt nicht glücklich sind. Wenn wir also hier im Plenum wieder beginnen, all diese Einzelpositionen zu 100 Prozent zu gewichten, dann mache ich eine schlechte Prognose für das Realisieren eines Reformpakets, das dann auch Bestand haben kann.
Ich bitte Sie also sehr, diesen Antrag der Minderheit Rechsteiner Paul abzulehnen. Es kann doch nicht sein, dass man in der Eintretensdebatte so argumentiert und dann in den Voten anders. Da stimmt etwas mit dem "Münz" nicht. Und wenn das nicht stimmt, werden wir scheitern. Das würde ich bedauern.

Fetz Anita (S, BS): Ich unterstütze den Kompromiss der Vorlage, und dazu gehört halt 65/65. Aber ich möchte doch noch etwas zu dem sagen, was ich vorhin gehört habe: Die Erhöhung des Frauenrentenalters auf 65 Jahre, die mag für uns, Kollegin Keller-Sutter, die wir gute Ausbildungen haben, ein Klacks sein. Ja, da arbeitet man gerne, es ist spannend und interessant. Aber versetzen Sie sich jetzt einmal in die Lage von Frauen, die in der Krankenpflege oder im Verkauf arbeiten! Das sind körperlich harte Arbeiten, und ich kann verstehen, dass diese Frauen gar nicht begeistert sind, wenn sie noch ein Jahr länger in dieser harten Arbeit sein müssen. Ich unterstütze 65/65 trotzdem, aber ich finde, man darf nicht einfach so darüber hinwegfegen und sagen, dass das kein Problem sei. Es ist ja kein Zufall, dass die Bauarbeiter mit 60 Jahren gehen dürfen. Das, finde ich, sollten wir auch bei den Frauen erreichen, die harte körperliche Arbeit leisten.
Wenn ich 65/65 befürworte, dann bedeutet das, dass ich gleichzeitig dem erleichterten Rentenvorbezug für Personen mit langer Beitragsdauer und tiefem Einkommen auch zustimmen werde; das ist ein Minderheitsantrag, den wir später behandeln werden. Dort ist es eben entscheidend, dass auf diejenigen Frauen Rücksicht genommen wird, die ihr Leben lang gearbeitet haben und kaum auf eine anständige Pension kommen. Auch beim Koordinationsabzug – das ist ein weiteres Feld, das vor allem Frauen betrifft – sollten wir dann, meine ich, den Frauen entgegenkommen.
Unter diesen Bedingungen kann ich dem Frauenrentenalter 65 zustimmen.

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Ich werde es kurz machen: Die Kommission hat sich ihren Entscheid nicht so einfach gemacht, wie das vielleicht jetzt zum Teil herübergekommen ist. Wir haben diese Frage diskutiert. Sowohl für sich allein betrachtet wie vor allem auch mit Blick auf das Gesamtpaket sind wir der Auffassung, dass 65/65 richtig ist.
Noch eine letzte Bemerkung: Ich bin im Übrigen auch zufrieden, dass das Thema der Vereinbarkeit von Beruf und Familie offensichtlich doch wiederum breiter diskutiert wird, als das vor einigen Jahren der Fall gewesen ist.

Berset Alain, conseiller fédéral: Madame Egerszegi a dit ce qu'il y avait à dire sur l'âge de référence. Ce n'est pas un changement de politique de fond. C'est l'âge à partir duquel on va calculer une diminution de la rente si elle est anticipée ou des suppléments si elle est repoussée. Mais, parler "d'âge de référence" et non plus "d'âge de la retraite" permet de mettre l'accent sur la flexibilité qui doit permettre de tenir beaucoup mieux compte des situations individuelles entre 62 ans et 70 ans. Oui, il y a des personnes pour lesquelles il est difficile de travailler jusqu'à 65 ans et d'autres qui peuvent travailler bien au-delà.
Lors du débat d'entrée en matière, j'ai parlé de la mortalité différentielle. Ce sont des termes un peu barbares, mais que signifient-ils? Cela signifie que, selon les catégories professionnelles, tout le monde n'a pas la même espérance de vie. Dans notre pays, selon les catégories, l'espérance de vie peut varier jusqu'à deux ans; c'est quand même relativement important. Naturellement, l'âge de référence, avec la retraite flexible, permet de tenir compte au mieux de cette réalité. C'est une adaptation nécessaire au regard de l'évolution de la société qui a été très importante ces cinquante dernières années, comme Madame Keller-Sutter l'a rappelé. Aujourd'hui, nous ne vivons plus dans une société où il y a un modèle dominant, relativement évident pour tout le monde, qui explique comment les choses se passent. C'est beaucoup plus différencié, beaucoup plus varié.
J'aimerais vous inviter ici à suivre la proposition de la majorité de votre commission et à harmoniser l'âge de référence de la retraite à 65 ans pour les hommes et pour les femmes. Vous savez qu'il y a encore toute une série de mesures que nous avons prises qui figurent dans ce projet, Monsieur Paul Rechsteiner en a parlé, non pas pour toucher à l'âge de référence inscrit dans la loi, mais pour permettre d'encourager une augmentation de l'âge de départ réel à la retraite.
Aujourd'hui, l'âge de départ réel à la retraite n'est pas de 65 ans pour les hommes et de 64 ans pour les

femmes. Aujourd'hui, dans notre pays, selon nos calculs, c'est environ 64 ans pour les hommes et environ 62,5 ans pour les femmes. C'est cela qui est déterminant et non le chiffre que l'on va écrire quelque part. Ce qui est déterminant, c'est ce que font vraiment les gens. Et les questions qui se posent sont: "Comment fait-on? Quelles sont les incitations à mettre en place pour encourager les gens qui le peuvent à rester plus longtemps sur le marché du travail?" Ce sont des mesures allant dans ce sens qui sont prévues dans le projet. Si vous considérez l'ensemble du projet, vous verrez que nous avons essayé de tenir compte de manière nettement renforcée – c'est en tout cas le projet du Conseil fédéral – des différences de revenu. Il est vrai que le Conseil fédéral vous a proposé un système selon lequel les personnes qui ont commencé très tôt à travailler et qui ont en fin de carrière des revenus encore relativement faibles ont la possibilité de partir un peu plus tôt à la retraite, sans en subir de conséquences en termes de diminution de rentes. Ce sont ainsi chaque année quelques milliers de personnes – qui sont les plus vulnérables sur le marché du travail – qui pourraient partir à la retraite, avec une retraite pleine et entière, à l'âge de 64 ans. Et, nous le savons, ce sont à 80 pour cent les femmes qui profiteraient de cette mesure. Mais nous pensons qu'il est plus correct aujourd'hui de mettre l'accent sur des questions de revenu et de situation réelle sur le marché

AB 2015 S 814 / BO 2015 E 814

du travail que de tenir compte d'une différence entre hommes et femmes.
Cela dit, il faut tenir compte des réserves qui ont été exprimées tout à l'heure, du fait qu'on a conscience qu'il reste encore des pas extrêmement importants à faire en termes d'égalité salariale. Je vous l'ai dit, des mesures sont en cours, qui ne doivent simplement pas être liées formellement et matériellement avec ce dont nous débattons ici. On ne peut pas prévoir dans un article qu'on mettra cela en application au moment où l'égalité des salaires sera réalisée, parce qu'on pourrait alors tout mettre en lien. Mais nous devons être conscients du fait qu'il s'agit là d'un élément qui doit évoluer, rapidement et favorablement. Et comme l'a rappelé Madame Keller-Sutter, il est vrai que c'est dans ce sens là aussi que le Conseil fédéral avait adopté un postulat demandant de revoir encore les critères de mesure. Cela dit, Madame Keller-Sutter, nous avons aujourd'hui une méthode qui est reconnue internationalement, qui fonctionne, même si elle n'englobe peut-être pas tous les critères – et j'attire votre attention sur le fait que davantage de critères représente aussi une charge supplémentaire pour les entreprises! Nous devons donc trouver le bon équilibre, c'est-à-dire des critères qui permettent effectivement de prendre la mesure de l'inégalité salariale, non pas en termes de différences de salaire justifiées, mais d'une vraie discrimination salariale. Et nous devons faire en sorte que cela génère le moins de travail possible pour les entreprises.
J'ajouterai, pour m'être naturellement beaucoup intéressé aussi à ce qui se faisait dans d'autres pays, que la Suisse compte parmi les pays l'OCDE dans lesquels l'âge de départ réel à la retraite est parmi les plus élevés. Il y a peu de pays où l'âge de départ réel à la retraite est plus élevé que le nôtre. On a cité tout à l'heure la Norvège en exemple, mais la Norvège connaît, pour les hommes et pour les femmes, des âges de départ réel à la retraite qui sont entre une année et demie et deux ans inférieurs à ce que nous connaissons en Suisse! Et quand bien même, depuis toujours, l'âge officiel de départ à la retraite en Norvège a été fixé à 67 ans! Il en va même autrement, puisque l'âge de départ à la retraite n'a pas été relevé à 67 ans: il était fixé à 70 ans, pour des raisons historiques que j'ignore. Et la Norvège a, depuis assez longtemps déjà, abaissé l'âge de la retraite de 70 à 67 ans.
Quand je me suis rendu en Norvège pour m'informer sur le système norvégien et comprendre comment il fonctionnait, je me suis rendu compte qu'il y avait encore passablement d'autres éléments qui pouvaient être pris en compte. Oui, l'âge de la retraite est fixé à 67 ans en Norvège, mais en réalité l'âge effectif du départ à la retraite est plus bas que chez nous. De plus, la Norvège connaît la semaine de 35 heures: 35 heures pour le travail en équipe; 37 heures pour tous les autres. La semaine de travail de 35 ou 37 heures, ce n'est pas vraiment la Suisse! Ensuite, il y a 49 semaines de congé parental, dont 14 pour le père. Ecoutez, si vous voulez parler d'autres modèles, on peut le faire, mais alors de manière exhaustive.
Ce que je veux vous dire par là, c'est que les comparaisons internationales ne nous mènent pas très loin. Ce que nous devons faire, la responsabilité que nous avons, que vous avez, est de chercher une solution qui convienne à la réalité de notre pays. Effectivement, nous pensons que l'harmonisation à 65 ans de l'âge de la retraite pour les hommes et pour les femmes, moyennant une flexibilité qui irait de 62 à 70 ans et des dispositions particulières pour compenser cette mesure pour les femmes, ce qui la rendrait socialement juste et acceptable, est un élément essentiel. Cela fera l'objet de la discussion sur le modèle d'anticipation du Conseil fédéral et sur l'alternative de la commission.
Par ces arguments, j'aimerais vous inviter à suivre sur ce point la majorité de la commission.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 36 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 8 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Le président (Hêche Claude, président): Nous passons à la deuxième question de fond concernant l'ajournement et l'anticipation du versement de la rente de vieillesse.

Ziff. 5 Art. 39, 40
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 39, 40
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: In den Artikeln 39 und 40 geht es um den Aufschub und den Vorbezug der Renten. Die Kommission ist sich einig und folgt den Anträgen des Bundesrates zum Rentenvorbezug und zum Rentenaufschub. Nicht zur Diskussion steht im jetzigen Zeitpunkt die Frage eines erleichterten Rentenvorbezugs für Personen mit langer Beitragsdauer und tieferen Einkommen. Das wird später zur Diskussion stehen.
Ich äussere mich nur ganz kurz zum Rentenvorbezug: Ich rufe in Erinnerung, dass Männer und Frauen die Rente heute zwei Jahre vorbeziehen können. Es können nur ganze Jahre vorbezogen werden. Der Rentenvorbezug führt, wie Sie wissen, zu einer versicherungstechnischen Rentenkürzung von 6,8 Prozent pro Vorbezugsjahr. Während des Rentenvorbezugs sind Beiträge geschuldet. Der Vorschlag des Bundesrates sieht nun die Möglichkeit vor, in der AHV die Renten ab dem 62. Altersjahr vorzubeziehen. Es wird also ein drittes Vorbezugsjahr eingeführt. Auf die Beitragserhebung während der Vorbezugsdauer wird verzichtet. Die fehlenden Beitragsjahre werden dann aber in der Rentenberechnung berücksichtigt. Eingeführt wird auch ein Teilrentenvorbezug. Mit diesem Teilrentenvorbezug wird künftig eine Art gleitender Übergang vom Erwerbsleben in die Rente ermöglicht. Eine versicherungstechnisch berechnete Kürzung der vorbezogenen Rente greift hier Platz. Dank der verlängerten Lebenserwartung haben die Versicherten auch länger Zeit, die vorbezogenen Renten zurückzubezahlen. Aus diesem Grunde können auch die Kürzungssätze reduziert werden.
Die finanziellen Auswirkungen belaufen sich mit der Einführung dieses dritten Vorbezugsjahres auf Mehrausgaben in der Höhe von 90 Millionen bzw. auf einen Beitragsausfall von 60 Millionen Franken. Ein Vergleich der Kürzungssätze zeigt Folgendes: Heute ist ein Vorbezug von drei Jahren nicht möglich, inskünftig läge die entsprechende Kürzung bei 17,4 Prozent. Bei zwei Jahren haben wir heute eine Kürzung von 13,6 Prozent, neu wären es 12,1 Prozent; bei einem Jahr sind es heute 6,8 Prozent, neu wären es 6,3 Prozent.
Ihre Kommission schlägt vor, hier die Anträge des Bundesrates zu übernehmen und mit der Flexibilisierung des Rentenalters einem weitverbreiteten Bedürfnis Rechnung zu tragen.
Ich äussere mich noch ganz kurz zum Rentenaufschub: Die Rente kann heute für maximal fünf Jahre aufgeschoben werden. Der Rentenaufschub ergibt einen Aufschubzuschlag, der nach der Dauer des Rentenaufschubs abgestuft wird. Der Bundesrat schlägt einen Rentenaufschub bis zum 70. Altersjahr vor. Ebenfalls vorgesehen ist die Einführung der Möglichkeit eines teilweisen Rentenaufschubs. Damit kann der Teilvorbezug mit dem Teilaufschub kombiniert werden. Es wird somit möglich werden, die Erwerbstätigkeit zu reduzieren und einen Teil der Altersrente vorzubeziehen und nach dem 65. Altersjahr mit einem reduzierten Pensum weiterzuarbeiten und den Bezug des verbleibenden Teils der Altersrente aufzuschieben. Die finanziellen Auswirkungen belaufen sich gemäss den Unterlagen auf 10 Millionen Franken.
Ihre Kommission empfiehlt Ihnen, den Anträgen des Bundesrates zu folgen, die einem Bedürfnis entsprechen; das sind meine Ausführungen zu diesem an sich unbestrittenen Teil.

AB 2015 S 815 / BO 2015 E 815

Berset Alain, conseiller fédéral: Effectivement, il est question de flexibiliser les départs à la retraite depuis longtemps. Je l'ai dit aussi lors du débat d'entrée en matière, avec l'évolution que nous vivons aujourd'hui, avec une certaine fragmentation de notre société, des modes de vie et de travail qui sont très diversifiés; nous voyons qu'une flexibilité est nécessaire. Cela a été largement soutenu par la commission. Je suis très heureux qu'à l'avenir, si vous soutenez la décision de votre commission, il soit possible d'harmoniser l'âge de la retraite

flexibilisée dans l'AVS et dans le deuxième pilier et que la retraite partielle puisse être introduite. C'est vraiment une nouveauté qui était souhaitée par l'ensemble des partenaires; les employés notamment souhaitaient la possibilité d'avoir des retraites partielles; ils souhaitaient pouvoir prendre une partie de leur rente AVS à 64/65 ans, tout en continuant de travailler.
Je ne sais pas si vous en avez parlé, Monsieur Schwaller, mais une proposition de la commission visait à assouplir les conditions de retraite flexible à l'article 13 LPP. Comme vous voulez une réponse sur le principe, nous avons en effet travaillé dans le sens d'une flexibilisation – je m'arrêterai donc là.

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Ich habe hier nichts beizufügen. Ich möchte nur noch einmal in Erinnerung rufen, dass wir hier ja lediglich die Grundsatzfragen diskutieren. Wir werden nachher, nach dem Entscheid dieser Grundsatzfragen, die ganze Fahne durchgehen und eben auch auf diesen erwähnten Artikel 13 stossen. Es geht hier nur um den Grundsatz des Vorbezugs beziehungsweise des Aufschubs.
Ich lade Sie ein, hier Ja zu sagen.

Angenommen – Adopté

Le président (Hêche Claude, président): Nous passons à la troisième question de fond concernant le montant de la rente de vieillesse.

Ziff. 8 Art. 14
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Rechsteiner Paul, Maury Pasquier)
Abs. 2
Unverändert

Ch. 8 art. 14
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Rechsteiner Paul, Maury Pasquier)
Al. 2
Inchangé

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Ich äussere mich noch einmal kurz zum Umwandlungssatz: Der Umwandlungssatz soll sich ja nach der Lebenserwartung und den Zinserträgen richten. Mit dem Umwandlungssatz, das wissen Sie, wird die jährliche Altersrente in der beruflichen Vorsorge berechnet. Für den obligatorischen Teil gemäss BVG beträgt er für Männer und Frauen 6,8 Prozent. Verfügt zum Beispiel jemand bei der Pensionierung über ein Altersguthaben von 500 000 Franken, so ergibt sich – 500 000 mal 6,8 geteilt durch 100 – eine jährliche Rente von 34 000 Franken. Der Umwandlungssatz muss so festgelegt werden, dass die angesparten Altersguthaben samt Vermögenserträgen ausreichen, um die Renten während der ganzen Laufzeit zu bezahlen. Ein angemessener Umwandlungssatz muss also auf der durchschnittlichen Lebenserwartung der Rentnerinnen und Rentner sowie den am Kapitalmarkt zu erzielenden Erträgen beruhen.
Ist der Mindestumwandlungssatz zu hoch, und das ist jetzt der Fall, reicht das vorhandene Altersguthaben der versicherten Person nicht aus, um die Rente während der ganzen Laufzeit zu finanzieren. Die Vorsorgeeinrichtung muss sie aber garantieren und somit auch auszahlen.
Wo werden die fehlenden Mittel beschafft? Die Vorsorgeeinrichtungen müssen sie sich beschaffen, indem sie zum Beispiel Vermögenserträge der aktiven Versicherten zur Finanzierung laufender Renten verwenden oder von Arbeitgebern und Versicherten zu hohe Risikoprämien erheben. Dies führt zu einer Umverteilung, die dem Finanzierungssystem der zweiten Säule – jeder und jede spart für die eigene Rente – eigentlich zuwiderläuft. Sie belastet die aktiven Versicherten einseitig und führt zu tieferen Nettolöhnen, vor allem aber zu tieferen Altersguthaben und später deshalb zu tieferen Renten. Sie gefährdet auch die Stabilität. Sie alle, die Sie Gelegenheit haben, in einer Pensionskasse, also bei der zweiten Säule, dabei zu sein, wissen das. Die

Umverteilung gefährdet vor allem die Stabilität von Vorsorgeeinrichtungen, die nur die obligatorische Versicherung oder nur in eingeschränktem Masse zusätzliche Vorsorgepläne anbieten. Aus einer aktuellen Studie, die wir in der Kommission auch zur Verfügung hatten, nämlich "Pensionierungsverluste in der beruflichen Vorsorge", ergibt sich, dass die Pensionierungsverluste von 2009 bis 2013 von 4,9 auf 11,5 Prozent gestiegen sind und sich somit mehr als verdoppelt haben.
Der Bundesrat schlägt nun vor, hier den Umwandlungssatz auf 6 Prozent, in vier Schritten von je 0,2 Prozentpunkten, abzusenken. Ich gehe davon aus, dass der Bundesrat nachher dazu noch etwas sagen will. Ich kann hier einleitend nur sagen, dass die Kommission den Antrag des Bundesrates übernimmt. Wir sind überzeugt, dass diese Senkung beziehungsweise Anpassung angesichts der Verlängerung der Lebenserwartung und vor allem auch in Anbetracht des Zinsumfeldes, welches sich in den letzten Jahren nachhaltig verändert hat, heute zwingend ist. Damit habe ich fürs Erste geschlossen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Beim zweiten schwierigen Antrag geht es um eine Grundsatzposition, im Wissen darum, dass bei den gegenwärtigen Verhältnissen hier kein Blumentopf zu holen ist. Aber auch hier geht es um eine Problematik, die dann gegebenenfalls in der Volksabstimmung vollkommen anders aussieht. Es ist allerdings einzuräumen, und das habe ich von Anfang an gesagt, dass die Frage entscheidend ist, wie es mit der Rentenhöhe aussieht. Es stehen hier auch Positionen im Raum, die gerade bei der Rentenhöhe am Schluss Verluste eintreten lassen, nämlich seitens von jenen, die die Lösung der Kommission bekämpfen, mit einer Kompensation über BVG und AHV. Das ist hier der Hintergrund dieses Antrages.
Ich stelle jetzt also vorerst den Antrag, beim bisherigen Umwandlungssatz zu bleiben, und möchte den Antrag technisch und politisch begründen. Der Umwandlungssatz, Herr Schwaller hat es gesagt, definiert beim heute dominierenden Beitragsprimat die Höhe der Rente. Er ist eine entscheidende Grösse, weil damit definiert wird, wie ein Kapital in eine Rente umgewandelt wird, und zwar im Obligatorium des BVG. Im Überobligatorium sind die Pensionskassen bzw. die umhüllenden Kassen ja bekanntlich freier. Im Obligatorium aber gibt es eine Garantie, und das ist eine sozialpolitisch wichtige Garantie. Einst, bei der Schaffung des BVG, stand in der beruflichen Vorsorge eigentlich das Leistungsprimat im Vordergrund: AHV und Pensionskasse zusammen mussten ja die Fortsetzung des gewohnten Lebens in angemessener Weise garantieren, deshalb Leistungsprimat. Dann hat sich aber immer mehr das Beitragsprimat durchgesetzt. Heute gibt es kaum mehr Kassen mit Leistungsprimat. Beim Beitragsprimat definiert der Umwandlungssatz die Höhe der Rente, er definiert, wie das Kapital in die Rente umgewandelt wird. Damit werden auch die verfassungsmässigen Vorgaben indirekt über diesen Umwandlungssatz garantiert.
Im Ergebnis, auch das ist korrekt gesagt worden, bedeutet eine Absenkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6

AB 2015 S 816 / BO 2015 E 816

Prozent eine Rentensenkung um 12 Prozent. Es ist auch gesagt worden, dass vor jetzt mittlerweile fünf Jahren in der Volksabstimmung eine halb so starke Absenkung des Umwandlungssatzes auf 6,4 Prozent mit über 70 Prozent Neinstimmen gescheitert ist, und zwar bei einer Ausgangslage, die hier mindestens von den bürgerlichen Parteien geschlossen beschlossen worden war; das ist die Ausgangslage. Man muss sich hier vor Augen halten, dass das, was hier vorgeschlagen wird, ein harter Eingriff in die Renten ist.
Umgekehrt kann man natürlich fragen, ob es sich wirtschaftlich, sachlich und technisch überhaupt vertreten lässt, beim bisherigen Umwandlungssatz zu bleiben, sofern es eben nicht zu Kompensationen kommt. Das Problem ist hier entgegen einer verbreiteten Meinung nicht die Frage der Lebenserwartung: Die Lebenserwartung hat sich seit der Absenkung des Umwandlungssatzes von 7,2 auf 6,8 Prozent nicht in einer Art und Weise verändert, dass sie eine solche Absenkung des Umwandlungssatzes rechtfertigen könnte. Der Schwerpunkt ist das Niedrigzinsumfeld, das extrem ist und das wir seit einiger Zeit haben, und das ist auch die technische Begründung für meinen Antrag.
Wenn das Niveau der tiefen Zinsen anhält, kann es, das ist einzuräumen, auf die Dauer tatsächlich zu einem Problem werden. Die Pensionskassen spüren dieses Tiefzinsumfeld und die Problematik des Ausfalls des sogenannten dritten Beitragszahlers. Für den Umwandlungssatz massgebend sind aber letztlich nicht einfach die Zinsen – sonst wäre es unhaltbar, eine solche Auffassung zu vertreten –, sondern es ist die Gesamtrendite der Pensionskassen, und hier sieht es im Moment wiederum anders aus. Hier sind die Jahresberichte der Oberaufsichtskommission massgebend, die wir vor einigen Jahren vorgeschrieben haben, und diese weisen aus, wie es mit den Renditen tatsächlich steht. Die Pensionskassen halten ja nicht einfach nur Bundesobligationen mit sehr tiefen Zinsen, sondern sie haben einen Anlagemix. Im Bericht der Oberaufsichtskommission für das Jahr 2014 steht aber zu lesen, dass 2014 die durchschnittliche Nettovermögensrendite der Pensionskassen in der

Schweiz 6,8 Prozent betragen hat – das ist ein recht gutes oder sehr gutes Ergebnis und widerspiegelt, über alles gesehen, eine gute Anlagepolitik der Pensionskassen. Das war eine markante Veränderung gegenüber dem Vorjahr, 2013, als die Nettovermögensrendite 6,2 Prozent betrug. Entsprechend ist es den Pensionskassen von 2013 auf 2014 gelungen, den Deckungsgrad im Schnitt auf 113,5 Prozent zu steigern. Das ist eine Ausgangslage, die für sich allein genommen keine Senkung des Umwandlungssatzes rechtfertigt.
Ich höre natürlich den Einwand – er ist auch schon gekommen –, dass die meisten der umhüllenden Pensionskassen und jener, die sich im überobligatorischen Bereich befinden, heute schon die Anwendung wesentlich tieferer Umwandlungssätze praktizieren. Das ist sicher so, aber das ist noch kein zwingendes Argument für das Absenken des Umwandlungssatzes im Bereich des Obligatoriums. Im Bereich des Obligatoriums – ich habe damit begonnen – ist ja die Aufgabe des Umwandlungssatzes, minimale Rentenleistungen zu garantieren. Die Folge ist, dass die Hürden für Senkungen im Bereich des Obligatoriums höher sein müssen als in jenem des Überobligatoriums, auch wenn es hier dann einen gewissen Ausgleich zugunsten der tiefen und mittleren Einkommen gibt. Man muss ja auch wissen, welche Renten mit diesen Umwandlungssätzen im Bereich des Obligatoriums produziert werden. Es sind, mit den heutigen Umwandlungssätzen, im Maximum Renten in der Grössenordnung von rund 1600 Franken im Monat. Das ist nicht sehr viel. Es ist so, dass es um Renten geht, die im Bereich des Verfassungsauftrages relevant sind. Das rechtfertigt es auch, vorläufig beim bisherigen Umwandlungssatz zu bleiben.
Wie gesagt, fallen die Entscheide insgesamt am Schluss. Entscheidend ist hier dann auch die Frage der Kompensation. Das sind zunächst einmal meine Bemerkungen zu den wirtschaftlich-technischen Grundlagen für diese Position.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Ich finde den Antrag der Minderheit Rechsteiner Paul wichtig, weil er uns genau zeigt, welches die Argumentation sein wird, wenn wir nicht der Mehrheit der Kommission folgen und für einen gemeinsamen Nenner sorgen, der so breit wie nur möglich ist. Dann haben wir dieselbe Diskussion wie früher. Mit dem Antrag der Minderheit Gutzwiller auf der anderen Seite haben wir auch dieselbe Argumentation. Diese Schützengräben müssen wir verlassen. Es ist einfach so, dass wir eine Senkung des Umwandlungssatzes vornehmen müssen, wenn das gleiche Kapital für eine monatliche Rente reichen muss, solange die versicherte Person lebt. Entweder muss dieser Topf gross genug sein, oder die Formel muss anders lauten. Wenn die Formel nicht geändert wird, ist im Topf eines Versicherten, der 85 Jahre alt wird, kein Geld mehr; dann nimmt man einfach Geld von demjenigen, der den Topf nebenan hat. Das geht nicht. Ich finde es immer noch seltsam, wie Gewerkschaften argumentieren, die die Hälfte der Verantwortung am Gelingen der Umsetzung der zweiten Säule tragen. Wir legen hier ja nur das Rahmengesetz fest, und Arbeitnehmer sowie Arbeitgeber füllen diesen Rahmen. Beide tragen die gleiche Verantwortung. Die Argumentation scheint mir deshalb aus der Zeit gefallen zu sein, genauso wie die Argumentation aus reinen Wirtschaftskreisen.
Deshalb folgen wir auch hier der Mehrheit.

Kuprecht Alex (V, SZ): Ich stimme mit Herrn Rechsteiner in einem Punkt überein: Es handelt sich tatsächlich nur um den Umwandlungssatz beim Obligatorium. Und dann hört die Übereinstimmung dann sehr rasch auf. Ich stelle mir noch die Frage: Worauf habe ich eigentlich Anrecht, wenn ich ins Rentenalter komme? Ich habe Anrecht auf dasjenige Kapital, das beim Alter 65 erzielt und erreicht worden ist, nicht mehr und nicht weniger. Und dieses Kapital muss ausreichen, Frau Egerszegi hat es gesagt, bis zu meinem Ableben.
Wenn das Kapital nicht reicht, stellt sich doch die Frage: Woher nehme ich dann das Kapital, wenn mein Kapital, das mir gehört, aufgebraucht ist und ich immer noch lebe? So einfach ist doch im Prinzip diese Problematik. Und dieses Kapital muss dann im Rahmen des Stiftungskapitals von denjenigen genommen werden, die heute noch aktiv arbeiten. Woher soll es dann sonst kommen, wenn nicht von ihnen? Dieser Kapitaltransfer, das weiss man jetzt, beträgt heute schon pro Person rund 40 000 Franken. Das ist nicht nichts. Und diese 40 000 Franken werden irgendwann Anno Domini dann denjenigen wieder fehlen, die sie eigentlich haben müssten, und sie müssen dann wieder von einer entsprechend anderen Generation Kapital nehmen. Machen wir uns nichts vor: Dieser Kapitaltransfer verstösst auf krasseste Weise gegen das Prinzip des Kapitaldeckungsverfahrens. Ich hatte seinerzeit einmal mit dem Kommissionspräsidenten, unter dem das BVG geschaffen wurde, mit Markus Kündig, eine längere Diskussion. Es war nie und nimmer die Meinung, dass man entsprechend fehlendes Kapital einfach von den anderen nimmt.
Wie löst man das Problem, wenn die Lebenserwartung gleichzeitig steigt? Es gibt keine empirischen Zahlen, wonach die Lebenserwartung zurückgeht oder stagniert, sondern man geht nach wie vor davon aus, dass die Lebenserwartung aufgrund des medizinischen Fortschritts auch in den nächsten Jahren noch weiter steigen wird. Jemand, der heute geboren wird, kann davon ausgehen, dass er etwa hundert Jahre alt wird. Jetzt müs-

sen wir doch den nackten Tatsachen einfach ins Auge schauen, indem wir sagen: Wenn das Kapital, das ich besitze, nur so gross ist, dann muss es länger ausreichen. Das heisst, der entsprechende Umwandlungssatz muss zwingend reduziert werden, ansonsten nehmen wir nach wie vor Kapital von der aktiven Generation.
Bei der 1. BVG-Revision, Herr Kollege Rechsteiner, haben wir die Rendite in der Tat von 7,2 auf 6,8 Prozent abgesenkt. Der damalige Kommissionspräsident hat in diesem Saal bereits offengelegt, dass 6,8 Prozent zu hoch seien – damals schon. Man hat aus rein politischen Gründen, weil man Angst hatte, man bringe es sonst nicht mehr durch, bei 6,8 Prozent aufgehört. Eigentlich wäre es damals schon

AB 2015 S 817 / BO 2015 E 817

realistischerweise an der Zeit gewesen, noch tiefer zu gehen. Höhere Renditen wie 6,8 Prozent – da haben Sie Recht, Herr Rechsteiner – sind schön, aber wir haben in den Stiftungen noch entsprechende Schwankungsreserven aufzubauen, wir haben noch Reserven aufgrund der Längerlebigkeit aufzubauen. Und alle diese Reserven müssen irgendwie finanziert werden. Vom Teuerungsausgleich ist schon gar nicht zu sprechen: Die Teuerung ist dort ja meistens nicht ausgeglichen. Darum können wir uns jetzt nicht an diesen recht guten 6,8 Prozent orientieren.
Was passiert beispielsweise, wenn eine Kasse mit 45 Prozent Aktienanteil in einen Crash gerät? Dann ist sie sehr schnell bei einem Deckungsgrad von 95, 90 oder noch weniger Prozent. Die Schwankungsreserven sind sehr schnell aufgebraucht. Dann haben wir wieder ein strukturelles Problem innerhalb dieser Kasse. Darum tendiere ich eher dazu, dass die Kassen mehr Schwankungsreserven haben sollen. Je grösser der entsprechende Aktienanteil ist, desto grösser muss die Schwankungsreserve sein. Darum "verhält" dieses Argument nicht.
Ich möchte Sie bitten, hier dringend der Mehrheit zu folgen. Wir strapazieren sonst das BVG, wir strapazieren die Rente aufs Massivste zulasten der Aktivgeneration, und das darf nicht mehr sein. Wir müssen sukzessive zurückkehren zu einem reinen Kapitaldeckungsverfahren, mindestens im Altersrentenbereich. Wir versuchen ja, diesen Rentenverlust auch abzufedern, indem wir für die Übergangsgeneration die entsprechenden Einschüsse über den Sicherheitsfonds machen. Hier sorgen wir dafür. Das ist auch richtig so, das ist auch notwendig, und das ist auch ein zwingend notwendiges Element, damit die ganze Vorlage nicht scheitert.
Darum möchte ich Sie bitten: Bleiben wir hier bei den Absätzen 1 und 2 bei der Fassung der Kommissionsmehrheit und des Bundesrates. Dann bringen wir diese Reform auf einen guten Weg in Bezug auf das BVG, und vor allem bringen wir es auf einen guten Weg für die künftigen Aktiven, die irgendwann dann ebenfalls Rentner werden.

Berset Alain, conseiller fédéral: C'est une question à la fois technique, d'ailleurs relativement difficile à résoudre, et extrêmement politique. Le Conseil fédéral vous propose, et c'est ce que la majorité de la commission a retenu, de diminuer le taux de conversion minimal de 6,8 pour cent à 6 pour cent. C'est donc une diminution de 0,8 pour cent.
Il faut une certaine modestie devant cette tâche parce que nous n'avons jamais essayé d'accomplir un pas aussi important. Un pas nettement moins important a été tenté il y a cinq ans par le Parlement et par le Conseil fédéral, avec une diminution deux fois plus petite que celle que nous vous proposons là et, finalement, elle a été rejetée par quasiment trois quarts de la population. C'est une question extrêmement sensible. Alors, nous devons réussir à régler techniquement le problème et, politiquement, à obtenir une majorité, donc à avoir un projet qui soit équilibré et qui tienne compte dans le fond de la réalité sociale de notre pays.
Techniquement, à combien ce taux de conversion doit-il être fixé? Personne n'a la réponse à cette question, car il n'y a pas de méthode pour calculer le taux de conversion minimal en tenant compte de la situation actuelle. Cela dépend d'une caisse à l'autre, de la situation des quinze dernières années, de la situation des quinze prochaines que nous ne connaissons pas vraiment. On doit donc effectuer une estimation. Mais il apparaît, le Conseil fédéral est parvenu à cette conclusion, vraiment nécessaire de diminuer ce taux de conversion; il propose de le fixer à 6 pour cent.
Naturellement, il y a aussi une composante politique à cette réflexion. Au-dessus de 6 pour cent, on ne résoudrait probablement pas les principaux problèmes de rendements, qui sont trop faibles aujourd'hui, et la question de la répartition que Monsieur Kuprecht a mentionnée, à juste titre, tout à l'heure. En dessous de 6 pour cent, il faut quand même imaginer que les mesures de compensation qu'il faudrait élaborer pour garantir les rentes seraient trop importantes. Techniquement, nous avons recherché avec un certain pragmatisme un niveau de taux de conversion qui nous permette de dire avec une certaine clarté et une certaine crédibilité que nous arrivons à le mettre en oeuvre.
Maintenant, politiquement, des mesures de compensation sont nécessaires. C'est le principal enseignement

que nous avons tiré de la votation de 2010. Si nous consultons les analyses qui ont été réalisées sur cette votation de 2010 – on pouvait s'étonner de ce résultat aussi clair, alors que tout le monde ou une grande majorité estimait qu'il fallait baisser le taux de conversion –, on voit que dans le fond les gens étaient prêts à entrer en matière sur des modifications d'ordre technique, mais qu'il fallait pouvoir donner une certaine garantie sur les rentes après la modification.
C'est la raison pour laquelle des mesures de compensation sont nécessaires. Parmi les mesures de compensation proposées par le Conseil fédéral, dont nous débattrons plus tard, figurent: la diminution du montant d'entrée dans le deuxième pilier; la suppression de la déduction de coordination; l'augmentation des cotisations, de manière à pouvoir recréer, à la fin de la période, un capital qui permette de garantir le niveau des rentes. Pour la génération transitoire, il s'agira de prévoir un financement permettant aussi de garantir le niveau des rentes. En effet, une personne se trouvant peu avant l'âge de la retraite au moment de l'entrée en vigueur de la réforme n'aurait plus le temps, dans le cadre de son activité professionnelle, de se constituer un capital suffisant pour garantir le niveau des rentes dans le domaine obligatoire. C'est pour cela qu'il faut une solution transitoire.
Les mesures de compensation sont extrêmement importantes, et il est dans la nature de vos débats de commencer par arrêter les décisions de principe. Vous venez de décider, comme le souhaitait le Conseil fédéral, d'harmoniser l'âge de départ à la retraite des hommes et des femmes, mais il faudra toutefois plus tard parler des compensations, sinon la situation sera délicate. Aussi, si vous décidez de diminuer le taux de conversion, il faudra, plus tard dans le débat, discuter des compensations. L'objectif est de disposer, à la fin, d'un projet équilibré.
Je vous invite à suivre la proposition de la majorité de la commission, qui reprend le projet du Conseil fédéral, et à accepter la diminution du taux de conversion à 6 pour cent. Cela ne sera évidemment praticable que si les mesures de compensation, qui seront débattues par la suite, sont admises, faute de quoi on ne pourra plus parler de projet équilibré.
Je vous invite par conséquent à adopter, par la suite, toutes les mesures de compensation liées aux domaines que nous traitons maintenant.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 37 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 7 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Le président (Hêche Claude, président): Nous passons à la quatrième question de fond concernant le salaire coordonné.

Ziff. 8 Art. 8
Antrag der Kommission
Abs. 1
Zu versichern ist der Teil des Jahreslohnes von 21 150 bis und mit 84 600 Franken. Dieser Teil wird koordinierter Lohn genannt.
Abs. 1bis
Der in Absatz 1 genannte koordinierte Lohn gilt für vollzeitbeschäftigte Arbeitnehmer. Für teilzeitbeschäftigte Arbeitnehmer ist der Freibetrag von 21 150 Franken dem Beschäftigungsgrad entsprechend niedriger festzusetzen; die Lohngrenze kann entsprechend niedriger festgelegt werden. Der Beschäftigungsgrad entspricht dem Verhältnis der reduzierten zur vollen Arbeitszeit.
Abs. 2
Gemäss geltendem Recht, aber:
... weniger als 4700 Franken im Jahr ...

AB 2015 S 818 / BO 2015 E 818

Abs. 3
Unverändert

Ch. 8 art. 8
Proposition de la commission
Al. 1

La partie du salaire annuel comprise entre 21 150 et 84 600 francs doit être assurée. Cette partie du salaire est appelée "salaire coordonné".
Al. 1bis
Le salaire coordonné défini à l'alinéa 1 s'applique aux salariés qui travaillent à plein temps. Pour les salariés qui travaillent à temps partiel, la franchise de 21 150 francs doit être réduite proportionnellement au taux d'occupation; le seuil salarial peut être diminué en conséquence. Le taux d'occupation correspond au rapport existant entre le temps de travail réduit et le temps de travail complet.
Al. 2
Selon le droit en vigueur, mais:
... n'atteint pas 4700 francs par an ...
Al. 3
Inchangé

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Wir haben nun mit relativ wenig Diskussion beschlossen, den Umwandlungssatz auf 6 Prozent zu senken. Aber noch einmal, weil das eben auch in einem Gesamtpaket steht: Diese Absenkung des Umwandlungssatzes – erinnern Sie sich an die Diskussionen von 2010 – macht nun zwingend Kompensationsmassnahmen notwendig, damit sichergestellt werden kann, dass das Verfassungsziel der Fortführung der gewohnten Lebenshaltung erreicht wird. Wenn ich von Verfassungsziel spreche, so meine ich damit für vollständige Beitragskarrieren rund 60 Prozent des letzten Bruttolohns.
Ich möchte ganz kurz das Terrain abschreiten, was diese Kompensationsmassnahmen anbelangt; wir sind aber hier nur beim Koordinationsabzug. Der Bundesrat schlägt uns ja vor, nach dieser Reduktion von 6,8 auf 6 Prozent das Leistungsniveau für die Übergangsgeneration durch die Aufhebung des Koordinationsabzuges, durch eine Anpassung der Altersgutschriften und durch Einmaleinlagen auf 25 Jahre zu sichern. Weiter schlägt er uns eine Verbesserung der Vorsorge für Teilzeitbeschäftigte und Personen mit geringen Einkommen vor, und zwar durch die Senkung der Eintrittsschwelle von 21 000 auf 14 000 Franken.
Ihre Kommission ist mit dem Bundesrat im Grundsatz einig, dass die Senkung des Umwandlungssatzes nicht auch zu einer Senkung des Leistungsniveaus im BVG-Bereich führen darf. Wir übernehmen die Vorschläge des Bundesrates aber nur teilweise. Im Sinne der Öffnung einer Klammer: Die Mehrkosten entsprechen gemäss Botschaft des Bundesrates 0,8 Prozent der AHV-Lohnsumme der im BVG versicherten Personen. Da die Massnahmen aber nur im BVG-Bereich anfallen würden, würden nicht alle Versicherten und Arbeitgebenden in der beruflichen Vorsorge gleich von zwei zusätzlichen Beiträgen betroffen. Versicherte und Arbeitgebende mit ausgebauten, überobligatorischen Plänen würden kaum belastet. Die Belastung würde in erster Linie bei Personen mit tieferen Löhnen und ihren Arbeitgebern anfallen.
Die Kommission hielt diese Mehrbelastung für die Versicherten und Arbeitgeber und insbesondere für solche im KMU-Bereich für zu hoch und entschied sich deshalb für ein grundsätzlich anderes Konzept zur Sicherung des Leistungsniveaus. Wir haben drei Massnahmen beschlossen und schlagen Ihnen diese vor:
1. Der Koordinationsabzug soll nicht aufgehoben werden. Er soll aber von heute sieben Achteln auf drei Viertel der maximalen Altersrente reduziert werden.
2. Der Beginn des Sparprozesses – das folgt dann in anderen Artikeln – soll auf das 21. Altersjahr vorverschoben werden.
3. Wir erhöhen zudem die jährlichen Altersgutschriften in den Altersgruppen 35 bis 54 um 1 Prozent. Damit kann man auch das Leistungsniveau erhalten.
Ich verzichte im Moment darauf, auf die übrigen Massnahmen einzugehen. Es geht hier darum – das schlagen wir Ihnen auch vor –, den Koordinationsabzug nicht vollständig aufzuheben, wie das der Bundesrat vorschlägt. Vielmehr soll er nur abgesenkt werden, und zwar, wie ich es gesagt habe, von sieben Achteln auf drei Viertel der maximalen Altersrente.

Rechsteiner Paul (S, SG): Die grundsätzliche Frage der teilweisen Absenkung des Koordinationsabzugs im Sinne einer ersten Kompensationsmassnahme, die aber ungenügend ist, werden wir ja nachher in Kombination mit dem Vorschlag zur Rentenverbesserung bei der AHV diskutieren. Erst im Zusammenhang mit dieser Massnahme schafft diese teilweise Absenkung gegenüber dem Entwurf des Bundesrates einen Ausgleich.
Ich ergreife hier das Wort wegen des neueingefügten Absatzes 1bis dieser Bestimmung. Hier geht es um eine auch wichtige Frage, die vielleicht politisch nicht so hart diskutiert wird, aber die für die Betroffenen doch von grosser Bedeutung ist. Die Absenkung des Koordinationsabzuges auf null gemäss dem Entwurf des Bundesrates hätte den Vorteil gehabt, dass gewisse Probleme, die heute in der Praxis doch ernsthaft und virulent sind, auf einen Schlag behoben gewesen wären. Es geht einerseits um die Frage der Absicherung von teilzeit-

beschäftigten Frauen und andererseits um Probleme bei unstabiler Beschäftigung von Kulturschaffenden. Ich hätte dann hier eine Frage an Herrn Bundesrat Berset.
Das erste Thema – gemäss Bestimmung von Absatz 1bis –, das der Bundesrat dann noch entsprechend regeln muss, erlaubt die Versicherung von teilzeitbeschäftigten Frauen. Bessere Pensionskassen regeln das heute schon so, dass die Versicherung im BVG an den Beschäftigungsgrad gekoppelt ist. Es sollte möglich sein, das gestützt auf diese Bestimmung zu regeln.
Etwas unklarer ist die Situation in stark schwankenden Beschäftigungsverhältnissen in der Kulturbranche, für die es jetzt mit dieser Bestimmung möglich würde, eine Regelung zu finden, die eine bessere soziale Absicherung solcher Beschäftigungsverhältnisse erlauben würde. Die Bestimmung ist, zusammen mit den Bestimmungen, die es bereits heute im BVG gibt, an sich geeignet, eine solche Absicherung zu schaffen. Die Details werden aber nicht im Gesetz geregelt, sondern müssten nachher, gestützt auf die neue Bestimmung, auf dem Verordnungsweg gefunden werden.
Ich möchte deshalb, weil das nachher für die Umsetzung dieses Gesetzes – falls es in Kraft tritt, was wir ja hoffen – doch wichtig ist, fragen, ob der Bundesrat bereit ist, hier für die nötigen Anpassungen auf Verordnungsebene zu sorgen, damit Kulturschaffende ebenfalls eine Abdeckung erhalten. Es gibt ja heute zunehmend Einrichtungen, die das möglich machen, aber es braucht die entsprechende Regelung und Umsetzung dieser Bestimmungen auf der Ebene der Verordnung.

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Ich habe keine Bemerkung zu machen. Ich habe Ihnen die Massnahmen dargelegt. Hier sind wir jetzt bei der Frage des Koordinationsabzugs und dessen Absenkung von sieben Achteln auf drei Viertel. Ich beantrage Ihnen, hier der Mehrheit zu folgen – immer eingedenk der Tatsache, dass es ein Gesamtkonzept ist, gerade auch in der Fassung der Kommission.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je répondrai tout d'abord à la question posée par Monsieur Paul Rechsteiner, qui concerne l'article 8 alinéa 1bis de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité, qui a été introduit par la commission. Oui, Monsieur Rechsteiner, si cet article, tel qu'élaboré par la commission, qui fixe une franchise, était accepté, nous souhaiterions prévoir, dans les dispositions d'exécution, des mesures qui tiennent compte des cas que vous avez mentionnés, notamment dans le domaine de la culture, qui sont des cas connus. Mais c'est très compliqué.

AB 2015 S 819 / BO 2015 E 819

Ce que je souhaite encore mentionner, c'est qu'il n'est pas exclu que, dans le cadre des travaux qui se poursuivront dans les deux conseils, l'on ne doive pas affiner la disposition pour être vraiment en mesure de remplir les exigences au niveau de l'ordonnance.
Nous souhaitons aller dans la même direction, il reste à voir comment cela peut être fait de la manière la plus solide possible. La commission a introduit cet article 8 alinéa 1bis, ce qui nous paraît être une bonne chose dans ces conditions. Cet article ne faisant pas partie de la procédure de consultation, nous devons voir de notre côté de quelle manière nous pouvons le mettre en oeuvre.
Je souhaite relever un autre élément, à savoir le fait que les mesures de compensation, dans le deuxième pilier, sont évidemment l'essentiel des mesures de compensation prévues par le Conseil fédéral. Nous avons proposé des mesures de compensation qui vont nettement plus loin que ce que propose la commission; nous avons proposé non pas de diminuer la déduction de coordination, mais de la supprimer; nous avons proposé d'abaisser le seuil d'entrée ("Eintrittsschwelle") dans le deuxième pilier. Nous avons fait tout cela pour donner une garantie, soit, d'une part, de pouvoir compenser la diminution du taux de conversion et, d'autre part, de pouvoir apporter une certaine amélioration dans la prévoyance professionnelle et le deuxième pilier, eu égard aux transformations et notamment à l'augmentation de l'âge de la retraite dans le premier pilier.
Votre commission n'a suivi cette proposition que partiellement, en gardant quelques mesures de compensation dans le deuxième pilier, mais en proposant également de corriger certains éléments dans le premier pilier.
Il n'y a pas de miracle dans ce domaine. On m'a souvent demandé par quel miracle on pouvait diminuer le taux de conversion tout en garantissant le niveau des rentes. Eh bien, il n'y a pas de miracle: il faut plus de capital. Il n'y a pas d'autre solution. Et c'est la raison pour laquelle nous avons proposé de supprimer les déductions de coordination, de simplifier l'entrée dans le deuxième pilier et de donner des niveaux de cotisation qui permettent de créer plus de capital, pour avoir une compensation qui soit effective.
Nous avons également proposé, dans le deuxième pilier, d'avoir des taux de cotisation qui n'augmentent plus au-delà de 45 ans. Cette mesure visait en définitive à ne pas renchérir le coût du travail pour les salariés lorsqu'ils arrivent à l'âge de 55 ans, sachant qu'il y a encore une augmentation à cet âge-là. Ainsi, un salarié

de 56 ans coûte, toutes choses égales par ailleurs, plus cher qu'un salarié de 54 ans, ce qui n'est pas une excellente chose. Nous avons proposé de corriger cela en fixant la dernière augmentation du taux de cotisation à l'âge de 45 ans, proposition qui n'a pas été reprise par votre commission. Mais ce n'était pas là le coeur de la discussion. Je pars donc de l'idée que nous allons pouvoir continuer à nous engager pour cette proposition et que nous allons pouvoir approfondir encore cette question lors des débats au deuxième conseil.
Nous proposons donc des chemins qui sont un peu différents. Le Conseil fédéral vous propose de supprimer la déduction de coordination, de diminuer le seuil d'entrée dans le deuxième pilier, afin d'avoir le capital nécessaire à des mesures de compensation qui soient efficaces, et d'utiliser également les possibilités que nous trouvons dans le deuxième pilier pour garantir à la génération transitoire, sur une période de 25 ans – la commission a trouvé cela un peu long – une solution transitoire qui soit efficace.
Bien que cette proposition n'ait pas soulevé un grand enthousiasme dans la commission, il s'agit véritablement d'une position de fond du Conseil fédéral, raison pour laquelle je souhaite, aussi pour la forme, la maintenir en l'état.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Erlauben Sie mir nur eine Bemerkung: Hier geht es wirklich auch um ein Konzept. Wenn das Konzept der Mehrheit nicht durchkommt, müssten wir den Bundesrat unterstützen, weil sonst die Kompensation nicht gelingt. Wenn wir hier also Nein zum Konzept des Bundesrates sagen, müssen wir nachher die Mehrheit unterstützen, sonst haben wir Rentenkürzungen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Frau Egerszegi hat das richtig bemerkt: Dieser Entscheid muss im Gesamtkonzept unter Vorbehalt des Entscheides über die AHV-Rentenverbesserung gelten. Sonst muss man darauf zurückkommen. Isoliert macht dieser Entscheid keinen Sinn.

Le président (Hêche Claude, président): Le Conseil fédéral propose de maintenir sa proposition.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 40 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 0 Stimmen
(1 Enthaltung)

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 20.00 Uhr
La séance est levée à 20 h 00

AB 2015 S 820 / BO 2015 E 820

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Ständerat • Herbstsession 2015 • Sechste Sitzung • 15.09.15 • 08h15 • 14.088
Conseil des Etats • Session d'automne 2015 • Sixième séance • 15.09.15 • 08h15 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Fortsetzung – Suite

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Le président (Hêche Claude, président): Nous passons à la cinquième question de fond concernant le montant des rentes complètes.

Ziff. 5 Art. 34bis
Antrag der Mehrheit
Titel
Höhe der Vollrenten
Text
Die nach Artikel 34 berechnete Altersrente wird um 70 Franken erhöht.

Antrag der Minderheit I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
(Siehe Übergangsbestimmungen Bst. d)

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Streichen

Ch. 5 art. 34bis
Proposition de la majorité
Titre
Montant des rentes complètes
Texte
La rente de vieillesse calculée conformément à l'article 34 est augmentée de 70 francs.

Proposition de la minorité I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
(Voir les dispositions transitoires let. d)

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Biffer

Ziff. 5 Art. 35
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Die Summe der Altersrenten nach Artikel 34bis eines Ehepaares beträgt maximal 155 Prozent des Höchstbetrages der Altersrente nach Artikel 34bis, wenn beide Ehegatten Anspruch auf eine Altersrente oder einen Anteil davon haben.
Abs. 1bis
Der Bundesrat regelt das Zusammentreffen von Altersrenten und Invalidenrenten.

AB 2015 S 822 / BO 2015 E 822

Abs. 3
Die Altersrenten nach Artikel 34bis sind im Verhältnis ihrer Anteile an der Summe der ungekürzten Altersrenten nach Artikel 34bis zu kürzen. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, insbesondere die Kürzung der Altersrenten nach Artikel 34bis bei Versicherten mit unvollständiger Beitragsdauer.

Antrag der Minderheit I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
(Siehe Übergangsbestimmungen Bst. d)

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 35
Proposition de la majorité
Al. 1
La somme des rentes de vieillesse visées à l'article 34bis pour un couple s'élève à 155 pour cent au plus du montant maximal de la rente de vieillesse visée à l'article 34bis, si les deux conjoints ont droit à une rente de vieillesse ou à un pourcentage de celle-ci.
Al. 1bis
Le Conseil fédéral règle les cas de concours des rentes de vieillesse et des rentes d'invalidité.
Al. 3
Les rentes de vieillesse visées à l'article 34bis sont réduites en proportion de leur quote-part à la somme des rentes de vieillesse non réduites visées à l'article 34bis. Le Conseil fédéral règle les détails concernant notamment la réduction des rentes de vieillesse visées à l'article 34bis allouées aux assurés dont la durée de cotisation est incomplète.

Proposition de la minorité I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
(Voir les dispositions transitoires let. d)

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Wir haben gestern Abend als zeitlich letzte Entscheidung des ersten Tages der AHV- und BVG-Debatte beschlossen, für die Kompensation der Absenkung des Umwandlungssatzes nicht dem Konzept des Bundesrates zu folgen. Dies heisst, dass der Koordinationsabzug nicht vollständig gestrichen wird und dass die Übergangsphase nicht 25 Jahre betragen wird, dass die Eintrittsschwelle im BVG – und da sind gerade auch Frauen betroffen – nicht gemäss Bundesratsvorschlag abgesenkt wird. Auch wenn es nicht in direktem Zusammenhang mit den Kompensationsmassnahmen steht, gehe ich

davon aus, dass der Rat heute Morgen mehrheitlich gemäss Antrag der Mehrheit für kleine Einkommen auch keine Abfederung bei Vorbezug will. Das sind Fakten.
Fakt ist damit auch, dass mit der gewählten Lösung für die Nach-Übergangsgeneration – das heisst nach 2030 – gewisse Leistungslücken entstehen werden. Gleichzeitig beschliessen wir die Erhöhung des Rentenalters der Frau von 64 auf 65 Jahre. Wir senken in vier Schritten auch den Umwandlungssatz von 6,8 auf 6 Prozent ab. Ich erinnere daran, dass die blosse Absenkung von 6,8 auf 6,4 Prozent im Jahr 2010 mit über 70 Prozent Neinstimmen an der Urne gescheitert ist, und jetzt entscheiden wir uns für eine Absenkung von 6,8 auf 6 Prozent.
All diese Massnahmen und Schritte sind nach der Überzeugung der Kommissionsmehrheit nur in einem austarierten, in einem ausgeglichenen Gesamtpaket möglich, das auch eine minimale Leistungsverbesserung enthält. Diese Leistungsverbesserung ist der Schlüssel für den Erfolg der Revision. Ohne Leistungsverbesserung bzw. ohne Gesamtpaket sind die Erhöhung des AHV-Rentenalters der Frauen und die Absenkung des Umwandlungssatzes meines Erachtens stark gefährdet und wahrscheinlich noch viele Jahre kein mehrheitsfähiges Abstimmungsthema. Ein Thema wird aber sehr schnell die Finanzierung der AHV und vor allem auch die Sanierung verschiedener Pensionskassen werden. Das wird bestimmt ebenso teuer, wenn nicht teurer.
Die Kommission sucht nun diese Leistungsverbesserung, die ich angesprochen habe, über einen Zuschlag in der AHV, einen Zuschlag von 70 Franken pro Monat bei den neuen Altersrenten. Gleichzeitig soll für Ehepaare auch der Plafond von heute 150 auf 155 Prozent der Maximalrente angehoben werden. Dabei wird der Zuschlag von 70 Franken berücksichtigt, was für Ehepaare insgesamt eine Verbesserung von maximal 226 Franken pro Monat ergibt. Die Erhöhung von 70 Franken pro Monat betrifft dabei nur die Neurentner. Es sind ja auch nur die Neurentner, die von der Senkung des Umwandlungssatzes betroffen sind beziehungsweise die mit den Lohnbeiträgen das Ganze mitfinanzieren.
Die Hinterlassenenrente wird nach unserem Vorschlag nicht erhöht. Ebenfalls nicht betroffen sind nach dem Kommissionsvorschlag die IV-Renten. Es sei noch beigefügt, dass die Verbesserung der Altersrente und der Plafonierungsgrenze der AHV-Renten dazu führt, dass es auch bei den Ergänzungsleistungen zu einer Entlastung kommt.
Mit dem Zuschlag von 70 Franken und der Verbesserung bei der Plafonierung der Renten für Ehepaare kann das Leistungsniveau im Wesentlichen auch für Personen erhalten werden, die nicht mehr in den Genuss der Einmaleinlagen des Sicherheitsfonds kommen werden. Gleichzeitig werden, wie auch vom Bundesrat beabsichtigt, Vorsorgelücken geschlossen. Für bereits laufende Renten hat die Reform der Altersvorsorge 2020 keine negativen Auswirkungen, das heisst, die Renten, die jetzt laufen, sind nicht betroffen. Aus diesem Grund sollen Zuschlag und Erhöhung der Plafonierung auch nur Rentnern gewährt werden, für welche der Anspruch nach dem Inkrafttreten der Reform entsteht.
Das Ganze kostet auch etwas: Die Kosten des Zuschlags und der Erhöhung der Plafonierungsgrenze belaufen sich im Jahre 2030 auf 1,39 Milliarden Franken. Weil die Kommission die Zusatzfinanzierung mittels Mehrwertsteuer ausschliesslich der Finanzierung der Kosten der demografischen Entwicklung vorbehalten will, sollen die neuen Massnahmen via AHV-Beiträge finanziert werden. Wir haben uns überlegt, ob es nicht das Einfachste wäre, die Mehrwertsteuer noch mehr zu erhöhen. Wir haben dazu klar Nein gesagt. Die Mehrwertsteuer soll allein für die Bedürfnisse aufgrund der demografischen Entwicklung verwendet werden. Es gab auch noch einen Vorschlag – ich habe den in den letzten Tagen gehört –, den Ausgleich über die Ergänzungsleistungen zu suchen. Dieser Vorschlag stand für uns nicht zur Diskussion und ist auch kein Thema.
Die AHV-Beiträge sollen ab dem Jahr 2021 um 0,3 Prozentpunkte erhöht werden. Die Erhöhung ist je zur Hälfte von den Arbeitnehmern und von den Arbeitgebern zu tragen. Die Beiträge der Selbstständigerwerbenden oder Nichterwerbstätigen werden ebenfalls entsprechend erhöht. Wir haben es aber gestern gesagt: Ansonsten ändern wir an dieser Differenz zwischen den Beiträgen von Selbstständigerwerbenden und Unselbstständigerwerbenden nichts. Für die AHV ergeben diese zusätzlichen Beiträge Mehreinnahmen in der Höhe von 1,35 Milliarden Franken.
Aufgrund des Kapitaldeckungsverfahrens im BVG fallen die vollen Kosten sofort an. Die aus den höheren Beiträgen resultierenden Leistungen im BVG sind am Anfang aber noch sehr bescheiden und werden erst mit der entsprechenden Zunahme der Altersguthaben verbessert. Im Umlageverfahren der AHV werden die Verbesserungen dagegen sofort wirksam. Die Kosten entwickeln sich allmählich und parallel zur Entwicklung der Zahl der neuen Altersrentner. Es ist klar, der Zuschlag um 70 Franken wird am Anfang sehr viel weniger Personen betreffen und erst im Laufe der Zeit entsprechend in der Wirkung zunehmen. Der Zuschlag – es ist meines Erachtens wichtig, dass auch das in Erinnerung gerufen wird – von 70 Franken pro Monat wirkt sich bei den tiefen Einkommen prozentual stärker aus als bei den mittleren und hohen Einkommen. Bei den tiefen Einkommen bedeutet das

eine Verbesserung um rund 6 Prozent, bei den mittleren und höheren Einkommen sind es nur rund 3 Prozent. Die Beitragsbelastung – auch das ist wichtig zu sagen, das wurde gestern in der Eintretensdebatte verschiedentlich erwähnt – für Arbeitnehmer und Arbeitgeber ist insgesamt geringer als in der bundesrätlichen Variante. Ausserdem ist die Belastung in der AHV besser verteilt als im BVG. Betroffen sind sämtliche Versicherte und Arbeitgeber und nicht nur die Personen, die in einem BVG-Plan versichert sind, und deren Arbeitgeber.
Die Verbesserungen in der 10. AHV-Revision waren das Erfolgsrezept der letzten gelungenen Revision im Jahr 1996. Ohne diese Verbesserungen hätte es wahrscheinlich auch keine erfolgreiche Revision 1996 gegeben.
Wir haben es nun heute in der Hand, den Leuten zu sagen: Ja, es stimmt, wir erhöhen das Rentenalter der Frauen um ein Jahr von 64 auf 65. Ja, es stimmt, die Ehepaarrente erhält man ein Jahr später, weil man auch ein Jahr länger arbeiten muss. Ja, es stimmt, auch wenn heute bei 70 Prozent der Ehepaare beide Ehepartner ausser Haus einer Arbeit nachgehen, können wir verheiratete Paare nicht vollständig mit unverheirateten Paaren gleichstellen. Ja, es stimmt auch, dass mit unserer Lösung in der zweiten Säule für die Nach-Übergangsgeneration – also nach 2030 – noch einige Lücken bestehen. Aber als Gegengewicht, als ausgleichendes Gegengewicht haben wir die AHV-Renten für die Neurentner um 70 Franken erhöht. Wir erhöhen auch die Ehepaarrenten um 226 Franken pro Monat und verringern damit diese Ungleichbehandlung von Ehepaaren und unverheirateten Paaren in der AHV ein wenig.
In diesem Sinne ersuche ich Sie um Zustimmung zu diesem Vorschlag, der sich in das Gesamtpaket einfügt, der auch seinen Platz im Gesamtpaket hat und der – davon bin ich überzeugt – auch der Schlüssel für den Erfolg dieses Gesamtpaketes sein wird.

Rechsteiner Paul (S, SG): Es handelt sich beim Konzept der Mehrheit um die Schlüsselfrage der gesamten Revision; es geht um die Frage der Kompensation der Verschlechterungen durch eine Verbesserung der AHV-Renten, und zwar um eine Verbesserung in doppelter Weise, nämlich durch einen linearen Zuschlag auf den Einzelrenten von 70 Franken, kombiniert mit einer Erhöhung des Ehepaarplafonds auf 155 Prozent.
Die Minderheit I beantragt Ihnen, diese Verbesserung nicht nur für die Neurentnerinnen und Neurentner zu beschliessen – das ist das Konzept der Mehrheit –, sondern sie auch den bisherigen Rentnern, den sogenannten Altrentnerinnen und -rentnern, zukommen zu lassen. Sie beantragt dies aus verschiedenen Gründen.
Zunächst ist festzustellen, dass auch die bisherigen Rentnerinnen und Rentner die Auswirkungen der sogenannten kalten Degression spüren. Auch sie leiden darunter, dass die AHV-Renten, gemessen an der Lohnentwicklung – das ist die sogenannte Ersatzquote –, langsam, aber sicher entwertet werden. Dieser Rückstand auf die Lohnentwicklung beträgt aktuell rund 10 Prozent, wie es in der Botschaft ausgewiesen wird. Es gibt einen Rückstand der AHV-Renten auf die Lohnentwicklung, und dieser trifft auch die heutigen Rentnerinnen und Rentner, mindestens jene, die vor nicht allzu langer Zeit ins Rentenalter gekommen sind. Das ist zunächst eine wichtige Feststellung.
Der Vorteil eines Einbezugs der bisherigen Rentnerinnen und Rentner in die Verbesserungen ist auch der, dass es dann keine Ungleichheiten gibt. Es gibt eine Gleichbehandlung sämtlicher Rentnerinnen und Rentner, ob sie nun kürzlich ins Rentenalter gekommen sind oder erst in Zukunft die Rente bekommen. Das ist ein weiterer Vorteil dieser Lösung.
Es ist für die Mehrheitsfähigkeit einer Vorlage auch nicht ganz unerheblich, wie die Generation der heutigen Rentnerinnen und Rentner entscheiden wird. Es ist einzuräumen, dass nach den Anträgen der einstimmigen Kommission auf sämtliche Verschlechterungen zulasten der heutigen Rentner verzichtet wird. Der Bundesrat hatte solche vorgeschlagen; der Teuerungsausgleich bleibt aber erhalten. Es geschieht jedoch bei ihnen nichts Positives bei der Rente; wenn bei ihnen bei der Rente etwas Positives geschehen würde, wäre das ein wichtiger Faktor bei der Volksabstimmung.
Die Preisfrage ist natürlich immer, was das kostet. Die Kommission hat zum Thema sehr qualifizierte, von der Verwaltung ausgearbeitete Unterlagen erhalten. Eine solche Rentenerhöhung, welche auch die bisherigen Rentnerinnen und Rentner einbeziehen würde, käme auf nur 0,5 Lohnprozente oder 5 Lohnpromille zu stehen, sprich: 0,25 Prozent Arbeitnehmerbeitrag und 0,25 Prozent Arbeitgeberbeitrag. Das ist der Preis für eine solche Lösung. Insgesamt ist eine solche Rentenverbesserung sehr kostengünstig – das gilt für alle Rentnerinnen und Rentner, für die jetzigen wie für die zukünftigen.
Da ich das Wort zur Begründung dieses Minderheitsantrages habe, möchte ich auch sagen, dass die Lösung für die Neurentnerinnen und Neurentner im Vordergrund steht. Diese ist ungleich wichtiger. Der Kommissionssprecher, Herr Schwaller, hat es dargelegt: Die Nachteile der Revision, also die Einbussen, betreffen die Neurentnerinnen und Neurentner. Diese haben nach den Beschlüssen des Rates von gestern – so wird die

Revision herauskommen – die Folgen der Erhöhung des Rentenalters zu tragen. Diese Einbussen treffen nur die Neurentner, nicht die bisherigen Rentner. Diese Verschlechterung trifft die Frauen und die Ehepaare. Die Herabsetzung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,0 Prozent, also die Rentensenkung um 12 Prozent, trifft trotz der Kompensationen im BVG vor allem auch die Neurentnerinnen und Neurentner. Mindestens jene, die heute jünger als 47 Jahre sind, haben Einbussen.
Diese Einbussen müssen korrigiert werden. Der Bundesrat hat den Weg über das BVG vorgeschlagen. Das hat aus Sicht der Kommissionsmehrheit zwei Nachteile: Erstens kostet es über das BVG wesentlich mehr, das Preis-Leistungs-Verhältnis ist entsprechend schlechter. Zweitens fliessen die Leistungen im BVG erst nach Jahrzehnten in voller Höhe – man muss zuerst ansparen –, während bei der AHV die Leistungen sofort ausgerichtet werden.
Ein Vergleich der Kosten zeigt: Der Einbezug der heutigen Rentnerinnen und Rentner, nämlich die Rentenverbesserung für die Einzelrenten und die Ehepaare, würde 0,5 Lohnprozente kosten, also je 0,25 Prozent. Die Lösung für die Neurentnerinnen und Neurentner würde nur noch 0,3 Lohnprozente kosten, sprich 3 Lohnpromille, zu je 0,15 Prozent von den Arbeitnehmenden und den Arbeitgebern zu tragen, was auch erst ab dem Jahr 2021 nötig würde. Wenn gestern in bestimmten Voten gesagt worden ist, dass es angesichts der heutigen Situation bezüglich der Frankenstärke eine Zusatzbelastung nicht erträgt, muss gesagt werden, dass nach dem Konzept der Mehrheit eine solche Erhöhung der Lohnbeiträge nicht jetzt, sondern erst im nächsten Jahrzehnt fällig würde. Es gäbe also eine entsprechende Verschiebung für doch spürbare Leistungen.
Es ist jedenfalls klar, dass eine Gesamtbewertung der Vorlage entscheidend und nur von diesen Verbesserungen, dieser Kompensation abhängt. Auch der Bundesrat hat ja diese Kompensation vorgeschlagen, aber auf einem anderen Weg. Der Weg der Kommissionsmehrheit ist besser, leistungsfähiger und hat für die tieferen Einkommen wie auch für die Ehepaare eine bessere Wirkung.
In diesem Sinne bitte ich Sie, hier dem Antrag der Minderheit I zuzustimmen, mindestens aber, mit Blick auf die gesamte Vorlage, die Kommissionsmehrheit zu unterstützen.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Wir haben ja einiges schon beim Eintreten ausführen können, ich möchte einfach noch einmal an die Gesamtlage dieses Sozialwerks erinnern. Wir haben es gesagt: Für das Jahr 2014 ist das Umlageergebnis zum ersten Mal negativ. Wir haben 2020, das ist morgen, eine Finanzierungslücke von ungefähr 700 Millionen Franken jährlich. Wir haben für 2030 aufgrund der Babyboomer – ich habe es gestern gesagt, das sind alles Menschen, die schon leben und ihre Ansprüche haben – eine Finanzierungslücke

AB 2015 S 824 / BO 2015 E 824

von 8,3 Milliarden Franken jährlich. Es sind 8,3 Milliarden Franken jährlich!
Ich wiederhole diese Zahlen noch einmal, einschliesslich der Zahl, die ich bezüglich BVG genannt habe, dass nämlich heute jeder neue Rentner, jede neue Rentnerin durchschnittlich 40 000 Franken mehr bezieht, als er selber oder sie selber im BVG angespart hat. Ich erwähne diese Zahlen noch einmal, um daran zu erinnern, dass das primäre Ziel dieser Revision eine Sanierung, eine Stabilisierung der AHV-Renten ist, damit auch in der Zukunft gleiche Renten finanziert werden können. Es geht also um eine Stabilisierung.
Aus dieser Stabilisierungs- und Sanierungsvorlage ist nun plötzlich in der Schlussphase der Beratungen eine Ausbauvorlage geworden, und dazu müssen wir hier letztlich einen Entscheid fällen. Weshalb ist dieser Ausbau nach Meinung meiner Minderheit II nicht richtig? Er ist finanzpolitisch nicht richtig, er ist aber auch im System nicht richtig und muss ganz sicher noch einmal intensiv im Zweitrat beraten werden.
Ich habe es gesagt: Das Konzept ist zum Ersten zumindest zum Teil ein Leistungsausbau, indem ja alle Neurentner erfasst werden – nicht einfach nur diejenigen, die BVG-Verluste zu tragen haben, also diejenigen, die eine BVG-Anwartschaft haben, sondern alle.
Das Konzept entspricht zum Zweiten einem Giesskannenprinzip, ich komme am Schluss darauf zurück. Man hat in der Kommission ein Bedarfskonzept beispielsweise kaum diskutiert, es ist also ein Giesskannenprinzip, ein Konzept, das für alle Neurentner und Neurentnerinnen gilt, losgelöst von ihrer wirtschaftlichen Leistungskraft.
Es ist zum Dritten ein Konzept, das ein neues Finanzierungsproblem schafft. Natürlich gibt es kurzfristig auf 2030 eine Stabilisierung. Ja, diese Variante ist, wie gestern und heute Morgen auch schon gesagt wurde, sogar günstiger als die bundesrätliche. Damit wird aber verschleiert, dass ab 2030 mit dem Renteneintritt der Babyboomer ein neues Finanzierungsproblem geschaffen wird, indem es beim Stand des AHV-Fonds von 2030 bis 2035 viel schneller hinuntergeht und dort massive Defizite erwartet werden. Dieses neue Finanzierungsproblem müssen wir, auch wenn wir keine längerfristigen definitiven Zahlen haben, im Auge behalten. Nur das wäre eine verantwortliche Sanierung dieser AHV.

Viertens gibt es hier eine ungute Vermischung der ersten und der zweiten Säule, was eine Dynamik entwickelt, die auch bei zukünftigen Reformen dahin führen wird, dass immer mehr der ersten Säule angelastet wird und dieses sehr bewährte, stabilisierende Konzept der Umlagefinanzierung und des entsprechenden Ansparverhaltens langsam, aber sicher erodiert. Das wäre ausserordentlich bedauerlich, denn die Stärke, auch die internationale Stärke des Schweizer Systems hat mit der gleichen Kraft und der Autonomie dieser unterschiedlichen Säulen zu tun.
Schliesslich muss man fünftens einfach festhalten, dass der hier vorgeschlagene Ausbau mehr kostet, als die strukturellen Änderungen einbringen, die wir hier mit so viel Anstrengungen anbringen und mit 65/65 erreichen wollen. Man gibt also gleich wieder aus, was man für die Sanierung eigentlich beiseitelegen sollte.
Lassen Sie mich nun noch einige vielleicht auch neue Elemente anfügen, die in der gestrigen Auseinandersetzung noch nicht zur Diskussion gelangt sind. Ich möchte da zunächst einmal auf die Ergänzungsleistungen zu sprechen kommen. Die waren – vielleicht sehr typisch – bisher praktisch kein Thema, weder bei der Eintretensdebatte noch in der gestrigen Detailberatung. Die Ergänzungsleistungen sind aber ein ganz wichtiger Teil des Gesamtkonzeptes, indem diejenigen, denen die erste und die zweite Säule, allfällige Kapitalerträge nicht zum Leben reichen, Anspruch auf existenzsichernde Ergänzungsleistungen haben. Man hat also kaum diskutiert, ob es nicht ein Bedarfskonzept unter Einbezug der Ergänzungsleistungen geben sollte anstatt die Giesskanne für alle. Auch das müsste bei einer nächsten Diskussion im Zweitrat diskutiert werden. Ich verweise nur en passant auf Folgendes, was ich nicht sehr gerne tue, da ich doch nicht polemisieren will: Dieses Giesskannenkonzept mit den 70 Franken, also 840 Franken pro Jahr – natürlich proportional angepasst an die kleinen Renten –, führt dazu, dass Hunderttausende von kleinen Renten unter 1500 Franken, deren Bezüger im Ausland sind, ins Ausland exportiert werden. Das ist ja bekanntlich bei den Ergänzungsleistungen nicht der Fall.
Es würde mich interessieren, Herr Bundesrat Berset, was Sie sagen, wenn Sie noch auf diesen Punkt eingehen. Nach meinen Zahlen sind es ungefähr 600 000 Renten, die jeweils unter 1500 Franken liegen, deren Bezüger sich heute im Ausland befinden. Auch hier gibt es einen Bereich, der aus meiner Sicht zu wenig von der Kommission thematisiert wurde, nämlich das Bedarfskonzept gegen das Giesskannenkonzept; dieser Bereich sollte im weiteren Verlauf des Geschäfts angegangen werden.
Schliesslich gibt es ein paar Ungereimtheiten, die mir erst im Nachgang aufgefallen sind, weil das Konzept in der Kommission sehr spät auf den Tisch gekommen ist. Zum Beispiel stellt sich die Frage, weshalb die 70 Franken, wenn sie schon gesprochen werden, dann nicht erst für die Nach-Übergangsgeneration relevant werden. Die Übergangsgeneration ist ja ausfinanziert. Aber man kommt nun sozusagen mit einem doppelten Bonus. Die Übergangsgeneration ist ausfinanziert, und sie erhält noch 70 Franken dazu. Wenn schon, hätte die Mehrheit das anpassen müssen. Das zeigt, dass man diesen Pakt etwas zu schnell, zu unüberlegt geschlossen hat und sich nicht wirklich Gedanken darüber gemacht hat, was es für das Gesamtsystem AHV/BVG wirklich bedeutet, wenn die Kompensation von der zweiten Säule plötzlich in die erste Säule verschoben wird. Auch dies – zum Beispiel die Inkohärenz bezüglich der Übergangsgeneration – müsste noch einmal diskutiert werden.
Insgesamt geht das Konzept weit über das ursprüngliche Ziel dieser Vorlage, nämlich eine Stabilisierung und Sanierung, nicht ein Ausbau, hinaus. Das ist nicht ausgereift; es kostet, es kreiert ein neues Kostenproblem zuhanden der nächsten Revision.
Deshalb würde ich Sie mit der Minderheit sehr bitten, diesem Konzept nicht zuzustimmen, sondern es abzulehnen, inklusive der Schuldenbremse. Ich bitte Sie dann, auch offen dafür zu sein, dass das abgespeckte Konzept, das wir von Anfang an verfolgt haben und das viele positive Elemente hat, im Zweitrat beraten wird. Dort kann beispielsweise das Problem der Ehepaarrenten noch einmal diskutiert werden. Aber in dieser Form, angesichts der Kostenfolgen und der Systembrüche, ist es nicht richtig, dieses Konzept heute zu verabschieden.
Ich beantrage Ihnen, die gesamte Vorlage, die ohne den nichtsystemkonformen AHV-Ausbau sehr positive Elemente hat, weiter für die Beratung im Zweitrat bereitzumachen.

Graber Konrad (CE, LU): Übergeordnet sind wir uns ja einig, dass wir das Leistungsniveau halten möchten, und wir sehen, dass die AHV und die Pensionskassen schlechte Perspektiven haben. Daraus resultiert, auch unter Berücksichtigung der demografischen Entwicklung, dass Kosten entstehen, und diese Kosten müssen wir tragen. Das ist einmal das Grundsätzliche. Auch hier gilt: "There is no such thing as a free lunch." Für mich – ich erinnere an mein Eintretensvotum – gilt am Schluss des Tages: lieber heute den Preis kennen und bezahlen, als nur zu wissen, dass wir morgen mehr zahlen und vermutlich um einen Faktor höher bezahlen, was wir heute realisieren können. Das ist für mich die Ausgangslage.
Wenn wir einen Konsens betreffend Leistungserhalt haben, muss ich einfach noch etwas erwähnen. Ich neh-

me jetzt nur das Beispiel des Umwandlungssatzes: Der Umwandlungssatz soll von 6,8 auf 6 Prozent reduziert werden, das heisst, die Renten werden um 12 Prozent geringer. Der Bundesrat wollte das innerhalb des BVG kompensieren, indem mit höheren Sparkapitalien operiert werden sollte, die über die Jahre alimentiert werden müssten. Das haben wir aber gestern abgelehnt.

AB 2015 S 825 / BO 2015 E 825

Der Bundesrat will also auf den Koordinationsabzug verzichten. Das heisst ja dann konkret – ich nehme jetzt ein Beispiel –, dass wir bei einem Lohn von 60 000 Franken gemäss Beschluss der Kommission einen Koordinationsabzug von 21 150 Franken haben; das heisst, man zahlt dann Arbeitgeber- und Arbeitnehmerbeiträge auf 38 850 Franken. Der Bundesrat wollte aber, dass diese Beiträge auf 60 000 Franken bezahlt würden, und das führt natürlich auch im Modell des Bundesrates zu höheren Beträgen. Wie in der Botschaft ausgewiesen und in der Kommission besprochen wurde, ergibt das Arbeitgeber- und Arbeitnehmerbeiträge von 0,8 Prozent. Das ist die Fassung des Bundesrates, die abgelehnt wurde.
Der Umwandlungssatz wird auch nach Fassung der Kommission weiterhin reduziert. Ich möchte das ebenfalls an einem Beispiel erläutern – dann wird, glaube ich, klar, was dann beispielsweise im Rahmen einer Volksabstimmung zu diesem Thema diskutiert wird. Nehmen wir ein Sparkapital von 300 000 Franken. Mit einem Umwandlungssatz von heute 6,8 Prozent ergibt das eine jährliche Rente von 20 400 Franken, also monatlich 1700 Franken. Neu – bei einem Umwandlungssatz gemäss Kommission von 6 Prozent – wird die jährliche Rente statt 20 400 Franken noch 18 000 Franken und die monatliche Rente statt 1700 Franken noch 1500 Franken betragen.
Die Kommission will hier jetzt mit 70 Franken diese Reduktion von 200 Franken abfedern, ja, man kann wirklich sagen teilabfedern. Ich wiederhole: Die monatliche Rente beträgt 1700 Franken. Das wird dann in den Medien so dargestellt: heutige Situation 1700 Franken, morgen 1500 Franken. Wer sagt dazu Ja, wer sagt dazu Nein? Die Mehrheit der Kommission möchte den Betroffenen hier noch mit 70 Franken entgegenkommen. Der Effekt dieses Vorschlages sind 0,7 Lohnprozente, gemäss Bundesrat sind es 0,8, gemäss Kommissionsmehrheit 0,7 Lohnprozente.
Ich frage Sie nun: Wenn Sie sagen, die Kommission habe einen Leistungsausbau vorgenommen, wo liegt dann der Leistungsausbau, wenn Sie die Rente von 1700 auf 1500 Franken reduzieren? In der Abstimmung wird man Sie dann danach fragen. Was sagen Sie auf den Podien, wenn gesagt wird: "Die Rente betrug jährlich 20 400 Franken, und jetzt reduziert ihr auf 18 000 Franken und sprecht von einem Leistungsausbau"? Ich frage Sie: Wie gewinnen Sie eine Abstimmung, wenn Sie behaupten, das Leistungsniveau werde gehalten, wenn man mit einem ganz einfachen Beispiel das Gegenteil beweisen kann, wie ich das jetzt getan habe?
Sie können diese Abstimmung nicht mit schönen Verbesserungen gewinnen und sagen, das AHV-Alter für Frau und Mann sei jetzt auf 65 Jahre koordiniert, der Umwandlungssatz werde entsprechend der Demografie auf 6 Prozent reduziert, Beiträge ab 65 Jahre seien rentenbildend und der flexible Rentenbezug sei zwischen 62 und 70 Jahren möglich. Damit gewinnen Sie keinen Blumentopf, und damit gewinnen Sie keine Abstimmung. Am Schluss des Tages zählt das, was auf dem Teller landet, und das, was im Portemonnaie landet. Da setzt die Minderheit II (Gutzwiller) auf Diät. Das mag in gewissen Fällen gesund sein, in dieser Vorlage aber wirkt dieser Antrag wie auch der Antrag der Minderheit I (Rechsteiner Paul) auf überschiessende Leistungen tödlich für die Gesamtabstimmung.
Folgen Sie deshalb der Mehrheit, lehnen Sie die Anträge der Minderheiten I und II ab!

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Ich möchte noch einmal festhalten: Was die Mehrheit hier vorlegt, ist kein Zuschlag, das ist eine andere Abfederung der Umwandlungssatzsenkung. Wenn Sie dem Konzept gemäss der Minderheit I (Rechsteiner Paul) folgen, dann haben Sie einen Zuschlag von 70 Franken für alle Rentnerinnen und Rentner, nicht nur für die Neurentner. Dann verlassen wir aber dieses Konzept der Abfederung. Deshalb muss man diesen Minderheitsantrag ablehnen.
Unsere Lösung zur Abfederung der Umwandlungssatzsenkung, die, wie wir gehört haben, eine Renteneinbusse von 12 Prozent bedeuten würde, ist einfach anders. Nicht mit mehr Mitteln, sondern mit weniger Mitteln haben wir versucht, das Leistungsniveau zu halten: mit der Senkung des Koordinationsabzuges von sieben Achteln auf drei Viertel, mit dem früheren Obligatorium ab 21 Jahren, mit Zuschüssen in den Sicherheitsfonds und ohne Senkung der Eintrittsschwelle, aber mit einer Besserstellung von Teilpensen. Dann bleibt noch ein grosser Teil, der nicht abgedeckt ist. Das haben wir aufgrund der Erfahrungen, die wir 2010 gemacht haben, so gelöst. Denn als wir damals den Umwandlungssatz in nur einem Schritt von 6,8 auf 6,4 Prozent senken wollten, sind wir in allen Kantonen, in konservativeren wie in moderneren, ganz klar mit Mehrheiten von fast drei Vierteln der Stimmen unterlegen. Ich muss Ihnen ehrlich sagen: Ich kann mich noch gut daran erinnern, wie

schlussendlich nur noch eine Handvoll Parlamentarier bereit waren, an Podien aufzutreten, weil man überall gespürt hat, dass Rentensenkungen nicht goutiert werden.
Jetzt wurde gesagt, dies sei ein Giesskannenkonzept. Ich wehre mich dagegen, dass die AHV als Giesskanne betrachtet wird. Sie ist tatsächlich der Grundsockel unserer Altersvorsorge, aber alle zahlen auf ihre Einkommen Beiträge. Auch wer Millionen verdient, muss Beiträge an die AHV bezahlen, erhält aber nur eine limitierte Rente. So funktioniert dieses Sozialwerk. Man kann dem nicht Giesskanne sagen, weil alle nachher ihre Rente erhalten. Die AHV als Giesskanne zu betrachten, den Grundsockel der Altersvorsorge, das finde ich dicke Post, das muss ich sagen.
Sie haben von Kollege Graber Konrad gehört, dass das Konzept des Bundesrates von den Sozialpartnern viel mehr verlangt. Die zusätzlichen Lohnprozente werden aber nicht zusätzlich ausgewiesen. Wir sagen hier, wenn wir diese Kompensation über die AHV machten, dann brauche es 0,3 Lohnprozente. So wird es separat ausgewiesen. Aber wenn wir die Beitragsbasis verbreitern – und das kostet 3,2 Milliarden Franken –, wird das von den Sozialpartnern bezahlt. Das entspricht dann 0,8 Lohnprozenten, die einfach in den anderen Lohnprozenten verschwinden, und kein Mensch regt sich da auf. Das ist die günstigere Lösung für die Wirtschaft. Es ist die günstigere Lösung, nicht zuletzt auch, weil wir weniger Mehrwertsteuerprozente brauchen.
Das Ziel ist die Stabilisierung der Altersvorsorge. Für die Mehrheit der Kommission heisst Stabilisierung, dass wir diese Neuerungen möglichst rasch durchbringen: Rentenalter 65 für alle, dafür breite Flexibilisierung des Rentenbezugs und Senkung des Umwandlungssatzes. Wir wissen alle, dass diese Senkung ein wichtiges Anliegen ist, ein wichtiger Schritt, weil der dritte Beitragszahler, die Zinsentwicklung, ja auf einem absoluten Tiefpunkt ist, worunter viele Pensionskassen leiden.
Es wird gesagt, das Konzept sei eine ungute Mischung. Diese Mischung zwischen erster und zweiter Säule ist jedoch gar nicht so neu. Wir haben einmal darüber abgestimmt, dass die beiden Säulen zusammen 60 Prozent des zuletzt verdienten Lohnes erreichen müssten. Man richtet immer den Blick auf die Altersvorsorge als Ganzes. Deshalb bin ich dankbar, dass wir hier jetzt eine Vorlage haben, bei der die erste und die zweite Säule miteinander revidiert werden. Das ist ja auch gerade der Vorteil, dass wir damit mehr Möglichkeiten haben, um Belastungen auszugleichen, und das hat die Mehrheit der Kommission wahrgenommen.
Wenn man dem Konzept der Minderheit II (Gutzwiller) folgt, dann, das muss ich einfach sagen, wird die Senkung des Umwandlungssatzes nicht ausgeglichen. Dann gibt es erhebliche Renteneinbussen. Dann sind wir wieder gleich weit wie bei der letzten Abstimmung, die ja erst fünf Jahre her ist. Mit 72,7 Prozent hat die Bevölkerung in allen Kantonen gesagt, dass sie keine Rentenkürzungen akzeptiere.
Das Gesamtkonzept heisst in etwa: Ausgleich der Belastungen, der Rentensenkungen, kein Zuschlag, keine Aufbesserung – aber den Bestand in etwa so halten, damit wir bei der Abstimmung eine Chance haben. Ich bitte Sie, hier beide Minderheitsanträge abzulehnen und weiter dem Gesamtkonzept der Kommission zu folgen.

AB 2015 S 826 / BO 2015 E 826

Kuprecht Alex (V, SZ): Ich habe es gestern bereits ausgeführt: Wenn man eine Gesamtbetrachtung macht, so kann man durchaus festhalten, dass bei diesem Konzept die grossen Linien im Prinzip eigentlich richtig festgelegt sind, ausser bei ein, zwei Punkten, die meines Erachtens noch korrigiert werden müssen.
Artikel 34bis und Artikel 35 Absatz 1 gehören jetzt genau zu diesen beiden Punkten. Es geht hier auch um die beiden Punkte, die für die Wirtschaft und die Verträglichkeit der Kosten zentral sind. Wir machen zwei Sachen:
1. Wir erhöhen die einfache Altersrente um 70 Franken.
2. Wir erhöhen mit Artikel 35 den Plafond für die Ehepaarrente von 150 auf 155 Prozent.
Das verursacht Kosten von rund 1,4 Milliarden Franken. Wenn man ins Detail geht, dann stellt man fest, dass die Ehepaarrente im Prinzip eigentlich zweifach erhöht wird, nämlich zum Ersten, indem die Grundrente erhöht wird – die Ehepaarrente entspricht 150 Prozent der Grundrente –, und zum Zweiten, indem der Plafond für die Ehepaarrente noch um 5 Prozentpunkte erhöht wird. Wir haben also eigentlich zwei Erhöhungen, die hineinspielen, zwei Hebelwirkungen.
Die Reduktion des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent ist – ich habe das gestern schon gesagt – meines Erachtens ein Punkt, der zwingend ist, damit auch die zweite Säule stabilisiert werden kann und kein Kapitaltransfer mehr stattfindet. Die erste Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,4 Prozent ist aber seinerzeit darum gescheitert, weil sie direkte Renteneinbussen zur Folge gehabt hätte und diese Renteneinbussen nicht ausgeglichen worden wären. Das ist der Punkt, warum sie gescheitert ist! Genau diesen Punkt haben ja der Bundesrat und die Kommission aufgenommen. Sie haben einen Ausgleich vorgeschlagen, den ich übrigens begrüsse, das ist richtig. Damit müssen wir beim Ausgleich jetzt in zwei Kategorien rechnen. Es

geht zunächst um die Übergangsgeneration, das sind 15 Jahrgänge. Wir haben die Zahl dieser Jahrgänge von 25 auf 15 reduziert. Für diese Generation wird der Leistungsverlust im Rahmen eines Kapitaleinschusses über den Sicherheitsfonds ausgeglichen.
Die Rente zum Umwandlungssatz von 6 Prozent sollte also nach dem Einschuss des Sicherheitsfonds wieder etwa derjenigen zum Umwandlungssatz von 6,8 Prozent entsprechen. Von diesen Kosten hat noch niemand gesprochen. Dieser Ausgleich würde bedingen, dass der Sicherheitsfonds seine Abgaben entsprechend erhöhen muss, und zwar von 0,02 Prozent im Jahre 2018 auf 0,09 Prozent – das ist fast eine Verfünffachung. Das sind ebenfalls Kosten, die noch der Wirtschaft angelastet werden.
Das zweite Problem mit dieser Erhöhung: Wir verlassen im Prinzip das Zweisäulensystem und vermischen Umlageverfahren und Kapitaldeckungsverfahren. Das ist vom System her nicht korrekt. Was machen wir jetzt? Ich habe es vorhin gesagt, wir gleichen durch den Sicherheitsfonds aus: für die Übergangsgeneration, für 15 Jahrgänge. Für die zweite Kategorie, Nach-Übergangsgeneration, machen wir zwei wesentliche Punkte, damit das Endkapital am Schluss wieder so hoch ist, dass diese 6,0 Prozent auch wieder diesen 6,8 Prozent Umwandlungssatz in der Rentenumrechnung entsprechen. Wir setzen erstens einen früheren Sparbeginn, und zwar bereits ab dem 21. Altersjahr. Das ist ein nicht zu unterschätzendes Kapital, mit Zins und Zinseszins über 45 Jahre, das dürfen wir nicht ausser Acht lassen. Zweitens erhöhen wir den Sparbeitrag ab Alter 34 bis Alter 54 Jahre. Das sind Massnahmen zur Erhöhung des Endkapitals beim Erreichen des Referenzalters. Wir erhöhen also dieses Kapital ganz massiv.
Die Rentenerhöhung, die wir heute zu diskutieren haben, gilt meines Erachtens ja nur für Neurenten. Also stellen Sie sich jetzt vor: Es gibt dann die Übergangsgeneration, die von diesen Neurenten sowohl bei den Einzelrenten wie bei den Ehepaarrenten profitieren wird. Gleichzeitig bekommt sie noch während 15 Jahren den entsprechenden Kapitaleinschuss auf ihr Alterskonto. Das kann es nicht sein. Herr Kollege Gutzwiller hat es zu Recht gesagt. Eigentlich hätte dieser zusätzliche Ausgleich von 70 Franken an einem anderen Ort und viel später erfolgen müssen. Das wäre die richtige Massnahme gewesen.
Auch bei den Ehepaarrenten hat man die zweifache Hebelwirkung, ich habe sie vorhin schon einmal erklärt: Man hat die Erhöhung der Grundrente plus 5 Prozentpunkte Erhöhung des Plafonds plus noch den Renteneinschuss während diesen 15 Jahrgängen. Das ist dreifach gemoppelt und hat mit einer Stabilisierung der Grundrente der AHV überhaupt rein gar nichts zu tun. Wenn man schon etwas hätte tun müssen, dann hätte man wahrscheinlich den Koordinationsabzug um zusätzlich 0,1 bis 0,2 Prozentpunkte senken müssen. Das wäre korrekt gewesen, innerhalb des Systems, innerhalb des Kapitaldeckungsverfahrens selbst.
Ich habe vorhin darauf hingewiesen, dass diese Kosten zulasten der Aktivgeneration gehen. Sie gehen zulasten der Arbeitgeber, sie gehen damit auch zulasten der Wirtschaft. 0,3 zusätzliche Lohnprozente zur Finanzierung dieser 70 Franken, plus die Erhöhung der Altersrente, plus 0,02 bis 0,09 Prozent für die Erhöhung des Beitrages an den Sicherheitsfonds – das ist für die Wirtschaft dann irgendwann einmal das Ende der Fahnenstange.
Ich komme zu meinem persönlichen Fazit: Diese Erhöhung von 70 Franken ist meines Erachtens nicht notwendig. Sie ist "nice to have", aber für die Rentnerinnen und Rentner nicht eben zentral. Neurentner profitieren mehrfach, bei der Erhöhung um 70 Franken und bei der Erhöhung des Plafonds der Ehepaarrenten auf 155 Prozent plus noch beim Einschuss durch den Sicherheitsfonds. Ich frage mich auch, aus welcher Sicht wir das Ganze betrachten. Es gibt die heutige Betrachtung, heute den Rentnerinnen und Rentnern, die in unmittelbarer Frist vor ihrem Rentenbeginn stehen, Geld zu verteilen; das ist ja "nice to have". Es gibt aber auch eine künftige Generation, die diese Kosten dann entsprechend mehrfach zu bezahlen hat. Auf diese künftige Generation, auf unsere Kinder und Grosskinder, nimmt keiner Rücksicht. Das interessiert in diesem Saal niemanden. Aber genau das ist der zentrale Punkt. Ich bin angetreten, dieses System der ersten und der zweiten Säule zu stabilisieren. Das steht für mich absolut im Zentrum dieser Revision, und ein Ausbau ist für mich ein No-go.
Darum werde ich der Minderheit I (Rechsteiner Paul) und der Mehrheit nicht zustimmen, sondern der Minderheit II (Gutzwiller). Ich glaube, das ist eine verantwortungsvolle Politik für die Generation der Zukunft.

Diener Lenz Verena (GL, ZH): Ich habe Kollege Kuprecht und seiner Zahlenakrobatik ganz fasziniert zugehört. Im Hinterkopf aber habe ich gedacht: Wie erklärt man das vor einer Volksabstimmung der Bevölkerung, die an die Urne geht? Ich konnte ihm weitgehend folgen, weil ich das Privileg hatte, an den Sitzungen der Kommission teilzunehmen. Ich habe sehr viele Nachhilfestunden erhalten, auch vonseiten der Verwaltung, die uns all diese Fragen bis ins Detail mit grosser Kompetenz erklärt hat.
Seien wir doch ehrlich: Ganz am Schluss müssen wir das, was wir hier machen, der Bevölkerung erklären. Da werden keine komplizierten Rentenformeln zum Tragen kommen. Die Leute fragen sich vielmehr: Was

erhalte ich heute, und was erhalte ich nach dieser Reform? Das sind die Fragen, die wir vor der Abstimmung an der Urne zu beantworten haben werden. Die Antworten auf diese Fragen werden Frankenbeträge sein: AHV-Gelder und Pensionskassengelder.
Für mich ist klar, dass wir diese Rentenreform dringend brauchen. Für mich ist auch klar, dass der Umwandlungssatz gesenkt werden muss, weil zu viel Geld abfliesst, und zwar auf Kosten der jüngeren Generation. Wir müssen der Bevölkerung klarmachen, dass wir ihr mit dieser Senkung eigentlich nichts wegnehmen, sondern dass die Menschen, weil sie länger leben, das von ihnen gesparte Geld einfach während einer längeren Zeitspanne zurückerhalten. Das kann man noch erklären; aber was das andere betrifft, da habe ich, muss ich sagen, grundsätzlich einfach eine andere Haltung.
Ich habe auch Kollege Gutzwiller zugehört. Er sagt: Wo es nicht reicht, müssen die Leute dann halt auf das System der

AB 2015 S 827 / BO 2015 E 827

Ergänzungsleistungen zurückgreifen. Da habe ich eine fundamental andere Haltung. Ich bin der Meinung, dass Menschen, die ein Leben lang zu Niedriglöhnen gearbeitet, sich aber redlich bemüht haben, mit ihrer Arbeit ihren Lebensunterhalt zu bestreiten, auch im Alter die Möglichkeit haben sollen, finanzielle Eigenständigkeit und finanzielle Selbstverantwortung wahrzunehmen. Wahrscheinlich wird niemand von uns in diesem Saal auf das System der Ergänzungsleistungen zurückgreifen müssen, denn die allermeisten von uns haben neben der ersten und der zweiten Säule, die sicher gut ausgebaut ist, auch noch eine dritte Säule. Über diese haben wir noch gar nicht gesprochen, denn sie ist kein Element dieser Reform. Wenn wir uns aber überlegen müssten, ob wir dann selber bereit wären, mit dieser Rentenreform Gefahr zu laufen, in das Ergänzungsleistungssystem zu gehen, würden einige hier drin wahrscheinlich auch anders entscheiden.
Das Ergänzungsleistungssystem ist ein gutes System, ich unterstütze es auch. Aber es entmündigt die Menschen auch auf eine gewisse Art und Weise. Sie müssen sich total transparent machen, was ihre finanzielle Situation anbelangt. Wenn ich daran denke, wie wir in diesem Saal immer noch für die Nichttransparenz unserer Steuersituationen und unserer Bankkonten kämpfen und sagen, das sei Privatsache, dann kann ich das ein Stück weit respektieren. Es geht uns wahrscheinlich allen zum Teil so, dass wir gegen aussen nicht alles und jedes deklarieren möchten, weil dies auch etwas Privates an sich hat und die Intimsphäre betrifft. Das geht den Menschen, die Ergänzungsleistungen beanspruchen müssen, aber auch so, wenn sie, obwohl sie immer redlich gearbeitet haben, mit dieser Rentenreform in die Lage kommen, dass sie die Fixkosten in ihrem Leben nicht mehr selber bestreiten können.
Ich muss sagen: Das will ich nicht einfach tel quel als Preis dieser Rentenreform in Kauf nehmen. Es wird in unserer Gesellschaft immer eine Gruppe von Menschen geben, die die Ergänzungsleistungen beanspruchen müssen und auch dürfen, und das ist gut so. Aber eine Rentenreform zu machen und zu erklären, dass wir diesen Umwandlungssatz jetzt senken und mit den Ergänzungsleistungen dann ja ein Auffangnetz haben, ist schwierig. Denken wir an all die Konsequenzen: Die Menschen, die Ergänzungsleistungen beziehen, müssen ein Eigenvermögen abbauen, jeden Franken transparent ausweisen, und sie müssen, wenn sie irgendwo einmal ein finanzielles Geschenk bekommen, dieses nachher auch noch deklarieren und allenfalls Rückzahlungen leisten. Das ändert das Selbstverständnis eines Individuums, und darüber gehe ich nicht leichtfertig hinweg.
Darum bin ich der Meinung, dass wir die Senkung des Umwandlungssatzes brauchen, der Bevölkerung aber auch zeigen müssen, dass wir wissen, was es heisst, ein Leben lang sein Auskommen mit tiefen Einkommen zu gestalten, und dass uns das Auskommen dieser Menschen in der letzten Lebensphase, wenn sie ins Alter kommen, wichtig ist. Darum bin ich mit der Mehrheit auf diese Lösung eingetreten, sie ist für mich ein Kernelement unseres Konzeptes.
Ich bin auch nicht der Meinung, dass diese Lösung erst in der letzten Minute in der Beratung gekommen ist. Die Kommission wusste immer, dass wir ein Gesamtpaket schnüren müssen, das wir auch mit gutem Gewissen unserer Bevölkerung erklären können. Dass es erst im Juni zu diesem Konzept gekommen ist, heisst nicht, dass es nicht früher schon in unseren Köpfen war. Es ist vielmehr ein Konzept, das in der Diskussion zunehmend Gestalt angenommen hat. Es mag noch Kinderkrankheiten haben. Da fällt uns kein Stein aus der Krone, wenn wir das sagen.
Für mich ist es auch so, dass sich der Nationalrat noch einmal über das Thema der Übergangsgeneration beugen muss, weil diese nämlich über 15 Jahre eigentlich noch nicht die Auswirkungen des Rentensatzes, der gekürzt wird, erfährt, aber gleichzeitig als sogenannte Neurentner auch diese 70 Franken erhält. Der Nationalrat soll dies noch einmal überprüfen. Ich kann mir auch vorstellen, dass die ganze Diskussion über die Plafonderhöhung bei den Ehepaaren noch einmal diskutiert werden kann. Wenn man nämlich den Ehepaaren

analog zu den Einzelpersonen zweimal 70 Franken zugesteht – die begrüsse ich –, dann braucht es vielleicht keine Erhöhung des Plafonds auf 155 Prozent, sondern vielleicht eine solche in der Spannbreite zwischen 150 und 155 Prozent; darüber soll der Nationalrat nochmals nachdenken. Die Ehepaare haben Anrecht auf zweimal 70 Franken mehr AHV-Rente und sollen nicht nur eine Deckelung bei 150 Prozent haben.
Ich persönlich bin der Meinung, dass es ganz wichtig ist, dass wir diese AHV-Erhöhung in diesem Paket ermöglichen. Damit können wir den Menschen zeigen – und zwar vor allem den Menschen, die keine dritte Säule haben, den Menschen, die ihr Leben lang zu tiefen Löhnen gearbeitet haben –, dass wir ihre Situation ebenso kennen wie unsere eigene und dass es unsere soziale Verantwortung ist, die uns dazu führt, hier die AHV zu erhöhen.
Ich bitte Sie, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen und die Anträge der Minderheiten I (Rechsteiner Paul) und II (Gutzwiller) abzulehnen. Sie sind für mich beide nicht gerechtfertigt.

Keller-Sutter Karin (RL, SG): Diese Diskussion zeigt ja, dass wir eigentlich um eine Lösung ringen, und alle wollen eine Lösung finden, die – ich sage es einmal so – möglichst wenig wehtut. Nur glaube ich, dass das vor dem Hintergrund der demografischen Entwicklung, die wir haben, schwierig ist. Es wurde mehrfach erwähnt, dass wir bald zwei Werktätige, also zwei Personen, die Leistungen in die AHV einbezahlen, auf einen Rentner haben. In diesem demografischen Umfeld ist es natürlich praktisch unmöglich, allen zu versprechen, dass sie am Schluss noch mehr bekommen oder dass sie nirgends Abstriche hinnehmen müssen. Es ist einfach die Alterung der Gesellschaft, die steigende Lebenserwartung, die ja an und für sich erfreulich ist, aber die uns hier halt auch vor Probleme stellt.
Kollege Graber Konrad hat gesagt, man könne dann diese Abstimmung nicht mit schönen Beispielen gewinnen, und er hat den Antrag der Minderheit II (Gutzwiller) mit einer Diät verglichen. Ich erlaube mir, das Konzept der Mehrheit, also diese zusätzlichen 70 Franken für alle Neurentner, mit einem schönen Menü zu vergleichen, das Sie im Restaurant bestellen und das Sie dann zur Bezahlung den nächsten Gästen überlassen. Eine Frage ist nämlich in dieser Diskussion unbeantwortet geblieben: Wie wollen Sie diesen Rentenausbau nach 2030 bezahlen? Ohne den Ehepaarplafond von 155 Prozent sprechen wir von Mehrkosten von 1 Milliarde Franken, und dies, obwohl ab 2030 in der AHV eine Lücke von 7,5 Milliarden Franken klafft. Das heisst also, wir verschärfen die Finanzierungsproblematik, die Lücke in der AHV. Deshalb lehne ich dieses Konzept hier ab.
Ich habe gestern gesagt, dass der Faktor Arbeit im Entwurf des Bundesrates mit 7,2 Milliarden Franken zu Buche schlägt und im Entwurf der SGK-Mehrheit mit 4 Milliarden Franken. Kollege Stöckli hat das gestern aufgenommen und gesagt, ich sei jetzt so quasi die Kronzeugin dafür, dass es günstiger ist. Aber er hat den zweiten Teil meiner Aussage dann nicht mehr zitiert, wonach das nämlich nur auf den ersten Blick stimmt. Denn die Berechnung geht nur bis 2030. Ich habe das gestern eingeräumt, das stimmt: Man kann nicht für zwanzig oder dreissig Jahre ein Konzept machen. Auch damit bin ich einverstanden: Es braucht immer wieder eine Revision. Aber man kann auch nicht die Entwicklungen ab 2030 ausblenden und sagen, es sei dann nachher günstiger bzw. es sei vorher günstiger.
Auf den ersten Blick stimmt es also, dass das Konzept der Mehrheit günstiger ist, aber die Kompensation respektive der Leistungsausbau für die tiefere Mehrwertsteuer ist bei beiden Varianten praktisch gleich teuer. Nur ist es einfach so, dass bei der Variante der SGK-Mehrheit diese Kompensation hälftig über die AHV erfolgt. Das ist eben die Problematik, weil dort die Kostendynamik grösser ist. Das sagt ja auch der Bundesrat. Der Bundesrat war ja für das Konzept mit einer Erhöhung der Mehrwertsteuer um 1,5 Prozentpunkte. Das hat mich auch nicht unbedingt fröhlich gestimmt. Aber wenn man ehrlich ist, muss man sagen: Dies

belastet den Faktor Arbeit weniger als das Konzept der Mehrheit der SGK mit den 0,3 Lohnprozenten. Auf Seite 111 der Botschaft können Sie lesen: "Eine zu starke Ausrichtung auf die Finanzierung über Lohnprozente führt zu einer unerwünschten Belastung des Produktionsfaktors Arbeit." Das schreibt der Bundesrat.
Es ist ja nicht so – wir haben das jetzt gehört –, dass es nicht kompensiert würde. Wir haben darüber gesprochen, dass die Senkung des Umwandlungssatzes, gemäss den gestrigen Beschlüssen von 6,8 auf 6 Prozent, zu Ausfällen führt. Ja, das stimmt, das ist so. Aber die jetzige Rentnergeneration – diejenigen, die in den letzten zehn, fünfzehn Jahren in Rente gegangen sind – erhält eine Rente, die etwa 10 oder 15 Prozent höher ist als das, worauf sie eigentlich Anspruch hätte. Ich glaube, es war Frau Egerszegi, die gestern von den Töpfen gesprochen hat. Sie können nicht in den Topf des Nachbars greifen; das funktioniert hier nicht.
Wir wissen auch, dass wir hier nicht von allen Rentnern sprechen, wenn wir davon reden, dass jemand von der Senkung des Umwandlungssatzes betroffen ist. Etwa ein Siebtel der Versicherten im BVG-Obligatorium ist davon betroffen. Das steht auch in der Botschaft; es wird dort des Langen und Breiten ausgeführt. Die

anderen Rentner haben über das Überobligatorium längst einen tieferen Umwandlungssatz. Wir sprechen hier also nicht von allen Rentnern.
Wir haben auch Kompensationsmassnahmen innerhalb der zweiten Säule vorgenommen; Kollege Kuprecht hat das ausgeführt. Die Anpassung der Altersgutschriften, die Einmaleinlagen, der frühere Sparbeginn: Das ist nicht nichts, das ist wirklich auch eine Abfederung der Verluste, die in der zweiten Säule erfolgen.
Ich bin auch der Auffassung, dass der Nationalrat die Frage der Übergangsgeneration noch einmal anschauen muss. Ich glaube, dass es besser wäre, wenn für die zweite Säule noch einmal Ideen entwickelt würden, die vielleicht einen höheren Ausgleich allfälliger Verluste bringen, als er hier vorgesehen ist.
Ich bleibe auch bei dieser Beurteilung, dass das ein Ausbau nach dem Giesskannenprinzip ist. Denn man muss ja auch sagen: Es haben gar nicht alle eine zweite Säule. Es gibt Selbstständige, die in der dritten Säule viel mehr abziehen können und die dann die 70 Franken auch bekommen. Ich glaube also, dass man die Bevölkerung in der Abstimmung dann auch nicht unterschätzen sollte. Bei allem Verständnis dafür, dass die Menschen die letzte Kolonne anschauen und prüfen, wie viel ihnen bleibt – sie wissen natürlich auch, dass man die AHV beim heutigen demografischen Umfeld nicht ausbauen kann und dass es unvernünftig ist, diese Kosten für die kommenden Generationen zu beschliessen, für die sie vielleicht einmal nicht mehr in der Verantwortung sein werden, weil andere das bezahlen müssen. Das kann ich nicht gutheissen.

Bruderer Wyss Pascale (S, AG): Frau Keller-Sutter, Sie haben jetzt lange über die Zeit nach 2030 gesprochen. Diese Sicht einzunehmen ist zwar legitim, Tatsache ist aber, dass wir hier den Fokus auf die Jahre nach Inkrafttreten dieser Revision legen. Wie ich gestern gehört habe, haben wir den Anspruch, den Versicherten aufzeigen zu können, dass das Leistungsniveau insgesamt erhalten bleibt. Mit dem Konzept Gutzwiller können wir diesem Anspruch aber nicht genügen, das schleckt keine Geiss weg.
Ich möchte auf drei Vorwürfe reagieren, die ich jetzt in verschiedenen Voten gehört habe.
Der erste Vorwurf lautet: Was man durch Einschnitte auf der Leistungsseite hereinholt, gibt man auf der anderen Seite gleich wieder aus. Genau das ist die Idee! Die Idee ist, dass die Versicherten insgesamt auf das gleiche Leistungsniveau kommen wie bisher – auch aus der Erfahrung heraus, dass Abbauvorlagen keine Mehrheit finden. Das ist der Konsens, den wir in der Kommission gefunden haben, der sich im Konzept der Mehrheit widerspiegelt und der gestern in der Eintretensdebatte von verschiedenen Seiten bestätigt wurde.
Der zweite Vorwurf lautet, es würden hier verschiedene Dinge vermischt. Nach dem Konzept des Bundesrates, aber auch nach dem Konzept der Kommission beruht die Chance dieser Vorlage darauf, dass eine Gesamtsicht eingenommen wird und dass dies neue Handlungsspielräume eröffnet. Man kann es Vermischung nennen, aber eigentlich ist es eine Gesamtsicht. Wir kompensieren innerhalb der zweiten Säule, und wir gleichen bei der ersten Säule aus. Das ist das Konzept der Mehrheit. Nun kann man sagen, es sei schade, dass man das tue; man solle ausschliesslich auf die zweite Säule fokussieren. Ich muss sagen: Der Bundesrat hat mit seiner Vorlage auch eine reizvolle Variante aufgezeigt, indem er beim Umbau der zweiten Säule konsequenter ist. Wir haben aber gemerkt, dass ein Ausgleich bei der ersten Säule für die Versicherten schneller spürbar und für die Wirtschaft insgesamt weniger belastend ist; deshalb schliesse ich mich dieser Idee an.
Damit bin ich beim dritten Vorwurf: Frau Keller-Sutter, Sie haben erneut die Belastung des Faktors Arbeit angesprochen. Die Massnahmen, die der Bundesrat vorgeschlagen hat, würden Beitragserhöhungen notwendig machen, die 0,8 Prozent der im BVG versicherten Lohnsumme entsprächen; das wäre das Konzept des Bundesrates gewesen. Die Beitragserhöhungen im BVG nach den Anträgen unserer Kommission entsprechen noch 0,4 Prozent der im BVG versicherten Lohnsumme. Dazu kommen 0,3 Prozent für die Finanzierung des Zuschlags und für die Erhöhung des Plafonds. Aber insgesamt haben wir damit eine Lösung, welche die Wirtschaft weniger belastet. Diese Rechnung muss einfach nochmals angestellt werden, damit das Konzept verstanden wird.
Ich fasse zusammen: Das Konzept der Minderheit I (Rechsteiner Paul) ist aus meiner Sicht angesichts des Nachholbedarfs in der AHV nachvollziehbar, würde aber insgesamt auch einnahmenseitig nochmals etwas verlangen. Das Konzept der Minderheit II (Gutzwiller) auf der anderen Seite genügt dem Anspruch nicht, das Leistungsniveau für die Versicherten zu halten. Vielleicht können Sie, Herr Bundesrat, dazu auch die Zahlen nennen. Gemäss meinen Informationen kommt man im Jahre 2030 auf eine Deckung von 91 Prozent, aber nicht auf die 100 Prozent Deckung, wie es die Kommissionsmehrheit beabsichtigt. Sie will dem Anspruch genügen, das Leistungsniveau für die Versicherten insgesamt zu halten. Das ist das Konzept der Mehrheit: das Leistungsniveau halten, keinen Abbau, auch keinen Ausbau vornehmen, aber dafür einen Umbau, der für die Versicherten direkter spürbar ist und der die Wirtschaft weniger belastet als das Konzept des Bundesrates.

Niederberger Paul (CE, NW): Wir haben jetzt ausschliesslich Kommissionsmitglieder gehört. Kurz noch ein

Wort von einem Ratsmitglied, das nicht Kommissionsmitglied war.
Ziel dieser Vorlage ist ja, das Leistungsniveau zu erhalten, das wurde mehrmals gesagt. Es ist aber auch ein Ziel, diese Vorlage beim Volk mehrheitsfähig zu machen. Das ist eine sehr anspruchsvolle Aufgabe. Wir können uns ein Scheitern dieser Vorlage nicht leisten. Wir müssen also schauen, dass wir die Balance finden. Wenn ich mich jetzt in die Situation einer Person versetze, die diese Vorlage studiert, wenn es um die Abstimmung geht, und Bilanz zieht, bevor sie den Stimmzettel ausfüllt, dann sieht diese Bilanz meines Erachtens so aus, dass verschiedene Massnahmen notwendig sind, die wehtun. Negativ beurteilt wird die Erhöhung des Rentenalters der Frauen von 64 auf 65 Jahre; sie ist aber meines Erachtens ganz klar notwendig. Negativ gesehen wird auch die Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent. Diese tut ebenfalls weh, ist aber absolut notwendig, denn mit 6 Prozent sind wir immer noch zu hoch, das haben wir gestern und heute gehört. Hinzu kommt noch – in Klammern gesagt –, dass bei vielen Pensionskassen der technische Zinssatz zu hoch ist; das hat ebenfalls entsprechende negative Auswirkungen, die irgendwie aufgefangen werden müssen. Negativ wird wohl auch die Erhöhung der Mehrwertsteuer wirken, und negativ wirkt wahrscheinlich auch die Erhöhung des AHV-Beitrages um 0,3 Prozent, also die je 0,15 Prozent für Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

AB 2015 S 829 / BO 2015 E 829

Was wirkt positiv? Positiv wirkt dieser Artikel 35 mit einer Kompensation der Ausfälle. Ich sage nicht, dass dieser Vorschlag der Mehrheit die Lösung ist, aber es ist wichtig, dass sich der Nationalrat dieses Artikels ganz besonders annimmt. Ich meine auch, dass dieser Artikel in Hinsicht auf die Wirtschaftsverträglichkeit und auch langfristig, das heisst über das Jahr 2030 hinaus, beurteilt werden muss. Positiv finde ich in der ganzen Vorlage, dass man schrittweise vorgeht, das heisst, dass man bereits in zehn Jahren wieder an die Revision gehen und dann über das Rentenalter sprechen muss.
Aufgrund dieser Bilanz, die ich persönlich ziehe, werde ich der Mehrheit zustimmen, aber mit der ganz klaren Aufforderung an den Nationalrat, dass er die ganze Situation noch einmal gründlich beurteilt.

Hösli Werner (V, GL): Es sei ja klar, wurde gestern in der Eintretensdebatte gesagt, dass bei einer Versicherungskonstellation wie bei der Altersvorsorge das, was irgendwo eingespart, andernorts wieder ausgegeben werde; das habe Logik. Das stimmt vielleicht im Grundsatz, aber natürlich nicht bei einer Vermischung von erster und zweiter Säule, bei verschiedenen Systemen, und es stimmt nur dann, wenn sowieso genügend Mittel vorhanden sind. Wenn die Einnahmen aber nicht mehr genügen – und bei der AHV sind wir ja nun auch schon so weit –, dann sollte man das Eingesparte nicht gleich wieder ausgeben.
Ich frage mich, ob es sinnvoll ist, für die jetzt in Rente Gehenden die AHV zu erhöhen, um die jungen und jüngeren Erwerbstätigen vermehrt zu belasten. Die jungen Familien werden dadurch höhere Lohnabzüge haben, sie werden auch durch die Mehrwertsteuererhöhung beim täglichen Bedarf mehr belastet. Auch wenn sie weniger konsumieren können als die Gutverdienenden, so trifft es sie doch härter. Ich kann und will das in Kenntnis der Situation von vielen sogenannt normal verdienenden Arbeitnehmenden nicht stützen. Wir müssten, wenn schon, eher etwas für die jungen Familien tun, nicht für die Leute, welche sich ab dem 60. Altersjahr damit befassen, ob sie es sich leisten können, mit 62, 63 oder 64 Jahren in Rente zu gehen. Da kann man doch nicht von Ausgewogenheit sprechen. Auch mit Blick auf den bestehenden Fachkräftemangel sollte man die Neurentner nicht bevorteilen oder zum vorzeitigen Ruhestand animieren. Mit dieser Doppelbevorteilung, gemäss dem Votum von Felix Gutzwiller, tun Sie das.
Es wurde gestern auch gesagt, dass man aufpassen müsse, dass die Älteren nicht in die Abhängigkeit zurückgeworfen würden. Wenn das die Schlüsselfrage wäre, dann müssten Sie die jetzigen Rentenbezüger, welche sehr oft noch ohne BVG-Rente auszukommen haben, bevorzugen. Es gibt viele Rentenbezüger, die weniger als 2000 Franken AHV ausbezahlt erhalten und trotzdem keine Ergänzungsleistung bekommen; dies, weil sie in einem alten, abbezahlten Haus oder Hausteil leben und das steuerbare theoretische Vermögen wegen des Hauses zu hoch für zusätzliche Unterstützung ist. Im Gegenteil: Sie bezahlen jährlich noch Steuern. All diese müssen äusserst einfach leben, um durchzukommen. Geschenke an Weihnachten und Geburtstagen für ihre Liebsten sind da höchstens in Form von selbstgestrickten Socken oder einer Schokolade möglich.
Jetzt wollen Sie die AHV-Renten nur für die neuen Bezügerinnen und Bezüger erhöhen. Da werden Sie von den jetzigen Rentnern richtigerweise wenig Verständnis ernten. Das müssen Sie dann auch erklären. Das Verständnis, das Frau Diener Lenz mit emotionalen Worten der älteren Generation für ihre Leistung zu tiefen Löhnen entgegenbringen will, wird hier eigentlich mit Füssen getreten.
Also, belasten Sie nicht die jungen Familien und viele kleine und mittlere Unternehmen in unlogischer und unnötiger Art. Sie würden damit auch die Schwachen schwächen.
Unterstützen Sie die Minderheit II (Gutzwiller)!

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Ich versuche, es kurz zu machen. Einleitend drei Bemerkungen:
1. Die vom Bundesrat vorgeschlagenen Leistungsverbesserungen im BVG wären auch nur den künftigen Rentnerinnen und Rentnern zugekommen.
2. Es sind die künftigen Rentnerinnen und Rentner, die beim BVG einen tieferen Umwandlungssatz in Kauf nehmen müssen.
3. Das Referenzalter 65 gilt nur für Frauen, die nach dem Inkrafttreten der Reform pensioniert werden.
Die Anträge der Mehrheit – ich möchte das gleichwohl festhalten – stützen sich auf zwei ausführliche Berichte der Verwaltung. Es ist nicht so, dass in der letzten Stunde plötzlich Anträge eingebracht worden sind. Vielmehr hatten wir zu diesen Fragen ausführliche Berichte vonseiten der Verwaltung.
Was nun die Zahlen anbelangt, äussere ich mich zuerst einmal zu den Ehepaarrenten: Die geltende Regelung sieht als maximale AHV-Rente 2350 Franken vor, plus 70 Franken gibt 2420 Franken, mal 155 Prozent gibt dann 3751 Franken. So kommen wir eben auf eine Verbesserung um 226 Franken. Ich will Sie nicht belehren und sage das nur zur Klarstellung, dass die 70 Franken nicht zweimal dazugezählt werden. Es wurde auch gesagt, bei der Übergangsgeneration sei das mit diesen 70 Franken noch anzuschauen. Ich bin mir bewusst, dass das anzuschauen sein wird, wie es auch Herr Gutzwiller angesprochen hat.
An die Adresse von Kollegin Keller-Sutter: Sie haben gesagt, die Selbstständigerwerbenden könnten bereits bei der dritten Säule mehr abziehen und würden die 70 Franken auch erhalten. Sie wissen aber, dass die Selbstständigerwerbenden ja auch auf ihrem vollen Einkommen AHV-Beiträge bezahlen. Insofern finde ich es gerade als Selbstständigerwerbender nicht mehr als gerecht, wenn diese 70 Franken schlussendlich auch dort bezahlt werden.
Was die finanzielle Belastung, was die finanziellen Auswirkungen der Rentenverbesserungen anbelangt, liegen uns auch ausführliche Berechnungen vonseiten der Verwaltung vor. Noch einmal, um es klarzustellen: Mit diesen 0,3 Lohnprozenten ist das Umlageergebnis noch ausgeglichen. Gemäss Hochrechnung wird 2033 dann erstmals ein negatives Umlageergebnis von 46 Millionen Franken resultieren. 2040 werden es gut 500 Millionen Franken sein; dann sind wir bei 0,134 Prozent der gesamten versicherten Lohnsumme in der AHV. Aber mit diesen 0,3 Lohnprozenten ist es bis 2030 ausfinanziert; nachher wird es zu einer moderaten Erhöhung kommen.
Abschliessend möchte ich Ihnen nur sagen: Die Leistungsverbesserung ist Bestandteil des Gesamtpakets – ohne Gesamtpaket keine Reform. Ohne Reform werden Sie keine Erhöhung des AHV-Rentenalters haben, und Sie werden auch keine Absenkung des Umwandlungssatzes haben. Keine Absenkung des Umwandlungssatzes – das wird auch bedeuten, dass Sie bei der zweiten Säule weiterhin Sanierungsbeiträge bezahlen müssen.
Es war von der Belastung der Wirtschaft die Rede. Es hat aber niemand gesagt, dass wir in den letzten Jahren 1 Lohnprozent in die zweite Säule eingeschossen haben – im Gegensatz zur AHV, bei der die Beiträge in den letzten zehn, fünfzehn oder zwanzig Jahren sehr stabil geblieben sind. Das hat die Wirtschaft auch belastet. Aber die Versicherungswirtschaft bzw. die Pensionskassen brauchten diese Beiträge; das stand nie zur Diskussion. Wir sprechen hier von einer moderaten Erhöhung der AHV-Beiträge nach Jahrzehnten.
Alles in allem: Ich lade Sie ein, der Mehrheit zu folgen. Stimmen Sie diesem Gesamtpaket zu. Ich habe es gestern gesagt: Es wird dem Zweitrat ermöglichen, sicher noch die eine oder andere Feinjustierung vorzunehmen. Ich bin überzeugt: Ohne diese Leistungsverbesserung stürzt das Gesamtpaket spätestens in einer Volksabstimmung ab. Dann werden nicht mehr die gleichen Leute auf den Podien sitzen, weil Sie keine Leute finden werden, die bereit sind zu erklären, dass wir hier an und für sich vor allem auch Leistungseinbussen beschlossen haben.

AB 2015 S 830 / BO 2015 E 830

Berset Alain, conseiller fédéral: On a rappelé, lors du débat de ce matin, le résultat de répartition négatif dans l'AVS depuis cette année, les 8 milliards et quelque qui manqueraient chaque année à l'AVS dès 2030 si rien n'était fait, les problèmes de répartition dans le deuxième pilier, les difficultés que posent actuellement les 6,8 pour cent de taux de conversion dans le deuxième pilier, avec les rendements que nous connaissons.
Cela rappelle la nécessité d'une réforme. Vous avez pris hier une série de décisions qui vont vers une réforme: vous avez augmenté l'âge de référence des femmes à 65 ans, diminué le taux de conversion à 6 pour cent. Toutes ces méthodes ont déjà été appliquées dans le passé, elles ne sont pas tellement nouvelles; cela a été fait en 2004 et en 2010, quoique dans une moindre mesure en 2010 s'agissant de la réduction du taux de conversion.
Ce qui fait la différence entre le passé et le présent, c'est que le Conseil fédéral, mais aussi votre conseil,

ont été tous deux très clairs – il n'y a pas eu de voix disant le contraire – sur le fait qu'il faut des mesures de compensation pour compenser la baisse du taux de conversion et l'augmentation de l'âge de référence. Nous nous trouvons depuis la dernière discussion de hier soir et depuis la discussion de ce matin au coeur de ce débat sur les mesures de compensation à mettre en place.
Il y a plusieurs concepts sur la table – enfin il y avait, puisque vous avez rejeté hier soir celui du Conseil fédéral. Je le rappelle quand même: le concept du Conseil fédéral était de proposer une compensation dans le deuxième pilier avec la suppression de la déduction de coordination, l'augmentation des contributions, des subsides pour la génération transitoire sur 25 ans – j'y reviendrai tout à l'heure –, l'abaissement du seuil d'entrée dans le deuxième pilier et, élément très important dont on ne parle pas ici, l'anticipation pour les bas et moyens revenus de la retraite dans le premier pilier.
Votre commission a rejeté toutes ces mesures, dans le deuxième pilier mais aussi dans le premier pilier. Il faut dire le dire clairement: il n'y a pas de majorité au sein de la commission pour le modèle d'anticipation pour les bas et moyens revenus proposé par le Conseil fédéral, ce que je regrette, mais le débat aura lieu encore tout à l'heure.
Si votre commission propose de ne pas suivre le Conseil fédéral sur les compensations qu'il suggère, elle propose un autre modèle de compensation. Le modèle de la commission porte partiellement sur le deuxième pilier, avec le passage de 25 ans à 15 ans de la durée des subsides accordés aux personnes de la génération transitoire – ce qui a quelques conséquences pour les jeunes familles –, et ensuite dans le premier pilier avec la proposition d'augmenter les rentes individuelles et de déplafonner partiellement les rentes pour les couples mariés. Cela comprend également un transfert des coûts dans le premier pilier, et je peux ici déjà répondre à la question de Madame Bruderer Wyss: oui, comme cela a été dit en commission, le modèle de compensation proposé par le Conseil fédéral dans le deuxième pilier représentait environ 0,8 pour cent de cotisation salariale tandis que le modèle suggéré par la commission représente environ 0,4 pour cent de cotisation salariale dans le deuxième pilier et environ 0,3 pour cent dans le premier pilier donc 0,7 pour cent au total. La proposition de la minorité I (Rechsteiner Paul) demandant d'étendre la mesure aux rentes en cours conduira à une augmentation plus importante de la cotisation salariale.
Voilà pour la situation de départ. Aujourd'hui, nous avons trois concepts sur la table. Vous avez rejeté le concept du Conseil fédéral hier soir de manière étonnamment nette – 40 voix contre 0 –, même s'il n'avait déjà pas été soutenu en commission. Après les discussions qui ont eu lieu lors du débat d'entrée en matière hier, vous devez désormais indiquer quel modèle de compensation vous souhaitez. Voulez-vous vraiment, oui ou non, d'un modèle de compensation? Si tel est le cas, les modèles proposés par la majorité et la minorité de la commission sont différents. Le modèle de la majorité de la commission vise à compenser les modifications dans le premier et le deuxième pilier – ce n'est pas ce que souhaitait le Conseil fédéral mais il faut reconnaître qu'il s'agit d'un modèle qui fonctionne. De l'autre côté, il y a le concept Gutzwiller – si vous me permettez, Monsieur Gutzwiller, de le nommer ainsi – défendu par la minorité de la commission. Ce concept conduit, dans certains cas, à des diminutions de rentes, ce que je vous démontrerai tout à l'heure.
J'aimerais en venir à quelques éléments relativement précis.
Le premier point, c'est qu'il faut être extrêmement prudent avant de parler de principe de l'arrosoir dans un système d'assurance sociale, et notamment dans le système de l'AVS. Je suis extrêmement sensible à cette thématique, à la manière dont on répartit les montants dans les subventions, aux "Anreize" que l'on donne avec les subventions. Mais si on commence à parler du principe de l'arrosoir dans le système de l'AVS, le premier pilier, alors on peut se poser la question de savoir si l'indice mixte ou l'adaptation des rentes ne relèvent pas de ce principe. Ces rentes doivent permettre aux personnes qui arrivent à la retraite de vivre dignement. Il faut être extrêmement prudent avant d'utiliser ce terme. En tout cas, ce n'est pas celui que le Conseil fédéral souhaite entendre dans ce domaine spécifique.
Le deuxième point concerne les prestations complémentaires. Vous avez raison de mentionner leur importance dans le système d'assurance sociale en Suisse. Evidemment, c'est un élément extrêmement important. Depuis trois ans, j'attends le moment où on va me demander pourquoi ce paquet ne contient pas les prestations complémentaires, car cela permettrait d'avoir une vision un peu plus globale. Mais ce que j'ai surtout entendu pendant deux ou trois ans, c'est que ce paquet était beaucoup trop grand, qu'on n'allait jamais s'en sortir. Certains, pas ici heureusement, ont décrit ce paquet comme un monstre. Il faut ouvrir un dictionnaire à la lettre m et regarder ce qu'on appelle un monstre! Maintenant on commence à me dire que les prestations complémentaires sont aussi importantes. C'est vrai, elles sont importantes, mais dans le projet actuel, cela serait trop. C'est la raison pour laquelle nous préparons – vous le savez – une réforme des prestations complémentaires à part, qui devrait pouvoir être mise prochainement en consultation. C'est important parce que toutes les questions de retraits en capital dans le deuxième pilier, etc. sont traitées dans la réforme des

prestations complémentaires. C'est un projet qui va encore vous être transmis.
La vraie question pour la compensation, c'est de savoir comment on fait pour compenser la diminution du taux de conversion dans le deuxième pilier. Là, il y a effectivement une compensation prévue pour la génération transitoire, celle qui, étant trop proche de la retraite, n'arrivera plus à cotiser suffisamment pour que son capital augmente de manière à garantir le niveau des rentes en francs. Des compléments vont être versés pour cette génération. Le Conseil fédéral souhaitait que cela se fasse durant 25 ans. Vous avez réduit cela à 15 ans. Cela signifie que les personnes qui auront moins de 50 ans lors de l'entrée en vigueur de la réforme ne verront pas leurs montants compensés et n'auront plus vraiment le temps de compléter totalement leur capital.
Donc, si on ne compense pas de manière correcte, on doit s'attendre à une diminution de rente pour ces personnes-là. Cela devrait toucher principalement les jeunes familles, si on considère que ce sont celles qui, au moment de l'entrée en vigueur de la réforme, sont composées de couples qui ont peut-être entre 30–35 ans et 45–47 ans et des enfants à charge. Là, il faut être relativement attentifs.
Le deuxième élément est la compensation de l'âge de la retraite et l'augmentation de l'âge de la retraite. Le Conseil fédéral a proposé un modèle d'anticipation pour les bas et moyens revenus, précisément pour continuer à permettre à celles et ceux qui ont les situations les plus précaires sur le marché du travail, de partir à la retraite à 64 ans avec une retraite pleine et entière et de partir à 63 et 62 ans avec des réductions moins importantes qu'aujourd'hui. Cela a été rejeté par la commission. Très bien, mais alors il faut une alternative. Et l'alternative est celle qui a été présentée par la

AB 2015 S 831 / BO 2015 E 831

majorité de la commission avec cette augmentation des rentes.
C'est vrai, votre commission a pris d'autres mesures dans le deuxième pilier. Elle a par exemple abaissé le début de l'âge de cotisation à 21 ans. Très bien, mais qu'est-ce que cela signifie? Cela signifie que pour la génération des jeunes nés après 1998, si on tient compte de la date d'entrée en vigueur du projet, cela va jouer un rôle. Cela concerne donc les jeunes qui ont aujourd'hui 17 ans et moins. Jusqu'au moment où la question de la rente se posera pour eux, un certain temps et un peu d'eau sous les ponts vont encore s'écouler. On parle de plus de quarante ans. C'est donc une bonne chose; on peut prendre cette mesure. Le Conseil fédéral l'avait aussi évaluée et, finalement, y avait renoncé. On peut la prendre, mais ce n'est pas cela qui constituera des mesures de compensation fortes et suffisantes.
J'aimerais terminer avec deux choses encore. La première est une comparaison des deux modèles qui restent sur la table. Encore une fois, je regrette de constater que celui du Conseil fédéral a disparu. Il reste aujourd'hui le modèle de la commission et celui de la minorité.
J'ai demandé que l'on me calcule quelques exemples concrets pour des familles précises, couples mariés ou personnes seules, avec ou sans enfant à charge. J'ai naturellement regardé quelle était la génération pour laquelle cela pouvait être le plus délicat, celle donc qui arrive juste après les 15 ans de transition dans le deuxième pilier pour les montants complémentaires. Sur tous les exemples que j'ai là, on voit la même chose: avec le projet du Conseil fédéral – je le mentionne quand même – ou la proposition de la majorité de la commission, il s'agit de cotiser plus, payer un peu plus de TVA, mais aussi de recevoir à la fin une rente légèrement supérieure, qui compense à la fois la diminution dans le deuxième pilier et l'augmentation de l'âge de référence des femmes.
Si je regarde maintenant la proposition de la minorité, on voit qu'il s'agit aussi de payer plus: la minorité propose également une augmentation du financement par la TVA ainsi qu'une augmentation des cotisations de 0,4 pour cent dans le deuxième pilier, comme le fait d'ailleurs la majorité de la commission. Mais, à la fin, il y aura une réduction des rentes en francs, parce que le premier pilier n'est pas touché et que la rente du deuxième pilier, une fois la génération transitoire passée, diminue. On peut le calculer, elle diminue en francs. Cette diminution en francs, je dois vous le dire, touche en particulier la génération qui vient après la génération transitoire, autrement dit la génération des moins de 49 ans au moment de l'entrée en vigueur de la réforme, donc la génération des 30 à 45 ans aujourd'hui. Ce sont les jeunes familles – oui, cela vous concerne, Monsieur Levrat – qui seront plus lourdement chargées, précisément avec la proposition de la minorité. Celle-ci a un but en soi louable, mais elle ne va pas au fond des choses. Pour aller au fond des choses, la minorité aurait dû reprendre le concept du Conseil fédéral et ne pas l'affaiblir, elle aurait dû reprendre l'entier des compensations dans le deuxième pilier. Ainsi cela aurait été possible. Mais la proposition de la minorité ne se retrouve ni dans le projet du Conseil fédéral ni dans le projet de la majorité, mais dans un projet un peu entre deux, qui reprend la moitié des choses, si bien qu'il n'est pas possible de compenser, je dois vous le dire très clairement.
Ce qui va se passer après 2030 est un point important, vous avez raison de le mentionner, Madame Bruderer Wyss, et cela est aussi mentionné dans les documents que vous avez reçus. Avec le projet du Conseil fédéral,

le niveau du fonds de compensation AVS en 2030 sera de 100 pour cent environ des dépenses annuelles. Avec la proposition de la majorité de la commission, c'est aussi le cas. Avec la proposition de la minorité – et je tiens compte du fait que le concept Gutzwiller propose aussi un taux de TVA un peu plus faible – en 2030, le niveau du fonds ne sera pas à 100 pour cent mais à 91 pour cent. Il y a 9 pour cent de différence. Où serait le niveau du fonds, toutes choses égales par ailleurs, en 2035 – puisque vous avez tendance à regarder au-delà de 2030? Eh bien en 2035, avec la proposition de la majorité de la commission, on aurait encore un taux de couverture de 61 pour cent – ce qui n'est pas brillant me direz-vous – il faudra donc peut-être réagir d'ici là, c'est vrai. Avec le concept de la minorité, le niveau du fonds ne serait plus qu'à 47 pour cent. Non seulement la proposition de la minorité conduit à une sous-couverture plus forte du fonds mais en plus l'écart de cette sous-couverture augmente. Ce qu'on voit ici, c'est que quelle que soit la proposition que vous soutenez, majorité ou minorité, on ne peut pas régler maintenant les choses jusqu'en 2040. Ce n'est pas possible. C'est déjà un effort extrêmement important si nous réussissons à le faire jusqu'en 2030.
C'est la première fois que nous rencontrons dans notre pays de telles conditions. C'est la première fois que nous sommes confrontés à un défi dans le domaine de la prévoyance vieillesse face auquel il ne s'agit pas de dire: "La croissance a bien fonctionné, on a un peu plus, comment répartir le surplus?" Pour la première fois dans notre histoire, il s'agit d'autre chose. Pour la première fois nous avons une pyramide des âges qui s'élève, avec une génération qui arrive à la retraite et qui pose un défi auquel les générations précédentes n'ont pas été confrontées. Pour la première fois depuis 1985 nous connaissons, dans le deuxième pilier obligatoire, une longue période de taux faibles comme jamais connue auparavant. Regardez les rendements sur les marchés financiers dans les années 1990 et ceux dans les années 2000 et suivantes. Nous sommes donc pour la première fois confrontés à une situation dans laquelle il ne s'agit pas de dire: "Nous n'avons que des bonnes nouvelles, tout va bien se passer." Nous sommes confrontés au défi de réformer la prévoyance vieillesse de manière juste, socialement correcte, mais aussi de réunir une majorité pour soutenir ce projet.
Avec ces compensations, vous êtes au coeur de la discussion, puisque ces compensations feront la différence par rapport aux projets qui ont échoué les quinze dernières années. Et vous devez décider maintenant. Vous devez savoir si vous voulez à nouveau suivre les rails qui nous ont conduit en 2004 et en 2010 vers des situations extrêmement difficiles, ou si vous voulez maintenant prendre l'aiguillage qui nous conduit vers un projet compensé, qui permettra enfin d'obtenir – nous l'espérons, et je me battrai pour cela – une majorité dans le domaine de la prévoyance vieillesse.
Je vous invite donc à soutenir la proposition de la majorité de la commission, à rejeter les deux propositions de minorité et à donner ainsi un signal clair que vous souhaitez véritablement que ce projet réussisse.

Rechsteiner Paul (S, SG): Ich habe in der Debatte gehört, dass verschiedene Redner, zuletzt Herr Hösli, beklagt haben, dass nicht auch die bisherigen Rentner mit einbezogen werden – was sie aber nicht dazu geführt hat, die Minderheit I zu unterstützen. Sie haben trotzdem die Minderheit II (Gutzwiller) unterstützt, die für die bisherigen Rentner nichts vorsieht.
Aus diesen Gründen, wegen der Chancenlosigkeit meines Antrages und um die Dinge zu vereinfachen, ziehe ich diesen meinen Antrag der Minderheit I nun zurück. Damit ist nur noch die fundamentale Entscheidung zwischen Mehrheit und Minderheit II (Gutzwiller) zu treffen.

Le président (Hêche Claude, président): La proposition de la minorité I aux articles 34bis et 35 a été retirée.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 27 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 17 Stimmen
(1 Enthaltung)

AB 2015 S 832 / BO 2015 E 832

Ziff. 5 Art. 34bis – Ch. 5 art. 34bis

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/1003)
Für Annahme der Ausgabe ... 29 Stimmen

Dagegen ... 14 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Ziff. 5 Art. 35 Abs. 1 – Ch. 5 art. 35 al. 1

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/1004)
Für Annahme der Ausgabe ... 30 Stimmen
Dagegen ... 13 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Le président (Hêche Claude, président): Nous passons maintenant à l'examen du dépliant du début à la fin.

Ziff. 1 Art. 89a
Antrag der Kommission
Abs. 6 Ziff. 2, 2a, 14, 24
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 6 Ziff. 5a0
5a0. das Ausscheiden aus der obligatorischen Versicherung ab vollendetem 58. Altersjahr (Art. 47a),

Ch. 1 art. 89a
Proposition de la commission
Al. 6 ch. 2, 2a, 14, 24
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 6 ch. 5a0
5a0. l'interruption de l'assurance obligatoire à partir de 58 ans (art. 47a),

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Je souhaiterais faire quelques remarques sur les différents alinéas de l'article 89a du Code civil. D'abord, en ce qui concerne les chiffres 2 et 2a, il s'agit de confirmer l'applicabilité des dispositions sur la retraite flexible aux fondations de prévoyance en faveur du personnel.
La commission ayant adopté, comme nous le verrons ultérieurement, un nouvel article 47a, qui introduit la possibilité pour les personnes qui perdent leur emploi à 58 ans et plus de pouvoir rester assurées auprès de leur dernière institution de prévoyance, il s'agit au chiffre 5a0 de mentionner que la règle est également applicable dans la prévoyance surobligatoire.
Au chiffre 14, il est prévu que les institutions de prévoyance fixent les cotisations pour la couverture des risques selon des principes collectifs, tels que définis à l'article 65 alinéa 2bis et 2ter de la loi sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité.
Enfin, au chiffre 24, on vise à ce que la disposition sur l'entraide administrative soit également applicable aux fondations de prévoyance en faveur du personnel.

Rechsteiner Paul (S, SG): Bei diesem ZGB-Artikel haben wir es jetzt zum ersten Mal mit einer Bestimmung zu tun, welche ältere Arbeitnehmende betrifft, welche die Stelle verloren haben. Die Kommissionspräsidentin und -sprecherin hat es gesagt: Das Ganze wird dann in den Bestimmungen eines neuen Artikels 47a BVG geregelt. Es ist allerdings ein wichtiger Fortschritt, und ich möchte das hier noch unterstreichen, weil ich hierzu ja verschiedentlich Vorstösse eingereicht habe.
Die Regelung, welche die Kommission hier aufgrund einer ausgezeichneten Vorarbeit der Verwaltung eingeführt hat, ist ein grosser Fortschritt. Für Leute ab 58 Jahren, die ihre Stelle verlieren, wird hiermit eine Regelung geschaffen, die es ihnen erlaubt, ihren Rentenanspruch zu erhalten. Es ist fundamental, dass Leute, die in diesem Alter die Stelle verlieren, nicht einfach auf das Kapital des Freizügigkeitsguthabens verwiesen werden,

was ja heisst, dass sie den Rentenanspruch verlieren. Vielmehr müssen sie eben auch die Möglichkeit haben, ihren Rentenanspruch zu erhalten, gemäss den Prinzipien, die das BVG regelt, gemäss dem Rentenumwandlungssatz des BVG. Sie bekommen zwar keine Arbeitgeberbeiträge mehr, haben aber die Möglichkeit, Beiträge zu bezahlen, falls sie dazu in der Lage sind; andernfalls können sie mindestens ihren bisherigen Anspruch erhalten.
Es geht hier um eine Regelung, die für die älteren Arbeitnehmenden von grosser Bedeutung ist und einem Anliegen der nationalen Konferenz "Ältere Arbeitnehmende" entspricht. Mit dieser Reform wird das jetzt umgesetzt. Ich möchte das wegen der sozialen Bedeutung dieser Bestimmung hier unterstreichen.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 25 Abs. 1, 2, 4; 28 Abs. 2; 37 Abs. 1; 55
Antrag der Kommission
Unverändert

Ch. 2 art. 25 al. 1, 2, 4; 28 al. 2; 37 al. 1; 55
Proposition de la commission
Inchangé

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: La commission ayant décidé de travailler dans le cadre de l'arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la TVA, en donnant au Conseil fédéral la compétence de relever ces taux, elle vous propose de renoncer, par conséquent, aux modifications de la loi sur la TVA et donc de reprendre cette discussion dans le cadre du projet 2.

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 37b Abs. 1
Antrag der Kommission
... der beruflichen Vorsorge (Art. 13 Abs. 3 erster Satz des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1982 über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge) oder wegen ...

Ch. 3 art. 37b al. 1
Proposition de la commission
... de vieillesse de la prévoyance professionnelle (art. 13 al. 3 première phrase de la loi fédérale du 25 juin 1982 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité) ou ...

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: La commission est favorable à la version du Conseil fédéral mais souhaite ajouter une petite précision rédactionnelle suite à l'adoption de l'article 13 de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité, qui relève de 55 à 62 ans l'âge minimal permettant de prétendre à l'imposition privilégiée des réserves latentes en cas de cessation de l'activité indépendante, par analogie avec l'âge minimal permettant la perception des prestations de vieillesse dans la prévoyance professionnelle.
Je vous invite à soutenir la proposition de la commission.

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 205d
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

AB 2015 S 833 / BO 2015 E 833

Ch. 3 art. 205d
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: La disposition transitoire maintient le droit actuel à l'imposition privilégiée des bénéfices de liquidation pendant les cinq ans qui suivront l'entrée en vigueur de la réforme de la prévoyance vieillesse 2020.

Angenommen – Adopté

Ziff. 4 Art. 11 Abs. 5
Antrag der Kommission
... der beruflichen Vorsorge (Art. 13 Abs. 3 erster Satz des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1982 über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge) wegen Unfähigkeit ...

Ch. 4 art. 11 al. 5
Proposition de la commission
... de vieillesse de la prévoyance professionnelle (art. 13 al. 3 première phrase de la loi fédérale du 25 juin 1982 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité) ou ...

Ziff. 4 Art. 78f
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 4 art. 78f
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Cette disposition est identique à celle que nous venons d'adopter à l'article 37b alinéa 1 première phrase de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct concernant l'imposition privilégiée des bénéfices de liquidation.
J'en profite pour dire une phrase en ce qui concerne l'article 78f, puisque nous sommes dans le même cas de figure. Nous venons d'adopter des dispositions transitoires dans la LIFD de même teneur que celles qui sont discutées ici.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 1a-1d
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 1a-1d
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Cet article concerne les nouvelles règles d'assujettissement à l'AVS, qui prévoient que seuls les non-actifs sont désormais obligatoirement assurés en raison de leur domicile en Suisse, que les personnes qui exercent une activité lucrative en Suisse sont toujours obligatoirement assurées, que les personnes qui travaillent à l'étranger pour la Confédération ne sont désormais assurées que si elles bénéficient de privilèges et d'immunités, la même règle valant pour les ressortissants de l'Union européenne et de l'AELE, et, enfin, que les membres des familles de ces catégories de personnes sont désormais obligatoirement assurées. Cet article prévoit également que, si les employés suisses du Comité international de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge restent toujours obligatoirement assurés, les employés suisses d'organisations internationales ne le sont plus obligatoirement.
L'article 1b prévoit, quant à lui, des exceptions à l'assurance obligatoire. Il s'agit toujours des nouvelles règles d'assujettissement à l'AVS, mais cette fois pour les ressortissants étrangers au bénéfice de privilèges et d'immunités. Cet article prévoit l'exclusion de l'assurance obligatoire seulement pour l'activité officielle, l'exclusion de l'assurance pour les membres de la famille et la suppression de l'exception à l'assujettissement en cas de double charge trop lourde.
L'article 1c concerne les nouvelles règles d'assujettissement à l'AVS dans le cadre de la continuation d'assurance.

L'article 1d reprend l'adhésion à l'assurance pour les Suisses qui travaillent pour un bénéficiaire institutionnel de privilèges et d'immunités.
Enfin, l'article 2 alinéa 1bis concerne l'assurance facultative. Il prévoit que les enfants peuvent désormais faire valoir la durée d'assujettissement préalable de leurs parents pour adhérer à l'assurance facultative.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 2
Antrag der Mehrheit
Abs. 1bis
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 4
... betragen 8,7 Prozent des massgebenden Einkommens ... Mindestbeitrag von 810 Franken im Jahr entrichten.
Abs. 5
... liegt bei 810 Franken pro Jahr ...
Abs. 5bis
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Abs. 4
... betragen 8,9 Prozent des massgebenden Einkommens ... Mindestbeitrag von 828 Franken im Jahr entrichten.
Abs. 5
... liegt bei 828 Franken pro Jahr ...

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Abs. 4, 5
Unverändert

Ch. 5 art. 2
Antrag der Mehrheit
Al. 1bis
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 4
... sont égales à 8,7 pour cent du revenu déterminant ... la cotisation minimale de 810 francs par an.
Al. 5
... La cotisation minimale est de 810 francs par an ...
Al. 5bis
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Al. 4
... sont égales à 8,9 pour cent du revenu déterminant ... la cotisation minimale de 828 francs par an.
Al. 5
... La cotisation minimale de 828 francs par an ...

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Al. 4, 5
Inchangé

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Cela a déjà été décidé avec le vote que nous avons fait sur les propositions des minorités I et II, à l'article 34bis LAVS. La situation est réglée.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

AB 2015 S 834 / BO 2015 E 834

Ziff. 5 Art. 3 Abs. 1, 1bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 3 al. 1, 1bis
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 4
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Abs. 1
Die Beiträge der erwerbstätigen Versicherten werden in Prozenten des Einkommens aus unselbstständiger und selbstständiger Erwerbstätigkeit festgesetzt.
Abs. 2
Der Bundesrat kann das Erwerbseinkommen derjenigen Personen, welche das Referenzalter erreicht haben, bis zur Höhe des anderthalbfachen Mindestbeitrages der Altersrente nach Artikel 34 Absatz 5 von der Beitragsbemessung ausnehmen.

Ch. 5 art. 4
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Al. 1
Les cotisations des assurés qui exercent une activité lucrative sont calculées en pourcentage du revenu provenant de l'exercice de l'activité dépendante et indépendante.
Al. 2
Le Conseil fédéral peut excepter du calcul des cotisations le revenu de l'activité lucrative obtenu par les personnes qui ont atteint l'âge de référence, jusqu'à concurrence d'une fois et demie le montant minimal de la rente de vieillesse prévu à l'article 34 alinéa 5.

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Le Conseil fédéral propose, dans son message, de renoncer à sa compétence d'excepter du revenu soumis à cotisation les revenus provenant d'une activité lucrative exercée à l'étranger en raison des nouvelles règles d'assujettissement. Cela a été accepté sans opposition.
Le Conseil fédéral et la majorité de la commission souhaitent en revanche que les rentiers encore actifs professionnellement versent des cotisations sur l'ensemble de leurs revenus dès le premier franc et non pas après déduction d'une franchise qui est actuellement de 1400 francs par mois.
Cette proposition a trois effets positifs. Elle permet aux rentiers de continuer d'améliorer leur rente jusqu'à concurrence de la rente maximale et de combler ainsi des lacunes de cotisation. Elle renforce le contrat de génération qui voit les gens plus jeunes cotiser pour payer les rentes des plus âgés mais, quand les

plus âgés sont encore actifs, ils peuvent ainsi contribuer à l'effort des plus jeunes générations, leur revenu étant placé sur le même plan que tous les autres revenus. Enfin, les augmentations brutes du revenu de l'AVS obtenues par ces mesures représentent la somme de 250 millions de francs; même si on estime que l'amélioration des rentes des personnes concernées coûterait 110 millions à l'AVS, il en résulterait toujours un financement supplémentaire de 140 millions de francs. La minorité souhaite maintenir cette franchise, comme un encouragement aux rentiers qui continuent d'exercer une activité professionnelle.
La commission, par 9 voix contre 4, vous propose de soutenir le projet du Conseil fédéral; comme je l'ai dit, c'est essentiellement pour des raisons de solidarité entre les générations.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Ich glaube, die Kommissionspräsidentin hat das Thema gut dargestellt. Ich bin auch nicht ganz sicher – das muss ich ehrlicherweise sagen –, ob die Formulierungen dem Problem adäquat sind bzw. ihm gerecht werden. Ich bin der guten Hoffnung, dass sich der Zweitrat diese Formulierungen noch einmal ansieht.
Worum geht es? Es geht eigentlich nur um einen Teil derjenigen, die das Referenzalter erreichen, nämlich um diejenigen, die schon eine ausfinanzierte, volle Rente haben. Ihnen wird mit diesem Artikel die heutige Franchise – so hat es die Kommissionspräsidentin genannt – weggenommen; das scheint mir falsch zu sein. Ich begrüsse den bundesrätlichen Vorschlag, der vorsieht, dass die Rente bei längerer Arbeitsdauer nachfinanziert werden kann. Das ist eine gute Sache; das gibt den Betroffenen die Möglichkeit, die Rente noch etwas aufzubessern. Für diese Menschen sollte es keine Franchise geben. Sie sollten ihre AHV-Beiträge bezahlen können. Diejenigen aber, die das Referenzalter erreichen und ihre Rente schon ausfinanziert haben, sollten diesen Freibetrag weiter in Anspruch nehmen können. Ich weiss aus sehr vielen Gesprächen, auch in meinem Umfeld, dass es zunehmend Damen und Herren gibt, die nach 65 etwas weiterarbeiten möchten. Es sollte ein kleiner Bonus, ein kleiner Anreiz da sein für diejenigen, die die Renten schon ausfinanziert haben. Es scheint mir aber, Herr Bundesrat, dass wir hier in den Beratungen nicht ganz zu Ende gekommen sind. Es wird nämlich zu wenig unterschieden zwischen denjenigen, die ihre Rente ausfinanziert haben, und denjenigen, die sie noch nicht ausfinanziert haben. Ich möchte das auch zuhanden des Zweitrates deponieren.
Für den Moment allerdings bitte ich Sie darum, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen. Sie ist nämlich klar der Auffassung, es sei eigentlich nicht nötig, denjenigen, die das Leben lang ihre AHV-Rente ausfinanziert haben und über 65 noch etwas arbeiten, diesen Bonus wegzunehmen. Sie sollten vielmehr einen Anreiz haben, nach dem Referenzalter noch etwas tätig zu sein.
Stimmen Sie also dem Antrag der Minderheit zu. Man könnte im Zweitrat vermutlich die Differenzierung zwischen denjenigen, die das Referenzalter erreichen, aber die Rente noch nicht ausfinanziert haben, und denjenigen, die sie zu diesem Zeitpunkt ausfinanziert haben, noch einbringen. Der totale Verzicht auf diesen Bonus oder auf diesen Freibetrag schiene mir, angesichts der heutigen Lage auf dem Arbeitsmarkt und im heutigen Umfeld, falsch zu sein. Stimmen Sie also dem Antrag der Minderheit zu, dann kann das Thema noch nachbearbeitet werden.

Rechsteiner Paul (S, SG): Ich muss Sie doch bitten, hier der Mehrheit zu folgen. Es geht ja immerhin um einen nicht unerheblichen Betrag von 260 Millionen Franken. Diejenigen, die ihre Rente bereits ausfinanziert haben, sind doch eher die Privilegierten. Wer Glück hat, hat eine gute Ausbildung, ist gesund, gefragt, kann noch weiter arbeiten. Herr Gutzwiller, das Konzept, das hier verfolgt wird, dass mit diesem Freibetrag noch ein zusätzliches Privileg dazukommen soll, ist doch schwer verständlich. Umgekehrt haben Sie ja selber gesagt, dass wir bei der AHV-Finanzierung alle Quellen nutzen sollten, die dazu beitragen, dass wir 2030 ein gutes Ergebnis erreichen. Diese 260 Millionen Franken sind doch immerhin nicht zu vernachlässigen. In diesem Sinne meine ich, dass der Vorschlag des Bundesrates, das Konzept dieser Flexibilisierungen, gut durchdacht ist und dass man ihm folgen sollte. Sie haben ja selber gesagt, der Zweitrat sollte das noch einmal anschauen. Die Mehrheitsfassung hat jedoch wirklich alle Argumente für sich, dass man ihr bzw. dem Bundesrat hier folgt.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Nur noch ein Satz, ich kann es mir nicht verklemmen: Herr Rechsteiner, Sie haben gestern das Hohelied der AHV gesungen. Ich finde auch: Alle bezahlen, auch bei höheren Löhnen, bis am Schluss, es haben aber

alle die gleiche Rente, auch jene, die sehr viel mehr einbezahlt haben. Hier haben Sie jetzt einen kleinen – ich betone: einen kleinen – Anreiz für diejenigen, die immer mehr bezahlt haben, als sie beziehen, und die nach dem 65. Altersjahr noch etwas arbeiten. Ich weiss aus vielen Gesprächen, dass es für die "Psychologie" dieser Menschen viel wert ist und eine Anerkennung bedeutet, dass sie einen kleinen Freibetrag haben. Ich finde,

es ist nicht nötig, diesen Freibetrag hier wegzunehmen. Wir sind heute darauf angewiesen, dass Menschen zwischen 65 und 70 oder mehr Jahren etwas tun. Wenn sie die Rente schon ausfinanziert und ihr Leben lang mehr bezahlt haben, als sie bekommen, sollen sie wenigstens diesen kleinen Freibetrag haben.

Berset Alain, conseiller fédéral: Dans la situation actuelle, lorsqu'une personne travaille après l'âge de la retraite, elle verse des cotisations à l'AVS, mais il s'agit aujourd'hui de cotisations de solidarité, qui n'ont aucune influence sur la rente. Ainsi, comme elles n'ont aucune influence sur la rente mais qu'elles sont néanmoins payées, il y a une franchise de cotisation de 1400 francs par mois, soit 16 800 francs par année au total.
Dans le cadre de l'ensemble des travaux du Conseil fédéral, visant notamment à renforcer la flexibilité de la retraite, à inciter les gens à poursuivre une activité lucrative jusqu'à l'âge de référence, voire au-delà, nous avons proposé que dorénavant – et c'est nouveau – les cotisations qui sont payées au-delà de l'âge de référence soient prises en compte pour améliorer la rente de vieillesse. La rente va augmenter, ce qui n'est pas le cas aujourd'hui, mais en contrepartie nous proposons évidemment de supprimer la franchise de cotisation. Dès le moment où une cotisation améliore la rente, il n'y a plus de raison d'avoir une franchise sur cette cotisation.
La minorité Gutzwiller propose que les cotisations qui sont versées améliorent la rente, mais qu'il y ait tout de même une franchise, afin de ne pas payer sur les 16 800 premiers francs. Cela ne nous paraît pas conforme avec l'ensemble du système. Il faut également parler des conséquences en termes financiers. Cela représente 250 millions de francs; on peut dire que ce n'est pas beaucoup, mais enfin tout de même! Dans le financement de l'AVS ce montant est relativement important. Je vous ai brièvement expliqué pourquoi le Conseil fédéral a proposé ce changement de système, cela fait partie de la flexibilité. Nous ne voyons toutefois pas pour quelles raisons on devrait accepter l'amélioration des rentes au-delà de la rente normale pour les personnes travaillant au-delà de 65 ans, ce qui constitue une incitation à rester dans le marché du travail. Et c'est ce que nous voulons encourager, mais sans accepter de supprimer la franchise, laquelle est justifiée aussi longtemps que les cotisations qui sont payées n'améliorent pas la rente. Dès le moment où elles améliorent la rente, il n'y a plus de raison d'avoir de franchise.
Je vous invite donc à suivre le Conseil fédéral et donc la majorité de votre commission.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 26 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 16 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 5
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
... wird ein Beitrag von 4,35 Prozent erhoben.
Abs. 3 Bst. b
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit I
Abs. 1
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
... wird ein Beitrag von 4,45 Prozent erhoben.

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Abs. 1
Unverändert

Ch. 5 art. 5
Proposition de la majorité
Al. 1
Une cotisation de 4,35 pour cent est perçue ...
Al. 3 let. b
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I

(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Al. 1
Une cotisation de 4,45 pour cent est perçue ...

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Al. 1
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 6
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
... Beiträge von 8,7 Prozent.
Abs. 2
... den Arbeitnehmer je 4,35 Prozent des massgebenden Lohnes.

Antrag der Minderheit I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Abs. 1
... Beiträge von 8,9 Prozent.
Abs. 2
... den Arbeitnehmer je 4,45 Prozent des massgebenden Lohnes.

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Unverändert

Ch. 5 art. 6
Proposition de la majorité
Al. 1
... des cotisations de 8,7 pour cent sur leur salaire déterminant.
Al. 2
... s'élève alors à 4,35 pour cent du salaire ...

Proposition de la minorité I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Al. 1
... des cotisations de 8,9 pour cent sur leur salaire déterminant.
Al. 2
... s'élève alors à 4,45 pour cent du salaire ...

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 8
Antrag der Mehrheit
Gemäss geltendem Recht, aber:
Abs. 1

... Beitrag von 8,1 Prozent erhoben. Das Einkommen ... sinkenden Skala bis auf 4,35 Prozent.

AB 2015 S 836 / BO 2015 E 836

Abs. 2
... so hat der Versicherte den Mindestbeitrag von 405 Franken im Jahr zu entrichten ...

Antrag der Minderheit I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Gemäss geltendem Recht, aber:
Abs. 1
... Beitrag von 8,3 Prozent erhoben. Das Einkommen ...
Abs. 2
... so hat der Versicherte den Mindestbeitrag von 414 Franken im Jahr zu entrichten ...

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 8
Proposition de la majorité
Selon le droit en vigueur, mais:
Al. 1
Une cotisation de 8,1 pour cent est perçue sur ... est ramené jusqu'à 4,35 pour cent selon un barème dégressif ...
Al. 2
... l'assuré paie la cotisation minimale de 405 francs par an ...

Proposition de la minorité I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Selon le droit en vigueur, mais:
Al. 1
Une cotisation de 8,3 pour cent est perçue sur ... est ramené jusqu'à 4,45 pour cent selon un barème dégressif ...
Al. 2
... l'assuré paie la cotisation minimale de 414 francs par an ...

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il y a là une petite différence. La décision que nous avons prise est le résultat de la décision prise à l'article 34bis LAVS. Toutefois, il faut quand même dire ici que le Conseil fédéral dans son message proposait une autre modification, celle du taux de cotisation des indépendants. En effet, à l'heure actuelle, le taux de cotisation des indépendants s'élève à 7,8 pour cent alors qu'il est de 8,4 pour cent pour les salariés. Jusqu'en 1969, le taux de cotisation des indépendants et des salariés était identique. Autre différence à l'heure actuelle: les indépendants qui ont un revenu annuel inférieur à 56 200 francs bénéficient d'un barème dégressif qui va de 7,8 à 4,2 pour cent du revenu. Dans le but de mettre sur un pied d'égalité les salariés et les indépendants et de ne pas maintenir une disposition en contradiction avec le principe d'égalité juridique, le Conseil fédéral a donc fait la double proposition d'égaliser les taux de cotisation et de supprimer le barème dégressif.
Au cours d'une première lecture, une majorité de la commission a souhaité renoncer à ces modifications qui auraient pourtant permis d'apporter environ 130 millions de francs à l'AVS par la suppression du barème dégressif et 170 millions de francs par l'unification du taux de cotisation. La majorité de la commission craignait surtout que ces mesures, ressenties très négativement par les indépendants et leurs associations, n'entraînent le rejet de tout le projet de Prévoyance vieillesse 2020. La commission a pris sa décision par 7 voix contre 6.

Après l'ensemble des discussions que nous avons eues concernant l'augmentation de 70 francs et le passage du plafond de la rente de couple à 155 pour cent, il n'y a finalement pas eu de proposition de minorité de la commission sur ces mesures, mais il y a toujours le projet du Conseil fédéral.

Berset Alain, conseiller fédéral: Dans le droit actuel, pour un revenu identique les indépendants versent aujourd'hui des cotisations inférieures aux salariés. Cela, c'est la situation actuelle. On pourrait presque dire qu'ils obtiennent une rente pour un prix un peu réduit. Dans son message, le Conseil fédéral a proposé de supprimer cette inégalité de traitement, de manière à ce que tous les assurés reçoivent des prestations égales au même prix. A cette fin, il a proposé deux mesures, d'une part le relèvement du taux de cotisation pour les indépendants au même niveau que les salariés et, d'autre part, la suppression du barème dégressif qui réduit encore davantage ce taux – jusqu'à 4,2 pour cent pour les revenus inférieurs à 56 400 francs par année –, ce qui accentue encore l'inégalité.
Il faut quand même dire ici qu'au départ l'AVS ne prévoyait pas de tels privilèges, mais un taux de cotisation unique pour tous. Madame Keller-Sutter rappelait hier que l'âge de la retraite pour les hommes et pour les femmes était fixé à 65 ans en 1948, au moment de l'introduction de l'AVS. C'est vrai, mais, à l'époque, il y avait aussi un taux unique pour les indépendants et pour les employés. Alors, si on veut supprimer quelques inégalités qui ont été introduites au fil du temps, il ne faudrait pas seulement harmoniser l'âge de la retraite des hommes et des femmes, mais aussi, à ce moment-là, harmoniser les taux de cotisation des personnes salariées et des indépendants. C'est la raison pour laquelle nous avons proposé cette mesure.
Votre commission n'a pas soutenu cette proposition. Avec cela, elle a renoncé à des recettes supplémentaires. En effet, si on augmentait un peu le taux de cotisation pour qu'il soit harmonisé entre les salariés et les indépendants, la somme représenterait environ 300 millions de francs par année en 2030. Je constate que la variante du Conseil fédéral n'a pas été soutenue dans la commission et il y a donc une proposition de minorité qui vous invite à l'accepter.
J'ai déjà essayé hier de voir ce que cela donnait lorsque le Conseil fédéral insistait avec ses propositions et cela s'est terminé par un vote de 40 voix contre 0 – j'ai de la peine à m'en remettre! Là, pour l'instant je n'insiste pas, mais je dois vous dire que cela reste pour nous une discussion qui doit être menée, parce qu'il s'agit encore d'une inégalité de traitement difficile à justifier aujourd'hui et qui a été introduite au fil du temps. Nous devrions la résoudre aujourd'hui, comme vous avez résolu hier la question de l'âge de la retraite pour les hommes et pour les femmes. Pour l'instant, je continue à m'engager en faveur de la position du Conseil fédéral et je ne suis pas prêt à la lâcher ainsi. Cependant, je ne demande pas formellement l'organisation d'un vote.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 9 Abs. 2, 2bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 9 al. 2, 2bis
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: A l'article 9, il s'agit d'un toilettage législatif, qui n'est pas que rédactionnel. Il y a, d'une part, des adaptations à la terminologie du droit fiscal. D'autre part, le projet prévoit la déduction des intérêts des dettes commerciales, ce qui correspond à une transposition du règlement sur l'AVS dans la loi, et le renvoi à la loi sur l'impôt fédéral direct pour les amortissements et les provisions. Le projet prévoit également que seules les pertes commerciales de la période de calcul peuvent désormais être déduites, que les sommes versées à titre de bienfaisance ne peuvent, quant à elles, plus être déduites et que seules les cotisations courantes au deuxième pilier peuvent continuer à être déduites.

AB 2015 S 837 / BO 2015 E 837

Enfin, la délégation de compétence au Conseil fédéral pour d'éventuelles déductions supplémentaires est supprimée.
La commission soutient ces modifications.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 9a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 9a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit d'une modification de forme, soit une transposition dans la loi de ce qui figure dans le règlement sur l'AVS.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 9b
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 5 art. 9b
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 9bis
Antrag der Kommission
Unverändert

Ch. 5 art. 9bis
Proposition de la commission
Inchangé

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 10
Antrag der Mehrheit
Titel, Abs. 1, 5
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 1bis
Der Mindestbeitrag beträgt 405 Franken, der Höchstbeitrag ... weniger als 405 Franken, entrichten ...

Antrag der Minderheit I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Abs. 1bis
Der Mindestbeitrag beträgt 414 Franken, der Höchstbeitrag ... weniger als 414 Franken, entrichten ...

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Abs. 1bis
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 10
Proposition de la majorité
Titre, al. 1, 5
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 1bis
La cotisation minimale est de 405 francs, la cotisation maximale ... moins de 405 francs pendant ...

Proposition de la minorité I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Al. 1bis
La cotisation minimale est de 414 francs, la cotisation maximale ... moins de 414 francs pendant ...

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Al. 1bis
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: A l'alinéa 1, les règles de calcul de la condition sociale passent du règlement sur l'assurance-vieillesse et survivants à la loi. L'alinéa 1bis est la conséquence de notre décision prise à l'article 34bis. Enfin, l'alinéa 5 introduit une base légale pour permettre l'envoi des communications fiscales.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 10a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 10a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Là aussi, le calcul des cotisations dans le temps des non-actifs est transposé du règlement sur l'AVS à la loi.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 13
Antrag der Mehrheit
Der Arbeitgeberbeitrag beträgt 4,35 Prozent der Summe ...

Antrag der Minderheit I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Der Arbeitgeberbeitrag beträgt 4,45 Prozent der Summe ...

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Unverändert

Ch. 5 art. 13
Proposition de la majorité
Les cotisations d'employeurs s'élèvent à 4,35 pour cent du total ...

Proposition de la minorité I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Les cotisations d'employeurs s'élèvent à 4,45 pour cent du total ...

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 14
Antrag der Mehrheit
Abs. 2 zweiter Satz
Aufheben
Abs. 5
... monatlichen Altersrente gemäss Artikel 34 keine Beiträge entrichtet werden müssen ...
Abs. 6
... monatlichen Altersrente gemäss Artikel 34 nur auf Verlangen ...

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Abs. 5, 6
Unverändert

AB 2015 S 838 / BO 2015 E 838

Ch. 5 art. 14
Proposition de la majorité
Al. 2 deuxième phrase
Abroger
Al. 5
... la rente de vieillesse mensuelle maximale selon l'article 34; il peut exclure ...
Al. 6
... de la rente vieillesse mensuelle maximale selon l'article 34 ne sont perçues ...

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Abs. 5, 6
Inchangé

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: La période de calcul étant désormais prévue aux articles 9a alinéa 1 et 10a alinéa 1, que nous venons de traiter, le Conseil fédéral propose, à l'article 14 alinéa 2, de supprimer la délégation de compétence dont il bénéficiait pour la fixer, celle-ci étant devenue caduque.
La commission a décidé de franchir un pas supplémentaire et de supprimer également la délégation de compétence au Conseil fédéral pour la fixation des périodes de cotisation. La deuxième phrase de cet alinéa devient ainsi superflue. C'est la raison pour laquelle la commission propose de la biffer.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 23
Antrag der Kommission
Abs. 1, 4 Bst. b
Unverändert
Abs. 3bis, 4 Bst. c
Streichen

Ch. 5 art. 23
Proposition de la commission
Al. 1, 4 let. b
Inchangé
Al. 3bis, 4 let. c
Biffer

Ziff. 5 Art. 24, 24a
Antrag der Kommission

Unverändert

Ch. 5 art. 24, 24a
Proposition de la commission
Inchangé

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: L'article 23 concerne les conditions d'octroi des rentes de veuve et d'orphelin, et il est important de le dire parce que le Conseil fédéral proposait ici une modification. Je me permets donc d'ajouter un mot sur la situation actuelle. Les conditions d'octroi des rentes de veuve et d'orphelin n'ont pas beaucoup changé depuis l'entrée en vigueur de l'AVS, il y a près de 70 ans, mais, vous le savez comme moi, la société a beaucoup changé, notamment en ce qui concerne l'organisation et la prise en charge de la vie familiale et l'intégration des femmes au marché du travail.
Le Conseil fédéral projette d'adapter les rentes de survivants à cette évolution de la société de deux manières, premièrement, en réservant la rente de veuve aux femmes qui, au moment du veuvage, ont un enfant ayant droit à une rente d'orphelin ou qui nécessitent des soins, au même titre que les veufs dans la même situation. Cela revient à ne plus octroyer de rentes de veuve aux femmes qui n'ont pas eu d'enfant ou à celles qui n'ont plus d'enfant à charge au moment du veuvage. Pour tenir compte des difficultés que les femmes concernées par cette décision rencontreraient sur le marché du travail, le Conseil fédéral a assorti cette adaptation de dispositions transitoires qui garantissent, d'une part, que les rentes actuelles ne seront pas concernées par les adaptations législatives, qui garantissent aussi que le changement se fait progressivement sur une durée de dix ans, et qui garantissent d'autre part que les femmes de plus de 50 ans au moment de l'entrée en vigueur qui ne rempliraient plus les conditions d'octroi puissent quand même recevoir une rente de veuve.
La deuxième partie de la mesure proposée par le Conseil fédéral consiste à permettre de mieux assurer la période éducative en diminuant la rente de veuve à 60 pour cent de la rente de vieillesse, au lieu de 80 pour cent actuellement, mais en augmentant en parallèle la rente d'orphelin à 50 pour cent de la rente de vieillesse, au lieu de 40 pour cent actuellement, ce qui rend l'adaptation et la modification particulièrement adaptées aux familles ayant plusieurs enfants.
Cette mesure proposée par le Conseil fédéral représente une réduction de dépenses de l'AVS de 360 millions de francs. Elle a, je ne vous le cacherai pas, donné lieu à des débats animés en commission, comme chaque fois que des modifications dans ce domaine ont été proposées, puisque nous avons déjà eu l'occasion de débattre de telles propositions dans les précédents projets de réforme, et cela prouve que ce sujet est encore et toujours très émotionnel.
Après avoir évalué toutes les variantes possibles de cette mesure, comme par exemple celle de renoncer aux rentes de veuve seulement pour les femmes qui n'ont jamais eu d'enfant ou encore de ne pas toucher aux montants des rentes de veuve et d'orphelin, nous avons finalement décidé, par 8 voix contre 5, de renoncer à toute modification dans ce domaine, au motif que cette dernière serait prématurée.

Berset Alain, conseiller fédéral: Que n'avons-nous pas entendu sur ce projet en matière d'équilibre entre les recettes et les dépenses, en matière du courage qu'il fallait avoir pour adapter l'assurance aux nouveaux besoins et pour couper les prestations là où cela s'avérait nécessaire. C'est ainsi que le Conseil fédéral a proposé d'augmenter l'âge de la retraite pour les femmes à 65 ans – ce que vous avez accepté –, qu'il a proposé de supprimer le privilège pour les indépendants dans les cotisations – ce que vous venez de refuser –, et qu'il propose également de revoir le système et la législation en ce qui concerne les rentes de veuve, de veuf et d'orphelin, système qui n'a pas beaucoup évolué depuis l'entrée en vigueur de l'assurance-vieillesse et survivants en 1948.
Le système que nous connaissons aujourd'hui a été conçu sur la base du modèle familial classique, largement répandu à l'époque, lequel prévoyait que le chef de famille assumait principalement les charges financières pendant que l'épouse se consacrait principalement aux tâches d'éducation des enfants. Nous ne sommes plus dans un tel modèle aujourd'hui; la situation est très, très différente, et nous avons donc proposé de revoir, en tenant compte des changements intervenus, la législation dans le domaine des rentes de veuve, de veuf et d'orphelin.
Concrètement, le Conseil fédéral propose de maintenir la rente de veuve pour les femmes qui, au moment du veuvage, ont un enfant qui a droit à une rente d'orphelin, ou qui nécessite des soins. Mais il propose de supprimer le droit à la rente pour les veuves qui n'ont pas ou plus d'enfant à charge au moment du décès de leur conjoint. De même, le Conseil fédéral propose de supprimer le droit à la rente de veuve pour les femmes qui n'ont jamais eu d'enfant.

Nous sommes bien conscients du fait que ce n'est pas une évolution très simple à transposer dans le projet et à expliquer. C'est pour cette raison que le projet prévoit des dispositions transitoires assez larges. Ainsi, les rentes en cours ne seraient évidemment pas concernées. Les femmes de 50 ans et plus conserveraient tous leurs droits, tandis que la suppression du droit pour les femmes sans enfant se ferait progressivement, sur une période de dix ans. Par ailleurs, cette réglementation permettrait d'assurer la période

éducative des enfants de manière plus efficace puisque, s'il est envisagé que les rentes de veuve et de veuf soient réduites de 80 à 60 pour cent de la rente vieillesse, une augmentation des rentes d'orphelin de 40 à 50 pour cent est en contrepartie également prévue.
Il est vrai qu'on touche ainsi aux prestations. Cela a des conséquences, de l'ordre de 340 millions de francs en 2030. Votre commission s'est penchée sur ces propositions. Après avoir évalué, comme l'a dit la présidente de la commission, diverses options, elle a finalement proposé de renoncer à la totalité des propositions du Conseil fédéral. Ces propositions sont pourtant acceptables sur le plan social; elles sont nécessaires pour tenir compte de l'évolution de notre société; et elles nous permettront en définitive, parmi d'autres mesures, d'adapter la prévoyance vieillesse aux besoins du temps.
C'est un point important. J'ai entendu beaucoup de critiques sur le manque de courage du Conseil fédéral pour adapter l'assurance aux besoins du temps, pour couper dans les prestations, là où c'était justifié et justifiable: eh bien voilà une proposition!
Je maintiens donc la version du Conseil fédéral et je vous demande de bien vouloir vous prononcer sur ce sujet.

Le président (Hêche Claude, président): Le Conseil fédéral propose de maintenir sa proposition.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 24 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 11 Stimmen
(5 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 24b
Antrag der Kommission
Unverändert

Ch. 5 art. 24b
Proposition de la commission
Inchangé

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Dans la foulée de sa décision de renoncer à changer quoi que ce soit au régime actuel des rentes de survivants, la commission propose de refuser le projet du Conseil fédéral et d'en rester au droit en vigueur. Ce faisant, il semble que nous ayons en fait commis une erreur d'appréciation, car la seconde phrase du projet du Conseil fédéral vise à rendre possible, dans le cadre des nouvelles dispositions sur la retraite flexible, le cumul des prestations de vieillesse avec celles de survivants. Le projet du Conseil fédéral ne consiste donc pas en une modification, au sens strict, des rentes de survivants, mais bel et bien en une modification liée à la retraite flexible.
Je pense par conséquent qu'il ne faudrait pas suivre la commission. Je vous le dis en tant que rapporteuse: la décision que nous avons prise ne correspond en fait pas à notre volonté initiale. C'est une erreur que nous avons commise lors de nos travaux. Je le dis sous la surveillance des membres de la commission: le projet du Conseil fédéral prévoit une adaptation à la retraite flexible, que nous avons soutenue par ailleurs.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois vraiment pouvoir confirmer ce que vient de vous dire la présidente de votre commission. Cette proposition de biffer ne correspond vraisemblablement pas à ce que souhaitait la commission, parce qu'en réalité cette disposition concerne uniquement la flexibilisation de la retraite et non pas le droit aux rentes de veuves. Votre commission a proposé de la biffer, pensant qu'elle concernait les rentes de survivants, ce qui n'est pas le cas. C'est le genre de situation que l'on peut résoudre lors de l'élimination des divergences, mais si l'adhésion au projet du Conseil fédéral peut aider dans une première étape à corriger ce qui nous paraît être effectivement une erreur dans le cas présent, je vous recommande volontiers de le faire.

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Malheureusement, comme vous l'avez vu, la commission a pris une fausse décision qui figure donc sur le dépliant. Pour plus de clarté, je pense que nous devrions voter. Je le répète, nous pouvons suivre le Conseil fédéral mais, comme ce n'est pas la décision formelle de la commission, je pense qu'il faut voter. Je vous invite à suivre le Conseil fédéral.

Bruderer Wyss Pascale (S, AG): Ich möchte einfach als Kommissionsmitglied kurz bestätigen, dass ich diese Haltung der Kommissionspräsidentin unterstütze. Ich glaube, wir hatten hier ein Missverständnis bzw. haben in der Kommission etwas übersehen, was wir jetzt hier auf ganz einfache Art korrigieren könnten. Deshalb werde ich dem Antrag des Bundesrates folgen.

Le président (Hêche Claude, président): Le Conseil fédéral propose de maintenir sa proposition. La commission, contrairement à ce qui figure sur le dépliant, soutient cette proposition.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag des Bundesrates ... 39 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 0 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 29bis; 29quinquies Abs. 3 Bst. a, b, d, e, 4 Bst. a; 29sexies Abs. 3; 29septies Abs. 6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 29bis; 29quinquies al. 3 let. a, b, d, e, 4 let. a; 29sexies al. 3; 29septies al. 6
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: L'article 29bis concerne les nouveaux modes de calcul de la rente assurance-vieillesse et survivants pour les personnes qui continuent d'exercer une activité lucrative pendant la période d'anticipation ou après l'âge de référence.
L'article 29quinquies prévoit que le partage des revenus – ou splitting – n'est plus effectué en cas d'anticipation de la rente. Le point de référence est désormais l'âge de référence.
L'article 29sexies prescrit que les bonifications pour tâches éducatives sont prises en compte pendant la période d'anticipation, mais pas au-delà de l'âge de référence.
Enfin, l'article 29septies fixe que la même règle prévaut pour les tâches d'assistance.
La commission a adhéré au projet du Conseil fédéral à tous ces articles.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 33ter Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Der Bundesrat passt die ordentlichen Renten und den Betrag gemäss Artikel 34bis in der Regel alle zwei Jahre ...

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Unverändert

Ch. 5 art. 33ter al. 1
Proposition de la majorité
Le Conseil fédéral adapte les rentes ordinaires et le montant visé à l'article 34bis en règle générale tous les deux ans ...

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Inchangé

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit d'une conséquence de la décision prise à l'article 34bis LAVS.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 34 Titel
Antrag der Kommission
Berechnung der Vollrenten

Ch. 5 art. 34 titre
Proposition de la commission
Calcul des rentes complètes

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 35bis
Antrag der Mehrheit
Verwitwete Bezügerinnen und Bezüger von Altersrenten haben Anspruch auf einen Zuschlag von 20 Prozent zu ihrer Rente nach Artikel 34bis. Rente und Zuschlag dürfen den Höchstbetrag der Altersrenten nach Artikel 34bis nicht übersteigen.

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Unverändert

Ch. 5 art. 35bis
Proposition de la majorité
Les veuves et veufs au bénéfice d'une rente de vieillesse ont droit à un supplément de 20 pour cent sur leur rente selon l'article 34bis. La rente et le supplément ne doivent pas dépasser le montant maximal de la rente de vieillesse visée à l'article 34bis.

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Inchangé

Ziff. 5 Art. 35ter
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
... entsprechenden Altersrente nach Artikel 34bis. Haben beide Elternteile ... maximalen Altersrente nach Artikel 34bis übersteigt. Für die Durchführung ...
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Abs. 1
Unverändert

Ch. 5 art. 35ter
Proposition de la majorité
Al. 1
... de la rente de vieillesse visée à l'article 34bis correspondant au revenu annuel moyen déterminant ... de la rente de vieillesse maximale visée à l'article 34bis. L'article 35 s'applique ...
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Al. 1
Inchangé

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Ces dispositions sont réglées par le vote que nous avons fait à l'article 34bis.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 36
Antrag der Mehrheit
Die Witwen- oder Witwerrente beträgt 80 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Unverändert

Ch. 5 art. 36
Proposition de la majorité
La rente de veuve ou de veuf s'élève à 80 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 37
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Gemäss geltendem Recht, aber:
... entsprechenden Altersrente nach Artikel 34. Die Waisenrente von Kindern ... entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.
Abs. 2
... maximalen Altersrente nach Artikel 34 übersteigt. Für die Durchführung ...
Abs. 3
... der maximalen Altersrente nach Artikel 34.

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Unverändert

Ch. 5 art. 37
Proposition de la majorité
Al. 1
Selon le droit en vigueur, mais:
... de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu ... de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant ...
Al. 2
... de la rente de vieillesse maximale visée à l'article 34. L'article 35 est applicable ...
Al. 3

... de la rente de vieillesse maximale selon l'article 34.

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 37bis
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Sind für das gleiche Kind die Voraussetzungen sowohl für eine Waisenrente als auch für eine Kinderrente erfüllt, so beträgt die Summe der beiden Renten höchstens 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34bis. Für die Durchführung der Kürzung ist Artikel 35 sinngemäss anwendbar.
Abs. 2
Der Bundesrat regelt das Zusammentreffen von Kinder- und Waisenrenten der AHV und IV.

AB 2015 S 841 / BO 2015 E 841

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Abs. 1
Unverändert
Abs. 2
Streichen

Ch. 5 art. 37bis
Proposition de la majorité
Al. 1
Si, pour un même enfant, les conditions d'octroi d'une rente d'orphelin et celles d'une rente pour enfant sont réunies, la somme des deux rentes s'élève à 60 pour cent au plus de la rente de vieillesse maximale visée à l'article 34bis. L'article 35 s'applique par analogie pour déterminer les modalités de réduction.
Al. 2
Le Conseil fédéral règle le concours des rentes pour enfant et des rentes d'orphelin de l'AVS et celles de l'AI.

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Al. 1
Inchangé
Al. 2
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 40a-40d
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 40a-40d
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Aux articles 40a à 40d, suite à l'acceptation des articles 39 et 40 concernant la retraite flexible, il convient de compléter les principes d'anticipation et d'ajournement. Il est ainsi prévu d'introduire la possibilité de combiner l'anticipation d'un pourcentage de rente de vieillesse avec une rente AI fractionnée – cela figure à l'article 40a –, ou avec une rente de veuve ou de veuf – comme cela figure à l'article 40b. L'article 40c charge le Conseil fédéral d'examiner les taux d'anticipation tous les dix ans, et l'article 40d prévoit la possibilité de combiner l'anticipation et l'ajournement partiels.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 40e
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit
(Bruderer Wyss, Egerszegi-Obrist, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Stöckli)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 40e
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité
(Bruderer Wyss, Egerszegi-Obrist, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Stöckli)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Cet article concerne l'introduction d'un modèle d'anticipation favorable pour les personnes ayant cotisé longtemps et ayant perçu de faibles revenus.
Etant donné qu'un départ à la retraite anticipée s'accompagne de réductions actuarielles à vie des prestations de vieillesse de l'AVS et du deuxième pilier, une flexibilisation de l'âge de la retraite basée sur les seuls principes actuariels restreint considérablement l'accès à la retraite anticipée pour les personnes dont les salaires sont bas à moyens. C'est d'ailleurs ce à quoi on assiste actuellement avec un recours à la retraite anticipée plus fréquent dans les branches qui connaissent les plus hauts salaires. Sachant que l'espérance de vie n'est pas la même pour les personnes sans formation, qui ont d'ailleurs le plus souvent commencé à travailler tôt, par rapport à celles au bénéfice d'une formation tertiaire, le Conseil fédéral propose un modèle d'anticipation pour les personnes ayant cotisé longtemps et ayant perçu de faibles revenus. Ce faisant, il donne suite à une revendication défendue depuis fort longtemps mais qui n'a toujours pas obtenu de concrétisation dans la loi.
En quoi consiste ce modèle? Il s'agit d'accorder aux personnes qui ont commencé à travailler avant l'année de leurs 21 ans et qui ont, durant leur vie professionnelle, perçu de faibles revenus des taux de réduction favorables, qui tiennent compte de l'espérance de vie, une compensation de la réduction générée par les périodes de cotisation manquantes jusqu'à l'âge de référence, grâce aux cotisations réalisées avant la 21e année, entre 18 et 20 ans. Selon le message du Conseil fédéral, environ 5000 personnes par année – avant tout des femmes – bénéficieraient de ce modèle d'anticipation favorable.
La majorité de la commission vous invite toutefois à rejeter cette proposition, la facilitation de l'anticipation de la rente étant, selon elle, incompatible avec la stabilisation de la situation financière de l'AVS. En prenant cette décision, la commission constate qu'elle n'entraîne ainsi pas de dépenses supplémentaires, qui seraient sans cela de l'ordre de 400 millions de francs. La commission a pris cette décision par 7 voix contre 6. Une minorité Bruderer Wyss propose que le modèle d'anticipation favorable soit intégré à la réforme. Mais Madame Bruderer aura sans doute l'occasion de défendre sa proposition de minorité.

Bruderer Wyss Pascale (S, AG): Das Konzept der Flexibilisierung bringt enorm viele Vorteile. Ich stehe voll hinter diesem Konzept, so, wie ich auch hinter der Idee eines Referenzalters stehe – ich habe auch für die Erhöhung des Referenzalters für Frauen gestimmt. Zu diesem Konzept des Bundesrates in Bezug auf den flexiblen Altersrücktritt gehört auch diese Idee der sozialen Abfederung.
Schauen wir das Konstrukt der Flexibilisierung an: Wir wollten Anreize in Bezug auf den späteren Altersrücktritt setzen. Wir haben das auch gemacht, indem wir z. B. neu die Möglichkeit bieten, die Distanz bis zur maximalen Rente noch aufzuholen, indem über das Referenzalter von 65 hinaus gearbeitet wird. Beim Vorbezug, wo wir uns jetzt thematisch befinden, soll eine soziale Abfederung eingefügt werden. Diese Möglichkeiten des

Vorbezugs sollen sozial ausgestaltet werden. Damit soll der frühzeitige Altersrücktritt für bestimmte Personengruppen ganz gezielt ermöglicht werden – im Wissen darum, dass es dieser Personengruppe ohne eine soziale Abfederung aus verschiedenen Gründen, vor allem finanzieller Art, gar nicht möglich sein würde, von dieser Möglichkeit des flexiblen Altersrücktritts zwischen 60 und 70 zu profitieren.
Welche Kriterien sprechen dafür, dass ein frühzeitiger Altersrücktritt sinnvoll ist und auch nötig sein kann? Diese Kriterien sind ein langes Arbeitsleben, eine kürzere Lebenserwartung und eine Situation, in der man es sich finanziell nicht aus eigener Kraft leisten kann, weil die Einkommen tief sind, weil der Zugang zur zweiten Säule als Ergänzung vielleicht sehr eingeschränkt oder nicht vorhanden ist usw. Paradoxerweise ist aber genau diese Personengruppe heute mehrfach benachteiligt. Schauen wir die Situation von Personen an, die früh zu arbeiten begonnen haben und keine grossen Einkommen erzielen: Wir sehen, dass diese Personen schon vor dem 21. Altersjahr AHV-Beiträge einbezahlt haben, weil die Beitragspflicht der AHV eben bereits mit

18 Jahren beginnt. Sie haben aber von diesen Jugendbeitragsjahren heute gar nichts, weil diese bei der Rentenberechnung keine Rolle spielen. Es sind also eigentlich Solidaritätsbeiträge, denen keine konkreten Leistungen gegenüberstehen.
Bei diesen Leuten sollen die Beitragsjahre zwischen 18 und 21 bei der Rentenberechnung angerechnet werden – das ist die Idee des Bundesrates – und beim Vorbezug zu einem kleineren versicherungstechnischen Abzug führen. Dies soll gemäss dem Entwurf des Bundesrates immer nur unter der Voraussetzung geschehen, dass sie keine hohen Einkommen erzielen, also nicht mehr als rund 50 000 Franken verdienen. Das ist eine sehr restriktive Version, und ich möchte Sie bitten, zumindest diese soziale Abfederung zu beschliessen.
Ich will auf einen weiteren Aspekt hinweisen. Die Botschaft zeigt deutlich auf, dass ausgerechnet Personen, die früh in die Erwerbsarbeit einsteigen, die häufig in anstrengenden Berufen zu niedrigen Löhnen arbeiten und erst noch eine kürzere Lebenserwartung haben, sich eine Frühpensionierung kaum leisten können. Dabei sind es eigentlich diese Personengruppen, die es verdient hätten, einen frühzeitigen Rücktritt aus dem Berufsleben zu planen. Das war die Intention des Bundesrates: Er will dieser Personenkategorie mit langer Erwerbskarriere und tiefen Löhnen bei der Frühpensionierung entgegenkommen.
Die Unterstützung für die Frühpensionierung soll nicht mit der Giesskanne verteilt werden. Es sind sehr restriktive Kriterien, die hier vorgeschlagen werden. Sie sind in meinen Augen fast zu restriktiv, aber angesichts der Aufwendungen, die dafür gesprochen werden, in ihrem beschränkten Ausmass vertretbar. Darum gehe ich mit meiner Minderheit auch nicht über das hinaus, was der Bundesrat vorschlägt. Aber ich möchte Sie doch bitten, zumindest diese soziale Abfederung zu unterstützen.
Ich möchte Sie daran erinnern – es wurde gestern bereits gesagt, als wir über das Referenzalter gesprochen haben und über dessen Erhöhung für Frauen auf 65 Jahre –, dass diese soziale Abfederung zu drei Vierteln Frauen zugutekommt. Denn die Frauen sind in diesem Bereich stärker vertreten, sie sind stärker betroffen von der Kumulation der tiefen Einkommen mit den anderen Kriterien. Es ist auch wichtig, im Auge zu behalten, dass mit dieser Massnahme ein Entgegenkommen gegenüber den Frauen möglich ist, die die Erhöhung des Referenzalters am Ende ebenfalls mitzutragen haben.
Aus all diesen Gründen möchte ich Sie bitten, dem Bundesrat zu folgen und die Mittel für diese sehr restriktive, aber wirksame Unterstützung einer ganz bestimmten Personengruppe zu sprechen, damit auch diese die Möglichkeit hat, frühzeitig aus dem Berufsleben zurückzutreten.

Schwaller Urs (CE, FR): Mit der Mehrheit lehne ich hier den Entwurf des Bundesrates ab. Die Überlegungen hierfür sind sicher einmal finanzieller Natur, es geht hier immerhin auch um 400 Millionen Franken. Vor allem haben wir aber auch die Tatsache diskutiert, dass 5000 Personen betroffen sind. Diese 5000 Personen – gerade im Tieflohnbereich – werden insbesondere auch von den nun beschlossenen 70 Franken profitieren können, welche bei ihnen auch eine Rentenerhöhung von fast 6 Prozent ausmachen werden.
Vor allem aber haben wir auch gesagt: Wenn jemand tatsächlich noch durch die Maschen rutschen sollte – wenn Sie mir diesen Ausdruck gestatten –, dann greifen auch noch die Ergänzungsleistungen. Diese Ergänzungsleistungen können hier gezielt in diesem Bereich eingesetzt werden.
Im Interesse der Gesamtvorlage – auch in finanzieller Hinsicht – lade ich Sie ein, hier der Mehrheit zu folgen und den Entwurf des Bundesrates abzulehnen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le projet du Conseil fédéral est un modèle d'anticipation de la rente AVS, qui permet en définitive de soutenir l'entrée à la retraite des personnes qui ont commencé à travailler tôt et qui ont perçu des salaires peu élevés durant toute leur vie professionnelle. Et comme j'ai eu l'occasion de vous

le dire hier durant le débat d'entrée en matière, ces personnes bénéficient d'une espérance de vie plus faible – l'écart peut aller jusqu'à deux ans. Nous le savons, des études ont démontré que l'espérance de vie n'était pas une donnée homogène; elle dépend de la vie que l'on peut mener, aussi sur le plan professionnel – pas seulement, mais c'est un élément relativement important.
Or il se trouve que ce sont ces mêmes personnes, dont l'espérance de vie est plus faible, qui n'ont en général aucune possibilité de prendre une retraite anticipée, parce que leurs revenus ont été trop faibles, alors que ce sont souvent celles qui en auraient le plus besoin, parce qu'elles ont en effet commencé à travailler très tôt, généralement dans des conditions assez difficiles, et pour des salaires souvent relativement faibles. C'est en tout cas les critères que nous avons posés.
Et nous avons réussi, je crois, à démontrer que c'était faisable. Pendant très longtemps, on nous a dit que ce n'était pas possible, qu'on n'arrivait pas à trouver le modèle qui permettrait de le faire. Le Conseil fédéral a pourtant démontré avec ce projet que c'était faisable. Il n'y a pas de problème techniquement; il n'y a pas de difficulté. C'est ensuite une question de volonté politique: est-ce qu'on veut cela, oui ou non? Encore une fois, c'est faisable, et c'est faisable avec un modèle tout simple. Il s'agit au fond de tenir compte des cotisations versées par les gens qui ont cotisé tôt, c'est-à-dire entre 18 et 20 ans, cotisations qui n'entrent aujourd'hui pas en ligne de compte dans le calcul de la rente. Il s'agit ensuite d'appliquer des taux de réduction pour une retraite anticipée qui soient favorables et qui reflètent donc mieux l'espérance de vie des personnes à bas revenus.
Le Conseil fédéral a proposé un modèle qui prévoit des critères très restrictifs, l'idée étant précisément de soutenir les personnes qui se trouvent dans les situations souvent les plus précaires sur le marché du travail. Il prévoit une réglementation très ciblée: il s'agit uniquement de couvrir moins de 10 pour cent des nouveaux rentiers en Suisse. Ces 10 pour cent correspondent à celles et ceux qui ont les revenus les plus faibles et qui commencent plus tôt à travailler. Parmi ces personnes, 70 à 80 pour cent sont des femmes. Nous avons évidemment prévu cette mesure pour compenser l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes.
D'ailleurs, le financement vient aussi de cette augmentation, qui génèrera des économies importantes, de l'ordre de plus d'un milliard de francs en 2030. La présente mesure, représentant 400 millions de francs, revient à réinvestir une partie des économies pour les personnes qui sont les plus fragiles.
La proposition de la majorité de la commission a pour but de rejeter le modèle du Conseil fédéral. C'est ce qu'a expliqué le rapporteur de langue allemande, Monsieur Schwaller, à savoir que la commission, et désormais aussi le Conseil des Etats, ont adopté un autre modèle, qui prévoit une augmentation des rentes. Evidemment, cette dernière touchera également de manière surproportionnelle les personnes à bas revenus. C'est pour les personnes à bas revenus, aux rentes moindres, que l'augmentation de 70 francs et le déplafonnement partiel à 155 pour cent que vous avez décidés aura l'effet, en pour cent, le plus élevé sur la rente. C'est vrai.
Toutefois, nous avons également entendu que la discussion sur la meilleure manière de compenser l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes et sur la compensation de l'ensemble des mesures prises allait se poursuivre. Madame Bruderer Wyss a déposé une proposition de minorité visant à soutenir le projet du Conseil fédéral. Je vous invite à soutenir la proposition de la minorité Bruderer Wyss, sachant que la discussion se poursuivra. Le projet du Conseil fédéral, qui est une vraie alternative au modèle décidé, mérite votre soutien.
Je vous invite donc à soutenir la proposition de la minorité Bruderer Wyss, qui est très ciblée. Elle répond à un souhait formulé de longue date par de très nombreux milieux, qui n'a jamais pu être concrétisé. Le projet du Conseil fédéral

AB 2015 S 843 / BO 2015 E 843

présente une manière simple et réaliste de mettre en oeuvre ce souhait.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 5 Art. 43bis Abs. 1, 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 43bis al. 1, 4
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Un certain nombre de remarques que je ferai tout à l'heure ont simplement pour but d'apporter de la clarté à l'interprétation de nos décisions. Vous voudrez bien m'excuser pour ces aspects un peu plus techniques.
Les modifications apportées à l'article 43bis concernent la nécessaire coordination du passage de l'allocation pour impotent de l'assurance-invalidité à l'allocation pour impotent de l'assurance-vieillesse. L'assurance-invalidité reste compétente pour le versement de l'allocation tant que la personne assurée n'a pas anticipé la totalité de sa rente AVS ou n'a pas atteint l'âge de référence.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 43ter
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 43ter
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: L'article 43ter concerne les droits acquis relatifs à la contribution d'assistance de l'assurance-invalidité au moment du passage à l'AVS. L'assurance-invalidité reste compétente pour le versement de la contribution tant que l'assuré n'a pas anticipé la totalité de sa rente AVS ou atteint l'âge de référence.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 43quinquies
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 43quinquies
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: La surveillance de l'équilibre financier de l'AVS est déplacée au nouvel article 113 LAVS, qui introduit le mécanisme d'intervention financier dans l'assurance-vieillesse et survivants. Je vous propose d'adopter cet article, sous réserve de l'article 113 LAVS.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 52 Abs. 7
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 52 al. 7
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: L'alinéa 7 de l'article 52 introduit une nouvelle base légale qui permet de percevoir des intérêts moratoires sur les créances en réparation de dommages.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 58 Abs. 2, 4, 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 58 al. 2, 4, 5
Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: La principale modification apportée à l'article 58 LAVS consiste en la possibilité de nommer des ressortissants étrangers au comité de direction des caisses de compensation professionnelles. Elle fait suite à la motion Frehner 13.3125, "Autoriser les étrangers à siéger dans le comité de direction des caisses de compensation professionnelles", déposée le 20 mars 2013. Le but de cette modification est que les caisses de compensation professionnelles ne soient plus défavorisées par rapport aux caisses de compensation cantonales.
La commission vous invite à soutenir le projet du Conseil fédéral.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 62 Abs. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 62 al. 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit ici d'abroger de la réglementation en vigueur l'affiliation aux caisses de compensation des étudiants non actifs de moins de 30 ans domiciliés à l'étranger, et ce en raison de la suppression de cette possibilité d'assurance.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 64 Abs. 2bis, 2ter, 3bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 64 al. 2bis, 2ter, 3bis
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Un certain nombre d'adaptations à la nouvelle terminologie de l'"âge de référence" sont apportées à l'article 64 LAVS. A l'alinéa 2ter, la compétence est donnée au Conseil fédéral de prévoir l'affiliation à une même caisse des couples non actifs.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 64a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 64a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit simplement d'une adaptation rédactionnelle.

Angenommen – Adopté

AB 2015 S 844 / BO 2015 E 844

Ziff. 5 Art. 70 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ziff. 5 art. 70 al. 1bis
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: A l'article 70 alinéa 1bis, il s'agit d'une nouvelle base légale pour percevoir les intérêts moratoires sur les créances résultant de la responsabilité de l'Etat.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 102 Abs. 1 Bst. b, c, e, f
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 102 al. 1 let. b, c, e, f
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Les modifications à l'article 102 alinéa 1 lettres b et c sont uniquement rédactionnelles. Pour le reste, il s'agit d'énumérer toutes les sources de financement de l'assurance-vieillesse et survivants, y compris la taxe sur la valeur ajoutée, qui ne figure pas dans le droit en vigueur, ainsi que le produit de l'impôt sur les maisons de jeu, qui est mentionné à l'article 103 alinéa 2 de l'actuelle loi sur l'assurance-vieillesse et survivants.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 103
Antrag der Kommission
Unverändert

Ch. 5 art. 103
Proposition de la commission
Inchangé

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: A l'article 103, le Conseil fédéral propose de réduire la contribution de la Confédération au financement de l'AVS à 18 pour cent des dépenses annuelles de l'assurance, à la place de 19,55 pour cent. Cette contribution est en partie couverte par un financement spécial alimenté par l'imposition du tabac et de l'alcool; elle peut aussi compter sur 17 pour cent des recettes du point de TVA prélevé en faveur de l'AVS.
Pour mémoire, en 1999, la TVA a été relevée d'un point de pourcentage au profit de l'AVS – c'est ce qu'on appelle le pour-cent démographique. Afin de compenser la croissance des dépenses liées à l'évolution démographique au niveau du budget fédéral, 17 pour cent des recettes provenant de ce pour-cent démographique sont attribuées à la Confédération.
Le Conseil fédéral, dans son message, souhaite simplifier les flux financiers entre l'AVS et la Confédération par le biais de l'attribution de la totalité des recettes provenant du pour-cent démographique à l'AVS, ainsi que par une réduction de la participation de la Confédération à 18 pour cent des dépenses de l'assurance, que nous traitons en ce moment. Au total, en 2030, la contribution de la Confédération serait moins élevée de 479 millions de francs par rapport à ce qui prévaudrait en application de la réglementation actuelle.
La commission rejette la réduction de la contribution fédérale, à l'unanimité.
La stabilisation de l'AVS n'est pas uniquement un devoir pour les assurés, les employeurs et les rentiers, mais aussi pour la Confédération, comme j'ai déjà eu l'occasion de l'expliquer lors du débat d'entrée en matière. L'AVS a une importance majeure pour la stabilité sociale du pays. C'est la raison pour laquelle nous pensons que la Confédération doit également assumer une responsabilité renforcée vis-à-vis de l'AVS dans son intégralité.
La commission est en revanche d'accord d'attribuer la totalité des recettes provenant du pour-cent démographique à l'AVS puisqu'elle veut justement que la Confédération soutienne pleinement l'AVS. Elle a par ailleurs fixé ce principe dans l'arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée, que nous évoquerons tout à l'heure (projet 2). Ainsi, le relèvement de la TVA peut

être moins important que celui proposé par le Conseil fédéral. Au total, en 2030, sur la base de ces décisions, la contribution de la Confédération serait plus élevée de 708 millions de francs par rapport à ce qui prévaudrait en application de la réglementation actuelle.

Berset Alain, conseiller fédéral: Avec cette question, nous touchons au coeur de la question du financement complémentaire: comment va-t-on financer l'AVS dans les prochaines années? Madame Maury Pasquier, au nom de la commission, a à juste titre fait le lien avec la TVA. Le Conseil fédéral a proposé un concept clair démêlant partiellement – mais seulement partiellement! – les comptes de l'AVS et de la Confédération, en portant la contribution de la Confédération de 19,55 pour cent à 18 pour cent des dépenses de l'AVS. En échange, la totalité du pour-cent démographique de la TVA est cédée à l'AVS et, pour compléter le financement nécessaire, le Conseil fédéral a proposé un relèvement de 1,5 pour cent de la TVA.
Vous avez raison, Madame Maury Pasquier, de faire le lien avec la TVA, c'est effectivement l'enjeu, on en parlera tout à l'heure. La majorité de la commission propose un relèvement de la TVA de 1 pour cent, une minorité propose 0,9 pour cent; le Conseil fédéral et une autre minorité proposent 1,5 pour cent. C'est là tout l'enjeu: souhaitons-nous faire porter un poids plus important à la TVA ou au budget de la Confédération? Le Conseil fédéral est clairement d'avis qu'il faut faire attention à la charge qu'on fait porter sur le budget de la Confédération, parce qu'avec l'évolution démographique, c'est une part croissante des recettes qui sera prise pour financer le premier pilier et cela pourrait se faire au détriment du financement d'autres tâches, puisqu'il s'agit là d'un automatisme fixé dans la loi. C'est la raison pour laquelle nous avons proposé un démêlage partiel – 18 pour cent à la place de 19,55, additionnés à la totalité du pour-cent démographique de la TVA.
Je suis conscient que cette discussion ne peut pas se terminer sans qu'on ait aussi parlé de la TVA. Si vous soutenez le concept du Conseil fédéral, ce que je vous proposerai jusqu'à la fin des débats, il s'agira d'accepter cette proposition de relever la TVA de 1,5 point. Sans elle, cela ne peut pas fonctionner, sans elle on aura une couverture insuffisante et très rapidement des problèmes de financement de l'assurance et des problèmes avec le niveau du fonds AVS.
Nous souhaitons plutôt désenchevêtrer et alléger le budget de la Confédération. La commission, quant à elle, souhaite plutôt le maintenir, voire l'augmenter, de manière à moins augmenter la TVA. Nous préférerions un taux de TVA un peu plus élevé, de 1,5 pour cent. Voilà quel est l'enjeu, mais il est naturellement lié à la discussion qui aura lieu tout à l'heure sur la TVA.
Avec cette argumentation, je vous invite à adopter la version du Conseil fédéral, c'est-à-dire à accepter cette évolution, et ensuite à soutenir aussi la version du Conseil fédéral pour ce qui concernera tout à l'heure la TVA.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Entschuldigung, dass ich mich nach dem Votum des Bundesrates nochmals melde, aber es steckt eben mehr dahinter als nur eine andere Finanzierung. Bei allen Sparmassnahmen des Bundes wird dieser Bundesbeitrag auch mit einbezogen. Das ist das eine. Wenn wir daran gehen, die Sozialwerke zu konsolidieren, kann man aber, finden wir, nicht neue Löcher öffnen!
Das andere betrifft die Mehrwertsteuer. Wir haben 1999 von der Bevölkerung ein Demografieprozent verlangt und werden das auch wieder verlangen. Die Bevölkerung glaubte

AB 2015 S 845 / BO 2015 E 845

immer, dass das ganze Mehrwertsteuerprozent für den Ausgleich der Demografie in das Sozialwerk hineingegeben werden müsse. Das ist das, was wir jetzt vollziehen.

Le président (Hêche Claude, président): Le Conseil fédéral propose de maintenir sa proposition.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 41 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 0 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 104; 107 Abs. 3; Gliederungstitel vor Art. 111; Art. 111
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 104; 107 al. 3; titre précédant l'art. 111; art. 111
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 113
Antrag der Kommission
Abs. 1
... nicht unter 80 Prozent einer ...
Abs. 2
... drei Jahre unter 80 Prozent einer ...
Abs. 3, 4
Streichen

Ch. 5 art. 113
Proposition de la commission
Al. 1
... descendre au-dessous de 80 pour cent des dépenses annuelles.
Al. 2
... de descendre au-dessous de 80 pour cent des dépenses annuelles ...
Al. 3, 4
Biffer

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit ici de la question de l'introduction d'un mécanisme financier dans l'AVS afin de garantir les liquidités de l'AVS au cas où la situation se dégraderait à l'avenir.
Le fonctionnement de ce mécanisme prévu par le Conseil fédéral se ferait en deux phases: une première phase politique, avec un mandat donné au Conseil fédéral de présenter des mesures de stabilisation si le niveau du fonds menace de descendre en dessous de 70 pour cent pendant trois années consécutives; la deuxième phase consisterait en un déclenchement de mesures automatiques et prévoirait que, si les effets de la phase politique sont insuffisants, des mesures automatiques agissant d'une part sur les prestations, avec la restriction de l'adaptation des rentes, et d'autre part sur les recettes, avec le relèvement du taux de cotisation, seraient mises en vigueur.
Au sein de la commission, deux propositions l'ont finalement emporté. La première consiste à dire que le niveau légal du fonds AVS est fixé à 80 pour cent des dépenses annuelles de l'assurance et que le seuil d'intervention politique est maintenu, mais seulement si le fonds menace de descendre au-dessous de ce niveau de 80 pour cent au cours des trois années suivantes.
Deuxièmement, la commission propose de renoncer aux mesures automatiques prévues aux alinéas 3 et 4. En effet, il faut d'abord voir que le principe de l'automaticité des mesures ne semble pas adéquat pour résoudre des problèmes qui se poseraient dans une telle situation. De plus, les deux mesures proposées par le Conseil fédéral s'attirent les foudres des uns et des autres, de toutes parts si on peut dire, les employeurs ne souhaitant pas voir les cotisations sur les salaires relevées automatiquement et les personnes au bénéfice d'une rente ne voulant en aucune manière voir l'adaptation de leur rente au niveau des salaires et des prix – selon le fameux indice mixte – suspendue.
Finalement, ces deux dispositions du mécanisme d'intervention automatique semblent toutes les deux représenter un motif considérable de rejet de tout le projet en votation populaire. Pour permettre au Conseil fédéral d'agir plus vite en cas de péjoration attendue et durable du niveau du fonds, la commission propose toutefois, comme cela a déjà été dit, de fixer à 80 pour cent le taux à partir duquel le Conseil fédéral doit agir, ce qui lui permettra de le faire plus rapidement.
Au sein de la commission, les décisions ont été prises sans opposition, avec une abstention.

Kuprecht Alex (V, SZ): Der Bundesrat hat ja in seinem Konzept eigentlich ein zweistufiges Verfahren vorgesehen: Die erste Stufe wäre das Primat der Politik gewesen, das heisst, man hätte eine Vorlage zur Stabilisierung dann entsprechend behandeln müssen. Bei der zweiten Stufe hätte man, wenn der Deckungsgrad des Ausgleichsfonds weiter abgesackt wäre, Sofortmassnahmen mit Automatismen treffen müssen.
Unsere Kommission hat meines Erachtens zu Recht auf dieses zweistufige Verfahren verzichtet und hat sich jetzt im Prinzip mit dem Ergreifen von nötigen Massnahmen, wenn der Stand des Ausgleichsfonds auf unter 70 Prozent sinken würde, für das Primat der Politik entschieden. Das heisst, dass das Parlament dann ebenfalls gezwungen ist, nicht zuletzt auch aus der Erfahrung aus der Revision der Invalidenversicherung,

solche Massnahmen zu ergreifen. Es stellt sich insofern die Frage, welche griffigen Massnahmen Sie treffen wollen, wenn Sie wissen, dass mit der zweiten Stufe automatische Lohnbeitragserhöhungen kommen werden. Der Druck, in einem einstufigen Verfahren eine griffige Korrektur vorzunehmen, ist meines Erachtens grösser. Dafür aber haben wir das Frühwarnsystem deutlich verbessert, indem wir nämlich den Wert von 70 auf 80 Prozent angehoben haben. Wir sind also jetzt früher gefordert, entsprechende Massnahmen zu treffen. Auch der Bundesrat ist früher gefordert: Er hat entsprechend einen Vorschlag zur Stabilisierung der AHV zu bringen. Ich glaube, dass dieses Frühwarnsystem ein guter Entscheid war. Das Parlament wird dann gefordert sein, die entsprechenden Massnahmen zu treffen, und das erachte ich als zielführender als dieses zweistufige Verfahren, mit dem Automatismen in Gang gesetzt werden, die dann auch automatisch die Wirtschaft wieder mehr belasten.
Ich möchte Sie bitten, hier dem Antrag der Kommission zuzustimmen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Eine kurze Würdigung des einstimmigen Kommissionsentscheids aus meiner Sicht: Es ist eine der wichtigen Bestimmungen, die hier jetzt umgestaltet worden sind, gerade auch für die derzeitigen Rentnerinnen und Rentner. Nach den Entscheiden von heute Morgen ist es ja so, dass die Neurentnerinnen und Neurentner die Rentenverbesserung, also die Ausgleichsmassnahmen, bekommen werden. Aber die bisherigen Rentnerinnen und Rentner haben, nach den Entscheiden, die wir getroffen haben, nichts davon.
Aber hier, bei dieser Bestimmung, bitte ich Sie, gemäss der Kommission zu entscheiden und keinen Eingriff in den Teuerungsausgleich bei den Renten vorzunehmen. Das wäre für sich allein ein sehr empfindlicher Eingriff gewesen, es wäre auch mit ein Referendumsgrund gewesen. In diesem Sinne ist der Entscheid, den die Kommission hier getroffen hat, weise. Es ist so, dass wieder Entscheide getroffen werden müssen, falls der Fondsstand diese 80 Prozent nicht erreicht. Dann muss der Bundesrat eine Vorlage bringen. Aber es muss nachher demokratisch entschieden werden, was auf der Seite der Einnahmen und auf der Seite der Ausgaben gemacht wird. Das ist der Entscheidprozess, der im demokratischen System vorgezeichnet ist.
In diesem Sinne stehe ich voll hinter dem, was die Kommission hier beantragt.

AB 2015 S 846 / BO 2015 E 846

Berset Alain, conseiller fédéral: L'article 113 a une certaine histoire, ayant également figuré dans la révision 6b de l'AI. La question reste toujours la même: quels sont les outils que l'on peut ou que l'on doit se donner pour garantir un suivi et pour éviter les situations financières désagréables dans les assurances sociales?
Au moment où le projet a été élaboré, on ne savait pas encore ce qu'il adviendrait du mécanisme d'intervention dans l'AI, mais il est vrai que celui-ci a été assez mal perçu. Il a probablement conduit à l'échec de la révision 6b de l'AI. Néanmoins, le Conseil fédéral pense qu'un mécanisme est nécessaire dans le domaine de l'AVS, donnant ainsi suite aussi à certaines demandes du Parlement.
Nous avons proposé un mécanisme à deux étapes: comme l'a mentionné Monsieur Kuprecht, la première étape a trait à la responsabilité politique, qui consiste à surveiller l'évolution du fonds de manière à avoir suffisamment tôt conscience de ce que signifie devoir agir. Je crois que vous l'avez déjà toutes et tous vu dans le débat d'hier: une nouvelle période s'annonce pour après 2030, et il faudra certainement à ce moment avoir déjà entrepris des démarches. Cela peut naturellement évoluer, il faut suivre l'évolution avec précision, mais on voit déjà que la révision que vous êtes en train de faire n'est pas la dernière.
S'agissant de la seconde étape, elle instaure un automatisme. D'un côté, l'automatisme vise à ne plus adapter les rentes; de l'autre, il prévoit la possibilité de relever de 1 pour cent au maximum les taux de cotisation salariale.
Il est clair que si un automatisme est introduit, cela va se remarquer. Sinon, il n'y en a pas besoin, et la prise de décision par le politique suffit. C'est ce que vous faites maintenant. Il ne peut pas y avoir d'automatisme sans qu'il y ait des conséquences. Il s'agirait de conséquences sur les rentes, avec un gel de celles-ci. Mais il s'agirait aussi, Monsieur Kuprecht l'a rappelé, de conséquences sur l'économie puisque la possibilité de relever de 1 pour cent au maximum les taux de cotisation sur les salaires est assez large pour financer l'AVS et éviter une situation financière désagréable.
Votre commission, à l'unanimité, s'est prononcée contre la deuxième étape. Cette deuxième étape a été thématisée par le Conseil fédéral; il souhaitait qu'elle existe. Il vous a demandé de bien vouloir l'introduire. Je prendrai acte de votre décision. Mais je pense qu'il est important qu'une décision soit prise par le conseil à ce sujet.

Le président (Hêche Claude, président): Le Conseil fédéral propose de maintenir sa proposition.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission ... 43 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 0 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 153a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 153a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen
Antrag der Mehrheit
Titel, Bst. a
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Bst. abis Titel
Beitragssätze, Grenzbeträge und Mindestbeiträge
Bst. abis Text
Bis zur Vereinheitlichung des Referenzalters von Männern und Frauen bei 65 Jahren gemäss Artikel 21 gelten Artikel 2, 5, 6, 8, 10, 13 und 14 in der Fassung vom 7. Oktober 1994.
Bst. b Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Bst. b Abs. 2
...
a. 1. Januar des Jahres des Inkrafttretens der Änderung: 64 Jahre und 3 Monate;
b. 1. Januar des ersten Jahres ... 64 Jahre und 6 Monate;
c. 1. Januar des zweiten Jahres ... 64 Jahre und 9 Monate;
d. 1. Januar des dritten Jahres ... der Änderung: 65 Jahre.
e. Streichen
f. Streichen
Bst. c
Streichen
Bst. d Titel
Erhöhung der Altersrente
Bst. d Text
Die Artikel 34bis und 35 treten am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Sie gelten für die nach ihrem Inkrafttreten neu entstehenden Renten.
Bst. e Titel
Summe der Renten eines Ehepaares
Bst. e Text
Artikel 35 tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Er gilt für alle nach seinem Inkrafttreten neu entstehenden Renten. Er gilt auch für laufende Altersrenten von Personen, deren Ehegatte nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... einen Anspruch auf eine Altersrente erwirbt.

Antrag der Minderheit I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Bst. abis Abs. 1
Die Artikel 2, 5, 6, 8, 10, 13 und 14 treten am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft.
Bst. abis Abs. 2
Bis zum 31. Dezember des Jahres, in dem die Änderung vom ... in Kraft tritt, gelten Artikel 2, 5, 6, 8, 10, 13 und 14 in der Fassung vom 7. Oktober 1994.

Bst. d Titel
Erhöhung der Altersrente und Summe der Renten eines Ehepaares
Bst. d Abs. 1
Artikel 34bis tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft.
Bst. d Abs. 2
Bis zum 31. Dezember des Jahres, in dem die Änderung vom ... in Kraft tritt, gilt Artikel 35 in der Fassung vom 7. Oktober 1994.
Bst. d Abs. 3
Laufende Altersrenten werden ab 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... nach den Artikeln 34 und 34bis der Änderung vom ... und nach den neuen Berechnungsregeln nach Artikel 35 der Änderung vom ... berechnet.

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Bst. abis, d, e
Streichen

Antrag der Minderheit
(Stöckli, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul)
Bst. b Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 dispositions transitoires
Proposition de la majorité
Titre, let. a
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Let. abis titre
Taux de cotisations, montants-limites et cotisations minimales
Let. abis texte
Les articles 2, 5, 6, 8, 10, 13 et 14, dans leur version du 7 octobre 1994, sont applicables jusqu'à ce que l'âge de

AB 2015 S 847 / BO 2015 E 847

référence entre les hommes et les femmes soit harmonisé à 65 ans, conformément à l'article 21.
Let b al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Let. b al. 2
...
a. 64 ans et 3 mois à partir du 1er janvier de l'année de l'entrée en vigueur de la modification;
b. 64 ans et 6 mois à partir du 1er janvier de la première année ...
c. 64 ans et 9 mois à partir du 1er janvier de la deuxième année ...
d. 65 ans à partir du 1er janvier de la troisième année ...
e. Biffer
f. Biffer
Let. c
Biffer
Let. d titre
Augmentation de la rente de vieillesse
Let d. texte
Les articles 34bis et 35 entrent en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit celle de l'entrée en vigueur de la modification du ... Ils s'appliquent aux rentes prenant naissance après leur entrée en vigueur.
Let. e titre
Somme des rentes pour un couple
Let. e texte
L'article 35 entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit l'entrée en vigueur de la modification du ... Il s'applique à toutes les nouvelles rentes prenant naissance après son entrée en vigueur. Il s'applique

également aux rentes de vieillesse en cours des personnes dont le conjoint acquiert le droit à la rente de vieillesse après l'entrée en vigueur de la modification du ...

Proposition de la minorité I
(Rechsteiner Paul, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Stöckli)
Let. abis al. 1
Les articles 2, 5, 6, 8, 10, 13 et 14 entrent en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit celle de l'entrée en vigueur de la modification du ...
Let. abis al. 2
Jusqu'au 31 décembre de l'année en cours de laquelle la modification du ... entre en vigueur, les articles 2, 5, 6, 8, 10, 13 et 14, dans leur version du 7 octobre 1994, sont applicables.
Let d titre
Augmentation de la rente de vieillesse et somme des rentes pour un couple
Let. d al. 1
L'article 34bis entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit celle de l'entrée en vigueur de la modification du ...
Let. d al. 2
Jusqu'au 31 décembre de l'année au cours de laquelle la modification du ... entre en vigueur, l'article 35, dans sa version du 7 octobre 1994, est applicable.
Let. d al. 3
Les rentes de vieillesse en cours sont calculées sur la base des articles 34 et 34bis ainsi que sur la base des nouvelles règles de calcul de l'article 35 dès le 1er janvier de la première année qui suit celle de l'entrée en vigueur de la modification du ...

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Let. abis, d, e
Biffer

Proposition de la minorité
(Stöckli, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul)
Let. b al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Titel, Bst. a, abis – Titre, let. a, abis

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: La disposition transitoire lettre a concerne l'assujettissement à l'assurance. Il s'agit de préciser que l'assujettissement continue selon l'ancien droit pour toutes les personnes assujetties.
Elle prévoit également que les personnes qui ne seraient plus affiliées à l'assurance à titre obligatoire aient la possibilité de faire usage du nouveau droit et de sortir de l'AVS.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Bst. b – Let. b

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Nous avons déjà fait référence, lors du débat d'entrée en matière d'hier et tout à l'heure, à la question du relèvement progressif de l'âge de référence des femmes de deux mois par année à partir de l'année qui suit celle de l'entrée en vigueur de la réforme, ce qui permettrait une période transitoire de six ans, comme le propose le Conseil fédéral.
La majorité de la commission a choisi quant à elle un relèvement progressif plus rapide puisqu'il serait de trois mois par année à partir de l'année même de l'entrée en vigueur de la réforme, ce qui fait que l'entier de l'adaptation se produirait sur trois ans au lieu des six proposés par le Conseil fédéral. La minorité Stöckli propose de suivre le Conseil fédéral.
J'aimerais encore dire que, dans ce débat comme dans d'autres, on a entendu des arguments plaidant d'une part pour une plus grande sensibilité à l'égard des femmes potentiellement concernées, dans le but de limiter

les réactions de rejet de l'entier du projet pour ce seul motif, et d'autre part, bien sûr, pour une meilleure efficacité, une meilleure rentabilité des mesures décidées. Une fois de plus, ces deux types d'arguments se sont confrontés mais au final la commission vous propose par 9 voix contre 4 de vous éloigner du projet du Conseil fédéral et d'adapter plus rapidement l'âge de référence des femmes à celui des hommes.

Stöckli Hans (S, BE): Tatsächlich haben wir versucht, die Version des bundesrätlichen Entwurfes zu verteidigen, weil diese korrekter und gerechter ist. Wir haben jetzt mit der Angleichung des Referenzalters der Frauen an dasjenige der Männer einen erheblichen Schritt getan. Das grösste Sparergebnis wird hieraus entstehen, nämlich über 1 Milliarde Franken pro Jahr. Es ist sicher ein Ding der Gerechtigkeit, wenn man diese Anpassung abstuft und nicht die Dauer der Anpassung um die Hälfte verkürzt, indem man den Antrag der Kommissionsmehrheit unterstützt. Was wir vorschlagen, ist ein sanfter Übergang, der auch planbar ist und diese schwierige Situation etwas abfedert.
Im Gegensatz zur 10. AHV-Revision, bei der man für diese Anpassung in den Übergangsbestimmungen reduzierte Kürzungssätze vorgesehen hatte, ist hier eine solche Lösung nicht vorgeschlagen. Dementsprechend ist es, glaube ich, nicht angebracht, hier zusätzlich zu den 1,1 Milliarden Franken nochmals 40 Millionen Franken gemäss dem Antrag der Kommissionsmehrheit sparen zu wollen.
Ich ersuche Sie mit meiner Minderheit, hier dem bundesrätlichen Entwurf in der Abstimmung mehr als eine Null zu erteilen und ihm stattdessen möglichst zur Mehrheit zu verhelfen.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Kollege Stöckli hat es gesagt: Im Rahmen der 10. AHV-Revision wurde das Rentenalter der Frauen um zwei Jahre erhöht. Man hat diese Erhöhung in zwei Schritten vorgenommen und die Frauen jeweils vor die Tatsache gestellt, ab dem Einführungsjahr der beiden Schritte sofort ein Jahr länger arbeiten zu müssen. Die Reaktionen hielten sich in Grenzen.
Die Mehrheit der Kommission möchte diese Revision so rasch wie möglich umsetzen. Sie erachtet es als zumutbar, dass die Erhöhung in vier Schritten vorgenommen wird, dass pro Schritt jeweils drei statt zwei Monate länger

AB 2015 S 848 / BO 2015 E 848

gearbeitet werden muss und dass der erste Schritt bereits bei Inkrafttreten der Vorlage erfolgt. Das bringt der AHV zusätzlich etwas, was nicht zu unterschätzen ist. Es schafft raschestmöglich eine klare Ausgangslage für alle.
Wir finden das zumutbar, und ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le relèvement de l'âge de référence de la retraite des femmes à 65 ans est une mesure que le Conseil fédéral a proposée, qui doit être réalisée. Nous pensons cependant que cette mesure ne peut pas être réalisée du jour au lendemain, mais qu'elle doit être planifiée suffisamment à l'avance.
Avec les décisions que vous avez prises hier et ce matin, l'application de la mesure devrait se faire plus rapidement que ce que souhaitait le Conseil fédéral. En effet, l'entrée en vigueur de la réforme interviendrait plus tôt que ce qu'avait prévu le Conseil fédéral, ce qui démontre aussi l'efficacité du travail du Parlement, alors que le Conseil fédéral ne pensait pas que cela pourrait se passer dans de tels délais. Le deuxième élément, c'est que vous souhaitez que le relèvement prenne effet tout de suite, lors de l'entrée en vigueur de la réforme, et pas seulement après une année. Le troisième élément concerne les dispositions transitoires, dans lesquelles la majorité de la commission souhaite que le relèvement intervienne par intervalles de trois mois, donc en quatre temps, et non par intervalles de deux mois, ce qui aurait impliqué un relèvement en six étapes. Au final, cela fait pas mal d'accélérations par rapport au projet du Conseil fédéral. Le résultat est le même, à savoir une augmentation d'une année de l'âge de référence, qui entre pleinement en vigueur. La différence n'est pas énorme, que le relèvement se fasse en quatre ou en six étapes. La différence n'est pas non plus énorme sur le plan financier. Le Conseil fédéral est plutôt d'avis qu'il fallait procéder en faisant preuve d'une certaine prudence et en prévoyant un temps d'adaptation approprié. C'est la raison pour laquelle nous proposons d'introduire graduellement cette mesure, sur une période de six ans.
Tenant compte du fait que vous souhaitez avancer la date d'entrée en vigueur du relèvement de l'âge de la retraite des femmes, il nous paraît d'autant plus important de garder cette période de six ans. Cela ne m'a pas l'air absolument déterminant – Madame Egerszegi-Obrist l'a dit, on peut procéder de différentes manières –, cela dit la méthode du Conseil fédéral nous paraît être la plus sûre et celle offrant le plus de garanties pour que les choses se fassent dans le bon ordre.
Je vous invite à vous en tenir au projet du Conseil fédéral, c'est-à-dire à soutenir la proposition de la minorité Stöckli.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 26 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 11 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Bst. c-e – Let. c-e
Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 6 Art. 1b
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 6 art. 1b
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit d'une modification rédactionnelle. Il s'agit de modifier le renvoi à la loi en raison de la nouvelle réglementation sur l'assujettissement.

Angenommen – Adopté

Ziff. 6 Art. 3
Antrag der Kommission
Abs. 1
Unverändert
Abs. 1bis
... Versicherung. Artikel 9bis AHVG gilt sinngemäss.

Ch. 6 art. 3
Proposition de la commission
Al. 1
Inchangé
Al. 1bis
... obligatoire. L'article 9bis LAVS ...

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit du droit en vigueur, suite au refus de la suppression du barème dégressif. A l'alinéa 1bis, c'est une modification rédactionnelle, comme pour l'article précédent.

Angenommen – Adopté

Ziff. 6 Art. 9 Abs. 2 Bst. b
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 6 art. 9 al. 2 let. b
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 6 Art. 10 Abs. 3; 22 Abs. 4; 30
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 6 art. 10 al. 3; 22 al. 4; 30
Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: A l'article 10, c'est une modification rédactionnelle, puisqu'il s'agit de mentionner non seulement l'âge de référence, mais aussi la coordination nécessaire suite à l'introduction de la retraite partielle. Il est ainsi possible de percevoir une partie de la rente anticipée AVS, et cela n'éteint pas le droit aux mesures de réinsertion ou de réadaptation de l'AI. C'est la même chose à l'article 22: la perception anticipée d'une rente partielle n'éteint pas le droit à une indemnité journalière. C'est encore la même chose à l'article 30.

Angenommen – Adopté

Ziff. 6 Art. 37
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Die Invalidenrenten entsprechen den Altersrenten der Alters- und Hinterlassenenversicherung nach Artikel 34 AHVG. Artikel 34bis AHVG ist nicht anwendbar.
Abs. 1bis
Die Summe der beiden Invalidenrenten eines Ehepaares beträgt maximal 150 Prozent des Höchstbetrages der Invalidenrente, wenn beide Ehegatten Anspruch auf eine Invalidenrente haben. Artikel 35 Absätze 2 und 3 AHVG gilt sinngemäss.

Antrag der Minderheit II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Unverändert

Ch. 6 art. 37
Proposition de la majorité
Al. 1
Le montant des rentes d'invalidité correspond au montant des rentes de vieillesse de l'assurance-vieillesse et

AB 2015 S 849 / BO 2015 E 849

survivants selon l'article 34 LAVS. L'article 34bis LAVS n'est pas applicable.
Al. 1bis
Si les deux conjoints ont droit à une rente d'invalidité, la somme des deux rentes d'invalidité pour un couple s'élève à 150 pour cent du montant maximal de la rente d'invalidité. L'article 35 alinéas 2 et 3 LAVS s'applique par analogie.

Proposition de la minorité II
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 6 Art. 42 Abs. 4, 4bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 6 art. 42 al. 4, 4bis
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Hormis la modification rédactionnelle liée à l'adoption de l'âge de référence, cet article est modifié pour des raisons formelles, avec un changement apporté à sa structure, mais aussi au vu de la nécessité de coordination impliquée par l'introduction de la retraite partielle. Car il convient, dès lors, de préciser que la perception anticipée d'une partie de la rente AVS n'éteint pas le droit à l'allocation pour impotence de l'assurance-invalidité.

Il en va de même pour l'article 42septies pour ce qui concerne la contribution d'assistance de l'assurance-invalidité.

Angenommen – Adopté

Ziff. 6 Art. 42septies Abs. 3 Einleitung, Bst. b; 74 Abs. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 6 art. 42septies al. 3 introduction, let. b; 74 al. 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 6 Art. 80
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 6 art. 80
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit là de coordonner les différentes lois puisque nous avons modifié la LAVS avec l'abrogation de l'article 43 quinquies.

Angenommen – Adopté

Ziff. 6 Übergangsbestimmung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 6 disposition transitoire
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 7 Art. 4 Abs. 1 Bst. abis, aquater, b Ziff. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 7 art. 4 al. 1 let. abis, aquater, b ch. 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit ici de modifications rédactionnelles et formelles.

Angenommen – Adopté

Ziff. 7 Art. 11 Abs. 1 Bst. dbis, dter, Abs. 1ter, 1quater
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 7 art. 11 al. 1 let. dbis, dter, al. 1ter, 1quater
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Ces nouvelles lettres sont introduites pour coordonner les lois, suite à l'introduction de la retraite partielle, et permettre la prise en compte d'une rente entière dans les revenus déterminants, même en cas d'ajournement partiel ou d'anticipation partielle.

Angenommen – Adopté

Ziff. 7 Art. 13 Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 7 art. 13 art. 3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Là aussi il s'agit d'une modification nécessaire pour coordonner les différentes lois suite à nos décisions précédentes.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Ersatz eines Ausdrucks; Art. 1 Abs. 2, 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 remplacement d'une expression; art. 1 al. 2, 3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 2 Abs. 1
Antrag der Kommission
Unverändert

Ch. 8 art. 2 al. 1
Proposition de la commission
Inchangé

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 5 Abs. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 5 al. 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit ici d'ajouter la référence à l'article 51a LPP. Cet article est ainsi applicable aux institutions de prévoyance non enregistrées. La disposition sur les tâches de l'organe suprême de l'institution de prévoyance a été introduite dans le cadre de la réforme structurelle et ajoutée dans le catalogue de l'article 49 LPP qui concerne la prévoyance plus étendue, mais

pas dans celui de l'article 5 applicable aux institutions non enregistrées qui octroient des prestations réglementaires. Cette lacune est comblée avec l'ajout de la référence susmentionnée.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 7 Abs. 1
Antrag der Kommission
... von mehr als 21 150 Franken beziehen ... Vollendung des 20. Altersjahres auch ...

Ch. 8 art. 7 al. 1
Proposition de la commission
... supérieur à 21 150 francs sont soumis ... à laquelle ils ont eu 20 ans.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 9
Antrag der Kommission
Der Bundesrat kann die in den Artikeln 2, 7, 8 und 46 erwähnten Grenzbeträge den Erhöhungen der minimalen Altersrente der AHV nach Artikel 34 Absatz 5 AHVG anpassen. (Rest streichen)

Ch. 8 art. 9
Proposition de la commission
Le Conseil fédéral peut adapter les montants-limites fixés aux articles 2, 7, 8 et 46 aux augmentations de la rente minimale de vieillesse de l'AVS visée à l'article 34 alinéa 5 LAVS. (Biffer le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 10 Abs. 2
Antrag der Kommission
Einleitung
Unverändert
Bst. a
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 10 al. 2
Proposition de la commission
Introduction
Inchangé
Let. a
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 13
Antrag der Kommission
Titel, Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
Die Vorsorgeeinrichtung kann:
a. ein von diesem Referenzalter abweichendes reglementarisches Referenzalter vorsehen; dieses darf höchstens fünf Jahre tiefer oder fünf Jahre höher liegen.
b. Wird ein tieferes reglementarisches Referenzalter als das Referenzalter gemäss Absatz 1 festgelegt, muss die Altersrente in diesem Zeitpunkt mindestens der Altersrente im Referenzalter (Abs. 1) gemäss den Mindestvorschriften dieses Gesetzes entsprechen.
Abs. 3
Das Mindestalter für den Bezug der Altersleistung ist 62 Jahre. Die Vorsorgeeinrichtung kann ein tieferes reglementarisches Mindestalter festlegen; dieses muss mindestens 60 Jahre betragen und darf den Vorbezug für höchstens drei Jahre ermöglichen. Sie kann einen Vorbezug von mehr als drei Jahren vorsehen:
a. bei kollektiv finanzierten Rücktrittsmodellen im Sinne von Artikel 1 Absatz 4 FZG;

b. bei betrieblichen Restrukturierungen sowie bei Arbeitsverhältnissen, in denen frühere Altersrücktritte aus Gründen der öffentlichen Sicherheit notwendig sind; in diesen Fällen kann die Vorsorgeeinrichtung den Bezug der Altersleistung vor Alter 60 vorsehen.
Abs. 4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 13
Proposition de la commission
Titre, al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
L'institution de prévoyance peut:
a. déroger à cet âge de référence en prévoyant un âge de référence réglementaire différent qui ne doit toutefois pas être inférieur de plus de cinq ans ni supérieur de plus de cinq ans à celui-ci.
b. En cas de fixation d'un âge de référence selon l'alinéa 1, la rente de vieillesse à ce moment-là doit être au moins égale à la rente de vieillesse à l'âge de référence (al. 1) selon les prescriptions minimales de la présente loi.
Al. 3
L'âge minimal pour la perception de la prestation de vieillesse est de 62 ans. L'institution de prévoyance peut déroger à cet âge minimal en fixant un âge minimal réglementaire inférieur à celui-ci; l'âge minimal réglementaire ne peut être inférieur à 60 ans et ne peut permettre une anticipation de la perception de la prestation de vieillesse que pour trois ans au plus. L'institution de prévoyance peut cependant prévoir une anticipation de plus de trois ans:
a. pour les modèles de retraite financés collectivement au sens de l'article 1 alinéa 4 LFLP;
b. pour les restructurations d'entreprises et pour les rapports de travail où un âge de retraite inférieur est nécessaire pour des motifs de sécurité publique; dans ces cas, l'institution de prévoyance peut prévoir la perception de la prestation de vieillesse avant 60 ans.
Al. 4
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Ziff. 8 Art. 13a-13d
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 13a-13d
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il est question ici de l'âge de référence, mais aussi de l'âge minimal et maximal dans la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité.
L'article 13 de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants règle donc l'harmonisation de l'âge de référence, pour les hommes et pour les femmes, dans la prévoyance professionnelle obligatoire comme dans l'AVS. Dans son projet, le Conseil fédéral prévoit la possibilité pour l'institution de prévoyance de déroger dans son règlement à l'âge de référence, entre 62 et 70 ans. Le Conseil fédéral fixe à 62 ans l'âge minimal pour la perception de la prestation de vieillesse, au lieu de 58 ans comme cela est actuellement prévu dans l'ordonnance. Enfin, une délégation au Conseil fédéral est prévue pour régler les cas dans lesquels il est possible d'avoir une retraite avant cet âge minimal, afin de permettre une certaine flexibilité.
Si la commission est d'accord sur le principe, elle souhaite préciser, à l'alinéa 2, qu'en cas d'âge de référence réglementaire inférieur à l'âge de référence fixé par la loi, la prestation de vieillesse réglementaire doit être au moins égale à la rente de vieillesse à l'âge de référence légal. De plus, tout en étant d'accord avec la fixation à 62 ans de l'âge minimal dans la prévoyance professionnelle obligatoire, la commission propose de laisser la possibilité à l'institution de

prévoyance de prévoir à certaines conditions un âge réglementaire inférieur, mais pas en dessous de 60 ans.

En outre, selon ce texte, il serait possible de percevoir plus tôt la prestation de vieillesse et d'anticiper ainsi de plus de trois ans la perception de la prestation de vieillesse pour les modèles de retraite financés collectivement, pour les restructurations d'entreprises et pour les rapports de travail où un âge de retraite inférieur est nécessaire pour des motifs de sécurité publique. Cette décision a été prise par 8 voix contre 3.
Enfin, le Conseil fédéral et la commission s'accordent pour fixer à 70 ans au plus tard l'âge maximal auquel les prestations de vieillesse sont exigibles.
L'article 13a prévoit quant à lui l'introduction de la possibilité de percevoir partiellement la prestation de vieillesse, en plusieurs étapes.
L'article 13b fixe les principes d'anticipation de la perception de la prestation de vieillesse.
L'article 13c parle quant à lui du report de la perception de la prestation de vieillesse.
Enfin, l'article 13d assure la coordination en cas d'assurance auprès de plusieurs institutions de prévoyance du même employeur.

Berset Alain, conseiller fédéral: Là, le Conseil fédéral a proposé d'introduire également le droit à la retraite flexible dans la prévoyance professionnelle, comme dans l'assurance-vieillesse et survivants. La retraite sera flexibilisée dans le deuxième pilier avec les mêmes limites d'âge que dans le premier pilier, à savoir un âge de référence de 65 ans, un âge minimal légal de 62 ans et un âge maximal fixé à 70 ans.
Cela signifie quand même que l'âge minimal dans la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité passe en principe de 58 ans à 62 ans avec des exceptions possibles – c'est par exemple le cas pour une retraite anticipée avant 62 ans, notamment dans le cadre de solutions financées collectivement –, avec également des mesures pour la retraite partielle, et l'obligation légale de cotiser pour la prévoyance professionnelle qui prend fin à l'âge de référence, tout en offrant des possibilités pour les caisses de pension de prévoir des cotisations au-delà.
Saisie de ce projet du Conseil fédéral, votre commission a élaboré une position différente, un peu plus ouverte, qui donne un peu de flexibilité là où cela paraissait nécessaire. Je souhaite vous communiquer ici que nous pouvons nous rallier à cette proposition de votre commission, qui nous paraît tenir compte de la volonté du Conseil fédéral de relever l'âge de la retraite minimal dans le deuxième pilier de 58 ans à 62 ans, mais naturellement sans créer de problèmes insolubles là où cela pourrait être le cas, notamment en donnant la possibilité de prendre en considération des cas exceptionnels qui sont ceux prévus dans le message. Il s'agit des modèles de retraite financés collectivement, des restructurations d'entreprises et des motifs de sécurité publique, comme l'a rappelé la rapporteuse de votre commission.
Le Conseil fédéral peut très bien se rallier à la proposition de votre commission à cet article.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 15 Abs. 1 Bst. a, c
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 15 al. 1 let. a, c
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: En fait, nous avons déjà eu l'occasion d'aborder cette discussion, puisque nous l'avons menée dans le cadre des mesures de compensation à la baisse du taux de conversion dans le cadre de la LPP. Cela a donc déjà été décidé lors de notre vote sur cet objet.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 16
Antrag der Kommission
Die Altersgutschriften werden jährlich in Prozenten des koordinierten Lohnes berechnet. Dabei gelten folgende Ansätze:
(Altersjahr: Ansatz in Prozenten des koordinierten Lohnes)
21–24: 5
25–34: 7
35–44: 11

45–54: 16
55-Referenzalter: 18

Ch. 8 art. 16
Proposition de la commission
Les bonifications de vieillesse sont calculées annuellement en pour cent du salaire coordonné. Les taux suivants sont appliqués:
(Age: Taux en pour cent du salaire coordonné)
21–24: 5
25–34: 7
35–44: 11
45–54: 16
55-âge de référence: 18

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: C'est une conséquence des mesures de compensation de la baisse du taux de conversion dans la LPP.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 17
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 17
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit de préciser le calcul de la rente pour enfant, en relation avec l'introduction de la rente partielle.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 20a Abs. 1 Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 20a al. 1 introduction
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: La petite modification apportée ici permet d'ajouter les partenaires enregistrés dans l'ordre des bénéficiaires.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 21 Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 21 al. 3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 24
Antrag der Kommission
Abs. 2, 3 Bst. b
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 4
Unverändert

Ch. 8 art. 24
Proposition de la commission
Al. 2, 3 let. b
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 4
Inchangé

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit là aussi d'une conséquence des décisions prises à l'article 8 LPP ainsi qu'à l'article 34bis LAVS.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 26 Abs. 3; 31; 33a Abs. 2; 33b Titel; 36 Abs. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 26 al. 3; 31; 33a al. 2; 33b titre; 36 al. 1
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 37
Antrag der Kommission
Abs. 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 3
... der Mindestaltersrente der AHV (Art. 34 Abs. 5 AHVG) beträgt.

Ch. 8 art. 37
Proposition de la commission
Al. 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 3
... rente minimale de vieillesse de l'AVS (art. 34 al. 5 LAVS), dans le cas d'une rente de vieillesse ...

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 41 Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 41 al. 3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 44 Abs. 1

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 44 al. 1
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit ici de l'extension des possibilités d'affiliation à une institution de prévoyance pour les indépendants sans personnel.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 46 Abs. 1
Antrag der Kommission
Unverändert

Ch. 8 art. 46 al. 1
Proposition de la commission
Inchangé

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 47a
Antrag der Kommission
Titel
Ausscheiden aus der obligatorischen Versicherung nach Vollendung des 58. Altersjahres
Abs. 1
Versicherte, die nach Vollendung des 58. Altersjahres aus der obligatorischen Versicherung ausscheiden, weil das Arbeitsverhältnis vom Arbeitgeber aufgelöst wurde, können die Versicherung nach Artikel 47 weiterführen oder die Weiterführung nach den folgenden Bestimmungen im bisherigen Umfang bei ihrer bisherigen Vorsorgeeinrichtung verlangen.
Abs. 2
Die versicherte Person hat die Möglichkeit, während dieser Weiterversicherung die Altersvorsorge durch Beiträge weiter aufzubauen. Die Austrittsleistung bleibt in der Vorsorgeeinrichtung, auch wenn die Altersvorsorge nicht weiter aufgebaut wird.
Abs. 3
Die versicherte Person bezahlt Beiträge zur Deckung der Risiken Tod und Invalidität und an die Verwaltungskosten. Falls sie die Altersvorsorge weiter aufbaut, bezahlt sie zusätzlich die entsprechenden Beiträge.
Abs. 4
Die Versicherung endet bei Eintritt des Risikos Tod oder Invalidität oder bei Erreichen des reglementarischen Referenzalters. Bei Eintritt in eine neue Vorsorgeeinrichtung endet sie, wenn in der neuen Einrichtung mehr als zwei Drittel der Austrittsleistung für den Einkauf in die vollen reglementarischen Leistungen benötigt werden. Vorher kann die Versicherung durch den Versicherten jederzeit, durch die Vorsorgeeinrichtung bei Vorliegen von Beitragsausständen gekündigt werden.
Abs. 5
Versicherte, die die Versicherung nach diesem Artikel weiterführen, sind gleichberechtigt wie die im gleichen Kollektiv aufgrund eines bestehenden Arbeitsverhältnisses Versicherten, insbesondere in Bezug auf den Zins, den Umwandlungssatz sowie auf Zuschüsse durch den früheren Arbeitgeber oder einen Dritten.
Abs. 6
Hat die Versicherung mehr als zwei Jahre gedauert, müssen die Versicherungsleistungen in Rentenform bezogen und kann die Austrittsleistung nicht mehr für selbstbewohntes Wohneigentum vorbezogen oder verpfändet werden. Vorbehalten bleiben reglementarische Bestimmungen, die die Ausrichtung der Leistungen nur in Kapitalform vorsehen.
Abs. 7
Die Vorsorgeeinrichtung kann im Reglement die Weiterführung der Versicherung nach diesem Artikel bereits ab dem vollendeten 55. Altersjahr vorsehen. Sie kann im Reglement vorsehen, dass auf Verlangen der versi-

cherten Person für die gesamte oder nur für die Altersvorsorge ein tieferer als der bisherige Lohn versichert wird.
Abs. 8
Der Bundesrat regelt:
a. welche Kosten Bestandteile der Verwaltungskosten sind;
b. die Erhebung von Sanierungsbeiträgen;
c. die Einzelheiten der Weiterversicherung, wenn die versicherte Person in eine neue Vorsorgeeinrichtung eintritt, aber dort weniger als zwei Drittel der Austrittsleistung für den Einkauf in die vollen reglementarischen Leistungen benötigt.

AB 2015 S 853 / BO 2015 E 853

Ch. 8 art. 47a
Proposition de la commission
Titre
Interruption de l'assurance obligatoire à partir de 58 ans
Al. 1
L'assuré qui, après avoir atteint l'âge de 58 ans, cesse d'être assujetti à l'assurance obligatoire en raison de la dissolution des rapports de travail par l'employeur peut exiger de maintenir son assurance en vertu de l'article 47 ou des dispositions suivantes dans la même mesure que précédemment auprès de la même institution de prévoyance.
Al. 2
Pendant la période de maintien de l'assurance, il peut augmenter sa prévoyance vieillesse en versant des cotisations. La prestation de sortie reste dans l'institution de prévoyance même si l'assuré n'augmente plus sa prévoyance vieillesse.
Al. 3
L'assuré verse des cotisations pour la couverture des risques de décès et d'invalidité ainsi que des frais d'administration. S'il continue à augmenter sa prévoyance vieillesse, il verse en outre les cotisations correspondantes.
Al. 4
L'assurance prend fin à la survenance du risque de décès ou d'invalidité ou lorsque l'assuré atteint l'âge de référence réglementaire. Si l'assuré entre dans une nouvelle institution de prévoyance, l'assurance prend fin si plus de deux tiers de la prestation de sortie sont nécessaires au rachat de toutes les prestations réglementaires dans la nouvelle institution. L'assurance peut être résiliée par l'assuré en tout temps et par l'institution de prévoyance en cas de non-paiement des cotisations.
Al. 5
Les assurés qui maintiennent leur assurance en vertu de cet article ont les mêmes droits que ceux qui sont assurés au même collectif sur la base d'un rapport de travail existant, en particulier s'agissant de l'intérêt, du taux de conversion et des versements effectués par leur dernier employeur ou un tiers.
Al. 6
Si l'assurance a duré plus de deux ans, les prestations d'assurance sont versées sous forme de rente; le versement anticipé ou la mise en gage de la prestation de sortie en vue de l'acquisition d'un logement pour ses propres besoins ne sont plus possibles. Sont réservées les dispositions réglementaires qui prévoient le versement des prestations uniquement sous forme de capital.
Al. 7
L'institution de prévoyance peut prévoir dans son règlement le maintien de l'assurance en vertu de cet article dès l'âge de 55 ans. Elle peut aussi y prévoir la possibilité pour l'assuré de maintenir sa prévoyance professionnelle ou sa seule prévoyance vieillesse pour un salaire inférieur au dernier salaire assuré.
Al. 8
Le Conseil fédéral fixe:
a. les frais reconnus comme frais d'assainissement;
b. le prélèvement de cotisations d'assainissement;
c. les modalités du maintien de l'assurance lorsque l'assuré entre dans une nouvelle institution de prévoyance et que moins de deux tiers de la prestation de sortie sont nécessaires au rachat de toutes les prestations réglementaires dans la nouvelle institution.

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Nous y avons fait allusion tout à l'heure. L'article 47a, qui n'était initialement pas prévu par le Conseil fédéral, introduit une nouvelle possibilité pour les personnes qui perdent leur emploi à 58 ans et plus de rester assurées auprès de leur dernière institution de prévoyance. Sur mandat de la commission, l'administration a établi un rapport qui nous a présenté les différentes possibilités de préserver au mieux l'avoir du deuxième pilier des personnes qui perdent leur emploi dès l'âge de 58 ans. Cela n'est pas possible actuellement et cela ajoute aux difficultés que traversent ces personnes des craintes sérieuses par rapport au maintien de leur possibilité de retraite ultérieure.
Au final, c'est à l'unanimité que la commission vous propose d'accepter l'insertion de ce nouvel article 47a et des dispositions ultérieures qui en découlent, article permettant au travailleur âgé qui perd son emploi de continuer d'être affilié à la même caisse de prévoyance et donc de garantir ses droits acquis.

Berset Alain, conseiller fédéral: Les personnes qui atteignent l'âge minimal de la retraite en ayant leur avoir de deuxième pilier auprès d'une institution de libre passage peuvent, sauf exception, percevoir leur avoir uniquement sous forme de capital et non pas de rente. Cette situation touche tout particulièrement les chômeurs âgés. Nous avons proposé, pour y remédier, de donner à ces personnes le droit de percevoir le deuxième pilier sous forme de rente, et de prolonger la possibilité de déduire fiscalement les cotisations à l'assurance facultative.
J'aimerais rappeler aussi – je l'ai déjà dit tout à l'heure mais c'est important avec le débat qu'il y a eu sur les prestations complémentaires – que la question de la limitation des retraits en capital du deuxième pilier sera traitée, puisqu'elle fera partie de la réforme des prestations complémentaires. Elle n'est donc pas traitée dans le cadre de la réforme de la prévoyance vieillesse.
Votre commission a proposé à l'unanimité une mesure complémentaire pour les personnes qui perdent leur emploi à l'âge de 58 ans et plus, celle de pouvoir maintenir leur prévoyance auprès de leur dernière institution de prévoyance. Cela améliore naturellement la situation des personnes concernées et c'est financièrement supportable pour ces personnes. Je souhaite vous dire que nous pouvons tout à fait nous rallier à cette proposition de votre commission, qui résout un problème de manière très pragmatique sans créer de difficultés particulières. Cela dit, je dois aussi vous dire, pour le bon ordre des choses, que la formulation de la deuxième phrase de l'alinéa 4 de ce nouvel article, qui a pour but d'inciter les chômeurs âgés à reprendre un nouvel emploi même si les conditions de leur nouvelle caisse de pension ne sont pas aussi bonnes que précédemment, pourrait avoir des conséquences relativement complexes que nous devrions encore préciser dans le cadre de la préparation des travaux pour le deuxième conseil, afin de déterminer comment cela pourrait être réglé, peut-être par voie d'ordonnance.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 49
Antrag der Kommission
Abs. 1, 2 Ziff. 2, 2a, 27
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2 Ziff. 6a0
6a0. das Ausscheiden aus der obligatorischen Versicherung ab vollendetem 58. Altersjahr (Art. 47a),

Ch. 8 art. 49
Proposition de la commission
Al. 1, 2 ch. 2, 2a, 27
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2 ch. 6a0
6a0. l'interruption de l'assurance obligatoire à partir de 58 ans (art. 47a),

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il n'y a rien de spécial à en dire, si ce n'est que cela fait partie de l'adaptation aux décisions précédentes.
L'ajout du chiffre 27 à l'article 49 alinéa 2 permet de préciser que l'entraide administrative est aussi applicable à la prévoyance plus étendue.

Angenommen – Adopté

AB 2015 S 854 / BO 2015 E 854

Ziff. 8 Art. 51 Abs. 3, 3bis; 52 Abs. 2; 53a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 51 Abs. 3, 3bis; 52 Abs. 2; 53a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: A l'article 51, il est prévu une extension des droits des assurés lors de l'élection de leurs représentants au sein de l'organe suprême, en particulier dans les fondations collectives et communes. Il devient ainsi possible d'élire des personnes sur la base d'une liste de candidats.
A l'article 52 qui concerne la responsabilité des personnes chargées de la gestion de l'institution de prévoyance ainsi que des experts en matière de prévoyance professionnelle, il est désormais précisé que l'on doit appliquer les délais de prescription plus longs prévus par le Code pénal pour les prétentions en dommages et intérêts liés à des actes punissables.
Enfin, à l'article 53a, on réintroduit la norme de la délégation au Conseil fédéral, qui avait été biffée lors de la réforme structurelle, pour la concrétisation des exigences à remplir par les gérants de fortune de l'institution de prévoyance, en précisant que cela s'applique aussi aux institutions qui sont chargées de la gestion de la fortune.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 53d Abs. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 53d al. 1
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 56 Abs. 1 Bst. i
Antrag der Kommission
i. ... das 50. Altersjahr vollendet haben (Übergangsgeneration).

Ch. 8 art. 56 al. 1 let. i
Proposition de la commission
i. ... en faveur des personnes ayant 50 ans révolus ...

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: J'ajoute un mot pour rappeler ici qu'effectivement la décision a été prise lors des débats sur l'article 8 LPP. Mais, comme cela a déjà été évoqué, le fonds de garantie reçoit la tâche de verser des subsides pour la génération transitoire, en l'occurrence seulement à partir de 50 ans et pas à partir de 40 ans, comme le Conseil fédéral le proposait initialement. La commission a jugé la période de 25 ans trop longue et elle l'a donc raccourcie à 15 ans.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 58 Abs. 1, 2
Antrag der Kommission
Unverändert

Ch. 8 art. 58 al. 1, 2
Proposition de la commission
Inchangé

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 60 Titel, Abs. 2 Bst. f
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 60 titre, al. 2 let. f
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 60a
Antrag der Kommission
Abs. 1, 3–5
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
... der Altersleistung (Art. 13 Abs. 3 erster Satz) bezogen werden.

Ch. 8 art. 60a
Proposition de la commission
Al. 1, 3–5
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
... de la prestation de vieillesse (art. 13 al. 3 première phrase).

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 62 Abs. 1 Bst. c
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 62 al. 1 let. c
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 64a Abs. 1 Bst. h
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 64a al. 1 let. h
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit ici de l'introduction d'une base légale pour la compétence de la Commission de haute surveillance de la prévoyance professionnelle de publier un rapport annuel sur la situation financière des institutions de prévoyance et de pouvoir demander directement aux institutions de prévoyance de lui fournir les données nécessaires.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 64c Abs. 2 Bst. a
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 64c al. 2 let. a
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: A l'article 64c alinéa 2 lettre a, il s'agit de préciser les bases de calcul de la taxe de surveillance.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 65 Abs. 2bis, 2ter
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 65 al. 2bis, 2ter
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

AB 2015 S 855 / BO 2015 E 855

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: On précise ici que la fixation des cotisations de risque doit se faire selon des principes collectifs.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 75, 76
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 75, 76
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Aussi bien à l'article 75 qu'à l'article 76, il s'agit d'adapter des sanctions pénales prévues par ces articles, suite à la révision du Code pénal.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 79b
Antrag der Kommission
Abs. 1, 1bis, 2, 4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 1ter
... und des koordinierten Lohns. Das Bundesamt ...

Ch. 8 art. 79b
Proposition de la commission
Al. 1, 1bis, 2, 4
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 1ter
... et du salaire coordonné. L'Office fédéral ...

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: A l'article 79b alinéa 1bis, il s'agit d'une nouvelle base légale selon laquelle les institutions de prévoyance doivent permettre les rachats jusqu'à concurrence des prestations règlementaires maximales. De plus, il est précisé que les rachats doivent d'abord servir à combler les lacunes dans la prévoyance obligatoire.
Je précise, à l'article 79b alinéa 4, que les rachats après le divorce ne sont pas soumis au délai d'attente de trois ans avant la perception d'une prestation en capital.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 81b
Antrag der Kommission
Die Beiträge von Personen, welche die Vorsorge nach Ausscheiden aus der obligatorischen Versicherung freiwillig weiterführen (Art. 47 und 47a), sind bei den direkten Steuern des Bundes, der Kantone und Gemeinden abziehbar. Wer nach Artikel 47 versichert ist und kein AHV-beitragspflichtiges Einkommen erzielt, kann die Beiträge während zwei Jahren, längstens jedoch bis zum Referenzalter abziehen.

Ch. 8 art. 81b
Proposition de la commission
Les cotisations des personnes qui maintiennent leur prévoyance à titre facultatif après l'interruption de l'assurance obligatoire (art. 47 et 47a) sont déductibles en matière d'impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes. Pour les personnes assurées en vertu de l'article 47 qui ne réalisent pas de revenu soumis à la cotisation AVS, les cotisations sont déductibles pendant deux ans, mais au plus tard jusqu'à l'âge de référence.

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Le Conseil fédéral propose d'ancrer dans la loi la pratique actuelle selon laquelle les cotisations pour l'assurance facultative sont déductibles des impôts. Il prévoit aussi un allongement de la durée de déductibilité des cotisations jusqu'à l'âge minimal de la retraite pour les personnes licenciées entre 58 et 60 ans.
Logiquement, la commission ajoute la déductibilité fiscale des cotisations pour le maintien de l'assurance des personnes qui perdent leur travail à l'âge de 58 ans ou plus et qui restent assurées auprès de leur dernière institution de prévoyance, selon le nouvel article 47a que nous venons d'adopter.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 86b Abs. 1 Bst. a
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 8 art. 86b al. 1 let. a
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 97
Antrag der Mehrheit
Abs. 1bis
Unverändert
Abs. 1ter
Streichen

Antrag der Minderheit
(Stöckli, Diener Lenz, Egerszegi-Obrist, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Zanetti)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 97
Proposition de la majorité
Al. 1bis
Inchangé
Al. 1ter
Biffer

Proposition de la minorité
(Stöckli, Diener Lenz, Egerszegi-Obrist, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Zanetti)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: L'article 97 prévoit de conférer à l'Office fédéral de la statistique (OFS) la tâche d'élaborer des bases techniques. En effet, le Conseil fédéral, en vertu de la compétence qui lui serait conférée par l'alinéa 1bis, édicterait des prescriptions afin que l'OFS ait la possibilité d'établir des bases actuarielles. Elles serviront, le cas échéant, à cerner l'espérance de vie des rentiers des institutions de prévoyance, laquelle est, avec le taux d'intérêt technique, l'un des deux paramètres essentiels à la fixation du taux de conversion minimal. Afin que l'OFS puisse mener à bien cette tâche, il doit pouvoir obtenir les données nécessaires de la part des institutions de prévoyance concernées. C'est ce que prévoit le projet du Conseil fédéral.
La majorité de la commission propose de biffer les alinéas 1bis et 1ter de crainte qu'ils n'entraînent des besoins supplémentaires en personnel au sein de l'administration ainsi qu'une augmentation de la charge administrative des institutions concernées. Cette proposition a été acceptée en commission par 7 voix contre 6.

Stöckli Hans (S, BE): Das scheint ein Nebenartikel zu sein; in der Auswirkung ist dieser Artikel aber von Bedeutung. Es geht darum, dass für die verantwortlichen Stellen des Bundes die gesetzliche Grundlage gelegt wird, dass sie die Wirksamkeit unserer Gesetzgebung auch prüfen können. Die versicherungstechnischen Grundlagen müssen so gut wie möglich erstellt werden können. Dazu braucht es eben sehr gute, verlässliche Zahlen, das heisst Datenmaterial über die Lebenserwartung der Rentenbezügerinnen

AB 2015 S 856 / BO 2015 E 856

und -bezüger. Es braucht diese Zahlen auch, um dann die entsprechende Festlegung des Mindestumwandlungssatzes machen zu können. Artikel 97 würde einerseits dem Bundesrat die Kompetenz einräumen, die erforderlichen Prozesse und Daten im Rahmen einer Verordnung zu regeln; es geht um Geburtsdaten, Todesdaten, Angaben zum Geschlecht usw. Andererseits würde dieser Artikel dem Bundesamt für Statistik auch erlauben, die entsprechenden Daten bei den Versicherten und bei den Versicherern einzufordern, damit die Daten eben möglichst präzis erarbeitet werden können. Es geht um Zuverlässigkeit und um Zweckmässigkeit. Ich war etwas erstaunt, dass eine knappe Mehrheit diese Kompetenzdelegation hat streichen wollen, umso mehr, als gleichzeitig auch vorgesehen ist, dass die gegenseitige Gebührenpflicht weggelassen wird und dass also sowohl die Daten des Bundesamtes wie auch die Daten der Vorsorgeeinrichtungen ohne Entschädigung zwischen diesen Einrichtungen ausgetauscht werden.
Ich ersuche Sie dementsprechend, den Entwurf des Bundesrates gutzuheissen und die gesetzliche Grundlage dafür zu schaffen, dass zuverlässige und zweckmässige Daten erarbeitet werden können. Wenn man noch bedenkt, dass es hier Vorstellungen dazu gibt, dass man Automatismen zwischen dem Rücktrittsalter und der Lebenserwartung herstellen sollte, ist es sicher richtig und wichtig, dass die Datenlage möglichst gut und möglichst vollständig erarbeitet werden kann.

Kuprecht Alex (V, SZ): Wir befinden uns hier bei einem wichtigen Teil der Änderungen des BVG, nämlich bei den Vollzugsregelungen. Gegenüber den bisherigen Regelungen und Vorschriften werden durch versteckte Verklausulierungen und Pauschalisierungsformulierungen die Kompetenzen des Bundesrates wesentlich erweitert.
Mit Absatz 1ter wird eine Delegationsnorm betreffend das Bundesamt für Statistik (BFS) formuliert. Dieses könnte nach dieser Norm künftig die für die Erstellung der versicherungstechnischen Grundlagen notwendigen Daten erheben. Die Vorsorgeeinrichtungen hätten die geforderten Daten kostenlos zur Verfügung zu stellen. Einmal mehr würden gesetzliche Grundlagen geschaffen, die der heute schon überregulierten beruflichen Vorsorge zu deren Lasten in Zukunft weitere massive Aufwendungen verursachen würden. Verursacht würden diese Kosten durch das BFS und bezahlt durch die Vorsorgeeinrichtungen respektive schlussendlich durch die Versicherten.
Es muss davon ausgegangen werden, dass das BFS mit seinem heute schon gut ausgestatteten Personalbestand derartige Daten nicht kontinuierlich zu entsprechenden Statistiken wird verarbeiten können und somit zusätzliches Personal angestellt werden muss. Es würde hier also ein weiterer schleichender Ausbau seine Basis finden. Ich bin der Überzeugung, dass im Prinzip die bestehenden Grundlagen ausreichen. Zur Diskussion, die wir geführt haben, haben wir zusätzliche Berichte erhalten, welche uns ja sehr viel an statistischen Grundlagen geliefert haben. Das war schon mit der heutigen Regelung möglich.
Zusammen mit der Mehrheit der Kommission lehne ich deshalb die beiden neuen Absätze von Artikel 97 entschieden ab. Sie sind nicht notwendig und werden beim Vollzug, wie bereits dargelegt, weitere Mehrkosten verursachen. Gerade der Praktikabilität der Umsetzung bzw. des Vollzugs haben wir in der Kommission

wahrscheinlich zu wenig Beachtung geschenkt. Eine Besprechung mit dem Geschäftsführer einer kantonalen Versicherungskasse hat mir diesen Aspekt klar vor Augen geführt. Entscheidungen, die wir in der Kommission getroffen haben, und Regelungen, die heute beantragt sind, werden zu grösseren Problemen führen. Der Zweitrat sollte sich deshalb gerade dieses Problems des Vollzugs in seiner Beratung noch vertieft annehmen. Verhindern wir also mit der klaren Zustimmung zum Antrag der Kommissionsmehrheit, dass neben diesen Vollzugsschwierigkeiten die Vorsorgeeinrichtungen noch mit zusätzlichen Vollzugsaufträgen durch das BFS belastet werden. Nicht jede Statistik, die man haben zu müssen glaubt, bringt im Endeffekt absolut zwingend notwendige Grundlagen für das Betreiben dieses Geschäfts. Das BFS hat entweder genügend Daten für die wirksame Berechnung wichtiger Entscheidungsgrundlagen oder kommt über verschiedene Kanäle zu diesen. Verhindern wir ein weiteres Aufblähen von Vollzugsvorschriften auf der Basis von nachfolgenden Verordnungen, wie das beispielsweise gerade beim Lebensmittelgesetz oder beim Krankenversicherungsaufsichtsgesetz geschehen ist oder zu geschehen droht. Eine zusätzliche Belastung durch Kosten ist im BVG-Bereich schon heute nicht mehr verträglich.
Ich ersuche Sie deshalb, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen und den Antrag der Kommissionsminderheit abzulehnen. Mit Transparenzbestimmungen haben diese bei den Absätzen nämlich nichts mehr zu tun.

Niederberger Paul (CE, NW): Wenn es nach dem Willen der Minderheit geht, dann befürchte ich Doppelspurigkeiten. Wir haben soeben bei Artikel 64a die Aufgaben der Oberaufsichtskommission erweitert, und zwar mit Buchstabe h: "Sie veröffentlicht periodisch einen Bericht über den Zustand der beruflichen Vorsorge; zu diesem Zweck kann sie direkt bei den Vorsorgeeinrichtungen die dafür erforderlichen Daten einfordern." Ich habe mich nicht vertieft mit dieser Angelegenheit befasst, aber ich ziehe den Schluss, dass diesbezüglich kein weiterer Handlungsbedarf besteht. Deshalb stimme ich mit der Mehrheit.

Berset Alain, conseiller fédéral: Pour moi, c'est presque une surprise que cet article génère une telle discussion qui a l'air effectivement assez passionnée. Je vais essayer de prendre position de la manière la plus posée possible et de vous expliquer pour quelles raisons le Conseil fédéral a proposé cet article.
Nous proposons avec cela de donner à l'Office fédéral de la statistique la possibilité d'établir des bases actuarielles ciblées. De telles bases sont nécessaires pour évaluer l'espérance de vie. La discussion sur l'espérance de vie a été menée depuis hier dans le débat d'entrée en matière à différentes reprises et nous avons besoin de disposer, de manière aussi transparente et claire que possible, de chiffres en matière d'espérance de vie, qui soient incontestables, parce que c'est une donnée essentielle pour la fixation d'un taux de conversion minimal qui soit adéquat.
Actuellement, ces bases techniques existent. Elles sont établies par des prestataires de services privés pour les institutions de prévoyance. Elles s'appuient sur des données relevées auprès d'un nombre restreint de caisses de pension, même si ces dernières sont importantes. Ce qu'il faut savoir ici, c'est que ces tables sont aujourd'hui accessibles uniquement contre paiement de licences, assez coûteuses, puisqu'il faut débourser entre 6000 et 20 000 francs en fonction du nombre d'utilisateurs pour avoir accès à ces chiffres. Or, nous pensons que la législation dans ce domaine doit être fondée sur des bases transparentes et non pas sur des bases qui doivent être achetées auprès d'opérateurs privés.
Autrement dit, on devrait pouvoir fixer un taux de conversion minimal sans recourir à des tables accessibles uniquement contre paiement. C'est en définitive cet objectif de transparence, de réduction des coûts, qui a incité le Conseil fédéral à prendre la position présentée, de manière à ce que le débat sur l'espérance de vie ne devienne pas incertain, et que l'on n'oppose pas un avis à un autre. Nous avons besoin de bases qui soient transparentes et sérieuses pour faire ce débat, l'idée étant de confier leur publication à l'Office fédéral de la statistique.
Monsieur Kuprecht, je dois vous dire que l'Office fédéral de la statistique peut accomplir ce travail, qui ne nécessite pas beaucoup de ressources pour être réalisé. Et il peut le faire pour des coûts totaux qui seront nettement inférieurs aux 6000 ou 20 000 francs qu'il faut débourser aujourd'hui pour avoir accès à ces tables. Nous avons quand même 2000 caisses de pension dans notre pays. Imaginez! Il est probablement assez lucratif de développer ces tables sur une base privée. Ensuite, ce sont

les caisses de pension qui doivent payer pour accéder à ces statistiques. Mais quand on dit que les caisses de pension doivent payer, qui doit payer? Ce sont les assurés, les entreprises qui ont cotisé pour leurs assurés, qui doivent payer aujourd'hui pour acheter ces tables! Et nous souhaitons les rendre gratuites et solides, peut-

être plus solides encore sur le plan scientifique, et aussi incontestables et transparentes que possible. Voilà la raison pour laquelle nous avons proposé cela.
Pour répondre à la question de Monsieur Niederberger, qui demandait ce que peut faire la Commission de haute surveillance de la prévoyance professionnelle, je précise que ce ne sont pas les mêmes relevés. Ils concernent la situation financière des caisses, et non la situation personnelle des assurés, pour cerner l'espérance de vie et établir des bases actuarielles qui permettent de calculer un taux de conversion minimal. Il s'agit donc d'autre chose. Je vous remercie d'avoir relevé ce point. A la lecture de ces articles, on pourrait en effet craindre des doublons, mais ce n'est pas du tout le cas. Il ne s'agit pas des mêmes données, pas des mêmes chiffres, pas plus que du même but.
A la fin, la décision vous appartient. La situation actuelle fonctionne. Elle coûte assez chère pour les caisses de pension. Cependant, comme il y a beaucoup d'argent dans le deuxième pilier, pourquoi ne pas les laisser payer? pourquoi ne pas payer des licences privées? De notre côté, nous préférerions que l'argent aille exclusivement au bénéfice des assurés; que l'on confie à l'Office fédéral de la statistique, qui a en définitive toutes les compétences pour le faire, la publication de ces tables – gratuitement; que tout cela soit accessible pour toutes celles et ceux qui souhaiteraient y avoir accès; que l'on puisse aussi soumettre ces bases à certains tests de résistance; que l'on puisse en débattre et critiquer les méthodes. C'est ce que nous souhaitons faire avec cet article 97 alinéas 1bis et 1ter. C'est la proposition du Conseil fédéral, que vous demande de soutenir la minorité Stöckli.
La majorité souhaite biffer cette disposition. Si tel est le cas, on continuera avec le système actuel, car on ne peut pas dire qu'il ne fonctionne pas. Nous pensons simplement que cela fonctionnerait mieux avec la version du Conseil fédéral.
Avec cette argumentation, je vous invite à soutenir la proposition de la minorité Stöckli.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 8 Übergangsbestimmungen
Antrag der Kommission
Bst. a, b
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Bst. c Abs. 1
... Änderung vom ... das 50. Altersjahr ...
Bst. c Abs. 2, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Bst. d
... Bezug der Altersleistung (Art. 13 Abs. 3) vorsehen, während ...
Bst. e
Streichen

Ch. 8 dispositions transitoires
Proposition de la commission
Let. a, b
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Let. c al. 1
... les personnes qui ont 50 ans révolus ...
Let. c al. 2, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Let. d
... âge minimal inférieur à l'âge minimal pour la perception de la prestation de vieillesse (art. 13 al. 3) pendant cinq ans ...
Let. e
Biffer

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: La lettre a précise que le taux de conversion actuel vaut pour les rentes en cours.

La lettre b prévoit que le Conseil fédéral peut fixer des taux de conversion minimaux pendant un délai de quatre ans.

Angenommen – Adopté

Ziff. 9 Art. 1 Abs. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 9 art. 1 al. 4
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit ici de préciser que les fondations pour une retraite flexible anticipée qui sont financées par répartition sont exclues du champ d'application de la loi sur le libre passage.

Angenommen – Adopté

Ziff. 9 Art. 2 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 9 art. 2 al. 1bis
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 9 Art. 5 Abs. 1 Bst. c
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 9 art. 5 al. 1 let. c
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: A l'article 5 alinéa 1 lettre c, il est précisé que le versement en espèces de la prestation de sortie de faible montant est exclu si la personne entre dans une nouvelle institution de prévoyance dans un délai de trois mois.

Angenommen – Adopté

Ziff. 9 Art. 8 Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 9 art. 8 al. 3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit de préciser ici que l'institution de prévoyance actuelle a l'obligation de transmettre les informations nécessaires en cas de libre passage en rapport avec la génération transitoire ou sur la perception de prestations de vieillesse, d'invalidité ou de libre passage.

Angenommen – Adopté

Ziff. 9 Art. 16 Abs. 3, 5

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

AB 2015 S 858 / BO 2015 E 858

Ch. 9 art. 16 al. 3, 5
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: A l'article 16 alinéa 3 troisième phrase et alinéa 5, il s'agit uniquement d'une modification rédactionnelle qui ne concerne que le texte allemand.

Angenommen – Adopté

Ziff. 9 Art. 17 Abs. 2 Bst. a-c, g
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 9 art. 17 al. 2 let. a-c, g
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 9 Art. 24f
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 9 art. 24f
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Ici, on prolonge la durée de l'obligation de conserver les données suite à l'introduction de la possibilité de différer la retraite jusqu'à l'âge de 80 ans.

Angenommen – Adopté

Ziff. 9 Art. 25 Abs. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 9 art. 25 al. 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit ici de clarifications afin de préciser que les dispositions de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité portant sur la loyauté et sur l'intégrité sont applicables aux institutions de prévoyance.

Angenommen – Adopté

Ziff. 9 Art. 26 Abs. 1bis, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 9 art. 26 al. 1bis, 2
Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Il s'agit ici d'une délégation au Conseil fédéral pour édicter des dispositions spécifiques portant sur la fondation d'institutions de prévoyance professionnelle. Des exigences plus sévères sont nécessaires pour éviter les cas d'abus.
En revanche, la délégation au Conseil fédéral relative à la fixation d'une fourchette pour le taux d'intérêt technique doit être révoquée.

Angenommen – Adopté

Ziff. 10 Art. 20 Abs. 2; 22; 31 Abs. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 10 art. 20 al. 2; 22; 31 al. 4
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Je précise juste que toutes les modifications concernant la loi sur l'assurance-accidents sont des conséquences des décisions prises précédemment, qu'elles concernent l'introduction d'une retraite partielle ou la notion d'âge de référence.

Angenommen – Adopté

Ziff. 11 Art. 41 Abs. 1; 43 Abs. 1; 47 Abs. 1; 51 Abs. 4
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 11 art. 41 al. 1; 43 al. 1; 47 al. 1; 51 al. 4
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Ici aussi, il s'agit d'adapter les articles de la loi fédérale sur l'assurance militaire aux décisions précédentes, notamment en remplaçant "âge de la retraite" par "âge de référence". Ceci vaut partout, sauf pour l'article 47 alinéa 1 où il s'agit d'une modification matérielle. La nouvelle rente d'invalidité de l'assurance militaire se transforme en rente de vieillesse en cas d'anticipation de la totalité de la rente de vieillesse AVS.

Angenommen – Adopté

Ziff. 12 Art. 27 Abs. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 12 art. 27 al. 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 13 Art. 2 Abs. 2 Bst. c; 8 Abs. 1 Bst. d; 13 Abs. 3; 18c Abs. 1; 27 Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 13 art. 2 al. 2 let. c; 8 al. 1 let. d; 13 al. 3; 18c al. 1; 27 al. 3
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Comme précédemment, on trouve ici des conséquences des décisions précédentes, mais aussi deux ajouts.
L'anticipation de la rente AVS ne fera plus perdre le droit à l'indemnité chômage, selon l'article 8 alinéa 1 lettre d.
Selon l'article 13 alinéa 3, l'harmonisation des règles applicables, lorsque des prestations de vieillesse sont versées, est fixée, que ce soit pour l'AVS, les institutions de prévoyance ou une assurance étrangère.

Angenommen – Adopté

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 12.45 Uhr
La séance est levée à 12 h 45

AB 2015 S 859 / BO 2015 E 859

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Ständerat • Herbstsession 2015 • Siebente Sitzung • 16.09.15 • 08h15 • 14.088
Conseil des Etats • Session d'automne 2015 • Septième séance • 16.09.15 • 08h15 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020.
Reform

Prévoyance vieillesse 2020.
Réforme

Fortsetzung – Suite

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 14 Art. 37
Antrag der Mehrheit
Abs. 2 Bst. b, 3bis
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 4
Unverändert
Abs. 4bis
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Egerszegi-Obrist, Diener Lenz, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Stöckli, Zanetti)
Abs. 4, 4bis
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit II
(Egerszegi-Obrist, Bruderer Wyss, Diener Lenz, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Stöckli)
Abs. 4
Weist die Betriebsrechnung ein positives Ergebnis aus, steht den versicherten Vorsorgeeinrichtungen ein Anteil von mindestens 68 Prozent am Gewinn zu.
Abs. 4bis
Zur Sicherstellung des Solvenzkapitals der Versicherungsunternehmen kann der Bundesrat den Anteil für maximal drei Jahre bis auf 60 Prozent senken, wenn:
...

Ch. 14 art. 37
Proposition de la majorité
Al. 2 let. b, 3bis
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 4

Inchangé
Al. 4bis
Biffer

Proposition de la minorité I
(Egerszegi-Obrist, Diener Lenz, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Stöckli, Zanetti)
Al. 4, 4bis
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité II
(Egerszegi-Obrist, Bruderer Wyss, Diener Lenz, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul, Stöckli)
Al. 4
Si la comptabilité révèle un résultat positif, une part s'élevant à au moins 68 pour cent du bénéfice revient aux institutions de prévoyance assurées.

AB 2015 S 860 / BO 2015 E 860

Al. 4bis
Afin de garantir le capital de solvabilité des entreprises d'assurance, le Conseil fédéral peut abaisser la part à 60 pour cent, pendant trois ans au plus, si:
...

Abs. 4, 4bis – Al. 4, 4bis

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Bei den Absätzen 4 und 4bis geht es um die Legal Quote. Erlauben Sie mir folgende Ausführungen: Die Mindestquote oder Legal Quote regelt bekanntlich die Gewinnverteilung zwischen Versicherten und Lebensversicherern in der beruflichen Vorsorge. Gemäss geltender Regelung erhalten die Versicherten mindestens 90 Prozent der massgebenden Erträge in Form von direkten Versicherungsleistungen, Rückstellungen für zukünftige Versicherungsleistungen und Zuweisungen an den Überschussfonds. Die Gelder des Überschussfonds fliessen dann innerhalb von fünf Jahren in Form von Zuschüssen an die Versicherten zurück. Mit ihrem Anteil von 10 Prozent der massgebenden Erträge zahlen die Lebensversicherer dann Steuern. Sie bilden das vorgeschriebene Solvenzkapital, sie entschädigen auch die Kapitalgeber für das Risikokapital.
Der Bundesrat schlägt in seiner Botschaft vor, dass der Anteil der Versicherten von bisher 90 auf 92 Prozent der massgebenden Erträge angehoben wird – es handelt sich hier um eine Mindestquote nach der ertragsbasierten Methode. Gleichzeitig schlägt er vor, dass ihm, also dem Bundesrat, die Kompetenz eingeräumt werde, diesen Anteil zur Sicherstellung des Solvenzkapitals der Versicherungsunternehmen unter gewissen Voraussetzungen für maximal drei Jahre bis auf 90 Prozent absenken zu können.
Die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen, den Vorschlag des Bundesrates abzulehnen, d. h., die heute geltende Mindestquotenregelung bei 90 Prozent beizubehalten. Wir haben sodann eine Minderheit I, welche beantragt, dem Entwurf des Bundesrates zuzustimmen, sowie eine Minderheit II, welche eine Regelung der Mindestquote nach der ergebnisbasierten Methode will. Wir kommen dann nach der Begründung dieser Anträge darauf zurück.
Vorweg kann ich Ihnen sagen, dass die Kommissionsmehrheit eine Erhöhung der Mindestquote ablehnt, und zwar insbesondere aus folgenden Gründen:
Die Übernahme von Risiken durch die Lebensversicherer spielt in einer Volkswirtschaft eine grundlegende Rolle. Die Garantien der Lebensversicherer sorgen auch dafür, dass in der Vorsorge keine Unterdeckung auftreten kann. Es gibt verschiedene Studien – wir hatten diese auch in der Kommission zur Verfügung –, die bestätigen, dass bei den Unternehmen das Bedürfnis nach einer gewissen Sicherheit und vor allem auch nach Garantien gross ist; dies insbesondere auch deshalb, weil viele KMU im Sanierungsfall nicht in der Lage wären, eigene Mittel zur Verfügung zu stellen. Ich glaube, es ist wichtig, dass man auch hier wiederholt, dass mit dem heutigen Versicherungsmodell für die Unternehmen und für die Versicherten keinerlei Sanierungsrisiko besteht. Die Vollversicherung gibt mit anderen Worten den KMU Planungssicherheit, sie garantiert auch den Mitarbeitern sichere Reserven.
Die Nachfrage nach solchen Lösungen ist eigentlich auch ungebrochen gross. Das zeigt, dass sie einem Kundenbedürfnis entsprechen. Die Lebensversicherer haben in der Vollversicherung aktuell rund 160 000 Unternehmen eingebunden, das heisst eigentlich praktisch jeden zweiten Arbeitgeber in der Schweiz, mit über

einer Million Versicherten. Es gibt auch Risikoversicherungen für aktuell rund 50 000 Unternehmen mit 600 000 Versicherten. Sie sehen an diesen Zahlen, dass das ein wichtiger Zweig in unserer beruflichen Vorsorge ist. Eine Erhöhung der Mindestquote bringt den KMU und ihren Arbeitnehmern nichts. Sie verschlechtert aber ganz klar die Situation. Eine Erhöhung der Mindestquote würde die Versicherer nämlich auch zu einer defensiveren Anlagestrategie zwingen und damit im Normalfall zu geringeren Anlageerträgen und -gewinnen führen.
Zu sagen ist auch, dass die Versicherer in der Periode 2004–2013 – auch das ergibt sich aus den Unterlagen, die wir zur Verfügung hatten – durchschnittlich 92,1 Prozent ausgeschüttet haben. Das zeigt doch auf, dass der Wettbewerb auch funktioniert.
Ich komme zum Schluss: In der Botschaft wird auch argumentiert, diese höheren Ausschüttungsquoten zeigten, dass sich die Kollektivlebensversicherungen auch mit einer höheren Mindestquote betreiben lassen. Ich meine aber, dass da des Pudels Kern liegt. Es gibt eine Wechselwirkung zwischen Mindestquote und Anlagestrategie. Wenn ich eine tiefere Mindestquote habe, kann ich auch eine etwas offensivere Anlagestrategie fahren – eine offensivere Anlagestrategie, die in den letzten Jahren auch etwas mehr Gewinne abgeworfen hat. Erhöhe ich die Mindestquote von 90 auf 92 oder auf 94 Prozent, dann werden auch die Gewinne entsprechend tiefer sein, und es wird nicht möglich sein, dann auch Rückerstattungen zu machen.
Aus all diesen Überlegungen gibt es aus der Sicht der Kommissionsmehrheit keinen Grund, heute einer Verschärfung der Mindestquote zuzustimmen.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Ich werde die beiden Minderheitsanträge zusammen begründen. Es geht hier um die Mindestquote, also um das, was letztlich von den Prämien an die Versicherten ausgeschüttet werden muss. Das aktuelle Gesetz sieht vor, dass die ausgewiesene Überschussbeteiligung mindestens 90 Prozent beträgt; dieser Anteil muss an die Versicherten weitergegeben werden, in Form von Leistungen, Deckungskapital oder Reserven. In den letzten Jahren war die durchschnittliche Ausschüttungsquote sogar höher, sie lag bei bis zu 96 Prozent; Sie haben es vom Mehrheitssprecher gehört.
Der Bundesrat erhöht den Anteil nur leicht, von 90 auf 92 Prozent. Er kommt den Versicherungsunternehmen insofern entgegen, als er den Anteil für maximal drei Jahre bis auf 90 Prozent senken kann, wenn die Ergebnisse der Betriebsrechnungen während mindestens zwei Jahren negativ ausgefallen sind oder wenn eine ausserordentlich schwierige Wirtschaftslage eingetreten ist.
Die Minderheit I spricht sich für diese moderate Erhöhung aus. Die Version des Bundesrates ist absolut gerechtfertigt. Ein Schritt in diese Richtung würde dem Image der Lebensversicherer guttun. Es wäre ein möglicher Kompromiss im grossen und langen Streit um die Legal Quote. Dieser Streit geht auf die 1. BVG-Revision zurück. Dort wurden die Lebensversicherer zur Transparenz verknurrt, und die Quote, also das, was sie von den Prämien an die Versicherten weitergeben müssen, wurde bei 90 Prozent festgesetzt. Mit anderen Worten: Sie können vom Ertrag ohne Wenn und Aber einfach 10 Prozent einstecken. Das Parlament war damals klar der Meinung, der Ertrag sei das, was nach Abzug aller Kosten übrig bleibe. Es wurde dann aber leider nicht so vorgesehen. Aus der Verordnung ging klar hervor, dass der Bruttoertrag gemeint war, nicht der Nettoertrag. Das heisst, 10 Prozent der eingegangenen Prämiengelder wandern als Legal Quote in die Tasche der Lebensversicherer. Nachher werden von dem, was an die Versicherten ausgeschüttet werden soll, noch alle anderen anfallenden Kosten – Administrativkosten, Verwaltungskosten und Dividenden – abgezogen.
Die Kommission hatte sich damals in der Anhörung zur Verordnung mit aller Entschiedenheit dagegen gewehrt, aber der damalige Finanzminister hatte taube Ohren. Seither steht immer der Vorwurf im Raum: Wenn die Verwaltungskosten erst nachher abgezogen werden, also von dem, was ausgeschüttet werden sollte, fehlt der Anreiz, die Verwaltungskosten möglichst tief zu halten – weil die Verwaltungskosten nicht von den Versicherungsgesellschaften getragen werden, sondern von den Versicherten.
Ich erinnere Sie an die letzte Abstimmung über die Umwandlungssatzsenkung vor fünf Jahren. Am Schluss ging es in der Debatte kaum mehr um die Senkung des Umwandlungssatzes, sondern nur noch um Beispiele von exorbitanten Verwaltungskosten. Das Parlament versuchte in

AB 2015 S 861 / BO 2015 E 861

verschiedenen Anläufen, diese Ungerechtigkeit auszuräumen, zuletzt mit einer parlamentarischen Initiative der SGK-NR (10.507). Aber es wurde derart lobbyiert, dass nicht einmal das Hinterfragen, also das Überprüfen, der Mindestquote von 90 Prozent eine Mehrheit finden konnte.
Dieser Widerstand ist absolut verständlich, denn es geht um sehr grosse Summen. Zum Beispiel schreibt die Axa in ihrem Geschäftsbericht 2013: "Die Bruttoprämien stiegen um 842 Millionen auf 9843 Millionen Franken." 10 Prozent davon, das ist beinahe eine Milliarde als Sofortgewinn – einfach so. Man kann vom Bruttoertrag ohne Wenn und Aber einfach 10 Prozent einstecken und dabei den Aufwand für Administration und Verwaltung

einfach einem anderen übertragen. In welcher anderen Branche ist das möglich?
Meine Minderheit II verlangt den Wechsel von der ertragsbasierten zur ergebnisbasierten Ausschüttung. Das SIF hat geschätzt, dass eine ertragsbasierte Ausschüttung von 90 Prozent einer ergebnisbasierten Ausschüttung von 60 Prozent entspricht. Diese Schätzung beruht auf der Tatsache, dass grosso modo die Versicherungskosten rund drei Viertel und das Versicherungsergebnis rund einen Viertel der Versicherungserträge ausmachen. Wendet man diese Hypothese auf eine ertragsbasierte Ausschüttung von 92 Prozent an, so erhält man 68 Prozent. Das wäre der richtige Weg. Das würde klare Verhältnisse schaffen und das Vertrauen in die zweite Säule stärken.
Die Vox-Analyse von der 2010 verlorenen Abstimmung zeigte klar auf: Ein entscheidender Grund für das Scheitern der Senkung des Umwandlungssatzes war, dass fast 80 Prozent der Befragten der Ansicht waren, dass die Pensionskassen und Lebensversicherer Rentenklau betreiben würden. Deshalb täten wir gut daran, die Transparenz zu verbessern. Wenn die Senkung des Umwandlungssatzes eine Chance haben soll, dann muss man nicht zuletzt auch das Vertrauen in die zweite Säule stärken.
Jetzt kenne ich aber bereits die Argumente der Gegner: Wenn sich das Geschäft mit der zweiten Säule nicht mehr lohne, dann würden die Versicherer aussteigen. Das will ich nicht. Wir brauchen Vollversicherer, vor allem auch für unsere kleinen Betriebe. Aber ich kann Sie beruhigen: Eine Konzentration von Versicherungsunternehmen, wie wir sie schon hatten, ist kein Aussteigen aus dem Geschäft. Die Gefahr besteht aber auch gar nicht. Trotz tiefer Zinsen, steigender Lebenserwartung und eines angeblich zu hohen Mindestzinssatzes hat sich das Geschäftsvolumen der im BVG-Geschäft tätigen Lebensversicherer in den letzten Jahren stark ausgeweitet. Die eingenommenen Sparprämien, die verlässlichste Messgrösse in diesem Kontext, stieg von 15,8 Milliarden im Jahr 2005 auf 21 Milliarden Franken im Jahr 2013. Das ist eine Steigerung um 33 Prozent. Im gleichen Zeitraum stiegen die versicherungstechnischen Rückstellungen von 122 Milliarden auf 154 Milliarden Franken.
Ich habe vorhin aus dem Geschäftsbericht der Axa zitiert. Ich könnte das gleich nochmals tun: "Die Bruttoprämien stiegen um 842 Millionen auf 9843 Millionen Franken". Dazu wird angefügt, dieses starke Prämienwachstum sei das Resultat einer verstärkten Nachfrage nach Vollversicherungslösungen im Kollektivversicherungsgeschäft, in einem Jahr plus 10 Prozent. Diese Zahlen zeigen eindrücklich die Bedeutung des BVG-Geschäfts für die Lebensversicherer, sowohl in Bezug auf das Wachstum des Gesamtgeschäfts wie auch in Bezug auf den Gewinnertrag.
Richtig und logisch wäre also der Antrag der Minderheit II. Der Antrag der Minderheit I, der Vorschlag des Bundesrates, wäre ein Schritt in die richtige Richtung.
Erlauben Sie mir, hier noch eine Bemerkung anzufügen. Heute Morgen stand in einem renommierten Blatt, dass in diesem Bereich immer davon gesprochen werde, wir würden das Paket unterstützen, weil wir dem Volk eine Rentenkürzung nicht erklären könnten. Und da steht weiter, man habe offensichtlich Angst vor dem Volk. Nein, geschätzte Kolleginnen und Kollegen, sondern wir haben gelernt, dass auch bei Volksentscheiden mit einer Mehrheit von 50,3 Prozent – denken Sie an den Ausländerbereich – immer wieder gesagt wird, Volksentscheide seien umzusetzen. Die Bevölkerung hat in einer Abstimmung mit einer Mehrheit von 72,7 Prozent ganz klar gesagt: Wir wollen keine Rentenkürzungen. Also, es ist nicht die Angst vor dem Volk, sondern es ist der Respekt vor der Entscheidung. Es gibt in der Schweiz nicht mehrere Völker: ein Volk für den Sozialbereich, eines für den Ausländerbereich. Das Schweizervolk hat hier entschieden.
Ich bitte Sie also im Namen einer starken Minderheit um Unterstützung der Minderheit II oder allenfalls wenigstens um Unterstützung der Minderheit I, die dem Bundesrat folgt.

Kuprecht Alex (V, SZ): Gerne möchte ich Ihnen kurz meine Überlegungen darlegen, da ich schon seit Inkraftsetzung des BVG mit dieser Materie befasst und seit insgesamt über vierzig Jahren in der Assekuranz tätig bin, auch beratend bei KMU, womit auch meine Interessen offengelegt sind. Ich möchte Ihnen empfehlen, die Minderheitsanträge abzulehnen. Warum? Es stehen folgende Varianten zur Mindestquote in der Kollektivlebensversicherung im Raum:
1. die Beibehaltung der geltenden Regelung, das heisst die Ablehnung der vom Bundesrat vorgeschlagenen Erhöhung, wie sie die Kommissionsmehrheit beantragt;
2. die Erhöhung der Mindestquote nach der ertragsbasierten Methode von 90 auf 92 Prozent, wie sie der Bundesrat vorschlägt;
3. die Erhöhung der Mindestquote durch einen Wechsel zur ergebnisbasierten Methode, mit einem Anteil der Versicherten von mindestens 68 Prozent, wie sie die Minderheit II (Egerszegi-Obrist) vorsieht.
Die Kollektivlebensversicherungen bieten einen bedarfsgerechten Schutz. Heute profitieren, wie der Kommissionssprecher bereits dargelegt hat, rund 160 000 Unternehmen mit über einer Million Versicherten von diesem

Vollversicherungsmodell. Vor allem die kleinen und mittelgrossen Unternehmen sind auf jederzeitige Garantien der Versicherer angewiesen, weil sie die Risiken aus der beruflichen Vorsorge schlichtweg nicht selber tragen können und ihnen nur dieses Vollversicherungsmodell die entsprechenden Garantien gibt. Die Versicherer stehen einerseits im Wettbewerb untereinander und andererseits im Wettbewerb mit anderen Vorsorgeeinrichtungen. Der Wettbewerb funktioniert. Das zeigen auch die höheren Ausschüttungsquoten zugunsten der Versicherten in den letzten Jahren. Der Druck auf die Anbieter ist gross, und der Wettbewerb spielt wie gesagt auch in diesem Bereich.
Die Mindestquote darf jedoch keinesfalls isoliert betrachtet werden, sondern muss zwingend im Kontext mit dem Swiss Solvency Test (SST) gesehen werden. Der SST erfasst die ökonomische Risikosituation der Versicherungsunternehmen. Ziel dieses Aufsichtsinstrumentes ist es, die Versicherten vor den Folgen einer Zahlungsunfähigkeit der Versicherungsgesellschaften zu schützen. Der SST legt zu diesem Zweck fest, über wie viel ökonomisches Eigenkapital ein Versicherer mindestens verfügen muss. Das Solvenzkapital wird von den Aktionären zur Verfügung gestellt. Zu Kapital kommen die Lebensversicherer aber nur dann, wenn sie mit dem Gewinn der heutigen guten Jahre aus dem Kapital angemessen, d. h. auch marktkonform entschädigt werden. Die Solvenzanforderungen und die Mindestquotenregelung bestimmen zusammen im Wesentlichen das Niveau der Kapitalrendite. Unter den bisherigen Voraussetzungen seitens Gesetz, Aufsicht und Markt war in den letzten Jahren eine maximale Kapitalrendite von 5 bis 7 Prozent möglich. Mit dem Schweizer Solvenztest sind die Solvenzvorschriften jedoch deutlich schärfer geworden, was die Kapitalrendite nochmals schmälert. Die Mindestquote von 90 Prozent nach der ertragsbasierten Methode erlaubt nach den bisherigen Erfahrungen trotz der Asymmetrie zwischen Gewinn- und Verlustmöglichkeiten über die Zeit die Bildung und Erhaltung des Risikokapitals sowie dessen knapp ausreichende Entschädigung. Eine Erhöhung der Mindestquote gefährdet dagegen dieses Gleichgewicht.
Warum sagen wir Nein zu den Minderheitsanträgen? Zum Antrag der Minderheit I (Egerszegi-Obrist): Der Bundesrat hat in der Vernehmlassungsvorlage vom 19. November 2013 eine Erhöhung der Mindestquote von 90 auf 94 Prozent der

massgebenden Erträge vorgeschlagen. Am 6. November 2013 hat das Eidgenössische Finanzdepartement bei Herrn Professor Dr. Hato Schmeiser von der Universität St. Gallen, den die Kommission ebenfalls angehört hat, das Gutachten zur Mindestquote der Lebensversicherer im Bereich der zweiten Säule in Auftrag gegeben. Professor Schmeiser hat in seinem Gutachten die zwischen Mindestquote, Kapitalbedarf und Vermögensallokation bestehenden Wechselwirkungen aufgezeigt.
Eine höhere Mindestquote bedeutet für die Versicherten eine weiter gehende Garantie und für den Versicherer ein grösseres Verlustrisiko. Sie hat deshalb zwingend einen höheren Kapitalbedarf zur Folge. Gleichzeitig sinkt mit der Erhöhung der Mindestquote beim Versicherer zwangsläufig die Fähigkeit, Risikokapital zu bilden bzw. entsprechend zu entschädigen. Er ist somit gezwungen, Massnahmen gegen eine Erhöhung des Kapitals zu treffen. Die einzige Möglichkeit dazu besteht in einer defensiveren Vermögensallokation. Dies hat tiefere Kapitalerträge zur Folge. Für die Versicherten ist dies gleichbedeutend mit geringeren Überschüssen. Für die Versicherer ist dies verbunden mit einer zusätzlichen Einschränkung der Möglichkeit, Risikokapital bilden zu können.
In der Botschaft vom 19. November 2014 schlägt der Bundesrat nur noch eine Erhöhung der Mindestquote von 90 auf 92 Prozent der massgebenden Erträge vor. In der Erläuterung zur Botschaft wird eingeräumt, dass eine Erhöhung der Mindestquote theoretisch Auswirkungen auf die Anlagepolitik der Versicherungsunternehmen haben und dadurch die Ertragspotenziale für die Versicherten verringern kann. Begründet wird die neue Mindestquote von 92 Prozent nun damit, dass die Lebensversicherer in den Jahren 2004 bis 2013 eine durchschnittliche Ausschüttungsquote von 92,1 Prozent erzielt hätten. Dies zeige, dass sich die Kollektivlebensversicherung auch mit einer höheren Mindestquote betreiben lasse.
Diese Argumentation ist angesichts der aufgezeigten Wechselwirkungen zwischen Mindestquote, Kapitalbedarf und Vermögensallokation meines Erachtens nicht stichhaltig. Sie nimmt keine Rücksicht auf die von der Finma verlangten höheren Kapitalunterlegungen durch die Versicherer. Da diesen Wechselwirkungen in der rückblickenden Betrachtung nicht Rechnung getragen wird, kann aus den tatsächlichen Ausschüttungsquoten bei der Mindestquote von 90 Prozent nicht auf die Tragbarkeit einer Mindestquote von 92 Prozent geschlossen werden.
Fazit: Die tatsächlichen Ausschüttungsquoten der letzten Jahre sprechen nicht für die Anhebung der Mindestquote. Dafür spricht die Tatsache, dass eine Anhebung der Mindestquote den KMU, den Versicherten und den Versicherern schadet, umso klarer dagegen.

Zur Minderheit II (Egerszegi-Obrist): Das Vorgehen des Bundesrates in der Frage der Mindestquote – Vorschlag 94 Prozent vor Erstellung eines entsprechenden Gutachtens, Vorschlag 92 Prozent beruhend auf einer Argumentation, die nicht stichhaltig ist – erscheint eher speziell. Das Vorgehen der Minderheit II ist demgegenüber als geradezu abenteuerlich zu bezeichnen. Die Diskussionen um ertrags- und ergebnisbasierte Methode fanden ja bereits 2005 bis 2010 statt. Die Finma zeigte damals über das Jahr 2007 beispielhaft auf, dass die ertragsbasierte Mindestquote von 90 Prozent einer ergebnisbasierten Mindestquote von 53 Prozent und eine ertragsbasierte Mindestquote von 92 Prozent einer ergebnisbasierten Mindestquote von 60 Prozent entsprechen würde. Die politische Diskussion mündete dann in die parlamentarische Initiative "Legal Quote" der SGK-NR, die eine rein ertragsbasierte Mindestquote vorschlug und die ergebnisbasierte Methode verwarf. Eine ergebnisbasierte Mindestquote von 68 Prozent bedeutet für die Jahre 2010 bis 2014 eine durchschnittliche ertragsbasierte Mindestquote von 95,2 Prozent. Ich brauche diese Zahl nicht weiter zu kommentieren. Ich frage mich nur, ob die Minderheit II ihren Antrag in Kenntnis dieses Sachverhaltes formuliert hat.
Mit ausschlaggebend dafür, dass die ergebnisbasierte Methode verworfen wurde, war der Umstand, dass ihre Anwendung geradezu absurd wäre: Höhere Verpflichtungen, z. B. ein höherer BVG-Mindestzinssatz, führen, obwohl sie für den Versicherer das Verlustrisiko und somit den Kapitalbedarf erhöhen, zu kleineren Ergebnissen und somit zu einer geringeren Entschädigung des Eigenkapitals.
Wer den Übergang zu einer ergebnisbasierten Mindestquote befürwortet bzw. dem Antrag der Minderheit II zustimmt, nimmt in Kauf, dass den KMU die präferierte Lösung für die berufliche Vorsorge inskünftig vorenthalten bleibt. Ein Wechsel von der Brutto- zur Nettomethode gefährdet das Vollversicherungssystem mit der darin enthaltenen Kapitaldeckungsgarantie. Es muss damit gerechnet werden, dass die noch vorhandenen Versicherer, die dieses Modell heute noch anbieten und teilweise auch vom Ausland her entsprechend gesteuert werden, sich von dieser Vorsorgelösung verabschieden werden. Die Benachteiligten wären eindeutig die KMU und ihre Mitarbeitenden.
Wenn man nun den Vergleich macht und sagt, man habe 9 Milliarden Franken Prämien und davon seien 10 Prozent Reingewinnertrag, dann haben Sie, gute Kollegin Egerszegi, irgendetwas nicht ganz verstanden. Ein Prämienvolumen mal 10 Prozent gibt noch nicht den Gewinn, sondern da gibt es noch andere Elemente. Ich gebe Ihnen Recht: Man muss tatsächlich die Volksentscheide respektieren; 73 Prozent haben damals die Rentenkürzung abgelehnt. Aber dieses Problem haben wir gestern sehr eindrücklich miteinander diskutiert. Wir haben gesagt, dass entsprechende Ergänzungsleistungen gemacht werden: Es werden Kapitalien eingeschossen in die entsprechenden Konten, damit die Renten gleich hoch bleiben. Sie haben das zwar gestern immer verschwiegen, aber es ist so: Die Kapitaleinschüsse des Sicherheitsfonds werden für mindestens fünfzehn Jahrgänge stattfinden. Dann sollte man hier eigentlich ein bisschen – ein bisschen! – mehr bei der Wahrheit bleiben und eben alles sagen und nicht nur die Hälfte, so wie es einem gerade am besten in den Kram passt.
Ich ersuche Sie deshalb dringend, einem derartigen Systemwechsel nicht zuzustimmen. Bleiben wir bei dem, was wir haben. Das hat sich bewährt, die entsprechenden Garantien sind vorhanden. Es gibt daher keine Not, etwas zu ändern, was schlussendlich das ganze System gefährden würde.

Rechsteiner Paul (S, SG): Wenn sich sonst niemand mehr meldet, möchte ich das tun und auf meinen Vorredner eingehen. Er hat jetzt die segensreiche Tätigkeit der Versicherungsgesellschaften in der beruflichen Vorsorge gepriesen und dabei ausgeblendet, dass wir uns in einer Sozialversicherung befinden. Das aber ist entscheidend. Wir sind in der beruflichen Vorsorge, und die berufliche Vorsorge hat die Logik einer Sozialversicherung. Wenn wir es vom Preis-Leistungs-Verhältnis her anschauen, ist es so, dass die bezahlten Prämien bei autonomen Vorsorgeeinrichtungen nach Abzug der Verwaltungskosten den Versicherten zugutekommen. Bei den Versicherungsgesellschaften handelt es sich aber um Gesellschaften – das ist ihnen nicht vorzuwerfen, das ist ihre Aufgabe –, die profit- und gewinnorientiert sind, und das passt nur entfernt zu einer Sozialversicherung. Deshalb braucht es Regeln, die dafür sorgen, dass die Interessen der Versicherten auch in Fällen gewahrt werden, in denen die Sozialversicherungen durch private Versicherungsgesellschaften umgesetzt werden.
Jetzt ist vorhin so getan worden, als würde eine Überschussregelung im Sinne des Entwurfes des Bundesrates oder der Minderheitanträge Egerszegi-Obrist die Solvenz dieser Gesellschaften gefährden. Aber hierzu muss man sagen, dass die Frage der Überschussbeteiligung und der Mindestquote effektiv nicht die Frage des Solvenzkapitals betrifft, sondern es ist eine Frage der Verteilung von Gewinnen an die Aktionäre auf der einen Seite und an die Versicherten auf der anderen Seite. Die Mindestquote soll nichts anderes tun, als dafür zu sorgen, dass die Versicherten in erster Linie und die Aktionäre in zweiter Linie berücksichtigt werden. Wenn wir die Geschäftsberichte der im Vorsorgegeschäft in der Schweiz involvierten Gesellschaften betrachten, das

nach wie vor ein sehr attraktives Geschäft ist, dann sehen wir, dass diese den Erfolg preisen, den sie in diesem Geschäft haben, und auch die Gewinne, die dabei erzielt werden. Die Schweiz ist ein attraktiver Markt, auch für ausländisch dominierte Gesellschaften, wie wir immer wieder erfahren, weil hier viel kapitalisiert ist, gerade auch über die berufliche Vorsorge. Deshalb braucht es Regeln, die das beschränken, was zugunsten der Aktionäre ausgeschüttet wird und zulasten der Versicherten geht.
Das sind die Regeln, um die sich hier die Diskussion dreht. Frau Egerszegi-Obrist hat darauf hingewiesen: Die heutige Formulierung stammt aus der 1. BVG-Revision. Ich war mit ihr zusammen in der Subkommission BVG der SGK des Nationalrates, wo diese Regeln entwickelt wurden. Damals war klar die Meinung – das sagt ja schon das Wort –, dass eine Überschussbeteiligung eine Beteiligung an einem Überschuss ist. Überschuss meint Ertrag minus Kosten. Das ist der Überschuss, und zwar für jeden, der ein Geschäft führt, oder für jeden, der den Wortlaut und den Sinn eines Wortes in Übereinstimmung bringt. Nachher, zur Zeit, als Bundesrat Merz im Finanzdepartement war, ist dann "Überschuss" zu "Ertrag" geworden, und die Gesamterträge sind dann plötzlich die Basis der Mindestquote geworden. Das kann man nicht mehr ändern, das ist Geschichte. Aber was jetzt vorgeschlagen wird, ist eine leichte Korrektur durch den Bundesrat. Es ist eine leichte Korrektur der Regeln, wie sie in der Folge der Entscheidungen nach der 1. BVG-Revision umgesetzt worden sind. Diese bescheidene Korrektur soll dafür sorgen, dass die Rechte der Versicherten gewahrt werden.
Es ist bis jetzt nicht gestreift worden – musste auch nicht seitens des Kommissionssprechers, aber ich möchte jetzt in diesem Kontext schon darauf hinweisen –, dass der Bundesrat durchaus auch für die Interessen der Versicherungsgesellschaften gesorgt hat. Sie haben das vielleicht übersehen, aber es ist wichtig, in dieser Debatte zu unterstreichen, dass in Artikel 37 Absatz 2 Buchstabe b – das ist eine Seite weiter vorne in der Fahne – eine neue Prämienart eingeführt wird. Sie steht neben den bisherigen Prämien, den Spar-, Risiko- und Kostenprämien, wo ja schon alles abgedeckt ist durch Prämien, was an Kosten entstehen kann. Also zu den Spar-, Risiko- und Kostenprämien wird nun eine weitere Prämienart neu eingeführt, nämlich die Rentenumwandlungsgarantieprämie. Das wurde in der Kommission nicht bestritten. Man hat ja immer wieder argumentiert, dass der heutige Umwandlungssatz zu Schwierigkeiten führe. In Zukunft und im Interesse der Transparenz wird gesagt, die Rentenumwandlungsgarantie kann auch per Prämie abgedeckt werden. Das soll auch verhindern, dass, wie das heute geschieht, Risikoprämien in mindestens doppelter oder mehrfacher Höhe der realen Kosten erhoben werden.
Insgesamt muss man sagen, was der Bundesrat jetzt einführt, ist eine stärkere Aufschlüsselung der Kosten. Es wird zugunsten der Versicherungen eine neue Prämienart eingeführt. Das müsste es erst recht rechtfertigen, die Frage der Mindestquote anzupassen. Die Fragen, die sich im vorliegenden Kontext stellen, sind sensibel bezüglich der Versicherten. Leute, die bei Versicherungsgesellschaften ihre berufliche Vorsorge abwickeln, haben im Schnitt schlechtere Erträge als bei gutgeführten autonomen Kassen; das ist so bei den Renten. Wir haben hier mit der Regelung, wie sie bei der Überschussbeteiligung getroffen ist, eine Regelung, die im europäischen Umfeld ein Unikat ist. In anderen Ländern, wo Versicherungsgesellschaften die berufliche Vorsorge betreiben, sind einschränkendere Bestimmungen formuliert; da bezieht sich die Regelung auf einen echten Gewinn und nicht auf den Ertrag. Insgesamt ist das eine Frage, die sensibel ist. Ich meine, alle legitimen Interessen der Versicherungsgesellschaften sind mit den Vorschlägen, die der Bundesrat macht, gewahrt.
Ich muss Sie deshalb ersuchen, den Minderheitsanträgen und damit auch dem Bundesrat zuzustimmen.

Eberle Roland (V, TG): Wir sind im Moment klar im Sozialversicherungsbereich unterwegs. Wir haben, so denke ich, mit der ersten und zweiten Säule, in der Kombination von staatlicher Regulierung und wirtschaftlichem Handeln und Denken, das weltweit beste System. Das führt erwiesenermassen zu sehr guten Resultaten. Ich denke, dass es keinen Grund gibt, hier den Ermessensspielraum der Unternehmungen einzuschränken. Bei einer regulierten Mindestquote von heute 90 Prozent stellen wir ja fest – es wurde vom Kommissionssprecher und von meinem Kollegen Alex Kuprecht erwähnt –, dass die Versicherungsgesellschaften unter dem Druck des Wettbewerbs womöglich diese Legal Quote mit einigen Prozenten – im Durchschnitt 92 Prozent oder ähnlich – überschiessen. Das heisst, dass das System funktioniert.
Ich sehe keinen Grund dafür, dass wir hier weiter in die ökonomische Theorie eingreifen. Der Markt regelt diese Ausschüttungsquote automatisch, so weit wie möglich. Wenn wir bei 90 Prozent bleiben, dann ist das eine untere Limite, die fixiert ist. Lassen wir doch diesen Markt zu, sorgen wir doch dafür, dass diese privaten Versicherungsunternehmen – ich habe keine Interessen offenzulegen, damit das auch noch klar ist – und diese marktwirtschaftlichen Kräfte wirken. Sorgen wir doch dafür, dass auch kleinere Unternehmungen weiterhin in diesem Wettbewerb noch Anbieter für ein Vollversicherungsmodell finden. Diese Garantie ist auch

sozialverträglich und sozial sehr relevant. Wenn unsere Stütze der Wirtschaft, nämlich die KMU-Wirtschaft, hier in diesem Punkt für teurere Versicherungsmodelle höhere Kosten bezahlen muss – und diese Modelle werden automatisch teurer, wenn das Marktsystem nicht mehr ermöglicht, dass man sich voll versichern kann –, dann haben wir einen viel grösseren Schaden als hier mit dem akademischen Streit, ob jetzt 90 oder 92 Prozent als Legal Quote im Gesetz festgeschrieben werden. Lassen wir doch das bewährte System so funktionieren. Ich bin überzeugter Marktwirtschafter, ich bin auch ein überzeugter "Sozialversicherer" oder Fan des Sozialversicherungssystems.
Wir haben hier eine gute Lösung, und ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen und die Anträge der Minderheiten I und II abzulehnen.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Meine Vorredner haben schon sehr viel gesagt. Ich möchte aber auch als Mitglied des Verwaltungsrates der Axa noch kurz fünf Punkte anführen, und ich werde versuchen, dies nicht sehr technisch zu machen:
1. Sie erinnern sich sicher alle noch an die Finanzkrise in den Jahren 2007/08. Haben Sie von Problemen im schweizerischen Lebensversicherungsmarkt gehört? Sie haben es nicht. Die Lebensversicherer waren, im Gegensatz zu den Banken, ein klarer Stabilisator in der Krise. Warum? Sie konnten Milliardenverluste kompensieren, weil sie in der Schweiz ein entsprechendes Kapitalpolster hatten erarbeiten können. Das haben wir heute schon wieder vergessen. Aber diese Stabilisierung in Krisensituationen, auch in der Zukunft – wer kennt sie schon? –, ist eine absolut essenzielle Aufgabe. Sie dient der Stabilisierung überhaupt im Land; denn die Unsicherheit in den Sozialwerken ist Gift für sehr vieles. Das sollte man nicht vergessen.
2. Es war jetzt sehr viel die Rede von der Verteilung dieser sogenannten Gewinne. Ich bin auch völlig überzeugt davon, dass es etwas ganz anderes ist, ob Sie, wie in den letzten Jahren gehabt, 92 Prozent ausschütten, weil Sie es können, oder ob Sie dies per Gesetz tun müssen. Wenn Sie dies nämlich tun müssen, auch in weniger guten Jahren, dann müssen Sie diese Ausschüttung per definitionem mit entsprechenden Kapitalien unterfüttern, Sie müssen die entsprechende Rendite erwirtschaften. Das heisst nichts anderes, als dass die Anlagepolitik vorsichtiger wird, weil Sie bestimmte Garantien unter allen Umständen erfüllen müssen. Das heisst nun aber für den Topf – Herr Rechsteiner hat die Interessen der Versicherten angesprochen –, dass er zwar prozentmässig gesetzlich grösser wird, nämlich 92 Prozent. De facto wird er aber kleiner, weil in der Summe weniger erwirtschaftet wird; sowohl die Versicherer als auch die Kapitalgeber haben weniger davon als heute. Sie erhöhen also diesen Prozentsatz künstlich, aber de facto führt das zu einer

Verschlechterung, auch zu einer Verschlechterung für die Versicherten. Nebenbei sei bemerkt: Die Kapitalrendite liegt heute in diesem Geschäft vielleicht bei 5 oder 6 bis maximal 7 Prozent. Sie ist also eher unterdurchschnittlich gegenüber dem, was heute generell im Markt erwartet wird.
3. Es wurde bereits kurz von Herrn Kuprecht erwähnt, dass es einen ausführlichen Bericht der Eidgenössischen Finanzmarktaufsicht gibt; dieser hat den Titel "Berufliche Vorsorge bei Lebensversicherungsunternehmen. Offenlegung der Betriebsrechnung 2009" und zeigt klar, dass die Nettomethode, die hier angesprochen ist, die Alimentierung des Solvenzkapitals nicht ermöglicht. Das ist ein Problem. Denn das Vollversicherungsmodell ist heute das beliebteste Modell in der Schweiz. Die KMU wollen es immer mehr. Schrauben Sie hier aber die Anforderungen hinauf, werden diese gemäss Finma nicht mehr erfüllt, und dann sorgen Sie dafür, dass dieses Modell, das von den KMU am meisten nachgefragt wird, langsam, aber sicher aus dem Angebot erodiert.
Noch ein Letztes: Es gibt Wahlmöglichkeiten. Diese sind zwar nicht unbedingt individuell, aber es gibt bei den Pensionskassen eine Wahlmöglichkeit, es gibt bei den Modellen eine Wahlmöglichkeit, es gibt die Möglichkeit des Wechsels, es gibt die Möglichkeit der Neugründung. Insofern kann man das System als beweglich bezeichnen, da man wechseln kann, wenn einem das eine oder andere Angebot nicht passt.
Das alles spricht klar dafür, dass wir hier beim Antrag der Kommissionsmehrheit bleiben.

Fetz Anita (S, BS): Nachdem Kollege Eberle uns gebeten hat, das bewährte heutige System nicht aufzugeben, und nachdem ich nun auch die Probleme der Axa Winterthur und ihre miese Kapitalrendite kenne, möchte ich doch noch zwei, drei Bemerkungen zu diesem Thema machen, und zwar aus Sicht einer versicherten KMU-Inhaberin. Die primäre Grundsatzfrage bei der Legal Quote ist nicht, ob sie bei 90, bei 92 oder bei 95 Prozent liegt. Das Grundproblem besteht darin, dass heute das Brutto- statt das Nettoprinzip gilt – das ist das Grundproblem. Jeder KMUler weiss, was für einen gigantischen Unterschied es ausmacht, ob er seine Gewinne nach dem Brutto- oder nach dem Nettoprinzip ausweisen kann. Die Versicherten müssen – ich betone: müssen! – auf viele Milliarden Franken verzichten, weil es den Versicherungsgesellschaften erlaubt ist, brutto abzurech-

nen. Das ist es, was an der Legal Quote so störend ist. Das muss man ändern. Deshalb bin ich für den Antrag der Minderheit II.
Einer Senkung des Umwandlungssatzes habe ich zugestimmt, das ist im heutigen finanziellen Umfeld leider eine Notwendigkeit. Aber es kann nicht sein, dass man gleichzeitig den Versicherern erlaubt, die Ausschüttungen an die Versicherten weiterhin mit der Bruttomethode zu berechnen: Das ist einfach nicht lauter. Dadurch werden Milliarden Franken, die eigentlich den Versicherten gehören, bei den Gesellschaften belassen. Das war mit ein Grund dafür, dass die Volksabstimmung so deutlich ausfiel. Es ging damals nicht nur um die Reduktion des Umwandlungssatzes – ich erinnere mich noch sehr gut an die Auseinandersetzung –, sondern auch und vor allem um die völlig falsch konzipierte Legal Quote.
Das ist der Grund, warum ich ganz überzeugt der Minderheit II (Egerszegi-Obrist) zustimme, die genau dieses Problem anpackt. Die Lösung des Bundesrates ist auch nett, aber sie geht, wie gesagt, nicht das Grundproblem an. Bezüglich der Frage, ob 90 oder 92 Prozent, bin ich natürlich für 92 Prozent. Aber die wesentliche Frage ist eben, ob brutto oder netto. Ich bin für netto, und darum stimme ich für den Antrag der Minderheit II.

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Zwei kurze Bemerkungen: Ich bin froh über diese Diskussion und gerade auch über die letzten Hinweise. Wir müssen uns Rechenschaft geben, dass auch in diesem Bereich sehr viele Emotionen im Spiel sind. Gerade mit der zweiten Säule lässt sich auch Stimmung machen. Es ist völlig richtig, dass in Zusammenhang mit dem Umwandlungssatz und dessen Ablehnung gerade die Kassen- und die Vermögensverwaltungskosten eine grosse Rolle gespielt haben. Ich schliesse nicht aus, dass ausserhalb dieses Saales der eine oder andere Schreibende und auch die eine oder andere Branche die Vorteile des Gesamtpaketes noch entdecken werden.
In der Sache selber stellen die Anträge der Minderheiten I und II eine Verschärfung der bisher geltenden Mindestquotenregelung dar. Ich habe es gesagt: Der Antrag der Minderheit I auf Erhöhung der Mindestquote von 90 auf 92 Prozent unter Beibehaltung der ertragsbasierten Methode ist eine offensichtliche Verschärfung. Beim Antrag der Minderheit II auf Übergang zur ergebnisbasierten Methode mit einer Mindestquote von 68 Prozent ist diese Verschärfung weniger offensichtlich, obwohl wesentlich stärker. Wir hatten auch einen Finma-Bericht zur Verfügung, der die Betriebs- und Kollektivlebensversicherungen 2014 betrifft. Aus den Zahlen dieses Berichtes lässt sich zeigen, dass eine ergebnisbasierte Ausschüttungsquote von 68 Prozent – Kollege Kuprecht hat es angetönt – zu einer Quote von über 95 Prozent führt.
Aus diesem Grunde lade ich Sie ein, sowohl den Antrag der Minderheit I, welche die Bundesratslösung übernimmt, als auch den Antrag der Minderheit II abzulehnen und der Mehrheit zuzustimmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Effectivement, ce chapitre apporte dans le domaine de l'assurance-vie toute une série de précisions. La question de la méthode qui fait l'objet de la proposition de la minorité II (Egerszegi-Obrist) n'est pas si clairement tranchée aujourd'hui, et le Conseil fédéral propose de la trancher, il faut le dire clairement, dans l'intérêt et en faveur des assureurs.
La deuxième question concerne la prime pour la garantie de la conversion. C'est effectivement également un élément important qui est dans l'intérêt des assureurs.
Le troisième élément a trait à l'augmentation de la "legal quote" à 92 pour cent. Il s'agit de faire cela de manière très prudente, pas d'augmenter à 92 pour cent et de dire "à partir de maintenant, c'est comme ça". Il existe en effet encore la possibilité de revenir à 90 pour cent, et ce pour tenir compte de situations exceptionnelles. Comme le disait le rapporteur de votre commission, je crois que les représentants de quelques secteurs et de quelques branches constateront certainement, en lisant les résultats des travaux, qu'effectivement pas mal de choses ont été clarifiées, qu'un certain nombre d'avantages ont été apportés et que des incertitudes ont été levées. Lever des incertitudes dans ce domaine est, je crois, globalement très positif.
Comment sommes-nous arrivés à l'idée de proposer une augmentation de la "legal quote" à 92 pour cent avec la possibilité de revenir à 90 pour cent? Vous avez déclaré, Monsieur Kuprecht, que le Conseil fédéral avait initialement proposé un taux de 94 pour cent lors de la procédure de consultation, en attendant de voir quels seraient les avis. Je me permets de vous dire que cette affirmation est simplement erronée. Non, cela n'a pas fait l'objet d'une décision du Conseil fédéral avant la mise en consultation. Nous avons dit que nous ne disposions pas encore des études permettant de fixer un taux, mais nous avons néanmoins souhaité mettre le projet en consultation puisque le reste du projet était vraiment prêt à y être soumis et parce qu'il y avait une très forte pression du Parlement pour que le dossier avance. Nous avons alors précisé que nous ne savions pas encore quel taux nous allions proposer, et avons indiqué que nous ouvrions par conséquent le débat, sans trancher, sur une "legal quote" à 90, 92, ou 94 pour cent.
Il faut que chacun puisse s'exprimer. Il est vrai que si l'on considère le débat dans le pays ces dernières an-

nées, il y a d'un côté celles et ceux qui disent qu'il faut rester à une quote-part de 90 pour cent, qu'il n'est pas question d'aller au-dessus, et de l'autre côté, à l'autre extrême – si je peux le dire ainsi – celles et ceux qui demandent au minimum 95 pour cent. Nous avons souhaité évaluer, lors de la consultation, ce que cela signifiait. Nous avons dit que nous n'avions encore rien décidé parce que nous attendions le résultat des études. Il est donc faux de prétendre que le

Conseil fédéral a pris la décision, avant la consultation, de proposer 94 pour cent. Nous n'avions rien décidé mais simplement ouvert le débat.
Par la suite, les deux expertises demandées nous sont parvenues. A ma connaissance, selon les deux expertises, la fixation de la "legal quote" à 92 pour cent est faisable. Alors cela ne veut pas encore dire qu'on doit le faire – votre commission ne souhaite pas le faire – mais les expertises laissent supposer que c'est faisable, et c'est relativement logique. Pourquoi est-ce faisable? Parce que si l'on considère les sept dernières années, la quote-part de distribution effective en faveur des assurés a été de 96,2 pour cent. Mais il y a eu durant ces sept dernières années une année très particulière, il faut le mentionner. Il s'agit de l'année 2008, une année de crise durant laquelle cette quote-part a largement dépassé 100 pour cent. Il faut donc tenir compte du fait que c'est une année exceptionnelle. Cependant si on la retire du calcul de la moyenne, on arrive encore, et vous l'avez dit Monsieur Kuprecht, à une moyenne de 92,1 pour cent, ce qui semble montrer que 92 pour cent est tout à fait acceptable, d'autant plus si l'on a la possibilité de revenir à 90 pour cent dans les situations exceptionnelles.
Le troisième élément important – j'ai déjà mentionné deux points importants pour les assureurs-vie, soit la clarification de la méthode de calcul et la prime pour la conversion – concerne la diminution du taux de conversion. C'est une chose qui, à ma connaissance, est souhaitée depuis longtemps et est dans l'intérêt, bien sûr, de la stabilité de l'ensemble du système, mais aussi dans celui des assurances-vie. Dans ce cadre, il nous semble que la branche des assureurs doit aussi pouvoir apporter sa contribution à cette solution équilibrée. Une des contributions possibles, effectivement, c'est de toucher à la quote-part minimale.
Voilà les raisons qui nous ont conduits à faire cette proposition. Nous l'avons aussi faite parce que, il ne faut pas se le cacher, c'est un débat qui existe depuis longtemps. Toutes celles et eux qui s'occupent de politique sociale le savent, ce débat n'a pas été inventé par le Conseil fédéral, cette discussion existe depuis des années, elle a été au coeur de la votation de 2010. Il est donc naturel que, d'une manière ou d'un autre, la discussion ait lieu ici. Ensuite il faudra prendre des décisions, mais le fait que la discussion ait lieu est une chose importante que nous avons souhaité soutenir.
J'aimerais donc vous inviter à entrer en matière sur le projet équilibré du Conseil fédéral, ce qui revient à soutenir la proposition de la minorité I qui prévoit d'augmenter la quote-part minimale à 92 pour cent, mais évidemment à rejeter en parallèle la proposition de la minorité II qui vise à clarifier la méthode de calcul dans l'autre sens que celui souhaité par le Conseil fédéral. Pour nous il y avait naturellement un équilibre à rétablir: nous clarifions la méthode de calcul dans l'intérêt des assureurs, une incertitude est ainsi levée, et en parallèle nous demandons un effort faisable, les experts le disent et la réalité le montre, en matière de répartition de la quote-part. Il nous semble que ce pas peut aujourd'hui être réalisé.
C'est la raison pour laquelle je vous invite à suivre le Conseil fédéral, c'est-à-dire soutenir la proposition de la minorité I (Egerszegi-Obrist) qui vise à augmenter la quote-part minimale, mais à rejeter la proposition de la minorité II (Egerszegi-Obrist) qui prévoit un changement de système dans la méthode de calcul.

Egerszegi-Obrist Christine (RL, AG): Ich ziehe nach dieser gewalteten Diskussion den Antrag der Minderheit II zugunsten des Antrages der Minderheit I zurück, sodass sich dieser Entscheid vereinfacht.

Le président (Hêche Claude, président): La proposition de la minorité II a été retirée en faveur de la proposition de la minorité I.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 28 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 15 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Abs. 2 Bst. b, 3bis – Al. 2 let. b, 3bis

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: L'alinéa 2 lettre b prévoit que les primes pour la garantie de la conversion doivent être indiquées séparément dans la comptabilité annuelle, pour plus de transparence. L'alinéa 3bis précise que l'attribution de la participation aux excédents doit être faite séparément, par processus, en considérant les allègements déjà consentis.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 14 Art. 38 Abs. 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ziff. 14 art. 38 al. 2
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule; ch. I introduction
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 130
Antrag der Mehrheit
Abs. 3ter
Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung können die Sätze der Mehrwertsteuer um höchstens 1 Prozentpunkt angehoben werden.
Abs. 3quater
Der Ertrag aus der Anhebung nach den Absätzen 3 und 3ter wird vollumfänglich dem Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung zugewiesen.

Antrag der Minderheit I
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Abs. 3ter
Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung können die Sätze der Mehrwertsteuer um höchstens 0,9 Prozentpunkte angehoben werden.
Abs. 3quater
Der Ertrag aus der Anhebung nach den Absätzen 3 und 3ter wird vollumfänglich dem Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung zugewiesen.

Antrag der Minderheit II
(Stöckli, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul)
Abs. 3ter

Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung hebt der Bundesrat die Mehrwertsteuersätze ab dem 1. Januar 2018 wie folgt an:
a. um 0,3 Prozentpunkte den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 12. Juni 2009 über die Mehrwertsteuer (MWStG);
b. um 0,1 Prozentpunkte den Sondersatz nach Artikel 25 Absatz 4 MWStG.

AB 2015 S 866 / BO 2015 E 866

Abs. 3quater
Das Gesetz kann für die Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung die Sätze der Mehrwertsteuer um höchstens weitere 1,2 Prozentpunkte erhöhen.
Abs. 3quinquies
Der Ertrag aus der Anhebung nach den Absätzen 3ter und 3quater wird vollumfänglich dem Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung zugewiesen.

Art. 130
Proposition de la majorité
Al. 3ter
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants, les taux de la taxe sur la valeur ajoutée peuvent être relevés de 1 point de pourcentage au plus.
Al. 3quater
Le produit du relèvement visé aux alinéas 3 et 3ter est affecté intégralement au Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants.

Proposition de la minorité I
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Al. 3ter
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants, les taux de la taxe sur la valeur ajoutée peuvent être relevés de 0,9 point de pourcentage au plus.
Al. 3quater
Le produit du relèvement visé aux alinéas 3 et 3ter est affecté intégralement au Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants.

Proposition de la minorité II
(Stöckli, Bruderer Wyss, Maury Pasquier, Rechsteiner Paul)
Al. 3ter
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants, le Conseil fédéral relève, à partir du 1er janvier 2018, les taux de la taxe sur la valeur ajoutée dans la mesure suivante:
a. de 0,3 point de pourcentage du taux normal selon l'article 25 alinéa 1 de la loi fédérale du 12 juin 2009 régissant la taxe sur la valeur ajoutée (LTVA);
b. de 0,1 point de pourcentage du taux spécial selon l'article 25 alinéa 4 LTVA.
Al. 3quater
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants, la loi peut relever au plus de 1,2 point de pourcentage supplémentaire les taux de la taxe sur la valeur ajoutée.
Al. 3quinquies
Le produit du relèvement visé aux alinéas 3ter et 3quater est affecté intégralement au Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants.

Art. 196 Ziff. 14
Antrag der Mehrheit
Abs. 6
Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung hebt der Bundesrat gestützt auf Artikel 130 Absatz 3ter die Mehrwertsteuersätze am 1. Januar 2018 wie folgt an, wenn der Grundsatz der Vereinheitlichung des Referenzalters von Männern und Frauen in der Alters- und Hinterlassenenversicherung und der beruflichen Vorsorge im Gesetz verankert ist:
a. um 0,3 Prozentpunkte den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 12. Juni 2009 über die Mehrwertsteuer (MWStG);

b. um 0,1 Prozentpunkte den Sondersatz nach Artikel 25 Absatz 4 MWStG.
Abs. 7
Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung hebt der Bundesrat gestützt auf Artikel 130 Absatz 3ter die Mehrwertsteuersätze in zwei Schritten wie folgt an:
a. um 0,3 Prozentpunkte den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 MWStG, sobald das Referenzalter von Männern und Frauen in der Alters- und Hinterlassenenversicherung und der beruflichen Vorsorge vereinheitlicht ist;
b. um 0,4 Prozentpunkte den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 MWStG auf den 1. Januar 2025;
c. gleichzeitig passt der Bundesrat jeweils den reduzierten Satz und den Sondersatz nach Artikel 25 Absätze 2 und 4 MWStG proportional an.

Antrag der Minderheit I
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Abs. 6
Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung hebt der Bundesrat gestützt auf Artikel 130 Absatz 3ter die Mehrwertsteuersätze am 1. Januar 2018 wie folgt an, wenn der Grundsatz der Vereinheitlichung des Referenzalters von Männern und Frauen in der Alters- und Hinterlassenenversicherung und der beruflichen Vorsorge im Gesetz verankert ist:
a. um 0,3 Prozentpunkte den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 12. Juni 2009 über die Mehrwertsteuer (MWStG);
b. um 0,1 Prozentpunkte den Sondersatz nach Artikel 25 Absatz 4 MWStG.
Abs. 7
Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung hebt der Bundesrat gestützt auf Artikel 130 Absatz 3ter die Mehrwertsteuersätze wie folgt an:
a. um 0,6 Prozentpunkte den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 MWStG, sobald das Referenzalter von Männern und Frauen in der Alters- und Hinterlassenenversicherung und der beruflichen Vorsorge vereinheitlicht ist;
b. gleichzeitig passt der Bundesrat jeweils den reduzierten Satz und den Sondersatz nach Artikel 25 Absätze 2 und 4 MWStG proportional an.

Art. 196 ch. 14
Proposition de la majorité
Al. 6
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants en vertu de l'article 130 alinéa 3ter, le Conseil fédéral relève comme suit les taux de la taxe sur la valeur ajoutée, à partir du 1er janvier 2018, si le principe de l'harmonisation de l'âge de référence des hommes et des femmes dans l'assurance-vieillesse et survivants ainsi que dans la prévoyance professionnelle est inscrit dans la loi:
a. de 0,3 point de pourcentage le taux normal selon l'article 25 alinéa 1 de la loi fédérale du 12 juin 2009 régissant la taxe sur la valeur ajoutée (LTVA);
b. de 0,1 point de pourcentage le taux spécial selon l'article 25 alinéa 4 LTVA.
Al. 7
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants en vertu de l'article 130 alinéa 3ter, le Conseil fédéral relève les taux de la taxe sur la valeur ajoutée en deux étapes comme suit:
a. de 0,3 point de pourcentage le taux normal selon l'article 25 alinéa 1 LTVA, lorsque l'âge de référence entre les hommes et les femmes est harmonisé dans l'assurance-vieillesse et survivants ainsi que dans la prévoyance professionnelle;
b. de 0,4 point de pourcentage le taux normal selon l'article 25 alinéa 1 LTVA, au 1er janvier 2025;
c. simultanément, le Conseil fédéral adapte proportionnellement le taux réduit et le taux spécial selon l'article 25 alinéas 2 et 4 LTVA.

Proposition de la minorité I
(Gutzwiller, Eberle, Keller-Sutter, Kuprecht)
Al. 6
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants en vertu de l'article 130 alinéa 3ter, le Conseil fédéral relève comme suit les taux de la taxe sur la valeur ajoutée, à partir du 1er janvier 2018, si le principe de l'harmonisation de l'âge de référence des hommes et des femmes dans

l'assurance-vieillesse et survivants ainsi que dans la prévoyance professionnelle est inscrit dans la loi:
a. de 0,3 point de pourcentage le taux normal selon l'article 25 alinéa 1 de la loi fédérale du 12 juin 2009 régissant la taxe sur la valeur ajoutée (LTVA);
b. de 0,1 point de pourcentage le taux spécial selon l'article 25 alinéa 4 LTVA.
Al. 7
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants en vertu de l'article 130 alinéa 3ter, le Conseil fédéral relève les taux de la taxe sur la valeur ajoutée comme suit:
a. de 0,6 point de pourcentage le taux normal selon l'article 25 alinéa 1 LTVA, lorsque l'âge de référence entre les hommes et les femmes est harmonisé dans l'assurance-vieillesse et survivants ainsi que dans la prévoyance professionnelle;
b. simultanément, le Conseil fédéral adapte proportionnellement le taux réduit et le taux spécial selon l'article 25 alinéas 2 et 4 LTVA.

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Wir sind hier jetzt bei der Zusatzfinanzierung durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer. Der Bundesrat schlägt eine gestaffelte Erhöhung der Mehrwertsteuer um 1,5 Prozentpunkte vor; er wird es noch erklären. Es ist beizufügen, dass die Erhöhung der Mehrwertsteuer mittels Bundesbeschluss und das Reformgesetz so miteinander gekoppelt werden, dass nur beide Erlasse zusammen wirksam sind.
Was nun den Antrag der Kommissionsmehrheit anbelangt, so haben wir uns von drei Grundsätzen leiten lassen:
1. Die Erhöhung der Mehrwertsteuer soll nahtlos an das Auslaufen der befristeten Mehrwertsteuer für die IV anschliessen.
2. Es soll keine Mehrwertsteuer auf Vorrat erhoben werden.
3. Die Erhöhung der Mehrwertsteuer soll mit der Vereinheitlichung des Rentenalters 65/65 verbunden werden.
In Nachachtung dieser Grundsätze hat die Kommission beschlossen, Ihnen zu beantragen, die Erhöhung der Mehrwertsteuer auf 1 Prozentpunkt zu begrenzen und diese Erhöhung dann auch zu staffeln. Die Mehrheit beantragt also 1 Prozentpunkt, im Gegensatz zum Bundesrat, der ursprünglich 2 Prozentpunkte und jetzt in dieser Vorlage noch 1,5 Prozentpunkte verlangt.
Eine erste Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,3 Prozentpunkte soll auf den 1. Januar 2018 erfolgen. Wie Sie wissen, haben wir für die Invalidenversicherung eine befristete Erhöhung von 0,4 Prozentpunkten beschlossen. Diese Erhöhung fällt am 31. Dezember 2017 weg. Wir haben aus diesen 0,4 Prozentpunkten bereits 0,1 Prozentpunkte herausgebrochen, nämlich für den Ausbau und die Finanzierung der Bahninfrastruktur, das heisst für Fabi. Volk und Stände haben dem zugestimmt. Es verbleiben also noch 0,3 Prozentpunkte. Wir sind klar der Auffassung, dass diese 0,3 Prozentpunkte der Mehrwertsteuer für die AHV zu reservieren sind.
Mit diesem ersten Schritt bleibt der Mehrwertsteuersatz bei den heutigen 8 Prozent. Wir verändern nichts; wir nehmen die 0,3 Prozentpunkte, die wir bereits jetzt bezahlen. Wir werden auch 2018 nicht mehr bezahlen.
Die erste Erhöhung der Mehrwertsteuer kann aber nur umgesetzt werden, wenn dann auch das gleiche Referenzalter von Mann und Frau im Gesetz verankert ist, das heisst, wenn gegen die Reformvorlage kein Referendum ergriffen wird oder ein Referendum abgelehnt wird. Es ist also klar, die 0,3 Prozentpunkte sind nicht gratis zu haben, sondern sie sind an die Erhöhung des Rentenalters gebunden.
Eine weitere Erhöhung – diese Entscheidung ist im Verlaufe der letzten Sitzungen gewachsen – um 0,3 Prozentpunkte soll dann auf den 1. Januar 2021 vorgenommen werden. Zu diesem Zeitpunkt ist die Vereinheitlichung des Referenzalters abgeschlossen.
Schlussendlich ist der dritte Schritt auf 2025 vorgesehen, und zwar eine Erhöhung um 0,4 Prozentpunkte. Bezogen auf das Jahr 2030 ergibt dies für die AHV zusätzliche Einnahmen in der Höhe von 3,628 Milliarden Franken, das heisst rund 1,8 Milliarden Franken weniger als vom Bundesrat beantragt.
Also, der langen Rede kurzer Sinn: 1 Prozent insgesamt; 0,3 Prozent bezahlen wir bereits heute, die sollen weitergeführt werden bis 2018; 0,3 Prozent kommen 2021 dazu, das ist das erste Mal, dass wir dann tatsächlich auch etwas mehr bezahlen; schlussendlich 2025 folgen die restlichen 0,4 Prozent, weil wir klar keine Mehrwertsteuer auf Vorrat erheben wollen.
Ich schlage dem Präsidenten vor, jetzt die Minderheiten zu Wort kommen zu lassen. Es gibt eine Minderheit, welche sich dem bundesrätlichen Antrag auf 1,5 Prozent anschliesst, und eine zweite Minderheit – oder auch umgekehrt –, welche 0,9 Prozent und nicht 1 Prozent beantragt.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Wie der Kommissionssprecher gerade ausgeführt hat, begrüsst meine Minderheit I die Anhebung um 0,3 Prozentpunkte per 1. Januar 2018. Da stimmen wir also mit der Mehrheit überein. Wir stimmen mit ihr auch darin überein, dass es demografiebedingt eine Mehrwertsteuererhöhung braucht; das zeigen sämtliche Analysen, die der Kommission vorgelegen haben. Das Ausmass der Erhöhung ist aber Gegenstand der Diskussion. Wir sind auch der Meinung, dass es richtig ist – das haben Sie gestern gehört –, zur Sicherung der Finanzierung die Mehrwertsteuer beizuziehen, weil sie alle einbezieht: Aktive ebenso wie Rentnerinnen und Rentner. Wir glauben allerdings, dass dafür die Lohnprozente nicht erhöht werden sollten. Hier sprechen wir ja aber über die Mehrwertsteuer.
Der Antrag der Minderheit I unterscheidet sich nicht dramatisch von jenem der Mehrheit; er hat aber doch ein etwas grösseres Sparvolumen zur Folge und führt insgesamt zu einer etwas geringeren Belastung, nämlich zu einer Erhöhung um höchstens 0,9 Prozentpunkte statt zu einer Erhöhung um 1 Prozentpunkt. Er sieht eine Erhöhung in zwei Schritten vor: Der erste Schritt ist eine Erhöhung um 0,3 Prozentpunkte auf 2018, wie bei der Variante der Mehrheit, der zweite ist eine um 0,6 Prozentpunkte; diese Erhöhung ist an die Einführung eines einheitlichen Rentenalters 65 für Männer und Frauen gebunden, erfolgt also 2021 oder 2022. So kommt man auf 0,9 Prozentpunkte.
Dieser Antrag hat den Vorteil, dass es für die Wirtschaft nur einmal eine Umstellung gibt, denn die erste Umstellung im Jahr 2018 muss ja hoffentlich nicht stattfinden. Sie wissen, dass von der Wirtschaft die Kosten für die Umstellung bei einer Änderung des Mehrwertsteuersatzes bei 200 oder 300 Millionen Franken angesiedelt werden. Es gibt also nur eine Umstellung. Der wohl wichtigste Vorteil besteht aber darin, dass man das Kapitalkonto etwas früher äufnet als bei den anderen Lösungen. Das führt dazu, dass etwas weniger Mehrwertsteuerprozente gebraucht werden. In diesem Sinn wird mit einer Erhöhung um 0,9 Prozentpunkte im Jahr 2030 eine Kapitaldeckung von genaugenommen 104 Prozent erreicht, 2035 noch eine von über 60 Prozent. Sie erreichen also das gleiche Ziel, aber weil man etwas früher damit beginnt und weil die Umstellungskosten geringer ausfallen, erreicht man es mit etwas weniger Mehrwertsteuerprozenten.
Das gibt mir die Gelegenheit, Herr Bundesrat Berset, noch etwas aus der gestrigen Debatte zu korrigieren, was mir wichtig ist. Sie haben ausgeführt, dass mit diesem Konzept der Minderheit das Kapitalkonto dann im Jahre 2035 auf 40 Prozent absinken würde, also deutlich tiefer als gemäss Antrag der Mehrheit. Ich habe das noch geklärt, aber es ist mir doch wichtig, dass das noch im Amtlichen Bulletin steht. Das hat auf dem alten, kompletten Vorschlag basiert, den wir von der späteren Minderheit in der Kommission eingebracht haben. Jetzt wurden aber gestern aufgrund des Antrages der Mehrheit der SGK-SR gewisse Korrekturen angebracht, und es ist mir sehr wichtig festzuhalten, dass die Variante, die wir vertreten haben, ohne die Lohnprozente, gleich gut – eigentlich leicht besser, aber ich bin jetzt grosszügig und sage "gleich gut" – abschneidet wie jene gemäss Mehrheit. Sie hat nämlich 2030 eine Deckung des Kapitalkontos von 104 Prozent gegenüber 100 Prozent gemäss SGK-Mehrheit. Sie ist also sogar leicht besser, weil sie eben

früher beginnt mit der Erhebung der Mehrwertsteuerprozente, und sie hat 2035 noch eine Deckung von 62 Prozent gegenüber den 61 Prozent gemäss Mehrheit. Das wollen wir nicht unbedingt gross aufrechnen. Aber es ist sehr wichtig festzuhalten, dass die beiden Varianten diesbezüglich etwa gleich sind und dass nicht etwa die von uns gestern vertretene Variante deutlich schlechter ist. Unsere heutige Variante ist also vergleichbar mit jener der Mehrheit, sie erreicht das Ziel aber mit etwas weniger Mehrwertsteuerprozenten.
Deshalb, denke ich, können Sie sich durchaus dieser Minderheit I anschliessen.

Stöckli Hans (S, BE): Unser aller Ziel muss sein, dass die AHV auch für die künftigen Generationen finanziert ist. Ich habe heute in einer grossen Zeitung gelesen, dass die Jungen nicht davon ausgehen können, dass die AHV wirklich über das Jahr 2030 hinaus gesichert ist. Wir müssen alles daransetzen, dass diese Aussicht auf sichere Renten bestehen bleibt. Deshalb waren wir froh über das Konzept des Bundesrates, welcher die verfassungsmässige Möglichkeit schafft, 1,5 Prozent der Mehrwertsteuer in der gleichen Reihenfolge, wie sie jetzt in der Vorlage 2 vorliegt, vorzusehen. Das bedeutet nicht, dass das in jedem Fall auch ausgeschöpft werden muss, denn bei jeder entsprechenden Erhöhung der Mehrwertsteuer braucht es eine gesetzliche Grundlage. Dort gelten die demokratiepolitischen Elemente ebenso, wie sie jetzt bei der Diskussion um die verfassungsmässige Grundlage zu setzen sind. Ich denke, es ist sinnvoll, dass wir im jetzigen Zeitpunkt den Bundesrat unterstützen und ihm so die Möglichkeit geben, genügend Mittel vorzusehen, um auch im Jahre 2030 eine sichere AHV zu haben.

Eberle Roland (V, TG): Wir sind uns in diesem Saal, denke ich, alle bewusst, dass wir diese Revision nicht

ohne zusätzliche Mittel stemmen können. Auf der anderen Seite sind wir immer auch wieder in der Abwägung der Chancen, in einer Volksabstimmung zu bestehen oder nicht. Meine Überlegung, für eine Mehrwertsteuererhöhung um 0,9 Prozentpunkte zu votieren, hängt damit zusammen, dass wir auch eine Mehrheit all jener brauchen, die betroffen sind. Ich denke insbesondere auch an die sehr deutlichen Stellungnahmen der Parteien und Verbände, die sowohl in der Anhörung wie auch auf schriftlichem Weg gegenüber der Kommission geäussert wurden. Ich persönlich bin der Meinung, dass es auch im Hinblick auf eine Abstimmung richtiger und verträglicher wäre, wenn wir für eine Erhöhung um 0,9 Prozentpunkte votieren würden.
Ich bitte Sie, der Minderheit I (Gutzwiller) zuzustimmen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Ich muss Sie bitten, hier dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen. Die Lösung, die die Kommissionsmehrheit vorschlägt, ist austariert. Sie finanziert, wie es der Bundesrat vorgeschlagen hat, im Ergebnis – nicht mit der gleichen Methode – die AHV gleichwertig. Der Bundesrat sah sogar noch ein leichtes Plus beim Fonds vor. Das Resultat der Kommissionsmehrheit ist aber gleichwertig mit dem, was der Bundesrat vorgeschlagen hat. Der Antrag der Minderheit I (Gutzwiller) sorgt im Vergleich mit dem Antrag der Kommissionsmehrheit für eine Unterfinanzierung. In diesem Sinne ist es sehr wichtig, dass man vom Pfad nicht abweicht. Die Kommissionsmehrheit hat dafür gesorgt, dass nicht zu viel Geld erhoben wird. Sie hat die verschiedenen Stufen sehr genau an die Notwendigkeiten angepasst.
Man darf nicht übersehen, dass der grosse Vorteil der Lösung der Mehrheit darin liegt, dass es für die Bevölkerung und die Wirtschaft in diesem Jahrzehnt überhaupt keine Mehrwertsteuererhöhung gibt. Die Beschlüsse sehen vor, dass die 0,3 Mehrwertsteuer-Prozentpunkte von der IV auf die AHV übertragen werden sollen. In diesem Sinne handelt es sich um eine sehr gut austarierte Lösung. Der Antrag der Minderheit I (Gutzwiller) würde zu einer Unterfinanzierung führen.
Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Gutzwiller Felix (RL, ZH): Nur ein Satz, Kollege Rechsteiner: Es stimmt einfach nicht. Ich habe ja vorhin die Zahlen auf den Tisch gelegt, ich hoffe, Sie haben zugehört. Sie sind belegt durch die Tabellen, die wir in der Kommission erhalten haben: 104 Prozent Kapitaldeckung 2030, 62 Prozent, etwas besser sogar als die andere Variante, 2035, weil das etwas früher beginnt. Voilà, das sind die Tatsachen: keine Unterdeckung.

Rechsteiner Paul (S, SG): Wir haben jetzt eine Art Pingpong. Es ist klar, Herr Gutzwiller geht ja davon aus, dass die gestern beschlossene Lösung mit der Korrektur der Renten über einen Zusatz bei der AHV als Kompensation der Verluste und der Verschlechterungen für die Leute nicht kommen wird; das ist eine Vorgabe. Aber das Plenum hat anders entschieden. Mit dem Vorschlag der Kommissionsmehrheit erreichen wir ein besseres Ergebnis und ein adäquates Ergebnis im Vergleich zum Entwurf des Bundesrates.
Ich meine deshalb, dass es wichtig ist, hier auf der Position der Mehrheit zu bleiben.

Stöckli Hans (S, BE): Damit die Verwirrung nicht noch grösser wird, ist es wahrscheinlich sinnvoll, dass wir eine gewisse Entwirrung machen. Ich werde dementsprechend meinen Minderheitsantrag II zugunsten des Antrages der Kommissionsmehrheit zurückziehen. Dann ist bei der Abstimmung klarer, welche Positionen vorherrschen.
Ich werde den Antrag der Kommissionsmehrheit unterstützen.

Graber Konrad (CE, LU): Ich möchte auf ein Argument zurückkommen, das gestern erörtert wurde. Diejenigen, welche die gestern beschlossene Lösung bekämpft haben, haben ja vor allem auch argumentiert, dass sich die Situation nach 2030 dann dramatisch verschlechtern würde. Ich muss jetzt einfach darauf hinweisen, dass die Position der Kommissionsmehrheit – zuerst eine Stabilisierung auf 8 Prozent, 2021 eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,3 und 2025 eine Erhöhung um 0,4 Prozentpunkte – dazu führt, dass wir im Jahr 2030 beim Verhältnis der Ausgaben zum Kapitalkonto einen Index von genau 100 Prozent erreichen. Die Variante Gutzwiller würde hingegen im Jahr 2030 einen Index von 96 Prozent erreichen. Dieser Index nimmt dann nach der Variante Gutzwiller bis zum Jahr 2034 auf 54 Prozent ab, während die Variante, die in der Kommission obsiegte, hier eine wesentlich geringere Abnahme auf 61 Prozent aufweist. Es kommt aber zu einer Verschärfung nach dem Jahr 2030, und das war ein Argument, das gestern thematisiert wurde. Es ist ja auch logisch: Wenn Sie weniger zuführen, verschlechtert sich die Situation.
Ich finde, dass die Variante mit dieser Staffelung auch Vorteile hat. Ursprünglich war ja nur eine grössere Erhöhung per 2021 vorgesehen. Ich glaube, dass die Idee einer Staffelung, also eines schrittweisen Vorgehens, insbesondere auch von der Wirtschaft unterstützt wurde. Wenn ich mir die Situation überlege, stelle ich fest, dass das sowohl den Konsumentinnen und Konsumenten wie auch der Wirtschaft Gewissheit gibt,

dass bis zum Jahr 2021 nichts geschieht und dass 2021 die Mehrwertsteuer um 0,3 und 2025 um weitere 0,4 Prozentpunkte erhöht wird. Somit ist bis 2030 eine Stabilisierung festzustellen. Wenn Sie mir zu Beginn der Debatte gesagt hätten: "Die Erhöhung der Mehrwertsteuer von 8 auf 8,7 Prozent ist der Preis, um bis ins Jahr 2030 stabile Verhältnisse in den Pensionskassen und in der AHV zu haben", dann hätte ich dem klar zugestimmt. Vergleichen Sie das mit dem internationalen Umfeld, wo die Renten nicht gesichert sind und die Mehrwertsteuersätze wesentlich höher sind.
Wir kommen am Schluss des Tages auf diese Frage zurück: Wenn wir das Leistungsniveau halten wollen, dann müssen wir es finanzieren. Wenn wir es nicht finanzieren, bedeutet das automatisch Leistungsabbau, und das ist, wir wissen es, nicht mehrheitsfähig.
Ich bitte Sie, sich hier der Mehrheit anzuschliessen.

AB 2015 S 869 / BO 2015 E 869

Schwaller Urs (CE, FR), für die Kommission: Nachdem sich nun auch die Kommissionsdiskussionen geklärt und erschöpft haben, möchte ich kurz zusammenfassen: Die Mehrheit der Kommission will die Mehrwertsteuer nicht nur weniger stark erhöhen als der Bundesrat, sondern die Erhöhung auch zusätzlich staffeln, das heisst in drei statt in zwei Schritte unterteilen. Wir wollen damit, das ist auch unsere Überzeugung, den Inlandkonsum weniger belasten. Die Mehrwertsteuer soll – das ist ein wichtiges Element – nur um das für die betreffende Periode tatsächlich notwendige Mass erhöht werden.
Im Übrigen sind wir gemeinsam mit dem Bundesrat der Auffassung – ich möchte das unterstreichen, weil ich das jetzt verschiedentlich anders gehört habe –, dass die Erhöhung der Mehrwertsteuer ausschliesslich der Finanzierung der demografiebedingten Mehrkosten der AHV dient. Darum geht es. Das ist völlig losgelöst von den Diskussionen, die wir gestern zu den 70 und 226 Franken geführt haben. Es braucht diese Erhöhung der Mehrwertsteuer, um die demografiebedingten Mehrkosten abzudecken. Bei einer Erhöhung um 1 Prozentpunkt haben wir 2030 ein ausgeglichenes Kapitalkonto, sodass es bei 100 ist. Das Umlageergebnis – auch das hat man mich verschiedentlich gefragt – wird negativ sein, was wir nicht abgestritten haben. Das konnte ich nicht abstreiten, da der Bundesrat hier ebenfalls auf 100 gekommen ist. Wir sind jedoch der Auffassung, dass es diese zusätzlichen 0,5 Prozent Mehrwertsteuer im heutigen Zeitpunkt nicht braucht, auch davon ausgehend, dass die nächste Reform sicherlich in der Mitte des nächsten Jahrzehnts wiederum anstehen wird.
In der Gesamtbetrachtung ist zu sagen, dass wir mit 1 Prozentpunkt und der Staffelung einen Weg gehen, der unseres Erachtens nicht nur vertretbar, sondern auch richtig ist und uns vor allem auch den Vorwurf erspart, auf Vorschuss hier Mehrwertsteuerprozente zu verlangen.
Ich ersuche Sie darum, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen, und warte nun gespannt auf die Ausführungen des Bundesrates.

Berset Alain, conseiller fédéral: L'AVS est une assurance qui fonctionne par répartition. Pour cette raison, son évolution financière dépendra fortement des groupes de population qui travaillent et qui cotisent, tout comme des groupes de population qui ne travaillent pas, qui sont à la retraite et qui bénéficient d'une rente.
La présente discussion montre bien l'enjeu de la décennie 2020 à 2030. Durant ces dix ans, une part relativement importante de la population qui travaille et cotise aujourd'hui parviendra à l'âge de la retraite et bénéficiera d'une rente. Cela aura évidemment une influence non seulement sur le financement et les recettes, mais aussi sur les dépenses de l'AVS. Il faut réussir à passer ces dix ans de manière aussi équilibrée que possible, en tenant compte de cette évolution. Si rien n'est fait, vous savez que nous pouvons nous attendre, à la fin des années 2020 et jusqu'en 2030, à des déficits annuels dans l'AVS qui s'élèveront à plusieurs milliards de francs. Selon les estimations actuelles, les déficits s'élèveront à environ sept à huit milliards de francs. Cela dépend certes de l'évolution économique; il paraît néanmoins clair que les déficits se chiffreront de toute façon à plusieurs milliards.
Dans le cadre de la réforme de la prévoyance vieillesse, le Conseil fédéral a proposé toute une série de mesures d'adaptation pour l'assurance, tout en soulignant la nécessité d'un financement additionnel. Nous avons choisi de vous proposer un financement additionnel qui passe par la TVA. L'avantage de la TVA, c'est que tout le monde est concerné, l'ensemble de la population cotise, les rentiers y compris, et contribue ainsi solidairement au financement de l'assurance. Je suis très heureux d'entendre, dans le cadre du présent débat, que le principe du recours à la TVA pour le financement additionnel, qui n'était pas une évidence il y a quelques années, semble désormais jouir d'un fort soutien.
Le Conseil fédéral avait, dans le projet mis en consultation, proposé un relèvement de 2 pour cent du taux de la TVA, se composant d'un relèvement de 1 pour cent au moment de l'entrée en vigueur de la réforme et, en quelque sorte, d'une réserve quant à un relèvement de 1 pour cent supplémentaire. Nous avons pris note

des remarques faites dans le cadre de la procédure de consultation et avons adapté le projet en inscrivant un relèvement maximum de 1,5 pour cent de la TVA, se composant de 1 pour cent au moment de l'entrée en vigueur de la réforme et de 0,5 pour cent dès que cela serait nécessaire, soit, d'après nos estimations, aux environs de 2027.
Parallèlement au relèvement du taux de la TVA, nous avons proposé un désenchevêtrement partiel des comptes de l'AVS et de la Confédération pour faire passer la contribution de cette dernière à l'AVS, fixée aujourd'hui à 19,55 pour cent, à 18 pour cent. Nous avons souhaité ce rééquilibrage de manière à ne pas charger à l'avance le budget de la Confédération en raison de l'évolution démographique. Il y a en effet d'autres domaines que celui du financement de l'AVS qui comptent aussi du point de vue de la contribution que peut apporter la Confédération. Il convient de rappeler que la Confédération dispose d'un budget avoisinant 66 milliards de francs, et que le financement de 19,55 pour cent de l'AVS représente une part importante de ce dernier. Surtout, cette part exprimée en francs est appelée à augmenter fortement au gré de l'évolution démographique.
Le Conseil fédéral souhaite disposer d'une marge de manoeuvre relativement importante au cours de la prochaine décennie afin de pouvoir financer d'autres projets que les assurances sociales, d'où cette proposition de désenchevêtrement partiel. Le désenchevêtrement partiel est donc lié au relèvement de 1,5 pour cent de la TVA. J'ai pris note du fait que ni la commission, ni votre conseil n'ont suivi le Conseil fédéral en refusant d'entrer dans la logique de désenchevêtrement partiel des comptes de la Confédération et de l'AVS, avec comme corollaire, évidemment, une perception un peu plus élevée de la TVA. C'est pour cette raison qu'il y a encore cette proposition de relèvement de 1,5 pour cent de la TVA, ce qui permet en contrepartie de désenchevêtrer les comptes de la Confédération et de l'AVS de manière à ne pas prétériter le financement d'autres tâches de la Confédération durant les quinze prochaines années.
Cette proposition n'a pas été soutenue, le résultat d'hier est extrêmement clair et même unanime. Soit. C'est une décision importante. Vous avez dit – je l'ai entendu et le transmettrai au Conseil fédéral – que ce n'était pas le moment que la Confédération se désengage des assurances sociales.
Nous en prenons note. Nous n'avons jamais considéré que c'était un désengagement, mais qu'il s'agissait d'un financement un peu différent, avec une TVA un peu plus élevée, c'est ce qui explique ce relèvement de 1,5 pour cent de la TVA.
Maintenant la majorité de votre commission propose 1 pour cent, la minorité I propose 0,9 pour cent. Sur ce plan, je dois donner raison à Monsieur Gutzwiller: quand je parlais hier d'un résultat de répartition nettement moins bon avec les propositions de la minorité, je considérais l'ensemble des propositions de la minorité, mais entre-temps une grande partie d'entre elles ont été rejetées par votre conseil et ne sont donc plus sur la table. Aujourd'hui, la question se pose un peu différemment. J'y reviendrai tout à l'heure.
Vous avez pris hier différentes décisions à ce sujet. Vous avez abandonné les modifications dans les rentes de survivants, ce qui réduit les économies possibles de 340 millions de francs; vous avez renoncé au modèle d'anticipation, ce qui est favorable au budget de l'AVS pour un montant de 400 millions de francs; vous avez renoncé à égaliser les taux de cotisation des indépendants et des salariés, soit un coût de 330 millions de francs pour l'assurance; vous avez décidé la cession à l'AVS de la part du pour cent démographique, soit 600 millions de francs; vous avez refusé de baisser la contribution de la Confédération à 18 pour cent, soit un montant de 480 millions de francs en faveur de l'AVS; et enfin vous avez décidé un supplément de rente de 70 francs pour les personnes seules, jusqu'à 226 francs pour les couples,

AB 2015 S 870 / BO 2015 E 870

financé par le 0,3 pour cent d'augmentation des taux de cotisation.
Dans l'ensemble, ce que je peux vous dire selon le bilan que j'ai demandé hier soir, c'est que du point de vue des prestations, les décisions prises par votre conseil améliorent le résultat de répartition de l'AVS de 1,2 milliard de francs en 2030 au total. Ce résultat est relativement similaire, voire très similaire, au projet du Conseil fédéral qui lui aurait permis une amélioration de 1,3 milliard de francs du résultat de répartition en 2030. On est donc quasiment au même niveau. Par contre, votre conseil a mis l'accent sur d'autres point que ceux visés par le Conseil fédéral, mais en définitive, l'amélioration du résultat de répartition est très similaire et donc la question du financement se pose pour votre conseil de la même manière qu'elle se posait pour le Conseil fédéral: comment répartir le financement entre la Confédération, d'une part, et la TVA, d'autre part?
Dès le moment où vous laissez tomber la proposition du Conseil fédéral – et je dois vous dire que je le regrette – de prendre un peu plus de TVA et de ne pas prétériter le budget de la Confédération plus que cela est nécessaire – vous avez abandonné cette proposition hier lors d'un vote très clair – on peut diminuer le taux de TVA nécessaire jusqu'en 2030.

La différence entre la proposition de la majorité et celle de la minorité I (Gutzwiller) n'est pas une différence relative au taux de couverture en 2030 – les solutions sont relativement proches –, mais une différence relative au développement durant les dix prochaines années.
La première différence, c'est qu'avec la proposition de la majorité, la TVA n'augmenterait que de 0,3 pour cent en 2021 – si je peux le dire ainsi – alors qu'elle augmenterait de 0,6 pour cent avec la proposition de la minorité I, mais sans plus d'augmentation nécessaire en 2024, ce qui serait le cas avec la proposition de la majorité. Quelle est la différence en chiffres? La proposition de la majorité permet de suivre de manière un peu plus fine l'effet démographique entre 2020 et 2030. Pour être concret, cela signifie que le fonds AVS ne dépassera jamais 113 à 115 pour cent des dépenses annuelles. Avec la proposition de la minorité I, le fonds AVS devrait par contre, une fois, en tous cas en 2024, culminer à environ 123 pour cent. Et là, le risque existe – et cela a été discuté en commission – que l'on dise que l'on a créé des réserves supplémentaires dans le fonds, qui serait à 123 pour cent des dépenses, et que les montants perçus par le biais de la TVA n'étaient pas nécessaires.
La deuxième différence, c'est qu'après 2030 la valeur du fonds chuterait plus rapidement avec la proposition de la minorité I qu'avec celle de la majorité, puisqu'il y a 0,1 pour cent de TVA en moins.
Mais en 2035, on serait effectivement au même niveau. Mais si rien ne se passe ensuite, en 2036, 2037, 2038, avec la proposition de la minorité I (Gutzwiller) le fonds serait clairement à un niveau plus bas qu'avec la proposition de la majorité. Cela nous montre encore une fois qu'il est relativement difficile de prévoir dans les détails ce qui se passera après 2030. La seule chose qui paraît claire, c'est qu'il faudra continuer à discuter de cette question et que dans les années 2025–2030, il sera nécessaire de mener à nouveau une discussion. On ne sait pas encore qui de vous ou moi sera encore là pour mener ce débat, mais je me réjouis déjà de la suite, je pourrai dire: "Ah j'y étais, je me souviens comment on a fait la dernière fois!" C'est encore à voir, mais on sait qu'il sera nécessaire de mener encore une fois cette discussion.
Avec les décisions que vous avez prises, la proposition de la majorité de la commission aussi bien que celle de la minorité I permettraient de financer l'AVS. Les "Schwankungen", les variations sont simplement plus fortes avec la proposition de la minorité I qu'avec celle de la majorité. S'il fallait choisir entre ces deux propositions, qui ne sont pas celles du Conseil fédéral, nous pensons qu'il serait plus favorable pour l'assurance d'avoir un peu moins de variations, même s'il faudrait expliquer la nécessité de procéder par étapes – deux ou trois étapes à la place d'une seule. C'est naturellement un argument qui va persister.
J'ajoute que je ne peux pas, et ne veux pas, lâcher ainsi, sans combattre, la proposition du Conseil fédéral. Je vois bien que j'ai de la peine à vous convaincre, mais je crois qu'il est nécessaire que vous vous prononciez sur cette proposition. J'aimerais vous inviter à le faire. Je vous invite à la soutenir. Je ne me fais pas de grandes illusions, mais je la maintiens, Monsieur le président. Si vous deviez la rejeter, j'aurais plutôt une préférence pour la proposition de la majorité, à cause de l'argument relatif aux variations. Mais il faut le dire clairement, la proposition de la minorité I (Gutzwiller) permettrait aussi, avec le système que vous avez choisi, de financer correctement l'assurance jusqu'en 2030.

Le président (Hêche Claude, président): La proposition de la minorité II a été retirée. Le Conseil fédéral propose de maintenir sa proposition.

Erste Abstimmung – Premier vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 27 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 42 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 1 Stimme
(1 Enthaltung)

Ziff. II
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 14.088/1017)
Für Annahme des Entwurfes ... 29 Stimmen
Dagegen ... 11 Stimmen
(4 Enthaltungen)

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. I; Anhang
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. I; annexe
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Depuis la révision totale de la Constitution fédérale de 1999, la forme de l'arrêté fédéral n'est plus prévue pour les dispositions fixant des règles de droit. Ces dernières doivent être contenues dans une loi, c'est pourquoi l'arrêté fédéral du 20 mars 1998 est abrogé et remplacé par cette loi fédérale.

Angenommen – Adopté

Ziff. III
Antrag der Kommission
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

AB 2015 S 871 / BO 2015 E 871

Abs. 3
Streichen

Ch. III
Proposition de la commission
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.
Al. 3
Biffer

Maury Pasquier Liliane (S, GE), pour la commission: Le Conseil fédéral propose un vote en cascade de l'arrêté fédéral et de la loi composant la réforme "Prévoyance vieillesse 2020". La commission préfère quant à elle que le vote ait lieu le même jour sur les deux objets, et elle préfère également donner au Conseil fédéral la compétence de fixer la date d'entrée en vigueur de la loi. Il s'agit des modifications que nous vous proposons à ce niveau.
Je vous remercie de soutenir la proposition de la commission.

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 14.088/1018)
Für Annahme des Entwurfes ... 28 Stimmen

Dagegen ... 5 Stimmen
(10 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Nationalrat • Herbstsession 2016 • Elfte Sitzung • 26.09.16 • 14h30 • 14.088
Conseil national • Session d'automne 2016 • Onzième séance • 26.09.16 • 14h30 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Zweitrat – Deuxième Conseil

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)

Antrag Aeschi Thomas
Teilung der Entwürfe 1 und 2 und Rückweisung der Entwürfe 3 und 4 an die Kommission
mit dem Auftrag, die Reform der Altersvorsorge in einem zweiten und dritten Massnahmenpaket weiterzuführen. Das zweite Massnahmenpaket (Entwurf 3) umfasst sämtliche nicht im ersten Massnahmenpaket enthaltenen Bestimmungen auf Gesetzesstufe. Das dritte Massnahmenpaket (Entwurf 4) regelt die Vorkehrungen zur Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV (Interventionsmechanismus).
Schriftliche Begründung
Das Volk soll die Möglichkeit erhalten, einzeln zu den grössten Reformelementen der Reform der Altersvorsorge 2020 Stellung zu nehmen. Die Vermischung aller Reformelemente in einem riesigen Reformpaket bringt wenig, weil damit das Paket von allen Seiten unter Beschuss kommen wird. Nach dem voraussehbaren Nein an der Urne wird der Gesetzgeber wiederum nicht wissen, gegen welches Element das Volk konkret Nein gesagt hat. Aus diesem Grund sind die einzelnen Elemente der Reform der Altersvorsorge 2020 dem Volk einzeln zur Abstimmung vorzulegen. So kann sich das Volk zu jedem einzelnen grösseren Reformelement individuell äussern und muss nicht die Katze im Sack kaufen. Die drei von der SVP vorgeschlagenen Reformelemente sind die folgenden:
– Einführung von Rentenalter 65/65 für Frauen und Männer, flexibles Referenzalter, Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,3 Prozent per 1. Januar 2018 und gänzliche Verwendung des Demografieprozentes für die AHV;
– restliche Reformelemente der nationalrätlichen Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (exkl. AHV-Schuldenbremse);
– AHV-Schuldenbremse.

Proposition Aeschi Thomas
Scission des projets 1 et 2 et renvoyer les projets 3 et 4 à la commission
avec mandat de poursuivre l'examen de la réforme de la prévoyance vieillesse dans le cadre de ces projets. Le deuxième train de mesures (projet 3) porte sur l'ensemble des dispositions législatives non incluses dans le projet 1. Le troisième train de mesures (projet 4) définit les mesures destinées à garantir le maintien de l'équilibre financier de l'AVS (mécanisme d'intervention).

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Ich nutze die Gelegenheit, Sie darüber zu informieren, dass die Eintretensdebatte über die Altersvorsorge heute Nachmittag vom Schweizer Radio und Fernsehen direkt übertragen wird. Das Geschäft der Altersvorsorge wird uns beinahe die ganze dritte Sessionswoche beschäf-

tigen. Die Detailberatung wurde in sieben Blöcke gegliedert. Wir rechnen mit einer Beratungszeit von rund dreizehn Stunden.
Wir kommen zur Eintretensdebatte. Im Rahmen der Eintretensdebatte beraten wir auch die Motion 16.3350, "Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG", der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit unseres Rates, zu welcher ein Antrag einer Minderheit Steiert vorliegt. Wir führen eine gemeinsame Debatte über Eintreten auf die Vorlagen 1 und 2. Weiter liegt ein Einzelantrag Aeschi Thomas auf Teilung der Vorlage vor. Wir behandeln diesen Einzelantrag ebenfalls im Rahmen der Eintretensdebatte.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Diese Vorlage zur Reform der Altersvorsorge wird uns, wie die Präsidentin soeben gesagt hat, in dieser Woche begleiten. Die Vorlage wurde im Jahr 2014 vom Bundesrat verabschiedet, der Ständerat hat vor einem Jahr in der Herbstsession darüber beraten. Anschliessend hat Ihre SGK die Arbeit aufgenommen. Wir haben uns entschieden – und da waren wir uns absolut einig –, dass wir das genau gleiche Vorgehen wählen wie die ständerätliche Kommission.
Ein Leitstern bei der Beratung war das Ziel, die Ende 2017 auslaufenden IV-Zusatz-Mehrwertsteuerprozente ohne Unterbruch für die AHV zu übernehmen. Das bedingt, dass wir im Frühjahr 2017 zur Schlussabstimmung über das Geschäft kommen, damit im Sommer 2017 die notwendige Urnenabstimmung erfolgen kann.
Wir haben die Vorlage in zwei Lesungen beraten. Das Eintreten war unbestritten, es liegt also auch heute kein anderer Antrag vor. Wir waren uns auch einig, dass wir das Gesamtpaket des Bundesrates beraten, dass wir also kein Aufschnüren der verschiedenen Teile diskutieren wollen. Das ist das, was der Einzelantrag Aeschi Thomas will.
Wir haben mit zusätzlichen Sitzungen in insgesamt 55 Stunden die Beratung geführt. Uns lagen, zusammen mit den Berichten des Ständerates, 39 Berichte vor. Sie haben es selber gesehen: Es ist ein sehr komplexes Geschäft, mit vielen Abhängigkeiten und Querbeziehungen und mit einer Fahne, die 189 Seiten umfasst.
Angesichts dieser Komplexität ist zu berücksichtigen – auch darüber waren wir uns einig und sind es eigentlich immer noch –, dass wir eine Reform brauchen, gerade bei der AHV,

AB 2016 N 1604 / BO 2016 N 1604

wo in den ersten fünfzig Jahren zehn Revisionen möglich waren, d. h. im Schnitt alle fünf Jahre eine. In den letzten zwanzig Jahren herrschte Stillstand. Das ist gefährlich, wenn prognostiziert wird, dass die AHV vom Jahr 2030 an eine Finanzierungslücke von über 8,3 Milliarden Franken aufweisen wird.
Ebenfalls Einigkeit oder grossmehrheitlich Einigkeit herrscht inhaltlich, dass das Referenzalter der Frauen an das Referenzalter der Männer angepasst und auf 65 Jahre erhöht werden soll und dass das Rentenalter in der AHV auf eine Spanne zwischen 62 und 70 Jahre flexibilisiert werden soll. Da wird zu Recht darauf hingewiesen, dass es auch Anreize braucht, um dieses Weiterarbeiten überhaupt interessant zu machen, und dass die Arbeitsmarktsituation stimmen muss. Wir haben schon mehrmals über die Schwierigkeiten im Arbeitsmarkt der Generation 50 plus gesprochen.
Ebenfalls Einigkeit besteht in Bezug auf die Senkung des Umwandlungssatzes im obligatorischen Bereich – und das ist eine wichtige Anmerkung: Wir sprechen hier nur über den obligatorischen Bereich der zweiten Säule, also bis zu einem Einkommen von rund 84 000 Franken. Dort soll der Umwandlungssatz von den heute geltenden 6,8 Prozent auf 6 Prozent gesenkt werden. Es herrscht aber auch der gemeinsame Wille, dass diese Senkung kompensiert werden soll. Das Ziel der Beratung ist weiterhin, dass das Leistungsniveau erhalten bleibt.
Die Vorlage soll auch generationengerecht sein. Das heisst, die Sanierung soll nicht zulasten der Aktiven oder nur zulasten der Rentnergeneration gehen. Es braucht eine Solidarität, aber die Solidarität muss ausgewogen, muss wechselseitig sein.
Die Vorlage, welche wir hier bereinigen werden, muss auch vor dem Volk mehrheitsfähig sein, denn es wird obligatorisch eine Urnenabstimmung geben. Da brauchen wir eine Mehrheit. Wir tragen somit eine riesige Verantwortung, und es scheint fast, als wollten wir die Quadratur des Kreises machen, was nicht ganz einfach zu bewerkstelligen ist.
Die Diskussionen in den einzelnen Blöcken werden sich nach den verschiedenen Themenbereichen gliedern. Ich habe gesagt, man sei sich einig, dass die Senkung des Umwandlungssatzes kompensiert werden solle. Beim Wie gehen die Meinungen auseinander. Soll es übergreifend über die erste und die zweite Säule geschehen, wie es der Ständerat entschieden hat? Oder soll es innerhalb der zweiten Säule erfolgen, wie es der Bundesrat beantragt hat und wie es Ihnen auch die Mehrheit der Kommission beantragt? Dazu stehen aber verschiedene Massnahmen zur Debatte: ein früherer Sparbeginn, eine Neuregelung des Koordinationsabzugs. Man muss mehr Geld einbezahlen, wenn mit einem reduzierten Umwandlungssatz eine kompensierte Rente

herausschauen soll.
Der zweite grosse Bereich, der ebenfalls stark in den Medien thematisiert wird, fällt unter das Stichwort Interventionsmechanismus. Das ist ein Schutzmechanismus: Er schützt die Renten, er schützt aber auch die AHV-Kassen und letztlich die Steuerzahler und stellt sicher, dass nicht riesige Schuldenberge angehäuft werden, wie wir es in der IV erlebt haben. Dieser Schutzmechanismus kommt nur dann zum Tragen, wenn bis etwa im Jahr 2030 – nach heutigen Berechnungen – keine weiteren Reformen möglich sind und wir die ganze Zeit eine blockierte Situation haben. Ich gehe davon aus, dass dies nicht der Fall sein wird. Deshalb betrachtet die Mehrheit diesen Mechanismus als Versicherung. Wir alle haben ja Versicherungen und hoffen, dass wir sie nicht brauchen werden.
Beim Interventionsmechanismus stellt sich auch die Frage, wie er ausgestaltet sein soll und wie viele Stufen er haben soll. Nur eine Stufe, nämlich eine politische Aufforderung, wie es der Ständerat beschlossen hat? Oder soll es zweistufig sein, mit einer ersten Phase der Politik und einer zweiten mit einem Automatismus, wie es der Bundesrat vorgeschlagen hat? Einen anderen Automatismus, aber das gleiche Konzept hat die Mehrheit der SGK-NR beschlossen. Die Frage stellt sich dann, welcher Mechanismus angewendet werden soll: Der Bundesrat will Lohnbeiträge und den Mischindex automatisch anpassen, Ihre Kommission will die Mehrwertsteuer und das Rentenalter anheben. Dies führte dann in den Medien zur Schlagzeile, wir stimmten über das Rentenalter 67 ab. Aber es gibt auch einen anderen Vorschlag einer Minderheit. Sie werden über den Mechanismus entscheiden müssen.
Auch die Erhöhung der Beiträge der Selbstständigerwerbenden wird umstritten sein. Dabei geht es darum, ein Privileg abzuschaffen, ein Privileg der Selbstständigerwerbenden. Alle Lohnbezüger bezahlen auf dem gesamten Einkommen einen konstanten AHV-Beitrag. Das gilt auch für Manager mit Millionensalären. Wenn sie selbstständigerwerbend sind, bezahlen sie einen tieferen Satz. Sie zahlen nicht dasselbe wie Arbeitnehmer und Arbeitgeber zusammen, und sie haben eine degressive Skala. Das will die Mehrheit Ihrer Kommission abschaffen.
Vor der Gesamtabstimmung war es in der Kommission klar: Wir haben das Ziel, die Renten beizubehalten bzw. Leistungseinbussen zu vermeiden, nicht erreicht. Damit war uns auch klar, dass wir nicht am Ende der Diskussion sind und dass es noch Nachbesserungen braucht. Zwar sind die Massnahmen in gewissen Segmenten gut kompensiert, sogar überkompensiert, aber es gibt zu viele Alters- und Lohnsegmente, welche mit einer Renteneinbusse rechnen müssen. Es wurde auch das Risiko der Urnenabstimmung bezüglich eines Interventionsmechanismus zum Stichwort Rentenalter 67 angesprochen, dies insbesondere auch bei der heutigen Stellenmarktsituation für ältere Arbeitnehmer.
Es ist wichtig festzuhalten: Wir haben jetzt eine Momentaufnahme vor uns, es ist der aktuelle Stand des Kompromisses, es werden weitere Kompromisse notwendig sein. Dazu sind auch verschiedene Einzelanträge eingereicht worden oder werden bis 17 Uhr sicher noch eingereicht. Wir können es aber nicht verantworten, die Vorlage an die Wand zu fahren. Wir können keinen Scherbenhaufen produzieren. Denn ein Scheitern würde zulasten der nachfolgenden Generationen gehen.
Die Kommission ist wie gesagt ohne Vorliegen eines Gegenantrages auf das Geschäft eingetreten, und aufgrund der Diskussion in der Kommission empfehle ich Ihnen, den Einzelantrag Aeschi Thomas abzulehnen.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Depuis la dixième révision de l'AVS, aucune réforme d'envergure n'a pu être menée à terme. Le résultat de ce statu quo est évident. Plus que jamais, le premier et le deuxième pilier font face à d'importants défis. L'espérance de vie augmente et, dans quelques années, la génération des baby-boomers atteindra l'âge de la retraite. En parallèle, le rendement des capitaux s'est avéré particulièrement faible. Concrètement, si nous n'agissons pas, cette évolution démographique entraînera dès 2030 un déficit de 8 milliards de francs par année pour l'AVS. Oui, il s'agit d'agir. L'AVS est l'un des acquis sociaux les plus importants de notre pays et il est de notre responsabilité que les générations futures puissent également en profiter.
Animée par cet esprit, la commission est entrée en matière sur cet objet à l'unanimité. Puis, durant les 55 heures de débat, la majorité de la commission a poursuivi un double objectif par ses propositions: garantir le niveau actuel des rentes et rallier une majorité à son projet. Dans la poursuite de ces objectifs, elle s'est notablement écartée du projet du Conseil fédéral et des décisions du Conseil des Etats. Ces différences ne changent cependant pas la substance du projet.
En effet, la majorité de la commission défend un âge de référence à 65 ans pour les deux sexes ainsi qu'une flexibilisation de l'âge de la retraite. Par ailleurs, elle considère elle aussi que le taux maximal de conversion doit être abaissé à 6 pour cent. Mais, contrairement au Conseil des Etats, elle ne souhaite pas compenser cette baisse par une augmentation de 70 francs des nouvelles rentes AVS. Cette mesure arrosoir coûterait la

bagatelle de 1,5 milliard de francs et va à l'encontre de l'esprit même de la réforme. Notre objectif, rappelons-le, est de conserver le niveau actuel des rentes.

AB 2016 N 1605 / BO 2016 N 1605

Cette nouvelle charge ne ferait qu'aggraver la situation et serait socialement contre-productive. Au contraire, la majorité de la commission a choisi de suivre le Conseil fédéral et estime que la compensation de l'abaissement du taux doit s'inscrire uniquement dans la LPP – j'y reviendrai à la fin de mes explications.
Quant à l'AVS, la commission a jugé nécessaire de compenser l'élévation de l'âge de départ à la retraite des femmes. En effet, celles-ci supportent une partie importante du poids financier de la réforme, à hauteur de 1,2 milliard de francs. Par ailleurs, les femmes rencontrent des difficultés particulières à retrouver du travail à partir d'un certain âge. Les raisons sont multiples: travail à temps partiel, arrêt de l'activité pour élever des enfants, etc. Pour les femmes concernées, l'augmentation de l'âge de la retraite risque d'avoir un effet négatif sur leur future rente. Dans ces situations, le niveau actuel des rentes AVS pourrait ainsi ne pas être garanti.
Afin de rester fidèle à son objectif, la majorité de la commission considère qu'une mesure de compensation est donc nécessaire. Aussi propose-t-elle d'introduire un deuxième facteur de revalorisation, qui consiste à compenser la part inexpliquée de l'écart entre le salaire des femmes et celui des hommes. Cela aurait pour effet d'augmenter la rente AVS des femmes. Ayant fait ce choix, la commission rejoint le Conseil des Etats en refusant l'introduction d'une anticipation facilitée. La version du Conseil fédéral coûterait un demi-milliard de francs, mais n'aiderait qu'un groupe restreint de personnes et risquerait d'être contre-productive pour le groupe cible.
L'autre thème central de la réforme est le financement de l'AVS. En ce qui concerne la TVA, le Conseil fédéral et le Conseil des Etats ont proposé des augmentations, respectivement de 1,5 et de 1 point de pourcentage. La majorité de la commission, au contraire, préfère limiter l'augmentation à 0,6 point de pourcentage dans un premier temps, ce qui correspond à des recettes supplémentaires de 2 milliards de francs.
Quelle que soit l'option retenue, l'augmentation du taux de la TVA ne suffira pas à stabiliser à long terme la situation financière de l'AVS. C'est pourquoi la majorité de la commission propose, sous la forme d'un article constitutionnel, un mécanisme d'intervention en deux étapes, s'inspirant du projet du Conseil fédéral.
La première étape est politique: elle est déclenchée lorsque le niveau du fonds AVS menace de descendre en dessous de 100 pour cent des dépenses annuelles. Dans ce cas, le Conseil fédéral doit soumettre immédiatement un projet d'assainissement au Parlement. Si malgré cela le niveau du fonds AVS descend en dessous des 80 pour cent, la seconde étape est automatiquement déclenchée.
Cet automatisme fonctionne de la manière suivante: l'âge de référence est relevé de quatre mois par an au maximum jusqu'à 67 ans et, parallèlement, la TVA est augmentée de 0,4 point de pourcentage au maximum. La priorité de l'étape politique est garantie. Idéalement, l'automatisme ne devrait donc jamais être déclenché. Cela dit, il est de notre responsabilité de consolider l'AVS à long terme. Grâce à cet automatisme, nous nous assurons que les conflits partisans de ces prochaines décennies ne mettront pas l'AVS en faillite.
Le projet contient évidemment de nombreuses autres propositions, qui s'inscrivent toutes dans une démarche réfléchie, sauf sur un point très important: la garantie à long terme du niveau actuel des rentes dans le deuxième pilier.
En effet, lors de l'introduction de la LPP – le deuxième pilier –, l'espérance de vie était de deux ans moins élevée que l'espérance de vie actuelle. Ces deux ans supplémentaires ne sont donc pas financés. C'est pour cette raison qu'il convient de diminuer le taux de conversion prévu dans la LPP. Cependant, en diminuant ce taux de conversion, évidemment, on diminue les rentes du deuxième pilier. Or, la commission, à l'unanimité, s'est prononcée pour garantir le niveau des rentes de manière globale.
Deux camps se sont affrontés. Premièrement, le camp qui souhaite garantir le niveau des rentes en compensant la baisse des rentes du deuxième pilier par une augmentation de 70 francs destinée uniquement aux nouvelles rentes dans le cadre de l'AVS – c'est le concept retenu par le Conseil des Etats. Comme je vous l'ai expliqué au début de mon intervention, ce camp n'a pas obtenu de majorité au sein de la commission. Deuxièmement, le camp qui estime que cette baisse du niveau des rentes doit être compensée dans le cadre du deuxième pilier. Or, avec le jeu des majorités aléatoires au sein de la commission, ce camp n'a pas obtenu non plus de majorité, si bien que le projet qui vous est soumis aujourd'hui ne contient aucune compensation suffisante de la baisse du taux de conversion, que ce soit dans l'AVS ou que ce soit dans le deuxième pilier.
Lors du vote sur l'ensemble, les membres de la commission se sont donc retrouvés face à la question suivante: faut-il voter contre le projet, parce que, finalement, personne n'a obtenu tout ce qu'il voulait obtenir? Cela aurait équivalu à vous présenter une proposition de non-entrée en matière. Or, je vous rappelle que le Conseil des Etats a eu l'excellente idée de réaffecter au financement de l'AVS le prélèvement de 0,3 pour cent de TVA qui

avait été voté pour le financement additionnel de l'assurance-invalidité. Cela permet d'éviter que l'on diminue le taux de TVA au terme du financement additionnel de l'AI, puis qu'on l'augmente à nouveau pour le financement de l'AVS. Cette idée est intelligente et l'ensemble de la commission veut essayer de tenir le timing proposé par le Conseil des Etats, mais ce timing impose que le Conseil national traite une première fois la réforme de la prévoyance vieillesse 2020 pendant cette session d'automne. Autrement dit, vous proposer une non-entrée en matière aurait eu pour conséquence la perte de la possibilité d'utiliser au profit de l'AVS le 0,3 pour cent de TVA prévu dans le cadre du financement additionnel de l'AI.
Si bien que la commission vous propose, par 10 voix contre 7 et 8 abstentions, d'accepter les modifications légales et, par 10 voix contre 0 et 15 abstentions, d'accepter les modifications constitutionnelles.
Parmi ces dix voix, il y en a des deux camps: celui qui veut compenser la diminution du taux de conversion dans l'AVS et celui qui veut la compenser dans le deuxième pilier. Simplement, les 10 voix qui se sont exprimées lors du vote sur l'ensemble en commission ont surtout voulu laisser une chance au projet d'être corrigé par notre conseil durant la présente session d'automne.
Je crois ne pas trahir l'esprit de la commission si je vous dis que, à l'unanimité, elle souhaite compenser la diminution du taux de conversion du deuxième pilier. Simplement, à vous de choisir votre camp, mais inscrivez une compensation dans ce projet!
Je rappelle toutefois que la commission vous invite, à l'unanimité, à entrer en matière sur ce projet.

Nordmann Roger (S, VD): Madame Moret, ai-je bien compris, en écoutant vos propos, que la majorité de la commission ne souhaite pas de compensation de la baisse des rentes qui s'annonce dans le deuxième pilier, ni par le deuxième pilier, ni par le premier pilier et que, donc, il n'est prévu aucune compensation?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Alors, comme je vous l'ai expliqué, il y a dix voix qui se trouvent former la majorité de la commission. Parmi ces dix personnes, je peux dire qu'aucune ne souhaite que le projet ne prévoie pas de compensation. Une partie de ces dix voix est formée de celles et de ceux qui souhaitent la même compensation que celle adoptée par le Conseil des Etats; l'autre partie est formée de celles et de ceux qui souhaitent une compensation par le deuxième pilier. Or, aucun des deux camps n'a réuni la majorité des voix en commission. En effet, le jeu des votes a fait qu'à chaque fois, vous le verrez plus tard dans la discussion par article, un camp a perdu: le camp qui veut compenser dans l'AVS a perdu par 13 voix contre 12 et le camp qui veut compenser dans le deuxième pilier a aussi perdu, par 13 voix contre 12.
Je vous l'accorde, Monsieur Nordmann – vous et moi nous connaissons depuis un moment dans le cadre du

Parlement –, en général quand ce genre de chose arrive, l'examen de l'objet est reporté à la prochaine session. Or, dans le cas présent, nous sommes dans une situation difficile: si nous reportons l'examen de l'objet à la prochaine session, nous perdons le bénéfice du 0,3 pour cent de TVA en faveur de l'AI. C'est pour cela que nous nous retrouvons dans cette situation compliquée à expliquer, où dix voix proposent de mener les travaux sur le projet, mais de ne pas le suivre exactement tel qu'il est.

Frehner Sebastian (V, BS): Frau Moret, eine Nachfrage zur Frage von Herrn Nordmann: Trifft es zu, dass diejenigen, die die Kompensation des Umwandlungssatzes im BVG und nicht im AHVG wollten, einer höheren Kompensation zugestimmt haben und dass die zu tiefe Kompensation im BVG von den Roten und der CVP-Fraktion unterstützt wurde?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Il est exact de dire que le camp qui souhaite une compensation de la baisse du taux de conversion uniquement dans le deuxième pilier a également perdu et que, de la proposition de compensation qui était faite par ce camp, découlaient des compensations plus élevées que ce que prévoit le résultat des travaux qui vous est soumis. Ce dernier, ne prévoyant pas du tout de compenser la baisse du taux de conversion, est le plus mauvais des concepts. C'est pour cela que, en soi, il n'est soutenu par personne. C'est pour cela aussi que j'ai relevé, au nom de la commission, que la seule chose que je pouvais vous dire en restant suffisamment neutre, c'était de choisir un des camps et de compenser d'une manière ou d'une autre.

Pfister Gerhard (C, ZG): Frau Kollegin Moret, können Sie mir erklären, warum jetzt die sehr kritischen Fragen bezüglich dieser Vorlage von denjenigen kommen, die sie in der Kommission beschlossen haben?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Monsieur Pfister, je n'ai pas bien compris votre question.

Pfister Gerhard (C, ZG): Madame Moret, pourriez-vous m'expliquer comment cela se fait que les remarques les plus critiques viennent de la part de ceux qui ont décidé cela en commission, soit des membres de la majorité de la commission?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Cela, il faut le demander à ceux qui formulent les critiques, et non à la rapporteure de la commission, qui essaie d'expliquer, avec le plus d'honnêteté possible, aussi, comment vos propres troupes, Monsieur Gerhard Pfister, se retrouvent dans la majorité de la commission qui soutient un projet, qui, en soi, ne prévoit pas la compensation que vous-même souhaitez. Les représentants de votre groupe auront l'occasion d'expliquer leur position. Il y a, au sein de cette commission, des gens responsables, dont font partie les membres du groupe PDC, qui ont souhaité donner une chance à ce projet en le soutenant, pour qu'il soit modifié en séance plénière, alors que le groupe PDC, comme l'expliquera très certainement votre porte-parole, souhaite une compensation dans l'AVS.

Humbel Ruth (C, AG): Ich habe eine Frage im Anschluss an die Frage von Herrn Frehner. Können Sie mir bestätigen, dass die höheren Rentenausfälle beim nationalrätlichen Modell gegenüber dem ständerätlichen Modell darin liegen, dass beim nationalrätlichen Modell die 70 Franken fehlen – genau das, was die CVP will?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Je vous réponds volontiers, Madame Humbel, mais je remarque qu'on en est déjà ainsi au niveau de la discussion par article sur les questions de compensation. Donc, on aura l'occasion de discuter de tous ces éléments de compensation une fois qu'on traitera le bloc qui concerne ce sujet. Or, pour l'instant, vous n'avez pas vraiment entendu les représentants des différents groupes, dont le vôtre. J'imagine que c'est vous-même, Madame Humbel – puisque c'est vous qui maîtrisez cette matière de manière excellente pour le groupe PDC –, qui allez expliquer quelle est votre position.
Donc, je répondrai volontiers à cette question quand on traitera le bloc dont relève ce sujet. Sinon, personne ne va comprendre, déjà que c'est un sujet très compliqué!

Steiert Jean-François (S, FR): Die Rolle, die ich hier zu spielen habe, hat etwas leicht Exotisches, weil wir eigentlich in der Eintretensdebatte sind und parallel dazu den Antrag einer Minderheit zu einer Kommissionsmotion behandeln sollten. Aber es hat durchaus eine Kohärenz im Ganzen.
Frau Moret hat Ihnen soeben ein amüsantes, wenn auch nicht ganz freiwilliges Beispiel dafür gegeben, wie moderne Mathematik funktioniert. Es sollte eine exakte Wissenschaft sein. Frau Moret hat uns soeben erklärt, dass bei 25 Menschen in einer Kommission 10 bereits eine Mehrheit ergeben. Erzählen Sie das im Mathematikunterricht mal Ihren Schülerinnen und Schülern, wenn Sie solche haben. Sie sehen also, Mathematik ist zwar eine präzise Wissenschaft, aber auch in der Mathematik gibt es einiges zu relativieren.
Nun, was schlägt Ihnen die Mehrheit der Kommission vor? Sie schlägt Ihnen vor, in einem Bereich, in dem die zentralen Entscheidgrundlagen unserer Rentenpolitik erarbeitet werden, Mathematik statt Politik zu betreiben. Das Volk hat vor einigen Jahren mit klarem Mehr beschlossen, eine kompensationslose Senkung des Mindestumwandlungssatzes und damit eine massive Senkung der Renten in der zweiten Säule abzulehnen. Wie reagiert nun die Mehrheit unserer Kolleginnen und Kollegen? Sie sagt: "Ja, das Volk hat das nicht ganz begriffen, das Volk ist etwas dumm; wir müssen dem Volk dieses Recht wegnehmen, dafür gibt es gute Versicherungsmathematiker, die das tun können." Sie wird uns dann wohl auch weismachen, 10 sei die Mehrheit von 25, und damit beschliessen, man könne die Renten senken. Die Idee, dass wissenschaftlich eruierbar ist, was ein richtiger Umwandlungssatz ist, ist fundamental falsch. Zu versuchen, das dem Volk glauben zu machen, wird nicht funktionieren.
Dass das die FDP/die Liberalen tun, als Partei, die den Versicherern recht nahe steht, kann man noch einigermassen nachvollziehen. Doch dass die Schweizerische Volkspartei, die uns zu Recht regelmässig daran erinnert, man solle wichtige Vorlagen dem Volk nicht vorenthalten, uns nun weismachen will, Rentenklau in Milliardenhöhe sei nicht mehr dem Volk zu unterbreiten und solle quasi in der stillen Kammer von einigen Versicherungsmathematikern beschlossen werden, ist für mich schon etwas erstaunlich.
Die Versicherungslobby will uns weismachen, die Bestimmung des Umwandlungssatzes sei eine exakte Wissenschaft. Dabei geht es eigentlich um etwas sehr Relatives. Ich will Ihnen das an zwei Beispielen aufzeigen:
Erstes Beispiel: Man sagt, es seien absolute Zahlen. Wie heute der Satz konstruiert wird, hängt unter anderem davon ab, was die erwarteten Renditen sind. Nun, die erwarteten Renditen auf fünfzehn oder zwanzig Jahre vorherzusagen ist definitiv keine präzise Wissenschaft. Das weiss jeder, der auch nur ein bisschen etwas anlegt. Man kann das pessimistisch angehen – das macht tendenziell der Versicherer, der dem Versicherten damit natürlich etwas wegnehmen wird –, oder man kann es etwas optimistischer angehen.
Zweites Beispiel, die Sterblichkeit: Auch hier sagt man, die Bestimmung der Sterblichkeit sei eine absolute

Wissenschaft. Es gibt in der Schweiz und auch international fünf oder sechs Methoden, wie man Sterblichkeit definieren kann. Je nachdem, wie man sie definiert, gibt es andere Umwandlungssätze. Auch hier befindet man sich nicht in einem exakten, sondern in einem sehr relativen Bereich.
Man will also versuchen, etwas zu verwissenschaftlichen, was fundamental politisch ist. Wer hier versucht, das Thema zu entpolitisieren, wie es im Titel der Motion heisst, der versucht faktisch, die Demokratie zu entpolitisieren. Sollte die Mehrheit des Parlamentes diesem Weg folgen, werden wir sicher die Gelegenheit haben, darüber auch in der Öffentlichkeit im Rahmen einer Volksabstimmung diskutieren zu

AB 2016 N 1607 / BO 2016 N 1607

können. Ich gehe davon aus, dass das Volk, falls das Parlament so weit gehen sollte, letztlich sagen wird: "Wir können durchaus etwas mehr, als ihr uns zutraut; wir sind nicht so dumm, wie ihr das hier im Parlament mehrheitlich beschlossen habt." Wir versuchen mit unserer Politik Vertrauen zu schaffen im Volk. Der Vorschlag hier macht genau das Gegenteil.
Il y a quelques années, le peuple suisse a dit non à une forte diminution du taux de conversion du deuxième pilier, qui aurait impliqué une forte baisse des rentes du deuxième pilier.
Aujourd'hui, la majorité, qui dit d'habitude que les droits populaires sont importants, nous explique le contraire, parce que, dans ce cas, il s'agit d'un domaine exceptionnel, c'est mathématique. Elle dit que le peuple a tort et qu'il n'est pas très intelligent; il faut donc lui enlever ses droits.
Je vous exhorte à ne pas suivre cette proposition. Tout d'abord, on ne peut pas empêcher le peuple de se prononcer sur une décision centrale de politique sociale et laisser quelques actuaires d'une compagnie d'assurance décider du taux de conversion – l'enjeu se chiffre en milliards de francs. Ensuite, en termes de démocratie, dans un pays qui tient aux droits démocratiques, dire sur un sujet aussi central – cela concerne des milliards de francs dans le deuxième pilier – que le peuple est incapable de prendre des décisions, est en contradiction complète avec nos discussions régulières sur les droits démocratiques.
Si vous voulez conserver la confiance de la population, ne lui enlevez pas ses droits fondamentaux sur un tel sujet.

Cassis Ignazio (RL, TI): Sia detto in modo chiaro e forte: il gruppo liberale-radicale vuole assolutamente portare a buon fine questa riforma delle pensioni, indispensabile ed urgente per la coesione nazionale e per la stabilità della Svizzera. Ci impegneremo a fondo per raggiungere questo obiettivo.

Cassis Ignazio (RL, TI): Le groupe libéral-radical reconnaît l'urgence qu'il y a à réformer la prévoyance vieillesse. Les défis démographiques – d'un côté, nous vivons toujours plus longtemps et, de l'autre, la génération des baby-boomers sera bientôt à la retraite – représentent un pari pour tous les pays de la planète, y compris la Suisse. La crise liée aux dettes en Europe a, par exemple, en bonne partie été générée par une mauvaise gestion des rentes vieillesse.
Aux défis démographiques s'ajoute le faible rendement actuel des marchés financiers; un frein surtout pour le deuxième pilier. Il est donc temps d'agir après l'immobilisme et les défaites des vingt dernières années.
Nos retraités, tout comme nos jeunes, veulent être sûrs de pouvoir bénéficier aujourd'hui et encore dans cinquante ans de ce système, que notre parti veut consolider avec cette réforme.
Le groupe libéral-radical salue favorablement la solution qui prend en compte l'ensemble du problème présenté par le Conseil fédéral. Nous disposons d'un système à trois piliers qui a fait ses preuves et qui jouit d'une large confiance au sein de la population. Il faut donc le conserver dans son ensemble. Il n'est pas question de le révolutionner, ni de nous engager dans une fuite en avant, comme les syndicats le souhaitaient avec l'initiative populaire "AVS plus", que le peuple a sagement refusée hier. Toutefois, une solution d'ensemble comporte des risques liés au volume. Tout grand objet – cette réforme touche 15 lois – a un risque élevé de voir les oppositions se cumuler.
Le fractionnement et la hiérarchisation de l'objet, comme le propose le groupe UDC, sont donc justes en eux-mêmes. Même le groupe libéral-radical avait essayé cette voie il y a deux ans, au Conseil des Etats, mais sans parvenir à trouver une majorité. L'objet a donc été traité dans son ensemble au Conseil des Etats, tout comme dans la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique de notre conseil. Il est désormais trop tard pour le découper aujourd'hui en morceaux. En effet, cela menacerait la confiance populaire envers les institutions et engendrerait des incertitudes importantes dans la procédure. Voilà les raisons qui poussent le groupe libéral-radical à ne pas soutenir la proposition Aeschi Thomas.
Le groupe libéral-radical poursuit trois buts principaux dans la réforme de la prévoyance vieillesse:
1. assurer un financement durable de notre prévoyance vieillesse;

2. adapter le système de l'assurance vieillesse à l'évolution de la société, à la démographie, à la flexibilité de l'âge de la retraite entre 62 ans et 70 ans, à l'âge de référence de 65 ans des femmes et des hommes et aux nouvelles formes de travail à temps partiel particulièrement fréquentes chez les femmes;
3. maintenir le niveau actuel des rentes.
Nous voulons croire que les buts sont partagés par tous les groupes et que ce qui nous distingue est la voie pour y arriver.
Le groupe libéral-radical ne veut pas, par exemple, de compensations entre les piliers, mais propose qu'elles se fassent dans le cadre de ces derniers pour en préserver l'équilibre. Le groupe libéral-radical veut aussi que soit mis en place un mécanisme de sécurité qui empêche la faillite du premier pilier, en cas de dettes excessives du fonds de l'AVS et d'incapacité de la classe politique – vous, nous et nos successeurs – à résoudre le problème en temps utile.
Le Conseil fédéral a proposé un concept cohérent, le Conseil des Etats a élaboré le sien et le groupe libéral-radical s'est engagé en commission pour en élaborer un troisième, qui, hélas! a été repoussé.
Voici pourquoi le groupe libéral-radical a continué de calculer et vous invite aujourd'hui à soutenir la proposition Sauter: rien de nouveau vraiment, juste le nécessaire pour que le concept soit à 100 pour cent complet, ceci dans le but que le Conseil des Etats puisse débattre de trois concepts cohérents et complets.
Le but de ce premier match entre les deux chambres est de réfléchir à toute piste intéressante pour atteindre les trois buts mentionnés. Le groupe libéral-radical veut pouvoir disposer d'un paquet solide de négociations pour le dialogue entre nos chambres.
Le groupe libéral-radical veut cette réforme dont l'importance est primordiale pour la Suisse. Les chambres et les groupes vont devoir écarter toute position maximaliste, même si elle leur est très chère, faute de quoi notre responsabilité sera lourde pour l'avenir de la Suisse.
Dans cet esprit, je vous invite, au nom du groupe libéral-radical, à soutenir le projet dans son ensemble et à soutenir, en particulier, la proposition Sauter qui complète le concept de la commission.

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Das klare Nein zur "AHV plus"-Initiative am vergangenen Wochenende zeigt, dass Volk und Stände bei der Altersvorsorge keine gefährlichen Experimente eingehen wollen und in der Folgerung daraus bei der momentan finanziell schwierigen Situation der AHV einen Ausbau, in welcher Form auch immer, ablehnen.
Für die FDP/die Liberalen ist das Volksverdikt eine Bestätigung ihrer Positionen zur Altersvorsorge. Wir halten am Dreisäulenprinzip fest, wir wollen keine Überstrapazierung des Generationenvertrages. Die FDP/die Liberalen sind für eine starke und sauber finanzierte AHV, für eine ebenso starke und sauber finanzierte berufliche BVG-Versicherung und schliesslich, in einem späteren Schritt, für eine Stärkung der dritten Säule. Wir wollen das Rentenalter für Frauen und Männer auf 65 Jahre angleichen; dies führt zu einer Entlastung der AHV-Finanzen von 1,2 Milliarden Franken jährlich.
Wir wollen einen Interventionsmechanismus, das heisst eine Art Schuldenbremse als Notnagel. Die Schuldenbremse soll in der Bundesverfassung verankert werden, das Volk soll dann darüber entscheiden können, ob es einem solchen "Rentenrettungsmechanismus" zustimmt oder nicht. Die FDP/die Liberalen wollen keine Erhöhung der AHV-Renten auf Kosten der nächsten Generationen. Wir wollen keine Zweiklassengesellschaft bei den AHV-Renten, wie sie der Ständerat mit seinem Erhöhungsantrag zugunsten der Neurentner beantragt.

AB 2016 N 1608 / BO 2016 N 1608

Wir befürworten die Senkung des BVG-Mindestumwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent, wie beantragt, und wir wollen auch eine Kompensation innerhalb des BVG. Weil aber die Kommission die unterschiedlichen Konzepte zur Kompensation vermischt hat, wurde das Kompensationsziel verfehlt. Mitglieder der FDP-Liberalen Fraktion haben deshalb hierzu Einzelanträge eingereicht, welche zu einer substanziellen Verbesserung der Kompensation führen.
Schliesslich lehnen wir den Antrag der Kommissionsmehrheit ab, die Selbstständigerwerbenden und damit KMU und Gewerbe durch eine Erhöhung des AHV-Beitragssatzes zu bestrafen.
Noch ein Wort zum Antrag aus der SVP-Fraktion, ein Teil des Geschäfts sei an die Kommission zurückzuweisen: Wir teilen zwar die Befürchtung, dass die Vorlage insgesamt überladen und in dieser Form absturzgefährdet ist. Differenzen durch eine Rückweisung würden aber das komplizierte Differenzbereinigungsverfahren in der Folge noch komplexer machen und die Vorlage als Ganzes gefährden. Ausserdem dürfen wir bei den dringend notwendigen Reformmassnahmen im BVG-Bereich nicht wertvolle Zeit verlieren.
Wir werden deshalb den Rückweisungsantrag nicht unterstützen. Die Motion zur Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG wird die FDP-Fraktion annehmen.

Hess Lorenz (BD, BE): Welch erhabene Stimmung hatten wir in der Kommissionssitzung, welch edle Voten haben wir während der Eintretensdebatte in der SGK gehört: Das wichtigste Sozialwerk dürfe keinesfalls leichtfertig gefährdet werden, zu viel stehe auf dem Spiel. Es war fast wie bei einem Rütlischwur. Heute, neun Monate später, haben wir wieder eine Eintretensdebatte. Was ist geblieben, oder, anders gesagt, was liegt auf dem Tisch?
Es liegen Vorschläge auf dem Tisch, die eine solide Basis für die Produktion eines Scherbenhaufens bilden. Zudem reklamiert die ganz linke Seite genauso wie die ganz rechte Seite das 60-zu-40-Prozent-Abstimmungsergebnis von gestern als ihren Sieg. Irgendetwas stimmt da nicht. Zu guter Letzt flattert dann fünf Minuten nach zwölf oder, besser gesagt, am Sonntagabend noch ein sogenanntes Konzept ins Haus oder in die Mailbox, das vorgibt, der Weisheit letzter Schluss zu sein. Zusätzlich diskutieren wir noch über eine Salamitaktik-Strategie, die sehr wahrscheinlich auch ein bisschen aus Angst vor dem eigenen Mut entstanden ist. Offenbar reichen neun Monate Diskussion nicht, um Konzepte auszuarbeiten oder Alternativvorschläge zu bringen. Wenn die jetzt kurzfristig erscheinen, ist das, gelinde gesagt, etwas unseriös.
Aber auch inhaltlich stellen sich Fragen. Möglicherweise ist das Konzept des Einzelantrages irgendwo auch eine gute Idee. Vielleicht könnte die Streichung des Koordinationsabzuges tatsächlich auch zum Ziel führen. Aber diese Fragen sind nicht geklärt. Wir haben auch nicht die Zeit, dieses Konzept richtig zu beraten. Was hingegen feststeht: Die Verschiebung des Tieflohnbereichs in die zweite Säule ist sehr wahrscheinlich nicht unbedingt eine gute Idee. Dass Junge mit dieser BVG-Konzeption mehr belastet werden, entspricht sehr wahrscheinlich auch nicht der Idee der Erfinder. Es lässt sich auf jeden Fall sagen, dass es auch teuer wird. So viel steht fest. Möglicherweise wird der Ständerat diese Variante in dieser oder einer ähnlichen Form auch diskutieren. Aber so, wie sie hier jetzt hereingeschneit ist, und in diesem Reifegrad ist das keine gute Idee.
Dann noch zur Salamitaktik-Strategie – Entschuldigung, ich sage dem jetzt so, denn als normaler Antrag war diese Idee der Splittung im Ständerat ja schon auf dem Tisch -: Diese Idee wurde im Ständerat abgelehnt, und jetzt wird sie wieder aus der Mottenkiste geholt. Dazu gibt es eines zu sagen: Die Pille wird nicht weniger giftig, wenn sie in homöopathischen Dosen verabreicht wird – obwohl ich durchaus anerkenne, dass sehr wahrscheinlich auch auf dieser Seite die Einsicht gereift ist, dass es nicht nur eine linke, sondern auch eine rechte Basis gibt, die am Schluss von diesen Ideen überzeugt werden muss.
Wem es ernst ist mit der hehren Absicht, bis 2030 zumindest – salopp ausgedrückt – das Nötigste ins Trockene zu bringen, der stimmt heute und in den kommenden Tagen nicht für eine Kehrtwende. Man stimmt in dieser Situation auch nicht für Experimente. Es steht tatsächlich zu viel auf dem Spiel. Deshalb lehnt die BDP-Fraktion diese beiden Ansinnen ab.
Ein paar Worte zum Schuldenbremsautomatismus oder zum Interventionsmechanismus: Dieser ist gut durchdacht. Und dieser ist sehr wahrscheinlich die ökonomisch richtige Idee, oder anders gesagt: Früher oder später werden wir nicht darum herumkommen, auch über eine phasenweise spätere Rentenaltererhöhung zu diskutieren. Dieser Vorschlag hat leider nur einen Fehler: Er ist der Killerfaktor. Er wird reduziert auf die Frage: Wollt ihr 67 Jahre als Rentenalter, oder wollt ihr das nicht? Damit ist diese Idee nun schon erledigt. Wie gesagt, später sollte man über einen solchen Mechanismus diskutieren. Das gilt auch für den Vorschlag für einen Mechanismus, den die BDP-Delegation in der Kommission eingereicht hat und zu dem ein Bericht besteht, nämlich die automatische Anpassung des Rentenalters an die Lebenserwartung. Dies ist die sauberste und klarste Lösung, eine Lösung, die sehr wahrscheinlich auch von den Betroffenen nachvollzogen werden kann. Wichtig ist, dass wir das Thema des Automatismus, welcher Art auch immer er sei, nicht auf die lange Bank schieben. Am Tag eins nach Inkrafttreten dieser Revision beginnt die nächste Revision, und dort gehören diese Fragen auf den Tisch, aber in einer Form, die man dann tatsächlich genehmigen und würdigen kann. Das ist zum jetzigen Zeitpunkt nicht der Fall. Es würde die Vorlage zum Scheitern bringen.
Noch zum Zankapfel "70 Franken zusätzliche Rente": Es existieren mittlerweile mehr Tabellen mit Zahlen dazu als Anträge, und es gibt fast so viele Ansichten wie Ratsmitglieder, welche Lösung tatsächlich welche Kostenfolgen nach sich ziehen würde. Ich spreche hier von Kompensationsvorschlägen. Fakt ist, dass der Ständerat diese Rentenaufstockung um 70 Franken beschlossen hat, um die geplanten Rentensenkungen in der zweiten Säule zu kompensieren. Und nachdem mehrere Monate lang immer behauptet wurde, es gebe gar nichts zu kompensieren, ist es interessant, dass wir nun einen neuen Kompensationsvorschlag auf dem Tisch haben.
Was bedeutet es jetzt in diesem Zusammenhang, dass 40 Prozent der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger für die "AHV plus"-Initiative gestimmt haben? Für uns ist es klar: Das Volk ist der Souverän, und der Souverän hat souverän gestimmt. Der Souverän hat nämlich entschieden, dass nicht zu viel verlangt werden kann. Der Souverän hat gesehen, dass es mit der Erhöhung, wie sie in der Initiative vorgeschlagen war, nicht geht. Das heisst aber nicht, dass die gleichen Stimmbürgerinnen und Stimmbürger gesagt hätten, sie wollten nichts bzw.

keine Kompensation. Das ist zu einfach argumentiert. Es sind zwei Fragen, die sich die Leute am Tag X der Volksabstimmung stellen werden: Erstens, wie lange muss ich noch arbeiten? Zweitens, wie viel erhalte ich noch aus der AHV? Alles andere ist bereits schon schwierig zu erklären.
Sehr wahrscheinlich wird sich zeigen, dass die 70 Franken, die der Ständerat angedacht hat, der Preis sein werden, damit diese Vorlage ganz am Schluss tatsächlich einigermassen verträglich und mehrheitsfähig verabschiedet und vor allem vor das Volk gebracht werden kann.
Ich möchte Sie daher auffordern, einer vernünftigen Mittelösung zuzustimmen, der Lösung, die hier drin von der Mitte getragen wird. Das Paket, das wir schnüren müssen, muss erstens mehrheitsfähig sein, es muss zweitens kommunizierbar sein, und es muss drittens – das ist das Wichtigste! – verträglich sein für die Rentnerinnen und Rentner.
Die BDP-Fraktion ist deshalb klar für Eintreten und bittet Sie, im Grundsatz der Linie des Ständerates zu folgen.

Humbel Ruth (C, AG): Der Handlungsbedarf bei der Altersvorsorge ist unbestritten, das haben meine Vorredner ausgeführt. Für die CVP sind die Ziele der Reform klar: erstens

AB 2016 N 1609 / BO 2016 N 1609

das finanzielle Gleichgewicht von AHV und BVG zu sichern und zweitens das Rentenniveau zu halten. Die CVP-Fraktion wird das Konzept des Ständerates unterstützen, weil es diese Zielsetzung erfüllt und die grösste Chance bietet, bei einem Referendum erfolgreich zu sein. Das Abstimmungsresultat vom vergangenen Sonntag bestätigt uns in dieser Haltung.
Ein Interventionsmechanismus mit Rentenalter 67 kommt für uns in dieser Vorlage nicht infrage. Die Frage des Rentenalters muss nach erfolgreichem Abschluss dieser Reform in einem nächsten Schritt angegangen werden. Vorerst ist das gleiche Referenzalter von 65 für Mann und Frau mit einer Flexibilisierung des Rentenalters zwischen 62 und 70 Jahren einzuführen. Damit verbunden ist die Forderung an die Wirtschaft, älteren Mitarbeitenden eine längere Erwerbstätigkeit zu ermöglichen, neue Arbeitsmodelle zu entwickeln und Arbeitsverhältnisse anzupassen.
Der zentrale Punkt ist die Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent. Der Basler Finanzprofessor Heinz Zimmermann schätzt den Umfang der Umverteilung von den Arbeitnehmern hin zu den Rentnern auf 5 bis 6 Milliarden Franken. Eine solche Umverteilung in der zweiten Säule ist nicht akzeptabel und zeigt die Dringlichkeit einer Senkung des Umwandlungssatzes.
Die CVP-Fraktion unterstützt auch die Plafonierung der Altersgutschriften für die zweite Säule bei 16 Prozent ab 45 Jahren. Damit erfüllen wir eine alte Forderung: die Sozialabgaben für ältere Mitarbeitende zu mindern, damit sie im Arbeitsmarkt nicht diskriminiert werden. Diese Plafonierung bedingt eine Übergangsfrist von 15 Jahren, wie sie der Ständerat beschlossen hat.
Wir unterstützen auch Verbesserungen für Teilzeitangestellte in der zweiten Säule, soweit sie zu einer substanziellen Rente führen können. Das erreichen wir, indem wir den Koordinationsabzug an den Beschäftigungsgrad knüpfen und die Eintrittsschwelle bei 21 500 Franken belassen.
Unverständlich, um nicht zu sagen unverschämt ist der Antrag vonseiten der SVP-Fraktion auf Aufteilung dieser Vorlage. Die SVP-Fraktion ist mit acht Mitgliedern in der Kommission vertreten, und keines hat in der Kommission einen solchen Antrag gestellt. Seit Anfang Jahr haben wir in der SGK während gut 55 Arbeitsstunden die Vorlage durchberaten, und die Mitglieder der SVP-Fraktion haben in der Kommission praktisch alle ihre Verschärfungsanträge durchgebracht, namentlich den Interventionsmechanismus mit Rentenalter 67, keine Verbesserung der Renten von Ehepaaren, keine 70 Franken AHV als Kompensation für Ausfälle in der zweiten Säule sowie eine ungenügende Finanzierung. Geschätzte Herren von der SVP-Fraktion, Sie haben auf der ganzen Linie obsiegt; wir von der CVP-Fraktion sind überall in der Minderheit: Wir lehnen den Interventionsmechanismus in dieser Vorlage ab, wir wollen eine Verbesserung der Ehepaarrenten, wir brauchen ein Mehrwertsteuerprozent bis 2030 zur Stabilisierung der AHV, und wir unterstützen die 70 Franken Rentenerhöhung für Neurentner, weil dies die effizienteste, kostengünstigste und wirksamste Massnahme zur Kompensation von Ausfällen ist.
In der Kommission hatten die Vertreter der SVP-Fraktion die Strategie "dem Volk klaren Wein einschenken", und jetzt wollen Sie aus der Altersvorsorge 2020 Gurkensalat machen und diejenigen Scheibchen herauspicken, welche niemandem wehtun – ausser den Frauen, die länger arbeiten müssen, und der Bundeskasse, die mehr Mittel in die AHV einbringen muss! Die CVP unterstützt diese Massnahmen, aber nur im Gesamtpaket.
Geschätzte Herren von der SVP-Fraktion, Sie haben vor genau sechs Jahren in der Schlussabstimmung die 11. AHV-Revision versenkt. Wäre das nicht geschehen, hätten wir nun Rentenalter 65 für Frauen und Milliar-

den von Franken eingespart. Im Abstimmungskampf zur Senkung des Umwandlungssatzes vor sechs Jahren mutierten SVP-Exponenten zu Gegnern der Vorlage, weil sie nicht hinstehen mochten, um dem Volk die unliebsame Botschaft einer nötigen Senkung des Umwandlungssatzes zu erklären. Und heute wollen Sie nur eine Softvariante und zentrale Elemente der Reform, insbesondere die Senkung des Umwandlungssatzes, auf später verschieben.
Bei diesem Spiel macht die CVP nicht mit. Wir stehen in der Verantwortung, und die CVP übernimmt Verantwortung. Die AHV und die berufliche Vorsorge brauchen beide Reformen, und beide Säulen müssen gemeinsam reformiert werden, mit dem Ziel, das Rentenniveau zu halten. Nur das schafft Transparenz und Sicherheit für künftige Rentnerinnen und Rentner. Diese wollen wissen, was sie dereinst insgesamt aus AHV und BVG im Portemonnaie haben werden.
Die AHV wurde 1947 eingeführt. Bis 1995 gab es zehn Revisionen, seither sind alle gescheitert. Nach zwanzig Jahren Stillstand muss die Rentenreform gelingen. Garant dafür ist die ständerätliche Fassung. Es gibt nichts Teureres als ein Scheitern dieser Vorlage.

Aeschi Thomas (V, ZG): Frau Humbel, übernimmt die CVP die Verantwortung, wenn jetzt ein weiteres Mal ein überladenes Paket an die Urne gebracht wird, gegen welches am Schluss alle schiessen werden und welches am Schluss vor dem Volk an der Urne wiederum scheitern wird? Dann sind wir vier Jahre zurückgeworfen und müssen wieder von vorne beginnen.

Humbel Ruth (C, AG): Sie fragen mich, ob ich einem überladenen Paket zustimmen wolle, nachdem Sie es überladen haben? Ich habe ausgeführt, dass wir immer in der Minderheit sind, und wenn Sie immer mit dieser Minderheit stimmen, dann ist das Paket nicht überladen und wird auch eine Volksmehrheit finden.

Herzog Verena (V, TG): Geschätzte Kollegin, ich war ja auch in der Kommission. Überladen ist die Reform ja zum Beispiel auch mit den 70 Franken, die Sie vorsehen. Meine Frage – Sie haben es eigentlich gerade gesagt: In den letzten zehn Jahren sind alle AHV-Reformen gescheitert -: Ist es nicht so, dass alle diese Reformen einfach zu stark überladen waren?

Humbel Ruth (C, AG): Zu den 70 Franken, geschätzte Kollegin: Sie haben immer betont, dass Sie das Rentenniveau halten wollen, nur haben Sie noch kein Rezept, wie Sie es halten wollen. Deshalb flattern jetzt Papiere mit verschiedenen Konzepten herum, obwohl wir in der Kommission alles vertieft beraten haben und Sie es einfach nicht wahrhaben wollen, dass die 70 Franken die beste, effizienteste und kostengünstigste Lösung sind, um das Rentenniveau zu halten. Wenn Sie das nicht wollen, müssen Sie den Leuten sagen, dass Sie das Rentenniveau nicht halten wollen.

Frehner Sebastian (V, BS): Frau Kollegin, eine kurze Frage: War es die CVP, die die Rentensenkung im BVG unterstützt hat, oder die SVP?

Humbel Ruth (C, AG): Bei der Rentensenkung im BVG haben sich, wenn ich mich richtig erinnere, alle für eine Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent ausgesprochen. In diesem Punkt sind wir uns einig. Aber diese Senkung muss kompensiert werden, damit das Rentenniveau gehalten werden kann.

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): Im Zentrum jeder Rentenreform steht die Rolle der Frau. Das ist auch hier nicht anders. Die Frauen tragen auch im Jahr 2016 die Hauptlast der Haushaltsarbeit, der Betreuungsarbeit und der Freiwilligenarbeit. Die Frauen müssen auch im Jahr 2016 mehrheitlich Lohnarbeit und Familienarbeit unter einen Hut bringen. Die Frauen haben auch im Jahr 2016 nicht den gleichen Lohn wie ihre männlichen Kollegen. Aus diesen Gründen muss eine Erhöhung des Frauenreferenzalters gut überlegt und gut abgefedert sein.
Die CVP-Fraktion steht zu dieser längst fälligen Reform und somit auch zur Erhöhung des Rentenalters der Frau auf 65 Jahre. Diese Erhöhung muss aber mit einer Flexibilisierung des Rentenalters verknüpft sein, was in der

Kommission glücklicherweise unbestritten war. Diese Erhöhung, das ist uns bewusst, ist für manche Frauen nicht leicht zu akzeptieren. Wir fordern deshalb verschiedene Massnahmen zur Abfederung dieser Erhöhung. Wir brauchen eine Lösung, die zumutbar und verkraftbar ist, die Akzeptanz findet und in die man auch Vertrauen hat. Das Konzept des Ständerates erfüllt diese Forderungen.
Um die Erhöhung des Rentenalters der Frau abzufedern, fordern wir drei Massnahmen:

1. Eine Zusatzaufwertung der Frauenlöhne, damit Frauen in unteren Einkommenskategorien eine höhere Rente bekommen und der Lohnunterschied zwischen Frau und Mann wettgemacht wird.
2. Wir tragen den Kompromissvorschlag des Ständerates mit, die AHV für Neurentnerinnen und Neurentner um 70 Franken und den Plafond für Ehepaare zu erhöhen, weil davon insbesondere Frauen mit niedrigem Einkommen prozentual stärker profitieren.
3. Als weitere Kompensationsmassnahme tragen wir die Reduktion des Koordinationsabzugs mit einer Koppelung an den Beschäftigungsgrad mit, denn dieser Schritt begünstigt Teilzeitarbeitende, und das sind insbesondere Frauen.
Was lange nicht gelungen ist, soll auf diesem Weg nun gelingen. Das Volk hat gestern zu 10 Prozent mehr AHV Nein gesagt. Das gleiche Volk wird aber auch Nein sagen zu extremen Abbauvorschlägen, und das gleiche Volk wird eine Erhöhung des Rentenalters auf 67/67 ablehnen. Das haben sämtliche Umfragen gezeigt, die bisher gemacht wurden.
Seit fünf Jahren arbeiten Bundesrat und Parlament an dieser Reform, heute biegen wir auf die Zielgerade ein. Der Ständerat hat seine Hausaufgaben gemacht und ein Paket vorgelegt, welches mehrheitsfähig ist. Nun liegt es an uns, diesen Weg gut zu Ende zu gehen. Diese Reform ist zwingend und dringend, das weiss jeder und jede hier in diesem Saal. Wir müssen eine Lösung finden, die nicht nur hier im Saal, sondern auch draussen bei der Bevölkerung eine Mehrheit findet. Das ist Politik, das heisst Verantwortung übernehmen, das sind wir den zukünftigen Generationen schuldig. Es liegt an uns, die wir alle vom Volk gewählt sind, dem uns geschenkten Vertrauen zu entsprechen und den historischen, zwanzigjährigen Reformstau endlich zu beheben, denn der wichtigste Bestandteil unseres gemeinsamen Generationenfriedens ist der Erhalt unserer Altersvorsorge!
Im Namen der CVP-Fraktion bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten und jegliche Rückweisung bzw. Aufsplitterung des Pakets abzulehnen.

Häsler Christine (G, BE): Wir haben es schon gehört und werden es in den nächsten Stunden wohl noch mehrmals hören: Die Reform sei notwendig und müsse um jeden Preis gelingen. Nun ist zu hoffen, dass sich diese Erkenntnis auch in konstruktiven Diskussionen und in einem entsprechenden Resultat zeigen wird.
Die breite Auseinandersetzung mit der Vorlage dient aber auch dazu, uns allen hier im Saal, aber auch der Bevölkerung wieder einmal klarzumachen, welch wertvolles Altersvorsorgewerk wir haben! Es schadet nichts, wenn wir in diesem Moment auch noch einige Jahrzehnte zurückblicken und uns daran erinnern, wie schwierig und wirtschaftlich instabil, ja zerbrechlich die Situation alter Menschen in unserem Land noch in der Mitte des letzten Jahrhunderts, also vor noch gar nicht langer Zeit, war. Doch das grosse Werk der Altersvorsorge ist keine Selbstverständlichkeit: Wir müssen Sorge dazu tragen, sodass diese Errungenschaft des letzten Jahrhunderts auch in fünf, zehn, aber auch noch viel mehr Jahren ihren Zweck erfüllen kann und dieses Werk eben auch von der Bevölkerung mitgetragen wird.
Erinnern wir uns auch daran, dass die Bundesverfassung davon spricht, dass die Renten den Existenzbedarf angemessen sichern sollen. Dieses Ziel ist nach wie vor nicht erreicht: Wir haben hier noch grosse Aufgaben zu lösen. Die Ergänzungsleistungen, aber auch die Altersarmut, die es in unserem wohlhabenden Land durchaus gibt, beweisen es uns. Deshalb ist unser kurzfristiges, aktuelles Ziel, das heutige Leistungsniveau zu erhalten und mittel- bis langfristig dann eben dafür zu sorgen, dass die Existenzsicherung im Alter echt gewährleistet wird.
Der Bundesrat hat mit seiner Vorlage verantwortungsbewusst und mit Weitblick entschieden, die erste und die zweite Säule der Altersvorsorge zusammen in eine Reform zu schicken und zur Debatte zu stellen. Dieses Vorgehen ist zentral, denn die beiden Säulen sollen zusammen mit der dritten Säule das Haus für unser Alter bilden: Das Ganze muss zusammenhalten. Wenn wir Einzelteile herausbrechen, gefährden wir die Statik des Werks.
Wir, die Fraktion der Grünen, werden deshalb alle Versuche ablehnen, die darauf abzielen, dieses Gesamtwerk zu zerstückeln. Wir werden den umfangreichen Einzelantrag Aeschi Thomas ablehnen.
Was bringt nun die Vorlage nach den Anpassungen durch Ihre Kommission? Die Senkung des Umwandlungssatzes führt dazu, dass Rentnerinnen und Rentner künftig weniger Geld zur Verfügung haben werden. Die Erhöhung der AHV-Renten um 70 Franken pro Monat und die Erhöhung der Ehepaarrenten wurden von der Kommission wieder gestrichen, und der Interventionsmechanismus will dafür sorgen, dass das Rentenalter per Automatismus gar auf 67 Jahre erhöht werden könnte. Das Rentenalter der Frauen soll auf 65 Jahre angehoben werden, und das, ohne dass man gegen die unbestrittenermassen bestehenden Lohnungleichheiten etwas erreicht hätte. AHV-Kinderrenten sollen gestrichen werden und Weiteres mehr. Die SGK-NR ist also deutlich hinter die Beschlüsse des Ständerates zurückgefallen, und die Anträge der Mehrheit der Kommission fallen für die Versicherten auch deutlich schlechter aus als der Entwurf des Bundesrates.

Das Fazit der Fraktion der Grünen lautet wie folgt: Wir wollen für Rentnerinnen und Rentner einstehen und keine Einbussen bei den heutigen Renten hinnehmen. Wir wollen keinen Interventionsmechanismus, der das Rentenalter auf 67 Jahre erhöht, und wir sind überzeugt, dass es eine faire Rentenreform braucht, ein ausgeglichenes Paket, das auch von der Bevölkerung mitgetragen wird, von Jung und Alt, von Frauen und Männern. Da sind wir noch sehr gefordert, denn wir sind noch eine ganze Strecke davon entfernt. Wir müssen in den kommenden Tagen und vielleicht auch darüber hinaus nun deutliche Verbesserungen wieder in Richtung der Variante Ständerat erreichen, damit wir ein ausgewogenes Paket erhalten, damit diese Rentenreform den sozialen Anforderungen ebenso gerecht wird wie den wirtschaftlichen und den gesellschaftlichen und damit die Bevölkerung diese Rentenreform dann ebenfalls mittragen kann.
Die Fraktion der Grünen ist für Eintreten und lehnt den Einzelantrag Aeschi Thomas ab. Ebenso lehnt sie die Motion zur sogenannten Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG ab; da unterstützt sie die Minderheit Steiert.

Brélaz Daniel (G, VD): Comme cela vient de vous être dit, plus la version qui sortira des travaux des chambres ressemblera à celle du Conseil des Etats – voire, sera meilleure que cette dernière, mais il ne faut peut-être pas trop l'espérer –, plus il y a de chances que le groupe des Verts puisse la soutenir, que ce soit lors de la votation obligatoire sur l'augmentation du taux de la TVA ou que ce soit à l'occasion d'une éventuelle aventure référendaire.
Ce qui est clair aussi, c'est que nous avons enfin un projet qui est pensé pour le long terme. Je suis membre de la Commission des finances, et plus particulièrement de la sous-commission 3, qui s'occupe également de l'Office fédéral des assurances sociales. A ce titre, j'ai pu me convaincre que la réflexion portait non seulement jusqu'en 2035, mais même au-delà. D'ici 2035, l'Office fédéral des assurances sociales estime que la durée de vie aura augmenté de deux ans. Deux ans, cela représente environ 10 pour cent d'augmentation des rentes à l'horizon 2035.
De plus, nous avons également une situation où les baby-boomers, comme on dit, arrivent à l'âge de la retraite, de l'AVS; cela va se prolonger pendant 10 à 15 ans. Cela signifie qu'à partir de 2040, ce phénomène commencera à décroître. Nous avons donc une situation où, avec 1,5 pour

AB 2016 N 1611 / BO 2016 N 1611

cent – c'est l'estimation du Conseil fédéral; le Conseil des Etats et le Conseil national visent plus bas – d'augmentation de la TVA, nous arriverons à une situation, compte tenu des autres mesures prises, d'équilibre. Il est extrêmement dangereux de déséquilibrer un mécanisme comme celui de l'AVS, parce qu'on se retrouve très vite avec des déficits qui se chiffrent en milliards de francs.
En outre, il faut également prendre en considération un deuxième phénomène qui fait que l'idée d'élever l'âge légal de la retraite à 67 ans est absurde, si on l'analyse d'un point de vue économique sur le long terme. Nous avons en effet des craintes assez grandes que, à la suite de l'augmentation de la robotisation et de l'automatisation, un nombre très élevé de places de travail disparaissent ces prochaines années. Est-ce que cela peut aboutir à 5, 10 ou 15 pour cent de chômeurs, ou pire? Personne ne le sait aujourd'hui, évidemment. Ce qui est par contre certain, c'est que s'il y a une diminution du nombre de places de travail et que, simultanément, on force les gens à travailler plus longtemps, il y aura un report sur les autres assurances sociales – chômage, aide sociale, et autres – de tout ce qu'on aura éventuellement pu économiser sur l'AVS.
C'est donc une situation qui peut assez rapidement devenir absurde. Il est aussi absolument clair pour le groupe des Verts qu'il est préférable, si cela est indispensable, d'ici l'an 2040 ou 2045, d'avoir 10 pour cent de TVA plutôt que 10 pour cent de chômeurs. C'est vrai que tous ceux qui poussent pour une retraite à 67 ans, compte tenu des tendances lourdes de la raréfaction du travail, poussent en fait en direction d'une augmentation des coûts du chômage; c'est simplement absurde! Obliger les gens à travailler impérativement plus longtemps pour augmenter le chômage à l'autre bout de la chaîne relève d'un procédé que des économistes ou des gens qui affirment défendre l'économie ne devraient pas promouvoir. Evidemment, si on ne procède qu'à une analyse très partielle du dossier – ce que, heureusement, le Conseil fédéral n'a pas fait – on peut se retrouver confronté à de pareilles contradictions.
Au nom du groupe des Verts, je vous encourage, bien sûr, à entrer en matière, mais également à réfléchir sur le long terme en prenant en considération à la fois le facteur de l'emploi et le facteur du vieillissement de la population. Ce n'est que par un raisonnement global du même type que celui dont s'est fait l'auteur le Conseil des Etats que l'on pourra aboutir à une solution qui ne sera pas simplement jetée au panier par le peuple. Si le peuple devait jeter une telle solution au panier, ce serait beaucoup plus dur, dans cinq ou dix ans, de proposer une nouvelle solution raisonnable, parce que des déficits seraient probablement déjà là.

Frehner Sebastian (V, BS): Namens der SVP-Fraktion bitte ich Sie, auf diese Vorlage einzutreten. Die Ausgangslage ist klar und das Eintreten deshalb für uns unbestritten. Die AHV ist eine Erfolgsgeschichte. Ihr geht es finanziell aber nicht gut. Als sie nach dem Zweiten Weltkrieg eingeführt wurde, gab es andere demografische Voraussetzungen. 1948 finanzierten 6,5 Aktive einen Rentner; 2007 waren es noch 3,7 Aktive auf einen Rentner, und 2035 werden nur noch 2 Aktive einem Pensionierten gegenüberstehen. Es kommt hinzu, dass die Versicherten immer älter werden. Seit der Einführung der AHV vor 68 Jahren ist die Lebenserwartung um durchschnittlich 14 Jahre gestiegen. Rentner beziehen heute also 14 Jahre länger Rente als noch 1948; das kostet.

Deshalb ist es ja auch klar, dass das System von 1948, welches zwar in verschiedenen Revisionen angepasst wurde, nicht mehr aufgeht. Machen wir so weiter wie bis anhin, dann wird die AHV immer mehr in die roten Zahlen rutschen, und das Vermögen des AHV-Fonds wird stetig sinken. Ohne Gegenmassnahmen wird die AHV bereits im Jahr 2020 einen Verlust von 700 Millionen Franken machen, und bis ins Jahr 2030 werden diese Verluste auf 8,3 Milliarden Franken jährlich anwachsen. Der AHV-Fonds würde schon 2025 nur noch 50 Prozent einer Jahresausgabe umfassen. Ich glaube, wir sind uns alle einig hier drin, dass wir das nicht zulassen dürfen.

Die SVP-Fraktion steht hinter einer Sanierung der AHV. Wir sind auch bereit, die 0,3 Mehrwertsteuerprozente, die durch das Auslaufen der IV-Zusatzfinanzierung Ende 2017 frei werden, dafür einzusetzen. Eine darüber hinausgehende Erhöhung der Mehrwertsteuer oder der Lohnprozente lehnen wir ab. Die restliche Finanzierungslücke muss durch Einsparungen geschlossen werden. Dazu werde ich mich im Einzelnen nachher in der Detailberatung äussern, sollten wir heute dazu kommen.

Vehement bekämpfen wir eine Erhöhung der AHV-Renten. Es war immer klar, dass diese Revision die Renten erhalten und nicht erhöhen soll. Dass nun einfach Geschenke verteilt werden sollen, damit die Vorlage auch sicher beim Volk durchkommt, verstehen wir nicht. Solche Geschenke führen ja einfach dazu, dass kommende Generationen ungebührlich belastet werden.

Deshalb könnte die SVP-Fraktion diese Vorlage nicht unterstützen, sollte dieser Rat beschliessen, die AHV-Neurenten um 70 Franken bzw. den Ehepaarplafond auf 155 Prozent zu erhöhen. Für den Fall, dass die AHV auch nach dieser Revision wieder ins Ungleichgewicht gerät, unterstützt die SVP-Fraktion die Idee einer Schuldenbremse, welche automatisch zu einer Erhöhung des Referenzalters führt.

Zur zweiten Säule: Der Umwandlungssatz, also der Satz, der bestimmt, wie viel Rente ein Rentner pro Jahr bekommt, ist mit 6,8 Prozent zu hoch. Was für die AHV gilt, stimmt auch für die Pensionskassen: Durch den Anstieg der Lebenserwartung muss das angesparte Kapital viel länger reichen. Es kommt hinzu, dass der sogenannte dritte Beitragszahler, also der Kapitalmarkt, seit einigen Jahren nicht mehr die Renditen abwirft wie in früheren Jahren. Die meisten umhüllenden Pensionskassen, also solche, die Leistungen über dem BVG-Minimum anbieten, haben schon lange damit begonnen, ihre Umwandlungssätze zu senken. Als vernünftig gelten heute, je nach Struktur der Pensionskassen, Umwandlungssätze zwischen 4 und 5,5 Prozent.

Da ist es ja offensichtlich, dass der BVG-Mindestumwandlungssatz dringend auf 6 Prozent gesenkt werden muss – eigentlich reicht das ja gar nicht aus. Machen wir dies nicht, werden viele Pensionskassen auch weiterhin alle paar Jahre wieder eine Revision vornehmen müssen, weil sie Pensionierungsverluste einfahren. Dies führt zu einer ungerechten Umverteilung von den Aktiven zu den Pensionierten. Eine schwere Ritzung des Generationenvertrages ist die Folge. Eine Senkung des Umwandlungssatzes führt automatisch zu einer Verschlechterung der Renten. Hat jemand 100 000 Franken Alterskapital angespart, dann bekommt er heute 6800 Franken Rente pro Jahr, nach der Senkung auf 6 Prozent nur noch 6000 Franken. Das gilt natürlich nur für Neurentner. Für die Pensionskassen ist das kein Problem, sie bezahlen einfach weniger Rente aus. Ein Problem ist das natürlich für die Versicherten, weil ihnen nach der Pensionierung weniger Rente zur Verfügung stehen wird. Die SVP steht deshalb für eine Kompensation der Senkung des Umwandlungssatzes im BVG und nur im BVG ein. Wir sind aber gegen Massnahmen, welche die Renten erhöhen und zu einer höheren Belastung der Wirtschaft führen.

Wir haben in der Kommission hart um die richtigen Lösungen gerungen. Ein Teil der Kommission wollte die Senkung des Umwandlungssatzes innerhalb des BVG kompensieren, der andere Teil wollte dies im AHVG tun. Da es bei verschiedenen Abstimmungen zu wechselnden Mehrheiten kam, ist die von der Kommission verabschiedete Version in sich nicht schlüssig und unausgegoren. Es ist zu hoffen, dass der Nationalrat hier eine Verbesserung herbeiführt.

Weil die Vorlage unausgegoren ist – dies, Frau Humbel, konnten wir bekanntlich erst nach der Gesamtabstimmung in der Kommission feststellen und nicht vorher –, haben wir von der SVP-Fraktion uns zusammengesetzt und überlegt, wie wir aus dieser Situation herauskommen, wie wir also der Vorlage zum Durchbruch verhelfen können. Aus unserer Sicht wäre es das Beste, wenn man die Vorlage in drei Teile splitten würde. Im ersten Teil

wären die mehr oder weniger unbestrittenen Punkte betreffend die AHV enthalten. Das sind aus unserer Sicht das Referenzalter 65/65 und die

AB 2016 N 1612 / BO 2016 N 1612

Bestimmungen, welche die Flexibilisierung des Rentenalters betreffen. Dazu kämen bezüglich Finanzierung die 0,3 Prozent Mehrwertsteuer aus der IV-Zusatzfinanzierung und die 17 Prozent des Mehrwertsteuer-Demografieprozents, welche heute in die Bundeskasse fliessen. Damit wäre auch gesichert, dass die 0,3 Prozent Mehrwertsteuer aus der IV Ende 2017 nicht verfallen. Die Vorlagen 3 und 4 würden an die Kommission zurückgewiesen, mit dem Auftrag, in einem zweiten Paket alle Punkte zu behandeln, die nicht im ersten Paket verabschiedet wurden. Davon ausgenommen wäre nur die Schuldenbremse, welche in ein drittes Paket käme, dies vor allem, weil der Interventionsmechanismus polarisiert und sich deshalb eine gesonderte Debatte anbieten würde.
Für uns wäre das nicht, wie es Frau Humbel gesagt hat, ein Versuch, diese Vorlage zu beerdigen, sondern ein gangbarer Weg, um ein Scheitern dieser Vorlage zu verhindern. Wir sehen zwar durchaus den Zusammenhang in der Gesamtvorlage, befürchten aber, dass sie einen schweren Stand vor dem Volk haben wird.
Unser Antrag entspricht dem Einzelantrag Aeschi Thomas. Ich bitte Sie, diesem zuzustimmen.

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): Herr Kollege Frehner, Sie haben gesagt, Sie könnten nicht verstehen, dass wir bei der Bevölkerung eine Mehrheit finden wollen. Können Sie das noch einmal wiederholen?

Frehner Sebastian (V, BS): Ich habe nicht gesagt, ich wolle keine Mehrheit bei der Bevölkerung finden. Ich habe einfach gesagt, dass wir jetzt nicht einfach alles, was wir gut finden und von dem wir finden, dass es die Bevölkerung annehmen könnte, in eine Vorlage packen können. Wir haben eine Verantwortung, Frau Schmid-Federer, nicht nur für die Abstimmung, sondern auch für die Generationen, die nach uns kommen. Ich habe manchmal das Gefühl, die CVP mache nur gerade Politik für den Moment.

Nordmann Roger (S, VD): Herr Frehner, ich habe eine Verständnisfrage, was wahrscheinlich an meinen mangelnden Deutschkenntnissen liegt. Sie haben erklärt, dass der dritte Beitragszahler der Pensionskassen, der Kapitalmarkt, nicht mehr so viel hergebe und dass man deshalb den Umwandlungssatz senken müsse. Gehe ich richtig in der Annahme, dass Sie den Einzelantrag Aeschi Thomas zur Ablehnung empfehlen, weil dieser Antrag dazu führen wird, dass die Lösung dieses Problems auf den Sankt-Nimmerleins-Tag verschoben wird?

Frehner Sebastian (V, BS): Es ist ja so: Wir haben jetzt den Antrag Aeschi Thomas, und wenn er angenommen wird, sprechen wir übermorgen nicht über den Umwandlungssatz. Ja, ist das richtig? Okay. Wenn er abgelehnt wird, sprechen wir übermorgen darüber. Wenn er angenommen wird, wird sich der Ständerat überlegen, was er mit unseren Beschlüssen anfängt, und wir werden in der darauffolgenden Session wieder darüber sprechen. Bis dann wird sich ja nichts Grundlegendes an dieser Fragestellung geändert haben, und ich nehme auch nicht an, dass es dann nochmals eine Eintretensdebatte geben wird.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Monsieur Frehner, est-ce que vous croyez que quelqu'un est dupe de l'objectif réel du saucissonnage selon la proposition Aeschi Thomas, qui consiste à cacher à votre propre électorat que vous souhaitez faire baisser les rentes et augmenter l'âge légal du départ à la retraite?

Frehner Sebastian (V, BS): Ich sage es noch einmal: Die CVP-, die SP-, die BDP- und die grüne Fraktion haben die BVG-Renten in den Kommissionsberatungen gesenkt. Die SVP-, die GLP- und die FDP-Fraktion waren dafür, dass man die Renten höher ausgestaltet, wie Sie dies jetzt in dieser Vorlage gemäss den Anträgen der Mehrheit haben.

Gysi Barbara (S, SG): Ich wollte eigentlich eine andere Frage stellen, aber nach dieser Antwort, Herr Kollege Frehner, will ich etwas anderes von Ihnen wissen. Sie behaupten, die Mitglieder der SP-Fraktion hätten beim BVG einer Senkung der Renten zugestimmt. Würden Sie hier bitte bestätigen, dass die SP-Fraktion immer geschlossen gegen die Senkung des Umwandlungssatzes gestimmt hat? Ich finde es eine Frechheit, dass Sie uns der Lüge bezichtigen!

Frehner Sebastian (V, BS): Frau Gysi, Sie müssen die Sachen besser lesen. Dann verstehen Sie besser, was ich sage. Es geht um zwei Sachen:
1. Den Umwandlungssatz muss man senken. Wenn man den Umwandlungssatz nicht senkt, dann findet immer eine Verschiebung von den Aktiven zu den Passiven statt. Heute ist – ich habe es gesagt – ein Umwandlungssatz von etwa 5 Prozent vernünftig. Wenn Sie den Umwandlungssatz bei 6,8 Prozent belassen, dann entstehen

den Pensionskassen immer Pensionierungsverluste: Den Pensionierten geht es gut, sie bekommen immer 6,8 Prozent, aber weil die Pensionskassen diese Rendite nicht erwirtschaften, gibt es immer Pensionierungsverluste. Diese führen zu Sanierungen, und wer bezahlt die Sanierungen? Die Aktiven! Das wäre also der Punkt Umwandlungssatz gewesen.
2. Die Minderheit aus SVP-, FDP- und GLP-Vertretern oder zumindest aus SVP- und FDP-Vertretern – bei den GLP-Vertretern ist es noch einmal ein bisschen anders – hat beim BVG die Version des Ständerates unterstützt. Die Version des Ständerates gibt mehr Rente als der in der Kommission gestellte Antrag Humbel, welcher jetzt der Mehrheitsantrag ist. Deshalb sind SP-Vertreter und Grüne Rentensenker.

Schenker Silvia (S, BS): Herr Frehner, wenn ich Sie richtig verstanden habe, haben Sie vorhin gesagt, dass erst nach der Gesamtabstimmung in der Kommission klarwurde, was die Folgen der einzelnen Massnahmen sind. Können Sie vielleicht zuhanden des Plenums noch bestätigen, dass wir genau deshalb zwei Lesungen durchgeführt haben und dass wir zwischen der ersten und der zweiten Lesung eine umfassende Dokumentation erhalten haben, in der stand, welche Massnahme genau zu welchen Konsequenzen führt?

Frehner Sebastian (V, BS): Das ist vollkommen richtig, ändert aber nichts an der Sachlage. Es war ja so, dass wir in den ganz wichtigen Fragen überall Entscheidungen mit 13 zu 12 Stimmen fällten. Wir wollten eine Kompensation im BVG und nicht im AHVG. Wir haben diese Abstimmung beim AHVG gewonnen: Die 70 Franken mehr AHV und die Erhöhung des Ehepaarplafonds auf 155 Prozent sind nicht in der Vorlage der Mehrheit. Deshalb wollten wir dies im BVG kompensieren; das ist uns aber nicht gelungen, weil Rot-Grün zusammen mit den Vertretern der CVP-Fraktion diese Abstimmung gewonnen hat. Das hat zu einer Vorlage geführt, die nicht schlüssig ist.
Jetzt haben wir uns überlegt: Was machen wir, wenn diese Vorlage so viele Feinde hat? Es gibt ja noch ganz andere Baustellen. Wir haben uns gesagt: Wir splitten sie auf und nehmen einmal das, was sicher durchkommt. Ganz so blöd sind solche Gedanken ja nicht.

Marti Min Li (S, ZH): Können Sie erklären, warum es diesen Einzelantrag Aeschi Thomas gibt, wenn Sie doch mit einer grossen Delegation in dieser Kommission 55 Stunden lang die Vorlage beraten haben?

Frehner Sebastian (V, BS): Sie müssen einfach zuhören. Dann hätten Sie gehört, was ich gerade vorhin gesagt habe. Nach der Gesamtabstimmung in der Kommission haben wir gemerkt, dass der Entscheid, den wir gefällt haben, nicht ausgegoren ist. Diese Vorlage kann man dem Volk nicht vorlegen – zum Glück geht sie noch in den Ständerat. Wir haben uns nachher überlegt, was man machen könnte, damit diese Vorlage Erfolg hat. Die Beratung in der Kommission war dann aber abgeschlossen, und wir konnten keine Anträge mehr stellen.

AB 2016 N 1613 / BO 2016 N 1613

Humbel Ruth (C, AG): Herr Frehner, Sie haben uns nun verschiedene Male als Rentensenker abqualifiziert. Was Sie als Rentensenkung bezeichnen, ist die einfache Tatsache, dass die CVP für ältere Mitarbeitende tiefere Altersgutschriften will. *(Zwischenruf der Präsidentin: Bitte stellen Sie Ihre Frage!)* Bestätigen Sie, dass wir die Altersgutschriften für ältere Mitarbeitende senken wollen und Sie, die SVP, nicht?

Frehner Sebastian (V, BS): Wir wollen im BVG die Renten nicht senken. Deshalb haben wir Altersgutschriften zugestimmt, die die Renten im BVG eben nicht senken. Sie wollen ältere Arbeitnehmer entlasten, aber gleichzeitig senken Sie die Renten für die BVG-Bezüger frappant. Wenn Sie das gut finden ...

Brunner Toni (V, SG): Herr Frehner, offenbar überfordert der Einzelantrag Aeschi Thomas diverse Parlamentsmitglieder hier drin. Könnten Sie noch einmal ganz kurz erläutern, in welche drei Pakete die Vorlage gemäss Antrag Aeschi Thomas aufgeteilt werden soll?

Frehner Sebastian (V, BS): Sind wir immer noch in der Debatte über die Masseneinwanderungs-Initiative? Ich habe es eigentlich gesagt, es sollen drei Teile sein, zuerst jene Elemente der AHV, die aus unserer Sicht nicht bestritten sind: Das wäre das Referenzalter 65/65, die Flexibilisierung des Rentenalters – das geht natürlich auch ins BVG – sowie die Finanzierung der AHV durch die 0,3 Prozent der Mehrwertsteuer aus der Zusatzfinanzierung für die IV und die 17 Prozent des Mehrwertsteuer-Demografieprozents, welche heute in die Bundeskasse fliessen.

Chevalley Isabelle (GL, VD): Cette réforme est nécessaire. Elle est nécessaire à plusieurs titres. Tout d'abord,

la population vit plus longtemps, et on ne peut que s'en réjouir. De plus, la génération des baby-boomers va déséquilibrer le rapport entre retraités et actifs. Il n'y aura bientôt plus que deux salariés pour payer la rente d'un retraité, contre plus de trois aujourd'hui. Cela n'est pas durable sans réforme. Par ailleurs, il convient de s'adapter à l'évolution de notre société. Si, à l'époque, une femme qui se mariait restait la plupart du temps à la maison et sortait du monde professionnel, ce n'est plus le cas aujourd'hui. Dès lors, il faut adapter cette évolution en modifiant, par exemple, les rentes de veuve. Les fonds destinés à notre prévoyance ne rapportent plus autant qu'avant à cause de la baisse des intérêts; on doit aussi en tenir compte. Le système actuel ne permet pas non plus de corriger la part inexpliquée de la différence salariale entre hommes et femmes. Cette réforme amène une réponse concrète en introduisant dans le calcul de la rente vieillesse des femmes un facteur de revalorisation censé compenser cette différence. Sans réforme, ce sont les générations futures qui paieront le manque de décision politique d'aujourd'hui.
Le projet du Conseil fédéral était un bon projet, qui ciblait les individus les plus précaires. Le projet du Conseil des Etats ne va pas dans le bon sens, car il renforce le système de l'arrosoir. Avec certaines propositions issues de la majorité de notre commission, on essaie de corriger cela, tout en se rapprochant du projet initial du Conseil fédéral.
Le groupe vert'libéral entrera en matière.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Unsere Altersvorsorge ist aus dem Gleichgewicht geraten, sie ist nicht mehr enkeltauglich. Die Gerechtigkeit zwischen den Generationen ist nicht mehr gegeben. Zudem ist auch die Fairness innerhalb der Generationen nicht mehr gegeben. Der Gesetzgeber wird den unterschiedlichen Lebensmodellen von heute nicht mehr gerecht. Seit über zwanzig Jahren ist keine Reform mehr gelungen. Wir haben so einfach die Verantwortung auf die nächste Generation übertragen, und das, obwohl wir vor einer dreifachen Herausforderung stehen:
Erstens kommen die geburtenstarken Jahrgänge, die Babyboomer, ins Rentenalter. Heute finanzieren vier Erwerbstätige einen Rentner; in zwanzig Jahren werden es noch zwei Erwerbstätige sein. Als die AHV 1948 eingeführt wurde, wurde die Last noch viel breiter geschultert: Auf einen Pensionär kamen 6,5 Erwerbstätige.
Zweitens erfreut sich die Bevölkerung in unserem Land einer hohen Lebenserwartung. Wer sich heute pensionieren lässt, lebt im Schnitt noch 22 Jahre. Vor 35 Jahren betrug die Lebenserwartung der Männer bei der Pensionierung noch 14 Jahre, bei den Frauen noch 19 Jahre. Obwohl die Menschen immer älter werden und damit auch länger eine Rente beziehen, wurde weder das Rentenalter erhöht noch der Umwandlungssatz angepasst.
Drittens macht sich im Vergleich zu früheren Jahrzehnten das Tiefzinsumfeld nicht nur auf dem "Bankbüechli" bemerkbar, sondern auch bei den Anlagerenditen der Vorsorgegelder. Die Situation stellt sich heute so dar, dass wir in der ersten Säule im Jahr 2030 eine Finanzierungslücke haben werden, die auf jährlich 8,3 Milliarden Franken geschätzt wird. In der zweiten Säule haben wir schon jetzt die Situation, dass jeder Rentner, jede Rentnerin im Rahmen des BVG im Schnitt mehrere Zehntausend Franken mehr bezieht, als er oder sie eigentlich angespart hat. Das geht nur, wenn man das Geld der Jungen ausgibt. So bezieht jede Jahrgangskohorte im Rentenalter aufgrund ihrer erfreulichen Lebensdauer mehr, als sie eigentlich angespart hat. Wir zahlen die Gelder trotzdem aus, sie sind ja "versprochen" worden, und das ist verständlich, aber dieses System ist langfristig nicht finanzierbar. Es verkommt vom Charakter her zu einem Schneeballsystem. Es geht um eine schleichende Enteignung der jungen Generation. Wir verbuchen einen Verlust von 11,5 Prozent auf ihrem Kreditkonto. Das sind die aktuellen Pensionierungsverluste der aktiven Generation, die jüngst berechnet wurden.
Gerechtigkeit zwischen den Generationen zu schaffen ist die eine Perspektive, die mit dieser Reform realisiert werden muss. Die andere Perspektive betrifft die Gerechtigkeit innerhalb einer Generation. Diese ist ebenfalls verbesserungswürdig. Wir sehen es am besten am Beispiel der Teilzeitbeschäftigten, aber generell auch am Beispiel der Berufstätigen mit kleinen Einkommen: Sie sind heute in der zweiten Säule benachteiligt, indem sie nicht nur schlechter, sondern indem sie geradezu unterdurchschnittlich versichert sind. Sie sparen dementsprechend wenig Altersguthaben an und sind im Alter abhängig vom Staat und/oder arm. Das ist der Fall, weil die Altersvorsorge gedanklich auf einem Ehegattenmodell basiert: einem Vollzeit tätigen Mann und einer Hausfrau. Ein einzelner Verdienst von 100 000 Franken Einkommen wird so besser abgesichert als zweimal 50 000 Franken. Es ist sachlich aber nicht mehr zu rechtfertigen, dass Paare, welche Erwerbstätigkeit und Familienarbeit teilen, und Frauen wie Männer, welche alleinstehend oder alleinerziehend sind und kleine Einkommen haben, unterdurchschnittlich versichert werden. Die Altersvorsorge muss auch der gesellschaftlichen Veränderung Rechnung tragen und Fairness innerhalb der Generationen gewährleisten.
Wir Grünliberalen sprechen uns für eine generationengerechte, für eine enkeltaugliche Altersvorsorge aus, für

eine Vorlage, welche mehr Gerechtigkeit nicht nur zwischen, sondern auch innerhalb der Generationen schafft. Wir unterstützen darum keine Rentengeschenke, welche auch an Reiche ausbezahlt werden, sondern wir unterstützen eine gezielte Verbesserung in der Vorsorge, welche insbesondere den Berufstätigen mit kleinen Einkommen und den Teilzeiterwerbenden zugutekommt und damit eben auch ganz gezielt die Frauen besser versichert.
Die Version des Bundesrates erfüllt diese Kriterien deutlich besser als jene des Ständerates. Sie ist fairer zwischen den Generationen und auch fairer innerhalb der Generationen. Sie korrigiert Systemfehler, und sie korrigiert Privilegien dort, wo diese sachlich nicht mehr zu rechtfertigen sind. Wir haben die Vorlage des Bundesrates von Anfang an unterstützt.
Der Ständerat hat diese zielgerichteten Verbesserungen rückgängig gemacht, und er schlägt Ihnen stattdessen eine Kompensation bei der Übergangsgeneration sowohl in der zweiten wie auch in der ersten Säule vor, quasi doppelt, und

AB 2016 N 1614 / BO 2016 N 1614

das mit der Giesskanne. Das behebt die strukturellen Probleme nicht, es kommt teurer, und es verschiebt die Probleme auf später. Weil der Ständerat aus unserer Sicht die Vorlage eher verschlechtert hat, werden wir mithelfen, Differenzen zu schaffen, damit die Vorlage verbessert werden kann. Wir unterstützen daher viele Anträge der Kommissionsmehrheit bzw. werden Anträge mittragen, die in Richtung Vorlage des Bundesrates gehen.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Madame Bertschy, vous avez accusé les retraités de ce pays d'exproprier les jeunes générations. Est-ce que vous auriez un commentaire à faire sur les prestations de garde des petits-enfants que les retraités de ce pays fournissent et qui correspondent à environ quatre milliards de francs chaque année?

Bertschy Kathrin (GL, BE): Ich weiss nicht, ob ich die Frage richtig verstanden habe. Die Generationenproblematik stellt sich auf andere Weise als auch schon: Wir haben keine Altersarmut mehr in diesem Sinne; die Armut ist primär bei den jungen Familien, bei den jungen Generationen. Das sind die Generationen, die zurzeit die Altersrenten mittragen und die nicht nur über die AHV, sondern auch über das BVG massiv weniger Geld erhalten werden, als sie zurzeit einzahlen. Die älteren Versicherten, die Rentenbezüger, sind finanziell sehr viel besser gestellt.

Nordmann Roger (S, VD): Frau Bertschy, ich glaube, es gab ein sprachliches Missverständnis. Herr Schwaab hat gefragt, ob Sie sich bewusst sind, dass die Grosselterngeneration, die jetzt pensioniert ist, eine enorme Leistung in der Kinderbetreuung erbringt und somit einen Gegenwert von etwa vier Milliarden Franken leistet. Die Frage war, ob dieser Aspekt nicht auch in die Betrachtung der Generationensolidarität einbezogen werden müsste.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Danke für die Präzisierung. Selbstverständlich sind wir uns dessen bewusst. Der Bundesrat schlägt in seiner Vorlage ja nicht vor, dass wir die Renten dieser Generation senken, sondern er will sie eben sehr effizient kompensieren – effizienter als der Ständerat, der Rentengeschenke für alle, somit auch Rentengeschenke für Reiche, machen will. Das, finden wir, ist gegenüber der jungen Generation nicht angebracht.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Mit Erstaunen habe ich von Ihnen, Frau Kollegin, vernommen, es gebe keine Altersarmut mehr. Können Sie mir sagen, auf welche Statistik Sie sich da beziehen? Ich habe jüngst die Statistiken in Bezug auf die Armutsbedrohung gelesen. Meines Wissens *(Zwischenruf der Präsidentin: Die Frage ist gestellt!)* ist die Altersarmut ein Problem, sie betrifft vor allem die Frauen. Könnten Sie mir die statistische Grundlage für Ihre Aussage angeben?

Bertschy Kathrin (GL, BE): Die Berechnung von Altersarmut bzw. Armut ist immer relativ zu einem Durchschnitt. Das verändert sich natürlich. Was wir wissen, ist, dass die Leute heute nicht mehr im Alter arm sind. Alte Leute sind heute relativ weniger arm als die jungen Familien, die viel stärker an Armut leiden. Diese Statistiken finden Sie überall. Wir haben die Altersarmut sozusagen ausgelöscht, indem wir Ergänzungsleistungen ausbezahlen – Ergänzungsleistungen, die für eine einzelne Person die AHV- und BVG-Einkommen bis 35 000 Franken kompensieren. Das ist mehr Geld, als viele junge Familien zu ihrer Verfügung haben.

Feri Yvonne (S, AG): Frau Bertschy, habe ich Sie jetzt richtig verstanden? Haben Sie gesagt, dass die Alters-

armut wegen der Ergänzungsleistungen eliminiert ist? Heisst das, dass wir die Ergänzungsleistungen stärken müssen? Ich verstehe da irgendetwas nicht mehr.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Wir haben uns immer dafür ausgesprochen, gezielte Verbesserungen vorzunehmen. Was ich gesagt habe, ist, dass wir weniger Armut haben im Alter: Wir haben sehr viele vermögende Rentnerinnen und Rentner – im Gegensatz zur jungen Generation, die eben häufig sehr viel weniger auf dem Konto hat.

Schenker Silvia (S, BS): Wir entscheiden in den kommenden Tagen, wie das Kapitel der Geschichte aussehen wird, das wir in Bezug auf die Reform der Altersvorsorge schreiben. Geschichte schreiben wir so oder so – wir können dann in einem positiven Sinn Geschichte schreiben, wenn es uns gelingt, mit der Rentenreform 2020 eine Vorlage zu verabschieden, die von der Bevölkerung akzeptiert wird. Damit würden wir die lange Serie von missglückten Reformen beenden.
Den Grundstein zu diesem historischen Schritt hat der Bundesrat gelegt. Er hat ein Reformpaket vorgelegt, das für einmal einer etwas anderen Logik folgt – wohl wissend, dass es für die Rentnerinnen und Rentner in unserem Land wichtig ist, wie viel Rente sie pro Monat zur Verfügung haben, wobei es keine Rolle spielt, ob die Rente aus der ersten oder aus der zweiten Säule kommt. Wir haben nun eine Vorlage zu beraten, welche gewichtige Veränderungen sowohl bei der AHV als auch beim BVG beinhaltet. Das macht die Beratung des Geschäfts zu einer grossen Herausforderung, ist aber sinnvoll und richtig. Wenig sinnvoll scheint es mir, hier im Plenum eine Kommissionsberatung abzuhalten.
Nun ist es an uns, den nächsten wichtigen Schritt zu machen. Die Verantwortung, die wir tragen, ist gross. Scheitern wir, wird es Jahre dauern, bis wieder eine Vorlage so weit gediehen ist wie diese hier. Wenn die Rentenabbauer, die in der SGK-NR noch knapp in der Mehrheit waren, nach dem Abstimmungssonntag nun meinen, Oberwasser zu haben, muss ich sie in aller Deutlichkeit warnen. Entscheidend für die Akzeptanz der Reform in der Bevölkerung wird sein, ob sie als ausgewogen empfunden wird. Mit der Erhöhung des Frauenrentenalters und der Senkung des Umwandlungssatzes werden die Versicherten und insbesondere die Frauen zusätzlich massiv belastet. Sowohl der Bundesrat als auch der Ständerat haben sich klugerweise dafür entschieden, dieser Belastung etwas entgegenzusetzen, indem sie die Rentensenkungen durch entsprechende Massnahmen kompensiert haben. Wir von der SP unterstützen die Kompensation in der ersten Säule aus Überzeugung. Der Ständerat hat hier mit den 70 Franken Zulage eine kluge und kostengünstige Lösung gefunden.
Was Ihnen die Mehrheit der SGK-NR hier vorlegt, ist dagegen eine einseitige Abbauvorlage. So werden wir grandios scheitern. Nie und nimmer wird das, was die Kommissionsmehrheit beantragt, von der Bevölkerung akzeptiert. Nie und nimmer sagt die Bevölkerung Ja zu einer Vorlage, welche die Erhöhung des Frauenrentenalters, eine massive Senkung des Umwandlungssatzes und Rentenalter 67 enthält; das ist des Schlechten zu viel.
Seitens der SP waren wir von Beginn an klar und transparent. Wir werden niemals einer Vorlage zustimmen, welche die massiven Rentenverluste in der zweiten Säule nicht kompensiert. Die Parteien, welche an einem Gelingen der Reform interessiert sind, tun gut daran, das ernst zu nehmen.
In der Kommission ist es einer Allianz von Rechtsbürgerlichen gelungen, in einigen wichtigen Punkten die Mehrheit zu erringen. Dass ihnen mit dieser Vorlage nicht wohl ist, hat man schon bei der Pressekonferenz im Anschluss an die Kommissionsberatung gesehen. Mit so wenig Begeisterung hat noch selten ein Mehrheitsvertreter und Kommissionspräsident eine Vorlage präsentiert. Es spricht Bände, dass genau aus den beiden Fraktionen, welche die Mehrheit zusammengezimmert haben, so weit gehende Konzeptanträge heute hier als Einzelanträge eingereicht wurden. Das ist, mit Verlaub gesagt, absolut unseriöse Politik.
In den nächsten Stunden und Tagen haben Sie die Gelegenheit, die Fassung der Kommissionsmehrheit zu korrigieren. Wenn Sie wollen, dass wir von der SP mit im Boot sind, dann tun Sie gut daran, diese Korrekturen vorzunehmen. Überschätzen Sie sich nicht: Auch wenn die Bevölkerung zur

"AHV plus"-Initiative Nein gesagt hat, wird sie diese Vorlage hier genau anschauen. Die Geschichte der letzten gescheiterten Revisionen könnte sich wiederholen. Die grösste Hypothek für die Jungen in unserem Land wäre ein Scheitern dieser Vorlage.

Steiert Jean-François (S, FR): Notre système de prévoyance vieillesse est un des principaux piliers de notre cohésion sociale, donc de notre prospérité et de la qualité de vie dans notre pays. C'est la raison pour laquelle le parti socialiste et le groupe socialiste soutiennent la solution de compromis raisonnable du Conseil des

Etats.
Nous nous sommes fixé deux objectifs en amont de cette réforme. Tout d'abord, le maintien du niveau des rentes, car nous sommes un pays aisé qui, avec les ressources dont il dispose, a de quoi assurer aux personnes qui ont travaillé tout au long de leur vie le maintien du niveau des rentes, tel qu'il est assuré aujourd'hui, notamment dans notre Constitution. Une Constitution que certains ici se plaisent à mettre en exergue, lorsque cela leur convient, mais qu'ils oublient tout à coup lorsqu'il s'agit de tenir des promesses, notamment en ce qui concerne la prévoyance vieillesse.
Ensuite, à côté du maintien du niveau des rentes, il s'agit d'assurer un financement sûr. Pour atteindre ce résultat, il faut procéder de la manière suivante – ce qui impliquera un certain nombre de choses peu agréables. Il faut, d'une part, baisser le taux de conversion du deuxième pilier, parce que les taux d'intérêt ne sont plus ce qu'ils étaient il y a quelques années; parce que le troisième payeur, comme on l'appelle, ne peut plus apporter ce qu'il devait. Mais la baisse du taux de conversion, qui implique des baisses importantes des rentes, ne peut s'effectuer que si elle est compensée de manière correcte. D'autre part, concernant l'âge de la retraite des femmes, certains ont dit ici que, puisque les femmes travaillaient une année de moins et vivaient en moyenne deux ans et demi de plus que les hommes, elles touchaient une rente pendant trois ans et demi de plus, ce qui était totalement injuste, et qu'il était donc normal d'augmenter leur âge de la retraite. Je rappelle à ces collègues qu'une femme touche en gros, depuis le moment où elle atteint l'âge de la retraite et jusqu'à son décès, un quart de million de francs de moins qu'un homme. Si nous parlons de l'âge de la retraite, nous devons aussi parler de cette injustice crasse, qui fait qu'une femme touche en moyenne ce quart de million en moins qu'un homme, qu'il faut compenser, au moins partiellement.
Nous avons travaillé longuement en commission et nous avons constaté que la manière la plus efficace d'atteindre ces objectifs n'était pas de compenser dans le cadre du deuxième pilier les pertes dues à la réduction du taux de conversion, n'en déplaise à Madame Bertschy, qui n'est malheureusement pas ici en ce moment et qui prétend que le système d'arrosoir de l'AVS est inefficace. Il y a peut-être une certaine inefficacité dans ce système d'arrosoir de l'AVS, mais ce qui est certain, c'est que les effets secondaires des compensations par le deuxième pilier nous coûtent beaucoup plus cher que les compensations dans le premier pilier. Le premier pilier est la manière la plus efficace de compenser, pour les futurs rentiers, les pertes que nous induisons, notamment, par la diminution du taux de conversion.
Dans ce contexte, il est intéressant de constater que les milieux économiques de la droite dure de Zurich et les élus qui les représentent ici ont une attitude finalement assez peu responsable et antipatriotique dans la mesure où ils cherchent systématiquement à noircir notre solide système de prévoyance vieillesse. Les personnes qui nous disent aujourd'hui, en donnant dans la panique: "Notre système va droit dans le mur!" sont les mêmes que celles qui nous disaient dans les années 1950: "Notre système va droit dans le mur!" On nous disait en effet à l'époque: "Il y aura de plus en plus de personnes à la retraite et de moins en moins de personnes qui travailleront. Il faut augmenter l'âge de la retraite rapidement, sinon ce sera la mort de l'AVS!" Or, que constate-t-on? Nous sommes aujourd'hui septante ans plus tard, l'AVS existe toujours, et vit toujours relativement bien. Pourquoi? Parce que le taux d'emploi dans notre population est pratiquement le même depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale. Nous avions, après la Deuxième Guerre mondiale, un peu plus de 50 pour cent des personnes habitant la Suisse qui avaient un emploi rémunéré, et nous avons toujours aujourd'hui, septante ans plus tard, un petit peu moins, cette fois, que 50 pour cent des personnes qui ont un emploi rémunéré et qui contribuent donc à l'AVS.
Comment cela se fait-il? Il y a septante ans, il y avait beaucoup moins de retraités par rapport à la population active, c'est vrai; mais il y avait beaucoup moins de femmes actives. Les femmes, qui travaillent aujourd'hui non seulement beaucoup plus souvent, mais aussi beaucoup plus longtemps qu'il y a septante ans, ont compensé une bonne partie du vieillissement de la population, ce qui a permis jusqu'ici de ne pas augmenter l'âge de la retraite. Il n'y a donc pas à répandre un sentiment de panique ni à noircir le tableau, ce qui, d'une certaine façon, met en danger notre système.
Si nous ne pouvons pas éternellement miser sur ce constat, nous pouvons travailler sur la réforme avec une certaine sérénité, sans tomber dans la panique.
Monsieur Pezzatti a dit, il y a une demi-heure ou un peu plus, qu'il ne fallait pas faire d'expériences inutiles et dangereuses; c'est ce qu'ont montré les résultats relatifs à l'initiative populaire "AVS plus" lors de la votation d'hier. Or, la solution qu'a soutenue Monsieur Pezzatti est extrêmement aventureuse: selon la majorité de la commission, il faut introduire progressivement quelques mécanismes qui vous ont déjà été expliqués, comme le fait de fixer l'âge de la retraite à 67 ans pour les femmes et pour les hommes, et ce sans que le peuple puisse véritablement se prononcer sur le sujet. Je pense que c'est nettement plus expérimental et plus dangereux que l'initiative "AVS plus". En outre, il est prévu de baisser massivement les rentes du deuxième pilier sans

prévoir de véritable compensation.
Ce que nous pouvons interpréter des résultats d'hier, c'est que 40 pour cent des citoyens de notre pays aimeraient développer les assurances sociales. Parallèlement, nous savons que – nous avons pu le voir lors d'autres votations –, deux tiers des personnes qui votent UDC – donc, en gros, un tiers de la population suisse – ne veulent pas augmenter les prestations, ni les diminuer. Au total, 70 pour cent des personnes souhaitent maintenir ou augmenter le niveau actuel des prestations et s'opposent à une diminution. C'est exactement le contraire de ce que vise la majorité de la commission.
En ce sens, nous considérons que la position de la majorité de la commission est totalement irresponsable, parce qu'elle n'a aucune chance devant le peuple. En plus, elle ne contribue pas à résoudre les véritables problèmes auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui.
En ce qui concerne la proposition individuelle Aeschi Thomas, sur la forme, il est un peu étrange que le plus grand parti au Conseil national, qui l'a emporté sur tous les gros dossiers, vienne dire au dernier moment que sa délégation a fait du mauvais travail et qu'il faut tout corriger. Cela peut se comprendre si l'on considère que la direction du parti ne se trouve pas au Parlement, mais c'est tout de même un petit peu étrange en termes démocratiques. En outre, ce n'est pas sérieux de travailler en proposant des modifications au dernier moment sans que l'on ait le temps de faire de véritables calculs pour avoir conscience des conséquences.
Matériellement, la proposition Aeschi Thomas prévoit d'augmenter l'âge de la retraite des femmes sans la moindre compensation, de financer de manière insuffisante l'avenir de notre système de retraite et, surtout, de ne pas toucher au taux de conversion. En même temps, l'UDC et ses représentants – à l'instar de Monsieur Frehner, qui a pris la parole il y a une demi-heure – nous disent qu'il est important de modifier rapidement le taux de conversion. Or, Monsieur Aeschi nous dit le contraire, à savoir qu'on a le temps et qu'on fera cela plus tard, à la saint-glinglin.
J'ai rarement vu autant d'inconsistance à l'intérieur d'un groupe. Le côté positif, c'est peut-être le fait qu'il y a une

AB 2016 N 1616 / BO 2016 N 1616

partie du groupe UDC qui a une vision responsable et qui pourra, avec nous, soutenir des réformes intéressantes – je remercie ces personnes. Toutefois, d'autres membres de l'UDC sont manifestement prêts à mener la réforme droit dans le mur, en faisant une politique du pire, en espérant que, dans cinq ou six ans, la situation sera tellement catastrophique que l'on pourra imposer à la population des réformes qu'elle ne veut pas. C'est irresponsable!
C'est la raison pour laquelle nous rejetons la proposition Aeschi Thomas.

Frehner Sebastian (V, BS): Lieber Kollege Steiert, Sie haben gesagt, dass die Frauen in der Altersvorsorge benachteiligt würden. Jetzt ist es aber wie folgt: Weil die Frauen weniger erwerbstätig sind und länger leben, bezahlen sie nur 33 Prozent der AHV-Beiträge, bekommen aber 57 Prozent der Renten. Was sagen Sie dazu?

Steiert Jean-François (S, FR): Schauen Sie, Sie haben eine ausserordentliche Kunst im Bereich der Metzgerei und insbesondere in der Salamitaktik. Wir versuchen nicht zu schauen, wie viel man in der ersten Säule, in der zweiten, in der dritten bekommt; einige wollen in unserem Land ja schon eine vierte Säule einführen. Wir versuchen vielmehr global zu schauen, wie die Situation der Menschen in unserem Land ist. Es wurde vorhin gesagt, es gebe keine armen Alten mehr. Diese Person möchte ich gerne einmal in eine Gemeinde einladen, denn in praktisch allen Gemeinden gibt es arme Alte – das ist aber ein anderes Thema.
Herr Frehner, Sie wissen ganz genau, dass die erste Säule nur ein Teil und die zweite Säule ein anderer Teil der Altersvorsorge ist. Im schweizerischen Durchschnitt erhält eine Frau zwischen dem Moment, wo sie das Pensionsalter erreicht, und dem Moment, wo sie stirbt, 250 000 Franken weniger als ein Mann. Sie sagen, die Höhe des bisherigen Rentenalters sei ungerecht und wir müssten diese Frauen zusätzlich noch etwas bestrafen und sie, ohne jede Kompensation, noch ein Jahr länger arbeiten lassen.
Ich wünsche Ihnen viel Erfolg, wenn Sie die Frauen in der Schweiz von Ihrem etwas erstaunlichen Modell überzeugen wollen.

Herzog Verena (V, TG): Gestern hat ja die Bevölkerung über die "AHV plus"-Initiative abgestimmt, das heisst über die Frage, ob alle 10 Prozent mehr AHV-Rente möchten. Das wurde mit rund 60 Prozent abgelehnt. Habe ich Sie jetzt falsch verstanden, oder behaupten Sie, dass diese 60 Prozent auf jeden Fall gleich viel, aber sicher nicht weniger wollen?

Steiert Jean-François (S, FR): Nein, Sie haben mich richtig verstanden, und das zeigt, dass Sie für eine

Thurgauerin ausserordentlich gute Französischkenntnisse haben; dazu kann ich Ihnen nur gratulieren.
Zum Hintergrund: Ich habe zwei Sachen gesagt. Gestern haben 40 Prozent der Schweizerinnen und Schweizer gesagt, sie möchten deutlich mehr AHV-Rente. 60 Prozent haben gesagt, sie wollten nicht mehr. Aber nicht mehr zu wollen heisst nicht, dass man weniger will. Als Ihre Partei vor einigen Jahren gesagt hat, sie wolle den Umwandlungssatz in der zweiten Säule kompensationslos senken, haben Ihre eigenen Kantonalparteien gesagt: "Die da oben in Bern in unserer eigenen Partei haben das nicht ganz gecheckt, wir machen da nicht mit." Zwei Drittel Ihrer Wählerschaft – das sind nicht die, die gestern für die "AHV plus"-Initiative gestimmt haben, die haben dagegen gestimmt – werden Nein sagen, wenn Sie die massive Abbauübung der Kommissionsmehrheit durchziehen. Das wissen Sie ganz genau, deshalb versuchen Sie heute mit dem Antrag Aeschi Thomas hier ein bisschen Nebelschwaden zu verbreiten. Aber das ist nicht sehr seriös.

Clottu Raymond (V, NE): Monsieur Steiert, en ce qui concerne le caractère sérieux du dossier, si je vous comprends bien, on a les mêmes préoccupations. Bien sûr, la situation des personnes âgées dans notre pays nous préoccupe, car elles ont un gros problème. Mais pour le régler, il faut trouver de l'argent, et on ne peut pas prendre cet argent uniquement dans les milieux économiques, comme vous voulez le faire. Des places de travail sont aussi en jeu pour les générations actuelles et les générations futures. Vous voulez toujours prendre là où il y a de l'argent: dans le circuit économique, etc. Est-ce que vous nous suivrez si on fait des économies dans les domaines de l'aide au développement ou de la migration? J'attends votre réponse.

Steiert Jean-François (S, FR): Monsieur Clottu, je partage votre préoccupation de principe, c'est-à-dire qu'il faut financer correctement les choses et faire des choses sérieuses. J'aimerais quand même vous rappeler – c'est formulé de manière un peu compliquée, je le sais – qu'avec sa proposition, Monsieur Aeschi désavoue tout votre groupe et tout le travail que vous avez fait pendant neuf mois en commission, mais ce sont des choses qui arrivent dans la vie. La proposition Aeschi Thomas demande de baisser éventuellement, peut-être, le taux de conversion du deuxième pilier à la saint-glinglin.
Les milieux économiques, si vous les écoutez un peu – moi je les écoute, même si je ne suis pas toujours d'accord avec eux –, nous disent que ce n'est pas sérieux de ne pas baisser le taux de conversion, parce que l'on sait très bien que l'on ne peut plus financer le système sans cela. En repoussant à la saint-glinglin, comme le demande la proposition Aeschi Thomas, la baisse du taux de conversion, et en prétendant qu'en ne le baissant pas, une compensation n'est pas nécessaire, vous forcez des générations à financer des rentes du deuxième pilier pour lesquelles il n'y a plus d'argent. Vous vous dites que ce n'est pas votre souci, que vous aviserez plus tard: en termes de responsabilité économique, on a déjà fait nettement mieux, Monsieur Clottu.

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzter Kollege Steiert, könnten Sie mir, diese Eintretensdebatte zusammenfassend, bestätigen, dass ich Folgendes richtig verstanden habe: Eigentlich senken wir alles, das heisst die Rentendauer, die Rentenhöhe, den Umwandlungssatz und den Zinssatz. Ist das Einzige, was wir nicht senken, der beim BVG gesetzlich garantierte Gewinn der Versicherer von 10 Prozent des Bruttoertrages?

Steiert Jean-François (S, FR): Liebe Frau Badran, das ist teilweise richtig. Es kommt ein bisschen drauf an, wem Sie folgen. Es gibt, um nicht allzu weit auf die technische Ebene zu gehen, tatsächlich einen Antrag – ich nehme an, davon möchten Sie sprechen –, dass die sogenannte Legal Quote um 2 Prozent abgeändert wird, wie das der Bundesrat ursprünglich wollte. Das würde bedeuten, dass wir den Versicherten in der Schweiz, insbesondere bei den Lebensversicherungen, einen etwas höheren Anteil der immer noch sehr anständigen Erträge zuweisen würden. Die Lebensversicherer sind wahrscheinlich die Institutionen, die mit der heutigen Fassung am besten leben können. Deshalb haben sie, obwohl sie politisch rechts angesiedelt sind, etwas Mühe mit der ökonomisch zweifelhaften Haltung ihrer Vertreter hier. Aber offenbar hat die Impfung noch nicht ganz gewirkt.

Feri Yvonne (S, AG): Herr Kollege, könnten Sie nochmals erklären, warum es sinnvoll ist, den Antrag Aeschi Thomas abzulehnen?

Steiert Jean-François (S, FR): Ich mache es relativ kurz und diesmal auf Deutsch. Es gibt zwei Gründe für die Ablehnung des Antrages Aeschi Thomas:
Der Antrag Aeschi Thomas ist erstens institutionell etwas erstaunlich, weil er die Arbeit der SVP-Delegation, die seriös gearbeitet hat – auch wenn wir uns materiell nicht einig sind –, am Schluss noch einmal über den Haufen wirft. Das ist etwas unüblich, darf man aber machen. Materiell will der Antrag Aeschi Thomas die Frauen einseitig bestrafen, indem er das Rentenalter für die Frauen auf 65 anhebt, ohne sich

darum zu kümmern, dass eine Frau im Durchschnitt eine Viertelmillion Franken weniger Rente erhält als ein Mann. Man korrigiert also dort, wo es einem passt, auf der anderen Seite nicht. Ich wünsche Ihnen viel Erfolg, wenn Sie das der Schweizer Bevölkerung und insbesondere den Frauen erklären wollen. Alle anderen Vorschläge, sowohl der Entwurf des Bundesrates wie der Beschluss des Ständerates, sehen ein Frauenrentenalter von 65 Jahren vor, wollen aber gleichzeitig dem Umstand Rechnung tragen, dass eine Frau heute massiv weniger Rentengeld bekommt als ein Mann, und teilweise Kompensationen vorsehen, da dies sonst keine Frau in der Schweiz verstehen würde.
Das Zweite ist die Finanzierung: Die SVP und die FDP haben Bundesrat Berset und dem Ständerat vorgeworfen, die finanzielle Sicherheit der jeweiligen Vorschläge reiche allerhöchstens bis 2030, das sei unseriös. Der Antrag Aeschi Thomas reicht finanziell bis 2025, das heisst fünf Jahre weniger weit. Nun erklären Sie mir: Warum ist es unseriös, wenn der Bundesrat die Finanzierung nur bis 2030 sichert, und warum soll es seriös sein, wenn der Antrag Aeschi Thomas fünf Jahre weniger garantiert? Ich habe mit der modernen Mathematik hier noch etwas Mühe.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le débat que vous commencez aujourd'hui est central, essentiel pour l'avenir de notre système de sécurité sociale, pour notre prévoyance vieillesse, qui n'a pas été adaptée aux défis économiques et démographiques depuis longtemps, depuis vingt ans, si l'on considère le premier pilier. Vingt ans pendant lesquels la société a beaucoup évolué, pendant lesquels beaucoup de choses ont changé et au terme desquels il devrait sembler naturel de réaliser enfin la réforme que tout le monde attend.
J'aimerais tout d'abord vous rappeler ici le rôle essentiel de notre prévoyance vieillesse dans la politique sociale suisse, rappeler que son équilibre est essentiel aussi pour notre prospérité économique et sociale. Grâce à ce système, qui a une longue histoire, que nos prédécesseurs et vos prédécesseurs ont toujours su réformer lorsque c'était nécessaire, on peut probablement affirmer aujourd'hui que nous avons eu un développement économique et une situation sociale favorables dans notre pays. Nous savons, et cela a été répété plusieurs fois, que nous avons à faire face à une situation inédite, notamment avec l'arrivée à la retraite de la génération du baby-boom et en raison des taux de rendement extrêmement faibles sur les marchés. Nous savons donc que le temps est compté. Nous savons aussi que nous n'avons plus droit à l'erreur.
J'aimerais brièvement jeter un regard sur les quinze années passées. En 2004, une révision nécessaire de l'AVS, présentée par le Parlement, a été rejetée par le peuple, parce qu'elle n'était probablement pas assez équilibrée. A l'époque, le peuple n'a dit oui qu'à 32 pour cent. En 2008, le Parlement a tenté une deuxième réforme, qu'il a stoppée lui-même devant la probabilité de ne pas réussir à rallier une majorité de la population à ce projet. En 2010, une autre réforme a été soumise au peuple après avoir été adoptée par les deux conseils. A cette occasion, seul le 27 pour cent de la population a dit oui – 27 pour cent.
Le dernier élément remonte à hier, avec l'initiative populaire "AVS plus", également rejetée. Cette fois, 40 pour cent de la population a dit oui.
Toutes les réformes proposées, qu'elles aient été initiées par le Conseil fédéral et le Parlement ou qu'elles aient fait l'objet d'initiatives populaires, ont été rejetées au cours des quinze dernières années, et ce tant lorsqu'elles demandaient une diminution qu'une augmentation des prestations, comme c'était encore le cas hier. Le Conseil fédéral a tiré les conséquences de cette situation et est arrivé à la conclusion que seul un projet équilibré avait une chance de permettre de réviser et de réformer le premier et le deuxième pilier. Nous avons également choisi de mener conjointement la réforme du premier et du deuxième pilier, parce que c'est ainsi qu'on obtient la taille pertinente pour les gens, pour celles et ceux qui sont en définitive appelés à adopter ou à rejeter un projet. Les gens, non seulement dans leur vie active, mais aussi dans leur retraite, ne vivent pas en se nourrissant d'articles de loi. Ils vivent parce qu'ils ont à leur disposition un certain pouvoir d'achat; ils vivent parce qu'ils ont, à la fin du mois, des francs et des centimes; et c'est particulièrement important, dans le domaine des retraites, de voir quels sont ces francs et quels sont ces centimes, en considérant le premier pilier et, bien sûr, la part obligatoire du deuxième pilier. C'est ce que vous propose de faire le Conseil fédéral avec une méthode claire, transparente et, je crois, assez simple et largement acceptée dans le pays.
Nous avons pour objectif, tout d'abord, de faire une réforme qui maintienne le niveau des rentes du premier pilier et de la part obligatoire du deuxième pilier. Si j'ai bien entendu votre débat, cet objectif semble partagé par tout le monde. Il n'y aura à la fin qu'une seule épreuve de réalité: est-ce que cela fonctionne en termes de francs et de centimes? Si nous voulons tous la même chose, nous devrions y arriver. Le deuxième objectif du Conseil fédéral, c'est de faire une réforme qui assure l'équilibre financier du premier et du deuxième pilier. Le troisième objectif, c'est de garantir une consolidation du système jusqu'à l'horizon 2030. Pour ce faire, nous

proposons de toucher à l'âge de la retraite, en le fixant à 65 ans pour les hommes et pour les femmes et en le rendant flexible entre 62 ans et 70 ans. Nous proposons également de diminuer le taux de conversion de 6,8 à 6 pour cent, nous proposons un financement supplémentaire par la TVA et nous proposons de compenser les rentes pour que, en francs et en centimes – il n'y a que cela qui compte en définitive –, cela corresponde à un maintien du niveau des rentes.
Je dois vous dire que dans ce débat, qui dure maintenant au Parlement depuis bientôt deux ans – le message vous a été transmis par le Conseil fédéral en novembre 2014 –, il y a toute une série de points sur lesquels on sent qu'un consensus est possible. Il s'agit de la fixation à 65 ans de l'âge de référence de la retraite pour les hommes et les femmes. Il s'agit, dans certaines conditions, d'une diminution du taux de conversion à 6 pour cent. Là où, naturellement, il y a des divergences, et elles restent importantes, c'est sur le reste du paquet, sur ce qui fait que ce paquet garantisse le niveau des rentes ou ne le garantisse pas.
Le Conseil fédéral avait proposé un concept clair de compensation dans le deuxième pilier. Ce projet du Conseil fédéral n'a reçu aucune voix dans la commission du Conseil des Etats. Ledit projet n'a reçu aucune voix au Conseil des Etats, où un vote a eu lieu. Le même projet a reçu une seule voix dans la commission de votre conseil, et il n'est soutenu par personne aujourd'hui; il n'y a même pas de minorité qui propose de le reprendre.
Le deuxième concept proposé, c'est celui du Conseil des Etats, qui a décidé de garantir une compensation en tenant compte des deux piliers de notre système de prévoyance vieillesse, une moitié de la compensation devant intervenir dans le deuxième pilier, l'autre moitié dans le premier pilier, au travers d'une augmentation des rentes AVS et d'un déplafonnement des rentes pour les couples. C'est le deuxième concept: il a été soutenu par la commission du Conseil des Etats et par le Conseil des Etats lui-même, et il est soutenu par une forte minorité de votre commission.
A ma connaissance, il n'y a pas, à ce stade, de troisième concept qui permette de garantir le niveau des rentes. Il y a semble-t-il eu, pendant que nos débats se déroulaient, le dépôt d'une proposition individuelle qui, peut-être, vise cet objectif. Nous devrons encore l'analyser. Mais sans cela, à ce stade, il n'y a que ces deux concepts – Conseil fédéral et Conseil des Etats –, l'un n'ayant jamais été soutenu au Parlement – ce que je regrette –, l'autre ayant été soutenu – ce que je peux reconnaître et défendre, dans la mesure où il respecte les grandes lignes souhaitées par le Conseil fédéral.
Oui, nous devons maintenant chercher un compromis. Oui, vous allez devoir toutes et tous encore modifier vos positions; vous allez devoir toutes et tous encore rechercher une solution, si vous en voulez véritablement une, comme le Conseil fédéral le souhaite.

AB 2016 N 1618 / BO 2016 N 1618

Or, si le compromis qui permet une compensation doit être le concept du Conseil des Etats, qui, en termes de coûts, représente à peu près la même chose que le projet du Conseil fédéral, alors oui, nous sommes disposés à prêter la main pour favoriser ce compromis et à le soutenir, si vous deviez aller dans cette direction.
La majorité de votre commission propose, elle, autre chose, qui peut aboutir, en francs et en centimes, à une diminution très importante des rentes. On parle d'une diminution, qui peut aller jusqu'à 2500 francs par année pour une seule personne. Cela ne respecte pas les grandes lignes fixées par le Conseil fédéral, ni les conditions qui nous semblent nécessaires pour obtenir en définitive une majorité populaire. Donc, nous ne pouvons pas soutenir la proposition de la majorité de votre commission.
Au bout du compte, tout cela est un peu de la théorie. J'aimerais encore vous dire que le projet du Conseil fédéral proposait de mettre en oeuvre une initiative parlementaire, dont le but était d'égaliser l'âge légal de la retraite pour les hommes et les femmes en le fixant à 65 ans. Nous avons proposé, comme vous le demandiez, de diminuer le taux de conversion. Nous avons proposé, comme vous le demandiez, de financer la part nécessaire autrement que par des cotisations sur les salaires. Nous avons proposé également, comme vous le souhaitiez, de prévoir un mécanisme d'intervention dans le projet. Ce débat commence; ce débat est extrêmement important; mais ce que je constate aussi au début de ce débat, c'est qu'il n'y a plus grand-chose qui semble subsister.
La commission du Conseil des Etats a débattu durant 45 heures de ce projet, puis le Conseil des Etats durant plusieurs heures. Votre commission a débattu durant 55 heures de ce projet et maintenant vous commencez ce débat. Au moment où ce débat commence, une nouvelle proposition veut séparer le projet en plusieurs morceaux, ce que le Conseil fédéral ne peut pas accepter. Une des possibilités serait de repousser la baisse du taux de conversion, alors qu'on nous dit depuis des années – à raison, et nous vous le répétons – qu'elle est nécessaire et qu'elle l'est aujourd'hui. Cette proposition a pu être débattue dans les commissions et au Conseil des Etats. Il s'agit aujourd'hui de la rejeter et de confirmer la voie suivie par votre commission.

Un autre élément est la proposition Aeschi Thomas, relative à la compensation. Nous allons devoir l'analyser de près, mais j'aimerais vous dire qu'il s'agit de notre prévoyance vieillesse. On ne peut pas modifier tous les éléments en dernière minute. Nous avons besoin, dans ce débat, de stabilité, de responsabilité, d'un concept qui puisse tenir à la fin de vos débats.
J'aimerais donc vous inviter à entrer en matière sur ce projet, à délibérer de ce projet, à arrêter la ligne du Conseil national dans ce domaine – prenez des décisions! Et il serait heureux qu'à la fin, nous puissions poursuivre nos travaux, que ce projet puisse poursuivre sa course au Parlement, que nous puissions trouver une solution qui corresponde à ce que tout le monde ici semble vouloir: un projet qui soit compensé, qui permette de garantir le niveau des rentes en francs et en centimes.
Il s'agit de notre prévoyance vieillesse. Je vous invite à entrer en matière et à considérer attentivement les propositions. A la fin, c'est le lien entre la prestation et le prix qui va compter. Trouver un projet compensé qui soit le moins cher possible et le plus efficace possible: c'est cela qui doit nous motiver.
Je me réjouis de vous accompagner dans ces travaux et vous invite, par cette argumentation, à entrer en matière, à rejeter la proposition Aeschi Thomas, et à empoigner le projet dans son ensemble.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Nur noch kurz ein paar abschliessende Worte: Der Handlungsbedarf bei den beiden Vorsorgesäulen ist heute hier nicht bestritten worden. Deshalb besteht ja auch kein Nichteintretensantrag. Für eine breitabgestützte Lösung, für eine klare Mehrheit braucht es jedoch Kompromisse. Es braucht Kompromisse von allen Seiten. Sonst kommt es so, wie es heute angesprochen worden ist: Es wurde gesagt, wir legten die Basis für einen Scherbenhaufen. Ich hoffe, dass dem nicht so ist. Aber wir müssen die Blockade überwinden, und das können wir nur in einer konstruktiven Beratung, damit es eben eine klare Mehrheit geben wird. Ich weiss als Vertreter der oftmals knappen Mehrheit in der Kommission, dass es noch einiges braucht.
Abschliessend erlaube ich mir aufgrund der Diskussion in der Kommission, nochmals zu wiederholen, dass Ihnen die Mehrheit empfiehlt, den Einzelantrag Aeschi Thomas abzulehnen.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: La proposition individuelle Aeschi Thomas n'a pas été discutée en commission. La commission a travaillé de manière totalement traditionnelle, c'est-à-dire à partir de la version du Conseil des Etats. Ce faisant, elle a implicitement accepté de traiter ce projet en un seul paquet.
La commission a donc choisi de vous proposer un paquet. Je vous recommande par conséquent, au nom de la commission, de rejeter la proposition Aeschi Thomas.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir stimmen über den Antrag Aeschi Thomas auf Teilung der Vorlage ab. Der Antrag zielt darauf ab, in einem ersten Paket die Fragen des Rentenalters, der Flexibilisierung des Referenzalters, des Demografieprozentes und der Erhöhung der Mehrwertsteuer zu behandeln. Alle anderen Fragen werden an die Kommission zurückgewiesen, mit dem Auftrag, die Reform der Altersvorsorge in einem zweiten und dritten Massnahmenpaket weiterzuführen.
Wir stimmen nun zuerst über den Titel der Vorlage ab, d. h. über den Grundsatz der Teilung. Mit der Klärung der Frage des Grundsatzes gehe ich gleichzeitig davon aus, dass sich der Rat, falls er dem Antrag Aeschi Thomas zustimmt, mit der Ausgestaltung des ersten Massnahmenpaketes einverstanden erklärt. Sollte der Rat diesem Grundsatz zustimmen, werde ich beantragen, dass wir die Beratung dieses Geschäftes bis Mittwoch unterbrechen, damit die Fraktionen an ihren Sitzungen über die neue Situation diskutieren können und das Ratssekretariat uns einen neuen Ablauf der Debatte vorbereiten kann. – Sie sind damit einverstanden.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14073)
Für den Antrag Aeschi Thomas ... 54 Stimmen
Dagegen ... 129 Stimmen
(10 Enthaltungen)

Block 1 – Bloc 1

Referenzalter; flexibles Rentenalter; Bestimmungen zur Berechnung der AHV-Rente; Vorbezug der AHV-Rente für Personen mit tiefen bis mittleren Einkommen
Age de référence; âge de la retraite flexible; dispositions concernant le calcul de la rente AVS; versement anticipé de la rente AVS pour les personnes disposant de bas à moyens revenus

de Courten Thomas (V, BL): Bei meinem Minderheitsantrag zu Artikel 4 AHVG befasse ich mich mit dem Rentnerfreibetrag. Mit diesem Antrag möchte ich die Möglichkeit aufrechterhalten, dass die Renten nach Erreichen des Rentenalters noch durch weitere Erwerbstätigkeit aufgebessert werden können. Wir haben in der Kommission einen entsprechenden Antrag in Form einer zwingenden Bestimmung eingebracht, dafür aber keine Mehrheit gefunden. Mit dem Minderheitsantrag wollen wir das geltende Recht wenigstens als Option in der Kompetenz des Bundesrates aufrechterhalten. Er kann damit das nach Vollendung des 65.

AB 2016 N 1619 / BO 2016 N 1619

Altersjahres erzielte Erwerbseinkommen in der Höhe des Mindestbetrags der Altersrente von der Beitragsbemessung ausnehmen. Neu ist, dass nur der Mindestbetrag der Altersrente ausgenommen werden kann. Im geltenden Recht ist es der anderthalbfache Mindestbetrag der Altersrente.
Mit dieser Lösung schaffen wir einen Anreiz, dass Personen im Erwerbsleben bleiben, und machen etwas gegen die unbefriedigende heutige Situation, dass Personen, die nach Erreichen des Pensionierungsalters weiterarbeiten, zwar AHV-Beiträge bezahlen, aber keine Möglichkeit haben, diese noch an die Rentenleistung anrechnen zu lassen. Wenn jemand über das Rentenalter hinaus weiterarbeitet, müsste er auf 14 100 Franken keinen AHV-Beitrag bezahlen und könnte dieses vielleicht auch aus einer Teilzeitbeschäftigung stammende Geld direkt verwenden. Das ist meines Erachtens ein Anreiz, länger im Arbeitsprozess zu bleiben. Auf den Betrag, der über 14 100 Franken liegt, würden dann AHV-Beiträge bezahlt, und diese wären nicht rentenbildend. Es geht hier also nicht um den Verwaltungsrat irgendeines Grosskonzerns, es geht hier um den Mittelstand, vor allem um Selbstständigerwerbende und Verwaltungsräte von Familienaktiengesellschaften. Das sind auch Fach- und Führungskräfte, an denen es offensichtlich mangelt und die wir im Arbeitsprozess halten wollen. Wir begünstigen damit den Mittelstand.
Bei meinem zweiten Minderheitsantrag, beim Minderheitsantrag I zu Buchstabe b der Übergangsbestimmungen zum AHVG betreffend die Angleichung des Rentenalters von Mann und Frau auf 65 Jahre, geht es um das Inkrafttreten des diesbezüglichen Entscheides, der noch gefällt wird. Der Bundesrat beantragt eine sechsjährige Übergangsfrist mit einer jährlichen Anhebung des Rentenalters der Frauen um zwei Monate. Der Ständerat hat das korrigiert und eine vierjährige Übergangsfrist beschlossen. Wir haben uns bei der Vorberatung gefragt, warum es überhaupt eine Übergangsfrist in dieser Länge braucht. In der Botschaft des Bundesrates gibt es auf Seite 45 ein knappes Kapitel dazu, das mit der Planbarkeit und der Vermeidung von plötzlichen Änderungen des Vorsorgeplans und vor allem mit einem sanften Übergang argumentiert. Wir sehen keine Notwendigkeit dafür. In Bezug auf die Planbarkeit sind Erhöhungen in Zweimonatsschritten über sechs Jahre hinweg vermutlich eine relativ komplizierte Lösung, sowohl für die Betroffenen, die in Rente gehen, als auch für diejenigen, die für die Arbeitgeber die Abrechnungen erstellen und für die jeweiligen Kassen die entsprechenden Berechnungen machen müssen. Das ist eine zusätzliche administrative Hürde ohne konkreten Nutzen. Vor dem Hintergrund der Reformnotwendigkeit stellen wir uns auf den Standpunkt, dass wir jetzt handeln und nicht weiter warten sollten. Wir können hier eine zusätzliche Entlastung für die AHV schaffen, und dieses Argument wiegt für uns wesentlich schwerer als das Argument, für einen sanften Übergang zu sorgen.
In diesem Sinne beantrage ich Ihnen namens der Minderheit I, diese Übergangsfrist auf zwei Jahre zu verkürzen.

Feri Yvonne (S, AG): Wir begrüssen die Vorschläge zur Förderung des flexiblen individuellen Altersrücktritts. Jedoch möchte ich hier festhalten, dass das Rentenalter 65 für Frauen nichts mit Gleichstellung zu tun hat – es handelt sich um eine reine Sparmassnahme. Frauen und Männer haben eine ganz andere Lebenssituation rund um das Alter von 60 Jahren. Frauen sind durch Beruf und Haushalt oft doppelt belastet. Sie leisten nicht nur Erwerbsarbeit, sondern auch unbezahlte Pflegearbeit. Sie sind gleichzeitig Mütter und Grossmütter und helfen jüngeren Frauen bei der Kinderbetreuung, damit diese überhaupt arbeiten und ihre Renten aufbessern können. Jüngere Frauen hingegen leisten neben ihrer bezahlten Arbeit oft noch Pflegearbeit für ihre betagten Eltern oder Schwiegereltern. Frauen arbeiten daher oft ihr ganzes Leben lang doppelt – zum einen bezahlt, zum andern unbezahlt. Die ganze AHV-Rente ab dem 64. Altersjahr beziehen zu können ist eine echte Entlastung für diese Generation von Frauen.
Es kommt hinzu: Frauen haben nicht die gleichen Renten wie Männer. Aufgrund der Doppelbelastung arbeiten

viele Frauen nur Teilzeit. Die tiefere Erwerbsquote und die Lohnungleichheit drücken das Rentenniveau der Frauen, auch wenn wir hier einen Ausgleich zu schaffen versuchen. Ehrlicher wäre es, die Lohngleichheit in der Arbeitswelt wirklich zu erreichen. Das grösste Rentenproblem haben diejenigen Frauen, die im nächsten Jahrzehnt in Rente gehen, also diejenigen mit einem Geburtsjahrgang in den 1960er Jahren. Diese Generation von Frauen hat oft kaum für Lohn gearbeitet: Sie haben mehrheitlich das traditionelle Familienmodell gelebt und sich ganz der Kinderbetreuung gewidmet. Gleichzeitig hat diese Generation eine hohe Scheidungsquote. Beide Aspekte zusammen sind verheerend für die Altersvorsorge. Diese Frauen haben eine schlechte Pensionskassenabdeckung und können auch nicht auf eine Rente des Ehemannes zurückgreifen, vor allem dann nicht, wenn die Scheidung noch vor den 1990er Jahren erfolgt ist. Frauen mit tiefen Einkommen sind stark betroffen, da der Koordinationsabzug mit den bisherigen Lösungen keine Einzahlung in die zweite Säule zugelassen hat.
Fazit ist: Beim flexiblen Rentenalter sind die Männer bevorzugt. Für eine wirkliche Gleichstellung braucht es deshalb eine Achtung der unbezahlten Arbeit, die Frauen ihr Leben lang leisten, und zwar in Form eines Referenzalters von 64 Jahren für die Frauen.
Deshalb bitte ich Sie, meine Minderheit zu unterstützen und das geltende Recht zu übernehmen.

Heim Bea (S, SO): Diese Altersreform muss gelingen. Aber sie kann es nur, wenn sie den Realitäten des Lebens Rechnung trägt. Das tut sie im Bereich der Flexibilisierung des Rentenalters: Die Möglichkeit, Teilrenten zu beziehen, um sich schrittweise aus dem Arbeitsleben zurückzuziehen, ist ein echtes Highlight dieser Reform – oder es wäre ein Highlight, denn leider können sich längst nicht alle einen schrittweisen oder früheren Rückzug aus dem Erwerbsleben leisten. Ein flexibles Rentenalter aber muss für alle möglich sein, auch für jene im Tieflohnbereich, und nicht nur für das gutbesoldete Kader.
Die Realität des Lebens ist, dass Ungelernte und Personen mit tieferem Bildungsstand eine bis zu zwei Jahre tiefere Lebenserwartung haben. Das heisst, tiefe Löhne, harte körperliche Arbeit verkürzen das Leben. Diese Menschen brauchen die Möglichkeit einer vorzeitigen Pensionierung. Sie sollen sie sich auch leisten können. Das ist kein Luxus, sondern pure Fairness. Diese Menschen brauchen die Möglichkeit der vorzeitigen Pensionierung, und unser Vorschlag entspricht diesem Wunsch und dieser Notwendigkeit. Er erleichtert Personen mit bescheidenen Einkommen bis maximal 50 000 Franken einen vorzeitigen Altersrücktritt, bei einem frühzeitigen Rücktritt von einem Jahr mit ungekürzter Rente, bei einem frühzeitigen Rücktritt von zwei oder drei Jahren mit nur beschränkter Rentenkürzung. Von diesem Vorschlag würden etwa 5000 Menschen pro Jahr profitieren. 70 bis 80 Prozent von ihnen sind Frauen. Es ist also eine gezielte Massnahme, eine Massnahme für die Frauen. Die Kosten sind längstens gegenfinanziert durch das erhöhte Rentenalter für Frauen. Wer sich den Vorwurf ersparen möchte, hier werde eine Altersreform auf dem Buckel der Frauen betrieben, sollte dieses mehr als berechtigte Anliegen unterstützen, wie es übrigens auch Gemeinden und Kantone tun, weil sie so weniger Sozialhilfekosten tragen müssen.
Ich komme zu Artikel 13 Absatz 2 BVG und betone noch einmal: Frühpensionierungslösungen sind ein breitabgestütztes Anliegen. 60 Prozent der Vorsorgeeinrichtungen kennen heute ein mögliches Rücktrittsalter von 58 Jahren. Es ist ein in Betrieben verankertes Ergebnis sozialpartnerschaftlicher Vereinbarungen, oft mit finanzieller Beteiligung der Arbeitgeber. Vorzeitige Pensionierungen sind nötig, um den Stellenverlust im fortgeschrittenen Alter abzufedern oder bei körperlich belastender Tätigkeit. Stellen Sie sich vor, Sie wären ein Kanalreiniger, Sie wären in der Pflege oder in der Entsorgung tätig, müssten täglich Tonnagen umbeigen – das führt

AB 2016 N 1620 / BO 2016 N 1620

zu körperlichem Verschleiss. Diese Möglichkeit der Frühpensionierung brauchen die Menschen.
Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbände wie auch der Pensionskassenverband kritisieren, dass eine Erhöhung des reglementarischen Rücktrittsalters von 58 auf 62 Jahre, wie es die Mehrheit der Kommission vorsieht, weder den betrieblichen Bedürfnissen noch denjenigen der Versicherten entsprechen würde. Sie schreiben, wörtlich, dass die Streichung der Möglichkeit einer freiwilligen Frühpensionierung keine Akzeptanz für die Reform schaffe. Der angespannte Arbeitsmarkt für ältere Arbeitnehmer und die steigenden Belastungen am Arbeitsplatz würden die Option eines vorzeitigen Altersrücktritts nötig machen. Dieser sollte schon mit 58 Jahren möglich sein, sicher aber spätestens ab 60 Jahren. Das Problem der Steueroptimierung, das besteht, sollte man anders lösen als mit der Heraufsetzung des Mindestrentenalters.
Die SP steht ein für ein reglementarisches Rücktrittsalter 58, wie es der Antrag Graf-Litscher fordert. Sollte dieser Einzelantrag keine Mehrheit finden, empfehlen wir dem Rat, dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen und damit Ja zu sagen zum reglementarischen Mindestrentenalter 60, wie es die Sozialpartner als

Kompromiss vorschlagen.

Häsler Christine (G, BE): Wir müssen uns bei der ganzen Vorlage bewusst sein: Wer in diesem Gesamtwerk etwas verändert, wird die Auswirkungen auch an anderen Orten feststellen oder spüren. So gilt es z. B. zu beachten, dass die erste Säule neben der AHV auch die IV umfasst. Wer also das Rentenalter der Frauen in der AHV erhöht, nimmt in Kauf, dass ein Jahrgang von Frauen mit IV-Renten ein Jahr länger in der IV bleibt. Denken wir also daran, wenn wir dann die nächste IV-Revision beraten – oder eben lieber früher. Wer in der zweiten Säule den Umwandlungssatz senken will, muss sich bewusst sein, dass dies auch tiefere IV-Renten aus den Pensionskassen zur Folge hat. Bis jetzt stehen keine Kompensationsmassnahmen für die IV-Rentnerinnen und IV-Rentner zur Debatte. Wir haben es ja auch noch lange nicht geschafft, die Lohnungleichheit zwischen Männern und Frauen zu beheben. Trotzdem sollen die Frauen nach der Meinung der Kommissionsmehrheit mit der Angleichung des Rentenalters einen sehr stark spürbaren Beitrag in dieser Reform leisten. Da haben wir noch lange nicht alle Hausaufgaben gemacht.
Vielmehr ist eine Flexibilisierung zu begrüssen. Gerade auch für Menschen mit einer gesundheitlich bedingten Erwerbseinschränkung, die aber noch keine IV-relevante Einschränkung haben, ist die Möglichkeit des frühzeitigen Altersrentenbezugs von grossem Vorteil. Auch für Personen mit IV-Teilrenten ist die Kombinationsmöglichkeit mit einer Altersrente positiv zu beurteilen. Im Alter akzentuieren sich ja gesundheitliche Probleme oft. Ein schrittweiser Rückzug aus dem Arbeitsleben wird besser möglich und macht für alle Beteiligten auch Sinn.
Zum Vorbezug von Renten mit reduziertem Kürzungssatz: Das Anliegen ist unbedingt zu unterstützen, wenn ein flexiblerer Rückzug aus dem Arbeitsleben tatsächlich für mehr Personen als heute möglich werden soll und nicht nur für solche mit einem dicken Polster aus den Arbeitsjahren. Bekanntlich können sich heute Personen mit niedrigen und mittleren Einkommen eine vorzeitige Pensionierung oft kaum leisten, weil die versicherungstechnischen Kürzungen der Renten doch sehr einschneidend sind. Oft haben aber Personen mit tieferen Einkommen eine harte oder belastende Arbeit. Viele von ihnen haben bereits früh zu arbeiten begonnen. Die Idee des Bundesrates, den möglichen Sparprozess um einige Jahre vorzuverlegen, geht genau in die richtige Richtung, und die Minderheit Heim bringt die praktikable Lösung dazu.
In den Abstimmungen in Block 1 unterstützt die grüne Fraktion beim Rentenfreibetrag in Artikel 4 AHVG die Mehrheit, den Antrag der Minderheit de Courten lehnen wir ab. Beim Referenzalter in Artikel 21 AHVG unterstützen wir die Minderheit Feri Yvonne. Hier ist zu sagen: Nicht alle von der grünen Fraktion schliessen gänzlich aus, auch einmal über das Frauenrentenalter zu diskutieren, aber zuerst müssen die Ungleichheiten im Lohnbereich wirklich angepackt und behoben werden. Bei Artikel 40e AHVG, beim Vorbezug mit reduziertem Kürzungssatz, unterstützen wir die Minderheit Heim. Die Übergangsbestimmungen, die den Übergang vom Rentenalter zum Referenzalter regeln, betreffen das gleiche Thema. Wir lehnen hier den Antrag der Minderheit I (de Courten) ab und unterstützen die Minderheit Feri Yvonne. Bei Artikel 13 BVG zum Referenz-, Mindest- und Höchstalter unterstützen wir den Einzelantrag Graf-Litscher und die Minderheit Heim. Den Antrag der Mehrheit lehnen wir ab. Wir lehnen ebenfalls den Einzelantrag Béglé ab.

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): Wir alle wissen, dass die Erhöhung des Referenzalters der Frau neu auf 65 eine äusserst heikle Sachfrage ist, die in der letzten Volksabstimmung denn auch verworfen wurde. Eines der Hauptargumente war berechtigterweise die Tatsache, dass die Frauenlöhne für die gleiche Arbeit immer noch tiefer sind als die Löhne der Männer. Als CVP-Frau kämpfe ich tagtäglich dafür, dass die Löhne der Frauen endlich den Löhnen der Männer angepasst werden. Gleichzeitig haben wir von der CVP-Fraktion aber immer gesagt, dass wir nicht bereit sind, diese Frage mit dem Dossier Altersvorsorge 2020 zu verknüpfen, das heisst, wir dürfen die Lohnfrage nicht zu einer Bedingung bei der Rentenfrage machen, sondern wir müssen die beiden Anliegen getrennt angehen. Wir sind uns sehr wohl bewusst, dass Frauen nach wie vor die Hauptlast der Haushaltsarbeit, der Betreuungsarbeit, der Freiwilligenarbeit tragen. Damit die Frauen bei dieser Reform nicht die Betrogenen sind, ist es für uns sehr wichtig, dass die Erhöhung des Referenzalters der Frau in ein Gesamtpaket eingebettet wird. Damit einhergehen muss die Flexibilisierung des Rentenalters, und es müssen Massnahmen beschlossen werden, welche diese Erhöhung sozialpolitisch abfedern. Wir haben diese Massnahmen bereits beim Eintreten genannt.
Mit der Mehrheit bzw. der Minderheit I (Humbel) bei Artikel 21 Absätze 1 und 2 AHVG sagen wir somit Ja zur Erhöhung des Referenzalters der Frau auf 65, und zwar in vier Schritten von jeweils drei Monaten, was einem Übergang von drei Jahren entspricht. Eine Verkürzung dieser Übergangsfrist lehnen wir ab, weshalb wir bei Buchstabe b Absatz 2 der Übergangsbestimmungen zum AHVG den Antrag der Minderheit I (de Courten) ablehnen. Die Erhöhung des Rentenalters wird verknüpft mit einer Flexibilisierung, was wir ausdrücklich unterstützen.

Der Antrag der Minderheit de Courten bei Artikel 4 AHVG versucht ehrenhafterweise, Anreize zu schaffen, damit Personen, die das Rentenalter erreicht haben, weiterarbeiten. Vom Grundsatz her stimmen wir dem zu. Bei den Berechnungen der Verwaltung sind wir dann aber zum Schluss gekommen, dass die Lösung des Bundesrates bzw. des Ständerates zielführender ist für Menschen mit tiefem Einkommen, weshalb wir hier mit der Mehrheit stimmen.
Den Einzelantrag Graf-Litscher haben wir leider in der Fraktion nicht beraten können, wären aber allenfalls daran interessiert, hier eine Differenz zum Ständerat zu schaffen, damit man diese Anliegen gelegentlich noch genauer anschauen kann. Denn so kam es einfach auch ein bisschen zu einer Überforderung, mit diesen vielen Einzelanträgen, die in letzter Sekunde noch eingereicht worden sind. Wir werden die Diskussion aber gerne weiterverfolgen.
Im Zusammenhang mit dem Antrag der Minderheit Heim zu Artikel 40e AHVG haben wir von Anfang an dargelegt, dass wir bereit sind, für bestimmte Kategorien von Personen gezielt etwas zu tun. Am Ende der Beratung lagen verschiedene Varianten auf dem Tisch, es waren Konzepte. Wir haben uns dann dafür entschieden, die Erhöhung der Altersrente um 70 Franken, gekoppelt an die Erhöhung des Ehepaarplafonds sowie den Aufwertungsfaktor der Frauenlöhne, zu unterstützen, im Gegenzug aber dann die von Frau Heim vorgesehene Massnahme nicht zu unterstützen.

AB 2016 N 1621 / BO 2016 N 1621

Zusammenfassend halte ich für die CVP-Fraktion fest: Wir folgen immer der Mehrheit, und beim Einzelantrag Graf-Litscher gibt es vielleicht eine Differenz, vielleicht auch nicht.

Frehner Sebastian (V, BS): Bei Block 1 geht es um das Referenzalter, die Flexibilisierung des Rentenalters, die Berechnung der AHV-Rente und den Vorschlag des Bundesrates, gewissen Personen einen Vorbezug der AHV-Rente zu Sonderkonditionen zu gewähren.
Artikel 4 AHVG betrifft den Freibetrag für Rentner. Gemäss geltendem Recht haben Rentner einen solchen in der Höhe des Mindestbetrags der Altersrente, das sind momentan 1400 Franken im Monat oder 16 800 Franken im Jahr. Bundesrat, Ständerat und die Mehrheit Ihrer Kommission wollen diesen Freibetrag streichen. Das bringt zwar tatsächlich Mehreinnahmen, vermindert aber den Anreiz für Rentner, über das Rentenalter hinaus weiterzuarbeiten. Dies sollte man ja fördern. Deshalb ist die SVP für die Beibehaltung des Beitrags. Folgen Sie der Minderheit de Courten.
Zu Artikel 21 Absätze 1 und 2 AHVG: Hier geht es um das Referenzalter. Die Mehrheit Ihrer Kommission möchte dem Bundesrat und dem Ständerat folgen, welche das Referenzalter für Frauen auf 65 Jahre erhöhen möchten. Die Minderheit II (Feri Yvonne) möchte dieses bei 64 Jahren belassen. Aus Sicht der SVP ist es klar, dass das Referenzalter von Frauen und Männern angepasst werden muss. Das wäre eigentlich schon seit langer Zeit notwendig gewesen. Das Referenzalter war ja bei der Einführung des AHVG auch gleich. Zudem sind die Mehreinnahmen von 1,2 Milliarden Franken pro Jahr beträchtlich. Es ist zwar nicht so viel, wie Rot-Grün und die CVP für die Erhöhung der AHV-Rente ausgeben möchten, das würde 1,4 Milliarden Franken kosten. Würde man tatsächlich Gerechtigkeit schaffen wollen, müsste man das Rentenalter der Frauen sogar noch viel höher ansetzen. Ich habe es vorhin schon in meiner Frage an Herrn Steiert gesagt: Da Frauen weniger erwerbstätig sind und länger leben als Männer, zahlen sie lediglich 33 Prozent der Beiträge der AHV ein, beziehen aber 57 Prozent der Leistungen. Lehnen Sie deshalb den Antrag der Minderheit II (Feri Yvonne) umso mehr ab.
Die Minderheit III (Feri Yvonne) möchte zudem dem Ständerat folgen und Neurentnern die AHV-Rente um 70 Franken erhöhen. Die SVP hat immer gesagt, dass diese Revision dazu dienen soll, die Renten zu sichern, und nicht dazu, diese zu erhöhen. Lehnen Sie deshalb bitte diesen Minderheitsantrag ab! Ganz ehrlich gesagt glaube ich auch, dass es falsch ist, diesen Antrag hier zu behandeln: Die Frage der Erhöhung um 70 Franken bei den AHV-Neurenten wird ja später bei Artikel 34bis AHVG behandelt.
Nun zu Artikel 40e AHVG und zum Minderheitsantrag Heim: Der Bundesrat möchte, dass bei gewissen Personen mit tiefen und mittleren Einkommen, die früher in Rente gehen als gesetzlich vorgeschrieben, der ordentliche Kürzungssatz reduziert wird. Der Ständerat hat das abgelehnt, und Frau Heim möchte dem Bundesrat folgen. Ich habe durchaus Verständnis für diesen Minderheitsantrag, muss Sie aber trotzdem bitten, ihn abzulehnen. Auch er zielt letztendlich einfach darauf ab, Renten zu erhöhen, und Rentenerhöhungen sind nicht das Thema dieser Revision: Hier geht es um den Rentenerhalt.
Nun noch zu den Übergangsbestimmungen des AHVG und dessen Buchstaben b Absatz 2: Gemäss Ständerat soll das Referenzalter für Frauen innerhalb von drei Jahren auf 65 angehoben werden. Die Minderheit I (de Courten) möchte dies in einem einmaligen Schritt tun. Wir unterstützen diesen Minderheitsantrag. Es gibt

keinen Grund für diese Staffelung.
Schlussendlich noch zu Artikel 13 Absätze 2 und 3 BVG: Gemäss der Mehrheit der SGK-NR kann eine Vorsorgeeinrichtung ein vom Referenzalter 65 abweichendes reglementarisches Referenzalter vorsehen, das nicht weniger als 62 Jahre betragen darf. Der Ständerat möchte hier eine grössere Flexibilisierung und verlangt eine mögliche Abweichung vom Referenzalter von fünf Jahren. Aus Sicht der SVP ist die Flexibilisierung zwar zu begrüssen, in der Tendenz sollte man aber für die Leute keine zu grossen Anreize setzen, allzu früh in Pension zu gehen. Deshalb beantragen wir Ihnen, den Antrag der Minderheit Heim abzulehnen, und deshalb lehnen wir auch den Einzelantrag Graf-Litscher ab.
Zu guter Letzt noch der Einzelantrag Béglé, den wir nur ganz, ganz schnell prüfen konnten, dem man aber aus unserer Sicht zustimmen kann: Er ermöglicht nämlich die Schliessung von Beitragslücken über das 70. Altersjahr hinaus. Deshalb stimmen wir dem Einzelantrag Béglé zu.

Gysi Barbara (S, SG): Sie sprechen von der Gerechtigkeit für die Frauen und davon, dass sie eben darum mindestens bis zum Lebensalter 65 arbeiten müssten und erst dann die AHV-Rente bekommen. Bei anderen Geschäften sind Sie jeweils der Meinung, dass die Frauen zu Hause zu den Kindern schauen sollten. Jetzt halten Sie es den Frauen vor, dass die Erwerbs- und Erziehungsarbeit zu Hause aufgerechnet wird und sie dadurch eben auch mehr Rente bekommen. Ich verstehe Ihr Gerechtigkeitsgefühl überhaupt nicht.

Frehner Sebastian (V, BS): Im Gegensatz zu Ihnen habe ich keine Familienmodelle im Kopf, die sich aus gewissen Idealen ergeben. Mir ist es egal, was die Familien machen – ob beide arbeiten gehen, ob sie eine Kinderfrau haben oder ob nur eine Person arbeiten geht. Das ist alles Sache jeder Familie. Was ich gesagt habe, ist nur, dass die Frauen von der AHV viel mehr profitieren als die Männer. Das ist nun mal einfach so. Es gibt ja beispielsweise auch nichterwerbstätige Ehefrauen. Sie sind AHV-versichert, ohne einen Rappen einzubezahlen. Ich habe da gar nicht so wahnsinnig viel dagegen, ich bin da nicht ständig im Geschlechterkampf wie Sie, aber man muss doch einfach die Wahrheit sagen: Die Frauen bekommen von der AHV fast doppelt so viel wie die Männer. Das muss man doch sagen dürfen.

Heim Bea (S, SO): Herr Kollege Frehner, vielleicht haben Sie nicht zugehört. Harte Arbeit und tiefe Löhne verkürzen – und das ist statistisch erwiesen – das Leben um zwei Jahre. Sie sprechen von Rentenerhöhung, wenn man diesen Leuten die Flexibilisierung ermöglichen möchte. Finden Sie das fair, und finden Sie das vor allem volkswirtschaftlich und gesundheitspolitisch intelligent?

Frehner Sebastian (V, BS): Es ist vieles nicht fair im Leben, auch das, dass Leute, die härter arbeiten, mehr Gebrechen haben und vielleicht auch früher sterben. Das ist tatsächlich nicht gerecht, aber man kann nicht, wenn man ein freiheitliches Gedankengut vertritt, jede Ungerechtigkeit, die das Leben mit sich bringt, durch Geld wettmachen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Che nell'ambito della previdenza vecchiaia le donne siano penalizzate non è una novità, dal momento che molte di loro interrompono l'attività lavorativa o la riducono per dedicarsi al lavoro di cura. È infatti un dato di fatto che quasi due terzi del lavoro non remunerato in famiglia e nelle economie domestiche è svolto dalle donne. Ricordo che si tratta di lavoro che non riguarda solo la cura dei figli, ma anche la cura delle persone anziane e malate. Fa quindi un po' specie sentire il collega Frehner dire a nome dell'UDC che le donne approfittano della situazione durante la vecchiaia, pagando complessivamente meno contributi AVS degli uomini.
Semmai fosse ancora necessario portare qualche dato che mostra questa penalizzazione delle donne nell'ambito della previdenza vecchiaia, vorrei ricordare quello che esce dal rapporto "Gender pension gap", presentato nel mese di luglio dall'Ufficio federale della sanità pubblica, il quale evidenza l'urgenza di intervenire per correggere le disuguaglianze tra donne e uomini nella previdenza vecchiaia. Le donne hanno infatti mediamente delle rendite del 37 per cento inferiori a quelle degli uomini, ciò che corrisponde a circa 20 000 franchi di differenza all'anno! Per correggere questa grave distorsione è urgente raggiungere la parità salariale e garantire una vera conciliabilità tra vita familiare e

professionale, prima di ribaltare i costi della riforma sulle spalle delle donne aumentando l'età di pensionamento.
Ecco perché a nome del gruppo socialista vi invito a seguire la minoranza Feri all'articolo 21 LAVS e di rimanere alla situazione attuale per quanto riguarda l'età di riferimento per il pensionamento delle donne.

Augmenter l'âge de la retraite à 65 ans est une mesure d'économie unilatérale se faisant sur le dos des femmes, quand bien même celles-ci sont déjà fortement désavantagées dans le système de retraite, essentiellement dans le deuxième pilier. Les différences de salaires entre les femmes et les hommes, les interruptions de carrière plus fréquentes chez les femmes ou encore la tendance au travail partiel plus forte chez les femmes ont des conséquences massives sur le deuxième pilier.
S'il n'est pas fait de lien direct avec des progrès mesurables au niveau de l'égalité salariale, cette réforme se traduira par une pure et simple mesure d'économie au détriment des femmes: 1,2 milliard de francs sera économisé en relevant l'âge de la retraite des femmes.
Le Conseil fédéral a proposé d'investir 400 millions de francs dans des mesures de transition destinées à permettre aux personnes à bas et moyen revenu de prendre une retraite anticipée. Les personnes qui connaissent les conditions les plus difficiles sur le marché du travail en bénéficieraient – 75 pour cent d'entre elles sont des femmes.
Une proposition loin d'être suffisante, mais qui irait au moins dans la bonne direction et permettrait de compenser partiellement les économies faites sur le dos des femmes. La commission a rejeté cette proposition. Voilà pourquoi nous vous invitons à suivre la minorité Heim à l'article article 40e LAVS. Le facteur de revalorisation des revenus des femmes, introduit par la commission, et que nous soutenons, est insuffisant pour compenser l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes et la pénalisation de celles-ci dans le système.
Concernant la minorité de Courten à l'article 4 alinéa 2 LAVS, je vous invite à la rejeter. Elle a pour but de conserver une franchise de 14 100 francs sur les cotisations. Cela aurait pour conséquence que les personnes poursuivant une petite activité lucrative au-delà de 65 ans ne pourraient plus améliorer leur rente, car elles ne paieraient pas de cotisations.
Au nom du groupe socialiste, je vous invite à soutenir la majorité, parce que sa proposition vise à supprimer la franchise et à tenir compte des cotisations versées après l'âge de la retraite dans le calcul de la rente, ce qui permettra de concrétiser la flexibilisation de l'âge de la retraite entre 62 et 70 ans.
Je vous invite aussi à rejeter la minorité de Courten dans les dispositions transitoires, car s'il y a une augmentation de l'âge de la retraite des femmes, celle-ci ne peut pas être faite en deux ans. Une telle proposition compromettrait sérieusement les chances de succès de la réforme, l'augmentation en soi étant déjà un élément controversé.
Enfin, la délégation du Parti socialiste soutiendra la proposition de minorité Heim et la proposition Graf-Litscher visant à donner la possibilité aux institutions de prévoyance de prévoir un âge de référence réglementaire inférieur.

Sauter Regine (RL, ZH): Das Ziel der FDP-Liberalen Fraktion ist es, mit diesem vorliegenden Paket die AHV nachhaltig zu sanieren. Aus diesem Grund werden wir keine Anträge unterstützen, die zu einem Ausbau oder zu Mehrausgaben bei der AHV führen oder dem angestrebten Sanierungsziel zuwiderlaufen. Das vorliegende Paket führt das Konzept des Referenzalters ein, es wird nicht mehr vom Rentenalter gesprochen. Dieser Richtwert für den Erhalt der ordentlichen Rente ist ein gutes Konzept.
Zuerst zum gleichen Rentenalter von Mann und Frau: Es ist längst fällig, dass Frauen ebenfalls mit 65 Jahren wie Männer in Rente gehen können sollen; es ist richtig, dies einzuführen. Wir unterstützen dieses Konzept, das vom Bundesrat vorgeschlagen und so vom Ständerat auch aufgenommen wurde. Es ist eine Anpassung an die gesellschaftlichen Realitäten. Frauen sind heute mehr erwerbstätig als früher. Das gibt zudem auch eine Antwort auf den steigenden Bedarf an Arbeitskräften, der sich mit der Pensionierung der Babyboomer-Generation abzeichnet.
Ich bin überzeugt, dass der Schritt, das Rentenalter von Frau und Mann anzupassen, auch in der Gesellschaft mehrheitsfähig ist. Ich teile die Haltung von Herrn Steiert nicht, der vorhin ausgesprochen hat, dass keine Frau in der Schweiz verstehen werde, weshalb wir dieses Rentenalter nun angleichen. Die Frauen verstehen das, ich weiss das aus persönlichen Gesprächen. Diese Erhöhung bringt Einsparungen von rund 1,2 Milliarden Franken bis ins Jahr 2030. Zusätzlich ergeben sich Mehreinnahmen von 110 Millionen Franken dadurch, dass die Erwerbstätigkeit ausgedehnt wird. Im BVG führt die längere Beitragsdauer zudem zu einer höheren Rente – somit also durchaus gewünschte Effekte.
Wir unterstützen hingegen eine kürzere Übergangsfrist für die Anpassung dieses Rentenalters, als dies der Bundesrat vorgeschlagen hat. Das Referenzalter der Frauen soll innerhalb von drei Jahren angepasst werden, der Bundesrat hat hier sechs Jahre vorgeschlagen. Die kürzere Übergangsfrist ist sinnvoll, sie lässt den Frauen genügend Zeit, sich auf das spätere Rentenalter vorzubereiten, ist aber gleichwohl effizient. Allzu lange Übergangsfristen führen dazu, dass sich das Ganze unter Umständen zu lange hinzieht und dann mit weiteren Revisionen in Konflikt gerät. Wir unterstützen aber die Minderheit I (de Courten) nicht, die eine noch kürzere

Frist will.
Zur Flexibilisierung: Das ist ein echter Fortschritt dieser Revision, die eine echte Flexibilisierung zwischen 62 und 70 Jahren möglich macht. Es werden auch Teilpensionierungen möglich, was vielen Erwerbstätigen entgegenkommt, die ihren Altersrückritt flexibler und entsprechend ihren Bedürfnissen gestalten wollen. Zum Teil wollen sie noch erwerbstätig sein, mit ihrer Zeit aber bereits auch etwas anderes anfangen. Es kann damit eine gleitende Pensionierung erfolgen, der Übergang wird nicht so hart. Zusätzlich hat man mit einer längeren Erwerbstätigkeit die Möglichkeit, die Rente aufzubessern, falls man über Lücken verfügen sollte.
Es wurde der Freibetrag angesprochen, der nach dem Erreichen des Referenzalters bestehen soll, wenn man weiter erwerbstätig ist. Hier unterstützen wir die Minderheit de Courten, der von ihr vorgeschlagene Betrag ist aus unserer Sicht richtig.
Von linker Seite wurde vorgeschlagen, dass bei einem Vorbezug für gewisse Einkommensgruppen ein reduzierter Kürzungssatz vorzusehen sei. Dies lehnen wir ab, dies hätte Mehrausgaben bei der AHV von rund 400 Millionen Franken zur Folge. Das läuft somit dem Ziel entgegen, mit dieser Reform wie gesagt die AHV zu sichern und sie nicht auszubauen. Aus unserer Sicht müssen sowohl Vorbezug als auch Aufschub der Rente rechnerisch aufgehen, das heisst, unter dem Strich muss diese Rechnung ausgeglichen sein. In diesem Sinne wird unsere Fraktion die Anträge der Minderheiten II und III (Feri Yvonne), aber auch den Antrag der Minderheit Heim ablehnen und im Übrigen den Anträgen der Mehrheit folgen.

Gysi Barbara (S, SG): Sie haben gesagt, die FDP wolle keinen Rentenausbau unterstützen. Der Minderheitsantrag Heim will, dass Leute mit kleinem Einkommen eine Unterstützung bekommen, wenn sie früher in Rente gehen wollen. Das ist ja eine Massnahme, die zu 80 Prozent Frauen betrifft, die künftig ein Jahr länger arbeiten müssen, um zur Rente zu kommen. *(Zwischenruf der Präsidentin: Die Frage bitte, Frau Gysi!)* Da kann man ja nicht von einem Ausbau sprechen, sondern höchstens von einer Kompensation für das längere Arbeiten.

Sauter Regine (RL, ZH): Nein, es ist ein Ausbau, weil es rechnerisch nicht aufgeht. Die AHV ist so konzipiert, dass mit diesem Referenzalter gerechnet wird: Bei Erreichen des Referenzalters und bei voller Beitragsdauer hat man eine volle Rente zugute. Das Thema, dass die Frauen im Gegensatz zu den Männern vermehrt Teilzeit arbeiten oder sich

AB 2016 N 1623 / BO 2016 N 1623

vermehrt der Kinderbetreuung widmen, wird dadurch ausgeglichen, dass wir mit der 10. AHV-Revision die Betreuungsgutschriften und auch das Splitting eingeführt haben. In diesem Sinne sollte man diese Konzepte nicht vermischen.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Die grünliberale Fraktion unterstützt jeweils die Anträge der Mehrheit und in Artikel 13 Absätze 2 und 3 BVG den Antrag der Minderheit Heim.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 18.55 Uhr
La séance est levée à 18 h 55

AB 2016 N 1624 / BO 2016 N 1624

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Nationalrat • Herbstsession 2016 • Dreizehnte Sitzung • 28.09.16 • 08h20 • 14.088
Conseil national • Session d'automne 2016 • Treizième séance • 28.09.16 • 08h20 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Fortsetzung – Suite

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)

Block 1 (Fortsetzung) – Bloc 1 (suite)

Berset Alain, conseiller fédéral: Je saisis l'occasion de cette intervention à l'issue du débat sur le bloc 1 pour faire le point avec vous sur trois éléments importants de la réforme. Il s'agit de l'âge de référence, de la flexibilisation de la retraite et du modèle d'anticipation pour les bas et moyens revenus dans l'AVS.
Concernant l'âge de référence, c'est un des éléments clés du projet de réforme. C'est une modification qui permet de mettre l'accent sur la flexibilisation de la retraite. A l'avenir, on ne parlera plus d'âge de la retraite, mais d'âge de référence pour la retraite, soulignant ainsi l'idée qu'il faut pouvoir mieux tenir compte des parcours individuels et ainsi prendre en considération l'évolution de la société. Dans ce cadre, il est prévu d'harmoniser l'âge de référence de la retraite à 65 ans pour les femmes et les hommes, et ce tant dans le premier que dans le deuxième pilier. L'objectif visé par cette mesure, c'est naturellement de sortir d'un pur débat sur l'âge de référence, sur l'âge qui est fixé dans la loi, pour mener le débat sur l'âge du départ réel à la retraite.
L'âge du départ réel à la retraite est aujourd'hui inférieur à 65 ans pour les hommes – il se monte à environ 64 ans – et est inférieur à 64 ans pour les femmes – il atteint environ 62 ans et demi. Cet âge du départ réel à la retraite constitue la donnée essentielle pour le financement du système de prévoyance vieillesse.
Le Conseil fédéral s'était également penché sur la fixation à 65 ans ou plus haut de l'âge de référence du départ à la retraite. Nous avons explicitement renoncé à tout relèvement au-delà de 65 ans de l'âge de référence parce que le marché du travail ne pourrait pas absorber cette main-d'oeuvre et parce que, je le répète, l'élément essentiel est l'âge du départ réel à la retraite. Dès lors, il s'agit de créer des conditions qui permettent à chacun de rester plus longtemps, s'il le souhaite et s'il le peut, engagé dans une relation de travail.
En outre, nous avons dû constater qu'un âge de la retraite fixe plus élevé que 65 ans est non seulement rejeté dans les sondages et par les organisations syndicales, mais également par les patrons des petites entreprises. Nous avons en effet réalisé une étude publiée en 2012 – ce n'est pas si vieux – qui montre que 70 pour cent des entrepreneurs qui ont été consultés soutenaient l'idée d'une harmonisation de l'âge de référence du départ à la retraite à 65 ans pour les hommes et pour les femmes, mais qu'ils s'opposaient à fixer un âge de référence pour la retraite plus élevé que 65 ans.
Je dois vous avouer qu'à première vue ce résultat m'avait surpris parce qu'il ne correspondait pas à ce que beaucoup prétendaient dans le débat public et politique. Mais, dans un deuxième temps, il m'est apparu relativement logique puisque cela signifierait aussi mettre la pression sur ces entreprises pour qu'elles emploient des personnes au-delà de 65 ans. A ce titre, il est d'ailleurs intéressant de faire des comparaisons internationales. On parle souvent de la Suède ou des pays du Nord, qui ont tendance à vouloir garder les gens plus longtemps sur le marché du travail; oui, c'est vrai. Mais la Suède, par exemple, a adopté en parallèle un droit

à un emploi jusqu'à 67 ans. Je ne crois pas que nous soyons prêts, dans notre pays, à garantir à toutes et à tous un droit à avoir un emploi rémunéré jusqu'à 67 ans.
Dans ces conditions, il nous paraissait approprié de fixer l'âge de référence – plus flexible que la notion d'âge de la retraite – à 65 ans pour les hommes et pour les femmes. C'est une mesure qui nous paraît, dans un paquet global et équilibré, pouvoir être aujourd'hui réalisée.
La question de la compensation est un élément important, j'y reviendrai, notamment avec le modèle d'anticipation prévu par le Conseil fédéral pour les bas et les moyens revenus.
Concernant les conséquences financières, fixer à 65 ans l'âge de référence pour les femmes représente pour l'AVS des économies de l'ordre de 1,2 milliard de francs en 2030, et ce quel que soit le rythme retenu pour cette adaptation. Dans l'assurance-invalidité, l'harmonisation de l'âge de référence mène de son côté à une augmentation des dépenses nettes de l'ordre de 115 millions de francs par année. Sur ces questions, le Conseil fédéral vous invite à suivre la majorité de votre commission.
Un élément extrêmement important, qui a souvent été mis en relation avec ce débat, est celui de la question de l'égalité salariale. Comme nous le savons, l'égalité salariale entre les hommes et les femmes n'est pas réalisée dans notre pays. Cela signifie non seulement des salaires moindres pendant la période d'activité, mais aussi des conséquences sur la rente qui pourrait être perçue à la retraite. Le Conseil fédéral est conscient de cette problématique. Il s'engage pour la corriger de manière très concrète en prévoyant diverses mesures. Par exemple, les mandats publics attribués par la Confédération doivent être donnés à des entreprises qui se sont engagées à contrôler l'égalité salariale. Nous avons par ailleurs augmenté nos propres contrôles en termes d'égalité salariale et nous faisons en sorte de garantir que dans les secteurs public et parapublic des mesures soient adoptées en faveur de l'égalité salariale.
Le Conseil fédéral s'oppose par contre à tout lien direct avec la prévoyance vieillesse. Il s'agit d'un problème à régler, nous en sommes conscients, et je crois que le Conseil fédéral a apporté la démonstration, ces dernières années, qu'il avait fait des pas importants dans l'examen de cette question et qu'il souhaite vraiment la prendre au sérieux, mais sans faire de lien direct avec la prévoyance vieillesse.
La question qui se pose avec l'âge de référence est celle de son relèvement à 65 ans pour les femmes et du rythme de cette élévation. J'aimerais vous inviter à ne pas adopter un rythme trop rapide. Il est indispensable de ne pas adopter un rythme trop rapide puisqu'il faut que le changement soit supportable. La décision du Conseil des Etats nous paraît être celle qui prévoit le rythme de relèvement qui est le plus rapide tout en restant acceptable.
Le deuxième volet que je souhaite aborder concerne la flexibilisation de l'âge de la retraite. Nous souhaitons tout faire pour vraiment l'améliorer. Cela fait longtemps qu'on en parle; cela fait longtemps qu'on sait que c'est nécessaire pour tenir compte de l'évolution de la société. Nous souhaitons donc flexibiliser l'âge du départ à la retraite entre 62 et 70 ans dans l'AVS tout comme dans le deuxième pilier. Comme

c'est le cas aujourd'hui, la rente serait augmentée en cas d'ajournement – donc si elle est perçue plus tard – du départ à la retraite et réduite si celui-ci était anticipé.
Quelques innovations importantes ont été apportées au régime de flexibilisation de l'âge du départ à la retraite: d'une part, la possibilité de prendre une retraite, je dirai, partielle, ce qui revient à ne pas partir automatiquement à la retraite et de prendre une retraite complète, mais à partir à la retraite de manière plus souple qu'aujourd'hui; d'autre part, la possibilité d'anticiper mensuellement le départ à la retraite, ce qui offre également plus de flexibilité.
Compte tenu de ces impératifs, nous avons proposé également d'augmenter l'âge minimal du départ à la retraite dans le deuxième pilier de 58 à 62 ans. Je sais que cette mesure a été aussi passablement discutée et critiquée. Je dois vous le dire, il est difficile d'envisager une augmentation de l'âge du départ à la retraite dans le premier pilier sans toucher à l'âge minimal dans le deuxième. Il faut, ici aussi, une certaine harmonisation entre le premier et le deuxième pilier, ne serait-ce que parce que nous avons un système avec des piliers qui se complètent, un système cohérent, et il faut que cette cohérence puisse se transcrire dans les textes.
Le troisième élément que je souhaite aborder concerne le modèle d'anticipation pour les personnes à bas et moyens revenus. Le Conseil fédéral a proposé de l'introduire de manière à faciliter la retraite anticipée des personnes qui ont commencé à travailler très tôt et qui ont perçu des salaires peu élevés durant leur vie professionnelle. Pour le Conseil fédéral, il s'agit d'un accompagnement nécessaire à l'augmentation à 65 ans de l'âge de référence pour la retraite des femmes dans le premier pilier et il s'agit également d'une mesure extrêmement ciblée. En effet, elle ne concerne que les personnes qui ont des années de cotisations versées réellement entre l'âge de 18 et 20 ans et qui ont, en fin de carrière professionnelle, des revenus qui restent

modestes. Ainsi la réglementation proposée est très ciblée: elle concernerait environ 5000 personnes par année, soit moins de 10 pour cent des nouveaux rentiers. Cette proposition n'a pas trouvé de majorité au sein de votre commission.
Par contre, elle est soutenue par la minorité, mais je suis surpris qu'elle n'ait pas été soutenue par la majorité de la commission malgré le fait qu'elle est extrêmement ciblée, qu'elle permet d'agir là où les problèmes se posent. Ceci souligne parfois le manque de cohérence pour ce qui concerne l'utilisation de cet argument qui fait systématiquement référence à un outil fréquemment utilisé dans les jardins pour hydrater les plantes.
Avec cette argumentation, parce que cet mesure est extrêmement ciblée et parce que cette proposition nous permettrait d'améliorer la situation des personnes les plus modestes dans le marché du travail et aussi pour leur départ à la retraite, je vous invite à suivre ici la proposition de la minorité de votre commission.
En conclusion, je vous invite à suivre les propositions de la majorité de votre commission sur toute la ligne, sauf en ce qui concerne la proposition de minorité Heim qui maintient le projet du Conseil fédéral pour le modèle d'anticipation des retraites dans le premier pilier.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: In diesem Block 1 geht es um die Rentenbeträge in der AHV. Der erste Punkt, Artikel 4 des AHV-Gesetzes, betrifft den Rentnerfreibetrag. Die Mehrheit empfiehlt Ihnen, bei einer Tätigkeit über das Referenzalter hinaus die Löhne mit AHV-Beiträgen zu belasten, aber keinen Freibetrag auszuklammern. Es soll also das gesamte Einkommen ab Erreichen des Referenzalters AHV-pflichtig sein. Diese AHV-Beiträge können verwendet werden für Beitragszahler, die Lücken in ihren Beitragsreihen haben; sie können diese Lücken schliessen. Aber die Mehrheit ist der Meinung, dass es auch eine Solidarität zwischen den Generationen braucht. Entsprechend empfiehlt sie Ihnen, keinen Freibetrag einzurichten.
Einer der wichtigsten Punkte der Vorlage ist das Referenzalter der Frauen, welches massgeblich ist für die Altersrente. Wir haben es bereits beim Eintreten und in den verschiedenen Fraktionsvoten gehört: Das Rentenalter 65 für die Frauen ist heute absolut zeitgemäss. Das tiefere Rentenalter kann nicht mehr weiter verantwortet werden. Die Anpassung wäre eigentlich schon längst fällig gewesen. Denn es ist auch eine Anpassung an die gesellschaftliche Realität, insbesondere auch wenn man bedenkt, dass die Frauen ja eine höhere Lebenserwartung haben.
Die Mehrheit ist überzeugt, dass dieser Teil auch in einer Abstimmung vor dem Volk problemlos Bestand haben wird. Nicht unbedeutend ist, dass es auch ein wichtiges Element ist, welches die Finanzen der AHV zu stabilisieren hilft. Denn es bringt jährlich Einsparungen von – gerechnet auf das Jahr 2030 – 1,2 Milliarden Franken und durch die längere Berufstätigkeit Mehreinnahmen von 110 Millionen Franken. Als Nebeneffekt, kann ich festhalten, wird auch in der zweiten Säule ein höheres Alterskapital angespart.
Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, das Referenzalter der Frauen auf 65 Jahren zu erhöhen.
Bei den Übergangsbestimmungen wurde intensiv diskutiert, wie schnell man auf dieses neue Regime wechseln kann beziehungsweise wie viel Zeit man braucht. Aus Sicht der Mehrheit der Kommission hat der Bundesrat eine viel zu lange Frist angesetzt, über sechs Jahre. Da besteht auch das Risiko, dass in der Zwischenzeit eine neue Reform bereits wieder anläuft und dass es zu Überschneidungen und entsprechend zu Unklarheiten kommt. Das andere Extrem, die Minderheit de Courten, will den Übergang innert eines Jahres festlegen; das ist ganz klar zu kurz. Man braucht Zeit, um sich auf die veränderten Zeiträume bis zur Pensionierung einzustellen. Deshalb hat die Mehrheit die Lösung des Ständerates mit vier Schritten, welche die Änderung innert drei Jahren vollziehen, beschlossen. Das gibt Planungssicherheit. Das ist wichtig, sowohl für die Arbeitnehmer wie auch für die Arbeitgeber.
Weiter hat der Bundesrat beantragt, den Vorbezug der AHV in tiefen Rentenkategorien mit einem reduzierten Kürzungssatz abzufedern. Eine ähnliche Vorlage hatten wir bereits als Bestandteil der gescheiterten 11. AHV-Revision; auch dort wollte man rund 400 Millionen Franken für diese Abfederung zur Verfügung stellen. Der Bundesrat hat gewissermassen dieses Konstrukt wiederaufgenommen. Die Mehrheit ist jedoch der Meinung, dass es zwingend notwendig ist, dass alle Renten versicherungsmathematisch korrekt gekürzt werden, dass wir niemandem Geschenke machen, niemanden bevorzugen, aber auch niemanden benachteiligen. Die Mehrheit will die AHV sichern und nicht ausbauen. Auch hier der Hinweis auf die Kosten: Es sind die genannten 400 Millionen Franken. Die Kommission hat sich mit 13 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen für diese Lösung ausgesprochen.
Dann ist in diesem Block auch die Festlegung des Referenzmindest- und -höchstalters für die Flexibilisierung Gegenstand. Bei Artikel 13 Absätze 2 und 3 des BVG geht es um das Mindestalter für die Flexibilisierung. Sollen es mindestens 62 Jahre sein, wie es die Mehrheit verlangt, oder sollen es mindestens 60 Jahre sein, wie es die Minderheit und auch der Einzelantrag Graf-Litscher verlangen? Die Mehrheit hat sich so entschieden,

weil auch in ihrem Konzept Ausnahmen möglich sind, welche bis zum Alter 60 Jahre reichen können. Es ging in der Diskussion darum, dass auch Branchenlösungen, wie sie beispielsweise im Bauhauptgewerbe heute bestehen, ganz klar legal sind. Inhaltlich ist es kaum ein grosser Unterschied. Die Minderheit will diese Ausnahmelösungen explizit ermöglichen, bei der Mehrheit sind sie auch implizit möglich. Die Kommission hat mit 14 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen entschieden.
In diesem Block liegt auch noch ein Einzelantrag Béglé vor. Der will die Möglichkeit des Auffüllens von AHV-Beitragslücken über das Alter 70 hinaus vorsehen, in derselben Art, wie es zwischen dem 65. und dem 70. Altersjahr möglich ist. Dieser Antrag ist in der Kommission nicht diskutiert worden,

AB 2016 N 1660 / BO 2016 N 1660

weil er nicht vorgelegen hat. Ich erlaube mir deshalb eine persönliche Einschätzung: Er scheint mir nicht konsistent zu sein. Wenn wir das Rentenalter zwischen dem 62. und dem 70. Altersjahr flexibilisieren, dann müssen für die Beiträge die gleichen Alterslimiten verwendet werden. Man kann nicht unterschiedliche Alterslimiten für das Lückenfüllen und für das Flexibilisieren verlangen. Ich kann im Namen der Kommission also keine Empfehlung abgeben.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Je commence par la minorité de Courten à l'article 4 de la loi fédérale sur l'assurance-vieillesse et survivants. Cette minorité souhaite que chaque rentier qui continue à travailler au-delà de l'âge de référence bénéfice d'une franchise de 14 100 francs. Autrement dit, le rentier AVS ne paierait de cotisations que sur la partie de son revenu dépassant ce montant. L'objectif de cette proposition est d'inciter les personnes à rester dans le monde du travail. Cependant, le contenu de cette proposition est en contradiction avec un nouvel outil accepté par la commission. En effet, les retraités qui continuent à travailler doivent pouvoir augmenter leur rente si le montant maximal n'est pas encore atteint. En prévoyant une franchise de 14 100 francs, les retraités travaillant à temps partiel ne paieraient que peu ou pas de cotisations et ne verraient par conséquent pas leur rente augmenter. Selon la majorité de la commission, cette proposition n'aiderait donc pas les bas salaires.
Pour cette raison, la commission l'a rejetée, par 14 voix contre 6 et 4 abstentions.
Deuxièmement, à l'article 21 alinéas 1 et 2 LAVS, les propositions des minorités II et III (Feri Yvonne) concernent l'égalisation de l'âge de référence entre les hommes et les femmes. C'est un élément central de ce projet de réforme. Sur ce point, la commission a choisi de suivre le Conseil fédéral et le Conseil des Etats. Les propositions défendues par les minorités II et III et qui visent à conserver le statu quo à 64 ans ont donc été rejetées.
Tout d'abord, il ne s'agit pas de forcer les femmes à travailler jusqu'à 65 ans. L'âge légal est un point de référence pour le calcul des rentes qui doit être relativisé. En effet, nous avons besoin d'un système adapté aux réalités individuelles, c'est pourquoi la commission propose également une flexibilisation de l'âge de la retraite entre 62 et 70 ans. Dans les faits, cette flexibilité répond aujourd'hui à une réalité, car l'âge réel de départ à la retraite est de 64,1 ans en moyenne pour les hommes et de 62,5 ans pour les femmes. Par ailleurs, s'il est vrai que l'âge de référence augmente pour les femmes, l'âge minimal reste le même, soit 62 ans.
L'égalisation de l'âge de référence est une pierre angulaire sans laquelle la réforme est difficilement concevable. Elle permettra d'économiser 1,3 milliard de francs. Le financement à long terme de l'AVS doit également passer par une réforme structurelle, c'est pourquoi la majorité de la commission propose de conditionner l'augmentation de 0,6 point de la TVA à cette égalisation.
Evidemment, personne ne nie que l'égalité sur le plan salarial est encore loin d'être atteinte. Mais cette inégalité ne doit pas en justifier une autre. Sur ce point, la majorité de la commission défend la proposition d'un deuxième facteur de revalorisation. Ce facteur permettrait de compenser dans le calcul de la rente AVS la différence inexpliquée entre le salaire des hommes et celui des femmes et d'améliorer les rentes des femmes qui n'ont pas une rente maximale.
Une autre considération a retenu toute l'attention de la commission: les femmes sont surreprésentées parmi les bas salaires. Malheureusement, ce facteur de revalorisation ne permettra pas d'y remédier. Cela étant dit, certains outils contribuent aujourd'hui déjà à garantir une retraite aussi convenable que possible à ces femmes. Par exemple, les bonifications pour tâches éducatives constituent un instrument précieux qui permet d'augmenter non seulement la rente AVS des mères, mais aussi celle des pères puisque le bonus est en principe partagé entre les parents.
Pour ce qui est de la LPP, la majorité de la commission propose de réduire la déduction de coordination en fonction du taux d'activité. De cette façon, les personnes travaillant à temps partiel recevront une rente plus élevée, ce qui devrait notamment profiter particulièrement aux femmes. Les craintes quant à l'augmentation de

l'âge de la retraite peuvent donc être levées. Dans tous les cas, il est important de ne pas décrire les femmes comme des victimes ou des êtres faibles. Faut-il seulement le rappeler: de très nombreuses femmes sont formées – et bien formées – et gagnent bien leur vie.
D'autres éléments vont dans le sens d'une égalisation de l'âge du départ à la retraite. L'espérance de vie des femmes est supérieure de plusieurs années à celle des hommes. Par ailleurs, la Suisse est l'un des derniers pays européens à connaître un âge du départ à la retraite différencié.
La majorité de la commission est par conséquent persuadée que l'égalisation de l'âge du départ à la retraite est une mesure clé de cette réforme et que, grâce aux outils proposés, les femmes ne subiront pas d'effets néfastes sur leurs rentes.
Je vous invite à soutenir la proposition de la majorité de la commission. La commission a pris sa décision par 17 voix contre 7 et 1 abstention.
Troisièmement, j'en viens à la proposition de la minorité Heim, soutenue par le Conseil fédéral, à l'article 40e LAVS. A l'instar du Conseil des Etats, la majorité de la commission a choisi de rejeter la version du Conseil fédéral, qui prévoit d'introduire une anticipation facilitée du départ à la retraite. L'anticipation serait destinée aux personnes ayant exercé une activité lucrative avant l'année de leurs 21 ans et ayant touché un salaire bas. Plus précisément, ces personnes bénéficieraient d'un taux de conversion favorable. De plus, leurs périodes de cotisation manquantes seraient compensées par les années dites de jeunesse, à savoir par celles précédant la 21e année.
Cette mesure de compensation, aussi louable soit-elle, ne concernerait qu'un cercle restreint de 5000 personnes, mais coûterait 400 millions de francs. Puisque l'objectif du Conseil fédéral est de compenser le relèvement de l'âge de référence pour les femmes, la majorité de la commission considère que sa proposition est mieux ciblée. En effet, l'introduction d'un deuxième facteur de revalorisation – dont je vous ai parlé – aurait un coût moindre et ne bénéficierait qu'aux femmes. Par ailleurs, compenser l'inégalité salariale s'inscrit dans la démarche qui vise à garantir le niveau actuel des rentes, contrairement à l'anticipation facilitée. Celle-ci ne vise qu'à augmenter le montant des rentes et risquerait de générer de fausses incitations auprès du cercle concerné. Qui plus est, il est curieux qu'une mesure de compensation destinée aux femmes bénéficie également aux hommes.
La commission vous propose, par 13 voix contre 8 et 1 abstention, de ne soutenir ni le projet du Conseil fédéral ni la proposition défendue par la minorité Heim.
Quatrièmement, la proposition de la minorité I (de Courten) à la lettre b alinéa 2 des dispositions transitoires de la LAVS concerne la transition vers le nouvel âge de référence. La commission a choisi un processus en quatre étapes. Elle rejoint ainsi la décision du Conseil des Etats. A partir de l'entrée en vigueur de la réforme, l'âge de la retraite augmenterait de trois mois chaque année. La transition se ferait donc en trois ans et non en six ans comme le propose le Conseil fédéral. La minorité I préfère quant à elle une transition en deux étapes, à savoir en deux ans.
La majorité de la commission considère qu'un processus en quatre étapes constitue un juste milieu permettant d'atteindre les différents objectifs. Une durée trop courte pour effectuer la transition risquerait de provoquer des départs massifs à la retraite, ce qui poserait des problèmes aux employeurs. Qui plus est, une durée trop courte ne permettrait pas de lisser la transition et risquerait donc de réduire l'acceptation de la mesure au sein de la population. A l'inverse, une durée trop longue serait source de dépenses inutiles et de complications administratives.
Afin de garantir un équilibre entre ces différents enjeux, la commission a donc choisi, par 17 voix contre 6 et aucune

AB 2016 N 1661 / BO 2016 N 1661

abstention, de préférer une durée plus longue que celle défendue par la proposition de la minorité I (de Courten). Elle vous invite à la suivre.
Cinquièmement, à l'article 13 alinéas 2 et 3 LPP, nous traitons la proposition de la minorité Heim ainsi que la proposition Graf-Litscher qui apporte un peu plus de souplesse que la précédente. La LPP ne contient actuellement aucune disposition relative à la flexibilisation de la retraite. Le Conseil fédéral propose donc d'introduire une retraite flexible entre 62 et 70 ans dans le deuxième pilier, de manière analogue à l'AVS. L'âge minimal pour la perception anticipée, qui est aujourd'hui inscrit dans une ordonnance, passerait de 58 à 62 ans et serait transposé dans la loi. La majorité de la commission rejoint pleinement le Conseil fédéral sur ce point. Descendre au-dessous de 62 ans ne serait pas adéquat et différerait de l'AVS. Cependant, elle souhaite que les exceptions permettant de prévoir un âge minimal inférieur à 62 ans soient inscrites dans loi. Elle diverge ainsi de l'avis de l'exécutif qui proposait de le régler par voie d'ordonnance.

Cela étant, les exceptions inscrites à l'alinéa 3 sont les mêmes que celles énumérées par le Conseil fédéral dans son message, à savoir: les modèles de retraite financés collectivement, les restructurations d'entreprises et les motifs de sécurité publique. Quant au Conseil des Etats, il a choisi de faire figurer ces mêmes exceptions dans la loi.
Par 14 voix contre 8 et 3 abstentions, la commission a choisi cette solution intermédiaire et a refusé d'abaisser l'âge minimal à 60 ans. Elle vous invite à la suivre et à rejeter la proposition de la minorité Heim ainsi que la proposition Graf-Litscher, bien qu'elle n'ait pas été discutée en commission, étant donné qu'elle se rapproche de la proposition de la minorité Heim.
Enfin, l'article 3 alinéa 1bis LAVS ne fait pas l'objet d'une proposition de minorité mais d'une divergence avec le projet du Conseil fédéral et la décision du Conseil des Etats, c'est pourquoi je l'explique ici à l'intention du Conseil des Etats. Contrairement au Conseil fédéral et au Conseil des Etats, la commission ne souhaite pas exempter les personnes sans activité lucrative de l'obligation de cotiser durant la phase d'anticipation de la rente. De cette manière, les personnes concernées n'auraient pas de lacunes de cotisation à l'âge de référence. Bien qu'il s'agisse de considérations essentiellement mathématiques, la proposition peut se résumer à un choix politique. La commission comprend qu'il soit difficile d'expliquer à une personne retraitée qu'elle doit encore payer des cotisations durant quelques années. Cela dit, dans une réforme globale, expliquer aux citoyens que les personnes en retraite anticipée ne paient, eux, plus de cotisations, lui paraît être l'hypothèse la moins cohérente. En effet, cette exemption risquerait de créer des incitations, notamment pour les personnes fortunées. Rappelons que la cotisation annuelle maximale pour les personnes sans activité lucrative s'élève aujourd'hui à 23 900 francs.
Pour ces raisons, la commission a choisi, par 18 voix contre 2 et 4 abstentions, de conserver le système actuel.
Reste enfin une proposition Béglé à l'article 29bis LAVS qui n'a pas été soumise au vote en commission, mais qui contredit le système de la flexibilité de l'âge de la retraite entre 62 et 70 ans, alors que c'est le concept défendu par la majorité de la commission.

Detailberatung – Discussion par article

Sofern nichts anderes vermerkt ist:
- beantragt die Kommission Zustimmung
zum Beschluss des Ständerates;
- stimmt der Rat den Anträgen der Kommission zu.

Sauf indication contraire:
- la commission propose d'adhérer
à la décision du Conseil des Etats;
- le conseil adhère aux propositions de la commission.

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 5 Art. 3 Abs. 1bis
Antrag der Kommission
Für Nichterwerbstätige beginnt die Beitragspflicht am 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahres. Sie dauert bis zum Ende des Monates, in dem sie das Referenzalter erreichen.

Ch. 5 art. 3 al. 1bis
Proposition de la commission
Les personnes sans activité lucrative sont tenues de payer des cotisations à compter du 1er janvier de l'année qui suit la date à laquelle elles ont 20 ans révolus. Cette obligation cesse à la fin du mois au cours duquel elles atteignent l'âge de référence.

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 4

Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(de Courten, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Müri)
Gemäss geltendem Recht, aber:
Abs. 2 Bst. a
Aufheben
Abs. 2 Bst. b
b. das nach Vollendung des Referenzalters erzielte Erwerbseinkommen in der Höhe des Mindestbetrages der Altersrente.

Ch. 5 art. 4
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(de Courten, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Müri)
Al. 2 let. a
Abroger
Al. 2 let. b
b. le revenu de l'activité lucrative obtenu dès l'âge de référence révolus correspondant au montant minimal de la rente vieillesse.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14098)
Für den Antrag der Mehrheit ... 124 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 21
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Abs. 1
Gemäss Beschluss des Ständerates, aber:
... auf eine Altersrente nach Artikel 34bis ohne Abzüge oder Zuschläge.

Antrag der Minderheit II
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Abs. 1, 2
Unverändert

AB 2016 N 1662 / BO 2016 N 1662

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Abs. 1
Anspruch auf eine Altersrente nach Artikel 34bis ohne Abzüge oder Zuschläge haben:
a. Männer, welche das 65. Altersjahr vollendet haben;
b. Frauen, welche das 64. Altersjahr vollendet haben.

Abs. 2
Unverändert

Ch. 5 art. 21
Proposition de la majorité
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Al. 1, 2
Inchangé

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Al. 1
Ont droit à une rente de vieillesse conformément à l'article 34bis, sans réduction ni supplément:
a. les hommes qui ont atteint 65 ans révolus;
b. les femmes qui ont atteint 64 ans révolus.
Al. 2
Inchangé

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. b Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Giezendanner, Herzog, Pieren, Steinemann)
a. 1. Januar des Jahres des Inkrafttretens der Änderung: 64 Jahre und 6 Monate;
b. 1. Januar des ersten Jahres ... 65 Jahre.
c. Streichen
d. Streichen

Antrag der Minderheit II
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Streichen

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Streichen

Ch. 5 dispositions transitoires let. b al. 2
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Giezendanner, Herzog, Pieren, Steinemann)
a. 64 ans et 6 mois à partir du 1er janvier de l'entrée en vigueur de la modification;

b. 65 ans à partir du 1er janvier de la première année ...
c. Biffer
d. Biffer

Proposition de la minorité II
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Biffer

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Biffer

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): In Artikel 21 von Ziffer 5 werden zwei Fragen behandelt, zum einen die Frage des Referenzalters, zum andern die Frage der Höhe der Rente. Wir stimmen hier im Block 1 einzig und allein über die Frage des Referenzalters ab. Die Frage der Höhe der Rente wird im Block 5 behandelt.
In Bezug auf das Referenzalter stehen der Antrag der Mehrheit und der Antrag der Minderheit I (Humbel), Referenzalter 65, dem Antrag der Minderheit II (Feri Yvonne), Rentenalter 65 für Männer und 64 für Frauen, gegenüber. Bei einer Erhöhung des Referenzalters für Frauen gemäss dem Antrag der Mehrheit und dem Antrag der Minderheit I (Humbel) muss geklärt werden, wie der Übergang auszugestalten ist. Ich schlage Ihnen deshalb vor, zuerst über die Übergangsbestimmungen zu befinden und erst im Anschluss die grundsätzliche Frage des Referenzalters in Artikel 21 zu klären.
Der Antrag der Minderheit III (Feri Yvonne) wurde zurückgezogen.

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Abs. 2 Bst. b
Ch. 5 dispositions transitoires al. 2 let. b

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14100)
Für den Antrag der Mehrheit ... 129 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 65 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 5 Art. 21 – Ch. 1 art. 21

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir stimmen nun über die Grundsatzfrage des Rentenalters ab. Ich stelle das Konzept der Mehrheit und der Minderheit I (Humbel), Referenzalter 65, dem Konzept der Minderheit II (Feri Yvonne), Rentenalter 65 für Männer und 64 für Frauen, gegenüber.
Die Abstimmung hat für die folgenden Artikel Konsequenzen: Ziffer 5 Artikel 3 Absatz 1; 5 Absatz 3 Buchstabe b; 43ter; 64 Absätze 2bis, 2ter; 64a; Ziffer 6 Artikel 30 Buchstabe b; 42 Absatz 4bis Buchstabe b; 74 Absatz 2; Ziffer 7 Artikel 4 Absatz 1 Buchstaben abis, aquater, b; Ziffer 8 Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a; 13 Absatz 1; 15 Absatz 1 Buchstabe a; 24 Absatz 2, 3 Buchstabe b; 26 Absatz 3; 31; 33a Absatz 2; 33b Titel; 36 Absatz 1; 41 Absatz 3; 49 Absatz 1; Übergangsbestimmung Buchstabe d; Ziffer 9 Artikel 1 Absatz 4; 2 Absatz 1bis; 16 Absatz 5; 17 Absatz 2 Buchstaben a bis c; Ziffer 10 Artikel 22; Ziffer 11 Artikel 41 Absatz 1; 43 Absatz 1; 51 Absatz 4; Ziffer 13 Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe c; 8 Absatz 1 Buchstabe d; 27 Absatz 3.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14101)
Für den Antrag der Mehrheit/Minderheit I ... 137 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 57 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 29bis
Antrag der Kommission
Abs. 1, 2, 5, 8
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 3

... und dem Referenzalter. (Rest streichen)

AB 2016 N 1663 / BO 2016 N 1663

Abs. 4
... dem Referenzalter und fünf Jahre danach, sofern ...
Abs. 6
... so kann sie bis fünf Jahre nach Vollendung des Referenzalters einmal eine ...
Abs. 7
Die Rente wird nach einem Vorbezug bei Erreichen des Referenzalters unter Berücksichtigung von Absatz 3 neu berechnet.

Antrag Béglé
Abs. 4
... dem Referenzalter und dem – keiner Begrenzung unterliegenden – Alter, in dem die Erwerbstätigkeit beendet wird, sofern ...

Ch. 5 art. 29bis
Proposition de la commission
Al. 1, 2, 5, 8
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 3
... et l'âge de référence. (Biffer le reste)
Abs. 4
... l'âge de référence et cinq ans après si le revenu ...
Al. 6
... il peut jusqu'à cinq ans après l'âge de référence révolus, demander ...
Al. 7
Suite à l'anticipation, la rente est recalculée au moment de l'âge de référence en tenant compte de l'alinéa 3.

Proposition Béglé
Al. 4
... entre l'âge de référence et celui de cessation de l'activité lucrative – ceci sans limite d'âge – si le revenu ...

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14102)
Für den Antrag der Kommission ... 121 Stimmen
Für den Antrag Béglé ... 70 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 40d
Antrag der Kommission
Abs. 1
... bis längstens fünf Jahre nach dem Referenzalter aufschieben.
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 40d
Proposition de la commission
Al. 1
... de leur rente jusqu'à cinq ans après l'âge de référence au plus.
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 40e

Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Schenker Silvia, Steiert)
Titel
Vorbezug mit reduziertem Kürzungssatz
Abs. 1
Beim Vorbezug der Altersrente einer versicherten Person, die zwischen dem 1. Januar nach Vollendung des 17. Altersjahres und dem 31. Dezember vor Vollendung des 21. Altersjahres (Jugendjahre) Beiträge an die AHV geleistet hat, wird der Kürzungssatz reduziert, wenn:
a. die versicherte Person in den zehn Jahren vor dem Rentenbezug erwerbstätig war und in dieser Zeit während mindestens fünf Jahren Beiträge auf einem Einkommen in der Höhe zwischen der eineinhalbfachen und dreieinhalbfachen jährlichen minimalen Altersrente nach Artikel 34 an die AHV geleistet hat;
b. die Summe der zehn höchsten Jahresbeiträge nicht mehr beträgt als 150 Prozent der Beitragssumme in den zehn Beitragsjahren vor dem Vorbezug; und
c. das vor dem Rentenbezug erzielte Einkommen zusammen mit dem Einkommen des Ehegatten oder Partners das Siebenfache der jährlichen minimalen Altersrente nach Artikel 34 nicht übersteigt.
Abs. 2
In Abweichung von Artikel 40 Absatz 4 ist die Beitragsdauer bei einem Rentenvorbezug nach Artikel 40e vollständig, wenn eine Person gleich viele Beitragsjahre aufweist wie ihr Jahrgang.
Abs. 3, 4
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 5
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten in Fällen nach Absatz 1 Buchstabe a.

Ch. 5 art. 40e
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Schenker Silvia, Steiert)
Titre
Anticipation avec taux de réduction réduit
Al. 1
Lorsqu'une personne qui a cotisé à l'AVS entre le 1er janvier qui suit la date à laquelle elle a eu 17 ans révolus et le 31 décembre qui précède l'année de ses 21 ans (années de jeunesse) perçoit une rente de vieillesse anticipée, le taux de réduction est réduit, si:
a. la personne assurée a exercé une activité lucrative au cours des dix années précédant la perception de la rente et a, au cours de cette période, cotisé à l'AVS durant cinq ans au moins sur la base d'un revenu compris entre une fois et demie et trois fois et demie la rente de vieillesse annuelle minimale visée à l'article 34;
b. la somme des dix années de cotisation les plus élevées n'excède pas 150 pour cent de la somme des cotisations versées durant les dix années précédant l'anticipation; et que
c. le revenu réalisé avant la perception de la rente, additionné à celui du conjoint ou partenaire, n'excède pas le septuple de la rente de vieillesse annuelle minimale visée à l'article 34.
Al. 2
En dérogation à l'article 40 alinéa 4, en cas d'anticipation de la perception de la rente en vertu de l'article 40e, la durée de cotisation est réputée complète lorsqu'une personne présente le même nombre d'années de cotisations que les assurés de sa classe d'âge.
Al. 3, 4
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 5
Le Conseil fédéral règle les modalités dans les cas visés à l'alinéa 1 lettre a.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14103)

Für den Antrag der Mehrheit ... 135 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 60 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 8 Art. 13
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

AB 2016 N 1664 / BO 2016 N 1664

Abs. 2
Die Vorsorgeeinrichtung kann ein von diesem Referenzalter abweichendes reglementarisches Referenzalter vorsehen; dieses darf nicht unter 62 Jahren und nicht mehr als fünf Jahre über dem Referenzalter liegen.
Abs. 3
Das Mindestalter für den Bezug der Altersleistung ist 62 Jahre. Die Vorsorgeeinrichtung kann ein tieferes reglementarisches Mindestalter als 62 Jahre vorsehen:
a. ...
b. bei betrieblichen Restrukturierungen;
c. bei Arbeitsverhältnissen, in denen frühere Altersrücktritte aus Gründen der öffentlichen Sicherheit vorgesehen sind.

Antrag der Minderheit
(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Schenker Silvia, Steiert, Weibel)
Abs. 2, 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Graf-Litscher
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 3
Das Mindestalter für den Bezug der Altersleistung ist 62 Jahre. Die Vorsorgeeinrichtung kann ein tieferes reglementarisches Mindestalter festlegen; dieses muss mindestens 60 Jahre betragen und darf den Vorbezug für höchstens fünf Jahre ermöglichen. Sie kann einen Vorbezug von mehr als fünf Jahren vorsehen:
a. bei kollektiv finanzierten Rücktrittsmodellen im Sinne von Artikel 1 Absatz 4 FZG;
b. bei betrieblichen Restrukturierungen sowie bei Arbeitsverhältnissen, in denen frühere Altersrücktritte aus Gründen der öffentlichen Sicherheit notwendig sind; in diesen Fällen kann die Vorsorgeeinrichtung den Bezug der Altersleistung vor Alter 60 vorsehen.
Schriftliche Begründung
Der Antrag verlangt, dass die Vorsorgeeinrichtungen reglementarisch ein tieferes Mindestalter als 62 für den Bezug der Altersleistungen vorsehen dürfen. Für die Versicherten der beruflichen Vorsorge sollen Altersrücktritte weiterhin mit 60 Jahren oder 61 Jahren möglich bleiben. Heute dürfen Vorsorgeeinrichtungen einen Altersrücktritt bereits ab dem 58. Altersjahr vorsehen. Eine Heraufsetzung des Mindestalters auf 62 ist daher zu einschneidend und sollte stattdessen auf 60 beschränkt sein. Sowohl die Arbeitgeber- und Arbeitnehmerverbände als auch der Pensionskassenverband vertreten die Haltung, dass eine Erhöhung des Mindestrücktrittsalters in der beruflichen Vorsorge auf 62 Jahre die Gestaltungsfreiheit der Vorsorgeeinrichtung zu stark einschränkt und die Interessen der Versicherten unnötig missachtet. Die Streichung einer freiwilligen Frühpensionierungsmöglichkeit ab 60 schafft keine Akzeptanz für die Reform. Dies auch, weil sich Frühpensionierungen – trotz schlechterer Rentenumwandlung – immer noch grosser Beliebtheit erfreuen. Der angespannte Arbeitsmarkt für ältere Arbeitnehmer und die gestiegenen psychosozialen Belastungen am Arbeitsplatz sind heute wichtige Gründe für einen vorzeitigen Altersrücktritt. Hierfür sind die Arbeitnehmer und auch vielerorts die Firmen bereit, zusätzliche Mittel, etwa für die Finanzierung einer Überbrückungsrente (AHV-Ersatzrente), aufzuwerfen. Solche Frühpensionierungen sind selbst finanziert und kostenneutral für die Vorsorgeeinrichtungen.

Ch. 8 art. 13
Proposition de la majorité
Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 2
L'institution de prévoyance peut déroger à cet âge de référence en prévoyant un âge de référence réglementaire différent qui ne doit toutefois pas être inférieur à 62 ans ni être supérieur de plus de cinq ans à l'âge de référence.
Al. 3
L'âge minimal pour la perception de la prestation de vieillesse est de 62 ans. L'institution de prévoyance peut prévoir un âge minimal réglementaire inférieur à 62 ans:
a. ...
b. pour les restructurations d'entreprises;
c. pour les rapports de travail où un âge de retraite inférieur est prévu pour des motifs de sécurité publique.

Proposition de la minorité
(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Schenker Silvia, Steiert, Weibel)
Al. 2, 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Graf-Litscher
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 3
L'âge minimal pour la perception de la prestation de vieillesse est de 62 ans. L'institution de prévoyance peut déroger à cet âge minimal en fixant un âge minimal réglementaire inférieur à celui-ci; l'âge minimal réglementaire ne peut être inférieur à 60 ans et ne peut permettre une anticipation de la perception de la prestation de vieillesse que pour cinq ans au plus. L'institution de prévoyance peut cependant prévoir une anticipation de plus de cinq ans:
a. pour les modèles de retraite financés collectivement au sens de l'article 1 alinéa 4 LFLP;
b. pour les restructurations d'entreprises et pour les rapports de travail où un âge de retraite inférieur est nécessaire pour des motifs de sécurité publique; dans ces cas, l'institution de prévoyance peut prévoir la perception de la prestation de vieillesse avant 60 ans.

Ziff. 8 Übergangsbestimmungen Bst. d
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Graf-Litscher
d. ... Vorsorgeeinrichtungen können reglementarische Bestimmungen, die im Zeitpunkt des Inkrafttretens der Änderung vom ... ein tieferes Mindestalter für den Bezug der Altersleistung als 60 Jahre vorsehen, während fünf Jahren ab Inkrafttreten dieser Änderung für die Versicherten beibehalten, die am Ende des Kalenderjahres vor Inkrafttreten der Änderung bei ihnen versichert waren.

Ch. 8 dispositions transitoires let. d
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Graf-Litscher
d. ... Les institutions de prévoyance peuvent maintenir les dispositions réglementaires prévoyant un âge minimal inférieur à 60 ans pour la perception de la prestation de vieillesse pendant les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur de la modification du ... pour les assurés qui faisaient partie de leur effectif à la fin de l'année civile précédant l'entrée en vigueur de cette modification.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit Heim zu Artikel 13 wurde zugunsten des Einzelantrages Graf-Litscher zurückgezogen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14105)

Für den Antrag Graf-Litscher ... 116 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 79 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

AB 2016 N 1665 / BO 2016 N 1665

Block 2 – Bloc 2
Neuregelung der Hinterlassenenrenten in der AHV; Indexierung der Auslandrenten; Kinderrente
Nouvelle réglementation des rentes des survivants dans le cadre de l'AVS; indexation des rentes versées à l'étranger; rente pour enfant

de Courten Thomas (V, BL): Zuerst zu den Minderheitsanträgen zu Artikel 19 AHVG und zu Artikel 38ter IVG: In diesen Bestimmungen geht es um die Indexierung der Altersrenten, die ins Ausland exportiert werden. Es ist ein Dauerbrenner, dass ich der Auffassung bin, dass ins Ausland exportierte Sozialversicherungsleistungen, insbesondere wenn sie von der Allgemeinheit finanziert sind, an die Kaufkraft im jeweiligen Aufenthalts- und Wohnort des Bezügers angepasst werden sollten. Ich bin mit diesem Ansinnen bisher an den zahlreichen Sozialversicherungsabkommen, die die Schweiz mit anderen Staaten geschlossen hat, gescheitert. Dennoch versuche ich es erneut.
Insbesondere bei der AHV lautet ja die Zielsetzung, es gelte, innerhalb des Dreisäulenkonzeptes das Existenzminimum des Bezügers zu sichern. Selbstverständlich steht das Existenzminimum im Zusammenhang mit dem jeweiligen Auslandaufenthalts- oder Wohnort. Dasselbe gilt auch für die zweite Säule, die zum Ziel hat, die Sicherung des gewohnten Lebensstandards zu gewährleisten.
Ich kann mir vorstellen, dass einige Widerstände gegen dieses Ansinnen aufkommen werden. Ich möchte in diesem Zusammenhang aber dennoch daran erinnern, dass selbst die Bundespersonalverordnung des Eidgenössischen Departementes für auswärtige Angelegenheiten in Artikel 23 eine Indexierung an die Kaufkraft vorsieht – das ist in diesem Zusammenhang doch auch erstaunlich. Daraus ergibt sich also auch für das Bundespersonal eine Indexierung in seiner Lohnstruktur. Wenn man die AHV-Rente als Einkommen im Pensionsalter betrachtet, sieht man, dass es durchaus Analogien gibt, die nicht ganz aus der Luft gegriffen sind. Im Übrigen kennen wir auch im Inland in vielen Bereichen eine Indexierung an die Inflation, sprich an die Kaufkraft. Insofern ist die Idee durchaus diskussionswürdig.
Ich bin mir im Übrigen absolut bewusst, dass diese Regelung selbstverständlich auch Schweizer betreffen würde, die sich im Pensionsalter entscheiden, im Ausland Wohnsitz zu nehmen. Mein Antrag richtet sich also keineswegs gegen Ausländer, ich bin in dieser Frage für die Gleichstellung. Ich sehe aber keinen Grund, mit AHV und BVG einen Auswanderungsanreiz für Pensionäre zu schaffen, das ist auch politisch nicht erstrebenswert.
Ich bitte Sie deshalb, meinen Minderheitsanträgen zuzustimmen, damit wir das gesetzestechnisch noch im Detail ausarbeiten können.
Zum Minderheitsantrag zu Artikel 23 AHVG: Witwen haben heute einen Anspruch auf eine Witwenrente der AHV, wenn sie zum Zeitpunkt der Verwitwung Kinder oder Pflegekinder haben oder wenn sie zum Zeitpunkt der Verwitwung das 45. Altersjahr zurückgelegt haben und mindestens fünf Jahre verheiratet waren. Unter der alten AHV, 9. Revision, war es noch so, dass Witwen nur eine Rente erhielten, falls sie von ihrem Ex-Ehegatten Unterhaltszahlungen erhielten. Mit der 10. AHV-Revision fiel diese Bedingung weg, was zur Folge hat, dass häufig Frauen ohne Kinder unter 18 Jahren, welche seit Jahren keinen Kontakt mehr zu ihrem Ex-Mann hatten, nach dessen Tod aus heiterem Himmel quasi eine Witwenrente erhalten. Das ist nicht sinnvoll. Der Bundesrat und die Kommissionsmehrheit schlagen deshalb vor, den Anspruch auf Witwen zu beschränken, die im Zeitpunkt der Verwitwung Kinder haben, welche entweder Anspruch auf eine Waisenrente oder einen Anspruch auf Betreuungsgutschriften haben. Laufende Hinterlassenenrenten werden nicht berührt. Für Hinterlassene, welche von der Anpassung der Ansätze betroffen sind, ist eine Bestandesgarantie vorgesehen.
Ich beantrage Ihnen zusätzlich, dass ein Anspruch auf eine Witwen- oder Witwerrente nur besteht, wenn und solange die verwitwete Person vom Ehegatten ein Kind hat, das von ihr betreut wird und noch nicht 18-jährig ist. Für Personen, die über 45 Jahre alt sind oder ein pflegebedürftiges Kind betreuen, sind die gleichen Ausnahmeregelungen wie vom Bundesrat vorgeschlagen zu treffen.
Es scheint die grosse Befürchtung zu bestehen, dass Einschränkungen bei den Witwenrenten in einer Volksab-

stimmung keine Chancen hätten. Ich bin aber überzeugt, dass das Volk sehr wohl Handlungsbedarf ausmacht, wenn kommuniziert wird, dass es unter den aktuell geltenden Bestimmungen für eine junge Frau irgendeiner Nationalität ausreicht, mindestens ein Kind zu haben und mit einem AHV-Rentner verheiratet zu sein, um nach dessen Tod eine lebenslange Witwenrente zu beziehen. Dabei muss das Kind nicht einmal das Kind des AHV-Rentners sein. Auch die Dauer der Ehe vor dem Tod oder der Altersunterschied zwischen den Eheleuten – in manchen Fällen sind das in der Praxis über sechzig Jahre – spielen keine Rolle.
Zum Minderheitsantrag zu Artikel 25 AHVG: Meine Minderheit zu diesem Artikel beabsichtigt, den Anspruch auf Waisenrenten mit dem 20. Altersjahr erlöschen zu lassen. In der heutigen Regelung wird noch unterschieden, ob die Waisenrente mit 18 Jahren, wenn das Kind erwachsen ist, erlischt oder erst wenn es mit 25 seine Ausbildung abschliesst. Hier möchte ich eine einheitliche Regelung beantragen.
Schliesslich noch zu meinem Einzelantrag zu Artikel 22ter AHVG: Hier geht es um einen Eventualantrag. Falls die Mehrheit in diesem Punkt nicht obsiegt, möchte ich über den Einzelpunkt bezüglich der Auszahlung von Kinderrenten für Pflegekinder – nicht für eigene Kinder – die Auszahlung auf die Bezüger in der Schweiz beschränken. Diesen Antrag konnte ich in der Kommission aus technischen Gründen nicht stellen. Falls die Mehrheit hier unterliegt, will ich aber, dass der Rat hier nochmals einzeln darüber abstimmen kann.

Schenker Silvia (S, BS): Bei diesem Block habe ich, wie Sie gehört haben, drei Minderheitsanträge und einen Einzelantrag eingereicht. Die Minderheitsanträge und der Einzelantrag haben alle das gleiche Ziel. Sie sollen zusätzliche Stolpersteine im Projekt Rentenreform 2020 beseitigen.
Der erste Minderheitsantrag betrifft Artikel 22ter AHVG. Die Mehrheit Ihrer Kommission möchte die AHV-Kinderrenten komplett streichen. In Zukunft würden also Männer, die bereits im AHV-Alter sind und noch Kinder oder Jugendliche in Ausbildung haben, keine Kinderrenten mehr erhalten. Gemäss den Ausführungen der Verwaltung werden im Moment fast 25 000 solche Kinderrenten ausbezahlt. Das Einsparpotenzial durch diese Massnahme ist denn auch mit 200 Millionen Franken zugegebenermassen recht hoch. In der Kommission wurden bei der Diskussion um die Kinderrenten vor allem gut betuchte ältere Männer erwähnt, die mit 50 oder später noch Vater werden.
Ich aber bin davon überzeugt, dass es unter den Bezügern von Kinderrenten viele gibt, die in bescheideneren Verhältnissen leben und für deren Haushaltbudget die Kinderrenten wichtig sind. Kommt hinzu, dass in gewissen Fällen durch ein Streichen der Kinderrenten einfach eine Kostenverschiebung zu den Ergänzungsleistungen erfolgt.
Die anderen Minderheitsanträge betreffen in erster Linie Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer. Sie haben darum auch ein Schreiben der Auslandschweizer-Organisation (ASO) erhalten, in dem Sie gebeten werden, meinen beiden Minderheitsanträgen zu folgen.
Wenn es nach dem Willen der Mehrheit geht, können in Zukunft Waisenrenten für Pflegekinder und IV-Kinderrenten für Pflegekinder nicht mehr ins Ausland exportiert werden. Dazu ist Folgendes zu sagen: Erstens trifft es wiederum vor allem Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, die in einem Land ausserhalb der EU/Efta wohnen, mit dem kein Sozialversicherungsabkommen besteht. Zweitens liegt dieser Streichung die Annahme zugrunde, dass diese Pflegekinder vielleicht keine echten Pflegekinder sind, sondern dass da irgendetwas gemauschelt wird. Ich teile dieses grundsätzliche Misstrauen nicht und finde es deshalb falsch, das Pflegekind quasi mit dem Bad auszuschütten.

AB 2016 N 1666 / BO 2016 N 1666

Lassen Sie mich noch ein Wort zu meinem Einzelantrag zu Artikel 23 sagen. Wie Sie meiner schriftlichen Begründung entnehmen können, habe ich da in der Hitze des Gefechts am Ende der Debatte einen Überlegungsfehler angestellt und den Antrag nicht als Minderheitsantrag eingereicht. Inhaltlich wurde er in der Kommission diskutiert und auch zur Abstimmung gebracht.
In Bezug auf die Verschlechterung der Witwenrenten haben wir ja zwei unterschiedliche Konzepte: Der Bundesrat will die Witwenrenten generell kürzen. Die Mehrheit der Kommission ist dem Bundesrat im Wesentlichen gefolgt und nimmt nur eine kleine Retusche im Sinne einer Härtefallregelung vor. Der Ständerat war der Meinung, dass dies ein zu grosser Stolperstein für die Vorlage wäre, und ist dem Bundesrat deshalb nicht gefolgt. Mein Antrag könnte ein möglicher Kompromiss in dieser Frage sein. Er hätte zur Folge, dass Witwen, die nie Kinder hatten, keine Witwenrenten mehr erhalten. Dieser Antrag wurde in der ständerätlichen Kommission ebenfalls schon diskutiert, aber dann nicht als Antrag im Plenum behandelt. Mir geht es mit meinem Einzelantrag nun darum, diesen Kompromissantrag nochmals aufs Tapet zu bringen.
Ich bitte Sie also zusammenfassend, meine Minderheiten zu unterstützen und damit die Vorlage, die beim Eintreten mehrmals als überladen bezeichnet wurde, zu entlasten.

de Courten Thomas (V, BL): Frau Schenker, gehen Sie mit mir einig, dass die Kinderrenten, die ursprünglich in der AHV eingeführt worden sind, bis heute durch Familienzulagen, durch Steuerabzüge für Kinderkosten usw. ergänzt wurden, die mehrfach angepasst wurden? Gehen Sie mit mir einig, dass wir heute eine Situation haben, wo die Kinderrenten einkommensabhängig sind, sodass die Situation besteht, dass ein pensionierter CEO eines Schweizer Grossunternehmens bis fünfmal mehr an Kinderrente in der AHV erhält, als eine Mutter, eine erwerbstätige Arbeiterin, für die Ausbildung ihres Sohnes erhält? Stimmen Sie mit dem überein?

Schenker Silvia (S, BS): Herr de Courten, ich habe es in meinen Ausführungen gesagt: Sie kommen mit diesen durchaus sehr schwierigen Einzelfällen. Es gibt aber andere Fälle, wo eben die Kinderrente für das Haushaltbudget sehr wichtig ist. Das ist das eine. Das andere ist, dass, wer eine AHV-Kinderrente bekommt, nicht gleichzeitig Kinderzulagen hat. Sie können das also nicht einfach zusammenrechnen.

Ingold Maja (C, ZH): Wenn es hier um die Neuregelung der Hinterlassenenrenten geht, dann meinen wir aus Sicht der CVP-Fraktion, dass man der gesellschaftlichen Realität von heute Rechnung tragen muss und daher die Renten in abgefedertem Mass senken soll. Das heisst, ein Teil der Rechte der Verwitweten und Verwaisten ist zu relativieren, weil diese unserer Meinung nach nicht mehr nötig sind, sondern auch falsche Anreize setzen. Überdies könnten etwa 200 Millionen Franken für die AHV gespart werden.
Zur Aufhebung der sogenannten AHV-Kinderrenten: Heute werden etwa 18 000 Kinderrenten ausgerichtet. Offenbar geht es um pensionierte Väter. Biologisch bedingt könnten Frauen kaum von dieser Leistung profitieren. Es geht also um ältere Herren, für die man mit einer vernünftigen Härtefall- und Übergangsregelung sehr wohl Lösungen finden könnte, die nicht gegen 200 Millionen Franken kosten. Im Gegensatz zur Familienzulage – wir haben es gerade von Kollege de Courten gehört – sind die Kinderrenten einkommensabhängig, das heisst, dass für Kinder von Vätern mit hohen Einkommen auch höhere Kinderrenten ausbezahlt werden.
Die Mehrheit der CVP-Fraktion will diese Kinderrente aufheben.
Artikel 25 regelt den Anspruch der Pflegekinder. Waisenrenten sowie AHV- und IV-Kinderrenten werden an die anspruchsberechtigten Personen, unabhängig von ihrem Wohnort, ausbezahlt. Der Wohnort kann ein EU-/Efta-Staat sein oder auch ein Staat, mit dem die Schweiz ein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat. Im geltenden Recht regelt der Bundesrat diesen Anspruch. Die Ansprüche, vor allem auf Renten, die nicht aus einer eigenen Beitragspflicht stammen, sind sehr schwierig zu prüfen, vor allem in Ländern, die mit der Schweiz kein Sozialversicherungsabkommen haben.
Die CVP-Fraktion unterstützt die Mehrheit Ihrer Kommission, die die Waisenrente nur noch an Pflegekinder ausrichten will, die Wohnsitz und Aufenthalt in der Schweiz haben. Dasselbe gilt für den Export der IV-Kinderrente für Pflegekinder.
Zur Frage, wie lange die Waisenrente dauert, will die CVP-Fraktion klar beim bisherigen geltenden Recht bleiben, weil wir der Meinung sind, dass es für das gedeihliche Leben der jungen erwachsenen Waisen wichtig ist, dass die Rente nicht unabhängig von der Ausbildungszeit mit 20 erlischt, sind es doch die wenigsten, die dann mit abgeschlossener Ausbildung auf eigenen Füssen stehen.
Nun noch zur immer wiederkehrenden Intervention der SVP, die ganzen Auslandrenten zu indexieren: Heute werden die Renten ohne Kaufkraftanpassung, das heisst ungekürzt, ins Ausland ausbezahlt. Die Argumente für einen Systemwechsel können die CVP-Fraktion gar nicht überzeugen. Immerhin wären auch fast 800 000 Auslandschweizer betroffen, unter denen auch ein paar Rentner sind. Kollege de Courten will sparen für den Sozialstaat, aber das Gegenteil käme heraus. Der Staat gibt zwar viel Geld aus für Rentner im viel kostengünstigeren Ausland. Wenn aber dort nur noch niedrige Renten bezahlt würden, wäre das doch ein Anreiz, in der Schweiz zu bleiben bzw. sogar zurückzukommen, die AHV und noch vielerlei andere Leistungen – der Krankenkassen, der öffentlichen Hand für Betagte, Ergänzungsleistungen für Pflegeheime usw. – in der Schweiz zu beziehen. Die Kosten dieser Leistungen überträfen jene der nicht kaufkraftangepassten Renten sicher deutlich.

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Wir entscheiden in diesem Block vor allem über die Indexierung der Auslandrenten, über die AHV-Kinderrenten sowie über die Neuregelung der Hinterlassenen- und Waisenrenten. Die FDP-Fraktion wird durchwegs die Mehrheitsanträge unterstützen und alle Minderheitsanträge ablehnen. Den Einzelantrag de Courten zu Artikel 22ter werden wir unterstützen.
Zur Indexierung der Auslandrenten: Wir werden den Antrag der Minderheit de Courten ablehnen, nicht zuletzt auch deshalb, weil die Auslandrenten vor allem auch an die im Ausland lebenden Schweizer ausbezahlt werden und diese davon betroffen sein werden. Es ist aber auch fraglich, ob diese Indexierung mit den internationalen Verträgen vereinbar ist. Hinzu kommt, dass der Vollzug kostenintensiv sein wird, weil für jedes einzelne Land die Kaufkraft berechnet werden müsste. Diese Zusatzkosten sind zu vermeiden.
Bei den AHV-Kinderrenten unterstützen wir die Mehrheit und damit den Antrag des Bundesrates. Den Antrag

der Minderheit Schenker Silvia lehnen wir ab. Die AHV-Kinderrente wird vorwiegend an pensionierte Väter ausbezahlt, welche – so, wie wir das beurteilen – in den meisten Fällen diesen staatlichen Einkommenszustupf nicht benötigen. Kommt hinzu, dass für ein Kind eines AHV-Rentners ein Vielfaches einer normalen Kinderrente ausbezahlt wird. Bei der Rentenskala 44 sind es 940 Franken pro Kind – dies im Gegensatz zu den 200 bis 300 Franken pro Kind von Eltern, die noch erwerbstätig sind. Wir sind der Auffassung, dass die ersatzlose Streichung der AHV-Kinderrenten verantwortet werden kann.
Es ist hier auch daran zu erinnern, ich habe das einleitend gesagt, dass wir den Einzelantrag, den Eventualantrag de Courten unterstützen werden. Die Minderheitsanträge Schenker Silvia zum Export der Waisenrente an Pflegekinder und zum Export der IV-Kinderrente an Pflegekinder lehnen wir ab.
Bei den Hinterlassenenrenten unterstützt die FDP-Fraktion den Entwurf des Bundesrates. Artikel 23 AHVG besagt demnach, dass Witwen und Witwer Anspruch auf eine Hinterlassenenrente haben, sofern sie im Zeitpunkt der Verwitwung entweder mindestens ein Kind mit einem Anspruch auf eine Waisenrente haben oder Anspruch auf

AB 2016 N 1667 / BO 2016 N 1667

Betreuungsgutschriften haben, weil sie ein Kind betreuen. Mit dieser Einschränkung kann der Bund 340 Millionen Franken einsparen. Den Minderheitsantrag de Courten zur Hinterlassenenrente wie auch seinen Minderheitsantrag zur Waisenrente lehnt die FDP-Fraktion ab.

Häsler Christine (G, BE): Auch wenn das Rentenalter noch sehr weit vom Alter und auch vom Alltag von Kindern und Jugendlichen entfernt ist, ist eben gerade diese Vorlage, die wir hier diskutieren, auch für Kinder und Jugendliche sehr wichtig. Was wir heute diskutieren und in den nächsten Tagen und vielleicht auch Monaten hier zu einem hoffentlich konstruktiven Abschluss bringen wollen, betrifft Jung und Alt, Arm und Reich, Mann und Frau – und eben auch Kinder.
Hier in diesem Saal wird immer wieder beschworen, dass Kinder wichtig sind und dass wir die Altersvorsorge eben gerade auch für unsere Kinder und die kommenden Generationen sichern sollen. Doch hier stehen wir den klaren Abbauforderungen gegenüber, die AHV-Kinderrenten zu streichen, die Waisenrenten und die IV-Kinderrenten an Pflegekinder im Ausland und die Waisenrenten während der Ausbildung nicht mehr zuzugestehen: Das geht nun direkt die Jungen und Jüngsten an! Wenn also unsere Parolen zu Taten werden sollen, dann sollten wir nun dafür sorgen, dass Kinder in einem wirtschaftlich stabilen Umfeld aufwachsen können und nicht in einem Umfeld, das wegen drohender oder herrschender Armut von Ausgrenzung geprägt ist. Kinderrenten sollen in unseren Sozialversicherungen einheitlich geregelt sein, denn Kinder kosten nicht einmal mehr und einmal weniger, je nachdem, über welches Gesetz wir hier diskutieren. Sie stehen den Kindern auch zu, denn Kinder können nichts dafür, wenn sie Pflegekinder sind und nicht leibliche Kinder oder wenn sie alte Eltern haben.
Heute werden Frauen dazu ermuntert, sich möglichst gut auszubilden. Entsprechend entsteht auch der Trend, dass Frauen später Kinder haben, und bei Männern steht der Vaterschaft im reiferen Alter schon gar nichts im Wege. Sollen Kinder nun also dafür bestraft werden, dass ihre Eltern bereits im AHV-Alter sind, wenn sie noch in der Ausbildung stehen? Wir meinen nein. Da sollten wir etwas über den Zeithorizont hinaus denken.
Die Fraktion der Grünen wird folgende Linie unterstützen: Bei Artikel 19 AHVG betreffend Indexierung der Auslandrenten unterstützen wir die Mehrheit. Bei Artikel 22ter AHVG, in dem die AHV-Kinderrenten gestrichen werden sollen, unterstützen wir die Minderheit Schenker Silvia, die das geltende Recht weiterführen will. Beim Thema Export der Waisenrenten an Pflegekinder und der IV-Kinderrenten an Pflegekinder unterstützen wir jeweils die Minderheit Schenker Silvia, die diese bisherige Leistung beibehalten will. Bei der Hinterlassenenrente gemäss Artikel 23 AHVG unterstützen wir die Mehrheit, und bei Artikel 25 Absätze 4 und 5 AHVG wollen wir die Waisenrenten weiterhin, auch während der Ausbildung, bis zum Alter von 25 Jahren zugestehen. Wir unterstützen auch hier die Mehrheit.

Feri Yvonne (S, AG): Wir haben jetzt schon vieles über die Anträge in diesem Block gehört, auch die Begründungen dazu. Wir können die Schweiz nicht in eine Situation bringen, in der es gilt, die Bedingungen aller unterzeichneten Abkommen plötzlich neu zu verhandeln. Wir wollen auch unsere Auslandschweizer und -schweizerinnen nicht unnötig verärgern.
Die meisten Auslandverhältnisse sind heute bereits über Sozialversicherungsabkommen und über das Personenfreizügigkeitsabkommen, mit bilateralen und multilateralen Abkommen geregelt. Die meisten dieser Abkommen sehen vor, dass die Leistungen, die ins Ausland exportiert werden, im Verhältnis zu den schweizerischen Renten nicht gekürzt werden dürfen. Solange diese Abkommen gelten, würde die Indexierung, wie

vorliegend von der Minderheit de Courten verlangt, vor allem für Länder gelten, mit denen die Schweiz keine Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat. In diesen Ländern gibt es vor allem Auslandschweizer und -schweizerinnen und allenfalls ausländische Hinterlassene dieser Auslandschweizer und -schweizerinnen, möglicherweise auch Angehörige anderer Vertragsstaaten, die sich in diesen Ländern aufhalten. Es ist davon auszugehen, dass von den finanziellen Auswirkungen überwiegend Schweizer und Schweizerinnen und nicht ausländische Staatsangehörige betroffen wären.
Da die Indexierung nur wenige Länder betrifft, macht die Neuregelung keinen Sinn. Auch müssen wir uns fragen, was wir mit niedrigen Renten für ein Zeichen setzen. Wer sich entscheidet, im Ausland zu leben, tut dies nicht nur wegen der Höhe der Renten. Wenn diese Leute hier in der Schweiz bleiben würden, würden sie hier zwar Steuern zahlen, könnten aber auch Ergänzungsleistungen oder andere staatliche Leistungen beziehen. Bleiben wir doch bei der heutigen Regelung. Zudem würde die Indexierung zu einer Ungleichbehandlung von Schweizern und Auslandschweizern führen. Obwohl die einbezahlten Beiträge dieselben wären, würden sich die empfangenen Leistungen in Abhängigkeit vom jeweiligen Wohnsitz der Personen unterscheiden.
Die gesellschaftliche Entwicklung zeigt, dass vermehrt über vierzigjährige Personen Mütter und Väter werden. Die Minderheit de Courten verlangt die Aufhebung der Kinderrenten in der AHV. Diese Aufhebung würde die Finanzierung des Lebensunterhaltes und insbesondere die Finanzierung der in der heutigen Arbeitswelt unabdingbaren Erstausbildung von Kindern von älteren Eltern gefährden. Eine Kompensation im Rahmen der Ergänzungsleistungen ist nur eine weitere Verlagerung in eine andere Sozialversicherung. Wir müssen dafür sorgen, dass alle Kinder die Möglichkeit bekommen, eine gute Ausbildung zu machen, damit sie eines Tages finanziell unabhängig leben können.
Eine Mehrheit der Kommission wendet sich gegen die Auszahlung von Waisenrenten für im Ausland lebende Pflegekinder. Stattdessen sollen die Renten ausschliesslich an diejenigen berechtigten Personen ausbezahlt werden, die ihren Wohnsitz für gewöhnlich in der Schweiz haben. Dieser Antrag der Kommissionsmehrheit würde insbesondere diejenigen Schweizer Bürgerinnen und Bürger und ihre im Ausland wohnhaften Hinterlassenen betreffen, die in einem Nicht-EU- und Nicht-Efta-Staat leben, mit dem die Schweiz kein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat.
Wir bitten Sie, die Anträge der Minderheit de Courten abzulehnen, den Antrag der Minderheit Schenker Silvia jedoch zu unterstützen.

Frehner Sebastian (V, BS): Im Block 2 geht es um die von Ihrer Kommission beantragten Neuregelungen in der AHV, um die Indexierung der Auslandrenten und um die Kinderrente.
Bei Artikel 19 AHVG beziehungsweise Artikel 38ter IVG beantragt eine Minderheit de Courten, die AHV- und IV-Renten, welche Rentner im Ausland bekommen, an die Kaufkraft im Wohnsitzstaat anzupassen. Ich bitte Sie, diese Minderheit zu unterstützen. Damit wird die Kaufkraft der ausländischen Rentner der Kaufkraft der Rentner im Inland angeglichen, und dies hat natürlich auch beträchtliche Minderausgaben zur Folge.
Die AHV-Kinderrente ist in Artikel 22ter AHVG geregelt. Die Mehrheit der Kommission beantragt Ihnen, diese Rente für Kinder von Pensionierten abzuschaffen. Eine Minderheit Schenker Silvia möchte bei der heutigen Gesetzeslage bleiben. Aus Sicht der SVP ist die heutige Regelung nicht richtig. Rentner erhalten ja bereits eine Rente. Dass darüber hinaus auch noch deren Kinder eine Kinderrente bekommen, leuchtet nicht ein. Oft geht es diesen Familien finanziell besser als noch vor der Pensionierung; das kann ja nicht sein. Lehnen Sie den Minderheitsantrag Schenker Silvia bitte ab!
Zu Artikel 25 Absatz 3 AHVG: Hier geht es um die Frage, ob Waisenrenten an Pflegekinder nur in der Schweiz oder auch im Ausland bezahlt werden. Die Mehrheit der Kommission möchte diese nur in der Schweiz ausbezahlen. Frau Schenker möchte mit ihrer Minderheit, dass diese auch im Ausland ausbezahlt werden. Folgen Sie hier bitte der Mehrheit Ihrer Kommission. In den vergangenen Jahren kam es im Ausland

bekanntlich zu Auswüchsen, was die Waisenrenten an Pflegekinder anbelangt. Rüstige Herren aus der Schweiz machten sich auf, um im Ausland eine Frau zu heiraten. Das ist natürlich nicht verboten. Das Problem ist nur folgendes: Wenn die Frau bereits Kinder in die Ehe mitbringt und der Mann stirbt, kann dies ziemlich ins Geld gehen, wenn es sich zum Beispiel um drei oder vier Kinder handelt. Die AHV ist nicht dafür geschaffen, ganze Familien im Ausland zu unterstützen, deren Bezug zur Schweiz doch sehr gering ist.
Artikel 35 Absatz 5 IVG betrifft einen ähnlichen Fall. Die Frage lautet: Soll die Kinderrente für Pflegekinder nur ausbezahlt werden, wenn die anspruchsberechtigte Person ihren Wohnsitz in der Schweiz hat, oder auch dann, wenn sie im Ausland lebt? Die Mehrheit Ihrer Kommission möchte, dass solche Kinderrenten nur ausbezahlt werden, wenn der IV-Rentner seinen Wohnsitz in der Schweiz hat. Die Begründung ist die gleiche wie die

betreffend AHV-Kinderrenten: Diese IV-Bezüger bekommen ja bereits eine IV-Rente.
Ich komme zu Artikel 23 AHVG: Gemäss heutiger Regelung haben Witwen Anspruch auf eine Witwenrente, wenn sie im Zeitpunkt der Verwitwung Kinder haben. Hier möchte die Mehrheit der SGK dem Bundesrat folgen, der einschränkend vorsieht, dass Witwenrenten nur noch ausbezahlt werden, wenn die Witwen mindestens ein Kind mit einem Anspruch auf eine Waisenrente oder wenn sie Anspruch auf Betreuungsgutschriften haben. Die Minderheit de Courten möchte noch weiter gehen und Witwenrenten nur ausbezahlen lassen, wenn das Kind jünger als 18 Jahre ist.
Bitte folgen Sie dieser Minderheit. Die Zeiten haben sich geändert: Früher waren Witwen oft mittellos und verfügten über kein Einkommen; heute sind die Frauen zum Glück besser ausgebildet, und es kann ihnen durchaus zugemutet werden, wieder zu arbeiten, wenn die Kinder – um es ein bisschen salopp zu formulieren – aus dem Gröbsten raus sind.
Lehnen Sie bitte den Einzelantrag Schenker Silvia ab, der zwischen dem Beschluss des Ständerates und der Version der Kommissionsmehrheit steht.
Zum Schluss dieses Blocks komme ich noch zu Artikel 25 Absätze 4 und 5 AHVG: Hier möchte die Minderheit de Courten, dass Waisenrenten in jedem Fall mit dem 20. Altersjahr der Waisen erlöschen. Die Mehrheit möchte bei der heutigen Regelung bleiben, die vorsieht, dass solche Renten maximal bis zum 25. Altersjahr ausbezahlt werden können. Bitte folgen Sie auch hier der Minderheit de Courten.
Ich komme noch zum Einzelantrag de Courten: Dieser möchte, dass Kinderrenten für Pflegekinder nur ausbezahlt werden, wenn die anspruchsberechtigte Person in der Schweiz lebt. Das ist ein Eventualantrag für den Fall, dass die AHV-Kinderrente nicht überhaupt abgeschafft wird.

Flach Beat (GL, AG): Die Gesellschaft und die Formen des familiären Zusammenlebens haben sich seit 1948 gewandelt, und es wird Zeit, dies auch bei den sozialen Leistungen zu berücksichtigen, die der Staat erbringt, wenn eine Familie, ein Mensch wegen eines Todesfalls auf die Hilfe und Unterstützung des Gemeinwesens angewiesen ist.
Uns Grünliberalen wäre es am liebsten gewesen, bei der gesamten Frage der Hinterbliebenen- und Kinderrenten zu einem zivilstandsunabhängigen System zu wechseln. Es ist heute nämlich nicht mehr einzusehen, warum wir noch am bisherigen System festhalten, obwohl es sich ja heute mit den Familien ganz anders verhält. Wir wissen, in welchen Formen die Menschen heute zusammenleben.
Immerhin hat die Kommission mit ihren Anträgen aber ein paar alte Zöpfe abgeschnitten. Heute ist es ja so, dass auch eine geschiedene Frau ohne Kinder nach dem Tod des Ex-Ehegatten eine Witwenrente erhält – unabhängig davon, ob sie diese benötigt, auch dann, wenn sie berufstätig und finanziell unabhängig ist. Neu sollen Witwen und Witwer nur dann eine Rente erhalten, wenn sie zum Zeitpunkt der Verwitwung ein Kind unter 18 Jahren oder ein Kind unter 25 Jahren in Ausbildung haben oder ein pflegebedürftiges Kind betreuen. Die Anknüpfung an die Fürsorgepflichten ist sachgerecht, und mit der Senkung der Witwen- und Witwerrenten auf 60 Prozent der Altersrente und der gleichzeitigen Erhöhung der Waisenrente auf 50 Prozent der Altersrente fliessen die Mittel dahin, wo sie gebraucht werden, nämlich zu den Hinterbliebenen mit Kindern. Gleichzeitig schaffen wir es so, beträchtliche Einsparungen zu machen.
Eine Studie im Auftrag des EDI hat auch aufgezeigt, dass nicht die verwitweten Frauen, sondern vor allem alleinerziehende und geschiedene Frauen wirtschaftliche Probleme haben. Wenn anderen alleinstehenden kinderlosen Frauen zugemutet wird, ihr Einkommen selber zu erwirtschaften, ist es auch einer verwitweten kinderlosen Frau in der Regel zumutbar, einem Erwerb nachzugehen, zumal sie ja noch eine Witwenrente aus der beruflichen Vorsorge erhält. Die Härtefallregelung, die die Kommission eingefügt hat und die nach Ablauf der langen Übergangsfrist für die Neuregelung der Witwenrente für Witwen vorgesehen ist, die sich nach der Aufhebung der bisherigen Witwenrente in einer wirtschaftlich schwierigen Situation befinden, ist sehr klug und ausgewogen und sorgt dafür, dass die Personen, die Witwen, die dann tatsächlich Hilfe benötigen, diese auch erhalten.
Die heutige Regelung zu den Kinderrenten führt zu stossenden Ergebnissen, wenn zum Beispiel ein Vater eine Kinderrente erhält, obwohl er als Pensionär überhaupt nicht darauf angewiesen ist. Über 90 Prozent dieser Kinderrenten gehen heute ja an die Männer, über 8000 davon werden ins Ausland bezahlt. Das Durchschnittsalter der Altersrentenbezüger, die eine Kinderrente beziehen, lag bei der Geburt des Kindes zwischen 40 und 50 Jahren. Wir finanzieren hier mit der AHV Familienmodelle, die nicht auf diese Rentenzahlungen angewiesen sind. Wir schaffen auch ein Ungleichgewicht gegenüber Familienvätern, die nur die Familienzulage erhalten, denn diese ist um einiges kleiner.
Mit diesen Massnahmen spart die AHV nochmals 200 Millionen Franken. Die Abschaffung dieser Kinderrenten ist konsequent und richtig. Es gibt neu zwar keine Kinderrenten mehr, aber es gibt nach wie vor die Waisen-

renten. Für Pflegekinder sollen diese jedoch neu nur noch ausbezahlt werden, wenn die Pflegekinder den Wohnsitz in der Schweiz haben. Damit werden Missbräuche unterbunden, ohne den wirklich Anspruchsberechtigten zu schaden.
Ich bitte Sie, überall der Mehrheit der Kommission zu folgen und die Einzelanträge Schenker Silvia und de Courten abzulehnen.
Zum Einzelantrag de Courten nur noch ganz kurz etwas: Wenn wir die ins Ausland zu zahlenden Renten auf die Kaufkraft indexieren wollen, so führt das zu ungewollten Resultaten. Zum einen würden Personen, die mit der Rente im Ausland neben ihrer Grundexistenz auch die Pflege finanzieren, in finanzielle Nöte kommen und vermutlich zurückkehren. Dies würde bei uns dann wieder zu erhöhten Kosten führen. Zum andern gibt es auch Länder, die ihre eigenen Leistungen herunterschrauben, wenn aus einem anderen Land eine Arbeitsrente ausbezahlt wird; in den USA zum Beispiel ist das die Windfall Elimination Provision. Im Übrigen gibt es auch in der Schweiz durchaus Kaufkraftunterschiede in den Regionen, die ja auch nicht berücksichtigt werden.
Ich bitte Sie daher, überall der Mehrheit zu folgen und alle Einzelanträge abzulehnen.

Hess Lorenz (BD, BE): Wenn, wie das hier bei der Altersvorsorge der Fall ist, eine Revision ansteht und sich eine Kommission an die Revision eines Gesetzeswerkes macht, dann ist ja das Finden von Sparpotenzial ein Hauptgrund der Revision. Da kommt man nicht darum herum. In Tat und Wahrheit ist es aufgrund der aktuellen und künftigen Lage der AHV der Hauptzweck. Man kommt also nicht darum herum, Bereiche zu benennen, in denen tatsächlich Sparpotenzial vorhanden ist.
Wir sind der Meinung, dass die Kommission in den vorliegenden Fragen tatsächlich nach sehr austarierten Lösungen gesucht hat. Sie haben vorhin die einzusparenden Summen gehört. Wir kommen da nicht darum herum. Dass jetzt in diesen Bereichen selbstverständlich von der einen Seite noch eine gewisse Verschärfung in einigen Artikeln gewünscht wird, ist klar; dass von linker Seite in einigen Minderheitsanträgen eine Entschärfung gefordert wird, ist auch

AB 2016 N 1669 / BO 2016 N 1669

klar. In Tat und Wahrheit haben wir es damit zu tun, dass wir irgendwo etwa in der Mitte eine Lösung finden müssen. Nach Ansicht der BDP-Fraktion ist dies die Linie der Mehrheit.
Wir bitten Sie, der Mehrheit zu folgen, insbesondere auch deshalb, weil es sich hier tatsächlich nicht einfach um willkürliche Einsparungen handelt, die man machen möchte. Vielmehr folgen wir der Realität der Veränderung der Gesellschaft und der Veränderung der Lebensformen. In einigen Bereichen gibt es Situationen, bei denen man nicht gerade von Missbrauch sprechen kann – weil es kein aktiver Missbrauch ist –, in denen es aber doch, gerade im Bereich der hier schon mehrfach zitierten Fälle der älteren Herren, zumindest Leute gibt, die tatsächlich Renten beziehen oder von Renten profitieren, obschon sie das weder brauchen noch wünschen. In diesen Artikeln, in diesem Block ging es auch darum, solche Situationen auszumerzen, in denen es nicht mehr zeitgemäss oder nicht mehr notwendig ist, Renten auszubezahlen.
Wir bitten Sie deshalb, bei Artikel 22 der Streichung der Kinderrente zuzustimmen und bei Artikel 25, wo es um den Wohnsitz in der Schweiz geht, ebenfalls der Mehrheit zu folgen. Die Indexierung lehnen wir ab. Wir denken insbesondere, dass es nicht zu unterschätzen ist, welchen administrativen Aufwand eine differenzierte Indexierung und die Neuberechnung bei der Rückkehr nach Hause bei den betroffenen Personen auslösen würde.
Bei Artikel 23, der Regelung der Hinterlassenenrente, bitten wir Sie auch, der Mehrheit zu folgen. Den Antrag der Minderheit de Courten und den Antrag Schenker Silvia lehnen wir ab.

Berset Alain, conseiller fédéral: S'agissant des rentes de survivants, les conditions d'octroi des rentes n'ont quasiment pas changé depuis l'entrée en vigueur de l'AVS en 1948. Entre-deux, la société a beaucoup évolué, et aujourd'hui il nous paraît approprié de tenir compte de cette évolution et d'adapter en conséquence les réglementations y relatives. C'est dans ce sens que le Conseil fédéral a mené ses travaux et a élaboré des propositions de modification qui tiennent compte de la situation actuelle.
Nous avons donc prévu les adaptations suivantes. Tout d'abord, une rente de veuve est réservée aux femmes qui, au moment du veuvage, ont un enfant ayant droit à une rente d'orphelin ou qui nécessite des soins. L'idée était de supprimer la rente de veuve pour les femmes qui n'ont plus d'enfant à leur charge au moment du décès du conjoint, ainsi que pour les femmes qui n'ont jamais eu d'enfant. Nous sommes bien conscients que cette modification est importante, qu'elle a des conséquences pour les personnes concernées. C'est la raison pour laquelle le Conseil fédéral a proposé, sur ce point précis, des dispositions transitoires étendues. On ne touche pas aux rentes en cours, je crois que c'est absolument clair dans le projet du Conseil fédéral. Les femmes de

plus de 50 ans gardent intégralement leurs droits, c'est clair également. Nous avons prévu encore une période transitoire suffisamment longue qui serait accordée aux femmes de moins de 50 ans pour qu'elles aient le temps de s'adapter.
Toujours dans le but de mettre l'accent sur la période éducative des enfants, le Conseil fédéral propose une adaptation de la rente de veuve et de veuf et de la rente d'orphelin, avec une réduction de la rente de veuve et de veuf de 80 à 60 pour cent de la rente vieillesse, mais avec en parallèle une augmentation de la rente d'orphelin de 40 à 50 pour cent.
Vous connaissez la position du Conseil des Etats: il a rejeté les modifications proposées par le Conseil fédéral dans leur intégralité, avec comme argument principal que ces modifications pouvaient représenter un risque pour la réforme, qu'il fallait que la réforme aboutisse et qu'il n'était pas nécessaire d'ajouter ce risque de la faire échouer.
La majorité de votre commission a vu les choses différemment. Elle soutient dans l'ensemble les propositions du Conseil fédéral, et nous l'en remercions. Cependant avec deux compléments: d'une part cibler encore davantage les conditions d'octroi pour les veuves divorcées, d'autre part mettre en place une réglementation spécifique pour les cas de rigueur. Je passe sur les conséquences financières, mais elles sont assez importantes.
Je vous invite ici, globalement, à suivre votre commission, qui soutient le concept du Conseil fédéral, et à rejeter la proposition de la minorité de Courten qui, de notre point de vue va beaucoup trop loin, et aurait des conséquences financières et réelles pour les gens qu'il est difficile d'estimer.
Le deuxième point concerne la suppression des rentes pour enfant dans l'AVS. Le débat a été mené. Il s'agit de rentes octroyées aux personnes qui touchent leur rente de vieillesse au moment de l'âge ordinaire de la retraite; elles sont versées jusqu'à la majorité des enfants ou alors jusqu'à la fin de leur formation professionnelle, mais pas au-delà de 25 ans. Ces rentes s'élèvent actuellement à 40 pour cent de la rente de vieillesse, donc au minimum 470 francs par mois et au maximum 940. Aujourd'hui, en Suisse, 25 000 rentes pour enfant sont octroyées selon ce système, en complément d'une rente de vieillesse. L'écrasante majorité de ces rentes, 94 pour cent, est versée aux pères, et dans la plupart des cas pour des enfants de plus de 16 ans. En général, il est vrai qu'on a affaire à la situation suivante: un rentier qui a eu son dernier enfant entre 41 et 50 ans, soit avant la retraite, et ces enfants ont entre 16 et 25 ans et sont en formation au moment de la retraite. Les naissances après l'âge de 65 ans, il faut le dire, sont très rares, même s'il y a une tendance à avoir des enfants toujours plus tard dans la société actuelle.
Le Conseil fédéral et le Conseil des Etats avaient proposé de ne rien faire dans ce domaine. Le conseiller national Guy Parmelin avait cependant déposé une motion en 2011 à ce sujet. A l'époque, le Conseil fédéral avait proposé le rejet de cette motion, mais plutôt pour des motifs formels. Nous sommes prêts, aujourd'hui, dans le cadre des présentes délibérations, à suivre votre commission, mais dans le but de créer une divergence avec le Conseil des Etats afin de pouvoir approfondir encore cette question qui jusqu'ici – il faut bien le dire – n'a pas été abordée souvent.
Le prochain point que je souhaite mentionner concerne, à l'article 25 LAVS, le versement de la rente d'orphelin, duquel dépend le versement de la rente pour enfant de l'assurance-invalidité. Aujourd'hui, les rentes sont versées jusqu'à que les enfants atteignent leur majorité ou jusqu'à 25 ans s'ils n'ont pas encore achevé leur formation professionnelle. Dans ce domaine aussi, le Conseil fédéral et le Conseil des Etats n'ont proposé aucune modification. Une proposition de la minorité de Courten portant sur les alinéas 4 et 5 vise à apporter quelques modifications dans ce domaine. Le Conseil fédéral vous invite à la rejeter et à suivre, pour ces questions, la majorité de votre commission.
Le point suivant concerne les rentes d'orphelin et les rentes pour enfant de l'assurance-invalidité, pour les enfants recueillis, versées à l'étranger. Il faudrait, pour vraiment réaliser la volonté de la majorité de la commission, renégocier l'ensemble des accords et conventions conclus avec les Etats voisins. Sur cet aspect très particulier des rentes pour enfants recueillis, la mesure proposée par la majorité de la commission – à l'article 25 alinéa 3 – ne peut pas être appliquée pour la majorité des ressortissants étrangers. On doit considérer que cette mesure, d'une part, concernerait très peu de monde, à savoir des citoyens suisses et leurs survivants qui vivent à l'étranger et que, d'autre part, les conséquences financières seraient extrêmement marginales – on parle de moins de 1 million de francs pour l'ensemble du système en 2030. Il ne nous semble donc ni nécessaire ni judicieux de toucher à cette question, d'autant moins que la proposition de la commission va à l'encontre de la tendance à la hausse du nombre des familles recomposées et que l'effet de la mesure, je l'ai dit, est marginal. En effet, environ 80 rentes pour enfants recueillis sont actuellement versées à l'étranger, tous pays confondus.
Concernant l'indexation des rentes versées à l'étranger, le Conseil fédéral n'avait proposé aucune modification;

il a été

AB 2016 N 1670 / BO 2016 N 1670

suivi par le Conseil des Etats sur ce point. La majorité de votre commission n'en propose pas non plus.
Il y a cependant la minorité de Courten qui propose d'adapter les rentes versées à l'étranger en fonction du pouvoir d'achat du pays de domicile. Il est difficile d'analyser les conséquences financières que cette mesure aurait en 2030 puisqu'il faudrait pour cela évaluer le pouvoir d'achat dans les pays concernés à un horizon de quinze ans. Cela dit, une estimation basée sur les données actuelles montre que la mesure pourrait représenter une économie de 140 millions de francs. Mais il faut prendre ce chiffre avec beaucoup de réserve parce que c'est une estimation difficile à faire. C'est de nouveau une mesure qui pénaliserait avant tout les Suisses de l'étranger. Il nous semble adapté de renoncer à cette modification.
Je vous invite à suivre, pour l'essentiel, la majorité de votre commission, à l'exception des éléments que j'ai mentionnés, notamment celui concernant le versement des rentes à l'étranger pour les familles recomposées, les enfants qui ont été recueillis.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: In diesem Block hat die Mehrheit wirklich einen Kompromiss beschlossen. Es ist ein Mittelweg, das zeigt die Tatsache, dass es Minderheitsanträge von links und von rechts gibt. Zu den einzelnen Artikeln:
Bei Artikel 19 AHVG zur Indexierung der Auslandrenten verlangt der Minderheitsantrag de Courten, dass für Personen mit Wohnsitz im Ausland die Rente an die Kaufkraft anzupassen ist. Die Mehrheit lehnt das klar ab. Herr de Courten hat heute darauf hingewiesen, dass beispielsweise die Löhne des Bundespersonals auch regional unterschiedlich sind. Das ist richtig, aber das ist ein Arbeitgeber. Die AHV wird auch in der Schweiz nicht differenziert, und die Kaufkraft, welche Ihre Rente hat, ist beispielsweise im Appenzell nicht dieselbe, wie wenn Sie in Genf wohnen. Deshalb will die Mehrheit das auch für das Ausland nicht so anpassen. Kommt hinzu, dass die Berechnung sehr aufwendig wäre. Für jedes Land, in welchem ein AHV-Rentner lebt, müsste die Kaufkraft laufend überprüft und berechnet und müssten die entsprechenden Rentenkorrekturen ermittelt werden. Das will die Mehrheit nicht. Die Kommission hat mit 14 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen.
Die Mehrheit will bei Artikel 22ter AHVG die AHV-Kinderrente abschaffen. Das bringt Einsparungen von 200 Millionen Franken. Die Mehrheit ist der Meinung, diese Kinderrente sei unsozial. Ich erinnere daran, es sind rund 18 000 Kinderrenten, wovon 8000 ins Ausland exportiert werden. Der grosse Teil wird an pensionierte Väter ausbezahlt, weil aus nachvollziehbaren biologischen Gründen Frauen kaum von dieser Leistung profitieren können. Diese Väter sind in der Regel aber gut situiert. Das zeigt das durchschnittliche Rentenniveau von 940 Franken pro Kind. Es ist stossend, wenn das vier- bis fünfmal so hoch wie die Familienzulage ist, welche erwerbstätige Eltern für ihre Kinder erhalten. Deshalb beantragt Ihnen die Kommission mit 15 zu 10 Stimmen, den Artikel zu streichen.
Die Witwenrente soll in Artikel 23 AHVG modernisiert werden. Sie soll sich mit der veränderten Familienrolle weiterentwickeln. Das hat bereits der Bundesrat beantragt. Die Kommission hat das Konzept des Bundesrates durch eine Härtefallklausel ergänzt und verbessert. Diese ist jedoch bei der Ergänzungsleistung angesiedelt, weil sie innerhalb der AHV fremd wäre. Aber wenn eine Frau, die heute eine Witwenrente erhalten würde, nach dem neuen Konzept keine Rente mehr erhält und in finanziellen Problemen steckt, wird die EO dennoch eine Zahlung leisten. Voraussetzung für die Witwenrente ist, dass das Kind der Witwe zum Zeitpunkt der Verwitwung eine Waisenrente beziehen kann oder dass ein Anspruch auf Betreuungszulagen besteht.
Es sind verschiedene Schreiben eingegangen, zum Beispiel vom Schweizerischen Arbeitgeberverband, welche befürchten, dass die Anpassung der Witwenrente bzw. das Einschränken der Bezugsberechtigung in einer Volksabstimmung keine Mehrheit finden wird und das ganze Paket gefährdet. Ich bin überzeugt, das Volk sieht den Handlungsbedarf, wenn man dem Volk den heutigen Mechanismus erklärt. Denn heute ist es so, dass eine Frau, welche mindestens ein Kind hat und mit einem AHV-Rentner verheiratet ist – sie muss nicht einmal Schweizerin sein –, nach seinem Tod lebenslang eine Witwenrente beziehen kann. Dabei muss dieses Kind nicht einmal das leibliche Kind des Rentners sein. Auch die Dauer dieser Ehe ist nicht relevant dafür, ob und in welcher Höhe eine Rente ausbezahlt wird. Das versteht das Volk heute nicht mehr. Deshalb sind wir überzeugt, dass der Vorschlag des Bundesrates und der Kommissionsmehrheit richtig ist und damit 340 Millionen Franken eingespart werden können.
Der Einzelantrag Schenker Silvia, es wurde gesagt, wurde diskutiert und abgelehnt. Die Mehrheit der Kommission war klar der Meinung, es sei jetzt nicht die Zeit, Kompromisse mit dem Ständerat zu schmieden. Das kann allenfalls in einer weiteren Phase wieder anders beurteilt werden.
Die Kommission hat alle diese Beschlüsse bezüglich Witwenrente mit einem Stimmenverhältnis von 17 zu 8

gefasst.
Zur Waisenrente der Pflegekinder, zu Artikel 25 Absatz 3 AHVG: Die Mehrheit will, dass für Pflegekinder die Waisenrente nicht mehr ins Ausland überwiesen werden kann. Mit ein Grund für diese Regelung ist, dass die Rentenbezüger, welche ihren Wohnsitz in der Schweiz haben, auch über ihren Konsum, über ihre Steuerleistungen einen Beitrag zur Finanzierung der AHV leisten. Da das im Ausland nicht der Fall ist, wird die Solidarität doch arg strapaziert. Die Kommission beantragt Ihnen mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung, hier zuzustimmen.
Für wen soll eine Waisenrente ausbezahlt werden – Artikel 25 Absätze 4 und 5 -? Die Mehrheit will die Waisenrente für die Kinder bis 18 Jahre oder, wenn sie in der Ausbildung sind, bis 25 Jahre ausbezahlen. Die Minderheit de Courten will diese Differenzierung nicht und verlangt für alle eine Ausbezahlung bis 20 Jahre. Die Mehrheit hält an der Differenzierung fest, weil sie ja auch bezüglich der Familienzulagen gilt. Es wäre schwierig zu vermitteln, weshalb hier bei der AHV eine andere Regelung gelten soll. Auch dieser Beschluss wurde mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung gefasst.
Zum letzten Punkt, zu Artikel 35 Absatz 5 des Invalidengesetzes, Export der IV-Kinderrente für Pflegekinder: Da ist zuerst einmal festzuhalten, dass der Begriff "IV-Kinderrente" eigentlich ganz falsch ist. Das weckt falsche Erwartungen. Diese Kinder sind ja nicht irgendwie behindert oder beeinträchtigt, sondern sie sind Kinder von Eltern oder Elternteilen, welche eine IV-Rente beziehen. Es wäre korrekter zu sagen, es handle sich um die Familienzulage der IV. Wir wollten das in der 6. IV-Revision einmal ändern, leider war das Paket 6b dann nicht mehrheitsfähig. Auch diesen Punkt wird das Volk absolut verstehen. Die Kommission beantragt Ihnen mit 11 zu 8 Stimmen bei 6 Enthaltungen, den Export der IV-Kinderrente für Pflegekinder nicht mehr zuzulassen.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: La proposition de la minorité de Courten à l'article 19 LAVS et 38ter LAI propose que les rentes de l'AVS et de l'AI versées à l'étranger soient adaptées au pouvoir d'achat du pays de résidence. Selon la minorité, la situation actuelle inciterait les rentiers à partir à l'étranger afin d'y obtenir un meilleur niveau de vie. Cela serait source d'inégalités par rapport aux rentiers qui choisissent de rester en Suisse. Par ailleurs, le but de l'AVS, en tant que premier pilier, ainsi que de l'AI est la couverture des besoins vitaux. Que des rentiers vivant à l'étranger puissent bénéficier d'un niveau de vie égal voire meilleur que durant leur vie active paraîtrait donc illogique.
La majorité de la commission rejoint la minorité sur le constat de principe. Cela étant, elle considère que les effets de cette proposition seraient contre-productifs. Tout d'abord, cette mesure ne pourrait s'appliquer qu'aux Etats qui ne sont pas parties à l'accord sur la libre circulation des personnes et avec lesquels la Suisse n'est pas liée par une convention de sécurité sociale. Dans les faits, très peu d'Etats seraient donc concernés par cette mesure, mais il y aurait

notamment la Thaïlande. De cela découlerait de nouvelles inégalités, parfois dans des périmètres géographiques très restreints. De plus, le potentiel d'économie lié à cette mesure est incertain. En effet, 90 pour cent des rentes versées à des personnes qui habitent dans des pays qui n'ont pas conclu de convention de sécurité sociale avec la Suisse le sont à des retraités suisses. Si ces retraités décidaient de ne plus partir dans ces pays ou d'en rentrer, un certain nombre d'entre eux bénéficieraient certainement des prestations complémentaires et d'autres aides auxquelles ils n'ont aujourd'hui pas droit. Autrement dit, l'économie générée par l'adaptation des rentes risquerait d'être largement compensée par un volume accru de prestations complémentaires.
Rappelons également que des retraités, dont certains sont atteints de démence ou de troubles liés à l'âge, partent en Thaïlande afin d'y résider dans des EMS et de recevoir des traitements. Dans ce pays, par exemple, la rente AVS suffit pour couvrir les coûts. Ce n'est évidemment pas le cas en Suisse. Pour ces raisons, la majorité de la commission considère que la proposition défendue par la minorité de Courten causerait plus de problèmes qu'elle n'en résoudrait, que ce soit d'un point de vue financier ou égalitaire.
La commission vous propose, par 14 voix contre 7 et 1 abstention, de la rejeter.
Concernant l'article 22ter LAVS, nous sommes saisis de la proposition de la minorité Schenker Silvia et de la proposition de Courten. La rente pour enfant de l'AVS n'a été abordée ni dans le projet du Conseil fédéral, ni dans la version du Conseil des Etats. Cela n'a pas empêché la commission de se saisir du sujet. Après avoir étudié la question, la majorité de la commission vous propose de ne plus octroyer de nouvelles rentes pour enfant aux rentiers AVS dès l'entrée en vigueur de la réforme. En effet, cette rente date de l'entrée en vigueur de l'AVS et n'est plus adaptée à la réalité d'aujourd'hui. A cette époque, les allocations familiales n'existaient pas, et notre protection sociale était bien moins développée. De plus, la rente pour enfant profite en très grande partie à des retraités aisés. Autrement dit, il s'agit d'un subventionnement des ménages à haut revenu par ceux

à bas et moyen revenu.
Les chiffres confirment très clairement ce constat: ne plus octroyer de rentes pour enfant aux rentiers AVS permettrait d'économiser 200 millions de francs, alors que cette mesure ne générerait que 7 millions de dépenses supplémentaires pour les prestations complémentaires. Cette absence de transfert massif vers les prestations complémentaires accrédite clairement la thèse selon laquelle les personnes concernées sont, dans la plupart des cas, dans une situation pour le moins correcte sur le plan financier.
Ces chiffres n'ont rien d'étonnant. En effet, 94 pour cent des rentes pour enfant sont perçues par les pères et, généralement, les hommes qui deviennent ou redeviennent pères sur le tard sont aisés. Cela peut concerner un deuxième ou un troisième mariage, auquel cas ils se retrouvent parfois dans une meilleure situation financière qu'avant leur retraite. En effet, s'ils ont une femme plus jeune, celle-ci reçoit des allocations familiales, auxquelles vient alors s'ajouter la rente pour enfant.
Ces rentes n'ont donc plus rien à voir avec le but de l'AVS, qui est la couverture des besoins vitaux. Au contraire, elles ne profitent généralement qu'aux assurés les plus aisés. Dans une réforme où chaque économie a son importance, la majorité de la commission est d'avis qu'aucune nouvelle rente pour enfant ne doit être octroyée à ces rentiers AVS. Ces 200 millions de francs pourraient ainsi être réalloués à des dépenses essentielles.
Pour ce qui est de la transition, les rentes versées actuellement continueront donc à l'être tant que les conditions légales seront remplies. Par ailleurs, lorsqu'un rentier AI atteint l'âge de référence et qu'il touche déjà une rente pour enfant, celle-ci continuera à être versée.
La commission vous invite, par 15 voix contre 10, à la suivre et à rejeter la proposition de statu quo défendue par la minorité Schenker Silvia.
A l'article 25 alinéa 3 LAVS et à l'article 35 alinéa 5 LAI, il y a une minorité Schenker Silvia. Les rentes d'orphelin et les rentes pour enfant de l'AVS et de l'AI sont versées aux ressortissants suisses ainsi qu'à ceux de l'Union européenne et de l'AELE indépendamment de leur domicile, donc y compris à l'étranger. La même règle s'applique aux ressortissants des Etats avec lesquels la Suisse a conclu une convention de sécurité sociale.
Dans certains cas, l'exportabilité des rentes peut avoir comme conséquence l'octroi de prestations injustifiées. Le risque est particulièrement important pour les enfants recueillis. Il existe en effet de nombreuses situations dans lesquelles des rentiers suisses partent à l'étranger puis se marient avec des femmes plus jeunes sur place. Ces femmes ont souvent déjà des enfants et ceux-ci vont entrer dans le ménage. Au sens du droit suisse, ces enfants sont alors considérés comme étant recueillis. Par conséquent le rentier suisse percevra des rentes pour enfant, puis, en cas de décès, des rentes d'orphelin seront versées à ces enfants. En fonction de leur âge, ces rentes additionnées aux rentes de veuve, peuvent aisément atteindre un total de 1 million de francs sur la durée d'octroi. Le risque d'abus réside dans le fait qu'il existe peu ou pas de moyens de contrôler le domicile commun à l'étranger. Par ailleurs, selon l'arrêt du Tribunal administratif fédéral, les rentes d'orphelin doivent continuer à être versées en cas de remariage. La majorité de la commission trouve ces situations dérangeantes et souhaite réduire le risque que des prestations injustifiées soient versées sans contrôle possible, c'est pourquoi elle propose de supprimer l'exportabilité des rentes d'orphelin et des rentes d'enfant de l'AVS et de l'AI seulement pour les enfants recueillis. Cette mesure ne s'appliquerait qu'aux pays avec lesquelles la Suisse n'est pas liée par une convention de sécurité sociale, tels que la Thaïlande, la République dominicaine ou la Colombie.
La commission vous invite, par 17 voix contre 8, à la suivre et à rejeter les propositions de statu quo défendue par la minorité Schenker Silvia.
A l'article 23 LAVS, la proposition de la minorité de Courten prévoit d'aller plus loin que celle de la majorité de la commission et la proposition Schenker Silvia va moins loin que celle de la majorité de la commission.
Concernant les rentes de veuve et de veuf, la commission s'est largement alignée sur le projet du Conseil fédéral. Désormais, le droit à la rente est limité aux veuves qui, au décès de leur conjoint, ont un enfant qui donne droit à une rente d'orphelin ou à des bonifications pour tâches d'assistance. Autrement dit, le droit à la rente de veuve serait supprimé seulement pour les femmes sans enfant au moment du veuvage.
La minorité de Courten s'écarte de cette solution et va plus loin. Elle propose de calquer le nouveau régime sur celui actuellement applicable aux veufs. Elle y ajoute même une condition supplémentaire en exigeant un enfant commun. La rente de veuve serait donc conditionnée à l'existence d'un enfant commun à charge de moins de 18 ans révolus. La minorité complète ce dispositif en chargeant le Conseil fédéral de régler le droit des veuves qui ont atteint 45 ans révolus. Cette proposition signifierait que les veuves de moins de 45 ans, ayant des enfants de moins de 18 ans nés d'autres relations seraient écartées du droit à une rente de veuve. La minorité considère que sa proposition permettrait d'éviter certaines situations problématiques à l'étranger puisqu'un enfant recueilli par le rentier ne permettrait plus d'obtenir une rente de veuve. Par conséquent, les

mariages à l'étranger entre un rentier AVS et une jeune femme ne généreraient plus le même volume de prestations.
La commission admet que certaines de ces situations peuvent être dérangeantes. Néanmoins, elle rejoint le constat du Conseil fédéral selon lequel cette proposition péjorerait fortement la situation tant des veuves suisses que des veuves étrangères. En effet, l'exigence d'un enfant commun pose un problème particulier. Il est nécessaire de tenir compte de l'évolution de la société et du nombre croissant

AB 2016 N 1672 / BO 2016 N 1672

de familles recomposées. Ces dernières seraient directement pénalisées par cette proposition.
C'est pourquoi la commission a choisi, par 17 voix contre 8, de rejeter la proposition défendue par la minorité de Courten et vous invite à la suivre.
Comme cela a été expliqué précédemment, la majorité de la commission s'est largement alignée sur le projet du Conseil fédéral mais s'en écarte sur deux points.
Premièrement, les ex-conjoints ne devraient avoir droit à une rente de veuf ou de veuve qu'à deux conditions cumulatives – article 24a alinéa 1 LAVS –, à savoir l'existence d'un ou de plusieurs enfants au moment du décès, qui n'ont pas besoin d'être communs, ainsi que le droit de l'ex-conjoint à une contribution d'entretien au sens du Code civil. Actuellement, une femme qui ne reçoit aucune contribution d'entretien de son ex-mari a droit à une rente de veuve en cas de décès de celui-ci. Donc la femme divorcée gagne plus au moment où son ex-mari décède. Cela vaut également si les enfants ont grandi et ne sont plus à la charge des parents depuis longtemps. Cette situation paraît difficilement acceptable, c'est la raison pour laquelle la commission a accepté cette proposition par 17 voix contre 8.
Deuxièmement, la commission propose une réglementation pour les cas de rigueur. Rappelons en effet que le droit à la rente de veuve serait supprimé pour les femmes sans enfant. Grâce à une modification de la loi sur les prestations complémentaires, la commission s'assure que les cas de rigueur seront couverts. Ainsi les veuves qui perdent leur droit à une rente avec l'entrée en vigueur de la réforme conserveraient le droit aux prestations complémentaires. Cette proposition a été acceptée, par 18 voix contre 5 et 1 abstention. La proposition Schenker Silvia a été traitée en commission mais n'a pas fait l'objet d'une proposition de minorité. Elle a été discutée et rejetée, par 17 voix contre 8.
Le dernier point concerne l'article 25 alinéas 4 et 5 LAVS. La proposition de la minorité de Courten prévoit que les rentes d'orphelin cessent d'être versées au 20e anniversaire. Actuellement, ce droit s'éteint au 18e anniversaire ou au 25e au plus tard si l'enfant accomplit une formation. La minorité souhaite donc supprimer cette distinction. Elle considère en effet qu'il est difficile de contrôler si l'enfant est véritablement en formation et que des justificatifs peuvent être facilement obtenus. La majorité, elle, considère que cette proposition créerait des injustices des deux côtés. En effet, certains ayant fini leur formation continuerait à percevoir la rente tandis que d'autres dans le besoin ne la percevraient plus.
La commission vous invite, par 14 voix contre 10 et 1 abstention, à rejeter cette proposition.

Ziff. 5 Art. 19
Antrag der Minderheit
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Titel
Anpassung der Renten an die Kaufkraft im Wohnsitzstaat
Abs. 1
Renten, die an Personen mit Wohnsitz im Ausland ausbezahlt werden, sind an die Kaufkraft im Wohnsitzstaat anzupassen.
Abs. 2
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

Ch. 5 art. 19
Proposition de la minorité
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Titre
Adaptation des rentes au pouvoir d'achat du pays de résidence
Al. 1
Les rentes versées aux personnes résidant à l'étranger sont adaptées au pouvoir d'achat du pays de résidence.
Al. 2

Le Conseil fédéral règle les modalités.

Ziff. 6 Art. 38ter
Antrag der Minderheit
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Titel
Anpassung der Renten an die Kaufkraft im Wohnsitzstaat
Abs. 1
Renten, die an Personen mit Wohnsitz im Ausland ausbezahlt werden, sind an die Kaufkraft im Wohnsitzstaat anzupassen.
Abs. 2
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.

Ch. 6 art. 38ter
Proposition de la minorité
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Titre
Adaptation des rentes au pouvoir d'achat du pays de résidence
Al. 1
Les rentes versées aux personnes résidant à l'étranger sont adaptées au pouvoir d'achat du pays de résidence.
Al. 2
Le Conseil fédéral règle les modalités.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14107)
Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen
Dagegen ... 127 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 22ter
Antrag der Mehrheit
Aufheben

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Unverändert

Antrag de Courten
Abs. 1, 2
Unverändert
Abs. 3
Die Kinderrente für Pflegekinder wird nur ausbezahlt, wenn die anspruchsberechtigte Person ihren Wohnsitz und gewöhnlichen Aufenthalt (Art. 13 ATSG) in der Schweiz hat.
Schriftliche Begründung
Der Antrag soll ermöglichen, dass – falls der Mehrheitsantrag der SGK-NR zu Artikel 22ter im Nationalrat unterliegen sollte – wie in der Kommission auch über die Frage abgestimmt werden kann, ob keine Kinderrenten für Pflegekinder mehr exportiert werden sollen. Falls der Mehrheitsantrag der SGK-NR zu Artikel 22ter auch im Nationalrat eine Mehrheit findet, ist der vorliegende Einzelantrag obsolet.

Ch. 5 art. 22ter
Proposition de la majorité
Abroger

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Inchangé

Proposition de Courten
Al. 1, 2
Selon droit en vigueur
Al. 3
La rente pour enfant pour les enfants recueillis n'est versée que si l'ayant droit a son domicile et sa résidence habituelle (art. 13 LPGA) en Suisse.

AB 2016 N 1673 / BO 2016 N 1673

Präsident (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die Abstimmungen gelten auch für Ziffer 5 Artikel 33bis Absatz 5, Artikel 35ter, Artikel 40 Absatz 3, Artikel 41 Absätze 1 und 3, Übergangsbestimmungen Buchstabe bbis, Ziffer 6 Artikel 40 Absatz 2, Ziffer 7 Artikel 9 Absätze 2 und 5 Buchstabe a, Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 3 und Buchstabe b Ziffer 2, Artikel 11 Absatz 1 Buchstaben a und c.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14108)
Für den Antrag de Courten ... 136 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14109)
Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen
Für den Antrag de Courten ... 66 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 33bis Abs. 5
Antrag der Mehrheit
Personen, die im Zeitpunkt der Ablösung einer Invalidenrente durch eine AHV-Altersrente eine Kinderrente zur Invalidenrente bezogen haben, erhalten zur Altersrente weiterhin eine Kinderrente ausgerichtet, wenn und solange die Voraussetzungen von Artikel 35 IVG erfüllt sind. Artikel 38 IVG ist analog anwendbar.

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Streichen

Ch. 5 art. 33bis al. 5
Proposition de la majorité
Les personnes qui percevaient une rente pour enfant en complément à leur rente d'invalidité au moment où cette dernière est convertie en une rente de vieillesse de l'AVS continuent de toucher une rente pour enfant en complément à leur rente de vieillesse aussi longtemps que les conditions de l'article 35 LAI sont remplies. L'article 38 LAI s'applique par analogie.

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 35ter
Antrag der Mehrheit
Aufheben

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Nicht aufheben

Antrag de Courten
Nicht aufheben

Ch. 5 art. 35ter
Proposition de la majorité
Abroger

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Ne pas abroger

Proposition de Courten
Ne pas abroger

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 40 Abs. 3
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 40 al. 3
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 41 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
In Abweichung von Artikel 69 Absätze 2 und 3 ATSG werden Waisenrenten gekürzt, soweit sie zusammen mit der Rente des Vaters oder derjenigen der Mutter 90 Prozent des für diese Rente jeweils massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommens übersteigen.

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Unverändert

Ch. 5 art. 41 al. 1
Proposition de la majorité
En dérogation à l'article 69 alinéas 2 et 3 LPGA, les rentes d'orphelin sont réduites dans la mesure où, ajoutées à la rente du père ou à celle de la mère, leur montant dépasserait 90 pour cent du revenu annuel moyen déterminant pour le calcul de la rente du père ou de la mère.

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 43 Abs. 3
Antrag der Mehrheit
In Abweichung von Artikel 69 Absätze 2 und 3 ATSG werden die ausserordentlichen Waisenrenten gekürzt, soweit sie zusammen mit den Renten des Vaters und der Mutter einen vom Bundesrat festzusetzenden Höchstbetrag übersteigen.

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Unverändert

Ch. 5 art. 43 al. 3
Proposition de la majorité
En dérogation à l'article 69 alinéas 2 et 3 LPGA, les rentes extraordinaires d'orphelins sont réduites dans la mesure où, ajouté aux rentes du père et de la mère, leur montant dépasserait un maximum qui sera fixé par le Conseil fédéral.

AB 2016 N 1674 / BO 2016 N 1674

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. bbis
Antrag der Mehrheit
Titel
Kinderrenten der AHV
Text
Für Kinderrenten der AHV, auf die ein Anspruch vor dem 1. Januar des Jahres, in dem die Änderung vom ... in Kraft tritt, entstanden ist, gilt das bisherige Recht.

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Streichen

Ch. 5 dispositions transitoires let. bbis
Proposition de la majorité
Titre
Rentes pour enfant de l'AVS
Texte
Les rentes pour enfant de l'AVS pour lesquelles le droit a pris naissance avant le 1er janvier de l'année au cours de laquelle la modification du ... entre en vigueur sont régies par l'ancien droit.

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 6 Art. 40 Abs. 2

Antrag der Mehrheit
Die ausserordentlichen Kinderrenten werden in Abweichung von Artikel 69 Absätze 2 und 3 ATSG gekürzt, soweit sie zusammen mit den Renten des Vaters und der Mutter einen vom Bundesrat festzusetzenden Höchstbetrag übersteigen.

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Unverändert

Ch. 6 art. 40 al. 2
Proposition de la majorité
Les rentes extraordinaires pour enfant sont réduites, en dérogation à l'article 69 alinéas 2 et 3 LPGA, dans la mesure où, ajouté aux rentes du père et de la mère, leur montant dépasserait un maximum qui sera fixé par le Conseil fédéral.

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 7 Art. 9
Antrag der Mehrheit
Abs. 2
Die anerkannten Ausgaben sowie die anrechenbaren Einnahmen von Ehegatten und Personen mit rentenberechtigten Waisen oder Kindern, welche im Falle des Todes eines oder beider Elternteile eine Waisenrente nach Artikel 25 AHVG beanspruchen könnten, werden zusammengerechnet. Dies gilt auch für rentenberechtigte Waisen, die im gleichen Haushalt leben.
Abs. 5 Bst. a
a. die Zusammenrechnung der anerkannten Ausgaben sowie der anrechenbaren Einnahmen von Familienmitgliedern; er kann Ausnahmen von der Zusammenrechnung vorsehen, insbesondere bei Kindern, die im Falle des Todes eines oder beider Elternteile eine Waisenrente nach Artikel 25 AHVG beanspruchen könnten;

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Abs. 2, 5 Bst. a
Unverändert

Ch. 7 art. 9
Proposition de la majorité
Al. 2
Les dépenses reconnues et les revenus déterminants des conjoints et des personnes qui ont des enfants ayant droit à une rente d'orphelin ou des enfants qui, au décès de l'un des parents ou des deux, auraient droit à une rente d'orphelin en vertu de l'article 25 LAVS sont additionnés. Il en va de même pour des orphelins faisant ménage commun.
Al. 5 let. a
a. l'addition des dépenses reconnues et des revenus déterminants de membres d'une même famille; il peut prévoir des exceptions, notamment pour ceux des enfants qui, au décès de l'un des parents ou des deux, auraient droit à une rente d'orphelin en vertu de l'article 25 LAVS;

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Al. 2, 5 let. a
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 7 Art. 10
Antrag der Mehrheit
Abs. 1 Bst. a Ziff. 3
3. bei rentenberechtigten Waisen und bei Kindern, die im Falle des Todes eines oder beider Elternteile eine Waisenrente nach Artikel 25 AHVG beanspruchen könnten: 10 080 Franken; dabei gelten für die ersten zwei Kinder der volle Betrag, für zwei weitere Kinder je zwei Drittel und für die übrigen Kinder je ein Drittel dieses Betrages;
Abs. 1 Bst. b Ziff. 2
2. bei Ehepaaren und Personen mit rentenberechtigten Waisen oder mit Kindern, die im Falle des Todes eines oder beider Elternteile eine Waisenrente nach Artikel 25 AHVG beanspruchen könnten: 15 000 Franken,

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Abs. 1
Unverändert

Ch. 7 art. 10
Proposition de la majorité
Al. 1 let. a ch. 3
3. 10 080 francs pour les enfants ayant droit à une rente d'orphelin ou qui, au décès de l'un des parents ou des deux, auraient droit à une rente d'orphelin en vertu de l'article 25 LAVS; la totalité du montant déterminant étant prise en compte pour les deux premiers enfants, les deux tiers pour deux autres enfants et un tiers pour chacun des enfants suivants;
Al. 1 let. b ch. 2
2. 15 000 francs pour les couples et les personnes qui ont des enfants ayant droit à une rente d'orphelin ou des enfants

AB 2016 N 1675 / BO 2016 N 1675

qui, au décès de l'un des parents ou des deux, auraient droit à une rente d'orphelin en vertu de l'article 25 LAVS,

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Al. 1
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 7 Art. 11
Antrag der Mehrheit
Abs. 1 Bst. a
a. zwei Drittel der Erwerbseinkünfte in Geld oder Naturalien, soweit sie bei alleinstehenden Personen jährlich 1000 Franken und bei Ehepaaren und Personen mit rentenberechtigten Waisen oder Kindern, die im Falle des Todes eines oder beider Elternteile eine Waisenrente nach Artikel 25 AHVG beanspruchen könnten, 1500 Franken übersteigen; bei invaliden Personen mit einem Anspruch auf ein Taggeld der IV wird das Erwerbseinkommen voll angerechnet;
Abs. 1 Bst. c
c. ein Fünfzehntel, bei Altersrentnerinnen und Altersrentnern ein Zehntel des Reinvermögens, soweit es bei alleinstehenden Personen 37 500 Franken, bei Ehepaaren 60 000 Franken und bei rentenberechtigten Waisen sowie bei Kindern, die im Falle des Todes eines oder beider Elternteile eine Waisenrente nach Artikel 25 AHVG beanspruchen könnten, 15 000 Franken übersteigt; gehört der Bezügerin oder dem Bezüger oder einer Person, die in die Berechnung der Ergänzungsleistung eingeschlossen ist, eine Liegenschaft, die mindestens

von einer dieser Personen bewohnt wird, so ist nur der 112 500 Franken übersteigende Wert der Liegenschaft beim Vermögen zu berücksichtigen;

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Abs. 1 Bst. a, c
Unverändert

Ch. 7 art. 11
Proposition de la majorité
Al. 1 let. a
a. deux tiers des ressources en espèces ou en nature provenant de l'exercice d'une activité lucrative, pour autant qu'elles excèdent annuellement 1000 francs pour les personnes seules et 1500 francs pour les couples et les personnes qui ont des enfants ayant droit à une rente d'orphelin ou des enfants qui, au décès de l'un des parents ou des deux, auraient droit à une rente d'orphelin en vertu de l'article 25 LAVS; pour les personnes invalides avant droit à une indemnité journalière de l'AI, le revenu de l'activité lucrative est intégralement pris en compte;
Al. 1 let. c
c. un quinzième de la fortune nette, un dixième pour les bénéficiaires de rentes de vieillesse, dans la mesure où elle dépasse 37 500 francs pour les personnes seules, 60 000 francs pour les couples et 15 000 francs pour les enfants ayant droit à une rente d'orphelin et les enfants qui, au décès de l'un des parents ou des deux, auraient droit à une rente d'orphelin en vertu de l'article 25 LAVS; si le bénéficiaire de prestations complémentaires ou une autre personne comprise dans le calcul de ces prestations est propriétaire d'un immeuble qui sert d'habitation à l'une de ces personnes au moins, seule la valeur de l'immeuble supérieure à 112 500 francs entre en considération au titre de la fortune;

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Al. 1 let. a, c
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 25 Abs. 3
Antrag der Mehrheit
... auf Waisenrente. Die Waisenrente an Pflegekinder wird nur ausbezahlt, wenn sie ihren Wohnsitz und gewöhnlichen Aufenthalt (Art. 13 ATSG) in der Schweiz haben.

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Unverändert

Ch. 5 art. 25 al. 3
Proposition de la majorité
... La rente d'orphelin pour les enfants recueillis n'est versée que s'ils ont leur domicile et leur résidence habituelle (art. 13 LPGA) en Suisse.

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Inchangé

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14110)
Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 56 Stimmen

(0 Enthaltungen)

Ziff. 6 Art. 35 Abs. 5
Antrag der Mehrheit
Die Kinderrente für Pflegekinder wird nur ausbezahlt, wenn die anspruchsberechtigte Person ihren Wohnsitz und gewöhnlichen Aufenthalt (Art. 13 ATSG) in der Schweiz hat.

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Streichen

Ch. 6 art. 35 al. 5
Proposition de la majorité
La rente pour enfant pour les enfants recueillis n'est versée que si l'ayant droit a son domicile et sa résidence habituelle (art. 13 OPGA) en Suisse.

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Biffer

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14111)
Für den Antrag der Mehrheit ... 136 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 23
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 3bis, 4
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

AB 2016 N 1676 / BO 2016 N 1676

Antrag der Minderheit
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Abs. 1
Anspruch auf eine Witwen- oder Witwerrente haben Witwen und Witwer, sofern sie im Zeitpunkt der Verwitwung von ihrem Ehegatten mindestens ein Kind haben, welches sie betreuen und welches das 18. Altersjahr noch nicht vollendet hat.
Abs. 2
Der Anspruch auf die Witwen- oder Witwerrente entsteht am ersten Tag des dem Tod des Ehemannes oder der Ehefrau folgenden Monates.
Abs. 3
Der Anspruch erlischt:
a. mit der Wiederverheiratung;
b. wenn das jüngste Kind das 18. Altersjahr vollendet hat;
c. mit dem Tode der Witwe oder des Witwers.
Abs. 4
Der Anspruch lebt auf, wenn die Ehe ungültig erklärt oder geschieden wird. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten.
Abs. 5
Der Bundesrat regelt den Anspruch von Witwen und Witwern, die im Zeitpunkt der Verwitwung das 45. Altersjahr vollendet haben oder ein pflegebedürftiges Kind betreuen.

Antrag Schenker Silvia
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Schriftliche Begründung
Der Antrag wurde bereits in der Kommission eingereicht und diskutiert, jedoch am Schluss nicht als Minderheitsantrag eingereicht. Inhaltlich ist der Antrag ein Kompromiss zwischen dem Antrag des Bundesrates respektive der Kommissionsmehrheit und dem Ständerat: Witwenrenten werden nicht gekürzt. Jedoch sollen in Zukunft Witwen, die keine Kinder haben, keinen Anspruch auf eine Witwenrente haben.

Ch. 5 art. 23
Proposition de la majorité
Al. 1, 3bis, 4
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Al. 1
Les veuves et les veufs ont droit à une rente si, au décès de leur conjoint, ils ont au moins un enfant de ce conjoint de moins de 18 ans révolus à charge.
Al. 2
Le droit à la rente de veuve ou de veuf prend naissance le premier jour du mois qui suit le décès du conjoint.
Al. 3
Le droit s'éteint:
a. par le remariage;
b. lorsque le cadet atteint l'âge de 18 ans révolus;
c. par le décès du veuf ou de la veuve.
Al. 4
Le droit renaît en cas d'annulation du mariage ou de divorce. Le Conseil fédéral règle les détails.
Al. 5
Le Conseil fédéral règle le droit à la rente des veuves et des veufs qui, au décès de leur conjoint, ont atteint 45 ans révolus ou ont un enfant à charge qui nécessite des soins.

Proposition Schenker Silvia
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Präsident (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Die Abstimmungen gelten auch für Ziffer 5 Artikel 24, Artikel 24a, Artikel 36 und 37, Übergangsbestimmungen Buchstabe c sowie Ziffer 7 Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe aquinquies.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14112)
Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen
Für den Antrag Schenker Silvia ... 55 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14113)
Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 24
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Schenker Silvia

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 5 art. 24
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Schenker Silvia
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 24a
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Beim Tod ihres ehemaligen Ehegatten haben geschiedene Personen Anspruch auf eine Witwen- oder Witwerrente:
a. wenn sie im Zeitpunkt der Verwitwung ein oder mehrere Kinder von diesem Ehegatten haben; und
b. wenn sie einen Anspruch auf eine Rente als Unterhaltsbeitrag im Sinne von Artikel 126 Absatz 1 ZGB haben.
Abs. 2
Kindern im Sinne von Absatz 1 sind gleichgestellt:
a. Kinder des verstorbenen ehemaligen Ehegatten, die im Zeitpunkt seines Todes mit der geschiedenen Person im gemeinsamen Haushalt leben und von ihr als Pflegekinder im Sinne von Artikel 25 Absatz 3 aufgenommen werden;
b. Pflegekinder im Sinne von Artikel 25 Absatz 3, die während der gemeinsamen Ehe aufgenommen wurden und die im Zeitpunkt des Todes des ehemaligen Ehegatten mit der geschiedenen Person im gemeinsamen Haushalt leben und von ihr adoptiert werden.
Abs. 3
Der Rentenanspruch erlischt mit dem Tod oder der Wiederverheiratung, in jedem Fall aber mit dem Ende des Anspruchs auf eine Rente als Unterhaltsbeitrag im Sinne von Artikel 126 Absatz 1 ZGB. Der Rentenanspruch des geschiedenen Mannes erlischt ausserdem ebenfalls, wenn das jüngste seiner Kinder von der ehemaligen Ehefrau das 18. Altersjahr zurückgelegt hat.

Antrag der Minderheit
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Aufheben

AB 2016 N 1677 / BO 2016 N 1677

Antrag Schenker Silvia
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
Unverändert

Ch. 5 Art. 24a
Proposition de la majorité
En cas de décès de leur ex-conjoint, les personnes divorcées ont droit à une rente de veuve ou de veuf:
a. si, au moment du décès, elles ont un ou plusieurs enfants de ce conjoint; et
b. si elles ont droit à une rente en tant que contribution d'entretien au sens de l'article 126 alinéa 1 CC.
Al. 2

Sont assimilés aux enfants visés à l'alinéa 1:
a. les enfants de l'ex-conjoint décédé, qui, au moment du décès, vivaient en ménage commun avec la personne divorcée et sont pris en charge par elle en tant qu'enfant recueilli au sens de l'article 25 alinéa 3;
b. les enfants recueillis au sens de l'article 25 alinéa 3, qui ont été pris en charge pendant le mariage et qui, au moment du décès, vivaient en ménage commun avec la personne divorcée et sont adoptés par celle-ci.
Al. 3
Le droit à la rente s'éteint au moment du décès ou du remariage, en tout cas au moment où s'éteint le droit à une rente en tant que contribution d'entretien au sens de l'article 126 alinéa 1 CC. En outre, le droit à la rente de l'homme divorcé s'éteint également quand le plus jeune des enfants qu'il a eus avec son ex-épouse a atteint l'âge de 18 ans.

Proposition de la minorité
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Abroger

Proposition Schenker Silvia
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 36
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
Die Witwen- oder Witwerrente einer geschiedenen Person wird gekürzt, soweit sie den Betrag der im Scheidungsurteil festgesetzten Unterhaltsleistung übersteigt.

Antrag der Minderheit V
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Unverändert

Antrag Schenker Silvia
Unverändert

Ch. 5 art. 36
Proposition de la majorité
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 2
La rente des personnes divorcées est réduite dans la mesure où elle dépasse la contribution d'entretien fixée dans le jugement de divorce.

Proposition de la minorité V
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Inchangé

Proposition Schenker Silvia
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 37
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Die Waisenrente beträgt 50 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente. Die Waisenrente von Kindern, die nur zum verstorbenen Elternteil in einem Kindesverhältnis standen, beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente.
Abs. 2, 3
Unverändert

Antrag der Minderheit V
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Unverändert

Antrag Schenker Silvia
Unverändert

Ch. 5 art. 37
Proposition de la majorité
Al. 1
La rente d'orphelin s'élève à 50 pour cent de la rente de vieillesse correspondant au revenu annuel moyen déterminant. La rente d'orphelin des enfants qui avaient un rapport de filiation avec le parent décédé seulement, s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse correspondant au revenu annuel moyen déterminant.
Al. 2, 3
Inchangé

Proposition de la minorité V
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Inchangé

Proposition Schenker Silvia
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. c
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Schenker Silvia
Abs. 1
Für Witwenrenten, auf die ein Anspruch vor dem 1. Januar des Jahres, in dem die Änderung vom ... in Kraft tritt, entstanden ist, gilt das bisherige Recht.
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 3
Der Anspruch von Frauen, welche die Voraussetzungen für eine Witwenrente nach neuem Recht nicht erfüllen, ist wie folgt geregelt:

AB 2016 N 1678 / BO 2016 N 1678

a. Frauen, die am 1. Januar des Jahres des Inkrafttretens dieser Änderung ihr 50. Altersjahr vollendet haben, erhalten eine Witwenrente gemäss bisherigem Recht.
b. Frauen, die am 1. Januar des Jahres des Inkrafttretens dieser Änderung ihr 50. Altersjahr noch nicht vollendet haben und die Anspruchsvoraussetzungen nach bisherigem Recht erfüllen, erhalten eine Witwenrente in der Höhe von 75 Prozent der entsprechenden Altersrente, wenn sie im Jahr des Inkrafttretens dieser Änderung verwitwen. In den nachfolgenden sieben Jahren sinkt die Höhe der Witwenrente für jedes Jahr zwischen dem Inkrafttreten dieser Änderung und dem Tod des Ehegatten um 5 Prozentpunkte. Verwitwet eine Frau im achten Jahr nach Inkrafttreten dieser Änderung, so erhält sie eine einmalige Entschädigung in der Höhe einer Jahresrente nach Artikel 36, es sei denn, sie habe einen Anspruch auf eine ganze Rente nach dem IVG.

Ch. 5 dispositions transitoires let. c
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Schenker Silvia
Al. 1
Les veuves pour lesquelles le droit à la rente a pris naissance avant le 1er janvier de l'année au cours de laquelle la modification du ... entre en vigueur sont soumis à l'ancien droit.
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 3
Le droit à une rente de veuve pour les femmes qui ne remplissent pas les conditions d'octroi d'une rente de veuve en vertu du nouveau droit est réglé comme suit:
a. les femmes qui ont 50 ans révolus au 1er janvier de l'année au cours de laquelle cette modification entre en vigueur reçoivent une rente de veuve conformément à l'ancien droit.
b. les femmes qui n'ont pas 50 ans révolus au 1er janvier de l'année au cours de laquelle cette modification entre en vigueur et qui remplissent les conditions d'octroi d'une rente de veuve selon l'ancien droit touchent une rente de veuve d'un montant équivalant à 75 pour cent de la rente de vieillesse correspondante si elles deviennent veuves pendant l'année au cours de laquelle cette modification entre en vigueur. Les sept années suivantes, le niveau de la rente de veuve baisse de 5 points de pourcentage par année écoulée entre l'entrée en vigueur de cette modification et le décès du conjoint. Si une femme devient veuve au cours de la huitième année qui suit l'entrée en vigueur de cette modification, elle touche une indemnité unique d'un montant égal à une rente annuelle au sens de l'article 36, sauf si elle a droit à une rente entière en vertu de la LAI.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 7 Art. 4 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Bst. aquinquies
aquinquies. Anspruch auf eine Witwenrente nach den Artikeln 23, 24 oder 24a AHVG in der Fassung vor der Änderung vom ... hätten und das Referenzalter nach Artikel 21 AHVG noch nicht erreicht haben. Der Anspruch erlischt mit der Wiederverheiratung.

Antrag der Minderheit
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Bst. aquinquies
Streichen

Antrag Schenker Silvia
Bst. aquinquies
Streichen

Ch. 7 art. 4 al. 1
Proposition de la majorité
Let. aquinquies
aquinquies. auraient droit à une rente de veuve en vertu des articles 23, 24 ou 24a LAVS dans leur version en vigueur avant la modification du ... et n'ont pas encore atteint l'âge de référence au sens de l'article 21 LAVS. Le droit s'éteint par le remariage.

Proposition de la minorité
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Let. aquinquies
Biffer

Proposition Schenker Silvia
Let. aquinquies
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 25
Antrag der Minderheit
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Abs. 4
... Er erlischt mit der Vollendung des 20. Altersjahres oder mit dem Tod der Waise.
Abs. 5
Aufheben

Ch. 5 art. 25
Proposition de la minorité
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Al. 4
... Il s'éteint au 20e anniversaire ou au décès de l'orphelin.
Al. 5
Abroger

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14114)
Für den Antrag der Minderheit ... 67 Stimmen
Dagegen ... 128 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Block 3 – Bloc 3
Zusatzfinanzierung der AHV; Interventionsmechanismus; Bundesbeitrag
Financement additionnel de l'AVS; mécanisme d'intervention; contribution fédérale

Brunner Toni (V, SG): Die Minderheit Brunner möchte den Bundesbeitrag auf 20 Prozent der jährlichen Ausgaben der AHV festlegen. Aktuell ist dieser Beitrag auf 19,55 Prozent festgelegt. Wir müssen meinen Minderheitsantrag in einem etwas grösseren Zusammenhang sehen. Es ist uns allen klar, dass nebst den strukturellen Massnahmen in dieser Reform der Altersvorsorge auch mehr Einnahmen nötig sein werden, um die demografischen Herausforderungen in der Altersvorsorge zu bewältigen. Zur Erinnerung: Das jährliche Loch in der AHV wird schon in vierzehn Jahren 7 Milliarden Franken betragen, wenn wir jetzt nichts machen.
So sind in dieser Vorlage ja beispielsweise auch Mehrwertsteuererhöhungen vorgesehen. Dort gehen uns viele der dazu gestellten Anträge zu weit. Wo wir vonseiten der SVP Hand bieten können, ist bei der Überführung der IV-Zusatzfinanzierung in die AHV. Es geht dabei um die noch verbliebenen 0,3 Prozent Mehrwertsteuer – 0,1 Prozent wurden ja

bereits für die Fabi-Finanzierung gebraucht –, sodass wir am Schluss wieder beim ordentlichen Satz von 8,0 Prozent sind. Wir stehen bei der Finanzierung auch dazu, dass das Demografieprozent künftig vollständig der AHV zukommen soll. Aktuell fliessen ja immer noch 17 Prozent der Einnahmen aus diesem Demografieprozent in die Bundeskasse.
Es bleibt der Bundesbeitrag an die AHV, der sich derzeit auf 19,55 Prozent ihrer jährlichen Ausgaben beläuft. Jetzt stellt sich die Frage, wieso wir diesen Bundesbeitrag neu auf 20 Prozent festlegen wollen. Wir wollen diesen Beitrag des Bundes auf 20 Prozent festlegen, weil die öffentliche Hand schon in der Vergangenheit diesen Satz gekannt hat: Mit der 6. AHV-Revision wurde der Beitrag der öffentlichen Hand ab 1970 auf 20 Prozent festgelegt, was damals allerdings noch in 15 Prozent vom Bund und 5 Prozent von den Kantonen aufgeteilt war. Seit der Neugestaltung des Finanzausgleichs ist der Bund alleine zuständig für die Ausfinanzierung der AHV.
Wenn der Bundesbeitrag auf 20 Prozent festgelegt wird, haben wir auch Gewähr, dass es nicht eine noch stärkere Ausrichtung auf die Finanzierung der AHV über Lohnprozente geben wird. Die negativen Effekte liegen dort ja auf der Hand. Mit meinem Minderheitsantrag tragen wir also dazu bei, dass der Produktionsfaktor Arbeit nicht unerwünscht und immer noch mehr belastet wird, was schliesslich Arbeitsplätze sichert. Haben wir hier nicht die gesicherten Einnahmen des Bundes, so wird der Druck betreffend mehr Lohnprozente steigen.
Den Bundesbeitrag auf 20 Prozent festzulegen zeigt und unterstreicht auch die Wertschätzung der AHV als eines unserer wichtigsten Sozialwerke. Das ist auch ein klares Bekenntnis des Bundes, die Prioritäten im Staatshaushalt gezielt auf seine Kernaufgaben auszurichten.
Ich danke Ihnen, wenn Sie meine Minderheit unterstützen.

Humbel Ruth (C, AG): Wir sind hier bei einem Kernpunkt oder, besser gesagt, bei einem Stolperstein der Vorlage, dem sogenannten Interventionsmechanismus und der Zusatzfinanzierung. Ich beantrage Ihnen, bei Artikel 113 AHVG dem Konzept des Ständerates zu folgen. Demgemäss darf der AHV-Ausgleichsfonds nicht unter 80 Prozent einer Jahresausgabe sinken. Tut er dies, muss der Bundesrat der Bundesversammlung innert einem Jahr ab Veröffentlichung der Jahresrechnung Stabilisierungsmassnahmen vorschlagen. Der Ständerat verzichtet bewusst auf eine zweite Stufe und lässt damit der Politik das Primat. Der Ständerat hat einstimmig und weise entschieden. Ein Interventionsmechanismus, wie ihn der Bundesrat vorschlägt, ist nämlich nicht tauglich vis-à-vis der demografischen Entwicklung und den damit verbundenen strukturellen Problemen, würde also mittel- und langfristig keine Probleme lösen, sondern diese eher verschärfen. Ein Interventionsmechanismus mit automatischer Rentenaltererhöhung wäre in dieser Vorlage der Sargnagel für die ganze Revision. Zudem soll der Bundesrat in einer ersten Phase noch einen Vorschlag machen; wenn ohnehin eine automatische Rentenaltererhöhung kommen soll, wäre ja in der ersten Phase vom Bundesrat nichts mehr vorzuschlagen.
Ich bitte Sie daher, der ständerätlichen Fassung, dem ständerätlichen Konzept zu folgen.
Auch bei Artikel 130 Absatz 3ter, den Übergangsbestimmungen, beantrage ich Ihnen, dem Konzept des Ständerates zu folgen. Beim ständerätlichen Konzept soll die Mehrwertsteuer in drei Schritten um 1 Prozentpunkt angehoben werden. In einem ersten Schritt sollen auf den 1. Januar 2018 die 0,3 Prozent der IV-Zusatzfinanzierung direkt in den AHV-Fonds fliessen. Das bedeutet also, dass die Mehrwertsteuer vorerst bei 8 Prozent bleibt. Eine nächste Erhöhung um 0,3 Prozentpunkte soll auf den 1. Januar 2021 eingeführt werden, d. h. auf den Zeitpunkt der Anhebung des Rentenalters der Frauen auf 65 Jahre. Der dritte Schritt, eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,4 Prozentpunkte, ist auf 2025 vorgesehen. Das ergibt bis im Jahr 2030 für die AHV zusätzliche Einnahmen von 3,628 Milliarden Franken. Damit kann der AHV-Fonds im Jahr 2030 einen ausgeglichenen Stand von 100 Prozent erreichen.
Ich erinnere daran, dass im Ständerat klar war, dass eine Zusatzfinanzierung von mindestens 0,9 Prozentpunkten nötig ist. Allerdings wollte die Minderheit im Ständerat diese 0,9 Prozentpunkte auf zwei Erhöhungsschritte aufteilen, nämlich 0,3 Prozentpunkte auf 2018 und 0,6 Prozentpunkte auf 2021, also auf den Zeitpunkt des gleichen Rentenalters. Das war der Minderheitsantrag im Rat, der dann gegenüber der Erhöhung um 1 Prozentpunkt verloren hat.
Grundsätzlich ist zu diesem Mehrwertsteuerprozent zu sagen, dass diese Erhöhung einzig zur Finanzierung der demografisch bedingten Mehrkosten der AHV nötig ist. Wir haben nur die Wahl zwischen zusätzlichen Mitteln und einer Erhöhung des Rentenalters. Letzteres hat bei der Bevölkerung derzeit keine Chance, weshalb wir bei der AHV mit diesem einen Prozent Mehrwertsteuer bis 2030 ein ausgeglichenes Kapitalkonto erhalten müssen.

Ich bitte Sie daher, sowohl bei Artikel 113 AHVG wie auch bei den Anpassungen der Bundesverfassung meiner Minderheit I und damit dem Konzept des Ständerates zu folgen.

de Courten Thomas (V, BL): Es geht in meinem Antrag um die Ausgestaltung eines Interventionsmechanismus, den ich Ihnen wie folgt beantrage: Ich möchte, dass, falls der AHV-Fonds unter 80 Prozent sinken sollte, das entsprechende Referenzalter in zwei Schritten auf 67 Jahre angehoben wird. Falls dies immer noch nicht ausreicht, soll vom Bundesrat ausgabenseitig eine Korrektur der Finanzierung der AHV vorgeschlagen werden. Ich kehre damit im Gegensatz zur Mehrheit der Kommission den Mechanismus um. Ich sage, wir brauchen den entsprechenden Druck auf die Sanierung der AHV, weil wir sonst nie Nachhaltigkeit erreichen. Dies anstelle eines zuerst politisch eingreifenden Parlamentes, das nochmals die Möglichkeit bekommt, hier zu handeln.
Was ist ein Interventionsmechanismus? Es ist in etwa dasselbe, wie wenn ich sage: Wir machen heute eine Lösung, die aber gar keine Lösung ist; wir brauchen nach der Lösung nochmals eine Lösung. Wir alle wissen, dass die Reform der Altersvorsorge, die wir hier und heute debattieren, bis ins Jahr 2030 reichen wird, dass wir aber unmittelbar nach Inkrafttreten der Reform die nächste Reform in Angriff nehmen müssen. Für diesen Fall erachte ich es als einen Akt der Verantwortung, dass wir hier tatsächlich eine Lösung erarbeiten und nicht nur eine Zwischen- oder gar eine Scheinlösung produzieren, im Wissen, dass unsere Korrekturmassnahmen nicht ausreichen werden, um eine nachhaltige Sanierung der AHV zu erreichen. Die AHV ist meines Erachtens zu wichtig, als dass wir sie nur kurzfristig sanieren sollten. Ein Haus baut man auch für vierzig Jahre und nicht nur für zwölf Jahre, um es dann wieder umzubauen oder abzureissen.
In diesem Sinne bin ich davon überzeugt, dass wir einen Interventionsmechanismus brauchen. Ich bin überzeugt, dass wir den politischen Druck brauchen, damit wir hier eine Lösung hinkriegen. Dies immer auch im Bewusstsein, dass der Interventionsmechanismus nur greifen sollte, falls die Lösung, die wir heute haben, tatsächlich nicht genügt. In diesem Sinne bitte ich Sie, einen klaren Interventionsmechanismus zu beschliessen, der heute schon festlegt, mit welchen Massnahmen wir die ungenügende Lösung korrigieren, und dass wir auf die politische Diskussion zurückkommen, wenn dieses Instrumentarium nicht genügt. Die Alternative ist, dass wir sagen: Wir schalten das Parlament vorher wieder ein, suchen zuerst die politische Lösung, geben uns nochmals Zeit, darüber zu diskutieren, ob wir nicht eine andere Lösung finden, und erst dann führen wir den automatischen Mechanismus ein. Das ist für mich die Alternativlösung.

Gysi Barbara (S, SG): Geschätzter Kollege de Courten, Sie fordern jetzt ein antidemokratisches technokratisches Instrument, mit dem automatisch das Rentenalter erhöht wird. Ansonsten sind Sie ja Vertreter einer Partei, die immer das Volk

AB 2016 N 1680 / BO 2016 N 1680

auch befragen will. Wie verträgt sich das? Jetzt wollen Sie das Volk übergehen.

de Courten Thomas (V, BL): Nein, Frau Gysi, überhaupt nicht, im Gegenteil: Ich will dem Volk Klarheit geben, dass diese Reform – die Sie hier ablehnen und gegen die Sie aller Voraussicht nach das Referendum ergreifen werden – als Lösung nicht genügt, dass wir die Probleme nur zum Teil lösen und eine nachhaltige Finanzierung der AHV bisher nicht erreicht haben. Ich schalte den demokratischen Weg überhaupt nicht aus, im Gegenteil: Ich möchte den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern klar sagen, worum es hier geht.

Präsident (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Der Antrag der Minderheit Weibel zur Überwachung des finanziellen Gleichgewichts wird von Herrn Lorenz Hess begründet.

Hess Lorenz (BD, BE): Wir haben in der Kommission eine Alternative zum Interventionsmechanismus auf der Basis eines Vorschlags von Kollege Weibel besprochen. Die wesentlichen Merkmale dieser Variante eines Interventionsmechanismus bestehen einmal darin, dass der Zeitpunkt der Auslösung und der Zeitpunkt der Beendigung dieser Massnahme anders sind; zudem stehen ein Beitrag der Arbeitgeber und Arbeitnehmer und dann ein Solidaritätsbeitrag der Rentner im Zentrum.
Konkret ausgelöst werden soll der Mechanismus, wenn sich der Finanzierungsgrad des Fonds bei 80 Prozent befindet oder wenn er diese Limite zu unterschreiten droht. Er soll wieder aufgehoben werden, wenn wieder 100 Prozent erreicht sind. Dies zur Auslösung und Aufhebung dieses Mechanismus. Der Beitrag von Arbeitgebern und Arbeitnehmern soll dann in diesem Fall 0,5 Prozent betragen, und zugleich sollen während dieser Periode die Rentnerinnen und Rentner einen Solidaritätsbeitrag erbringen, bis wieder die 100 Prozent erreicht sind.
Ich bitte Sie, diesem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Frehner Sebastian (V, BS): Hier geht es ja um die Frage, um wie viel die Mehrwertsteuer erhöht werden soll, um die AHV zu sanieren. Der Bundesrat schlägt Ihnen 1,5 Prozentpunkte vor, der Ständerat 1 Prozentpunkt und die Mehrheit Ihrer Kommission 0,6 Prozentpunkte. Die SVP hat immer gesagt, dass wir Nein zu neuen Steuererhöhungen sagen, ganz egal, um welche Steuern es sich handelt.
Heute werden die Leute im Durchschnitt vierzehn Jahre älter als noch im Jahre 1948, als die AHV eingeführt wurde. Das gesetzliche Rentenalter hat sich in dieser Zeit kaum verändert. Deshalb ist es logisch, dass die AHV in finanzielle Schwierigkeiten gerät. Wenn die Leute älter werden und immer noch die gleiche Rente für sich beanspruchen wollen, müssen sie länger arbeiten. Das ist nichts als logisch. Es kann ja nicht sein, dass man einfach zuwartet und alle paar Jahre wieder ein paar Mehrwertsteuerprozente aufwirft, um die AHV zu finanzieren. Das ist kein Konzept.
Im Sinne eines Entgegenkommens ist die SVP bereit, die 0,3 Prozent Mehrwertsteuer aus der IV-Zusatzfinanzierung, die Ende 2017 ausläuft, für die AHV zu verwenden. Dadurch steigt der Mehrwertsteuersatz nicht an. Eine Senkung des Mehrwertsteuersatzes, wenn man also das Geld aus der IV-Zusatzfinanzierung nicht für etwas anderes verwendet, hätte hohe Umstellungskosten für die Wirtschaft zur Folge. Es ist uns klar: Mit diesen 0,3 Prozent Mehrwertsteuer kann die AHV nicht nachhaltig saniert werden. Es bleibt uns nichts anderes übrig, als folgendermassen vorzugehen: Das Gleichgewicht der AHV muss durch Ausgabensenkungen, wie wir sie jetzt zum Beispiel bei den Hinterlassenenrenten beschlossen haben, oder durch eine Erhöhung des Referenzalters wiederhergestellt werden, dies natürlich nicht jetzt, sondern mittelfristig.
Ich danke Ihnen für die Unterstützung meiner Minderheit II.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Monsieur Frehner, pourriez-vous nous dire jusqu'à quelle année l'avenir financier de l'AVS serait garanti avec votre proposition d'un relèvement de 0,3 point de pourcentage au plus?

Frehner Sebastian (V, BS): Also, genau weiss ich das nicht, aber nicht sehr lange. Aber deshalb sagen wir ja auch: Es braucht eine Schuldenbremse, einen Mechanismus, der dann, wenn die AHV wieder in Schieflage gerät, den Ausgleich schafft. Die Linke stört sich sowieso daran, dass wir noch nicht auf 18 oder 19 Prozent Mehrwertsteuer sind, also schmeisst man alle zwei, drei Jahre wieder 1 bis 2 Mehrwertsteuerprozente in die AHV und finanziert so die AHV. Ich weiss, das ist das, was die Linke will. Aber, wie gesagt, das ist kein Konzept.

Gysi Barbara (S, SG): Herr Kollege Frehner, Sie sagen, Sie wollen die AHV in Schieflage bringen mit Ihren 0,3 Prozent Mehrwertsteuererhöhung, die übrigens bis 2025 ausreichen. Gleichzeitig haben Sie diesen Interventionsmechanismus. Sie sind jetzt auf dem Weg dazu, uns das Rentenalter 67 zu bescheren, weil Sie ganz klar sagen: *(Zwischenruf des Präsidenten: Ihre Frage!) w*eniger Einnahmen – und dann schnell das Rentenalter erhöhen.

Frehner Sebastian (V, BS): Und was war jetzt die Frage?

Pardini Corrado (S, BE): Können Sie mir erklären, warum Sie Ihre eigentlich zentrale Aussage, das Rentenalter in der Schweiz auf mindestens 67 Jahre erhöhen zu wollen, derart verschleiern? Die Schlussfolgerung Ihrer Aussage wäre nichts anderes als ein Antrag, heute dem Schweizervolk zu sagen, die SVP wolle das Rentenalter auf mindestens 67 Jahre erhöhen. Erklären Sie mir, warum Sie dies nicht so klar und deutlich sagen, sondern Nebelpetarden verschiessen.

Frehner Sebastian (V, BS): Weil es nicht zutrifft. Wenn man die AHV von 1948 anschaut, sieht man, dass damals die Leute im Durchschnitt vierzehn Jahre früher gestorben sind als heute. Es gab das gleiche Rentenalter. Ich könnte zurückfragen: Haben Sie das Gefühl, dass das gleiche System, das 1948 mit einer um vierzehn Jahre tieferen Lebenserwartung funktioniert hat, heute noch funktionieren kann? Selbstverständlich kann es das nicht. Deshalb müssen wir ja die AHV mit verschiedenen Steuern – Mehrwertsteuer, Tabaksteuer, Alkoholsteuer – alimentieren. Irgendwann werden die Leute länger arbeiten müssen. Aber das wird nicht jetzt sein; mit der Schuldenbremse wird das etwa im Jahr 2030 der Fall sein.

Rytz Regula (G, BE): Herr Kollege Frehner, Sie weichen der konkreten Frage sehr wortreich aus. Deshalb nochmals ganz pointiert zugespitzt: Nehmen Sie mit diesem Antrag in Kauf, dass die Menschen in der Schweiz bis 67 Jahre arbeiten müssen, oder nicht – ja oder nein?

Frehner Sebastian (V, BS): Nein, das ist in dieser Vorlage nicht vorgesehen. Lesen Sie doch einmal die Vorlage. Es gibt eine Schuldenbremse, und die besagt: Wenn der AHV-Fonds unter ein gewisses Niveau gerät, muss die Politik Massnahmen ergreifen. Tut sie das nicht, steigen die Mehrwertsteuer und auch das

Rentenalter, um ein paar Monate, an. Wir stimmen hier nicht über das Rentenalter 67 ab. Sagen Sie mir doch einmal, wo Sie das in diesem Entwurf finden!

Schelbert Louis (G, LU): Im Block 3 werden die Zusatzfinanzierung der AHV, die Höhe des Bundesbeitrags und die Frage eines Interventionsmechanismus geregelt. Im Grundsatz ist die Fraktion der Grünen für das Konzept des Ständerates. Dieses würde plus/minus das Rentenniveau halten. Das ist eines der zentralen Revisionsziele des Bundesrates. Der Ständerat würde die Rentenverluste aus der zweiten Säule in der AHV ausgleichen. Das halten wir für sinnvoll, die erste Säule ist solider finanziert als die berufliche Vorsorge. Diese führt trotz höherer Beiträge zu niedrigeren

AB 2016 N 1681 / BO 2016 N 1681

Renten. Um die Renten zu sichern, braucht es neben den Beiträgen der Versicherten den Bundesbeitrag und eine Zusatzfinanzierung für die AHV. So verstehen wir auch das Abstimmungsergebnis vom letzten Sonntag.
Zum Interventionsmechanismus: Der Bundesrat schlug vor, es müsse automatisch interveniert werden, wenn der AHV-Fonds unter die Marke von 70 Prozent einer Jahresausgabe fallen würde, mit Beitragserhöhungen zum einen und einer Beschränkung der Rentenanpassungen zum andern. Der Ständerat lehnte das ab. Die vorberatende NR-Kommission dagegen hat zusätzlich noch eine Erhöhung des Rentenalters auf 67 Jahre beschlossen.
Die Fraktion der Grünen akzeptiert ein Rentenalter 67 nicht. Eine Erhöhung hat mit der wirtschaftlichen Realität nichts zu tun. Das effektive Rentenalter liegt unter dem gesetzlichen. Auch hat es zu wenig Stellen für ältere Arbeitnehmer. Wer nach 50, 55 Jahren die Arbeit verliert, kommt fast nicht wieder hinein. Eine automatische Intervention lehnen wir ab. Einer Warnlampe beim Erreichen der 80-Prozent-Marke stimmen wir dagegen zu. Die Revision ist bis 2030 angelegt, das ist eine ansprechende Dauer. Es ist möglich, die nächsten zehn, vielleicht fünfzehn Jahre einigermassen zu überblicken. An einen sicheren Blick darüber hinaus glauben wir nicht. Blinkt die Warnlampe, ist dannzumal zu überlegen, was zu tun ist. Politisiert wird auch noch in fünfzehn Jahren.
Das Rentenalter 67 wäre der Todesstoss für die Vorlage. Die Bevölkerung will weder gekürzte Renten noch ein höheres AHV-Alter. Auch der Ständerat hat auf den Einbau des Rentenalters 67 verzichtet. Wir sagen Nein zum Rentenalter 67!
Ein Einzelantrag Pezzatti will den Interventionsmechanismus auslagern. Die Fraktion der Grünen lehnt, wie gesagt, das Ansinnen grundsätzlich ab. Obsiegt aber in der Abstimmung der Mechanismus, ist uns das Auslagern lieber.
Zum Bundesbeitrag: Laut Verfassung dürfen die Leistungen des Bundes im Maximum die Hälfte der jährlichen Ausgaben der AHV betragen. Der Bund hat damit eine ähnliche Verpflichtung wie ein Rückversicherer. Die Sicherung der Renten ist eine zentrale Aufgabe des Bundes. Für zusätzliche Mittel bräuchte es aus Sicht der AHV nur eine Gesetzesänderung.
Heute leistet der Bund 19,55 Prozent an die Ausgaben. Aus Spargründen beantragt der Bundesrat eine Senkung auf 18 Prozent. Dann müssten die eingesparten Mittel auf anderem Weg beschafft oder die Renten gesenkt werden. Beides wollen wir nicht. Die Bevölkerung lehnt tiefere Renten ab, die Erfahrung der BVG-Revision müsste genügen. 19,55 Prozent halten wir für richtig.
Eine Minderheit Brunner verlangt 20 Prozent. Das klingt sympathisch. Doch bei der Zusatzfinanzierung gesteht die SVP nicht das nötige ganze Mehrwertsteuerprozent, sondern nur 0,3 Prozent zu. Das ist viel zu wenig, der etwas höhere Bundesbeitrag kann das Loch nicht füllen. Die Fraktion der Grünen stimmt deshalb diesem Minderheitsantrag nicht zu.
Zur Zusatzfinanzierung: Eine Zusatzfinanzierung ist aus demografischen Gründen nötig, weil die sogenannten Babyboomer jetzt ins Rentenalter kommen. Das bewirkt einen vorübergehenden Buckel mit zusätzlichen Ausgaben. Der Ausgleich dieser Erscheinung kann mit einem Mehrwertsteuerprozent erfolgen. Die Mehrwertsteuer wird auf dem Konsum erhoben. Das trifft Alte und Junge. Wer mehr konsumiert, zahlt mehr. Damit kommt es zu einem gewissen Ausgleich von Bessergestellten mit wirtschaftlich weniger gut Betuchten, auch bei den Senioren. Wirtschaftlich Starke tragen so mehr an die Rentenfinanzierung bei. Aus diesen Gründen stimmt die Fraktion der Grünen für die Erhöhung der Mehrwertsteuer um 1 Prozentpunkt.

de Courten Thomas (V, BL): Ich bekräftige nochmals die Position der SVP in dieser Frage. Die zentrale Frage ist: Was wollen wir? Worüber diskutieren wir hier heute? Hier und heute geht es uns darum, die AHV zu sichern. Es ist völliger Blödsinn, hier zu behaupten, wir würden für das Rentenalter 67/67 eintreten, Herr Pardini. Das ist aus der Luft gegriffen und völlig aus dem Zusammenhang gerissen.

Es geht hier und heute darum, dass wir die AHV sichern können, und zwar für die heutige Generation, mit den heutigen Renten, aber genauso für künftige Generationen, für künftige Rentner, auch mit dem heutigen Rentenniveau. Man kann nicht einfach die Probleme und Ursachen immer nur mit neuen, zusätzlichen Mehrwertsteuerprozenten zuschütten. Man muss das System der AHV berücksichtigen, gemäss dem die arbeitstätige Bevölkerung die Renten der Pensionierten im Umlageverfahren finanziert. Das sollten wir auch im Dreisäulenkonzept der Schweiz möglichst systemgerecht aufrechterhalten und nicht ständig vermischen.
Es genügt nicht, die Symptome zu dämpfen. Wir müssen auch die Ursachen angehen. Das machen wir bei jedem Präventionsprogramm so, das machen wir bei jeder Krankheit so, das machen wir bei jeder Reparatur so, die wir in unserem alltäglichen Leben vornehmen. Wir müssen das System so wiederherstellen, dass es tatsächlich funktioniert.
Gegebenenfalls ist dafür bei steigender Lebenserwartung auch erforderlich, das Rentenalter zu erhöhen. Ja, Herr Pardini, aber nicht heute und nicht morgen, sondern dann, wenn alle anderen Massnahmen, auch alle anderen Massnahmen, die Sie hier mitgestalten können, nicht ausreichen sollten. Wir sollten uns ehrlich unserer Verantwortung stellen und sagen: Wenn das nicht genügt, was wir hier produzieren, dann müssen wir für den Notfall einen Mechanismus haben, der das System für die ganze Schweiz, für heutige Generationen, für morgige Generationen, zum heutigen Rentenniveau entsprechend sichert. Darum brauchen wir diesen Interventionsmechanismus.
Ich bitte Sie, unseren Anträgen entsprechend zuzustimmen und auch in Bezug auf die Finanzierung den Beitrag, den der Bund leistet, gemäss dem Minderheitsantrag Brunner zu erhöhen, auch damit wir die Begehrlichkeiten, die auf der Erhöhung der Mehrwertsteuer lasten, etwas dämpfen können.
Jetzt erwarte ich gespannt die Frage von Herrn Pardini.

Pardini Corrado (S, BE): Ich habe jetzt wirklich zum zweiten Mal sehr aufmerksam zugehört, Herrn Frehner und jetzt auch Ihnen, Herr de Courten. Sie lehnen jegliche Massnahme ab, die sinnvollerweise die AHV heute stabilisiert, das Rentenniveau stabilisiert, und wollen dem Schweizervolk weismachen, dass es ohne Rentenerhöhung geht. Warum schenken Sie dem Schweizervolk nicht klaren Wein ein und sagen ihm, dass Sie für Rentenalter 67 sind? Warum lassen Sie die Katze nicht aus dem Sack?

de Courten Thomas (V, BL): Sie haben offensichtlich nicht zugehört, Herr Pardini. Ich habe Ihnen gesagt, was wir wollen. Es ist auch eine Fehlinterpretation, wenn Sie sagen, wir seien gegen jegliche Anpassungen und Revisionsmassnahmen bei der AHV. Wir haben dem Rentenalter 65/65 zugestimmt, Sie nicht; wir haben der Abschaffung der Witwen- und Waisenrenten zugestimmt, Sie nicht.
Sie wehren sich gegen die Massnahmen zur Sanierung der AHV, nicht wir! Wir tun alles, um die AHV für heutige Generationen und auch für künftige Generationen mit dem heutigen Rentenniveau zu sichern. Sie verweigern sich diesen Massnahmen dauernd, weil Sie meinen, Sie könnten das Problem mit zusätzlichen Mehrwertsteuerprozenten und mit zusätzlichen Arbeitgeber- und Arbeitnehmerbeiträgen einfach zuschütten.

Rytz Regula (G, BE): Ich verstehe Ihre Logik nicht ganz: Sie erklären uns hier wortreich, dass eventuell, vielleicht einmal, in zwanzig, dreissig Jahren das Rentenalter möglicherweise erhöht werden müsse. Weshalb verlangen Sie denn heute, für eine Eventualität einen Interventionsmechanismus ins Gesetz zu schreiben? Weshalb kommen Sie nicht in zwanzig Jahren, um dann den Menschen zu sagen – falls es dann noch nötig sein sollte –, dass sie bis 67 arbeiten müssten? Weshalb machen Sie nun quasi im Voraus, *(Zwischenruf der Präsidentin: Die Frage ist gestellt, Frau Rytz!)* präventiv, einen Automatismus und handeln nicht dann, wenn es nötig ist?

AB 2016 N 1682 / BO 2016 N 1682

de Courten Thomas (V, BL): Weil die Notwendigkeit, Frau Rytz, heute bereits gegeben ist. Schauen Sie die Perspektiven der AHV-Finanzierung an: Nehmen Sie endlich zur Kenntnis, dass die AHV heute und auch bereits im letzten Jahr rote Zahlen schreibt und geschrieben hat!
Sie stehen da und sagen: Ja, wir schauen einmal, wie es weitergeht, aber wir treffen noch keine Massnahmen, da wir uns nicht vorstellen können, wie die Lösung in fünf, sechs Jahren aussehen könnte. Wir sagen: Schenken wir dem Volk endlich reinen Wein ein und sagen ihm, dass die Lösung, die wir hier erarbeiten, auf lange Sicht nicht genügt. Sie genügt bis genau 2030. Selbst der Bundesrat gesteht heute schon ein, dass diese Reform zwar bis 2030 reicht, aber danach weitere Schritte notwendig sein werden. Wir wissen doch alle hier im Saal, dass das, was wir heute hier tun, nicht genügt. Das muss man also als ungenügende Arbeit des Parlamentes bezeichnen. Wir müssen in dieser Situation auch aus Verantwortung gegenüber den Stimm-

bürgerinnen und Stimmbürgern und gegenüber den Rentenbezügern wie auch in Verantwortung gegenüber denjenigen, die diese Renten finanzieren, endlich sagen, dass das nicht genügt. Weil wir das wissen, machen wir uns Gedanken darüber, in welche Richtung wir in Zukunft gehen wollen.
Es gibt verschiedene Möglichkeiten, die AHV zu sanieren – doch diese gefallen Ihnen ja alle nicht. Wenn das Geld in der AHV nicht reicht und wir immer mehr Rentenbezüger und immer weniger Beitragszahler haben, müssen wir am Schluss die Renten kürzen. Doch das wollen wir ja alle nicht. Das wäre die eine Möglichkeit.
Sie können auch sagen, dass, wenn wir nicht genügend Geld haben, halt mehr Geld hereinkommen muss, beispielsweise über mehr Mehrwertsteuer-, mehr Arbeitgeber- und mehr Arbeitnehmerbeiträge. Das ist das Konzept, das Sie wollen, das aber wir in der Mehrheit nicht wollen.
Oder es gibt den Weg, wenn es nicht Mehreinnahmen, aber Mehrausgaben gibt, die Möglichkeit zu schaffen, halt ein Stück weit länger zu arbeiten. Das geht auch, weil wir immer älter werden. Das ginge übrigens auch sehr gut, wenn wir die Erhöhung des Rentenalters verknüpfen würden mit einem konsequenten und klaren Inländervorrang. Dann würden nämlich auch die älteren Arbeitnehmer nicht entsprechend durch jüngere Ausländer ersetzt.

Hess Lorenz (BD, BE): Ich muss in vielem Kollege de Courten Recht geben, doch das Aber kommt selbstverständlich am Schluss auch noch.
Ich muss Kollege de Courten insofern Recht geben, als es eigentlich nicht richtig ist, ihm hier dauernd vorzuwerfen, er oder seine Fraktion und diejenigen, die den Mechanismus unterstützen, wollten einfach das Rentenalter 67 einführen und getrauten sich nicht, das zu sagen. Das stimmt nicht! Wenn man den Mechanismus, den Automatismus liest, sieht man, dass das auch nicht einfach so eine Erhöhung auf 67 ist; vielmehr ist dieser Automatismus systemisch gut durchdacht, und er stellt eine Auffanglinie dar zu einem Zeitpunkt, in dem tatsächlich Handlungsbedarf besteht. An dieser Absicht gibt es grundsätzlich nichts zu rütteln; das kann man so andenken. Weiter stimmt es auch, dass tatsächlich die Lebenserwartungskurve, zumindest im Moment noch, stetig steigt: Man lebt also im Schnitt länger, man bezieht länger AHV. Mit anderen Worten: Man sollte vorher auch ein bisschen länger arbeiten. Auch das wird tatsächlich zu bedenken sein.
Warum ist es jetzt eben trotzdem nicht klug und auch nicht praktikabel, diesen Vorschlag in dieses Paket hineinzupacken? Der Grund ist, dass das der Killerfaktor – es gab schon verschiedene Ausdrücke dafür; ich sage ihm so – in diesem Paket ist. Es gibt einfach die normative Kraft des Faktischen. Ich wünsche tatsächlich schon jetzt viel Vergnügen und viel Erfolg für diesen Mechanismus, der dann dereinst vielleicht für eine gewisse, jetzt aktive Gruppe von Arbeitnehmern aktiviert wird! Das bringen wir so nie herüber – nie! Es gelingt ja schon hier nicht.
Deshalb wird dieser Automatismus auf die Frage reduziert: Wollt ihr das Rentenalter 67, ja oder nein? Das ist die Crux einer Geschichte, die eigentlich gut durchdacht wäre. Ökonomisch müsste man so handeln: Jeder in seinem Geschäft denkt voraus und sollte einen Plan haben, falls es mit dem Umsatz und mit den Ergebnissen nicht mehr so gut stimmt; das ist ja richtig. Aber es geht nun einmal tatsächlich "nur" darum, ein einigermassen erklärbares, kommunizierbares und erträgliches Paket für die Zeit bis 2030 ins Trockene zu bringen.
Sie haben mit all Ihren Prognosen Recht, aber es gibt da noch einen springenden Punkt. Es wurde vorhin gesagt, wir müssten über 2020, 2030 hinausdenken. Das ist absolut richtig, und die Kurven zeigen, wohin es geht. Was wird uns daran hindern, in die nächste Geländekammer zu blicken, wenn wir dieses Revisionspaket, das die Altersvorsorge bis 2030 einigermassen im Gleichgewicht halten wird, tatsächlich auch vor dem Volk durchgebracht haben werden? Was wird uns dann daran hindern, in Minne genau diesen Mechanismus oder allenfalls andere Möglichkeiten zu diskutieren, auch wenn das dann vielleicht eine Verzögerung um zwei, drei Jahre bedeutet? Diese Möglichkeit haben wir, haben die beiden Parlamentskammern. Es gibt Vertreter in der Kleinen Kammer, die heute schon sagen: Jawohl, diese Diskussion werden wir lancieren. Bei dieser Gelegenheit werden wir auch die Motion der SGK-NR 16.3350 und den dazugehörigen Bericht wieder diskutieren.
Die BDP-Fraktion schlägt auch vor, später einen Automatismus einzuführen, und zwar einen etwas einfacheren: Die automatische Anpassung des Rentenalters an die Entwicklung der Lebenserwartung in Fünfjahresschritten wäre relativ einfach nachvollziehbar, relativ gut kalkulierbar und würde niemanden auf dem falschen Fuss erwischen. Diese und andere Ideen müssen wir am Tag eins nach dieser Revision angehen. Darum kommen wir nicht herum.
Im Moment ist die Übung so nicht machbar. Sie ist weder mehrheitsfähig noch kommunizierbar, und sie bringt das ganze Paket zum Scheitern. Das kann hier drin beim besten Willen einfach niemand wollen.
Es wird übrigens auch nicht besser – noch schnell zur Frage einer Auslagerung –, wenn wir dem Antrag zustimmen, die betreffende Vorlage auszuklammern. Am Schluss geht es da bei der Kommunikation wieder um die Einheit der Materie, um die Erklärbarkeit und um die Erfolgsaussichten. Wenn am Schluss drei Vorlagen

auf dem Tisch liegen und wir gegenüber dem Volk auseinanderdividieren wollen, welche zwei von drei gut sind und welche nicht, führt das zu dreimal Nein. Dann wäre leider die ganze Geschichte erledigt, und das wollen wir nicht.
Ich bitte Sie, diesem Mechanismus nicht zuzustimmen.

Grossen Jürg (GL, BE): Ich nehme aus Sicht der grünliberalen Fraktion Stellung zum dritten Block und lege dabei den Fokus auf die vieldiskutierte Schuldenbremse bei der AHV, auch Stabilisierungsregel oder Interventionsmechanismus genannt. Diese Schuldenbremse ist aus Sicht von uns Grünliberalen ein zentrales Element dieser Reform. Sie soll ein Schutzmechanismus im Sinne einer Versicherung für die Renten, die AHV-Kassen und die Steuerzahler sein. Die Renten werden damit langfristig gesichert, und das Vertrauen der heute jungen Leute in unsere erste Säule wird glaubhaft gestärkt.
Dieser Mechanismus nach dem Vorbild des Erfolgsmodells der Schuldenbremse ist auch für die Steuerzahler und für die Konsumenten wichtig, kann doch damit verhindert werden, dass grosse Schuldenberge angehäuft und auf nächste Generationen verschoben werden. Diese Schuldenbremse ist also wie eine Versicherung anzusehen. Läuft alles normal, braucht es sie nicht. Gibt es Probleme, kommt sie zum Tragen. Sie entfaltet also nur dann ihre Wirkung, wenn wir im Parlament versagen und weitere Reformen bei gleichzeitig dauerhafter Unterdeckung des AHV-Ausgleichsfonds scheitern würden.
Eine solche Stabilisierungsregel alleine ersetzt also die politischen Reformen nicht. Sie stellt vielmehr den notwendigen Druck auf das Parlament sicher, innert nützlicher Frist mehrheitsfähige Reformen zu beschliessen. Mir ist ja bewusst,

AB 2016 N 1683 / BO 2016 N 1683

dass viele von Ihnen das gemeinsame Finden von Lösungen nicht mehr als oberste Priorität ansehen. Vielmehr rückt das Finden von Lösungen aus persönlichen und parteipolitisch motivierten Gründen in den Hintergrund, wie beispielsweise letzte Woche bei der Gesetzesdebatte zur Zuwanderung. Falsche und reisserische Behauptungen haben dabei oft Hochkonjunktur. Lösungen rücken leider in den Hintergrund. Das ist schädlich für unser Land.
Für uns Grünliberale stehen hingegen dauerhafte und nachhaltige Lösungen im Vordergrund, und wir wollen ehrlich sein zur Bevölkerung. Wir Grünliberalen unterstützen den Interventionsmechanismus, wie ihn unser Kollege Weibel als Minderheitsantrag II eingereicht hat und der in groben Zügen wie folgt funktioniert: Droht innerhalb der nächsten drei Jahre der Stand des AHV-Ausgleichsfonds unter 80 Prozent einer Jahresausgabe zu fallen, wird ein politischer Auftrag ausgelöst. Nur wenn in der Folge nicht rechtzeitig eine politische Reform gelingt, werden automatische Massnahmen ausgelöst, sobald der Ausgleichsfonds tatsächlich unter 80 Prozent einer Jahresausgabe liegt.
Diese automatischen Massnahmen bestehen aus einem Solidaritätsbeitrag der Rentnerinnen und Rentner in der Höhe von 0,5 Prozent ihrer Rente und aus einer AHV-Beitragserhöhung von total maximal 1 Prozent, also je 0,5 Prozent für Arbeitnehmer und Arbeitgeber. Bestechend einfach ist die Aufhebung dieser Massnahme im Konzept Weibel. Sie erfolgt nämlich im Gegensatz zum Konzept der Mehrheit nicht politisch, sondern automatisch dann, wenn der Stand des Fonds wieder bei 100 Prozent einer Jahresausgabe liegt. Das Konzept Weibel verzichtet ganz bewusst auf eine automatische Erhöhung des Rentenalters. Wir unterstützen zwar die Erhöhung des Rentenalters auf ordentlichem Weg, aber als Element der Schuldenbremse ist die Erhöhung des Rentenalters für diese Vorlagen ein Risiko; wir haben es vorhin gehört.
Wir wollen also in erster Priorität die Reform nicht gefährden und trotzdem an einer Versicherung nach dem Vorbild der Schuldenbremse festhalten. Im Weiteren soll das Konzept im AHV-Gesetz und nicht, wie das Mehrheitskonzept, in der Bundesverfassung verankert werden, was eine Vereinfachung darstellt. Sollte sich das Konzept Weibel in der Ausmehrung nicht durchsetzen, wird die grünliberale Fraktion trotzdem die Mehrheit unterstützen, weil in dieser Reform aus unserer Sicht unbedingt eine Art Schuldenbremse beschlossen werden muss.
Zusammengefasst, unterstützt die grünliberale Fraktion im Block 3 überall die Mehrheit, mit Ausnahme des Minderheitsantrages II (Weibel) in Bezug auf den Interventionsmechanismus, welchen ich ausführlich begründet habe.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Sie wollen das Vertrauen der jungen Generation stärken. Das finde ich sehr gut. Aber warum unterstützen Sie dann einen Antrag für eine Kompensation in der zweiten Säule, die für Leute meiner Generation fünfmal mehr kostet als eine Kompensation in der AHV?

Grossen Jürg (GL, BE): Weil für uns klar ist, dass die Kompensation unbedingt in der Säule erfolgen soll, in der sie auch notwendig ist: bei der AHV in der AHV, beim BVG im BVG.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Nationalrat • Herbstsession 2016 • Dreizehnte Sitzung • 28.09.16 • 08h20 • 14.088
Conseil national • Session d'automne 2016 • Treizième séance • 28.09.16 • 08h20 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Fortsetzung – Suite

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)

Block 3 (Fortsetzung) – Bloc 3 (suite)

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Wir entscheiden bei diesem Block einerseits über ein zentrales Element des Beschlusses Ihrer Kommission. Es geht um die Einbindung eines Interventionsmechanismus in das AHVG. Andererseits werden wir bei diesem Block auch über den Bundesbeitrag an die AHV beschliessen, der heute 19,55 Prozent beträgt und gemäss Entwurf des Bundesrates auf 18 Prozent gesenkt und gemäss Minderheitsantrag Brunner auf 20 Prozent erhöht werden soll.
Zunächst zur Implementierung des Interventionsmechanismus: Das ist eine Art Schuldenbremse in einer wichtigen Sozialversicherung unseres Landes. Ich würde sagen, es ist die wichtigste Sozialversicherung. Der Entwurf des Bundesrates will ebenfalls einen Interventionsmechanismus, welcher analog zum Antrag der Kommissionsmehrheit zuerst eine politische Phase enthält und erst anschliessend, wenn

AB 2016 N 1684 / BO 2016 N 1684

die Politik ihre Hausaufgaben nicht macht, einen Automatismus zur Stabilisierung des AHV-Fonds vorsieht.
Der Beschluss des Ständerates beschränkt sich gegenüber den Versionen Bundesrat bzw. Kommissionsmehrheit auf die politische Phase. Es wird darauf verzichtet, nach der politischen Phase, wenn keine Sanierung des AHV-Fonds erreicht worden ist, weitere Massnahmen, also einen Automatismus, auszulösen. Unseres Erachtens ist der Beschluss des Ständerates praktisch gesehen wirkungslos und verfehlt das Ziel der Stabilisierung des AHV-Fonds.
Jetzt zum Antrag der Mehrheit unserer Kommission betreffend Interventionsmechanismus: Die Kommissionsmehrheit beantragt eine Schuldenbremse im Sinne eines Notnagels. Wir wollen die AHV-Renten nicht nur kurz- und mittelfristig, sondern im Interesse der nachfolgenden Generationen auch langfristig, das heisst über das Jahr 2030 hinaus, sichern. Das Hauptziel dieses Interventionsmechanismus ist demnach – es wurde von den Vorrednern der rechten Ratshälfte wiederholt festgehalten – die Sicherung der AHV-Renten auf lange Sicht.
Die Schuldenbremse wird wie folgt funktionieren: Sinkt der AHV-Ausgleichsfonds unter den Stand einer Jahresausgabe, also unter 100 Prozent, soll der Bundesrat dem Parlament umgehend eine Sanierungsvorlage unterbreiten. Gelingt die Sanierung auf dem politischen Weg nicht, wird folgender Automatismus ausgelöst: Wenn der Fonds 80 Prozent einer Jahresausgabe unterschreitet, wird das Referenzalter um maximal 4 Monate pro Jahr bis auf maximal 67 Jahre angehoben – dies als Massnahme zur Senkung der Ausgaben. Andererseits soll parallel dazu gleichzeitig die Mehrwertsteuer um bis zu maximal 0,4 Prozentpunkte erhöht werden. Bei diesem Konzept bleibt das Primat der Politik bestehen, auch wenn immer wieder das Gegenteil behauptet wird. Scheitert die Politik, dann würde der Automatismus gemäss Berechnungen des Arbeitgeberverbandes etwa

in den Jahren 2030 bis 2033, je nach Konjunkturverlauf, ausgelöst, das heisst erst in siebzehn bis neunzehn Jahren.
Zu meinem Einzelantrag: Ich beantrage mit dem Einzelantrag, die Schuldenbremse aus dem Konzept der bestehenden Vorlage in eine separate Vorlage auszulagern; dies vor allem aufgrund der Befürchtung des Bundesrates, dass der Interventionsmechanismus gemäss Kommissionsmehrheit die Gesamtvorlage gefährden würde. Damit ermöglichen wir, dass der Interventionsmechanismus zusammen mit der Gesamtvorlage vor das Volk kommt, dass dann aber getrennt darüber abgestimmt werden kann. Das Volk kann seine Meinung zum Ausdruck bringen, ob es das Reformpaket will oder nicht und ob es den Interventionsmechanismus gemäss Antrag der Kommissionsmehrheit will oder nicht.
Ein letztes Wort: Die Erhöhung des Bundesbeitrages an die AHV gemäss Antrag der Minderheit Brunner lehnt die FDP-Fraktion ab, und zwar vor allem deshalb, weil dadurch die gebundenen Ausgaben des Staatshaushaltes weiter erhöht würden.

Riklin Kathy (C, ZH): Als Nichtkommissionsmitglied habe ich eine Frage an Sie und möchte auch mein Erstaunen ausdrücken. Sie stellen in der Kommission den Antrag auf einen Interventionsmechanismus, auf eine Schuldenbremse und auf AHV-Alter 67. Nachher stellen Sie den Antrag, das Ganze wieder aus der Vorlage herauszunehmen. Ich verstehe Ihr Verhalten nicht. Können Sie mir das erklären?

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Ich habe das bei meinen Ausführungen vielleicht nicht im Detail erklärt. Es geht darum, dass wir den Befürchtungen des Bundesrates Rechnung tragen und dem Volk die Möglichkeit geben wollen, über den Interventionsmechanismus separat abzustimmen, ohne dass die Gesamtvorlage gefährdet wird.

Rytz Regula (G, BE): Ja, Herr Pezzatti, auch ich verstehe dieses System immer noch nicht. Sie legiferieren ja sozusagen auf Vorrat: Sie machen ein Gesetz, das dann vielleicht in zwanzig Jahren umgesetzt würde. Ich verstehe nicht, welche Art von demokratiepolitischem Instrument das ist, das Sie hier erfinden. Sie sagen, beim Scheitern der Politik greife ein Mechanismus. *(Zwischenruf der Präsidentin: Bitte stellen Sie die Frage!)* Kann man auch sagen, dass es heute einen Automatismus geben muss, mit dem wir die Steuern erhöhen, weil es vielleicht in dreissig Jahren mit den Finanzen schlimm steht?

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Geschätzte Kollegin, Sie wollen das Konzept nicht verstehen. Es wurde wiederholt dargelegt, dass es darum geht, mit dem Interventionsmechanismus die AHV-Renten für die Zukunft, für die nachfolgenden Generationen, langfristig zu sichern. Das sollte auch ein Anliegen Ihrer Fraktion sein. Das ist das Hauptziel dieses Interventionsmechanismus.

Humbel Ruth (C, AG): Die CVP-Fraktion wird dem Konzept des Ständerates und damit meiner Minderheit I folgen. Wir wollen keinen Interventionsmechanismus mit automatischer Rentenaltererhöhung in diesem Gesetz. Eine Rentenaltererhöhung findet bei der Bevölkerung derzeit keine Mehrheit. Das bestätigen sämtliche Umfragen. Daran ändert sich auch nichts, wenn die Rentenaltererhöhung verpackt in einen Interventionsmechanismus daherkommt. Es ändert auch nichts, wenn der Einzelantrag Pezzatti durchkommt, der den Interventionsmechanismus in einen neuen, separaten Bundesbeschluss auslagern will. Herr Pezzatti hat diesen Interventionsmechanismus als Notnagel bezeichnet. Wir nennen das Sargnagel.
Ich habe beim Eintreten betont, dass das gleiche Referenzalter von 65 Jahren für Männer und Frauen mit der Flexibilisierung des Rentenalters von 62 bis 70 Jahre sehr wichtig ist und dass das zu einer faktischen Rentenaltererhöhung führen dürfte. Wir müssen ja festhalten, dass heute das faktische Rentenalter durchschnittlich bei etwa 64 Jahren bei den Männern und bei 63 Jahren bei den Frauen liegt. Wir haben also das Rentenalter 65 noch nicht einmal erreicht. Deshalb muss die Flexibilisierung zu einer faktischen Rentenaltererhöhung führen, wenn die Wirtschaft älteren Mitarbeitenden eine längere Erwerbstätigkeit ermöglicht und auch auf die Flexibilisierung ausgerichtete Arbeitsmodelle entwickelt.
Natürlich können und wollen wir uns der Frage der Rentenaltererhöhung nicht verschliessen. Die CVP ist bereit, die Frage einer Rentenaltererhöhung nach erfolgreichem Abschluss dieser Revision anzugehen. Unseres Erachtens müssen wir diese für die Menschen wichtige Frage einer Rentenaltererhöhung aber direkt und offen mit der Bevölkerung diskutieren und dürfen sie nicht einfach in einen Interventionsmechanismus verpacken.
Bei Artikel 103 wollen wir beim bisherigen Bundesbeitrag von 19,55 Prozent bleiben und lehnen daher den Antrag auf eine Senkung auf 18 Prozent ab, wie wir auch den Minderheitsantrag Brunner ablehnen, der eine Erhöhung auf 20 Prozent will. Bei der derzeit angespannten Finanzlage des Bundes ist eine Erhöhung nicht vertretbar.

Die Minderheit III (de Courten) ist noch schärfer als die Kommissionsmehrheit und will das Rentenalter in Sechsmonatsschritten erhöhen, während die Kommissionsmehrheit dies in Viermonatsschritten vorsieht. Herr de Courten begründet das mit "dem Volk reinen Wein einschenken". Das Problem ist nur, dass es nichts nützt, reinen Wein einzuschenken, wenn das Volk ihn nicht trinken will. Sie haben bei der Eintretensdebatte selber festgehalten, dass dieses Paket überladen sei und kaum eine Mehrheit beim Volk finden werde. Es ist daher erstaunlich, dass Sie gerade bei diesem zentralen, wichtigen Punkt an Ihrem Antrag festhalten.
Die Minderheit II (Weibel) will ein anderes Konzept eines Interventionsmechanismus und will auch den Rentnerinnen und Rentnern einen Solidaritätsbeitrag in der Höhe von 0,5 Prozent abverlangen. Damit wäre das Versprechen dieser Revision, das Rentenniveau zu halten, offensichtlich gebrochen, weil sogar bestehende Renten herhalten müssten für die Sanierung der AHV. Ein Abbau bisheriger Renten stand bisher nicht zur Diskussion. Einen Rentenabbau

AB 2016 N 1685 / BO 2016 N 1685

dürfen wir schon gar nicht in diese Vorlage verpacken, weil das bei der Bevölkerung nie eine Mehrheit finden würde.
Zusammenfassend: Die CVP-Fraktion wird dem Konzept des Ständerates, das heisst meinem Antrag der Minderheit I, zustimmen und die Anträge der Minderheiten Brunner, Weibel, de Courten und Frehner ablehnen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Wir sind hier in einer zentralen Diskussion bei dieser Revisionsvorlage; es geht um deren Finanzierung. Zwei Konzepte werden einander gegenübergestellt: Das Konzept der Mehrheit will einen antidemokratischen Mechanismus einführen, der zur schrittweisen Erhöhung des Rentenalters bis 67 führt, verbunden mit einer Anhebung der Mehrwertsteuersätze, falls der AHV-Fonds in finanzielle Schwierigkeiten gerät. Gleichzeitig will die Mehrheit keine Mittel zur Verfügung stellen, um die AHV-Renten um 70 Franken zu erhöhen. Diese 70 Franken würden die Ausfälle, die durch die Senkung des Umwandlungssatzes in der BVG entstehen, teilweise kompensieren. Diese soziale Abfederung wäre dringend nötig.
Das zweite Konzept, das Konzept des Ständerates, das wir zusammen mit der CVP, den Grünen und der BDP vertreten, will die Renten sichern. Wir wollen eine Verbesserung der AHV-Renten für die alleinstehenden Neurentnerinnen und -rentner um 840 Franken pro Jahr, also 70 Franken pro Monat, und eine jährliche Rentenverbesserung für Ehepaare. Von dieser Erhöhung der AHV-Renten profitieren gerade Frauen und Männer mit niedrigen Einkommen prozentual stärker.
Alle diese Massnahmen stehen nicht im Widerspruch zueinander und sind finanzierbar. Das heisst, der bisherige Bundesanteil von 19,55 Prozent sollte beibehalten und auf die Finanzierungsentflechtung sollte verzichtet werden. Gleichzeitig soll das bisher erhobene Demografieprozent voll zugunsten der AHV gehen. Die Mehrwertsteuer sollte gestaffelt um einen Prozentpunkt erhöht werden. Die 0,3 Prozent Mehrwertsteuer, die noch bis Ende 2017 in die IV fliessen, sollen ab 2018 direkt dem AHV-Ausgleichsfonds zukommen. Faktisch ist das keine finanzielle Mehrbelastung der privaten Haushalte. Eine weitere Erhöhung um 0,3 Prozentpunkte soll auf das Jahr 2021 erfolgen und auf den 1. Januar 2025 nochmals eine Erhöhung um 0,4 Prozentpunkte.
Zur Erhöhung von 0,3 Lohnprozenten zur Finanzierung der AHV-Rentenerhöhung: Eine Kompensation alleine über die zweite Säule wäre teurer, sie würde Arbeitnehmer und Arbeitgeber insgesamt 0,8 Lohnprozente kosten. Dieses wird in diesem Block nicht behandelt, gehört aber zum Konzept.
Mit einer Erhöhung des Mehrwertsteuersatzes um nur 0,6 Prozentpunkte, wie es die Mehrheit vorschlägt, ist die Finanzierung der AHV ab 2030 nicht gewährleistet. Eine Erhöhung um 0,3 Prozentpunkte, wie sie die SVP will, wird höchstens bis 2025 reichen. Dieser Antrag aus der SVP-Fraktion gefährdet die Finanzierung und zeigt auf, dass die SVP eine Erhöhung des Rentenalters auf 67 Jahre will. Die Erhöhung des Mehrwertsteuersatzes um 1 Prozentpunkt ist der einzige Kompromiss, der es uns erlaubt, die Finanzierung der AHV bis 2030 zu gewährleisten. Deshalb sind wir bereit, diese Erhöhung um 1 Prozentpunkt mitzutragen.
Was wir vorschlagen, ist ein Gesamtpaket mit einem konkreten Finanzierungsvorschlag. Unser Vorschlag ist politisch mehrheitsfähig und vor dem Volk vertretbar. Er gewährleistet die Finanzierung der Altersvorsorge bis ins Jahr 2030 und legt bereits eine solide Grundlage für die Zeit danach.
Wir sind gegen einen Automatismus, der zur Erhöhung des Rentenalters führt. Falls dieser Automatismus aber angenommen wird, werden wir dem Einzelantrag Pezzatti zustimmen, welcher eine Auslagerung der Schuldenbremse will; dies, obwohl wir inhaltlich gegen die Schuldenbremse sind. Aber diese wichtige Revision darf nicht gefährdet werden.
Wir wissen alle, dass eine automatische Erhöhung des Rentenalters in einer Volksabstimmung nie durchkommen wird. Wir stehen den heutigen und zukünftigen Rentnerinnen und Rentnern gegenüber in der Verantwortung. Wir stehen aber auch den jüngeren Generationen gegenüber in der Verantwortung. Das Allerschlimmste,

was ihnen passieren kann, ist ein Scheitern dieser dringend nötigen Reform.
Assicurare il finanziamento dell'AVS fino al 2030 è possibile solo con il concetto della minoranza che prevede un aumento dell'IVA del 1 per cento, un impegno maggiore della Confederazione e il mantenimento dell'attuale livello dei contributi al 19,55 per cento delle spese annuali dell'assicurazione.
È nell'interesse di chi oggi è in pensione ma anche di chi andrà in pensione nei prossimi anni e delle generazioni più giovani avere una riforma equilibrata anche per quanto riguarda il suo finanziamento. Caricare oggi questa riforma con un meccanismo automatico e antidemocratico di innalzamento dell'età di pensionamento a 67 anni è una provocazione che mette a serio rischio la riforma.
Vi invito quindi ad approvare la decisione del Consiglio degli Stati seguendo la minoranza Humbel che noi sosteniamo.

Frehner Sebastian (V, BS): Frau Carobbio, wir haben verstanden, dass Sie das Konzept des Interventionsmechanismus nicht unterstützen. Was ist denn Ihr Konzept, wenn die AHV in ein paar Jahren wieder in Schieflage gerät? Hoffen Sie dann, dass wir in der Schweiz Öl oder Gold finden, dass der Bund im Lotto gewinnt? Oder wollen Sie einfach alle paar Jahre wieder die Mehrwertsteuer um 2 Prozentpunkte erhöhen?

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Herr Kollege Frehner, wir diskutieren jetzt – wir haben auch in der Kommission lange darüber diskutiert – die Möglichkeit, mit dieser Revision die Finanzierung bis 2030 zu gewährleisten. Wir stehen hinter dieser Möglichkeit.
Was wir jetzt nicht wollen und was Sie jetzt erreichen werden, ist, dass die AHV-Finanzierung nur bis 2025 gewährleistet ist. Nachher wollen Sie dann eine Erhöhung des Rentenalters bis 67. Das wollen wir nicht. Wir sagen auch, dass man nach dieser Reform die Arbeiten für die nächste Reform angehen muss. Wir können jetzt aber nicht schon Entscheide fällen, die sowohl für die Rentner, die jetzt im Pensionsalter sind, als auch für die zukünftigen Rentner und die junge Generation sehr gefährlich sind. Da sind wir nicht dabei.

Berset Alain, Bundesrat: Die geburtenstarke Generation der Jahrgänge 1955 bis 1965, die sogenannte Babyboomer-Generation, hört zwischen 2020 und 2030 auf zu arbeiten und bezieht nachher eine AHV-Rente. Diese demografische Entwicklung, die übrigens nichts mit der Lebenserwartung zu tun hat, sondern bloss eine demografische Welle ist, stellt die AHV vor eine grosse Herausforderung. Gemäss aktuellen Prognosen wird sich das Defizit der AHV im Jahr 2030 auf 7 Milliarden Franken belaufen.
Der Bundesrat sieht hier grossen Handlungsbedarf bei den Ausgaben. Darüber haben wir beispielsweise im Zusammenhang mit der Erhöhung des Referenzalters für Frauen oder der Anpassung der Hinterlassenenrenten bereits gesprochen.
Allerdings müssen auch zusätzliche Einnahmen vorgesehen werden. Um der Bevölkerung eine ausgewogene Reform vorlegen zu können, hat sich der Bundesrat für eine Zusatzfinanzierung über die Mehrwertsteuer entschieden. Dem aktuellen Stand der Beratungen zufolge zeichnet sich in diesem Punkt ein Konsens ab, nämlich dass es neben der Mehrwertsteuer keine weiteren Quellen – nicht einmal Gold oder Öl, Herr Frehner! –, aber auch keine Lohnbeiträge geben soll. Ich bin froh darüber, denn diese Zusatzfinanzierung hat den grossen Vorteil, dass sie von allen, also von Erwerbstätigen und Rentnern, getragen wird.
Sehr umstritten ist hingegen, um wie viel die Mehrwertsteuer angehoben werden soll. Ursprünglich hatte der Bundesrat eine Anhebung der Mehrwertsteuer um 2 Prozentpunkte vorgeschlagen, um bis 2030 und etwas darüber hinaus eine wirklich stabile Finanzsituation zu schaffen. Im Zuge der Vernehmlassung hat der Bundesrat diese Erhöhung aber auf 1,5 Prozentpunkte gesenkt. Parallel dazu schlagen wir aber

AB 2016 N 1686 / BO 2016 N 1686

die sogenannte Entflechtung vor, um die Finanzflüsse zwischen AHV und Bund zu vereinfachen. Das gesamte Mehrwertsteuer-Demografieprozent soll der AHV zugutekommen, aber dafür wird der Bundesbeitrag an die AHV reduziert. Auf dieses Thema komme ich auch später noch einmal zu sprechen; an dieser Stelle möchte ich jedoch bereits darauf hinweisen, dass die Anhebung der Mehrwertsteuer um 1,5 Prozentpunkte und diese Entflechtung eng zusammenhängen.
Der Ständerat hat ein anderes Konzept entwickelt. Er verzichtet – das bedauern wir – auf eine Entflechtung der AHV und der Bundesrechnung, was ermöglicht, die Erhöhung der Mehrwertsteuer auf 1,0 Prozentpunkte zu senken. Für diese Umsetzung hat der Ständerat drei Etappen vorgesehen. Das heisst, es würde bis 2021 so hoch wie heute bleiben, inklusive dieser 0,3 Prozent Mehrwertsteuer für die IV ab 2018. 2021 würde es eine erste und etwa 2025 eine zweite Erhöhung gegenüber heute geben. Sowohl das Konzept des Bundesrates als auch jenes des Ständerates sichern das finanzielle Gleichgewicht der AHV bis ins Jahr 2030.
Zu den Beschlüssen Ihrer Kommission: Die Mehrheit Ihrer Kommission schlägt Ihnen vor, die Anhebung der

Mehrwertsteuer auf höchstens 0,6 Prozentpunkte zu begrenzen. Dies liegt deutlich unter dem, was der Bundesrat und der Ständerat vorschlagen. Das reicht nicht aus – das muss man hier klar sagen –, das reicht nicht aus, um die Stabilität der AHV bis ins Jahr 2030 zu gewährleisten. Mit einer solchen eingeschränkten Finanzierung ist es nicht möglich, die AHV-Rechnung zu stabilisieren. Damit würde eine der grössten Reformen der Altersvorsorge der letzten Jahrzehnte eines ihrer Hauptziele nicht erreichen. Der Bevölkerung müsste erklärt werden, welchen Nutzen die Reform überhaupt bringt.
Es gibt aber einen Zusammenhang mit dem zweiten Punkt, dem Interventionsmechanismus. Diese 0,6 Prozentpunkte reichen gerade deshalb nicht aus, weil im Interventionsmechanismus auch plus 0,2 und plus 0,2 Prozentpunkte vorgesehen sind, aber mit der Bedingung, auch das Rentenalter zu erhöhen. Der Bundesrat will einen Interventionsmechanismus. Der Ansatz für den vom Bundesrat vorgeschlagenen Interventionsmechanismus stammt aus der IV-Revision 6b. Wir alle wissen, wie heikel es ist, in einer Sozialversicherung so einen Interventionsmechanismus vorzusehen. Wir alle oder fast alle hier haben die Situation am Ende der Beratung der IV-Revision 6b in Erinnerung. Wir haben es also mit einer sehr heiklen Angelegenheit zu tun. Ich bitte Sie, das in dieser Debatte nicht zu vergessen.
Der Bundesrat ist der Ansicht, dass ein gut durchdachter, ausgewogener Interventionsmechanismus in der AHV durchaus seinen Platz hat, da es wichtig ist, die finanziellen Schwierigkeiten dieser Versicherung zu antizipieren. Der vom Bundesrat vorgeschlagene Mechanismus sollte aber idealerweise nie zum Einsatz kommen; man sollte zuerst die Situation ehrlich stabilisieren, dann aber einen Interventionsmechanismus haben für den Fall, dass die Entwicklung anders verläuft als erwartet.
Das ist ein grosser Unterschied zwischen dem Interventionsmechanismus des Bundesrates und dem der Kommissionsmehrheit. Weil die Kommissionsmehrheit die AHV für die nächsten Jahre bewusst unterfinanziert, können wir mit der Idee nicht viel anfangen. Dazu trägt auch der Interventionsmechanismus bei, der zur Anwendung kommen wird. Die Idee ist sehr wahrscheinlich, mit diesem Mechanismus eine gewisse Entwicklung des Referenzalters zu erreichen.
Der Ständerat sieht das ganz anders. Der Ständerat sieht vor, in einem ersten Schritt nur eine politische Ebene und keinen Automatismus zu haben. Der Ständerat hat damit Rücksicht genommen auf das Scheitern der IV-Revision 6b. Er hat dies bedauert und seine Schlüsse gezogen.
Das heisst nun, es braucht einen Interventionsmechanismus. Dieser ist aber eng mit der Finanzierung verbunden. Es braucht 1 Prozent Mehrwertsteuer-Finanzierung – weniger als 1 Prozent reicht nicht aus. Es braucht aber auch einen Interventionsmechanismus. Das bedeutet, es braucht einen Kompromiss entweder in Richtung Ständerat – dies wäre die Minderheit Humbel – oder in Richtung Bundesrat. Auch dafür gibt es eine Minderheit; die Minderheit Weibel geht in diese Richtung. Das wäre ebenfalls ein gangbarer Weg.
Aber das Konzept der Kommissionsmehrheit scheint uns hier nicht schlüssig zu sein – auch in Bezug auf die Bedeutung für die Debatte: Wir alle haben gesehen, was nach der Kommunikation der Kommission Mitte August passiert ist. Man hat nur vom einen gesprochen. Man muss es dann auch dem Volk erklären. Da spreche ich diejenigen an, die beim schweren Scheitern von 2004, 2008 und 2010 dabei waren: Ist eine Reform wirklich machbar, in welcher ein Interventionsmechanismus eine automatische Rentenaltererhöhung für die Bevölkerung vorsieht, und dies schon in wenigen Jahren? Der Bundesrat hat diese Diskussion auch geführt. Wir sind wirklich überzeugt, es braucht eine Reform. Es gibt Punkte, die für eine Reform sehr gefährlich sind – und das ist so ein Punkt.
Ein letzter Punkt ist für mich der Bundesbeitrag. Ich habe schon erklärt, dass der Bundesrat vorhatte, die Entflechtung zwischen AHV und Bundesrechnung mindestens zum Teil zu machen. Wir haben ein Konzept dafür eingebracht. Es gibt leider keine Minderheit, die dieses Konzept unterstützt. Ich bitte Sie trotzdem, in dieser Frage der Bundesratslösung zu folgen.
Fazit: Erstens brauchen wir, wenn wir wirklich die AHV stabilisieren wollen, 1 Prozent Mehrwertsteuer, auch mit allen ausgabenseitig vorgesehenen Massnahmen. Bitte schaffen Sie zweitens keinen Automatismus, der eine Rentenaltererhöhung betrifft. Das wäre wirklich sehr schwierig für die ganze Reform. Drittens bitte ich Sie, was den Bundesbeitrag anbelangt, dem Bundesratsprojekt zu folgen.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Le rapport entre actifs et retraités ne cesse de diminuer; l'espérance de vie augmente; et, d'ici quelques années, la génération des baby-boomers partira à la retraite. En clair, nous devons nous préparer à une explosion du nombre de rentes ainsi qu'à une baisse significative des cotisations. Faute de réforme, cette évolution démographique sera synonyme d'un déficit de 8 milliards de francs par année dès 2030 pour l'AVS. Face à ces problèmes structurels, la commission reconnaît unanimement que l'inaction n'est pas une option. Diverses solutions ont été proposées.
Une première solution, qui est celle du Conseil fédéral et du Conseil des Etats, consiste à apporter une ré-

ponse principalement externe à ces problèmes structurels. Le relèvement du taux de la TVA serait ainsi la mesure principale d'assainissement. A l'autre extrême, deux minorités proposent que l'assainissement soit principalement interne, c'est-à-dire à la charge des futurs retraités.
La majorité de la commission, quant à elle, a choisi une solution intermédiaire. Il lui paraît en effet logique qu'une réforme visant à résoudre des problèmes structurels soit, elle aussi, en partie du moins, structurelle. Toute autre solution n'aurait que pour effet de reporter les vrais problèmes sur les générations futures. Cela étant, la réforme doit être équilibrée en faisant également appel à un financement additionnel extérieur.
Plus précisément, la majorité de la commission a tout d'abord choisi de rejoindre le Conseil des Etats au sujet de la contribution de la Confédération. Le Conseil fédéral propose en effet de réduire cette contribution de 19,55 pour cent à 18 pour cent des dépenses annuelles de l'AVS. En compensation, la totalité des recettes du pour cent démographique de la TVA irait à l'AVS. Sur la base de ces propositions, la contribution de la Confédération serait, en 2030, inférieure d'un demi-milliard de francs au montant qu'elle atteindrait selon le droit en vigueur.
La commission a choisi, par 24 voix contre 1, de conserver la contribution à 19,55 pour cent. Elle accepte cependant que la totalité des recettes du pour cent démographique soit attribué à l'AVS. Dans une réforme d'une telle envergure, elle considère que la Confédération doit elle aussi participer au financement de l'AVS de manière accrue. Assurer la couverture des besoins vitaux est l'une des missions fondamentales de l'Etat.

AB 2016 N 1687 / BO 2016 N 1687

Sur la base de ces mêmes arguments, une minorité Brunner propose, à l'article 103 LAVS, que la contribution de la Confédération soit augmentée à 20 pour cent. La commission, par 16 voix contre 9, a rejeté cette proposition et vous invite à en faire de même. Elle est d'avis que la pression supplémentaire sur le budget de la Confédération serait trop importante.
Concernant le relèvement du taux de la TVA, la majorité de la commission s'est fondée sur les mêmes principes que le Conseil des Etats. Ainsi, le relèvement de 0,3 pour cent du taux normal de la TVA affecté à l'AI, qui échoit à fin 2017 et devient donc disponible à partir de 2018, est affecté à l'AVS. Par ailleurs, le relèvement ne doit pas servir à constituer des réserves et doit être lié à l'égalisation de l'âge de la retraite.
Cependant, contrairement au Conseil des Etats, la majorité de la commission ne souhaite pas un relèvement de 1 point du taux de la TVA, mais de 0,6 point dans un premier temps. La commission a fait ce choix, par 12 voix contre 11 et 1 abstention. A l'article 130 alinéa 3ter de la Constitution, elle vous invite donc à rejeter la proposition défendue par la minorité I (Humbel).
La proposition du Conseil fédéral de relever le taux de la TVA de 1,5 point a été rejetée, par 22 voix contre 1 et 2 abstentions. La commission a également rejeté, par 17 voix contre 8, la proposition défendue par la minorité II (Frehner) visant à limiter le relèvement à 0,3 point. A nouveau, la majorité de la commission a fait un choix intermédiaire et équilibré.
Le relèvement de 0,6 point du taux de la TVA aurait lieu en deux temps: un premier relèvement de 0,3 point le 1er janvier 2018, puis un second relèvement le 1er janvier 2021. En 2030, les recettes supplémentaires pour l'AVS seraient de plus de 2 milliards de francs.
La majorité de la commission considère qu'il est normal de recourir à la TVA pour assainir l'AVS. Cela dit, elle ne peut accepter que le relèvement du taux de la TVA soit la seule mesure d'assainissement. Les enjeux structurels appellent également des réponses structurelles. Repousser ces enjeux aux calendes grecques n'est pas une approche responsable si l'objectif est de garantir le niveau des rentes à moyen et long terme.
Par ailleurs, la TVA n'est pas un impôt anodin dont le relèvement est indolore. Une hausse du taux de la TVA représente une atteinte directe au pouvoir d'achat des Suisses et plus particulièrement des familles. Un assainissement qui dépend uniquement de la TVA pose donc également un problème intergénérationnel. En effet, l'assainissement est alors principalement à la charge des actifs. La majorité de la commission ne peut pas accepter cela.
C'est pourquoi elle propose un mécanisme d'intervention en deux étapes. La première étape est politique et se retrouve dans les projets du Conseil fédéral et du Conseil des Etats. Cependant, le mandat politique serait déclenché lorsque le niveau du Fonds de compensation menace de descendre au-dessous de 100 pour cent des dépenses annuelles, contrairement aux 70 ou 80 pour cent proposés par les deux autres projets. Le Conseil fédéral devrait alors immédiatement soumettre au Parlement un projet d'assainissement.
La seconde étape est automatique. Cette étape ne se retrouve que dans le projet du Conseil fédéral et bien entendu dans celui de la majorité de la commission, bien que son contenu soit entièrement différent. Les mesures automatiques proposées par l'exécutif sont: la suspension de l'adaptation des rentes et une augmentation des cotisations de 1 point de pourcentage au maximum.

La majorité de la commission rejette ces mesures. Une augmentation des cotisations alourdit le coût du travail et réduit le revenu disponible des actifs. Comme pour la TVA, il est inacceptable que le poids de l'assainissement soit supporté quasi uniquement par les actifs.
Afin d'équilibrer la charge de l'assainissement, la majorité de la commission propose deux mesures automatiques, à savoir: un relèvement de l'âge de référence de quatre mois au plus par année jusqu'à 67 ans et un relèvement en deux temps du taux de la TVA de 0,2 point chacun. Ces mesures seraient déclenchées lorsque le niveau du Fonds de compensation de l'AVS menace de descendre au-dessous de 80 pour cent des dépenses annuelles. Elles permettraient de répartir équitablement le poids de la réforme et seraient en partie structurelles. Il ne s'agit cependant que d'une seconde étape, subsidiaire. La priorité de l'étape politique est garantie.
Le projet de la commission comprend donc un relèvement maximal de 1 point du taux de la TVA, réparti entre l'augmentation initiale et celle contenue dans l'automatisme. Cette approche est la seule qui soit véritablement équitable, puisqu'elle apporte une solution structurelle à long terme, sous forme d'économie, ainsi que de nouvelles recettes externes.
La majorité de la commission a souhaité que ce mécanisme d'intervention soit inscrit dans la Constitution. De cette manière, un éventuel rejet de celui-ci ne mettra pas en danger le reste de la réforme. Dans le cas contraire, cela permettra au peuple de s'exprimer sur le contenu des mesures.
Trois minorités se sont constituées au sujet du mécanisme d'intervention. La proposition de la minorité III (de Courten) prévoit d'inverser les étapes tout en les inscrivant également dans la Constitution. La première étape est donc automatique et consiste uniquement en un relèvement de l'âge de référence de six mois par année jusqu'à 67 ans. L'étape politique ne vient que dans un deuxième temps. La commission a rejeté cette proposition, par 9 voix contre 8 et 8 abstentions. Elle la juge déséquilibrée. Cette proposition ne laisse aucune marge de manoeuvre au politique. Par ailleurs, un relèvement du taux de la TVA de seulement 0,3 point est insuffisant pour assurer un assainissement, même à moyen terme.
La minorité II (Weibel), défendue par Monsieur Hess, propose quant à elle de calquer l'étape politique sur le projet du Conseil des Etats et l'automatisme sur celui du Conseil fédéral. Elle remplace cependant la suspension de l'adaptation des rentes par une contribution de solidarité. Pour les raisons exposées précédemment, la commission a rejeté cette proposition par 12 voix contre 2 et 11 abstentions.
La minorité I (Humbel) propose d'adopter le projet du Conseil des Etats. Elle a été rejetée, par 13 voix contre 12.
Enfin, une proposition Pezzatti a été déposée. L'auteur propose que le mécanisme d'intervention du frein à l'endettement figure dans un projet séparé. Cette proposition n'a pas été discutée et je réitère les propos que j'ai tenus le 26 septembre concernant la proposition Aeschi Thomas: la commission, de manière implicite, a accepté de mener ses travaux sur le paquet que représente la réforme, et non pas de la diviser en plusieurs parties.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Madame Moret, en voulant préconiser des mesures automatiques, la majorité de la commission prétend savoir aujourd'hui avec précision ce qu'il faudra faire demain. Ma question est la suivante: en quoi la majorité de la commission actuelle se considère-t-elle comme plus avisée que les futurs conseillers fédéraux, les futurs parlementaires, voire les futurs citoyens qui seront, le cas échéant, appelés à se prononcer sur ces mesures?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Monsieur Schwaab, votre remarque serait correcte si, dans le mécanisme prévu, la priorité n'était pas donnée à une décision politique. Si le niveau du fonds descend en dessous de 100 pour cent des dépenses annuelles, c'est d'abord à la classe politique de prendre ses responsabilités, donc au futur Parlement et au futur Conseil fédéral, dont on ne sait pas s'ils seront composés majoritairement de personnes de gauche ou de droite. La première étape doit vraiment être une décision politique.
C'est pourquoi la majorité de la commission vous propose de rejeter la proposition de la minorité III (de Courten) qui prévoit d'abord un automatisme et ensuite une décision politique. Pour la majorité de la commission, il faut d'abord une étape politique; il faut que le futur Parlement soit responsabilisé. L'idée est que le futur Parlement comprenne que

l'automatisme prévu est comme une épée de Damoclès: si les chambres ne trouvent pas de solution politique, alors le mécanisme se met automatiquement en marche. L'objectif n'est pas que cet automatisme intervienne,

mais que le prochain Parlement et le prochain Conseil fédéral, comme vous le dites, aient l'intelligence politique de procéder aux réformes nécessaires.

Fridez Pierre-Alain (S, JU): Madame Moret, la majorité de la commission propose donc de retarder l'âge du départ à la retraite potentiellement à 67 ans. Cette mesure doit-elle, dans votre esprit, être associée à une autre mesure qui serait, par exemple, d'interdire les licenciements pour les personnes âgées de plus de 55 ans afin de leur permettre de travailler jusqu'à 67 ans?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Dans ce mécanisme, il est prévu, tout d'abord, une étape politique. Votre proposition pourra donc être déposée dans le cadre de cette étape, qui intervient avant la deuxième étape qui prévoit un automatisme. Ainsi, toutes les propositions, de gauche ou de droite, pourront être déposées et discutées pendant l'étape politique, l'idée étant d'obliger le Parlement et le Conseil fédéral à se pencher sur la question et à ne pas faire comme jusqu'à présent, à savoir à attendre uniquement sans qu'il y ait de véritable réforme.

Steiert Jean-François (S, FR): Madame Moret, quand on préside une caisse de pension ou son conseil de fondation, on sait qu'on doit régulièrement prendre des décisions et trancher entre différents scénarios calculés par les actuaires. Ce sont des choix de type politique entre représentants du patronat et représentants des salariés.
Vous avez toujours estimé qu'il ne fallait pas surréglementer au niveau individuel et, donc, s'agissant des caisses de pension, laisser les conseils de fondation jouer leur rôle, faire des choix politiques. Pourquoi le Parti libéral-radical, alors qu'il demande cette autonomie pour les caisses de pension, estime-t-il, quand il s'agit de l'Etat en général, qu'il faut une réglementation beaucoup plus stricte, ce qui est contraire à ses principes qui prévoient d'éviter toute surréglementation?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Je ne peux pas m'exprimer au nom du groupe libéral-radical. Croyez bien que je le regrette! Je ne peux m'exprimer qu'au nom de la majorité de la commission. Les mesures que nous examinons ne relèvent pas du deuxième pilier, il s'agit d'un mécanisme équivalant à une épée de Damoclès que la majorité de la commission souhaite introduire dans le projet.
Pourquoi? Cela a été rappelé lors du débat d'entrée en matière, en raison de l'échec de plusieurs révisions de l'AVS: de la 10e et, à deux reprises, de la 11e. Or, à cause de ces échecs, les difficultés se sont accumulées, ce qui nous oblige à faire une sorte d'exercice d'urgence dans les difficultés.
Pour la majorité de la commission, il sera nécessaire, dans les cinq à dix ans suivant la réforme – puisque nous souhaitons que la réforme aboutisse –, d'examiner à nouveau la situation. Quels seront l'évolution démographique, l'espérance de vie, les progrès médicaux qui permettront aux personnes de vivre plus longtemps, l'immigration – puisque l'AVS dépend aussi énormément de l'immigration? Vous savez que, si les chiffres évoqués à l'époque par l'ancien conseiller fédéral Pascal Couchepin se sont avérés meilleurs, c'est essentiellement parce que, en raison de l'immigration dont a profité notre pays, davantage de personnes ont cotisé à notre AVS, ce qui lui a été bénéfique.
Tous ces facteurs, nous ne les connaissons pas pour les prochaines années. Cela veut dire que, dans cinq à dix ans, le Parlement et le Conseil fédéral devront à nouveau se pencher sur la question de l'AVS. Pour nous, il est important que la même erreur ne soit plus commise, par conséquent, dans les cinq à dix ans après l'entrée en vigueur de la présente réforme des décisions devront être prises. Si nous les prenons suffisamment tôt, elles seront plus faciles à mettre en oeuvre que si nous nous livrons, comme nous le faisons maintenant, à un exercice d'urgence dans les difficultés, en prenant des mesures qui seront extrêmement pénibles à mettre en oeuvre parce que nos prédécesseurs n'ont pas fait leur devoir.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Hier bei Block 3 diskutieren wir über die Finanzierung der AHV. Wenn Sie die Augen nicht verschliessen, dann sehen Sie, dass die AHV immer mehr in Schieflage gerät. Das Umlageergebnis ist bereits negativ. In Kürze werden jährliche Defizite in Milliardenhöhe zu verbuchen sein, und diese werden bis über 7 Milliarden Franken ansteigen. Entsprechend schmilzt das Geld im AHV-Fonds davon, vergleichbar mit Nassschnee in der Frühjahrssonne. Aber unsere Aufgabe ist es, die AHV im Gleichgewicht zu halten.
Kommen wir zu den konkreten Anträgen: Bei Artikel 103 AHVG geht es um den Bundesbeitrag. Der Bundesbeitrag beläuft sich auf 19,55 Prozent der jährlichen Ausgaben. Der Bundesrat schlägt in seiner Vorlage eine Entflechtung der Finanzströme und teilweise Umlagen vor. Das ist im Grundsatz zu begrüssen. Schwieriger wird es bei der Umsetzung, denn die Umsetzung führt dazu, dass die Bundeskasse längerfristig entlastet wird

und andere Finanzquellen stärker belastet werden. Denn mit einer Senkung auf 18 Prozent schwächt der Bundesrat den Wachstumseffekt durch die Babyboomer-Generation bei der AHV-Rente ab. Deshalb will die Mehrheit wie bisher an den 19,55 Prozent festhalten.
Sie will die AHV nicht auf Kosten der Steuerzahler sanieren. Sie will auch nicht weitere stark gebundene Ausgaben im Bundeshaushalt. Genau das wäre das Ergebnis des Antrages der Minderheit Brunner, welcher den Beitrag auf 20 Prozent erhöhen will. Dieser Antrag ist erstaunlich, denn aus derselben Fraktion werden wiederholt Vorstösse eingereicht, welche zum Ziel haben, stark gebundene Ausgaben zu reduzieren, damit wir in der Budgetdebatte wieder einen höheren Freiheitsgrad geniessen können. Ich habe es erläutert, der Bundesbeitrag wird weiterwachsen, weil mehr Leute AHV-Rente beziehen werden. Wenn Sie dem Antrag der Minderheit Brunner zustimmen, wird dieses Wachstum noch auf einem viel höheren Niveau sein als heute.
Bei den Artikeln 113ff. AHVG handelt es sich um den Interventionsmechanismus. Es wurde mehrfach darauf hingewiesen: Das ist ein zentrales Element der Reform, sowohl im positiven wie auch im negativen Sinn. Ich denke, es ist eine der beiden meistdiskutierten Massnahmen in dieser Reform.
Auch der Bundesrat hat ja einen Interventionsmechanismus vorgeschlagen. Sein Mechanismus war zweistufig: zuerst eine politische Phase und in der zweiten Stufe ein Automatismus, bei dem einerseits der Mischindex eingefroren wird und andererseits die Lohnprozente erhöht werden. Ein derartiger Interventionsmechanismus ist ein Schutz. Er soll ja nur dann zum Zuge kommen, wenn es wirklich nicht anders geht; es wurde heute auch von einem Notnagel gesprochen. Es ist eine Versicherung, welche vorübergehend Leistungen erbringen soll. Es ist eine Versicherung, auch ein Schutz unserer Nachfolger, damit sie sich nicht mit einem Debakel wie bei der IV mit Milliardenschulden auseinandersetzen müssen. Ein solcher Mechanismus ist notwendig, um vorzubeugen.
Die Mehrheit ist aber der Meinung, dass der Mechanismus des Bundesrates nicht tauglich ist. Deshalb sind verschiedene Alternativen eingebracht worden. Es wurde mehrfach ausgeführt: Der Mechanismus, wie er von der Mehrheit beschlossen ist, wird eine Erhöhung der Mehrwertsteuer und eine stufenweise Erhöhung des Rentenalters bewirken. Das ist – es wurde immer wieder gesagt, man kann es in allen Medien hören und lesen – sicher ein kritischer Punkt für die Akzeptanz des Paketes an der Urne.
Auch der Mechanismus der Mehrheit ist zweistufig, dies im Unterschied zum Antrag der Minderheit I (Humbel), welche dem Ständerat folgen will und nur einen einstufigen Mechanismus einführen will. Aber mit Verlaub: Ein einstufiger Mechanismus ist für mich ein reines Lippenbekenntnis, denn es sollte eigentlich selbstverständlich sein, dass die Politik

AB 2016 N 1689 / BO 2016 N 1689

reagiert, wenn man sieht, dass der AHV-Fonds gegen null geht. Wenn das nicht der Fall ist – da schaue ich jetzt auf die linke Seite –, dann müssen Sie eben genau einem Mechanismus zustimmen! Dann braucht es eben einen Druck auf das Parlament, um zu einer Lösung zu kommen. Es ist selbstverständlich: Der Druck muss auf beide Pole wirken. Nur mit diesem Druck wird es auch möglich sein, ausgewogene Lösungen zu finden.
Mein Minderheitsantrag II wurde ausführlich erläutert. Ich habe mit Freude zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat diesen Minderheitsantrag als valablen Weg einstuft. Diese Minderheit will Probleme, welche die anderen Vorschläge haben, eliminieren, indem die heikle Passage des Rentenalters nicht enthalten ist und indem auch ganz klar festgehalten wird, dass automatisch auch eine Rückkehr zum Normalbetrieb möglich ist.
Die Minderheit III (de Courten) fordert auch einen zweistufigen Mechanismus, aber mit umgekehrter Reihenfolge: Zuerst werden automatisch Stabilisierungsmassnahmen ausgelöst, und während der Automatismus wirkt, hat die Politik den Auftrag, eine Lösung zu suchen. Wenn ich das genau anschaue, stelle ich fest, dass es eigentlich ein einstufiger Mechanismus ist, der der zweiten Stufe des zweistufigen Mechanismus entspricht. Automatisch ausgelöste Stabilisierungsmassnahmen sind in Kraft, und diese Massnahmen schaffen Zeit für die politische Beratung, um eine Lösung zu finden.
Die Kommission hat den Minderheitsantrag I (Humbel) mit 13 zu 12 Stimmen abgelehnt sowie den Minderheitsantrag II (Weibel) mit 12 zu 2 Stimmen bei 11 Enthaltungen und den Minderheitsantrag III (de Courten) mit 9 zu 8 Stimmen bei 8 Enthaltungen abgelehnt. Zur selben Thematik ist der Einzelantrag Pezzatti eingereicht worden, welcher verlangt, dass der Interventionsmechanismus in eine separate Vorlage ausgelagert wird. Ein solcher Antrag lag in der Kommission nicht vor. Dort diskutierten wir ausgehend vom Konsens, dass wir ein Gesamtpaket beraten und verabschieden. Aufgrund der Diskussion in der Kommission muss ich Ihnen im Namen der Mehrheit beantragen, den Einzelantrag Pezzatti abzulehnen.
Zum letzten Punkt im Entwurf 2, Artikel 130 Absatz 3ter sowie Artikel 196 Ziffer 14 Absätze 4 und 7 der Bundesverfassung: Die AHV braucht zusätzliche Mittel. Sie braucht zusätzliche Mittel, auch wenn Entlastungs- und

Sparmassnahmen beschlossen werden. In der Kommission war man sich einig, dass eine erste Tranche nahtlos an die IV-Zusatz-Mehrwertsteuerprozente anschliessen, also per 1. Januar 2018 in Kraft treten soll. Diese Tranche von 0,3 Prozent ist in allen Anträgen unbestritten. Diese 0,3 Prozent haben ja auch den Rhythmus unserer Beratung mit zusätzlichen Sitzungen vorgegeben mit dem Ziel, in dieser Session die nationalrätliche Debatte zu führen.
Konkret geht es um die Mehrwertsteuer und um die Übergangsbestimmungen; das wissen Sie. Die Mehrheit geht davon aus, dass die 0,6 Prozent ausreichen, und sie will keine Steuern auf Vorrat beschliessen. Anhand der Berechnungen sieht man, dass es bis etwa 2030 reicht. Entsprechend ist auch sichergestellt, dass so viel Geld zur Verfügung steht, wie nötig ist.
Wenn wir der Minderheit II (Frehner) mit 0,3 Prozent auf der einen Seite zustimmen, werden wir früher in einen Interventionsmechanismus reinlaufen. Das wurde bereits angesprochen. Oder wir müssen früher zusätzliche Prozente sprechen oder auf der Leistungsseite schmerzhafte Eingriffe vornehmen. Dann ist das Ziel des Leistungserhalts in der AHV kaum mehr zu erreichen.
Das eine Prozent auf der anderen Seite, das vom Bundesrat und von der Minderheit I (Humbel) verlangt wird, bedeutet aus der Sicht der Mehrheit Steuern auf Vorrat.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Herr Kommissionssprecher, wenn ich Ihnen zuhöre, zeigt sich mir, dass Sie ja gleichsam von einem Depressionsszenario für die Schweiz ausgehen. Können Sie mir sagen – und das ist ja für die AHV relevant –, von welchen Annahmen Sie in Bezug auf die Beschäftigungs- und Lohnentwicklung in der Schweiz für die nächsten zwanzig Jahre ausgehen?

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Alle Berechnungen sind vom Bundesamt für Sozialversicherungen basierend auf den mittleren Szenarien bezüglich der Bevölkerungs- und der Wirtschaftsentwicklung gemacht worden.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Herr Weibel, stimmt es, dass mit der Zustimmung zum Antrag der Minderheit II (Weibel) bestehende Renten gesenkt werden können?

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Ich danke Ihnen, dass ich das präzisieren kann. Das stimmt nämlich nicht. Es werden nicht die Renten gesenkt. Es ist ein Solidaritätsbeitrag von einem halben Prozent, der eingefordert wird. Sie können vielleicht sagen, das sei Haarspalterei. Auf der anderen Seite muss ich sagen: Wenn Sie einmal ausrechnen, was das halbe Prozent bei einer AHV-Rente von 2000 Franken ausmacht, dann sehen Sie, dass das 10 Franken pro Monat sind. Ich denke, das ist vertretbar. Nochmals der Hinweis: Es handelt sich um eine vorübergehende Notmassnahme. Ich bin der Überzeugung, dass man für den Fall, dass man in einer Notsituation ist, gewisse Tabus wie eben den Bestand der Rentensicherheit über diese Variante Solidaritätsbeitrag in die Revision aufnehmen kann.

Steiert Jean-François (S, FR): Erlauben Sie mir, gleich nachzuhaken. Sie haben soeben gesagt, es gebe keine Rentensenkungen, aber doch ein bisschen, wenn auch nicht viel. Und ein Tabubruch ist es dann auch wieder. Wenn man das Portemonnaie des Betroffenen Ende Monat anschaut, dann ist es doch faktisch schon eine Senkung?

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Es stimmt, wenn Sie am Ende ins Portemonnaie schauen, finden Sie darin im Falle meines Beispiels 10 Franken weniger. Es handelt sich aber nicht um eine Rentenkürzung.

Pardini Corrado (S, BE): Werter Kommissionssprecher, Susanne Leutenegger hat Ihnen eine klare Frage gestellt; diese haben Sie nicht beantwortet. Können Sie mir zumindest die Eckwerte dieses mittleren Szenarios, das Sie erwähnt haben, bezüglich wirtschaftlicher Entwicklung und insbesondere Lohnentwicklung nennen? Welches sind die Eckwerte, die dieses Szenario für die nächsten zwanzig Jahre vorsieht?

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Das kann ich leider nicht auswendig sagen. Ich bin zwar ein Zahlenmensch, aber alle Zahlen habe ich nicht in meinem virtuellen Speicher. Ich kann nur nochmals wiederholen: Es sind die mittleren Szenarien gemäss Bundesamt für Statistik, wie sie im Wirtschaftsbereich gang und gäbe sind. Das können Sie in den Unterlagen der Kommission nachlesen.

Nordmann Roger (S, VD): Monsieur le rapporteur de langue allemande, j'ai écouté vos propos, mais je ne les ai pas compris. Si en raison de votre mécanisme d'intervention, les rentes baissent de 0,5 ou de 1 pour

cent, comment pouvez-vous affirmer que ce n'est pas une baisse des rentes? C'est totalement illogique. Si finalement la somme versée sur le compte postal du rentier est plus basse, il s'agit d'une baisse de la rente!

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Herr Nordmann, ich habe die Frage akustisch nicht genau verstanden. Ich habe verstanden, dass sie in dieselbe Richtung geht wie zwei Fragen, die ich bereits beantwortet habe.
Es ist eigentlich aussergewöhnlich, dass dem Kommissionssprecher, also dem Sprecher der Mehrheit, Fragen zu einem Minderheitsantrag gestellt werden. Aber da ich Urheber des Antrages der Minderheit II bin, nehme ich das nochmals auf. Ich habe auf die Frage von Herrn Steiert und auf die erste

AB 2016 N 1690 / BO 2016 N 1690

Frage gesagt, dass ich mit Ihnen keine semantische Diskussion zur Bezeichnung führen möchte. Herr Steiert hat Recht: Am Ende sind es ein paar Franken weniger Rente. Das wäre das Solidaritätselement. Diese Solidarität müsste die Rentnergeneration in diesem Notfall über eine beschränkte Zeit aufbringen.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Sie haben gesagt, etwa 10 Franken weniger pro Monat im Portemonnaie einer Rentnerin oder eines Rentners sei ein Tabu, das man halt brechen müsse. Ist dann das übernächste Tabu, das die Mehrheit brechen will, das Senken der Ergänzungsleistungen? Und um wie viel?

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Das ist auch wieder eine Frage, welche Sie nicht mir als Kommissionssprecher stellen, denn die Kommission hat das nicht diskutiert, daher kann ich Ihnen auch keine Antwort geben. Aber zu meiner Formulierung vom Tabubruch muss ich sagen, dass es andere Tabus gibt, welche irgendwann auch einmal hinterfragt werden müssen. Ich denke an den Besitzstand in der zweiten Säule, womit die Probleme auf die jungen Erwerbstätigen überwälzt werden. Aus meiner Sicht sind Ergänzungsleistungen und das Soziale und die entsprechenden Zahlen kein Tabu. Dort bin ich mit Ihnen.

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Es liegt ein Ordnungsantrag von Frau Silvia Schenker vor. Sie verlangt, die Abstimmung über Artikel 22ter von Ziffer 5 zu wiederholen.

Schenker Silvia (S, BS): Ich bitte Sie, auf Artikel 22ter AHVG zurückzukommen. Wir haben im letzten Block darüber abgestimmt, es ging dort um die Kinderrente. Aufgrund der Abstimmungskaskade haben wir am Schluss falsch gestimmt. Mit unserem Stimmverhalten haben wir uns faktisch für die Abschaffung der Kinderrente ausgesprochen. Das wollten wir eben genau nicht, wie Sie es ja meinem Minderheitsantrag entnehmen können. Der Entscheid wird vermutlich nicht anders ausfallen, aber das Abstimmungstableau wird ein bisschen anders aussehen. Ich bitte Sie, auf diese Bestimmung zurückzukommen.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir stimmen über den Ordnungsantrag Schenker Silvia ab.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14115)
Für den Ordnungsantrag Schenker Silvia ... 192 Stimmen
Dagegen ... 3 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 22ter – Ch. 5 art. 22ter

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Konsequenzen dieser Abstimmungen hat Ihnen bereits der Vizepräsident erläutert.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14116)
Für den Antrag de Courten ... 134 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 59 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14117)
Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen
Für den Antrag de Courten ... 56 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 5 Art. 103
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Giezendanner, Herzog, Pezzatti, Reimann Lukas, Stahl)
Gemäss geltendem Recht, aber:
Abs. 1
Der Bundesbeitrag beläuft sich auf 20 Prozent der jährlichen Ausgaben der Versicherung; davon ...

Ch. 5 art. 103
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Giezendanner, Herzog, Pezzatti, Reimann Lukas, Stahl)
Al. 1
La contribution de la Confédération s'élève à 20 pour cent des dépenses annuelles de l'assurance; la ...

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Bundesrat hält an seinem Entwurf fest. Falls der Antrag der Minderheit Brunner obsiegt, folgt eine Abstimmung über die Ausgabenbremse.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14118)
Für den Antrag der Minderheit ... 74 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 67 Stimmen
(55 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14119)
Für den Antrag der Minderheit ... 124 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 58 Stimmen
(14 Enthaltungen)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14120)
Für Annahme der Ausgabe ... 141 Stimmen
Dagegen ... 11 Stimmen
(44 Enthaltungen)

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Ziff. 5 Art. 113
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit I

(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Weibel, Hess Lorenz)
Abs. 1, 2
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 3
Liegt der Stand des AHV-Ausgleichsfonds am Ende eines Rechnungsjahres unter 80 Prozent einer Jahresausgabe, so setzt der Bundesrat auf den Beginn des nachfolgenden Rechnungsjahres die folgenden Massnahmen in Kraft:
a. Die Rentnerinnen und Rentner der AHV bezahlen einen Solidaritätsbeitrag in der Höhe von 0,5 Prozent ihrer Rente. Der Beitrag wird direkt von der Rente abgezogen.
b. Er erhöht die Beitragssätze wie folgt:

AB 2016 N 1691 / BO 2016 N 1691

1. die Beiträge nach den Artikeln 5 Absatz 1, 6 Absatz 2 und 13: um 0,5 Prozentpunkte;
2. die Beiträge nach den Artikeln 2 Absatz 4, 6 Absatz 1 und 8 Absätze 1 und 2: um 1 Prozentpunkt;
3. die Mindestbeiträge nach den Artikeln 2 Absätze 4 und 5, 8 Absätze 1 und 2 sowie 10: entsprechend der Erhöhung nach den Ziffern 1 und 2.
Abs. 4
Die Massnahmen nach Absatz 3 werden so lange angewendet, bis der Stand des AHV-Ausgleichsfonds wieder 100 Prozent einer Jahresausgabe erreicht hat.

Antrag der Minderheit III
(de Courten, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl, Steinemann)
Streichen

Ch. 5 art. 113
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Weibel, Hess Lorenz)
Al. 1, 2
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 3
Si le niveau du fonds de compensation AVS descend au-dessous de 80 pour cent des dépenses annuelles à la fin de l'exercice, le Conseil fédéral applique dès le début de l'exercice suivant les mesures suivantes:
a. les bénéficiaires de rentes versent une contribution de solidarité s'élevant à 0,5 pour cent de leur rente; cette contribution est directement prélevée sur la rente;
b. il relève les taux de cotisation comme suit:
1. les cotisations visées à l'article 5 alinéa 1, à l'article 6 alinéa 2 et à l'article 13 sont relevées de 0,5 point de pourcentage au maximum,
2. les cotisations visées à l'article 2 alinéa 4, à l'article 6 alinéa 1 et à l'article 8 alinéas 1 et 2 sont relevées de 1 point de pourcentage,
3. les cotisations minimales visées à l'article 2 alinéas 4 et 5, à l'article 8 alinéas 1 et 2 et à l'article 10 sont relevées dans la même proportion que les cotisations visées aux chiffes 1 et 2.
Al. 4

Les mesures prévues à l'alinéa 3 s'appliquent jusqu'à ce que le niveau du fonds de compensation AVS soit remonté à 100 pour cent des dépenses annuelles.

Proposition de la minorité III
(de Courten, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl, Steinemann)
Biffer

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 112
Antrag der Minderheit III
(de Courten, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl, Steinemann)
Abs. 6
Fällt der AHV-Fonds unter 80 Prozent einer Jahresausgabe, erhöht der Bundesrat das Referenzalter pro Kalenderjahr um 6 Monate, jedoch maximal um 24 Monate.
Abs. 7
Fällt der AHV-Fonds nach Erreichen des Referenzalters 67 unter 100 Prozent einer Jahresausgabe und zeichnet sich zudem ab, dass er in den nächsten drei Jahren weitersinken wird, erhält der Bundesrat den Auftrag, der Bundesversammlung innerhalb eines Jahres eine ausgabenseitige Revisionsvorlage zu unterbreiten, die den AHV-Fonds nachhaltig auf mindestens 100 Prozent einer Jahresausgabe stabilisiert.

Art. 112
Proposition de la minorité III
(de Courten, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl, Steinemann)
Al. 6
Si la fortune du fonds AVS tombe sous le seuil de 80 pour cent des dépenses annuelles, le Conseil fédéral relève l'âge de référence de la retraite de 6 mois par année civile, mais de 24 mois au plus.
Al. 7
Si la fortune du fonds AVS tombe sous le seuil de 100 pour cent des dépenses annuelles après que l'âge de référence a été relevé à 67 ans, et si l'on peut s'attendre à ce qu'elle diminue encore au cours des trois années suivantes, le Conseil fédéral soumet à l'Assemblée fédérale, dans un délai d'un an, un projet de révision ciblant les dépenses dont l'objectif sera de stabiliser à long terme cette dotation à un niveau de 100 pour cent des dépenses annuelles au moins.

Art. 112d
Antrag der Mehrheit
Titel
Überwachung des finanziellen Gleichgewichts der AHV
Abs. 1
Liegt der Stand des AHV-Ausgleichsfonds unter 100 Prozent einer Jahresausgabe und ist absehbar, dass er innerhalb der nächsten drei Jahre weitersinken wird, unterbreitet der Bundesrat der Bundesversammlung innert einem Jahr ab Veröffentlichung der Jahresrechnung Stabilisierungsmassnahmen, die den Stand des Fonds nachhaltig auf mindestens 100 Prozent einer Jahresausgabe halten.
Abs. 2
Liegt der Stand des AHV-Ausgleichsfonds am Ende eines Rechnungsjahres unter 80 Prozent einer Jahresausgabe und ist absehbar, dass er innerhalb der nächsten drei Jahre weitersinken wird, setzt der Bundesrat auf den Beginn des nachfolgenden Rechnungsjahres die folgenden Massnahmen in Kraft:
a. Er erhöht das Referenzalter um maximal 24 Monate, in Schritten von höchstens vier Monaten pro Kalenderjahr.
b. Er hebt die Mehrwertsteuersätze gemäss Artikel 130 Absatz 3quater an.
Abs. 3
Stabilisiert sich der AHV-Fonds nachhaltig bei mindestens 100 Prozent einer Jahresausgabe, entscheidet der Gesetzgeber über die Weiterführung der in Absatz 2 Buchstaben a und b vorgesehenen Massnahmen.

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Weibel, Hess Lorenz)
Streichen

Antrag der Minderheit III
(de Courten, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl, Steinemann)
Streichen

Antrag Pezzatti
Streichen
(Ausgliederung des Interventionsmechanismus in einen separaten Entwurf, falls der Antrag der Mehrheit obsiegt)

AB 2016 N 1692 / BO 2016 N 1692

Art. 112d
Proposition de la majorité
Titre
Surveillance de l'équilibre financier de l'AVS
Al. 1
Si le niveau du fonds de compensation de l'AVS tombe au-dessous de 100 pour cent des dépenses annuelles et s'il est prévisible qu'il baisse encore au cours des trois années suivantes, le Conseil fédéral soumet à l'Assemblée fédérale, dans un délai d'un an à compter de la publication des comptes annuels, des mesures de stabilisation qui permettent de maintenir durablement le fonds à un niveau au moins égal à 100 pour cent des dépenses annuelles.
Al. 2
Si le niveau du fonds de compensation de l'AVS tombe sous le seuil de 80 pour cent des dépenses annuelles à la fin de l'exercice et s'il est prévisible qu'il baisse encore au cours des trois années suivantes, le Conseil fédéral applique, dès le début de l'exercice suivant, les mesures suivantes:
a. il relève l'âge de référence par tranches de quatre mois par année civile, jusqu'à concurrence d'une hausse maximale de 24 mois;
b. il relève les taux de la taxe sur la valeur ajoutée conformément à l'article 130 alinéa 3quater.
Al. 3
Le législateur statue sur le maintien des mesures prévues à l'alinéa 2 lettres a et b, lorsque le fonds de compensation de l'AVS est durablement stabilisé à un niveau au moins égal à 100 pour cent des dépenses annuelles.

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Weibel, Hess Lorenz)
Biffer

Proposition de la minorité III
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Biffer

Proposition Pezzatti

Biffer
(Le mécanisme d'intervention fait l'objet d'un projet distinct au cas où la proposition de la majorité l'emporterait)

Art. 130
Antrag der Mehrheit
Abs. 3quater
Fällt der AHV-Ausgleichsfonds unter den in Artikel 112d Absatz 2 vorgesehenen Stand, hebt der Bundesrat zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung die Mehrwertsteuersätze um höchstens 0,4 Prozentpunkte an, und zwar wie folgt:
a. den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes um 0,2 Prozentpunkte, wenn das Referenzalter um 12 Monate angehoben wurde;
b. den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes um 0,2 Prozentpunkte, wenn das Referenzalter um weitere 12 Monate angehoben wurde;
c. gleichzeitig werden der reduzierte Steuersatz und der Sondersatz nach Artikel 25 Absätze 2 und 4 des Mehrwertsteuergesetzes proportional angepasst.
Abs. 3quinquies
Der Ertrag aus der Erhöhung nach den Absätzen 3, 3ter und 3quater kommt vollumfänglich dem Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung zugute.

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Abs. 3quater
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 3quinquies
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Weibel, Hess Lorenz)
Abs. 3quater
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 3quinquies
Streichen

Antrag der Minderheit III
(de Courten, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl, Steinemann)
Abs. 3quater
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 3quinquies
Streichen

Antrag Pezzatti
Abs. 3quater
Streichen
(Ausgliederung des Interventionsmechanismus in einen separaten Entwurf, falls der Antrag der Mehrheit obsiegt)
Abs. 3quinquies
Der Ertrag aus der Erhöhung nach den Absätzen 3 und 3ter kommt vollumfänglich dem Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung zugute.

Art. 130
Proposition de la majorité
Al. 3quater
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants lorsque le fonds de compensation de l'AVS tombe sous le seuil prévu à l'article 112d alinéa 2, le Conseil fédéral relève les taux de la taxe sur la valeur ajoutée de 0,4 point au plus comme suit:

a. de 0,2 point le taux normal visé à l'article 25 alinéa 1 LTVA lorsque l'âge de référence a été relevé de 12 mois;
b. de 0,2 point le taux normal visé à l'article 25 alinéa 1 LTVA lorsque l'âge de référence a été relevé de 12 mois supplémentaires;
c. simultanément, il adapte proportionnellement le taux réduit et le taux spécial visés à l'article 25 alinéas 2 et 4 LTVA.
Al. 3quinquies
Le produit du relèvement visé aux alinéas 3, 3ter et 3quater est affecté intégralement au fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants.

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Al. 3quater
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 3quinquies
Biffer

Proposition de la minorité II
(Weibel, Hess Lorenz)
Al. 3quater
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 3quinquies
Biffer

Proposition de la minorité III
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Herzog, Stahl)
Al. 3quater
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

AB 2016 N 1693 / BO 2016 N 1693

Al. 3quinquies
Biffer

Proposition Pezzatti
Al. 3quater
Biffer
(Le mécanisme d'intervention fait l'objet d'un projet distinct au cas où la proposition de la majorité l'emporterait)
Al. 3quinquies
Le produit du relèvement visé aux alinéas 3 et 3ter est affecté intégralement au fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants.

3. Bundesbeschluss über die Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV
3. Arrêté fédéral sur la garantie de l'équilibre financier de l'AVS

Antrag Pezzatti
Titel
Bundesbeschluss über die Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV
Ingress
Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 19. November 2014, beschliesst:
Ziff. I Einleitung
Die Bundesverfassung wird wie folgt geändert:
Ziff. I Art. 112d Titel
Überwachung des finanziellen Gleichgewichts der AHV

Ziff. I Art. 112d Abs. 1
Liegt der Stand des AHV-Ausgleichsfonds unter 100 Prozent einer Jahresausgabe und ist absehbar, dass er innerhalb der nächsten drei Jahre weitersinken wird, unterbreitet der Bundesrat der Bundesversammlung innert einem Jahr ab Veröffentlichung der Jahresrechnung Stabilisierungsmassnahmen, die den Stand des Fonds nachhaltig auf mindestens 100 Prozent einer Jahresausgabe halten.
Ziff. I Art. 112d Abs. 2
Liegt der Stand des AHV-Ausgleichsfonds am Ende eines Rechnungsjahres unter 80 Prozent einer Jahresausgabe und ist absehbar, dass er innerhalb der nächsten drei Jahre weitersinken wird, setzt der Bundesrat auf den Beginn des nachfolgenden Rechnungsjahres die folgenden Massnahmen in Kraft:
a. Er erhöht das Referenzalter um maximal 24 Monate, in Schritten von höchstens vier Monaten pro Kalenderjahr.
b. Er hebt die Mehrwertsteuersätze gemäss Artikel 130 Absatz 3quater an.
Ziff. I Art. 112d Abs. 3
Stabilisiert sich der AHV-Fonds nachhaltig bei mindestens 100 Prozent einer Jahresausgabe, entscheidet der Gesetzgeber über die Weiterführung der in Absatz 2 Buchstaben a und b vorgesehenen Massnahmen.
Ziff. I Art. 130 Abs. 3quater
Fällt der AHV-Ausgleichsfonds unter den in Artikel 112d Absatz 2 vorgesehenen Stand, hebt der Bundesrat zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung die Mehrwertsteuersätze um höchstens 0,4 Prozentpunkte an, und zwar wie folgt:
a. den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes um 0,2 Prozentpunkte, wenn das Referenzalter um 12 Monate angehoben wurde;
b. den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes um 0,2 Prozentpunkte, wenn das Referenzalter um weitere 12 Monate angehoben wurde;
c. gleichzeitig werden der reduzierte Steuersatz und der Sondersatz nach Artikel 25 Absätze 2 und 4 des Mehrwertsteuergesetzes proportional angepasst.
Ziff. I Art. 130 Abs. 3quinquies
Der Ertrag aus der Erhöhung nach Absatz 3quater kommt vollumfänglich dem Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung zugute.
Ziff. II Abs. 1
Dieser Beschluss wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.
Ziff. II Abs. 2
Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Proposition Pezzatti
Titre
Arrêté fédéral sur la garantie de l'équilibre financier de l'AVS
Préambule
L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu le message du Conseil fédéral du 19 novembre 2014, arrête:
Ch. I introduction
La Constitution fédérale est modifiée comme suit:
Ch. I art. 112d titre
Surveillance de l'équilibre financier de l'AVS
Ch. I art. 112d al.1
Si le niveau du fonds de compensation de l'AVS tombe au-dessous de 100 pour cent des dépenses annuelles et s'il est prévisible qu'il baisse encore au cours des trois années suivantes, le Conseil fédéral soumet à l'Assemblée fédérale, dans un délai d'un an à compter de la publication des comptes annuels, des mesures de stabilisation qui permettent de maintenir durablement le fonds à un niveau au moins égal à 100 pour cent des dépenses annuelles.
Ch. I art. 112d al. 2
Si le niveau du fonds de compensation de l'AVS tombe sous le seuil de 80 pour cent des dépenses annuelles à la fin de l'exercice et s'il est prévisible qu'il baisse encore au cours des trois années suivantes, le Conseil fédéral applique, dès le début de l'exercice suivant, les mesures suivantes:
a. il relève l'âge de référence par tranches de quatre mois par année civile, jusqu'à concurrence d'une hausse maximale de 24 mois;
b. il relève les taux de la taxe sur la valeur ajoutée conformément à l'article 130 alinéa 3quater.

Ch. I art. 112d al. 3
Le législateur statue sur le maintien des mesures prévues à l'alinéa 2 lettres a et b, lorsque le fonds de compensation de l'AVS est durablement stabilisé à un niveau au moins égal à 100 pour cent des dépenses annuelles.
Ch. I art. 130 al. 3quater
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants lorsque le fonds de compensation de l'AVS tombe sous le seuil prévu à l'article 112d alinéa 2, le Conseil fédéral relève les taux de la taxe sur la valeur ajoutée de 0,4 point au plus comme suit:
a. de 0,2 point le taux normal visé à l'article 25 alinéa 1 LTVA lorsque l'âge de référence a été relevé de 12 mois;
b. de 0,2 point le taux normal visé à l'article 25 alinéa 1 LTVA lorsque l'âge de référence a été relevé de 12 mois supplémentaires;
c. simultanément, il adapte proportionnellement le taux réduit et le taux spécial visés à l'article 25 alinéas 2 et 4 LTVA.
Ch. I art. 130 al. 3quinquies
Le produit du relèvement visé à l'alinéa 3quater est affecté intégralement au fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants.
Ch. II al. 1
Le présent arrêté est soumis au vote du peuple et des cantons.
Ch. II al. 2
Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Hier geht es um die Überwachung des finanziellen Gleichgewichts der AHV. Es liegen fünf Varianten vor. Der Bundesrat und die Minderheit II (Weibel) streben eine Lösung im Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung an, die Mehrheit und die Minderheit III (de Courten) eine Lösung in der Bundesverfassung. Die Minderheit I (Humbel) strebt ebenfalls eine Lösung im Bundesgesetz über die Alters- und Hinterlassenenversicherung an, sieht aber im Gegensatz zu den anderen Varianten keinen Automatismus vor.

AB 2016 N 1694 / BO 2016 N 1694

Falls der Antrag der Mehrheit in der Abstimmungskaskade obsiegt, bringe ich noch den Einzelantrag Pezzatti zur Abstimmung. Dieser Antrag zielt darauf ab, den Interventionsmechanismus in einen separaten Entwurf, in eine Vorlage 3, auszugliedern.
Die Abstimmungen gelten auch für Artikel 112 Absätze 6 und 7, Artikel 112d, Artikel 130 Absätze 3quater und 3quinquies von Vorlage 2.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14121)
Für den Antrag des Bundesrates ... 180 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 14 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14122)
Für den Antrag der Mehrheit ... 76 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit III ... 61 Stimmen
(59 Enthaltungen)

Dritte Abstimmung – Troisième vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14123)
Für den Antrag der Mehrheit ... 104 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates ... 88 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Vierte Abstimmung – Quatrième vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14124)
Für den Antrag der Mehrheit ... 106 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit I ... 90 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Fünfte Abstimmung – Cinquième vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14125)
Für den Antrag Pezzatti ... 187 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 9 Stimmen
(0 Enthaltungen)

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 8 Art. 33b
Antrag der Kommission
Titel
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Text
Die Vorsorgeeinrichtung kann in ihrem Reglement vorsehen, dass auf Verlangen der versicherten Person deren Vorsorge bis zum Ende der Erwerbstätigkeit, höchstens jedoch bis fünf Jahre nach Erreichen des Referenzalters, weitergeführt wird.

Ch. 8 art. 33b
Proposition de la commission
Titre
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Texte
L'institution de prévoyance peut prévoir dans son règlement la possibilité pour les assurés de demander le maintien de leur prévoyance jusqu'à la cessation de leur activité lucrative, mais au plus tard jusqu'à cinq ans après avoir atteint l'âge de référence.

Angenommen – Adopté

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Detailberatung – Discussion par article

Art. 130 Abs. 3ter
Antrag der Mehrheit
... können die Sätze der Mehrwertsteuer um höchstens 0,6 Prozentpunkte angehoben werden.

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Frehner, Brunner, Clottu, de Courten, Giezendanner, Herzog, Stahl, Steinemann)
Abs. 3ter
... können die Sätze der Mehrwertsteuer um höchstens 0,3 Prozentpunkte angehoben werden.

Art. 130
Proposition de la majorité

Al. 3ter
... peuvent être relevés de 0,6 point de pourcentage au plus.

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Al. 3ter
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Frehner, Brunner, Clottu, de Courten, Giezendanner, Herzog, Stahl, Steinemann)
Al. 3ter
... peuvent être relevés de 0,3 point de pourcentage au plus.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Es geht hier um die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer. Der Bundesrat hält nicht an seinem Antrag fest.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14134)
Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 68 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14135)
Für den Antrag der Mehrheit ... 107 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 89 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 196 Ziff. 14
Antrag der Mehrheit
Abs. 6
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 7
Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung hebt der Bundesrat gestützt auf Artikel 130 Absatz 3ter den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 des Mehrwertsteuergesetzes um 0,3 Prozentpunkte an, sobald das Referenzalter von Männern und Frauen in der Alters- und Hinterlassenenversicherung und der beruflichen Vorsorge vereinheitlicht ist; gleichzeitig passt er den reduzierten Satz und den Sondersatz nach Artikel 25 Absätze 2 und 4 des Mehrwertsteuergesetzes proportional an.

AB 2016 N 1695 / BO 2016 N 1695

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Abs. 7
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Frehner, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Abs. 7
Streichen

Art. 196 ch. 14
Proposition de la majorité
Al. 6
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 7
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants en vertu de l'article 130 alinéa 3ter, le Conseil fédéral relève de 0,3 point le taux normal de la taxe sur la valeur ajoutée visé à l'article 25 alinéa 1 LTVA lorsque l'âge de référence entre les hommes et les femmes est harmonisé dans l'assurance-vieillesse et survivants ainsi que dans la prévoyance professionnelle; simultanément, il adapte proportionnellement le taux réduit et le taux spécial visés à l'article 25 alinéas 2 et 4 LTVA.

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Al. 7
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Frehner, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Al. 7
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Block 4 – Bloc 4
Mindestumwandlungssatz; Ausgleichsmassnahmen im BVG
Taux de conversion minimal; mesures de compensation dans le cadre de la LPP

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Anträge der Minderheit de Courten und die Anträge der Minderheit Frehner wurden zurückgezogen.

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Wir sprechen und entscheiden hier im Block 4 über den Mindestumwandlungssatz beziehungsweise die Senkung des Mindestumwandlungssatzes, wie vom Bundesrat beantragt, und über die Ausgleichsmassnahmen innerhalb der beruflichen Vorsorge.
Ich erinnere daran – das haben wir nach den Kommissionssitzungen vonseiten unserer Fraktion auch kommuniziert –, dass bei der Kommissionsarbeit zu den Ausgleichsmassnahmen im BVG verschiedene Konzepte vermischt worden sind; es sind einerseits Konzepte der Kommissionsmehrheit und andererseits der Kommissionsminderheit bzw. der Wirtschaft. Diese nichtgelungene Übung, das Rentenniveau zu halten, versucht man dann später, wie wir das noch von Kollegin Sauter erfahren werden, mit einer Alternative, mit einem Einzelantrag zu den Ausgleichsmassnahmen im BVG zu korrigieren.
Trotzdem halte ich an meinem Minderheitsantrag fest, dass die Ausgleichsmassnahmen im BVG gemäss Konzept des Ständerates zu beschliessen sind. Der Ständerat hat hier, es geht insbesondere um die Altersgutschriften, insgesamt fünf verschiedene Altersklassen definiert. Bei diesen fünf Altersklassen ist folgende Staffelung vorzusehen: In der Altersklasse 21 bis 24 Jahre sind es 5 Prozent; in der Altersklasse 25 bis 34 Jahre sind es 7 Prozent; in der Altersklasse 35 bis 44 Jahre sind es 11 Prozent; in der Altersklasse 45 bis 54 Jahre sind es 16 Prozent; ab dem Alter von 55 Jahren ist der Sparbeitrag 18 Prozent, so der Beschluss des Ständerates. Ich verzichte darauf, weitere Erläuterungen zu geben, und halte an meinem Minderheitsantrag fest.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit I (Weibel) wird von Frau Heim begründet.

Heim Bea (S, SO): Die Teilzeitarbeit muss bessergestellt werden. Das meint auch der Bundesrat. Der Ständerat ist ihm aber nicht gefolgt. Unsere Kommission hat hier versucht, Lösungen zu finden. Der Antrag der Kommissionsmehrheit, den Koordinationsabzug in Abhängigkeit vom Beschäftigungsgrad festzulegen, ist aber aus SP-Sicht keine wirkliche Lösung. Der Teilzeitbeschäftigung wird zwar Rechnung getragen, aber mit dem Effekt, dass Personen mit tiefem Einkommen schliesslich schlechter versichert sind als Personen mit gleichem Einkommen, aber tieferem Beschäftigungsgrad. Oder anders gesagt: Damit wird vor allem die Vorsorge der

gutverdienenden Teilzeittätigen verbessert. Die Personen mit tiefem Einkommen aber kommen zu kurz, werden klar benachteiligt. Das zeigen die Berechnungen des Bundes.
Für die Versicherten die beste Lösung ist diejenige der Minderheit I (Weibel). Es ist die Variante mit einem Koordinationsabzug von 25 Prozent. Damit wird die Teilzeitarbeit bessergestellt. Der proportionale Koordinationsabzug erhöht den koordinierten Lohn bei kleinen und mittleren Einkommen. Damit werden Personen mit gleichem Einkommen gleich behandelt. Die Höhe des koordinierten Lohnes wird unabhängig davon, ob eine Person 40 000 Franken bei einem Beschäftigungsgrad von 50 Prozent oder von 100 Prozent verdient, berechnet. Der Mehrheitsantrag hingegen bringt vor allem Teilzeitbeschäftigten im hohen Lohnsegment eine Verbesserung, also jenen, die es nicht wirklich nötig haben. Er bringt eine Benachteiligung genau dort, wo vor allem Frauen arbeiten, wo Mütter und insbesondere alleinerziehende Mütter arbeiten, um ihre Familien durchzubringen. Für die SP ist klar: Es braucht primär gerade für diese Teilzeitwerktätigen Verbesserungen, und diese Reform muss diesen Lebensrealitäten Rechnung tragen. Es geht nicht an, die Ungleichbehandlung und die sozialen Ungerechtigkeiten von heute weiterzuführen.
Ich bitte Sie deshalb, dem Antrag der Minderheit I (Weibel) zu folgen.

Steiert Jean-François (S, FR): Es geht hier um vier Minderheitsanträge. Der erste Minderheitsantrag ist jener zu Artikel 14 Absatz 2 BVG. Es geht um den Mindestumwandlungssatz. Es wurde hier bereits verschiedentlich ausgeführt, weshalb der Mindestumwandlungssatz von 6,8 Prozent mathematisch nicht mehr zu halten sei. Er entspreche nicht mehr den ökonomischen Realitäten. Man kann dem entgegensetzen, dass man das ganz so kategorisch nicht sehen kann: Der mittlere Ertrag im Jahr 2013 lag bei 6,2 Prozent, der mittlere Ertrag 2014 entspricht einem Satz von 5,7 Prozent. So weit sind wir also grundsätzlich nicht entfernt, so schlecht waren die Erträge 2013 und 2014 nicht, dass man kategorisch sagen könnte, der Mindestumwandlungssatz müsse runter.
Die Realität einer Mehrheit der Kassen ist trotzdem so, dass man dem Ganzen nicht einfach so zusehen kann. Gleichzeitig haben wir 2010 festgestellt, dass sich das Volk in Bezug auf eine Reduktion nur um die Hälfte – nicht von 6,8 auf 6 Prozent, sondern von 6,8 auf 6,4 Prozent – mit 73 Prozent Neinstimmen ganz klar gegen eine Senkung des Umwandlungssatzes ausgesprochen hat, und zwar im Wesentlichen deshalb, weil es keine Kompensationsmassnahmen zu diesem Punkt gab. Wir wissen also: Ob mathematisch relevant oder nicht, das Volk akzeptiert keine

Senkung des Umwandlungssatzes ohne relevante Kompensationen.
Wir müssen heute feststellen: Wir wissen nicht, ob die Kompensation mit der Erhöhung der AHV-Renten, die der Ständerat vernünftigerweise beschlossen hat, durchkommt. Die Mehrheitsverhältnisse hier sind etwas unklar. Wir wissen auch nicht genau, was allenfalls als Kompensation im Bereich der zweiten Säule kommt, obwohl wir wissen, dass es relativ ineffizient ist. Wir haben heute Morgen feststellen können, dass der Vorschlag, den Kollegin Sauter in allerletzter Minute eingereicht hat, extrem teuer ist. Er ist ökonomisch ziemlich ineffizient, er kostet die jungen Versicherten in der Schweiz massiv mehr Geld. Wir können doch jetzt nicht in Kauf nehmen, als Kompensation für die Senkung des Umwandlungssatzes einen potenziellen Vorschlag zu verabschieden, bei dem wir davon ausgehen müssen, dass er uns 1,5 Milliarden Franken pro Jahr mehr kostet als die verschiedenen vernünftigen Vorschläge, die bisher auf dem Tisch lagen. Zusätzlich plagt er einen wesentlichen Teil der jüngeren Generationen in unserem Land, indem er sie dazu zwingt, massiv erhöhte Beiträge für die zweite Säule zu bezahlen, auf Kosten ihres Monatsbudgets. Das ist völlig unverantwortlich.
In diesem Zusammenhang ist zu sagen: Grundsätzlich können wir der Senkung sehr wohl zustimmen, aber nicht beim heutigen Stand der Kompensationen, die bisher nicht gegeben wurden. Es ist auch erstaunlich, wie man im allerletzten Moment noch irgendetwas vorschlägt, weil man die eigene Lösung nicht mehr gut findet. Zauberlehrling darf man schon ein bisschen spielen, aber doch nicht bei einer so seriösen Frage wie hier, bei der Frage unserer Rentenreform.
Zu den drei anderen Minderheitsanträgen: Mein Minderheitsantrag zu Artikel 56 Absatz 1 Buchstabe i BVG betrifft die Frage der Zentralisierung oder Nichtzentralisierung der Beiträge für die Übergangsgeneration.
Nous avons constaté, sur ce point, que la solution décentralisée était plus complexe, coûtait probablement plus cher et, surtout, mettait en danger de nombreuses petites et moyennes entreprises de notre pays qui sont liées à des caisses actives essentiellement dans le domaine obligatoire, c'est-à-dire qui n'ont pas les ressources nécessaires pour compenser les coûts dus à la génération de transition.
S'agissant de la disposition transitoire lettre c alinéa 1 LPP, j'ai déposé la proposition de la minorité II, à laquelle s'est jointe la proposition Sauter. Elles portent sur la durée des dispositions transitoires. Nous soutenons,

a priori et par principe, la version du Conseil des Etats prévoyant une durée de quinze ans. Nous avons néanmoins pensé – et c'est la raison pour laquelle j'ai déposé ma proposition – qu'une durée de 25 ans était plus opportune. Même si cela n'a pas de conséquence matérielle – car ma proposition de minorité II subsiste dans le cadre de la proposition Sauter –, je retire ma proposition, qui s'éloigne du concept sur lequel nous avons travaillé d'un commun accord avec le groupe PDC et les autres groupes qui soutiennent la version légèrement modifiée du Conseil des Etats. Ma proposition de minorité II est donc retirée.
Enfin, en ce qui concerne ma proposition de minorité relative à la disposition transitoire lettre c alinéas 2, 2bis et 3 LPP, il s'agit – et je maintiens cette proposition – de supprimer une incohérence juridique. En effet, la disposition telle qu'elle a été adoptée par la majorité de la commission ne prévoit aucune mesure pour les institutions qui ne seraient pas à même de garantir les droits acquis de leurs assurés.
Nous estimons qu'il est irresponsable de ne prévoir aucune disposition pour la petite minorité des caisses en question sur la manière dont seront garantis les droits acquis des personnes de la génération concernée.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit II (Steiert) zu den Übergangsbestimmungen Buchstabe c Absätze 2, 2bis und 3 von Ziffer 8 ist somit zurückgezogen worden.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 12.55 Uhr
La séance est levée à 12 h 55

AB 2016 N 1697 / BO 2016 N 1697

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Nationalrat • Herbstsession 2016 • Vierzehnte Sitzung • 28.09.16 • 15h00 • 14.088
Conseil national • Session d'automne 2016 • Quatorzième séance • 28.09.16 • 15h00 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Fortsetzung – Suite

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)

Block 4 (Fortsetzung) – Bloc 4 (suite)

de Courten Thomas (V, BL): Wir sind jetzt beim BVG und bei den notwendigen Massnahmen zur Senkung des Umwandlungssatzes und zur entsprechenden Kompensation dieser Massnahme, einer Massnahme, die aus den gleichen Gründen, die wir heute Morgen schon bei der AHV diskutiert haben, notwendig wird; die Stichworte sind auch hier Demografie, Lebenserwartung und das Fehlen des dritten Beitragszahlers, also des Ertrages aus der Bewirtschaftung der in den Einrichtungen der beruflichen Vorsorge angesparten Gelder und Mittel.
Wir müssen einfach feststellen, dass diese faktischen Entwicklungen, die wir nicht ändern können, uns dazu zwingen, korrigierend einzugreifen, auch im obligatorischen Bereich des BVG. Denn wenn wir hier nichts tun, wird das System auch hier kippen, das heisst, die Pensionskassen gehen früher oder später schlicht und einfach pleite. Die Pensionskassen müssen wieder in der Lage sein, das angesparte Kapital und das betriebswirtschaftlich bewirtschaftete Kapital, also das Guthaben jedes einzelnen Einzahlers, so in eine Rente umzuwandeln, dass es für die gestiegene Bezugsdauer des Rentners wieder ausreicht. Man kann hier auch nicht auf Kosten der künftigen Generationen leben. Wir machen das heute zu einem guten Teil schon. Viele Pensionskassenversicherte haben das schon am eigenen Leib gespürt, vor allem auch, weil sie nicht im obligatorischen Teil, sondern im überobligatorischen Teil des BVG versichert sind.
Es sind rund 85 Prozent aller Versicherten, die bereits heute mit einem gesenkten Umwandlungssatz leben und zur Deckung mehrfach aufgetretener Deckungslücken beigezogen wurden, sowohl auf Arbeitgeber- wie auf Arbeitnehmerseite. Wir haben das in einer Vielzahl von Unternehmen, aber auch in einer Vielzahl von Pensionskassen der öffentlichen Hand machen müssen, und wir müssen daran auch weiter arbeiten. Es ist nun einmal so, auch Spargelder in der beruflichen Vorsorge beziehungsweise die Rentenfinanzierung über die berufliche Vorsorge fallen nicht einfach vom Himmel wie Manna, sondern jeder Franken, der als Rente ausbezahlt werden kann, muss zuerst gespart und finanziert werden – auch im BVG.
Wenn wir die Notwendigkeit erkennen, den Umwandlungssatz aus technischen Gründen senken zu müssen, gibt es natürlich verschiedene Möglichkeiten, wie wir das kompensieren könnten:
Es gibt die Stellschraube des Eintrittsalters: Menschen könnten bereits früher als mit 25 Jahren zu sparen beginnen. Dem wird entgegengehalten, dies sei wenig ergiebig, denn in jungen Jahren sei das Einkommen noch nicht ausserordentlich hoch. Aber immerhin, es würde auch den jungen Leuten bereits heute bewusst machen, dass sie bereits in diesem Alter daran denken müssen, mit welchen Guthaben und Spargeldern sie ihr Rentenauskommen schliesslich finanzieren können.
Die zweite Stellschraube ist die sogenannte Eintrittsschwelle; sie bestimmt, ab welchem Einkommen das BVG-Obligatorium greift.

Die dritte Stellschraube ist der Koordinationsabzug, d. h. die Grösse des versicherten Lohnes bzw. der Anteil des versicherten Lohnes am Gesamtlohn. Dort haben wir den Koordinationsabzug ursprünglich eingeführt. Ein Teil des Einkommens ist bereits über die AHV versichert, der zweite Teil – das Einkommen abzüglich Koordinationsabzug – ist im BVG versichert. Dies ist der Grundsatz, und der wird heute hier infrage gestellt.
Und dann haben wir die Frage der Teilzeitbeschäftigungen und die entsprechende Kumulation der Einkommen aus Teilzeitbeschäftigungen, in Zusammenhang mit der Eintrittsschwelle und in Zusammenhang mit dem Koordinationsabzug, den wir in der Kommission ebenfalls ausführlichst diskutiert haben. Dort haben wir ein Dilemma bzw. eine Diskrepanz zwischen unterschiedlichen Auffassungen: einerseits Gerechtigkeit, andererseits das Bestreben, dass wir als Gesellschaft eher hin zu Vollzeitstellen gehen, da eben Teilzeitarbeitsmodelle auch ihre Kosten haben.
Und dann ist noch die Frage der Übergangsgeneration bzw. des Übergangs zu beantworten: Was machen wir mit denen, die bis zum Inkrafttreten des neuen Gesetzes nicht mehr genug Zeit haben, das entsprechende Altersguthaben noch anzusparen? Wenn wir die Zeit des Übergangs kurz fassen, wie wir das tun wollen, dann treffen wir zwar wenige, diese dafür aber heftiger. Wenn wir die Zeit lang wählen, dann können wir die Last auf einen grösseren Personenkreis ausdehnen. Mit dieser Ausdehnung haben wir aber auch den Nachteil, dass damit die Unsicherheit entsprechend wächst.
Schliesslich haben wir noch die Frage der dezentralen oder der zentralen Lösung des Ausgleichs im Bereich der Übergangsgeneration zu klären. Die Pensionskassen sollen dann in der Übergangszeit – also in den 10 bis 25 Jahren, über die wir hier diskutieren – ihre BVG-Mindestleistungsgarantien in Franken sicherstellen, und zwar für die ganze Altersrente mit 65 Jahren. Die Finanzierung der einzelnen Vorsorgeeinrichtung ist sicherzustellen, entweder über die Solidarität der anderen Kassen und über den Sicherheitsfonds, oder wir geben den Pensionskassen die Möglichkeit, die bisherigen Massnahmen anzurechnen, eigenverantwortlich zu handeln, einen geringeren und günstigen Umsetzungsmodus zu

AB 2016 N 1698 / BO 2016 N 1698

wählen, ohne dass sie eine zusätzliche Schattenrechnung führen müssen. Wir hätten damit keinen Umverteilungsmechanismus über die Kassen hinweg gestaltet, aber die Solidarität innerhalb der Kassen zwischen Jung und Alt gewährleistet.
Wir unterstützen hier die Anträge der Mehrheit der Kommission.
Wir sind auch konfrontiert mit den Einzelanträgen Sauter und Weibel. Wir sagen dort, dass wir diese aus rein taktischen Gründen heute unterstützen müssen. Zwar gehen uns diese Vorschläge auch in einzelnen Punkten wesentlich zu weit, zum Beispiel bei der Abschaffung des Koordinationsabzugs. Dies würde vor allem auch Gewerbetreibende treffen, deren Interessen wir hier auch vertreten. Da wir aber mit dem Ständerat ein Zweikammersystem bilden, müssen wir aus taktischen Gründen hier dazu Hand bieten, damit die Diskussion auch in diesem Bereich noch weitergeführt werden kann.

Gysi Barbara (S, SG): Kollege de Courten, Sie haben jetzt gesagt, dass Sie aus rein taktischen Gründen dem Einzelantrag Sauter bzw. Weibel zustimmen, die ja identisch sind. Kennen Sie die Kosten dieses Einzelantrages?

de Courten Thomas (V, BL): Ja, die Kosten sind in einem Papier festgehalten, das auf meinem Sitzplatz dort drüben liegt; ich kann es im Moment nicht holen. Ich weiss aber, was Sie ansprechen, nämlich die unterschiedlichen Berechnungsmodelle, die heute auch in den Medien publiziert worden sind. Ich bin mit den Berechnungen, die heute in den Medien publiziert worden sind, nicht einverstanden. Denn ich glaube, dass sie nicht alle Parameter, die ich vorhin aufgelistet habe, insbesondere bei der Eintrittsschwelle, berücksichtigen. Ich kenne auch die Quelle nicht genau; ich muss vielleicht ein bisschen zu Herrn Direktor Brechbühl vom BSV hinüberschauen und sehe dann, ob er diese Berechnungen auch nachvollzogen hat. – Er nickt. Ich werde mich mit ihm im Detail über die Resultate unterhalten. Aber ich bin nach meinen Berechnungen und nach meinen Unterlagen ziemlich sicher, dass wir mit der Variante Weibel und Sauter die günstigere Lösung hinkriegen als der Ständerat und die günstigere Lösung als der Bundesrat.

Badran Jacqueline (S, ZH): Sie sagen jetzt, dass es billiger komme, wenn man auf den Koordinationsabzug verzichtet, das heisst die versicherte Lohnsumme massivst ausweitet, und dazu noch die Beitragssätze erhöht. Wollen Sie das ernsthaft sagen?

de Courten Thomas (V, BL): Die Diskussion dreht sich ja schlussendlich darum, wie viel den einzelnen Rentnern tatsächlich bleibt. Die grosse Diskussion, auch in der Öffentlichkeit, ist, dass wir das Rentenniveau ent-

sprechend halten können. Im Modell, das Ihnen Frau Sauter vorstellen wird, wird der Ausgleich bei der Kompensation sogar noch besser erreicht als beim Antrag der Mehrheit der Kommission. Es geht noch darüber hinaus. Ich bin der Meinung, dass in diesem Bereich sogar überkompensiert wird. Darum bin ich der Meinung, dass wir diese Thematik noch einmal anschauen sollten.

Schenker Silvia (S, BS): Es mag ja stimmen, was Sie sagen, dass das Rentenniveau gehalten wird. Aber es ist auch immer eine Frage des Preises, den die Leute dafür bezahlen. Den Preis in Form der Altersgutschriften müssen Sie in Ihren Überlegungen mitberücksichtigen. Haben Sie das getan, oder schauen Sie nur auf das, was die Leute als Rente erhalten?

de Courten Thomas (V, BL): Nein, Frau Schenker. Ich bin Ihnen sehr dankbar für diese Frage. Denn Sie werfen uns jetzt vor, wir würden die zusätzliche Kompensation, die Finanzierung, nicht genügend beachten. Sie wollten mit der "AHV plus"-Initiative noch zusätzliche Rentenleistungen schaffen, die 7 Milliarden Franken gekostet hätten, und mit der zusätzlichen Kompensation, die Sie nicht wie wir im BVG, sondern in der AHV vornehmen wollten ... Jetzt hören Sie mir bitte schön zu, wenn Sie mir schon eine Frage stellen! *(Unruhe)*
Sie wollen in der AHV kompensieren, das kostet 1,35 Milliarden Franken, wenn ich es richtig im Kopf habe. Wie wollen Sie das finanzieren? Das haben Sie mir bis heute auch nicht entsprechend beantwortet.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Jetzt hat Herr Frehner eine Frage an Sie, Herr de Courten. Ihre Antworten provozieren Fragen.

Frehner Sebastian (V, BS): Herr de Courten, sind Sie nicht etwas irritiert, und kommen Sie sich nicht ein bisschen wie im falschen Film vor? Sie versuchen, die Renten im BVG zu erhöhen, und werden von der Linken angegriffen.

de Courten Thomas (V, BL): Doch, ich habe vorhin versucht, das in meinem Votum zu erläutern. Aber man wollte es nicht hören.

Sauter Regine (RL, ZH): Die FDP-Liberale Fraktion hat seit dem Beginn der Diskussion über die Altersvorsorge 2020 festgehalten und dieses Ziel auch immer wieder betont, dass das Rentenniveau in dieser Reform grundsätzlich erhalten bleiben muss. Die Gesellschaft akzeptiert keine Renteneinbussen. Dies wurde bei der Volksabstimmung 2010 deutlich, als der Mindestumwandlungssatz von 6,8 auf 6,4 Prozent hätte gesenkt werden sollen.
Ganz am Ende der Beratung dieser Vorlage in der nationalrätlichen Kommission wurde unser Vorschlag eines Kompensationsmodells abgelehnt. Dies hat uns nach dem Ende der Beratung motiviert, einen dritten Weg zu suchen. Wir haben schon damals kommuniziert, dass wir mit den Ergebnissen nicht wirklich zufrieden sind. Das Ziel war es, die Senkung des Mindestumwandlungssatzes im BVG zu kompensieren, denn eine Vermischung der beiden Säulen, wie dies beim Konzept des Ständerates der Fall ist, lehnen wir klar ab. Die 70 Franken Rentenzuschlag in der AHV sind völlig fehl am Platz, und es braucht sie auch nicht. Doch darauf werden wir bei der Diskussion zu Block 5 zurückkommen.
Welches sind nun die Eckpunkte unseres Lösungsansatzes und des von mir und Thomas Weibel eingereichten Einzelantrages? Anstelle von vier gestaffelten Altersgutschriften gibt es nur noch deren zwei, 9 Prozent zwischen 25 und 44 Jahren sowie 13,5 Prozent ab Alter 45 bis Alter 65. Der Koordinationsabzug wird vollständig abgeschafft. Die bisherige Subvention von Vorsorgeeinrichtungen mit einer ungünstigen Altersstruktur verliert ihre Berechtigung und wird gestrichen. Weil trotz Reform niemand weniger Rente haben soll, braucht es zur Kompensation der Senkung des Umwandlungssatzes auf 6 Prozent im Gegenzug eine Zusatzkompensation für die Übergangsgeneration ab Alter 40 über den Sicherheitsfonds, wobei wir uns hier für ein zentrales Modell aussprechen.
Sie sehen, wir bewegen uns damit sehr nahe am Modell des Bundesrates. Gemäss unseren Berechnungen werden damit alle Alters- und Einkommensklassen trotz Senkung des Mindestumwandlungssatzes innerhalb des BVG vollständig kompensiert, mit einer winzigen Ausnahme: Bei einem Jahreseinkommen von 84 000 Franken hätte eine Person im Alter von 39 Jahren ein Minus von 6 Franken pro Monat zu gewärtigen.
Mit dieser vollständigen Kompensation ist unser Ziel erreicht. Gleichzeitig bringt dieses Modell eine Vereinfachung der beruflichen Vorsorge, weil es nur noch zwei Sätze für Altersgutschriften gibt. Wir leisten damit einen konkreten Beitrag zur besseren Integration von älteren Arbeitnehmern in den Arbeitsmarkt. Zudem begünstigt unser Modell die Rentenbildung von Personen mit tiefem Einkommen und von Teilzeitarbeitenden, also vorwiegend Frauen.
Auch dieses Modell ist nicht gratis zu haben. Darüber sind wir uns im Klaren. Keines der bisher diskutierten

Modelle ist gratis. Unsere Berechnungen zeigen jedoch auf, dass es

gegenüber dem ständerätlichen Modell günstiger ist. Bei den Berechnungen des BSV, die heute in verschiedenen Medien erschienen sind, liegen Fehler vor. Das BSV unterschlägt in seinen Angaben zum Ständeratsmodell die Kosten, die durch die Anbindung des Koordinationsabzugs an den Beschäftigungsgrad entstehen. Das sind 750 Millionen Franken, und das BSV hat fälschlicherweise eine tiefe Eintrittsschwelle einberechnet, die in unserem Modell nicht enthalten ist.
Nicht vergessen darf man die Erhöhung der AHV-Rente um 70 Franken, die der Ständerat beschlossen hat. Das kostet 1,4 Milliarden Franken im Jahr 2030. Damit kommt das ständerätliche Modell auf Kosten von total 3,67 Milliarden Franken, was einer Erhöhung der Lohnkosten um 0,9 Prozent entspricht. Unser Modell benötigt 0,75 Lohnprozente.
Unser Konzept ist sehr nahe an jenem des Bundesrates. Es ist absolut nicht plausibel, warum der Unterschied zwischen unserem Modell und der bundesrätlichen Lösung 1,8 Milliarden Franken betragen soll. Dies möchten wir gerne geklärt haben. Selbstverständlich wird der Ständerat Gelegenheit haben, alle Berechnungen noch einmal im Detail zu verifizieren.
Wenn Sie den Einzelanträgen Weibel bzw. Sauter folgen, sagen Sie Ja zu einem konsistenten Modell, das jene Lücke schliesst, die Bundesrat Berset in seinem Eintretensvotum erwähnt hat. Wir schaffen damit eine Differenz zum Ständerat, und die Kleine Kammer kann auf der Schiene "Kompensation innerhalb des BVG" weiterarbeiten, am Modell feilen und dieses perfektionieren.
Zum Schluss: Bei Artikel 14 Absatz 2 BVG unterstützen wir die Mehrheit der Kommission und sprechen uns für die Senkung des Mindestumwandlungssatzes auf 6,0 Prozent aus. Wir erinnern Sie hier nicht an die Regeln des Grundschulrechnens, welche eine Senkung des Mindestumwandlungssatzes unumgänglich machen.

Badran Jacqueline (S, ZH): Frau Sauter, Sie haben den identischen Antrag wie ... der Herr von den Grünliberalen *(Zwischenruf der Präsidentin: Herr Weibel ist das!)* eingegeben. Jetzt sagen Sie, das komme gleich teuer. Nur ist es so: Wenn Sie den Koordinationsabzug wegnehmen und die Lohnsumme erweitern plus noch die Beitragssätze erhöhen, dann machen Sie nichts anderes als ein Umverteilen der Gelder von der AHV ins BVG. Zusätzlich nehmen Sie durch den tieferen Umwandlungssatz das Risiko im BVG noch heraus. *(Zwischenruf der Präsidentin: Frau Badran, die Frage, kurz!)* Würden Sie zugeben, dass es eine Umverteilung von der ersten in die zweite Säule ist?

Sauter Regine (RL, ZH): Nein, das hat überhaupt nichts miteinander zu tun. Abgesehen davon nehme ich mit Erstaunen zur Kenntnis, dass man sich auf linker Seite plötzlich gegen die Abschaffung des Koordinationsabzugs ausspricht, was dort bisher eigentlich immer ein Ziel war.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Geschätzte Kollegin Sauter, im Argumentarium des Komitees, das gegen die Volksinitiative "AHV plus: für eine starke AHV" war und dem Sie angehörten, stand: "'AHV plus' bittet die junge Generation überdurchschnittlich zur Kasse." Nun bringen Sie einen Vorschlag, *(Zwischenruf der Präsidentin: Die Frage, Herr Schwaab!)* der genau meine Generation, auch eine der jüngeren Generationen, überdurchschnittlich zur Kasse bittet. Wie erklären Sie das?

Sauter Regine (RL, ZH): Ich habe es gesagt: Kein Modell ist gratis zu haben. Wir müssen uns bei jedem Modell fragen, wie man es finanzieren soll. Wir haben uns dagegen ausgesprochen, ältere Arbeitnehmer stärker zu belasten. Den Jungen können wir klarmachen, dass sie in der zweiten Säule für sich selber sparen. Dieses Geld nimmt ihnen niemand weg. Sie werden damit ihr eigenes Konto äufnen, das ihnen im Alter zugutekommt.

Humbel Ruth (C, AG): Frau Sauter, Sie haben gesagt, dass Ihr Kompensationsmodell in der Kommission abgelehnt worden sei. Können Sie mir sagen, wie dieses Kompensationsmodell ausgesehen hat?

Sauter Regine (RL, ZH): Sie sehen das, wenn Sie die Fahne anschauen, dort, wo wir in der Minderheit sind. Das ist jenes Modell, das abgelehnt worden ist.

Heim Bea (S, SO): Können Sie uns offenlegen, wer die Berechnungen für Ihr Modell gemacht hat? Das würde uns interessieren. Und weshalb sind die KMU nicht dagegen?

Sauter Regine (RL, ZH): Ich habe kein Problem damit, Ihnen zu sagen, dass wir das zusammen mit dem Arbeitgeberverband ausgearbeitet haben. Die Arbeitgeberschaft steht hinter diesem Modell. Dort sind übri-

gens auch kleinere und mittlere Unternehmen vertreten. Die Situation der ganz kleinen Betriebe kann man anschauen. Wie gesagt, wir legen dieses Modell auf den Tisch. Der Ständerat hat die Möglichkeit, noch daran zu feilen.

Kiener Nellen Margret (S, BE): Sie haben die Frauen erwähnt, geschätzte Kollegin. Wieso soll eine Frau mit Alter 25 und einem Jahreslohn von 50 000 Franken in Ihrem Modell mehr als 2000 Franken mehr Beiträge zahlen müssen als im Modell des Ständerates und damit eine kaum höhere Pensionskassenrente erhalten?

Sauter Regine (RL, ZH): Ich weiss nicht, worauf Sie Ihre Berechnungen abstützen; ich kenne Ihre Berechnungen nicht. Hier geht es nicht um Frauen oder Männer in diesem Alter, sondern es geht darum, dass diese jungen Leute – Männer und Frauen – für sich selber eine entsprechende Pension aufbauen. Das ist ein Ziel, das wir immer verfolgt haben, das Sie auf der linken Seite im Übrigen auch verfolgen.

Riklin Kathy (C, ZH): Frau Sauter, Sie haben gesagt, die Jungen hätten eine Chance, wenn sie einfach höhere Pensionskassenbeiträge bezahlen würden. Wie sollen sie sich dann ein Vermögen ansparen bei Negativzinsen, die wahrscheinlich noch einige Jahre bis Jahrzehnte anhalten werden?

Sauter Regine (RL, ZH): Wir wissen nicht, wie sich die Situation an den Finanzmärkten entwickeln wird. Tatsächlich ist sie heute schwierig. Wir hoffen alle, dass sie wieder besser wird. Das käme allen unseren Pensionskassenguthaben zugute.

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): Frau Sauter, Sie haben gesagt, Ihr Kompensationsmodell sei nicht durchgekommen, und wir haben Sie gefragt, wie dieses Modell ausgesehen habe. Können Sie bitte noch eine Antwort geben: Was wäre das FDP-Kompensationsmodell gewesen?

Sauter Regine (RL, ZH): Wir haben diesen Antrag in der Kommission vorgelegt. Er ist auf der Fahne enthalten. Schauen Sie, wo wir in der Minderheit sind. Dort sehen Sie genau unser Modell.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Wir sind bei der Höhe des versicherten Lohnes und bei der Kompensation des tieferen Umwandlungssatzes. Aus unserer Sicht wäre es immer die beste Lösung gewesen, auf den Koordinationsabzug ganz zu verzichten. Es ist für uns zum einen ein Systemfehler, weil kleine Einkommen unterdurchschnittlich versichert werden, und zum andern macht die Abschaffung dieses Abzuges eben eine gute Kompensation möglich. So schlug es der Bundesrat vor, und so schlagen es neu auch die Einzelanträge Weibel und Sauter vor; die beiden Anträge sind identisch. Das neue Konzept ist aufgrund der einhelligen Einschätzung, dass das Konzept der Mehrheit in Bezug auf die Kompensation ungenügend ist und so keinen gangbaren

Weg darstellt, nach der Gesamtabstimmung in der Kommission erarbeitet worden.
Das Konzept umfasst jetzt drei Elemente, Frau Sauter hat sie erläutert: Erstens gibt es nur noch zwei Beitragssätze im BVG. Diese sind tiefer als die bisherigen Beitragssätze. Die beiden Beitragssätze für die älteren Generationen werden von heute 15 bzw. 18 Prozent auf 13,5 Prozent gesenkt. Das ist der eine Unterschied.
Zweitens fällt der Koordinationsabzug weg. Die Eintrittsschwelle wird aber beibehalten.
Das dritte Element ist eine Kompensation für die Übergangsgeneration während 25 Jahren. Die Überlegung dahinter ist, dass sämtliche Fraktionen nach der Ausmehrung in der Kommission eine Nachbesserung gefordert haben, dass aber die Kompensation mit diesem Konzept gemäss der Berechnung der Experten sehr gut ist. Sie ist so gut, dass nur noch wenige eine Leistungseinbusse in Kauf nehmen müssten, nämlich einzig die Altersklasse bis 39, und auch das nur bei einem maximalen AHV-Einkommen von 84 000 Franken. Für alle anderen berechneten Alterskategorien und verschiedenen Einkommensklassen ergeben sich mit diesem Modell keine Einbussen, sondern Verbesserungen. Gleichzeitig, das ist der zweite Punkt, kommt das Modell mit geschätzten Kosten von 3 Milliarden Franken für das Jahr 2030 billiger als dasjenige des Ständerates. Das sind die Berechnungen, die uns vorliegen.
Es wurde vorhin diskutiert, ob das Modell teurer oder billiger komme. Es kommt eben darum billiger, weil die Altersgutschriften gesenkt werden, fast analog zum Vorschlag des Bundesrates. Das Alternativkonzept liegt hier sehr nahe bei der Version des Bundesrates. Es ist darum auch nicht plausibel, dass die Kosten der langfristigen Ausgleichsmassnahmen um rund 50 Prozent abweichen sollen, so, wie das heute in den Medien kolportiert wurde, wenn die Parameter so ähnlich sind. Hier braucht es eine Plausibilitätskontrolle.
Zudem ist das Modell auch effektiver, weil es das Ziel, nämlich die Erhaltung des Leistungsniveaus, mit we-

niger Mitteleinsatz erreicht, sogar mehr als erreicht, und dies eben langfristig. Das Modell des Ständerates hingegen verschiebt das Problem auf später, auf nach 2030, und kommt erst noch teurer, weil unter anderem die Übergangsgeneration doppelt kompensiert wird. Aus unserer Sicht ist die Variante, die jetzt mit den Einzelanträgen vorliegt, die beste, nämlich das Konzept, den versicherten Lohn zu erhöhen, ähnlich, wie es auch der Bundesrat vorgeschlagen hat.
Ich möchte noch etwas sagen zu den Anträgen, die das Konzept des koordinierten Lohns betreffen: Der Koordinationsabzug ist ein Systemfehler in der zweiten Säule. Es ist ein fixer Abzug von rund 24 500 Franken. Er hat zur Folge, dass von hohen Einkommen ein grosser Teil und von kleinen Einkommen generell, aber eben auch aus Teilzeitbeschäftigungen nur ein kleiner Teil des Einkommens rentenbildend wird. Letztere werden darum unterdurchschnittlich versichert und generieren dementsprechend geringe Altersleistungen. Das betrifft überdurchschnittlich häufig Frauen. Uns allen ist bekannt, dass Frauen, hochgerechnet auf eine Vollzeitstelle, im Durchschnitt 20 Prozent weniger verdienen und sehr viel häufiger teilzeitbeschäftigt sind. Dass ehemals erwerbstätige Frauen im Rentenalter auf Ergänzungsleistungen angewiesen sind, hat auch der Gesetzgeber zu verantworten, weil er das System so ausgestaltet hat. Das muss dringend korrigiert werden, auch wenn Sie beim Konzept des koordinierten Lohns bleiben wollen.
Ich bin, um meine Interessenbindung offenzulegen, auch Co-Präsidentin der Alliance F, das ist der Dachverband der Frauenorganisationen. Unsere Berufsverbände haben die Kommission aufgefordert, dass sie, wenn sie schon das Rentenalter der Frauen auf 65 erhöhen wolle, sich bitte auch dafür einsetze, dass die Löhne der Frauen gleich gut versichert sind wie jene der Männer.
Ich möchte Sie im Namen der Frauenberufsverbände bitten, den Koordinationsabzug abzuschaffen oder, wenn Sie das ablehnen, diesen wenigstens anteilsmässig so auszugestalten, wie es die Minderheit I (Weibel), vertreten durch Frau Heim, vorgeschlagen hat.

Badran Jacqueline (S, ZH): Frau Bertschy, Sie haben bei der Behandlung der "AHV plus"-Initiative konsequent auf die Jungen hingewiesen, die mehr Beiträge zahlen müssten, und haben sich mit diesem Argument dagegen gewehrt. Jetzt kommen Sie und verlangen einen höheren Beitragssatz auf dem vollen Lohn, ohne Koordinationsabzug. Könnten Sie mir bitte dieses intellektuelle Massaker erklären?

Bertschy Kathrin (GL, BE): Sehr gerne, Frau Kollegin Badran. Es ist eben etwas anderes, ob man Beiträge zahlt, die dann zu einer anderen Generation umgelagert werden, oder ob man Beiträge zahlt, die dem eigenen Vorsorgekonto gutgeschrieben werden. Und das Zweite ist genau das, was wir hier fordern. Es belastet die junge Generation stärker, wenn sie höhere Beiträge zahlen muss, aber das ist auch dringend notwendig, damit sie im Alter eben vorgesorgt hat.

Meyer Mattea (S, ZH): Frau Kollegin Bertschy, können Sie mir erklären, weshalb Ihr Modell unsere Generation fünfmal mehr kosten soll als das Modell des Ständerates?

Bertschy Kathrin (GL, BE): Geschätzte Kollegin, ich habe vorhin schon erläutert, dass die Kosten nicht höher sind als beim Modell des Ständerates, sondern tiefer, weil das Modell auf tieferen Beitragssätzen beruht; das ist das eine. Und das Zweite ist, dass die Beiträge eben der betreffenden Generation selber zugutekommen. Für jeden Franken, den sie an Beitragssätzen investieren, bekommen sie noch einen Franken Arbeitgeberbeiträge dazu. Das ist eine sinnvolle Investition. Wir müssen früher anfangen, für das Alter zu sparen, und auch die Beitragssätze erhöhen, sonst wird es immer so sein, dass junge Leute die Renten der alten Generation kompensieren müssen. Damit geht das Spiel weiter, und die Leute haben zu wenig Geld auf dem Konto, wenn sie dann selbst ins Rentenalter kommen.

Ingold Maja (C, ZH): Frau Kollegin Bertschy, Sie haben gesagt, beide Beitragssätze seien bei Ihrem Modell tiefer. Können Sie mir noch einmal begründen, weshalb der erste Beitragssatz, der jetzt gemäss Ihrem Modell 9 Prozent betragen soll, tiefer ist als der Satz gemäss dem Beschluss der Mehrheit der SGK-NR? Dort beträgt er in der ersten Phase 5 Prozent, in der zweiten Phase ebenfalls 5 Prozent, in der dritten Phase 8 Prozent und nur in der letzten Phase 12 Prozent.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Das ist das Modell des Bundesrates, das Sie jetzt zitiert haben. Beim Status quo sind die Sätze aber höher. Wir haben heute 7, 10, 15 und 18 Prozent. Was ich gesagt habe, ist: Die Sätze werden für die beiden höheren Alterskategorien von 18 Prozent und von 15 Prozent auf 13,5 Prozent reduziert. Das ist die Senkung.

Gysi Barbara (S, SG): Geschätzte Kollegin Bertschy, Sie haben ja an einem Auswertungsbericht zur 1. BVG-

Revision mitgearbeitet. Dort wurde festgestellt, dass es für einen Teil der dann besser Versicherten eigentlich ein Nullsummenspiel war, weil einfach ihre Ergänzungsleistungen wegfallen. Ihr Modell, das Sie jetzt propagieren, *(Zwischenruf der Präsidentin: Wo bleibt die Frage?)* hat ja auch die Auswirkung, dass diese Leute schlussendlich nicht bessergestellt werden.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Geschätzte Frau Kollegin, Sie zitieren aus einer Studie, an der ich beteiligt war, bevor ich hier meine Ratstätigkeit aufgenommen habe. Das war eine ökonomische Studie, in der analysiert wurde, was gelungen ist, wen man mit der Senkung der Eintrittsschwelle und des Koordinationsabzuges versichern konnte. Und es ist eben genau das der Fall gewesen, was wir hier an der Ständeratsversion kritisieren: Eine bestimmte Gruppe kriegt nicht mehr Geld, wenn man ihr 70 Franken mehr AHV auszahlt, sondern sie kriegt gleich viel wie vorher, weil ihr die Ergänzungsleistungen um den gleichen Betrag gekürzt werden. Das ist genau das Modell des Ständerates, das eben den Frauen mit tiefen Renten so nichts bringt.

AB 2016 N 1701 / BO 2016 N 1701

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Sind Sie sich bewusst, dass Sie mit Ihrem Modell das Gewicht von der AHV zur zweiten Säule verlagern und damit vor allem die hohen Einkommen begünstigen?

Bertschy Kathrin (GL, BE): Ich bin mir bewusst, dass es mit diesem Modell gelingt, im Rahmen des BVG zu kompensieren. Das finde ich einen wichtigen Grundsatz.

Häsler Christine (G, BE): Diese beiden im allerletzten Moment präsentierten Modelle vonseiten der FDP und der GLP werden heute nicht nur von uns kontrovers und heftig diskutiert; sie werden auch von den Medien mit recht deutlichen Worten bewertet. Nicht nur, dass sie aussergewöhnlich spät eintreffen, fordert uns alle, sondern auch, dass sie einen dritten Weg einschlagen wollen, der nun offenbar – hier gehen die Aussagen auseinander – doch beträchtlich Geld kosten wird. Vielleicht ist das Hauptziel des sogenannten dritten Weges einfach, die Erhöhung der AHV-Renten um 70 Franken und damit die Stärkung der ersten Säule zu verhindern. Ein grosser Teil der hier im Saal Anwesenden will zwar das bisherige Leistungsniveau der Altersvorsorge insgesamt grundsätzlich aufrechterhalten. Doch dazu benötigen wir echt tragfähige Kompensationsmassnahmen, die den Leistungsabbau – eben gerade diesen Leistungsabbau bei der Senkung des Umwandlungssatzes – tatsächlich abfedern und ausgleichen. Wir vertrauen darauf, dass Sie, jene Parlamentarierinnen und Parlamentarier, die diese Absicht nun hier immer wieder beschwören, dann auch bei Block 5, also beim Zuschlag von 70 Franken bei den Renten und bei der Anhebung des Plafonds für Ehepaarrenten, an Ihren Meinungen festhalten und dass Sie auch mithelfen, dieses Leistungsniveau nicht zu senken.
Was bei der zweiten Säule auch uns immer wieder beschäftigt, ist die Frage der Transparenz, etwa bei den Gewinnen der Lebensversicherungen und vor allem beim Verteilen von Überschüssen. Mit den Prämien für das Risiko Invalidität z. B. machten die Pensionskassen im Jahre 2004 satte 1,2 Milliarden Franken Gewinn. Die Pensionskassen haben also ihre Hausaufgaben seit der Abstimmung von 2002, als die Senkung des Umwandlungssatzes von der Stimmbevölkerung klar abgelehnt wurde, offenbar immer noch nicht ganz erledigt.
Die grüne Fraktion hört dieser Diskussion intensiv zu. Wir möchten, dass es Kompensationsmassnahmen gibt; wir möchten sie vor allem in der ersten Säule. Wir möchten, dass diese Massnahmen gestärkt werden. Wir danken Ihnen herzlich, wenn auch Sie das tun wollen.

Humbel Ruth (C, AG): In diesem Block geht es um den Mindestumwandlungssatz, um die Altersgutschriften und um Ausgleichsmassnahmen im BVG.
Die Senkung des Umwandlungssatzes in Artikel 14 Absatz 2 BVG von 6,8 auf 6 Prozent ist aus Sicht der CVP-Fraktion ein Kernelement dieser Vorlage. Der Basler Finanzmarktprofessor Heinz Zimmermann schätzt, dass die Umverteilung von Arbeitnehmern zu Rentnern derzeit 5 bis 6 Milliarden Franken pro Jahr beträgt. Eine solche Umverteilung in der zweiten Säule ist nicht akzeptabel und muss dringend korrigiert werden.
Die CVP-Fraktion will mit der Kommissionsmehrheit die Altersgutschriften ab 45 Jahren bei 16 Prozent plafonieren. Damit werden die Sozialversicherungskosten von über 55-Jährigen um 2 Prozentpunkte reduziert, womit das Argument entfällt, dass es zu höheren Sozialabgaben für ältere Personen käme. Diese sind im Arbeitsmarkt also nicht mehr durch höhere Sozialabgaben diskriminiert.
Wenn ich vorhin Frau Sauter gefragt habe, was ihr Konzept für die Kompensation in der zweiten Säule sei, dann ist es eben genau das, dass sie die Altersgutschriften nicht ab 45 Jahren plafonieren will, sondern noch eine Stufe ab 55 Jahren bei 18 Prozent einführen will bzw. den Status quo so belassen will. Deshalb mutet jetzt ihre Argumentation, dass die Älteren entlastet werden müssten, schon etwas seltsam an.

Der Einstieg mit 18 Jahren ist insofern logisch, als 18-Jährige schon jetzt für die Risiken Tod und Invalidität versichert sein müssen. Zudem könnte es vorkommen, dass Jugendliche mit 20 Jahren plötzlich weniger Geld im Portemonnaie haben als mit 18 Jahren, wenn sie die Erwerbstätigkeit mit 18 Jahren aufnehmen und die BVG-Pflicht erst mit 20 Jahren eintritt.
Die CVP-Fraktion stimmt mit der Kommissionsmehrheit für die ständerätliche Übergangsfrist von 15 Jahren. Es braucht diese Übergangsfrist, weil den über 50-Jährigen ab 55 Jahren noch die Altersgutschrift von 18 Prozent gutgeschrieben werden muss. Ansonsten führt das reduzierte Sparkapital zu Renteneinbussen, was während der Übergangszeit durch die Auffangeinrichtung oder die Pensionskassen entweder kollektiv oder dezentralisiert finanziert werden müsste.
Die FDP-Liberalen und die GLP legen mit den Anträgen Sauter und Weibel ein völlig neues Konzept vor. Der Presse können wir entnehmen, dass dieses neue Konzept einen Rekordpreis von 4,5 Milliarden Franken und eine Mehrbelastung der Jungen bedeuten würde. Der Bundesrat wird sich sicher noch konkret zu den Kosten und den Folgen dieser neuen Variante äussern.
Was uns da auf den Tisch gelegt wird, ist schon etwas eine Zumutung. Immerhin zeigt es, dass bei der Kompensation von Ausfällen noch Handlungsbedarf besteht. Offenbar will man die Kompensation einfach koste es, was es wolle, in der zweiten Säule realisieren. Schon etwas eigenartig ist natürlich die Rolle des Kommissionssprechers, der nun Anträge stellt, die in der Kommission nicht beraten wurden. Dort wurde das bundesrätliche Modell klar abgelehnt. Grundsätzlich basiert dieses neue Modell aber auf dem bundesrätlichen Konzept, einfach mit einer etwas höheren Eintrittsschwelle, vor allem aber mit der Abschaffung des Koordinationsabzuges und mit neuen Altersgutschriften.
Der Ständerat und die Kommission haben von dieser Lösung Abstand genommen, weil sie teurer ist als die ständerätliche Fassung mit einer teilweisen Kompensation in der ersten Säule. Diese Massnahme würde nur im BVG-Obligatorium anfallen, das heisst, dass insbesondere Arbeitgeber und Personen mit Tieflöhnen betroffen wären. Diese Arbeitnehmer hätten dann weniger im Portemonnaie und könnten zudem mit ihren tiefen Sparkapitalien nur eine ungenügende zweite Säule ansparen. Diese zusätzliche Belastung trifft vor allem Branchen in Tieflohnbereichen und könnte, das steht schon in der Botschaft, zu einem Arbeitsplatzabbau führen. Versicherte und Arbeitgeber mit ausgebauten Versicherungsplänen im obligatorischen Bereich würden kaum belastet. Der Ständerat und die Kommission haben dieses Modell nicht weiterverfolgt, weil insbesondere auch der Gewerbeverband, die Arbeitgeberseite, davor gewarnt hat. Es erstaunt jetzt schon etwas, dass diese Argumentation genau in ihr Gegenteil verkehrt wird und auch die SVP-Fraktion dieses teurere, KMU-feindliche Modell unterstützen will.
Zusammenfassend: Die CVP-Fraktion wird der Senkung des Umwandlungssatzes und auch einer Besserstellung der Teilzeitangestellten zustimmen. Wir unterstützen die Kommissionsmehrheit auch bezüglich der Übergangszeit von 15 Jahren mit einer dezentralen Lösung für die Finanzierung der Übergangsgeneration. Das neue Konzept Sauter/Weibel ist eine Blackbox, und die Altersvorsorge ist ein zu ernstes Geschäft, als dass wir einer Blackbox zustimmen könnten. Ich möchte hier auch die Mitarchitektin des ständerätlichen Konzeptes, die freisinnige Ständerätin Christine Egerszegi, zitieren, die vor einem Jahr in der Ständeratsdebatte wörtlich gesagt hat: "Hier geht es wirklich auch um ein Konzept. Wenn das Konzept der Mehrheit nicht durchkommt, müssten wir den Bundesrat unterstützen, weil sonst die Kompensation nicht gelingt." (AB 2015 S 819) Also: Die ständerätliche Kommission hat von diesem bundesrätlichen Konzept abgesehen. Dieses wird nun vom Antrag Sauter/Weibel aufgenommen. Dieses Konzept ist teurer, geht zulasten der KMU und kann Arbeitsplätze vernichten, weshalb ihm die CVP-Fraktion sicher nicht zustimmt, sondern es ablehnt.

AB 2016 N 1702 / BO 2016 N 1702

Badran Jacqueline (S, ZH): Geschätzte Kollegin Humbel, vor wenigen Wochen haben sich die Ökonomen von Genf bis zur HSG im Hinblick auf die nächsten zwanzig Jahre unisono für eine Stärkung der AHV gegenüber der zweiten Säule ausgesprochen. Würden Sie bestätigen, dass der Schnellschuss-Vorstoss Weibel/Sauter das Gegenteil von dem ist, was alle Ökonomen unisono raten?

Humbel Ruth (C, AG): Es ist derzeit grundsätzlich so, dass Ökonomen generell feststellen, in der jetzigen Zeit der Nullzinsphase sei die erste Säule effizienter, weil ein Franken umgelegt wird und man nicht auf Zinsen angewiesen ist, die eben nicht kommen. Das ist derzeit so. Wir wissen nicht, wie lange diese Tiefzinsphase anhält. Es ist davon auszugehen, dass sie noch eine Zeit lang andauert. Grundsätzlich bin ich schon auch der Meinung, dass die erste und die zweite Säule nicht vermischt werden dürfen. Aber wir müssen festhalten, dass die AHV mit einer Vollrente von 2350 Franken nicht zu hoch ist. In der Bundesverfassung steht, dass die

AHV existenzsichernd sein muss. Wir sehen das in Kombination mit den Ergänzungsleistungen, aber wenn wir jetzt die AHV von 2350 Franken auf 2420 Franken bzw. die halbe Rente von 1175 Franken auf 1210 Franken erhöhen, dann kann nicht von einer Vermischung der beiden Säulen gesprochen werden, sondern von einer kleinen Verbesserung der ersten Säule.

Frehner Sebastian (V, BS): Frau Humbel, manchmal habe ich das Gefühl, dass es immer eines Ihrer grössten Anliegen oder Ihr einziges Anliegen ist, dass ältere Arbeitnehmer nicht zu hohe Sozialabzüge zu gewärtigen haben. Nach Ihrem Konzept und dem Konzept der Mehrheit sind es bei den Lohnbeiträgen ab 45 Jahren ja 16 Prozent. Das Konzept Sauter/Weibel sagt nun, richtig wären 13,5 Prozent. Ist es jetzt auch wieder nicht recht?

Humbel Ruth (C, AG): Herr Frehner, wenn man einfach so mit Zahlen spielen könnte, ohne die finanziellen Konsequenzen zu berücksichtigen, würde ich Ihnen Recht geben. Aber Sie haben in der Kommission eine Plafonierung der Altersgutschriften bei 16 Prozent abgelehnt, weil es zu teuer wäre und deshalb 18 Prozent beibehalten werden sollten. Ich frage Sie daher zurück, wie Sie es nun begründen können, dass Sie die Altersgutschriften für die Älteren massiv senken und dem entgegengesetzt für die Jüngeren massiv erhöhen wollen. Sie haben doch immer behauptet, man sollte die Jüngeren in der zweiten Säule nicht mehr belasten, weil sie mit Familienbelastungen und tieferen Löhnen zu viel zu tragen hätten.

Gysi Barbara (S, SG): Wir haben es schon gehört: Es geht um zentrale Fragen zur zweiten Säule, der beruflichen Vorsorge. Die neuen Einzelanträge vonseiten FDP und GLP, die in letzter Minute eingereicht wurden und in der Kommission nicht diskutiert worden waren, bringen eine neue, unverantwortliche Dynamik mit sich. Verschiedene Modelle, auch das Modell der Mehrheit der Kommission, konnten vertieft geprüft werden. Wir haben dazu auch Berichte des Bundesamtes für Sozialversicherungen erhalten, mit Berechnungen, die gut nachvollzogen werden konnten. Diese BVG-Bastelei aus dem Hause FDP, GLP und Arbeitgeberverband ist undurchsichtig. Es ist zudem unverantwortlich, so husch, husch noch neue Zahlen vorzulegen, die so nicht verifiziert werden können. Was dieser Einzelantrag aber zeigt, ist, dass diese Kreise erkannt haben, dass ihre Vorschläge bis jetzt in Bezug auf die Kompensation nicht genügend sind, obwohl diese Kreise bislang immer behauptet haben, auch mit ihren Vorschlägen würde vollständig kompensiert; das zeigt dieser Einzelantrag auf jeden Fall.
Es geht also auch um die zukünftige Ausgestaltung der zweiten Säule, die in den letzten Jahren wegen der sinkenden Renditen massive Probleme hat. Selbst von Arbeitgeberseite wird gesagt, dass die zweite Säule die grösseren Probleme habe und es dringend sei, dass dort gehandelt werden könne. Es stehen sich zwei verschiedene Konzepte gegenüber: entweder die Kompensation der Rentenverluste innerhalb der zweiten Säule, wie sie jetzt eben die neue Bastelarbeit zeigt, oder das Konzept des Bundesrates, das aber eigentlich im Moment in dieser Form vom Tisch ist, bzw. kleinere Anpassungen bei der zweiten Säule und die Kompensation über den AHV-Zuschlag. Das sind eigentlich die beiden Konzeptideen, die einander gegenüberstehen.
Die SP hat sich klar dahingehend geäussert, dass sie hinter dem Konzept steht, das vom Ständerat beschlossen wurde. Danach sollen die Ausfälle in der beruflichen Vorsorge durch den AHV-Zuschlag kompensiert werden. Warum? Die zweite Säule ist ein Fass ohne Boden. Als man sie Mitte der Achtzigerjahre obligatorisch erklärte, waren die Renditen in ungeahnte Höhen geklettert. Heute ist man angesichts der Lage auf den Finanzmärkten in einer ganz anderen Situation. Sie haben es gehört: Negativzinsen, mangelnde Renditen. Die zweite Säule ist die Risikosäule geworden, und diese will der Einzelantrag Sauter/Weibel jetzt noch mit zusätzlichen Mitteln aufpumpen. Es ist nicht nachvollziehbar, warum gerade jetzt in der zweiten Säule die Sparguthaben massiv aufgebläht werden sollen, wo doch das Geld, das jetzt schon dort angelegt ist, diese fast 1000 Milliarden Franken, nicht genügend Gewinn abwirft. Kollegin Sauter hat es vorhin zugegeben: Man lebt vom Prinzip Hoffnung, man hofft, dass die Zinsen dann vielleicht wieder einmal steigen werden. Das hoffen wir seit bald zehn Jahren.
Die SP – Sie haben es von der Minderheit Steiert gehört – stellt sich gegen die Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent für den obligatorischen Bereich. Diese Senkung trifft vor allem die Rentnerinnen und Rentner, die zu tiefen Löhnen gearbeitet haben und nicht überobligatorisch versichert sind. Da besteht kein Spielraum für schlechtere oder tiefere Renten. Wir wollen einfach, dass diese Verschlechterung, die Sie beschliessen werden – leider, da machen wir uns keine Illusionen –, kompensiert wird. Dafür ist die Lösung mit dem AHV-Zuschlag der wesentlich bessere Weg. Unter dem Strich ist sie einfach sehr viel effizienter. Beim Sparprozess und bei den Altersgutschriften folgen wir dem Konzept der Mehrheit, wie es vorhin von Kollegin Humbel vorgestellt wurde.
Ich möchte noch ein paar Sätze zum Koordinationsabzug sagen. Wir befürworten den Antrag der Minderheit I (Weibel), die einen prozentualen Abzug will. Einerseits stellt dieser prozentuale Abzug Teilzeitarbeitende

besser, andererseits auch Leute, die zwar zu 100 Prozent, aber zu einem tiefen Lohn arbeiten. Wenn schon besserstellen, dann sollen eben Teilzeitarbeitende und Arbeitende mit tiefen Löhnen bessergestellt werden. Daher ist der Antrag der Minderheit I (Weibel) absolut die beste Lösung. Ich hoffe sehr, dass Sie diese unterstützen.

Hess Lorenz (BD, BE): In diesem Block, bei der Frage des Mindestumwandlungssatzes und der Ausgleichsmassnahmen, unterstützt die BDP-Fraktion die Senkung des Umwandlungssatzes, ebenso die Begrenzung der Altersgutschriften bei 18 Prozent sowie die Limitierung der Übergangszeit auf 15 Jahre.
Hingegen unterstützen wir den Alternativantrag Sauter/Weibel nicht. Dies weniger, weil er um fünf nach zwölf eingereicht wurde, und auch weniger wegen des Umstandes, dass es unüblich ist, dass von Mitgliedern der Kommission noch Einzelanträge präsentiert werden – das mag ja noch durchgehen. Hingegen wurde ich zu Recht gefragt, ob die Kommission den Frühling und Sommer eigentlich im Marzilibad verbracht habe. Man kann tatsächlich auf diese Idee kommen, wenn man das von aussen betrachtet, ganz einfach deshalb, weil Konzepte, Konzeptarbeit, Systemisches Kommissionsarbeit sind. Und es stimmt eben nicht, dass wir dieses Konzept in dieser Form in der Kommission behandelt hätten.
Es kommt noch dazu, dass sich das, was uns in diesem Papier vor zwei Tagen als Ultima Ratio, als günstige Lösung präsentiert wurde, nach den neuesten Berechnungen offenbar als, man höre, teuerste Variante herausgestellt hat. Ich habe mich am Morgen, als wir diese Zahlen gesehen haben,

AB 2016 N 1703 / BO 2016 N 1703

gefragt, wie oft diese Zahlen dann wohl hier im Rat apostrophiert würden oder wie oft dann gesagt würde, sie würden wohl nicht stimmen – es ist übrigens in den Voten zweimal vorgekommen. Das zeigt genau, dass die Diskussion geführt werden muss; Kollege de Courten hat das auch bestätigt. Es gibt jetzt da noch einiges zu rechnen, nur schon deshalb, weil man nicht weiss, ob die Zahlen der Verwaltung oder die Zahlen des Arbeitgeberverbandes stimmen. Also sollte man das diskutieren, und wenn es nicht klar ist, wenn die Auswirkungen nicht klar sind, können wir hier doch nicht eine Lösung durchwinken, die immerhin eines schon gezeigt hat, nämlich dass sie in der Tieflohnbranche zu Problemen führt und bei den Jungen und auch den KMU schlechte Auswirkungen hat; das ist unbestritten. Die Zahlen und die effektiven Kosten müssten beraten werden, das ist Kommissionsarbeit – und vielleicht findet man eine Variante zu dieser Variante, die jetzt auf dem Tisch ist.
Fazit: Es besteht zeitlich und inhaltlich keine Not, jetzt dieses Konzept zu verabschieden, auch wenn dann bei der Beratung des nächsten Blocks die 70 Franken bei der AHV tatsächlich verschwinden würden; davon ist ja bei den Mehrheitsverhältnissen mehr oder weniger auszugehen. Auch dann ist es überhaupt nicht notwendig, jetzt dieses Konzept in dieser Form in die Vorlage hineinzupacken. Wenn diese Idee gut ist, wenn man das diskutieren will, wird sich sehr wahrscheinlich der Ständerat damit beschäftigen; dann braucht man jetzt nicht diese Vorgabe in Form eines Gesamtkonzepts zu machen.
Es wurde schon mehrfach erwähnt: Immer, wenn es um die Erhöhung der AHV um 70 Franken ging, stand die Aussage im Raum, es müsse nichts kompensiert werden. Den Rest kennen Sie: Wir diskutieren jetzt hier über Kompensationsvarianten, weil offenbar alle erkannt haben, dass Handlungsbedarf besteht. Weil tatsächlich weder inhaltlich noch vom Prozess her ein Grund für die Aufnahme dieses Konzepts besteht, bitten wir Sie, diesem Konzept nicht zuzustimmen.
Was die Ausgleichsmassnahmen anbelangt, folgt die BDP-Fraktion der Mehrheit, also der Begrenzung der Altersgutschriften ab 45 Jahren bei 16 Prozent. Auch der Einstieg mit 18 Jahren ist insofern eine Angleichung an den Bereich der Versicherungen für Tod und Invalidität: Dort haben wir dann die gleichen Bedingungen.
Die Übergangsfrist habe ich schon am Anfang meines Votums erwähnt. Dort folgen wir, wie auch sonst bei allen Bestimmungen in diesem Block, der Mehrheit.

Berset Alain, Bundesrat: Zuerst einmal zum Umwandlungssatz: Der BVG-Mindestumwandlungssatz muss so festgelegt werden, dass das angesparte Altersguthaben samt den Erträgen darauf ausreicht, um bis zum letzten Tag garantierte Altersrenten auszuzahlen. Wenn der Umwandlungssatz zu hoch ist – wir wissen, dass das im Moment der Fall ist –, dann entsteht ein Ungleichgewicht zwischen den geschuldeten Leistungen und deren Finanzierung. Das führt dazu, dass die Vorsorgeeinrichtungen gezwungen wären, auf die Vermögenserträge der erwerbstätigen Versicherten zurückzugreifen. Eine solche Umverteilung ist in der zweiten Säule einfach nicht vorgesehen und sollte auch vermieden werden.
Wir wissen gleichzeitig, dass die Erträge der Schweizer Pensionskassen auf den Kapitalmärkten seit Jahren sehr tief sind. Diese Situation beschäftigt uns auch. Würde der heutige Umwandlungssatz beibehalten, bestünde auch hier die Gefahr von versteckten Transfers zwischen Erwerbstätigen und Pensionierten oder sogar

von stärkeren Transfers als heute.
Es ist nicht das erste Mal, dass das Parlament versucht, den Umwandlungssatz zu senken. Es gab vor wenigen Jahren den Versuch, ihn von 6,8 Prozent auf 6,4 Prozent zu senken. Es gab dazu in beiden Räten Mehrheiten. Es gab nachher aber eine Diskussion in der Bevölkerung, es gab eine Abstimmung, und fast drei Viertel – fast drei Viertel! – der Leute haben sich gegen diese Anpassung ausgesprochen. Es war eine der grössten Abstimmungsniederlagen überhaupt. Entscheidend für dieses Ergebnis war nicht die Senkung des Umwandlungssatzes per se, es waren vielmehr die damit verbundenen Renteneinbussen.
Die Schweizer Bevölkerung hat damit auch klar gesagt, dass sie nicht plötzlich weniger Geld zum Leben haben will. Deshalb hat der Bundesrat in der aktuellen Reform versucht, wirklich eine ausgewogene Reform zu präsentieren, die es erlaubt, das Rentenniveau, das Leistungsniveau zu sichern. Wir haben auch, so glaube ich, aus den ursprünglichen Fehlern etwas gelernt. Das gilt heute nach wie vor. Wir sind absolut überzeugt, dass es ohne Kompensationsmassnahmen – man kann es wieder einmal versuchen – genau gleich ausfallen würde wie das letzte Mal, das heisst mit einer Niederlage. Das würde bedeuten: keine Reform, der Umwandlungssatz bleibt bei 6,8 Prozent, und die Probleme, die wir heute haben, bleiben für mehrere Jahre bestehen, ohne dass wir genau wissen, wie die Erträge der nächsten Jahre aussehen werden. Das wäre wirklich eine sehr schwierige Situation für unsere Pensionskassen.
Jetzt hat der Bundesrat eine Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 Prozent auf 6 Prozent vorgeschlagen. Es könnte sich die Frage stellen, wieso eine doppelt so hohe Senkung als jene, die vom Volk vor sechs Jahren abgelehnt worden ist, nun mehrheitsfähig sein soll. Der Unterschied liegt genau in der Kompensation. Es muss im obligatorischen Bereich kompensiert werden. Es muss auch klar gezeigt werden, wie sich das Ganze entwickelt, wie wir das finanzieren, was es kostet, was es konkret, in Franken und Rappen, für die betroffenen Personen bedeutet und wie wir nachher den Umwandlungssatz anpassen. Die Idee war, das in Schritten von 0,2 Prozentpunkten pro Jahr zu tun. Der Ständerat ist dieser Idee gefolgt, auch mit der Kompensation. Er hat in der Vorlage wirklich eine Kompensation beschlossen; ich komme später darauf zurück.
Es gibt eine Minderheit, die einfach verlangt, der Mindestumwandlungssatz sei auf 6,8 Prozent zu belassen. Das scheint uns keine gute Idee zu sein. Wir empfehlen Ihnen, beim Umwandlungssatz der Mehrheit der Kommission zu folgen und damit dessen Senkung zu unterstützen. Aber es ist klar, dass die Pièce de Résistance nachher die Kompensationsdiskussion sein wird.
Was die Kompensationsdiskussion oder die langfristigen Ausgleichsmassnahmen in der beruflichen Vorsorge anbelangt, ist das Ziel klar: Es geht darum, das Leistungsniveau im obligatorischen Bereich der zweiten Säule zu erhalten. Kleine Klammer: Was würde ohne Ausgleichsmassnahmen passieren? Ohne Ausgleichsmassnahmen würde die Senkung des Mindestumwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent bedeuten, dass die Leistungen der Mindestvorsorge um über 12 Prozent sinken würden. Das ist kein Thema, das darf nicht sein, das will der Bundesrat nicht, das wollte auch der Ständerat nicht, und gerade deswegen ist diese Kompensation so zentral.
Welches sind jetzt die Konzepte, um zu kompensieren? Ein Konzept war ursprünglich das Konzept des Bundesrates. Es ist in der Kommission des Ständerates aber leider einstimmig abgelehnt worden. Es ist im Ständerat einstimmig abgelehnt worden. Es ist bis auf eine Stimme in der SGK des Nationalrates einstimmig abgelehnt worden. Es gibt jetzt auch keine Minderheit, die es unterstützt. Ich muss leider feststellen: Dieses Konzept ist im Moment vom Tisch.
Ein zweites Konzept ist jenes des Ständerates. Die mit dem Konzept des Bundesrates verbundenen negativen Auswirkungen bewogen den Ständerat, eine alternative Lösung zu beschliessen, mit welcher das Ziel auch erreicht werden sollte. Der Ständerat hat einige Anpassungen in der zweiten Säule vorgenommen. Er hat den Koordinationsabzug reduziert und die Sätze der Altersgutschriften angepasst. Ausserdem hat er den Beginn der Altersvorsorge auf das 21. Altersjahr vorverlegt. Die Übergangszeit für die Übergangsgeneration wurde verringert. Es sollen nur noch Personen von der Einmaleinlage profitieren können, welche bei Inkrafttreten der Reform das 50. Altersjahr erreicht haben.
Mit diesen Massnahmen war es im Ständerat nicht möglich, die negativen Auswirkungen der Senkung des Umwandlungssatzes auszugleichen. Es verblieben damit erhebliche

Lücken, mehr oder weniger die genau gleichen wie bei der Mehrheit der Kommission. Deswegen hat der Ständerat entschieden, diese Lücken durch einen Ausgleich im Rahmen der AHV zu füllen. Das ist die Korrektur der Einzelrente plus die Anhebung des Plafonds der Ehepaare von 150 Prozent auf 155 Prozent der maximalen Altersrente. Diese beiden Massnahmen in der ersten Säule füllen die Lücken, die mit der nur halben Kompensation gemäss Ständerat in der zweiten Säule noch bestehen.

Diese beiden zuletzt erwähnten Massnahmen in der AHV gelten nur für neue Renten; das gilt als Kompensation, deswegen ist es nur für die neuen Renten gedacht, das heisst nur für die Rentner, die auch die Auswirkungen der Senkung des Umwandlungssatzes selber zu spüren bekommen. Da das nur für neue Renten gilt, bauen sich die Kosten langsam auf, von null ganz am Anfang bis auf 1,4 Milliarden Franken im Jahr 2030. Das erfolgt ziemlich regelmässig während dieser zwölf Jahre. Diese Kosten in der ersten Säule sollen durch eine Erhöhung des AHV-Beitrags um 0,3 Prozentpunkte finanziert werden. Das ist das Projekt des Ständerates. Die Mehrkosten in der zweiten Säule würden 1,5 Milliarden Franken betragen.
Das heisst insgesamt: Das Konzept mit den Kompensationen, wie es der Ständerat beschlossen hat, kostet 1,5 Milliarden Franken plus 1,4 Milliarden Franken, also etwa 2,9 Milliarden Franken. Dieses Modell des Ständerates sichert das Leistungsniveau annähernd gleich gut wie jenes des Bundesrates. Die Kosten sind insgesamt etwas – nicht viel, aber etwas – tiefer als beim Bundesratsmodell.
Zum Konzept der Mehrheit der SGK-NR: Das Konzept der Mehrheit der SGK-NR übernimmt einen Teil der Kompensation des Ständerates in der zweiten Säule, aber nicht die Kompensation in der ersten Säule. Gerade deswegen ist es letztlich keine Kompensation, gerade deswegen bedeutet das Modell der Mehrheit Ihrer SGK nicht mehr und nicht weniger als ziemlich starke bis sogar sehr starke Rentenreduktionen für die betroffenen Leute, wenn man die Renten der ersten Säule und den obligatorischen Anteil der zweiten Säule zusammennimmt.
Das ist für den Bundesrat ein No-go. Wir können das schon versuchen. Wenn wir ein Scheitern erleben wollen, dann müssen wir so verfahren. Ich glaube, das ist auch Ihrer Kommission bewusst. Wenn ich die Berichterstatterin zitieren darf: Frau Moret hat uns in der Eintretensdebatte gesagt, die Resultate würden nicht stimmen, es sei eine Rentensenkung, es gehe so nicht, es brauche eine Kompensation. Sie hat dem Rat gesagt: Es braucht eine Kompensation, man kann zwar wählen, welche Kompensation; darüber kann man schon streiten und diskutieren, aber es muss kompensiert werden. Das ist mit dem Antrag der Kommissionsmehrheit einfach nicht machbar, es ist nicht der Fall.
Nach diesen drei Konzepten, dem Konzept des Bundesrates, das vom Tisch ist, dem Konzept des Ständerates, das im Ständerat mehrheitsfähig war und hier von einer Minderheit der Kommission unterstützt wird, und dem Konzept der Kommissionsmehrheit, kommt jetzt noch ein viertes Konzept, nämlich der Antrag Sauter und der Antrag Weibel – Herr Weibel ist Berichterstatter der Kommission. Es handelt sich um eine neue Methode. Das kommt sehr spät. Die Idee ist, den Koordinationsabzug abzuschaffen. Es sollen nur noch zwei Sätze für die Altersgutschrift gelten, für die Altersklasse der 25- bis 44-Jährigen 9 Prozent, nachher 13,5 Prozent. Die Übergangszeit soll 25 Jahre dauern.
Was kann man hierzu sagen? Zuerst einmal, denn das ist vielleicht auch ein Teil der Diskussion in diesem Rat: Ich habe von diesem Antrag mit der Verwaltung auch am vergangenen Sonntag per Communiqué erfahren, also ziemlich spät, nach der ganzen Arbeit, die wir in der Kommission gemacht haben. Ich erinnere hier daran: 45 Stunden Debatte in der Kommission des Ständerates, 11 Stunden im Plenum des Ständerates, 55 Stunden in der Kommission des Nationalrates, mit zwei Lesungen, sowie 40 Berichte. Diese Idee ist in der Kommission wirklich nicht thematisiert worden. Das schafft für unsere Diskussion eine ziemlich hohe Hürde – aber okay, das ist die Methode. Es ist nicht ideal, aber der Inhalt ist wichtiger als die Methode.
Was kann man jetzt über den Inhalt sagen? In der Tat, dieser Antrag scheint auch nach unseren Verifizierungen eine Kompensation in der zweiten Säule zu erlauben. Es würde damit kompensiert. Das heisst, eine der Forderungen, die von Frau Moret in der Eintretensdebatte erhoben wurden, wäre damit erfüllt. Das kann man sagen.
Nun zu den Kosten: Wir haben versucht, sie zu berechnen. Nach all unseren Einschätzungen liegen die Kosten insgesamt bei etwa 4,45 Milliarden Franken. Wieso sind sie so hoch? Das ist erklärbar. Was ist die Differenz zwischen dem Konzept des Bundesrates und dem Konzept des Antrages Sauter/Weibel? Dieser will nicht eine Altersgutschrift von 5 Prozent, sondern eine solche von 9 Prozent für die Altersklasse 25 bis 44. Was das bedeutet, kann man ziemlich rasch und ziemlich einfach ausrechnen. Ohne Koordinationsabzug kommt man auf eine Lohnsumme von 75 Milliarden Franken. Wenn man bei den BVG-Kosten die Differenz zwischen dem Entwurf des Bundesrates und diesem Antrag ausrechnet, kommt man auf 3 Milliarden Franken. Wenn man das Überobligatorium weglässt und nur das Obligatorium nimmt, liegt die Differenz bei 1,5 Milliarden Franken. Genau deswegen besteht diese Differenz zwischen dem Beschluss des Ständerates mit ein bisschen mehr als 3 Milliarden Franken und dem Antrag Sauter/Weibel mit etwa 4,5 Milliarden Franken.
Es stimmt aber, dass in der Version des Ständerates die Anpassung des Koordinationsabzugs an den Beschäftigungsgrad noch nicht einberechnet ist. Es wäre noch eine Addition nötig, man müsste das auch noch dazunehmen. Es wären höchstens 3,5 oder 3,6 Milliarden Franken. Es ist aber bis jetzt nicht einberechnet worden, weil der Ständerat kein präzises Konzept dazu gemacht hat.

Das heisst, es ist schon möglich, mit dem Antrag Sauter/Weibel eine Kompensation vorzunehmen, aber es ist ein anderes Konzept als dasjenige, das wir bis jetzt haben. Ich muss sagen, es wäre vielleicht nicht schlecht, diese Frage noch zu vertiefen – was bis jetzt nicht gemacht werden konnte. Es ist vielleicht zu kompliziert, um das wirklich im Detail im Plenum zu tun.
Ich habe noch einige Bemerkungen zur Garantie und zur Finanzierung für die Übergangsgeneration sowie zur Frage einer zentralen oder dezentralen Lösung. Das sind wirklich wichtige Differenzen zwischen dem Ständerat und der Kommission des Nationalrates. Es sind für mich im Namen des Bundesrates zwei zentrale Punkte zu nennen:
1. Man muss unbedingt eine mehrheitsfähige Reform schaffen, die es wirklich erlaubt, den Umwandlungssatz zu senken. Sie muss wirklich nicht nur hier und im Ständerat, sie muss auch bei der Bevölkerung eine Mehrheit finden können – nicht wie die Reform von 2010.
2. Man muss, um dieses Ziel zu erreichen, wirklich eine Vorlage mit einer Kompensation präsentieren können. Der Bundesrat hat es gemacht, der Ständerat hat es gemacht. Ich hoffe sehr, dass der Nationalrat es auch machen wird.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Je désire vous expliquer ce qui suit en ce qui concerne la proposition de la minorité Pezzatti portant sur l'article 7 alinéa 1 et sur l'article 16 LPP.
Afin de compenser la baisse du taux de conversion à 6 pour cent, la majorité de la commission propose que le début du processus d'épargne soit avancé à 18 ans. En effet, les personnes travaillant déjà à cet âge exercent généralement une profession à faible revenu. Il est donc souhaitable que ces personnes puissent cotiser plus longtemps au deuxième pilier afin de bénéficier d'un capital plus élevé à la retraite. Par ailleurs, il est logique qu'un jeune de 18 ans exerçant une activité lucrative paie des cotisations. Cette mesure permet de commencer à accumuler du capital plus tôt. A très long terme, elle contribue aussi à compenser la baisse du taux de conversion minimal.
Concernant les bonifications de vieillesse, la majorité de la commission propose que les taux soient relevés, par rapport

AB 2016 N 1705 / BO 2016 N 1705

au droit en vigueur, d'un point entre 25 et 34 ans et de deux points entre 35 et 44 ans. A partir de 45 ans et jusqu'à l'âge de référence, le taux des bonifications de vieillesse serait fixé à 16 pour cent. Quant au premier taux de 5 pour cent, il s'appliquerait dès 18 ans comme conséquence de la baisse de l'âge minimal. Bloquer le taux à partir de 45 ans permet de réduire le coût des travailleurs âgés et de les rendre plus attractifs à l'embauche. Il s'agit d'une solution partielle au chômage des seniors. En effet, la différence de taux entre un travailleur de plus de 55 ans et un travailleur de 40 ans ne serait plus de 8 points – comme c'est le cas actuellement – mais seulement de 4 points. Par ailleurs, le taux serait le même entre 45 et 65 ans. Cette proposition permet aussi de répondre à une peur croissante de la population. En effet, de nombreux seniors craignent que des travailleurs plus jeunes, notamment étrangers, les remplacent. Ce lissage des taux des bonifications de vieillesse contribue à atténuer cette crainte et donc à accroître le soutien au projet dans son ensemble.
La minorité Pezzatti, elle, propose de s'aligner sur le Conseil des Etats aussi bien sur la question de l'âge minimal que sur celle des taux des bonifications de vieillesse. La commission a rejeté cette proposition, par 13 voix contre 12.
A l'article 8 LPP, il y a une minorité I (Weibel). Contrairement au Conseil fédéral, la majorité de la commission propose que la déduction de coordination ne soit pas supprimée, mais abaissée à 21 150 francs au lieu des 24 675 francs actuels. Sur ce point, sa position est identique à celle du Conseil des Etats. S'agissant des personnes travaillant à temps partiel, la majorité de la commission a choisi d'adapter la déduction de coordination au taux d'occupation. Le montant de 21 150 francs correspond à un taux d'occupation de 100 pour cent et est réduit en cas d'activité à temps partiel. Cette solution se trouve déjà dans le règlement de nombreuses caisses de pension. Grâce à cette adaptation, les personnes travaillant à temps partiel recevraient une rente plus élevée, ce qui devrait notamment profiter aux femmes. Par ailleurs la proposition comprend une délégation au Conseil fédéral pour les branches professionnelles dans lesquelles il n'existe pas de taux d'occupation comme dans la restauration.
La minorité I (Weibel) propose de supprimer la déduction de coordination en tant que montant absolu. Désormais la déduction s'élèverait à 25 pour cent du salaire annuel, plafonnée à 84 600 francs. Ce système serait plus juste, selon la minorité, parce qu'il mettrait sur le même pied les temps partiels et les bas salaires. La commission a craint que cette modification ne crée des problèmes administratifs et l'a rejetée, par 17 voix contre 8.

A l'article 14 alinéa 2 LPP, il y a la proposition de la minorité Steiert. L'abaissement du taux de conversion minimal de 6,8 à 6 pour cent est un élément central de cette réforme. Cette mesure est nécessaire afin de tenir compte de l'augmentation de l'espérance de vie et des rendements faibles sur le marché des capitaux. En effet, le taux de conversion actuel est tout simplement trop élevé et crée un déséquilibre entre les prestations et le financement. Il est donc urgent de l'adapter. Ce constat est partagé aussi bien par la majorité de la commission que par le Conseil fédéral et le Conseil des Etats.
Comme le Conseil fédéral le propose, le taux de conversion serait abaissé à 6 pour cent en quatre étapes, de 0,2 point par année. La proposition de la minorité Steiert prévoit cependant de conserver le taux à 6,8 pour cent. Les défenseurs de cette proposition craignent que les mesures de compensation ne soient pas suffisantes. Convaincue du contraire, la commission a rejeté la proposition défendue par la minorité Steiert, par 14 voix contre 6 et 1 abstention.
Je m'exprimerai, au nom de la commission, sur les diverses propositions de compensation dans le prochain bloc, même si, pour ma part, j'adore quand un conseiller fédéral francophone traduit mes propos en allemand.
A l'article 56 alinéa 1 lettre i LPP, nous sommes saisis d'une autre proposition de la minorité Steiert. La majorité de la commission propose que les personnes qui auront déjà atteint l'âge de 50 ans lors de l'entrée en vigueur de la réforme reçoivent les prestations prévues par le droit actuel. Prévoir une génération transitoire sur moins de quinze ans ne suffit pas. Il s'agit du seuil minimal qui permettra d'expliquer qu'il existe des compensations à la diminution soudaine du taux de compensation. Toute durée inférieure risquerait de compromettre la réforme.
Parallèlement, la commission a opté pour un financement décentralisé de la compensation de l'abaissement du taux par les institutions de prévoyance qui sont effectivement concernées par celui-ci. En effet, les caisses de pension qui ont déjà pris des mesures et fait des efforts ne doivent pas être pénalisées.
A l'opposé, certaines caisses de pension comptent sur le fonds de garantie pour couvrir leur découvert. Avec un système de financement centralisé, le financement de la compensation transitoire se ferait de façon solidaire, ce que la majorité de la commission ne peut accepter, car les institutions de prévoyance enveloppantes et actives dans la prévoyance surobligatoire paieraient davantage que les institutions de prévoyance qui n'assurent que les prestations minimales. Les caisses responsables devraient au contraire être favorisées.
Pour cette raison, la commission rejette, par 11 voix contre 8 et 6 abstentions, la proposition défendue par la minorité Steiert visant à instaurer un financement centralisé par le biais du fonds de garantie, comme l'a décidé le Conseil des Etats.
Nous sommes également saisis des propositions Weibel et Sauter, qui n'ont pas été discutées en commission, car à l'époque les auteurs de ces propositions étaient favorables à un autre concept.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: In Block 4 geht es um die Senkung des Umwandlungssatzes und um die Kompensation dafür. Denn dass wir kompensieren müssen, ist allgemein anerkannt; es ist ein Fundament, auf dem wir aufbauen können. Es stellt sich aber die Gretchenfrage, ob wir in der ersten oder in der zweiten Säule kompensieren sollen. Die Mehrheit der Kommission ist klar der Meinung, dass die beiden Säulen nicht vermischt werden sollen. Die Stellschrauben für die Höhe der Pensionskassenrenten sind der Sparbeginn, die Höhe und die Staffelung der Altersgutschriften und der versicherte Lohn. Es ist ganz klar, dass das Sparguthaben grösser werden muss, damit man bei einem reduzierten Umwandlungssatz eine gleich hohe Rente auszahlen und entsprechend das Leistungsniveau gewährleisten kann.
Kommen wir zu den konkreten Anträgen:
In Artikel 7 BVG geht es um die Vorverlegung des Sparprozesses und die Altersgutschriften. Die Mehrheit der Kommission beantragt, den Sparbeginn auf das Alter von 18 Jahren vorzuverschieben. Die Minderheit Pezzatti schliesst sich dem Ständerat an, welcher den Sparbeginn auf das Alter von 21 Jahren festlegt. Ich habe es vorhin erklärt: Der Sparbeginn beeinflusst direkt das Sparkapital und letztlich auch die Rente.
Die Beitragssätze sind eine weitere Stellschraube. Die Mehrheit will keine Beitragssatzerhöhung im Alter von 55 Jahren. Sie nimmt damit Rücksicht auf die Situation der älteren Arbeitnehmer. Sie will keine Diskriminierung der älteren Arbeitnehmer am Arbeitsmarkt; dies ganz bewusst in Kenntnis der Aussage von Arbeitgebern, welche vorrechnen und sagen, dass es für die Frage, ob sie eine Person anstellen oder nicht, nicht matchentscheidend sei, wenn sie zum Lohn noch 100 Franken mehr in die zweite Säule einzahlen müssen. Diese Aussage der Arbeitgeber steht im Widerspruch zur Erfahrung, zur Wahrnehmung und zur Einschätzung der Bevölkerung; denn überall hört und liest man, dass die Generation 50 plus grosse Probleme habe, im Arbeitsprozess zu bleiben.
Die SGK-NR empfiehlt Ihnen mit 13 zu 12 Stimmen, die Sätze für die Altersgutschriften so anzupassen und auf die Erhöhung des Satzes beim Alter von 55 Jahren zu verzichten.
Kommen wir zum versicherten Lohn in Artikel 8 BVG: Der versicherte Lohn ergibt sich aus dem Jahreslohn

und dem Koordinationsabzug. Der Bundesrat hat in seinem Konzept

AB 2016 N 1706 / BO 2016 N 1706

den Koordinationsabzug streichen wollen, sprich, er hat ihn auf null gesetzt. Das wäre eigentlich der beste Ansatz. Das wurde von verschiedenen Rednern auch erläutert. Es wurde aber auch dagegen argumentiert, es sei zu teuer.
Die Mehrheit Ihrer Kommission hat entschieden, den Koordinationsabzug proportional zum Beschäftigungsgrad festzulegen. Diese Berechnungsweise bevorzugt ganz klar Teilzeitarbeitende. Sie nimmt in Kauf, dass Teilzeitarbeit gegenüber Vollzeitarbeit bevorzugt wird. Um diesem Missstand zu begegnen, habe ich einen Minderheitsantrag eingereicht, der verlangt, dass der Abzug eben nicht proportional zum Beschäftigungsgrad, sondern proportional zum ausbezahlten Lohn erfolgt, das heisst, dass im obligatorischen Bereich 25 Prozent des Lohnes als Koordinationsabzug abgezogen werden. Damit soll der ungerechten Tatsache begegnet werden, dass 80 000 Franken mit einer Vollzeitbeschäftigung eine höhere Rente ergeben, als wenn in einem Haushalt mit zwei Teilzeitpensen dasselbe Einkommen erzielt wird.
Die Kommission hat mit 17 zu 8 Stimmen entschieden und empfiehlt Ihnen, den Antrag der Minderheit I (Weibel) abzulehnen.
Der nächste Punkt ist der Mindestumwandlungssatz in Artikel 14 BVG. Es ist ganz klar: Das angesparte Kapital wird häppchenweise in Renten umgewandelt und ausbezahlt. Wenn die Lebenserwartung weiter steigt, braucht es mehr Häppchen, mehr Portionen als früher. Logischerweise müssen dann die einzelnen Häppchen kleiner werden, es müssen kleinere Stücke sein. Sonst geht es nicht auf respektive muss die junge Generation Geld zuschiessen, wenn man am konstant grossen Stück festhält. Es gibt verschiedene Studien dazu, es wurde gesagt. Insgesamt geht man von 5 bis 6 Milliarden Franken pro Jahr aus, welche von den Jungen zu den Rentnern verlagert werden. Diese Verlagerung in der zweiten Säule ist systemfremd, sie ist falsch. Die zweite Säule ist nicht als Umlagesystem konzipiert. Für die einzelne Person ergibt das je nach Berechnungsweise verschiedene Zahlen; es zeigt sich zum Beispiel, dass ein Rentner heute rund 60 000 Franken zu viel bezieht, weil er diesen Betrag gar nie einbezahlt hat. Deshalb ist die Mehrheit ganz klar der Meinung, dass es höchste Zeit ist, den Umwandlungssatz zu senken. Aber wie der Bundesrat ausgeführt hat, muss die Senkung kompensiert werden.
Bei der Kompensierung spielt die Übergangsgeneration eine grosse Rolle. Organisatorisch stellt sich die Frage, wie die Renten dieser Übergangsgeneration ausfinanziert werden sollen, ob sie dezentral oder zentral über den Sicherheitsfonds ausfinanziert werden sollen. Eine dezentrale Lösung hat den Vorteil, dass diejenigen Kassen, welche ihre Hausaufgaben bereits gemacht haben, nicht zu einem weiteren Solidaritätsakt gezwungen werden, denn sie haben solidarisch innerhalb der Kasse das Problem bereits gelöst und auch Sanierungsbeiträge geleistet. Die zentrale Lösung hebt die Solidarität auf eine andere Ebene. Das bedeutet, dass eben auch diejenigen Rentenkassenmitglieder, welche ihren Teil bereits geleistet haben, über die gesamte Schweiz nochmals solidarisch in die Pflicht genommen werden.
Der Entscheid zur Frage der zentralen oder dezentralen Organisation ist mit 11 zu 7 Stimmen bei 6 Enthaltungen gefällt worden. Die Mehrheit der Kommission empfiehlt Ihnen die dezentrale Lösung.
Zur Dauer der Übergangszeit eine Vorbemerkung: Es zeigt sich bei allen Modellen, bei allen Berechnungen, dass die Altersgruppe unmittelbar vor der Übergangsgeneration am meisten Probleme hat und nur knapp oder gar nicht auskompensiert wird. Wenn Ihnen jetzt also die Mehrheit eine Übergangszeit von 15 Jahren beantragt, dann heisst das, dass im Alter von 49 Jahren das Risiko am grössten ist, dass das Leistungsniveau nicht gewährleistet ist.
Es gab da eine Minderheit, welche dem Bundesrat folgen wollte. Diese Version ist auch Bestandteil des Einzelantrages Sauter/Weibel, welcher diesen Übergang auf 25 Jahre ausdehnen will, weil wir sonst akzeptieren müssten, dass Kompensationsprobleme für die 40- bis 50-Jährigen bestehen blieben.
Der letzte Punkt, die Übergangsbestimmung zur Leistungsgarantie: Das ist eher eine technische Sache. Dort empfiehlt Ihnen die Kommission mit 11 zu 7 Stimmen, den Antrag der Minderheit II (Steiert) abzulehnen.
Zum Schluss erlaube ich mir noch eine persönliche Bemerkung, weil mich Frau Humbel angesprochen und kritisiert hat, dass ich mich als Kommissionssprecher erdreiste, einen Einzelantrag einzureichen. Ich halte dazu fest, dass ich in der Kommissionsdebatte ziemlich konsequent die Vorlage des Bundesrates, welche einen grossen Teil dieses Einzelantrages ausmacht, unterstützt habe. Ich wollte den Koordinationsabzug bereits dort abschaffen; ich war der Einzige, der dort den Bundesrat unterstützt hat. Ich habe in dieser Situation natürlich keinen Minderheitsantrag eingereicht. Bei den Anträgen zum Koordinationsabzug habe ich auch den Hinweis angebracht, dass je nach Entscheid über den Koordinationsabzug die Beitragssätze noch neu berechnet werden müssen. Das wurde verpasst. Es ist vielleicht auch mein Fehler, dass ich dort nicht insistiert habe. Diese

neuen Beitragssätze sind jetzt im Einzelantrag Sauter/Weibel mit angepasst worden.
Aber ja, Frau Humbel, ich gebe Ihnen Recht: Es ist ungewöhnlich und wahrscheinlich auch ungeschickt, dass ich als Kommissionssprecher diesen Einzelantrag eingereicht habe. Ich hätte ihn wohl besser einem Mitglied meiner Fraktion übergeben. Aber inhaltlich hätte es keinen Unterschied gemacht. Ich danke für Ihre Nachsicht.

Nordmann Roger (S, VD): Herr Kommissionssprecher, Sie haben am Anfang Ihres Votums gesagt, es sei klar, dass es eine Kompensation brauche, man müsse nur schauen, ob sie in der ersten Säule oder in der zweiten Säule erfolgen solle. Ist das die Position der Kommission, die keine Kompensation beschlossen hat, ist das Ihre persönliche Position als Antragsteller, oder ist das eine neue Position der Kommission, die plötzlich sagt, es brauche eine Kompensation? Das ist mir nicht ganz klar.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Danke für die Frage, Herr Nordmann. Das ist die Position der Mehrheit. Es ist nämlich nicht richtig, dass gar nichts kompensiert worden ist, aber von der Mehrheit ist – ich erlaube mir, das so zu formulieren – ungeschickt kompensiert worden. Es gibt eine Übersicht, welche auch in den Tagesmedien publiziert worden ist. Es zeigt sich dabei, dass es zu viele Felder mit einem Minus gibt, in denen ganz klar das Leistungsniveau nicht gewährleistet ist. Aber in den unteren Bereichen gibt es sogar Rentenerhöhungen.

Badran Jacqueline (S, ZH): Herr Weibel, mit Ihrem Antrag würden zusätzliche Milliarden an Lohngeldern in die Pensionskassen umgeleitet werden. Würden Sie mir zustimmen, dass das automatisch und völlig leistungsfrei die gesetzlich garantierten Gewinne der Pensionskassen von 10 Prozent des Bruttoertrags erhöht?

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Besten Dank für die Frage, Frau Badran. In einer ersten Phase muss ich mal relativieren: Die Kassen, welche nach dem von Ihnen geschilderten Modell funktionieren, versichern etwa 15 Prozent der Arbeitnehmer. Das heisst, dieses Modell ist auf das Gesamte gesehen ein Nischenprodukt. Es gibt keine Garantie, dass sich mit meinem Antrag die Gewinne der Versicherungen, die in der Regel solche Produkte anbieten, entsprechend erhöhen, denn es ist ja heute schon eine Tatsache, dass diese Versicherungen freiwillig weniger als diese 10 Prozent Gewinn für sich behalten.

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 8 Art. 7 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Arbeitnehmer, die bei einem Arbeitgeber einen Jahreslohn von mehr als 21 150 Franken beziehen, unterstehen ab

AB 2016 N 1707 / BO 2016 N 1707

1. Januar nach Vollendung des 17. Altersjahres für die Risiken Tod und Invalidität sowie auch für das Alter der obligatorischen Versicherung.

Antrag der Minderheit
(Pezzatti, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Geissbühler, Giezendanner, Moret, Sauter, Steinemann)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Sauter
Arbeitnehmer, die bei einem Arbeitgeber einen Jahreslohn von mehr als 21 150 Franken beziehen, unterstehen ab dem 1. Januar nach Vollendung des 17. Altersjahres für die Risiken Tod und Invalidität, ab dem 1. Januar nach Vollendung des 24. Altersjahres auch für das Alter der obligatorischen Versicherung.
(Gemäss Bundesrat, aber keine Senkung der Eintrittsschwelle)
Schriftliche Begründung
Die Ablehnung des Referendums über die Senkung des Mindestumwandlungssatzes von 6,8 auf 6,4 Prozent stellt klar, dass eine Senkung von 6,8 auf 6,0 Prozent grundsätzlich der Kompensationsmassnahmen bedarf. Aufgrund wechselnder Mehrheiten in der vorberatenden Kommission wurden Kompensationskonzepte vermischt, was zu unbefriedigenden Resultaten bei den Kompensationsmassnahmen führte. Mit dem vorliegen-

den Antrag soll betreffend die massgeblichen Eckwerte des BVG eine Verbesserung gegenüber der Vorlage der Kommission erzielt werden. Gleichzeitig wird damit auch eine Differenz zum Ständerat geschaffen und der Kleinen Kammer ein Weg aufgezeigt, auf welchem weitergearbeitet werden soll. Das vorgeschlagene Konzept kompensiert die Senkung des Mindestumwandlungssatzes grundsätzlich komplett innerhalb des BVG.
Die "Stellschrauben" dieses Konzeptes sind die folgenden:
– nur zwei Sätze für die altersabhängigen Lohnbeiträge im BVG (25–44 Jahre: 9 Prozent, 45-Referenzalter: 13,5 Prozent);
– Abschaffung des Koordinationsabzuges im BVG;
– 25-jährige Übergangsgeneration (zentrales Kompensationsmodell über den BVG-Sicherheitsfonds).
Dieses Kompensationsmodell folgt damit bezüglich zweier Kriterien zwar dem Bundesrat, ergänzt dieses aber um eine massgebliche Verbesserung beim dritten Parameter, den Altersgutschriften. Ein solches Modell verlangt zwar ebenfalls von Steuerzahlern, Wirtschaft oder Arbeitnehmern beträchtliche Aufwendungen, ist aber unter dem Strich kostengünstiger als die Reformvarianten des Bundesrates oder des Ständerates. Zudem gelingt so eine vollständige Kompensation innerhalb der zweiten Säule.
Zusammengefasst bringt eine Kompensation innerhalb des BVG folgende Vorteile:
– Sie ist kostengünstiger als die Variante Bundesrat oder Ständerat. Ausserdem entsteht keine mit der Demografieentwicklung überproportional anwachsende Belastung der Bundesfinanzen, welche andere Bereiche im Budget verdrängt.
– Sie ist generationengerechter, da die Demografie als Risiko nicht zum Tragen kommt.
– Sie ist unabhängig von der Zuwanderung: Im Kapitaldeckungsverfahren ist die Rentenhöhe nicht von der Zuwanderung abhängig. Die Zuwanderung war in den letzten Jahren massgeblich für die Verbesserung der AHV-Prognosen verantwortlich.

Antrag Weibel
Arbeitnehmer, die bei einem Arbeitgeber einen Jahreslohn von mehr als 21 150 Franken beziehen, unterstehen ab dem 1. Januar nach Vollendung des 17. Altersjahres für die Risiken Tod und Invalidität, ab dem 1. Januar nach Vollendung des 24. Altersjahres auch für das Alter der obligatorischen Versicherung.
(Gemäss Bundesrat, aber keine Senkung der Eintrittsschwelle)
Schriftliche Begründung
Kaum bestritten ist das Ziel, die Vorlage so auszugestalten, dass das Leistungsniveau erhalten bleibt. Zudem soll die Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,0 Prozent innerhalb der ersten Säule kompensiert werden. Aufgrund wechselnder Mehrheiten in der vorberatenden Kommission wurden Kompensationskonzepte vermischt, was insgesamt zu einer ungenügenden Kompensation führt. Der Einzelantrag korrigiert diesen Missstand. Gleichzeitig wird damit ein Weg eingeschlagen, auf welchem von National- und Ständerat weitergearbeitet werden soll. Das vorgeschlagene Konzept kompensiert die Senkung des Mindestumwandlungssatzes grundsätzlich komplett innerhalb des BVG.
Die Elemente des Konzeptes sind:
– nur zwei Sätze für die altersabhängigen Lohnbeiträge im BVG (25–44 Jahre: 9 Prozent, 45-Referenzalter: 13,5 Prozent);
– Abschaffung des Koordinationsabzuges im BVG;
– 25-jährige Übergangsgeneration (zentrales Kompensationsmodell über den BVG-Sicherheitsfonds).
Wir haben immer den Entwurf des Bundesrates unterstützt. Das Kompensationsmodell nimmt Elemente daraus auf. Das Konzept beinhaltet aber auch eine innovative Festsetzung der Altersgutschriften mit nur zwei Beitragssätzen. Auch dieses Modell erfordert – wie jedes andere – von Steuerzahlern, Wirtschaft und Arbeitnehmern beträchtliche Aufwendungen. Insgesamt ist es jedoch kostengünstiger als die Reformvarianten des Bundesrates oder des Ständerates. Zudem erreicht es die vollständige Kompensation der Senkung des Umwandlungssatzes innerhalb der zweiten Säule und verhindert die Vermischung der Vorsorgesäulen.
Argumente für das Konzept sind:
– Es ist kostengünstiger als die Varianten von Bundesrat oder Ständerat.
– Es hat keinen dynamischen Effekt, welcher mit der Demografieentwicklung die Belastung der AHV überproportional anwachsen lässt. Mit der Dynamik würden auch die Bundesbeiträge mitwachsen und den Anteil an stark gebundenen Ausgaben in den Bundesfinanzen weiter erhöhen, wodurch der Handlungsspielraum im Budgetprozess und bei Sparprogrammen zusätzlich eingeschränkt würde.
– Es ist generationengerecht, da die Finanzierung der Kompensation nicht der Nachfolgegeneration überbürdet wird.

– Mit nur zwei Beitragssätzen wird das System vereinfacht, und störende Schwelleneffekte und arbeitsmarktliche Abreize werden reduziert.
– Es ist unabhängig von Zuwanderung und Produktivitätserhöhung: Das dem BVG zugrunde gelegte Kapitaldeckungsverfahren bezahlt Renten, deren Höhe weder von der Zuwanderung noch von der weiteren Produktivitätssteigerung abhängig ist. Diese beiden Faktoren haben bisher massgeblich dazu beigetragen, dass das AHV-Ergebnis regelmässig besser als die Prognosen ausfiel.

Ch. 8 art. 7 al. 1
Proposition de la majorité
Les salariés auxquels un même employeur verse un salaire annuel supérieur à 21 150 francs sont soumis à l'assurance obligatoire pour les risques de décès et d'invalidité ainsi que pour la vieillesse dès le 1er janvier qui suit la date à laquelle ils ont eu 17 ans.

Proposition de la minorité
(Pezzatti, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Geissbühler, Giezendanner, Moret, Sauter, Steinemann)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Sauter
Selon Conseil fédéral, mais sans baisse du seuil d'accès:
Les salariés auxquels un même employeur verse un salaire annuel supérieur à 21 150 francs sont soumis à l'assurance obligatoire pour les risques de décès et d'invalidité dès le 1er janvier qui suit la date à laquelle ils ont eu 17 ans et, pour la

AB 2016 N 1708 / BO 2016 N 1708

vieillesse, dès le 1er janvier qui suit la date à laquelle ils ont eu 24 ans.

Proposition Weibel
Selon Conseil fédéral, mais sans baisse du seuil d'accès:
Les salariés auxquels un même employeur verse un salaire annuel supérieur à 21 150 francs sont soumis à l'assurance obligatoire pour les risques de décès et d'invalidité dès le 1er janvier qui suit la date à laquelle ils ont eu 17 ans et, pour la vieillesse, dès le 1er janvier qui suit la date à laquelle ils ont eu 24 ans.

Ziff. 8 Art. 16
Antrag der Mehrheit
Die Altersgutschriften werden jährlich in Prozenten des koordinierten Lohnes berechnet. Dabei gelten folgende Ansätze:
(Altersjahr: Ansatz in Prozenten des koordinierten Lohnes)
18–24: 5
25–34: 8
35–44: 12
45-Referenzalter: 16

Antrag der Minderheit
(Pezzatti, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Geissbühler, Giezendanner, Moret, Sauter, Steinemann)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Sauter
Die Altersgutschriften werden jährlich in Prozenten des versicherten Lohnes berechnet. Dabei gelten folgende Ansätze:
(Altersjahr: Ansatz in Prozenten des versicherten Lohnes)
25–44: 9
45-Referenzalter: 13,5

Antrag Weibel

Die Altersgutschriften werden jährlich in Prozenten des versicherten Lohnes berechnet. Dabei gelten folgende Ansätze:
(Altersjahr: Ansatz in Prozenten des versicherten Lohnes)
25–44: 9
45-Referenzalter: 13,5

Ch. 8 art. 16
Proposition de la majorité
Les bonifications de vieillesse sont calculées annuellement en pour cent du salaire coordonné. Les taux suivants sont appliqués:
(Age: Taux en pour cent du salaire coordonné)
18–24 ans: 5
25–34 ans: 8
35–44 ans: 12
45-âge de référence: 16

Proposition de la minorité
(Pezzatti, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Geissbühler, Giezendanner, Moret, Sauter, Steinemann)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Sauter
Les bonifications de vieillesse sont calculées annuellement en pour cent du salaire assuré. Les taux suivants sont appliqués:
(Age: Taux en pour cent du salaire assuré)
25–44: 9
45-âge de référence: 13,5

Proposition Weibel
Les bonifications de vieillesse sont calculées annuellement en pour cent du salaire assuré. Les taux suivants sont appliqués:
(Age: Taux en pour cent du salaire assuré)
25–44: 9
45-âge de référence: 13,5

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Es liegen hier zwei Konzepte vor. Wir bereinigen nun zuerst das Konzept mit dem koordinierten Lohn, bevor wir die beiden Konzepte einander gegenüberstellen können. Die Abstimmung gilt auch für Ziffer 9 Artikel 17 Absätze 1 und 6.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14126)
Für den Antrag der Minderheit ... 100 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 96 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 8 Übergangsbestimmung Bst. bbis
Antrag der Mehrheit
Titel
Altersgutschriften
Text
Für Personen, die bei Inkrafttreten der Änderung vom ... das 50. Altersjahr vollendet haben, betragen die Altersgutschriften ab Alter 55 18 Prozent des koordinierten Lohnes.

Antrag der Minderheit I
(de Courten, Brunner, Clottu, Frehner, Geissbühler, Giezendanner, Moret, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
... Änderung vom ... das 55. Altersjahr ...

Antrag der Minderheit II
(Pezzatti, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Geissbühler, Giezendanner, Moret, Sauter, Steinemann)
Streichen

Antrag Sauter
Streichen

Antrag Weibel
Streichen

Ch. 8 disposition transitoire let. bbis
Proposition de la majorité
Titre
Bonifications de vieillesse
Texte
Pour toutes les personnes qui ont 50 ans révolus à la date de l'entrée en vigueur de la modification du ... les bonifications de vieillesse dès l'âge de 55 ans sont égales à 18 pour cent du salaire coordonné.

Proposition de la minorité I
(de Courten, Brunner, Clottu, Frehner, Geissbühler, Giezendanner, Moret, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Pour toutes les personnes qui ont 55 ans révolus ...

Proposition de la minorité II
(Pezzatti, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Geissbühler, Giezendanner, Moret, Sauter, Steinemann)
Biffer

Proposition Sauter
Biffer

Proposition Weibel
Biffer

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit I (de Courten) zu Buchstabe bbis der Übergangsbestimmungen wurde zurückgezogen.

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit II
Adopté selon la proposition de la minorité II

Ziff. 8 Art. 8
Antrag der Mehrheit
Titel
Koordinierter Lohn und Koordinationsabzug

AB 2016 N 1709 / BO 2016 N 1709

Abs. 1
Zu versichern ist der um einen Koordinationsabzug verminderte Jahreslohn bis und mit 84 600 Franken. Dieser Teil wird koordinierter Lohn genannt.
Abs. 1bis
Der Koordinationsabzug beträgt bei einem Beschäftigungsgrad von 100 Prozent 21 150 Franken. Bei Teilzeitbeschäftigung wird er entsprechend dem Beschäftigungsgrad reduziert. Der Bundesrat erlässt Bestimmungen über die Berechnung des Beschäftigungsgrades sowie die Anpassung des Koordinationsabzuges.
Abs. 2
Der koordinierte Lohn beträgt im Jahr mindestens 4700 und maximal 63 450 Franken.
Abs. 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit I
(Weibel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Titel
Koordinierter Lohn
Abs. 1
Unterstehen Arbeitnehmer der obligatorischen Versicherung nach Artikel 2 Absatz 1, so ist der koordinierte Lohn versichert. Dieser berechnet sich, indem vom Teil des Jahreslohns bis 84 600 Franken (oberer Grenzbetrag) ein Koordinationsabzug von 25 Prozent abgezogen wird.
Abs. 1bis
Streichen
Abs. 2
Der Koordinationsabzug entspricht mindestens der minimalen Altersrente der AHV.

Antrag der Minderheit II
(de Courten, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Stahl)
Abs. 1bis
Streichen

Antrag Sauter
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Weibel
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 8
Proposition de la majorité
Titre
Salaire coordonné et déduction de coordination
Al. 1
La partie du salaire annuel diminué d'une déduction de coordination doit être assurée jusqu'à concurrence de 84 600 francs. Cette partie du salaire est appelée "salaire coordonné".
Al. 1bis
La déduction de coordination est de 21 150 francs pour un taux d'occupation de 100 pour cent. En cas d'activité à temps partiel, elle est réduite proportionnellement. Le Conseil fédéral édicte des dispositions sur le calcul du taux d'occupation et l'adaptation de la déduction de coordination.
Al. 2
Le salaire coordonné annuel est de 4700 francs au minimum et de 63 450 francs au maximum.
Al. 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité I
(Weibel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Titre
Salaire coordonné
Al. 1
Si le salarié est soumis à l'assurance obligatoire en vertu de l'article 2 alinéa 1, le salaire coordonné est assuré. Celui-ci se calcule en appliquant au salaire annuel, plafonné à 84 600 francs (montant limite maximal), une déduction de coordination de 25 pour cent.
Al. 1bis
Biffer
Al. 2
La déduction de coordination correspond au moins à la rente minimale de vieillesse de l'AVS.

Proposition de la minorité II

(de Courten, Brunner, Clottu, Frehner, Giezendanner, Stahl)
Al. 1bis
Biffer

Proposition Sauter
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Weibel
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit II (de Courten) wurde zurückgezogen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14127)
Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 62 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 8 Art. 7 Abs. 1; 8; 16; Übergangsbestimmungen Bst. bbis
Ch. 8 art. 7 al. 1; 8; 16; dispositions transitoires let. bbis

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir stellen nun das bereinigte Konzept mit dem koordinierten Lohn demjenigen mit dem versicherten Lohn gegenüber.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14129)
Für den Antrag Sauter/Weibel ... 100 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit/Minderheit ... 89 Stimmen
(7 Enthaltungen)

Ziff. 8 Art. 14 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Der Mindestumwandlungssatz im Alter von 65 Jahren beträgt 6 Prozent. Der Bundesrat legt die Mindestumwandlungssätze für den Bezug von Altersleistungen vor und nach dem Alter von 65 Jahren sowie im Falle einer Erhöhung des Referenzalters fest.

Antrag der Minderheit
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Der Mindestumwandlungssatz beträgt 6,8 Prozent für das Referenzalter. Der Bundesrat ...

Ch. 8 art. 14 al. 2
Proposition de la majorité
Le taux de conversion minimal s'élève à 6 pour cent à l'âge de 65 ans. Le Conseil fédéral fixe les taux de conversion minimaux applicables en cas de perception de prestations de vieillesse avant et après l'âge de 65 ans ainsi qu'en cas de relèvement de l'âge de référence.

Proposition de la minorité
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Le taux de conversion minimal s'élève à 6,8 pour cent à l'âge de référence. Le Conseil fédéral ...

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Abstimmung gilt auch für die Übergangsbestimmungen Buchstabe b Absätze 1 und 2 von Ziffer 8.

AB 2016 N 1710 / BO 2016 N 1710

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif; 14.088/14130)
Für den Antrag der Mehrheit ... 141 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 51 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Ziff. 8 Art. 56 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Bst. i
Streichen

Antrag der Minderheit
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia)
Bst. i
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Sauter
Bst. a
Aufheben
Bst. i
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Weibel
Bst. a
Aufheben
Bst. i
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 56 al. 1
Proposition de la majorité
Let. i
Biffer

Proposition de la minorité
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia)
Let. i
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Sauter
Let. a
Abroger
Let. i
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Weibel
Let. a
Abroger
Let. i
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Über die Altersgrenze für die Übergangsgeneration entscheiden wir in der nächsten Abstimmung. Hier stimmen wir einzig über die Frage der zentralen oder dezentralen Finanzierung ab.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14131)
Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit/Antrag Sauter/Weibel ... 93 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 8 Art. 58 Abs. 1, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Sauter
Aufheben

Antrag Weibel
Aufheben

Ch. 8 art. 58 al. 1, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Sauter
Abroger

Proposition Weibel
Abroger

Angenommen gemäss Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition de la commission

Ziff. 8 Übergangsbestimmung Bst. b
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Streichen

Ch. 8 dispositions transitoires let. b
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Übergangsbestimmung Bst. c
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 2
Zum Zeitpunkt der Änderung vom ... müssen die Vorsorgeeinrichtungen diesen Personen auf ihrer Altersrente eine Besitzstandsgarantie einräumen. Diese entspricht der am 31. Dezember vor Inkrafttreten der Änderung vom ... versicherten Invalidenrente nach Artikel 24 Absätze 2 und 3. Die Berechnung erfolgt auf dem am 31. Dezember vor Inkrafttreten der Änderung vom ... koordinierten Lohn.
Abs. 2bis

Lohnänderungen, Bezüge aus sowie Einmalzahlungen ins Alterskonto nach Artikel 15, welche nach Inkrafttreten der Änderung vom ... erfolgen, sind bei der Besitzstandsgarantie zu berücksichtigen.
Abs. 3
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten; er berücksichtigt dabei auch die Erhöhung des Referenzalters der Frauen.

Antrag der Minderheit I
(Frehner, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Abs. 1
... Änderung vom ... das 55. Altersjahr ...
Abs. 2, 2bis, 3
Gemäss Antrag der Mehrheit

Antrag der Minderheit II
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Sauter
Abs. 1, 2, 2bis, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

AB 2016 N 1711 / BO 2016 N 1711

Antrag Weibel
Abs. 1, 2, 2bis, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 dispositions transitoires let. c
Proposition de la majorité
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 2
Lors de la modification du ... les institutions de prévoyance doivent accorder à ces personnes la garantie des droits acquis sur leur rente de vieillesse. Celle-ci correspond à la rente d'invalidité assurée au sens de l'article 24 alinéas 2 et 3, déterminée au 31 décembre précédant l'entrée en vigueur de la modification du ... Le montant est calculé sur la base du salaire coordonné applicable au 31 décembre précédant l'entrée en vigueur de la modification du ...
Al. 2bis
Les modifications de salaire, ainsi que les retraits de l'avoir de vieillesse selon l'article 15 et les versements uniques sur cet avoir, qui interviennent après l'entrée en vigueur de la modification du ... doivent être pris en compte dans la garantie des droits acquis.
Al. 3
Le Conseil fédéral fixe les modalités; il prend en compte également le relèvement de l'âge de référence pour les femmes.

Proposition de la minorité I
(Frehner, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Al. 1
... les personnes qui ont 55 ans révolus ...
Al. 2, 2bis, 3
Selon la proposition de la majorité

Proposition de la minorité II
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Sauter
Al. 1, 2, 2bis, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Weibel
Al. 1, 2, 2bis, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abs. 1 – Al. 1

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir entscheiden hier über die Altersgrenze für die Übergangsgeneration. Die Anträge der Minderheiten I (Frehner) und II (Steiert) wurden zurückgezogen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14132)
Für den Antrag Sauter/Weibel ... 105 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 90 Stimmen
(1 Enthaltung)

Abs. 2, 2bis, 3 – Al. 2, 2bis, 3

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Abstimmung gilt auch für Artikel 8 Absatz 3 Buchstabe a von Ziffer 9.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14133)
Für den Antrag der Minderheit II/Antrag Sauter/Weibel ... 162 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit/Minderheit I ... 33 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 9 Art. 8 Abs. 3
Antrag der Mehrheit
...
a. bei Personen, die zur Übergangsgeneration (Bst. c der Übergangsbestimmungen zur Änderung vom ... des BVG) gehören: die Informationen, die zur Berechnung der Besitzstandsgarantie dieser Personen notwendig sind;
...

Antrag der Minderheit
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 9 art. 8 al. 3
Proposition de la majorité
...
a. pour les personnes qui appartiennent à la génération transitoire (let. c des dispositions transitoires de la modification du ... de la LPP): les informations nécessaires au calcul de la garantie des droits acquis de ces personnes;
...

Proposition de la minorité
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit
Adopté selon la proposition de la minorité

Ziff. 9 Art. 17
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Bei Austritt aus der Vorsorgeeinrichtung hat die versicherte Person zumindest Anspruch auf die eingebrachte Eintrittsleistung samt Zinsen sowie auf die von ihr während der Beitragsdauer geleisteten Beiträge samt einem Zuschlag von 4 Prozent pro Altersjahr ab dem 18. Altersjahr, höchstens aber von 100 Prozent ...
Abs. 6
Für Beiträge nach Artikel 33a BVG wird kein Zuschlag von 4 Prozent pro Altersjahr ab dem 18. Altersjahr nach Absatz 1 berechnet.

Antrag der Minderheit
(Pezzatti, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Geissbühler, Giezendanner, Moret, Sauter, Steinemann)
Abs. 1, 6
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 9 art. 17
Proposition de la majorité
Al. 1
Lorsqu'il quitte l'institution de prévoyance, l'assuré a droit au moins aux prestations d'entrée qu'il a apportées, y compris les intérêts; s'y ajoutent les cotisations qu'il a versées pendant la période de cotisation, majorées de 4 pour cent par année d'âge suivant la 18e année, jusqu'à 100 pour cent au maximum ...
Al. 6
La majoration de 4 pour cent pas année d'âge suivant la 18e année, prévue par l'alinéa 1, ne s'applique pas aux cotisations visées à l'article 33a LPP.

Proposition de la minorité
(Pezzatti, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Geissbühler, Giezendanner, Moret, Sauter, Steinemann)
Al. 1, 6
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit
Adopté selon la proposition de la minorité

AB 2016 N 1712 / BO 2016 N 1712

Block 5 – Bloc 5
Ausgleichsmassnahmen in der AHV
Mesures de compensation dans le cadre de l'AVS

Humbel Ruth (C, AG): Sie haben zwar soeben Ausgleichsmassnahmen in der zweiten Säule beschlossen. Sie haben die teuerste aller Varianten gewählt, sie kostet geschätzte 4,5 Milliarden Franken. Sie belasten damit die unteren Einkommen massiv, und Sie vernichten damit auch Arbeitsplätze. Das war der einhellige Tenor in der Kommission, im Ständerat und in der Botschaft des Bundesrates zu diesem Modell.
Ich möchte Ihnen trotzdem Ausgleichsmassnahmen in der AHV beliebt machen gemäss dem Konzept des Ständerates, und zwar die Kompensation durch die Erhöhung um 70 Franken in der AHV für künftige Neurentnerinnen und Neurentner, weil es die kostengünstigste, effizienteste und wirksamste Lösung wäre. Sie kostet insgesamt, mit einer Anhebung des Ehepaarplafonds, 2,9 Milliarden Franken gegenüber den 4,5 Milliarden Franken, die Sie soeben beschlossen haben.
Wenn wir über das Obligatorium in der zweiten Säule sprechen, dann geht es um rund 15 Prozent der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, der Erwerbstätigen, die unter das Obligatorium fallen. Also 85 Prozent sind darüber oder haben keine zweite Säule. Für alle in der zweiten Säule Versicherten wird es eine Senkung des Umwandlungssatzes geben. Gut, Sie können sagen, dass das den überobligatorischen Bereich betreffe, der gehe Sie nichts an. Aber wenn es Rentensenkungen gibt, dann kommt es der einzelnen Person nicht darauf an, ob diese jetzt nur im überobligatorischen Bereich der zweiten Säule erfolgen. Fakt ist beispielsweise, dass die

Zürcher Beamtenversicherungskasse – völlig unverdächtig in Sachen Abzockerei – den Umwandlungssatz auf 4,82 Prozent senken wird. Das bedeutet eine Renteneinbusse von 20 Prozent.
Wenn wir sehen, dass auch das Wählerinnen und Wähler sind, dass auch sie sich für diese Vorlage erwärmen müssen, ist es berechtigt, diese 70 Franken für sämtliche Neurentnerinnen und -rentner vorzusehen.
Diese Erhöhung hat einen weiteren positiven Effekt, weil sie auch untere Einkommen entlastet. Sie bringt auch Leuten mit unteren Einkommen eine leichte Erhöhung der Rente. Das sind vor allem Frauen, Frauen mit unteren Einkommen, die oft über keine zweite Säule verfügen, sondern nur über die AHV eine Rente beziehen. Es ist auch festzuhalten, dass die AHV in der jetzigen Tief- oder Nullzinsphase ein effizientes Mittel ist und den Franken besser einsetzt, als dies in der zweiten Säule der Fall ist. Ich muss noch einmal darauf hinweisen, dass wir von einer Maximalrente von 2350 bzw. 2420 Franken sprechen. Auch das wird künftig nicht existenzsichernd sein.
In Artikel 35 Absatz 1 AHVG beantragen wir Ihnen, den Ehepaarplafond von 150 auf 155 Prozent anzuheben. Ich erinnere daran, dass wir am 28. Februar dieses Jahres über die Abschaffung der Heiratsstrafe abgestimmt haben und diese Vorlage mit sechzehneinhalb Kantonen ein Ständemehr erreicht hat und immerhin 49,2 Prozent der Stimmbevölkerung für eine Abschaffung der Heiratsstrafe und eine Verbesserung der Ehepaarrenten gestimmt haben. Sie werden mir jetzt wieder wie vor der Abstimmung über die Heiratsstrafe aufzählen, mit welchen Vorteilen Ehepaare gesegnet sind, dass sie eben Witwen- und Witwerrenten bekommen werden. Nur nützt es den Ehepaaren eben nichts, mehr zu bekommen, wenn ein Partner stirbt, und weniger zu bekommen, wenn er lebt. Diese Argumentation ist und bleibt zynisch.
Ich möchte auch darauf hinweisen, dass wir bei den Witwenrenten und auch bei den Kinderrenten verschiedene Einsparungen erzielt haben, sodass im Gegenzug eine Erhöhung des Ehepaarplafonds von 150 auf 155 Prozent oder, wie es meine Minderheit II beantragt, auf 160 Prozent gerechtfertigt ist. Ich möchte klar darauf hinweisen, dass es hier nicht einzig um Ehepaare geht, sondern ebenso um Paare in eingetragener Partnerschaft.
Ich bitte Sie, meinen Minderheiten in diesem Block zu folgen.

Frehner Sebastian (V, BS): Frau Humbel, wir haben ja im BVG die Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent vollkommen kompensiert, wenn nicht sogar überkompensiert. Weshalb wollen Sie jetzt die Renten in der AHV noch erhöhen, wenn es nichts mehr zu kompensieren gibt?

Humbel Ruth (C, AG): Wenn ich Ihrem Fraktionssprecher, Herrn de Courten, richtig zugehört habe, dann glaubt er auch nicht recht daran, dass man in einer nächsten Phase 4,5 Milliarden Franken für diese Kompensation ausgeben wird.

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): Am Anfang der Debatte hat die CVP-Fraktion nebst der soeben erwähnten Variante Humbel noch einen Minderheitsantrag IV (Schmid-Federer) eingereicht, nämlich 70 Franken Rentenerhöhung nur für Rentnerinnen und Rentner im unteren Drittel der Einkommensskala. Es sollten also nur Personen, welche ein durchschnittliches Jahreseinkommen von unter 42 300 Franken haben, diesen Zuschlag erhalten. In der Zwischenzeit hat die Kommission sämtliche Varianten noch einmal miteinander verglichen. Wir kommen zum Schluss, dass die Variante 70 Franken gemäss dem Beschluss des Ständerates am vorteilhaftesten ist. Das Gesamtkonzept des Ständerates mit dem Zuschlag von 70 Franken auf die Altersrente und der Erhöhung des Plafonds für Ehepaare auf 155 Prozent wirkt sich zahlenmässig für alle Generationen mit fast allen Einkommensstufen am besten aus. Aus diesem Grund haben wir beschlossen, uns voll und ganz auf den Zuschlag von 70 Franken gemäss Ständerat zu konzentrieren.
Ich ziehe hiermit meinen Minderheitsantrag zurück.

Präsident (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Frau Schmid-Federer hat den Antrag ihrer Minderheit IV zurückgezogen.

Sauter Regine (RL, ZH): Von der Kommissionsmehrheit wird beantragt, einen "Frauenaufwertungsfaktor" im AHV-Gesetz vorzusehen. Nicht nur, dass sie mit ihrem Anliegen grundsätzlich falsch liegt, sie kreiert damit gleichzeitig auch noch das Unwort des Jahres.
Im AHV-Gesetz soll ein Mechanismus eingebaut werden, der einen Lohnunterschied ausgleicht, der – gemäss der Formulierung des neuen Gesetzestextes – "nicht erklärbar" ist. Das ist ein ganz offensichtlich schwieriges Unterfangen, das aber sachlich ohnehin fehl am Platz ist. Das ist allgemein betrachtet so, weil die Anpassung des Referenzalters der Frauen nicht nur gesellschaftspolitisch, sondern auch demografisch richtig ist: Die Lebenserwartung der Frauen ist heute beim Eintritt ins Rentenalter im Durchschnitt drei Jahre höher als jene

der Männer. Das Unterfangen ist zudem auch im Speziellen fehl am Platz, weil es auch systematisch falsch ist. Das Argument, die Frauen seien in der AHV finanziell generell schlechter gestellt als die Männer, ist nicht zutreffend.
In der Kommission ist uns eine Studie präsentiert worden, welche durch das BSV und das Eidgenössische Büro für die Gleichstellung von Frau und Mann in Auftrag gegeben worden ist. Diese untersucht den sogenannten Gender Pension Gap, somit die Frage, ob und inwieweit es geschlechterspezifische Unterschiede bei der Altersrente gibt. Die Studie zeigt auf, dass es bei der AHV nur ein kleines Rentengefälle von knapp 3 Prozent zwischen Männern und Frauen gibt. Richtigerweise hat man der Situation von Frauen, die Teilzeit erwerbstätig sind oder sich vorwiegend der Betreuung von Kindern oder Angehörigen widmen, mit der 10. AHV-Revision – das ist nun beinahe zwanzig Jahre her – Rechnung getragen. Betreuungsgutschriften und Splitting tragen dazu bei, dass heutige Rentnerinnen in der AHV nicht mehr schlechter gestellt sind als Männer. Grosse Unterschiede sind hingegen bei den Renten der zweiten Säule auszumachen. Dies liegt unter anderem eben auch an den gerade

AB 2016 N 1713 / BO 2016 N 1713

erwähnten Frauenkarrieren, bei denen durch Teilzeitarbeit oder Auszeit für die Kinderbetreuung kein genügendes Rentenvermögen angespart werden kann. Hier gilt es anzusetzen, zum Beispiel durch die Anpassung des Koordinationsabzuges, wie wir das soeben bei der zweiten Säule beschlossen haben. Aber auch die Vereinbarkeit von Familie und Beruf ist vielerorts noch immer nicht befriedigend möglich. Schliesslich ist aber – und das muss man leider sagen – vielen Frauen auch selber nicht bewusst, dass es gerade auch im Hinblick auf die Altersvorsorge kein guter Rat ist, sich wirtschaftlich vom Ehemann abhängig zu machen.
Zusammenfassend gibt es bei der AHV durch den Gesetzgeber nichts auszugleichen. Wir halten im Übrigen auch an unserem Grundsatz fest, dass wir keinen Anträgen zustimmen, welche zu einer Verschlechterung des Sanierungsergebnisses der AHV führen.
Wir bitten Sie, den Antrag der Mehrheit zu Artikel 30 Absätze 1 und 1bis AHVG abzulehnen und unserem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Gysi Barbara (S, SG): Die nationalrätliche Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit hatte beim BSV einen Bericht mit verschiedenen Möglichkeiten zur Rentenverbesserung eingefordert. Verschiedene Modelle wurden geprüft, wie gezielt Verbesserungen erzielt werden könnten, dies vielleicht auch als Alternativen zur Erhöhung der AHV-Rente um 70 Franken. Mein Minderheitsantrag nimmt einen Vorschlag aus diesem Bericht auf. Er führt zu einer minimalen Verbesserung der Renten, allerdings werden weder die tiefsten noch die höchsten Renten tangiert. Es geht lediglich darum – das ist in einem technischen Satz beinhaltet –, dass die Rentenformel und die Kurve des Rentenanstiegs angepasst werden. Das hätte zur Folge, dass insbesondere die Renten für Lohneinkommen von 40 000 Franken erhöht würden; dort würde die Erhöhung rund 70 Franken betragen. Die Kosten sind im Vergleich zum Antrag der Minderheit Humbel, die ja den generellen Zuschlag auf der AHV-Rente von 70 Franken für Einzelrenten respektive die Erhöhung des Ehepaarplafonds fordert, günstige 520 Millionen Franken, wenn bisherige und neue Rentnerinnen und Rentner davon profitieren sollen. 350 Millionen Franken wären es, wenn nur Neurentnerinnen und -rentner davon profitieren würden.
Dieser Minderheitsantrag ist ein Mosaiksteinchen bei der Verbesserung der AHV-Renten, aber eben wirklich nur ein Mosaiksteinchen. Wenn man sieht, dass durch die Senkung des Umwandlungssatzes grosse Verluste anfallen – Sie haben zwar vorhin diese BVG-Aufblähmaschine mehrheitsfähig gemacht, aber schon so viel Kritik daran geäussert, dass man nicht davon ausgehen kann, dass sie auch eine nächste Lesung überleben wird –, muss man sich schon überlegen, wie eine Kompensation eben auch im Bereich der ersten Säule erfolgen könnte.
Wenn man nochmals genau die Zahlen anschaut – wir haben ja die Berechnungen zu diesem Konzept zum BVG, wie es vorhin gutgeheissen wurde, nicht –, wenn man den Entwurf des Bundesrates mit der Ständeratslösung vergleicht, sieht man, dass vor allem auch mit der Senkung des Umwandlungssatzes beispielsweise die Einkommen ab 40 000 bis 60 000 Franken sehr stark belastet würden. Dort wäre es dann so, dass man mit höheren Lohnbeiträgen, gemäss Entwurf des Bundesrates, nicht höhere Rentenleistungen bekommen würde. Bei Einkommen von 60 000 Franken wäre es sogar so, dass man zwar 60 Franken mehr Beitrag über den Lohn bezahlen müsste, aber 0 Franken Rentenverbesserung bekommen würde. Wenn man dann aber die Lösung anschaut, wie sie der Ständerat mit diesem generellen Zuschlag von 70 Franken beschlossen hat, sieht man, dass eben die Einkommen von 60 000 Franken pro Jahr eine Erhöhung der Lohnbeiträge pro Monat von 34 Franken und um 70 Franken höhere Renten haben. Man sieht an diesem einen Beispiel, dass der Rentenzuschlag, wie ihn der Ständerat beschlossen hat und wie ihn jetzt auch die Minderheit Humbel fordert, gerade

für die mittleren Einkommen eine viel effizientere und bessere Lösung ist.
Das hat mich überzeugt. Ich habe das auch noch einmal genau angeschaut, und ich ziehe meinen Minderheitsantrag zugunsten der Anträge der Minderheit Humbel, die den Rentenzuschlag von 70 Franken und die Erhöhung des Plafonds für Ehepaarrenten fordern, zurück.

Wasserfallen Christian (RL, BE): Frau Kollegin Gysi, das Giesskannenprinzip mit diesen 70 Franken ist ja schon noch interessant. Es ist ja so, dass jetzt die 15-jährige Übergangsgeneration keine Senkung des Umwandlungssatzes erleidet, aber die 70 Franken einfach trotzdem kriegt. Finden Sie nicht, dass das ein diametraler Widerspruch in Ihrer Argumentation ist?

Gysi Barbara (S, SG): In dieser Übergangsgeneration sind sehr viele Frauen betroffen, die jetzt dann auch länger arbeiten müssen, nämlich bis 65. Ich glaube, damit erfolgt die Auszahlung der 70 Franken, die sie bekommen, alles andere als nach dem Giesskannenprinzip und ist mehr als gerechtfertigt!

Präsident (Stahl Jürg, erster Vizepräsident): Frau Gysi hat den Antrag ihrer Minderheit zurückgezogen.

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Unser Rat hat im vorherigen Block zwei wichtige Entscheide getroffen. Einerseits hat er gemäss dem Entwurf des Bundesrates den Rentenumwandlungssatz von 6,8 Prozent auf 6 Prozent reduziert. Das ist ein grosser Teil der strukturellen Reform des BVG. Andererseits hat er eine zweite wichtige Entscheidung getroffen, nämlich dass die Kompensation dieser Senkung des Rentenumwandlungssatzes vollumfänglich erfolgt, aber im BVG. Bundesrat Berset hat diese beiden Zielsetzungen am Schluss seines Votums festgehalten.
Ich stelle fest, dass diese Zielsetzungen mit den Beschlüssen, die wir vorhin gefasst haben, erreicht wurden. Die FDP-Liberale Fraktion wird denn auch als Konsequenz bei den Artikeln 34bis und 35 die Mehrheit unterstützen und die Anträge der Minderheiten I und II (Humbel) ablehnen. Hier geht es ja um die Erhöhung der Vollrenten und um eine Erhöhung des Ehepaarplafonds. Wir werden auf der anderen Seite bei Artikel 30 Absätze 1 und 1bis AHVG die Minderheit Sauter unterstützen.
Nun noch ein Wort zur beantragten Erhöhung der AHV-Rente um 70 Franken bzw. des Plafonds für Ehepaarrenten auf 155 bzw. 160 Prozent: Wir lehnen eine Erhöhung der AHV-Renten für Neurentner auch deshalb entschieden ab, weil wir bei der AHV keine Zweiklassengesellschaft wollen. Einerseits würden die bisherigen Rentner – der grosse Anteil der Rentner – leer ausgehen, andererseits müssen sie an die Finanzierung dieser Rentenerhöhung über die Mehrwertsteuer beisteuern. Das ist ungerecht und bei einer Volksabstimmung unseres Erachtens auch kaum mehrheitsfähig. Zudem wären die 70 Franken für gewisse Alters- und Lohnklassen eine Kompensation, für andere ein Ausbau. Dies zeigt, dass diese Erhöhungen nach dem Giesskannenprinzip vorgenommen werden, was auch unfair ist.
In diesem Sinne ersuche ich Sie, die Anträge vonseiten der FDP-Liberalen Fraktion zu unterstützen.

Ingold Maja (C, ZH): Das wichtigste Ziel der parlamentarischen Arbeit an dieser Vorlage war und ist die Mehrheitsfähigkeit in einer Volksabstimmung. Man muss dem Stimmvolk anschaulich machen und vorrechnen können, dass die Renten nicht sinken werden. Der Ständerat hat sich diesem Ziel verschrieben und entschieden, dass die Senkung des Mindestumwandlungssatzes nicht nur über die berufliche Vorsorge, sondern auch über die AHV kompensiert werden soll, weil die Kompensationsmassnahmen in der zweiten Säule nicht genügen. Deshalb soll auf alle neuentstehenden Altersrenten der AHV ein Zuschlag von 70 Franken ausgerichtet werden. Dieses Konzept war der gemeinsame Nenner, mit dem am ehesten die Mehrheitsfähigkeit der Vorlage gewährleistet werden kann.

AB 2016 N 1714 / BO 2016 N 1714

Die SGK hat nun im letzten halben Jahr den riesigen Baukasten von möglichen Massnahmen – Massnahmen, welche einerseits Rentenausfälle kompensieren, welche entlasten, die andererseits auch wieder kosten; sie sollen schlechte Effekte ausmerzen, die Ungerechtigkeiten ausgleichen oder sozial abfedern – wieder geöffnet und darin weiter nach Optimierungen des ständerätlichen Paketes gesucht, vor allem auch, ohne damit den AHV-Fonds noch mehr zu belasten, als er schon durch die demografische Entwicklung belastet wird. Die CVP/EVP-Delegation suchte intensiv nach Alternativen von Ausgleichsmassnahmen in der zweiten Säule, um die Einbrüche wegen der Reduktion des Umwandlungssatzes zu kompensieren. Jeder Baustein dieser Reform wurde nochmals umgedreht und neu berechnet. Aber es blieb dabei: Zu viele Rentenlücken konnten mit den verschiedenen Massnahmen nicht restlos gedeckt werden.
Das Fazit der Kommissionsarbeit ist: Wenn man ernsthaft am Ziel "kein Rentenabbau" festhält, dann muss

man dem Zuschlag von 70 Franken in der AHV für Neurentner zustimmen. Dabei bleibt die CVP-Fraktion, nach seriöser Prüfung aller anderen Möglichkeiten. Auch die Senkung des Koordinationsabzuges mit geänderten Altersgutschriften, das Schnellschusskonzept der Einzelanträge Weibel und Sauter, ist alles andere als das Gelbe vom Ei in Sachen Kosten und noch weniger generationenverträglich.
Es braucht unseres Erachtens die Erhöhung um 70 Franken, und es braucht auch den höheren Ehepaarplafond, das heisst 160 statt 150 Prozent AHV für ein Ehepaar – oder zumindest 155 Prozent, wenn 160 Prozent nicht mehrheitsfähig sind.
Mit dem vorgelegten Paket sollen in der AHV auch noch Ungerechtigkeiten ausgemerzt oder gemildert werden, was für einen grossen Teil der Bevölkerung sehr wichtig ist. Dazu gehört eben die Minimierung der Heiratsstrafe, was ein wichtiges Ziel der EVP und der CVP ist. Und dazu gehört auch die Verminderung der geschlechtsspezifischen Lohnungleichheiten. Die Frauen leisten ja einen riesigen Beitrag – mit einem Jahr mehr Lohnbeiträgen und einem Jahr weniger AHV – an diese Reform. Da ist es nur fair, wenn die Summe der Erwerbseinkommen von Frauen durch einen Zuschlag aufgewertet wird, der dem unerklärbaren Einkommensunterschied gegenüber den Männern bei gleicher Arbeit entspricht. Wir wissen alle, dass viele Faktoren dazu beitragen, dass die Frauenbesoldungen immer noch hinter jenen der Männer nachhinken, und dass viele Arbeitgeber unterdessen gewillt sind, das mit Gleichstellungskonzepten und HR-Schulungen auszugleichen. Aber bis es so weit ist, sollte man wenigstens bei der AHV möglichst gerecht sein. Die CVP-Fraktion stimmt dem zu.

Häsler Christine (G, BE): Nun haben wir ein Paket geschnürt, das insgesamt jene Kreise stärkt, die bereits eher auf der Seite der Stärkeren stehen. Nun, die Hoffnung stirbt zuletzt: die Hoffnung, dass Sie nun vielleicht doch noch einmal auf unsere ursprünglichste und in sich solidarischste Säule der Altersvorsorge zurückkommen und dafür sorgen, dass die AHV-Renten gestärkt werden und damit auch jene Menschen, die keine zweite Säule haben – im Falle unserer Vorlage mit Ausgleichsmassnahmen in der ersten Säule, in der AHV. Der Zuschlag bei der AHV um 70 Franken auf Neurenten und die Stärkung des Ehepaarplafonds sind Massnahmen, die diese Reform verträglich machen könnten – verträglicher auch vor dem Volk.
Ein Grundproblem besteht nach wie vor bei den Frauen, und zwar beim schlechteren Aufbau der Altersvorsorge, der unter anderem wegen eines nichterklärbaren Rückstandes auf die Löhne der Männer entsteht. Die Kommission hat hier einen innovativen Antrag erarbeitet, den wir sehr zur Annahme empfehlen. Wir können nicht so tun, als wäre eine solche Lösung nicht nötig und als wäre das Problem nicht vorhanden. Die Lohnunterschiede bestehen, und zwar hartnäckig. Hier haben wir die Möglichkeit, eine Kompensation einzubringen.
Grundsätzlich ist es bedenklich, dass alle Ausgleichsmassnahmen nur auf die Altersrentnerinnen und -rentner ausgerichtet sind. Was sagen wir den IV-Rentnern und IV-Rentnerinnen, die aus der zweiten Säule eine IV-Rente beziehen? Auch ihre Rente haben wir vorhin mit der Senkung des Mindestumwandlungssatzes gesenkt. Ihr Einkommensverlust wird aber nicht kompensiert. Diese Pendenz müssen wir auf unsere Aufgabenliste für die Reform der Ergänzungsleistungen und der IV schreiben und dürfen sie nicht vergessen. Denn wir haben es letztlich zu verantworten, wenn immer mehr Personen mit IV-Renten auf Ergänzungsleistungen angewiesen sind.
In der nun folgenden Abstimmung wird die Fraktion der Grünen den Anträgen der Minderheit Humbel und damit einer Erhöhung der Altersrenten um 70 Franken zustimmen, wie wir das immer versprochen haben. Bei Artikel 30 AHVG unterstützen wir die Mehrheit, die die Summe der Erwerbseinkommen um einen Zuschlag für den nichterklärbaren Lohnunterschied zwischen Frauen und Männern erhöhen will, und lehnen den Antrag der Minderheit Sauter ab, die auch diese Ausgleichsmassnahme für die Frauen nicht gestatten möchte.

de Courten Thomas (V, BL): Wir diskutieren jetzt über die Höhe der Vollrente bzw. über das Ausgleichsmodell des Ständerates, das ja offensichtlich ein Modell ist, das Rentnerinnen und Rentner zulasten der kommenden Generationen bevorzugt. Es wurde damals auch massgeblich von Frau Ständerätin Egerszegi und von Herrn Ständerat Schwaller initiiert, die ja inzwischen bereits in Pension gegangen sind und sich damit auch noch ein Abschiedsgeschenk gemacht haben. – Das ist jetzt ein bisschen böse formuliert; ich nehme es zurück. Es war einfach so ein Gedanke.
Aber es geht ja darum, sich auch den Grundsatz, den wir hier haben, nochmals zu vergegenwärtigen. Es geht darum, die Rente für die aktuelle Rentnergeneration und auch für künftige Rentnergenerationen zu sichern, und es geht nicht um einen Ausbau. Wenn wir 70 Franken mehr AHV-Rente versprechen und den Ehepaarplafond erhöhen, ist das in Gottes Namen ein Ausbau der AHV, ein Ausbau notabene, wie ihn das Volk am letzten Wochenende klar abgelehnt hat. Die Lösung des Ständerates kostet rund 1,4 Milliarden Franken zusätzlich zulasten der AHV – der andere Ausbau wäre noch grösser gewesen -; genau gesagt sind es 1,39

Milliarden Franken, die wir bei dieser Sanierungsaufgabe, die wir haben, wieder rausnehmen. Das ist eine zusätzliche Belastung. Gegenfinanziert werden soll das nach dem Modell des Ständerates über die Erhöhung der Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge um 0,3 Prozentpunkte, was wieder 1,4 Milliarden Franken ergibt.
Es ist klar: Man nimmt der arbeitstätigen Bevölkerung, die AHV-Beiträge zahlt, 1,4 Milliarden Franken weg und übergibt sie in einer Umverteilungsübung den neuen Rentnerinnen und Rentnern, notabene nur den neuen Rentnerinnen und Rentnern. Ich habe mit vielen Rentnern gesprochen, die nach der Ständeratsdiskussion davon ausgegangen sind, dass sie jetzt dann 70 Franken mehr im Monat kriegen. Ich musste ihnen allen sagen: "Nein, nicht ihr, erst die kommenden Generationen von Rentnern werden das bekommen." Worauf die aktuellen Rentner sofort gesagt haben, dann seien sie nicht mehr dafür. Auch der Effekt, dass Sie das Volk damit so weit besänftigen könnten, dass es der AHV-Reform zustimmen würde, greift hier also nicht.
Auch die Zusatzaufwertung für die Frauen ist ein Zückerchen, das man konstruiert, um das Volk gegenüber der Arbeit, die wir hier tätigen, zu besänftigen. Vergessen wird dabei, dass wir bereits heute einen Aufwertungsfaktor haben, der die Summe aller rentenbildenden Einkommen einheitlich, jährlich und pauschal erhöht – und jetzt soll noch zusätzlich dieser weitere Aufwertungsfaktor kommen! Argumentiert wird mit einer Studie der Berner Fachhochschule im Auftrag des BSV und des Eidgenössischen Büros für die Gleichstellung von Frau und Mann, die besagt, wir müssten mal untersuchen, wo der unerklärte Teil der Mindereinkommen der Frauen versteckt ist. In der Studie steht aber auch, dass das Problem zu ganzen 3 Prozent in der AHV steckt, dass es in den anderen Bereichen und im BVG aber

AB 2016 N 1715 / BO 2016 N 1715

wesentlich, wesentlich grösser ist. Jetzt wollen Sie wieder am falschen Punkt ansetzen und in der AHV eine Scheinlösung generieren, die nicht gerechtfertigt ist.
Zurückzuführen ist das Ganze auch auf die Wahl des Familienmodells durch die betroffenen Frauen. Gerade diejenigen – das weist die Studie nach –, die freiwillig, in Eigenverantwortung und selber entscheiden, dass sie die Kinder alleine zu Hause aufziehen, und auf eine Erwerbskarriere verzichten, sind am meisten betroffen und eben nicht die geschiedenen und nicht die verwitweten Frauen, die mit diesem zusätzlichen Aufwertungsfaktor begünstigt werden sollen.
Wir sind klar und dezidiert der Meinung, dass wir die Senkung des Umwandlungssatzes dort kompensieren müssen, wo sie nötig ist, im BVG. Dort können wir auch diejenigen über die Mechanismen der Eintrittsschwelle und des Koordinationsabzugs begünstigen, die wirklich betroffen sind. Dort können wir das Problem wirksam an der Wurzel bekämpfen, nicht in der AHV; dort ist es systemfremd.
Ich bitte Sie darum, unseren Anträgen zu folgen.

Rytz Regula (G, BE): Sie haben soeben infrage gestellt, dass es in der Schweiz einen Lohnunterschied zwischen Männern und Frauen und damit eine Diskriminierung gebe. Wie erklären Sie sich dann die statistischen Zahlen, die besagen, dass Frauen im Durchschnitt 21 Prozent weniger verdienen als Männer und dass 40 Prozent dieses Unterschieds nicht erklärbar sind? Wie erklären Sie uns hier diesen Unterschied? Das ist doch für die Frauen in diesem Land ziemlich relevant.

de Courten Thomas (V, BL): Frau Rytz, ich habe es Ihnen vorhin genau erklärt – Sie hören mir schon wieder nicht zu! Ich habe das Bestehen dieser nichterklärbaren Lohnunterschiede überhaupt nicht negiert, mit keinem Wort. Heute geht es um die Altersvorsorge, und das aus der Erwerbstätigkeit stammende Problem besteht in der Altersvorsorge fort. Bei der AHV trifft dies nur in sehr geringem Masse zu: Der Unterschied zwischen den AHV-Renten von Männern und Frauen beläuft sich noch auf ganze 3 Prozent. Von wie viel reden Sie bezüglich des Erwerbslebens, von 21 Prozent? Bei der beruflichen Vorsorge sind es noch mehr. Wieso lösen Sie das Problem nicht endlich im BVG-Bereich, wo die Lösung hingehört? Wieso versuchen Sie es stattdessen bei der AHV, wo es nicht hingehört, sondern systemfremd und wirkungslos ist? Sie können über das BVG genau die Klientel, die Sie hier vertreten wollen, wesentlich effizienter und klarer bevorteilen.

Hess Lorenz (BD, BE): Wenigstens eines wurde ja in der vorhergehenden Debatte klar: Es braucht doch tatsächlich eine Kompensation. Das ist doch zumindest schon eine Erkenntnis. Jetzt können wir darüber diskutieren, ob das nach dem System funktionieren soll, das wir im vorigen Block diskutiert haben, nämlich nach dem Konzept der Kompensation im BVG, oder ob wir das mit der Erhöhung der AHV-Renten um 70 Franken beziehungsweise der Anhebung des Ehepaarplafonds auf 155 Prozent, die zur Debatte stehen, machen. Da kann man tatsächlich geteilter Meinung sein.
Es gibt zum jetzigen Zeitpunkt leider nach wie vor sehr gute Gründe, die eher für die 70 Franken sprechen als für das Modell, das wir vorhin diskutiert haben. Als ein Grund gegen die 70 Franken hat man hier den

Punkt der Vermischung der Säulen angeführt. Man muss schon ein bisschen aufpassen mit dem Begriff der Vermischung. Die Säulen werden nicht vermischt. Auch wenn diese 70 Franken Aufstockung kommen, bleiben diese Säulen, die erste und die zweite, für sich bestehen. Klar, es wird am einen Ort abgebaut, und am anderen Ort wird etwas gegeben. Man muss ein bisschen aufpassen mit dem Begriff der Vermischung der Säulen.
Selbstverständlich hat auch diese Lösung einen Haken, wie übrigens auch das Konzept, das wir vorhin diskutiert haben, noch viele Haken hat. Aber die prognostizierten negativen Auswirkungen erwarten wir gegen 2030. Darum noch einmal das, was wir schon betont haben: Es geht definitiv darum, die nächste Reform mit diversen Ideen, wie sie hier drin geäussert wurden, sofort anzugehen, um dann Ideen zu haben, wie es nach 2030 weitergehen soll. Im Moment sprechen wir wirklich davon, wie wir etwas präsentieren können, das abstimmungsfähig ist, um wenigstens bis 2030 einigermassen über die Runden zu kommen. Vor diesem Hintergrund muss man diese Reform betrachten.
Ich habe vorhin Kollege Pezzatti zugehört, der von den Problemen gesprochen hat, die man bei einer Volksabstimmung mit den 70 Franken hätte, wegen der Zweiklassengesellschaft. Wenn ich jetzt so überlege, geschätzter Kollege Pezzatti, weiss ich nicht, ob es schwieriger ist, jemandem die Erhöhung des Rentenalters auf 67 Jahre zu erklären, die wir vorhin auch deswegen infrage gestellt haben, oder ihm zu erklären, dass wir diese sogenannte Zweiklassengesellschaft haben. Das wird sich dann weisen, wenn die Vorlage steht.
Bei der Erhöhung der AHV-Renten um 70 Franken ist es klar: Es geht einerseits um die Kompensation, andererseits hat es auch einen taktischen Aspekt; das ist ganz klar. Da würde ich, wenn wir die 70 Franken tatsächlich behalten könnten, auf die linke Seite zählen. Es war von Anfang an klar und wurde so auch im Ständerat diskutiert, dass dies hier möglicherweise das Pfand, das Zeichen gegenüber den Gewerkschaften ist. Dazu müssten wir dann von dieser Seite auch noch ein Bekenntnis hören bezüglich der Frage eines Referendums. Diese Frage, ob die Vorlage sowohl hier als auch allenfalls mit einem Referendum bekämpft wird, wird auch noch interessant sein.
Der Haken ist – ich habe es schon gesagt, und da gehe ich mit Kollege Pezzatti einig –, dass wir in einer gewissen Weise eine Zweiklassengesellschaft haben. Was ist der Haken am Kompensationsmodell, das wir vorhin diskutiert haben? Es ist das teuerste von drei Modellen, zumindest so lange, bis jemand das Gegenteil vorgerechnet hat. Das ist ebenfalls kein kleiner Haken. Ohne in diesem Bereich irgendwo Federn zu lassen, kommen wir also sowieso nicht davon.
Deshalb denke ich, auch wenn ich die Diskussion anschaue, die nun insgesamt schon zwei Jahre und in der Kommission neun Monate dauert: Mit Ausnahme des vorhin beschlossenen Konzepts, von dem wir noch nicht wissen, ob es das Gelbe vom Ei ist, hat niemand einen klar kommunizierbaren Vorschlag gemacht. Es hat niemand einen Vorschlag gemacht, bei dem man davon ausgehen kann, dass er unter Umständen geeignet wäre, das Paket in einer Volksabstimmung ins Trockene zu bringen.
Ich bitte Sie, dies zu bedenken und dieser Aufstockung zuzustimmen.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Wir besprechen die Ausgleichsmassnahmen in der AHV. Da die Senkung des Umwandlungssatzes gemäss der letzten Abstimmung in der zweiten Säule kompensiert wird, braucht es hier in der ersten Säule unserer Ansicht nach keine Massnahmen zur Kompensation. Wir lehnen den Zuschlag von 70 Franken für alle Neurentner und Neurentnerinnen darum ab. Mit der Kompensation in der zweiten Säule ist die Kompensation letztlich besser, langfristig auch für tiefe Einkommen besser, als mit diesen 70 Franken. Zudem greift hier auch der Antrag der Kommissionsmehrheit mit der Lohnaufwertung für die Frauen gezielter; ich sage später noch etwas dazu. Es wäre zudem auch unfair, bei einer Übergangsgeneration doppelt zu kompensieren – es wurde bereits gesagt –, wenn Neurentner sogar noch besser gestellt werden als im Status quo. Ich fände das etwas speziell angesichts des Sanierungsbedarfs in der Altersvorsorge.
Zum Ehepaarplafond: Wir wollen eine zivilstandsunabhängige Altersvorsorge. Dem entspricht schon der heutige Zustand nicht. Jede Formulierung, welche hier das veraltete Familienmodell zementiert, lehnen wir daher ab und unterstützen die Mehrheit, die dem Entwurf des Bundesrates zustimmt.
Zur Zusatzaufwertung der Einkommen der Frauen möchte ich noch etwas sagen: Das Ziel wäre, die Lohngleichheit zu

AB 2016 N 1716 / BO 2016 N 1716

erreichen. Unsere Fraktion anerkennt, dass Lohndiskriminierung immer noch eine Tatsache ist, dass Handlungsbedarf besteht. Frauen verdienen nicht nur während der Erwerbstätigkeit weniger, als es ihrer Berufstätigkeit entspricht, ihre Einkommen werden durch den Systemfehler beim Koordinationsabzug in der zweiten Säule auch noch unterdurchschnittlich versichert. Beides zusammen bringt ihnen im Rentenalter deutlich tiefere Renten. Sie sind so eigentlich dreifach benachteiligt, und das unverschuldet. Das ist teilweise vom

Gesetzgeber im BVG so konstruiert worden.
Aus diesem Grund bitte ich Sie, bei Artikel 30 AHVG der Mehrheit zu folgen. Wir haben das Rentenalter der Frauen angehoben, angeglichen. Wenn Frauen gleich lang arbeiten sollen, was ich befürworte, so ist es auch richtig, denke ich, wenn sie Lohngleichheit und eine gleich gute Versicherung ihrer Einkommen im BVG fordern und zudem eine Kompensation für jene, die bald das Rentenalter erreichen, verlangen.
Wir werden in den Abstimmungen zu Block 5 daher überall der Mehrheit folgen.

Badran Jacqueline (S, ZH): Sie haben vorhin gesagt, Personen mit mittleren und tiefen Einkommen würden von einer stärkeren Pensionskasse, also von einer stärkeren zweiten Säule, besonders profitieren. Es ist Ihnen aber schon klar, dass gerade Personen mit mittleren und tiefen Einkommen von der ersten Säule mehr profitieren, und zwar ganz einfach deshalb, weil sie wegen des Umverteilungseffekts, den Sie konsequent ausblenden, viel weniger einzahlen, als sie bekommen?

Bertschy Kathrin (GL, BE): Das ist mir schon klar, Frau Kollegin Badran. Aber wir haben eben auch in der zweiten Säule ein Problem. Und in der zweiten Säule ist das Problem der Koordinationsabzug. Wir haben bisher einen Koordinationsabzug gehabt, der fix ist und der dazu führt, dass kleine Einkommen, Teilzeitbeschäftigungen eben nicht nur weniger versichert sind, sie sind geradezu unterdurchschnittlich versichert. Sie wissen auch, dass es dann die Arbeitgeberbeiträge sind, die den Frauen auch fehlen, als Einkommen und als Vermögen.

Frehner Sebastian (V, BS): Frau Bertschy, Frauen zahlen nur 33 Prozent aller Beiträge in die AHV ein, beziehen aber 57 Prozent aller Renten. Weshalb wollen Sie diese Ungerechtigkeit durch die Unterstützung des Frauenaufwertungsfaktors noch verschlimmern?

Bertschy Kathrin (GL, BE): Ich glaube nicht, dass es korrekt ist, wenn Sie sagen, dass es eine Ungerechtigkeit gegenüber den Männern gibt; das ist nicht der Fall. Alle bisher veröffentlichten Studien bezüglich der Lohndiskriminierung kommen zum Schluss, dass die Lohndiskriminierung nicht widerlegt werden kann. Es gibt nicht nur eine Lohndiskriminierung während des Erwerbslebens, sondern mutmasslich bereits beim Start ins Erwerbsleben. Bereits dort haben Frauen 7 bis 8 Prozent weniger Lohn. Logischerweise zahlen sie dann weniger Beiträge in die AHV ein. Dass sie weniger einzahlen, ist aber kein Argument dafür, ihre Rentenverluste nicht zu kompensieren.

Schenker Silvia (S, BS): Wer unsere Debatte verfolgt, dem schwirrt sehr bald der Kopf. Wir werfen mit abstrakten und technischen Begriffen um uns, wir schlagen uns gegenseitig Zahlen um den Kopf, von denen die einen sagen, sie stimmen, und die anderen sagen, dem sei nicht so. So versteht uns niemand. Es sind im letzten Moment – ich muss es einfach noch einmal sagen – Konzeptanträge eingereicht worden, deren Auswirkungen wir nicht kennen. Die Aussagen, Sie haben es gehört, gehen weit auseinander. Wir treffen Entscheide, deren Auswirkungen wir, wenn wir ganz ehrlich sind, nicht kennen. Die SVP-Fraktion, das haben Sie auch gehört, stimmt aus taktischen Gründen einem Kompensationsmodell zu, von dem sie gleichzeitig sagt, es sei viel zu teuer. So ist die Ausgangslage jetzt bei der Behandlung dieses Blocks 5.
Klar ist, und das ist definitiv, dass wir vorhin mit der Senkung des Umwandlungssatzes mit erdrückender Mehrheit beschlossen haben, die Renten der zukünftigen Rentnerinnen und Rentner zu kürzen. Die Männer und Frauen, welche über Jahre einen beträchtlichen Teil ihres Lohnes in die Pensionskasse einbezahlt haben, werden in Zukunft pro Monat 12 Prozent weniger erhalten. Was die SP-Fraktion will, was sie seit Anbeginn dieser Debatte immer gesagt hat, ist, dass dieser Verlust korrigiert werden soll. Offenbar, das ist eine Erkenntnis aus der vorhergehenden Debatte, wollen das inzwischen alle Fraktionen, obwohl das in der Kommissionsberatung eindeutig nicht der Fall war – das sieht man am Ergebnis. Das ist immerhin einmal ein kleiner Vorteil.
Was aber in dieser Debatte auch klargeworden ist: Die FDP-Liberale, die SVP- und die GLP-Fraktion fürchten offenbar eine Stärkung der AHV wie der Teufel das Weihwasser. Jetzt haben wir also diese Situation: Wir hatten zwei Kompensationsmodelle, das eine ist das Modell des Bundesrates – Herr Berset hat vorhin selber ausgeführt, was das Schicksal dieses Vorschlags war –, und wir haben ein solides Konzept des Ständerates. Der Ständerat hat nämlich einen sehr klugen und kostengünstigen Beschluss gefasst. Er hat beschlossen, dass der Verlust bei der Rente der Pensionskasse durch eine Korrektur bei der AHV kompensiert werden soll. Die Leute haben also mit dem AHV-Rentenzuschlag von 70 Franken nicht mehr im Portemonnaie, aber – und das ist wichtig – sie haben als Rentnerinnen und Rentner auch nicht weniger im Portemonnaie. Genau darum geht es.
Zusätzlich zu den 70 Franken hat der Ständerat eine Erhöhung des Plafonds für Ehepaarrenten um 5 Pro-

zentpunkte beschlossen. Die Ehepaare erhalten mit dem Konzept des Ständerates, das hier von Frau Humbel vertreten wird, in Zukunft nicht mehr nur das Anderthalbfache, sondern 155 Prozent einer Altersrente. In Franken ausgedrückt ist das eine Erhöhung der AHV-Rente für Ehepaare um 226 Franken pro Monat. Sie erinnern sich sicher so gut wie ich an die Abstimmung über die sogenannte Heiratsstrafe. Dass die Initiative ein so gutes Resultat erreicht hat, zeigt auf, als wie ungerecht von den Ehepaaren die heutige Regelung empfunden wird. Da können wir noch lange mit Studien zu zeigen versuchen, dass die Ehepaare bei der AHV übers Ganze betrachtet gut wegkommen.
Die beiden Massnahmen, die der Ständerat beschlossen hat, haben etwas Bestechendes. Damit werden die Rentenverluste sofort und auf eine vergleichsweise günstige Art und Weise ausgeglichen. In den letzten Monaten hat sich die Bevölkerung dank der Abstimmung über die "AHV plus"-Initiative mit der Altersvorsorge auseinandergesetzt, zumindest mit der AHV. Was die Bevölkerung bisher aber viel zu wenig getan hat, ist, sich mit den Tücken des BVG respektive der Pensionskassen zu beschäftigen. Dabei wissen es eigentlich alle: Die Beträge, die wir in die Pensionskasse einbezahlen, sind hoch, sehr hoch. Sie belasten die Budgets der jungen Familien arg. Warum bezüglich Lohnbeiträgen immer nur im Zusammenhang mit der AHV von einer Belastung gesprochen wird und warum dies im Zusammenhang mit der zweiten Säule dagegen tunlichst vermieden wird, ist mir ein Rätsel. Vielleicht ist es doch nicht so erstaunlich: Vom vielen Geld, das in den Pensionskassen deponiert ist, können doch einige gut profitieren. Wer gibt schon gern den Goldesel her, den er in seinem Stall hat?
Ich möchte noch einmal festhalten: Die SP-Fraktion wird dieser Vorlage nur dann zustimmen, wenn die Rentenverluste aus der zweiten Säule ausgeglichen werden, und zwar zu einem Preis, den die Leute auch zu zahlen vermögen.

Berset Alain, Bundesrat: Bereits mehrmals habe ich betont, wie entscheidend es ist, im Rahmen dieser Reform das Leistungsniveau sowohl in der AHV als auch in der beruflichen Vorsorge zu erhalten. Der Bundesrat, der Ständerat wie auch der Nationalrat erachten Massnahmen wie die Erhöhung des Referenzalters oder auch die Senkung des BVG-Mindestumwandlungssatzes als notwendig. Nach der

AB 2016 N 1717 / BO 2016 N 1717

vorherigen Diskussion sind wir jetzt alle der Meinung, dass das wirklich kompensiert werden muss. Das ist schon eine sehr wichtige Sache.
Zuerst einmal werde ich über die Massnahmen zum Ausgleich der Erhöhung des Referenzalters der Frauen sprechen. Wir haben schon sehr oft die Kritik gehört, dass die Frauen die grossen Verliererinnen der Reform sein werden. Diese Kritik ist dem Bundesrat nicht gleichgültig. Wir haben ein Ausgleichsmodell für tiefe bis mittlere Einkommen vorgeschlagen, das vor allem Frauen zugutekommt; darüber haben wir auch schon diskutiert. Der Ständerat hat sich gegen dieses Modell ausgesprochen. Er hat dafür aber ein anderes Modell entwickelt, das einige Massnahmen in der ersten Säule vorsieht. Wir haben darüber auch schon diskutiert. In dieser Sache hat die Mehrheit Ihrer Kommission das Vorbezugsmodell für tiefe bis mittlere Einkommen ebenfalls abgelehnt, gleich wie der Ständerat. Der Bundesrat bedauert das, nimmt aber Kenntnis davon.
Die Mehrheit Ihrer Kommission schlägt Ihnen jedoch eine andere Massnahme zum Ausgleich der Erhöhung des Referenzalters der Frauen vor. Der Lösungsansatz ist eine Zusatzaufwertung der Einkommen von Frauen bei der Berechnung der AHV-Renten. Damit soll in der AHV der unerklärte Anteil der Lohnunterschiede zwischen Frauen und Männern bis zur Maximalrente korrigiert werden. Diese Massnahme hätte zur Folge, dass Frauen mit einer durchschnittlichen Rente von 1400 Franken monatlich 50 Franken mehr erhalten würden. Für Frauen, die bereits eine maximale AHV-Rente beziehen, zurzeit 2350 Franken pro Monat, findet keine Aufwertung statt. Diese Aufwertung hat Kostenfolgen. Die Kosten für diese Massnahme werden sich im Jahr 2030 auf rund 260 Millionen Franken belaufen, wenn sie nur für Neurenten gilt. Es gibt aber einen Minderheitsantrag, der auch diesen Vorschlag ablehnt.
Da der Vorbezug der AHV-Rente für Personen mit tiefen Einkommen abgelehnt wurde, braucht es für den Bundesrat eine andere Ausgleichsmassnahme, um die Erhöhung des Referenzalters der Frauen aufzufangen. Der Antrag der Mehrheit Ihrer Kommission stellt eine, wenn auch bescheidene, Alternative dar. Isoliert betrachtet, reicht eine Zusatzaufwertung der Einkommen von Frauen nicht aus, um die Erfolgschancen für die Reform zu verbessern. Sie ist aber schon ein wichtiger Schritt in die richtige Richtung.
Zu den Massnahmen zum Ausgleich der Senkung des Mindestumwandlungssatzes: Wie ich schon vorhin erwähnt habe, würde das Leistungsniveau mit dieser Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent ohne Ausgleichsmassnahmen um rund 12 Prozent sinken. Das geht nicht an, das ist meines Erachtens jetzt für alle klar; auch der Nationalrat hat sich vorher schon dazu ausgesprochen. Es ist wirklich nicht möglich,

weil das auch den Verfassungsauftrag infrage stellen würde. Gemäss Verfassungsauftrag müssen die Renten der AHV und der zweiten Säule den Existenzbedarf angemessen decken, nämlich in der Höhe von rund 60 Prozent des letzten Lohnes. Entsprechend verpflichtet die Bundesverfassung uns alle in dieser Sache; es ist eine sehr wichtige Sache.
Der Nationalrat hat sich jetzt für den Einzelantrag Sauter und Weibel ausgesprochen. Dieser Antrag sieht nur für das BVG Ausgleichsmassnahmen vor, um das bisherige Rentenniveau nach der Senkung des BVG-Mindestumwandlungssatzes zu erhalten. Der Ständerat hat das anders gelöst, nämlich mit kleineren Anpassungen in der zweiten Säule. Er hat dafür aber die Kompensation in der ersten Säule, mit diesem Zuschlag von 70 Franken für Neurenten, vorgesehen. Es ist klar, dass es nur für Neurenten gilt, weil es eine Kompensation für die Senkung des Umwandlungssatzes ist. Die heutigen Rentner werden die Auswirkung dieser Senkung nicht spüren. Es wäre deshalb auch nicht logisch, diese 70 Franken auch für die heutigen Rentner zu geben: Es ist eine Kompensation und kein Ausbau.
Diese 70 Franken und dazu die Neuplafonierung der Ehepaarrente von 150 auf 155 Prozent können schon ziemlich bescheiden tönen. Aber man kann berechnen, was das insgesamt in Franken und Rappen bedeutet. Wirklich wichtig ist, dass es nach diesen Kompensationen am Ende des Monats für die betroffenen Leute in Franken und Rappen stimmen muss, bei der ersten Säule und beim obligatorischen Teil der zweiten Säule.
Es liegen jetzt zwei Konzepte auf dem Tisch, einerseits das vorhin angenommene Konzept und andererseits das Konzept des Ständerates mit den 70 Franken und den einfachen Massnahmen zum Ausgleich zwischen den beiden Säulen. Das ist wirklich ein guter Beginn für die Diskussionen in der Differenzbereinigung. Das ist das, was wir uns auch wünschen. Das Prinzip der Kompensation ist jetzt vermutlich von allen in beiden Räten akzeptiert worden. Der Bundesrat begrüsst das wirklich. Aber es gibt jetzt eine Differenz bezüglich der Konzepte; das wird ein sehr wichtiger Aspekt in den Diskussionen zur Differenzbereinigung sein. Es gibt zwei Konzepte, die unterschiedlich sind. Sehr rasch wird sich die Diskussion auch auf die Frage konzentrieren, wie das Preis-Leistungs-Verhältnis aussieht. Welche Leistung erhält man für welchen Preis?
Die Differenz zwischen den beiden Modellen ist bekannt. Das Ständeratsmodell bedeutet ein Kostenplus von 2,9 Milliarden Franken; beim Antrag, der jetzt angenommen worden ist, sind es 4,5 Milliarden Franken. Das ergibt eine Differenz von 1,6 Milliarden Franken. Man spricht bei diesen 70 Franken immer wieder von einem Zückerchen. Ich habe mich gefragt: Wenn 70 Franken ein Zückerchen sind, was ist dann ein Unterschied von 1,6 Milliarden Franken, ein Zuckerberg? Ich weiss es nicht genau, aber ich habe mir diese Frage auch mal gestellt. Nur, diese Differenz bezieht sich auf das Jahr 2030, das muss man auch sehen. Dieser Vergleich zwischen 2,9 und 4,5 Milliarden Franken bezieht sich auf das Jahr 2030.
Eine andere Frage ist, welches die Differenz ganz am Anfang ist, zum Zeitpunkt der Inkraftsetzung dieser Reform. Wenn bei der zweiten Säule alles kompensiert wird, steigen die Kosten sofort auf die Höhe von 4,5 Milliarden Franken. Mit dem Konzept des Ständerates beginnt es bei 1,5 Milliarden. Das heisst, der Unterschied beträgt am Anfang – 2018, 2020 – nicht 1,6 Milliarden, sondern 3 Milliarden Franken. Denn der Ständerat hat sein Modell so konzipiert, dass die Kompensation in der ersten Säule langsam aufgebaut wird und nicht auf einen Schlag. Das hat auch eine Auswirkung auf die Lohnbeiträge, es braucht ungefähr 1,1 Prozent Lohnbeiträge, um die Finanzierung dieser 4,5 Milliarden Franken zu sichern. Das Modell des Ständerates sieht aber Lohnbeiträge von 0,4 Prozent vor. Diese Differenz ist wesentlich.
Die Verbesserungen in der zweiten Säule kommen beim Modell des Nationalrates langfristig zum Tragen. Das ist so konzipiert und auch so gewollt mit dem Antrag, dem Sie zugestimmt haben. Beim Modell des Ständerates kommt ein Teil sofort mit der Erhöhung um 70 Franken und der Neuplafonierung der Ehepaarrente zum Tragen. Ich wollte das sagen, weil diese zwei unterschiedlichen Modelle unterschiedliche Kostenfolgen und unterschiedliche Auswirkungen auf die betroffenen Personen haben. Dies erlaubt aber wirklich eine gute Diskussion in der Differenzbereinigung über die Vorteile und Nachteile dieser beiden Modelle. Ich bin sicher, es wird eine Frage von Preis und Leistung sein, eine Frage der Effizienz, eine Frage der langfristigen Auswirkungen. Was bedeutet es langfristig für die betroffenen Personen?
Wie gesagt, der Bundesrat hat sich im Moment für die Lösung ausgesprochen, die die günstigste ist, die die effizienteste ist. Die Mehrheit der Kommission war klar gegen das Ständeratsmodell. Ich werde das hier auch so vertreten, das Ständeratsmodell und die Anträge der Minderheit Humbel. Aber mit dem Entscheid von vorhin ist die Ausgangslage eine neue, und dies erlaubt es – das freut mich sehr –, die Differenzbereinigung wirklich sehr konkret in Angriff zu nehmen. Hoffen wir, dass das sehr bald geschieht, damit die beste Lösung für diese Kompensation gefunden werden kann.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Concernant les articles 34, 34bis et 35 LAVS, il n'y a désormais plus que les propositions de deux minorités: celle de la minorité I (Humbel) et celle de la minorité II (Humbel).

AB 2016 N 1718 / BO 2016 N 1718

La majorité de la commission s'oppose à la décision du Conseil des Etats d'accorder un supplément de 70 francs par mois pour toutes les nouvelles rentes AVS et uniquement pour celles-ci. Elle s'oppose également à la décision du Conseil des Etats de relever le plafond des rentes pour les couples mariés de 150 à 155 pour cent de la rente maximale. Elle ne propose pas d'autres mesures dans l'AVS pour compenser les effets de l'abaissement du taux de conversion.

Je rappelle que, et cela a été dit, dans le débat sur le bloc précédent, vous avez accepté des propositions individuelles qui compensent la baisse du taux de conversion dans le deuxième pilier; ces compensations ont lieu dans le deuxième pilier. Ici, c'est l'autre concept qui vous est soumis, c'est-à-dire celui du Conseil des Etats qui proposait de compenser dans le premier pilier la baisse du taux de conversion du deuxième pilier.

Il faut que vous vous rendiez compte que si, maintenant, vous acceptez ce concept, en fait vous ne compensez plus une seule fois, mais vous compensez deux fois. Cela veut donc dire un doublement des coûts, et vous ne procéderiez pas à un maintien du niveau des rentes, mais vous augmenteriez les rentes AVS. Lorsque vous avez accepté les propositions individuelles dans le bloc précédent, vous avez maintenu le niveau des rentes du deuxième pilier. Comme vous avez accepté l'augmentation de la TVA, vous avez maintenu également le niveau des rentes de l'AVS. Si maintenant, en plus, vous acceptez de suivre les minorités qui demandent d'adhérer à la décision du Conseil des Etats, cela veut dire que vous maintenez le niveau des rentes dans le deuxième pilier et que vous augmentez de 70 francs la rente AVS pour les nouveaux rentiers.

Dans le cadre du débat d'entrée en matière, je vous avais expliqué que la majorité de la commission s'était retrouvée dans la situation où, suite aux votes aléatoires en commission, aucune mesure de compensation n'était proposée alors que, à l'unanimité, la commission était en faveur d'une compensation. Donc, à l'insu de son plein gré, la commission ne vous proposait aucune compensation.

Si maintenant vous adoptez les propositions des minorités I (Humbel) et II (Humbel), qui visent à suivre le Conseil des Etats, vous n'auriez plus une seule compensation mais deux. La décision du Conseil des Etats aurait pour conséquence des dépenses supplémentaires de 1,4 milliard de francs et nécessiterait une hausse des cotisations AVS. Cette politique de l'arrosoir aurait donc pour effet d'alourdir le coût du travail tout en ayant une efficacité très réduite, ce que la majorité de la commission a rejeté.

En effet, il faut relever que, dans l'hypothèse où aucune compensation n'aurait été adoptée dans le bloc précédent et que donc cette proposition devrait prévoir la compensation, il ne s'agirait en réalité que d'une compensation pour les bas salaires. Pourquoi? parce que pour les revenus entre 40 000 et 80 000 francs, en particulier pour ceux qui se montent à 80 000 francs environ, la baisse du taux de conversion serait plus importante que la compensation qui est proposée dans l'AVS. En effet, pour quelqu'un qui a 49 ans et un salaire d'environ 84 000 francs, la baisse du taux de conversion dans le deuxième pilier entraînerait une perte au niveau de sa rente de l'ordre de 1700 francs par année. Si vous compensez avec 70 francs par mois dans le premier pilier, il lui reste quand même encore une perte globale de 860 francs. On voit donc que le concept du Conseil des Etats apporte une compensation pour les petits salaires, mais pas pour la classe moyenne.

Il ne nous reste donc finalement plus que les minorités I (Humbel) et II (Humbel) au sujet des mesures de compensation dans le cadre de l'AVS. La première propose de suivre le Conseil des Etats à l'article 34bis et à l'article 35. La commission a rejeté cette proposition, par 13 voix contre 12.

La minorité II (Humbel) propose de suivre le Conseil des Etats pour le supplément de 70 francs mais souhaite relever le plafond des rentes pour les couples mariés à 160 pour cent au plus du montant maximal de la rente et non à 155 pour cent, comme l'a décidé le Conseil des Etats. Cette proposition a été rejetée par la commission, par 13 voix contre 5 et 7 abstentions.

Ces deux minorités ont pour point commun, à l'instar du Conseil des Etats, de proposer une hausse des cotisations AVS de 0,3 point.

Concernant la proposition de la minorité Sauter à l'article 30 alinéas 1 et 1bis LAVS, la majorité de la commission a jugé nécessaire de compenser l'augmentation de l'âge du départ à la retraite des femmes. En effet, celles-ci supportent une part importante de la charge financière liée à la réforme, à hauteur de 1,2 milliard de francs. Par ailleurs, les femmes rencontrent des difficultés particulières à retrouver du travail passé un certain âge.

Afin de rester fidèle à son objectif, la majorité de la commission considère qu'une mesure de compensation est donc nécessaire. C'est pourquoi elle propose d'introduire un deuxième facteur de revalorisation. Il consiste à compenser la part inexpliquée de l'écart entre les salaires des femmes et des hommes. L'effet de cette mesure de compensation serait une augmentation de la rente AVS des femmes qui n'auraient pas droit à une rente AVS complète. Son coût s'élèverait à 260 millions de francs, soit bien moins qu'une hausse de 70

francs de toutes les rentes AVS. De plus, cette revalorisation serait mieux ciblée et constituerait une véritable compensation.
La commission s'est prononcée par 13 voix contre 12 en faveur de ce facteur de revalorisation. La minorité Sauter recommande de ne pas soutenir cette proposition.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Madame Moret, vous regrettez visiblement une augmentation des cotisations salariales. Mais alors pourquoi n'avez-vous pas combattu la proposition Weibel/Sauter, qui introduit une augmentation des cotisations salariales beaucoup plus élevée que celle décidée par le Conseil des Etats?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Pour l'employé la situation est très différente s'il s'agit d'une augmentation des cotisations salariales pour l'AVS ou s'il s'agit d'une augmentation des bonifications de vieillesse dans le deuxième pilier. Pourquoi? Parce que dans le premier cas cette augmentation entraîne pour les actifs une baisse de salaire. Si vous augmentez les cotisations salariales pour l'AVS, votre salaire baisse et vous contribuez plus, par solidarité, aux rentes des rentiers. Je peux comprendre que ce soit la position des socialistes puisque vous voulez augmenter de manière générale les rentes versées par l'AVS et puisque vous avez soutenu l'initiative "AVS plus".
Par contre, avec la proposition d'augmenter les bonifications de vieillesse dans le deuxième pilier, l'employé ne perd rien. Son salaire est diminué mais il ne perd pas, comme dans le cas de l'AVS, l'argent versé pour cotiser plus. On l'oblige seulement à mettre quelques dizaines de francs supplémentaires par mois sur son compte de prévoyance professionnelle, afin de garantir le niveau de sa rente au moment de sa retraite. Donc l'employé ne perd pas d'argent puisqu'il paie pour lui-même et que son propre employeur paie aussi pour lui. De cette manière, il ne perd rien et n'a pas moins d'argent. On l'oblige juste, sur la base de son propre salaire, à cotiser plus à son propre deuxième pilier, donc globalement il ne perd rien.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: In Block 5 geht es um die Kompensation in der AHV.
Zuerst zur Höhe der Vollrente und zum Ehepaarplafond: Die Mehrheit will keine Gewichtsverschiebung von der zweiten in die erste Säule vornehmen, deshalb will sie die Vollrente und den Ehepaarplafond unverändert weiterführen. Es ist auch nicht notwendig, nach den Beschlüssen in Block 4 noch irgendetwas aus der zweiten Säule in der ersten Säule zu kompensieren. Wir sind auch der Meinung, dass die Ausrichtung von Leistungen gemäss Giesskannenprinzip unfair ist, weil sämtliche Neurentner unabhängig vom Bedarf davon profitieren werden. Sicher ist es jedoch ein

AB 2016 N 1719 / BO 2016 N 1719

Leistungsausbau, welcher kaum in den publizierten Rententabellen erkennbar ist, weil diese Tabellen in der Regel nur Renten von Einzelpersonen anzeigen. Die Mehrheit der Kommission will aber vorab die AHV sichern. Erst nachher, wenn man wollte, könnte man sie ausbauen.
Der Ehepaarplafond soll gemäss Minderheitsanträgen auf 155 oder 160 Prozent erhöht werden. Frau Ingold hat den wahren Grund dazu ausgeführt: Man will die Minimierung der Heiratsstrafe. Das ist eine Familien-Initiative light. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass die Familien-Initiative nicht mehrheitsfähig war, daher muss man auch nicht hier durch die Hintertüre irgendetwas davon umsetzen.
Die Erhöhung der AHV-Rente für Neurentner um 70 Franken ist schwierig zu vermitteln. Es ist schwierig, der heutigen Rentnergeneration zu vermitteln, dass sie nicht davon profitieren wird. Auch ich hatte unzählige Gespräche, in welchen die Rentner erstaunt waren, dass sie bei dieser Erhöhung um 70 Franken nicht mitgemeint sind. Das kann sogar ein Risiko sein, indem es zusätzliche Stimmen zur Ablehnung des Pakets ergeben kann. Zumindest wird es aber neue Begehrlichkeiten bei den heutigen Rentnern wecken, denn sie wollen gleichgestellt sein. Es haben sich bereits IV-Verbände dahingehend gemeldet, dass sie auch entsprechende Anpassungen in der IV erwarten.
Es wurde wiederholt gesagt, das Modell des Ständerates und entsprechend der Minderheit sei kostengünstig. Das ist eine Frage der Betrachtungsweise. Entscheidend ist der Betrachtungszeitpunkt. Es ist die Frage, wer die Rechnung bezahlt: Bezahlen wir oder unsere Enkel die Rechnung? Sie vergleichen Äpfel mit Birnen, Sie vergleichen das Umlageverfahren in der AHV mit dem Zwangssparen in der Pensionskasse. Ich kann den Spiess auch umdrehen: Kapitalisieren wir doch die bereits heute versprochenen AHV-Renten. Es gibt Studien, die diesen Ansatz verfolgen und dies berechnet haben. Ich sage Ihnen, es resultieren horrende Zahlen, die weit über das Bruttoinlandprodukt hinausgehen. Es wäre interessant, diesen Ansatz einmal weiterzurechnen und zu vergleichen. Ich bin überzeugt, dass man nicht mehr zum Schluss käme, dass das Modell des Ständerates günstig sei.
Die Kommission beantragt Ihnen mit 13 zu 12 Stimmen, den Antrag der Minderheit I (Humbel) abzulehnen,

und mit 13 zu 5 Stimmen bei 7 Enthaltungen, den Antrag der Minderheit II (Humbel) abzulehnen.
Der zweite Punkt in diesem Block betrifft die Zusatzaufwertung der Einkommen der Frauen: Mit diesem Beschluss will die Mehrheit der Kommission den Lohnunterschied zwischen Männern und Frauen ausgleichen und entsprechend das Erwerbseinkommen der Frauen mit einem Zuschlag erhöhen, welcher gemäss Weisung des Bundesrates jährlich zu berechnen ist. Dieses Modell wurde erstmals bereits für den Ständerat ausgearbeitet, dann aber nicht weiterverfolgt. Bisher weist jede Studie, welche das Thema angeht, einen Lohnunterschied zwischen Mann und Frau von rund 20 Prozent aus. Davon ist rund die Hälfte, also in der Grössenordnung von 8 bis 9 Prozent, nicht erklärbar. Die jüngste Studie, die mir bekannt ist, ist in diesem Frühjahr im Kanton Zürich aufgelegt worden; auch im Kanton Zürich kommt man zu keinen neuen Erkenntnissen. Ich war bass erstaunt, dass Herr Nationalrat de Courten die Diskriminierung an sich gar nicht negiert – also besteht doch Handlungsbedarf!
Kollege Frehner weist darauf hin, dass die Frauen auf der einen Seite viel weniger Beiträge in die AHV einzahlen als die Männer und auf der anderen Seite viel mehr Rentenleistungen beziehen. Da muss ich darauf hinweisen, dass wir erste Korrekturen beschlossen haben: Wir haben das Rentenalter der Frauen erhöht, wir haben die Witwenrenten gesenkt, und wir haben die Bezugsmöglichkeiten für die Witwen relativiert. Da müssen wir also die Zahlen auch nachführen und aktualisieren.
Die Kommission beantragt Ihnen mit 13 zu 12 Stimmen, den Antrag der Minderheit Sauter abzulehnen.

Ziff. 5 Art. 34bis
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Titel
Zuschlag zur Altersrente
Text
Die nach Artikel 34 Absatz 2 Buchstabe a berechnete Altersrente wird um 70 Franken erhöht.

Ch. 5 art. 34bis
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Titre
Supplément à la rente de vieillesse
Texte
La rente de vieillesse calculée conformément à l'article 34 alinéa 2 lettre a est augmentée de 70 francs.

Ziff. 5 Art. 35
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 1bis
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Abs. 1, 1bis, 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

AB 2016 N 1720 / BO 2016 N 1720

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Abs. 1
Die Summe der Altersrenten nach Artikel 34bis eines Ehepaares beträgt maximal 160 Prozent des Höchstbetrages der Altersrente nach Artikel 34bis, wenn ...
Abs. 1bis, 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Abs. 1, 1bis, 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Abs. 1, 3
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 1bis
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, wenn mindestens ein Ehegatte Anspruch auf den Betrag nach Artikel 34bis hat.

Ch. 5 art. 35
Proposition de la majorité
Al. 1, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 1bis
Biffer

Proposition de la minorité I

(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Al. 1, 1bis, 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Al. 1
La somme des rentes de vieillesse visées à l'article 34bis pour un couple s'élève à 160 pour cent au plus du montant maximal de la rente de vieillesse visée à l'article 34bis, si ...
Al. 1bis, 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Al. 1, 1bis, 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Al. 1, 3
Adhérer au projet du Conseil fédéral
Al. 1bis
Le Conseil fédéral règle les cas particuliers lorsque au moins un des conjoints a droit au montant selon l'article 34bis.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): In den beiden Artikeln geht es einerseits um die Höhe der Altersrente – gibt es eine Erhöhung um 70 Franken oder nicht? – und andererseits um die Höhe der Summe der Renten für Ehepaare. Die Anträge der Minderheiten III (Feri Yvonne) und IV (Schmid-Federer) wurden zurückgezogen.
Die Abstimmungen gelten auch für die folgenden Artikel: Ziffer 5 Artikel 2 Absätze 4 und 5, Artikel 5 Absatz 1, Artikel 6, Artikel 8 Absätze 1 und 2, Artikel 10 Absatz 1bis, Artikel 13, Artikel 14 Absätze 5 und 6, Artikel 21 Absatz 1, was die Frage der Kompensation angeht, Artikel 33ter Absatz 1, Artikel 34 Titel, Artikel 35bis, Artikel 35ter Absätze 1 und 3, Artikel 36, Artikel 37, Artikel 37bis, Übergangsbestimmungen Buchstaben abis, d und e sowie Ziffer 6 Artikel 37 Absätze 1 und 1bis und ebenfalls Ziffer 8 Artikel 9, Artikel 37 Absatz 3.

Erste Abstimmung – Premier vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14137)
Für den Antrag der Minderheit II ... 134 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 62 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14138)
Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 91 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 2 Abs. 4, 5; Art. 5 Abs. 1; Art. 6 Abs. 1, 2
Antrag der Mehrheit
Unverändert

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 2 al. 4, 5; art. 5 al. 1; art. 6 al. 1, 2
Proposition de la majorité
Inchangé

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 8
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

AB 2016 N 1721 / BO 2016 N 1721

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Abs. 1
Vom Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit wird ein Beitrag von 8,7 Prozent, mindestens aber ein Beitrag von 405 Franken pro Jahr erhoben.
Abs. 2
Versicherte, die auf ihrem massgebenden Lohn zusammen mit dem Arbeitgeber mindestens 405 Franken im Jahr bezahlt haben, können verlangen, dass auf ihrem Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit ein Beitrag von 8,7 Prozent erhoben wird.

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Abs. 1
Vom Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit wird ein Beitrag von 8,7 Prozent, mindestens aber ein Beitrag von 405 Franken pro Jahr erhoben.
Abs. 2

Versicherte, die auf ihrem massgebenden Lohn zusammen mit dem Arbeitgeber mindestens 405 Franken im Jahr bezahlt haben, können verlangen, dass auf ihrem Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit ein Beitrag von 8,7 Prozent erhoben wird.

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Abs. 1
Vom Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit wird ein Beitrag von 8,7 Prozent, mindestens aber ein Beitrag von 405 Franken pro Jahr erhoben.
Abs. 2
Versicherte, die auf ihrem massgebenden Lohn zusammen mit dem Arbeitgeber mindestens 405 Franken im Jahr bezahlt haben, können verlangen, dass auf ihrem Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit ein Beitrag von 8,7 Prozent erhoben wird.

Ch. 5 art. 8
Proposition de la majorité
Al. 1, 2
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Al. 1
Une cotisation de 8,7 pour cent, mais de 405 francs par an au minimum, est perçue sur le revenu provenant d'une activité indépendante.
Al. 2
Les assurés dont la cotisation perçue pendant l'année sur leur salaire déterminant est d'au moins 405 francs, part de l'employeur comprise, peuvent demander que la cotisation due sur le revenu de l'activité indépendante soit perçue au taux de 8,7 pour cent.

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Al. 1
Une cotisation de 8,7 pour cent, mais de 405 francs par an au minimum, est perçue sur le revenu provenant d'une activité indépendante.
Al. 2
Les assurés dont la cotisation perçue pendant l'année sur leur salaire déterminant est d'au moins 405 francs, part de l'employeur comprise, peuvent demander que la cotisation due sur le revenu de l'activité indépendante soit perçue au taux de 8,7 pour cent.

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Al. 1
Une cotisation de 8,7 pour cent, mais de 405 francs par an au minimum, est perçue sur le revenu provenant d'une activité indépendante.
Al. 2
Les assurés dont la cotisation perçue pendant l'année sur leur salaire déterminant est d'au moins 405 francs, part de l'employeur comprise, peuvent demander que la cotisation due sur le revenu de l'activité indépendante soit perçue au taux de 8,7 pour cent.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Frage der Gleichbehandlung der Selbstständigerwerbenden (Antrag der Minderheit IV) wird erst in Block 7 entschieden.

Ziff. 5 Art. 10 Abs. 1bis; 13; 14 Abs. 5, 6
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 10 al. 1bis; 13; 14 al. 5, 6
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 33ter Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Unverändert

AB 2016 N 1722 / BO 2016 N 1722

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III

(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 33ter al. 1
Proposition de la majorité
Inchangé

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 34 Titel
Antrag der Mehrheit
Unverändert

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Unverändert

Ch. 5 art. 34 titre
Proposition de la majorité

Inchangé

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 35bis
Antrag der Mehrheit
Unverändert

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Abs. 1
Unverändert
Abs. 2
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, wenn die verwitwete Person Anspruch auf den Betrag nach Artikel 34bis hat.

Ch. 5art. 35bis
Proposition de la majorité
Inchangé

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

AB 2016 N 1723 / BO 2016 N 1723

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Al. 1
Inchangé
Al. 2
Le Conseil fédéral règle les cas particuliers lorsque la personne veuve a droit au montant selon l'article 34bis.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 35ter
Antrag der Mehrheit
Aufheben

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Nicht aufheben

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Abs. 1
Unverändert
Abs. 3
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, wenn die anspruchsberechtigte Person Anspruch auf den Betrag nach Artikel 34bis hat.

Ch. 5 art. 35ter
Proposition de la majorité
Abroger

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Ne pas abroger

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Al. 1
Inchangé
Al. 3
Le Conseil fédéral règle les cas particuliers lorsque la personne veuve a droit au montant selon l'article 34bis.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 36
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates
Abs. 2
Die Witwen- oder Witwerrente einer geschiedenen Person wird gekürzt, soweit sie den Betrag der im Scheidungsurteil festgesetzten Unterhaltsleistung übersteigt.

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Abs. 1
Die Witwen- oder Witwerrente beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Abs. 1
Die Witwen- oder Witwerrente beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Abs. 1
Die Witwen- oder Witwerrente beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Abs. 1
Die Witwen- oder Witwerrente beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.

Ch. 5 art. 36
Proposition de la majorité
Al. 1
Adhérer au projet du Conseil fédéral

AB 2016 N 1724 / BO 2016 N 1724

Al. 2
La rente des personnes divorcées est réduite dans la mesure où elle dépasse la contribution d'entretien fixée dans le jugement de divorce.

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Al. 1
La rente de veuve ou de veuf s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Al. 1
La rente de veuve ou de veuf s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Al. 1
La rente de veuve ou de veuf s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Al. 1
La rente de veuve ou de veuf s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 37
Antrag der Mehrheit
Abs. 1

Die Waisenrente beträgt 50 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente. Die Waisenrente von Kindern, die nur zum verstorbenen Elternteil in einem Kindesverhältnis standen, beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente.
Abs. 2, 3
Unverändert

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Abs. 1
Die Waisenrente beträgt 50 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34. Die Waisenrente von Kindern, die nur zum verstorbenen Elternteil in einem Kindesverhältnis standen, beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.
Abs. 2, 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Abs. 1
Die Waisenrente beträgt 50 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34. Die Waisenrente von Kindern, die nur zum verstorbenen Elternteil in einem Kindesverhältnis standen, beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.
Abs. 2, 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Abs. 1
Die Waisenrente beträgt 50 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34. Die Waisenrente von Kindern, die nur zum verstorbenen Elternteil in einem Kindesverhältnis standen, beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.
Abs. 2, 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Abs. 1
Die Waisenrente beträgt 50 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34. Die Waisenrente von Kindern, die nur zum verstorbenen Elternteil in einem Kindesverhältnis standen, beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.
Abs. 2, 3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 37
Proposition de la majorité
Al. 1
La rente d'orphelin s'élève à 50 pour cent de la rente de vieillesse correspondant au revenu annuel moyen déterminant. La rente d'orphelin des enfants qui avaient un rapport de filiation avec le parent décédé seulement, s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse correspondant au revenu annuel moyen déterminant.
Al. 2, 3

Inchangé

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Al. 1
La rente d'orphelin s'élève à 50 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant. La rente d'orphelin des enfants qui avaient un rapport de filiation avec le parent décédé seulement, s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.

AB 2016 N 1725 / BO 2016 N 1725

Al. 2, 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Al. 1
La rente d'orphelin s'élève à 50 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant. La rente d'orphelin des enfants qui avaient un rapport de filiation avec le parent décédé seulement, s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.
Al. 2, 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Al. 1
La rente d'orphelin s'élève à 50 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant. La rente d'orphelin des enfants qui avaient un rapport de filiation avec le parent décédé seulement, s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.
Al. 2, 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Al. 1
La rente d'orphelin s'élève à 50 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant. La rente d'orphelin des enfants qui avaient un rapport de filiation avec le parent décédé seulement, s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.
Al. 2, 3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 37bis
Antrag der Mehrheit
Unverändert

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Abs. 1
Unverändert
Abs. 2
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 37bis
Proposition de la majorité
Inchangé

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Al. 1
Inchangé
Al. 2
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. abis
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Titel
Beitragssätze und Mindestbeiträge
Abs. 1

Bis zur Vereinheitlichung des Referenzalters von Männern und Frauen bei 65 Jahren gemäss Artikel 21 gelten folgende Beitragssätze und Mindestbeiträge:
a. der Beitragssatz nach Artikel 2 Absatz 4, Artikel 6 Absatz 1 und Artikel 8 Absätze 1 und 2 beträgt 8,4 Prozent;
b. der Beitragssatz nach Artikel 5 Absatz 1, Artikel 6 Absatz 2 und Artikel 13 beträgt 4,2 Prozent;
c. der Mindestbeitrag nach Artikel 2 Absätze 4 und 5 beträgt 784 Franken;
d. der Mindestbeitrag nach Artikel 8 Absätze 1 und 2 und Artikel 10 Absatz 1bis beträgt 392 Franken.
Abs. 2
Anpassungen der Mindestbeiträge nach Artikel 9bis des bisherigen Rechts und Artikel 9b des neuen Rechts bleiben vorbehalten.

AB 2016 N 1726 / BO 2016 N 1726

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Titel
Beitragssätze und Mindestbeiträge
Abs. 1
Bis zur Vereinheitlichung des Referenzalters von Männern und Frauen bei 65 Jahren gemäss Artikel 21 gelten folgende Beitragssätze und Mindestbeiträge:
a. der Beitragssatz nach Artikel 2 Absatz 4, Artikel 6 Absatz 1 und Artikel 8 Absätze 1 und 2 beträgt 8,4 Prozent;
b. der Beitragssatz nach Artikel 5 Absatz 1, Artikel 6 Absatz 2 und Artikel 13 beträgt 4,2 Prozent;
c. der Mindestbeitrag nach Artikel 2 Absätze 4 und 5 beträgt 784 Franken;
d. der Mindestbeitrag nach Artikel 8 Absätze 1 und 2 und Artikel 10 Absatz 1bis beträgt 392 Franken.
Abs. 2
Anpassungen der Mindestbeiträge nach Artikel 9bis des bisherigen Rechts und Artikel 9b des neuen Rechts bleiben vorbehalten.

Ch. 5 dispositions transitoires let. abis
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Titre
Taux de cotisation et cotisations minimales
Al. 1
Les taux de cotisation et les cotisations minimales suivantes sont applicables jusqu'à ce que l'âge de référence entre les hommes et les femmes soit harmonisé à 65 ans, conformément à l'article 21:
a. le taux de cotisation fixé selon l'article 2 alinéa 4, l'article 6 alinéa 1 et l'article 8 alinéas 1 et 2 est de 8,4 pour cent;
b. le taux de cotisation fixé selon l'article 5 alinéa 1, l'article 6 alinéa 2 et l'article 13 est de 4,2 pour cent;
c. la cotisation minimale fixée selon l'article 2 alinéas 4 et 5 est de 784 francs;
d. la cotisation minimale fixée selon l'article 8 alinéas 1 et 2 et l'article 10 alinéa 1bis est de 392 francs.
Al. 2
Les adaptations des cotisations minimales selon l'article 9bis de l'ancien droit et selon l'article 9b du nouveau droit sont réservées.

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Titre
Taux de cotisation et cotisations minimales

Al. 1
Les taux de cotisation et les cotisations minimales suivantes sont applicables jusqu'à ce que l'âge de référence entre les hommes et les femmes soit harmonisé à 65 ans, conformément à l'article 21:
a. le taux de cotisation fixé selon l'article 2 alinéa 4, l'article 6 alinéa 1 et l'article 8 alinéas 1 et 2 est de 8,4 pour cent;
b. le taux de cotisation fixé selon l'article 5 alinéa 1, l'article 6 alinéa 2 et l'article 13 est de 4,2 pour cent;
c. la cotisation minimale fixée selon l'article 2 alinéas 4 et 5 est de 784 francs;
d. la cotisation minimale fixée selon l'article 8 alinéas 1 et 2 et l'article 10 alinéa 1bis est de 392 francs.
Al. 2
Les adaptations des cotisations minimales selon l'article 9bis de l'ancien droit et selon l'article 9b du nouveau droit sont réservées.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. d
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Artikel 34bis tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Er gilt auch für Personen, die das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... erreichen.

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Artikel 34bis tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Er gilt auch für Personen, die das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... erreichen.

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Titel
Zuschlag zur Altersrente
Text
Artikel 34bis tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Er gilt auch für Personen, die das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... erreichen.

Ch. 5 dispositions transitoires let. d
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
L'article 34bis entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit celle de l'entrée en vigueur de la modification du ... Il s'applique également aux personnes qui atteignent l'âge de référence selon l'article 21 alinéa 1 après l'entrée en vigueur de la modification du ...

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)

L'article 34bis entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit celle de l'entrée en vigueur de la modification du ... Il s'applique également aux personnes qui atteignent l'âge de référence selon l'article 21 alinéa 1 après l'entrée en vigueur de la modification du ...

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Titre
Supplément à la rente de vieillesse
Texte
L'article 34bis entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit celle de l'entrée en vigueur de la modification du ... Il s'applique également aux personnes qui atteignent l'âge de référence selon l'article 21 alinéa 1 après l'entrée en vigueur de la modification du ...

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. e
Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Artikel 35 tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Er gilt auch für Personen, die das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... erreichen. Er gilt auch für laufende Altersrenten von Personen, deren Ehegatte nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... einen Anspruch auf eine Altersrente erwirbt.

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Artikel 35 tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Er gilt auch für Personen, die das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 nach

AB 2016 N 1727 / BO 2016 N 1727

dem Inkrafttreten der Änderung vom ... erreichen. Er gilt auch für laufende Altersrenten von Personen, deren Ehegatte nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... einen Anspruch auf eine Altersrente erwirbt.

Ch. 5 dispositions transitoires let. e
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
L'article 35 entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit l'entrée en vigueur de la modification du ... Il s'applique également aux personnes qui atteignent l'âge de référence selon l'article 21 alinéa 1 après l'entrée en vigueur de la modification du ... Il s'applique également aux rentes de vieillesse en cours des personnes dont le conjoint acquiert le droit à la rente de vieillesse après l'entrée en vigueur de la modification du ...

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
L'article 35 entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit l'entrée en vigueur de la modification du ... Il s'applique également aux personnes qui atteignent l'âge de référence selon l'article 21 alinéa 1 après

l'entrée en vigueur de la modification du ... Il s'applique également aux rentes de vieillesse en cours des personnes dont le conjoint acquiert le droit à la rente de vieillesse après l'entrée en vigueur de la modification du ...

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 6 Art. 37
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 1bis
Unverändert

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Abs. 1, 1bis
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Abs. 1, 1bis
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Abs. 1, 1bis
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 1bis
Unverändert

Ch. 6 art. 37
Proposition de la majorité
Al. 1, 1bis
Inchangé

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Al. 1, 1bis
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Al. 1, 1bis
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Al. 1, 1bis

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
Al. 1bis
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 9
Antrag der Mehrheit
Unverändert

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 9
Proposition de la majorité
Inchangé

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

AB 2016 N 1728 / BO 2016 N 1728

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 37 Abs. 3
Antrag der Mehrheit
Unverändert

Antrag der Minderheit I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 37 al. 3
Proposition de la majorité
Inchangé

Proposition de la minorité I
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert, Streiff)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité III
(Feri Yvonne, Carobbio Guscetti, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité IV
(Schmid-Federer, Humbel, Ingold, Lohr, Weibel)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 30
Antrag der Mehrheit
Abs. 1

Um den Lohnunterschied zwischen Frauen und Männern auszugleichen, wird die Summe der Erwerbseinkommen der Frauen um einen Zuschlag erhöht, der dem nach objektiven Kriterien nicht erklärbaren Anteil am allgemeinen Lohnunterschied entspricht. Der Bundesrat legt diesen Zuschlag fest, indem er wie bei der Anpassung der Renten an die Lohn- und Preisentwicklung vorgeht und sich auf die neueste Lohnstrukturerhebung des Bundesamtes für Statistik stützt.
Abs. 1bis
Die Summe der Erwerbseinkommen, einschliesslich der allfälligen, um einen Zuschlag erhöhten Einkommen gemäss Absatz 1, wird entsprechend dem Rentenindex gemäss Artikel 33ter aufgewertet. Der Bundesrat lässt die Aufwertungsfaktoren jährlich feststellen.

Antrag der Minderheit
(Sauter, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Herzog, Moret, Müri, Pezzatti, Stahl, Stamm)
Abs. 1
Unverändert
Abs. 1bis
Streichen

Ch. 5 art. 30
Proposition de la majorité
Al. 1
Afin de compenser la différence de salaire entre les femmes et les hommes, la somme des revenus propres de l'activité lucrative des femmes est augmentée d'un supplément correspondant à la différence salariale générale non expliquée par des critères objectifs. Le Conseil fédéral détermine ce supplément au même terme auquel les rentes sont adaptées à l'évolution des salaires et des prix, en se fondant sur l'enquête sur la structure des salaires de l'Office fédéral de la statistique la plus récente.
Al. 1bis
La somme des revenus de l'activité lucrative, y compris, le cas échéant, les revenus augmentés du supplément, conformément à l'alinéa 1, est revalorisée en fonction de l'indice des rentes prévu à l'article 33ter. Le Conseil fédéral détermine annuellement les facteurs de revalorisation.

Proposition de la minorité
(Sauter, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Herzog, Moret, Müri, Pezzatti, Stahl, Stamm)
Al. 1
Inchangé
Al. 1bis
Biffer

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Abstimmung gilt auch für Buchstabe cbis der Übergangsbestimmungen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14141)
Für den Antrag der Minderheit ... 103 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 93 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. cbis
Antrag der Mehrheit
Titel
Zusatzaufwertung der Erwerbseinkommen der Frauen
Text
Artikel 30 Absatz 1 gilt für die nach seinem Inkrafttreten neu entstehenden Renten.

Antrag der Minderheit
(Sauter, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Herzog, Moret, Müri, Pezzatti, Stahl, Stamm)
Streichen

Ch. 5 dispositions transitoires let. cbis
Proposition de la majorité
Titre
Revalorisation des revenus de l'activité lucrative des femmes
Texte
L'article 30 alinéa 1 s'applique aux rentes prenant naissance après son entrée en vigueur.

AB 2016 N 1729 / BO 2016 N 1729

Proposition de la minorité
(Sauter, Brunner, Clottu, de Courten, Frehner, Herzog, Moret, Müri, Pezzatti, Stahl, Stamm)
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit
Adopté selon la proposition de la minorité

Ziff. 5 Art. 34 Abs. 2
Antrag der Minderheit
(Gysi, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Steiert, Streiff)
...
a. Ist das massgebende durchschnittliche Jahreseinkommen kleiner oder gleich dem 36-fachen Mindestbetrag der Altersrente, so beträgt der feste Rententeil 71/100 des Mindestbetrages der Altersrente und der variable Rententeil 14,5/600 des massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommens.
b. Ist das massgebende durchschnittliche Jahreseinkommen grösser als das 36-Fache des Mindestbetrages der Altersrente, so beträgt der feste Rententeil 116/100 des Mindestbetrages der Altersrente und der variable Rententeil 7/600 des massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommens.

Ch. 5 art. 34 al. 2
Proposition de la minorité
(Gysi, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Steiert, Streiff)
...
a. si le revenu annuel moyen déterminant est inférieur ou égal au montant minimal de la rente de vieillesse multiplié par 36, le montant fixe de la rente est égal au montant minimal de la rente de vieillesse multiplié par 71/100 et le montant variable au revenu annuel moyen déterminant multiplié par 14,5/600;
b. si le revenu annuel moyen déterminant est supérieur au montant minimal de la rente de vieillesse multiplié par 36, le montant fixe de la rente est égal au montant minimal de la rente de vieillesse multiplié par 116/100 et le montant variable au revenu annuel moyen déterminant multiplié par 7/600.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit Gysi wurde zurückgezogen.

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. cter
Antrag der Minderheit
(Gysi, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Steiert, Streiff)
Titel
Rentenformel
Text
Für Leistungen, auf die ein Anspruch vor dem 1. Januar des Jahres, in dem die Änderung vom ... in Kraft tritt, entstanden ist, gilt das bisherige Recht.

Ch. 5 dispositions transitoires let. cter
Proposition de la minorité
(Gysi, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Häsler, Heim, Lohr, Schenker Silvia, Steiert, Streiff)
Titre
Formule des rentes
Texte

L'ancien droit est applicable pour les prestations dont le droit est né avant le 1er janvier de l'année de l'entrée en vigueur de la modification du ...

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Der Antrag der Minderheit Gysi wurde zurückgezogen.

Block 6 – Bloc 6
Institutionelle Massnahmen
Mesures institutionnelles

Heim Bea (S, SO): Es geht um die Risikobeiträge nach kollektiven Grundsätzen, Artikel 65 BVG. Die SP-Fraktion beantragt Ihnen, dem Ständerat zuzustimmen und damit auch der Regelung, die der Bundesrat beantragt. Die Vorsorgeeinrichtungen legen die Höhe der Beiträge für die Deckung der Risiken Tod und Invalidität nach kollektiven Grundsätzen fest. Das Prinzip des kollektiven Tragens dieser Risiken ist sehr wichtig. Die Folgen des Antrages der Mehrheit auf Streichen von Absatz 2bis in Artikel 65 BVG sind äusserst negativ, vor allem für die Frauen und die älteren Arbeitskräfte. Die Individualisierung der Risikobeiträge würde dazu führen, dass innerhalb des gleichen betrieblichen Kollektivs grosse Unterschiede in der Höhe der Risikobeiträge entstünden. Das steht im Widerspruch zur betrieblichen Solidarität, auf der die berufliche Vorsorge ja eigentlich basiert.
Es sei eine Tatsache, argumentiert Kollegin Schmid-Federer, dass ältere Versicherte ein höheres Todesfall- und Invaliditätsrisiko hätten, und Ähnliches hört man bezüglich der Frauen. Mit anderen Worten: Wenn Sie Absatz 2bis in Artikel 65 BVG streichen, führt dies zu individualisierten Prämien, also zu höheren Risikobeiträgen bei den Frauen, bei den älteren Arbeitskräften, also zur Verteuerung dieser Arbeitskräfte. Das steht aber auch in krassem Widerspruch dazu, dass wir ja alles, und das habe ich jetzt mehrfach in diesem Saal gehört, dafür tun möchten, dass Arbeitskräfte im Arbeitsprozess bleiben können, auch wenn sie in fortgeschrittenerem Alter sind.
Die SP will nicht, dass ältere Versicherte durch Risikoprämien, die massiv höher sind als die von jüngeren, abgestraft werden. Die SP will nicht, dass Frauen wegen der höheren Risikoprämien gegenüber den Männern den Kürzeren ziehen. Darum ist der Kollektivgrundsatz so wichtig. Die Versicherungsgesellschaften können in der Prämienfestsetzung dem Risikoverlauf der Branche und des Betriebes Rechnung tragen. Das können sie, aber es darf nicht sein, dass schliesslich mit individuellen Prämien Frauen und ältere Arbeitnehmer auf dem Arbeitsmarkt benachteiligt werden. Genau dem würde die Streichung von Absatz 2bis in Artikel 65 BVG eben Vorschub leisten.
Folgen Sie darum der Minderheit und damit dem Ständerat und dem Bundesrat, und lehnen Sie den Mehrheitsantrag auf Streichen ab.

Steiert Jean-François (S, FR): Ma première proposition de minorité concerne l'article 37 alinéa 3bis de la loi fédérale sur la surveillance des entreprises d'assurance (LSA). Le projet du Conseil fédéral introduit une disposition qui renforce la transparence et la crédibilité des activités des assureurs et qui nous semble a priori judicieuse. Il nous semble en revanche anormal que les grandes entreprises, qui, en général, bénéficient de rabais notamment parce qu'elles ont une masse critique relativement importante, reçoivent au titre de participation aux excédents les mêmes sommes, proportionnellement, que les petites et moyennes entreprises qui paient, elles, en moyenne souvent des primes nettement plus élevées. De manière générale – simplifiée et un tout petit peu caricaturale –, la suppression de la disposition prévue par le Conseil fédéral et adoptée par le Conseil des Etats a comme conséquence que de petites et moyennes entreprises subventionnent indirectement une attribution excessive de la participation aux excédents pour les grandes entreprises, ce qui dans un pays où tout le monde relève l'importance des petites et moyennes entreprises est tout de même paradoxal.
Ma seconde proposition de minorité, à l'article 37 alinéas 4 et 4bis LSA, concerne ce qui s'appelle en bon franglais moderne la "legal quote". Selon le droit en vigueur, au moins 90 pour cent de la participation aux excédents doivent être affectés aux assurés. Le Conseil fédéral nous propose de monter ce taux à 92 pour cent, dans la mesure où les dix dernières années nous ont montré que cette quote-part

pouvait être atteinte, puisque nous avons atteint un taux de 92,1 pour cent.
La majorité de la commission a décidé d'en rester à la ristourne actuelle, ce qui a pour conséquence de laisser 2 pour cent – supplémentaires et inutiles, en tout cas potentiellement – du volume du produit total aux assureurs-vie. Il n'y a aucune raison de faire un cadeau pareil à une branche qui, avec l'augmentation de l'âge

de la retraite des femmes, avec la baisse du taux de conversion de 6,8 pour cent à 6 pour cent, avec des mesures de compensation relativement fantaisistes qui seront financées par les entreprises et les assurés en vertu de ce qui a été décidé aujourd'hui par une majorité sans doute un peu de hasard, s'en sortira bien.
Une autre proposition de minorité concerne l'article 38 alinéa 2 LSA qui est relatif aux primes qui couvrent les risques. Aujourd'hui, les primes perçues dans le domaine concerné sont systématiquement très supérieures aux risques couverts. En 2014, il y a eu des dépenses pour 1,4 milliard de francs, alors que l'encaissement était de 2,6 milliards de francs.
Le Conseil fédéral proposait de plafonner les primes à 100 pour cent du sinistre attendu sur la base de la statistique des sinistres, ce qui avait obtenu l'aval du Conseil des Etats. La majorité de notre commission en a décidé autrement. Elle veut biffer cette réglementation et, de ce fait, si on se réfère aux chiffres de 2014, faire un cadeau supplémentaire de 800 millions de francs à la branche de l'assurance-vie, ce qui est tout simplement indécent après ce que nous venons de décider aujourd'hui.
Il est étrange de constater que la majorité des membres du conseil considère qu'il est impossible de débourser un peu plus d'argent pour augmenter la rente AVS ordinaire d'un montant relativement modeste et que cette même majorité nous dise qu'il est tout à fait possible de faire un cadeau de 800 millions de francs – selon les chiffres de 2014 – à la branche de l'assurance-vie. C'est une priorisation totalement contraire aux intérêts de la majorité de la population.
Dans le cas où nous devrions nous opposer in fine en votation populaire à la solution adoptée aujourd'hui par la majorité des membres de notre conseil, il est évident que les citoyennes et les citoyens comprendraient assez mal pourquoi on dit non à une situation décente pour nos retraités et pourquoi on dit oui à un cadeau de centaines de millions de francs à la branche de l'assurance-vie.

Schelbert Louis (G, LU): Der Block 6 befasst sich mit institutionellen Massnahmen bei der zweiten Säule: Es geht um Risikobeiträge, Risikoprämien, Mindestquote.
Rund die Hälfte der versicherten Arbeitnehmer ist bei einer Lebensversicherungsgesellschaft versichert. Für diese wurde 2005 eine Mindestquote eingeführt, auch Legal Quote genannt, um die Gewinne der Versicherungen aus der zweiten Säule zu verringern. Das Ziel wurde unseres Erachtens klar verpasst. Laut Gesetz dürften die Versicherungen 10 Prozent der Überschüsse einheimsen. Tatsächlich nehmen sie aber nicht 10 Prozent der Überschüsse, sondern 10 Prozent des Gesamtertrags. Diese übersteigerten Gewinne gehen auf Kosten der Arbeitnehmer, welche zu hohe Prämien bezahlen und nur ungenügend an den Überschüssen beteiligt werden.
Der Bundesrat schlägt vor, die Mindestquote von heute 90 auf 92 Prozent zu erhöhen. Damit käme ein etwas grösserer Teil der Erträge den Versicherten zugute. Der Vorschlag ist bescheiden: Die 92 Prozent entsprechen dem Durchschnitt dessen, was die Versicherungen tatsächlich für sich abzweigen. Richtig wäre eine noch höhere Quote, es handelt sich ja um Zahlungen in die Sozialversicherung. Doch der politische Zug fährt in die Gegenrichtung: Der Ständerat strich die neue Bestimmung, die der Bundesrat vorgeschlagen hatte. Den Versicherungen würden weiterhin 10 Prozent bleiben.
Die Mehrheit der vorberatenden Kommission des Nationalrates folgt dem Ständerat und will zusätzlich noch die Missbräuchlichkeitsprüfung der Risikoprämien streichen. Eine Minderheit Steiert will – wir haben es gehört – diese Prüfung im Gesetz behalten, die Fraktion der Grünen auch.
Die Altersvorsorge 2020 verlangt von vielen grosse Opfer, von den Lebensversicherungen aber nicht. Ihre Profite aus der Sozialversicherung werden mit dieser Revision garantiert, ja, sie dürfen sie sogar noch ausbauen. Diese Politik empfinden viele Menschen als stossend, auch wir Grünen. Die zweite Säule muss die Altersvorsorge sichern und die Risiken Invalidität und Tod abdecken. Wir unterstützen den Antrag der Minderheit Steiert, die Legal Quote bei 92 Prozent festzulegen. Wir sind zudem für einen weiteren Minderheitsantrag Steiert in der Frage, die Kriterien der Überschusszuteilung gemäss Entwurf des Bundesrates festzulegen. Dieser wirkt den heute intransparenten Umverteilungen innerhalb des Versichertenbestandes entgegen.
Eine weitere Fehlentwicklung beobachten wir bei der Festlegung der Risikoprämien. Eigentlich müsste hier auf die Dauer ein Gleichgewicht zwischen Rentenertrag und Versicherungsleistungen entstehen. Die Prämien für Todesfall- und Invaliditätsleistungen betrugen jedoch in den letzten zehn Jahren fast das Doppelte der effektiv ausbezahlten Leistungen, auch im letzten Jahr war dies beinahe wieder der Fall. Wir finden das unverschämt. In den letzten Jahren ist die Zahl der Neurenten bei der IV stark gesunken, die Risiken werden kleiner. Die auch hier abgezweigten Gewinne sind eine Zumutung für die Versicherten. Ob hier nicht die Finma intervenieren müsste?
Schliesslich gibt es beim BVG noch eine Minderheit Heim. Sie verlangt wie der Bundesrat, dass die Vorsorgeeinrichtungen die Höhe der Beiträge für die Risiken Tod und Invalidität nach kollektiven Grundsätzen festlegen.

Heute werden die Risikobeiträge zum Teil individuell festgelegt. Dies führt innerhalb der gleichen Betriebe zu grossen Unterschieden in der Höhe der Risikobeiträge. Das widerspricht der betrieblichen Solidarität.
Die Fraktion der Grünen votiert für die Minderheit Heim.
Ich möchte jetzt dem Herrn Bundesrat gerne eine Frage stellen: Ich habe vorhin ausgeführt, dass die Lebensversicherer im Bereich der Prämien für Todesfall- und Invaliditätsleistungen sehr hohe Gewinne abführen. Wäre es nicht angezeigt, dass hier die Finma nachfragt und interveniert?

Frehner Sebastian (V, BS): In Block 6 geht es um die institutionellen Massnahmen. Das ist jetzt sicher nicht gerade ein Thema, an das man als Erstes denkt, wenn man von der Altersvorsorge 2020 spricht. Nichtsdestotrotz geht es um Bestimmungen, die wichtig sind.
Artikel 65 Absatz 2bis BVG in der bundesrätlichen Version möchte die Vorsorgeeinrichtungen verpflichten, die Höhe der Beiträge für die Deckung der Risiken Tod und Invalidität nach kollektiven Grundsätzen festzulegen. Die Mehrheit Ihrer Kommission lehnt dies ab. Frau Heim möchte dem Bundesrat folgen. Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit Heim abzulehnen. Er würde das Modell der Vollversicherung verunmöglichen. Vollversicherung bedeutet, dass ein Betrieb die Risiken seiner Vorsorgeeinrichtung an eine private Lebensversicherungsgesellschaft abgibt und auch die Anlage des Vorsorgevermögens dieser überlässt. Müssen die Versicherer Tarife nach kollektiven Grundsätzen einführen, würde dies dazu führen, dass die Risiken strenger selektioniert werden müssten. Unternehmen mit höheren Risiken würden Gefahr laufen, keine Vollversicherungen mehr abschliessen zu können. Damit wäre für viele KMU das Modell der Vollversicherung nicht mehr möglich. Deshalb ist diese Lösung abzulehnen.
Artikel 37 Absatz 3bis VAG regelt die Überschusszuteilung. Der Bundesrat möchte, dass die Versicherer dieser, getrennt nach Prozess, sowohl denselben Kreis von Versicherungsnehmern als auch dieselben Kriterien und Gewichtungen zugrunde legen wie der Prämienberechnung. Die Mehrheit Ihrer Kommission lehnt dies ab. Die Minderheit Steiert möchte an der Version des Bundesrates festhalten. Tatsache ist, dass bereits die heute geltende Aufsichtsverordnung eine faire Überschussverteilung gewährleistet und erhebliche nichtbegründbare Ungleichbehandlungen der

Versicherungsnehmer bei der Überschussverteilung verbietet. Diese Bestimmungen sind auf der Verordnungsstufe am richtigen Ort. Es braucht keine diesbezüglichen gesetzlichen Regelungen.
Bei Artikel 37 Absätze 4 und 4bis VAG geht es um die Höhe der Mindestquote. Diese Legal Quote legt für Kollektivlebensversicherungen im Bereich der beruflichen Vorsorge fest, welcher Mindestanteil an den massgeblichen Erträgen vom Versicherer an die Versicherungsnehmer auszuschütten ist. Heute sind dies 90 Prozent. Der Bundesrat und die Minderheit Steiert möchten diese Quote auf 92 Prozent erhöhen.
Die Mindestquote von 90 Prozent hat sich bewährt. Sie führt dazu, dass die Versicherer in guten Jahren Gewinne erzielen und so in schlechten Jahren eintretende Verluste ausgleichen. Eine Erhöhung der Legal Quote würde dazu führen, dass dieses Geschäft für Lebensversicherungen immer unprofitabler würde und sie sich mehr und mehr daraus zurückziehen würden. Das wäre nicht im Sinne der Wirtschaft.
Nun noch zu Artikel 38 Absatz 2 VAG: Der Bundesrat und ihm folgend die Minderheit Steiert möchten, dass Tarife für Todesfall- und Invaliditätsleistungen insbesondere dann als missbräuchlich gelten, wenn die daraus resultierenden Prämien den aufgrund der Schadenstatistik erwarteten Schaden um mehr als 100 Prozent übersteigen. Diese Bestimmung ist unnötig und Ausdruck eines generellen Misstrauens gegenüber der Versicherungswirtschaft. Schon heute prüft die Finma die Tarife der Versicherer auf ihre Missbräuchlichkeit und lehnt zu hohe Tarife ab.
Bitte sagen Sie Nein zum Antrag dieser Minderheit!

Gysi Barbara (S, SG): Zu diesem Block 6 muss man sagen: Die Versicherungen haben gut lobbyiert und sich vollständig durchgesetzt. Wenn Sie primär die Versicherungen vertreten wollen, dann können Sie hier Erfolge feiern. Wir sind aber klar der Meinung, dass es so nicht geht. Nach der heutigen Debatte muss man zwar sagen, dass sich nicht nur die Versicherungen, sondern auch noch andere Kreise gut durchgesetzt haben. Aber die Versicherungen verdienen gutes Geld mit ihrem Vollversicherungsmodell. Auch wenn sie so für kleinere Unternehmen Risiken abdecken, ist es für sie ein gutes Geschäftsmodell. Sie haben sich jetzt da auch gut eingebracht und ihre Unterstützer gefunden. Das hat dazu geführt, dass die Mehrheit unserer Kommission alle Bestimmungen, die vom Bundesrat und auch vom Ständerat gestützt wurden, jetzt wieder streichen will.
Wir von der SP-Fraktion haben vier Minderheitsanträge eingebracht. Sie haben das gehört, sie wurden auch bereits begründet.

Bei den Risikobeiträgen wollen wir, dass sie nach kollektiven Grundsätzen festgelegt werden. So kann auch die Solidarität unter den verschiedenen Betrieben gefestigt werden. Es ist aus Solidaritäts- und Gerechtigkeitsgründen wichtig, dass es so erfolgt und dass auch innerhalb der Betriebe dieser Ausgleich stattfindet, damit nicht plötzlich Mitarbeiter aus dem gewerblichen Bereich höhere Risikobeiträge bezahlen müssten als Büroangestellte im gleichen Unternehmen. Ich bitte Sie sehr, hier ganz klar den Antrag der Minderheit zu unterstützen.
Dasselbe gilt für die Überschusszuteilung: Es ist wichtig, dass die Kriterien bei der Überschusszuteilung gleich gehandhabt werden wie bei der Prämienberechnung. Dies ist eine Frage der Transparenz und auch der Gerechtigkeit. Darum wollen wir, dass es so bleibt. Kollege Frehner sagt, das brauche es nicht auf gesetzlicher Ebene, es reiche, wenn das in der Verordnung durch den Bundesrat geregelt werde, es sei genügend Fairness vorhanden. Wir sagen, es ist sicherer, wenn es im Gesetz geregelt ist. Dann steht das fest, und wir müssen auch in Zukunft nicht befürchten, dass es da Veränderungen geben könnte.
Von zentraler Bedeutung ist der Antrag der Minderheit betreffend die Höhe der Mindestquote, der Legal Quote, wie sie auch genannt wird. Jetzt wurde der Umwandlungssatz gesenkt. Das wird der Branche schon einmal eine grosse Entlastung bringen. Nun will man weiterhin den tiefen Satz bei der Legal Quote behalten. Das muss man einfach sehen: Es ist doch störend, dass überhaupt Gewinne mit unseren Vorsorgegeldern gemacht werden, auch wenn es das Vollversicherungsmodell betrifft. Denn es werden ja Verwaltungskosten abgezogen; alle Kosten, die anfallen, sind abgegolten. Am Schluss werden mit den Rentengeldern eigentlich auch Gewinne gemacht, zugunsten von Aktionären oder für hohe Managerlöhne. Das ist doch schon störend.
Jetzt gibt es eine minime Erhöhung von 90 auf 92 Prozent. Das ist überhaupt kein Problem für die Branche. In den letzten Jahren wurden die Überschussbeteiligungen, die an die Versicherten zuhanden der Renten weitergegeben werden, freiwillig von 92 auf 96 Prozent erhöht. Jetzt wehren sich die Branche und mit ihr die vereinigten bürgerlichen Parteien gegen eine Erhöhung auf 92 Prozent, obwohl es eine Tatsache ist, dass im Moment 96 Prozent weitergegeben werden. Ich verstehe überhaupt nicht, warum man da einen solchen Tanz macht. Man könnte das jetzt sehr gut festlegen. 8 Prozent Gewinn sind immer noch ziemlich viel; das sind Gelder, die eigentlich der Rentenverbesserung zustünden. Das ist etwas, das Sie ja sonst auch richtig finden, dass nämlich die Renten gesichert und verbessert werden.
Bei der Risikoprämie bitte ich Sie ebenfalls, die Minderheit zu unterstützen. Es kann doch nicht sein, dass man höhere Beiträge einfordert, dass Schäden zu mehr als 100 Prozent abgedeckt werden müssen. Man muss nicht auf Vorrat Beiträge erheben. Die Mehrheit will das offensichtlich. In anderen Bereichen sagt man immer, es brauche nichts auf Vorrat. Hier, wenn es zugunsten der Versicherungen ist, ist das aber der Fall.

Sauter Regine (RL, ZH): Die FDP-Liberale Fraktion bekennt sich zu einem klaren Wettbewerbsmodell im Bereich der zweiten Säule. Es ist richtig, dass es zahlreiche Versicherer gibt, die die unterschiedlichen Bedürfnisse von Unternehmen und Versicherten abdecken können. Gerade für kleine und mittlere Unternehmen ist es wichtig, dass sie über diese Auswahl verfügen, um die in Bezug auf ihre Arbeitnehmerstruktur optimale Lösung zu finden.
Weiter ist es uns auch wichtig zu sagen, dass wir das Reformziel bezüglich der zweiten Säule nicht aus den Augen verlieren möchten. Gerade hier werden wir deshalb auch keine Anträge unterstützen, die nicht nachhaltig zur Sanierung der zweiten Säule beitragen respektive dazu beitragen, dass diese auf ein stabiles Fundament gestellt werden kann. Anträge, welche diesem Ziel zuwiderlaufen, lehnen wir klar ab. Zusammengefasst sind das sämtliche Minderheitsanträge in diesem Block; sie stammen alle von linker Seite. Im Übrigen können wir uns auch der etwas seltsamen Vorstellung der linken Seite, wie ein Markt zu funktionieren hat, nicht anschliessen: Gewinn zu machen ist aus unserer Sicht nicht grundsätzlich etwas Schlechtes.
Lassen Sie mich einige Minderheitsanträge namentlich erwähnen, zum Beispiel jenen der Minderheit Steiert zu Artikel 37 Absätze 4 und 4bis VAG, bei dem es um die Erhöhung der Mindestquote geht. Wir lehnen diesen Minderheitsantrag ab, und zwar aus folgenden Gründen: Es ist klar, dass eine Erhöhung der Mindestquote dazu führen würde, dass der Kapitalbedarf eines Versicherers steigt respektive die Möglichkeit eingeschränkt wird, dem Risiko entsprechende Anlagen zu machen. Es müsste eine defensivere Anlagestrategie gefahren werden, und es wäre mit tieferen Anlageerträgen zu rechnen. Letztlich bliebe für die Versicherten dadurch weniger übrig.
Ebenfalls lehnen wir den Antrag der Minderheit Steiert zu Artikel 38 Absatz 2 VAG ab, der sich auf die Begrenzung der Risikoprämie auf 200 Prozent bezieht. Prämien werden im Voraus festgelegt, das Ergebnis steht im Nachhinein fest. Es ist deshalb klar, dass das auseinanderklaffen kann. Prämien werden vorsichtig festgelegt, denn der Versicherer kann nicht wissen, welches Schadenereignis letztlich zu decken ist, und es geht darum, mit der Festlegung der Prämie in jedem Fall leistungsfähig zu bleiben. Für die Versicherten – und das ist

wahrscheinlich das Missverständnis – hat eine höhere Prämie letztlich auch keine Konsequenzen, weil Überschüsse wieder an sie zurückfliessen. Zudem

AB 2016 N 1732 / BO 2016 N 1732

untersteht dieser Bereich auch der Kontrolle der Finma, welche die Prämien zu genehmigen hat, und das schützt Versicherte vor Missbrauch in Form von überhöhten Prämien.
Zusammengefasst bitten wir Sie im Namen der FDP-Liberalen Fraktion, sämtliche Minderheitsanträge abzulehnen und der Mehrheit zuzustimmen.

Badran Jacqueline (S, ZH): Frau Sauter, wir haben an der gleichen Hochschule gelernt. Wenn der Wettbewerb vollständig wäre, dann gäbe es gar keine Gewinne; dies ganz im Gegensatz zu diesem Fall, die Ihr Kollege von der GLP gerade als Nische bezeichnet hat, in der es gesetzlich garantierte Gewinne gibt. Können Sie dem Parlament und der Öffentlichkeit sagen, um wie viel Gewinn im Rahmen der Legal Quote es sich hier in absoluten Zahlen jährlich handelt?

Sauter Regine (RL, ZH): Nein, das kann ich nicht, aber ich nehme an, Sie können das. *(Zwischenruf Badran: Jesses Gott!)*

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Man stellt Fragen, um eine Antwort zu erhalten, und nicht, um die Antwort selbst zu geben.

Humbel Ruth (C, AG): Die CVP-Fraktion wird in diesem Block mit der Kommissionsmehrheit stimmen, denn die Minderheitsanträge tragen nicht zum eigentlichen Ziel dieser Vorlage, der Sicherung der Altersvorsorge, bei, im Gegenteil: Sie können Garantielösungen, Wahlfreiheit und Rentensicherheit für die KMU und deren Mitarbeiter gefährden.
Zur Frage der Risikobeiträge nach kollektiven Grundsätzen in Artikel 65 Absatz 2bis BVG: Heute trägt der Versicherer mit der individuellen, jährlich neu berechneten Prämie dem sich verändernden Risiko der Betriebe und deren Mitarbeiter Rechnung. Bei einer Festlegung des Risikobeitrags nach kollektiven Grundsätzen wäre dies nicht mehr möglich. Gemäss der neuen Bestimmung müssten die Vorsorgeeinrichtungen für die Risiken Tod und Invalidität einheitliche Beiträge erheben. KMU mit tieferen Risiken müssten unternehmensübergreifend die höheren Risiken anderer KMU finanziell mittragen. Damit entstünde eine ungewollte Solidarität. Risikobeiträge nach kollektiven Grundsätzen führen deshalb zwangsläufig zu einer Separierung von tieferen und höheren Risiken und zu einer Verteuerung der Vorsorge für diejenigen mit den höheren Risiken.
Bei Artikel 37 Absatz 3bis VAG, den Kriterien für die Überschusszuteilung, stimmen wir auch mit der Mehrheit. Die Bildung der erforderlichen Rückstellungen und die Zuteilung der Überschüsse an die Versicherten erfolgen aus dem Gesamtergebnis eines Jahres. Die vorgeschlagene neue Bestimmung verlangt, dass in den Bereichen Sparen, Risiko und Kosten je separat ausgeglichene Resultate ausgewiesen werden müssten. In jedem der drei Bereiche müssten die Einnahmen den Aufwand aus diesem Bereich decken. Zum Aufwand gehören aber auch die im einzelnen Bereich notwendigen Rückstellungen und die Überschusszuführung. Die ganze Neuregelung hätte da eigentlich Prämienerhöhungen zur Folge, welche von allen KMU und den Versicherten getragen werden müssten.
Zur Erhöhung der Legal Quote in Artikel 37 VAG: Faktisch, das haben wir schon gehört, liegt die Legal Quote heute bei 96 Prozent. Das ist eigentlich ein Beweis dafür, dass die Versicherer nicht unnötig Kapitalien abzwacken, sondern eben das den Versicherten und KMU zukommen lassen, was ihnen zusteht. Eine höhere Mindestquote würde auch eine weiter gehende Garantie zugunsten der Versicherten bedeuten und ein höheres Verlustrisiko für die Versicherer herbeiführen. Der Kapitalbedarf für die Versicherer würde steigen, und die Möglichkeit würde sinken, Risikokapital zu bilden. Einfach gesprochen: Wenn man einen grossen Kuchen verteilt, bekommen alle grössere Stücke, und wenn der Kuchen klein ist, bekommen eben alle kleine Stücke. Eine Erhöhung der Mindestquote zwingt die Versicherer zu einer defensiveren Anlagestrategie, was letztlich auch zum Nachteil der KMU ist. Die Versicherten haben dann praktisch weniger davon.
Bei der Begrenzung der Risikoprämie auf 100 Prozent des erwarteten Schadens in Artikel 38 Absatz 2 VAG stimmen wir auch mit der Mehrheit. Die Risikoprämien werden ja im Voraus festgelegt. Das Risikoergebnis steht jedoch erst im Nachhinein fest. Um auch bei ungünstigem Risikoergebnis die Leistungen erbringen zu können, muss der Versicherer die Prämien nach dem Vorsichtsprinzip festlegen. Das gilt hier umso mehr, als für die Versicherten keine Nachschusspflicht besteht. Das vorsichtige Festlegen der Prämien ist für den Versicherten nicht von Nachteil, weil nichtbenötigte Prämien und Rückstellungen in Form von Überschüssen an die Versicherten zurückfliessen. Dann ist es die Finma, welche die Risikoprämien genehmigen muss und unter

anderem prüft, ob die Versicherten vor einer Insolvenz des Versicherungsunternehmens und vor Missbrauch in Form überhöhter Prämien geschützt sind.
Zusammengefasst: Die CVP-Fraktion stimmt in diesem Block mit der Kommissionsmehrheit.

Berset Alain, conseiller fédéral: Deux questions sont posées ici, celle de la quote-part minimale d'une part, et celle de la transparence des primes de risque et de la surveillance d'autre part. Je répondrai enfin à la question posée par Monsieur Schelbert.
Tout d'abord, j'aimerais rappeler que, dans le cadre de la réforme Prévoyance vieillesse 2020, ce qu'on appelle les mesures d'ordre institutionnel sont en fait les mesures qui touchent au rôle des assureurs-vie dans le domaine de la prévoyance professionnelle. Une de ces mesures concerne la quote-part minimale. Cette quote-part minimale règle la répartition des gains entre les assureurs et les assurés. Actuellement, elle est de 90 pour cent, ce qui signifie que 10 pour cent au plus de toutes les recettes d'assurance peuvent revenir aux assureurs-vie. Le projet du Conseil fédéral vise à vous proposer de relever ce niveau de 90 à 92 pour cent. Cette proposition se fonde sur deux constats. Le premier constat est que l'examen du taux de répartition des sept dernières années montre qu'en moyenne la part redistribuée aux assurés s'est élevée aux environs de 96 pour cent; même lorsqu'on écarte l'année 2008, année exceptionnelle de ce point de vue, on arrive à un peu plus de 92 pour cent. Le deuxième élément, c'est que nous avons demandé des expertises à ce sujet et qu'aucune critique fondamentale n'a été émise contre le relèvement de la quote-part minimale.
Ces deux éléments montrent donc, à notre sens, qu'un relèvement à 92 pour cent constitue un objectif raisonnable. Cet objectif est d'autant plus raisonnable que vous avez décidé de développer fortement le deuxième pilier en y inscrivant intégralement une compensation. Dans ces conditions, la question de la quote-part minimale prend une importance accrue. C'est certainement un élément qui devra être étudié plus en détail à l'avenir, maintenant que nous connaissons les décisions de votre conseil.
J'aimerais rappeler que les assureurs-vie profitent de cette réforme, qu'ils profitent des aménagements dans le deuxième pilier faits dans le cadre de cette réforme. Bien sûr, ils profitent notamment de la part maximale de la participation aux excédents des assureurs-vie, qu'on souhaite un peu réduire, mais l'équilibre financier amené par la réforme est également un élément important pour les assureurs. Je pense notamment à la diminution du taux de conversion minimal, au relèvement de l'âge de la retraite des femmes, à l'introduction d'une prime d'appoint servant à financer la garantie du taux de conversion en rentes et la possibilité de déduire cette prime de la prestation de libre passage ou encore à l'élargissement du cercle des assurés pour les institutions collectives d'assureurs-vie en vertu des nouvelles dispositions concernant les indépendants. Les assureurs-vie profitent donc vraiment de cette réforme, et il est juste qu'ils apportent aussi leur contribution. D'où la proposition du Conseil fédéral de relever à 92 pour cent la quote-part minimale.

AB 2016 N 1733 / BO 2016 N 1733

Vous avez vu que ce relèvement a été rejeté par le Conseil des Etats, ainsi que par votre commission. Nous le regrettons, d'autant plus que ce qui est proposé est assez flexible: il s'agit de fixer un taux de 92 pour cent au moins, avec la possibilité, dans des circonstances exceptionnelles, de revenir à 90 pour cent. C'est donc un système plus flexible qu'aujourd'hui. La situation que nous connaissons actuellement avec des taux négatifs pourrait être considérée comme circonstance exceptionnelle. Donc nous aurions vraiment les moyens d'être plus précis qu'aujourd'hui pour ce qui concerne la quote-part minimale.
Un autre élément concerne la transparence, les prime de risque et la surveillance, ainsi que la prévention des abus en matière de primes de risque. Il y a également la question de l'attribution de la participation aux excédents qui devrait reposer pour chaque processus sur le même cercle de preneurs d'assurance et sur les mêmes critères et la même pondération que le calcul des primes.
Dans le bloc 6, je vous invite à soutenir l'ensemble des propositions du Conseil fédéral.
J'aimerais encore répondre à la question posée par Monsieur le conseiller national Schelbert. Il a demandé si la FINMA ne devrait pas intervenir plus fortement concernant les abus dans les primes de risque. La FINMA est l'autorité de surveillance dans ce domaine; elle a des compétences limitées. C'est en raison de ces compétences limitées que le Conseil fédéral a proposé à l'article 38 alinéa 2 une définition légale de l'abus; cela permettrait précisément à la FINMA d'intervenir plus efficacement qu'aujourd'hui. Cela dit, votre commission a décidé de ne pas reprendre la version du Conseil fédéral, mais elle a été reprise dans une proposition de minorité défendue par Monsieur Steiert. Donc cette question serait réglée par un soutien à la version du Conseil fédéral reprise dans la proposition de la minorité Steiert.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: In diesem Block sprechen wir über die institutionellen Massnah-

men.
Zuerst zu Artikel 65 Absatz 2bis BVG: Es geht um die Festlegung der Risikobeiträge nach kollektiven Grundsätzen. Die Mehrheit will die Risikobeiträge weiterhin individuell festlegen. Man muss auch daran denken, dass heute in den Risikobeiträgen teilweise auch Transferzahlungen zwischen den Generationen, von den Beitragszahlenden an die Rentner, drin sind. Das ist der eine Aspekt. Der andere Aspekt ist: Die Minderheit stellt das Modell der Vollversicherung infrage. Dieses Modell ist insbesondere bei KMU sehr beliebt, denn mit diesem Modell können die Betriebe ihr betriebliches Risiko in der zweiten Säule an die Versicherer auslagern. Aus diesen Überlegungen, weil das Risiko der einzelnen Betriebe nicht kollektiv abgedeckt werden kann, wären die kollektiven Grundsätze hier fehl am Platz. Es wird gewissermassen die Solidarität missbraucht. Ich habe heute in einem anderen Zusammenhang bereits ausgeführt, dass rund 15 Prozent der Versicherten solchen Modellen angeschlossen sind.
Die Kommission beantragt mit 16 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen, den Antrag der Minderheit Heim abzulehnen.
Gehen wir weiter zu Artikel 37 VAG, zuerst zu den Kriterien für die Überschusszuteilung in Absatz 3bis: Die Überschüsse sollen gemäss dem Antrag der Minderheit Steiert nach den gleichen Prozessen, nach gleichen Kriterien und nach gleicher Gewichtung wie die Prämienberechnung erfolgen. Die Mehrheit der Kommission lehnt dies ab: Wir sind der Meinung, dass dies in der Aufsichtsverordnung bereits genügend griffig geregelt ist. Diese Regelung verhindert heute schon, dass eine unfaire Verteilung erfolgen kann.
Die Kommission lehnte den Antrag der Minderheit Steiert mit 16 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung ab.
Die Legal Quote liegt heute bei 90 Prozent, und dabei soll es gemäss Mehrheit auch bleiben. Die Minderheit Steiert will sie, gemäss Ständerat, auf 92 Prozent erhöhen. Die Legal Quote ist eine Mindestanforderung. Die Legal Quote wird bereits heute freiwillig übertroffen: Die meisten Versicherer richten mehr als 92 Prozent an Überschussbeteiligung aus. Die Mehrheit will diese Freiwilligkeit beibehalten, und sie will damit den Versicherern den Handlungsspielraum belassen, sodass sie die Legal Quote in kritischen Zeiten auch auf 90 Prozent senken können.
Die Kommission lehnte den Antrag der Minderheit Steiert mit 17 zu 7 Stimmen ab.
Der letzte Punkt, Artikel 38 Absatz 2 VAG, betrifft den Missbrauch bei Risikoprämien: Die Ergänzung im VAG, dass die Tarife bzw. die resultierenden Prämien im Todes- und Invaliditätsfall nicht missbräuchlich sein dürfen, ist unnötig. Einerseits stellt sie die gesamte Branche der Kollektivversicherer unter einen Kollektivverdacht. Auf der anderen Seite ist es bereits heute so, dass die Finma die Prämien überprüft und genehmigt. Insbesondere legt sie dabei ihr Augenmerk darauf, ob die Gefahr der Insolvenz des Versicherers besteht oder ob missbräuchlich hohe Prämien erhoben werden. Die Kontrolle ist bereits heute gewährleistet.
Deshalb lehnte die Kommission diesen Antrag der Minderheit Steiert mit 15 zu 8 Stimmen ab.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Puisque tout le monde veut prendre son train, je vous présente un résumé de ce que j'avais prévu de vous dire.
Concernant la proposition de la minorité Heim, à l'article 65 alinéa 2bis LPP, la majorité de la commission préfère confier la compétence de fixer le montant des cotisations pour la couverture des risques de décès et d'invalidité à l'organe paritaire de chaque institution et non pas au législateur.
Concernant la proposition de la minorité Steiert, à l'article 37 alinéa 3bis LSA, la disposition porte sur la situation déjà visée par l'ordonnance sur la surveillance.
La proposition de la minorité Steiert, à l'article 37 alinéas 4 et 4bis LSA, concerne la quote-part minimale. Selon la majorité de la commission, une telle quote-part entraînerait des stratégies de placement plus prudentes et plus défensives pour les assureurs et par conséquent une situation perdant/perdant pour les assurés comme pour les assureurs.
Enfin, concernant la proposition de la minorité Steiert, à l'article 38 alinéa 2 LSA, la majorité de la commission considère que cela relève de la compétence de la FINMA.
Je vous remercie de votre attention, et vous pouvez m'offrir l'apéro au Café Vallotton. *(Hilarité)*

Ziff. 8 Art. 65
Antrag der Mehrheit
Abs. 2bis
Unverändert

Antrag der Minderheit
(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Schenker Silvia, Steiert)

Abs. 2bis
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 65
Proposition de la majorité
Al. 2bis
Inchangé

Proposition de la minorité
(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Schenker Silvia, Steiert)
Al. 2bis
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Die Abstimmung gilt auch für Ziffer 8 Artikel 5 Absatz 2 und Ziffer 1 Artikel 89a Absatz 6 Ziffer 14.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14142)
Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 53 Stimmen
(1 Enthaltung)

AB 2016 N 1734 / BO 2016 N 1734

Ziff. 1 Art. 89a Abs. 6 Ziff. 14
Antrag der Mehrheit
Unverändert

Antrag der Minderheit
(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1 art. 89a al. 6 ch. 14
Proposition de la majorité
Inchangé

Proposition de la minorité
(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 5 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
... Sicherheit (Art. 65 Abs. 1, 2 und 2bis, 65c ...

Antrag der Minderheit
(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 5 al. 2
Proposition de la majorité
... sécurité financière (art. 65 al. 1, 2,et 2bis, 65c ...

Proposition de la minorité

(Heim, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 14 Art. 37
Antrag der Mehrheit
Abs. 3bis
Streichen
Abs. 4, 4bis
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Weibel)
Abs. 3bis
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Abs. 4, 4bis
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 14 art. 37
Proposition de la majorité
Al. 3bis
Biffer
Al. 4, 4bis
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Weibel)
Al. 3bis
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Al. 4, 4bis
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Abs. 3bis – Al. 3bis

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14143)
Für den Antrag der Mehrheit ... 130 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 61 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Abs. 4, 4bis – Al. 4, 4bis

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14144)
Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 14 Art. 38 Abs. 2

Antrag der Mehrheit
Streichen

Antrag der Minderheit
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Streiff)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 14 art. 38 al. 2
Proposition de la majorité
Biffer

Proposition de la minorité
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Streiff)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14145)
Für den Antrag der Mehrheit ... 140 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 18.55 Uhr
La séance est levée à 18 h 55

AB 2016 N 1735 / BO 2016 N 1735

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Nationalrat • Herbstsession 2016 • Fünfzehnte Sitzung • 29.09.16 • 08h00 • 14.088
Conseil national • Session d'automne 2016 • Quinzième séance • 29.09.16 • 08h00 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Fortsetzung – Suite

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)

Block 7 – Bloc 7
Diverses
Divers

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): In Block 7 geht es um Massnahmen zur Gleichbehandlung im Bereich der AHV-Beiträge, Versicherungsunterstellung in der AHV, Beitragspflicht in der AHV, Organisation der AHV, Koordination mit der EU, Massnahmen für ältere Arbeitslose, Verbesserung der beruflichen Vorsorge für Selbstständigerwerbende ohne Angestellte, Einkauf ins BVG-Guthaben, paritätische Verwaltung der Vorsorgeeinrichtungen, Teilliquidation, Verjährungsfrist des Schadenersatzanspruchs, Ausführungsbestimmungen, Aufgaben der Oberaufsichtskommission, Kosten der Oberaufsichtskommission, Strafbestimmungen, Anwendbarkeit von BVG-Bestimmungen, Hinterlassenenleistungen, weitere Begünstigte, Gründung von Freizügigkeitseinrichtungen, Anwendungsbereich des Freizügigkeitsgesetzes, Barauszahlung der Austrittsleistung, Zinsrahmen des technischen Zinssatzes, sinngemässe Anwendbarkeit von BVG-Bestimmungen, Arbeitnehmer mit häufig wechselnden und befristeten Anstellungen sowie redaktionelle Anpassungen.
Es liegen in diesem Block noch ein Einzelantrag Büchel Roland zu Ziffer 5 Artikel 2, ein Einzelantrag Frehner zu Ziffer 8

AB 2016 N 1736 / BO 2016 N 1736

Artikel 53d, ein Einzelantrag Pezzatti zu Ziffer 8 Artikel 79b sowie ein Einzelantrag de Courten zu Ziffer 9 Artikel 1 vor.

Frehner Sebastian (V, BS): Heute bezahlen Selbstständigerwerbende von ihrem Einkommen Beiträge von 4,2 bis 7,8 Prozent an die AHV. Je weniger sie verdienen, desto geringer ist der Prozentsatz für die Beiträge. Für Arbeitnehmer müssen heute 8,4 Prozent des Einkommens an die AHV abgeliefert werden.
Der Bundesrat und die Mehrheit Ihrer Kommission wollen nun die Beiträge der Selbstständigerwerbenden an jene für Arbeitnehmer anpassen. Begründet wird dies damit, dass diese Ungleichbehandlung ungerecht sei. Diese Begründung ist aus meiner Sicht nicht stichhaltig. Tatsächlich ist der Beitrag der Selbstständigerwerbenden mindestens 0,6 Prozentpunkte tiefer als jener für Arbeitnehmer. Bei einem Einkommen unter 56 200 Franken sind die Beitragssätze sogar noch tiefer.
Man muss aber auch sehen, dass die Selbstständigerwerbenden nicht nur den Beitrag des Arbeitnehmers bezahlen, sondern dazu auch noch den des Arbeitgebers. Sie bezahlen also doppelt. Ein Arbeitgeber bezahlt nur 4,2 Prozent der Beiträge, die andere Hälfte bezahlt der Arbeitnehmer selber. Deshalb ist es durchaus

gerechtfertigt, den Beitragssatz für die Selbstständigerwerbenden zu senken respektive gleich zu behalten und eine degressive Skala vorzusehen.
Der Antrag der Mehrheit würde für viele, vor allem kleinere Betriebe eine grosse Belastung bedeuten. Es ist zu erwarten, dass nicht wenige von ihnen in grosse Probleme geraten könnten. Die Mehreinnahmen von 330 Millionen Franken für die AHV bei Umsetzung der Variante der Mehrheit würden mich zwar auch freuen; sie würden bei der Sanierung der ersten Säule natürlich helfen. Aber an Einnahmen, welche von Kleinstfirmen stammen, die wir mit solch einer Massnahme in die Enge treiben, kann ich keine Freude haben. Deshalb bitte ich Sie, diesen wirtschaftsfeindlichen Antrag abzulehnen.

Gysi Barbara (S, SG): Mein Minderheitsantrag betrifft Artikel 51 Absätze 3 und 3bis BVG. Es geht hier um die paritätische Verwaltung, um die Wahl der Stiftungsräte von Sammelstiftungen.
Seit der 1. BVG-Revision ist das ein Streitpunkt. Es ist auch heute noch so, dass für die Stiftungsräte der Sammelstiftungen nur zum Teil Wahlen durchgeführt werden. Oder es werden Wahlen durchgeführt, die keine echten Wahlen sind: Man kennt die Leute nicht, die sich zur Wahl stellen. Darum waren in der Botschaft des Bundesrates für Sammelstiftungen auch Listenwahlen vorgesehen. Die vom Bundesrat vorgesehene Erleichterung gibt es im geltenden Recht bereits. Bei Gemeinschaftseinrichtungen ist es durchaus üblich, dass keine Wahlen durchgeführt werden und dass sich stattdessen die Sozialpartner auf die Zusammensetzung eines Stiftungsrates einigen. Die Arbeitgebervertreter und die Gewerkschaften delegieren dann ihre Vertretungen. Daran soll mit diesen Änderungen nichts geändert werden.
Es soll nicht mehr möglich sein, dass der amtierende paritätische Stiftungsrat die Mitglieder vorschlägt und dass diese als gewählt gelten, wenn keine weiteren Kandidaturen vorliegen. Wichtig ist also, dass die Wahlen wirklich durchgeführt werden, dass sie transparent sind und dass vor allem auch die Arbeitnehmer ihre Rechte wirklich gut wahrnehmen können.
Die Zahl der Sammelstiftungen nimmt zu. Dort ist, wie gesagt, die Wahl der Stiftungsräte verbesserungswürdig. Es ist wichtig, dass sie transparenter und übersichtlicher wird. Es ist auch grosser Wert auf die Parität zu legen, damit die Versicherten ihre Stimme einbringen. Schliesslich geht es ja um ihre Altersguthaben. Ich habe selber auch schon als Wählerin an solchen Wahlen teilgenommen und sie als schwierig und undurchschaubar erlebt. Es war unklar, wie viele Kandidaten es überhaupt gab und wer diese Leute waren. Darum ist es richtig, mehr Transparenz in das Verfahren zu bringen und auch dafür zu sorgen, dass das aktive und das passive Wahlrecht wirklich gut wahrgenommen werden können.
Bei der zweiten Säule wird ja immer wieder betont, dass die Arbeitnehmer eingebunden seien. Sie werden ja durch ihre BVG-Versicherung auch plötzlich zu Aktionären. Da müssen sie aber ihr Stimmrecht auch wirklich gut wahrnehmen können. Das ist nicht der Fall – oder nicht gleich gut der Fall –, wenn Sie jetzt diese beiden Bestimmungen wieder streichen, wie das die Mehrheit der Kommission beantragt.
Ich möchte Sie nachdrücklich bitten, diese beiden Absätze im Gesetz zu belassen. Der Ständerat hat sie diskussionslos genehmigt. In unserer Kommission wurde plötzlich – eben von rechter Seite, vonseiten der Versicherungen – wieder eingebracht, dass man die Absätze streichen solle. Wir wollen aber, denke ich, gute paritätische Kommissionen und eine gute Vertretung der Arbeitnehmer auch in den Stiftungsräten der Sammelstiftungen haben.
Darum bitte ich Sie, meinem Minderheitsantrag zuzustimmen. Dieser Antrag will hier nichts anderes als die Vorlage, wie sie der Bundesrat vorbereitet hat und wie sie vom Ständerat einstimmig gutgeheissen worden ist.

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Mein Minderheitsantrag betrifft die Verpflichtungen der Vorsorge-Auffangeinrichtung. Ich weise darauf hin, dass die Eidgenössische Finanzkontrolle in ihrem Bericht vom 20. Mai dieses Jahres auf die heiklen Aspekte einer generellen Verpflichtung der Auffangeinrichtung für die Verrentung von Freizügigkeitsguthaben aufmerksam gemacht hat. Auch wenn die Auffangeinrichtung die technischen Parameter selbst festlegen kann, würde sie zu einer grossen, reinen Rentenkasse ohne Risikoträger. Angesichts der steigenden Langlebigkeit und der Negativzinsen könnte das mittelfristig zu einer grossen finanziellen Herausforderung werden. Es wäre kaum nachvollziehbar, weshalb die BVG-Pflichtversicherten dann Rentenlösungen, beispielsweise für vor Jahren ausgewanderte Schweizer, quersubventionieren sollten. Eine andere Lösung würde der Auffangeinrichtung dann nicht bleiben. Solche Fehlkonstrukte als Gesetzgeber zu verabschieden ist meines Erachtens nicht zu verantworten, dies umso mehr, als für das Problem der älteren Arbeitslosen eine tragfähige Alternativlösung gefunden wurde.
Der Ständerat hat bei der Revision des Gesetzes bekanntlich als Erstrat die Aufnahme von Artikel 47a beschlossen. Dort wird sichergestellt, dass ältere Arbeitslose, d. h. Arbeitslose ab Alter 58, in ihrer bisherigen Versicherung bleiben können.

Ich bitte Sie, meinen Minderheitsantrag zu unterstützen. Damit schaffen wir eine Differenz zum Ständerat, der dann diese Frage seinerseits noch einmal prüfen kann.

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): Bei der Frage der Selbstständigerwerbenden hat die CVP-Fraktion beschlossen, die Minderheit IV (Frehner) zu unterstützen. Wir wollen demnach nicht, dass die Beiträge der Selbstständigerwerbenden erhöht werden; das heisst, wir wollen beim heutigen System bleiben. Somit schliessen wir uns auch dem Ständerat an.
Wenn wir die Selbstständigerwerbenden bei dieser Reform bestrafen, riskieren wir grossen Widerstand gegen die Gesamtreform. Diese muss aber zwingend gelingen. Gerade die Selbstständigerwerbenden als Träger von Wirtschaft und Gesellschaft sollen nicht als Verlierer der Reform dastehen. Wir können es uns nicht leisten, solch wichtige Gruppen, beispielsweise die Bauern, vor den Kopf zu stossen und zu riskieren, dass sie deswegen die Reform nicht mittragen werden. Selbstständigerwerbende sind eine wichtige Stütze unserer Wirtschaft.
Zur beruflichen Vorsorge und zu Artikel 51 BVG, "Paritätische Verwaltung": Hier wird die CVP-Fraktion die Mehrheit unterstützen. Die gesetzliche Regelung zur Umsetzung der paritätischen Vertretung in Sammel- und Gemeinschaftseinrichtungen hat sich bewährt und stellt bei den Versicherern kein Problem dar. Es gibt deshalb keinen Bedarf für eine Neuregelung. Sie würde zu höheren Kosten bei den Vorsorgeeinrichtungen führen, welchen bisher ein anderes Vertretungsmodell bewilligt wurde.

AB 2016 N 1737 / BO 2016 N 1737

Bei Artikel 60 Absatz 2 Buchstabe f BVG, also beim Bezug des Freizügigkeitsguthabens als Rente, wird die CVP-Fraktion die Minderheit Pezzatti unterstützen. Der Ständerat hat mit Artikel 47a BVG ein stimmiges Konzept geschaffen, welches zusammen mit den Sozialpartnern erarbeitet worden ist. Personen, die nach dem 58. Altersjahr entlassen werden, sollen bei ihrer bisherigen Pensionskasse bleiben können. Der Ständerat hat mit der Einführung von Artikel 47a BVG ein anderes Konzept als jenes des Bundesrates beschlossen. Mit dem Konzept des Ständerates sollte sich ja eigentlich die Bestimmung des Bundesrates in Artikel 60 Absatz 2 Buchstabe f erübrigen. Uns ist bei den Beratungen nicht klargeworden, warum der Ständerat diese Bestimmung des Bundesrates nicht gestrichen hat. Wenn wir nun der Minderheit Pezzatti zustimmen, schaffen wir eine Differenz zum Ständerat; es liegt dann am Ständerat, vertieft abzuklären, ob er an seinem eigenen Konzept festhält oder ob er in der Tat zusätzlich auch noch die Bestimmung des Bundesrates beibehalten will.
Zusammenfassend: Wir unterstützen die Minderheit IV (Frehner), wir unterstützen bei Artikel 51 die Mehrheit und bei Artikel 60 die Minderheit Pezzatti. Den Einzelantrag Büchel Roland werden wir unterstützen, um auch hier eine Differenz zum Ständerat zu schaffen, ebenso die Einzelanträge Frehner, de Courten und Pezzatti, die wir eingehend studiert haben. Wir sind hier der Meinung, dass die angebrachten Zweifel tatsächlich berechtigt sind. Wir können sie nur ausräumen, wenn der Ständerat nochmals darüber berät.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Ich nutze die Gelegenheit, unserer Kollegin Ida Glanzmann ganz herzlich zum Geburtstag zu gratulieren. Sie feiert heute ihren Geburtstag zusammen mit Ratssekretär Pierre-Hervé Freléchoz sowie dem Ständeratspräsidenten Raphaël Comte. – Herzliche Gratulation und alles Gute! *(Beifall)*

Rytz Regula (G, BE): Wir biegen heute auf die Zielgerade der Rentenreform 2020 ein. Viel wird davon allerdings nicht übrigbleiben, denn die Nationalratsmehrheit hat sich gestern dafür entschieden, sie mit einem maximalen Konfrontationskurs an die Wand zu fahren. Gerne sage ich etwas zu den verbleibenden Anträgen. Dann mache ich eine Schlussbilanz der grünen Fraktion und sage, wie wir uns in der Gesamtabstimmung am Schluss verhalten werden.
Zu den wichtigsten Anträgen in Block 7: Die grüne Fraktion unterstützt die Erhöhung der Beiträge der Selbstständigerwerbenden und lehnt entsprechend den Minderheitsantrag IV (Frehner) ab. Die Privilegierung der Selbstständigerwerbenden hier ist überholt, denn sie haben vor allem mit der Unternehmenssteuerreform II eine neue und viel genutzte Möglichkeit zur Senkung ihrer AHV-Beiträge erhalten. Weitere Vergünstigungen sind deshalb in diesem Rahmen nicht angezeigt.
Sehr wichtig ist den Grünen die Stärkung der paritätischen Vertretung von Arbeitnehmern und Arbeitgebern in den Sammeleinrichtungen der Versicherungen. Heute haben wir dort eine Art Alibimitwirkung. Die Stiftungsräte werden häufig gar nicht gewählt, sondern nur nominiert. Mit den Vorschlägen des Bundesrates kann die Einbindung und die Akzeptanz verstärkt werden. Ich bitte Sie deshalb, der Minderheit Gysi zu folgen.
Ob all diese Änderungen allerdings jemals in die Praxis umgesetzt werden, ist nach der zweitägigen Beratung höchst ungewiss. Die Mehrheit des Nationalrates hat aus der komplexen Baustelle der Rentenreform 2020 eine Verschrottungsanlage gemacht. Der verantwortungsvolle Kompromiss des Ständerates wurde in tausend

Stücke zerfetzt. Was heute, auch nach der Beratung des Blocks 7, auf dem Tisch liegt, ist keine mehrheitsfähige Lösung mehr, sondern das ist eine Ohrfeige für alle hart arbeitenden Menschen in diesem Land, die für weniger Rente länger schuften und mehr bezahlen sollen. Nur die Banken und die Versicherungen haben nach der Beratung im Nationalrat Grund zum Feiern, denn ihre Gewinne werden dank Ihren Entscheidungen, den Entscheidungen der Mehrheit hier, steigen.
Der Crashkurs der rechten Parteien in diesem Saal trifft vor allem die Frauen und die junge Generation. Die Frauen – das muss man hier noch einmal ganz klar sagen – sind die eigentlichen Verliererinnen dieser Rentenreform. Sie werden dafür bestraft, dass sie in den letzten Jahrzehnten die Hauptverantwortung für die unbezahlte Familien- und Betreuungsarbeit übernommen haben, und dieses Engagement führt bekanntlich nicht nur zu BVG-Beitragslücken und tieferen Renten. Nein, die Familienverantwortung schwächt auch die Stellung der Frauen im Arbeitsmarkt und hat deshalb eine starke Lohndiskriminierung zur Folge. Anstatt diesen verfassungswidrigen Zustand zu stoppen, wird nun das Rentenalter 65 eingeführt. Nicht einmal ein minimaler Ausgleich der Lohndiskriminierung wurde hier gewährt – nein, die rechtsbürgerliche Mehrheit hat hier ganz klar gegen die Frauen entschieden. Offenbar interessiert sie das Schicksal von Frauen vor allem dann, wenn diese eine Burka tragen.
Schlecht sieht es auch für die Reform der beruflichen Vorsorge aus. Zwar haben hier die FDP-, die SVP- und die grünliberale Fraktion kalte Füsse bekommen und versuchen, die Rentenverluste in der Pensionskasse auszugleichen. Aber was Sie nun hier verabschiedet haben, ist absolut verantwortungslos. Das ist die teuerste Lösung überhaupt; 4,5 Milliarden Franken werden vor allem auch der jungen Generation aufgebürdet. Das ist nun wirklich die schlimmste Entscheidung, die Sie gestern treffen konnten.
Aber es geht noch weiter. Als ob das alles nicht Abbau genug wäre, will die rechtsbürgerliche Mehrheit in diesem Rat auch noch das Rentenalter erhöhen; und weil Sie damit Wählerstimmen verlieren, haben Sie es in diesen sogenannten Interventionsmechanismus verpackt. Geben Sie es doch zu: Mit diesem Automatismus wollen Sie nichts anderes tun, als die Volksrechte auszuhebeln. Denn Sie wollen nicht, dass die Bürgerinnen und Bürger gegen das Rentenalter 67 das Referendum ergreifen können. Deshalb haben Sie ja auch noch die Erhöhung der Mehrwertsteuer gekürzt, welche die Babyboomer-Generation im AHV-Fonds besserzustellen soll. Damit ist klar: Sie wollen so schnell als möglich das Rentenalter 67 erreichen.
Das alles machen die Grünen nicht mit. Die Rentenreform ist im Nationalrat vollständig aus dem Ruder gelaufen. Für weniger Leistung mehr arbeiten und mehr bezahlen – nein, diese Kröte wird die Bevölkerung nicht schlucken, und auch die grüne Fraktion wird diese Rentenreform heute hier ablehnen. Ich hoffe, dass viele in diesem Saal dies mit uns machen werden, damit wir dem Ständerat die Möglichkeit geben, zu retten, was noch zu retten ist.

Sauter Regine (RL, ZH): Ich spreche hier für die FDP-Liberale Fraktion. Zuerst äussere ich mich zu Artikel 8 Absätze 1 und 2 AHVG, also zu den Beiträgen der Selbstständigerwerbenden: Hier unterstützen wir die Minderheit IV (Frehner). Wir lehnen sowohl den Antrag der Mehrheit als auch die Minderheitsanträge Humbel und Feri Yvonne ab. Selbstständige bezahlen bei der AHV gleichsam sowohl den Arbeitgeber- als auch den Arbeitnehmerbeitrag. Die von der Mehrheit beantragte Lösung wäre für Selbstständigerwerbende teurer als die bisherige Lösung, das ist offensichtlich.
Die heute geltende Differenzierung zwischen Selbstständigen und Unselbstständigen ist nicht einfach ein Geschenk an die selbstständig Tätigen. Vielmehr ergibt sich diese Differenzierung durch eine unterschiedliche Berechnung der Lohnsumme. Es ist heute ganz allgemein gesagt auch nicht der Moment, Einzelunternehmer – darum handelt es sich bei Selbstständigerwerbenden – zusätzlich zu belasten. Die allgemein schwierige Situation des Wirtschaftsstandortes macht sich auch da deutlich bemerkbar. Gerade Einzelunternehmer, also Selbstständigerwerbende, sind da zusätzlich vom Wirtschaftsverlauf abhängig. Es ist umso unverständlicher, dass die Linke den Antrag der Mehrheit unterstützt, gerade auch, weil sich bei ihrer Basis viele Selbstständigerwerbende aus KMU befinden. Wir werden diese Schlechterstellung klar ablehnen.
Bei Artikel 51 Absätze 3 und 3bis unterstützen wir den Antrag der Kommissionsmehrheit. Den Antrag der Minderheit

AB 2016 N 1738 / BO 2016 N 1738

Gysi lehnen wir ab. Das heutige System bei der paritätischen Verwaltung hat sich bewährt. Zusätzliche Reglementierungen sind hier nicht nötig.
Bei Artikel 60 Absatz 2 Buchstabe f und Artikel 60a BVG unterstützen wir den Antrag der Minderheit Pezzatti.
Im Übrigen unterstützen wir auch die eingereichten Einzelanträge Frehner zu Artikel 53d BVG, Pezzatti zu Artikel 79b BVG sowie de Courten zu Artikel 1 des Freizügigkeitsgesetzes. Den Antrag Büchel Roland lehnen

wir ab.
Eigentlich hätte ich damit schliessen wollen, doch das Votum von Frau Rytz von vorhin hat mich herausgefordert; das kann so nicht im Raum stehengelassen werden. Ich erlaube mir aus Sicht der FDP-Liberalen Fraktion ebenfalls eine Würdigung.
Was waren unsere Ziele bei dieser Vorlage zur Altersvorsorge 2020? Wir wollen das Rentensystem nachhaltig sichern. Wir wollen die Renten nicht senken, aber auch nicht ausbauen, weder in der AHV noch im BVG. Und wir wollen das System an die gesellschaftlichen Gegebenheiten anpassen – Stichwort "Teilzeitarbeit", Stichwort "Zunahme der Gruppe älterer Menschen". Dies ist uns, das ist unsere Überzeugung, mit der nun gefundenen Lösung gelungen. Wir haben ein Modell beschlossen, das in sich stimmig ist, das jede Säule in sich kompensiert, das bei der AHV die Finanzierbarkeit sichert und im BVG das Rentenniveau erhalten kann. Warum das von linker Seite infrage gestellt wird, ist uns nach wie vor nicht klar.
Uns geht es darum, dass diese Reform der Altersvorsorge 2020 gelingt. Sie kann nicht gelingen, wenn wir Renteneinbussen, vor allem in der zweiten Säule, gewärtigen müssen. Unser System behebt diesen Mangel. Zusätzlich hat es den Vorteil – und hier verstehe ich explizit nicht, wie Frau Rytz sagen kann, die Frauen würden nicht profitieren –, dass es den Koordinationsabzug senkt, eine Forderung, die schon seit langer Zeit gerade von Frauenorganisationen erhoben wird. Es ist somit auch für kleinere und tiefere Einkommen möglich, eine Rente zu bilden. Auch für Teilzeitbeschäftigte wird es möglich, eine Rente zu bilden und damit zur eigenen Altersvorsorge beizutragen. Gleiches gilt im Übrigen für junge Leute. Ich habe mich gestern auch noch mit verschiedenen jungen Kolleginnen und Kollegen unterhalten. Es leuchtet ihnen ein, dass man im BVG für sich selber spart und es deshalb auch zumutbar ist, hier höhere Abzüge zu leisten.
Insgesamt sind wir überzeugt von unserem Modell. Es geht nun so in den Ständerat. Der Ständerat hat die Möglichkeit, dieses Modell weiter auszudifferenzieren, weiter daran zu feilen und auch Änderungen vorzunehmen. Aber insgesamt sind wir der Meinung, dass wir hier auf einem guten Weg sind.

de Courten Thomas (V, BL): Ich äussere mich vor allem zu zwei Punkten. Das eine sind die Beiträge der Selbstständigerwerbenden, das andere ist der Antrag Büchel Roland zu den Auslandschweizern, der hier noch nicht sehr zur Sprache gekommen ist.
Heute kommen ja die Selbstständigerwerbenden mit Einkommen von unter 56 200 Franken im Jahr in den Genuss der sogenannten sinkenden Beitragsskala. Der Mindestansatz beträgt in der AHV 4,2 Prozent bei jährlichen Einkommen bis zu 17 100 Franken. Der volle Beitragssatz von 7,8 Prozent wird bei den jährlichen Einkommen ab 56 200 Franken geschuldet. Die gleiche Abstufung kennen wir übrigens auch in der EO und in der IV. Den Unselbstständigen im gleichen Einkommensbereich wird der Beitragssatz von 8,4 Prozent angerechnet. Dieser wird, es wurde bereits gesagt, hälftig von Arbeitnehmer und Arbeitgeber getragen.
Der Bundesrat argumentiert in seiner Botschaft, damit würden die Selbstständigen gegenüber den Angestellten unbotmässig profitieren. Das ist aus meiner Warte nicht so selbstverständlich wahr. Das hat auch der Ständerat erkannt, der deshalb die bisherige Lösung aufrechterhalten will. Ich bitte Sie, dasselbe zu tun. Der Vorschlag ist aus meiner Sicht eine unnötige Belastung dieser Revision. Er enthält einen grundlegenden Fehler: Die Beiträge der Arbeitnehmer basieren auf dem Nettolohn, die Selbstständigen zahlen aber auf dem Bruttolohn. Das allein gleicht die Differenz, die hier als unbotmässige Bevorteilung der Selbstständigerwerbenden moniert wird, schon wieder aus.
Mit anderen Worten: Die Abschaffung dieser Regelung führt nicht zur Gleichstellung der Selbstständigerwerbenden, wie sie propagiert wird, sondern de facto zu einer Schlechterstellung. Dies trifft genau jene in unserer Wirtschaft, kleine und mittlere Unternehmer, vor allem Kleinst- und Kleinunternehmer, die wir ansonsten fördern, die als Selbstständigerwerbende, als Gewerbler unsere Wirtschaft tragen, in den Regionen auch Arbeitsplätze sichern, Ausbildungsplätze zur Verfügung stellen und Steuern zahlen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, die Änderung dieser Bestimmung abzulehnen.
Die Versicherung von Auslandschweizern in der AHV ist heute ja so geregelt: Wer aus der Schweiz auswandert, kann der Versicherung unter gewissen Voraussetzungen freiwillig beitreten. Diese Möglichkeit der freiwilligen Versicherung existiert seit der Einführung der AHV im Jahr 1948. Bereits bei der Einführung gab es aber Bedenken in Bezug auf die Tatsache, dass sich die öffentliche Hand an den Leistungen beteiligt, obwohl diese Versicherten in der Schweiz weder direkte noch indirekte Steuern zahlen. Es bestand aber die allgemeine Auffassung, dass Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer möglichst entgegenkommend behandelt werden sollen. Das wollen wir auch weiterhin tun. Die Erfahrung hat aber gezeigt, dass die freiwillige Versicherung mit der ursprünglichen Regelung, die bis 2002 galt, ein hochdefizitäres Konstrukt war, sodass es entsprechend korrigiert wurde. Dazu kommt, dass nicht einmal die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer am meisten davon profitieren, sondern all diejenigen, die eine gewisse Zeit – gemäss dem Einzelantrag mindestens

drei Jahre – in der Schweiz arbeiteten und dann über die Sozialversicherungsabkommen in ihrem Heimatland lebenslang von der AHV profitieren können.
Ich bitte Sie, den Antrag Büchel Roland abzulehnen.

Büchel Roland Rino (V, SG): Kollege de Courten, gehen Sie mit mir einig, dass es keine gesicherten Zahlen zu den Auslandschweizern gibt und dass die Zahlen, auf die Sie sich beziehen, doch auf einer recht abenteuerlichen "Milchbüechli-Rechnung" des BSV basieren, die absolut keine Grundlage hat, und dass die Zahlen auch in Aussagen des BSV-Direktors in den Medien ziemlich seltsam dargelegt wurden?

de Courten Thomas (V, BL): Geschätzter Kollege, ich teile diese Auffassung nicht. Wir haben in der Kommission diese Anträge, die Sie nun in den Rat bringen, ausführlichst behandelt und sind klar zur Meinung gekommen, dass wir ihnen nicht zustimmen können.

Schenker Silvia (S, BS): Ich glaube nicht, dass sich die Menschen in diesem Land für diese technischen Details im Block 7 interessieren. Ich werde darum jetzt nicht zum Block 7 sprechen, sondern eine Gesamtbeurteilung aus Sicht unserer Fraktion vornehmen.
Die SP-Fraktion hat sich von Beginn der Beratungen an das Ziel gesetzt, diese Vorlage so auszugestalten, dass sie von der Bevölkerung akzeptiert wird. Die Geschichte der gescheiterten Reformen zeigt, dass eine Vorlage dann von der Bevölkerung angenommen wird, wenn sie in der Bilanz für die Leute in diesem Land ausgewogen und fair ist.
Was Sie in den letzten Tagen angerichtet haben, ist ein Massaker. Verliererinnen in diesem Massaker sind die Frauen, Verlierer sind die Jungen, die Werktätigen. Die Frauen müssen in Zukunft bis 65 arbeiten und leisten damit einen Beitrag von 1,2 Milliarden Franken an die Revision. Sie können noch lange so tun, als ob es selbstverständlich wäre, dass das Frauenrentenalter heraufgesetzt wird, weil wir ja gleichberechtigt sind und deshalb auch gleich lang arbeiten sollen wie die Männer. Die Frauen in unserem Land wissen, dass

AB 2016 N 1739 / BO 2016 N 1739

das in vielen Punkten nicht so ist, insbesondere in der Lohnfrage.
Verlierer sind aber auch die jungen Menschen in unserem Land, weil sie in Zukunft noch mehr als bis jetzt in die Pensionskasse bezahlen müssen. Ob sie dann, wenn sie in Rente gehen, wirklich noch die Renten erhalten, von denen Sie jetzt ausgehen, ist ungewiss. Wir wissen nicht, was mit dem Umwandlungssatz in Zukunft noch geschieht. Verlierer sind alle Werktätigen, weil sie in Zukunft bis 67 arbeiten müssen. Verlierer sind all diejenigen, die körperlich hart arbeiten und darum nicht bis zum ordentlichen Rentenalter durchhalten mögen. Sie bezahlen mit lebenslänglichen Kürzungen ihrer Rente.
Sie bestrafen mit dieser Vorlage die Menschen im tiefen und mittleren Einkommensbereich, weil sie gar nicht die Möglichkeit haben, sich persönlich ein finanzielles Polster anzulegen. Sie opfern die Solidarität in der Altersvorsorge, indem Sie alles in dieser Vorlage gestrichen haben, was zu einer Stärkung der AHV führt.
Eine solche Vorlage können und werden wir nicht unterstützen! Wir lehnen sie in der Gesamtabstimmung ab. Das sind wir den Menschen in diesem Land schuldig, die viel und hart arbeiten und darauf hoffen, im Alter in Würde leben zu können.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Ich möchte mich im Namen der grünliberalen Fraktion nur kurz zu Block 7 äussern, zum Grundsatz der Gleichbehandlung der Selbstständigerwerbenden im Bereich der AHV-Beiträge: Der Bundesrat und die Mehrheit der Kommission schlagen vor, die Beitragssätze der Selbstständigerwerbenden zu erhöhen und sie jenen der Arbeitnehmer anzugleichen, die auf 8,4 Prozent festgesetzt sind.
Es geht hier um Fairness: Wenn es den Frauen beispielsweise zuzumuten ist, gleich lang zu arbeiten wie die Männer, ist es wohl genauso den Selbstständigerwerbenden zuzumuten, gleich hohe Beiträge zu bezahlen. Das Privileg der Selbstständigerwerbenden, das zusammen mit der sinkenden Beitragsskala jährlich 330 Millionen kostet, ist im Rahmen dieser Revisionsvorlage, in der es darum geht, trotz der schwierigen Rahmenbedingungen Renten zu erhalten, nicht mehr zu rechtfertigen. Dies sind Gelder, die wir sinnvollerweise einsparen können.
1948 hatten die Selbstständigerwerbenden das gleiche Rentenalter und die gleichen Beitragssätze. 1957 wurde das Rentenalter der Frauen auf 63 Jahre gesenkt, 1969 wurden die Beiträge der Selbstständigerwerbenden nicht im gleichen Ausmass erhöht wie jene der Arbeitgeber. Fairness innerhalb einer Generation bedeutet aber auch, auf Privilegien für die eigene Klientel zu verzichten und so die Qualität der Gesamtvorlage zu verbessern.
Ich bitte Sie darum, bei Artikel 8 Absätze 1 und 2 der Mehrheit und dem Bundesrat zu folgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je m'exprimerai sur les trois éléments qui constituent le dernier bloc. J'aborde la question de la cotisation des indépendants. Pour un revenu identique, les indépendants versent aujourd'hui des cotisations qui sont inférieures à celles des salariés. En d'autres termes, ils obtiennent une rente "à prix réduit". Le Conseil fédéral souhaite supprimer cette inégalité de traitement, afin de garantir que toutes les prestations, qui sont égales dans le système du premier pilier, soient aussi acquises au même prix. Nous proposons pour cela deux mesures: d'une part, le relèvement du taux de cotisation des indépendants au même niveau que celui des salariés, et, d'autre part, l'abrogation du barème dégressif, qui réduit encore davantage le taux de cotisation, et ce jusqu'à 4,2 pour cent pour les revenus inférieurs à 56 400 francs par année, ce qui accentue encore plus cette inégalité.
Vous le savez, le Conseil fédéral a comme objectif dans cette question d'améliorer les structures de l'AVS, là où cela semble nécessaire. Nous vous avons proposé de revenir à la situation qui prévalait en 1948 sur deux points. Le premier, c'est l'âge de la retraite des femmes. Nous proposons d'élever à 65 ans l'âge de la retraite des femmes, ce qui était l'âge de la retraite pour les femmes en 1948. Le deuxième, c'est le taux de cotisation des indépendants, qui, en 1948 également, et ce jusqu'en 1968, était identique à celui des salariés.
On peut faire référence à l'ancien temps, c'est toujours intéressant, c'est parfois productif, mais il faut le faire aussi avec une certaine cohérence. Si on veut retoucher les structures pour revenir à des éléments d'origine de l'AVS – et votre conseil l'a fait hier en fixant l'âge de la retraite des femmes à 65 ans –, cet argument vaut aussi pour les cotisations des indépendants. Il est d'autant plus valable que, leur situation s'étant améliorée ces dernières années, ce taux privilégié ne se justifie plus. Les indépendants peuvent dorénavant bénéficier comme les salariés d'une couverture du deuxième pilier. Depuis 2005, ils bénéficient des mêmes allocations familiales que les salariés. Depuis 2013, ils jouissent même de prestations minimales identiques, selon la loi sur les allocations familiales. Vu cette situation, il nous paraît judicieux et justifié de suivre la majorité de la commission.
J'ajouterai encore à cela que la principale critique contre la proposition de la majorité de la commission concerne le coût que cela représente pour les indépendants. Si ce sont les coûts pour les indépendants qui vous préoccupent, alors il fallait aussi vous montrer plus prudents hier lors des votes relatifs au deuxième pilier. Nous aurons encore l'occasion de démontrer – je le souhaite et je l'espère –, dans les débats au Conseil des Etats, que ce qui a été décidé hier représente un coût supplémentaire pour les indépendants et que cet argument, au lendemain de votre décision sur le deuxième pilier, a quelque peu perdu de sa pertinence et de sa force.
Un autre point concerne la gestion paritaire des institutions de prévoyance. Il y a là véritablement des améliorations à apporter. Nous connaissons aujourd'hui une situation dans laquelle ce qui manque souvent, ce sont des élections démocratiques, ce qui n'est pas idéal. Le Conseil fédéral souhaite améliorer cela et le Conseil des Etats l'a suivi, à l'unanimité. La majorité de votre commission ne souhaite pas faire ce pas tandis que la minorité Gysi vise à maintenir ces mesures et ainsi à adhérer au projet du Conseil fédéral. Je vous invite à soutenir la proposition de la minorité Gysi.
Le dernier point concerne les mesures en faveur des chômeurs âgés. Nous souhaitons améliorer leur situation, et je dois vous dire que le Conseil des Etats l'a encore améliorée de son côté et l'a rendue cohérente. La décision du Conseil des Etats est soutenue par la majorité de votre commission, mais la minorité Pezzatti souhaite biffer les articles 60 et 60a LPP. Il faut faire attention, c'est une erreur, puisque ces deux articles ne sont pas superflus. Ils ne sont pas identiques en effet à l'article 47a LPP, parce qu'ils s'appliquent à des catégories de personnes différentes. Si vous deviez ne pas suivre la majorité de la commission, ce que je regretterais, on se retrouverait dans une situation très particulière, puisque toute personne licenciée après 58 ans pourrait garantir la transformation en rente de son avoir du deuxième pilier, alors que ce serait impossible si ce licenciement intervenait à 57 ans et demi. J'attire votre attention sur le fait qu'il serait curieux de fixer une telle condition, qui, selon nous, semble créer des inégalités de traitement qui ne sont pas souhaitées. C'est la raison pour laquelle, après les travaux du conseil prioritaire, le Conseil fédéral s'était rallié à la décision du Conseil des Etats.
Wenn Sie mir erlauben, Frau Präsidentin, würde ich bei dieser letzten Intervention in dieser Debatte die Gelegenheit nutzen, um eine kleine Bilanz dieser ganzen Woche, die wir zusammen erlebt haben, zu ziehen.
Nach sehr umfangreichen Arbeiten im Erstrat, in der Kommission des Zweitrates – 55 Stunden Arbeit! –, in dieser ganzen Woche hier, haben wir seitens des Bundesrates immer darauf hingewiesen, dass eine solche Reform, wenn wir in der nächsten Zeit wirklich eine Reform haben wollen, eine mehrheitsfähige Lösung beinhalten muss. Diese Reform ist heute absolut dringend.

AB 2016 N 1740 / BO 2016 N 1740

Wir haben auch immer gesagt, dass eine Vorlage, die das Rentenalter an einen Automatismus koppeln oder Renteneinbussen präsentieren würde, vor dem Volk keine Chance hätte. Der Nationalrat hat jetzt, nach der Arbeit seiner Kommission und etwas in Eile, in den letzten Tagen versucht, das zu korrigieren, indem es zuerst um eine separate Vorlage zum Automatismus geht. Ehrlich gesagt sieht man schon, dass dies besser eine schickliche Beerdigung dieser Geschichte ergeben würde. Dann gibt es eine Vorlage zur Kompensation in der zweiten Säule: Wir haben meines Erachtens noch Arbeiten vor uns, um das wirklich bereinigen zu können.
Ich möchte aber die Gelegenheit nutzen, um wieder über die Kosten zu sprechen – nicht über die Kosten und die Gesamtsumme, aber über diese Kosten, die gestern umstritten waren. Wir haben sie noch verifiziert. Der Bundesrat steht hinter den Kosten von 4,5 Milliarden Franken, die kommuniziert worden sind. Ich stehe auch hinter den Leuten, die diese Arbeit in Eile gemacht haben, weil die Anfrage sehr spät kam. Es hätte mich gefreut, wenn wir die Gelegenheit gehabt hätten, diese Kosten und diese Zahlen in der Kommission näher zu erklären. Das war in dieser Situation nicht möglich. Wir freuen uns aber, im Erstrat wirklich noch vertiefen und erklären zu können, wieso wir auf diese Zahlen kommen.
Ich glaube, es braucht noch Arbeit. Das ist uns allen bewusst – es braucht noch Arbeit. Es gibt aber einen Erstrat, und wir sind morgen bereit, so, wie wir heute bereit gewesen sind und gestern bereit waren, diese Arbeiten wirklich weiterzubegleiten, um eine mehrheitsfähige Lösung zu finden.
Es gibt jetzt – ich sage es wieder einmal – die Möglichkeit, dieses ganze Paket an den Ständerat zu schicken. Das würde es auch erlauben, die Arbeit gemäss unserem Zweikammersystem weiter zu vertiefen und zu versuchen, eine wirklich mehrheitsfähige Lösung zu finden, was wir im Moment nicht haben.
Ich danke Ihnen, wenn es Ihnen möglich ist, mit uns zusammen diese Arbeit weiterzuführen.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Nach diesen Gesamtwürdigungen nochmals zurück zu den einzelnen Themen von Block 7.
Der Einzelantrag Büchel Roland, der die Interessen der Auslandschweizer aufnimmt, ist in der Kommission besprochen worden. Es wurde darauf verzichtet, das Thema anzugehen; Herr de Courten hat die Gründe bereits ausgeführt. Ich halte nochmals fest: Vor der Revision war die freiwillige AHV ein starkes Verlustgeschäft; pro eingezahlten Franken wurden 7 Franken ausbezahlt, obwohl höhere Prämien eingefordert werden. Es gibt drei Möglichkeiten, wie Schweizer im Ausland sich versichern können. Zudem kommt man den Auslandschweizern bereits entgegen, indem sie ihre Kinder neu erleichtert in dieser freiwilligen AHV versichern können.
Die Kommission bittet Sie deshalb, den Einzelantrag Büchel Roland abzulehnen.
Zu Artikel 8 AHVG und den Beiträgen der Selbstständigerwerbenden: Die Kommissionsmehrheit will keine Privilegierung der Selbstständigerwerbenden mehr. Schliesslich muss auch eine alleinstehende Mutter zusammen mit ihrem Arbeitgeber den vollen Beitrag von 8,4 Prozent bezahlen. Es wurde gesagt, die Selbstständigerwerbenden würden doppelt bezahlen. Dazu muss ich sagen, dass sie aber auch zwei Rollen einnehmen bzw. zwei Hüte tragen. Wenn sie diese Problematik entflechten wollen, dann können sie ein eigenes Unternehmen gründen, eine GmbH, sodass sie die gleichen Beiträge zahlen wie alle anderen auch.
Aufgrund des Votums von Frau Schmid-Federer nehme ich zur Kenntnis, dass sich die Frauenlobby einmal mehr durchsetzt. Offenbar pflegt die CVP dort ihre Klientel, sodass wir die 330 Millionen Franken leider nicht einsparen können.
Die Kommission empfiehlt mit 13 zu 12 Stimmen, dem Antrag, der hier als Antrag der Minderheit IV (Frehner) vorliegt, nicht zuzustimmen.
Zu Artikel 51 BVG, "Paritätische Verwaltung": Die Mehrheit hält die Regelung der Minderheit Gysi für bürokratisch, überreguliert und zu aufwendig. Die Minderheit will paritätisch arbeiten, transparent, demokratisch, mit echten Wahlen. Hier empfiehlt die Mehrheit – der Entscheid in der Kommission fiel mit 12 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen – die Ablehnung des Minderheitsantrages.
Der Einzelantrag Frehner zu Artikel 53d Absatz 1 dritter Satz BVG ist in der SGK diskutiert worden und mit 11 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt worden.
Bei Artikel 60 Absatz 2 Buchstabe f BVG zum Bezug des Freizügigkeitsguthabens als Rente will die Mehrheit, dass diese Möglichkeit besteht. Sie liegt damit auf der Linie des Bundesrates, welcher auf Verordnungsebene den Kapitalbezug im obligatorischen Bereich abschaffen will. Es ist keine Verpflichtung zum Bezug als Rente, sondern man will im Freizügigkeitsgesetz zumindest die Möglichkeit dazu schaffen. Die Kommission empfiehlt mit 13 zu 12 Stimmen, den Antrag, der hier als Antrag der Minderheit Pezzatti vorliegt, abzulehnen.
Zum Einzelantrag Pezzatti zu Artikel 79b Absätze 1, 1bis, 1ter und 2 BVG: Ein entsprechender Antrag lag in der Kommission vor, wurde jedoch nach der Diskussion zurückgezogen. Deshalb beantragt die Kommission auch hier die Ablehnung.
Zum Einzelantrag de Courten zu Artikel 1 im Freizügigkeitsgesetz: Auch hier lag ein entsprechender Antrag in

der Kommission vor. Auch dieser Antrag wurde nach der Diskussion zurückgezogen. Die Kommission empfiehlt deshalb, dem Einzelantrag nicht zuzustimmen.
Abschliessend bitte ich Sie, in der Schlussabstimmung die drei Vorlagen anzunehmen, damit der Erstrat, der Ständerat, die Arbeit weiterführen kann.
Wir werden auch über die Motion 16.3350 der SGK, "Entpolitisierung der technischen Parameter im BVG", abstimmen. Wir haben das in der Eintretensdebatte besprochen. Ich möchte nur nochmals kurz zusammenfassen: Es geht nicht um die Entmachtung des Volkes, sondern es geht darum, dass technische Entscheide von Interessenentscheiden ausgenommen werden, weil die Interessenentscheide im Ergebnis oft den technischen Überlegungen widersprechen. Ich bitte Sie deshalb, diese Motion auch anzunehmen.

Pfister Gerhard (C, ZG): Herr Kollege Weibel, zu Ihrer Aussage, die CVP-Fraktion betreibe hier Klientelpflege zugunsten der Frauen – einfach, damit es im Amtlichen Bulletin steht: Ist das die Meinung der Kommission, oder ist das Ihre persönliche Meinung? Sind Sie nicht auch der Auffassung, dass Sie als Kommissionssprecher zwischen den beiden einen Unterschied machen sollten?

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Herr Pfister, da haben Sie Recht. Bei so vielen Stunden Beratung sind vielleicht bei mir persönliche Einschätzungen durchgedrungen. Die von Ihnen genannte Aussage ist eine Einschätzung, die nicht in der Kommission besprochen worden ist.

Riklin Kathy (C, ZH): Herr Weibel, jetzt eine Frage zum Schluss, nach einer langen Debatte: Finden Sie es seriös, finden Sie es eine sachliche Politik, wenn Sie als Kommissionssprecher nach 55 Stunden Kommissionsberatung mit einem neuen, undiskutierten, nicht durchkalkulierten Einzelantrag einen tragfähigen Kompromiss abschiessen, den Ihre grünliberale Parteikollegin und damalige Ständerätin Verena Diener *(Zwischenruf der Präsidentin: Frau Riklin, die Frage ist gestellt!)* quasi als politisches Vermächtnis *(Das Mikrofon wird abgestellt; die Rednerin fährt fort; Heiterkeit)* zusammen mit anderen Personen im Ständerat ausgearbeitet hat. Ich darf doch bitte den Satz zu Ende führen, Frau Präsidentin! Es handelt sich hier um eine ganz wichtige Frage, und ich habe das Recht, *(Das Mikrofon wird wieder abgestellt)* meinen Satz zu Ende zu sprechen.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Besten Dank, Frau Riklin. Ich habe mich bereits gestern bei der Diskussion des entsprechenden Blockes dazu geäussert. Ich habe mich auch entschuldigt, dass ich als Kommissionssprecher diesen Einzelantrag eingereicht habe, und gesagt, dass es

AB 2016 N 1741 / BO 2016 N 1741

nicht klug war, dass es besser gewesen wäre, wenn dieser Einzelantrag von einem anderen Mitglied meiner Fraktion eingereicht worden wäre.

Büchel Roland Rino (V, SG): Geschätzter Herr Weibel, eine Frage zur freiwilligen AHV: Sie haben gesagt, dass es eine negative Bilanz gebe. Das stimmt natürlich bei nichtmobilen Leuten. Sind Sie sicher, dass es bei mobilen Leuten auch so ist, zumal diese oft auch in die obligatorische AHV einzahlen? Wenn sie aber Geld beziehen, geht es zulasten der freiwilligen AHV. Das ist doch eine völlig verzerrte Rechnung. Sind Sie mit dieser Einschätzung einverstanden?

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Besten Dank für die Frage, Herr Büchel. Es ist keine verzerrte Rechnung, sondern die Rechnung basiert eben auf den Erfahrungen, welche die kassenführenden Leute im alten Regime gemacht haben. Deshalb hat man die Korrekturen gemacht. Ihr Fraktionskollege hat ja auch darauf hingewiesen, dass sehr oft eben nicht Auslandschweizer, sondern Ausländer von dieser freiwilligen AHV profitiert haben.

Rytz Regula (G, BE): Sie haben vorhin zu einem Votum von Frau Schmid-Federer gesagt, dass sich die Frauenlobby in diesem Rat einmal mehr durchsetzen werde. Können Sie mir sagen, wo genau sich die Frauenlobby in dieser Beratung durchgesetzt haben soll?

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Da muss ich Sie korrigieren, da hat es offenbar ein akustisches Problem gegeben. Das war nicht die Frauenlobby, sondern die Bauernlobby. *(Heiterkeit)*

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Concernant la proposition Büchel Roland, les explications et revendications de l'Organisation des Suisses de l'étranger ont été étudiées dans le cadre des travaux de la commission. Celle-ci ayant estimé qu'il n'y avait aucune nécessité d'agir, aucune proposition de minorité à

ce sujet ne figure sur le dépliant. C'est pourquoi je vous propose, au nom de la commission, de rejeter la proposition Büchel Roland.
Concernant la proposition de la minorité IV (Frehner) à l'article 8 de la loi sur l'AVS, laquelle concerne les indépendants, la commission a choisi de s'aligner sur le projet du Conseil fédéral en proposant que ceux-ci ne soient plus privilégiés par rapport aux employés en ce qui concerne les cotisations. La cotisation des indépendants passerait ainsi de 7,8 à 8,4 pour cent. Le privilège dont bénéficient les indépendants s'est développé au fil du temps et ne date pas de l'origine de l'AVS. Probablement était-il justifié à l'époque, mais la situation a bien changé, estime la majorité de la commission. En effet, les indépendants peuvent désormais bénéficier d'un deuxième pilier ainsi que de déductions fiscales spéciales pour le troisième pilier. Ils reçoivent également depuis plusieurs années les mêmes allocations familiales que les salariés. Ces évolutions démontrent clairement que cette cotisation privilégiée n'est aujourd'hui plus justifiée.
Une minorité Frehner propose, elle, de suivre la décision du Conseil des Etats et de se limiter à une hausse de cotisation de 8,1 pour cent. Elle considère que les indépendants paient déjà deux cotisations, à savoir la cotisation de l'employé et celle de l'employeur, et qu'il serait donc injuste de faire ce pas supplémentaire jusqu'à 8,4 pour cent.
La commission, par 13 voix contre 12, vous propose de rejeter la proposition défendue par la minorité Frehner.
A l'article 53 LPP, concernant la proposition de la minorité Gysi, le Conseil fédéral, le Conseil des Etats et Madame Gysi proposent de modifier le système d'élection des organes paritaires. D'après eux, les salariés ne connaîtraient pas aujourd'hui ceux pour qui ils votent. C'est pourquoi il est proposé que les élections se déroulent à l'aide de listes de candidats. Par ailleurs, on déléguerait le Conseil fédéral pour prévoir des exceptions.
La majorité de la commission juge la situation actuelle satisfaisante. Il ne lui paraît donc pas nécessaire de modifier la loi sur ce point, d'autant plus que ce nouveau système ne ferait que créer des incertitudes. Par ailleurs, les listes de candidats ne changeraient rien au fait que les salariés connaissent ou non ceux qu'ils élisent. Ce mode d'élection constituerait donc un effort disproportionné et peu utile pour les caisses de pension et les salariés.
La commission, par 12 voix contre 9 et 2 abstentions, a rejeté la proposition qui fait l'objet de la minorité Gysi. Elle vous prie d'en faire de même.
Concernant les articles 60 et 60a LPP, la commission vous propose, par 13 voix contre 12, de rejeter la proposition défendue par la minorité Pezzatti, parce qu'elle estime que ces articles permettent de combler des lacunes – Monsieur le conseiller fédéral Berset vous en a expliqué les détails.
Juste après les votes sur le bloc 7, nous allons passer au vote sur l'ensemble, qui prévoit des votes séparés sur les trois projets. Dans le cadre du débat d'entrée en matière, je vous avais expliqué que seuls 10 membres de la commission vous proposaient d'adopter les projets lors du vote sur l'ensemble et vous vous en étiez étonnés – à juste titre – qu'il ne s'agisse que de 10 voix sur 25. Je vous avais alors expliqué que ces 10 membres de la commission – mais finalement aussi le reste de la commission – estimaient que le projet n'était pas mûr, pas terminé, et je vous avais demandé de bien vouloir choisir un des camps. En effet, constatant que tout le monde voulait compenser la baisse du taux de conversion dans le cadre du deuxième pilier, je vous avais invités à choisir entre une compensation de cette baisse soit dans le cadre de l'AVS, soit dans le cadre du deuxième pilier.
Les 10 membres de la commission, à l'époque, avaient donné une chance à ce projet en le faisant parvenir à ce conseil afin que vous le corrigiez. C'est ce que vous avez fait en choisissant un des camps. Le projet est désormais plus équilibré, en tout cas par rapport à celui qui est issu des travaux de notre commission qui, en soi, tel quel, n'était soutenu par personne. Vous avez donc choisi de garantir le niveau des rentes en compensant au sein du deuxième pilier la baisse du taux de conversion. Cette version que vous avez en majorité votée est plus proche du concept d'origine prévu dans le projet du Conseil fédéral que le concept décidé par le Conseil des Etats.
Vous avez aussi décidé de compenser l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes à 65 ans en permettant aux femmes d'être désormais mieux couvertes par le deuxième pilier. Vous savez que, lors de la retraite, les femmes doivent composer, en ce qui concerne leur deuxième pilier, avec une différence de rente de 63 pour cent par rapport aux hommes. Si elles ne sont pas assez couvertes par le deuxième pilier, c'est parce que, souvent, elles travaillent à temps partiel et, souvent également, elles bénéficient d'un petit salaire. En leur offrant une meilleure couverture du deuxième pilier – puisque désormais la cotisation commencera dès le premier franc de salaire –, les femmes bénéficieront d'un meilleur deuxième pilier qu'actuellement.
Vous avez également décidé de séparer la question du frein à l'endettement du projet global. De cette manière, le peuple pourra se prononcer sur le frein à l'endettement. Il vous a en effet semblé peu démocratique d'inscrire

cette disposition dans un paquet, ce qui aurait empêché le peuple de se prononcer spécifiquement sur ce mécanisme.
Concernant le débat sur le projet Prévoyance vieillesse 2020, nous avons dû faire cet exercice à très grande vitesse, et il n'est pas terminé. Nous avons dû faire cet exercice à très grande vitesse, parce que nous aimerions que l'AVS puisse bénéficier du financement additionnel de l'AI de 0,3 pour cent, sans que nous soyons obligés de jouer au yoyo avec la TVA, c'est-à-dire de baisser le taux de TVA lors de la fin du financement additionnel de l'AI pour le remonter ensuite pour l'AVS. Je rappelle que l'exercice n'est pas terminé. Il y aura vraisemblablement trois navettes entre les conseils, ce qui permettra d'améliorer ce projet.

AB 2016 N 1742 / BO 2016 N 1742

Au nom de la commission, je vous demande de juger de la qualité de l'oeuvre à la fin des travaux, soit lors du vote final et non lors du premier vote sur l'ensemble.
Je rappelle que si, lors du vote sur l'ensemble, pendant cette session, le projet est rejeté, nous ne pourrons pas tenir le délai pour le financement additionnel par la TVA. Cela signifie que nous ne serons plus dans les temps pour pouvoir bénéficier du 0,3 pour cent d'augmentation de la TVA en faveur du financement additionnel de l'AI, qui serait reporté sur le financement additionnel de l'AVS.

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 1 Art. 89a
Antrag der Kommission
Abs. 6 Einleitung
... tätig sind und die dem Freizügigkeitsgesetz vom 17. Dezember 1993 (FZG) unterstellt sind, sowie sinngemäss für Einrichtungen nach Artikel 1 Absatz 4 FZG, gelten ...
Abs. 6 Ziff. 1a
1a. die Unterstellung der Personen unter die AHV (Art. 5 Abs. 1),
Abs. 7 Einleitung
Für die übrigen Personalfürsorgestiftungen, die auf dem Gebiet der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge tätig sind, aber nicht dem FZG unterstellt sind, wie sogenannte patronale Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen sowie Finanzierungsstiftungen, gelten von den Bestimmungen des BVG nur die Folgenden:

Ch. 1 art. 89a
Proposition de la commission
Al. 6 introduction
... survivants et invalidité et qui sont soumises à la loi du 17 décembre 1993 sur le libre passage (LFLP) ainsi que par analogie les institutions visées par l'article 1 alinéa 4 LFLP sont en outre ...
Al. 6 ch. 1a
1a. l'assujettissement des personnes à l'AVS (art. 5 al. 1),
Al. 7 introduction
Les autres fondations de prévoyance en faveur du personnel dont l'activité s'étend au domaine de la prévoyance vieillesse, survivants et invalidité mais qui ne sont pas soumises à la LFLP, comme les fonds patronaux de prévoyance à prestations discrétionnaires et les fondations de financement, sont régies exclusivement par les dispositions suivantes de la LPP sur:

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 2
Antrag Büchel Roland
Abs. 1
Schweizer Bürger und Staatsangehörige der Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft (neu: Europäischen Union) oder der Europäischen Freihandelsassoziation, die nicht in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union oder der Europäischen Freihandelsassoziation leben, können der freiwilligen Versicherung beitreten, falls sie unmittelbar vorher während mindestens drei aufeinander folgenden Jahren obligatorisch versichert waren.

Abs. 1bis0
Schweizer Bürger und Staatsangehörige der Mitgliedstaaten der Europäischen Union oder der Europäischen Freihandelsassoziation, die sich nach einem Aufenthalt in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union oder der Europäischen Freihandelsassoziation, in einem Nicht-EU/Efta-Staat niederlassen, können der freiwilligen Versicherung beitreten, falls sie unmittelbar vor ihrem Aufenthalt in einem Mitgliedstaat der Europäischen Union oder der Europäischen Freihandelsassoziation während mindestens drei aufeinander folgenden Jahren versichert waren.
Schriftliche Begründung
Die Frage der Vorsorge für die 762 000 Auslandschweizer ist trotz dem Inkrafttreten der Revision der freiwilligen AHV/IV im Jahr 2001 noch immer nicht zufriedenstellend gelöst. Die Aufenthaltsdauer von Schweizern, welche im Ausland arbeiten, wird immer kürzer. Es ist daher notwendig, die Sozialversicherung an die Realität und die Bedürfnisse der Emigration anzupassen. Um der freiwilligen AHV/IV beitreten zu können, muss man heute fünf Jahre lang in der AHV/IV versichert gewesen sein (Art. 2 Abs. 1 AHVG). Mit Blick auf die Entwicklung der internationalen Mobilität ist dieser Zeitraum zu lang. Zudem liesse sich eine dreijährige Versicherungsdauer besser als die gegenwärtige fünfjährige Versicherungsdauer mit der für eine Weiterführung der Mitgliedschaft in der obligatorischen AHV/IV erforderlichen Frist in Einklang bringen, wie im Entwurf für die Reform der Altersvorsorge 2020 vorgesehen ist (Art. 1c Abs. 2 AHVG). Die Bedürfnisse in Bezug auf den Versicherungsschutz sind dieselben. Deshalb gilt es, die vorgängigen Versicherungszeiten anzugleichen. Mit Blick auf die Beseitigung von Hindernissen für die Mobilität müssen auch die in einem Nicht-EU/Efta-Land lebenden Schweizer die Möglichkeit haben, der freiwilligen AHV/IV beizutreten. Dies auch dann, wenn sich die Person vorgängig in einem EU/Efta-Land aufgehalten hat. Jene Schweizer Bürger haben jedoch nicht die Möglichkeit, sich freiwillig in der AHV/IV zu versichern. Dies hat zur Folge, dass ein Schweizer, der in einem EU/Efta-Land ansässig war und anschliessend in ein Nicht-EU/Efta-Land auswandert, sich nicht mehr freiwillig in der AHV/IV versichern kann; er kann keine vorgängigen Versicherungszeiten nachweisen. Die freiwillige AHV/IV ist jedoch für zahlreiche Auslandschweizer die einzige sichere Vorsorgequelle. Zur Förderung der zunehmenden internationalen Mobilität ist es zwingend erforderlich, dass der Bund sowohl im Interesse der Auslandschweizer als auch der Schweizer Wirtschaft die Dauer der vorgängigen AHV/IV-Versicherungszeit von fünf auf drei Jahre senkt. Diese Möglichkeit muss ebenfalls auf die Schweizer ausgeweitet werden, die ihren Wohnsitz in einem EU/Efta-Land hatten und sich anschliessend in einem Nicht-EU/Efta-Land niederlassen.

Ch. 5 art. 2
Proposition Büchel Roland
Al. 1
Les ressortissants suisses et les ressortissants des Etats membres de la Communauté européenne (nouveau: de l'Union européenne) ou de l'Association européenne de libre-échange (AELE) vivant dans un Etat non membre de l'UE ou de l'AELE qui cessent d'être soumis à l'assurance obligatoire après une période d'assurance ininterrompue d'au moins trois ans, peuvent adhérer à l'assurance facultative.
Al. 1bis0
Les ressortissants suisses et les ressortissants des Etats membres de l'UE ou de l'AELE qui s'établissent dans un Etat non membre de l'UE ou de l'AELE après avoir séjourné dans un Etat membre de l'UE ou de l'AELE et qui cessent d'être assurés après une période d'assurance ininterrompue d'au moins trois ans avant leur séjour dans un Etat membre de l'UE ou de l'AELE peuvent adhérer à l'assurance facultative.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14146)
Für den Antrag Büchel Roland ... 36 Stimmen
Dagegen ... 153 Stimmen
(5 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 8
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 2
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

AB 2016 N 1743 / BO 2016 N 1743

Antrag der Minderheit IV
(Frehner, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Abs. 1, 2
Unverändert

Ch. 5 art. 8 al. 1, 2
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité IV
(Frehner, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Al. 1, 2
Inchangé

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir befinden uns auf Seite 23 der deutschen Fahne. Hier geht es um den Grundsatz der Gleichbehandlung der Selbstständigerwerbenden im Bereich der AHV-Beiträge. Die Frage der Höhe der Beiträge wurde bereits in Block 5 gemäss Antrag der Mehrheit entschieden.
Wir stimmen über den Antrag der Minderheit IV (Frehner) ab. Die Abstimmung gilt auch für Ziffer 5 Artikel 9b und 9bis, für Ziffer 6 Artikel 3 Absätze 1 und 1bis sowie für Ziffer 12 Artikel 27 Absatz 2.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14148)
Für den Antrag der Minderheit IV ... 129 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 65 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 5 Art. 9b, 9bis
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit IV
(Frehner, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 9b, 9bis
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité IV
(Frehner, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit IV
Adopté selon la proposition de la minorité IV

Ziff. 5 Art. 10a
Antrag der Kommission
Abs. 1–3
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Abs. 4
... die wegen des Erreichens des Referenzalters ...

Ch. 5 art. 10a
Proposition de la commission
Al. 1–3
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 4
... parce que l'assuré atteint l'âge de référence, la fortune ...

Angenommen – Adopté

Ziff. 6 Art. 3 Abs. 1, 1bis
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit IV
(Frehner, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 6 art. 3 al. 1, 1bis
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité IV
(Frehner, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit IV
Adopté selon la proposition de la minorité IV

Ziff. 12 Art. 27 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit IV
(Frehner, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 12 art. 27 al. 2
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité IV
(Frehner, Brand, Brunner, Clottu, de Courten, Geissbühler, Giezendanner, Pezzatti, Sauter, Steinemann)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Minderheit IV
Adopté selon la proposition de la minorité IV

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Frau Gysi hat einen Ordnungsantrag eingereicht. Sie beantragt, die Abstimmung über den Antrag Büchel Roland zu wiederholen.

Gysi Barbara (S, SG): Ich möchte Sie bitten, den Ordnungsantrag zu unterstützen. Wir möchten gerne die Abstimmung über den Einzelantrag Büchel Roland zu den Auslandschweizern wiederholen. Wir waren der Meinung, ein Ja bedeute die Unterstützung des Einzelantrages. Wir haben darum Ja gestimmt, in der Meinung, den Antrag zu unterstützen. Das Verfahren war aber so, dass ein Nein den Antrag unterstützt hätte. Das ist eigentlich unüblich, bei Einzelanträgen bedeutet in der Regel ein Ja Unterstützung und nicht ein Nein. Darum bitte ich, dass wir die Abstimmung wiederholen können.

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Ich gebe jeweils vor den Abstimmungen bekannt, was Ja und was Nein bedeutet. Es kann eben sein, dass ein Ja Nein heisst oder ein Nein Ja.
Wir stimmen nun über den Ordnungsantrag Gysi ab.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14167)
Für den Ordnungsantrag Gysi ... 179 Stimmen
Dagegen ... 10 Stimmen
(6 Enthaltungen)

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Damit wiederholen wir die Abstimmung über den Antrag Büchel Roland.

AB 2016 N 1744 / BO 2016 N 1744

Ziff. 5 Art. 2 Abs. 1, 1bis0 – Ch. 5 art. 2 al. 1, 1bis0

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14168)
Für den Antrag der Kommission ... 112 Stimmen
Für den Antrag Büchel Roland ... 81 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Ziff. 8 Art. 4
Antrag der Kommission
Abs. 3bis
Arbeitnehmer in Berufen mit häufig wechselnden oder befristeten Anstellungen gemäss Artikel 2 Absatz 4 BVG können sich mit Zustimmung des Arbeitgebers wie Selbstständigerwerbende gemäss Absatz 3 versichern.
Abs. 4
Die von den Selbstständigerwerbenden und Arbeitnehmern gemäss Absatz 3bis geleisteten Beiträge und Einlagen in die Vorsorgeeinrichtung müssen dauernd der beruflichen Vorsorge dienen.

Ch. 8 art. 4
Proposition de la commission
Al. 3bis
Les salariés qui exercent des professions, telles que visées à l'article 2 alinéa 4, où les engagements changent fréquemment ou sont temporaires peuvent, avec l'assentiment de l'employeur, se faire assurer comme des indépendants selon l'alinéa 3.
Al. 4
Les cotisations et montants versés par des indépendants et des salariés selon l'alinéa 3bis à une institution de prévoyance professionnelle doivent être affectés durablement à la prévoyance professionnelle.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 46 Abs. 2
Antrag der Kommission
Ist der Arbeitnehmer bereits bei einer Vorsorgeeinrichtung obligatorisch versichert, so kann er sich für den Lohn, den er von den anderen Arbeitgebern erhält, zusätzlich versichern lassen:
a. bei dieser Vorsorgeeinrichtung oder bei der Vorsorgeeinrichtung seines Berufsverbandes, falls die reglementarischen Bestimmungen es nicht ausschliessen; oder
b. bei der Auffangeinrichtung.

Ch. 8 art. 46 al. 2
Proposition de la commission
Lorsqu'il est déjà assuré obligatoirement auprès d'une institution de prévoyance, le salarié peut contracter une assurance complémentaire pour le salaire versé par les autres employeurs:
a. auprès d'elle ou auprès de l'institution de prévoyance de son association professionnelle, si les dispositions réglementaires ne s'y opposent pas; ou
b. auprès de l'institution supplétive.

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 51
Antrag der Mehrheit
Abs. 3
Unverändert
Abs. 3bis
Streichen

Antrag der Minderheit
(Gysi, Carobbio Guscetti, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert, Weibel)
Abs. 3, 3bis
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 51
Proposition de la majorité
Al. 3
Inchangé
Al. 3bis
Biffer

Proposition de la minorité
(Gysi, Carobbio Guscetti, Häsler, Heim, Schenker Silvia, Steiert, Weibel)
Al. 3, 3bis
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14149)
Für den Antrag der Mehrheit ... 134 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 62 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 8 Art. 53d Abs. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Frehner
Unverändert
Schriftliche Begründung
Es ist nicht ersichtlich, wie der Antrag der Kommission zu einer befriedigenderen Praxis führen soll, indem der Verordnunggeber zusätzlich tätig werden sollte. Es gibt zwar im Einzelfall Teilliquidationen mit unverhältnismässigem Aufwand, doch zeigt bereits die Formulierung des Bundesrates im erläuternden Bericht auf, dass es auch für den Verordnunggeber kaum möglich sein wird, eine für alle Einzelfälle befriedigende Lösung zu finden. Somit würde die Anpassung gegenüber der heutigen Praxis keinen Mehrwert, sondern eher neue zusätzliche Rechtsunsicherheit schaffen. Es handelt sich um eine unnötige Überregulierung, ohne dass die Situation verbessert wird.

Ch. 8 art. 53d al. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Frehner
Inchangé

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14150)
Für den Antrag Frehner ... 124 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 72 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 8 Art. 60 Abs. 2 Bst. f; 60a
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Pezzatti, Brunner, Cassis, Clottu, de Courten, Frehner, Giezendanner, Herzog, Moret, Müri, Sauter, Steinemann)
Streichen

Ch. 8 art. 60 al. 2 let. f; 60a
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Pezzatti, Brunner, Cassis, Clottu, de Courten, Frehner, Giezendanner, Herzog, Moret, Müri, Sauter, Steinemann)
Biffer

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14151)
Für den Antrag der Minderheit ... 124 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit ... 71 Stimmen
(0 Enthaltungen)

AB 2016 N 1745 / BO 2016 N 1745

Ziff. 8 Art. 64a Abs. 1 Bst. h
Antrag der Kommission
h. Sie veröffentlicht periodisch einen Bericht über den Zustand der beruflichen Vorsorge. (Rest streichen)

Ch. 8 art. 64a al. 1 let. h
Proposition de la commission
h. elle publie périodiquement un rapport sur l'état de la prévoyance professionnelle. (Biffer le reste)

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 79b
Antrag der Kommission
Abs. 1, 1bis, 1ter, 2, 4
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Pezzatti
Abs. 1, 2
Unverändert
Abs. 1bis, 1ter
Streichen
Schriftliche Begründung
Beim BVG-Obligatorium handelt es sich – im Gegensatz zum freiwilligen Überobligatorium – um eine Sozialversicherung mit garantierten Ansprüchen. Es widerspricht jeglicher sozialversicherungsrechtlicher Logik, die Möglichkeit eines Einkaufs in garantierte obligatorische Ansprüche zu ermöglichen.

Ch. 8 art. 79b
Proposition de la commission
Al. 1, 1bis, 1ter, 2, 4
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Pezzatti
Al. 1, 2
Inchangé
Al. 1bis, 1ter
Biffer

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14152)
Für den Antrag Pezzatti ... 125 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 69 Stimmen
(1 Enthaltung)

Übrige Bestimmungen angenommen
Les autres dispositions sont adoptées

Ziff. 9 Art. 1 Abs. 4
Antrag der Kommission
... Überbrückungsrenten bis höchstens zum Erreichen des Referenzalters nach Artikel ...

Antrag de Courten
Streichen
Schriftliche Begründung
Die sozialpartnerschaftlich entwickelte, innovative Lösung FAR konnte ohne Weiteres auf den heutigen gesetzlichen Grundlagen umgesetzt werden. Es besteht überhaupt kein Bedürfnis, in dieser Sache zu legiferieren. Dies gilt umso mehr angesichts der Tatsache, dass die Lösung in naher Zukunft weiterentwickelt werden muss. Gerade mit der neuen Regelung von Artikel 47a BVG, wonach ältere Mitarbeiter künftig in der bisherigen Vorsorgeeinrichtung bleiben können, eröffnen sich neue Perspektiven. Falls überhaupt eine Regulierung nötig sein wird, sollen die Sozialpartner die Zeit erhalten, das Modell entsprechend weiterzuentwickeln. Die jetzt vorgeschlagene gesetzliche Regelung könnte sich in diesem Kontext nicht nur als überflüssig, sondern sogar als hinderlich erweisen. Wo kein Regulierungsbedarf ausgewiesen ist, muss darauf verzichtet werden.

Ch. 9 art. 1 al. 4
Proposition de la commission
... l'âge de référence visé à l'article 21 alinéa 1 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants, au plus tard.

Proposition de Courten
Biffer

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14153)
Für den Antrag de Courten ... 125 Stimmen
Für den Antrag der Kommission ... 70 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Präsidentin (Markwalder Christa, Präsidentin): Wir kommen nun zu den Gesamtabstimmungen.

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 14.088/14166)
Für Annahme des Entwurfes ... 106 Stimmen
Dagegen ... 55 Stimmen
(35 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 14.088/14163)
Für Annahme des Entwurfes ... 74 Stimmen
Dagegen ... 13 Stimmen
(109 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss über die Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV
3. Arrêté fédéral sur la garantie de l'équilibre financier de l'AVS

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 14.088/14164)
Für Annahme des Entwurfes ... 99 Stimmen
Dagegen ... 90 Stimmen
(7 Enthaltungen)

Abschreibung – Classement

Antrag des Bundesrates
Abschreiben der parlamentarischen Vorstösse
gemäss Brief an die eidgenössischen Räte
Proposition du Conseil fédéral
Classer les interventions parlementaires
selon lettre aux Chambres fédérales

Angenommen – Adopté

AB 2016 N 1746 / BO 2016 N 1746

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Ständerat • Wintersession 2016 • Zehnte Sitzung • 13.12.16 • 08h15 • 14.088
Conseil des Etats • Session d'hiver 2016 • Dixième séance • 13.12.16 • 08h15 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Differenzen – Divergences

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)

Präsident (Bischofberger Ivo, Präsident): Ich begrüsse Sie zur heutigen Sitzung. Die heutige Debatte zur Altersvorsorge 2020 wird vom deutschsprachigen und vom französischsprachigen Fernsehen live übertragen. In Anbetracht der Komplexität und des Umfanges dieses Geschäftes werden wir bei der Behandlung entsprechend dem Antrag des Kommissionspräsidenten thematisch vorgehen. Gesamthaft haben wir dabei acht Themenblöcke gebildet. Sie haben hierzu am vergangenen Mittwoch ein Handout mit der Überschrift "Beratung des Geschäftes Altersvorsorge 2020" erhalten, welches den genannten Antrag konkret aufnimmt. In den einzelnen Blöcken finden Sie erstens die betroffenen Gesetze, zweitens die jeweiligen Artikel und drittens in eckigen Klammern jeweils die konkreten Seitenzahlen der deutschsprachigen respektive der französischsprachigen Fahne aufgelistet. Ich habe zum Vorgehen wie auch zum Handout weder Änderungsanträge noch entsprechende Bemerkungen erhalten. – Sie sind damit einverstanden.
Das Büro hat im Vorfeld auch entschieden, eine Ordnungsfrist für die Einreichung allfälliger Einzelanträge festzusetzen, nämlich das Ende der Ratssitzung vom 8. Dezember 2016. Bis dato wurden keine Einzelanträge eingereicht, weder vor noch nach diesem Termin. Alle zur Diskussion stehenden Anträge finden Sie also auf der Fahne. Es geht insbesondere um die Anträge der Minderheiten Kuprecht und Keller-Sutter. Beide Minderheitsanträge behandeln wir in Block 5 und entscheiden dort darüber. Sodann behandeln wir in Block 6 den Minderheitsantrag Stöckli und entscheiden darüber. Der Bundesrat wird sich zu den vorliegenden Anträgen ebenfalls in den entsprechenden Diskussionsblöcken äussern.
Nun zum konkreten Vorgehen: Der Kommissionssprecher wird einleitend einen Überblick geben, erstens über die Punkte, bei denen Ständerat und Nationalrat übereinstimmen, und zweitens über die verbleibenden Differenzen. Anschliessend steigen wir blockweise in die Diskussion respektive in die Entscheidfindung ein. Ich werde also achtmal eine Diskussion zu den betroffenen Bestimmungen eröffnen. Die Diskussion erfolgt dabei in der üblichen Reihenfolge: Berichterstatter, Mitglieder der vorberatenden Kommission – hier der SGK –, Mitglieder des Rates, bei Bedarf allenfalls noch einmal der Berichterstatter und sodann abschliessend der Bundesrat. Am Ende jeder Diskussion erfolgt die Beschlussfassung zu den Themen des jeweiligen Blocks. In den Blöcken 1 bis 4 sowie 7 und 8 erfolgt die Beschlussfassung stillschweigend, ausser wenn der Bundesrat bezüglich des Kommissionsantrages einen gegenteiligen Willen signalisiert. In Block 5 erfolgt dann die allgemeine Diskussion zu den Modellen Kuprecht und Keller-Sutter. Dabei führen wir mit Blick auf die beiden Minderheiten zwei Abstimmungen durch. Meinen Vorschlag zum Abstimmungsprozedere finden Sie auf Ihrem Handout. In Block 6 führen wir mit Blick auf die Minderheit Stöckli eine einzige Abstimmung durch.
Ich gebe das Wort nun dem Berichterstatter, Herrn Graber, für einen Überblick.

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Wir befinden uns in der Differenzbereinigung. Wir sind uns alle einig, dass die Sicherung unserer Sozialwerke für uns, aber auch für spätere Generationen ein zentrales

Anliegen ist. Ich habe die Diskussion in unserer Kommission so wahrgenommen, dass alle Seiten darauf ausgerichtet sind, dieses Ziel zu erreichen. Dafür bedanke ich mich bei den Kommissionsmitgliedern, beim Herrn Bundesrat und auch beim Bundesamt für Sozialversicherungen. Dass nicht alle den gleichen Weg beschreiten wollen, ist in der Politik kein überraschendes Phänomen. Ihre Kommission ist sich aber auch in vielen Punkten einig, viele Beschlüsse erfolgten einstimmig. So dürfte es auch heute nicht zu allzu vielen Abstimmungen kommen. Hingegen sind die Differenzen zum Nationalrat doch erheblich, und ich gebe Ihnen jetzt einen Überblick.
Sowohl der Ständerat wie auch der Nationalrat haben sich auf Folgendes geeinigt: Das Referenzalter bei AHV und BVG soll für Männer und Frauen auf 65 Jahre festgelegt werden. Die Flexibilisierung des Rentenbezuges soll eingeführt werden. Es erfolgt kein erleichterter Rentenvorbezug für Personen mit langer Beitragsdauer und tiefen Einkommen. Die Minderheit Keller-Sutter bringt diese Massnahme allerdings wieder auf den Tisch. Es erfolgt keine Anpassung der Beitragssätze von Selbstständigerwerbenden. Der Beitragssatz für Arbeitnehmende beträgt bei der AHV heute 8,4 Prozent des Lohnes, während Selbstständigerwerbende lediglich einen Beitrag von 7,8 Prozent bezahlen. Beide Räte sprechen sich für eine Zusatzfinanzierung für die AHV zur Bewältigung der demografischen Entwicklung aus, wobei bei der Erhöhung der Mehrwertsteuer weiterhin eine Differenz besteht. Eine Senkung des BVG-Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,0 Prozent soll vorgenommen werden und damit auch eine Rentenreduktion von 12 Prozent bei denjenigen, die nicht zur Übergangsgeneration gehören. Es erfolgt keine Erhöhung der Mindestquote im BVG.
Das Leistungsniveau soll mit der Reform grundsätzlich erhalten bleiben. Dies scheint mir besonders wichtig zu sein, denn das war ein Kernanliegen des Bundesrates und des Ständerates im ersten Durchgang. Neu und entgegen den Anträgen der SGK-NR will dies nun offensichtlich auch der Nationalrat. Er geht bei seinen Massnahmen sogar darüber hinaus.
Damit sind wir bereits am Ende der Übereinstimmungen der beiden Räte. Nun komme ich zu den grösseren Differenzen:
1. Es besteht eine Differenz beim Ausgleich des tiefen Umwandlungssatzes. Der Ständerat will gemäss seinen Beschlüssen vom 16. September 2015 einen Ausgleich im BVG und reduziert dazu den Koordinationsabzug von sieben Achteln auf sechs Achtel. Der Sparprozess soll zudem ab Alter 21 mit neuen Altersgutschriften erfolgen. Ein zusätzlicher Ausgleich erfolgt über die AHV. Der Zuschlag zur Altersrente der AHV soll 70 Franken betragen, und der Plafond für Ehepaare soll von 150 auf 155 Prozent erhöht werden. Dies ergibt Kosten von 2,9 Milliarden Franken im Jahr 2030. Dies entspricht 0,7 Prozent Lohnbeiträgen an BVG und AHV zusammen. In diesen finanziellen Auswirkungen sind die Kosten für eine Anpassung des Koordinationsabzuges an den Beschäftigungsgrad nicht enthalten. Da sich die Kommission nicht vertieft mit der Regulierung befassen konnte, fasste sie

AB 2016 S 1113 / BO 2016 E 1113

lediglich einen Grundsatzbeschluss und überliess die Konkretisierung dem Nationalrat.
Der Nationalrat hat nach drei viertel Jahren intensiver Kommissionsarbeit und der Prüfung von vielen Varianten sehr kurzfristig, das heisst ohne vorgängige Diskussion in der Kommission, ein neues Modell – man kann es nicht anders sagen – aus dem Hut gezaubert. Dieses will einen Ausgleich innerhalb des BVG, indem auf den Koordinationsabzug vollständig verzichtet wird. Der Sparprozess beginnt bei diesem Modell ab Alter 25, und es bestehen zwei Altersgutschriftsklassen. Nach Berechnungen des BSV betragen die Gesamtkosten dieses Modells 4,5 Milliarden Franken im Jahr 2030, das heisst 1,1 Prozent Lohnbeiträge. Sie finden diese Zahlen im publizierten Bericht vom 24. Oktober, der insgesamt zehn Seiten umfasst.
Das Modell des Ständerates ist somit im Jahr 2030 um 1,6 Milliarden Franken günstiger: 4,5 Milliarden minus 2,9 Milliarden. Auf die ganze Periode 2018–2030 ergeben sich mit dem Modell des Nationalrates Mehrkosten gegenüber dem Modell des Ständerates von sage und schreibe 24 Milliarden Franken – nachzulesen im Bericht vom 24. Oktober.
Das im Nationalrat über Nacht aufgetauchte neue Modell zum Ausgleich der Senkung des Umwandlungssatzes mit Mehrkosten von 24 Milliarden Franken im Zeitraum 2018–2030 wurde in der Folge in Ihrer Kommission nicht weiterverfolgt. Hingegen wurden weitere Varianten geprüft, die aber nach erfolgter Diskussion und zusätzlicher Dokumentation verworfen wurden. In ihrer Mehrheit hat die Kommission bezüglich Modellvariante an Ihren Beschlüssen festgehalten.
Es gibt zwei Minderheiten. Eine Minderheit II (Keller-Sutter) sieht einen erleichterten Rentenvorbezug für Personen mit langer Beitragsdauer und tiefen Einkommen vor. Eine andere, gewichtige Minderheit, die Minderheit I (Kuprecht), will eine Kompensation der Reduktion des Umwandlungssatzes innerhalb der BVG-Gesetzgebung erreichen. Dies erfolgt im Wesentlichen durch eine Reduktion des Koordinationsabzuges von heute sieben auf fünf Achtel bzw. gegenüber der Ständeratsversion von sechs auf fünf Achtel. Wir werden darauf im Einzelnen

zurückkommen.
2. Der Ständerat will den Beitrag des Bundes bei 19,55 Prozent der Ausgaben der AHV belassen. Der Nationalrat will hingegen den Bundesbeitrag auf 20 Prozent der AHV-Ausgaben erhöhen und belastet damit den Bundeshaushalt stärker, nämlich um 270 Millionen Franken.
3. Der Ständerat sieht eine gestaffelte Erhöhung der Mehrwertsteuer von 1 Prozentpunkt vor und generiert damit 3,5 Milliarden Franken im Jahr 2030. Der Nationalrat beschränkt sich in einem ersten Schritt auf eine Erhöhung von 0,6 Prozentpunkten und generiert damit 2,1 Milliarden Franken im Jahr 2030. Der Nationalrat sieht 0,4 Prozentpunkte Mehrwertsteuererhöhung als Manövriermasse in Zusammenhang mit der Einführung einer erweiterten Stabilisierungsregel vor.
4. Der Ständerat hat einen Interventionsmechanismus in der AHV-Gesetzgebung vorgesehen, wonach bei einem Stand des Ausgleichsfonds von 80 Prozent und darunter zu intervenieren ist. Dies geschieht nach Auffassung des Ständerates mit einem politischen Auftrag, also ohne automatische Massnahmen. Der Nationalrat sieht demgegenüber eine Stabilisierungsregel in der Bundesverfassung mit separatem Bundesbeschluss vor. Dieser käme zur Anwendung, wenn der Ausgleichsfonds unter 100 Prozent fällt. Zudem wären automatisch Massnahmen erforderlich, falls der Fonds unter 80 Prozent fällt. Zu den automatischen Massnahmen gehört eine Erhöhung des Referenzalters in Kombination mit einer Erhöhung der Mehrwertsteuer. Das Referenzalter würde auf maximal 67 Jahre erhöht und die Mehrwertsteuer um maximal 0,4 Prozentpunkte angehoben.
5. Eine Differenz besteht auch bei den Hinterlassenenrenten. Der Ständerat will hier keine Anpassung. Der Nationalrat folgt hier im Wesentlichen dem Bundesrat.
6. Eine letzte bedeutende Differenz besteht bezüglich Kinderrenten. Hier hat der Ständerat nichts beschlossen. Der Nationalrat will hingegen eine Aufhebung der Kinderrenten in der AHV, allerdings verbunden mit einer Besitzstandsgarantie. Zudem will der Nationalrat keine Auszahlung von Waisenrenten und Kinderrenten für Pflegekinder im Ausland. Der Ständerat will diese Einschränkung nicht.
Damit sind wir am Schluss der Übersicht über die Differenzen. Ich glaube, wir sind uns einig, dass für glaubwürdige und sachgerechte Entscheide auch das Daten- und Zahlenmaterial sehr stabil und vertrauenswürdig sein muss. Ich bedanke mich in diesem Zusammenhang beim Direktor des BSV und bei seinen Mitarbeitenden. Sie haben uns in der Kommission auf alle Fragen auch mit dem entsprechenden Zahlenmaterial versorgt. Ich kann auch sagen, dass diese Zahlen in der Kommission nicht bestritten waren. Es gab gestern eine kleine Korrektur aufgrund einer Intervention von meiner Seite, die wegen einer fehlerhaften Berichterstattung in den Medien erforderlich wurde, wo ein Indexwert von 96 statt von 98 Prozent aufgeführt wurde; das bezieht sich auf den Minderheitsantrag Kuprecht. Aber ansonsten waren alle diese Zahlen sehr hilfreich.
Demgegenüber wurden wir aber auch mit den Berechnungen des Nationalrates respektive des Schweizerischen Arbeitgeberverbandes bedient. Gegenüber den Berechnungen des BSV hat der Schweizerische Arbeitgeberverband plötzlich nur noch mit einem Drittel aus BVG-Pensionskassen und BVG-nahen Pensionskassen gerechnet; dies zu einem Zeitpunkt, als wir in allen Kommissionsberatungen, auch in der Beratung im Ständerat, davon ausgingen, gestützt auch auf Unterlagen des Bundesamtes für Statistik, dass dieser Anteil sich um 50 Prozent bewegt. Sie finden auf Seite 68 in der Botschaft dazu eine Aussage, die nie kritisiert wurde: "Zirka ein Siebtel der Versicherten ist beim Alterssparen nur nach BVG-Minimum versichert, zwei bis drei weitere Siebtel sind sehr stark vom Mindestumwandlungssatz betroffen, da sie nur wenig überobligatorischen Anteil in ihrem Altersguthaben haben" – das heisst rund 50 Prozent. Die Berechnungen des Bundesamtes für Statistik, auf die sich das BSV stützte, gehen von 49,6 Prozent, also rund 50 Prozent, aus. Diese Zahl wurde von Ecoplan plausibilisiert. Die Zahlen des BSV stützen sich wie gesagt auf die Pensionsstatistik des Bundesamtes für Statistik ab. Sie sind nach Geschlecht, Einkommen und Alter differenzierbar. Der Schweizerische Arbeitgeberverband hat sich bei seinen Berechnungen hingegen auf eine Sammelstiftung gestützt. Es ist zwar eine bedeutende Sammelstiftung, er hat aber nie die gleiche, breite Basis wie das BSV verwendet.
Neben der Tatsache, dass das Modell vom Arbeitgeberverband geändert wurde, ist auch noch festzuhalten, dass er die Zahlen des Ständerates und die Zahlen des Bundesrates nicht auf sein Modell umgerechnet hat, was natürlich erst recht zu Verwerfungen führt. Hier wurden also Birnen mit Äpfeln oder besser gesagt Birnen mit Bananen verglichen.
Am Wochenende haben auch noch Medien Zahlentabellen publiziert, die offensichtliche Fehler enthalten. So wurde beispielsweise der Ständeratsbeschluss von damals mit 750 Millionen Franken zu hoch ausgewiesen, weil das Thema Teilzeitarbeit bereits als beschlossene Sache verstanden wurde, obwohl der Ständerat hier keinen Beschluss gefasst hat. Zudem wurden Totalkosten ausgewiesen, die 2 bis 5 Milliarden Franken zu hoch waren gegenüber den Zahlen, die uns zur Verfügung stehen. Es wurden Kosten zusammengezählt und zusätzlich noch die Mehrwertsteuer addiert, also praktisch die Kosten, die ausgewiesen sind, mit der Finanzierung kombiniert. Wenn ich das übertrage, ist das praktisch so: Wenn Sie für 80 Franken einkaufen gehen und mit

einer Hunderternote bezahlen, haben Sie nicht 180 Franken ausgegeben. Die Kosten sind dann nicht 180 Franken, sondern sie sind weiterhin 80 Franken. Man muss die Kosten und die Finanzierung auseinanderhalten.
Ich empfehle Ihnen, sich bei den Diskussionen auf das reichhaltige Zahlen- und Datenmaterial des BSV zu stützen. Wir haben die zahlreichen Zahlenbeispiele nach Alters- und Einkommensklasse bewusst auch publiziert. Bis heute wurde keine dieser Berechnungen infrage gestellt; dies zur Übersicht.

AB 2016 S 1114 / BO 2016 E 1114

Block 1 – Bloc 1
Referenzalter; flexibles Rentenalter; Bestimmungen zur Berechnung der AHV-Rente
Age de référence; âge de la retraite flexible; dispositions concernant le calcul de la rente AVS

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Wir beginnen mit Artikel 3 Absatz 1bis AHVG gemäss der Darstellung, die Sie vorliegen haben. Diese Bestimmung bezüglich des Endes der Beitragspflicht führt uns wiederum zu einem Konzeptunterschied zwischen Nationalrat und Ständerat, der aber weniger dramatisch ist als andere. Wir haben im Ständerat ein Modell angenommen, in welchem die Beitragspflicht endet, wenn man die Rente vorbezieht. Die fehlenden Beitragsjahre werden bei der Rentenberechnung aber berücksichtigt. Man hat daher im Prinzip dann Beitragslücken, die zusätzlich zur versicherungstechnischen Rentenkürzung auch noch berücksichtigt werden. Der Nationalrat hat dieses Konzept nicht übernommen, sondern ist beim geltenden Recht geblieben. Dieses sieht vor, dass die Beitragspflicht erlischt, wenn man das Referenzalter erreicht. Das bedeutet, dass Personen, welche ihre Renten vorbeziehen, während des Rentenvorbezuges auch als Nichterwerbstätige beitragspflichtig sind. Artikel 3 Absatz 1bis ist die erste Bestimmung zu dieser Frage, aber dieses Konzept zieht sich dann insbesondere auch bei den späteren Bestimmungen im AHV-Gesetz durch, in denen es um die Rentenberechnung geht. Die Kommission hat sich hier einstimmig dem Nationalrat angeschlossen.
Artikel 10a Absatz 4 AHVG ergibt sich als Folge des vorangehenden Entscheides. Der Bundesrat hat auf den Beginn des Rentenbezuges abzustellen vorgeschlagen, der Nationalrat auf das Erreichen des Referenzalters. Auch hier hat sich die Kommission einstimmig dem Nationalrat angeschlossen.
Die nächste Bestimmung ist Artikel 40d Absatz 1 AHVG. Der Nationalrat hat im Zusammenhang mit seiner Stabilisierungsregel, die eine Erhöhung des Referenzalters auf maximal 67 Jahre vorsieht, die Formulierung "bis längstens 5 Jahre nach dem Referenzalter" beschlossen. Man kann dieser Formulierung hier ohne Weiteres zustimmen, ohne dass es eine inhaltliche Anpassung gibt, sofern Sie dann bei der Stabilisierungsregel bei den Beschlüssen der ersten Beratung bleiben. Die Kommission schliesst sich hier ebenfalls einstimmig dem Nationalrat an.
Die nächste Bestimmung ist Artikel 13 Absatz 3 BVG. Mit diesem Absatz möchte der Nationalrat den Vorsorgeeinrichtungen einen etwas grösseren Spielraum bei der Festlegung des flexibilisierten Rentenalters geben. Der Unterschied liegt darin, dass die Fassung Ständerat den Pensionskassen ermöglicht, einen Vorbezug von mehr als drei Jahren vorzusehen, wenn bestimmte Voraussetzungen erfüllt sind. Beim Nationalrat sind es mehr als fünf Jahre, wenn dieselben Voraussetzungen erfüllt sind. Auch hier hat sich die Kommission einstimmig dem Nationalrat angeschlossen.
Die nächste Differenz betrifft die Übergangsbestimmung Buchstabe d BVG. Das ist eine Folge des Entscheides bei Artikel 13 Absatz 3 BVG.
Wir kommen bereits zu Artikel 22e Absatz 1 FZG. Hier geht es um das Mindestalter für den Bezug von Altersleistungen der zweiten Säule. Man ist hier dem Nationalrat gefolgt. Aufgrund des Inkrafttretens des Vorsorgeausgleichs bei Scheidungen per 1. Januar 2017 ist eine Anpassung im Freizügigkeitsgesetz angezeigt. Ihre Kommission schlägt vor, dass wir uns in Artikel 22e der Scheidungsrechtsrevision anpassen, damit wir in der Altersvorsorge 2020 über eine einheitliche Terminologie verfügen.
Bei Artikel 11 Absatz 5 StHG handelt es sich lediglich um eine redaktionelle Korrektur im deutschen Text.
Dann kommen noch die Absätze 3, 4, 6 und 7 von Artikel 29bis AHVG. Das sind Bestimmungen, bei denen Sie sich konsequenterweise dem Nationalrat anschliessen müssen. Es ist das rentenseitige Gegenstück Ihres Beschlusses zu Artikel 3 Absatz 1bis AHVG und Artikel 13 Absatz 3 BVG. Die Ergänzung wird durch die Verlängerung der Beitragspflicht beim Rentenvorbezug bis zum Referenzalter notwendig. Auch hier hat sich die Kommission einstimmig dem Nationalrat angeschlossen.
Dies waren die Ausführungen zum ersten Block.

Berset Alain, conseiller fédéral: Sur ce bloc spécifiquement, j'ai très peu de choses à ajouter. Votre commission propose de suivre les décisions du Conseil national sur toute une série de dispositions. Dans le cadre de la procédure d'élimination des divergences, cela nous paraît tout à fait souhaitable.
J'aimerais dire aussi que la décision du Conseil national d'élargir de trois à cinq ans la possibilité d'anticipation – article 13 alinéa 3 de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité – laisse un peu plus de marge de manoeuvre aux institutions de prévoyance et aux partenaires sociaux en ce qui concerne l'âge minimal de la retraite dans le deuxième pilier. C'est un certain élargissement par rapport à ce que souhaitait le Conseil fédéral, mais, là aussi, dans le sens de la recherche d'un équilibre et d'une solution entre les deux conseils, c'est un compromis que nous pouvons tout à fait soutenir.

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 4 Art. 11 Abs. 5
Antrag der Kommission
... Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge) oder wegen Unfähigkeit ...

Ch. 4 art. 11 al. 5
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national
(la modification ne concerne que le texte allemand)

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 3 Abs. 1bis; 10a Abs. 4; 29bis Abs. 3, 4, 6, 7; 40d Abs. 1; Ziff. 8 Art. 13 Abs. 3; Übergangsbestimmungen Bst. d
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 3 al. 1bis; 10a al. 4; 29bis al. 3, 4, 6, 7; 40d al. 1; ch. 8 art. 13 al. 3; dispositions transitoires let. d
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 9 Art. 22e Abs. 1
Antrag der Kommission
Hat der berechtigte Ehegatte Anspruch auf eine volle Invalidenrente oder hat er das 60. Altersjahr vollendet, so kann er die Auszahlung der lebenslangen Rente nach Artikel 124a ZGB verlangen.

Ch. 9 art. 22e al. 1
Proposition de la commission
Si le conjoint créancier a droit à une rente d'invalidité entière ou a atteint l'âge de 60 ans, il peut demander le versement de la rente viagère au sens de l'article 124a CC.

Angenommen – Adopté

Block 2 – Bloc 2
Hinterlassenenrenten in der AHV
Rentes des survivants dans le cadre de l'AVS

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Sie finden die betreffenden Gesetzesartikel auf Ihrem Blatt vor sich. Wie bereits erwähnt, besteht bei den Hinterlassenenrenten eine Differenz. Der Ständerat wollte hier keine Anpassung. Die

AB 2016 S 1115 / BO 2016 E 1115

Diskussion dazu wurde in der Kommission auch in der zweiten Runde nochmals intensiv geführt. Ihre Kommission ist sich der gesellschaftspolitischen Änderungen bewusst, ist aber der Auffassung, dass eine Anpassung der Ansprüche der Witwen auf eine Hinterlassenenrente zurzeit verfrüht wäre. Es kommt jetzt zwar eine Generation von Frauen nach, die stärker berufstätig sind, die an den Hochschulen ausgebildet worden sind und besser verdienen, aber im Moment ist es noch anders. Zudem gibt es Frauen in Gewerbe- oder auch in bäuerlichen Kreisen, die keinen Lohn beziehen, die im gemeinsamen Familienbetrieb mitarbeiten und die, sollte der Ehemann versterben, mit 50 oder 55 Jahren dann keine Hinterlassenenrente hätten. Im Weiteren gibt es Frauen, die vielleicht relativ jung heiraten, nicht mehr arbeiten und mit 45 bis 50 Jahren, wenn ihre Kinder erwachsen sind, in eine schwierige finanzielle Situation geraten können, wenn die Witwenrente nicht mehr ausgerichtet wird.
Die Sensibilität in dieser Frage geht auch aus einer Befragung der Universität Zürich hervor. Wenn das Rentenalter der Frauen demjenigen der Männer angeglichen wird, übernehmen die Frauen sozusagen Kosten von 1,2 Milliarden Franken. Da wäre es politisch ungeschickt, nochmals auf Kosten der Frauen eine Lösung anzustreben. Nach Ansicht Ihrer Kommission ist die Zahl der Frauen, die immer gearbeitet haben, im Moment noch zu wenig gross, als dass die Frauen durch diese gesetzlichen Änderungen nicht benachteiligt würden. Es handelt sich um einen Punkt für eine nächste oder übernächste Generation von Revisionen. Im Moment würde der Entscheid des Nationalrates in vielen Fällen dazu führen, dass Frauen, die vielleicht 52 oder 55 Jahre alt sind, deren Kinder ausgeflogen sind, die begonnen haben, Teilzeit zu arbeiten, direkt in die Sozialhilfe abgleiten. Das müssen wir vermeiden.
Dabei geht es Ihrer Kommission auch um abstimmungstaktische Gründe. Es ist absehbar, auch aufgrund von verschiedenen Zuschriften nach den Beschlüssen des Nationalrates, dass es weiterhin Härtefälle geben wird, bei denen eine Hinterlassenenrente angezeigt ist. Diese Fälle würden dann im Abstimmungskampf hochgespielt und hätten das Potenzial, die ganze Vorlage zu Fall zu bringen. Deshalb kam Ihre Kommission zum Schluss, und zwar einstimmig, dieses Thema in dieser Vorlage nicht weiterzuverfolgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je vais dire quelques mots à ce sujet parce que les propositions, dont votre commission a décidé, à l'unanimité, de maintenir le rejet, après le premier débat qui avait eu lieu dans ce conseil, sont des propositions que le Conseil fédéral avait initialement formulées dans son projet. Or, si nous les avions formulées, c'est parce que les conditions d'octroi des rentes de veuve et d'orphelin n'ont quasiment pas changé depuis l'entrée en vigueur de l'AVS en 1948. Il nous paraissait dès lors nécessaire que la question soit posée et débattue, ce qui a été le cas.
Il existe une divergence entre le Conseil des Etats, qui ne souhaite aucune modification du droit en vigueur, et le Conseil national, qui a suivi et même encore renforcé les dispositions prévues dans le projet du Conseil fédéral. Là aussi, c'est une question d'équilibre assez fin, parce que l'argument de votre commission consistant à dire qu'il s'agit de ne pas surcharger le bateau, de ne pas exagérer avec ces éléments, dont vous estimez qu'ils pourraient mettre en danger la réforme, naturellement, a beaucoup de poids. Or, au moment où il s'agit d'éliminer les divergences, où il faut trouver une solution basée sur un projet capable de réunir la majorité non seulement au Parlement mais également devant le peuple – puisque, dans tous les cas, une votation populaire aura lieu à la fin –, l'argumentation de votre commission est forte et le Conseil fédéral y est sensible.
J'aimerais signaler que, bien sûr, les positions du Conseil fédéral demeurent, mais qu'il accepte les débats que vous menez et la direction que vous donnez au projet. Le Conseil fédéral a beaucoup de compréhension pour la position de votre commission et donc, dans un esprit de recherche du compromis, et afin de disposer d'un projet qui soit capable d'obtenir la majorité devant le peuple, je renonce à insister sur la position du Conseil fédéral et ne demande pas de vote à ce sujet.

Ziff. 5 Art. 23; 24; 24a; Übergangsbestimmungen Bst. c
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 5 art. 23; 24; 24a; dispositions transitoires let. c
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Ziff. 7 Art. 4 Abs. 1 Bst. aquinquies
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 7 art. 4 al. 1 let. aquinquies
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Block 3 – Bloc 3
Finanzierung der AHV; Interventionsmechanismus AHV; Zusatzfinanzierung MWSt; Bundesbeitrag
Financement de l'AVS; mécanisme d'intervention; financement additionnel de la TVA; contribution fédérale

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Zum Interventionsmechanismus bei der AHV: Die Kommission hat mit 11 zu 0 Stimmen ohne Enthaltung beschlossen, am Beschluss des Ständerates von 2015 festzuhalten und nicht auf die Vorlage 3 einzutreten. Der Ständerat hat in der ersten Runde einen Interventionsmechanismus in der AHV-Gesetzgebung vorgesehen, wonach bei einem Stand des Ausgleichsfonds von 80 Prozent und darunter eine politische Intervention zu erfolgen hat. Daran ändert sich nichts. Ihre Kommission will aber keine automatischen Massnahmen, wie sie der Nationalrat vorgesehen hat.
Der Nationalrat hat bekanntlich ein Modell entwickelt und dieses in eine separate Vorlage 3 ausgegliedert, wonach das Referenzalter für den Bezug der AHV erhöht würde, wenn der Ausgleichsfonds unter 80 Prozent fiele. Zu den Massnahmen würde neben einer Erhöhung des AHV-Referenzalters auch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer gehören. Somit könnte das AHV-Referenzalter bis auf 67 Jahre steigen und die Mehrwertsteuer auch um 0,4 Prozentpunkte.
Ihre Kommission will auf keinen Fall in dieser Vorlage ohne vorgängige Vernehmlassung ein so weitgehendes Interventionsinstrument ausarbeiten, das dann noch verbunden wäre – und das ist der hauptsächliche Kritikpunkt – mit einer Diskussion über eine Erhöhung des AHV-Referenzalters auf 67 Jahre. Wir müssen die Bevölkerung an ein höheres Referenzalter heranführen, um ein grösstmögliches Verständnis dafür zu haben. Auch die Frage des Fachkräftemangels wird bezüglich der Notwendigkeit, länger zu arbeiten, für die Wirtschaft ein wichtiger Punkt sein. Allenfalls wird man die Leute auch länger arbeiten lassen. Hinzu kommt, dass sich mit der digitalen Entwicklung Beschäftigung, Beschäftigungsverhältnisse und Arbeitsmarkt verändern werden. Wir tun gut daran, hier nichts über das Knie zu brechen. Nach Verabschiedung dieser Vorlage könnte dies anschliessend in aller Ruhe und vor allem in einer konsolidierten finanzpolitischen Situation bezüglich unserer Vorsorge erfolgen.
Ihre Kommission ist schliesslich einem Antrag gefolgt, am Beschluss des Ständerates festzuhalten, wie ich das erwähnt habe, und auf die Vorlage 3 nicht einzutreten. Dies erfolgte mit 11 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen, also einstimmig.
Ihre Kommission hat in diesem Zusammenhang auch die Motion Hegglin Peter 16.3225 diskutiert und kam in Konsequenz zum Nichteintreten auf die Vorlage 3 zum Schluss, auch diese Motion zu sistieren. Sie ist der Auffassung, dass in einer kommenden AHV-Revision die Frage des Referenzalters und

auch eines automatischen Interventionsmechanismus in allen Facetten diskutiert werden kann, aber nicht im Rahmen dieser Vorlage.
Ihrer Kommission lag zudem ein Bericht der Verwaltung vor, der von der Schwesterkommission eingefordert wurde. Es handelt sich um den Bericht Nr. 13 vom 22./23./24. Juni 2016. In diesem Bericht wird ein internationaler Vergleich vorgenommen und aufgezeigt, welche Staaten über ein solches, auch vom Nationalrat propagiertes Modell verfügen. Daraus wird ersichtlich, dass die meisten Mitgliedstaaten der OECD in Richtung eines Rentenalters von mindestens 67 Jahren gehen. Eine direkte Koppelung des Rentenalters an die Lebenserwartung wird durch die OECD namentlich für die Schweiz auch befürwortet, obwohl sie eine solche Koppelung nicht als Allheilmittel betrachtet. Generell warnt die OECD aber auch vor Problemen auf gesellschaftlicher Ebene, die eine direkte Koppelung des Rentenalters an die Lebenserwartung mit sich bringen kann. Sie weist auf den politischen Druck hin, der sich mit zunehmender Anhebung des Rentenalters verstärken wird, aber auch auf die Kluft zwischen "blue-collar workers" und "white-collar workers", die sich vertiefen

und zu zunehmenden Ungleichheiten unter den Rentnern führen könnte.
Der Bericht macht dann auch Ausführungen über die Anpassung des Referenzalters an die Lebenserwartung in der Schweiz. Er zeigt die Entwicklung der Lebenserwartung seit 1948 auf und gibt einen Ausblick auf die mögliche Entwicklung der Lebenserwartung in der Zukunft. Schliesslich werden in den Grundzügen auch einige Modelle skizziert und nach Stärken und Schwächen beurteilt. Der Bericht äussert sich kritisch zu diesen Modellen, weil eine Erhöhung des Referenzalters vor der Evaluation des Arbeitsmarktes sich allenfalls als problematisch erweisen könnte. Zudem führt die unterschiedliche Funktionsweise von erster und zweiter Säule dazu, dass die Anpassung des Referenzalters an die Lebenserwartung zu spezifischen Problemen im BVG führen könnte. Im BVG wäre hauptsächlich der Mindestumwandlungssatz betroffen, da dieser vor allem die verbleibende Lebenserwartung beim Altersrücktritt aufgreift. Eine automatische Anhebung des Referenzalters führt zwangsweise zu einer Erhöhung des Mindestumwandlungssatzes, der im Zeitpunkt des Altersrücktrittes angewendet wird. Bei einem höheren Referenzalter denselben Mindestumwandlungssatz beizubehalten würde aus versicherungstechnischer Sicht eine Verschlechterung bedeuten.
Schliesslich wird in diesem Bericht eingewendet, dass eine rein automatische Anhebung des Referenzalters als Modell in der konkreten Umsetzung ungeeignet wäre. Für die konkrete Anwendung wäre in jedem Fall eine Intervention des Bundesrates notwendig. In Ländern mit einem entsprechenden Mechanismus setzt die Durchführung ebenfalls gesetzgeberisches Handeln voraus. Auf diese Weise passt der Bundesrat auch die Renten alle zwei Jahre an die Lohn- und Preisentwicklung an, da es notwendig ist, der tatsächlichen Entwicklung der massgebenden Parameter Rechnung zu tragen. Basierend auf diesem Bericht, auch wenn er sich kritisch äussert, wäre es durchaus zu einem späteren Zeitpunkt möglich, das Thema in aller Tiefe aufzunehmen und eine entsprechende Gesetzesänderung auch durch den normalen Vernehmlassungsprozess laufen zu lassen.
Ich habe hier bewusst etwas weit ausgeholt, erstens, weil wir noch einen Vorstoss unseres Kollegen Peter Hegglin vorliegen haben, den die Kommission sistieren will, und zweitens, weil absehbar ist, dass dieses Thema im Nationalrat dann nochmals aufgenommen wird. Ich wiederhole: Beim Interventionsmechanismus ist Ihre Kommission der Auffassung, es sei nicht dem Nationalrat zu folgen. Ich würde vorschlagen, hier einen Beschluss zu fassen, damit wir anschliessend dann das Thema der Zusatzfinanzierung aufnehmen können; das hat einen inneren Zusammenhang.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois que cette question est discutée depuis longtemps. Votre conseil s'est, en fait, déjà exprimé en faveur d'un mécanisme d'intervention en limitant sa portée à la phase politique. Il a donc renoncé, dans le cadre de cette révision, à introduire des mesures automatiques, estimant que ces mesures constituaient un risque majeur pour la réforme.
Je crois que le rapporteur a rappelé en détail les éléments qui ont motivé votre commission, à l'unanimité, à ne pas suivre le Conseil national dans l'introduction d'un mécanisme automatique qui conduirait à une augmentation automatique de l'âge de la retraite et de la TVA. Cette disposition, avec une augmentation automatique de l'âge de la retraite et de la TVA, ne faisait pas partie du projet du Conseil fédéral; elle n'a donc effectivement pas été mise en consultation à l'époque. Elle a été ajoutée à la suite du débat au sein du Conseil national. Dans ces conditions, il nous paraît en effet approprié d'y renoncer.
Je vous invite donc à suivre votre commission unanime.

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Zur Zusatzfinanzierung durch die Mehrwertsteuer: Auch in diesem Themenbereich hält Ihre Kommission an den Beschlüssen Ihres Rates fest. Ich erinnere daran, dass der Ständerat insgesamt von einer Erhöhung der Mehrwertsteuer um 1 Prozentpunkt ausgeht und dabei 3,5 Milliarden Franken im Jahr 2030 generieren will. Der Nationalrat beschränkt sich auf eine Erhöhung von 0,6 Prozentpunkten und generiert dabei im Jahr 2030 lediglich 2,1 Milliarden Franken, also 1,4 Milliarden weniger. Dieser Beschluss ist auch im Zusammenhang mit dem bereits diskutierten und jetzt entschiedenen Interventionsmechanismus zu sehen. Ihre Kommission ist nach wie vor der Auffassung, dass es für die Stabilisierung der AHV bis ins Jahr 2030 insgesamt einer Mehrwertsteuererhöhung von 1 Prozentpunkt bedarf, und zwar, daran erinnere ich, in folgenden Schritten: Im Jahr 2018 würde die vorgesehene Reduktion aus dem Wegfall von 0,3 Prozent der Mehrwertsteuer aus der IV-Zusatzfinanzierung gestrichen, das heisst, der Mehrwertsteuersatz bliebe 2018 weiterhin auf 8 Prozent. Im Jahr 2021 würde eine Erhöhung von 0,3 Prozentpunkten erfolgen. Dieser Zeitpunkt ist in Zusammenhang mit der Angleichung des AHV-Referenzalters von Mann und Frau auf 65 Jahre zu sehen. Schliesslich würde im Jahr 2025 eine weitere Erhöhung von 0,4 Prozentpunkten erfolgen. Bereits in der ersten Runde haben wir uns dabei vergewissert, dass mit diesem Vorgehen im Jahr 2030 der AHV-Ausgleichsfonds mindestens 100 Prozent der jährlichen Ausgaben erreichen würde.
Ihre Kommission ist nach Diskussionen über verschiedene Alternativmodelle am Schluss einstimmig, nämlich

mit 13 Stimmen, dem Antrag gefolgt, am Beschluss zur stufenweisen Erhöhung der Mehrwertsteuer, wie ich sie beschrieben habe, festzuhalten. Sie finden das auch in den entsprechenden Beratungsunterlagen. Es gibt hier also aus Sicht Ihrer Kommission keine Änderung gegenüber dem Beschluss des Ständerates aus der ersten Runde.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je vous rappellerai que, face à cette situation, le Conseil fédéral avait proposé une augmentation de la TVA de 1,5 point après la consultation. Il s'agissait évidemment d'un concept un peu différent, parce qu'à l'époque, le Conseil fédéral avait également proposé un désenchevêtrement des comptes de l'AVS et des comptes de la Confédération. Or, ce désenchevêtrement n'a été suivi ni par le Conseil des Etats, à l'époque à l'unanimité, ni par le Conseil national, également à l'unanimité ou proche de l'unanimité. Dans ces conditions, nous devons constater que le désenchevêtrement qui était souhaité ne sera pas réalisé dans cette réforme.
Or, le modèle que vous avez choisi, et qui est, d'ailleurs, s'agissant des relations entre l'AVS et les comptes de la Confédération, le même que celui du Conseil national, ou qui en est très proche, permet précisément de diminuer l'augmentation du taux de la TVA et de garantir un financement avec une augmentation de 1 point de TVA. Le rapporteur a rappelé comment cette augmentation devait se passer. Il n'y aurait aucun changement jusqu'en 2021 et une première augmentation modérée de 0,3 point en 2021, au moment où l'âge de la retraite des hommes et des femmes serait harmonisé, tandis que l'augmentation suivante interviendrait dans une dizaine d'années environ, vers 2025.

AB 2016 S 1117 / BO 2016 E 1117

J'aimerais rappeler aussi dans ce débat qu'il y a trois paramètres qui sont importants. Il y a d'abord les mesures qui sont décidées pour la révision de la prévoyance vieillesse; il y a ensuite le financement qui est prévu pour financer ces mesures; et il y a, enfin, un troisième paramètre, qui est d'une grande importance, c'est l'état prévu du fonds AVS, année après année, et notamment en 2030. Il faudra naturellement se pencher sur cette question. L'état du fonds en 2030 donne une idée de la capacité, durant les années 2020–2025 et suivantes, à envisager d'autres réformes, ou des réformes complémentaires pour la prévoyance vieillesse. C'est un élément qui accompagnera certainement encore les débats tout à l'heure.
Votre commission propose, à l'unanimité, après ne pas être entrée en matière sur le mécanisme d'intervention soumis par le Conseil national, d'augmenter la TVA de 1 point de pourcentage. La réalité le demande; on ne peut se satisfaire de moins. J'aimerais d'ailleurs souligner ici que le Conseil national a lui-même reconnu, de manière un peu différente, que 1 point de TVA était nécessaire, puisqu'il prévoyait 0,6 point rapidement, et ensuite 0,2 et encore 0,2 point, dans le cadre du mécanisme d'intervention. Et si on additionne ces éléments, on arrive aussi à 1 point, mais plus tard. Plus tard, et donc avec un certain nombre de risques pour le fonds AVS.
Fort de ces considérations, je vous invite à suivre ici la position de votre commission.

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Zum Bundesbeitrag: Der Beschluss des Nationalrates ist aus Sicht Ihrer Kommission eher zufällig zustande gekommen. Er hätte eine Mehrbelastung der Bundesfinanzen von 270 Millionen Franken zur Folge.
Ich muss dazu keine weiteren Ausführungen machen: Die Kommission war einstimmig der Auffassung, dass hier an unserem Beschluss festzuhalten und diese Erhöhung nicht vorzunehmen sei.

Ziff. 5 Art. 103 Abs. 1; 113 Abs. 1; Ziff. 8 Art. 14 Abs. 2; 33b
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 5 art. 103 al. 1; 113 al. 1; ch. 8 art. 14 al. 2; 33b
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2 . Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la

valeur ajoutée

Art. 130
Antrag der Kommission
Abs. 3ter, 3quater
Festhalten
Abs. 3quinquies
Streichen

Art. 130
Proposition de la commission
Al. 3ter, 3quater
Maintenir
Al. 3quinquies
Biffer

Angenommen – Adopté

Art. 196 Ziff. 14 Abs. 7
Antrag der Kommission
Festhalten

Art. 196 ch. 14 al. 7
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

3. Bundesbeschluss über die Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV
3. Arrêté fédéral sur la garantie de l'équilibre financier de l'AVS

Antrag der Kommission
Nichteintreten

Proposition de la commission
Ne pas entrer en matière

Präsident (Bischofberger Ivo, Präsident): Sie haben mit den Beschlüssen zum Interventionsmechanismus bei der AHV entschieden, nicht auf die Vorlage 3 einzutreten.

Angenommen – Adopté

Block 4 – Bloc 4
Teilzeitbeschäftigungen
Emplois à temps partiel

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Dieses Thema wurde in der ersten Runde seinerzeit von unserem Kollegen Felix Gutzwiller lanciert, und zwar ganz am Schluss in der Diskussion in der Kommission. Wir haben damals die nationalrätliche Kommission ersucht, dieses Thema zu vertiefen und einer Lösung zuzuführen. Aufgrund des neuen Modells, das im Nationalrat über Nacht auftauchte, fiel dann aber auch dieser Aspekt zwischen Stuhl und Bank. Die SGK des Nationalrates hat sich intensiv mit der Berücksichtigung der Teilzeiterwerbstätigkeit bei der Festsetzung des Koordinationsabzuges befasst. Sie entschied sich schliesslich für ein Modell, nach dem der Koordinationsabzug mit dem Beschäftigungsgrad multipliziert worden wäre. Dieses Modell hätte Mehrkosten von 750 Millionen Franken zur Folge gehabt. Der Antrag der SGK des Nationalrates wurde allerdings mit dem Beschluss des Nationalratsplenums, den Koordinationsabzug aufzuheben, hinfällig.

Schon in der nationalrätlichen SGK wurden Alternativen zu einer Multiplikation des Koordinationsabzuges mit dem Beschäftigungsgrad diskutiert. Dieses Modell ist nämlich relativ teuer und nachteilig für Personen, die keinen festen Beschäftigungsgrad haben. Es ist auch administrativ sehr aufwendig, denken Sie an Anstellungen im Stundenlohn, an Arbeit auf Abruf, an Beschäftigungsverhältnisse im Gastgewerbe oder auch an Selbstständigerwerbende. Die SGK des Nationalrates sah eine Kompetenzdelegation an den Bundesrat vor, wonach dieser für solche Beschäftigungsverhältnisse auf der Verordnungsstufe eine Regelung hätte treffen müssen. Die Berücksichtigung des Koordinationsabzuges führt auch dazu, dass gutverdienende Teilzeitbeschäftigte besser gestellt sind als weniger gutverdienende Vollzeitbeschäftigte. Eine Person, die zu 50 Prozent arbeitet und einen Jahreslohn von 60 000 Franken erhält, kommt in den Genuss eines reduzierten Koordinationsabzuges, während für eine vollzeitbeschäftigte Person mit einem Jahreslohn von 60 000 Franken der volle Koordinationsabzug gilt, was zu einer schlechteren Versicherung in der zweiten Säule führen würde.
Eine Alternative wäre es nun, dass nicht beim Beschäftigungsgrad angesetzt wird, sondern dass ein bestimmter Prozentsatz des AHV-Lohns nicht versichert wird. Der Bundesrat hat in seiner Vernehmlassungsvorlage ursprünglich vorgesehen, 25 Prozent des AHV-Lohnes nicht zu versichern. Es ist dann allerdings vorgeschlagen worden, ganz auf den Koordinationsabzug zu verzichten und die Gutschriftensätze zu reduzieren. Deshalb ist der Vorschlag nun definitiv vom Tisch, aber wir haben uns nochmals vertieft mit der Frage auseinandergesetzt.

AB 2016 S 1118 / BO 2016 E 1118

In der SGK des Nationalrates wurden auch Varianten geprüft, bezogen auf einen prozentualen Koordinationsabzug. Damit dies nicht zu teuer wird, sind gewisse Festbeträge vorgesehen worden. Der Koordinationsabzug müsste in jedem Fall mindestens der AHV-Minimalrente entsprechen, also mindestens 14 100 Franken betragen. Der obere Festbetrag entspricht drei Vierteln der maximalen Altersrente. Dadurch werden Personen mit Teilzeitbeschäftigung und kleineren Einkommen bessergestellt. Die teuerste der drei Alternativvarianten ist jene, bei welcher nur 25 Prozent des AHV-Lohnes nicht versichert wären. Diese Variante würde mit 800 Millionen Franken sogar mehr kosten als eine reine Berücksichtigung des Beschäftigungsgrades. Die Variante mit einem 30-Prozent-Abzug würde 550 Millionen Franken kosten, die Variante mit einem 40-Prozent-Abzug 300 Millionen Franken.
Mit diesen Alternativmodellen ist es nicht notwendig, wie heute einen minimalen koordinierten Lohn festzulegen, da der koordinierte Lohn in allen drei Varianten mindestens 7050 Franken beträgt und somit genügend erhöht wird, um die Senkung des Umwandlungssatzes zu kompensieren. Es ist aber nach wie vor nötig, den koordinierten Lohn nach oben zu begrenzen, damit im Obligatorium versicherte Löhne nicht in den Bereich des Überobligatoriums hineinragen. Eine solche Lösung mit zwei Festbeträgen und einer variablen Komponente kann zwar auf den ersten Blick etwas kompliziert erscheinen, wie Sie vielleicht auch meinen Ausführungen entnehmen, es wurde aber alles wunderbar dokumentiert, und wir haben in der Kommission auch entsprechende Unterlagen und Berechnungsbeispiele erhalten.
Im Fall von mehreren Teilzeitpensen ist es heute so, dass von jedem Lohn rund 24 700 Franken abgezogen werden. Eine Person, die bei drei, vier Arbeitgebern je 20 000 Franken verdient, ist somit nicht obligatorisch versichert, weil sie bei keiner Pensionskasse die Eintrittsschwelle erreicht. Würde sie bei jedem dieser Arbeitgeber 30 000 Franken verdienen, würden von jedem dieser Löhne 24 700 Franken abgezogen, und es würde sich eine Versicherung ergeben.
In Ihrer Kommission wurde es als nicht opportun beurteilt, hier eine allzu grosszügige Variante zu wählen, und die weitere Diskussion konzentrierte sich in der Folge auf die Variante mit einem Abzug von 40 Prozent mit Kostenfolgen von 300 Millionen Franken. Damit ist die Höhe des koordinierten Lohnes unabhängig davon, mit welchem Beschäftigungsgrad eine Person einen bestimmten Betrag verdient. Es wurde auch über die Schwellenwertproblematik diskutiert. Ich gehe hier nicht auf die Details ein. Ich denke, die nationalrätliche Kommission wird sich noch mit dieser Frage auseinandersetzen. Nach eingehender Diskussion hat sich Ihre Kommission mit 6 zu 6 Stimmen mit Stichentscheid des Präsidenten für eine Weiterverfolgung dieses Themas ausgesprochen.
Jetzt möchte ich einfach erwähnen, dass sich auch die Minderheit Kuprecht zu diesem Modell stellt, entgegen dem, was in den Medien in letzter Zeit kolportiert wird. Auch das Modell Kuprecht hat diesen Aspekt der Teilzeitarbeit bereits berücksichtigt. In diesem Punkt sind wir uns also einig.
Eine Differenz zum Nationalrat wird uns die Möglichkeit geben, dieses Thema noch vertieft zu diskutieren, wie dies am Schluss der Kommissionssitzung in der ersten Runde auch von der Kommission gewünscht und im Ständerat in Aussicht gestellt wurde.

Bruderer Wyss Pascale (S, AG): Ich werde mich in dieser Runde der Differenzbereinigung nur einmal äus-

sern. Ich erlaube mir deshalb eine kurze Vorbemerkung genereller Art: Wie gesagt, eine Differenzbereinigung bedeutet einerseits, dass es auch an uns liegt, dort, wo es möglich ist, auf den anderen Rat zuzugehen. Andererseits handelt es sich hier um das Projekt für eine stabile Altersvorsorge. Wir alle wissen, dass diese stabile Altersvorsorge eine der wichtigsten Errungenschaften vorangegangener Generationen ist. Es ist ein solides Grundwerk, auf das wir uns weiterhin abstützen können und wollen, an dem wir mit Vor- und Umsicht weiterbauen wollen. Wir wollten uns deshalb nicht auf ideologische Grabenkämpfe oder auf Schnellschüsse, auf Modelle, die noch ungenügend berechnet sind, einlassen. Darum haben wir mit Sorgfalt, wie es der Kommissionspräsident auch ausgeführt hat, die Modelle nochmals verglichen.
Die deutlichen Vorzüge des ständerätlichen Modelles, die hier wirklich überwiegen, haben uns dazu gebracht, dass wir zwar in einzelnen Punkten auf den Nationalrat eingegangen sind, aber in den Grundzügen am Modell des Ständerates festhalten, dies immer unter den drei Prämissen, dass wir erstens eine Rentenreform wollen, die das Rentenniveau sichern und die empfindlichen Einbussen auffangen kann, dass wir zweitens eine Altersvorsorge wollen, die solide finanziert ist, deren Kosten-Nutzen-Verhältnis also sozusagen effizient ist – und auch hier hat das Modell des Ständerates deutliche Vorzüge –, und dass wir drittens eine Altersvorsorge wollen, die mehrheitsfähig ist, nicht nur im Parlament, sondern dann auch in der Bevölkerung über alle Generationen hinweg. Dies als Vorbemerkung und Unterstützung der einleitenden Worte des Kommissionspräsidenten.
Ich habe gesagt, dass es auch auf die Signale aus dem anderen Rat zu achten gilt und dass wir ihm zuhören müssen. In einem Punkt hat er ganz bestimmt Recht. Er hat aus guten Gründen den Finger auf einen Punkt aus der Behandlung des Ständerates gelegt; ich würde nicht von einem wunden, aber von einem offenen Punkt sprechen. Es geht um die Teilzeitpensen, die wir in unserer ersten Lesung zwar angetippt, bei denen wir aber noch keine Präzisierung vorgenommen haben. Es geht um die Teilzeitpensen, die aus zwei Gründen besonders wichtig sind: Einerseits besteht Nachholbedarf. Wir haben heute die Situation, dass Teilzeitpensen im BVG ungenügend versichert sind; darum sollten wir ein spezielles Augenmerk auf diesen Punkt legen. Andererseits wollen wir immer die Absicht im Auge behalten, das Rentenniveau zu sichern, und zwar auch trotz der Erhöhung des Referenzalters für Frauen, die in dieser Reform vorgesehen und in dem Sinne bereits beschlossen ist. Wir wollen und müssen einen speziellen Fokus auf die Situation der Frauen legen. Die Situation ist so, dass wir sie auch in Bezug auf die Thematik der Teilzeitpensen speziell im Auge behalten müssen, denn Frauen mit solchen Pensen sind häufiger anzutreffen.
Wir haben also die Frage der Besserstellung von Teilzeitpensen nochmals aufgenommen und sie vor allem präzisiert; dies auf der Grundlage dessen – der Kommissionspräsident hat es angesprochen –, was wir bereits im ersten Durchgang beschlossen, aber noch nicht präzisiert hatten.
Ich danke all jenen Votanten im Nationalrat, welche zu Recht auf diesen Punkt hingewiesen haben. Ich glaube, mit dem Instrument eines proportionalen Koordinationsabzuges von 40 Prozent, wie es jetzt auch technisch und finanziell im Detail erläutert wurde – also 40 Prozent des AHV-Jahreslohns –, schaffen wir eine ganz wichtige und eine angemessene Verbesserung sowohl für kleinere Einkommen generell als auch für Teilzeitpensen im Speziellen.
Warum gleich beides? Das ist eines der schlagenden Argumente für dieses Instrument: weil dadurch eben Einkommen zwischen 21 150 Franken und 55 000 Franken in der beruflichen Vorsorge besser versichert werden, sowohl Teilzeitpensen als auch kleinere Einkommen. Vergessen wir nicht, dass sich in diesem Lohnbereich überdurchschnittlich viele Frauen und natürlich Teilzeitbeschäftigte befinden. Gut zwei Drittel der BVG-Versicherten in diesem Lohnbereich sind Frauen. Insgesamt liegt bei rund 55 Prozent der Arbeitnehmerinnen und bei rund 70 Prozent der Teilzeitbeschäftigten der Jahreslohn unter 55 000 Franken.
Das Instrument wirkt also sehr gezielt. Es ist ein Vorschlag, der – so hoffe ich – auch im Nationalrat positiv aufgenommen wird. An dieser Stelle geht nochmals ein Dank an den Nationalrat dafür, dass er uns hier den Ball zu Recht nochmals zugespielt hat. Wir haben hier, würde ich sagen, eine Pendenz aus dem ersten Durchgang erledigt und das Problem auf eine Art und Weise gelöst, die unserem Ziel entspricht, nämlich die Teilzeitpensen besserzustellen und gleichzeitig ein spezielles Augenmerk auf die Situation der Frauen und auf die Situation von Menschen mit kleineren Einkommen zu legen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Votre commission et votre conseil avaient décidé du principe. La majorité de la

AB 2016 S 1119 / BO 2016 E 1119

commission du Conseil national avait fait une proposition concrète, mais qui aurait engendré des coûts importants, environ 750 millions de francs par année, soit plus du double des coûts selon la proposition de la majorité de votre commission, qui prévoit environ 300 millions de francs par année. Le Conseil fédéral est favorable à

une amélioration du deuxième pilier des personnes à bas revenus ou des personnes qui travaillent à temps partiel. Vous atteignez ce but par une autre voie que celle qui est proposée par le Conseil fédéral. D'ailleurs, ce but est visé aussi bien par la majorité de la commission que par la minorité de la commission.
Le Conseil fédéral se rallie à votre point de vue.

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 8 Art. 8
Antrag der Mehrheit
Abs. 1
Unterstehen Arbeitnehmer der obligatorischen Versicherung nach Artikel 2 Absatz 1, so ist der koordinierte Lohn versichert. Dieser berechnet sich, indem vom Teil des Jahreslohns bis 84 600 Franken (oberer Grenzbetrag) ein Koordinationsabzug von 40 Prozent abgezogen wird.
Abs. 1bis
Streichen
Abs. 3
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Abs. 1
Gemäss Mehrheit
Abs. 1bis
Streichen
Abs. 3
Festhalten

Ch. 8 art. 8
Proposition de la majorité
Al. 1
Si le salarié est soumis à l'assurance obligatoire en vertu de l'article 2 alinéa 1, le salaire coordonné est assuré. Celui-ci se calcule en appliquant au salaire annuel, plafonné à 84 600 francs (montant-limite maximal), une déduction de coordination de 40 pour cent.
Al. 1bis
Biffer
Al. 3
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Al. 1
Selon majorité
Al. 1bis
Biffer
Al. 3
Maintenir

Präsident (Bischofberger Ivo, Präsident): Über die Höhe des Koordinationsabzuges gemäss Ziffer 8 Artikel 8 Absatz 2 entscheiden wir in Block 5.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Block 5 – Bloc 5
Ausgleichsmassnahmen in der AHV und im BVG
Mesures de compensation dans le cadre de l'AVS et de la LPP

Präsident (Bischofberger Ivo, Präsident): Wir kommen nun zum eigentlichen Kernpunkt, nämlich zu den Massnahmen zur Kompensation der Senkung des Mindestumwandlungssatzes. Wie ich einleitend ausgeführt habe, diskutieren wir hier nun über die Anträge der Minderheiten Kuprecht und Keller-Sutter. Beide Minderheiten lehnen den Zuschlag von 70 Franken für AHV-Neurentner gemäss Artikel 34bis AHVG ab. Die Minderheit Kuprecht sieht stattdessen eine Kompensation im Rahmen des BVG vor, die Minderheit Keller-Sutter eine Kompensation bei Artikel 40e AHVG.
Am Ende der Diskussion stimmen wir über diese Anträge ab. Dabei werden wir zuerst über den Antrag der Minderheit Kuprecht befinden, welchen wir als Konzept dem Antrag der Mehrheit der Kommission gegenüberstellen. Anschliessend werden wir über Artikel 40e AHVG entscheiden, wo wir den Antrag der Minderheit Keller-Sutter dem Antrag der Kommissionsmehrheit gegenüberstellen.
Ich mache Sie schliesslich noch darauf aufmerksam, dass Frau Keller-Sutter mit Blick auf das AHVG das gleiche Ziel verfolgt wie Herr Kuprecht, ausser bei Artikel 40e. Dies ist aus der Fahne auf Seite 41 ersichtlich – à la page 39 de la version française du dépliant. Die Mitglieder der Minderheiten sind dieselben.

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Ich erwähne nicht alle Artikel, die hier betroffen sind, Sie finden sie auf Ihrem Blatt. Wir werden, wie der Präsident bereits sagte, insgesamt darüber befinden.
Die Diskussion in Ihrer Kommission, denke ich, war wirklich von der Suche nach einer Lösung geprägt. Das dürfen alle für sich in Anspruch nehmen, unabhängig davon, ob es nun eine Mehrheit oder eine Minderheit ist. Man wollte in dieser zentralen Frage eine Lösung. Und dann ist es halt in der Politik so: Am Ende des Tages gibt es Mehrheiten und Minderheiten. Es war absehbar, dass in diesem Themenbereich die grössten und längsten Diskussionen erfolgen würden. So hat der Nationalrat bekanntlich in einer Nacht-und-Nebel-Aktion, so würde ich sagen, auf einen Koordinationsabzug verzichtet, das heisst diesen abgeschafft. Bereits zu Beginn habe ich ausgeführt, dass das Modell des Nationalrates gegenüber der Version des Ständerates zu Mehrkosten von 24 Milliarden Franken über 13 Jahre führt, deshalb hat Ihre Kommission dieses Modell nicht weiterverfolgt. Es wurden aber andere Modelle diskutiert und zum Teil auch an die Verwaltung zur Beurteilung weitergegeben. Im Wesentlichen sind dies folgende Modelle:
Das Modell Kuprecht, entsprechend ausgewiesen auf Ihrer Fahne als Antrag der Minderheit I (Kuprecht), will den Koordinationsabzug um einen Achtel reduzieren. Das heisst, dieser würde dann noch fünf Achtel betragen. Damit soll erreicht werden, dass eine Kompensation innerhalb der gleichen Säule erfolgen kann. Die Kompensation – immer im Zusammenhang mit der Reduktion des Umwandlungssatzes – würde dann also innerhalb des BVG vorgenommen. Dieses Minderheitsmodell hat Vorteile: Die Kompensation des Umwandlungssatzes wird innerhalb derselben Säule vorgenommen. Es gibt eine bessere Versicherung von Teilzeitbeschäftigten und Personen mit kleineren Einkommen, wie dies im Zusammenhang mit dem vorangehenden Entscheid ausgeführt wurde.
Diesem Vorteil stehen aber gewichtige Nachteile gegenüber: Das Modell führt zu höheren Beitragsbelastungen als das Modell des Ständerates, und dies vor allem bei den tieferen Einkommen, weil ein tieferer Koordinationsabzug automatisch zu einem höheren versicherten Lohn führt, ein höherer versicherter Lohn bedeutet arbeitgeber- und arbeitnehmerseitig höhere Beiträge. Letztlich sind das Lohnbestandteile, es sind Lohnprozente, die Sie hier dann beschliessen würden. Es wären auch ältere Personen besonders betroffen, weil ein tieferer Koordinationsabzug und höhere Altersgutschriften, in der Alterskategorie ab 54 sind dies 18

Prozent, sich kumulieren. Dieses Modell führt schliesslich auch zu einer stärkeren Belastung der KMU mit BVG-nahen Plänen und tiefen Löhnen. Es wurde von Ihrer Kommission aus diesen Überlegungen letztlich mit 8 zu 5 Stimmen abgelehnt.
Herr Kuprecht wird seinen Minderheitsantrag anschliessend noch vertreten und selbstverständlich auch vertiefen. Ich wiederhole aber nochmals: Dieses Modell bringt höhere Beitragsbelastungen als das Modell des Ständerates, insbesondere bezüglich tieferer Einkommen und älterer Personen, und eine stärkere Belastung von KMU mit BVG-nahen Plänen sowie tiefen Löhnen. Bereits diese Stichworte zeigen auf, dass es nachteilig wäre, mit einem solchen Modell in eine Volksabstimmung zu gehen. Das sind geradezu Killerargumente.
Das Minderheitsmodell Keller-Sutter will, wie bereits der Bundesrat, einen reduzierten Kürzungssatz für vorzeitig Pensionierte, die schon früh ins Erwerbsleben eingestiegen sind. Frau Keller-Sutter wird dazu noch

präzisere Aussagen machen. Der Bundesrat erwartet bei seinem Ansatz geschätzte Kosten von 390 Millionen Franken, Frau Keller-Sutter bei ihrem Ansatz 300 Millionen Franken. Aber vom Konzept her ist es dasselbe. Das Modell von Kollegin Keller-Sutter ist kombinierbar mit dem Modell der Minderheit Kuprecht, aber auch kombinierbar mit dem Modell der Mehrheit.
Im Rahmen einer Anhörung des Schweizerischen Bauernverbandes und des Schweizerischen Gewerbeverbandes haben sich diese entschieden gegen das Modell des Nationalrates ausgesprochen; dabei sind Wörter wie No-go gefallen. Wenn der Bauernverband Englisch spricht, dann muss es etwas ganz Gravierendes sein! In der Folge haben sie uns dann ein eigenes Modell präsentiert, das in der Kommission im Detail auch diskutiert und analysiert wurde. Wir haben uns dazu auch einen Bericht unterbreiten lassen. Ich erwähne jetzt hier die Position der Kommission und die Gründe, weshalb dieses Modell nicht weiterverfolgt wurde – vor allem auch mit Blick auf die Debatte in der nationalrätlichen Kommission, wo das Modell bestimmt nochmals aufgetischt wird.
Der Nachteil des Modells, das uns präsentiert, aber von niemandem in der Kommission aufgenommen wurde, ist, dass es mit einer Übergangsgeneration von 25 Jahren – 25 Jahren! – rechnet. Sie haben dann während 25 Jahren Sicherheit. Aber wenn Sie eine weitere Revision durchführen, gibt es zwangsläufig Überschneidungen, und am Schluss haben Sie zwei, drei Übergangsgenerationen. Es gibt mit diesem Modell im Altersbereich von 25 bis 54 Jahren höhere Altersgutschriften. Das heisst, Leute im Bereich von 25 bis 54 Jahren zahlen mehr Beiträge. Es gibt bei Einzelpersonen Leistungsverschlechterungen bis 1300 Franken pro Jahr und bei Ehepaaren Leistungsverschlechterungen bis 2000 Franken pro Jahr, dies jeweils noch in Kombination mit höheren Beiträgen, die bezahlt werden müssten. Der Bestand des AHV-Fonds läge im Jahr 2030 um 14 Milliarden Franken tiefer als mit dem Modell Ihrer Kommission und wäre nur noch mit 90 Prozent dotiert. Auch die Übergangsgeneration, das heisst die 40- bis 65-Jährigen, würde höhere Beiträge bezahlen, aber im Gegenzug bei ihrer Pensionskasse nur das Niveau halten können. Wenn Sie versichert sind, interessiert Sie nicht nur, ob Ihre Rente auf der gleichen Höhe bleibt, sondern vielleicht auch, was Sie zusätzlich bezahlen. Das Modell trifft vor allem auch Ehepaare. Die Teilzeitproblematik, wie wir sie vorhin geregelt haben, ist darin nicht enthalten.
Was spricht nun für das Modell des Ständerates? Das im Ständerat mit einer Mehrheit verabschiedete Modell mit einer Rentenerhöhung von 70 Franken und einer Erhöhung der Ehepaarrente auf 155 Prozent hat nun mehr als ein Jahr Sturm und Kritik überstanden. Es wurde in Ihrer Kommission nochmals mit 8 zu 5 Stimmen gegenüber allen anderen Modellen favorisiert. Man könnte sagen, das Modell habe den Stresstest bestanden. Es wäre zweifellos auch in der Lage, in einer Abstimmung eine Mehrheit der Stimmberechtigten zu finden. Das Modell unterstützt insbesondere auch die AHV-Revision. Die Erhöhung von 70 Franken wirkt sich bei tieferen Einkommen leicht überproportional aus, was eine Mehrheit Ihrer Kommission ausdrücklich wünscht. Von allen geprüften Modellen entwickelt das Ständeratsmodell – betrachten Sie die Tabellen – die beste Kosten-Nutzen-Wirkung.
Wenn Sie die uns zugestellten Beispiele betrachten, sehen Sie, dass mit diesem Modell die grössten Ausfälle aus der Reduktion des Umwandlungssatzes kompensiert werden können. Ich erinnere daran, dass wir die Renten mit der Reduktion des Umwandlungssatzes zuerst um 12 Prozent reduzieren. Mit den 70 Franken respektive den 155 Prozent schaffen wir hier eine Teilkompensation.
Zudem hat dieses Modell den Vorteil, dass es mit einer Übergangsgeneration von lediglich 15 Jahren auskommt. Alle anderen Modelle benötigen eine längere Übergangsfrist, was dann bei einer späteren AHV-Revision die Sachlage zusätzlich kompliziert. Das Modell hat auch den Vorteil, dass es die Nachübergangsgeneration nicht unnötig belastet. Bei der Generation zwischen 30 und 50 ist es aus Sicht der Mehrheit Ihrer Kommission erforderlich, dass nicht unnötig zusätzliche überproportionale Kosten anfallen.
Ich möchte Sie noch darauf hinweisen, dass die Mehrheit und die Minderheit I mit Blick auf den Beginn der Altersvorsorge und der Anpassung der Altersgutschriftensätze im BVG übereinstimmen und Ihnen beantragen, am Beschluss des Ständerates festzuhalten. Sie finden die entsprechenden Bestimmungen auf dem Ihnen ausgeteilten Dokument zum Ablauf der Debatte.
Schliesslich möchte ich noch zu einzelnen Bestimmungen Erläuterungen zuhanden der Materialien machen. Es sind insgesamt vier.
Zuerst zur Übergangsbestimmung abis AHV-Gesetz: Hier geht es um ein technisches Problem. In der jetzigen Fassung der Übergangsbestimmung wird auf das Datum einer Gesetzesänderung Bezug genommen, das mittlerweile überholt ist. Deshalb schlägt Ihnen die Kommission vor, dass nicht auf dieses Datum, den 7. Oktober 1994, abgestellt wird, sondern vom bisherigen Recht gesprochen wird, was bedeutet, dass die heute geltenden Beiträge entsprechend erhöht werden.
Zu Artikel 9 zweiter Satz BVG: Die Modelle der Mehrheit und der Minderheiten I und II sehen die Beibehaltung eines Koordinationsabzuges vor. Aus diesem Grund muss von einem koordinierten Lohn gesprochen werden.

Man müsste von einem versicherten Lohn sprechen, wenn der Koordinationsabzug abgeschafft worden wäre, wie dies der Nationalrat vorgesehen hat; aber wir haben anders beschlossen.
Zu Artikel 10 Absatz 2 Einleitungssatz BVG: Hier muss lediglich sichergestellt sein, dass korrekt auf Artikel 8 BVG verwiesen wird.
Zu Artikel 58 BVG: Der Bundesrat wollte den Prozentsatz betreffend die Altersgutschriften ändern, weil er sich für die Aufhebung des Koordinationsabzuges einsetzte und entsprechend die Beitragssätze reduzierte. Das erklärt die Senkung von 14 auf 11,25 Prozent. Der Ständerat hat letztes Jahr mit der Streichung bzw. mit dem Beschluss zugunsten des geltenden Rechts innerhalb seines Modells kohärent entschieden. Auch der nationalrätliche Beschluss ist kohärent, weil der Nationalrat ja den Koordinationsabzug aufgehoben und die Beiträge beim Alter 45 plafoniert hat. In diesem Fall braucht es den Zuschlag im Prinzip nicht. Wenn Sie das nationalrätliche Modell ablehnen, sollten Sie aber am geltenden Recht und an den Zuschüssen für eine ungünstige Altersstruktur festhalten.
Jetzt noch Folgendes: Bei Lichte betrachtet, sind wir in dieser Frage nicht so weit auseinander. Entgegen den Anträgen der SGK-NR hat der Nationalrat ja ein Modell beschlossen, welches ausdrücklich auch eine Kompensation für die Rentenreduktion von 12 Prozent infolge des tieferen Umwandlungssatzes vorsieht. Er wäre sogar bereit gewesen, 24 Milliarden Franken mehr einzusetzen als wir. Der Streit dreht sich eigentlich nur noch um die Frage, ob die Kompensation innerhalb der entsprechenden Säule, also AHV und BVG, getrennt geführt werden muss oder ob es auch denkbar ist, eine Kompensation – mindestens gedanklich – über die Säulen hinaus, säulenübergreifend vorzunehmen.
Selbstverständlich wäre es wünschenswert, innerhalb der Säule zu kompensieren. Wie wir aber gesehen haben, ist eine solche Kompensation mit einem wesentlich schlechteren Kosten-Nutzen-Verhältnis versehen. Zudem würden wir uns gewichtige Nachteile einhandeln, die bei einer Abstimmung

AB 2016 S 1121 / BO 2016 E 1121

im kommenden September die Vorlage belasten würden. Modelle, welche die jüngere Generation, die tieferen Einkommen, die ältere Generation oder KMU stärker belasten, haben kaum eine Chance, politisch vor dem Volk zu bestehen.
Abschliessend gebe ich auch zu bedenken, dass der Rest der Gesetzgebung – das gilt jeweils für BVG und AHV – bleibt; hier nehmen wir also keine Änderung vor. Es erfolgt also keine gesetzgeberische Durchmischung dieser beiden Säulen oder gar eine Fusion – weit davon entfernt. Die Erhöhung der AHV-Rente um 70 Franken führt also auch nicht zu einem staatspolitischen Sündenfall.
In dieser komplexen Vorlage müssen wir keinen Schönheitswettbewerb gewinnen, sondern wir müssen eine Volksabstimmung gewinnen. Ich bin überzeugt, dass wir das besser schaffen mit dem Modell des Ständerates, das jetzt von der Mehrheit Ihrer Kommission wieder aufgenommen wurde.

Kuprecht Alex (V, SZ): Wir befinden uns, wie bereits durch den Kommissionspräsidenten erläutert, in der ersten Runde der Differenzbereinigung. Die grosse Differenz besteht nicht etwa in der Frage, ob das bisherige Niveau der Rentenleistungen erhalten bleiben wird, sondern darin, welcher der Wege zur Erreichung dieses Ziels begangen werden soll.
Unser Rat hat in der ersten Beratung im September 2015 beschlossen, von der bewährten Finanzierung im Dreisäulenkonzept – erste Säule Umlageverfahren, zweite Säule Kapitaldeckungsverfahren – abzuweichen und eine Querfinanzierung der Kompensation der Leistungseinbusse, welche durch die Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,0 Prozent hervorgerufen wird, durch eine doppelte Begünstigung der künftigen Neurentner vorzunehmen.
Einerseits soll dem Rentenverlust in der Übergangsgeneration durch einen Kapitaleinschuss aus dem Sicherheitsfonds in das individuelle Konto des Versicherten begegnet werden, was die bisherige Rentenhöhe garantiert und ausfinanziert. Andererseits soll ein Rentenausbau durch eine zusätzliche Erhöhung der einfachen AHV-Altersrente vorgenommen werden. Ich spreche hier immer von der obligatorischen Versicherung. Diese AHV-Rentenerhöhung erhalten jedoch nur die Neurentner. Das kommt somit einem Rentenausbau gleich und führt mit dem Kapitaleinschuss zu einer Überkompensation, was das BSV in einem Bericht auch festgehalten hat. Für bestehende Renten ist diese Erhöhung nicht vorgesehen. Wir schaffen also mit dieser Ausgleichsvariante der Kommissionsmehrheit eine Zweiklassengesellschaft bei den Rentnerinnen und Rentnern und eine eigentlich nicht gewollte Überkompensation.
Die Kosten für diesen ersten Teil der Rentenerhöhung in der AHV betragen rund 1,2 Milliarden Franken. Dabei gilt es festzuhalten, dass die AHV bereits in den nächsten Jahren ein steigendes strukturelles Defizit von gegen 1 Milliarde Franken pro Jahr erzielen wird. Diese zusätzliche Mehrbelastung wird sich bis ins Jahr 2030 auf

gegen 1,8 Milliarden Franken mit weiterhin steigender Tendenz erhöhen. Bei einer sich aus demografischen Gründen weiter reduzierenden Zahl von Beitragszahlern der künftigen jungen Generation wird also die Umlagelast immer grösser. Sie werden also mit dieser von der Mehrheit beantragten Lösung künftig noch wesentlich stärker belastet werden.
Die Gegenfinanzierung dieser für die Übergangsgeneration während der Dauer von 15 oder 20 Jahren nicht notwendigen Rentenerhöhung – ich habe den Kapitaleinschuss durch den Sicherheitsfonds für diese Generation bereits beschrieben – soll zusätzlich durch die Erhöhung der Lohnbeiträge um 0,3 Prozentpunkte vorgenommen werden. Damit sollen die 70 Franken sowie die Erhöhung der Ehepaarrente finanziert werden – eine zusätzliche Belastung der Aktivgeneration zugunsten der künftigen Rentnerinnen und Rentner.
Es stellen sich also drei Fragen: Wie kann erstens der Rentenverlust, der durch die Senkung des Umwandlungssatzes in der zweiten Säule für die Generation nach der Übergangsfrist entsteht, im Dreisäulenprinzip systemgerecht und sauber aufgefangen werden? Wie kann aus heutiger Sicht dieser mathematische Rentenverlust ausgeglichen werden? Gibt es zweitens eine Möglichkeit, diese die nachfolgende Generation in Milliardenhöhe belastende Querfinanzierung der Erhöhung um 70 Franken durch eine systemkonforme Lösung zu ersetzen, ohne dass das Ziel des Erhalts des heutigen Leistungsniveaus verfehlt wird? Wäre es drittens machbar, dass alle Rentnerinnen und Rentner gleichbehandelt werden? Es ist anzustreben, von der Schaffung einer Zweiklassengesellschaft bei den Rentnerinnen und Rentnern Abstand zu nehmen.
Das Konzept der von mir angeführten Minderheit I, welches bei der Grundrente für Alleinstehende auch von der Minderheit II mitgetragen wird, löst dieses Problem durch eine relativ einfache Massnahme. Im Unterschied zum Mehrheitsantrag wird der Koordinationsabzug in der zweiten Säule von den vorgesehenen sechs Achteln der maximalen einfachen Altersrente auf fünf Achtel gesenkt. Der Koordinationsabzug reduziert sich also von 21 150 Franken auf 17 625 Franken. Das dadurch erhöhte rentenbildende Einkommen führt zu höheren Sparbeiträgen und ermöglicht es, auf diesem Weg ein höheres Alterskapital zu erzielen und dadurch den Rentenverlust in der zweiten Säule vollumfänglich und systemgerecht im Kapitaldeckungsverfahren auszugleichen, ohne die nachkommenden Generationen zu belasten. Der Versicherte spart für sich selbst also mehr an, profitiert beim Eintritt ins Referenzalter also von seinem selbst angesparten Kapital und hat keine zusätzlichen finanziellen Mittel für die umlagefinanzierte AHV-Rentenerhöhung, wie sie die Mehrheit beantragt, aufzubringen.
In Bezug auf die Erhöhung der Ehepaarrente von 150 Prozent auf 155 Prozent der einfachen Altersrente bleibe ich beim bisherigen Entscheid, obwohl auch hier im Grundsatz eine Sünde begangen wird. Diese Rentenerhöhung für Ehepaare erhalten nur die künftigen Neurentner-Ehepaare, was unschön ist, aber eventuell im Rahmen der Differenzbereinigung durch den Nationalrat noch korrigiert werden könnte. Im Gegensatz zum Mehrheitsantrag erfolgt die Gegenfinanzierung aber nicht über die belastenden höheren Lohnabzüge, sondern im Rahmen der in der Vorlage 2 vorgesehenen Erhöhung der Mehrwertsteuer um 1 Prozentpunkt. Eine zusätzliche Erhöhung ist nicht notwendig. Von besonderer Bedeutung ist aber, dass die Erhöhung der Lohnabzüge von 0,3 Prozentpunkten für die Besserstellung der künftigen Neurentner nicht mehr notwendig sein wird und deshalb entfallen wird. Die Minderheit II sieht hier ein etwas anderes Konzept vor. Ich gehe davon aus, dass diese Variante dann nachher durch Kollegin Keller-Sutter noch speziell erläutert wird.
Es stellt sich also jetzt die zentrale Frage, welches System der nachhaltigen Rentenfinanzierung beziehungsweise welcher Weg zur Zielerreichung des angestrebten Leistungserhalts finanziell der günstigste ist. Das BSV hat im Rahmen der Saldobilanz über die Gesamtkosten für die erste und zweite Säule folgende Berechnungen aufgezeigt:
1. Das System der Mehrheit mit der Erhöhung um 70 Franken verursacht, gerundet auf 50 Millionen, Kosten von 3,2 Milliarden Franken.
2. Die Lösung meines Minderheitsantrages mit der Kompensation in der zweiten Säule verursacht Kosten in der Höhe von 2,8 Milliarden Franken.
3. Beim Antrag der Minderheit II liegen die Kosten bei 2,75 Milliarden Franken.
4. Bei einer Kombination beider Minderheitsanträge – also der Erhöhung der Ehepaarrente für Neurentner sowie eines zusätzlichen Sozialbeitrages für den Rentenvorbezug bei niedrigen Einkommen – belaufen sich die Mehrkosten auf 3,1 Milliarden Franken, was immer noch rund 100 Millionen Franken tiefer ist als bei der Variante der Mehrheit, trotz eines möglichen Teilrentenausbaus, was ja auch der anderen politischen Seite nicht unangenehm sein dürfte.
Die Rentenreduktion im obligatorischen Teil des BVG durch die Reduktion des Umwandlungssatzes betrifft ungefähr 14 bis 15 Prozent aller Versicherten. Die überwiegende Mehrheit der Versicherten hat heute schon einen tieferen Umwandlungssatz. Mein Minderheitsantrag schafft im BVG ein erhöhtes Alterskapital und gleicht diesen Rentenverlust vollumfänglich aus. Für die Übergangsgeneration wird bei Rentenantritt aus dem Sicher-

heitsfonds ein Kapitaleinschuss vorgenommen, mit dem die Höhe der Rente – bisher mit einem

Umwandlungssatz von 6,8 Prozent – trotz des auf 6,0 Prozent reduzierten Satzes künftig gleich hoch sein wird. Es wird also für diese Übergangsgeneration während 20 Jahren keinen Rentenverlust geben. Das Ziel des Leistungserhalts wird somit erreicht, wenn auch – und das gebe ich gerne zu – die Übergangsfrist etwas lange dauert und 5 Jahre länger ist als bei der Lösung der Mehrheit. Sie ist aber notwendig. Auch für die Nachübergangsgeneration, also für diejenigen, die 20 Jahre nach Inkrafttreten der vorliegenden Revision in Rente gehen werden, wird der hypothetische Verlust durch ein wesentlich höheres Alterskapital ausgeglichen. Auch hier wird das Ziel des Leistungserhalts erreicht werden können. Versicherte, die ein Einkommen von über 84 600 Franken erzielen, haben in der Regel sowieso andere Umwandlungssätze.
Die Berechnungen des BSV zeigen deutlich auf, dass praktisch keine Einbussen für diese künftigen Rentnerinnen und Rentner zu erwarten sind. Von allen Varianten weist der Antrag der Minderheit I die beste Bilanz auf. Die entsprechenden Zahlen auf diesen grossen "Leintüchern" zeigen es deutlich. Der gordische Knoten kann also mit der Zustimmung zur Minderheit I durchschlagen, eine Vermischung der Finanzierungssysteme der beiden Säulen kann vermieden und das System des angedachten Dreisäulenkonzeptes kann sauber eingehalten werden. Die Systemkonformität und die Zahlen zu den Kosten sprechen eindeutig für die Lösung der Minderheit I.
Erlauben Sie mir bitte noch eine Schlussbemerkung: Es wird behauptet, dass nur die Querfinanzierung mit der Erhöhung um 70 Franken zur Akzeptanz der Vorlage bei den Bürgerinnen und Bürgern führen werde. Ich bezweifle die Richtigkeit dieser Behauptung. Wer das behauptet, verschweigt, dass mit dem Minderheitsantrag I oder dem Minderheitsantrag II die Renteneinbussen vollumfänglich ausgeglichen werden. Fatal ist aus meiner Sicht aber die Tatsache, dass alle, die bereits heute eine AHV-Rente beziehen, nicht in den Genuss dieses Rentenzuschusses kommen werden. Damit wird also die Gefahr bestehen, dass diejenigen, die nicht davon werden profitieren können, diese Vorlage als ungerecht ablehnen werden, zumal die künftigen Neurentner mit der Überkompensation durch den Kapitaleinschuss und mit dieser Rentenerhöhung bevorteilt werden. Für die jüngere Generation hat dieses Vorgehen den Nachteil, dass sie durch höhere Lohnabzüge zusätzliche Lasten zu tragen hat. Diese werden in der Zukunft noch grösser, nimmt doch die Zahl der Aktiven durch die demografische Entwicklung in den nächsten Jahren sehr stark ab. Auf der Langzeitachse nehmen die Belastungen für sie also weiter stark zu.
Die geburtenstarken Jahrgänge haben ihr Rentenalter schon bald erreicht. Im Jahr 2033, also rund fünfzehn Jahre nach Inkraftsetzung dieser Revisionsvorlage, wird der letzte starke Jahrgang, 1968, in Rente gehen. Alle Kosten, die wir heute der AHV zusätzlich auferlegen, werden dann durch eine immer kleinere Masse an Aktiven zu tragen sein. Auch aus diesem Grund ist ein Rentenausbau durch unsere Generation – also durch diejenigen, die davon profitieren werden – nicht akzeptabel und auch nicht verantwortbar.
Ich ersuche Sie deshalb, gegenüber der jüngeren Generation fair zu sein und darum dem Antrag der Minderheit I (Kuprecht) und allenfalls auch dem Antrag der Minderheit II (Keller-Sutter) zuzustimmen und die Lösung der Mehrheit der SGK-SR abzulehnen. Unsere Kinder und Grosskinder werden für diesen weisen Entscheid einmal sehr dankbar sein.

Keller-Sutter Karin (RL, SG): Sie haben es gehört, die Minderheiten I und II haben ein gemeinsames Ziel: Wir beide wollen keinen Rentenausbau in der ersten Säule um 70 Franken für Neurentner, ausschliesslich für Neurentner, sprich 840 Franken pro Jahr. Ich unterstütze das von meinem Kollegen Kuprecht Gesagte. Meine Minderheit II unterstützt deshalb auch die Minderheit I und umgekehrt. Ich äussere mich deshalb einerseits, ich habe es angetönt, zum Rentenausbau, andererseits werde ich auch noch etwas sagen zum Minderheitsantrag I und dann selbstverständlich – das steht jetzt im Vordergrund – zur Begründung meines Minderheitsantrages II.
Mein Minderheitsantrag – Vorbezug der AHV-Rente für Personen mit tieferen Einkommen – hat zum Ziel, die Angleichung des Rentenalters abzufedern und die Vorsorgesituation jener Menschen gezielt zu verbessern, die früh ins Berufsleben eingestiegen sind, ihr Leben lang hart gearbeitet haben, jedoch finanziell nie in eine privilegierte Situation gekommen sind. In den Genuss einer erleichterten vorzeitigen Pensionierung kämen so insbesondere Frauen. Damit ergänzt das Modell im Sinne eines sozialpolitischen Korrektivs die Kompensation der Senkung des Mindestumwandlungssatzes, die ausschliesslich, da bin ich einverstanden mit Kollege Kuprecht, innerhalb der beruflichen Vorsorge erfolgen muss. Das ist systemgerecht, und alles andere wäre systemwidrig.
Konkret soll mit meinem Minderheitsantrag für diejenigen Personen der vorzeitige Altersrücktritt gezielt erleich-

tert werden, die vor dem 21. Altersjahr bereits Beiträge geleistet haben, aber trotzdem über all die Jahre ein durchschnittliches Jahreseinkommen von nicht mehr als 42 300 Franken erwirtschaften.
Zur Erinnerung, der Kommissionssprecher hat es gesagt: Der Bundesrat hatte ein ähnliches Konzept in der Botschaft vorgesehen, doch beschränkte sich dieses nicht auf tiefere Einkommen, sondern wollte auch mittlere Einkommen bedienen, was teurer gewesen wäre – das Konzept fand deshalb auch keine Unterstützung.
Gemäss meinem Antrag würden jährlich rund 4000 Personen mit tiefen Einkommen davon profitieren können, indem sie mit einem tieferen Kürzungssatz vorzeitig in Pension gehen könnten. Damit ist eben die Flexibilisierung des Rentenalters, das ja angedacht ist in dieser Revision, auch für solche Einkommen möglich. Der Antrag hat somit nichts mit der Kompensation der Senkung des Mindestumwandlungssatzes zu tun – ich habe das erwähnt; dort kompensieren wir mit dem Minderheitsantrag I ausschliesslich innerhalb der zweiten Säule. Es handelt sich eben vielmehr um ein sozialpolitisches Korrektiv, das gezielt wirkt und auch das Versicherungsprinzip einhält. Die Regelung berücksichtigt die kürzere Lebenserwartung von Personen mit niedrigen Einkommen, die schon früh ins Erwerbsleben eingestiegen sind. Da sich die Lösung auf eine sehr spezifische Personenkategorie beschränkt, verbessert sie die AHV-Rente bei einem Vorbezug für diesen klar definierten Personenkreis deutlich.
Im Gegensatz zur Erhöhung der AHV-Rente um 70 Franken für alle Neurentner, die nach meinem Dafürhalten nach dem Giesskannenprinzip erfolgt, wirkt der Antrag der Minderheit II gezielt für diese spezifische Personenkategorie. Ein typisches Beispiel einer begünstigten Person ist eine Verkäuferin, die während ihrer ganzen Berufslaufbahn als solche gearbeitet hat. Ihr soll es möglich sein, trotz bescheidener, aber oberhalb der Schwelle für Ergänzungsleistungen liegender Rente früher in Rente zu gehen, in Würde und so, dass ihre Existenz angemessen gesichert ist. Doch nicht nur Personen im Detailhandel oder Gastrobereich, sondern auch Selbstständigerwerbende z. B. aus dem bäuerlichen Bereich oder aus dem gewerblichen Bereich kämen in den Genuss dieser sozialpolitisch begründeten Regelung.
Wir dürfen nicht ausser Acht lassen, dass mit der Reform Altersvorsorge 2020 vor allem auch die Frauen einen zusätzlichen Effort leisten müssen. Innert vier Jahren wird, was ich selbstverständlich unterstütze, ihr Rentenalter um ein Jahr erhöht. Die Frauen tragen damit 1,2 Milliarden Franken zur Sanierung der Altersvorsorge bei, indem hier eben Einnahmen erwirtschaftet werden. Ist meine Verkäuferin, die ich als Beispiel genannt habe, zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Reform 60 Jahre alt, dann ist die Erhöhung des Referenzalters für sie ein Eingriff, der nicht ohne Weiteres zu verdauen ist und der nicht schon Jahre zuvor planbar war. Mit dem Minderheitsantrag II sorgen wir dafür, dass es auch für diese Direktbetroffenen eine faire Lösung gibt. Es wären, ich habe es erwähnt, grossmehrheitlich Frauen, die in den Genuss einer solchen Lösung kämen. Damit würde eben auch die Erhöhung des Referenzalters für Frauen auf 65 Jahre fair und gezielt abgefedert. Wir müssen uns gut überlegen, wie

AB 2016 S 1123 / BO 2016 E 1123

wir in dieser Reform mit den Frauen umgehen. Ich bin überzeugt, dass viele Frauen die Notwendigkeit sehen, das Referenzalter jetzt anzugleichen. Trotzdem werden sie vor einem Ja an der Urne aber doch mit Bestimmtheit die Überlegung machen, ob diese Reform insgesamt auch fair mit ihnen umgeht.
Kommen wir noch zur Frage der Kosten: Das BSV schätzt die Kosten dieser Regelung per 2030 auf 300 Millionen Franken pro Jahr. Das ist weniger als 0,1 Mehrwertsteuerprozent. Im Gegensatz zu anderen AHV-Ausbaumassnahmen – wie eben den zusätzlichen 70 Franken für alle Neurentner – kann man bei dieser klar sagen, dass es nicht zu einer Kostenexplosion kommt, auch nicht aufgrund der demografischen Entwicklung, auch nicht mittel- und längerfristig.
Zusammengefasst: Diese Regelung eines abgefederten Vorbezugs der AHV-Rente für tiefere Einkommen wirkt gezielt, sie ist ein faires Korrektiv, eine sozialpolitische Massnahme in Ergänzung zu einer hinreichenden Kompensation der Senkung des Mindestumwandlungssatzes innerhalb der beruflichen Vorsorge. Für mich aber auch von zentraler Bedeutung ist, dass diese Massnahme für tiefe Einkommen nicht nur gut tönt, sondern dieser Personengruppe auch etwas bringt.
Das steht im Gegensatz zur Idee der Kommissionsmehrheit, zusätzlich zu einer Kompensation innerhalb des BVG allen Neurentnern und nur diesen 70 Franken pro Monat mehr zukommen zu lassen. Dieses Konzept hat verschiedene Nachteile. Es entfaltet paradoxe Wirkungen. Wie schon bei der AHV-plus-Initiative bestraft diese AHV-plus-Minivariante ausgerechnet die ärmsten künftigen Rentner, nämlich diejenigen, die Ergänzungsleistungen beziehen. Denn sie müssten die 70 Franken AHV künftig versteuern, während der identische EL-Betrag steuerfrei ist. Wenn sie Pech haben, verlieren sie wegen dieses Zuschlags sogar noch den EL-Minimalbeitrag. Die Renteneinbusse wäre in diesem Fall sogar erheblich.
Nun komme ich noch zur Kompensation: Von der Senkung des Mindestumwandlungssatzes betroffen ist heute

eine von sieben versicherten Personen, 15 Prozent gemäss Pensionskassenexperten. Nur sie sind gemäss BVG-Minimum versichert. Doch auch alle anderen Neurentner sollen in den Genuss der zusätzlichen 70 Franken kommen. Weil Personen über 50 Jahren bereits dank der Massnahmen gemäss BVG keine Renteneinbusse erleiden werden, erhalten sie künftig sogar mehr als Personen, die jünger sind. Bluten müssten hingegen jüngere Versicherte. Eine 49-jährige Person mit BVG-Maximalverdienst von 84 000 Franken hätte trotz des AHV-Zustupfs immer noch eine Renteneinbusse von über 800 Franken pro Jahr zu verkraften, deutlich mehr als eine Person mit dem gleichen Verdienst beispielsweise mit dem günstigeren Modell von Kollege Kuprecht. Das wurde hier auch so dargelegt.
Der Ansatz der Mehrheit ist also bei Weitem nicht das beste aller Modelle. Es ist deshalb unumgänglich, dass sich der Nationalrat noch einmal mit der Kompensation innerhalb der zweiten Säule befasst und eine nachgebesserte Lösung präsentiert, die besser wirkt als das Modell der Mehrheit der Kommission des Ständerates, die aber kostenmässig etwa im Bereich des Antrages der Minderheit I liegt. So könnten wir auch im Rahmen der nächsten Differenzbereinigungsrunde noch eine mehrheitsfähige Variante finden.
Die Mehrheit in diesem Rat hat immer argumentiert, der Rentenausbau um 70 Franken für Neurentner sei nötig, damit wir die Volksabstimmung gewinnen. Ich sehe darin eher eine Gefahr für die Abstimmung. Ich kann mir kaum vorstellen, dass die heutigen Rentner eine Zweiklassen-AHV wollen. Und ich glaube auch nicht, dass man einem heutigen Rentnerehepaar mit einem Total von 4900 Franken Rentenerhöhung wirklich klarmachen kann, dass es die 70 Franken nicht bekomme, weil es ja einen höheren Umwandlungssatz gehabt habe als die kommende Rentnergeneration. Trotzdem müssen diese Rentner die happige Mehrwertsteuererhöhung tragen. Das genannte Ehepaar hätte einen Kaufkraftverlust von 35 Franken pro Monat, und dieses Ehepaar wird uns sagen: "Wir haben ebenso gearbeitet, wir sind Teil der BVG-Aufbaugeneration. Somit haben wir vielleicht einen höheren Mindestumwandlungssatz gehabt, aber, weil man im Aufbau war, auch ein deutlich tieferes Altersguthaben. Unsere Renten sind damit tiefer. Wie sollen wir nun sogar noch die Generation zwischen 50 und 65 Jahren mitfinanzieren, sodass diese sogar überkompensiert wird?" Wir können uns vorstellen, was diese Menschen von einer solchen Reform halten werden. Ich kann mich gut an die Abstimmung über den Mindestumwandlungssatz im Jahr 2010 erinnern. Da konnte man den Rentnern noch lange sagen, dass sie davon nicht betroffen seien, sie haben es trotzdem abgelehnt.
Hier haben wir jetzt mit diesen 70 Franken noch eine zweite Front, denn wir wissen, dass die junge Generation die AHV-plus-Initiative stark verworfen hat. Der Rentenausbau um 70 Franken dürfte aus demografischen Gründen und aus Kostengründen bei den gleichen Jungen auch keine Gnade finden. Wir sollten also nicht ein Modell weiterverfolgen, das sachlich nicht überzeugt und die Generationengerechtigkeit strapaziert. Kollege Graber hat von Stresstest gesprochen, aber dieser Stresstest ist mindestens im Nationalrat nicht bestanden worden.
Ich sage noch etwas zu den Kosten, die immer wieder angesprochen werden, hier ist ja ein gewisser Zahlenwirrwarr entstanden. Ich finde diese Situation unbefriedigend. Ich habe das auch in der Kommission gesagt. Alarmiert hat mich auch etwas, dass sich die Fachverbände der beruflichen Vorsorge mit einem Schreiben an uns gerichtet haben: der Schweizerische Pensionskassenverband, die Interpension, die Schweizerische Kammer der Pensionskassenexperten, die Schweizerische Aktuarvereinigung und der Schweizerische Versicherungsverband. Sie haben in einer Stellungnahme ebenfalls festgehalten, dass sie irritiert sind über die divergierenden Zahlen zu den Kosten der Ausgleichsmassnahmen. Ich glaube, hier tun wir gut daran, falls wir vertrauensbildend wirken wollen, dafür zu sorgen, dass das im Nationalrat noch einmal genau angeschaut wird.
Zu den Kosten selbst: Wenn jetzt die Kosten gemäss BSV, deren Berechnung hie und da bestritten wird, richtig sind, dann, das muss man einfach sagen, wird sich der Zustand der AHV-Kasse ab 2030 – Kollege Kuprecht hat das treffend ausgeführt – aufgrund des Ausbaus in der ersten Säule erneut massiv verschlechtern. Und wenn man jetzt sagt, das Mehrheitsmodell habe das beste Kosten-Nutzen-Verhältnis, dann liegt das einfach daran, dass man nur den Zeithorizont bis 2030 betrachtet und eben ausblendet, welche Wirkung die demografische Dynamik auf den Rentenausbau haben würde. Bereits 2035 würden pro Jahr wieder gegen 6 Milliarden Franken fehlen. Ich finde das eigentlich unverhältnismässig, vor allem auch angesichts dessen, dass die Frauen mit der Erhöhung des Rentenalters 1,2 Milliarden Franken einbringen.
Die Variante der Minderheit Kuprecht wiederum, die eine bessere Kompensationswirkung erzielt als das Modell der Mehrheit, kommt mit knapp 2,5 Milliarden Franken an Lohnbeiträgen pro Jahr aus und ist damit günstiger. Nützen wir die Chance, wenigstens einen ersten kleinen Schritt auf den Nationalrat zu zu machen. Meine Minderheit berücksichtigt den Entscheid des Nationalrates, den Rentenausbau in der ersten Säule zugunsten einer Kompensation innerhalb der zweiten Säule zu streichen, und ergänzt diese Stossrichtung mit einer gezielten sozialpolitischen Massnahme. Wir sollten die Türe hin zum Nationalrat öffnen und nicht zuschlagen,

indem wir auf einem Modell beharren, von dem absehbar ist, dass es im Nationalrat nicht mehrheitsfähig ist. Ein Kompromiss muss in diesem wichtigen Projekt bald möglich werden. Wir haben nicht mehr viel Zeit. Die Minderheit Kuprecht und auch meine eigene Minderheit könnten hier einen Weg weisen.

Ettlin Erich (C, OW): Wir stellen ja fest, dass wir in vielen Punkten Einigkeit haben. Es ist eigentlich eine gute Ausgangslage für die Lösungssuche. Aber auch wenn wir das Paket im Parlament jetzt schnüren können, muss die Lösung auch vor dem Volk standhalten – das wurde jetzt oft gesagt. Es würde auch nicht die letzte Reform sein: Zu einschneidend sind die demografischen Veränderungen. Was auch klar ist: Nichts tun würde heissen, dass der AHV-Fonds bis 2030 bis auf 12 Prozent sinken würde. Man hat schon einige

Male die Finanzierungslücke aufgezeigt; sie beträgt etwa 2 Mehrwertsteuerprozente oder 7 Milliarden Franken. Wenn wir das alles korrigieren möchten – ich beziehe mich da auf ein Gespräch, bei dem uns eine Ökonomin aufgezeigt hat, was wir machen müssen –, dann müssten wir das AHV-Referenzalter erhöhen, wir müssten die Beiträge erhöhen, wir müssten die Mindestverzinsung im BVG senken usw. Wir würden also dem Volk ein ziemliches Giftgebräu präsentieren. Mir hat diese Ökonomin gesagt: "Man muss es den Leuten nur erklären, dann verstehen sie das schon!"

Da muss ich jetzt aber auf die Befragung an der Hochschule Luzern von 2016 verweisen: Da kannten 45 Prozent der Befragten die Unterschiede zwischen der Finanzierung bei der AHV und beim BVG nicht – das war denen einfach nicht bewusst! Die schauen nur auf die Rente; die schauen, was sie dann und dann kriegen werden. Das zeigt ja auch, dass wir hier arbeiten müssen, dass wir davon ausgehen müssen, dass die Leute es nicht so einfach verstehen – nicht weil sie dumm sind, sondern weil das Thema kompliziert ist. Die Diskussion, die wir hier führen, ist auf einem so hohen Niveau und betrifft einen so detaillierten technischen Bereich, dass die meisten Leute das nicht verstehen, weil sie sich einfach nicht darum kümmern. Deshalb müssen wir vermutlich einfache Lösungen finden, damit wir die Reform durchbringen – denn wir brauchen eine Reform.

Dazu kommt, dass gemäss dieser Befragung ein Fünftel der Leute ihre projizierten Altersleistungen nicht kannte. Die sagen also: "Es wird schon was geben – ich hoffe, es ist dann genug!" Im Sorgenbarometer der Credit Suisse, das Sie auch erhalten haben, ist mir aufgefallen, dass dort die Ergebnisse von 1976 und 2016 verglichen wurden; dazwischen liegen 40 Jahre. Die grösste Sorge in beiden Jahren war die Arbeitslosigkeit. In beiden Jahren liegt die Sorge um die Altersvorsorge auf Platz 3, obwohl zwischen 1976 und 2016 die zweite Säule eingeführt wurde, die zu massiven Verbesserungen geführt hat. Trotzdem hat sich diese Sorge nicht verkleinert. Wir können also das System verbessern, und die Sorgen bleiben dennoch gleich gross. Wir müssen hier die Sorgen der Leute ernst nehmen.

Jetzt können wir sagen, okay, wir haben eine Modelldiskussion. Am Schluss dreht es sich leider um diese 70 Franken. Wir müssen ja sagen, wo wir das Skalpell ansetzen. Ich gebe gerne zu: Ich bin in die Beratung in der Kommission mit der Einstellung gegangen, dass diese 70 Franken nicht das Ei des Kolumbus sind. Ich dachte mir, das könne man anders lösen, aber als Neuling habe ich auch Respekt vor den vielen Diskussionen, die schon geführt wurden. Und die Diskussionen führten in die Richtung, dass man sagte: Wir müssen das Paket vor dem Volk durchbringen. Aus diesem Respekt heraus stelle ich an die Einigungsfindung hohe Anforderungen. Ich schliesse mich deshalb der Mehrheit an. Wichtig ist doch, dass das Parlament am Schluss geeint in einen allfälligen Abstimmungskampf gehen kann, damit wir diese Reform durchbringen.

Und noch etwas: Es kam aus meiner Sicht keine Variante hinzu, die das Ei des Kolumbus war. Jede Variante hat Stärken und Schwächen. Man kann nun sagen, die Stärken überwiegen beim Antrag der Minderheit I oder beim Antrag der Mehrheit. Ich glaube, so wesentlich sind die Unterschiede nun wirklich nicht. Zum Vorwurf, man vermische die beiden Säulen: Es ist ja nicht so, dass bezüglich der Lösung in der ersten und jener in der zweiten Säule zwei total unterschiedliche Systeme bestehen, im Gegenteil. Die erste und die zweite Säule ergänzen einander. Das wurde immer so gesagt. Man hat bei der Einführung des BVG gesagt, dass man ergänzend zur ersten noch eine zweite Säule macht. Es werden auch die gleichen Risiken versichert: Alter, Tod und Invalidität. Vergessen wir auch nicht, dass der Koordinationsabzug – und über den sprechen wir dann – bei der zweiten Säule geschaffen wurde, "um eine Überversicherung von Mitarbeitern mit kleinen Einkommen zu vermeiden", weil die AHV für sie bereits einen wesentlichen Anteil des Lohnes ersetze. Das war das Ziel bei der Einführung des BVG.

Wenn wir die AHV verbessern, verbessern wir das Vorsorgesystem generell. Wir haben dann auch eine Verbesserung für die Leute in der zweiten Säule. Auch wenn wir die zweite Säule verbessern, verbessern wir das System generell. Es geht hier nicht darum, zwei Modelle gegeneinander auszuspielen. Ich verstehe die Vorbehalte gegenüber der Vermischung gut, das muss ich schon sagen. Sie rühren auch daher, dass man sagt, man

solle das Erfolgsmodell der drei Säulen nicht riskieren. Insbesondere die verschiedenen Finanzierungsmodelle müssen aufrechterhalten werden. Es soll nicht plötzlich eine grosse erste Säule gemacht werden, indem Kapitaldeckung- und Umlageverfahren vermischt werden.
Hier möchte ich festhalten, dass in der nächsten Reform – und diese kommt bestimmt – der Fächer der Möglichkeiten vollständig offen liegen muss und man an diesem Dreisäulensystem festhält. Die unterschiedliche Finanzierung ist ein Erfolgsmodell. Wir machen hier mit diesen 70 Franken einen Schritt, mit welchem die Systeme vermischt werden, aber man muss später an den Systemen festhalten, auch wenn man die Regel hier ein wenig durchbricht. Das ist auch mein Anliegen.
Nun komme ich noch zur Lösung innerhalb der zweiten Säule: Ein Anliegen von mir ist wirklich, dass wir die jungen Berufseinsteiger und jungen Berufsleute nicht zu stark belasten, sodass der Einstieg nicht aus finanziellen Gründen erschwert wird. Eine Senkung des Eintrittsalters in die zweite Säule und eine Senkung des Koordinationsabzuges machen aber genau das. Wir können es drehen und wenden, wie wir wollen, alle Zahlenbeispiele zeigen es: Am Schluss müssen wir diese Veränderung im System irgendwie finanzieren, wir müssen das Geld irgendwo holen – auch beim Modell der Minderheit.
Wenn wir den Koordinationsabzug senken, erhöht sich die Beitragslast in der zweiten Säule für Leute mit tiefen Einkommen, das ist ja klar. Da müssen wir in die Zukunft schauen, und ich sehe da eine "Generation Praktikum" kommen. Herr Rechsteiner wird dann sagen, das Prekariat komme auf uns zu. Ich glaube schon, dass es unter den jungen Berufseinsteigern immer mehr Leute gibt, die in einem Praktikum sind, wenig Lohn haben und für die das Wichtigste ist, dass sie den Einstieg ins Arbeitsleben finden.
Das Beste, was wir für unsere Vorsorgewerke tun können, ist, den Berufseinstieg der Jungen weiterhin zu ermöglichen und nicht etwa zu verhindern. Das machen wir natürlich schon, wenn wir die Beiträge an die zweite Säule erhöhen, da sich der eine oder andere Arbeitgeber dann überlegt, ob er einen jungen Menschen einstellen soll, weil er dann ja auch Beiträge zahlen muss. Die Leute zahlen ja ihre erhöhten oder gleichbleibenden Renten einfach mit ihren eigenen Beiträgen.
Zum Vorwurf, es sei eine AHV-plus-light-Reform: Es ist doch ein gewichtiger Unterschied, ob wir diese 70 Franken vorsehen oder nicht. Es ist nicht prozentual, sondern absolut. Die 70 Franken wirken sich bei einer tiefen Rente in Prozenten also stärker aus als bei einer hohen Rente. Bei den tiefen Renten machen die 70 Franken ungefähr 6 Prozent aus, während es bei den hohen Renten 3 Prozent sind. Die 70 Franken wirken bei den tieferen Renten also schon stärker – es sind nicht einfach 10 Prozent auf allen Renten.
Das vorgeschlagene Paket mit diesen 70 Franken ist natürlich ein typischer Kompromiss. Ich muss Ihnen sagen: Wir wissen mittlerweile, was ein Kompromiss ist, wir haben hier jetzt wirklich ein paar unschöne Kompromisse gemacht. Keines dieser Pakete, weder jenes der Minderheit noch jenes der Mehrheit, verdient den Schönheitspreis. Aber wir haben das politisch Machbare gesucht und zusammengestellt. Das ist etwas weniger schön, aber hoffentlich – ich sage das, weil wir eine Reform brauchen – erfolgreich.
Ich bitte Sie, dem Mehrheitsmodell zu folgen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Nachdem wir vorhin eigentlich ein Solokonzert des Kommissionspräsidenten gehört haben, der die Lösungen der Kommission bei den verschiedenen unbestrittenen Punkten sehr umsichtig präsentiert hat, sind wir jetzt beim zentralen Punkt der Vorlage, der auch über ihr ganzes Schicksal entscheidet. Deshalb lohnt es sich schon, jetzt etwas ausführlicher zu werden, vor allem auch, nachdem die

AB 2016 S 1125 / BO 2016 E 1125

Vertreterin und der Vertreter der Minderheiten gesprochen haben.
Wir haben nach der ersten Lesung übereinstimmende Beschlüsse, das muss in Erinnerung gerufen werden. Der erste übereinstimmende Beschluss ist für die Leute negativ: die Erhöhung des Frauenrentenalters auf 65 Jahre; da gibt es keine Differenz mehr. Auch die zweite Übereinstimmung wirkt sich für die Leute negativ aus: die harte Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,0 Prozent. Wenn es dabei bleiben würde, wäre die Folge, dass die Renten um 12 Prozent sänken. Bei diesen beiden Punkten gibt es keine Differenz mehr.
Dafür haben wir es hier jetzt mit den Differenzen zur entscheidenden Frage zu tun, welche Kompensationsmassnahmen getroffen werden. Diese sind für das Schicksal der Reform entscheidend. Ich meine, dass es nach der ersten Runde und nach der erneuten Vertiefung der Fragen, die sich in diesem Zusammenhang stellen, noch klarer ist – wir haben das in der Kommission sehr gründlich bearbeitet –, dass die einzige Lösung mit einer Perspektive, mit Chancen jene des Ständerates aus der ersten Lesung ist. Diese Lösung ist jetzt mit Blick auf die Teilzeitbeschäftigten noch optimiert worden. Das hat in Kombination mit dem AHV-Zuschlag und anderen positiven Effekten der Ständeratslösung gewisse Mehrkosten zur Folge, die aber relativ bescheiden sind. Aber es ist festzustellen, dass es dank der Kombination der Ausgleichsmassnahmen im BVG und

des Rentenzuschlags bei der AHV für alle Neurentnerinnen und -rentner gewisse Verbesserungen gibt, als Ausgleich für die Verschlechterung, die sie zu tragen haben.
Es gibt ein Problem – Herr Kuprecht hat es angesprochen, auch Kollegin Keller-Sutter hat es angesprochen -: Es gibt bei diesem Paket keine Verbesserungen für die aktuellen Rentnerinnen und Rentner. Wenn Sie das heute wortreich beklagen, dann stelle ich fest: Diese Möglichkeit stand bei der AHV-plus-Initiative zur Diskussion, dort waren die aktuellen Rentnerinnen und Rentner mit einbezogen. Wenn Sie unter dieser Ungleichheit leiden – ich habe diese Worte geschätzt, Herr Kollege Kuprecht, Frau Kollegin Keller-Sutter –, lade ich Sie ein, anschliessend einen Vorstoss mitzutragen, mitzuformulieren. Wenn diese Reform Gesetz wird, wovon ich ausgehe, wenn diese Reform den Test der Volksabstimmung besteht – das ist die grosse Hürde –, dann gibt es den Rentenzuschlag für die Neurentnerinnen und Neurentner bei der AHV. Ich lade Sie ein, nachher einen Vorstoss mitzutragen, mitzuformulieren, der auch den aktuellen Rentnerinnen und Rentnern einen angemessenen Zuschlag bringt. Das wäre dann eine Folge Ihrer Ausführungen. In diesem Sinne sind Ihre diesbezüglichen Worte durchaus gehört worden.
Wenn man aber die heutigen Rentnerinnen und Rentner im Blick hat, dann muss man immerhin sagen – es ist ja so, dass ich mich durchaus dafür einsetze, dass vor allem die nicht so gut Gestellten unter ihnen hier keine Nachteile erfahren –, dass die heutigen Rentnerinnen und Rentner durch diese Revision keine Verschlechterungen erfahren. Wir haben ihnen – das ist eine Folge der Beschlüsse des Ständerates in der ersten Lesung – mit einstimmigen Beschlüssen, denen auch der Nationalrat gefolgt ist, den Teuerungsausgleich garantiert, dies im Gegensatz zum Entwurf des Bundesrates, wo der Teuerungsausgleich infrage gestellt worden wäre. Wir haben im Interesse der heutigen Rentnerinnen und Rentner dafür gesorgt, dass der Teuerungsausgleich nicht infrage gestellt ist.
Ebenfalls sehr wichtig für die heutigen Rentnerinnen und Rentner ist, dass wir mit dieser Revisionsvorlage, wenn sie alle Hürden passiert, die Finanzierung der AHV bis 2030 sichergestellt haben. Das ist der Zeitraum, für den man in der Perspektive solche Beschlüsse mit einigermassen solider Grundlage fassen kann. Wir haben das sichergestellt, wenigstens nach dem Beschluss des Ständerates und dem Antrag der Kommissionsmehrheit. Das ist für die heutigen Rentnerinnen und Rentner ein zählbarer, ein wichtiger Vorteil dieser Vorlage, auch wenn sie selber jetzt keine Rentenverbesserung bekommen, sondern einfach ihre Leistungen mit solider Finanzierung garantiert bleiben.
Kommen wir damit zum Vergleich des Modells des Ständerates aus der ersten Lesung und der Kommissionsmehrheit mit allen anderen Konzepten. Angesichts der sehr gründlichen Ausführungen des Kommissionspräsidenten erspare ich es mir, noch auf den Vorschlag des Bauernverbandes und des Gewerbeverbandes einzugehen. Ich würde hier nur wiederholen, warum das Modell der Kommissionsmehrheit und des Ständerates aus der ersten Lesung insgesamt alle anderen Konzepte um Längen schlägt.
Beginnen wir mit den Beschlüssen des Nationalrates. Es ist schon eigenartig, wie diese zustande gekommen sind. In meinen doch nun über dreissig Jahren im Parlament habe ich so etwas nie erlebt. Da wird in der Kommission während Monaten, während fast einem Dreivierteljahr, eine Vorlage in der Logik von Vorschlägen des Arbeitgeberverbandes beraten. Sie hätte massive Rentenverluste für die Versicherten zur Folge gehabt. Am Abend vor der Plenumsberatung, das war der Abend nach der Volksabstimmung über die AHV-plus-Initiative mit über 40 Prozent Jastimmen, zieht der gleiche Arbeitgeberverband eine vollkommen neue Vorlage aus dem Hut. Diese hat nun keine Rentensenkungen mehr zur Folge, aber dafür massive Mehrkosten im BVG. Der Kommissionssprecher hat es gesagt: über 24 Milliarden Franken kumuliert bis 2030.
Diese vollkommen neue Revisionsvorlage wird dann von der knappen Mehrheit des Nationalrates flugs zum Beschluss erhoben, ohne dass nur eine einzige Stunde Kommissionsberatung dazu hätte stattfinden können. Der Mehrheit genügen ein paar Papiere und Behauptungen des Arbeitgeberverbandes. Die fundierten Zahlen der Verwaltung, des BSV, interessierten nicht.
Das Modell der Mehrheit des Nationalrates, das in dieser Art und Weise zum Beschluss erhoben worden ist, verursacht massive Mehrkosten im BVG. Das hat fatale Folgen. Für die Arbeitnehmenden hat es sie in Form von hohen BVG-Prämien, die im Ergebnis nichts anderes bedeuten als eine Nettolohnsenkung, die vor allem bei den unteren und mittleren Einkommen ins Gewicht fällt, wo die Löhne sowieso nicht so hoch sind. Für Arbeitgeber in Branchen mit Löhnen im Bereich des BVG-Obligatoriums bedeutet es einen massiven Anstieg der Bruttolohnkosten, ohne dass die Betroffenen am Schluss wirklich viel davon haben, ausser dass sie keine Rentensenkungen erfahren. Es kommt dazu, dass die Abschaffung des Koordinationsabzuges bei gleichzeitiger Beibehaltung der Eintrittsschwelle einen starken Schwelleneffekt produziert. Das hat zur Folge, dass noch mehr Firmen als heute versuchen, der BVG-Beitragspflicht auszuweichen, weil die Kosten über der Schwelle massiv ansteigen würden. All das begünstigt bekanntlich prekäre Anstellungen und verschlechtert den sozialen Schutz, statt ihn zu verbessern.

Warum ist es also ökonomisch so unsinnig, den Sparprozess im BVG so extrem zu vergrössern, wie es die knappe Mehrheit des Nationalrates will? Die Tiefzinskrise führt dazu, dass der sogenannte dritte Beitragszahler immer mehr ausfällt und die Renditeprobleme mit einer derartigen Aufblähung des Sparprozesses im Ergebnis nur noch grösser werden. Die Senkung des Umwandlungssatzes wird ja wegen der Renditeprobleme der Kapitalmärkte bzw. wegen der Tiefzinsproblematik nötig. Schon deshalb ist es falsch, jetzt noch viel stärker auf eine massive Kapitalisierung zu setzen, zusätzlich zu dem, was wir schon haben.
Das Modell des Nationalrates – es ist gesagt worden – ist in der vorberatenden Kommission unseres Rates von keinem Mitglied aufgenommen worden: Zu unseriös waren die Grundlagen des Arbeitgeberverbandes, aus dessen Küche es stammte. Aber auch der Minderheitsantrag Kuprecht und darauf aufsetzend der Minderheitsantrag Keller-Sutter leiden an den grossen Mängeln des Beschlusses des Nationalrates. Warum? Sie bauen für die Kompensation ausschliesslich auf dem BVG auf, mit der Folge, dass sie beitragsmässig für die Betroffenen teurer sind und trotzdem zu schlechteren Leistungen führen als das mit der AHV kombinierte Mehrheitsmodell.
Es gibt dazu ausführliche Tabellen des BSV. Wir haben etwa folgende Beispiele: Bei einer Einzelperson, heute 44-jährig, mit 62 400 Franken Jahreseinkommen beträgt die Mehrbelastung bei den Beiträgen gemäss Modell der Minderheit I plus 9000 Franken und die Leistungsverschlechterung gegenüber

AB 2016 S 1126 / BO 2016 E 1126

dem Modell der Mehrheit 120 Franken. Nicht besser ist es bei den Ehepaaren: Bei Ehegatten, heute beide 44-jährig, mit einem Einkommen von 69 600 Franken beim Ehemann und von 64 800 Franken bei der Ehefrau gibt es massive Mehrkosten von 8000 Franken bei den Beiträgen und trotzdem 600 Franken weniger Rente. Das sind Modellrechnungen des BSV, die hier sehr seriös ausgefallen sind. Das ist die Logik des BVG.
Der Grund für den besseren Wirkungsgrad des AHV-Ansatzes ist einfach: Die AHV-Leistungen fliessen sofort – das ist der Ansatz der AHV – und nicht erst nach einem Ansparprozess im BVG. Der dauert ja 40, dann sogar 45 Jahre. Und es gibt bei der AHV eine einmalig breite Basis – das ist der zweite Punkt – bei den Beiträgen, die bezahlt werden müssen. Diese Basis sorgt bei allen Personen mit unteren und mittleren Einkommen für ein extrem gutes Preis-Leistungs-Verhältnis.
Es ist nun gegenüber den Minderheiten I und II einzuräumen, dass sie gegenüber dem Beschluss des Nationalrates insofern einen Schritt vorwärts machen, als sie jetzt selber sagen – auch wenn Herr Kuprecht sich nur sehr kurz dazu geäussert hat –, dass es bei den AHV-Leistungen etwas geben muss. Sie sagen also selber, man müsse jetzt die AHV durch Mehrleistungen verbessern. Bei der Minderheit I ist das der Ehepaarplafond von 155 Prozent, bei der Minderheit II sind es, wie erläutert, zusätzlich 300 Millionen Franken für einen tieferen Kürzungssatz bei der Frühpensionierung der Personen mit den tiefsten Einkommen.
Diese beiden AHV-Verbesserungsanträge der Minderheiten I und II kosten über 600 Millionen Franken pro Jahr. Sie kosten also rund die Hälfte der Summe für die AHV-Verbesserungen gemäss dem Modell der Mehrheit – ich beziehe mich jetzt auf das Modell des Ständerates aus der ersten Lesung. Hier muss man zunächst Folgendes sagen: Es gibt einen grossen Unterschied. Der Ständerat und die Mehrheit der Kommission des Ständerates finanzieren diese Mehrleistungen mit je 0,15 Prozent Arbeitgeber- und Arbeitnehmerbeitrag, wobei umgekehrt beide Minderheiten diese Rechnung offen lassen. Sie finanzieren diese Leistungen nicht, obschon ihre Lösungen genauso wie das Modell der Mehrheit auch etwas kosten. Das ist die erste Schwäche der Minderheitsanträge.
Wir haben jetzt gehört, dass sich die Sprecher der Minderheiten Sorge machen um die AHV-Finanzierung. Aber wenn Sie schauen, welche Ergebnisse jetzt aus den verschiedenen Modellen resultieren, dann müssen Sie – auch hier liegen Tabellen für die Mitglieder des Rates und für die Öffentlichkeit vor – Folgendes sehen: Mit dem Modell des Ständerates, dem Modell der Mehrheit, sind im Jahre 2030 durch den Ausgleichsfonds 110 Prozent einer Jahresausgabe finanziert, während es im kombinierten Modell Kuprecht und Keller-Sutter nur 93 Prozent sind, es also unterhalb einer Jahresausgabe liegt. Eine echte, gute, solide Finanzierung bringt damit nur das Mehrheitsmodell. Das ist die zweite Schwäche des Minderheitsmodells.
Noch viel problematischer ist aber die Wirkung der Anträge der Minderheiten bei den Renten selber. Bei der Minderheit I geht die grosse Zahl der Alleinstehenden schlicht und einfach leer aus. Sie müssen zwar zahlen, bekommen aber nichts, und das, obschon sie von den Nachteilen der Revision, der Heraufsetzung des Frauenrentenalters im Falle der Frauen und der Senkung des Umwandlungssatzes, genauso betroffen sind wie alle anderen. Ungerecht ist das Modell Kuprecht aber nicht nur gegenüber den Alleinstehenden, auch den Verheirateten bringt es wenig. Denjenigen, die den Ehepaarplafond nicht erreichen, bringt es gar nichts. Denjenigen, die ihn erreichen, bringt es viel weniger als das Modell des Ständerates aus der ersten Lesung und der Kommissionsmehrheit. Im Falle der Ehepaare, die den Plafond erreichen, sind es gemäss der Minderheit

I nämlich 118 Franken im Monat. Beim Modell des Ständerates und der Kommissionsmehrheit sind es 226 Franken pro Monat.
Was ist der Grund dafür? Es ist einfach, wenn man das System versteht: Nicht nur für die Alleinstehenden, sondern auch für die Ehepaare ist der Rentenzuschlag von 70 Franken pro Monat oder 840 Franken pro Jahr wichtig. Wer das nicht sieht, der hat die Wirkungsweise des Ehepaarplafonds nicht verstanden. Nach dem Modell der Mehrheit bleibt es dabei, dass Ehepaare, die den Plafond nicht erreichen, wenigstens diese zweimal 70 Franken, also 140 Franken, haben. Sie haben also mehr als beim Modell Kuprecht. Diejenigen, die das Maximum erreichen, bekommen wesentlich mehr, was damit zu tun hat, dass der Plafond mit der Rentenerhöhung, dem Rentenzuschlag von 70 Franken, kombiniert ist. Es handelt sich um ein austariertes, abgestimmtes Modell, das für die Alleinstehenden etwas bringt, aber insbesondere auch dafür sorgt, im Gegensatz zum Minderheitsantrag I, dass die Verbesserung des Ehepaarplafonds sich bei allen auswirkt.
Der grobe Konstruktionsfehler des Antrages der Minderheit I liegt darin, dass er die Bedeutung der Rentenerhöhung um diese 70 Franken nicht sehen will oder, um es härter auszudrücken, dass es bei diesem Antrag letztlich einzig darum geht, dieses für das Ständeratsmodell zentrale Element der 70 Franken zu beseitigen. Das Modell, wie es uns präsentiert wurde, hiess denn auch – es trug diesen grossen Titel – "Elimination der 70 Franken"; so wurde es präsentiert. Es ist also ausschliesslich auf ein negatives politisches Ziel, die Elimination, die Beseitigung der 70 Franken ausgerichtet und verliert deshalb das positive Ziel aus den Augen, nämlich eine angemessene Kompensation für die Rentenverluste zu sichern. Damit bleibt das Modell der Minderheit Kuprecht, das in der Kombination mit dem Modell Keller-Sutter die Hälfte des Mehrheitsmodells kostet, hinter dem ausgewogenen und mit der Verwaltung sorgfältig erarbeiteten Modell der Mehrheit in der Wirkung weit zurück. Und nur das Mehrheitsmodell – das ist die Feststellung – bringt am Schluss allen etwas, allen Neurentnerinnen und Neurentnern; es berücksichtigt als einziges Modell die Interessen aller.
Leider gilt dieselbe Kritik auf eine etwas andere Art und Weise auch dem Modell der Minderheit Keller-Sutter, weil dieses nur auf die tiefsten Einkommen ausgerichtet ist und wesentlich tiefer ansetzt als das, was der Bundesrat einst vorgeschlagen hatte. Es hilft jenen, die arbeiten oder gearbeitet haben oder Kinder erzogen haben, kaum. In diesen sehr tiefen Einkommenskategorien finden sich nur wenige Erwerbstätige oder Leute, die sowieso im EL-Bereich liegen, ohne Kinder. Damit ist der Antrag für einen reduzierten Kürzungssatz keine Kompensation für die Rentenverluste und die Verschlechterung der Revisionsvorlage. Wenn es um die Verkäuferin geht, dann ist es so, dass es ihr eben hilft, gerade bei einem bescheidenen Einkommen, wenn es mehr AHV gibt: 70 Franken pro Monat beziehungsweise 840 Franken im Jahr, wenn sie alleinstehend ist. Gerade die tieferen Einkommen sind relativ gesehen stärker berücksichtigt, wie es Kollege Erich Ettlin vorhin richtig zum Ausdruck gebracht hat. Wenn es um ein Ehepaar geht, sind es mindestens 140 Franken, eventuell aber, je nachdem, wie viel der Ehemann verdient, sind es 226 Franken pro Monat.
Ich fasse damit zusammen: Nur der Antrag der Kommissionsmehrheit sorgt für eine ausgewogene und allen zugutekommende Lösung. Den Minderheiten Kuprecht und Keller-Sutter kann man vielleicht attestieren, um es so auszudrücken, dass sie gegenüber dem Nationalrat einen Schritt gemacht haben. Sie haben das Tabu gebrochen, dass es bei der AHV keine Mehrleistungen leiden mag. Sie schlagen ja jetzt selber Mehrleistungen in der AHV vor. Es stimmt mich verhalten optimistisch, dass es vielleicht so weitergeht, nachdem jetzt auch sie bereit sind, bei der AHV Mehrleistungen vorzuschlagen. Wer weiss, am Schluss können sie sich dann auch noch dem Modell anschliessen, das eben allen Einkommenskategorien – und vor allem auch allen Verheirateten und Alleinstehenden – etwas bringt.
Eine letzte Bemerkung: Viel ist nun hier, aber auch in den Medien von einem Kompromiss zwischen Nationalrat und Ständerat gesprochen worden. Aber man muss feststellen: Wie kann man mit einem so unausgegorenen Vorschlag wie dem Plenumsentscheid des Nationalrates einen Kompromiss schliessen, wenn man von den hier bereits behandelten Teilen, beispielsweise demjenigen der Teilzeitbeschäftigten, absieht? Es kann doch nicht unsere Aufgabe sein, jetzt einfach einer solchen knappen Mehrheit im Nationalrat entgegenzukommen! Unsere Aufgabe im Ständerat als Chambre

de Réflexion ist es, bei der enormen Bedeutung der Altersvorsorge für die Menschen in diesem Land eine tragfähige und verantwortungsvolle Revisionsvorlage zu schnüren, eine Revisionsvorlage, die den Lebensrealitäten der Menschen Rechnung trägt und die – im Gegensatz zu den rein bürgerlich geprägten Rentenvorlagen der Nullerjahre, die an der Urne allesamt gescheitert sind – eine reale Chance hat, auch eine Mehrheit an der Urne zu finden.
Sie wissen, dass ich nicht mit allen Entscheiden unseres Rates, auch jenen der ersten Lesung, glücklich bin. Ich weiss, wie viele an der Heraufsetzung des Frauenrentenalters zu beissen haben, gerade Frauen mit tiefen

Einkommen und ihre Ehemänner. Die Erhöhung des Frauenrentenalters kommt nach den bereits gefassten Beschlüssen der Räte ja sehr rasch, und die Senkung der Umwandlungssätze von 6,8 auf 6,0 Prozent ist das Doppelte der Senkung in der im Jahre 2010 verworfenen Vorlage. Sie ist happig, und das erst recht, wenn Sie sehen, dass die Umwandlungssätze im Überobligatorium im freien Fall sind! Hier schliesse ich an eine Bemerkung von Kollege Kuprecht an: Es ist eine Tatsache, dass viele irgendwie und in irgendeiner Form ein Überobligatorium haben. Sie sind schon jetzt von einer massiven Senkung der Umwandlungssätze betroffen. Viele getrauen sich Anfang Jahr kaum mehr, auf ihre Vorsorgeausweise zu schauen, so dramatisch verschlechtern sich die Rentenperspektiven für viele Erwerbstätige!
Das ist das Klima, das wir für die Weiterarbeit und für die Beschlüsse im Auge haben müssen. Das ist die Situation der Versicherten in diesem Lande, der heutigen Erwerbstätigen. Es wird bei dieser Ausgangslage anspruchsvoll werden, für die Revisionsvorlage Mehrheiten zu gewinnen. Umso weniger erträgt es deshalb noch Abstriche bei dem, was der Ständerat schon beschlossen hat.
Ich bitte Sie deshalb, beim Konzept der Mehrheit und des Ständerates zu bleiben.

Bischof Pirmin (C, SO): Die "NZZ" titelt heute "Rententanz am Abgrund". Das mag ja ein etwas makabrer, skurriler Titel sein, aber ganz daneben ist er nicht. "Rententanz am Abgrund" – wo ist der Abgrund? Unglücklicherweise haben wir mehrere Abgründe, auf die wir uns vorbereiten müssen. Der Hauptabgrund, auf den wir zulaufen, ist ein Scheitern der Vorlage, über die wir heute sprechen. Und ein Scheitern wäre dann wirklich ein grösseres Problem für unser wichtigstes Sozialwerk, das wir in der Schweiz haben – die AHV in Verbindung mit der beruflichen Vorsorge. Ich begrüsse deshalb die Ernsthaftigkeit, mit der in Ihrer Kommission und auch hier im Rat darüber debattiert wird, wie wir diesen Abgrund vermeiden können.
Wir haben heute noch zwei Modelle zur Auswahl, die einigermassen infrage kommen. Es ist vorhin gesagt worden: Das nationalrätliche Modell ist schlicht nicht ernst zu nehmen, es entbehrt jeder Ernsthaftigkeit, die für eine zukunftsträchtige Altersvorsorge nötig wäre. Wir haben hier zwei Modelle, das Mehrheitsmodell, das der Kommissionssprecher vorgestellt hat, und das Minderheitsmodell Kuprecht und Keller-Sutter; ich nehme diese einmal in der Kombination, weil sie sich gegenseitig ja unterstützen. Diese Modelle haben sich an zwei Fragen zu messen. Die eine Frage ist: Welches Modell sichert denn unsere Sozialwerke am besten, wo ist die Stabilität der Sozialwerke besser garantiert? Die zweite Frage betrifft wieder den Abgrund, der vor uns ist: Mit welchem der beiden Modelle gewinnen wir am ehesten eine Mehrheit der Bevölkerung für eine Lösung?
Man kann geteilter Meinung sein, ob es nötig ist, innerhalb der drei Säulen dogmatisch zu finanzieren. Natürlich wäre es rein kosmetisch am schönsten, wenn man das Dreisäulenkonzept durchgehend beibehalten könnte. Aber am Schluss stellt sich unter dem Strich die Frage der Stabilität. Wenn wir die Stabilitätsfrage ansehen: Die Kommission hat das verschiedene Male durch das BSV rechnen lassen, und die Ergebnisse sind schon eindeutig.
Wenn Sie das Jahr 2030 als Zielgrösse der Reform nehmen – Kollege Rechsteiner hat das vorhin angedeutet –, dann hat das Mehrheitsmodell in unserem grossen Ausgleichsgefäss, im AHV-Fonds, immer noch eine Finanzierung von 111 Prozent. Es ist also eine Finanzierung, die vollkommen sichergestellt ist. Die Zielgrösse ist 100 Prozent, also sollte eine einmalige Jahresausgabe mit dem Ausgleichsgefäss gesichert sein. Im Modell der Minderheit – ich nehme jetzt die Minderheitsanträge Keller-Sutter und Kuprecht kombiniert – sinkt die Finanzierung bereits 2030 auf nur noch 93 Prozent. Wenn das eine normale Pensionskasse wäre, wäre sie also bereits 2030 ein Sanierungsfall.
Wenn wir jetzt die Zeit weiterlaufen lassen – Kollege Kuprecht hat zu Recht gesagt, wir müssten weiter schauen –, sehen wir, dass das Gefäss laut Berechnung des BSV auch im Modell der Mehrheit im Jahr 2035 auf 74 Prozent absinken wird. Wir werden also auch mit dem Modell der Mehrheit, das ich vertrete, weitere Massnahmen brauchen. Aber die Finanzierung im Modell Kuprecht/Keller-Sutter sackt dann förmlich ab auf 52 Prozent. Es ist also nur noch die Hälfte von dem finanziert, was finanziert werden sollte.
Das heisst, dass wir uns – wenn wir dann über Zahlen sprechen, über Renten und Beitragshöhen, was schon richtig ist – bewusst sein müssen, dass im Modell der Minderheit erhebliche versteckte Kosten stecken, die uns irgendeinmal einholen werden. Unter dem Blickwinkel der Stabilität hat das Modell der Mehrheit deutliche Vorzüge.
Fast noch wichtiger ist für mich die Frage der Mehrheitsfähigkeit. Ich habe immer noch die Abstimmung von 2010 in den Knochen. Damals – ich weiss nicht, ob Sie sich noch erinnern – haben sich 72,7 Prozent der Schweizer Stimmenden gegen die Umwandlungssatzsenkung ausgesprochen: 72,7 Prozent und 23 Kantone. Es war eine Umwandlungssatzsenkung, die nur halb so stark war wie die, über die wir jetzt sprechen, allerdings eine ohne Kompensierungen.
Wir sprechen jetzt zusätzlich von einem Umfeld, in dem im sogenannten Überobligatorium die Renten für

Neurentner dauernd sinken – für die bisherigen Rentnerinnen und Rentner nicht, diese haben zu Recht eine Eigentumsgarantie, sie behalten ihre Rente zu Recht auf der alten Höhe. Aber alle Neurentner bekommen jetzt schon dauernd tiefere Renten. Das Überobligatorium ist nicht irgendein Terrarium, in dem niemand lebt, das Überobligatorium betrifft fünf Sechstel aller Altersversicherten in diesem Land. Diese haben jetzt schon jedes Jahr, um das sie später pensioniert werden, tiefere Renten zu gewärtigen. Wir sprechen also wirklich von Ausfällen für Neurentner, die rechts hinten, wie man in der Schweiz ja sagt, direkt spürbar sind, im Portemonnaie jedes einzelnen Menschen in diesem Land.
Wenn wir nur schon die Frage des Überobligatoriums berücksichtigen, dann kann, Kollege Kuprecht, bei keiner dieser Kategorien von einer Überkompensierung die Rede sein. In allen diesen Kategorien, sofern man nicht schon in Rente ist, erleidet man Einbussen. Man erleidet jetzt erhebliche zusätzliche Einbussen durch die Umwandlungssatzsenkung.
Der Unterschied zwischen den Konzepten von Mehrheit und Minderheit liegt beim Koordinationsabzug. Die Idee der Minderheit basiert darauf, dass man den Koordinationsabzug doppelt so stark senkt. Das hat zur Folge, dass mehr Renten anfallen, dass das ganze Volumen, das unter die Altersversicherung fällt, um hohe Milliardenbeträge steigt, aber es hat auch zur Folge, dass vor allem die tiefen Einkommen und die älteren Versicherten massiv mehr belastet werden. Sie werden nicht mehr belastet, weil sie tiefere Renten hätten. Die Kompensation bringen beide Modelle unter dem Strich grosso modo etwa gleich hin. Aber wenn ich am Samstag auf den Markt einkaufen gehe, frage ich mich doch nicht nur, was ich bekomme, sondern auch, was ich dafür zahle.
Da liegt nun der wesentliche Nachteil des Minderheitsmodells: Der Preis ist eben wesentlich höher, und zwar bei den tiefen Einkommen und bei den älteren Versicherten. Nehmen Sie das Beispiel eines 54-jährigen Versicherten mit einem Jahreseinkommen von 55 000 Franken – ich beziehe mich immer auf die Zahlen, die wir alle vom BSV bekommen haben -: Im Modell der Mehrheit zahlt dieser Mensch künftig 7500 Franken pro Jahr mehr an Beiträgen, und er bekommt dafür zusätzliche 70 Franken pro Monat; im Jahr 12 mal 70 Franken, das sind 840 Franken. Er bekommt eine Rentenerhöhung von 840 Franken, und er zahlt um über 7000

Franken höhere Beiträge. Wie ist das im Minderheitsmodell? Im Minderheitsmodell zahlt er fast doppelt so viel mehr: 12 690 Franken. Und was bekommt er dafür im Minderheitsmodell? Er bekommt nichts, er bekommt eine Null – eine Null! Auf dem Markt müsste er sich also sagen: Ich zahle für etwas, wofür ich nichts bekomme. Das ist schon schwer erklärbar.
Was die Lohnprozente betrifft, sind die Statistiken vielleicht etwas missverständlich. Das Minderheitsmodell hat gegenüber dem Mehrheitsmodell den vielleicht entscheidenden Nachteil, dass vor allem die älteren Mitarbeitenden wesentlich mehr bezahlen müssen, und zwar die älteren Mitarbeitenden selber, über die Lohnprozente – ich zeige Ihnen dann gleich ein Beispiel –, aber auch die Arbeitgeber. Die Lohnprozente sind von beiden Seiten zu finanzieren. Wenn wir sagen, dass die tieferen Einkommen bei den älteren Frauen betroffen sind, dann dürfen wir nicht vergessen: Bei den Arbeitgebern trifft es eben vor allem die kleinen Unternehmen, die KMU, die durch die Mehrzahlungen belastet werden.
Ich komme wieder zu den Zahlen des BSV. Wenn Sie einen 24-Jährigen, einen Jungen, nehmen, sehen Sie: Der zahlt mit dem Modell der Mehrheit künftig 3,24 Prozent seines Jahreslohnes, mit dem Modell der Minderheit etwa 3,53 Prozent, also summiert etwa 0,3 Prozentpunkte mehr als bisher. Das geht noch so, oder? Wenn Sie jetzt einen 55-Jährigen nehmen, dann sehen Sie: Dieser zahlt statt 11,6 Prozent künftig 12,7 Prozent. Er zahlt also 1,1 Prozentpunkte mehr Lohnbeiträge, und zwar er und der Arbeitgeber. Das heisst, Sie haben da ein massives Begründungsproblem, und dieses Problem haben Sie mit der Mehrheitsfassung nicht.
Die Mehrheit bringt zugegebenermassen eine einfache Lösung: 70 Franken pro Monat für alle Neurentner und Neurentnerinnen der Übergangsgeneration plus den Ehepaarzuschlag, also endlich einmal eine wenigstens teilweise Beseitigung der sogenannten Heiratsstrafe. Aber die Einfachheit eines Vorschlages ist kein Nachteil, die Einfachheit ist ein Vorteil. Die 70 Franken sind gezielt eingesetzt, sie gehen nur an diejenigen Kategorien, die Verluste haben. Deshalb bekommen die jetzigen Rentnerinnen und Rentner davon nichts, sie sind von den Senkungen nicht betroffen. Die 70 Franken sind einfach erklärbar und deshalb für eine Mehrheitsfindung wahrscheinlich am Schluss dann entscheidend.
Ich bitte Sie, der Mehrheit zuzustimmen.

Dittli Josef (RL, UR): Ich möchte versuchen, Ihnen möglichst kurz aufzuzeigen, warum zumindest für mich das Modell der Minderheit besser ist als das Modell der Mehrheit mit den 70 Franken AHV-Zuschlag pro Monat.
Ein Hauptziel dieser Rentenreform ist es, unter dem Strich einen Rentenverlust möglichst zu vermeiden. Es ist

kein Ziel, unter allen Umständen zu versuchen, letztlich möglichst eine Verbesserung in der Rentensituation hinzubringen. Die 70 Franken mehr AHV pro Monat sind ja für die Kompensation der Senkung des Mindestumwandlungssatzes von 6,8 auf 6,0 Prozent gedacht.
Schauen wir einmal zuerst die Situation bei den Rentnern an. Die 70 Franken AHV-Zuschlag sind nur für die Neurentner vorgesehen; die aktuellen Rentner erhalten sie nicht. Damit wird eine Zweiklassen-AHV gebildet, bei der die aktuellen Rentner benachteiligt werden.
Schauen wir die Übergangsgeneration an. Diese umfasst beim Modell der Mehrheit 15 Jahre, das sind also die 50- bis 65-Jährigen. Beim Modell der Minderheit sind es 20 Jahre, das betrifft also die 45- bis 65-Jährigen. Für alle, die in der Übergangsgeneration sind, besteht gar kein Handlungsbedarf. Sie erhalten auf dem obligatorisch versicherten Teil ihres Guthabens den allfälligen Rentenausfall durch Zuschüsse aus dem Sicherheitsfonds abgedeckt. Sie haben keine Rentenausfälle auf dem obligatorischen Teil ihres angesparten Kapitals. Es ist für mich deshalb nicht nachvollziehbar, dass man nun auch den Angehörigen der Übergangsgeneration zusätzlich noch die 70 Franken AHV pro Monat geben will.
Schauen wir die Nachübergangsgeneration an. Das sind beim Modell der Mehrheit die 49-Jährigen und Jüngeren, beim Modell der Minderheit die 44-Jährigen und Jüngeren. Ab dort greift bekanntlich der Übergangsmechanismus nicht mehr. Dort sind auch die kritischen Jahrgänge zu finden, bei denen ein Rentenausfall anfallen könnte. Tatsächlich ist bei beiden Modellen, also auch beim Modell der Mehrheit mit den 70 Franken AHV mehr pro Monat, bei einigen wenigen Jahrgängen ein Rentenverlust möglich.
Bei den ersten Jahrgängen nach jenen der Übergangsgeneration gibt es jeweils ab einem bestimmten Einkommen Renteneinbussen. Auch ich beziehe mich dabei auf die Unterlagen des BSV und sehe hier meine Zahlen bestätigt. Gemäss diesen Zahlen, die wir erhalten haben, sind es beim Mehrheitsmodell maximal 827 Franken Rentenverlust im Jahr und beim Minderheitsmodell maximal 599 Franken im Jahr. Ich stelle also fest: Auch hier gibt es beim Mehrheitsmodell trotz der 70 zusätzlichen Franken AHV pro Monat mehr Verlierer als beim Modell der Minderheit. Gemessen am Kriterium eines möglichen Rentenverlustes schneidet also auch hier der Minderheitsantrag besser ab. Zudem ist das Minderheitsmodell unter dem Strich kostengünstiger als das Modell der Mehrheit, dies bei gleichem Altersgutschriftensatz und bei gleichem Beginn des Sparprozesses für die Altersvorsorge. Vom demografischen Problem spreche ich schon gar nicht.
Mein Fazit: Das Minderheitsmodell löst das Problem der Kompensation der Umwandlungssatzsenkung innerhalb des BVG und schneidet praktisch überall besser ab als das Mehrheitsmodell mit den 70 Franken AHV-Erhöhung. Die vom Kommissionspräsidenten genannten höheren Beiträge für Arbeitnehmer und Arbeitgeber sind, auf den Monat heruntergebrochen, marginal und auch für die Jüngeren verkraftbar. Es gibt also faktisch keinen Grund, am Modell der Mehrheit festzuhalten, ausser man wolle bewusst einen Ausbau der AHV. Ein AHV-Ausbau entspricht aber meines Erachtens nicht der Zielsetzung der Reform.
Ich bitte Sie also, der Minderheit mit ihrem Modell zu folgen und deren Anträgen zuzustimmen.

Müller Damian (RL, LU): Als jungem Zeitgenossen liegt es mir ausserordentlich am Herzen, dass sich auch meine Generation aktiv zur Debatte meldet. Der Grossteil der Personen in diesem Saal wird in einigen Jahren von unserem bewährten Dreisäulen-Vorsorgesystem profitieren können. Viele jüngere Personen in der Schweiz, vor allem die, welche nun in das Arbeitsleben starten, werden noch ihr ganzes Berufsleben lang in die AHV und in die zweite Säule einzahlen. Es ist also unsere Pflicht, dafür zu sorgen, dass auch diese Generationen eine anständige Rente erhalten und nicht für die Versäumnisse der heutigen Politik bezahlen müssen.
Bevor ich weiterfahre, ist es mir ein grosses Anliegen, dass Sie meine Verbindung als Mitarbeiter des Lebensversicherungskonzerns Swiss Life kennen.
Nun komme ich zur Ausgangslage und zu den Zielen. Die jungen Generationen sollen darauf vertrauen können, dass ihre Vorsorge auch in Zukunft gesichert ist. Eine sinkende Geburtenrate, tiefe Zinsen und auch eine steigende Lebenserwartung bringen die Finanzierung der ersten beiden Säulen unter Druck. Ziel ist die Sicherung und die Stabilisierung des Dreisäulensystems in Zukunft.
Kollege Rechsteiner will mehr Renten ausbezahlen, hat er gesagt, und er hat auch die AHV-plus-Initiative erwähnt. Wir müssen uns aber bewusst sein, dass die AHV-plus-Initiative 10 Prozent mehr Renten ausbezahlen wollte. Wir müssen uns in dieser Reform ebenfalls bewusst sein, dass wir keinen Rentenausbau machen können, sondern wir brauchen eine Rentensicherung, also einen Leistungserhalt. Dies ist gleichzeitig die Sicherung für die künftige Generation, dass auch sie AHV-Leistungen bekommt.
Die Diskussion rund um die AHV-plus-Initiative hatte zumindest eine gute Seite. Sie machte uns die Funktionsweise unserer Altersvorsorge und die jeweiligen Aufgaben der drei Säulen wieder einmal bewusst. In dieser Kampagne warfen die Befürworter den Gegnern immer wieder vor, sie malten die finanziellen Zukunftsaus-

sichten der AHV in den schwärzesten Farben. Dabei ritten die Initianten immer auf den Problemen herum, die der zweiten Säule infolge der schlechten Renditen auf den Kapitalmärkten drohen. Diese

AB 2016 S 1129 / BO 2016 E 1129

vermeintliche Rivalität zwischen den beiden Säulen ist jedoch unsinnig.
Dabei müssen wir die Realität immer wieder vor Augen haben. Das deutliche Nein zur AHV-plus-Initiative werte ich nämlich auch als Vertrauensbeweis der Bevölkerung in das bewährte Vorsorgesystem. Lassen Sie uns daher auf den Stärken aufbauen, statt das Vorsorgesystem aus ideologischen Gründen zu schwächen.
Es gibt immer wieder Stimmen, die behaupten, dass die AHV grundsolide finanziert sei. Sie behaupten, dass die AHV mehr Lohnbeiträge heraushole als das BVG. Ehrlicherweise müsste dann aber auch gesagt sein, dass bereits heute rund ein Fünftel der AHV-Ausgaben durch Mehrwert- und andere Steuern finanziert wird. Das Umlageverfahren ist also massiv verwässert. Erstmals seit den Neunzigerjahren verzeichnete die AHV im Jahr 2015 ein Defizit. Das wird nun laufend zunehmen und bis im Jahr 2030 auf rund 7 Milliarden Franken anwachsen. Das führt dazu, dass die AHV ihre finanzielle Reserve im AHV-Fonds bis 2030 praktisch aufgebraucht hat, und das heisst gleichzeitig, dass die AHV nicht mehr über genügend Kapital verfügt, um volle Renten auszubezahlen.
Ich habe im Verlaufe dieser Debatte viele schöne Worte zu den jüngeren Generationen gehört. Aber das reicht definitiv nicht. Meine und die künftigen Generationen sind nämlich die Verlierergenerationen. Wenn ich mit Kolleginnen und Kollegen aus meiner Generation spreche, stelle ich fest, dass sie nicht verstehen können, wie wir Renten langfristig sichern wollen, diese aber gleichzeitig um 70 Franken erhöhen wollen. Die Last für die Jungen wird immer grösser. Dies ist unfair und nicht nachhaltig. Etwa in drei Jahren beginnt der Eintritt der Babyboom-Generation ins Rentenalter. Es ist schlicht die grösste finanzielle Herausforderung, welche die AHV je hatte. Genau in dieser Phase will man Renten erhöhen. Dies ist absurd. Absurd ist auch, dass man nur die Neurentner von diesen 70 Franken profitieren lässt. Alle, welche bereits heute in Rente sind, erhalten nichts. So, davon bin ich überzeugt, gewinnt man keine Volksabstimmung!
Aus Sicht der nächsten Generation muss auch klar gesagt werden, dass die AHV-Erhöhung nur bis etwa 2030 finanziert ist. Danach vergrössert sich das Finanzloch der AHV wegen der 70 Franken, und es braucht eine zusätzliche Zusatzfinanzierung. Die 70 Franken sind folglich auf der Kreditkarte der nächsten Generation gebucht, weil die Mehrheit der Kommission Leistungen beschliessen will, ohne deren Finanzierung abschliessend festzulegen.
Im Gegensatz dazu ist die Kompensation innerhalb der zweiten Säule ausfinanziert. Ausserdem hat eine Kompensation innerhalb des BVG keine Auswirkung auf das Bundesbudget, ganz im Gegensatz zum AHV-Zustupf, welcher die schwach gebundenen Teile aus dem Bundesbudget verdrängt – ich spreche von Bildung, ich spreche von Landwirtschaft, ich spreche von Sicherheit, Kultur usw. Wenn immer mehr Mittel in Renten fliessen und weniger in Investitionen für die nächsten Generationen, macht mir dies als relativ junger Person Sorge.
Aus der Vox-Analyse zur AHV-plus-Abstimmung geht klar hervor – das haben wir gehört –, dass die Jungen die Initiative massiv abgelehnt haben. Das dürfen wir nicht vergessen. Auch erhöhen wir mit der Reform die Mehrwertsteuer auf happige Art und Weise. Die Jungen werden die höheren Mehrwertsteuersätze deutlich länger bezahlen müssen als die Generationen, welche von dieser sogenannten Revision profitieren. Auch das dürfen wir nicht vergessen. Gewiss müssen alle bezahlen, der Preis dafür darf aber für die einen nicht unverhältnismässig höher sein als für die anderen.
Ich frage Sie: Wer in diesem Saal geht davon aus, dass im Jahre 2030 das Referenzalter noch bei 65 Jahren liegen wird? In 35 bis 40 Jahren, wenn ich ins Rentenalter komme, werde ich mir erhoffen, dass dann der Ständerat auch noch über Rentenausbau oder Rentenerhalt debattieren kann. Die Weichen dazu stellen wir heute. Darum bin ich in einem ersten Schritt für die Angleichung des Referenzalters der Frauen auf 65, für die Flexibilisierung des Rentenalters und aus Verantwortungsbewusstsein meiner Generation gegenüber für die Einführung des Stabilisierungsmechanismus der AHV, auch wenn es leider in Block 3 keinen Minderheitsantrag zu diesem Mechanismus gibt.
Um die Reform zügig zu verabschieden, müssen wir uns konsequent daran ausrichten, dass wir diese ideologischen Grabenkämpfe beenden können. Schliesslich wissen wir alle, dass ein "Drei-Bein-Taburettli" nur gut steht, solange die drei Beine gleich lang sind und somit Stabilität herrscht. Genau gleich geht das mit dem Dreisäulensystem: Jede Säule muss für sich auf einer gesunden Basis stehen. Sie dürfen nicht gegeneinander ausgespielt werden.
Mein Appell: Die Vorlage muss eine Mehrheit im Parlament, aber auch im Volk finden. Konzentrieren wir uns auf die Ziele. Erstens: Erhalt des Leistungsniveaus und finanzielle Sicherung der ersten und zweiten Säule; zweitens: kein Ausbau der ersten Säule, Kompensation des tiefen Umwandlungssatzes in der zweiten Säule.

Verzichten Sie darauf, der jungen Generation eine zu schwere Bürde aufzuladen und die bisherigen Renten zu diskriminieren. Die Reform muss fair und nachhaltig sein. Wir können das nur gewährleisten, indem wir die Minderheiten unterstützen, damit diese Reform auch im Volk eine Chance hat.

Kuprecht Alex (V, SZ): Wir müssen uns vielleicht nochmals daran erinnern, was eigentlich das Ziel der Vorlage des Bundesrates war. Das Ziel war ganz eindeutig: Erstens sollte die Stabilität des Dreisäulenprinzips bewirkt werden. Zweitens war das Ziel, dass die Leistungen gesichert werden können; von Leistungsausbau spricht in dieser Botschaft niemand, sondern es geht um die Stabilität des heutigen Leistungsniveaus.
Beide Varianten werden diese Stabilität erreichen. Beide Varianten werden das Leistungsziel, den Erhalt der heutigen Leistung, erreichen. Für die Übergangsgeneration von 15 oder von 20 Jahren wird – und das hat man meines Erachtens in der Vergangenheit in dieser Debatte immer wieder unterschlagen – im BVG im Obligatorium kein Franken Rentenverlust bestehen. Für diese Übergangsgeneration wird ein Kapitaleinschuss aus dem Sicherheitsfonds die bisherige Leistungshöhe garantieren. Für die Nachübergangsgeneration stellt sich die Frage, wie ihr künftiges Alterskapital am Ende der Arbeitszeit so gross sein kann, dass das heutige Leistungsniveau wieder erreicht werden kann – und zwar innerhalb des BVG. Genau diese Frage wird gelöst, indem man eben für sich selbst spart und nicht via AHV-Zuschlag für andere entsprechende Umlagebeiträge zu finanzieren hat. Derjenige Franken, der auf meinem persönlichen Konto gutgeschrieben wird, der kann von niemand anderem mehr weggenommen werden. Niemand anderer muss mir einen entsprechenden Zuschlag zusätzlich finanzieren. Ich finanziere meine Rente selbst.
Mit dieser Rentenerhöhung um 70 Franken – ich bin froh, dass Herr Rechsteiner das noch gesagt hat – haben Ehepaare einen dreifachen Nutzen. Zunächst wird die einfache Altersrente um 70 Franken erhöht. Zusätzlich erhalten sie 155 Prozent dieser Rente statt 150 Prozent. Gleichzeitig erhalten diese Rentnerinnen und Rentner noch den Kapitaleinschuss aus dem Sicherheitsfonds. Es soll mir jemand heute noch sagen, dass hier kein Rentenausbau stattfindet.
Zur Finanzierung: In der AHV, das schleckt keine Geiss weg, braucht es zusätzliches Kapital, um die Leistungen für die massiv wachsende Rentnerzahl bis 2030 finanzieren zu können. Wer nicht bereit ist, zusätzliches Kapital in das Rentensystem einzuschiessen, der sollte ehrlicherweise sagen, dass man die Renten kürzt. Man kann nicht Leistungen auf der heutigen Höhe als Ziel vereinbaren und gleichzeitig sagen, dass man nicht bereit ist, entsprechendes Kapital einzuschiessen. Herr Bischof hat vorhin die entsprechende Tabelle und die Finanzierung von 111 Prozent im Jahre 2030 genannt. Die gleiche Tabelle zeigt beim Minderheitsantrag 98 Prozent. Herr Bischof hat aber verschwiegen, dass auf der Tabelle die Angabe einmal bei 120 Prozent war und man an und für sich während einer langen Zeit der Wirtschaft zu viel Mehrwertsteuern entzogen hat. 111 Prozent im Jahr 2030 sind eine Überdotation, die während einer längeren Zeit durch zu hohe Mehrwertsteuerbeiträge finanziert wurde.

AB 2016 S 1130 / BO 2016 E 1130

Ich sage es noch einmal: Im BVG finanziere ich meine künftige Rente selbst. Ich überlasse der nachfolgenden Generation keinen Blankocheck, um meine BVG-Rente zu finanzieren, das ist der grosse Unterschied.
Hier haben wir, glaube ich, eine Verantwortung zu tragen, und zwar nicht nur für uns selbst. Es geht nicht nur um den Nutzen, den wir heute sehen, nicht nur um das, wovon allenfalls die Generation in der Übergangsfrist profitieren kann. Wir haben auch eine Verantwortung zu tragen gegenüber den Generationen, die heute in die Primarschule und in den Kindergarten gehen. Dieser Check, den wir mit immer wieder erhöhten Leistungen diesen Generationen einmal unter das Kopfkissen schieben werden, ist mir einfach zu gross.
Das ist meines Erachtens keine verantwortungsvolle Rentenpolitik. Es ist vielmehr purer Eigennutz, indem man an sich selbst denkt und fragt, was man als Rente bekommt, und nicht daran denkt, was andere einmal zu finanzieren haben.
Darum möchte ich Sie bitten, im Säulensystem korrekt zu bleiben, an die nachfolgenden Generationen zu denken und im Rahmen der Finanzierung Eigenverantwortung zu tragen, indem man bereit sein muss, sich pro Monat mehr Sparbeiträge zugunsten seines Kontos abziehen zu lassen.

Keller-Sutter Karin (RL, SG): Ich kann es kurz machen. Ich bin schon auch etwas enttäuscht, dass sich eigentlich bei der Mehrheit nichts bewegt hat. Ich stelle einfach fest, dass Kollege Kuprecht und ich mit unseren Minderheitsanträgen versucht haben, hier etwas aufzubrechen und auch eine Brücke hin zum Nationalrat zu bauen. Es wurde jetzt wortreich und mit Zahlen usw. dargelegt, warum unser Modell schlechter ist. Dabei ist es einfach eine Tatsache – und ich werde dem nicht zustimmen können –, dass der Rentenausbau um 70 Franken monatlich für Neurentner erstens mit der Giesskanne erfolgt und zweitens eine hohe Kostendynamik

aufweist, vor allem nach 2030, eine Kostendynamik, die über das hinausgeht, was wir mit der Erhöhung des Frauenrentenalters einsparen; und das in einer Sanierungsvorlage, in einer Konsolidierungsvorlage, bei der wir einmal angetreten sind und gesagt haben, wir wollen die Leistungen erhalten und eben nicht ausbauen. Was gänzlich ausgeblendet wurde, ist die Frage der Bundesfinanzen. Wir wissen ja, dass der Bund 19,55 Prozent – wir haben diesen Prozentsatz hier belassen – an die AHV bezahlt. Wenn Sie jetzt die Renten mit dieser Kostendynamik erhöhen, dann sprechen wir ab 2018 wohl auch von 1 Milliarde Franken Zusatzausgaben.
Kollege Rechsteiner hat gesagt, ja, er stelle fest, man sei jetzt auch in der Minderheit für einen Rentenausbau. Es ist der Versuch, hier die Hand zu reichen. Ich muss Ihnen sagen, ich werde dem Minderheitsantrag Kuprecht mit dem Ehepaarplafond von 155 Prozent zustimmen, aber nicht aus Begeisterung, denn es ist unschön. In der 10. AHV-Revision waren die Einzelrenten eine Errungenschaft für die Frauen, und hier werden wir wieder auf den Zivilstand reduziert. Von daher ist das unschön.
Mein Minderheitsantrag kostet 300 Millionen Franken, er hat keine Kostendynamik, er ist gezielt an jene gerichtet, die immer gearbeitet haben, die aber vielleicht nicht das Glück hatten, ein höheres Einkommen verdienen zu können. Ich kenne viele solche Leute in meinem Umfeld im bäuerlichen oder gewerblichen Bereich. Das ist für mich nicht ein Ausbau, sondern es ist eine Kompensation für das Frauenrentenalter 65, denn sehr viele dort, vier Fünftel, sind Frauen.
Wenn wir schon vom flexiblen Rentenalter für alle sprechen, müssen wir auch sagen: Gut, aber dann sorgen wir dafür, dass auch die tiefsten Einkommen von dieser Flexibilisierung profitieren können. Dass wir alle hier drin das wahrscheinlich können, ist klar, aber es gibt viele Menschen, die das nicht können, die aber vielleicht auch gerne mit 63 oder 64 Jahren in Rente gehen würden.
Diese beiden Minderheitsanträge sind also der Versuch einer Handreichung und auch der Versuch, so frühzeitig wie möglich einen Kompromiss zu finden.

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Ich mache es kurz, weil ich denke, die Argumente wurden ausgetauscht. Wo man sich befindet, ist schlussendlich dann auch eine Frage der Wertung. Ich möchte noch ein Thema ansprechen, nämlich die jüngere Generation.
Ich glaube, den grössten Beitrag für die Entlastung der jüngeren Generation können wir leisten, wenn es uns gelingt, in dieser Vorlage den Umwandlungssatz von 6,8 auf 6,0 Prozent zu reduzieren. Denn heute findet eine Quersubventionierung von der jüngeren Generation zu den Pensionierten statt. Das können wir mit dieser Vorlage stark reduzieren.
Wenn von Rentenerhöhung gesprochen wird, ist das erstens einmal falsch. Denn in erster Linie werden nämlich alle Renten, die dem BVG-Minimum unterstellt sind, um 12 Prozent gekürzt. Das ist die Giesskanne. Es ist, muss ich sagen, eigentlich eher ein warmer Wind, ein Föhn, der das Feld zuerst austrocknet. 12 Prozent macht die Reduktion des Satzes von 6,8 auf 6,0 Prozent aus. Dafür, dass Sie nachher dann den ganzen Acker bewässern und nicht nur partiell, habe ich auch ein gewisses Verständnis – ich bin Hobbygärtner –, sonst haben Sie gewisse Flächen, die dann eben dürr sind und wo keine Blumen gedeihen. Wenn Sie ein Sparkapital von 300 000 Franken haben, den Umwandlungssatz von 6,8 auf 6,0 Prozent reduzieren, heisst das pro Monat 200 Franken weniger Rente, dürre 200 Franken. Nachher kommen Sie mit der Giesskanne, mit 70 Franken. Sie müssen diese Pflanzen dann noch gewinnen, damit sie zustimmen. Bei 150 000 Franken Alterssparkapital macht die Reduktion 100 Franken pro Monat aus. Das sind die Fakten.
Dann wurde in den Tabellen, die wir vom BSV erhalten haben, auf die Rentenverbesserung hingewiesen. Aber es wurde hier nicht davon gesprochen, was der Einsatz ist. Herr Bischof hat Beispiele gebracht. Wenn Sie im Modell der Mehrheit für eine 54-jährige Person eine Rentenverbesserung von 840 Franken erzielen, beim Minderheitsantrag keine Rentenverbesserung haben, aber diesen Leuten übermitteln müssen: "Ihr müsst dann in den nächsten zehn Jahren 12 690 Franken mehr an Beiträgen bezahlen", weiss ich nicht, ob die begeistert sind und das als eine Horizontalentwicklung beurteilen.
Ich komme zum Schluss. Ich möchte noch auf die Langzeitwirkung und die angesprochene Kostendynamik hinweisen. Hier hat Herr Bischof mit Indexzahlen gearbeitet. Man kann auch den AHV-Ausgleichsfonds in seinen absoluten Zahlen betrachten. Das sieht wie folgt aus: Wenn Sie die Minderheitsanträge Kuprecht und Keller-Sutter kombinieren, dann beinhaltet der Ausgleichsfonds im Jahr 2030 noch 55 Milliarden Franken. Gemäss Antrag der Mehrheit hat der Ausgleichsfonds im Jahr 2030 noch 67 Milliarden Franken, also 12 Milliarden mehr. Wenn Sie jetzt sagen, dass später dann das teure Ende komme, dann muss ich auch hier aufgrund der Zahlen widersprechen. Der AHV-Ausgleichsfonds würde bei Annahme des Antrages der Mehrheit 52 Milliarden im Jahr 2035 betragen, nach den kombinierten Minderheitsanträgen I und II nur 35 Milliarden. Selbst im Jahr 2035 wäre er also mit der Mehrheitslösung von diesem Gesichtspunkt her finanziell wesentlich besser dotiert. Man kann also nicht von einer Kostendynamik ins Negative sprechen oder sagen, der Ausbau werde

uns dann am Schluss des Tages ein teures Ende bescheren. Mindestens kann man das nicht aus der Position der Minderheiten heraus sagen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je dois vous dire que ce n'est pas tout à fait évident, après ce débat de très haut niveau que vous avez mené sur ce projet, d'apporter des éléments complémentaires. Mais je vais vous donner l'avis du Conseil fédéral et quelques réflexions à ce sujet.
Premier élément – et je ne peux pas m'empêcher de le rappeler ici – c'est que vous êtes au coeur du projet avec cette discussion. C'est la partie qu'il faut réussir si l'on souhaite véritablement une réforme qui soit couronnée de succès; c'est le domaine dans lequel il n'est pas permis, si je peux le formuler ainsi, de rater sa cible.
Dans l'évolution du débat, je dois constater que beaucoup de choses ont déjà bougé depuis le début. Plus personne aujourd'hui ne doute de la pertinence d'une réforme de la prévoyance vieillesse, qui lie le premier et le deuxième pilier – cela n'a pas toujours été le cas; plus personne ne doute aujourd'hui de la nécessité de garantir le niveau des rentes

AB 2016 S 1131 / BO 2016 E 1131

si l'on veut avoir une chance que la réforme soit acceptée – cela n'a pas toujours été le cas; et plus personne – en tout cas dans ce conseil – aujourd'hui ne semble douter de la nécessité de compenser aussi bien dans le premier que dans le deuxième pilier. En effet, aucune proposition n'est pendante devant votre conseil pour demander de compenser uniquement dans le deuxième pilier. Le premier pilier est, à partir de maintenant, plus ou moins fortement touché par les travaux de votre conseil, dans toutes les variantes qui ont été présentées; j'y reviendrai.
Et dans ce cadre, évidemment, nous avons toutes et tous en tête la votation populaire à venir, qui est l'immanquable, l'inévitable événement qui se produit à la fin d'une telle réforme.
Monsieur Müller, vous avez dit que c'était une question de génération. C'est aussi cela qui m'amène à réagir. Je suis un peu plus vieux que vous, mais pas à un point où l'on puisse dire qu'on ne fait plus vraiment partie de la même génération.
Néanmoins, je suis suffisamment plus âgé que certains d'entre vous pour avoir été présent dans cette salle et pour me souvenir des jours où le Parlement a voté en 2004, en 2008 et en 2010, des moments où, chaque fois, des solutions ont été trouvées. Ces solutions ont réuni des majorités dans les deux conseils, de confortables majorités.
Pourquoi y a-t-il eu des majorités dans les deux conseils? Parce que tout le monde était convaincu que c'étaient en définitive des projets qui étaient capables de convaincre la majorité de la population. Sinon, le Parlement ne les aurait pas approuvés. Chaque fois, ce qui m'a surpris, cela a été la dynamique qui s'est enclenchée par la suite. Nous connaissons et nous devons aussi intégrer dans notre réflexion cette dynamique, qui se met en place entre la fin des travaux parlementaires et la votation populaire. Nous sommes, je crois, plusieurs à avoir connu cette situation à plusieurs reprises, et c'est un élément qu'il faut intégrer avec beaucoup de doigté dans toute la réflexion.
Aujourd'hui, plusieurs modèles ne correspondant plus au concept issu du projet du Conseil fédéral se trouvent en présence. Il y a le modèle de la majorité de votre commission et celui que défendent les deux minorités de la commission. Ces minorités sont différentes, mais elles se soutiennent et on peut donc dire qu'il existe un "concept Kuprecht/Keller-Sutter".
Avant de continuer mes explications, permettez-moi de dire encore un mot sur les rentiers actuels et de revenir sur les remarques formulées à ce sujet par Messieurs Kuprecht et Bischof. Quel serait l'intérêt des rentiers actuels s'ils ne devaient pas profiter des améliorations dont il est question dans le projet? C'est une question qu'on m'a posée à plusieurs reprises. J'aimerais rappeler qu'il n'a jamais été question, dans aucun modèle que ce soit, de modifier les prestations des rentiers actuels. Il n'en a été question ni dans le modèle du Conseil fédéral, ni dans celui de votre conseil, ni dans celui du Conseil national, ni dans ceux des minorités les plus importantes. Je tenais à le dire clairement puisque, en effet, les rentiers actuels ne sont pas touchés par la réforme et n'en subissent pas les conséquences.
La question qu'on peut se poser ensuite est la suivante: pourquoi alors les rentiers actuels auraient-ils un intérêt à soutenir une telle réforme?
Pour la stabilité du système de prévoyance vieillesse. Si la réforme échoue, ce système deviendra très rapidement instable, puis très instable. Les rentiers ont intérêt à ce que le système reste stable afin que les rentes puissent leur être versées. Toutefois, ils ne s'intéressent pas qu'à eux-mêmes. Ils s'intéressent aussi à leurs familles, à leurs enfants. Ils ont intérêt à ce que le système se maintienne pour leurs enfants.
J'en viens maintenant aux différents modèles en présence. Tout d'abord, la proposition de la minorité II (Keller-

Sutter) n'est pas nouvelle. Elle a été présentée par le Conseil fédéral dans son projet initial, qui a maintenant été rejeté par les deux conseils. Ce modèle a connu un léger "revival" au Conseil national, mais dans une version un peu particulière, avec la suppression de la déduction de coordination, et les problèmes qu'on connaît. Pour le reste, ce modèle a été écarté. Ainsi, l'élément qui est repris par la minorité II de la commission vient du Conseil fédéral, mais il a déjà été rejeté par les deux conseils. Vous en avez débattu et l'avez rejeté; à l'époque, vous n'en avez pas voulu. Aujourd'hui, il faut constater que de l'eau a coulé sous les ponts, que cette question a été tranchée. On peut naturellement toujours en rediscuter, mais nous ne pensons pas que cette proposition permette aujourd'hui de trouver un équilibre satisfaisant.
L'autre élément, c'est que les concepts de la majorité et des minorités présentent quelques différences, non pas tellement en ce qui concerne les coûts globaux – on arrive à 3,1 milliards de francs contre 3,2 si on prend l'année 2030. Il y a par contre une différence quant à savoir qui finance et à quel moment et dans quelle mesure les coûts à la charge de l'économie, notamment au moment de l'entrée en vigueur de la réforme.
Naturellement, si on considère les coûts qui pèsent sur l'économie, l'année 2018 ou l'année 2019 a plus de force ou de pertinence, parce qu'elle est proche de nous, que l'année 2025 ou 2030, qui est plus éloignée, et jusqu'à laquelle encore beaucoup d'autres événements peuvent se produire.
La principale différence entre ces deux propositions, c'est la question des 70 francs. Evidemment, il n'y a plus non plus de désaccord entre la majorité et la minorité sur la question du plafond. Mais la majorité et la minorité semblent considérer qu'il faut compenser une partie dans le premier pilier; la question qui se pose alors est celle de savoir pour quelles raisons il faudrait, comme le souhaite Monsieur Kuprecht, compenser dans le premier pilier seulement pour les couples mariés qui ont atteint la rente maximale, et pas pour les personnes seules, pour les concubins et pour les couples mariés qui n'ont pas atteint la rente maximale. Soit on fait une compensation dans le premier pilier, soit on n'en fait pas. Mais, dès le moment où il y en a une, elle doit être cohérente. Le seul élément cohérent qui existe aujourd'hui – je n'ai rien trouvé d'autre, en tout cas, jusqu'à maintenant –, c'est la proposition de la majorité de votre commission. Elle propose quelque chose pour les personnes seules, donne encore un avantage particulier aux couples mariés avec le déplafonnement et permet de couvrir l'ensemble de la palette de cas. Je crois qu'il faut aussi, dans l'optique d'une votation populaire, pouvoir expliquer que tous les cas sont couverts par la compensation et pas seulement, comme le propose la minorité I (Kuprecht), le cas des couples mariés qui ont atteint la rente maximale.
J'aimerais encore, pour terminer ce débat, aborder l'un ou l'autre élément sur l'évolution des coûts. Il est beaucoup question d'évolution des coûts, dans ce débat, qui serait enclenchée par une variante, celle de la majorité, ou une autre, celle des minorités. Si on veut connaître cette évolution, il suffit de voir qu'elle sera la situation en 2030.
Si on se réfère au résultat de répartition de l'AVS, le "Umlageergebnis", il sera, dès 2030, de 700 millions de francs plus mauvais chaque année avec la proposition de la minorité par rapport à celle de la majorité. Cela veut dire que l'évolution des coûts est nettement plus défavorable selon la variante de la minorité que selon celle de la majorité.
Le deuxième élément, comme l'a rappelé le rapporteur, c'est le niveau du fonds. Le niveau du fonds, en 2030, est révélateur de la stabilité du système, dont vous parliez, Monsieur Damian Müller. Le niveau du fonds, entre la majorité et la minorité, pourrait varier de 12 milliards de francs! On parle de la même situation. Aujourd'hui, en 2016, la situation est la même, avec la majorité et la minorité. Et avec l'évolution, en 2030, on aurait 12 milliards de francs de moins dans le fonds si vous suiviez la minorité et non la majorité. Monsieur Föhn semble s'interroger à ce sujet: il s'agit d'un rapport chiffré, du 8 novembre 2016; il s'agit des informations que la commission a communiquées avec les résultats de ses délibérations.
On voit donc que l'évolution des coûts et le résultat de répartition sont plus favorables avec la variante de la majorité qu'avec celle de la minorité. Et comme le résultat de répartition est plus défavorable avec la solution de la minorité, cela signifie qu'au-delà de 2030 cette différence s'accroîtra encore! On sera à 12 milliards de francs en 2030, mais on sera à 12,7 milliards de francs en 2031, et à 13,4 milliards de francs en 2032, etc. Cela montre qu'il faut être relativement prudent par rapport à la discussion sur la dynamique des

coûts. Et je sais qu'en des temps où il est beaucoup question de "post-factuel", on peut aussi se laisser emporter par une discussion sur la dynamique des coûts. Mais la seule chose qui compte, à la fin, ce sont les chiffres: où serons-nous en 2030? Nous sommes d'accord sur ces chiffres; personne ne les conteste et on peut les calculer avec des hypothèses qui sont les mêmes pour tous les modèles – il est naturellement important que les hypothèses soient identiques. On arrive ainsi à une conclusion qui montre que la dynamique des coûts est plus favorable avec la variante de la majorité qu'avec celle de la minorité. Vous nous avez donné raison sur

nombre d'autres choses, et nous vous en remercions, mais concernant la compensation, la position du Conseil fédéral n'est plus d'actualité.
Elle a été rejetée, aussi bien par le Conseil des Etats que par le Conseil national; elle n'a été reprise ni dans l'un, ni dans l'autre des conseils. Partant de l'idée qu'il existe aujourd'hui les variantes de la majorité et de la minorité, qui, toutes les deux touchent au premier pilier, mais qui n'auront pas les mêmes conséquences sur les personnes concernées, sur le "Umlageergebnis" et sur le "Fondsstand" en 2030, la proposition de la majorité donne de meilleurs résultats que celle de la minorité.
Dans ces conditions, et si nous souhaitons mener une réforme qui puisse réussir, j'aimerais vous inviter – parce qu'il faut bien choisir entre les deux – à suivre la majorité de votre commission.

Ziff. 5 Art. 34bis
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 34bis
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Adhérer à la décision du Conseil national

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I/Minderheit II ... 18 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 5 Art. 40e
Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Titel
Vorbezug mit reduziertem Kürzungssatz
Abs. 1
Gemäss Bundesrat, aber:
... AHV geleistet hat, wird der Kürzungssatz reduziert, wenn:
a. Streichen
b. die versicherte Person in den zehn Jahren vor dem Rentenbezug erwerbstätig war und in dieser Zeit während mindestens fünf Jahren Beiträge auf einem Einkommen in der Höhe zwischen der eineinhalbfachen und dreifachen jährlichen minimalen Altersrente nach Artikel 34 an die AHV geleistet hat;
c. die Summe der acht höchsten Jahresbeiträge nicht mehr beträgt als 150 Prozent der Beitragssumme in den zehn Beitragsjahren vor dem Vorbezug; und
d. das vor dem Rentenbezug erzielte Einkommen zusammen mit dem Einkommen des Ehegatten oder Partners das Fünffache der jährlichen minimalen Altersrente nach Artikel 34 nicht übersteigt.

Abs. 2
In Abweichung von Artikel 40 Absatz 4 ist die Beitragsdauer bei einem Rentenvorbezug nach Artikel 40e vollständig, wenn eine Person gleich viele Beitragsjahre aufweist wie ihr Jahrgang.
Abs. 3
Folgende Kürzungssätze werden auf die vorbezogenen Altersrenten angewendet:
– ab 62 Jahren: 6,1 Prozent;
– ab 63 Jahren: 2,1 Prozent;
– ab 64 Jahren: 0 Prozent.
Abs. 4
Als Partner gilt eine Person, welche mit der anspruchsberechtigten Person seit mindestens fünf Jahren ununterbrochen eine Lebensgemeinschaft führt.
Abs. 5
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten in Fällen nach Absatz 1 Buchstabe a.

Ch. 5 art. 40e
Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Titre
Anticipation avec taux de réduction réduit
Al. 1
Selon Conseil fédéral, mais:
... le taux de réduction est réduit, si:
a. Biffer
b. la personne assurée a exercé une activité lucrative au cours des dix années précédant la perception de la rente et a, au cours de cette période, cotisé à l'AVS durant cinq ans au moins sur la base d'un revenu compris entre une fois et demie et trois fois la rente de vieillesse annuelle minimale visée à l'article 34;
c. la somme des huit années de cotisation les plus élevées n'excède pas 150 pour cent de la somme des cotisations versées durant les dix années précédant l'anticipation; et que
d. le revenu réalisé avant la perception de la rente, additionné à celui du conjoint ou partenaire, n'excède pas le quintuple de la rente de vieillesse annuelle minimale visée à l'article 34.
Al. 2
En dérogation à l'article 40 alinéa 4, en cas d'anticipation de la perception de la rente en vertu de l'article 40e, la durée de cotisation est réputée complète lorsqu'une personne présente le même nombre d'années de cotisations que les assurés de sa classe d'âge.
Al. 3
Les taux de réduction suivants sont appliqués aux rentes de vieillesse anticipées:
– à partir de 62 ans: 6,1 pour cent;
– à partir de 63 ans: 2,1 pour cent;
– à partir de 64 ans: 0 pour cent.
Al. 4
Est réputée partenaire la personne qui forme avec l'ayant droit une communauté de vie ininterrompue depuis au moins cinq ans.
Al. 5
Le Conseil fédéral règle les modalités dans les cas visés à l'alinéa 1 lettre a.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 19 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 2 Abs. 4, 5; Art. 5 Abs. 1; Art. 6; 8; 10 Abs. 1bis; 13; 14 Abs. 5, 6; 21 Abs. 1; 33ter Abs. 1; 34 Titel
Antrag der Mehrheit
Festhalten

AB 2016 S 1133 / BO 2016 E 1133

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 2 al. 4, 5; art. 5 al. 1; art. 6; 8; 10 al. 1bis; 13; 14 al. 5, 6; 21 al. 1; 33ter al. 1; 34 titre
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 35
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 1bis, 3
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Abs. 1
Die Summe der Altersrenten eines Ehepaares beträgt maximal 155 Prozent des Höchstbetrages der Altersrente, wenn beide Ehegatten Anspruch auf eine Altersrente oder einen Anteil davon haben.
Abs. 1bis
Festhalten
Abs. 3
Die Altersrenten sind im Verhältnis ihrer Anteile an der Summe der ungekürzten Altersrenten zu kürzen. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, insbesondere die Kürzung der Altersrenten bei Versicherten mit unvollständiger Beitragsdauer.

Ch. 5 art. 35
Proposition de la majorité
Al. 1, 1bis, 3
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Al. 1
La somme des rentes de vieillesse pour un couple s'élève à 155 pour cent au plus du montant maximal de la rente de vieillesse, si les deux conjoints ont droit à une rente de vieillesse ou à un pourcentage de celle-ci.
Al. 1bis
Maintenir

Al. 3
Les rentes de vieillesse sont réduites en proportion de leur quote-part à la somme des rentes de vieillesse non réduites. Le Conseil fédéral règle les détails concernant notamment la réduction des rentes de vieillesse allouées aux assurés dont la durée de cotisation est incomplète.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 35bis
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 35bis
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 35ter Abs. 1; 36; 37; 37bis
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Unverändert

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Unverändert

Ch. 5 art. 35ter al. 1; 36; 37; 37bis
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Inchangé

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen
Antrag der Mehrheit
Bst. abis Titel
Beitragssätze, Mindestbeiträge und Grenzbeträge
Bst. abis Text
Bis zur Vereinheitlichung des Referenzalters von Männern und Frauen bei 65 Jahren gemäss Artikel 21 gelten die Beitragssätze, Mindestbeiträge und Grenzbeträge in den Artikeln 2, 5, 6, 8, 10 und 13 nach bisherigem Recht. Anpassungen der Grenzbeträge und Mindestbeiträge nach Artikel 9bis bleiben vorbehalten.
Bst. d, e
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Bst. abis, d
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Bst. abis, d
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 dispositions transitoires
Proposition de la majorité
Let. abis titre
Taux de cotisations, cotisations minimales et montants-limites

AB 2016 S 1134 / BO 2016 E 1134

Let. abis texte
Les articles 2, 5, 6, 8, 10 et 13, selon l'ancien droit, sont applicables en ce qui concerne les taux de cotisations, les cotisations minimales et les montants-limites jusqu'à ce que l'âge de la référence entre les hommes et les femmes soit harmonisé à 65 ans, conformément à l'article 21. Les adaptations des montants-limites et des cotisations minimales selon l'article 9bis sont réservées.
Let. d, e
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Let. abis, d
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Let. abis, d
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 6 Art. 37
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 1bis
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 1bis
Festhalten

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 6 art. 37
Proposition de la majorité
Al. 1, 1bis
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 1bis
Maintenir

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 7 Abs. 1
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 8 art. 7 al. 1
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 8
Antrag der Mehrheit
Abs. 2
Der Koordinationsabzug entspricht mindestens der minimalen und höchstens drei Vierteln der maximalen Altersrente der AHV.

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)

Abs. 2
Gemäss Mehrheit, aber:
... und höchstens 5 Achteln der maximalen ...

Ch. 8 art. 8
Proposition de la majorité
Al. 2
La déduction de coordination correspond au moins au montant de la rente de vieillesse minimale de l'AVS et au plus à trois quarts de la rente de vieillesse maximale de l'AVS.

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Al. 2
Selon majorité, mais:
... au plus à cinq huitièmes de la rente de ...

Präsident (Bischofberger Ivo, Präsident): Über die Absätze 1, 1bis und 3 wurde in Block 4 entschieden.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 9
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Gemäss Bundesrat, aber:
... oberen Grenze des koordinierten Lohnes kann dabei ...

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Gemäss Bundesrat, aber:
... oberen Grenze des koordinierten Lohnes kann dabei ...

Ch. 8 art. 9
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Selon Conseil fédéral, mais:
... de la limite supérieure du salaire coordonné peut tenir compte ...

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Selon Conseil fédéral, mais:
... de la limite supérieure du salaire coordonné peut tenir compte ...

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 10 Abs. 2
Antrag der Kommission
Unter Vorbehalt von Artikel 8 Absatz 3 endet ...

Ch. 8 art. 10 al. 2
Proposition de la commission
L'obligation d'être assuré cesse, sous réserve de l'article 8 alinéa 3 ...

Angenommen – Adopté

AB 2016 S 1135 / BO 2016 E 1135

Ziff. 8 Art. 16
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 8 art. 16
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 37 Abs. 3
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 8 art. 37 al. 3
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 56 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Bst. a
Streichen
Bst. i
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Bst. i
Festhalten, aber:
... das 45. Altersjahr vollendet haben (Übergangsgeneration).

Ch. 8 art. 56 al. 1
Proposition de la majorité
Let. a
Biffer
Let. i
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Let. i
Maintenir, mais:
... en faveur des personnes ayant 45 ans révolus ...

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 58
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 8 art. 58
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Übergangsbestimmungen Bst. c Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Festhalten, aber:
... Änderung vom ... das 45. Altersjahr ...

Ch. 8 dispositions transitoires let c al. 1
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Maintenir, mais:
... les personnes qui ont 45 ans révolus ...

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 9 Art. 8 Abs. 3 Bst. a
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 9 art. 8 al. 3 let. a
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Ziff. 9 Art. 17 Abs. 1, 6
Antrag der Kommission
Unverändert

Ch. 9 art. 17 al. 1, 6
Proposition de la commission
Inchangé

Angenommen – Adopté

Block 6 – Bloc 6
Institutionelle Massnahmen (Transparenz, Risikoprämie, Aufsicht)
Mesures institutionnelles (transparence, primes de risque, surveillance)

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Artikel 65 Absatz 2bis BVG ist in Kombination mit Artikel 89a Absatz 6 Ziffer 14 ZGB und Artikel 5 Absatz 2 BVG zu sehen; diese Artikel hängen zusammen. Der Hauptentscheid, der zu fällen ist, betrifft Artikel 65 Absatz 2bis. Dort geht es um die Frage, ob die Vorsorgeeinrichtungen verpflichtet sind, im Bereich der Risikoprämien die Prämien nach kollektiven Grundsätzen festzulegen.
Heute werden die Prämien der Risikoversicherungen nach der Schadenserfahrung der Branche, der Schadenserfahrung des Betriebes und dann auch nach Alter, Geschlecht und Einkommen der Versicherten festgesetzt, sodass es vor allem bei den Vorsorgeeinrichtungen, welche die Risiken Invalidität und Tod rückgedeckt haben, häufig individuelle Risikoprämien gibt. Eine Festlegung der Risikoprämien nach kollektiven Grundsätzen würde heissen, dass das Vorsorgewerk oder die Pensionskasse für den Bereich der Risikoprämien den Kollektivitätsgrundsatz anwenden müsste, dass es diese individuellen Risikoprämien nicht mehr geben würde, sondern dass eigentlich, wie beispielsweise bei der Publica, der Risikobeitrag ein gewisser Prozentsatz des versicherten Lohnes wäre.
Der Nationalrat hat diese Bestimmung ohne grössere Diskussion abgelehnt, weil er am System der Festsetzung der Risikoprämien nichts ändern möchte.
Sollten Sie dem Nationalrat beim Hauptentscheid folgen, müssten Sie bei Artikel 5 Absatz 2 das Gleiche tun. Es geht

AB 2016 S 1136 / BO 2016 E 1136

nur um die Aufzählung in der Verweisbestimmung von Artikel 5 Absatz 2.
Ihre Kommission hat hier mit 9 zu 3 Stimmen bei 0 Enthaltungen entschieden, sich dem Nationalrat anzuschliessen. Hier gibt es eine Minderheit Stöckli; Herr Stöckli wird seinen Antrag dann begründen.
Die Überlegungen der Mehrheit sind folgende:
1. Die Vorsorgeeinrichtungen mit zu hohen Risikoprämien sind in der Praxis nicht konkurrenzfähig. Sie müssen daher die Risikoprämien, die zu hoch sind, entsprechend senken, wenn sie konkurrenzfähig bleiben wollen.
2. Die Finma überwacht diese Risikoprämien. Die Finma wird bei wesentlich zu hohen Prämien einschreiten und eine Senkung anordnen.
3. Effektiv zu hohe Risikoprämien sind Bestandteil der Überschüsse, die den Vorsorgeeinrichtungen wieder zugutekommen müssen. Sie sind also Bestandteil der Legal Quote, fliessen dort ein und werden zugunsten der Anschlussverträge wieder ausbezahlt.
4. Wenn die Prämien nicht mehr risikogerecht berechnet werden können, gibt es eine logische Folgerung: Überall dort, wo die Prämien jetzt tiefer sind, werden sie nach oben angepasst werden müssen. Das ist nicht im Sinne der Versicherten in den Branchen, in denen die Risikoprämien tiefer sind.
In Artikel 89a Absatz 6 Ziffer 14 ZGB geht es um die gleiche Problematik wie im vorangehenden Artikel. Die Bestimmung hält fest, dass bei rein überobligatorischen Stiftungen die Risikobeiträge nach dem Grundsatz

der Kollektivität zu berechnen sind. Wenn Sie es also vorangehend abgelehnt haben, müssen Sie dies konsequenterweise auch hier beim ZGB ablehnen. Die Kommission hat sich hier mit 9 zu 3 Stimmen wie bei der Hauptabstimmung bei Artikel 65 Absatz 2bis BVG dem Nationalrat angeschlossen.
Dann haben wir noch Artikel 37 Absatz 3bis VAG zu behandeln. Hier geht es um die Kriterien zur Überschussbeteiligung. Die Bestimmung hält fest, dass für die Überschussbeteiligung die gleichen Kriterien gelten sollen wie für die Prämienfestsetzung. Wer bei der Prämienfestsetzung gut verhandelt und dadurch zum Beispiel einen Prämienrabatt erhalten hat, wird hier bei der Überschussbeteiligung ein zweites Mal analog bessergestellt. Der Nationalrat hat diese Bestimmung ohne grosse Diskussion abgelehnt. Ihre Kommission hat Ihren Entscheid aus der ersten Runde als angemessen beurteilt und deshalb hier einstimmig Festhalten beschlossen.
Dann komme ich noch zu Artikel 38 Absatz 2 VAG. Die Finma soll mit dieser Bestimmung die Möglichkeit erhalten, Risikobeiträge zu beschränken, wenn sie die Risikoleistungen erheblich übersteigen. Sie soll damit ein besseres Aufsichtsinstrument erhalten. Wir wissen, dass solche Bestimmungen umstritten sind, aber es geht hier um relativ viel Geld. Gemäss dem letzten Offenlegungsbericht der Finma beträgt die Differenz zwischen Risikoprämien und Leistungen insgesamt 1,2 Milliarden Franken. In der Regel sind die Risikoprämien fast doppelt so hoch wie die jeweiligen Risikoleistungen, und das ist ein Dauerzustand. Die Risikoprämien sind in der Vergangenheit zwar reduziert worden, aber auch die Risikoleistungen sind in diesem Bereich rückläufig. Wir haben hier eine ähnliche Entwicklung wie bei der IV. Die Kommission hat hier mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung Festhalten beschlossen.
Damit bin ich am Schluss von Block 6.

Stöckli Hans (S, BE): Der Sprecher der Kommission hat mein Stichwort bereits verwendet: Die Risikoprämien sind doppelt so hoch wie die Kosten, welche damit abgegolten werden sollen. Genau das ist der Grund, weshalb wir an unserer im Herbst 2015 getroffenen Lösung festhalten sollten. Wir unterstützten damals ohne Diskussion den Antrag des Bundesrates und sagten, dass künftig die Berechnung der Risikoprämien nach kollektiven Grundsätzen erfolgen solle, also nicht nach individuellen, sondern eben nach branchen- und betriebsspezifischen. Wir wollten da nicht eine Solidarität über die ganze Schweiz herstellen; sie sollte sich vielmehr auf die jeweiligen Betriebe oder auf die angeschlossenen Organisationen beschränken. Das ist eben darin begründet, dass klar zu hohe Risikoprämien verlangt worden sind. Das ist jetzt etwas verbessert worden, aber in der Tendenz besteht nach wie vor die Gefahr einer mangelhaften Solidarität in diesem Bereich zwischen den Berufsgruppen – zwischen den Leuten, die hart arbeiten, und den Leuten, die im weissen Hemd arbeiten –, zwischen Älteren und Jüngeren, insbesondere aber auch, Frau Keller-Sutter, zwischen den Männern und den Frauen. Hier kann ein gewisser Ausgleichsmechanismus eingeführt werden, indem wir eben dieses neue Berechnungssystem anwenden.
Die Kosten sind auch deshalb kleiner und die Prämien dementsprechend zu hoch geworden, weil die IV-Renten heute erheblich strenger angesetzt werden und weniger Leute davon profitieren. Mit der neuen Berechnungsgrundlage kann aber eine Verbesserung erzielt, eine gerechtere Verteilung erreicht werden, genau so, wie es bereits bei der Publica der Fall ist. Diese Massnahme wäre KMU-freundlich und würde eine korrektere Verteilung der Lasten bringen.
Ich empfehle dementsprechend, bei unserem Beschluss vom Herbst 2015 zu bleiben.

Kuprecht Alex (V, SZ): Da muss ich die Frage stellen: Was würde es denn bedeuten, wenn man jetzt der Minderheit folgen würde?
Kollektive Grundsätze würden die Festlegung der Risikobeiträge nach dem Risikoprofil eines Unternehmens – also Anteil Frauen, Anteil Männer, Altersstruktur, Wirtschaftsbranche usw. – im Prinzip eigentlich verunmöglichen. KMU mit tieferen Risiken müssten logischerweise dann unternehmensübergreifend die höheren Risiken anderer KMU mitfinanzieren und auch die entsprechenden Kosten mittragen. Damit würde meines Erachtens eine neue und unerwünschte Solidarität eingeführt, weil der Kreis der gleichartig gelagerten Risiken eben dann ausnivelliert würde.
In der Vernehmlassung wurde dieser Vorschlag in 16 von 17 Antworten klar und deutlich abgelehnt, weil eben eine Nivellierung der Kosten nach oben stattfinden würde und nicht eine Nivellierung der Kosten nach unten. Wenn man höhere Prämien will, dann sollte man der Minderheit folgen. Wenn Sie die bisherigen bewährten Grundsätze der Tarifierung von Todesfall- und Invaliditätsrisiken behalten und auch Stabilität bei den entsprechenden Risikoprämien möchten, ersuche ich Sie, hier der Mehrheit zu folgen und sich entsprechend dem Nationalrat anzuschliessen.

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Ich danke Herrn Kuprecht für die Ergänzungen. Ich möchte nur

noch darauf hinweisen, dass die Finma ja auch interveniert, wenn diese Risikoprämien viel zu hoch angesetzt sind. Darauf habe ich hingewiesen. Im Übrigen habe ich den Ausführungen von Herrn Kuprecht nichts beizufügen. Ich stimme ihnen auch bei.

Berset Alain, conseiller fédéral: Nous traitons ici de tout le domaine qui touche aux assurances-vie et à la prévoyance professionnelle. Dans ce cadre, il y avait eu, en première lecture, une discussion portant sur le relèvement de la quote-part. Le Conseil fédéral avait fait une proposition à ce sujet, qui avait été rejetée par les deux conseils et qui n'est donc plus d'actualité. Cela rend d'autant plus importantes, aux yeux du Conseil fédéral, les trois mesures qui restent en discussion.
Tout d'abord – vous l'avez dit –, il s'agit de la prévention des abus en matière de primes de risque. L'idée serait que, dorénavant, les tarifs soient considérés comme abusifs lorsque les primes qui en découlent dépassent le 100 pour cent du sinistre attendu sur la base de la statistique. Il appartiendrait à la FINMA de vérifier ce point dans le cadre de son activité. Cette mesure mettrait fin à la critique – souvent entendue – qui dit que les assureurs prélèvent des primes de risque trop élevées, une critique liée au fait que le dispositif actuel de la FINMA pour lutter contre ces abus n'est pas suffisant.
Le deuxième point proposé concerne la base de l'attribution de la participation aux excédents. L'idée serait que les assureurs la fassent reposer, pour chaque processus, sur le même cercle de preneurs d'assurance et sur les mêmes

AB 2016 S 1137 / BO 2016 E 1137

critères et pondérations de calcul des primes. Cela empêcherait les éléments de redistribution peu transparents parfois, ni très clairs, et, donc, cela augmenterait précisément cette transparence. Cela permettrait aussi d'apporter une réponse à la critique – répétée depuis des années – selon laquelle certaines entreprises paient des primes beaucoup plus élevées que d'autres entreprises comparables sans que cela soit toujours explicable et compréhensible. Je crois que la mesure proposée vise quelque chose de normal, puisque les excédents reviendraient ainsi à ceux qui ont permis, avec leur argent, de les réaliser. Cela me paraît être une conséquence assez logique des critiques formulées jusqu'ici.
Le troisième point concerne l'application des principes collectifs dans la fixation des primes de risque. Cette réforme prévoit que les montants des cotisations et des primes pour la couverture des risques de décès et d'invalidité doivent être fixés selon des principes collectifs. J'aimerais préciser qu'il s'agit d'une application de principes collectifs qui ne valent qu'à l'intérieur de chaque entreprise affiliée et que les fondements de la tarification, comme, par exemple, la prise en considération du risque lié à la branche ou de la structure de risque de l'entreprise, pourraient ainsi continuer à s'appliquer.
En première lecture, votre conseil avait suivi ces trois propositions issues du projet du Conseil fédéral. Le Conseil national a, pour sa part, décidé de biffer l'ensemble de ces mesures, considérant que le système actuel ne posait pas de problème. Votre commission vous propose de vous rallier au Conseil national et donc de biffer l'application de principes collectifs dans la fixation des primes de risque – et c'est sur ce point-là que s'exprime la proposition de la minorité Stöckli.
Par contre, votre commission propose de maintenir les autres éléments, à savoir la base de l'attribution de la participation aux excédents et la prévention des abus en matière de primes de risque.
Il y a donc une majorité et une minorité sur un point. Si on considère le rôle important que jouent les assurances-vie dans le paysage de la prévoyance professionnelle en Suisse, notamment en organisant la prévoyance de nombreuses petites et moyennes entreprises, eh bien, il nous semble encore et toujours que ces trois mesures institutionnelles ont des effets concrets positifs pour plus de 1,5 million d'assurés. On parle de beaucoup de monde et on parle de petites entreprises. Nous pensons que renoncer à ces trois mesures donnerait un mauvais signal.
C'est la raison pour laquelle je vous invite, au nom du Conseil fédéral, à suivre ici la minorité de votre commission.

Ziff. 8 Art. 65
Antrag der Mehrheit
Abs. 2bis
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 2ter
Streichen

Antrag der Minderheit
(Stöckli, Rechsteiner Paul, Zanetti Roberto)
Abs. 2bis, 2ter
Festhalten

Ch. 8 art. 65
Proposition de la majorité
Al. 2bis
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 2ter
Biffer

Proposition de la minorité
(Stöckli, Rechsteiner Paul, Zanetti Roberto)
Al. 2bis, 2ter
Maintenir

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 30 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 13 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 1 Art. 89a Abs. 6 Ziff. 14; Ziff. 8 Art. 5 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit
(Stöckli, Rechsteiner Paul, Zanetti Roberto)
Festhalten

Ch. 1 art. 89a al. 6 ch. 14; ch. 8 art. 5 al. 2
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité
(Stöckli, Rechsteiner Paul, Zanetti Roberto)
Maintenir

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 14 Art. 37 Abs. 3bis; 38 Abs. 2
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 14 art. 37 al. 3bis; 38 al. 2
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Block 7 – Bloc 7
Diverses – Divers

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Ich beginne mit Artikel 60 Absatz 2 Buchstabe f BVG. Hier haben Nationalrat und Ständerat in Übereinstimmung festgelegt, dass Arbeitnehmende, die nach dem 58. Altersjahr

entlassen werden, die Möglichkeit haben sollen, bei ihrer bisherigen Pensionskasse zu bleiben und von dieser dann auch eine Rente zu beziehen. Der Nationalrat hat daraus den Schluss gezogen, dass eine entsprechende Verpflichtung der Auffangeinrichtung unnötig wird. Dem konnte sich aber Ihre Kommission nicht anschliessen, weshalb wir an der Fassung des Bundesrates festhalten, dies mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung.
Die Begründung: Wer vor Erreichen des 58. Altersjahres entlassen wird, kann von der erwähnten Regelung nicht profitieren und sich nur noch an die Auffangeinrichtung wenden. Auch Selbstständigerwerbende wollen sich möglicherweise freiwillig versichern. Mittlerweile gibt es bei der Auffangeinrichtung auch entsprechende Vorsorgepläne. Mit dem neuen Scheidungsrecht wird die Auffangeinrichtung ohnehin die Verpflichtung haben, die im Rahmen des Vorsorgeausgleichs bei ihr deponierten Guthaben zu verrenten. Wir sind daher der Ansicht, dass die vom Nationalrat und vom Ständerat für die über 58-Jährigen getroffene Regelung zwar sehr gut ist und viele Probleme besser löst als der bundesrätliche Entwurf, dass aber eine Lücke verbleibt, die geschlossen werden sollte. In diesem Sinne ist die Auffangeinrichtung zu verpflichten, bei ihr deponierte Freizügigkeitsguthaben zu verrenten.
In Bezug auf die Ergänzungsleistungen wird immer wieder darüber diskutiert, inwiefern man den Kapitalvorbezug einschränken soll. Ein erster Schritt wäre eigentlich, dass jeder Person die Möglichkeit eingeräumt wird, ihr Guthaben in Rentenform zu beziehen. Wenn das nicht bei der Pensionskasse möglich ist, kommt die Auffangeinrichtung zum Zug. Sie ist eigentlich für solche Notfälle vorgesehen.
Bei Artikel 60a BVG handelt es sich um eine Folgebestimmung, bei der Ihre Kommission ebenfalls Festhalten beschlossen hat.
Damit komme ich zum Einkauf ins BVG-Guthaben, Artikel 15 Absatz 1 Buchstabe c und Artikel 79b Absätze 1, 1bis, 1ter und 2 BVG. Die Vorsorgeeinrichtungen sind heute verpflichtet, einer eintretenden Person die Möglichkeit zu geben, sich in die vollen reglementarischen Leistungen einzukaufen. Viele Vorsorgeeinrichtungen ermöglichen ihren Versicherten solche Einkäufe immer. Das Gesetz sieht dies aber nicht so vor.

AB 2016 S 1138 / BO 2016 E 1138

Bei umhüllenden Kassen ist das im Prinzip irrelevant, nicht aber bei gesplitteten oder bei reinen BVG-Kassen. Bei gesplitteten Kassen war es in der Vergangenheit immer sehr umstritten, wie mit Wiedereinkäufen umzugehen ist. Wenn jemand eine Leistung aus der beruflichen Vorsorge bezogen hat, wurden seine späteren Wiedereinkäufe in der Tendenz dem überobligatorischen Bereich gutgeschrieben, sodass sie schlechter verzinst und mit einem tieferen Umwandlungssatz behandelt werden. Einiges ist bereits gesetzlich geregelt worden. Wenn man dafür ist, dass man sich eigenverantwortlich um seine Altersvorsorge kümmern soll, dies individuell, ohne Belastung des Arbeitgebers, müssten aber auch Einkäufe in den BVG-Bereich zugelassen werden.
Im Nationalrat wurde dagegen argumentiert, dass es nicht einer obligatorischen Versicherung entspreche, eine freiwillige Verbesserung der individuellen Versicherung zu ermöglichen. Nach Auffassung Ihrer Kommission sollte das, was im Überobligatorium selbstverständlich ist, auch im Obligatorium möglich sein. Die Kommission beschloss deshalb mit 13 zu 0 Stimmen Festhalten an der Fassung des Bundesrates.
Zur paritätischen Verwaltung, Artikel 51 Absätze 3 und 3bis BVG: Hier geht es um die Wahl von Arbeitnehmervertretern in die Stiftungsräte von Sammelstiftungen. Heute ist in den betreffenden Wahlreglementen teilweise vorgesehen, dass der Stiftungsrat neue Mitglieder vorschlägt und es nur noch zu einer Wahl kommt, wenn sich zusätzliche Personen zur Wahl stellen. Der Bundesrat wollte für solche Wahlen hingegen Wahllisten vorsehen, aus denen hervorgeht, wer sich zur Wahl stellt und wofür diese Personen stehen. Der Ständerat hat dem ohne grosse Diskussion zugestimmt. Der Nationalrat hat dies ohne wesentlich grössere Diskussion nicht getan. Die Begründung war, dass sich das bestehende Verfahren im Wesentlichen bewährt habe und es keinen Grund gebe, es zu ändern. Es handelt sich hier wohl nicht um die wichtigste Änderung in dieser Vorlage. Die Kommission hat sich hier mit 9 zu 4 Stimmen ohne Enthaltung dem Nationalrat angeschlossen. Es besteht keine Minderheit.
Zur Teilliquidation, Artikel 53d Absatz 1 BVG: Hier geht es um eine administrative Entlastung bei der Teilliquidation von Pensionskassen in Fällen, bei denen der Deckungsgrad 100 Prozent aufweist und von Anfang an klar ist, dass der Teilungsplan die Mitgabe der Freizügigkeitsleistungen ohne Abzüge und Zuschläge vorsehen wird, wenn man also praktisch sieht, wie es herauskommt. Nach Auffassung Ihrer Kommission kann in solchen Fällen auf den aufwendigen Prozess einer Teilliquidation verzichtet werden. Ihre Kommission beantragt hier mit 12 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung Festhalten am Beschluss des Ständerates.
Zu den Aufgaben der Oberaufsichtskommission: Der Bericht der Oberaufsichtskommission über die finanzielle Lage der Vorsorgeeinrichtungen ist im Sinne eines Frühwarnsystems sehr wichtig. Der Bericht zeigt auf, mit welchen technischen Zinssätzen und mit welchen Umwandlungssätzen die Einrichtungen rechnen und welchen Deckungsgrad sie aufweisen. Damit die Oberaufsichtskommission diesen Bericht verfassen kann,

braucht sie Angaben. Heute muss sie diese über die Aufsichtsbehörden beziehen. Sie würde aber eigentlich gerne direkt an die Vorsorgeeinrichtungen gelangen und nicht den Weg über die Aufsichtsbehörden beschreiten müssen, um etwas rascher an die Angaben zu kommen.
Im Nationalrat ist dagegen vorgebracht worden, dass das Verhältnis zwischen Pensionskassen, Aufsichtsbehörden und Oberaufsichtskommission klar sein solle. Die Oberaufsicht beaufsichtige die kantonalen und die regionalen Aufsichtsbehörden, die wiederum den Pensionskassen mitzuteilen hätten, welche Angaben wann zu liefern seien. Der Nationalrat hat dem bundesrätlichen Entwurf im Sinne einer konsequenten Kompetenzordnung daher nicht zugestimmt.
In Ihrer Kommission wurde die Auffassung vertreten, dass die Oberaufsichtskommission die Aufsichtsbehörden, die hier die Verantwortung tragen, nicht umgehen darf, sondern diese zu beauftragen hat, die gewünschten Angaben zu liefern. Deshalb hat sich Ihre Kommission mit 9 zu 4 Stimmen bei 0 Enthaltungen dem Nationalrat angeschlossen. Auch hier gibt es keinen Minderheitsantrag.
Ich komme zum Thema "Arbeitnehmer mit häufig wechselnden und befristeten Anstellungen", zu Artikel 4 Absätze 3bis und 4 sowie Artikel 46 Absatz 2 BVG: Hier geht es um die Kulturschaffenden. Sie sollen die Möglichkeit erhalten, in Absprache mit ihren Arbeitgebern eine berufliche Vorsorge aufzubauen. Dies würde ausschliesslich im Rahmen der überobligatorischen Versicherung erfolgen. Es müsste also nicht alles gleich versichert werden wie im BVG-Bereich. Entscheidend ist, dass die einbezahlten Gelder dauerhaft der Vorsorge zugewendet werden müssen, dass es sich also nicht um eine Art Bankkonto handeln darf, und dass der Grundsatz der Kollektivität gewahrt wird. Im Nationalrat gab es bei dieser Regelung eine breite Zustimmung. Ihre Kommission schliesst sich hier mit 13 zu 0 Stimmen dem Nationalrat an.
Zum Anwendungsbereich des Freizügigkeitsgesetzes: In bestimmten Gesamtarbeitsverträgen, insbesondere im Baugewerbe, gibt es Lösungen, die einen flexiblen Altersrücktritt auf der Grundlage von Überbrückungsrenten vorsehen, welche nach dem sogenannten Rentenwert-Umlageverfahren finanziert werden. Diese gesamtarbeitsvertraglichen Regelungen funktionieren insofern seit Jahren gut, als es noch keine Rechtsfälle zur Frage gegeben hat, ob diese Regelungen mit dem Freizügigkeitsgesetz überhaupt vereinbar sind. Die Streitigkeiten zwischen den Vertragspartnern über die Finanzierung sind im vorliegenden Zusammenhang nicht von Belang. Der Bundesrat möchte für diese gesamtarbeitsvertraglichen Regelungen nun aber eine wasserdichte Rechtsgrundlage schaffen, damit nicht jemand noch auf die Idee kommen könnte, für eine Überbrückungsrente bezahlte Beiträge im Rahmen von Freizügigkeitsleistungen nicht mitzugeben. Die Freizügigkeitsverordnung sieht vor, dass von der Freizügigkeitsleistung ausschliesslich Beiträge für die AHV-Überbrückungsrente abgezogen werden können.
Im Nationalrat ist eingewendet worden, dass diese Regelung bis jetzt zu keinen Problemen bzw. zu keinen Rechtsfällen geführt habe; wenn doch noch ein Gerichtsurteil dazu ergehen sollte, könne man die gesetzliche Grundlage dann immer noch nachschieben. Nach der Auffassung Ihrer Kommission kann es für den Ausgang eines Beschwerdeverfahrens aber durchaus entscheidend sein, ob es bereits einen parlamentarischen Entscheid zur Schaffung einer gesetzlichen Grundlage gibt oder nicht. Deshalb hat Ihre Kommission mit 13 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen am Entwurf des Bundesrates festgehalten.
Jetzt komme ich zum letzten Punkt dieses Blocks, zu Anpassungen im ZGB als Folge der parlamentarischen Initiative Pelli 11.457. Im Laufe der Beratung zur Reform der Altersvorsorge haben wir die Beratung zur parlamentarischen Initiative Pelli 11.457 abgeschlossen. Die daraus hervorgegangene Gesetzesänderung ist in Kraft und unterscheidet zwischen patronalen Wohlfahrtsfonds und rein überobligatorischen Stiftungen, die aber reglementarische Leistungen vorsehen. Der Nationalrat hat hier Bestimmungen der Vorlage an die Beschlüsse zur parlamentarischen Initiative Pelli angepasst, damit diese mit der Reform der Altersvorsorge nicht rückgängig gemacht werden können, d. h. kompatibel sind. Ihre Kommission ist hier mit 13 zu 0 Stimmen dem Nationalrat gefolgt.

Berset Alain, conseiller fédéral: Monsieur Graber a vraiment, au nom de la commission, détaillé l'ensemble des mesures et des divergences avec le Conseil national qui seraient maintenues ou supprimées. Je peux vous dire que le Conseil fédéral soutient votre commission sur toute la ligne. J'insisterai simplement sur trois mesures, qui nous paraissent particulièrement importantes dans ce cadre.
La première est celle qui a été ajoutée par le Conseil national, qui ne faisait pas partie du projet du Conseil fédéral au départ, et qui concerne les travailleurs dont les engagements professionnels changent fréquemment ou sont temporaires. Il s'agit véritablement d'une meilleure prise en compte de la situation particulière, notamment des acteurs culturels ou d'autres travailleurs, dont l'accès au deuxième pilier est atypique. Cette décision du Conseil national, que propose de soutenir maintenant votre commission, nous paraît être une

évolution bienvenue dans le projet et nous pouvons naturellement la soutenir.
Deux autres mesures me paraissent très importantes, sur lesquelles d'ailleurs votre commission souhaite maintenir une divergence avec le Conseil national. Il s'agit tout d'abord de la mesure concernant les chômeurs âgés. Elle nous paraît importante dans ce projet, car elle permet de faire en sorte que toutes les personnes qui souhaitent pouvoir bénéficier d'une rente de la prévoyance professionnelle puissent effectivement l'obtenir. Cette mesure nous paraît extrêmement importante.
La troisième mesure, à laquelle je souhaitais donner un éclairage particulier, et qu'il nous paraît également important de maintenir dans le projet, est celle qui concerne le champ d'application de la loi fédérale sur le libre passage dans la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité. Il s'agit ici de mettre fin à une insécurité juridique qui concerne les accords entre les partenaires sociaux au sujet de la retraite flexible. Mettre fin à cette insécurité juridique nous paraît vraiment favorable. Cette réforme nous permet ainsi de régler un problème et c'est la raison pour laquelle je souhaitais encore, de manière expresse, soutenir le maintien de cette mesure dans le projet, comme le propose votre commission.

Ziff. 1 Art. 89a Abs. 7; Ziff. 8 Art. 4 Abs. 3bis, 4; 46 Abs. 2; 51 Abs. 3, 3bis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 1 art. 89a al. 7; ch. 8 art. 4 al. 3bis, 4; 46 al. 2; 51 al. 3, 3bis
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 53d Abs. 1; 60 Abs. 2 Bst. f; 60a
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 8 art. 53d al. 1; 60 al. 2 let. f; 60a
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 64a Abs. 1 Bst. h
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 8 art. 64a al. 1 let. h
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 79b Abs. 1, 1bis, 1ter, 2; Ziff. 9 Art. 1 Abs. 4
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 8 art. 79b al. 1, 1bis, 1ter, 2; ch. 9 art. 1 al. 4
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Block 8 – Bloc 8
Kinderrenten – Rentes pour enfant

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Sie sehen, dass hier sehr viele Artikel betroffen sind. Ich verzichte auf das Vorlesen, Sie haben sie auf dem Blatt.
Der Nationalrat hat beschlossen, die Kinderrenten in der AHV aufzuheben; die Kinderrenten in der Invalidenversicherung sollen hingegen beibehalten werden. Bei einem Wechsel von der Invalidenversicherung in die AHV soll es eine Besitzstandswahrung geben. Ein Invalidenrentner mit Kinderrente wird beim Erreichen des Rentenalters daher eine Kinderrente der AHV erhalten. Laufende Kinderrenten wären von der Aufhebung der Kinderrenten nicht tangiert.
Weiter soll der Export von Kinderrenten für Pflegekinder aufgehoben werden. Wir wurden dazu von der Verwaltung wie folgt informiert: Ein Blick in die Statistik – die neuesten Angaben stammen vom Dezember 2015 – zeigt, dass 31 000 Kinderrenten der AHV zu Renten von Vätern und 1945 Kinderrenten zu Renten von Müttern ausgerichtet werden. Rund 24 700 Kinderrenten werden in der Schweiz ausbezahlt, und 8300 Kinderrenten, also etwa ein Drittel, gehen ins Ausland. 12 Prozent der Alters-Kinderrenten stammen aus der Invalidenversicherung. Würde man den Beschlüssen des Nationalrates folgen, hätte die Aufhebung der Kinderrenten ein Einsparpotenzial von 195 Millionen Franken im Jahr 2030, und es gäbe eine Verlagerung zu den Ergänzungsleistungen im Umfang von rund 7 Millionen Franken.
Man hört immer wieder die Vermutung, es seien sehr gut gestellte ältere Herren, die im reifen Alter nochmals Vater würden und eine Kinderrente bekämen. Die AHV-Statistik zeigt hier ein etwas differenzierteres Bild. Ein relativ grosser Teil der Kinderrenten entsteht bei Vätern in der Altersklasse von 40 bis 50 Jahren. Auch wenn wir die statistischen Zahlen zu den rentenbildenden Einkommen vergleichen, stellen wir bei den Altersrenten keinen signifikanten Unterschied zwischen Männern, die Kinder haben, und Männern, die keine Kinder haben, fest. Die These, dass es vor allem um gut betuchte ältere Herren geht, lässt sich aufgrund der AHV-Statistik nicht erhärten. Auch die Tatsache, dass eine vergleichsweise geringe Verlagerung zu den Ergänzungsleistungen im Umfang von 7 Millionen Franken entsteht, lässt keine Rückschlüsse auf die wirtschaftliche Situation der Rentner zu, sondern hängt damit zusammen, dass die Kinderrenten im Alter einfach eine kurze Laufzeit haben und der Ergänzungsleistungsanspruch in vielen Fällen erst entsteht, wenn jemand in ein Heim kommt, also 80 Jahre oder älter ist. Dann hat man in den meisten Fällen überhaupt keinen Anspruch mehr auf eine Kinderrente.
Nach Ansicht der Verwaltung könnte es sinnvoll sein, in einem Forschungsprogramm die wirtschaftliche Situation der Personen zu analysieren, die Renten und Kinderrenten erhalten, und je nach Ergebnis eine Modifikation zu initiieren. Dazu gibt es bis heute einzig eine Studie der Universität St. Gallen, eine Masterarbeit, die sich mit diesem Thema befasst; sie betrifft allerdings nicht die AHV, sondern die Pensionskassen.
Ihre Kommission hat sich aufgrund des Gesagten mit 10 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen entschieden, den Beschluss des Nationalrates abzulehnen; die Gründe dafür habe ich erwähnt. Wir sind auch der Auffassung, dass man dem Vorschlag der Verwaltung folgen könnte, hier zuerst entsprechend im Rahmen einer Forschungsarbeit abklären zu lassen, was Sache ist.
Damit komme ich noch zu Artikel 25 Absatz 3 AHVG und Artikel 35 Absatz 5 IVG. Hier geht es um den Export von Waisenrenten und IV-Kinderrenten für Pflegekinder. Zum Export von Kinderrenten für Pflegekinder wurden wir von der Verwaltung wie folgt informiert: "Wir können in den Ländern, mit denen wir ein Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen haben, dieses Exportverbot" – das der Nationalrat will – "nicht durchsetzen, weil dort der Grundsatz der Exportierbarkeit der Leistungen besteht." Das wurde vertraglich vereinbart. "In den Staaten, mit denen wir kein Sozialversicherungsabkommen haben" – wie Thailand als Standardbeispiel –, "besteht kein Anspruch auf eine Altersrente, weil ein Anspruch diesen Staatsangehörigen eben nur zusteht, wenn ein Sozialversicherungsabkommen besteht." Mit Thailand beispielsweise besteht ein solches eben nicht. "Die Aufhebung der Kinderrenten für Pflegekinder würde zum grössten Teil Auslandschweizer treffen." Es könne nicht gesagt werden, wie gross das Problem effektiv sei, weil in der Statistik einfach nur die Anzahl der Kinderrenten erfasst werde, nicht aber, ob eine Kinderrente auf ein Pflegekind-Verhältnis zurückgehe oder nicht.

AB 2016 S 1140 / BO 2016 E 1140

"Die Analyse soll nach Ländergruppen – mit und ohne Sozialversicherungsabkommen – die Lebenshaltungskosten/Kaufkraft in diesen Ländern und typische Fallgruppen der Rentenempfänger bzw. der Familien- und Wirtschaftssituation aufzeigen und daraus abgeleitete mögliche Massnahmen vorschlagen." Das ist ein Teil des Postulates 16.3910, das Ihre Kommission platziert hat.
Was durch diese Bestimmung nicht erfasst würde, sind die Fälle, in denen Auslandschweizer nach ausländi-

schem Recht Kinder als ihre eigenen Kinder anerkennen, in denen ein echtes Kindschaftsverhältnis begründet wird. Das sind dann keine Pflegekinder mehr, sondern rechtliche Kinder des Vaters, und diese haben einen Anspruch auf eine Kinderrente.
Es wurde festgestellt, dass dieses Thema bereits aufgrund der Motion Parmelin 11.4115 aus dem Jahre 2011 politisch diskutiert wurde. Dabei wurde festgestellt, dass es sehr wenige Geburten gibt, bei denen die Eltern über 65 Jahre alt sind. Mit dem Beschluss des Nationalrates könnte die AHV im Jahre 2030 um 200 Millionen Franken entlastet werden. Bei den Ergänzungsleistungen ergäbe sich schätzungsweise eine Entlastung von 10 Millionen Franken. Allerdings sind insgesamt nur 19 000 Personen betroffen, d. h. weniger als 1 Prozent der AHV-Rentnerinnen und -Rentner. Auch in diesem Bereich hat sich Ihre Kommission überlegt, ob es opportun ist, in dieser Revision dieses ebenfalls sensible Thema anzugehen, vor allem auch deshalb, weil dieses nicht Bestandteil einer Vernehmlassung war.
Die Kommission hat schliesslich einstimmig, mit 13 zu 0 Stimmen, beschlossen, auf eine Änderung zu verzichten. Gleichzeitig wurde das von mir bereits erwähnte Kommissionspostulat 16.3910 formuliert, wonach vor allem das Thema eines allfälligen Missbrauchspotenzials und die Exportfrage sowie die entsprechenden Mängel vertieft abzuklären sind.
Mit diesen Darlegungen zum letzten Thema sind meine Ausführungen abgeschlossen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je prends très brièvement la parole, d'abord pour rappeler que ces deux points ont été ajoutés par le Conseil national et qu'ils ne figuraient pas dans le projet du Conseil fédéral.
Mais il est vrai que pour le premier, à savoir la rente pour enfants, nous avions manifesté au deuxième conseil une certaine ouverture à l'idée d'approfondir cette thématique. Cela a été fait; et à la fin de cet approfondissement, nous arrivons à la même conclusion que votre commission, à savoir que ce n'est pas quelque chose qu'il faut réaliser dans le cadre de cette réforme, que cela ferait courir des risques inutiles à cette réforme. Nous en restons donc à la position de départ du Conseil fédéral, qui est exactement la même que celle de votre commission.
J'ajouterai encore que, pour ce qui concerne l'exportation des rentes pour les enfants recueillis, nous partons de l'idée que cela toucherait effectivement essentiellement des Suisses de l'étranger et que le potentiel d'économies à l'horizon 2030 se chiffrerait à moins de 1 million de francs. Il est difficile à estimer, mais on parle véritablement d'un potentiel d'économies en 2030 – on ne peut que se l'imaginer –, extrêmement faible, qui ne justifie pas aujourd'hui de prendre ces mesures.

Ziff. 5 Art. 22ter; 25 Abs. 3
Antrag der Kommission
Unverändert

Ch. 5 art. 22ter; 25 al. 3
Proposition de la commission
Inchangé

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 33bis Abs. 5
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 5 art. 33bis al. 5
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 35ter
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Unverändert

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Unverändert

Ch. 5 art. 35ter
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Inchangé

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 40 Abs. 3
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 5 art. 40 al. 3
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 41 Abs. 1; 43 Abs. 3; Übergangsbestimmungen Bst. bbis; Ziff. 6 Art. 35 Abs. 5; 40 Abs. 2; Ziff. 7 Art. 9 Abs. 2, 5 Bst. a; 10 Abs. 1 Bst. a Ziff. 3, Bst. b Ziff. 2; 11 Abs. 1 Bst. a, c
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 5 art. 41 al. 1; 43 al. 3; dispositions transitoires let. bbis; ch. 6 art. 35 al. 5; 40 al. 2; ch. 7 art. 9 al. 2, 5 let. a; 10 al. 1 let. a ch. 3, let. b ch. 2; 11 al. 1 let. a, c
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Präsident (Bischofberger Ivo, Präsident): Wir sind am Ende der Differenzbereinigung angelangt. Ich bedanke mich ganz herzlich beim Berichterstatter, bei Ihnen, geschätzte Kolleginnen und Kollegen, und vor allem bei Ihnen, Herr Bundesrat Berset. Damit geht das Geschäft zurück an den Nationalrat.

AB 2016 S 1141 / BO 2016 E 1141

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Nationalrat • Frühjahrssession 2017 • Zweite Sitzung • 28.02.17 • 08h00 • 14.088
Conseil national • Session de printemps 2017 • Deuxième séance • 28.02.17 • 08h00 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Differenzen – Divergences

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.02.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Ich informiere Sie, dass unsere Debatte auf SRF Info live übertragen wird. Wir nehmen jetzt die erste Runde der Differenzbereinigung zur Altersvorsorge 2020 in Angriff, nachdem wir diese Vorlage in der vergangenen Herbstsession zum ersten Mal behandelt haben. Das Ziel ist es, die Vorlage in dieser Frühjahrssession in die Schlussabstimmung zu bringen. Es verbleiben im Moment zwischen beiden Räten noch viele Differenzen. Dies ist der Grund, weshalb die Beratung der Differenzen wie die Erstberatung in Blöcken organisiert wurde. Konkret gibt es drei Blöcke. Sie haben eine Übersicht mit den Details der Inhalte der Blöcke ausgeteilt bekommen.

Block 1 – Bloc 1
Neuregelung der Hinterlassenenrenten in der AHV, Kinderrenten, institutionelle Massnahmen, Diverses (Massnahmen für ältere Arbeitslose, Einkauf ins BVG-Guthaben, Teilliquidation, Anwendungsbereich FZG)
Nouvelle réglementation des rentes des survivants dans le cadre de l'AVS, rentes pour enfant, mesures institutionnelles, divers (mesures concernant les chômeurs âgés, rachat de l'avoir de vieillesse LPP, liquidation partielle, champ d'application de la LFLP)

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): Wir befinden uns in der Differenzbereinigung. Die Minderheit, die ich hier vertrete, will sich bei der Frage der Witwenrente dem Ständerat anschliessen, was konkret bedeutet, dass wir in der vorliegenden Reform die Witwenrenten nicht antasten wollen. Der Ständerat hat seinen Entscheid einstimmig gefällt.
Wenn es also im Ständerat keine Gegenstimme gegeben hat, stellt sich die Frage, warum wir uns ihm hier nicht anschliessen sollen bzw. sogar müssen. Die Gründe dafür sind zahlreich: Es gibt abstimmungstaktische – ich erinnere Sie an die letzte Reform. Die Streichung der Witwenrente war einer der Hauptgründe für das Scheitern der Reform, quasi ein sozialpolitisches No-go für das Volk. Es gibt nach wie vor viele Menschen in diesem Land, die nicht bereit sind, ausgerechnet bei den Witwen zu sparen. Das ist ein emotionales Thema:

Witwen wie Waisen stehen für eine unverschuldet betroffene Menschengruppe, bei der es schwerfällt, den Sparhebel anzusetzen. Deshalb sollten wir diese Reform nicht damit überladen.
Wir werden bei dieser Reform das Frauenrentenalter erhöhen. Wegen dieser Erhöhung übernehmen Frauen die Kosten von 1,2 Milliarden Franken. Wir erachten es als politisch unklug, die Frauen bzw. eben Witwen noch mehr zu belasten. Es gibt verschiedene Studien und Umfragen, die davon ausgehen, dass dieses emotionale Thema nach wie vor den Ausgang einer Abstimmung beeinflussen könnte. Sogar der Arbeitgeberverband hat in seiner Vernehmlassungsantwort geschrieben, auf diese Sparmassnahme sei aus abstimmungstaktischen Gründen zu verzichten.
Es gibt aber auch sachliche Gründe. Zwar wissen wir alle, dass die Situation von Witwen und Witwern heute anders ist als früher. Es werden bald Frauen ins Rentenalter kommen, die berufstätig sind und besser verdienen als die Frauen früher. Aber dieser Wechsel ist noch nicht vollzogen. Es gibt immer noch Familien, für die die Witwenschaft ein Abdriften in die Armut bedeutet. Es gibt auch heute Frauen in Gewerbe- oder in bäuerlichen Kreisen, die keinen Lohn beziehen, die im gemeinsamen Familienbetrieb mitarbeiten und die, sollte der Ehemann versterben, mit 50 oder 55 Jahren keine Hinterlassenenrente hätten.
Der Kreis jener Witwen, die nicht immer berufstätig gewesen sind, ist noch zu gross. Für diese besteht das Risiko, dass sie in die Sozialhilfe abrutschen, wenn die Witwenrente ganz oder teilweise wegfällt. Das müssen wir vermeiden. Es gibt nach wie vor namhafte Einzelschicksale, welche von einer Streichung oder Anpassung der Witwenrente stark betroffen wären. Ein durch das Schicksal aufgezwungener Wiedereinstieg ins Berufsleben oder ein Aufstocken des Arbeitspensums ab etwa 40 Jahren und ohne langjährige Berufserfahrung gestaltet sich für eine Witwe extrem schwierig.
Diskutiert worden ist im Ständerat einzig eine Einsparung betreffend Frauen, die nie Kinder gehabt haben. Dort wäre aber das Einsparungspotenzial so gering, dass sich der Ständerat dafür entschieden hat, auf diese Massnahme zu verzichten. Er war der Meinung, es bringe nichts, hiermit ein Hindernis für die Akzeptanz der Revision zu schaffen.
Die Minderheit bzw. der Ständerat mit seinem einstimmigen Beschluss haben lediglich einen Grundsatzentscheid gefällt. Wollen wir die Reform mit dem emotionalen Thema gefährden, oder wollen wir das nicht? Seitens der Minderheit sind wir klar der Meinung, dass das Risiko zu hoch ist und die Reform damit überladen wird.
Aus diesem Grund bitte ich Sie, der Minderheit und somit dem einstimmigen Ständerat zu folgen.

Schenker Silvia (S, BS): Wir von der SP wollen eine Reform der Altersvorsorge. Wir wollen hier im Parlament eine Reform verabschieden, die an der Urne eine Mehrheit finden wird. Ich möchte von Anfang an klar und deutlich sagen, dass die Vorlage des Ständerates unseres Erachtens der Kompromiss ist. Alles, was diesen Kompromiss verschlechtert, werden wir heute und bis zum Schluss ablehnen. Wir wollen eine Vorlage, welche die Leute verstehen, von der sie wissen, welche Konsequenzen sie für sie hat; einer solchen Vorlage werden wir am Schluss hier zustimmen. Und wir werden diese an der Urne verteidigen.
Jetzt komme ich zu meinen Minderheitsanträgen. Eines der vier Ziele des Bundesrates, die er mit der Rentenreform 2020 erreichen wollte, war, die AHV und das BVG den veränderten gesellschaftlichen Bedingungen anzupassen. Was Ihnen hier die Kommissionsmehrheit in Bezug auf die Kinderrenten vorschlägt, ist genau das Gegenteil. Das Bild, das die Kommissionsmehrheit wohl vor Augen hatte, entspricht, wie das auch ein Bild der Verwaltung zeigt, nicht der Realität. Es geht hier nicht um die reichen alten Männer, die sich eine junge Frau anlachen und mit ihr noch ein Kind bekommen, sodass sie die Kinderrente zur AHV erhalten. Vielmehr geht es um Männer, die bei der Geburt ihres jüngsten Kindes zwischen 41 und 50 Jahre alt sind. Es geht um Männer – möglicherweise ist der eine oder andere von ihnen hier im Saal –, welche vielleicht in einer zweiten Partnerschaft nochmals Vater werden. Wenn diese Männer in Rente gehen, sind deren Kinder noch minderjährig oder noch in Ausbildung. Wir wissen alle, dass Kinder gerade in jenem Alter hohe Kosten verursachen. Wird nun das Einkommen des Vaters infolge der Pensionierung deutlich geringer, fehlt das Geld, das die Familien benötigen.
Der Ständerat hat das Anliegen des Nationalrates insofern aufgenommen, als seine SGK ein Postulat (16.3910) eingereicht hat, das vom Bundesrat bereits angenommen worden ist. Demgemäss soll der Frage nachgegangen werden, wie sich die Situation von AHV-Rentnern, die heute eine Kinderrente erhalten, konkret darstellt.
Was nun Ihre Kommission für Schlüsse aus der Debatte des Ständerates und der Annahme des Postulates gezogen hat, ist eigentlich absurd. Es ist nicht etwa so, dass Sie vom Vorhaben der Streichung der Kinderrente Abstand genommen haben. Nein, es wurde noch einer oben draufgegeben! Nicht nur die AHV-Kinderrenten sollen gestrichen werden, sondern auch noch die BVG-Kinderrenten.
Die anderen Minderheitsanträge betreffen in erster Linie Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer. Wenn

es nach dem Willen der Mehrheit geht, können in Zukunft Waisenrenten für Pflegekinder und IV-Kinderrenten für Pflegekinder nicht mehr exportiert werden. Dazu ist Folgendes zu sagen: Erstens trifft diese Massnahme vor allem Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer, und zwar diejenigen, die in einem Land ausserhalb der EU/Efta wohnen, mit dem kein Sozialversicherungsabkommen besteht. Zweitens liegt dieser Streichung die Annahme zugrunde – und damit wiederhole ich eine Aussage aus meinem Votum in der ersten Beratungsrunde –, dass die Pflegekinder vielleicht doch keine echten Pflegekinder sind, sondern dass da irgendetwas gemauschelt wird. Ich teile dieses grundsätzliche Misstrauen nicht und finde es deshalb falsch, das Pflegekind quasi mit dem Bade auszuschütten.
Ich wiederhole noch einmal meine Worte vom Beginn dieses Votums: Die SP-Fraktion wird keiner Verschlechterung des Kompromisses des Ständerates zustimmen. Der Kompromiss ist die Vorlage des Ständerates und nicht etwas, was in Zukunft in diesen drei Wochen noch gebastelt wird.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Die Anträge der Minderheit Steiert werden von Frau Heim vertreten.

Heim Bea (S, SO): Bei beiden Minderheitsanträgen geht es um die Überschüsse im Versicherungsgeschäft. Viele Pensionskassen wählen eine Versicherungslösung für die Abdeckung der Risiken bei Invalidität und Tod. Grosse Pensionskassen können dabei Rabatte aushandeln, sodass sie die Prämienlast tief halten, kleinere Kassen können das weniger. Bundesrat und Ständerat sind daher der Meinung, dass diesen Rabattvergünstigungen bei der Beteiligung am Überschuss der Versicherung Rechnung zu tragen ist. Sonst würden nämlich die grossen Pensionskassen doppelt bessergestellt: Sie zahlen tiefere Prämien und würden dennoch in gleichem Mass am Überschuss der Versicherung beteiligt wie die kleinen, die höhere Prämien zahlen. Das wäre nicht korrekt, so die Minderheit; das wäre nicht korrekt, so die Meinung von Bundesrat und Ständerat. Die Minderheit Steiert beantragt Ihnen eine korrekte Lösung. Stimmen Sie also bei Artikel 37 des Versicherungsaufsichtsgesetzes der Minderheit Steiert, dem Bundesrat und dem Ständerat zu.
In Artikel 38 geht es um die Höhe der Risikobeiträge. Es ist ein offenes Geheimnis, dass die Versicherten, die Arbeitnehmenden und die Arbeitgeber für die Absicherung von Invalidität und Tod in der zweiten Säule oft zu viel zahlen müssen. Es geht dabei um relativ viel Geld – es geht um Milliarden. Dies mag in dieser Riesenreform ein Detail sein, es ist aber ein ziemlich wichtiges. Ich würde sagen, es ist ein weiterer Stolperstein, den wir für das Gelingen der Reform aus dem Weg räumen sollten. Rund die Hälfte der Versicherten ist über den Arbeitgeber in der zweiten Säule bei einer Lebensversicherung versichert. Die Finma stellt fest, dass diverse Versicherungen stark überhöhte Prämien verlangen, die oft fast doppelt so hoch sind wie ihre jeweiligen Risikoleistungen. Das heisst, sie kassieren satte Gewinne, und dies auf Kosten der Versicherten. Diese zahlen überhöhte Prämien, erhalten aber von den Überschüssen nur 90 Prozent.
Für eine Sozialversicherung ist das schlicht inakzeptabel. Das störte auch schon die seinerzeitige FDP-Ständerätin Christine Egerszegi. Sie forderte einmal faire Risikoprämien in der beruflichen Vorsorge (13.3894). Es ist Zeit, Christine Egerszegis Forderung nach Fairness umzusetzen. Denn mittlerweile summieren sich die seit 2005 im Verhältnis zu den erbrachten Risikoleistungen zu viel bezahlten Prämien auf weit über 10 Milliarden Franken. Das geht ins Tuch, das bedeutet für die Arbeitnehmenden tiefere Nettolöhne und für die Arbeitgebenden höhere Lohnkosten. Bundesrat und Ständerat wollen darum, dass dort, wo klar zu hohe Prämien verlangt werden, diese von der Finma auf ein vernünftiges Niveau zu begrenzen sind. Das käme der Wirtschaft ebenso wie den Arbeitskräften zugute.
Die Mehrheit Ihrer Kommission will diese Missbrauchsregelung bezüglich zu hoher Prämien streichen. Das würde aber Folgendes bedeuten: Das Parlament würde, wie bereits beschlossen, nicht nur auf eine Erhöhung der Legal Quote verzichten, nein, es unternähme auch noch nichts gegen überhöhte Risikoprämien. Damit würden die Versicherungskonzerne zu den grossen Gewinnern dieser Altersreform. Das würde heissen: Alle sollen Federn lassen, alle Arbeitnehmenden sollen für ihre spätere Rente mehr einzahlen und dafür den Gürtel enger schnallen, nur die Versicherungen sollen weiterhin ihre Gewinne auf Kosten der Versicherten optimieren können. Das kommt nicht gut an, bei uns nicht und beim Volk nicht. Wie wollen Sie das den Leuten erklären? Nein, es braucht eine Regelung, die Klarheit schafft, was zulässige Tarife sind und was nicht. Ohne das kann die Finma ihre Aufsicht auch gar nicht wahrnehmen.
Ich bitte Sie, geben Sie der Finma die nötigen Instrumente gegen die laufenden und gegen allfällige weitere Missbräuche. Folgen Sie also den Minderheiten Steiert, folgen Sie dem Ständerat.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Frau Moret hat den Antrag ihrer Minderheit II zu den Übergangsbestimmungen Buchstabe bbis AHVG und den Übergangsbestimmungen Buchstabe f BVG zurückgezogen.

de Courten Thomas (V, BL): Ich muss Sie zuallererst eindringlich daran erinnern, dass wir hier über einen

Sanierungsfall reden, und dieser Sanierungsfall ist unsere Altersvorsorge. Wir brauchen eine Revision, das ist unbestritten, aber wir brauchen auch eine Revision, die diese Bezeichnung verdient, eine Revision, die die Probleme nicht einfach verschleiert und die Problemlösung bzw. die Finanzierungslast auf künftige Generationen verschiebt. Eine solche Reform ist nach unserer Beurteilung untauglich.
Dazu gehört auch das Thema der Hinterlassenenversicherung. In der Kommission ist sehr deutlich geworden, dass die ursprünglichen Vorschläge des Bundesrates, die wir im Nationalrat wiederaufgenommen, weiterentwickelt bzw. sogar zusätzlich abgefedert haben, angesichts der gesellschaftlichen Entwicklung gerechtfertigt, sozialverträglich und vertretbar sind.
Der Ständerat hat denn auch weder den Handlungsbedarf noch die sachliche Rechtfertigung bestritten. Einzig die Furcht vor dem Volk hat ihn dazu getrieben, in diesem Reformschritt nicht auf diese Vorschläge einzutreten. Das ändert aber rein gar nichts an der Notwendigkeit dieser Massnahmen. Immerhin 400 Millionen Franken sichern wir so zusätzlich für die AHV für diejenigen, die tatsächlich auf diese Leistungen angewiesen sind. Wir können die zur Sicherung der AHV notwendigen Massnahmen nicht einfach vor uns herschieben. Wenn uns nur der Mut zum Handeln fehlt, obwohl wir genau wissen, dass es unumgänglich ist, hier zu korrigieren, geht das einfach zulasten künftiger Generationen. Ich und meine Fraktion, wir können uns dem nicht anschliessen.
Genau dasselbe gilt für die Zusatzrenten, also für Rentner mit Kindern. Dass es Zusatzrenten für Pensionierte sind und nicht Leistungen für die Kinder selbst, möchte ich hier nochmals betonen. Wir haben in der Nationalratskommission auch hier einen moderaten Weg zur Korrektur gewählt, mit dem bisherige Kinderrenten nicht angetastet werden, der Besitzstand gewahrt wird und für Härtefälle auch in Zukunft adäquate Zusatzleistungen möglich bleiben. Damit können wir nochmals 200 Millionen Franken zur Sanierung beisteuern, ohne dass Mehrwertsteuer oder Lohnbeiträge erhöht werden müssen.
Ich bitte Sie, diesem Weg weiterhin zuzustimmen und sämtliche Minderheitsanträge zu diesem Thema abzulehnen.

Feri Yvonne (S, AG): Als Grundsatz gilt für die SP-Fraktion: keine Kürzungen bei den Witwen-/Witwerrenten und Kinderrenten! Der Vorschlag, die Witwenrente zu kürzen und nur noch an Frauen auszurichten, die im Zeitpunkt der Verwitwung minderjährige Kinder haben, ist für uns inakzeptabel. Nach wie vor leben viele Familien das sogenannte Ernährermodell. Ob uns das gefällt oder nicht, die Realität ist einfach so. Bei jungen Familien sind die Frauen meist nur mit einem kleinen Pensum von 20 bis 40 Prozent in ihrem Beruf tätig. Viele Frauen arbeiten auch im Betrieb des Ehepartners mit, ohne einen eigenen Lohn zu beziehen, besonders in der Landwirtschaft und in Familienbetrieben. Nach wie vor gibt es viele Frauen ohne eine zweite Säule oder mit sehr tiefen Pensionskassenguthaben und keiner vollen AHV. Das traditionelle Familienmodell hinterlässt hier seine Spuren. Genau für diese Gruppe wäre das bestehende Recht eine grosse Unterstützung für ihre finanzielle Situation.
Die Frauen müssen mit dieser Vorlage bei der ersten Säule bereits einiges schlucken, allem voran die Erhöhung des Frauenrentenalters. Dies ist in der Bevölkerung nach wie vor mit vielen Emotionen verbunden. Wenn wir hier nun bei den Witwen- und Witwerrenten eine Änderung anstreben, wird das einfach zu viel für diese Vorlage. Wir brauchen mehrheitsfähige Lösungen, die bei der Bevölkerung eine Chance haben. Hier können wir aus unserer Sicht etwas dafür tun. Die SP-Fraktion unterstützt die Anträge der Minderheit Schmid-Federer.
Zu den Kinderrenten und zum Minderheitsantrag Schenker Silvia: Heute erhalten Personen, die ab dem Rentenalter eine AHV-Altersrente beziehen und Kinder haben, eine Kinderrente der AHV, bis die Kinder 18 Jahre alt sind oder bis sie die Ausbildung abgeschlossen haben, längstens, bis sie 25 Jahre alt sind. Die Kinderrente beträgt 40 Prozent der entsprechenden Altersrente. Weder der Bundesrat noch der Ständerat wollen etwas an dieser Situation ändern. Eine Mehrheit der SGK-NR möchte den entsprechenden Artikel jedoch ersatzlos streichen. Das heisst, dass nach Inkrafttreten der Reform keine neuen AHV-Kinderrenten mehr entstehen würden. Nur für IV-Rentnerinnen und -Rentner würde eine Ausnahme getroffen.
Wir müssen bei diesem Artikel auch an die weniger gut situierten Personen in unserer Gesellschaft denken. Es kann gut sein, dass wir genau da schwierige Situationen schaffen würden, welche wir allenfalls durch eine andere Kasse – die Sozialhilfe – wieder beheben müssten. Das kann es einfach nicht sein. Die SGK-SR hat jedoch den Bundesrat, wie wir von Kollegin Schenker gehört haben, mit einem Kommissionspostulat beauftragt, die wirtschaftliche und soziale Situation von Bezügerinnen und Bezügern von Kinderrenten zu analysieren.
Wir bitten Sie deshalb, die Minderheit Schenker Silvia zu unterstützen und die Ergebnisse zu diesem Postulat abzuwarten.
Wir bitten Sie, die Minderheitsanträge Steiert zu den Artikeln 37 und 38 VAG zu unterstützen.
Noch eine Anmerkung: Zu Artikel 1 Absatz 4 FZG, Artikel 13 Absatz 3 BVG und Artikel 89 Absatz 6 Einleitung

ZGB bestehen keine Minderheitsanträge. Wichtig ist jedoch zu wissen, dass die SP nach wie vor die Haltung vertritt, dass bei den Lösungen betreffend Gesamtarbeitsverträge, die einen flexiblen Altersrücktritt auf der Grundlage von Überbrückungsrenten vorsehen, eine gesetzliche Grundlage geschaffen werden sollte. Sollte der Ständerat hier festhalten, so werden wir dies in der Kommission wieder entsprechend einbringen und unterstützen. Neue Vorschläge, welche erst seit wenigen Stunden bei uns auf dem Tisch liegen, können wir nicht unterstützen.
Unser Minimum für diese Vorlage ist nach wie vor, wie das Frau Schenker gesagt hat, die ständerätliche Lösung. Wir bitten Sie, in diesem Sinne abzustimmen.

Häsler Christine (G, BE): Nach dem Scheitern aller Revisionsvorlagen in den Jahren 2004, 2008 und 2010 sind wir nun an einen Punkt angelangt, an dem es gelingen muss, diese Revision über die Ziellinie zu führen. Das heisst auch, dass diese Vorlage nicht nur hier im Parlament, sondern eben auch bei den Versicherten und letztlich bei der Stimmbevölkerung eine Mehrheit finden muss. Das Ständeratsmodell bringt hier nach langer Arbeit in beiden Kammern, in beiden Kommissionen eine austarierte, eine sehr tragfähige und zukunftsfähige Lösung. In diese Richtung müssen wir uns bewegen. Die grüne Fraktion will diese tragfähige Reform und wird sich für diese Reform, d. h. für das Ständeratsmodell, engagieren.
In der Reform Altersvorsorge 2020 wird den Frauen mit der raschen Erhöhung des Rentenalters einiges zugemutet. Angesichts dieser Verschlechterung der sozialen Absicherung von Frauen wäre es stossend, ja falsch, ebenfalls die Witwenrenten zu streichen oder zu kürzen. Verheiratete Frauen übernehmen immer noch den Hauptanteil der Hausarbeit, der Erziehungsarbeit, der Betreuungsaufgaben innerhalb der Familie und auch über die Familie hinaus. Dadurch können sie oft nicht im gleichen Ausmass wie Männer erwerbstätig sein. Die immer noch vorherrschende Lohndiskriminierung und die ungleichen Karrierechancen für Frauen führen ebenfalls dazu, dass das Erwerbseinkommen von Frauen tiefer ist als jenes der Männer. Der Schicksalsschlag Todesfall darf in einer Familie nicht zur finanziellen Notlage führen. Die Absicherung im Todesfall darf in dieser Revision nicht aufs Spiel gesetzt werden. Die grüne Fraktion unterstützt darum in dieser Frage bei Artikel 23 des AHV-Gesetzes grossmehrheitlich die Minderheit Schmid-Federer.
Die Streichung der Kinderrenten in der AHV und der obligatorischen beruflichen Vorsorge ist eine weitere Härte, die Familien trifft. Für die soziale Absicherung von Familien braucht es Kinderrenten im Alter. Die mit der Streichung einhergehende Einsparung von 200 Millionen Franken ist nicht sehr gross. Für die Betroffenen aber ist die Streichung schwerwiegend. Rentnerhaushalte mit Kindern brauchen die Kinderrenten, um über die Runden zu kommen. Fehlt dieses Einkommen, wird die Last für den Staat einfach in eine andere Kasse verschoben, etwa in die Sozialhilfe. Wir haben nichts gespart, aber viel Leid angerichtet. Die grüne Fraktion unterstützt darum hier den Antrag der Minderheit Schenker Silvia.
Ebenfalls unterstützen werden wir den Antrag der Minderheit Schenker Silvia zum Export der Waisenrenten an Pflegekinder. Die Streichung dieser Rentenleistung missachtet die Gleichstellung von leiblichen Kindern und Pflegekindern, die in der AHV als Grundsatz besteht. Die Pflegekinder sind entsprechend finanziell abhängig von den Pflegeeltern. Im Todesfall brauchen sie also eine Absicherung und ein Ersatzeinkommen in Form einer Waisenrente. Der Wohnort des Kindes darf dabei keine Rolle spielen. Denken Sie also bei dieser Abstimmung an die Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer und an ihre Rechte! Die Schweiz ist im Rahmen von zahlreichen Staatsverträgen im Bereich der Sozialversicherung an den Gleichbehandlungsgrundsatz gebunden. So gelten also Sozialversicherungsleistungen auch bei Wohnsitznahme im Ausland, und genau dies wird hier infrage gestellt.
Und schliesslich unterstützt die grüne Fraktion die Minderheiten Steiert, die hier bei der Frage der Überschusszuteilung der Lösung des Bundesrates bzw. dem Beschluss des Ständerates zustimmen wollen.

Hess Lorenz (BD, BE): Jeder Brief und jedes Mail, die uns in den letzten Tagen erreicht haben, beginnt mit der Tatsache oder erwähnt diese zumindest im ersten Abschnitt, dass diese Reform gelingen muss und dass wir es uns nicht leisten können, hier einen Scherbenhaufen zu produzieren. Dann kommen die Ausführungen, was es dazu braucht, und man sagt eigentlich auch, wie man sich zusammenraufen möchte. Am Schluss, wenn es ans Eingemachte geht, steht dann, was der Eintrittspreis ist oder wo die rote Linie – in jedem Block natürlich eine andere rote Linie – verläuft, und da sieht man schon, dass die Annäherung relativ schwierig ist.
Ich appelliere bei diesem Block 1, bei dem die BDP-Fraktion mehrheitlich nicht die Minderheit unterstützt, schon auch an die linke Ratsseite, wenn wir von einem Kompromiss sprechen. Wenn wir in den letzten Tagen und Wochen von einem Kompromiss und vom Einschwenken gesprochen haben, dann meinten auch wir von der Mitte jeweils die rechte Ratsseite, die unverrückbar an gewissen ideologischen Positionen festhält, die die Reform tatsächlich zum Scheitern bringen können. Ich appelliere deshalb auch an die linke Seite.

Selbstverständlich kann man, wenn man die Themen hier in diesem Block 1 anschaut – die Witwenrente, die Kinderrenten, den Export der Kinderrenten –, bei jedem dieser Punkte sagen: "Genau hier darf man nichts kürzen! Denken wir an die Kinder, denken wir an die Frauen, und denken wir an die Auslandschweizer!" Das ist tatsächlich so. Man könnte wie bei jedem Artikel auch argumentieren, dass es vielleicht politisch-taktisch gut wäre, wenn man hier einschwenken würde. Allerdings sind wir, das hat Kollege de Courten am Anfang seines Votums gesagt, tatsächlich an einem Projekt, bei dem es darum geht, eine Kasse in Ordnung zu bringen, um es etwas salopp auszudrücken. Da geht es tatsächlich nicht ohne Einsparungen ab.
Dass dabei die Witwenrenten auch touchiert werden, mag vielleicht unschön sein, ist aber in der Form, wie es hier vorgeschlagen ist, tragbar. Was den Export der Kinderrenten anbelangt: Selbstverständlich darf man hier nicht allen und jedem unterstellen, es werde gemauschelt und gemischelt. Aber die Regelung, wie sie von der Minderheit vorgeschlagen wurde, öffnet dieser Möglichkeit zumindest Tür und Tor. Wir sprechen hier von einem grossen Betrag. Deshalb auch hier: Wir unterstützen die Minderheit nicht.
Wenn es dann darum geht, tatsächlich den entscheidenden Kompromiss zu finden, dann, denke ich, würden wir gut daran tun, uns bei den nächsten beiden Blöcken zusammenzuraufen. Dort haben wir es tatsächlich zum grössten Teil mit ideologischen Standpunkten und nicht mit den reinen Fakten zu tun. Es gibt Bereiche wie hier in Block 1, wo es tatsächlich für die andere, für die linke Seite darum geht, Zugeständnisse zu machen. Wir können nicht immer nur sagen, bereits mit dem Referenzalter 65 sei der nötige Kompromiss eingegangen. Ich appelliere deshalb hier an beide Seiten, dass wir uns irgendwo in der Mitte finden, eben dann auch im zweiten und dritten Block.
Zur Begrenzung der Risikoprämien, dem letzten Punkt in Block 1: Auch hier unterstützen wir die Minderheit nicht. Aus unserer Sicht ist diese Begrenzung aktuell nicht nötig, weil wir einerseits eine Regelung durch den Wettbewerb haben. Auf der anderen Seite greift hier, wie in anderen Bereichen auch, die Allmacht der Finma kontrollierend ein. Deshalb unterstützen wir auch hier die Minderheit nicht.
Im gesamten Block unterstützen wir also mehrheitlich nicht die Minderheit. Wir bitten Sie, dasselbe zu tun.

Ingold Maja (C, ZH): Zu den Hinterlassenenrenten: Der Ständerat hat seine Haltung aus der ersten Runde bestätigt und die Anpassungen ohne Gegenstimme abgelehnt, obwohl die sozialen Risiken der Witwen aufgrund der heutigen gesellschaftlichen Situation mit der grossen Erwerbsquote überhaupt nicht mehr dieselben sind. Der Ständerat wollte aber – und das einstimmig – dieses Element, das anerkanntermassen nicht zum Kern der Vorlage gehört, von der jetzigen Vorlage abtrennen, um die Vorlage keinesfalls wegen eines Problemfeldes auf einem Nebenschauplatz zu gefährden. Die Parteien CVP und EVP haben die Positionen noch einmal eingehend geprüft, auch vor dem Hintergrund der Mehrheitsfähigkeit der Vorlage vor dem Volk, und sind mehrheitlich bei der sicheren Position des Ständerates geblieben, d. h. beim Antrag der Minderheit Schmid-Federer.
Für die Kinderrenten gilt dieselbe Argumentation für unsere Fraktion. Ausschlaggebend ist, kein zusätzliches Risiko für ein Scheitern der Vorlage in Kauf zu nehmen. Es hat sich nämlich gezeigt, dass die emotionale Betroffenheit doch noch erhebliches Gewicht hat, zumal das Thema nochmals die Frauen betrifft. Sie übernehmen immerhin in dieser Vorlage, wenn das Rentenalter jenem der Männer angeglichen wird, einen Kostenbeitrag von 1,2 Milliarden Franken. Es wäre politisch ungeschickt, nochmals auf Kosten der Frauen eine Sparlösung anzustreben. Diese Baustelle Kinderrenten will unsere Fraktion nicht in der Vorlage haben und stimmt deshalb der Minderheit Schenker Silvia zu.
Eine weitere Anpassung, die in der ersten Runde von der CVP-Fraktion teilweise unterstützt worden ist, betrifft den Export der Waisenrente an Pflegekinder im Ausland. Eine nochmalige Auseinandersetzung mit der Position des Ständerates war für uns zwingend. Für alle Länder, mit denen die Schweiz Sozialversicherungsabkommen abgeschlossen hat, gilt ja das entsprechende Anrecht auch im Ausland, ausser man kündigt den Vertrag vollends. Da die Ersparnis weniger als eine Million Franken beträgt, erledigt sich aus Sicht unserer Fraktion der Vorschlag von selbst. Wir unterstützen hier den Antrag der Minderheit Schenker Silvia.
Dasselbe gilt in Bezug auf die IV-Kinderrenten gemäss Artikel 35 IVG, deren Auszahlung auf Personen beschränkt werden soll, die in der Schweiz leben: Wir lehnen das ab, wie es auch der Ständerat tut, und stimmen dem Antrag der Minderheit Schenker Silvia zu.
Nun bleiben noch die beiden Bestimmungen aus dem Versicherungsaufsichtsgesetz, nämlich Artikel 37 Absatz 3bis und Artikel 38 Absatz 2. Diese richten sich nur an Versicherungsgesellschaften und nicht an Vorsorgeeinrichtungen. Es geht darum, ob für die Überschusszuteilung die gleichen Kriterien gelten sollen wie für die Prämienfestsetzung. Die CVP-Fraktion ist der Ansicht, dass kein Anlass bestehe, die Privatversicherer anders zu behandeln als die autonomen Pensionskassen. Wir halten also mit der Kommissionsmehrheit an der bisherigen Lösung des Nationalrates fest, dies auch bei der Streichung von Artikel 38 Absatz 2 betreffend missbräuchliche Risikoprämien für Invaliditäts- und Todesfallleistungen. Es ist zwar eine Missbrauchsbestim-

mung, mit der insbesondere der Finma ein griffiges Instrument in die Hand gegeben werden soll, um gegen Missbräuche aufgrund zu hoher Risikoprämien einzuschreiten. Für die CVP-Fraktion ist aber nicht einsichtig, weshalb eine solche Deckelungsbestimmung in dieser Altersreform einseitig die Versicherer in Bezug auf ihre Wettbewerbsfähigkeit steuern soll. Diese zwei VAG-Bestimmungen will die CVP-Fraktion also weiterhin gestrichen haben, wie es die Mehrheit der SGK beantragt.
Nun liegen ja noch drei Einzelanträge Bertschy von der GLP vor. Nur ganz kurz: Ich finde es ein bisschen eine Zumutung, am Dienstagmorgen vor der Behandlung dieses grossen Geschäfts noch Anträge einzubringen. Die Anhebung der Plafonierung auf 155 Prozent nur für Personen vorzusehen, die mit Betreuungspflichten betraut sind oder waren, wäre nicht richtig. Man muss mit diesen neuen Varianten nicht noch eine familien- und gesellschaftspolitische Note in dieses Gesetz bringen wollen; das ist einfach nicht nötig. Eine Senkung des Koordinationsabzugs von 40 auf 25 Prozent haben wir ausserdem in der SGK hinlänglich diskutiert und abgelehnt. Ich gehe deshalb nicht weiter auf diese Einzelanträge ein.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Bevor ich zu den Differenzen komme, möchte ich gerne unsere Grundsätze festhalten. Für uns Grünliberale ist diese Reform sehr wichtig. Die Anpassung des Mindestumwandlungssatzes ist dringend notwendig. Wir haben von Anfang an das Modell des Bundesrates unterstützt. Es ist für uns ein ausgewogenes Modell. Es sichert das Rentenniveau und die langfristige Finanzierung der Altersvorsorge. Es nimmt auch unter Berücksichtigung des dringenden Reformbedarfs Rücksicht auf Fragen der Finanzierbarkeit und auf Fragen der Generationengerechtigkeit. Es schafft zwischen und auch innerhalb der Generationen mehr Fairness im Vergleich zu heute. Beides scheint uns wichtig für das Gelingen dieser Reform.
Die Vorlage des Nationalrates ist nun sehr nahe an der bundesrätlichen Vorlage, auch wenn das eine Weile gedauert hat. Wir sind nach wie vor der Überzeugung, dass eine Kompensation innerhalb der zwei Säulen die richtige Vorgehensweise ist und dass gerade die Abschaffung des Koordinationsabzuges enorme Verbesserungen bringt. Leider hat diese Vorlage im Ständerat bisher keine Mehrheit gefunden. Wir sind realistisch und wollen eine mehrheitsfähige Vorlage. Es nützt uns wenig, wenn aus der Einigungskonferenz eine Vorlage resultiert, die für uns ganz bittere Elemente beinhaltet, denen wir nicht zustimmen können.
Wir sind darum, um das Gelingen der Reform sicherzustellen, zu Kompromissen bereit. Wir haben uns durchgerungen, diese heute als Einzelanträge einzubringen, auch weil wir im Ständerat nicht vertreten sind. Wir unterstützen nach wie vor das für uns stärker durchdachte Modell von Kommission und Bundesrat. Sollten wir aber die bittere Pille schlucken müssen, die aus dem Beschluss des Ständerates und der Einigungskonferenz resultieren könnte, wünschen wir uns das ein bisschen verdaulicher. Oder anders gesagt: Wir sind einfach der Meinung, dass es möglich sein sollte, eine bessere Lösung zu finden. Zum einen geht es um eine gezieltere Besserstellung statt einer Rentenerhöhung für alle; zum andern sollten wir Rückschritte in der Gleichstellungspolitik vermeiden, weil es einfach nicht angebracht ist, dass wir das konservative Familienmodell über die Altersreform fördern. Ich werde diese drei Anträge bei Block 3 begründen.
Nun möchte ich noch rasch zu Block 1 und zu den Hinterlassenenrenten, den Waisenrenten kommen. Es ist uns sehr wohl bewusst, dass das ein sehr sensibler Bereich ist, der auch in einer Abstimmung zu grosser Verunsicherung führen kann. Umso wichtiger ist es doch, dass hier gut kommuniziert wird.
Wenn man will, kann man der Bevölkerung Folgendes vermitteln: dass wir in Zukunft zielgerichtete Leistungen für Hinterlassene ausrichten; dass wir Witwenrenten in der AHV nur noch jenen Frauen und Männern ausrichten, die beim Tod ihres Partners minderjährige Kinder haben oder solche, die noch in Ausbildung sind; dass die Renten für Kinder eben bedarfsgerecht erhöht werden; dass damit verwitwete Partner mit mehreren Kindern sogar mehr Unterstützung erhalten können; dass wir im Gegenzug aber verwitweten Partnern ohne Kinder weniger oder keine Rente mehr ausrichten. Denn es ist ihnen wie allen anderen Menschen auch, seien es Alleinstehende oder Konkubinatspartner, zuzumuten, ihren Lebensunterhalt selber zu verdienen und nicht vom Staat abhängig zu sein, zumal sie als Verheiratete auch noch eine BVG-Witwen- oder -Witwerrente erhalten. Sie sind zum Teil also bereits abgesichert.
Wir versichern hier Abhängigkeitsverhältnisse und geben Geld aus, wo es nicht gebraucht wird. Davon sollten wir langsam wegkommen. Das entspricht nicht mehr unserem heutigen Gesellschaftsmodell. Selbstverständlich kann man aber Härtefälle absichern. Wir unterstützen darum bei Artikel 23 AHVG den Bundesrat und die Mehrheit der Kommission und lehnen den Minderheitsantrag Schmid-Federer ab.

Cassis Ignazio (RL, TI): Questo blocco tocca diversi temi, come la rendita vedovile, la rendita per figli nel primo e secondo pilastro, la rendita per orfani e il divieto di esportarla all'estero, così come il divieto di esportare all'estero la rendita completiva per figli elettivi. Si tratta di disposizioni in parte proposte dal Consiglio federale nel suo messaggio al Parlamento del 19 novembre 2014, alle quali si aggiungono alcune modifiche intro-

dotte dalla maggioranza della Commissione della sanità e della sicurezza sociale. Tali disposizioni vogliono aggiornare la legge all'evoluzione della società.
Per quanto riguarda i vedovi e le vedove, essi dovrebbero ricevere una rendita soltanto se sono genitori di figli con diritto a una rendita per orfani, cioè se i figli sono di età inferiore a 18 anni oppure ancora agli studi fino a 25 anni di età; inoltre, devono vivere in Svizzera. Questa misura permetterebbe quindi di essere più precisi nell'allocare queste risorse e di risparmiare, avendo minori uscite di 410 milioni di franchi all'anno.
La rendita per figli di genitori in età AVS non appare invece più una necessità nella nostra società moderna. Si tratta di rendite che arrivano fino a quasi 1000 franchi al mese. Ricordo che si tratta di rendite per figli, le quali si aggiungono però alle rendite del genitore. La maggioranza di persone in età AVS con figli minorenni sono uomini in buona parte benestanti ed al beneficio di rendite di vecchiaia, che non necessitano della solidarietà obbligatoria per una loro scelta di vita. Oltretutto, essendo questi uomini in età AVS, possono occuparsi dei figli mentre la moglie più giovane può lavorare. Questa misura permette un risparmio di circa 200 milioni di franchi all'anno.
Il Consiglio degli Stati ha stralciato queste disposizioni, preoccupato di arrivare ad un accumulo di opposizioni all'intero pacchetto della riforma. Il Partito liberale-radicale ritiene invece che occorra dire chiaramente la verità alle cittadine e ai cittadini affinché possano scegliere.
Da ultimo, ci sono due disposizioni più tecniche che riguardano la legge sulla sorveglianza degli assicuratori del 17 dicembre 2004. Una prima minoranza Steiert vorrebbe, all'articolo 37 capoverso 3bis della legge sulla sorveglianza degli assicuratori, obbligare le imprese assicurative a disciplinare nel dettaglio l'assegnazione della partecipazione alle eccedenze. Una seconda minoranza Steiert vorrebbe considerare abusive le tariffe per le prestazioni in caso di decesso e di invalidità, se i relativi premi superassero di oltre il 100 per cento il danno atteso in base alla statistica sinistri. Ricordo al proposito che con premi superiori al rischio atteso, le assicurazioni finanziano un'aliquota di conversione da tempo troppo alta. Si tratta di un meccanismo invero poco elegante ma indispensabile per versare rendite superiori a quanto capitalizzato da diversi assicurati. Questo problema si risolverebbe comunque automaticamente con l'adeguamento dell'aliquota di conversione da 6,8 a 6 per cento, come previsto all'interno di questa riforma. Infine, si tratterebbe di una disparità di trattamento tra le compagnie assicurative e le casse pensioni autonome.
In conclusione, a nome del gruppo liberale-radicale vi invito a sostenere ovunque la versione della maggioranza della commissione.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois qu'au début de cette discussion il convient de rappeler, comme l'ont fait plusieurs oratrices et orateurs ce matin, l'importance de ce projet pour notre système de pension, pour le premier pilier et pour le deuxième pilier. Il convient de rappeler l'importance de ce projet pour garantir à l'avenir le contrat entre les générations. Il convient de rappeler l'importance de ce projet pour stabiliser financièrement le premier pilier et le deuxième pilier, qui sont, en même temps, pour des raisons différentes, confrontés à des défis très importants.
J'aimerais vous redire que le Conseil fédéral partage l'avis émis par différentes oratrices et différents orateurs ce matin sur l'importance de ce projet, sur l'importance d'aboutir sereinement à une solution. Nous avons des institutions pour cela, il faut qu'elles fonctionnent. Il faut qu'un projet sorte du Parlement pour ensuite être soumis à la population, parce que, comme pour tous les grands projets dans notre pays, il y a toujours à la fin un vote du peuple – dans ce cas, un vote du peuple et des cantons. C'est dans ce sens que nos institutions doivent fonctionner.
Concernant le bloc 1, j'aimerais vous rappeler que le Conseil fédéral a toujours souligné que les conditions d'octroi des rentes de survivants n'avaient quasiment pas changé depuis l'entrée en vigueur de l'AVS en 1948. C'est la raison pour laquelle, dans son projet, le Conseil fédéral a transmis au Parlement toute une série de réformes, d'adaptations, qui paraissaient réalisables. Votre conseil a soutenu le Conseil fédéral dans ces éléments. Nous avons par contre constaté que le Conseil des Etats, quant à lui, a, par deux fois et à l'unanimité, notamment avec une argumentation très politique, rejeté toute modification dans ce domaine, non pas, je crois, en s'opposant au fond, mais en s'opposant au moment, et en craignant de surcharger le bateau. C'est donc à une appréciation politique que vous êtes confrontés. Il vous appartient de la faire. Le Conseil fédéral reste d'avis que des adaptations dans le système des rentes de survivants sont nécessaires, mais dans une procédure d'élimination des divergences, nous devons bien constater que si un conseil a confirmé ce projet de manière unanime et qu'il ne souhaite pas y toucher et que l'autre en discute encore, il est bien possible qu'à la fin on ne puisse pas réaliser ces réformes.
Ce que je souhaite vous dire ici, c'est que cette question restera sur le tapis indépendamment du résultat, peut-être lors de réformes ultérieures, parce que nous devons constamment adapter notre système de prévoyance

vieillesse.
D'autres modifications qui ont été mises sur le tapis par votre commission, et auxquelles le Conseil fédéral s'oppose, concernent les rentes pour enfant. Toucher aux rentes pour enfant n'était pas prévu dans le projet, ni par le Conseil fédéral, ni d'ailleurs par le Conseil des Etats. Votre commission et votre conseil ont souhaité que ce débat ait lieu. Nous sommes d'avis que cette question doit être approfondie, nous sommes prêts à le faire, mais pas dans le cadre de cette réforme. Nous avons déjà commencé des travaux pour mieux connaître la situation, pour être en mesure de vous offrir des bases solides sur lesquelles prendre vos décisions, sur la base de travaux que nous avons encore à réaliser. Mais le Conseil fédéral est opposé, aujourd'hui, à ce que des coupes soient effectuées dans les rentes pour enfant. Je vous invite donc à voter dans ce sens.
Le dernier point que je relèverai ici – cela n'a pas beaucoup été rappelé dans ce débat – est que votre commission vous propose de vous rallier au Conseil des Etats sur quatre thèmes importants. J'aimerais les mentionner brièvement ici. Il s'agit des mesures qui concernent les chômeurs âgés, de la question du rachat du deuxième pilier, de celle de la liquidation partielle et de celle du divorce en relation avec l'âge minimal de la retraite. J'aimerais dire que le Conseil fédéral salue le ralliement de votre commission au Conseil des Etats, car ces différentes dispositions apportent toute une série d'améliorations concrètes au projet pour ce qui concerne la prévoyance professionnelle.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Bei Block 1 beantragt Ihnen die Mehrheit selbstverständlich, an allen bisherigen Beschlüssen festzuhalten und entsprechend die Minderheitsanträge abzulehnen.
Zu Artikel 23 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung, zur Witwenrente: Es wurde mehrfach darauf hingewiesen, dass das ein Teil der Vorlage des Bundesrates ist. Es handelt sich um eine Modernisierung der Witwenrente, um eine Anpassung an das heutige Familienmodell. Und das heutige Familienmodell ist eben in vielen Teilen nicht mehr das reine Ernährermodell. Wir haben veränderte soziale Verhältnisse, an welche die AHV angepasst werden soll.
Es wurde mit abstimmungstaktischen Überlegungen argumentiert. Die Mehrheit ist der Überzeugung, dass das Verständnis in der Bevölkerung für diese Modernisierung der Witwenrente vorhanden ist. Von der Minderheit wurde argumentiert, es gebe Frauen, welche kleine Arbeitspensen hätten, und wenn sie Witwen würden, hätten sie ein Problem. Gerade diese Frauen stehen ja, wenn sie keine Erziehungsverpflichtung mehr haben, bereits mit einem Fuss im Erwerbsleben, und diese Frauen können und sollen dann stärker in die Arbeitswelt integriert werden. Wenn sie noch Kinder haben und damit Erziehungsaufgaben, dann ist es klar, dann erhalten sie auch weiterhin die Witwenrente.
Die Kommission beantragt mit 15 zu 10 Stimmen, den von der Minderheit vertretenen Antrag abzulehnen.
Nun zu den Kinderrenten: Im Unterschied zur Beratung in der ersten Debatte sollen Kinderrenten für die AHV und für die Pensionskasse gestrichen werden. Das heisst, dass keine neuen Kinderrenten, weder in der AHV noch im BVG, an Rentner ausgerichtet werden sollen. Somit ist das System logisch und einheitlich.
Die Kommission beantragt auch hier mit 15 zu 10 Stimmen, die von den Minderheiten vertretenen Anträge abzulehnen.
Zu Artikel 25 des AHV-Gesetzes, zum Export der Waisenrenten für Pflegekinder: Die Kommission ist sich bewusst, dass das nur in Ländern, mit denen die Schweiz kein Sozialversicherungsabkommen hat, wirksam wird; das sind wenige Länder. Sie ist sich auch bewusst, dass in den übrigen Ländern allenfalls ein Vollzugs- und Kontrollproblem besteht; das muss man separat angehen. Dennoch ist die Mehrheit der Kommission der Meinung, dass dieser Export gestrichen werden soll.
Die Kommission empfiehlt entsprechend mit 16 zu 8 Stimmen, den Antrag der Minderheit abzulehnen.
Ebenso empfiehlt sie, beim Export der IV-Kinderrenten für Pflegekinder den Minderheitsantrag abzulehnen, und zwar mit 17 zu 8 Stimmen.
Zum Versicherungsaufsichtsgesetz: Bei den Kriterien für die Überschussbeteiligung wurde richtigerweise darauf hingewiesen, dass Pensionskassen und Versicherungsanbieter gleichgestellt bleiben sollen. Deshalb beantragt Ihnen die Kommissionsmehrheit – das Stimmenverhältnis in der Kommission betrug 18 zu 7 Stimmen –, den Antrag der Minderheit Steiert, hier übernommen von Frau Heim, abzulehnen.
Der letzte Punkt, missbräuchliche Risikoprämien, betrifft Artikel 38 des Versicherungsaufsichtsgesetzes. Da gilt es daran zu denken, dass in den hohen Risikoprämien, welche heute auf den Ausweisen ausgewiesen sind, eben auch die Quersubventionierungen für die laufenden Renten eingepackt werden müssen. Neu werden diese Finanzflüsse separat ausgewiesen, dafür wird ein separater Betrag auf dem Versicherungsausweis sein. Entsprechend ist das Ganze transparent. Bei den verbleibenden Risikoprämien, davon ist die Mehrheit überzeugt, funktioniert die Konkurrenz. Die Konkurrenz wird die Risikoprämien tief halten, und die Finma ist ja auch involviert. Die Finma überprüft diese Risikoprämien; da braucht es keine weitere Regelung.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: La minorité Schmid-Federer propose de rejeter toutes les adaptations concernant les rentes de survivant, à l'exception de celles prévues pour les survivants divorcés. Elle rejoint ainsi en grande partie la décision du Conseil des Etats, qui a maintenu sa position en rejetant l'ensemble des adaptations. Même si celui-ci a pris cette décision à l'unanimité, la majorité de la commission vous propose de maintenir la divergence. Ces adaptations répondent à l'évolution de la société. La commission, par 15 voix contre 10, vous recommande de maintenir votre position.
Concernant les rentes de veuf et de veuve, la commission s'est largement alignée sur le projet d'origine du Conseil fédéral. Désormais, le droit à la rente est limité aux veuves, qui, au décès de leur conjoint, ont un enfant qui donne droit à une rente d'orphelin ou à des bonifications pour tâches d'assistance.
Cependant, la majorité de la commission s'écarte du projet du Conseil fédéral sur deux points. Premièrement, les ex-conjoints ne devraient avoir droit à une rente de veuve ou de veuf qu'à deux conditions cumulatives, à savoir l'existence d'un ou de plusieurs enfants avec le conjoint décédé, ainsi que le droit de l'ex-conjoint à une contribution d'entretien au sens du Code civil. Actuellement, une femme qui ne reçoit pour elle-même aucune contribution d'entretien de son ex-mari a droit, à certaines conditions, à une rente de veuve en cas de décès de celui-ci. Elle est donc dans une meilleure position une fois que son ex-mari est décédé. Cela vaut également si les enfants ont grandi et ne sont plus à sa charge depuis longtemps. Cette situation paraît difficilement acceptable.
En second lieu, la commission propose une réglementation pour les cas de rigueur. Rappelons en effet que le droit à la rente de veuve serait progressivement supprimé pour les femmes sans enfant. Grâce à une modification de la loi sur les prestations complémentaires, la commission s'assure que les cas de rigueur seront couverts. Ainsi, les veuves qui perdent leur droit à l'échéance des dispositions transitoires conserveraient le droit aux prestations complémentaires.
Concernant la minorité Schenker Silvia sur les rentes pour enfant, la majorité de la commission recommande de maintenir la divergence. Elle vous propose donc de ne plus octroyer de nouvelles rentes pour enfant dès l'entrée en vigueur de la réforme. En effet, cette rente date de l'entrée en vigueur de l'AVS et n'est plus adaptée aux réalités d'aujourd'hui. A cette époque, les allocations familiales n'existaient pas et notre protection sociale était bien moins développée.
De plus, la rente pour enfant profite vraisemblablement en grande partie à des retraités plutôt aisés. Les chiffres confirment à notre sens ce constat. Leur suppression permettrait d'économiser 200 millions de francs, alors qu'elle ne générerait que 10 millions de dépenses supplémentaires pour les prestations complémentaires. Cette absence de transfert massif vers les prestations complémentaires accrédite la thèse selon laquelle il s'agit, dans la plupart des cas, de situations financières au moins correctes. Ces chiffres n'ont rien d'étonnant. En effet, 94 pour cent des rentes pour enfant sont perçues par les pères. Cela peut l'être dans le cadre d'un deuxième ou troisième mariage, auquel cas ils se retrouvent parfois dans une meilleure situation financière qu'avant leur retraite. En effet, s'ils ont une femme plus jeune, celle-ci reçoit des allocations familiales auxquelles vient alors s'ajouter la rente pour enfants. Ces rentes n'ont donc plus rien à voir avec le but de l'AVS, qui est la couverture des besoins vitaux.
Dans une réforme où chaque économie a son importance, la majorité de la commission est d'avis qu'aucune nouvelle rente pour enfant ne doit être octroyée. Ces 200 millions de francs pourront ainsi être attribués à des dépenses essentielles.
En plus de maintenir la divergence, la majorité de la commission vous propose de supprimer également les rentes pour enfant de la prévoyance professionnelle. Elle considère en effet qu'il est nécessaire de traiter cette question en tant que concept d'ensemble et les arguments qui commandent de supprimer ces rentes dans l'AVS s'appliquent également à la prévoyance professionnelle obligatoire. Une demi-mesure n'aurait pas de sens. Il faut bien insister sur le fait qu'il s'agit ici d'une modification qui ne porte que sur la partie obligatoire du deuxième pilier.
Une minorité Schenker Silvia propose de ne supprimer les rentes pour enfant ni dans l'AVS ni dans la LPP. La commission vous recommande, par 15 voix contre 10, de soutenir sa proposition et de supprimer ces rentes.
Pour ce qui est de la transition, aucune nouvelle rente pour enfant ne sera attribuée après l'entrée en vigueur de la réforme. Autrement dit, les rentes actuellement attribuées continueront de l'être tant que les conditions légales seront remplies.
Par ailleurs, lorsqu'un rentier AI atteint l'âge de référence et qu'il touche déjà une rente pour enfant, celle-ci continuera à être versée. Une minorité Moret proposait d'introduire un délai de transition de dix ans, qui aurait permis aux actifs de planifier leur retraite en connaissance de cause. D'ailleurs, de nombreuses mesures incluses dans la réforme prévoyaient un tel délai. Par mesure de simplification, j'ai retiré cette proposition de minorité.

Il existe une minorité Schenker Silvia concernant les rentes d'orphelin et les rentes pour enfant de l'AVS et de l'AI qui sont versées aux ressortissants suisses ainsi qu'à ceux de l'Union européenne et de l'Association européenne de libre-échange, indépendamment de leur domicile, soit y compris à l'étranger. Les rentes sont versées selon la même règle aux ressortissants des Etats avec lesquels la Suisse a conclu une convention de sécurité sociale, si la personne en question est domiciliée dans le pays conventionné. Dans certains cas, cette exportation des rentes peut avoir pour conséquence l'octroi de prestations injustifiées. Le risque est particulièrement important pour les enfants recueillis.
Il existe en effet de nombreuses situations dans lesquelles des rentiers suisses partent à l'étranger, puis se marient avec des femmes plus jeunes sur place. Ces femmes ont souvent déjà des enfants et ceux-ci vont intégrer le ménage. Au sens du droit suisse, ces enfants sont alors considérés comme étant recueillis. Par conséquent, le rentier suisse percevra des rentes pour enfant puis, en cas de décès, des rentes d'orphelin seront versées aux enfants en question, soit aux enfants du premier lit de madame. En fonction de l'âge des enfants, ces rentes, additionnées aux rentes de veuve, peuvent aisément atteindre un total de 1 million de francs sur la durée d'octroi. Le risque d'abus réside dans le fait qu'il n'existe peu ou pas de moyens de contrôler le domicile commun à l'étranger. Par ailleurs, selon un arrêt du Tribunal administratif fédéral, les rentes d'orphelin doivent continuer à être versées en cas de remariage. C'est-à-dire que, depuis la Suisse, nous versons des rentes de veuve alors que madame a des enfants d'un premier lit et qu'elle s'est remariée une troisième fois après le décès du deuxième mari qui, lui, était suisse.
La majorité de la commission trouve ces situations dérangeantes et souhaite réduire le risque que des prestations injustifiées soient versées sans contrôle possible. C'est pourquoi elle propose de supprimer l'exportabilité des rentes d'orphelin et des rentes d'enfant de l'AVS et de l'AI pour les enfants recueillis. Cette mesure ne s'appliquerait qu'aux pays avec lesquels la Suisse n'est pas liée par une convention de sécurité sociale, tels que la Thaïlande, la République dominicaine ou la Colombie.
Une première minorité Schenker Silvia vous propose de suivre le Conseil des Etats et de ne pas restreindre l'exportabilité des rentes d'orphelin pour les enfants recueillis. Par 16 voix contre 8, la commission vous recommande de maintenir la divergence.
Une seconde minorité Schenker Silvia vous propose de ne pas restreindre l'exportabilité des rentes pour enfant recueilli de l'AI. Par 17 voix contre 8, la commission vous recommande à nouveau de maintenir la divergence.
Enfin, la minorité Steiert porte sur l'article 37 alinéa 3bis de la loi fédérale sur la surveillance des entreprises d'assurance (LSA). Elle propose que l'attribution de la répartition des excédents repose sur les mêmes preneurs d'assurance, les mêmes critères et les mêmes pondérations que le calcul des primes. Elle rejoint ainsi la décision du Conseil des Etats. La majorité de la commission considère toujours que cette situation est déjà visée par l'ordonnance sur la surveillance et que cette nouvelle disposition n'est donc pas nécessaire. En effet, l'ordonnance empêche aujourd'hui déjà qu'une répartition inégale puisse avoir lieu. Par conséquent, la commission, par 18 voix contre 7, vous recommande de maintenir votre position et de rejeter la proposition défendue par la minorité Steiert.
Le Conseil des Etats et une minorité Steiert souhaitent inscrire à l'article 38 alinéa 2 LSA une présomption de tarifs abusifs. Tel serait le cas lorsque les primes qui découlent des prestations en cas de décès et d'invalidité dépassent de plus de 100 pour cent le sinistre attendu. La majorité de la commission considère que cette disposition n'a rien à faire dans ce projet. Elle sème le soupçon et ignore que les primes sont aujourd'hui déjà examinées par la FINMA, qui peut conclure à leur caractère abusif. Autrement dit, cette question relève de la compétence de la FINMA. Il est donc superflu de la faire figurer dans ce projet.
C'est pourquoi la commission, par 17 voix contre 7 et 1 abstention, vous recommande de maintenir votre décision en rejetant cette proposition.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Die Abstimmungen folgen nicht der Ordnung auf der Fahne, sondern ich halte mich an die Reihenfolge gemäss den Blöcken. Bevor wir zu den Abstimmungen kommen, gratuliere ich unserer Kollegin Maya Graf zum Geburtstag. Alles Gute! *(Beifall)*

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 1 Art. 89a Abs. 6
Antrag der Kommission
... tätig sind und die dem Freizügigkeitsgesetz vom 17. Dezember 1993 (FZG) unterstellt sind, gelten ...

Ch. 1 art. 89a al. 6
Proposition de la commission
... survivants et invalidité et qui sont soumises à la loi du 17 décembre 1993 sur le libre passage (LFLP) sont en outre ...

Ziff. 4 Art. 11 Abs. 5
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 4 art. 11 al. 5
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 5 Art. 24a; 36 Abs. 2
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 5 art. 24a; 36 al. 2
Proposition de la commission
Maintenir

Ziff. 5 Art. 41 Abs. 1; 43 Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 41 al. 1; 43 al. 3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 8 Art. 13 Abs. 3 Bst. a
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 8 art. 13 al. 3 let. a
Proposition de la commission
Biffer

Ziff. 8 Art. 53d Abs. 1; 60 Abs. 2 Bst. f; 60a; 65 Abs. 2ter; 79b Abs. 1, 1bis, 2
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 53d al. 1; 60 al. 2 let. f; 60a; 65 al. 2ter; 79b al. 1, 1bis, 2
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 9 Art. 1 Abs. 4
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 9 art. 1 al. 4
Proposition de la commission
Maintenir

Ziff. 9 Art. 22e Abs. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 9 art. 22e al. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 23
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 23
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Die Abstimmung gilt auch für Artikel 24, Artikel 36 Absatz 1, Artikel 37 Absatz 1 und die Übergangsbestimmungen Buchstabe c AHVG sowie für Artikel 4 Absatz 1 Buchstabe aquinquies ELG.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14612)
Für den Antrag der Mehrheit ... 115 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 78 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 24
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 24
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 5 Art. 36 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
Die Witwen- oder Witwerrente beträgt 80 Prozent der ...

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
... Altersrente nach Artikel 34.

Ch. 5 art. 36 al. 1
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
La rente de veuve ou de veuf s'élève à 80 pour cent de ...

Proposition de la minorité II
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
... de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.

Ziff. 5 Art. 37 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
Die Waisenrente beträgt 40 Prozent der ...

Antrag der Minderheit II
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
... entsprechenden Altersrente nach Artikel 34. Die Waisenrente von Kindern ... entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.

Ch. 5 art. 37 al. 1
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
La rente d'orphelin s'élève à 40 pour cent de ...

Proposition de la minorité II
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
... de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu ... de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant ...

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. c
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 dispositions transitoires let. c
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 7 Art. 4 Abs. 1 Bst. aquinquies
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
aquinquies. Anspruch auf eine Witwenrente nach Artikel 24a AHVG in der Fassung vor der Änderung vom ... hätten und das Referenzalter nach Artikel 21 AHVG noch nicht erreicht haben. Der Anspruch erlischt mit der Wiederverheiratung.

Ch. 7 art. 4 al. 1 let. aquinquies
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schmid-Federer, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schenker Silvia, Steiert)
aquinquies. Auraient droit à une rente de veuve en vertu de l'article 24a LAVS dans sa version en vigueur avant la modification du ... et n'ont pas encore atteint l'âge de référence au sens de l'article 21 LAVS. Le droit s'éteint par le remariage.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 22ter
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 22ter
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. bbis
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit II
(Moret, Heim, Steiert)
Für Kinderrenten der AHV, auf die ein Anspruch bis zum 31. Dezember des neunten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... entstanden ist, gilt das bisherige Recht.

Ch. 5 dispositions transitoires let. bbis
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité II
(Moret, Heim, Steiert)
Les rentes pour enfant pour lesquelles le droit a pris naissance jusqu'au 31 décembre de la neuvième année après l'entrée en vigueur de la modification du ... sont régies par l'ancien droit.

Ziff. 8 Art. 17
Antrag der Mehrheit
Aufheben

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 17
Proposition de la majorité
Abroger

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Ziff. 8 Übergangsbestimmungen Bst. f
Antrag der Mehrheit
Titel
Kinderrente

Text
Für Kinderrenten, auf die ein Anspruch vor dem 1. Januar des Jahres, in dem die Änderung vom ... in Kraft tritt, entstanden ist, gilt das bisherige Recht.

Antrag der Minderheit I
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Streichen

Antrag der Minderheit II
(Moret, Heim, Steiert)
Titel
Kinderrenten
Text
Für Kinderrenten, auf die ein Anspruch bis zum 31. Dezember des neunten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... entstanden ist, gilt das bisherige Recht.

Ch. 8 dispositions transitoires let. f
Proposition de la majorité
Titre
Rentes pour enfant
Texte
Les rentes pour enfant pour lesquelles le droit a pris naissance avant le 1er janvier de l'année au cours de laquelle la modification du ... entre en vigueur sont régies par l'ancien droit.

Proposition de la minorité I
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Biffer

Proposition de la minorité II
(Moret, Heim, Steiert)
Titre
Rentes pour enfant
Texte
Les rentes pour enfant pour lesquelles le droit a pris naissance jusqu'au 31 décembre de la neuvième année après l'entrée en vigueur de la modification du ... sont régies par l'ancien droit.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Wir kommen nun zur Frage der Kinderrenten. Die Kommissionsmehrheit beantragt, die AHV-Kinderrenten und die Kinderrenten in der obligatorischen beruflichen Vorsorge aufzuheben. Die Minderheit Schenker Silvia beantragt, dem Beschluss des Ständerates zu folgen und die Kinderrenten nicht aufzuheben. Die Abstimmung gilt auch für Artikel 33bis Absatz 5, Artikel 35ter, Artikel 40 Absatz 3 AHVG, Artikel 40 Absatz 2 IVG, Artikel 9 Absatz 2 und Absatz 5 Buchstabe a, Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 3 und Buchstabe b Ziffer 2, Artikel 11 Absatz 1 Buchstaben a und c ELG. Der Antrag der Minderheit II (Moret) wurde zurückgezogen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14613)
Für den Antrag der Mehrheit ... 110 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 82 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 5 Art. 33bis Abs. 5
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 33bis al. 5
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 5 Art. 35ter
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Nicht aufheben

Ch. 5 art. 35ter
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Ingold, Schmid-Federer, Steiert)
Ne pas abroger

Ziff. 5 Art. 40 Abs. 3
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Moret, Heim, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 40 al. 3
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Moret, Heim, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 6 Art. 40 Abs. 2; Ziff. 7 Art. 9 Abs. 2, 5 Bst. a; Art. 10 Abs. 1 Bst. a Ziff. 3, Bst. b Ziff. 2; Art. 11 Abs. 1 Bst. a, c
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 6 art. 40 al. 2; ch. 7 art. 9 al. 2, 5 let. a; art. 10 al. 1 let. a ch. 3, let. b ch. 2; art. 11 al. 1 let. a, c
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 25 Abs. 3
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 25 al. 3
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14614)
Für den Antrag der Mehrheit ... 138 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 6 Art. 35 Abs. 5
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 6 art. 35 al. 5
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Die Abstimmung gilt auch für Artikel 33bis Absatz 6 AHVG und für die Übergangsbestimmungen Buchstabe b IVG.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14615)
Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 33bis Abs. 6
Antrag der Mehrheit
Für Pflegekinder werden die Renten gemäss Absatz 5 nur ausbezahlt, wenn die anspruchsberechtigte Person ihren Wohnsitz und gewöhnlichen Aufenthalt (Art. 13 ATSG) in der Schweiz hat.

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Streichen

Ch. 5 art. 33bis al. 6
Proposition de la majorité
Pour les enfants recueillis, les rentes visées à l'alinéa 5 ne sont versées que si l'ayant droit a son domicile et sa résidence habituelle (art. 13 LPGA) en Suisse.

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Biffer

Ziff. 6 Übergangsbestimmungen Bst. b
Antrag der Mehrheit
b. Kinderrenten der IV an Pflegekinder
Für Kinderrenten der IV an Pflegekinder, auf die ein Anspruch vor dem 1. Januar des Jahres, in dem die Änderung vom ... in Kraft tritt, entstanden ist, gilt das bisherige Recht.

Antrag der Minderheit
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Streichen

Ch. 6 dispositions transitoires let. b
Proposition de la majorité
b. Rentes pour enfant de l'AI pour les enfants recueillis
Les rentes pour enfant de l'AI pour les enfants recueillis pour lesquelles le droit a pris naissance avant le 1er janvier de l'année au cours de laquelle la modification du ... entre en vigueur sont régies par l'ancien droit.

Proposition de la minorité
(Schenker Silvia, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schmid-Federer, Steiert)
Biffer

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 14 Art. 37 Abs. 3bis
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 14 art. 37 al. 3bis
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14616)
Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 14 Art. 38 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 14 art. 38 al. 2
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Steiert, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Schenker Silvia)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14617)
Für den Antrag der Mehrheit ... 139 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 54 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Block 2 – Bloc 2
Zusatzfinanzierung der AHV, Interventionsmechanismus, Bundesbeitrag
Financement additionnel de l'AVS, mécanisme d'intervention, contribution fédérale

de Courten Thomas (V, BL): Ich bitte Sie, in Block 2 beim Thema Bundesbeitrag mit meiner Minderheit am bisherigen Beschluss des Nationalrates, also dem Beschluss aus der ersten Runde, festzuhalten.
Dieser erste Beschluss dieses Plenums ist in der Kommission nur äusserst knapp gekippt worden, ohne dass sich die Ausgangslage oder die Argumente geändert hätten. Wir haben damals den Bundesbeitrag für die AHV auf 20 Prozent festgelegt, um die Finanzierung der AHV nachhaltig zu sichern und zu stabilisieren. Konkret geht es darum, 270 Millionen Franken – das sind die Zahlen des BSV – aus dem Staatshaushalt fix für die erste Säule in der Altersvorsorge vorzusehen. Verzichten wir auf die Festlegung dieser Quelle für die Zusatzfinanzierung, müssen andere Quellen herangezogen werden, etwa die Mehrwertsteuer oder weitere Lohnprozente. Das wollen wir nicht, aber es sind die einzigen Alternativen, die übrigbleiben würden.
Es ist mir bei meinem Minderheitsantrag sehr wohl bewusst, dass diese Ausgaben im Staatshaushalt bei anderen Domänen kompensiert werden müssten. Der Bundesrat droht bereits, dafür Ausgabenkürzungen bei der Armee, der Landwirtschaft oder der Bildung ins Auge zu fassen. Die Beschlusskompetenz hierfür liegt aber nicht beim Bundesrat, sondern letztlich beim Parlament mit der Budgetberatung, und ich kann mir durchaus konkrete Alternativen zur bundesrätlichen Drohgebärde vorstellen, beispielsweise in der Entwicklungshilfe, bei den Kompensationszahlungen an die EU oder im Asylbereich. Darüber werden wir sicher noch trefflich streiten können.
Heute geht es aber um eine Frage der Priorisierung, und hier steht die Sicherung der Altersvorsorge als Kernaufgabe des Staates für mich im Vordergrund. Für uns ist die Verwendung unserer Steuergelder in diesem Bereich vorrangig und ein höherer Bundesanteil zugunsten der älteren Generation in unserem Land gerechtfertigt.
Ich bitte Sie deshalb nochmals, an der bisherigen Position des Nationalrates festzuhalten.

Humbel Ruth (C, AG): Die Kommission hat bei der Zusatzfinanzierung und beim Interventionsmechanismus mit knappen Mehrheiten an der nationalrätlichen Fassung festgehalten: am Interventionsmechanismus ge-

mäss Vorlage 3 mit Stichentscheid des Kommissionspräsidenten, an der Zusatzfinanzierung durch Erhöhung der Mehrwertsteuer um ungenügende 0,6 Prozent statt 1 Prozent mit 13 zu 12 Stimmen. Namens der starken Minderheit beantrage ich Ihnen, dem Konzept des Ständerates zu folgen, das heisst, von einem Interventionsmechanismus mit automatischer Rentenaltererhöhung abzusehen. Damit beantrage ich Ihnen, nicht auf Vorlage 3 einzutreten, stattdessen bei Artikel 113 AHVG dem Ständerat zu folgen und beim Primat der Politik zu bleiben, falls der Stand des AHV-Fonds unter 80 Prozent einer Jahresausgabe sinken sollte.
Ich weise darauf hin, dass der Ständerat wie bereits seine vorberatende Kommission einstimmig beschlossen hat, nicht auf Vorlage 3 einzutreten und diese Revision nicht mit einer Rentenaltererhöhung zu belasten. Bei Vorlage 2 will die Kommissionsminderheit die Mehrwertsteuer in drei Schritten um 1 Prozent erhöhen, wobei tatsächlich eine erste Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,3 Prozent per 2021 mit der Erhöhung des Frauenrentenalters auf 65 Jahre erfolgen wird und eine zweite um 0,4 Prozent per 2025. Die Umlagerung der 0,3 Prozent aus dem IV-Fonds in den AHV-Fonds führt daher faktisch nicht zu einer Erhöhung der Mehrwertsteuer, sondern führt den Status quo weiter. Die Haushalte werden eine erste Erhöhung der Mehrwertsteuer folglich erst 2021 zu spüren bekommen, sofern die Reform 2018 in Kraft treten wird.
Es muss nochmals betont werden, dass das Mehrwertsteuerprozent einzig für die Finanzierung der demografisch bedingten Mehrkosten der AHV nötig ist. Wir haben die Wahl zwischen zusätzlichen Mitteln oder einer Erhöhung des Rentenalters. Eine Rentenaltererhöhung hat aber derzeit bei der Bevölkerung keine Chance. Das bestätigen sämtliche Umfragen, einmal mehr jüngst auch Vimentis. Demnach unterstützt die Mehrheit der Bevölkerung hingegen eine Erhöhung der Mehrwertsteuer für die AHV um 1 Prozent. Mit der vorliegenden Revision stellen wir die Altersvorsorge bis 2030 auf eine solide Grundlage. Das bedeutet, dass wir im Anschluss an diese mit der nächsten Reform beginnen müssen, welche die Altersvorsorge nachhaltig an die demografischen Realitäten anpasst und eine Erhöhung des Rentenalters zum Thema haben muss.
Die Arbeitgeber sind nun aber gefordert, Mitarbeitende so lange arbeiten zu lassen, wie sie wollen, und auch ältere Mitarbeitende neu anzustellen. Um eine Rentenaltererhöhung referendumsfähig zu machen, braucht die Bevölkerung das Vertrauen in die Wirtschaft, dass genügend Arbeitsplätze für ältere Mitarbeitende vorhanden sind und Alter allein nicht mehr ein Nichtanstellungsgrund ist.
Mit der Flexibilisierung des Rentenalters bringt diese Vorlage Chancen, z. B. die Chance für Arbeitnehmende, ihre Rente zu verbessern, wenn sie über das Referenzrentenalter hinaus arbeiten. Und Arbeitgeber können den Tatbeweis erbringen, dass sie nicht bloss politisch eine Erhöhung des Rentenalters fordern, sondern auch bereit sind, ältere Mitarbeitende zu beschäftigen. Um eine Rentenaltererhöhung referendumsfähig zu machen, müssen die Menschen darauf vertrauen können, dass sie auch so lange Arbeit finden.
Mit der Altersvorsorge 2020 steht eine ebenso komplexe wie technische Reform an, wie bei der Unternehmenssteuerreform III. Auch diese Reform löst Verunsicherung und Ängste aus, hier über die Sicherheit der eigenen Rente. Während in den letzten Jahren verschiedene Steuerreformen auf Kantons- und Bundesebene erfolgreich waren, ist in diesem Jahrhundert bei der Altersvorsorge noch keine Reform gelungen. Bei der AHV gab es zwischen 1947 und 1995 zehn Revisionen; seither sind alle Revisionen gescheitert. Zuletzt hat das Volk vor sechs Jahren eine versicherungsmathematisch klar begründete Senkung des BVG-Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,4 Prozent mit 73 Prozent Neinstimmen abgelehnt, obwohl die bürgerlichen Parteien im Rat geschlossen dafür waren. Ich möchte daher an die Vertreter der Kommissionsmehrheit appellieren, aus dem Abstimmungsdebakel bei der Unternehmenssteuerreform III zu lernen und nicht einfach so zu tun, als hätte es diese Schlappe nie gegeben. Ein Scheitern dieser Altersreform in Kauf zu nehmen wäre verantwortungslos und ist zudem die teuerste Variante überhaupt. Die Folgen wären gravierender als bei der abgelehnten Unternehmenssteuerreform III. Die AHV würde defizitär, und in der zweiten Säule würden mehrere Milliarden Franken umverteilt, alles zulasten der nachfolgenden Generation.
Im Namen der starken Kommissionsminderheit bitte ich Sie daher, eine referendumsfähige Vorlage zu erstellen und dem Konzept des Ständerates und damit der Minderheit zu folgen.

Frehner Sebastian (V, BS): Frau Kollegin Humbel, Sie haben gesagt, dass wir die Erhöhung der Mehrwertsteuer um 1 Prozent nur deshalb machen, weil wir damit die steigende Alterung ausgleichen können. Womit wollen Sie dann die Erhöhung der AHV-Rente um 70 Franken finanzieren?

Humbel Ruth (C, AG): Die Finanzierung der Erhöhung der AHV-Renten um 70 Franken ist transparent ausgewiesen. Die AHV-Lohnbeiträge werden um 0,3 Prozent erhöht. Im Konzept der Kommissionsmehrheit wird die ganze Kompensation über die zweite Säule erfolgen, was massive Mehrbelastungen der Lohnnebenkosten zur Folge hat. Das werden wir nachher diskutieren. Das Konzept der Mehrheit wird bei den unteren Einkommen massive Erhöhungen der Lohnnebenkosten zur Folge haben, das wäre eine massive Mehrbelastung der

unteren Einkommen – nur, um diese Erhöhung der AHV-Lohnbeiträge um 0,3 Prozent zu verhindern.

Häsler Christine (G, BE): Ich kann es vorwegnehmen: Die grüne Fraktion unterstützt die Minderheiten Humbel zur Überwachung des finanziellen Gleichgewichts und zur Mehrwertsteuer.
Das Konzept des Ständerates ist im Grundsatz die richtige Lösung für die Zukunft: in Bezug auf die Leistungen für die Versicherten und in Bezug auf die Kompensationsmassnahmen, die helfen, die Härten der Revision auszugleichen. Der Ständerat zeigt in seiner Variante auch deutlich auf, was notwendig ist, um die Vorlage so zu gestalten, dass sie auch ausserhalb dieses Hauses, nämlich für Versicherte und Stimmbevölkerung, als tragbar erachtet wird. Bei unseren Diskussionen hier müssen wir nämlich daran denken, dass wir von Versicherten sprechen, von Rentnerinnen und Rentnern, von Arbeitnehmerinnen und Arbeitgebern, die Beiträge einzahlen, um damit überhaupt Renten anzusparen.
Auch in Sachen Finanzierung der AHV ist die Lösung des Ständerates austariert. Eine stärkere Beteiligung des Bundes an der AHV ist in dieser in sich stimmigen Variante nicht notwendig, umso weniger, als die Drohungen in Sachen Einsparung der 270 Millionen Franken heute schon aufzeigen, dass uns ein weiterer, ein harter Kampf erwarten würde. Zumal künftig sämtliche Mehrwertsteuereinnahmen auch für die AHV erhoben und ihr auch zufliessen werden, ist diese Finanzierung so ebenfalls in sich stimmig und benötigt keine zusätzliche. Für die solide Finanzierung der AHV während des nächsten Jahrzehnts aber ist die AHV auf Zusatzeinnahmen in der Höhe von 1 Prozentpunkt durch die Mehrwertsteuer angewiesen. Die gestaffelte Erhöhung ist dabei verkraftbar und sichert die Finanzierung der AHV.
Für die Fraktion der Grünen ist deshalb klar, dass wir hier bei Block 2 die Minderheiten Humbel unterstützen. Der Minderheitsantrag de Courten lehnen wir ab.

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): Bei der Frage des Bundesbeitrags bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen. Der Nationalrat wollte bei der letzten Beratung nicht nur auf eine Kürzung des Bundesbeitrags verzichten, sondern diesen sogar noch auf 20 Prozent der jährlichen Ausgaben der AHV erhöhen. Die Mehrbelastung für den Bund würde sich somit auf 270 Millionen Franken belaufen. Es freut uns aber, dass es inzwischen eine klare Mehrheit Ihrer Kommission gibt, welche dem einstimmig gefassten Beschluss des Ständerates folgen und den Bundesbeitrag an die jährlichen Ausgaben der AHV bei 19,55 Prozent belassen will. Der Bundesbeitrag sollte nicht reduziert werden, weil neben den Versicherten, den Arbeitgebern sowie den Rentnerinnen und Rentnern auch der Bund seinen Beitrag leisten muss. Der Bundesbeitrag sollte aber auch nicht erhöht werden, weil so der Druck auf die anderen Aufgabenbereiche des Bundes erhöht wird.
Bezüglich Mehrwertsteuer bitte ich Sie im Namen der CVP-Fraktion, der Minderheit Humbel zu folgen und damit dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen. Das war schon unsere Position in der Herbstsession. Was ist das Ziel dieser Vorlage? Die AHV soll bis 2030 gesichert sein. Wir wissen alle, dass es dann eine weitere Reform braucht. Wenn wir die AHV bis 2030 stabilisieren wollen, ist der Schritt der Erhöhung der Mehrwertsteuer um weitere 0,4 Prozent im Jahr 2025 unbedingt notwendig. Eine Alternative wäre eine Erhöhung des Rentenalters. Dies hat aber im Moment bei der Bevölkerung keine Chance.
Zum dritten Punkt, zum Interventionsmechanismus: Auch hier bitte ich Sie im Namen der CVP-Fraktion, der Minderheit Humbel zu folgen. Auch die CVP ist sich der Tatsache bewusst, dass wir uns damit befassen müssen, länger zu arbeiten. Der Interventionsmechanismus, wie ihn die Mehrheit vorbringt, will dies nun in der aktuellen Reform verankern. Der Ständerat und die Minderheit Humbel wollen auf keinen Fall mit dieser Vorlage, ohne vorgängige Vernehmlassung in der Bevölkerung, ein so weit gehendes Interventionsinstrument ausarbeiten. Mit einer zusätzlichen Diskussion über eine Erhöhung des AHV-Referenzalters auf 67 Jahre ist die Reform garantiert verloren.
Die CVP-Fraktion lehnt entsprechend den vorliegenden Interventionsmechanismus ab. Wir müssen die Bevölkerung behutsam an ein höheres Referenzalter heranführen, um ein grösstmögliches Verständnis dafür zu erreichen.
Mit dieser Reform wird bekanntlich der flexible Altersrücktritt gefördert. Es bestehen damit bessere Möglichkeiten, Teilzeitarbeit und den Bezug einer Rente zu kombinieren und dadurch auch über das Referenzalter von 65 Jahren hinaus zu arbeiten. Es wurden Anreize für das längere Arbeiten geschaffen, da die Arbeit nach 65 rentenbildend wird. Falls der Arbeitsmarkt den älteren Arbeitnehmenden die entsprechenden Arbeitsmöglichkeiten auch wirklich bietet, dann stellt die Reform Altersvorsorge 2020 mit dem Konzept des Referenzalters 65 und dem flexibilisierten Rentenbezug zwischen 62 und 70 Jahren die Weichen für das längere Arbeiten. Wir tun gut daran, hier nichts über das Knie zu brechen. Nach Verabschiedung dieser Vorlage müsste dies anschliessend in aller Ruhe angegangen werden.
Im Namen der CVP-Fraktion bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit de Courten abzulehnen und den Anträgen

der Minderheit Humbel zu folgen.

Frehner Sebastian (V, BS): In Block 2 geht es noch um folgende Differenzen zu Artikel 103 AHVG, also zur Höhe des Bundesbeitrags für die AHV: Heute beläuft sich dieser ja auf 19,55 Prozent der Ausgaben. Ihre Kommission und der Nationalrat hatten bei der Erstbehandlung dieses Geschäfts beschlossen, den Satz auf 20 Prozent zu erhöhen. Ihre Kommission hat ihre Meinung nun geändert und möchte dem Ständerat folgen und damit alles beim Alten lassen.
Namens der SVP-Fraktion bitte ich Sie, der Minderheit de Courten zu folgen und den Satz auf 20 Prozent anzuheben. Einerseits hat die AHV dann mehr Geld – und das wollen wir ja, glaube ich, alle irgendwie –, und andererseits entziehen wir damit dem Staatshaushalt Mittel und sorgen dafür, dass zukünftig noch vorsichtiger mit den Staatsgeldern umgegangen wird und unnötige Projekte nicht weiterverfolgt werden können.
Dann gibt es noch eine gewichtige Differenz betreffend Schuldenbremse für den Fall, dass die AHV nach dieser Revision wieder in Schieflage gerät – und das wird sie mit hundertprozentiger Sicherheit, das ist so sicher wie das Amen in der Kirche. Der Ständerat möchte diesbezüglich ja nur Folgendes: Falls der AHV-Ausgleichsfonds nur noch 80 Prozent einer Jahresausgabe beträgt und dieser Stand innerhalb der nächsten drei Jahre darunter zu fallen droht, soll die Politik den Auftrag erhalten, etwas zu machen, irgendetwas. Da kann man auch gleich nichts beschliessen.
Unser Rat hat hingegen eine griffige Schuldenbremse beschlossen. Liegt der Stand des Fonds unter 100 Prozent einer Jahresausgabe und zeichnet sich ab, dass er in den nächsten drei Jahren weiter sinkt, erhält die Politik den Auftrag, etwas dagegen zu unternehmen. Geschieht trotzdem nichts und sinkt der Fonds unter 80 Prozent und ist zu erwarten, dass er weiter sinken wird, werden folgende automatische Massnahmen ausgelöst: Das Referenzalter wird um maximal vier Monate pro Jahr bis maximal 67 Jahre erhöht, und die Mehrwertsteuer wird in zwei Schritten um je 0,2 Prozentpunkte heraufgesetzt. Diese Stabilisierungsregel ist vernünftig und sorgt dafür, dass die AHV längerfristig gesichert werden kann.
Unser Rat hat ja bekanntlich beschlossen, diese Schuldenbremse mit einem separaten Bundesbeschluss zu integrieren. Damit kann sichergestellt werden, dass nicht die ganze Vorlage scheitert, sollte sich das Volk gegen die Schuldenbremse entscheiden. Bleiben Sie hier bitte bei der Mehrheit.
Dann noch zur Höhe der Sätze der Mehrwertsteuer: Hier schlägt Ihnen die Mehrheit Ihrer Kommission auch weiterhin vor, diese Sätze um 0,6 Prozent zu erhöhen und nicht, wie dies die Minderheit Humbel und der Ständerat wollen, um 1 Prozent. Die Erhöhung um 0,6 Prozent bringt Mehreinnahmen von 2,2 Milliarden Franken und reicht aus, um die AHV für ein paar Jahre zu sanieren. Die nächste Revision kommt sowieso bestimmt. Denn nach der Revision ist vor der Revision. Der Ständerat sagt ja, dass die Erhöhung der Sätze der Mehrwertsteuer um 1 Prozentpunkt seriöser sei. Sie würde nämlich mehr Geld einbringen, und zwar wären es 3,6 Milliarden Franken Mehreinnahmen. Der Ständerat sagt, das sei seriöser, weil dann die AHV länger finanziert sei. Das ist nur schon deshalb scheinheilig, weil der Ständerat ja bekanntlich die AHV-Renten erhöhen möchte, was alleine schon 1,4 Milliarden Franken Mehrkosten im Jahr bedeuten würde. Für die SVP ist mit der Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,6 Prozent eigentlich sowieso schon eine rote Linie überschritten. Wir haben uns immer gegen Steuererhöhungen ausgesprochen und ursprünglich nur zugestimmt, dass die 0,3 Prozent aus der IV-Zusatzfinanzierung an die AHV überführt werden. Die die Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,6 Prozent ist deshalb für uns schon das Äusserste, was wir noch unterstützen können.

Hess Lorenz (BD, BE): Teil des ständerätlichen Konzeptes, welches die BDP-Fraktion in diesem Block 2 unterstützt, ist einerseits der Bundesbeitrag bei der Zusatzfinanzierung sowie andererseits die Regelung mit der Mehrwertsteuer. Wenn man dies als Teil des Konzeptes ansieht – das ist ein Teil des Ständeratskonzeptes –, dann ist es klar, dass der Bundesbeitrag, wie das die Mehrheit will, nicht verändert werden sollte. Es ist ebenso klar, dass wir nicht um die schrittweise Erhöhung der Mehrwertsteuer herumkommen.
Der Interventionsmechanismus ist ebenfalls Teil dieses Blocks. Er steht dem Konzept des Ständerates klar gegenüber und hat an sich viel für sich. Das wurde schon in früheren Debatten festgestellt und stimmt an sich immer noch, sowohl aus ökonomischer Sicht wie auch aus reinen Vernunftgründen. Ich denke, das würde auch jeder Kleinunternehmer entsprechend machen. Man muss dann auch daran denken, was der Plan B ist. Was ist, wenn die Finanzen aus dem Ruder laufen? Von daher ist das ein richtiger Ansatz und ein wichtiger Gedanke.
Es gibt einfach ein Problem: Dieser Vorschlag ist unwiderruflich mit der Erhöhung des Rentenalters auf 67 Jahre verflochten, auch wenn das nur unter bestimmten Bedingungen zu einem bestimmten Zeitpunkt eintreffen würde. Es ist aber damit unwiderruflich verknüpft und damit schlicht und ergreifend nicht mehrheitsfähig und nicht kommunizierbar. Wir können nicht in einer Vorlage einerseits das Referenzalter 65 für beide Geschlech-

ter festlegen und dann quasi nicht im gleichen, aber im nächsten Atemzug indirekt schon vom Rentenalter 67 sprechen. Das bringen wir so nicht durch, auch wenn die Überlegung im Ansatz richtig ist.
Wir sprechen hier von einer Reform bis 2030. Ich rufe Sie auf: Wir haben es in der Hand, am Tag zwei oder drei nach dieser Reform die nächste anzugehen. Das haben wir in der Hand, und zwar mit Vorstössen, und das müssen wir tun.
Bei einer kommenden Revision sind Themen wie der Interventionsmechanismus zwingend aufzugreifen. Es wird auch zwingend zu diskutieren sein, ob wir nicht auch den Vorschlag der BDP-Fraktion diskutieren müssen, der da heisst, dass das Rentenalter automatisch der Lebenserwartung angepasst wird (13.473). Das ist zwingend. Zu diesem Vorschlag besteht bereits ein Bericht des BSV. Wir haben ihn in der Kommission erhalten. Ständerat Hegglin hat vielleicht in Unkenntnis davon – oder vielleicht gerade deswegen – noch einen entsprechenden Vorstoss (16.3225) eingereicht, der dasselbe will.
Also, der Interventionsmechanismus, die automatische Anpassung des Rentenalters ans Lebensalter plus vielleicht noch andere Dinge müssen in der nächsten Reform diskutiert werden, darum kommen wir nicht herum. Wenn wir die Finanzierbarkeit – und hier geht es ja um Zusatzfinanzierung – anschauen, müssen wir, und das gilt dann auch für Block 3, schauen, dass wir nicht nur die effektiven Kosten, die Ausgaben der AHV, vergleichen; das kann man auch. Ich fordere Sie aber auf: Vergleichen Sie doch die Entwicklung, also den Stand des AHV-Ausgleichsfonds. Das ist entscheidend, wenn wir von einer Revision bis 2030 sprechen. Nehmen Sie die Entwicklung des AHV-Ausgleichsfonds: Ob Sie das nominal oder in Prozenten der effektiven AHV-Jahresausgaben anschauen – Sie sehen, in welcher Richtung die mittelfristig bessere und finanziell tragbare Lösung liegt: Es ist tatsächlich die Lösung des Ständerates.
Deshalb unterstützen wir hier den Antrag der Minderheit Humbel und lehnen den Antrag der Minderheit de Courten ab.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Per il gruppo socialista è chiaro: ci vuole una riforma della previdenza vecchiaia per affrontare le sfide demografiche ed evitare una diminuzione delle rendite per la previdenza vecchiaia – diminuzione dovuta anche alle crescenti pressioni sul secondo pilastro. Ci vuole quindi una riforma per garantire le rendite e assicurare il futuro dell'AVS – certamente il pilastro più sociale della nostra previdenza vecchiaia.
Per affrontare queste sfide è stato elaborato un compromesso, che successivamente è stato migliorato a favore delle donne che lavorano a tempo parziale. Si tratta di un compromesso che proviene dal Consiglio degli Stati e che sosteniamo. Per noi rappresenta la variante minima: su questo compromesso – è già stato detto prima anche dalla signora Schenker – non faremo un passo indietro.
Il compromesso propone 70 franchi al mese in più di rendita AVS per i nuovi pensionati ed un aumento delle rendite AVS per le coppie sposate. Il compromesso permette di garantire l'AVS fino al 2030 grazie al passaggio dello 0,3 per cento di finanziamento supplementare dell'IVA per l'AI all'AVS, il che rappresenta un miliardo di franchi in più, e grazie ad un aumento graduale dell'IVA dello 0,7 per cento fino al 2025 e grazie ad un aumento della partecipazione della Confederazione al finanziamento dell'AVS.
Il compromesso uscito dal Consiglio degli Stati e oggi sostenuto dalla minoranza commissionale della quale noi facciamo parte, è fatto nell'interesse dei pensionati e delle future generazioni e potrà beneficiare del consenso popolare. È un compromesso attorno al quale mi auguro si crei un consenso anche da parte di chi, a destra, per ragioni ideologiche non vuole rafforzare il primo pilastro e le rendite AVS e non vede i rischi di un fallimento di questa riforma.
Zur Bewältigung der demografischen Entwicklung braucht man eine Zusatzfinanzierung für die AHV. Einerseits soll diese Zusatzfinanzierung durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer erreicht werden. Andererseits soll das Demografieprozent vollständig zugunsten der AHV gehen.
Es gibt aber auch in diesem Bereich immer noch beträchtliche Differenzen zwischen dem Konzept der Mehrheit der Kommission und unserem Konzept, welches mit dem Konzept des Ständerates übereinstimmt.
Mit unserem Konzept in diesem Block zur Finanzierung, das eigentlich den Anträgen der Minderheit Humbel zu den Vorlagen 2 und 3 entspricht, wollen wir die Renten sichern und die Stabilisierung der AHV bis 2030 gewährleisten. Wir wollen eine Verbesserung der AHV-Renten für die alleinstehenden Neurentnerinnen und -rentner um 840 Franken pro Jahr, also 70 Franken pro Monat, und eine jährliche Rentenverbesserung für Ehepaare, die den Plafond erreichen. Diese 70 Franken ermöglichen es uns, die Senkung des Umwandlungssatzes im BVG teilweise zu kompensieren; diese soziale Abfederung ist dringend nötig.
Um den AHV-Ausgleichsfonds bis 2030 zu sichern, braucht es eine gestaffelte Erhöhung der Mehrwertsteuer um bis zu 1 Prozent. Ich möchte daran erinnern, dass 1 Prozentpunkt bereits ein Kompromiss ist: Der Bundesrat hatte eine Mehrwertsteuererhöhung um 1,5 Prozentpunkte vorgeschlagen. Mit der Mehrwertsteue-

rerhöhung um nur 0,6 Prozent, wie sie die Mehrheit der Kommission verlangt, wird eine Finanzierung und Sicherung des AHV-Ausgleichsfonds nicht möglich sein. Dies hätte zur Folge, dass andere Massnahmen wie eine Erhöhung des Rentenalters über 65 Jahre hinaus oder sogar eine Kürzung der Renten infrage kommen könnten.
Die IV-Zusatzfinanzierung läuft Ende 2017 aus. Es geht bei den 0,3 Prozent Mehrwertsteuer immerhin um eine Milliarde Franken. Ohne den neuen Verfassungsartikel ist diese Milliarde für die AHV verloren. Mit der Zusatzfinanzierung sind die AHV-Renten bis 2030 gesichert. Selbstverständlich ist auch eine generelle Erhöhung des Rentenalters auf 67 Jahre vom Tisch.
Das will aber die Mehrheit der Kommission nicht. Deshalb hat sie gleichzeitig mit der Erhöhung der Mehrwertsteuer um nur 0,6 Prozent den Interventionsmechanismus eingeführt, welcher eine automatische Erhöhung des Rentenalters bis 67 Jahre vorsieht. Diese Erhöhung ist in unserem Konzept nicht nötig, weil die AHV-Finanzierung wie gesagt bis 2030 garantiert ist.
Diese Erhöhung des Rentenalters trägt auch nicht der Entwicklung des Arbeitsmarkts Rechnung. Der Interventionsmechanismus mit der Erhöhung des Rentenalters auf 67 Jahre ist eine Provokation seitens der Mehrheit, die dieser so wichtigen Vorlage nicht nützt! Auch wenn die Erhöhung des Rentenalters auf 67 Jahre in einer separaten Vorlage ist, wird sie die Altersreform gefährden.
Zusammenfassend: Der bisherige Bundesbeitrag von 19,55 Prozent sollte beibehalten und auf die Finanzierungsentflechtung sollte verzichtet werden. Gleichzeitig soll das bisher erhobene Demografieprozent voll zugunsten der AHV gehen. Die Erhöhung des Bundesbeitrags auf 20 Prozent erscheint auf den ersten Blick attraktiv. In der Realität steckt hinter diesem Antrag aus der SVP-Fraktion der Wille, Druck auf den Bund zu machen, um andere Kürzungen der Bundesausgaben zu erreichen. Die SP-Fraktion wird deshalb den Antrag der Minderheit de Courten nicht unterstützen. Die Mehrwertsteuer sollte gestaffelt um 1 Prozent erhöht werden. Den antidemokratischen Interventionsmechanismus lehnen wir ab.

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Bei Artikel 103 AHVG geht es um den Bundesbeitrag an die AHV. Die FDP-Fraktion empfiehlt Ihnen einstimmig, hier der Kommissionsmehrheit und dem Ständerat zu folgen und den Bundesbeitrag an die AHV entgegen dem ursprünglichen Beschluss unseres Rates bei 19,55 Prozent zu belassen. Die von der Minderheit beantragte Erhöhung auf 20 Prozent entspricht rund 300 Millionen Franken Mehrkosten zulasten des Staatshaushaltes. Die FDP-Fraktion lehnt es ab, die gebundenen Ausgaben des Bundes weiter zu erhöhen. Der Handlungsspielraum des Parlamentes darf im Hinblick auf künftige Budgetberatungen nicht weiter eingeengt werden. In diesem Sinne ersuche ich Sie, der Mehrheit zu folgen.
Beim Interventionsmechanismus bzw. bei der Schuldenbremse hält die FDP-Fraktion am Konzept des Nationalrates und damit auch an der Differenz zum Ständerat fest. Die Schuldenbremse gemäss der ausgelagerten Vorlage 3 mit einer schrittweisen Erhöhung des Referenzalters, verbunden mit einer weiteren begrenzten Erhöhung der Mehrwertsteuer, ist ein berechenbares und zuverlässiges Sicherheitsnetz für die AHV. Damit können das finanzielle Gleichgewicht der AHV und die zukünftigen Renten aller Versicherten, auch derjenigen der folgenden Generation, gesichert werden. Die Schuldenbremse in der vom Nationalrat beschlossenen Form führt dazu, dass das strukturelle Finanzproblem der AHV im Eventualfall auch tatsächlich gelöst wird und man es nicht einfach vor sich herschiebt.
Wir werden in den nächsten Jahren nicht um eine Erhöhung des Rentenalters herumkommen. Wir dürfen diese Diskussion nicht auf den Sankt-Nimmerleins-Tag verschieben. Weite Kreise der Bevölkerung machen sich heute entgegen den Ergebnissen von Stichprobenbefragungen andere Überlegungen zu dieser Frage als noch vor einigen Jahren. Viele sind sich bewusst, dass die AHV mit der zunehmenden Lebenserwartung in eine finanziell sehr schwierige Situation gerät, wenn diese Frage nicht jetzt diskutiert und gelöst wird. Wenn man will, kann man dies der Bevölkerung erklären. Man muss nur wollen.
Kritiker verweisen darauf, dass sich die AHV-Prognosen stets verbessert haben und man das Referenzalter darum nicht erhöhen muss. Mit dem gewählten Mechanismus ist eine Erhöhung des Rentenalters auf Vorrat aber nicht möglich. Der Automatismus tritt ja erst in Kraft, wenn die AHV-Finanzen aus dem Lot sind und politische Reformen scheitern. Wer also betont, der AHV werde es immer gutgehen, der kann dieser Schuldenbremse zustimmen. Bewahrheiten sich diese Prophezeiungen, wird das Referenzalter bei 65/65 bleiben. Dem Hinausschieben oder rein verbalen Versprechungen, dass die Frage des Rentenalters bei der nächsten Revisionsvorlage aufgegriffen werde, ist nicht zu trauen. Es kann nämlich das Gleiche passieren wie bei der letzten Revision der IV, als die eigentlichen Sparmassnahmen des Pakets der IV-Revision 6b aus dem Gesetz genommen wurden mit dem Versprechen, dass die darin definierten Einsparungen bei der nächsten Revisionsvorlage aufgenommen würden. Heute, nach Bekanntwerden der Botschaft zur neuen IV-Vorlage, wissen wir aber, dass der Bundesrat in diesem Punkt nicht Wort gehalten hat. Eigentliche, substanzielle Sparmassnahmen sind in

der neuen IV-Vorlage nicht zu finden.
Bei der Frage der Mehrwertsteuer unterstützt die FDP-Fraktion die Mehrheit. Wir sind der Auffassung, dass eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,6 Prozent nötig ist, um diese Reform finanzieren zu können. Eine weiter gehende Erhöhung der Steuern um 1 Prozent, wie sie die Minderheit und der Ständerat beantragen, lehnt die FDP ab.
In diesem Sinne empfehle ich Ihnen auch hier, der Mehrheit zu folgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: J'aimerais tout d'abord vous rappeler quelque chose que tout le monde semble avoir oublié, mais qui reste un élément extrêmement important pour le Conseil fédéral. Dans le projet du Conseil fédéral, nous vous avions proposé de céder à l'AVS la totalité du pour cent de TVA lié à la démographie, mais nous avions proposé en parallèle de réaliser le désenchevêtrement partiel des comptes de l'AVS et du budget de la Confédération. Il était très important pour le Conseil fédéral de le réussir, précisément pour ne pas avoir une pression toujours plus forte sur les autres dépenses de la Confédération, de manière à garder une marge de manoeuvre pour les prochaines années.
Je le rappelle parce que c'est l'un des nombreux éléments sur lesquels le Conseil fédéral a dû s'avouer vaincu; c'est l'un des éléments sur lesquels les deux conseils n'ont pas suivi le Conseil fédéral. Je dois vous prévenir que cela a des conséquences financières importantes pour le budget de la Confédération dès 2018. On parle d'environ un demi-milliard de francs, qu'il s'agira de compenser en 2018 avec le projet sur lequel il n'y aura plus aucune divergence entre les deux conseils.
On peut longuement parler des conséquences financières en 2030 ou 2035. Celles-ci sont importantes, mais elles dépendent également de toute une série d'éléments que nous ne maîtriserons qu'en 2030 ou 2035, tandis qu'il sera question dès l'année prochaine déjà du demi-milliard que les deux conseils ont décidé de remettre à l'AVS en en privant le Conseil fédéral, si la réforme fonctionne. Je dois vous dire que, pour le Conseil fédéral, c'est un enjeu, un obstacle relativement élevé à franchir. Je regrette, mais je l'accepte, que le désenchevêtrement proposé par le Conseil fédéral n'ait trouvé grâce ni devant votre commission ni devant aucun des deux conseils. C'est en liant les deux choses que le Conseil fédéral avait proposé 1,5 pour cent de TVA. Le fait que ce désenchevêtrement n'ait pas lieu maintenant permet, précisément, de conserver ce concept de financement proche du projet du Conseil fédéral pour se rabattre sur 1 pour cent de TVA, mais pas au-dessous.
Etant liés au financement de l'AVS, nous souhaitions ce désenchevêtrement. Monsieur de Courten, avec sa proposition de minorité, demande exactement le contraire. Il propose de renforcer encore plus l'influence du budget de la Confédération sur l'AVS, avec cette participation à 20 pour cent. Cela peut sembler être une bonne idée. Tout le monde pense que c'est bien si l'on peut prendre de l'argent dans les caisses de la Confédération pour financer l'AVS.
A première vue, on pourrait se dire que c'est une bonne idée, mais le Conseil fédéral est convaincu que c'est une mauvaise idée, parce qu'on renforce l'enchevêtrement et parce qu'on augmente la pression sur les autres tâches de l'Etat dans le domaine des transports, de la formation, de l'agriculture, de l'armée ou dans d'autres domaines encore, qui sont les grands domaines de dépenses de l'Etat. Monsieur de Courten n'en a pas fait mystère: son argument en faveur d'une augmentation à 20 pour cent consiste à dire qu'elle créera une pression supplémentaire sur les dépenses de la Confédération et que cela limitera la marge de manoeuvre financière du Conseil fédéral et du Parlement. C'est une forme de corset très serré dans lequel il souhaite enfermer le Conseil fédéral et le Parlement. Le Conseil fédéral n'en veut pas. J'aimerais vous inviter, sur ce point, à suivre votre commission, qui propose de laisser la participation de la Confédération à 19,55 pour cent, comme c'est le cas aujourd'hui. Le Conseil fédéral accepte ce montant, puisqu'il n'y a plus de divergence entre les conseils, même s'il avait souhaité dans un premier temps, je vous le rappelle, un taux de 18 pour cent.
Le deuxième point concerne la TVA. Il faut être sérieux dans ce débat et tenir compte des chiffres que nous connaissons aujourd'hui et de la démographie que nous avons aujourd'hui: c'est ce qu'il faut pour pouvoir dire de bonne foi au pays ce qui est nécessaire pour garantir la stabilité financière du premier et du deuxième pilier. Sans le désenchevêtrement dont je viens de parler, relever de moins de 1 point le taux de la TVA ne suffit pas pour garantir une stabilité financière à plus long terme. Cela signifie que, ici, je vous invite à suivre la minorité de votre commission. Sa proposition est déjà bien en dessous de ce que souhaitait le Conseil fédéral, mais cela permet de dire de manière sérieuse que la situation financière est stable.
Je constate en passant que ce pour cent nécessaire de TVA semble n'être, sur le principe, contesté par personne, parce que, y compris dans le concept de la majorité de votre commission, il est prévu de relever la TVA de 1 pour cent, mais pas de la même manière. En effet, la majorité parle d'un relèvement de 0,6 pour cent tout de suite et de 0,4 pour cent supplémentaire à partir du moment où l'âge de la retraite sera fixé à 67 ans,

ce que souhaite la majorité, mais pas le Conseil fédéral ni la minorité de votre commission.
Sur la question de la TVA, je vous invite à suivre la minorité de votre commission. C'est aussi une proposition qui permet un équilibre financier et une meilleure situation financière pour le premier pilier à l'horizon 2030, alors qu'avec la proposition de la majorité de votre commission, nous aurions, en 2030 déjà, un déficit annuel de l'AVS qui correspondrait à presque un point supplémentaire de TVA. Cela me permet de rappeler un élément important: tout ce qui n'est pas fait aujourd'hui peut être fait plus tard, mais alors cela coûtera beaucoup plus cher; il faut en être conscient.
Le dernier point concerne le mécanisme d'intervention. Le Conseil fédéral a souhaité doter le système de prévoyance d'un mécanisme d'intervention. Vous le savez, ce débat divise profondément depuis des années. Ici aussi, je dois constater que le modèle proposé par le Conseil fédéral n'a été retenu ni par le Conseil des Etats, ni par le Conseil national. Il s'agit d'un des points sur lesquels le Conseil fédéral n'a pas été suivi et c'est la raison pour laquelle il faut maintenant choisir entre les deux concepts qui sont encore d'actualité.
Dans ce cadre, j'aimerais vous inviter, parce que c'est le modèle le plus proche de celui du Conseil fédéral, à suivre la proposition de la minorité de la commission, qui va également dans le sens de la décision du Conseil des Etats.
Cette recommandation est motivée par les arguments suivants. Si vous vous référez au modèle proposé par la majorité de votre commission, vous constaterez qu'il prévoit deux phases: une première phase politique et une deuxième phase automatique. Mais, et c'est un élément important, la proposition de la majorité de la commission donne au Conseil fédéral une seule année pour préparer le projet. Il faut être réaliste. Regardez la situation actuelle. Il nous a fallu six ans jusqu'à aujourd'hui pour ce projet, y compris la procédure de consultation, les contacts avec toutes les organisations concernées et les partis politiques, dont deux ans et demi de traitement au Parlement, sans que les travaux soient encore achevés. Un délai d'une année est tout simplement irréaliste. Si vous donnez une année au Conseil fédéral pour présenter un projet, vous le mettez sous une pression qui ne lui permet pas de développer un projet de qualité. Donc, la première phase, la phase politique, n'est pas réaliste.
Ceci nous conduit ensuite à la deuxième phase. Si on considère les chiffres du développement de l'AVS qui seraient la conséquence de la proposition de la majorité de votre commission, on se rend compte qu'il n'y a que deux ans entre le moment où le fonds AVS passe au-dessous de 100 pour cent, à savoir le moment où la première phase politique doit se déclencher, et le moment où il passe au-dessous de 80 pour cent, à savoir le moment où les mesures automatiques commencent à produire leurs effets.
Ce que l'on constate, et quelques orateurs l'ont soulevé de manière très transparente, c'est que le but n'est pas que la phase politique réussisse, mais que la phase automatique puisse entrer en vigueur, ce qui conduit à une augmentation automatique de l'âge de la retraite à 67 ans pour les hommes et pour les femmes, ce que le Conseil fédéral n'approuve pas, estimant que c'est quelque chose qui est aujourd'hui de nature à mettre clairement en danger l'ensemble de la réforme.
L'ensemble du processus sur la question du financement pourrait viser à affamer l'AVS, de manière à garantir l'application de la deuxième phase. Je suis relativement transparent et assez dur sur cette proposition, parce que nous ne pensons pas que cela soit de nature à régler le problème. Nous aurions préféré la version du Conseil fédéral, qui prévoyait effectivement une première et une deuxième phase, mais elle n'a pas trouvé grâce aux yeux du Parlement. Face à cette situation, je vous invite à suivre la minorité de votre commission.
J'aimerais également souligner que le Conseil des Etats – j'ai eu le privilège, pour le Conseil fédéral, de suivre le débat du Conseil des Etats – a rejeté, à l'unanimité, sauf erreur de ma part, le concept dont vous débattez maintenant, ce qui laisse penser que, peut-être, lors de l'élimination des divergences, il faudra essayer de rapprocher les positions et que si une position est à ce point claire dans l'un des deux conseils, cela laissera augurer de difficultés pour faire aboutir le projet. J'aimerais donc vous inviter aussi sur ce point à adopter la proposition de la minorité de votre commission.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Zu Artikel 103 des AHV-Gesetzes und damit zum Bundesbeitrag: Die Minderheit de Courten beantragt Festhalten, das heisst, den Bundesbeitrag auf 20 Prozent festzusetzen. Dabei spielt nicht nur die Stabilisierung der Finanzierung der AHV eine Rolle, sondern es sind eben auch finanzpolitische Überlegungen damit verknüpft. Man will den Druck auf andere Aufgabenbereiche und andere Budgetposten erhöhen und damit der Budgetberatung vorgreifen. Das will die Mehrheit der Kommission nicht, denn mit dem Entscheid, den Bundesbeitrag auf 20 Prozent zu erhöhen, würden auch die stark gebundenen Ausgaben erhöht. Das wiederum führt dazu, dass unsere Handlungsfreiheit, welche wir in der Budgetberatung haben, reduziert wird. Die Mehrheit will sich aber möglichst viel Handlungsspielraum erhalten.
Die Kommission beantragt Ihnen mit 10 zu 10 Stimmen bei 5 Enthaltungen und Stichentscheid des Präsiden-

ten, den von der Minderheit vertretenen Antrag abzulehnen.
Zum Interventionsmechanismus: Die Minderheit Humbel und der Ständerat setzen sich für eine einstufige Intervention ein. Es ist aber eigentlich gar keine Intervention, sondern es müsste Courant normal sein, dass Bundesrat und Parlament aktiv werden, wenn das Vermögen im AHV-Fonds dahinschmilzt. Deshalb hat die Mehrheit einen zweistufigen Interventionsmechanismus eingeführt. Die erste Stufe ist identisch mit der von Minderheit und Ständerat, und als zweite Stufe wurde ein Automatismus festgelegt, nämlich eine automatische Erhöhung von Mehrwertsteuer und Referenzalter.
Der Ständerat ist auf diesen Bundesbeschluss, also Vorlage 3, gar nicht eingetreten. Wenn der Ständerat schon der Meinung ist, die Erhöhung des Referenzalters im Interventionsmechanismus sei ein Killerkriterium, dann hätte er ja eintreten und bessere Automatismen vorschlagen können; somit hätte er auch Hand zur Problemlösung geboten.
Die Kommission beantragt mit 10 zu 10 Stimmen und Stichentscheid des Präsidenten, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten.
Zur Zusatzfinanzierung der AHV: Es geht um die Frage, eine wie hohe Anhebung der Sätze der Mehrwertsteuer zur Sicherung der AHV notwendig ist. Die Minderheit Humbel und der Ständerat setzen ein ganzes Mehrwertsteuerprozent ein. Die Mehrheit der Kommission setzt nur 0,6 Prozent ein. Das reicht bis ins Jahr 2030. Dann wird der AHV-Ausgleichsfonds noch 90 Prozent der Ausgaben haben. Das reicht noch nicht, um die Interventionsschwelle zu erreichen, welche allenfalls für das Auslösen eines Mechanismus massgebend wäre.
Es wurde immer wieder gesagt, auch heute wieder: Nach der Reform ist vor der Reform. Diese Zahlen gelten selbstverständlich nur, wenn bis ins Jahr 2030 keine weiteren Veränderungen beschlossen werden. Ich gehe davon aus, dass das nicht der Fall sein wird.
Die Kommission beantragt Ihnen mit 13 zu 12 Stimmen, am Beschluss des Nationalrates festzuhalten. Ich bitte Sie entsprechend, alle Minderheitsanträge abzulehnen.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Concernant la contribution de la Confédération au financement de l'AVS, la majorité de la commission vous recommande d'éliminer la divergence. A l'inverse, la minorité de Courten vous propose de maintenir notre décision en augmentant la contribution à 20 pour cent des dépenses annuelles de l'assurance. Cette augmentation aurait pour conséquence une dépense supplémentaire de 270 millions de francs, dès 2018, pour la Confédération. Sur cette base, la majorité de la commission considère que la pression supplémentaire sur le budget de la Confédération serait trop importante. Elle ne souhaite en effet pas augmenter les dépenses liées de la Confédération, car cela risquerait de provoquer une hausse d'impôts ou des coupes dans des domaines de dépenses non liés, comme l'armée ou les paiements directs, comme vous l'a très clairement expliqué tout à l'heure Monsieur le conseiller fédéral Berset. C'est pourquoi la commission vous recommande, par 10 voix contre 10, avec la voix prépondérante du président et 5 abstentions, d'éliminer la divergence et de suivre le Conseil des Etats.
J'en viens aux minorités Humbel. Concernant la hausse de la TVA, la majorité de la commission s'est fondée sur les mêmes principes que le Conseil des Etats. Ainsi, le relèvement de 0,3 pour cent du taux normal de la TVA affecté à l'assurance-invalidité, qui échoit à fin 2017, devient donc disponible à partir de 2018; ce relèvement est affecté à l'AVS. Puis une deuxième augmentation de 0,3 pour cent aurait lieu en 2021. Ce relèvement de 0,6 pour cent a été accepté aussi bien par notre conseil que par la Chambre haute. Il n'y a donc pas de divergence sur ce point.
Néanmoins, le Conseil des Etats souhaite aller au-delà en relevant le taux de 1 pour cent au total, avec une dernière augmentation de 0,4 pour cent en 2025. Concernant cette troisième augmentation, la majorité de la commission vous recommande de maintenir la divergence. Certes, il est normal de recourir à la TVA pour assainir l'AVS, mais la majorité de la commission ne peut accepter que le relèvement du taux de la TVA soit la seule mesure d'assainissement. Les enjeux structurels appellent également des réponses structurelles. Ne pas prendre en compte ces enjeux n'est pas une approche responsable si l'objectif est de garantir le niveau des rentes à moyen et long termes.
Par ailleurs, la TVA n'est pas un impôt anodin dont le relèvement est indolore. Une hausse du taux de la TVA est peut-être facile, mais elle représente une atteinte directe au pouvoir d'achat des Suisses, et plus particulièrement des familles. Un assainissement qui dépend uniquement de la TVA pose donc également un problème intergénérationnel. En effet, l'assainissement est alors principalement à la charge des actifs, qui doivent dépenser, plus parce qu'ils ont des charges plus lourdes. La majorité de la commission ne peut pas accepter cela, c'est pourquoi elle propose un mécanisme d'intervention en deux étapes. Une minorité Humbel vous propose de suivre le Conseil des Etats et d'accepter une hausse de 1 pour cent du taux de la TVA. Par

13 voix contre 12, la commission vous recommande de maintenir la divergence et de conserver une hausse de 0,6 pour cent.
La majorité de la commission a souhaité maintenir le mécanisme d'intervention en deux étapes, mécanisme que nous avons accepté en septembre dernier. Pour mémoire, le mandat politique, c'est-à-dire la première étape, serait déclenché lorsque le niveau du fonds de compensation menace de descendre au-dessous de 100 pour cent des dépenses annuelles. Cependant, contrairement au Conseil des Etats, le mécanisme ne comprend pas une seule étape, mais bien deux. Il permettrait ainsi de prévenir les problèmes de financement, dans l'hypothèse où le monde politique ne réagirait pas à temps à la perspective de difficultés financières. En effet, au cas où le fonds AVS descendrait au-dessous de 80 pour cent des dépenses annuelles, l'âge de référence serait alors relevé de quatre mois par an, au maximum jusqu'à 67 ans. Parallèlement, la TVA serait augmentée de 0,4 point de pourcentage au maximum.
Le projet de la majorité de la commission comprend donc un relèvement maximal de 1 point du taux de la TVA réparti entre l'augmentation initiale et celle contenue dans l'automatisme. Cette approche est la seule qui soit véritablement équitable puisqu'elle apporte une solution structurelle à long terme sous forme d'économies ainsi que de nouvelles recettes externes. Ces deux étapes permettraient de répartir équitablement le poids de la réforme. Cela étant dit, je tiens à insister sur le fait que, pour la commission, la seconde étape est subsidiaire. La priorité de l'étape politique doit être garantie.
Par ailleurs, la commission souhaite que ce mécanisme d'intervention figure dans un arrêté fédéral distinct, de manière à ce que le peuple puisse se prononcer très clairement sur cette seule mesure. En effet, une mesure d'une telle importance ne doit pas être mise au milieu d'un projet mais doit démocratiquement être acceptée par le peuple. Cela n'est possible que si elle fait l'objet d'un projet séparé; c'est ce que propose la commission.
La minorité Humbel préfère suivre le Conseil des Etats, qui fait le pari d'une solution politique et rejette l'automatisme, à savoir la seconde étape.
La commission vous recommande, par 12 voix contre 12, avec la voix prépondérante de son président, de maintenir la divergence.

Ziff. 5 Art. 103 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Giezendanner, Heim, Herzog, Imark, Müri, Steiert)
Festhalten

Ch. 5 art. 103 al. 1
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(de Courten, Brand, Brunner, Clottu, Giezendanner, Heim, Herzog, Imark, Müri, Steiert)
Maintenir

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14618)
Für den Antrag der Mehrheit ... 128 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 65 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 5 Art. 113
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 113
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): In der folgenden Abstimmung geht es um eine Teilung der Vorlage. Wir entscheiden dementsprechend sowohl über die Streichung der Bestimmungen zur Überwachung des finanziellen Gleichgewichtes in Vorlage 1 als auch über die Auslagerung des Interventionsmechanismus in Vorlage 3 und damit über Eintreten auf Vorlage 3. Die Abstimmung gilt auch für Artikel 130 Absätze 3quater und 3quinquies der Bundesverfassung in Vorlage 2, für das Eintreten auf Vorlage 3 und für Artikel 14 Absatz 2 und Artikel 33b BVG in Vorlage 1.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14619)
Für den Antrag der Mehrheit ... 101 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 90 Stimmen
(4 Enthaltungen)

3. Bundesbeschluss über die Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV
3. Arrêté fédéral sur la garantie de l'équilibre financier de l'AVS

Antrag der Mehrheit
Festhalten
(= Eintreten)

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
(= Nichteintreten)

Proposition de la majorité
Maintenir
(= Entrer en matière)

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
(= Ne pas entrer en matière)

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Mit der vorherigen Abstimmung ist der Rat auf Vorlage 3 eingetreten, und wir kommen zur Detailberatung.

Titel und Ingress, Ziff. I, II
Antrag der Kommission
Festhalten

Titre et préambule, ch. I, II
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble
(namentlich – nominatif; 14.088/14621)
Für Annahme des Entwurfes ... 100 Stimmen
Dagegen ... 89 Stimmen
(5 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 130 Abs. 3quater, 3quinquies
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 130 al. 3quater, 3quinquies
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 8 Art. 14 Abs. 2; Art. 33b
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 14 al. 2; art. 33b
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 130 Abs. 3ter; 196 Ziff. 14 Abs. 7
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 130 al. 3ter; 196 ch. 14 al. 7
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14622)
Für den Antrag der Mehrheit ... 104 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 90 Stimmen
(1 Enthaltung)

Block 3 – Bloc 3
Ausgleichsmassnahmen im BVG und in der AHV
Mesures de compensation dans le cadre de la LPP et de l'AVS

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass zu Block 3 noch drei Einzelanträge Bertschy eingereicht wurden.

Humbel Ruth (C, AG): Die Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent ist eine zentrale Massnahme dieser Rentenreform. Inzwischen ist unbestritten, dass es für diese Rentensenkung um rund 12 Prozent eine Kompensation braucht. Während das ständerätliche Modell durchdacht und solide ist, überrascht die Kommissionsmehrheit praktisch jede Sitzung mit einem neuen Modell. Bisher hat keines mehr als eine Sitzung überlebt. Heute Morgen haben wir von der GLP wieder neue Anträge auf den Tisch bekommen, über welche wir gestern Abend via "10 vor 10" informiert worden sind. Bei der Komplexität dieser Vorlage ist eine solche Arbeitsweise einfach nicht seriös.
Im Namen der Kommissionsminderheit beantrage ich Ihnen, dem soliden Konzept des Ständerates zuzustimmen und einen Teil der Ausfälle über eine Erhöhung der AHV-Rente von 70 Franken auszugleichen. Diese Variante hat unter anderem folgende Vorteile:
Erstens ist eine Erhöhung der AHV-Rente um 70 Franken die effizienteste und sozialverträglichste Lösung, und sie ist in einem Abstimmungskampf verständlich zu erklären. Hingegen wäre es schwierig, beispielsweise

einer 49-jährigen Person und ihrem Arbeitgeber zu erklären, dass sie bei einem Jahreseinkommen von 40 000 Franken bis zum 65. Altersjahr 41 000 Franken oder jährlich 7,8 Lohnprozente mehr einzahlen müssen, um das Rentenniveau zu halten, so, wie es die Kommissionsmehrheit will. Nach dem Modell der Kommissionsmehrheit werden Lohnnebenkosten bei unteren Einkommen massiv teurer, was vor allem die Gastrobranche und den Detailhandel treffen würde.
Zweitens haben die Frauen, deren Rentenalter auf 65 Jahre erhöht wird, oft keine zweite Säule und profitieren von 70 Franken mehr AHV-Rente. Generell profitieren untere Einkommen mehr von diesem AHV-Zustupf als hohe.
Drittens – dieser Punkt ist nicht zu übersehen – gilt der gesetzliche Umwandlungssatz von 6,8 oder künftig 6 Prozent nur für das Obligatorium bis zu einem Einkommen von 84 600 Franken und nur für höchstens 15 Prozent der Arbeitnehmenden. Bei höheren Einkommen wurden die Umwandlungssätze bereits massiv gesenkt, bei der Publica beispielsweise auf 5,65 Prozent und bei der Zürcher Pensionskasse gar auf 4,87 Prozent. Die Erhöhung um 70 Franken kommt auch dieser grossen Mehrheit der Erwerbstätigen zugute, deren künftige Rente bereits massiv gesenkt worden ist und die nicht alle in der Lage sind, sich in die Pensionskasse einzukaufen. Die Sprecher der Kommissionsmehrheit werden nachher den Vorwurf der Vermischung der Säulen erheben und die Giesskanne bemühen. Beide Argumente sind nicht stichhaltig.
Das Beklagen der Vermischung der Säulen ist rein ideologisch motiviert. Wenn eine Vermischung stattfindet, dann geschieht dies durch die Abschaffung des Koordinationsabzuges. Die erste und die zweite Säule ergänzen sich nämlich. Gemäss Verfassung muss die AHV die Existenz sichern und das BVG einen angemessenen Lebensstandard erhalten. Der Koordinationsabzug wurde geschaffen, um eine Überversicherung von Mitarbeitenden mit kleinen Einkommen zu vermeiden.
Zur Giesskanne: Diese wird immer bemüht, wenn Argumente fehlen. Wird aber der Strahl der verpönten Giesskanne gezielt eingesetzt, geht es immer zulasten des Mittelstandes. Nun ist es aber genau der Mittelstand, der durch die Senkung des Umwandlungssatzes Renteneinbussen hinnehmen muss, während die tiefsten Einkommen von dieser Revision nicht tangiert sind. Zudem ist die AHV eine Giesskanne – allerdings eine sehr gerechte und soziale, weil Gutsituierte über ihr ganzes Einkommen Beiträge einzahlen.
Zusammenfassend halte ich erstens fest: Das nationalrätliche Modell schafft den Koordinationsabzug ab und verteuert damit die Löhne von Tieflohnbranchen massiv. Das ständerätliche Modell hingegen ist für diese Branchen deutlich günstiger und insgesamt auch gerechter. Zweitens, und das ist der wichtigste Punkt: Ein Scheitern der Vorlage wäre die teuerste Variante überhaupt, weil Arbeitgeber und Arbeitnehmer für die weiter steigende Umverteilung der zweiten Säule Milliarden Franken aufbringen müssten. Aktuell subventionieren die Erwerbstätigen den viel zu hohen Umwandlungssatz von Rentnern mit gut vier Milliarden Franken jährlich, was im Kapitaldeckungsverfahren, wo jeder für sich selber anspart, nicht akzeptabel ist.
Ich bitte Sie, diese Bedenken zu würdigen und bei den Kompensationsmassnahmen der Kommissionsminderheit und dem ständerätlichen Konzept zu folgen.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Die Kommissionsmehrheit hat das von ihr beantragte Konzept zum versicherten Lohn überarbeitet. Es ist nun fast deckungsgleich mit dem Konzept des Bundesrates.
Wir sind nach wie vor der Meinung, dass das Modell der Kommissionsmehrheit und des Bundesrates das bessere, ausgewogenere und langfristig besser finanzierbare ist. Ja, das bedeutet, dass mehr angespart werden muss und dass Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge erhöht werden müssen. Tut man das nicht und will man die Rentenhöhe dennoch erhalten, ohne später in Pension zu gehen, funktioniert das nur, indem die heutigen Rentenzahlungen auf Kredit der Jungen erfolgen und so verbucht werden – das ist nicht enkeltauglich.
Das Modell der Kommissionsmehrheit und des Bundesrates hat auch einen zweiten Vorteil: Es behebt endlich den Systemfehler in der zweiten Säule, den Koordinationsabzug, der dafür verantwortlich ist, dass kleine Einkommen generell und Teilzeitbeschäftigungen im Speziellen bisher gar nicht oder eben unterdurchschnittlich versichert worden sind und dementsprechend kaum Altersleistungen generiert haben. Frauen sind davon überdurchschnittlich betroffen, sie sind im Alter oft finanziell schlechtergestellt und auf Ergänzungsleistungen angewiesen. Die Ursache liegt eben in der Ausgestaltung des Systems. Das sollten wir korrigieren.
Wir sind aber auch realistisch. Wir sehen, dass das Kompensationsmodell des Nationalrates einen sehr schweren Stand hat. Sollte es keine Mehrheit finden, möchten wir zumindest die für uns ganz bitteren Punkte der Ständeratsversion korrigieren.
Für uns ist erstens ganz schwer verdaulich, dass die langfristige Finanzierung nicht sichergestellt ist. Das Modell des Ständerates funktioniert nur bis 2030. Zweitens ist es schwer verdaulich, dass eine Übergangsgeneration sogar privilegiert wird. Bei ihr wird doppelt kompensiert, sie erhält nicht nur die Ausgleichszahlungen aus dem BVG-Fonds, sondern auch noch eine höhere AHV-Rente. Das ist angesichts der Finanzierungslücken,

des dringenden Reformbedarfs – weshalb wir diese Reform überhaupt durchführen – nicht angebracht. Drittens werden hier Rückschritte bezüglich Gleichstellung gemacht, es wird ein konservatives Ernährermodell bevorzugt. Ich habe deshalb drei Einzelanträge eingereicht.
Der erste Antrag behebt die Förderung eines konservativen Ehegattenmodells über den Koordinationsabzug. Dieser bewirkt heute, dass kleine Einkommen generell und Teilzeitarbeit unterdurchschnittlich oder gar nicht versichert sind, und zum andern privilegiert er indirekt das Ernährermodell. Ein zu 100 Prozent Erwerbstätiger und eine nichterwerbstätige Person haben einen viel besseren Versicherungsschutz als dann, wenn sich die beiden die Erwerbstätigkeit aufteilen. Bundesrat und Nationalrat wollen auch deshalb den Koordinationsabzug streichen, auf 0 Prozent. Der Ständerat sieht nun immerhin einen linearen Koordinationsabzug von 40 Prozent vor. Er durchbricht das Konzept aber gleich wieder, indem er sowohl eine Mindestgrenze wie auch eine Höchstgrenze für den Koordinationsabzug vorsieht. Was daraus resultiert, sind Schwelleneffekte und ein Gebastel. Ich habe das in der Begründung des Antrages aufgelistet. Bitte lesen Sie das nach: Kleine Löhne, so begründe ich es, werden so zwar besser versichert als heute, aber anteilsmässig eben immer noch schlechter als hohe Löhne. Bei hohen Löhnen – und das kann auch nicht gewollt sein – steigt der versicherte Lohnanteil sogar noch an, und zwar innerhalb des Obligatoriums auf 74 Prozent.
Diese Bewertung von Lebensmodellen, diese unterdurchschnittliche Versicherung von tiefen Einkommen gilt es ein für alle Mal und gleich richtig zu korrigieren, indem der Koordinationsabzug für alle innerhalb des Obligatoriums durchgehend demselben Prozentsatz entspricht. Wir schlagen 25 Prozent vor. Das entspricht einem versicherten Lohn, der heute bei der Obergrenze des Obligatoriums liegt. Der Prozentsatz ist geringer als der des Ständeratsmodells, es ist also ein Kompromiss. Es ist auch kein neuer Antrag: Die Kommission hat diesen Antrag schon behandelt.
Der zweite Antrag betrifft die Gleichstellungspolitik: Wir wollen gleichstellungspolitische Rückschritte hinter die 10. AHV-Revision verhindern. Es geht um die Erhöhung des Ehepaarplafonds von 150 auf 155 Prozent. Wir sagen: Dieser soll, wenn schon, nicht an den Zivilstand, sondern an den Anspruch auf Erziehungs- oder Betreuungsgutschriften geknüpft werden. Hebt man im Sinne der Minderheit Humbel und des Ständerates diese Plafonierung für Ehepaare von 150 auf 155 Prozent an, profitieren von der Differenz alle Ehepaare, und zwar unabhängig davon, ob sie Erziehungs- oder Betreuungsarbeit geleistet haben. Alleinstehende Frauen und Männer, auch solche, die selber Erziehungsarbeit geleistet haben, müssten folglich Solidaritätsleistungen zugunsten von Verheirateten erbringen, die vielleicht gar keine Betreuungsaufgaben geleistet haben.
Dies verstösst gegen einen ganz zentralen Grundsatz der 10. AHV-Revision. Man hat in den Neunzigerjahren einen Systemwechsel beschlossen, weg vom Zivilstand hin zur Leistungsabgeltung, und das unter der Federführung von FDP, SP, der Eidgenössischen Kommission für Frauenfragen und Frauenorganisationen. Man musste sich das gegen das konservative Familienmodell des Bundesrates erkämpfen. Ich habe das ausführlich begründet, bitte lesen Sie das nach: Es wäre ein gleichstellungspolitischer Rückschritt hinter die 10. AHV-Revision. Das Anliegen meines Einzelantrages kann unabhängig davon, ob Sie das Kompensationsmodell des Ständerates oder des Nationalrates bevorzugen oder ob Sie mit der Erhöhung der Plafonierung einverstanden sind, mit den Grundsätzen der 10. AHV-Revision in Übereinstimmung gebracht werden. Die Plafonierung ist nämlich nicht an den Zivilstand, sondern an den Anspruch auf eine Erziehungs- oder Betreuungsgutschrift geknüpft; das ist der zweite Antrag.
Der dritte Einzelantrag verlangt, dass wir im Konzept des Ständerates anstelle einer Erhöhung, die mit der Giesskanne verteilt würde, eine gezielte Erhöhung der Mindestrente vorsehen. 70 Franken für alle – das ist keine Rentensicherung, sondern ein teilweiser Rentenausbau und erst noch kein zielgerichteter, weil auch sehr privilegierte Einkommensschichten davon profitieren würden. Angesichts des dringenden Reformbedarfs bei der AHV erachten wir das als nicht zielführend. Von der Erhöhung der Mindestrente profitieren unmittelbar und besonders stark jene Personen mit niedrigen Löhnen, also vor allem die Frauen.
Wenn Sie also am Konzept des Ständerates festhalten, dann sollten Sie bitte unsere Vorschläge zumindest in Betracht ziehen. Sie kommen zwar etwas kurzfristig, sind aber seriös, Frau Humbel. Die Kommission hat bereits darüber debattiert. Zwei der Anträge sind überhaupt nicht neu, und der dritte Antrag bewegt sich innerhalb der beiden Konzepte. Ich gehe deshalb schon davon aus, dass, wenn wir eine Vorlage seit über drei Jahren beraten, die Kommissionsmitglieder in der Lage sein sollten, Kompromissanträge zu erkennen, die zwischen den beiden Konzepten liegen.

Sauter Regine (RL, ZH): Wir sind nun beim eigentlichen Knackpunkt der Vorlage angelangt. In der Herbstsession hatte ich Ihnen an dieser Stelle die Eckpunkte unseres Modells für die Revision der Altersvorsorge skizziert, und wir haben es in der Zwischenzeit verfeinert und daran gefeilt. Wie es jetzt vorliegt, ist es wasserdicht. Wir müssen auch keine Diskussionen mehr darüber führen, wessen Zahlen gelten und welche Kosten

es verursacht. Es ist gewissermassen "BSV-approved", Frau Humbel. Wir werfen es auch nicht wieder über den Haufen. Es ist, was die Kosten betrifft, das günstigere Modell als jenes des Ständerates. Die FDP-Liberale Fraktion steht vorbehaltlos dahinter. Unsere Ziele sind erfüllt, und ich rufe Ihnen gerne nochmals in Erinnerung, was die Vorzüge dieses Modells sind.
Die Senkung des Umwandlungssatzes wird innerhalb der zweiten Säule vollständig kompensiert. Gegenüber der ersten Variante haben wir die Kosten für die jüngere Generation jedoch nun leicht reduziert. Der Sparprozess beginnt jedoch nach wie vor bei 25 Jahren. Wir reduzieren damit die Lohnkosten für jüngere Arbeitnehmer. Dies war einer der Kritikpunkte, die in der Herbstsession vorgebracht wurden.
Gleichzeitig bleiben aber die Altersgutschriftensätze ab dem Alter 45 nicht nur konstant, sondern sie sind auch deutlich tiefer, als dies im Modell des Ständerates der Fall ist. Dies unterstützt die Arbeitsmarktfähigkeit von älteren Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern.
Den Koordinationsabzug schaffen wir mit unserem Modell vollständig ab und erfüllen damit ein altes Postulat, wonach auch Teilzeiterwerbstätige und Personen mit kleinem Einkommen die Möglichkeit haben sollen, eine eigene Altersvorsorge aufzubauen.
Neu eingefügt haben wir die Möglichkeit einer frühzeitigen Pensionierung ohne oder mit nur geringen Renteneinbussen für Menschen, die zeitlebens nur wenig verdient haben. Für sie soll ein vorzeitiger Altersrücktritt zu tragbaren Konditionen ermöglicht werden.
Wir reagieren mit diesem unserem Modell, dem Modell der Mehrheit der nationalrätlichen Kommission, auf aktuelle gesellschaftliche Entwicklungen: den Trend zu vermehrter Teilzeitarbeit oder zur Beschäftigung in mehreren Jobs. Wir bieten Lösungen dort an, wo echter Bedarf besteht, beispielsweise in Bezug auf die bessere Integration von älteren Erwerbstätigen.
Umso unverständlicher ist nun die Ablehnung dieses Modells durch die linke Seite. Unser Modell setzt Forderungen um, die Sie, liebe Kolleginnen und Kollegen, früher selber gestellt haben. An erster Stelle steht die Abschaffung des Koordinationsabzugs. Ich habe hier ein Schreiben, das uns für die Beratung in der Kommission zugestellt wurde. Absender sind Frauenorganisationen, Branchenverbände, Angestelltenorganisationen von eher bürgerlicher bis ganz linker Seite. Neben anderen finden sich darauf die Unterschriften von Daniel Jositsch, Maya Graf und Babette Sigg, der Präsidentin der CVP-Frauen. Es gibt wohl nur einen Grund, warum Sie diese Ihre Forderung, zu der wir Ihnen heute auf dem Präsentierteller eine Lösung reichen, nicht mehr unterstützen: "Not invented here".
Noch ein paar Gedanken zum Modell des Ständerates, welchem Sie stattdessen mit Vehemenz das Wort reden: Dieses hat einige Haken, vor allem aber zwei grosse Pferdefüsse, und die Betroffenen werden dies erkennen. Die Betroffenen sind die Frauen und die heutigen Rentnerinnen und Rentner.
Zur ersten Gruppe, zu den Frauen: Das Modell des Ständerates bietet ihnen nicht nur viel weniger in Bezug auf die Erreichung einer eigenständigen Altersvorsorge, sondern, und das ist fast noch gravierender, es bürdet den Frauen auch die vollen Kosten für die Erhöhung der AHV-Renten um 70 Franken auf. Die Erhöhung des Rentenalters der Frauen um ein Jahr entlastet die AHV im Jahr 2030 um rund 1,2 Milliarden Franken. Sogar etwas mehr kostet der Rentenzuschlag bei der AHV, ebenfalls im Jahr 2030, nämlich rund 1,4 Milliarden Franken. Ich verstehe jede Frau, die sich dafür "bedankt", dass sie ein Jahr länger arbeiten muss, damit Millionäre und jene, denen wir Besitzstandsgarantie bieten, eine Rentenerhöhung erhalten, die sie effektiv nicht brauchen. Lassen Sie es mich nochmals deutlich sagen: Die Frauen bezahlen den Rentenzuschlag, den Sie, liebe Ratslinke, beschliessen.
Die zweite Gruppe, die über Ihre Lösung wohl nicht sehr erbaut sein wird, ist jene der heutigen Rentnerinnen und Rentner. Nicht nur bleibt ihre Rente gleich hoch wie heute, sie dürfen diese Ungerechtigkeit auch noch über höhere Mehrwertsteuern mitfinanzieren. Stossend muss das insbesondere für jene Rentnerinnen und Rentner sein, die heute noch keine gutausgebaute zweite Säule haben. Es wird hier nicht auf die individuellen Bedürfnisse geschaut, sondern einmal mehr Geld mit der Giesskanne verteilt. Dass das Volk das nicht will, hat es bei der Initiative "AHV plus: für eine starke AHV", die deutlich abgelehnt wurde, bewiesen.
Die Gewerkschaften haben diese Pferdefüsse erkannt und haben deshalb bereits das Referendum angekündigt.
Wir bauen Ihnen, liebe Kolleginnen und Kollegen von der linken Seite, heute eine Brücke. Sie können sie überqueren, und wir werden eine Lösung für eine modernisierte und finanziell stabile Altersvorsorge haben. Sie können aber auch auf Ihrer Position beharren und gegen Gewerkschaften, gegen das Gewerbe und gegen Bürgerliche anschliessend einen Referendumsabstimmungskampf führen. Dafür wünsche ich Ihnen viel Glück.
Wir von der FDP/die Liberalen unterstützen das vorliegende Modell der Mehrheit der nationalrätlichen Kommission.

Humbel Ruth (C, AG): Frau Kollegin Sauter, Sie haben jetzt gesagt, dass die Frauen mit der Rentenaltererhöhung den Millionären mehr AHV bezahlen. Können Sie mir sagen, wie viele Millionäre beim ständerätlichen Modell beitragen und wie viele Millionäre konkret beim Modell des Nationalrates bzw. der Kommissionsmehrheit beitragen?

Sauter Regine (RL, ZH): Es ist so: Beim Zuschlag zur AHV, den Sie hier befürworten, wird nicht unterschieden, ob jemand das Geld benötigt oder nicht, sondern wir schütten einmal mehr mit der Giesskanne das Geld aus. Auf das individuelle Bedürfnis wird nicht geschaut, und selbstverständlich gibt es in dieser Gruppe auch Leute, die diesen Zuschlag gar nicht brauchen.

Fässler Daniel (C, AI): Sehr geehrte Frau Kollegin Sauter, ich gehe davon aus, dass wir uns darin einig sind, dass die Abschaffung des Koordinationsabzuges aufgrund der erhöhten Lohnabzüge bei Arbeitnehmern und Arbeitgebern zu höheren Lohnkosten führen wird. Ich gehe davon aus, dass seitens der Arbeitnehmerschaft Forderungen kommen werden, diese erhöhten Lohnabzüge mit erhöhten Bruttolohnansätzen zu kompensieren, wenn der Koordinationsabzug abgeschafft wird. Gehen Sie mit mir darin einig? Wenn ja, mit welchen zusätzlichen Ausfällen rechnen Sie in diesem Bereich?

Sauter Regine (RL, ZH): Sie waren gestern Abend an der gleichen Veranstaltung wie ich, Herr Kollege, wo das Thema bereits angeschnitten wurde. Die Arbeitgeberschaft ist sich dieser Problematik bewusst und hat auch dargelegt, dass es immer möglich war, in solchen Situationen individuelle Lösungen zu finden, und dass vor allem auch der Arbeitnehmerschaft klargemacht werden kann, dass es hier darum geht, die individuelle Situation der Arbeitnehmenden zu verbessern.

Nordmann Roger (S, VD): Madame Sauter, pouvez-vous me confirmer qu'avec le modèle de la majorité de la commission, une personne qui gagne 21 000 francs par année à temps partiel, par exemple, et qui a plus que 45 ans, perdrait 1400 francs de pouvoir d'achat et coûterait 1400 francs de plus à son employeur par année, en raison de la suppression de la déduction de coordination et du taux applicable de 13 pour cent?

Sauter Regine (RL, ZH): Wir haben nie gesagt, dass unser Modell gratis zu haben sei. Das ist keines dieser Modelle. Das muss man klar sehen. Die Frage ist: Wer finanziert was? Der Ständerat will mit einer höheren Mehrwertsteuer vor allem die gesamte Gesellschaft belasten. Da muss man sich keine Illusionen machen, dass es gerade auch den Mittelstand und die kleinen Einkommen trifft. Die Mehrwertsteuer ist eigentlich eine unsoziale Steuer, weil sie die kleinen Einkommen trifft. Wenn wir es hier nun den schlechtverdienenden Leuten, also denen mit tiefen Löhnen, ermöglichen, eine eigene Altersvorsorge aufzubauen, dann hat das für sie persönlich einen Vorteil, und ich bin überzeugt, dass sie das einsehen werden.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Ich habe mir eine Tabelle zu Gemüte geführt, die in der SGK-NR ausgehändigt wurde. Wenn ich es richtig sehe, Frau Sauter, werden mit Ihrem Modell die Lohnnebenkosten – BVG- und AHV-Beiträge – bei den tiefen Einkommen auf 21,9 Prozent steigen. Das ist ein wahrer Jobkiller. Sehen Sie das nicht auch so?

Sauter Regine (RL, ZH): Nein, das sehe ich nicht so. Es gibt auch einen Grund, wieso sich der Gewerbeverband entschlossen hat, diese Lösung nicht zu bekämpfen. Wie gesagt, geht es darum, dass wir heute dieser Gruppe auch eine Altersvorsorge ermöglichen, die diesen Namen verdient. Dazu tragen wir mit dieser Lösung bei.

Badran Jacqueline (S, ZH): Frau Kollegin Sauter, als sogenannte Arbeitgeberin frage ich Sie: Wenn ich die versicherte Lohnsumme ausweite und die Beitragssätze erhöhe, habe ich dann nicht höhere Lohnkosten? Jetzt wählen Sie aus: Macht mich das wettbewerbsfähiger, oder ist es so, dass es mich im Wettbewerb schlechterstellt, wenn ich meine Lohnkosten derart ausweite?

Sauter Regine (RL, ZH): Es macht Sie auch nicht wettbewerbsfähiger, wenn die Mehrwertsteuer erhöht wird, Frau Badran. Die Mehrwertsteuer trifft das Gewerbe genauso. Und die höheren Lohnabzüge, die Sie einführen müssen, um die höheren AHV-Beiträge zu finanzieren, treffen das Gewerbe ebenso.

Ritter Markus (C, SG): Liebe Kollegin Sauter, Ihre Lösung trifft ja vor allem die Tieflohnbereiche. Leider gehört die Landwirtschaft auch dazu. Mit Ihrer Lösung werden die Kosten für die Arbeitgeber im Bereich der Pensionskassen um 67 Prozent ansteigen. Wie können Sie unseren Leuten erklären, dass das künftig tragbar sein soll?

Sauter Regine (RL, ZH): Ich glaube, Sie müssen Ihren Leuten erklären, dass es wichtig ist, dass ihre Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter in Zukunft auch eine Altersvorsorge haben werden, wie das in anderen Bereichen auch der Fall ist.

Frehner Sebastian (V, BS): Frau Kollegin Sauter, es ist ja so, dass von linker Seite immer wieder vehement die Abschaffung des Koordinationsabzugs verlangt wurde; es hiess, das sei gut für die Frauen, das sei gut für die Teilzeitarbeitenden. Sind Sie nicht etwas erstaunt, dass Sie nun genau von dieser Seite torpediert werden, nachdem die Mehrheit der Kommission sich dafür ausgesprochen hat, den Koordinationsabzug abzuschaffen?

Sauter Regine (RL, ZH): Ich bin sehr erstaunt, wirklich. Wie gesagt, das ist eine ganz alte Forderung von sämtlichen Frauenorganisationen, die früher vor allem von der linken Seite erhoben und mitgetragen wurde. Warum es heute nun anders sein soll, leuchtet mir nicht ein.

Hess Lorenz (BD, BE): Frau Kollegin Sauter hat vorhin gesagt, dass das Konzept des Nationalrates wasserdicht sei; ich glaube, das muss es sein, denn wenn wir damit vors Volk gehen, gehen wir baden.
Ich möchte vorausschicken, dass die BDP-Fraktion im Bereich der Kompensation die Lösung des Ständerates unterstützt.
Ich werde mich zuerst zu den GLP-Anträgen äussern, die wir leider in der Fraktion nicht besprechen konnten. Ohne lange darauf herumzureiten: Sie waren medial gut inszeniert, gestern in der Sendung "10 vor 10", heute am Radio. Vielleicht wäre es gut gewesen, sie trotzdem etwas früher zu streuen, damit man sie in der Fraktion hätte anschauen können – wobei wie gesagt zwei der Vorschläge schon in der Kommission keinen Erfolg gehabt hatten.
Wir haben aber kurz in der Fraktion darüber gesprochen. Frau Bertschy, Sie werden ein, zwei Stimmen gewinnen, namentlich in dem Bereich, wo es darum geht, dass der Ehepaarplafond in der Höhe von 155 Prozent nur denjenigen Ehepaaren zustehen soll, die Kinder gehabt haben. Ansonsten sind wir mehrheitlich gegen diese kurzfristig eingereichten Anträge. Wir glauben auch nicht, dass sie – wenn auch gut gemeint – das Ei des Kolumbus sein werden und hier den Durchbruch schaffen könnten.
Zum AHV-Zuschlag von 70 Franken: Bei Block 1 habe ich an die linke Seite appelliert, auch in ein, zwei Bereichen, wo es nicht so schön ist oder auch ein wenig wehtut, einzulenken. Ich appelliere nun an die rechte Seite, im Bereich dieser ominösen 70 Franken: Kommen Sie aus dem ideologischen Schützengraben heraus, Sie brauchen keine weisse Fahne zu schwingen. Kommen Sie heraus – wir könnten Seminare darüber durchführen, was eine Vermischung der Säulen ist und was nicht. Ich habe in dieser Vorlage noch nie gesehen, dass zwischen diesen Säulen Geld fliesst. Alles andere ist ideologische Kriegführung. Man kann natürlich diskutieren, ob man in einem Solidaritätswerk ausgleichen will oder ob man "artrein" in der zweiten Säule jeweils das ausgleichen soll, was man andernorts an Einbussen hat. Aber das ist grundsätzlich eine ideologische Diskussion.
Die Giesskanne wurde auch schon erwähnt. Es ist ja interessant, dass beim Umwandlungssatz niemand von der Giesskanne spricht. Alle Versicherten von reinen BVG-Pensionskassen beziehungsweise BVG-nahen Pensionskassen sind davon betroffen. Die Renten gehen um 12 Prozent zurück. Da sprechen wir nicht von einem schlimmen Giesskanneneffekt – wenn schon, müssten wir es da auch tun.
Zur reinen Zweite-Säule-Lösung, wie sie hier propagiert wird, kann man nur sagen: Nehmen Sie die Tabelle – ich glaube, sie ist auf Seite 8 bei den Zahlen des BSV. Da sehen Sie schlicht und ergreifend die Auswirkungen, die diese Lösung auf Leute mit kleinen Einkommen bis ungefähr 50 000 Franken hat. Schauen Sie dort einmal die Mehrbelastung bei den Lohnprozenten an: Da muss man wirklich nicht länger diskutieren. Ich bin auch nicht sicher, ob die jetzt schon oft erwähnten Jungen so Freude an dieser Lösung hätten. Wenn Sie die Einkommenskategorien anschauen, sehen Sie ganz klar, wen es trifft. Von den Branchen, das wurde auch schon erwähnt, sind es Gastro, Bau, aber auch alle anderen Bereiche, in denen zwischen 20 000 und gegen 40 000 Franken verdient werden.
Das Fazit ist eigentlich folgendes: Mit den 70 Franken gemäss ständerätlichem Konzept hat die Vorlage eine kleine Chance. Ohne die 70 Franken hat die Vorlage keine Chance. Jetzt müssen wir uns gut überlegen: Wählen wir das Konzept ohne Chance? Das können wir, das wäre im Moment das Nationalratskonzept, dann haben wir am Schluss die teuerste aller Lösungen, indem wir einfach innert kurzer Frist dieses Sozialwerk an die Wand fahren. Das geschieht, wenn wir das Modell ohne Chance wählen.
Was dann am Schluss tatsächlich in einer Abstimmung mehrheitsfähig ist und was nicht – wir sind ja alle Profis im Orakeldeuten –, werden wir sehen. Frau Kollegin Sauter hat vorhin gesagt, sie wünsche dann viel Glück in der Konstellation der Abstimmung. Ich könnte jetzt ein bisschen zynisch sagen: Wenn ich das letzte Abstimmungswochenende anschaue, bin ich auch nicht sicher, ob die strahlenden Verlierer jenes Wochenendes dann

die sind, die dem Volk ausgerechnet diese Vorlage gut erklären können – ohne jetzt hier noch krampfhaft ein Bashing der Verbände durchzuführen. Das wurde sattsam diskutiert. Wir sehen, in welche Richtung es geht. Wir sollten aus den Erfahrungen lernen.

Häsler Christine (G, BE): Nun sind wir bei der grossen Diskussion über die 70-Franken-Zuschläge angelangt. Wir, die grüne Fraktion, sind überzeugt, dass diese Kompensationsmassnahme notwendig ist, und zwar bei allen Renten und eben nicht nur bei den tiefsten. Denn wir müssen uns auch bewusst sein, dass die sogenannte Maximalrente der AHV immer noch nicht einmal 2400 Franken beträgt – und die Renten müssten gemäss Bundesverfassung eigentlich den bisherigen Lebensstandard garantieren können.
Mit der Streichung des Koordinationsabzuges steigt der versicherte Verdienst stark an. Trotz tieferer Sparbeiträge muss viel mehr in die Pensionskasse einbezahlt werden. Dadurch steigt die Beitragslast insbesondere für Arbeitnehmende mit tiefem Einkommen sehr stark. Davon sind wiederum vor allem Frauen betroffen. Im tiefen Lohnsegment stiege die Beitragslast für die betroffenen Arbeitnehmerinnen massiv, zu massiv; ihr ohnehin schon magerer Lohn würde noch knapper. Mit diesem Vorgehen provozieren wir, dass es noch mehr Working Poor in unserem Land geben wird, nämlich Menschen, die hart und zu 100 Prozent arbeiten und trotzdem nicht genug zum Leben verdienen.
Einschneidend ist die Stärkung des Sparprozesses in der obligatorischen beruflichen Vorsorge auch für die Unternehmen der Tieflohnbranchen, etwa für Unternehmen im Gastgewerbe oder im Detailhandel, aber ebenfalls in der Landwirtschaft. Denn auch die Unternehmen müssten dann massiv höhere Beiträge schultern, und das würde für manche Branche nun wirklich sehr hart. Herr Ritter hat bereits darauf hingewiesen, dass es auch die Landwirtschaft betreffen würde. Auch hier bringt das Ständeratsmodell grundsätzlich das richtige Rezept.
Der AHV-Zuschlag von 70 Franken ist für die Erreichung des verfassungsrechtlichen Leistungsziels der Altersvorsorge nötig, und er ist gerade auch für die mittleren Renten notwendig und nicht bloss für die tiefsten. Der AHV-Zuschlag bringt zudem eine gezielte Verbesserung der Rentensituation der Frauen. Das Renteneinkommen der verheirateten Paare wird substanziell verbessert, was ebenfalls sehr wichtig ist, denn Ehepaare fühlen sich bei der AHV-Rente benachteiligt. Die Erhöhung des Ehepaarplafonds auf 155 Prozent ist daher eine dringende Massnahme, auch um die gestiegene Erwerbsbeteiligung der Frauen bei der Rentenberechnung stärker berücksichtigen zu können. Wir, die grüne Fraktion, möchten die Erhöhung der Rente nicht an die Frage binden, ob die Paare Kinder haben und somit Betreuung geleistet haben, wie dies der Antrag Bertschy fordert.
Schliesslich wird die Benachteiligung der Teilzeitarbeit in der zweiten Säule mit dem Ständeratsmodell beseitigt – wiederum profitieren so Frauen von einer besseren Abdeckung. Alles in allem würde mit der Nationalratsvariante den kleinen Einkommen, den Teilzeitarbeitenden, den Mitarbeitenden in Bauernbetrieben und in Gewerbefamilienbetrieben ein Bärendienst erwiesen. Für sie sind die Stärkung der ersten Säule und damit konkret der Zuschlag von 840 Franken pro Jahr auf der Rente und die Anpassung des Ehepaarplafonds von 150 auf 155 Prozent der richtige Weg.
Die grüne Fraktion unterstützt entsprechend hier die Minderheit Humbel. Sie lehnt die Einzelanträge Bertschy ab.

Ingold Maja (C, ZH): Die Massnahmen zur Kompensation der Senkung des BVG-Umwandlungssatzes gehören zum Kern der ganzen Vorlage. Sie sollen einerseits daran gemessen werden, wie komplett sie den Ausgleich – möglichst ohne Verlierer – überhaupt schaffen, und zwar in Franken der Gesamtrente, also Säulen eins und zwei, auf dem Konto gegenüber dem bisherigen Betrag. Andererseits müssen diese Ausgleichsmassnahmen für die Bevölkerung so verständlich und einleuchtend sein, dass sie der Reform zustimmen kann.
Das Scheitern der Unternehmenssteuerreform III hat gezeigt, dass technische Komplexität ein schweres Handicap ist, das nicht nur Misstrauen in die Architekten der Vorlage erzeugt, sondern Verunsicherung und Ängste. Bei dieser Altersvorsorgereform nun ist es der Zweifel an der Sicherheit der eigenen Rente. Während beim Nationalratsmodell die Abschaffung des ganzen Koordinationsabzugs die Kompensationsleistung erfüllt, will das Ständeratsmodell – hier auf der Fahne das Konzept der CVP-Fraktion gemäss Minderheit Humbel – die AHV um 70 Franken pro Monat für alle Erwerbstätigen und den Ehepaarplafond auf 155 Prozent erhöhen. Dieses Modell ist stark: Es erfüllt die Bedingung der vollen Kompensation, und wenn man die Beispiele von Alter und Einkommensgruppe ansieht, dann wird deutlich, dass mit diesem Modell die grössten Ausfälle aus der Reduktion des Umwandlungssatzes kompensiert werden. Das sieht man auf der Fahne. Eine weitere Stärke des Konzeptes der Minderheit Humbel liegt darin, dass sich die AHV-Erhöhung bei tieferem Einkommen leicht überproportional auswirkt, was eine Mehrheit der SGK auch wünschte.

Im anderen Modellentwurf war genau das eine Schwäche, die nun ausbalanciert werden soll mit Artikel 40e AHVG. Dieser wurde ja schon einmal verworfen und dann wieder aus der Versenkung gezogen, um im Nationalratsmodell mit einer AHV-Vorbezugsmöglichkeit im Sinne eines sozialpolitischen Korrektivs die Benachteiligung von Erwerbstätigen mit niederen Einkommen abzufedern.
Die CVP-Delegation hat von Anfang an diese Gruppe Betroffener entlasten wollen, die früh zu arbeiten begonnen haben, eine niedere Lebenserwartung haben, aber über keine mittleren Einkommen und keine wirkungsvolle zweite Säule verfügen. Das Konzept Humbel kann nun aber auf diese sozialpolitischen Sondermassnahmen verzichten, und zwar mit den 70 Franken AHV-Erhöhung.
Die CVP-Fraktion will den Koordinationsabzug nur teilweise senken, nicht abschaffen. Er soll 40 Prozent des koordinierten Lohns betragen. Dieser Vorschlag des Ständerates ist ein Kompromiss, der vor allem den Frauen – in dieser Einkommensgruppe sind es zwei Drittel Frauen – zugutekommt. Das Konzept Minderheit Humbel/Ständerat bevorzugt diese Lösung als zielführendstes und konsistentestes Modell gegenüber der Abschaffung des ganzen Koordinationsabzugs. Wir decken mit dem BVG-Obligatorium nur 15 Prozent der Erwerbstätigen ab. Ausserhalb des Parlamentes versteht man nämlich praktisch nicht, dass wir ein Obligatorium brauchen und ein Überobligatorium haben und dass wir den Umwandlungssatz nur im Obligatorium senken. Mit der AHV-Erhöhung hingegen sind alle angesprochen. Das erhöht die Referendumsfähigkeit. Das Modell entspricht auch am ehesten dem Kriterium der Reduktion der technischen Komplexität: Man kann es nämlich erklären. Deshalb unterstützt die CVP-Fraktion dieses Konzept des Ständerates und damit die Minderheit Humbel, auch bezüglich des Beginns des Sparprozesses ab zwanzig Jahre, bei den Altersgutschriftensätzen, bei der Festsetzung der Übergangsgeneration ab fünfzigstem Altersjahr und den Zuschüssen des Sicherheitsfonds.
Zum Einzelantrag Bertschy, der eine gezielte Rentenerhöhung nur für tiefe Einkommen statt einer Giesskanne will: Dies ist ja überhaupt keine Neuigkeit, sondern entspricht dem Antrag einer ehemaligen Minderheit Schmid-Federer, die als Minderheit II in der Vorlage der ersten Runde war. Warum haben wir den Antrag, obwohl wir ihn anfänglich als sehr sympathisch erachteten, trotzdem abgelehnt? Die sozialpolitische Zielsetzung der Stützung der Rentner funktioniert eben nicht, weil sich die Senkung oder Abschaffung des Koordinationsabzugs bei tiefen Löhnen belastender auswirkt als bei höheren. Am meisten aber wiegt Folgendes: Die Vorlage verliert massiv an Akzeptanz in der Bevölkerung, wenn eine Kompensation nur für einen kleinen Teil bereitsteht. Das hat für uns Priorität: Alle müssen angesprochen werden.

de Courten Thomas (V, BL): Ich habe es heute Morgen schon einmal gesagt: Die SVP will eine Altersreform, die auf Schweizerdeutsch gesagt "verhebt", die ihren Namen auch tatsächlich verdient und die Wirkung zeigt. Das gilt nun insbesondere auch für diesen Block 3, bei dem es um die Ausgleichsmassnahmen in der AHV und im BVG geht. Wir haben die zwei Modelle vor uns: Wir haben dasjenige des Ständerates und dasjenige der Mehrheit Ihrer Nationalratskommission. Da möchte ich einfach noch ein paar Fakten in Erinnerung rufen, die nicht bestritten sind.
Der erste Fakt ist, dass die Kosten der Revision sich im Nationalratsmodell auf rund 2,5 Milliarden Franken belaufen, gegenüber Kosten von 3,2 Milliarden beim Ständeratsmodell. Es geht also um eine Differenz in den Kosten dieser Sanierung von jährlich 700 Millionen Franken, die von Arbeitgebern, aber auch von Arbeitnehmern gleichermassen getragen werden sollen. Wenn die Arbeitnehmerseite weniger tragen muss, ist das ebenso gut, wie wenn die Arbeitgeberseite weniger tragen muss.
Der zweite Fakt ist: Gleichzeitig ist die Kompensation der Senkung des Umwandlungssatzes, die ja ein Kernstück der Vorlage ist, im Nationalratsmodell nachweislich besser als im Ständeratsmodell. Das ist auch entscheidend für die Volksabstimmung. Bisher war immer die Rede vom Rentenklau. Wir haben ein Modell erarbeitet, in dem dieses Argument nicht mehr vorgebracht wird, nicht einmal mehr in der heutigen Debatte, weil der maximal mögliche Rentenverlust in unserem Modell noch 557 Franken beträgt. Auch das ist im Ständeratsmodell mit 827 Franken schlechter.
Ich erinnere daran, dass wir ursprünglich das Ziel hatten, das Rentenniveau zu halten. Jetzt haben wir eine Vorlage, in der wir für viele Tiefverdiener und Teilzeitarbeiter und Frauen die Renten verbessern! Wir haben ein Modell, das besser ist, das sozialer ist, das moderner ist, und das haben wir durch die Abschaffung des Koordinationsabzugs erreicht. Teilzeitbeschäftigte, insbesondere Frauen, können künftig mit einer höheren Rente rechnen. Mit der neuen Staffelung der Altersgutschriften werden Teilzeiterwerbstätige und Erwerbstätige mit tiefen Löhnen bessergestellt. Die heute oft als zu hoch erachteten Lohnzuschläge für ältere Arbeitnehmer werden reduziert und damit die Chancen dieser Arbeitnehmer auf dem Arbeitsmarkt erhöht. Gleichzeitig beheben wir auch die Problematik der Mehrfach-Teilzeitbeschäftigten. Auch das Abrechnungsverfahren wird vereinfacht, und das bei monatlichen Zusatzbelastungen für Arbeitgeber und Arbeitnehmer, die nach den Berechnungen, die wir getätigt haben, moderat und verkraftbar sind, und zwar in allen Branchen. Es wurde in

den vorhergehenden Diskussionen hartnäckig ignoriert, dass auch mit dem Ständeratsmodell die Arbeitgeber- und Arbeitnehmerbeiträge erhöht werden. Das gilt es eben auch zu beachten.
Dem Nationalratsmodell steht das Giesskannenmodell des Ständerates gegenüber – ich nenne es weiterhin so –, das nur den Neurentnern zugutekommt; es kommt ausschliesslich Neurentnern zugute. Dieser Ausbau verursacht Zusatzkosten von 1,4 Milliarden Franken, und damit wird die Sanierungsmassnahme, die wir mit der Anpassung des Rentenalters für die Frauen haben, bereits wieder aufgefressen. Die Einsparung beträgt dort nur 1,2 Milliarden Franken, und das zentrale Revisionsziel wird zunichte gemacht. Das strukturelle Defizit der AHV wird verschärft statt korrigiert, und das zu einem Preis einer AHV-Zweiklassengesellschaft, in der Neurentner scheinbar profitieren, während die bisherigen Rentner mit zusätzlichen Mehrwertsteuerbelastungen auch noch einen Kaufkraftverlust hinnehmen müssen und damit leer ausgehen beziehungsweise auch zu den Verlierern gehören.
Es ist in meiner Beurteilung eine Illusion zu glauben, dass die Reform mit dem Ständeratszückerchen vor dem Volk einfacher durchzubringen ist. Genau das Gegenteil wird der Fall sein: Mit einer Differenz von rund 2 Milliarden Franken in den Gesamtkosten, gerechnet inklusive Mehrwertsteuer, wird auch klar, dass damit im Ständeratsmodell Zusatzlasten bestehen, die durch Arbeitnehmer, Arbeitgeber und Steuerzahler zu tragen sind. Wenn gleichzeitig heute bereits erkannt, bekannt und unbestritten ist, dass die aktuelle Reform ungenügend ist, die AHV nicht über das Jahr 2030 gesichert werden kann und weitere Reformschritte unumgänglich sein werden, ist der Widerstand in der Stimmbevölkerung wie auch in der KMU-Wirtschaft ebenso sicher wie das Amen in der Kirche. Damit wird das Giesskannenmodell des Ständerates zur Hypothek statt zum Mehrheitsbeschaffer.
Deshalb bitte ich Sie, dem besseren, dem nationalrätlichen Modell zuzustimmen.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Das Modell der SGK-NR wird zur Hypothek für jeden Arbeitsplatz. Es ist richtig, sowohl das Ständeratsmodell wie auch das Nationalratsmodell gehen von höheren Lohnbeiträgen aus. Nehmen wir das tiefste Einkommen: Da machen die höheren Lohnbeiträge beim Ständeratsmodell plus 5,2 Prozent aus. Bei Ihrem Modell sind es plus 11,4 Prozent. Damit wären die Lohnnebenkosten nur für AHV und BVG auf der Höhe von 21,9 Prozent. Ist Ihnen das bekannt?

de Courten Thomas (V, BL): Ja, Frau Leutenegger Oberholzer, ich habe es vorhin ausgeführt. Das Ziel, das wir uns mit dem Erhalt des Rentenniveaus durch die Senkung des Umwandlungssatzes gesetzt haben, haben wir mit unserer Vorlage übertroffen. Wir sorgen dafür, dass diejenigen, die weniger gut gestellt sind, auch nach dem Erwerbsleben noch eine bessere Rente erhalten werden. Das ist nicht gratis, aber es wird zur Hälfte von der Wirtschaft, von den Arbeitgebern mitgetragen. In keinem anderen Modell gibt es einen so hohen Beitrag der Wirtschaft. Sie ist bereit, diesen Kompromiss entsprechend zu zahlen und diese Mehrkosten von 2 Milliarden Franken mitzutragen.

Ritter Markus (C, SG): Herr Kollege de Courten, Sie haben gesagt, dass Ihr Modell moderate und verkraftbar höhere Beiträge der Arbeitgeber in die Pensionskasse auslöst – moderate und verkraftbar höhere Beiträge. Bei uns werden die Beiträge von 22 Millionen Franken auf 37 Millionen Franken ansteigen. Erachten Sie diese um 67 Prozent höheren Beiträge als moderat und verkraftbar?

de Courten Thomas (V, BL): Herr Ritter, ich plädiere dafür, dass Sie sich das Gesamtbild ansehen. Ich habe bereits vorhin gesagt, dass auch mit dem Ständeratsmodell die Leute Mehrkosten zu tragen haben, die bei Ihrer Klientel zu suchen sind. Wir werden mit dem Ständeratsmodell die Situation haben, dass genau diejenigen Ihrer Leute, die bereits in Rente sind, die Verlierer sind, weil sie keine zweite Säule haben, weil sie auf die AHV angewiesen sind, weil sie keine Möglichkeit haben, dies anderweitig zu kompensieren, und weil sie zusätzlich Mehrwertsteuerbelastungen tragen müssen, die ihre Kaufkraft reduzieren. Diese Leute werden also schlechter fahren.
Nun sorgen Sie mit Ihrem Weibeln für das 70-Franken-Ständeratsmodell ebenfalls dafür, dass die gebundenen Ausgaben im Staatshaushalt erhöht werden. Wir hatten das vorhin bei einem anderen Artikel schon diskutiert. Da haben Sie mir aufs Dach gegeben, jetzt gebe ich das zurück. Mit der Erhöhung der gebundenen Ausgaben gefährden Sie auch die künftigen Ausgaben für die Landwirtschaft. Und das sollten Sie Ihren Leuten auch mal sagen.

Gysi Barbara (S, SG): Ich spreche im Namen der SP-Fraktion. Sie haben es gehört – die Debatte läuft, es geht um das Herzstück der Debatte. Es geht darum, wie die Verluste, die mit der Reform einhergehen, diese Rentenverschlechterungen, kompensiert werden. Es geht darum, wie das Ziel der Reform, nämlich das

Rentenniveau zu erhalten, erreicht werden kann. Es geht zudem darum, wer wie viel bezahlen muss.
Vielleicht gerade zu Beginn noch ein Wort zu meinem Vorredner, Kollege de Courten, der einmal mehr eigentlich einen Keil zwischen die bestehende Rentnergeneration und die Neurentnerinnen und Neurentner treibt. Wenn er behauptet, es gäbe dann eine Zweiklassen-AHV, dann sieht er einfach nicht und verschweigt, dass diese Reform ja nur Neurentnerinnen und Neurentner betrifft und darum auch die Ausgleichsmassnahmen nur diese Gruppe betreffen. Wir haben dafür gekämpft, denn es gab in der Kommission Gelüste, die die bisherigen Renten tangieren würden. Das ist tabu, und darum sind auch die Ausgleichsmassnahmen nur für Neurentnerinnen und Neurentner.
Was muss uns jetzt bei diesem Entscheid, welchem Modell wir zur Finanzierung der Ausfälle folgen sollen, leiten? Es ist die Balance der Vorlage. Wir brauchen eine mehrheitsfähige Vorlage, auch in der Volksabstimmung. Wir wissen, dass es eine ausgewogene Vorlage braucht. Sie muss in der Finanzierung der Massnahmen für die unteren und mittleren Einkommen verträglich sein, auch für das Gewerbe, das haben wir ebenfalls gehört. Kleine und mittlere Unternehmen, Bauernbetriebe und Gewerbebetriebe müssen das mitfinanzieren können. Es kann nicht sein, dass der Faktor Arbeit massiv mehr belastet wird. Es geht am Schluss auch darum, eine Lösung zu haben, die für die Frauen eine gute Lösung ist, weil sie mit dem erhöhten Rentenalter doch auch einen ziemlichen Anteil beitragen müssen.
Von den zwei Modellen, die vorliegen, ist ganz klar das Kompromissmodell des Ständerates die bessere Lösung für uns. Von diesem Kompromiss können wir keinen Abstand nehmen. Das Kompromissmodell des Ständerates sichert eine stabile AHV und macht eine Anpassung in der zweiten Säule mit dem Abzug für Teilzeitbeschäftigte; der Koordinationsabzug wird auf 40 Prozent festgelegt. Das ist eine bessere Absicherung und in der Kombination mit den 70 Franken eben auch eine sozialere Lösung. Das Wesentliche ist eben, dass die Lohnbeiträge für die unteren und mittleren Einkommen mit diesem Modell tragbar sind. Darum ist es klar das bessere Modell. Wir wollen kein Modell, das zum Jobkiller wird, weil es für das Gewerbe nicht mehr bezahlbar ist.
Wir haben die verschiedenen Zahlen ja auch zur Kenntnis genommen und gesehen, dass der Ständeratskompromiss vor allem für die Personen mit tieferen Einkommen die wesentlich bessere Lösung ist. Das Nationalratsmodell, das muss man einfach sehen, führt zu sehr hohen zusätzlichen Lohnbeiträgen, vor allem auch bei den tiefen Einkommen. Wenn die Lohnbeiträge bei einem Einkommen von 25 000 Franken pro Jahr um über 11 Prozent erhöht werden, fehlt diesen Leuten im Hier und Jetzt etwas zum Leben. Es kann nicht sein, dass die Rentenverbesserungen einfach dazu führen, dass den Leuten mit den tiefen und mittleren Einkommen im Erwerbsleben das Geld zum Leben fehlt und sie ihren Leistungen für die Familie nicht mehr nachkommen können. Das kann es ja wirklich nicht sein! Das Ständeratsmodell ist eine ausgewogenere Lösung, auch für die Frauen.
Dann haben wir heute weitere Einzelanträge aus den Kreisen der GLP-Fraktion auf dem Tisch. Das ist ihr gutes Recht, das kann sie machen, doch muss man einfach sagen, dass zwei dieser drei Anträge in der Kommission bereits diskutiert wurden. Wir haben dazu Zahlen erhalten, und die Anträge sind abgelehnt worden. Es ist so, dass sie als nicht tauglich angeschaut wurden. Ich interpretiere die momentanen Aktivitäten der GLP als Annäherung an das Kompromissmodell des Ständerates. Die GLP-Vertreter sehen, dass das eigentlich der bessere Weg ist, und versuchen, sich und anderen eine Brücke zu bauen. Ich muss Ihnen einfach sagen, dass es für uns keinen über das Kompromissmodell des Ständerates hinausgehenden Spielraum gibt. In dieser Hinsicht können wir keine Abstriche mehr machen, weil es gerade für die unteren und mittleren Einkommen eben wirklich die bessere Lösung ist.
Wenn man jetzt sagt, man wolle einen abgestuften Zuschlag zur AHV-Rente – diese 70 Franken nur für die Minimalrenten und dann abnehmend –, muss man einfach sagen, dass dies in der Folge sehr schnell zu schlechteren Rentenleistungen führt; wir haben die entsprechenden Zahlen in der Kommission gesehen. Wollen Sie einem Modell zur Mehrheit verhelfen, das womöglich schon ab einem Einkommen von 40 000 oder 50 000 Franken zu massiv schlechteren Renten führt, einer Lösung, die wiederum vor allem vom Mittelstand bezahlt werden muss? Wir wissen, wohin das führt, das hat das letzte Abstimmungswochenende auch gezeigt. Ich bitte Sie sehr, keine weiteren Abstriche zu machen. Das Ständeratsmodell ist der Kompromiss, und diesem wollen wir zustimmen.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Geschätzte Frau Gysi, Sie haben gesagt, dieser Artikel 34bis AHVG würde nur die Neurentner betreffen. Das ist richtig. Aber die Altrentner, die müssen das ja mit den 0,6 Prozent mitfinanzieren, sie haben eine höhere Mehrwertsteuer. Was soll ich meinen Wählern sagen, was sie bekämen?

Gysi Barbara (S, SG): Ja, es ist so, dass wir über diese Mehrwertsteuererhöhung zu einer Lösung beitragen

müssen – das ist so. Ich glaube, das müssen wir einfach auch sehen, dass wir diese Lösung so mittragen müssen.

de Courten Thomas (V, BL): Frau Gysi, Sie haben in Ihrer Argumentation bestritten, dass wir eine Zweiklassen-AHV-Gesellschaft schaffen, und dies damit begründet, dass die Neurentner ja von der BVG-Reduktion betroffen wären. Jetzt haben wir aber zwei Sätze später von Ihnen – und übrigens heute auch schon von Herrn Ritter – gehört, dass wir sehr viele AHV-Rentner haben, die gar keine zweite Säule haben. Sind Sie nicht auch der Auffassung, dass Ihre Argumentation gegen die Zweiklassen-Rentnergesellschaft damit in sich zusammenfällt?

Gysi Barbara (S, SG): Nein, das ist überhaupt nicht so. Wir haben jetzt auch gar nicht die Frauen angesprochen. Das ist auch eine Tatsache, dass wir eben innerhalb der AHV die Frauen jetzt ein Jahr länger arbeiten lassen. Da ist eben das Ständeratsmodell auch die wesentlich bessere Lösung als der Beschluss des Nationalrates.

Frehner Sebastian (V, BS): Frau Gysi, Sie sagen, die ständerätliche Lösung sei der Kompromiss. Wie Sie ja sicher auch wissen, haben wir ein Zweikammersystem. Da entscheidet zuerst eine Kammer etwas, und dann geht es in die andere Kammer. Dann gibt es Differenzen, und der Kompromiss ist dann irgendetwas in der Mitte. Sehen Sie das nicht auch so?

Gysi Barbara (S, SG): Sie blenden hier aus, dass bei dieser Lösung, wie sie im Ständerat mehrheitsfähig ist und zu der in sehr vielen Punkten sogar eine einstimmige Meinung vorherrscht, bereits sehr grosse Abstriche gemacht werden mussten: Die Erhöhung des Rentenalters für Frauen ist darin enthalten, die Senkung des Umwandlungssatzes und die Kompensationsmassnahmen. Das ist die ausgehandelte Kompromisslösung. Aus unserer Sicht gibt es keine weitere Verhandlungsmasse. Es geht nun darum, mit dieser Vorlage vor dem Volk zu bestehen. Wir wollen keine Vorlage, die – das muss man einfach sehen – wieder mehrheitlich vom Mittelstand zu bezahlen wäre. Es braucht vielmehr eine Vorlage, die ausgewogen ist.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Frau Gysi, gleichsam als Zusatzfrage zur Aussage von Herrn Giezendanner: Trifft es zu, dass diese 70 Franken zusätzliche AHV-Rente ausschliesslich durch die aktive Generation finanziert werden, nämlich durch einen höheren Lohnabzug von 0,3 Prozent für die AHV?

Gysi Barbara (S, SG): Ja, das ist so. Die 70 Franken werden nicht über die Mehrwertsteuer finanziert, sondern durch die zusätzlichen Lohnbeiträge. Ich bin froh, dass Sie diese Frage gestellt haben. Es gibt diesen Mehrwertsteuerzuschlag, der hat aber mit der Demografie zu tun und ist nicht dazu da, die Finanzierung der 70 Franken sicherzustellen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Pour commencer mon intervention sur ce point, j'aimerais poser une question: quel est, dans ce dossier, le principal danger auquel nous sommes confrontés aujourd'hui? Le principal danger, c'est de perdre la vue d'ensemble, de perdre la vision du projet global. Je dois vous dire que je comprends bien cette situation, parce qu'il y a déjà eu jusqu'ici 145 heures de débats aux chambres et en commission. Il y a déjà eu, mis à part le message du Conseil fédéral, 51 rapports supplémentaires commandés par les commissions, qui ont été livrés par l'Office fédéral des assurances sociales. Et il y a un processus d'élimination des divergences très exigeant et assez complexe.
Dans ces conditions, je dois vous rappeler qu'il ne faut jamais prendre l'écume pour la vague. Il faut se concentrer sur la vague, pas sur l'écume. Es gilt, die Welle zu sehen, nicht nur den Schaum.
Ce projet, je le rappelle, consiste à diminuer le taux de conversion de manière forte et rapide, pour l'abaisser de 6,8 à 6 pour cent. Nous savons d'expérience que c'est un obstacle qui est difficile à franchir. Le but de cet exercice est d'augmenter l'âge de la retraite des femmes à 65 ans, pour avoir une égalité entre les hommes et les femmes, et de flexibiliser l'âge de la retraite. Nous savons d'expérience que c'est un obstacle difficile à franchir. Le but de cette réforme est d'offrir une stabilité financière, et à la question posée tout à l'heure de savoir ce que le projet apportera aux rentiers actuels, je répondrai qu'il leur apportera une sécurité en matière de rente, une sécurité financière et une stabilité financière en matière de premier pilier et de deuxième pilier. Et nous savons d'expérience que, là encore, c'est un obstacle difficile à franchir.
Ce projet apporte ensuite des pistes pour un financement complémentaire de l'AVS par une hausse de la TVA. Et ce projet vise – et c'est le coeur du débat que vous menez maintenant – à garantir le niveau des rentes, en compensant les pertes liées à la diminution du taux de conversion.
Dans ce cadre, il faut évidemment rappeler l'ensemble, mais voir ensuite quels sont les modèles qui sont en

discussion. Il y a aujourd'hui deux modèles en discussion. Le premier vient du Conseil des Etats. Il en a été largement question ce matin; il est porté par la minorité Humbel. Le mécanisme de compensation proposé par ce modèle vise à compenser partiellement par le deuxième pilier, et partiellement aussi par le premier pilier.
Le deuxième projet est celui de votre commission, qui est désormais le projet du Conseil national modifié. Il est, il est vrai, proche du projet que le Conseil fédéral avait soumis au début, projet qui, hélas, n'a trouvé grâce aux yeux de personne durant 21 mois! 21 mois au Parlement durant lesquels personne n'y a trouvé le moindre point positif! Quand je dis "personne", ce n'est pas tout à fait juste, car une seule personne au sein des commissions l'a fait: il s'agit de Monsieur Weibel, dont je salue encore et toujours le courage. Mais il était seul, pendant 21 mois! Eh oui, alors que le Conseil des Etats avait rejeté à l'unanimité ce mécanisme de compensation; eh oui, alors que votre commission avait, par deux fois, au cours de deux lectures, rejeté à la quasi-unanimité ce projet, avec une seule voix discordante, j'ai dû, comme sur bien d'autres points, pour sauver l'essentiel, pour ne pas oublier la vague et ne pas seulement voir l'écume, comme nous le faisons aussi au Conseil fédéral, tendre la main en vue d'un compromis.
Je ne l'ai pas fait que dans ce domaine! Je vous rappellerai ici que les deux conseils n'ont pas trouvé de points positifs à la proposition du Conseil fédéral concernant la TVA. Je dois vous rappeler également que les deux conseils ont rejeté, à l'unanimité, la proposition du Conseil fédéral pour le désenchevêtrement. Je souligne que les deux conseils ont maintenant rejeté les propositions du Conseil fédéral sur le "legal quote". Or, si l'on veut stabiliser ce projet – parce que c'est ce qui nous intéresse, au Conseil fédéral, c'est bien un succès! –, il faut à un moment donné évaluer les options possibles, aller jusqu'au bout de l'exercice, comparer les avantages et les inconvénients de l'un et de l'autre modèle, de manière aussi objective que possible, et adopter celui qui nous offre les meilleures perspectives pour réussir cette réforme. Nous devons, je le répète, nous concentrer sur la vague et non sur l'écume.
Alors que ces deux modèles s'opposent – et on peut dire que c'est une discussion importante, mais que ce n'est qu'un point parmi d'autres –, alors que ces deux modèles sont aujourd'hui en discussion, il faut voir quelles sont les conséquences de l'un et de l'autre par rapport à la compensation. Et il faut reconnaître ici un élément important, à savoir la volonté du Parlement, claire aujourd'hui même si ce n'est le cas que depuis peu, d'avoir une réforme qui soit compensée. Cela a été clair au plus tôt depuis l'automne dernier et c'est un pas important qui a ainsi été franchi.
Aujourd'hui, nous avons deux modèles qui compensent plus ou moins cette réforme, parce que, naturellement, derrière les grandes lignes, derrière les grands chiffres, chaque parcours individuel est particulier. En définitive, c'est tout l'art de la politique que de réussir à transposer dans un cadre général des réponses à des situations individuelles et particulières et de le faire dans ce domaine, extrêmement important pour les gens! Il est question de conditions d'existence, de personnes, de femmes, d'hommes, de couples à la retraite; il est question de ce que ces personnes vont devoir payer durant leur vie active pour acheter, pour avoir, en somme, la garantie d'un système qui soit stable, qui soit sûr. Cela nous permettra de dire, comme les générations qui vous ont précédés dans cette salle et qui m'ont précédé au Conseil fédéral, et qui ont eu la force de pouvoir le faire: "Nous sommes en mesure de réformer le système; nous sommes en mesure de faire une proposition qui montre comment répondre aux défis actuels dans ce domaine."
Quelles sont les différences entre ces deux systèmes? Je ne vais pas me concentrer sur les différences de type dogmatique entre le premier et le deuxième pilier. Elles existent et vous les voyez bien. Je n'ai pas besoin d'en dire beaucoup plus à ce sujet. J'aimerais me concentrer sur les conséquences financières, de manière pragmatique.
La première chose à dire ici, c'est que, si l'on compare le modèle global du Conseil des Etats, qui est en discussion, et le modèle global du Conseil national tel que votre commission l'a préparé – ce n'est pas exactement ce que le Conseil fédéral avait projeté –, on doit constater que le résultat de la répartition de l'AVS en 2030 est de 1,5 milliard de francs plus bas avec le projet du Conseil national qu'avec celui du Conseil des Etats.
Das Umlageergebnis ist bei der Variante der nationalrätlichen Kommission 1,5 Milliarden Franken schlechter, wenn man es mit der ständerätlichen Variante vergleicht – und dies bei einem Fondsstand, der bei der Variante der SGK-NR um 15 Milliarden Franken schlechter ist als bei der Variante des Ständerates. Das ist die Realität der Zahlen, das darf man nicht vergessen. Das sind die Fakten. In einem solchen Dossier können nur die Fakten etwas zur Entscheidfindung beitragen.
Je le redis en français parce que c'est central: avec la proposition de votre commission, le résultat de la répartition en 2030 est de 1,5 milliard de francs plus bas qu'avec le projet du Conseil des Etats, et ce alors qu'à ce moment-là, en 2030, l'état du fonds AVS sera déjà de 15 milliards de francs plus bas avec la proposition de votre commission qu'avec celle du Conseil des Etats.
Vous devez comprendre que ces chiffres, ces différences, alors qu'on promet de stabiliser le système de

retraites, que l'on veut offrir une perspective aux gens qui paient des contributions pour ce système, pèsent lourd dans la balance.
L'autre élément qui joue un rôle, ce sont les coûts pour les entreprises. J'ai eu l'occasion de calculer et de me faire présenter toute une série de cas concrets. J'aimerais attirer votre attention sur ces chiffres parce qu'ils sont d'une grande importance. J'ai pris des modèles de PME suisses: j'ai ici l'exemple d'une entreprise de la branche des transports, qui emploie 50 personnes entre 25 et 65 ans, dont le revenu mensuel moyen est de 6500 francs – on n'est pas très loin du revenu médian de notre pays. Eh bien, le financement de ces deux modèles compensés pour cette entreprise coûte 25 pour cent plus cher avec la version de votre commission qu'avec celle du Conseil des Etats. J'ai un autre exemple, d'une entreprise dans le domaine du bois, dont le salaire mensuel est de 6000 francs. Là, les coûts pour l'employeur, avec la version de la commission du Conseil national, sont 40 pour cent plus élevés que les coûts induits par la décision du Conseil des Etats. Il s'agit de 40 pour cent de plus pour l'employeur, et c'est aussi évidemment 40 pour cent de plus pour l'employé.
J'ai un troisième exemple qui concerne l'agriculture. Là, il ne s'agit pas de cinquante emplois, parce que l'on sait bien qu'il y a relativement peu d'entreprises agricoles qui offrent cinquante emplois. Prenons une entreprise relativement grande disposant de trois employés. Dans mon exemple, avec un salaire mensuel de 3600 francs, les coûts supplémentaires pour l'employeur sont 70 pour cent plus élevés, par année, avec la version de la commission du Conseil national qu'avec la version décidée par le Conseil des Etats. Ceci alors que, dans l'agriculture, nous le savons, ces coûts 70 pour cent plus élevés seront vraisemblablement payés par un patron d'entreprise qui, lui, n'a peut-être pas de deuxième pilier.
Un exemple encore, celui de "Gebäudebetreuung", avec un revenu de 5000 francs et cinquante employés. In diesem Fall mit der Gebäudebetreuung beträgt die Mehrbelastung für den Arbeitgeber bei der Variante der nationalrätlichen Kommission gegenüber dem Beschluss des Ständerates 100 Prozent. Die Mehrbelastung ist gemäss der Variante der SGK-NR zweimal höher für die Arbeitgeber mit 50 Mitarbeitern mit einem Monatslohn, einem Mittellohn, von 5000 Franken als bei der Variante des Ständerates. Am Ende des Tages spielen diese Fakten schon eine Rolle, wenn man wirklich und ehrlich eine Reform will. Wenn man keine Reform will, ist das kein Problem. Wenn man aber wirklich und ehrlich eine Reform will, spielt das eine Rolle.
Diese Zahlen kann man sehr einfach berechnen, die sind wichtig – ich wollte das hier noch erwähnen. Ich hätte noch andere Beispiele, ich brauche sie hier nicht mehr weiter zu erwähnen. Aber ich kann nur hoffen, dass wir in dieser Session in diesem wichtigen Dossier die Möglichkeit haben, bei der Bereinigung der Differenzen zu sehen, was machbar ist: Daher gibt es eine Differenzbereinigung. Die Fakten sollen eine zentrale Rolle spielen. Ich kann nur hoffen, dass das Parlament zu einem Beschluss findet, über den dann die Bevölkerung auch befinden kann. Das ist eine zentrale Angelegenheit für die Bevölkerung in unserem Land. Der Bundesrat ist seit Beginn dieses Prozesses der Ansicht, dass es nach der Arbeit des Parlamentes eine öffentliche Debatte geben muss, damit die Bevölkerung ihre Meinung dazu abgeben kann.
Bei der Betrachtung der beiden Modelle, der Kosten, der Effizienz, muss ich sagen, dass ich dabei auch etwas gelernt habe. Die Abschaffung des Koordinationsabzugs war ein Projekt des Bundesrates nach der Vernehmlassung. Was ist dann passiert? Die Parteien haben das einstimmig – mit einer Ausnahme – abgelehnt und gesagt, das sei viel zu teuer. Die Organisationen von den Gewerkschaften bis zu den Wirtschaftsorganisationen haben das einstimmig abgelehnt. Sie sagen, das sei viel zu teuer. Ja, ich habe gelernt; wir haben gelernt. Wir haben gemerkt, dass die Abschaffung des Koordinationsabzugs nicht mehrheitsfähig ist. Wenn man wirklich eine Reform will, muss man etwas anderes finden.
Vielleicht sind damals einige Fehler passiert. Aber heute gibt es diese zwei Modelle, die hier kompensieren. Das Ständeratsmodell scheint, wenn man die Kosten und die Zahlen sieht, heute effizienter zu sein. Sie müssen entscheiden. Ich kann nur hoffen, dass es am Ende eine Reform gibt, die wirklich funktionieren kann.

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): Herr Bundesrat, ich habe noch eine Frage zu meinem ehemaligen Antrag bezüglich 70 Franken nur für untere Einkommen, welcher gestern von der GLP wieder aus der Mottenkiste herausgeholt wurde. Die Frage ist: Können Sie vielleicht hier allen noch einmal erklären, welche Auswirkungen dieser Vorschlag auf das Leistungsniveau der verschiedenen Einkommen hätte, damit man auch versteht, warum wir damals, vor langer Zeit, gemeinsam diesen Vorschlag nicht weiterverfolgt haben?

Berset Alain, Bundesrat: Dieses Modell ist in der Kommission in der Tat diskutiert worden. Ich glaube, wir haben dazu auch einen Bericht geliefert; einer dieser 51 zusätzlichen Berichte betraf diese Frage. Was wir dabei gesehen haben, ist, dass mit diesen 70 Franken die Renten bis zu einem Einkommen von etwas mehr als 42 000 Franken erhöht werden. Das heisst, es bringt schon etwas für diese Personen. Aber die zukünftigen Rentner, die mehr als 42 000 Franken Einkommen pro Jahr haben, bekommen den Zuschlag einfach nicht. Das

heisst, dass die Senkung des Umwandlungssatzes in der zweiten Säule bei diesen Leuten nur zum Teil und immer weniger in der ersten Säule kompensiert wird. Das ist genau das Problem. Wenn man wirklich davon ausgeht, dass die Senkung des Umwandlungssatzes kompensiert werden muss, wie es der Ständerat erklärt hat, so könnte das bedeuten, dass sich die Verschlechterung, wenn man nur den tiefen Einkommen diese 70 Franken bezahlt, je nach Alter und Einkommen auf bis zu 1500 Franken pro Jahr und Person oder mehr beläuft. Das heisst, es wäre daher schwierig zu behaupten, dass die Vorlage eine wirkliche Kompensation beinhaltet. Ich glaube, hier sagen zu können – ich sage das nicht im Namen der Kommission, das ist völlig klar –, dass dieses Argument die Kommission dazu gebracht hat, diesen Antrag nicht mehr weiter zu vertiefen.

Ruiz Rebecca Ana (S, VD): Monsieur le conseiller fédéral, pourriez-vous nous dire quelles sont les différences, pour les femmes, entre les deux modèles de compensation qui s'opposent aujourd'hui, sachant que, dans les deux cas, on va augmenter l'âge de la retraite des femmes à 65 ans?

Berset Alain, conseiller fédéral: Merci pour votre question, Madame Rebecca Ruiz. La différence est naturellement ce qui va être perçu par les femmes concernées à la retraite, ainsi que ce qui doit être financé. Mais la première chose qu'il faut peut-être dire, c'est que, dans notre pays, il y a, parmi les femmes qui travaillent, un demi-million de femmes – cela fait beaucoup de monde – qui n'ont pas de deuxième pilier. Cela signifie que ces femmes, qui arriveraient aujourd'hui à la retraite, profiteraient d'une revalorisation de leur rente AVS, mais en tout cas pas, avant très longtemps, d'une amélioration de leur deuxième pilier.
Un autre élément concerne les cotisations. Tout à l'heure, j'ai parlé des PME qui auraient des coûts nettement plus élevés en termes de financement, selon la version de la commission de votre conseil que selon la version du Conseil des Etats. Ce sont les calculs qui le démontrent. Ce ne sont pas seulement des coûts supplémentaires pour les entreprises, mais aussi pour les employés. On peut donc considérer que la ponction sur les salaires pour les bas revenus serait plus importante avec la version de votre commission et que le revenu disponible serait donc moindre.
Finalement, la question est de savoir non seulement quel est l'âge de la retraite, mais aussi à partir de quel âge on peut envisager une retraite flexible. Il s'agit de savoir à quelles conditions on peut prendre sa retraite avant 65 ans ou après 65 ans. L'un des enjeux de la réforme est de flexibiliser l'âge de la retraite. Dans ce cadre, l'avantage du modèle du Conseil des Etats est de permettre aux personnes qui ont des bas revenus de prendre leur retraite – beaucoup de femmes sont concernées – à 64 ans, sans diminution de la rente par rapport à la situation d'aujourd'hui.
Ce sont les différences que je note au sujet du financement et des contributions. Mais je dois être relativement prudent, car il n'y a que des cas individuels et qu'il est difficile de généraliser.

Leutenegger Oberholzer Susanne (S, BL): Herr Bundesrat, auch ich möchte die realpolitischen Wellen sehen und nicht den ideologischen Schaum. Wenn ich jetzt die Tabellen anschaue und die beiden Modelle vergleiche, sehe ich zum Beispiel: Bei einem Eintrittsalter von 54 Jahren und bei einem Lohn von 25 000 Franken zahlen die Versicherten beim ständerätlichen Modell 13 800 Franken zusätzlich bis zum AHV-Alter. Nach dem Modell der nationalrätlichen SGK sind es 27 000 Franken, also doppelt so viel, und das bei einem gleich hohen Rentenzuwachs von etwa 1500 Franken. Ich kann das überall hochrechnen und sehe jeweils eine wesentlich grössere Effizienz beim ständerätlichen Modell als beim nationalrätlichen.
Meine Frage, Herr Bundesrat: Trifft die Schlussfolgerung zu, dass das ständerätliche Modell sozialverträglicher ist, vor allem aber effizienter und jobverträglicher? Teilen Sie diese Einschätzung?

Berset Alain, Bundesrat: Vielen Dank für diese Frage! Ich glaube, einen Teil der Antwort habe ich vielleicht schon vorhin gegeben mit dem Vergleich bezüglich der Kosten, also bezüglich der Frage, was es für Arbeitgeber und für Arbeitnehmer in beiden Modellen kostet. Diese Kosten werden – das muss man wirklich sagen – kompensiert. In beiden Modellen wird kompensiert, nicht gleichzeitig, nicht im selben Moment, nicht genau gleich für jede Person, aber in beiden wird kompensiert; das ist ein wichtiger Punkt.
Wenn in beiden Modellen kompensiert wird, stellt sich nachher die Frage, wie viel es jeweils kostet. Das ist schon eine wesentliche, eine wichtige Frage. Wenn Sie da die Effizienz verstehen als Verhältnis zwischen Preis und Leistung, sehen Sie schon, dass für die mittleren und kleineren Einkommen, auch für die KMU, für die Arbeitgeber- und Arbeitnehmerseite in diesem Fall das Modell des Ständerates günstiger zu sein scheint, mit demselben Resultat am Ende. Diese Zahlen stehen alle in den 51 Berichten, das kann man wirklich nachlesen. Es ist aber wichtig für mich, dass alle diese Zahlen auf dem Tisch liegen. Ich sage das bewusst noch einmal: Beide Modelle wollen kompensieren. Das ist das Zentrale, das ist das Wesentlichste in dieser ganzen Sache.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: In Block 3 diskutieren wir das Kompensationsmodell. Es geht um die Sicherung des Rentenniveaus. Der Herr Bundesrat hat es eben ausgeführt: Die Kompensation an und für sich ist nicht bestritten. Es geht um die Frage des Wie. Die Mehrheit vertritt ein Modell, welches innerhalb des BVG kompensiert. Dazu wird der Koordinationsabzug abgeschafft. Es wird mit drei Altersgutschriftensätzen gearbeitet, relativ tiefen Altersgutschriftensätzen, und es erfolgt insbesondere keine Verteuerung der über 55-jährigen Arbeitnehmenden – auch das eine Forderung, welche eigentlich immer von linker Seite mit eingebracht worden ist.
Das Modell hat die Kritik aufgenommen, welche nach der Herbstsession angebracht worden ist, Kritik aus den Reihen von Gewerbe und Bauern, dass der Eintritt der Jungen viel zu teuer sei. Das wurde entschärft. Die Jungen sollen, wenn sie mit 25 Jahren BVG-Beiträge bezahlen müssen, nur noch mit 5 Prozent belastet werden. Das Modell entspricht nun beinahe dem Modell des Bundesrates. Der einzige Unterschied ist noch, dass der Bundesrat gleichzeitig auch die Eintrittsschwelle senken wollte. Ich gehe davon aus, dass auch der Bundesrat sich Überlegungen gemacht hat, ob sein Modell an der Urne mehrheitsfähig sei oder nicht. Das Modell der Mehrheit der Kommission kompensiert nicht nur die Senkung des Umwandlungssatzes, sondern es gibt damit auch eine erkleckliche Rentenerhöhung, also insbesondere für tiefe Löhne, für Teilzeitarbeitende, für Arbeitende mit mehreren Arbeitsstellen – und das sind mehrheitlich Frauen.
Die Minderheit Humbel und entsprechend das Modell Ständerat kompensieren einen Teil über das BVG mit einem Koordinationsabzug von 40 Prozent, mit einer Untergrenze und einer Obergrenze. Dieses Modell legt den Sparbeginn bereits auf das Altersjahr 21, es zieht ihn also vor. Es umfasst fünf Gutschriftensätze, weiterhin mit einer Erhöhung im Alter 55 um 2 Prozent. Auf der anderen Seite gibt es hier eine Teilkompensation von 70 Franken in der AHV für Neurentner. Dazu, für die 70 Franken und für die Erhöhung des Ehepaarplafonds, sollen die Arbeitgeber- und Arbeitnehmerbeiträge der AHV um insgesamt 0,3 Prozent erhöht werden.
Für die Mehrheit beseitigt dieses Modell bekannte Schwachstellen zu wenig. Es ist administrativ aufwendig, kompliziert, und es belastet die KMU weiterhin mit viel Bürokratie. Und es schafft AHV-Rentner zweiter Klasse. Es ist zu bezweifeln, dass dies die Chance an der Urne erhöht.
Kommen wir zu den Kosten: Gemäss Berechnungen des BSV kostet diese Reform im Jahr 2030 in der Variante Ständerat 3,2 Milliarden Franken, in der Variante der Mehrheit der Kommission 2,5 Milliarden Franken. Differenz: jährlich satte 700 Millionen Franken. Die Frage ist nun – es wurde bereits im Verlauf der Diskussion angesprochen –, wer bezahlt. Geschieht dies eigenverantwortlich über das BVG? Dann bezahlt man 700 Millionen Franken jährlich weniger. Oder geschieht dies solidarisch, mit einer Umschichtung von oben nach unten? Das kostet zusätzlich 700 Millionen Franken pro Jahr.
Erlauben Sie mir noch einen Kommentar zum Stichwort "Jobkiller". Das ist aus meiner Sicht reine Polemik. Der Bundesrat hat Beispiele genannt. Ich verweise ebenfalls auf ein Beispiel, auf das Fallbeispiel, das vom BSV in der tabellarischen Zusammenstellung herausgestrichen wird. In diesem Fallbeispiel beträgt die Differenz zwischen der Erhöhung der Kosten beim Ständeratsmodell und bei unserem Modell nur 2 Prozent. Davon bezahlen die Arbeitgeber ein Prozent und die Arbeitnehmer ein Prozent.
Zwei der drei Einzelanträge Bertschy sind bereits in einer früheren Phase diskutiert und damals abgelehnt worden. Zum dritten Einzelantrag kann ich als Kommissionssprecher keinen Kommentar abgeben.
Die Kommission empfiehlt Ihnen mit 13 zu 12 Stimmen ohne Enthaltung, den von der Minderheit vertretenen Antrag abzulehnen.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: La compensation de la baisse du taux de conversion dans le deuxième pilier est une divergence essentielle entre le Conseil national et le Conseil des Etats.
La majorité de la commission a souhaité trouver un compromis et vous propose donc un modèle retravaillé par rapport à la première version de notre conseil.
Le principe de base reste le même que celui qui a été adopté par le Conseil fédéral et accepté par notre conseil en automne dernier, à savoir une compensation de la baisse du taux de conversion au sein même du deuxième pilier.
Il faut rappeler qu'après la consultation générale le Conseil fédéral a maintenu sa volonté d'avoir un projet équilibré, et donc une compensation dans le deuxième pilier, parce que seule une compensation dans le deuxième pilier permet véritablement de garantir le niveau des rentes.
Après avoir pris en compte les critiques émises, la majorité de la commission vous propose désormais un modèle nettement plus efficace et moins coûteux que celui du Conseil des Etats. Ce n'est pas la majorité de la commission qui dit que le modèle qu'elle vous propose est moins coûteux, ce sont les chiffres fournis par l'Office fédéral des assurances sociales, qui ne laissent aucun doute à ce sujet.
Tout d'abord, évoquons les mesures qui ne changent pas. En effet, il vous est proposé de maintenir la sup-

pression de la déduction de coordination, ainsi que de ne pas avancer le début du processus d'épargne. La suppression de la déduction de coordination présente deux grands avantages par rapport à la déduction proposée par le Conseil des Etats. Ce que propose le Conseil des Etats, c'est de fixer la déduction de coordination à 40 pour cent du salaire, avec un maximum et un minimum, ce qui générerait une charge administrative importante. Au contraire, la suppression de la déduction de coordination, proposée par la majorité de votre commission, permet un allègement de la bureaucratie.
En second lieu, et cet aspect est le plus important, les personnes travaillant à temps partiel et celles percevant de faibles revenus bénéficieraient très clairement de l'abandon de la déduction de coordination. Pour ces personnes, cet abandon serait synonyme d'une meilleure prévoyance vieillesse par rapport au projet du Conseil des Etats. Parmi ces personnes figurent une proportion importante de femmes. Celles-ci seraient donc avantagées par la suppression de la déduction de coordination.
Lors de la session d'automne, les critiques s'étaient principalement dirigées contre les taux de bonification de vieillesse proposés. La majorité de la commission a donc choisi de les modifier. Nous proposons que le taux de 9 pour cent entre 25 et 44 ans soit remplacé par un taux de 5 pour cent entre 25 et 34 ans et un autre de 8 pour cent entre 35 et 44 ans. La génération des jeunes actifs et leurs employeurs auraient donc à verser des cotisations moins élevées à la caisse de pension.
Cette nouvelle adaptation des taux permettrait de réduire de façon considérable les coûts de la compensation, soit de presque 2 milliards de francs en 2030. Avec cette nouvelle configuration, le maintien du niveau des primes pourrait être assuré par une génération transitoire comprenant les personnes de 45 ans et plus.
Comme je l'ai mentionné en introduction, la commission souhaite que la compensation ait lieu dans le deuxième pilier, conformément au chemin que le Conseil fédéral et notre conseil ont choisi de suivre. Par conséquent, la décision du Conseil des Etats d'augmenter de 70 francs toutes les nouvelles rentes AVS – et seulement les nouvelles rentes AVS – et de relever le plafond de la rente pour les couples à 155 pour cent, uniquement pour les nouveaux rentiers et non pas pour les rentiers actuels, ne peut être soutenue.
Ces deux mesures proposées par le Conseil des Etats coûteraient 1,4 milliard de francs en 2030 et nécessiteraient une hausse des cotisations AVS. Cette politique de l'arrosoir aurait donc pour effet d'alourdir le coût du travail, tout en ayant une efficacité très réduite. Dès lors, la commission vous recommande de maintenir la divergence et de refuser le supplément de 70 francs ainsi que le relèvement du plafond pour les couples mariés.
Ces mesures dispendieuses ne doivent cependant pas nous empêcher d'adopter une mesure efficace et ciblée dans l'AVS. En effet, la commission souhaite permettre aux personnes ayant commencé à cotiser avant 21 ans et disposant d'un bas revenu de prendre une retraite anticipée facilitée. Cette mesure bénéficierait aux personnes avec un revenu maximal de 42 300 francs. Elle toucherait environ 4000 personnes, pour un coût de 300 millions de francs.
Loin de la politique de l'arrosoir, cette mesure profiterait uniquement à ceux qui ont travaillé dur toute leur vie pour un bas revenu.
En résumé, la commission est persuadée que le modèle de compensation retravaillé est clairement meilleur que celui du Conseil des Etats. En effet, pour les travailleurs et les employeurs, il représente un allègement de 700 millions de francs par rapport au modèle du Conseil des Etats. Par ailleurs, il améliore bien plus la prévoyance des personnes travaillant à temps partiel et de celles percevant de faibles revenus. Une minorité Humbel vous recommande de suivre le modèle du Conseil des Etats, y compris en ne soutenant pas la mesure d'anticipation de la retraite pour les travailleurs mentionnés précédemment.
Pour toutes les raisons évoquées, la commission vous recommande, par 13 voix contre 12, d'adopter ce modèle retravaillé.
En conclusion, nous sommes ici, avec ce bloc 3, dans ce qui constitue véritablement le coeur du sujet. Garantir le montant des retraites pour tous et à long terme, c'est l'objectif principal de la solution de la commission du Conseil national. La baisse du taux de conversion du deuxième pilier est entièrement compensée dans ce même pilier, ce qui est la meilleure solution pour les classes moyennes. Par ailleurs, le projet de la commission du Conseil national est le plus social. Voici les nombreuses avancées qu'il permet:
– de meilleures retraites pour les femmes qui travaillent à temps partiel, car cette réforme supprime la déduction de coordination au sein de la LPP. Cela mène à des rentes LPP bien plus élevées pour ceux qui travaillent à temps partiel;
– une avancée aussi pour les jeunes ou tous ceux qui cumulent plusieurs emplois à temps partiel. Eux également auront de meilleures rentes;
– une retraite anticipée pour les petits salaires. Cela veut dire, par exemple, qu'une caissière de grand magasin pourrait prendre sa retraite à 64 ans, comme aujourd'hui, sans diminution de sa rente AVS, ce qui n'est pas le

cas du projet du Conseil des Etats, qui la ferait travailler jusqu'à 65 ans;
– la suppression de la discrimination des travailleurs âgés sur le marché de l'emploi. Finie l'augmentation du taux de cotisation LPP, ce sera le même taux pour tous dès 45 ans. Ainsi, un travailleur de 62 ans ne coûtera pas plus cher qu'un travailleur de 45 ans, et sa position sur le marché du travail sera renforcée.
Pourquoi la commission s'oppose-t-elle à l'augmentation de 70 francs de l'AVS pour les nouveaux rentiers?
Parce que c'est injuste. Cela revient à créer deux classes de rentiers: les nouveaux, qui auront droit à ces 70 francs, et ceux qui sont déjà à la retraite, qui ne toucheront pas un centime supplémentaire; les nouveaux rentiers, qui auront droit à une rente de couple de 155 pour cent, alors que les rentiers actuels en couple ne verront pas cette augmentation.
C'est une solution sur le dos des femmes. En effet, le montant nécessaire à financer cette augmentation de 70 francs pour tous, y compris pour les millionnaires, c'est exactement ce que va rapporter à l'AVS l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes de 64 à 65 ans. En clair, ce sont les femmes qui vont financer cette solution. La dame dont je vous ai parlé tout à l'heure, qui peut être caissière dans un grand magasin, devra travailler une année de plus pour financer 70 francs de plus pour la rente de Monsieur le conseiller fédéral Berset, par exemple, qui gagne dix fois plus qu'elle! Ce n'est pas juste.
Non à une version light de l'initiative populaire "AVS plus: pour une AVS forte", qui vient d'être largement rejetée par le peuple! Cette augmentation est une mesure arrosoir, qui ne ferait que creuser un trou supplémentaire dans l'AVS. Et cette solution de 70 francs de plus, ce n'est rien de plus qu'une mini-AVS plus, une AVS plus light. Les plus démunis n'en bénéficieront que partiellement, car la plupart d'entre eux ont droit aux prestations complémentaires, des prestations qui leur seront retirées si leur rente dépasse un certain seuil, ou qui seront abaissées. C'est un risque pour eux de perdre des avantages comme, par exemple, l'exonération de la redevance Billag.
Enfin, cette solution du Conseil des Etats ne compense que trop partiellement la diminution du taux de conversion, une perte sèche pour les classes moyennes. En effet, les montants mensuels en jeu sont bien souvent largement supérieurs à 70 francs. Dans le modèle du Conseil des Etats, il y a, malgré l'augmentation de 70 francs, des pertes de rente s'élevant jusqu'à 827 francs par année.
Voilà pourquoi la majorité de la commission vous propose de soutenir sa proposition et de suivre ainsi l'idée d'origine du Conseil fédéral.

Schwaab Jean Christophe (S, VD): Madame Moret, comment pouvez-vous affirmer que la variante du Conseil national serait une solution plus sociale? Cette dernière réduit les rentes de veuve, prévoit une augmentation automatique – sous conditions, certes, mais automatique – de l'âge de la retraite à 67 ans et surtout, c'est le sujet du bloc qui nous occupe, fait peser une charge sur les bas salaires, qui est plus de deux fois plus élevée qu'avec la variante du Conseil des Etats?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: La version de notre conseil propose des avantages sociaux que la version du Conseil des Etats ne propose pas. Par exemple, il est possible de maintenir les travailleurs âgés sur le marché de l'emploi. Dans la version du Conseil des Etats, les travailleurs âgés de plus de 55 ans devront payer 1 pour cent de cotisations supplémentaires – ils seront donc, pour les employeurs, plus chers qu'actuellement –, alors que, dans la version de notre conseil, de 45 ans à 65 ans, une personne coûtera exactement la même chose: on ne pourra donc plus reprocher aux travailleurs de plus de 55 ans d'être trop chers sur le marché du travail, ce qui permettra de mieux assurer leur position dans le cadre de leur emploi ou pour trouver un nouvel emploi.
Autre mesure sociale: la retraite anticipée pour les petits salaires. Il n'y a pas de mesure de retraite anticipée pour les petits salaires dans la version du Conseil des Etats. Bien pire, vos représentants socialistes au Conseil des Etats ont refusé de soutenir la retraite anticipée pour les petits salaires. C'était la proposition de la minorité Keller-Sutter.
Ensuite, pour les femmes qui travaillent à temps partiel, nous proposons la suppression de la déduction de coordination. C'est une revendication qui est demandée depuis très longtemps par la gauche, mais aussi par les associations de défense des droits des femmes. Alliance F, par exemple, sous la signature de Maya Graf, a, à plusieurs reprises, demandé la suppression de la déduction de coordination. A plusieurs reprises également, des représentants socialistes ont demandé la suppression de la déduction de coordination. Pourquoi? Parce qu'elle péjore les petits salaires et tous ceux qui travaillent à temps partiel. Et qui, en particulier, travaille à temps partiel? Ce sont les femmes. La version de notre conseil est donc une avancée sociale extrêmement importante pour les petits salaires et pour les femmes.
Voilà pourquoi je la soutiens.

Humbel Ruth (C, AG): Frau Kollegin Moret, Sie haben sich schon verschiedentlich in den Medien mit der Aussage zitieren lassen, dass die schlecht verdienende Kassiererin nicht dem Millionär eine bessere AHV bezahlen sollte; das haben Sie jetzt auch wiederholt. Fakt ist aber, dass eine Kassiererin im Alter von 44 Jahren mit einem Einkommen von 55 000 Franken nach Ihrem Modell eine Mehrbelastung von 7,8 Prozent hätte; sowohl ein Millionär wie auch Herr Bundesrat Berset würden nicht belastet. Das Ständeratsmodell hätte für die gleiche Kassiererin eine Mehrbelastung von 1,9 Prozent zur Folge; für den Herrn Bundesrat wie für den Millionär wären es 0,3 Prozent. Wie kommen Sie dazu zu sagen, die Kassiererin fahre mit dem nationalrätlichen Modell besser?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: La caissière en question aura droit à une rente du deuxième pilier qui sera beaucoup plus importante que maintenant. Pourquoi? Comment fonctionne le deuxième pilier? Il faut bien comprendre que nous nous trouvons dans le cadre de la LPP obligatoire, c'est-à-dire que nous allons modifier l'obligation de cotisation uniquement pour les salaires s'élevant jusqu'à 84 600 francs. A ce jour, la première partie du salaire – jusqu'à 24 000 francs – n'est pas soumise à cotisation. Par conséquent, vous ne cotisez que pour la partie s'étendant entre 24 000 et 84 600 francs, si votre salaire s'élève à 84 600 francs.
Prenons un exemple: la part du salaire soumise à cotisation pour le deuxième pilier de quelqu'un gagnant 40 000 francs par année s'élève à 16 000 francs. Lorsque cette personne sera à la retraite, sa pension du deuxième pilier sera modeste, car la part de son salaire soumise à cotisation n'aura été que de 16 000 francs. En supprimant la déduction de coordination, c'est l'entier de son salaire de 40 000 francs qui sera soumis à cotisation pour le deuxième pilier. La rente correspondra à celle d'un salaire assuré de 40 000 francs. La caissière mentionnée dans cet exemple aura donc une rente du deuxième pilier plus élevée.
Certaines études démontrent qu'il existe une très grande différence de revenu entre les hommes et les femmes qui sont à la retraite. Cette dernière ne provient pas de l'AVS – la différence entre les revenus, issus de l'AVS, des hommes et des femmes ne s'élève qu'à 3 pour cent –, mais du deuxième pilier, car les femmes touchent des salaires modestes ou travaillent à temps partiel. Elles ne bénéficient donc pas d'une couverture d'assurance suffisante du deuxième pilier. C'est la raison pour laquelle elles n'ont souvent droit qu'à un revenu issu de l'AVS et sont obligées de demander des prestations complémentaires, ou elles n'ont droit qu'à un tout petit revenu issu du deuxième pilier, en sus du revenu issu de l'AVS. En supprimant la déduction de coordination, elles auront enfin droit à un vrai deuxième pilier.
Il y a une différence essentielle entre la version du Conseil des Etats et celle de notre conseil. Si l'on suit la version du Conseil des Etats, cette fameuse caissière de grand magasin verra son salaire diminuer, car elle devra payer pour les autres, en particulier pour les millionnaires dont je vous parlais, alors que si l'on suit la version de notre conseil, on ne lui retire pas d'argent pour le donner à d'autres: son propre argent sera mis de côté pour sa propre retraite, et son employeur paiera pour sa retraite à elle. Par conséquent, elle ne perd pas d'argent: elle en met de côté pour bénéficier d'une meilleure situation financière au moment de sa retraite.
C'est avec plaisir que je réponds à trois autres questions.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Frau Moret, Sie haben noch zweimal die Möglichkeit zu antworten. Ich war heute bezüglich der Länge der Fragen grosszügig – das ist nicht immer so und soll kein Präjudiz sein. Ich bitte Sie aber, sich nun auch gegen Ende der Zeit für die Fragen kurzzufassen.

Graf Maya (G, BL): Ich finde es sehr wichtig und gut, dass wir uns gemeinsam für eine bessere Rentensituation von Frauen in der Zukunft einsetzen, aber eben auch für die heutige Generation der über fünfzigjährigen Frauen. Ich denke, hier liegt die Differenz zwischen dem Nationalratsmodell und dem Ständeratsmodell. Ich persönlich finde es schade, dass es diese Differenz gibt. Meine Frage an Sie lautet deshalb: Die heute fünfzigjährigen Frauen und Eltern, die Teilzeitarbeit leisten, würden beim Nationalratsmodell viel mehr einzahlen als beim Ständeratsmodell. Sie hätten aber keine Rentenverbesserung. Sie haben zudem weniger Chancen auf dem Arbeitsmarkt, und sie haben nie mehr die Chance, in der zweiten Säule das einzuzahlen, was ihnen fehlt, weil sie Betreuungsarbeit geleistet haben. Können Sie mir sagen, wie Sie das erklären? Denn hier greifen die BVG-Massnahmen einfach nicht, aber wir brauchen hier auch eine Lösung.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Madame Graf, je vous ai déjà répondu qu'il s'agissait en fait de mettre de côté de l'argent pour vous-même dans le deuxième pilier, je ne vais pas refaire l'explication.
J'apprécie le fait que, dans la manière de formuler votre question, vous admettiez qu'il s'agit d'une augmentation de la rente de l'AVS, qui ne sert pas forcément à compenser la baisse du deuxième pilier. Et c'est cela le gros problème: vous ne pouvez pas, tout sourire, nous expliquer qu'en réalité il s'agit de compenser la baisse

du taux de conversion dans le deuxième pilier, alors qu'en fait beaucoup de gens qui ne sont pas du tout concernés par cette baisse du taux de conversion vont toucher ces 70 francs, par exemple les personnes qui n'ont pas de deuxième pilier. Les personnes qui ont un salaire tellement élevé qu'elles sont couvertes par la part surobligatoire, c'est-à-dire les grands salaires, au-delà de 84 600 francs, vont toucher ces 70 francs alors qu'elles ont déjà une part surobligatoire et sont très peu touchées par la baisse du taux de conversion. En plus, la génération transitoire ne subira pas de baisse de son deuxième pilier due à cette baisse du taux de conversion, mais elle touchera les 70 francs.
On voit donc que la logique qui vient de la gauche est la suivante: nous voulons une mini "AVS plus" avec l'objectif de base d'augmenter les rentes de 70 francs et on trouve une excuse, compenser la baisse du deuxième pilier. Or, on voit que ce n'est pas le cas. En outre, cette baisse du deuxième pilier n'est pas entièrement compensée. Une personne qui a 49 ans et qui gagne 84 600 francs perdra 1600 francs par année dans son deuxième pilier et cette augmentation de 70 francs ne couvrira même pas la moitié de cette perte. Le projet du Conseil des Etats ne propose donc pas une compensation suffisante dans le deuxième pilier.

Feller Olivier (RL, VD): Madame Moret, vous êtes vaudoise comme moi et, dans le canton de Vaud, vous êtes connue comme étant une élue dotée d'une certaine sensibilité sociale. Aujourd'hui, au nom de la commission, vous plaidez pour le refus d'une augmentation de la rente pour les futurs retraités.
Comment arrivez-vous, en votre for intérieur, à concilier votre sens de la cohésion sociale et votre refus de l'augmentation de la rente de 70 francs pour les futurs retraités?

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: Moi, je veux garantir le niveau des rentes pour tous, avec une sécurité du versement de la rente, comme l'a très bien plaidé Monsieur le conseiller fédéral Berset. Dans le cadre de l'AVS, cela nécessite malheureusement une augmentation de la TVA. Dans le deuxième pilier, pour les classes moyennes, en particulier pour les personnes qui gagnent entre 40 000 et 100 000 francs par an, une baisse importante des rentes du deuxième pilier est constatée, et il faut la compenser. La version du Conseil des Etats ne permet pas d'offrir cette compensation. Seule une compensation dans le deuxième pilier permet une véritable garantie du niveau des rentes. Il faut compenser le plus possible dans le cadre du deuxième pilier.
De plus, si aucune compensation n'est prévue, il me sera difficile d'accepter le relèvement de l'âge de référence pour la retraite des femmes de 64 à 65 ans. Si on veut une véritable égalité entre femmes et hommes, il faut qu'elle soit réalisée partout. Cela passe, par conséquent, non seulement par une égalité de l'âge de référence pour la retraite, mais aussi par une égalité des salaires, ainsi que par la prise en compte du fait que les femmes consacrent souvent une partie de leur temps à éduquer les enfants et à s'occuper de la famille et, donc, qu'elles travaillent à temps partiel. Cette réalité des faits – que les femmes travaillent à temps partiel et que les femmes ont souvent un salaire plus bas que celui des hommes – montre que leur deuxième pilier est insuffisant.
Donc, le seul moyen de compenser une élévation de l'âge de la retraite des femmes, c'est de permettre aux femmes, qui, justement, travaillent à temps partiel et qui, justement, ont un petit salaire, de se constituer un deuxième pilier suffisant et de prendre en compte la situation des personnes qui ont de petits revenus pour leur permettre de prendre une retraite anticipée. Ce qui, en clair, a pour conséquence que la dame qui a un petit salaire ne sera pas obligée de travailler une année de plus. Si elle a commencé à cotiser suffisamment tôt, elle pourra envisager de partir à la retraite à 64 ans. Grâce à la mesure que nous proposons, nous garantissons aux personnes qui ont de petits salaires de pouvoir prendre une retraite anticipée.

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 9 Art. 8 Abs. 3 Bst. a; 17 Abs. 1, 6
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 9 art. 8 al. 3 let. a; 17 al. 1, 6
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 34bis
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Bertschy
Die nach Artikel 34 Absatz 2 Buchstabe a berechnete Altersrente wird um 70 Franken erhöht.
Schriftliche Begründung
Der Ständerat will die Senkung des Mindestumwandlungssatzes unter anderem mit einer Erhöhung der AHV-Rente um 70 Franken für alle Neurentnerinnen und Neurentner kompensieren. Und das völlig unabhängig von ihrem Einkommen. Dieser Vorschlag ist aus verschiedenen Gründen problematisch: Die Übergangsgeneration würde dadurch doppelt kompensiert: Auf dem Papier hätten die Neurentnerinnen und Neurentner zwar einen Umwandlungssatz von 6 Prozent, in Realität aber erhalten sie dennoch 6,8 Prozent, die Kompensation erfolgt nämlich bereits aus dem BVG-Fonds. Zusätzlich würden sie auch noch 70 Franken dazu erhalten. Das ist keine Rentensicherung, sondern ein Rentenausbau, und erst noch kein zielgerichteter. Es würden nicht nur kleine Einkommen oder Frauen profitieren, deren heute oft schlechtere Altersvorsorge endlich verbessert werden sollte, weil ihre meist tieferen Löhne und häufigen Teilzeitpensen während des Erwerbslebens wegen des Koordinationsabzugs in der zweiten Säule kaum oder gar nicht versichert waren. Nein, von der Rentenerhöhung mit der Giesskanne profitierten auch sehr privilegierte Einkommensschichten. Angesichts des dringenden Reformbedarfs der AHV erachten wir dies nicht als zielführend. Der Einzelantrag beantragt darum, im Konzept des Ständerates anstelle einer Erhöhung mit der Giesskanne eine gezielte Erhöhung der Mindestrente vorzusehen. Damit wird zwar die Doppelkompensation nicht verhindert, aber es profitieren unmittelbar und besonders stark jene Personen mit niedrigen Löhnen, also vor allem Frauen.

Ch. 5 art. 34bis
Proposition de la majorité
Al. 1
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Bertschy
La rente de vieillesse calculée conformément à l'article 34 alinéa 2 lettre a est augmentée de 70 francs.

Ziff. 5 Art. 35
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Bertschy
Abs. 1
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates, aber:
... einen Anteil davon haben und beide oder ein Ehegatte Anspruch auf die Anrechnung einer Erziehungs- oder Betreuungsgutschrift haben.

Schriftliche Begründung
Hebt man im Sinne der Minderheit Humbel und des Ständerates die Plafonierung für Ehepaare von 150 auf 155 Prozent an (Art. 35), profitieren von der Differenz alle Ehepaare. Dies unabhängig davon, ob sie Erziehungs- oder Betreuungsaufgaben erfüllt haben oder nicht. Alleinstehende Frauen und Männer – auch solche, die selber Erziehungsarbeit leisten – müssten folglich Solidaritätsleistungen zugunsten von Verheirateten erbringen. Und das ungeachtet dessen, ob diese Erziehungs- oder Betreuungsarbeit leisten oder nicht. Dies verstösst gegen einen ganz zentralen Grundsatz der 10. AHV-Revision, die 1997 in Kraft gesetzt wurde: einen Systemwechsel – weg von Zivilstand, hin zur Leistungsabgeltung –, der unter der Federführung von FDP, SP, Frauenorganisationen und der Kommission für Frauenfragen vor über zwanzig Jahren gegen das konservative Familienbild des Bundesrates hart erkämpft wurde. Die Revision folgte der Einsicht, dass in der AHV die Gleichberechtigung von Mann und Frau am wirksamsten erreicht werden kann, wenn Solidaritätsleistungen der übrigen Versicherten sich nicht am Zivilstand "verheiratet" orientieren, sondern an soziale Leistungen der Erziehungs- und Betreuungsarbeit anknüpfen. Die frühere Ehepaar-Altersrente wurde darum durch zwei individuelle Altersrenten ersetzt, und das Ehegatten-Splitting sowie die Erziehungs- und Betreuungsgutschriften wurden eingeführt. Dadurch konnte die bis dahin bestehende Benachteiligung von Frauen, die oft während Jahren wegen Erziehungs- und Betreuungsarbeit ganz oder teilweise auf ein Erwerbseinkommen verzichteten, behoben werden. Gleichzeitig wurde auch die innereheliche Solidarität gestärkt, indem die während der Ehe angesparten AHV-Beitragsgutschriften bei einer Scheidung oder bei Erreichen des AHV-Rentenalters zwischen den Ehepartnern hälftig geteilt wurden. In der laufenden Revision könnte dieser Grundsatz wieder rückgängig gemacht werden: Der Minderheitsantrag Humbel verlangt analog Ständerat die Anhebung der Summe der Individualrenten für alle Ehepaare auf 155 Prozent der Maximalrente. Was auf den ersten Blick als Rentenaufbesserung erscheint, hätte aber gleichzeitig einen folgenschweren Rückschritt gegenüber den gleichstellungspolitischen Errungenschaften der 10. AHV-Revision zur Folge. Das Anliegen des Einzelantrages kann – unabhängig davon, welches Kompensationsmodell die Fraktionen in der laufenden Revision bevorzugen; und auch unabhängig davon, ob sie einer Erhöhung des Plafonds zustimmen oder nicht – mit den Grundsätzen der 10. Revision in Übereinstimmung gebracht werden: indem die Erhöhung der Plafonierung nicht an den Zivilstand, sondern an den Anspruch auf eine Erziehungs- oder Betreuungsgutschrift geknüpft wird.

Ch. 5 art. 35
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Bertschy
Al. 1
Adhérer à la décision du Conseil des Etats, mais:
... ou à un pourcentage de celle-ci et si les deux conjoints ou l'un d'eux ont droit à la prise en compte de bonifications pour tâches éducatives ou tâches d'assistance.

Ziff. 8 Art. 7 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 7 al. 1
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 8 Art. 8
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Bertschy
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates, aber:
Abs. 1
... ein Koordinationsabzug von 25 Prozent abgezogen wird.
Abs. 2
Aufheben
Schriftliche Begründung
Ein wesentliches Element der ursprünglichen Bundesrats- und heutigen Nationalratsvariante ist neben der Kompensation mittels versicherten Lohns und Altersgutschriften die Abschaffung des Koordinationsabzuges in der zweiten Säule. Dieser ist für Teilzeitarbeitende und damit insbesondere für Paare und auch für Frauen absolut entscheidend. Der Koordinationsabzug bewirkt heute zum einen, dass kleine Einkommen generell – und damit auch Teilzeitarbeit – unterdurchschnittlich oder gar nicht versichert sind. Zum andern erfolgt eine indirekte Privilegierung von Lebensmodellen: Das traditionelle Familienmodell mit einem hundert Prozent Erwerbstätigen und einer nichterwerbstätigen Person geniesst im Status quo den viel besseren Versicherungsschutz. Die Folge ist eine weit höhere Altersrente für Paare mit dem traditionellen Ernährermodell als für Paare, die sich die Erwerbstätigkeit aufteilen. Von einem Einkommen von 100 000 Franken im traditionellen Ehegattenmodell werden rund 75 000 Franken oder 75 Prozent versichert. Währenddessen zweimal 50 000 Franken zusammen nur zu insgesamt 50 000 Franken oder anteilsmässig zu 50 Prozent versichert werden und entsprechend weniger Altersguthaben generieren. In der Folge weisen viele Paare, die sich Erwerb und Kinderbetreuung aufteilen – und überdurchschnittlich viele Frauen – eine spürbare Versicherungslücke auf. Sie sind deshalb im Alter häufig finanziell schlecht gestellt und auf Ergänzungsleistungen angewiesen. Bundesrat und Nationalrat schlagen daher die gänzliche Abschaffung des Koordinationsabzuges vor. Der Ständerat ist dem Argument eines linearen Abzuges in der letzten Lesung gefolgt, hat sie aber unvollständig übernommen. Er sieht zwar einen linearen Koordinationsabzug von 40 Prozent vor (Art. 8 Abs. 1) – was dem Anliegen Rechnung tragen würde –, durchbricht das aber gleich wieder, indem er gleichzeitig sowohl eine Mindestgrenze (Minimalrente, aktuell 14 100 Franken) und eine Höchstgrenze von drei Vierteln der maximalen Altersrente der AHV (Art. 8 Abs. 2, aktuell 21 150 Franken) für den Koordinationsabzug vorsieht. Mit der Ständeratsvariante sind zwar kleine Löhne besser versichert, anteilsmässig aber immer noch schlechter als hohe Löhne. Und es entstehen ungewollte Schwelleneffekte: Erst ab einem Einkommen von 35 280 Franken sind tatsächlich auch 60 Prozent des Einkommens versichert. Diese 60 Prozent versicherter Lohnanteil gelten genau bis zu einer Einkommenshöhe von 52 890 Franken, dann folgt die nächste Schwelle, und der versicherte Lohnanteil steigt sogar noch an, innerhalb des Obligatoriums bis auf 74 Prozent des Lohnanteils. Das bedeutet für kleine Einkommen zwar eine Verbesserung gegenüber dem Status quo, aber es gilt immer noch: Hohe Löhne sind überdurchschnittlich, tiefe Löhne unterdurchschnittlich versichert. Und zweimal 40 000 Franken Einkommen (versicherter Lohn zusammen 48 000 Franken oder 60 Prozent) haben nicht denselben Versicherungsschutz und generieren eine tiefere Altersrente als einmal 80 000 Franken Einkommen (versicherter Lohn 58 850 Franken oder 74 Prozent). Diese Bewertung von Lebensmodellen und die unterdurchschnittliche Versicherung von tieferen Einkommen gilt es ein für alle Mal und gleich richtig zu korrigieren, indem der Koordinationsabzug für alle innerhalb des Obligatoriums durchgehend 25 Prozent beträgt.

Ziff. 8 Art. 8
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Bertschy
Adhérer à la décision du Conseil des Etats, mais:
Al. 1
... une déduction de coordination de 25 pour cent.
Al. 2
Abroger

Ziff. 8 Art. 16
Antrag der Mehrheit
Festhalten, aber:
...
– 25 bis 34 Jahre: 5 Prozent des versicherten Lohnes;
– 35 bis 44 Jahre: 8 Prozent des versicherten Lohnes;
– 45 Jahre bis zum Referenzalter: 13,5 Prozent des versicherten Lohnes.

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 16
Proposition de la majorité
Maintenir, mais:
...
– 25 à 34 ans: 5 pour cent du salaire assuré;
– 35 à 44 ans: 8 pour cent du salaire assuré;
– 45 ans à l'âge de référence: 13,5 pour cent du salaire assuré;

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 8 Art. 56
Antrag der Mehrheit
Abs. 1 Bst. a
Festhalten
Abs. 1 Bst. i
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates, aber:
... das 45. Altersjahr vollendet haben (Übergangsgeneration).

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Abs. 1 Bst. a, i
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 56
Proposition de la majorité
Al. 1 let. a
Maintenir
Al. 1 let. i
Adhérer à la décision du Conseil des Etats, mais:
... en faveur des personnes ayant 45 ans révolus ...

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Al. 1 let. a, i
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 8 Übergangsbestimmungen Bst. c Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates, aber:
... Änderung vom ... das 45. Altersjahr ...

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 dispositions transitoires let. c al. 1
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats, mais:
... les personnes qui ont 45 ans révolus ...

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 5 Art. 34bis – Ch. 5 art. 34bis

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14620)
Für den Antrag der Minderheit ... 156 Stimmen
Für den Antrag Bertschy ... 38 Stimmen
(3 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 35 – Ch. 5 art. 35

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14623)
Für den Antrag der Minderheit ... 155 Stimmen
Für den Antrag Bertschy ... 38 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Ziff. 8 Art. 8 – Ch. 8 art. 8

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14624)
Für den Antrag der Minderheit ... 151 Stimmen
Für den Antrag Bertschy ... 42 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 34bis; 35; Ziff. 8 Art. 7 Abs. 1; 8; 16; 56 Abs. 1 Bst. a, i; Übergangsbestimmungen Bst. c Abs. 1
Ch. 5 art. 34bis; 35; 8 art. 7 al. 1; 8; 16; 56 al. 1 let. a, i; dispositions transitoires let. c al. 1

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Damit haben wir die Anträge der Minderheit Humbel bereinigt, und sie bleiben unverändert. Wir stellen die Anträge der Minderheit Humbel nun den Anträgen der Mehrheit gegenüber. Die Abstimmung gilt auch für Artikel 2 Absätze 4 und 5, Artikel 5 Absatz 1, Artikel 6 Absätze 1 und 2, Artikel 8 Absätze 1 und 2, Artikel 10 Absatz 1bis, Artikel 13, Artikel 14 Absätze 5 und 6, Artikel 21 Absatz 1, Artikel 33ter Absatz 1, Artikel 34 Titel, Artikel 35bis, Artikel 37 Absätze 2 und 3, Artikel 37bis, Artikel 40e, Übergangsbestimmungen Buchstaben abis, d und e AHVG, für Artikel 37 Absätze 1 und 1bis IVG sowie für Artikel 9, Artikel 10 Absatz 2 Einleitung, Artikel 24 Absatz 4, Artikel 37 Absatz 3, Artikel 58, Artikel 79b Absatz 1ter, Artikel 86b Absatz 1 Buchstabe a, Übergangsbestimmungen Buchstabe e BVG.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14625)
Für den Antrag der Mehrheit ... 103 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 92 Stimmen
(2 Enthaltungen)

Ziff. 5 Art. 2 Abs. 4, 5; 5 Abs. 1; 6 Abs. 1, 2; 8 Abs. 1, 2; 10 Abs. 1bis; 13; 14 Abs. 5, 6; 21 Abs. 1; 33ter Abs. 1; 34 Titel; 35bis; 37 Abs. 2, 3; 37bis
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 2 al. 4, 5; 5 al. 1; 6 al. 1, 2; 8 al. 1, 2; 10 al. 1bis; 13; 14 al. 5, 6; 21 al. 1; 33ter al. 1; 34 titre; 35bis; 37 al. 2, 3; 37bis
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 5 Art. 40e
Antrag der Mehrheit
Titel
Vorbezug mit reduziertem Kürzungssatz
Abs. 1
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates, aber:
... AHV geleistet hat, wird der Kürzungssatz reduziert, wenn:
a. Streichen
b. die versicherte Person in den zehn Jahren vor dem Rentenbezug erwerbstätig war und in dieser Zeit während mindestens fünf Jahren Beiträge auf einem Einkommen in der Höhe zwischen der eineinhalbfachen und dreifachen jährlichen minimalen Altersrente nach Artikel 34 an die AHV geleistet hat;
c. die Summe der acht höchsten Jahresbeiträge nicht mehr beträgt als 150 Prozent der Beitragssumme in den zehn Beitragsjahren vor dem Vorbezug; und
d. das vor dem Rentenbezug erzielte Einkommen zusammen mit dem Einkommen des Ehegatten oder Partners das Fünffache der jährlichen minimalen Altersrente nach Artikel 34 nicht übersteigt.
Abs. 2
In Abweichung von Artikel 40 Absatz 4 ist die Beitragsdauer bei einem Rentenvorbezug nach Artikel 40e vollständig, wenn eine Person gleich viele Beitragsjahre aufweist wie ihr Jahrgang.

Abs. 3
Folgende Kürzungssätze werden auf die vorbezogenen Altersrenten angewendet:
– 62 Jahre: 6,1 Prozent;
– 63 Jahre: 2,1 Prozent;
– 64 Jahre: 0 Prozent.
Abs. 4
Als Partner gilt eine Person, welche mit der anspruchsberechtigten Person seit mindestens fünf Jahren ununterbrochen eine Lebensgemeinschaft führt.
Abs. 5
Der Bundesrat regelt die Einzelheiten in Fällen nach Absatz 1 Buchstabe a.

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 40e
Proposition de la majorité
Titre
Anticipation avec taux de réduction réduit
Al. 1
Selon le projet du Conseil fédéral, mais:
... le taux de réduction est réduit, si:
a. Biffer
b. la personne assurée a exercé une activité lucrative au cours des dix années précédant la perception de la rente et a, au cours de cette période, cotisé à l'AVS durant cinq ans au moins sur la base d'un revenu compris entre une fois et demie et trois fois la rente de vieillesse annuelle minimale visée à l'article 34;
c. la somme des huit années de cotisation les plus élevées n'excède pas 150 pour cent de la somme des cotisations versées durant les dix années précédant l'anticipation, et que
d. le revenu réalisé avant la perception de la rente, additionné à celui du conjoint ou partenaire, n'excède pas le quintuple de la rente de vieillesse annuelle minimale visée à l'article 34.
Al. 2
En dérogation à l'article 40 alinéa 4, en cas d'anticipation de la perception de la rente en vertu de l'article 40e, la durée de cotisation est réputée complète lorsqu'une personne présente le même nombre d'années de cotisations que les assurés de sa classe d'âge.
Al. 3
Les taux de réduction suivants sont appliqués aux rentes de vieillesse anticipées:
– 62 ans: 6,1 pour cent;
– 63 ans: 2,1 pour cent;
– 64 ans: 0 pour cent.
Al. 4
Est réputée partenaire la personne qui forme avec l'ayant droit une communauté de vie ininterrompue depuis au moins cinq ans.
Al. 5
Le Conseil fédéral règle les modalités dans les cas visés à l'alinéa 1 lettre a.

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. abis, d, e; Ziff. 6 Art. 37 Abs. 1, 1bis; Ziff. 8 Art. 9
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 dispositions transitoires let. abis, d, e; ch. 6 art. 37 al. 1, 1bis; ch. 8 art. 9
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 8 Art. 10 Abs. 2 Einleitung; Art. 24 Abs. 4
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 10 al. 2 introduction; art. 24 al. 4
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 8 Art. 37 Abs. 3; 58; 79b Abs. 1ter
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 37 al. 3; 58; 79b al. 1ter
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Ziff. 8 Art. 86b Abs. 1 Bst. a; Übergangsbestimmungen Bst. e
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 art. 86b al. 1 let. a; dispositions transitoires let. e
Proposition de la majorité
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Ständerat • Frühjahrssession 2017 • Fünfte Sitzung • 07.03.17 • 08h15 • 14.088
Conseil des Etats • Session de printemps 2017 • Cinquième séance • 07.03.17 • 08h15 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020.
Reform

Prévoyance vieillesse 2020.
Réforme

Differenzen – Divergences

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.02.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

Präsident (Bischofberger Ivo, Präsident): Ich begrüsse Sie zur heutigen Sitzung.
In Anbetracht der Komplexität und des Umfanges des ersten Geschäftes auf der Tagesordnung werden wir bei der Behandlung analog zur letzten Beratung vom 13. Dezember 2016 wiederum thematisch vorgehen. Gesamthaft verbleiben noch sechs Themenblöcke. Sie haben dazu ein entsprechendes Handout mit der Überschrift "Beratung des Geschäftes Altersvorsorge 2020" erhalten. In den einzelnen Blöcken finden Sie die betroffenen Gesetze, die entsprechenden Artikel und die konkreten Seitenzahlen auf der deutsch- und auf der französischsprachigen Fahne aufgelistet.
Bis zum jetzigen Zeitpunkt sind keine Einzelanträge eingereicht worden. Sie finden also alle zur Diskussion stehenden Anträge auf der Fahne. Es gibt in Block 4 die zwei Minderheitsanträge Kuprecht und Keller-Sutter. In Block 5 liegen zwei Minderheitsanträge Kuprecht zu den Artikeln 37 und 38 VAG vor. Die Behandlung und der Entscheid über diese Minderheitsanträge erfolgen in den entsprechenden Blöcken. Dort wird sich auch der Bundesrat dazu äussern.
Nun zum konkreten Vorgehen: Der Kommissionssprecher, Herr Graber, wird einleitend einen Überblick über die Punkte geben, bei denen Ständerat und Nationalrat übereinstimmen, ebenso zu den verbleibenden Differenzen. Anschliessend steigen wir blockweise in die Diskussion respektive Entscheidfindung ein. Ich werde also sechsmal eine Diskussion zu betroffenen Bestimmungen eröffnen, und die Diskussion erfolgt dann in der üblichen Reihenfolge: Berichterstatter, Mitglieder der vorberatenden Kommission – der SGK –, Mitglieder des Rates und Bundesrat. Am Ende jeder Diskussion erfolgt die Beschlussfassung zu den Themen des jeweiligen Blocks.
In den Blöcken 1 bis 3 und 6 erfolgt die Beschlussfassung gemäss Antrag der Kommission, ausser wenn der Bundesrat einen abweichenden Antrag stellt. In Block 4 erfolgt die allgemeine Diskussion zu den Modellen Kuprecht und Keller-Sutter. Dabei erfolgen dann mit Blick auf die beiden Minderheiten zwei Abstimmungen.
Meinen Vorschlag zum Abstimmungsprozedere finden Sie ebenfalls auf dem Handout. In Block 5 führen wir mit Blick auf die angesprochenen Minderheitsanträge Kuprecht zu den Artikeln 37 und 38 VAG jeweils eine separate Abstimmung durch.

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Ich gebe Ihnen zuerst einen Überblick über die Diskussion in Ihrer Kommission. Vieles wurde ja in diesen Debatten in den beiden Räten bereits bereinigt. Ich erinnere daran, dass sich beide Räte übereinstimmend dazu geäussert haben, das AHV-Referenzalter für Frauen auf 65 Jahre anzuheben, den Umwandlungssatz von 6,8 auf 6 Prozent zu reduzieren und in der Folge eine Rentenkürzung von 12 Prozent in Kauf zu nehmen. Sie haben sich weiter übereinstimmend dazu geäussert, eine Flexibilisierung für den Rentenbezug zwischen 62 und 70 Jahren vorzusehen und keine Anpassung der Beitragssätze von Selbstständigerwerbenden vorzunehmen. Sie wissen, dass Arbeitnehmende heute einen Beitrag von 8,4 Prozent des Lohnes bezahlen, während Selbstständigerwerbende einen Beitragssatz von lediglich 7,8 Prozent bezahlen – dies ist übrigens, in Klammern bemerkt, auch ein AHV-Zuschlag. Was die Kompensationsmassnahmen betrifft, ist man sich in den Räten insofern einig, als Kompensationen vorzusehen sind; das war in der vorberatenden Kommission des Nationalrates ursprünglich nicht der Fall. Unterschiede bestehen aber mit Blick darauf, wie diese Kompensationen vorgenommen werden sollen.
Wir haben in der Kommission nochmals die früheren Entscheide überprüft. Wir haben uns auch intensiv mit den Beschlüssen des Nationalrates auseinandergesetzt und uns in zwei Punkten dem Nationalrat angeschlossen. Die Mehrheit will mit diesen zwei Änderungen auf die Vorlage des Nationalrates eingehen und letztlich dann auch das Ständeratsmodell fit machen für die Schlussphase. Die zwei Änderungen, die wir vorgenommen haben, betreffen erstens den Beginn des Sparprozesses. Es ist neu vorgesehen, dass auch im Modell des Ständerates der Sparprozess mit 25 Jahren beginnt und nicht bereits mit 21 Jahren. Zweitens haben wir die Übergangsgeneration auf zwanzig Jahre ausgedehnt, so, wie es auch das Nationalratsmodell vorsieht.
Die Folge dieser Beschlüsse ist, dass sich die Kosten gegenüber dem Nationalrat auf 150 Millionen Franken im Jahr 2030 reduzieren. Das heisst, beide Modelle schlagen im Jahr 2030 mit 0,7 Lohnprozenten zu Buche. Man kann sagen, wenn man alle Planungsunsicherheiten bedenkt, dass sich die beiden Modelle in einem ähnlichen Rahmen bewegen, was die Kosten angeht.
Es wurde in Ihrer Kommission eine Diskussion zur Generationengerechtigkeit und Sozialverträglichkeit geführt. Ihre Kommission liess sich dazu auch nochmals dokumentieren. Das Bundesamt für Sozialversicherungen schätzt aufgrund einer von ihm finanzierten Studie, dass heute die berufstätige Generation die Rentnerinnen und Rentner jährlich mit 1,3 Milliarden Franken finanziert. Mit der Senkung des Umwandlungssatzes wird diese Finanzierung um 63 Prozent reduziert, und das ist der grosse Beitrag an die Generationengerechtigkeit. Ich meine, sie ist in diesem Punkt nicht vollständig hergestellt, aber die Finanzierung würde mit 63 Prozent massiv reduziert. Ich glaube, das ist ein wichtiger Punkt dieser Vorlagen. In der Folge davon hat sich eine Mehrheit der Kommission auch dafür ausgesprochen, den Sparprozess für Junge erst mit 25 Jahren zu beginnen, wie dies das heutige Gesetz vorsieht und wie es der Nationalrat ebenfalls will.
Zudem hat sich die Kommission auch dafür ausgesprochen – ich komme dann später noch im Detail darauf zurück –, dass die massgeblichen BVG-Bestimmungen ein Jahr

AB 2017 S 105 / BO 2017 E 105

später in Kraft gesetzt werden. Damit wird den Pensionskassen die Umstellung auf das neue System administrativ vereinfacht. Diese Änderung erfolgte aufgrund eines Inputs des Schweizerischen Pensionskassenverbandes, der Branchenorganisation der Pensionskassen, und in enger Zusammenarbeit mit dem Bundesamt für Sozialversicherungen.
Zudem hat die Kommission in den Schlussbestimmungen von Vorlage 1 bei Ziffer III Absatz 3 eine Ergänzung vorgesehen, mit der sichergestellt wird, dass die gesamte Vorlage nur in Kraft gesetzt werden kann, wenn im Falle eines Referendums sowohl das Bundesgesetz als auch der Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung angenommen werden. Mit dieser Ergänzung wird sichergestellt, dass im Falle eines Referendums das Gesetz nicht in Kraft gesetzt wird, wenn nicht gleichzeitig die Zusatzfinanzierung eine Mehrheit bei den Stimmberechtigten findet.
Die Kommission hat schliesslich nochmals ihre Entscheide aus der ersten Differenzbereinigungsrunde bestätigt. Sie will ausdrücklich keinen erweiterten Interventionsmechanismus, der noch zusätzlich eine Erhöhung des AHV-Referenzalters vorsehen würde, in Kombination mit Mehrwertsteuerprozenten oder -promillen. Dieser Beschluss wurde einstimmig bestätigt.
Man will auch keine Abschaffung des Koordinationsabzuges, dies in einem Verhältnis von 8 zu 5 Stimmen. Hier gibt es eine Minderheit Keller-Sutter. Man will das deshalb nicht, weil die Abschaffung des Koordinationsabzuges vor allem die junge Generation, tiefe Einkommen sowie die KMU-Landschaft treffen würde. Ich komme dann bei der Detailberatung nochmals darauf zurück.
Die Kommission will auch einstimmig keine Veränderung betreffend Hinterlassenenrente, und sie will einstimmig keine Änderung betreffend Kinderrente. Hier will die Kommission an Ihren früheren Beschlüssen festhalten.

Die Renteneinbussen von 12 Prozent sollen gemäss Mehrheit der Kommission mit 70 Franken und mit der Erhöhung des Ehepaarplafonds auf 155 Prozent teilkompensiert werden. Es gibt in der Kommission zwei Minderheiten; der Herr Präsident hat das eingangs angesprochen. Es gibt die Minderheit II (Keller-Sutter), die sich im Wesentlichen dem Modell des Nationalrates anschliessen und auf den Koordinationsabzug verzichten will. Dann gibt es die Minderheit I (Kuprecht), die die AHV-Minimalrente um 450 Franken auf 1625 Franken erhöhen will. Wir haben zusätzlich in der Kommission noch ein weiteres Modell diskutiert bzw. haben Fragen zu einer allfälligen neuen Rentenformel gestellt und darauf Antworten vom BSV erhalten. Dazu wurde aber in der Kommission kein Antrag gestellt.
Sie haben alle Auswirkungen der Anträge der Mehrheit und der beiden Minderheiten in Ihrer Dokumentation, die Sie heute in definitiver Fassung erhalten haben. Sie unterscheiden sich zahlenmässig nicht gegenüber der Version von gestern, sie sind aber durchnummeriert, damit Sie die Seitenzahl erwähnen können, wenn Sie sich auf eine Tabelle beziehen wollen. Es handelt sich also inhaltlich um dieselben Zahlen wie gestern. Ich werde mich im Detail noch dazu äussern. Sie verfügen damit aus meiner Sicht über sämtliche Fakten, die Sie für einen sachgerechten Entscheid heute benötigen.
Nun nur noch eine Schlussbemerkung: Wir befinden uns in der zweiten Runde der Differenzbereinigung. Ich erlaube mir noch einige Worte auch im Hinblick auf einen allfälligen Kompromiss, wobei der Beschluss des Ständerates ja bereits einen Kompromiss darstellt. Wenn ich auf die ursprüngliche Arbeit Ihrer Kommission zurückblende, dann stelle ich fest, dass die Diskussionen sich damals um die Frage der 70 Franken und die Erhöhung des Ehepaarplafonds drehten, 155 Prozent oder 160 Prozent, es gab unterschiedliche Meinungen. Es ging um die Frage, ob die Erhöhung für sämtliche Rentnerinnen und Rentner oder nur für die neue Generation vorgesehen werden muss. Man hat dann aus Gründen der Reduktion des Umwandlungssatzes hier bewusst eine Änderung vorgesehen, die nur die Generation jener berücksichtigt, die noch Rentnerinnen oder Rentner werden, also die Neurentner.
Es wurde auch diskutiert, ob man nur 70 Franken oder nur eine Erhöhung des Ehepaarplafonds oder eine Kombination davon will. Auf jeden Fall hat sich die Kommission dann auch aus Kostenüberlegungen dazu entschieden, hier die neue Generation zu berücksichtigen und eine Kombination der 70 Franken und der Erhöhung des Ehepaarplafonds auf 155 Prozent vorzusehen, weil mit diesem Modell aufgrund der damals vorliegenden Zahlen – und auch die Zahlen, die heute vorliegen, bestätigen dies – die beste Wirkung erzielt werden kann. Ich rufe auch in Erinnerung – da kommt der Kompromiss dann auch zum Ausdruck –, dass die Gesamtabstimmung in Ihrer Kommission im Jahr 2015 einstimmig bei 4 Enthaltungen ausging; das war wirklich ein Kompromisswerk.
Die Medien berichteten bezüglich der Finanzierung über einen Kompromiss, der noch anstehen könnte. Dieses Thema haben wir in der Kommission nicht besprochen, aber es muss zuerst klar sein, was der Nationalrat genau will. Viele Punkte sind noch offen, beispielsweise die Hinterlassenenrente, die Kinderrente, der Vorbezug von Renten mit reduzierten Kürzungen und allenfalls das Fallenlassen des Interventionsmechanismus, mit oder ohne Kompensation. Es ist also noch nicht klar, ob der Nationalrat, wenn er auf den Interventionsmechanismus verzichten würde, eine Mehrwertsteuererhöhung vorsehen würde. All die Auswirkungen, die sich aus diesen offenen Punkten ergeben könnten, bewegen sich irgendwo in der Höhe von 0,1 bis 0,4 Mehrwertsteuerprozenten, und zwar können sie in Kombination in die gleiche Richtung gehen, sie können sich aber auch gegenseitig kompensieren oder in eine andere, in die umgekehrte Richtung erfolgen. Hier sind also noch zu viele Punkte offen, um irgendwie auch eine seriöse Diskussion darüber zu führen, wo wir mit der Finanzierung am Schluss allenfalls definitiv enden.
Immerhin kann erwähnt werden, dass das Ständeratsmodell wohl eher die Möglichkeit zulässt, bezüglich Finanzierung noch etwas zu bewegen, weil der AHV-Ausgleichsfonds beim Ständeratsmodell sowohl im Jahr 2030 wie auch im Jahr 2035 nach den Berechnungen des BSV um einen zweistelligen Milliardenbetrag – um einen zweistelligen Milliardenbetrag! – höher wäre als das Modell des Nationalrates. Das gibt Manövrierspielraum beim Modell des Ständerates, aber nicht dermassen bei den anderen Modellen, die auch zur Diskussion stehen.
Zu guter Letzt noch Folgendes: Ich bedauere in dieser ganzen Diskussion ein bisschen den Kampf mit roten Linien. Das ist eigentlich zutiefst unschweizerisch. Das ist nicht ein Vorwurf an irgendjemanden, schon gar nicht an unseren Rat oder an den Nationalrat, aber die Verbände, die sich hier mit roten Linien äussern, gehen schon ein grosses Risiko ein. Sie verhindern natürlich letztlich auch die Konsenssuche. Gefragt wäre ein Kampf für ein konkretes Modell, das in die Schlussabstimmung gebracht werden könnte und damit auch den Hauch einer Chance hätte, eine Volksabstimmung zu überleben. Diese Forderung richtet sich auch an linke Kräfte, die mit dem Referendum drohen, bevor die Vorlagen sich in der Schlussphase befinden, und gleichzeitig keine Alternativen zum Ständeratsmodell präsentieren. Beide Seiten können diese Vorlagen an die Wand fahren.

Eine Verpflichtung dazu besteht allerdings nicht.
Ich will nicht dramatisieren, und hier wird ja diese Meinung auch grösstenteils geteilt, wenn ich festhalte, dass dieses Geschäft gesellschaftspolitisch für das Wohl unseres Landes wirklich sehr zentral ist. Nur wenn es gelingt, mit der definitiven Lösung eine Mehrheit in den Räten und bei einer Volksabstimmung zu erreichen, wird auch der gesellschaftspolitische Frieden in unserem Land gewahrt oder wiederhergestellt. Dies dürfte Voraussetzung auch für kommende Vorlagen sein, wie beispielsweise eine Neuauflage der Unternehmenssteuerreform III. Wenn Sie heute auf der Linie des Ständerates bleiben und der Nationalrat noch einige Klarheit zu den offenen Punkten schafft, werden wir in der Einigungskonferenz nochmals mit aller Kraft versuchen, eine einvernehmliche Lösung in diesem sehr zentralen Dossier zu schaffen.

AB 2017 S 106 / BO 2017 E 106

Block 1 – Bloc 1
Hinterlassenenrenten in der AHV
Rentes des survivants dans le cadre de l'AVS

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Wie bereits erwähnt, besteht eine Differenz bei den Hinterlassenenrenten: Der Ständerat will hier keine Anpassung. Die Argumente wurden in der ersten Differenzbereinigungsrunde bereits intensiv dargestellt; ich verweise darauf. Ihre Kommission ist sich der gesellschaftspolitischen Änderungen bewusst, ist aber der Auffassung, dass eine Abschaffung der Hinterlassenenrenten zurzeit verfrüht wäre und die Vorlage unnötig belasten würde. Die Differenz wurde einstimmig aufrechterhalten.

Berset Alain, conseiller fédéral: Comme je l'ai dit à plusieurs reprises, le Conseil fédéral vous propose, dans cette révision, de revoir une partie des règles qui concernent les rentes de survivant dans l'AVS. Ce sont des règles qui, pour l'essentiel, ont une longue histoire; elles viennent d'assez loin. Et nous savons qu'il sera nécessaire, un jour, de les adapter aux exigences du temps; c'est l'un des sujets qui restent en discussion sur le plan politique.
Cela dit, dans la procédure d'élimination des divergences, lors de cette deuxième navette, nous avons constaté que le Conseil national était très partagé sur le sujet, tandis que le Conseil des Etats était unanime, depuis le début, non pas qu'il ait dit qu'il ne faudrait jamais en débattre, mais parce qu'il a considéré que l'on ne pouvait pas remettre du mouvement dans les réformes, dans le premier et le deuxième pilier, en voulant tout régler d'un coup. Et cette argumentation très politique a du poids et, dans la procédure d'élimination des divergences qui est en cours, nous pouvons très bien vivre avec cette position.
Je renonce donc évidemment ici à demander toute modification à ce que la commission vous propose, à l'unanimité.

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 5 Art. 23; 24; 24a; Übergangsbestimmungen Bst. c; Ziff. 7 Art. 4 Abs. 1 Bst. aquinquies
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 5 art. 23; 24; 24a; dispositions transitoires let. c; ch. 7 art. 4 al. 1 let. aquinquies
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Block 2 – Bloc 2
Kinderrenten
Rentes pour enfant

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Der Nationalrat hat beschlossen, die Kinderrenten in der AHV und als logische Folge auch im BVG aufzuheben. Die Kinderrenten in der IV sollen hingegen beibehalten werden.

Beim Wechsel von der IV in die AHV soll es eine Besitzstandwahrung geben. Ein IV-Rentner mit Kinderrente wird daher beim Erreichen des Rentenalters eine Kinderrente der AHV erhalten. Laufende Kinderrenten werden von der Aufhebung der Kinderrenten nicht tangiert. Auch hier verweise ich im Wesentlichen auf die Diskussion in der Wintersession. Die Kommission hat ihren Entscheid nochmals einstimmig bekräftigt.
Weiter soll der Export von Waisenrenten für Pflegekinder aufgehoben werden. Die Kommission hat schliesslich mit 10 zu 0 Stimmen bei 2 Enthaltungen beschlossen, an der Fassung des Ständerates festzuhalten. Einstimmig hält sie aber auch bezüglich Export der IV-Kinderrente für Pflegekinder am geltenden Recht fest. Ich verweise auch auf das Kommissionspostulat 16.3910, das vor allem das Thema eines allfälligen Missbrauchspotenzials und die Exportfrage mit den entsprechenden Mängeln vertieft abklären lässt. So weit meine Ausführungen.
Auch in diesen Fragen beantragt Ihnen Ihre Kommission, an Ihrer Fassung aus der Wintersession 2016 festzuhalten.

Berset Alain, conseiller fédéral: Quand cette idée est apparue en commission du Conseil national, nous avons montré une certaine ouverture quant à la thématisation de cette question, parce que, là aussi nous voyions bien qu'il s'agissait de pouvoir tenir compte de l'évolution de la société et que c'était un élément qui devait figurer dans la discussion. Cela dit, nous avons aussi dû constater qu'il manquait aujourd'hui de bases statistiques et d'éléments concrets permettant de fonder une décision. C'est la raison pour laquelle, je crois, votre commission a déposé le postulat 16.3910, "Rentes pour enfant du premier pilier. Analyse approfondie", devant permettre d'approfondir cette question.
Le postulat permettrait de rassembler les informations nécessaires pour pouvoir conduire d'autres réflexions et d'autres modifications de nature politique. Vous avez vu que le Conseil fédéral proposait d'accepter ce postulat, donc, ce travail pourra être réalisé. Cela dit, relevant que ce point ne faisait pas partie du projet du Conseil fédéral et qu'il n'a donc pas été soumis à la consultation, le Conseil fédéral est arrivé à la conclusion qu'il ne devait pas être rajouté dans la précipitation dans le projet actuel. Cet élément doit faire l'objet de futures discussions mais, pour l'instant, il convient d'y renoncer.
C'est la raison pour laquelle je vous invite à suivre la proposition de votre commission.

Ziff. 5 Art. 22ter; 25 Abs. 3; 33bis Abs. 5; 40 Abs. 3; Übergangsbestimmungen Bst. bbis; Ziff. 6 Art. 35 Abs. 5; 40 Abs. 2; Ziff. 7 Art. 9 Abs. 2, 5 Bst. a; 10 Abs. 1 Bst. a Ziff. 3, b Ziff. 2; 11 Abs. 1 Bst. a, c
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 5 art. 22ter; 25 al. 3; 33bis al. 5; 40 al. 3; dispositions transitoires let. bbis; ch. 6 art. 35 al. 5; 40 al. 2; ch. 7 art. 9 al. 2, 5 let. a; 10 al. 1 let. a ch. 3, b ch. 2; 11 al. 1 let. a, c
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 17
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 8 art. 17
Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 33bis Abs. 6; Ziff. 6 Übergangsbestimmungen Bst. b; Ziff. 8 Übergangsbestimmungen Bst. f
Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 5 art. 33bis al. 6; ch. 6 dispositions transitoires let. b; ch. 8 dispositions transitoires let. f
Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Block 3 – Bloc 3
Finanzierung der AHV
Financement de l'AVS

AB 2017 S 107 / BO 2017 E 107

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Vorerst dürfen wir in diesem Block doch noch erwähnen, dass sich der Nationalrat dem Ständerat in einem Punkt angeschlossen hat: dass der Bundesbeitrag an die jährlichen Ausgaben der AHV bei 19,55 Prozent zu belassen ist. Hier hatte der Nationalrat ursprünglich eine Erhöhung auf 20 Prozent vorgesehen, was zu einer Belastung des Bundeshaushaltes um zusätzliche 270 Millionen Franken geführt hätte.
Ich komme nun zu den Fragen betreffend Interventionsmechanismus, Zusatzfinanzierung und Schlussbestimmungen.
Zuerst zum Interventionsmechanismus: Ihre Kommission hat erneut mit 13 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen entschieden, am Beschluss des Ständerates festzuhalten und damit nicht auf Vorlage 3 einzutreten. Der Ständerat hat in der ersten Runde einen Interventionsmechanismus in der AHV-Gesetzgebung vorgesehen, wonach bei einem Stand des Ausgleichsfonds von 80 Prozent und darunter eine politische Intervention zu erfolgen hat. Daran ändert sich nichts, das bleibt bestehen. Ihre Kommission will aber weiterhin keine automatischen Massnahmen, wie sie der Nationalrat vorgesehen hat.
Der Nationalrat hat bekanntlich ein Modell entwickelt und dieses in eine separate Vorlage 3 ausgegliedert, wonach das AHV-Referenzalter erhöht würde, wenn der Ausgleichsfonds unter 80 Prozent fällt. Zu den Massnahmen würde eine Erhöhung des Referenzalters bis auf 67 Jahre in Kombination mit einer Erhöhung der Mehrwertsteuer gehören. Somit könnte das AHV-Referenzalter bis auf 67 Jahre steigen und die Mehrwertsteuer im Gegenzug um 0,4 Prozent erhöht werden.
Ihre Kommission will auf keinen Fall in dieser Vorlage ohne vorgängige Vernehmlassung ein solch weitgehendes Interventionsinstrument ausarbeiten, das dann noch verbunden wäre – das ist der hauptsächliche Kritikpunkt – mit einer Diskussion über eine Erhöhung des Referenzalters bis auf 67 Jahre ebenfalls in dieser Vorlage. Wir haben bereits zwei grosse Hürden, denke ich, zu bewältigen. Das ist einerseits die Senkung des Umwandlungssatzes mit Rentenkürzungen von 12 Prozent und andererseits die Erhöhung des AHV-Referenzalters für Frauen auf 65 Jahre. Ihre Kommission verschliesst sich einer späteren Diskussion über ein höheres AHV-Referenzalter und einen allfälligen automatischen Interventionsmechanismus nicht, will dies aber nicht in dieser Vorlage tun. Im Übrigen verweise ich auch hier auf die Ausführungen in der Wintersession.
Zur Zusatzfinanzierung über die Mehrwertsteuer: Auch in diesem Bereich hält Ihre Kommission an den Beschlüssen des Ständerates fest. Ich erinnere daran, dass der Ständerat von einer Erhöhung der Mehrwertsteuer um insgesamt 1 Prozent ausgeht und dabei bis ins Jahr 2030 pro Jahr 3,5 Milliarden Franken generieren will.
Der Nationalrat beschränkt sich hier auf eine Erhöhung um 0,6 Prozent und generiert dabei lediglich 2,1 Milliarden Franken im Jahr 2030. Weitere 0,4 Mehrwertsteuerprozente würden im Zusammenhang mit dem eben abgelehnten Interventionsmechanismus im System generiert. Also, wenn der Interventionsmechanismus zum Tragen käme, würde dies nach Ansicht des Nationalrates die restlichen 0,4 Mehrwertsteuerprozente generieren.
Positiv formuliert, könnte man festhalten, dass beide Räte in der Anfangsphase dasselbe wollen. Ab dem Jahr 2018 würden die 0,3 Prozent Mehrwertsteuer, die wegen der auslaufenden IV-Finanzierung wegfallen, für die AHV erhoben. Das heisst, der Mehrwertsteuersatz bliebe nach dem Willen von Nationalrat und Ständerat weiterhin auf 8 Prozent. Hier besteht Übereinstimmung. Dann würde im Jahr 2021 eine Erhöhung um 0,3 Prozent erfolgen. Dieser Zeitpunkt ist im Zusammenhang zu sehen mit der Angleichung des AHV-Referenzalters von Mann und Frau auf 65 Jahre. Auch in dieser Frage besteht Übereinstimmung.
Schliesslich würde dann nach dem Willen des Ständerates im Jahr 2025 eine weitere Erhöhung um 0,4 Prozent erfolgen. Der Nationalrat will dies später tun, in Verbindung mit dem erwähnten Interventionsmechanismus.

Wir haben also in der ersten und zweiten Stufe eine Übereinstimmung. In der dritten Stufe gehen wir noch getrennte Wege.
Auch die Minderheit II (Keller-Sutter) – ich nehme das vorweg – will hier am Modell des Ständerates festhalten, das heisst, sie spricht sich auch für eine Mehrwertsteuererhöhung um 1 Prozent mit der gleichen Staffelung wie der Ständerat aus.
Es wurde in der Kommission auf eine entsprechende Frage nochmals – und das war das zweite Mal – ausdrücklich betont, dass jede AHV-Revision ein eigenes Geschäft darstellt. Unabhängig vom gewählten Modell werden heute und auch morgen also keine Präjudizien geschaffen. Das hat der Bundesrat in der Kommission so bestätigt. Dies betrifft insbesondere auch das Ständeratsmodell. Bei einer kommenden Revision kann also von keiner Seite davon ausgegangen werden, dass allfällige erforderliche Kompensationen in der Zukunft säulenübergreifend zu erfolgen haben. Hier werden keine Präjudizien geschaffen.
So gross sind hier die Unterschiede bezüglich Mehrwertsteuer nicht, sondern es ist eher eine Frage des Zeitpunkts für den letzten Schritt und der entsprechenden Bedingungen.
Der Vollständigkeit halber erwähne ich, dass der Entscheid hier unter Vorbehalt des Entscheides zum später noch zu diskutierenden Minderheitsantrag Kuprecht bei den Ausgleichsmassnahmen erfolgt. Wenn wir jetzt befinden, müssen wir dann also je nachdem beim Modell Kuprecht nochmals darauf zurückkommen. Eine Zustimmung zum später zu diskutierenden Minderheitsantrag Kuprecht würde bereits im Jahr 2021 eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um zusätzliche 0,2 Prozente verlangen. Insgesamt ergäbe sich dann eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 1,2 Prozent gegenüber 1 Prozent beim Ständeratsmodell. Herr Kuprecht wird es dann aber erläutern, er verzichtet im Gegenzug auf die Lohnpromille.
Wie eingangs erwähnt, beantragt Ihnen die Kommission in Zusammenhang mit der Zusatzfinanzierung der AHV über die Mehrwertsteuer, das Inkrafttreten des Bundesgesetzes über die Reform der Altersvorsorge 2020 mit dem Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung zu verknüpfen. Sie unterbreitet Ihnen dazu einstimmig einen neuen Absatz 3 in den Schlussbestimmungen unter Ziffer III. Ihre Kommission beantragt diesen Absatz in der Differenzbereinigung, denn es handelt sich um einen mit anderen offenen Punkten eng verbundenen Folgeakt, weshalb dies hier auch noch möglich ist und selbstverständlich noch der Zustimmung unseres Schwesterrates respektive der Schwesterkommission bedarf.
Dann haben wir noch einen letzten Punkt bei den Schlussbestimmungen von Vorlage 1, Ziffer III. Hier ist das, was ich bereits betreffend den Schweizerischen Pensionskassenverband (Asip) erwähnt habe, nochmals zu erwähnen. Ich komme zu einem späteren Zeitpunkt nochmals separat auf dieses Thema zurück. Ich belasse es einmal bei diesen Ausführungen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Je crois que, tout d'abord, il faut constater que, dans la question du financement par la TVA, les positions de votre conseil et du Conseil national, sur les grandes lignes, sont en réalité beaucoup plus proches qu'elles n'en donnent l'impression quand on observe le débat actuel.
Le Conseil fédéral avait proposé, lors de la consultation, un relèvement de 2 pour cent de la TVA. Après la consultation, nous avions pu le réduire, en calculant au plus juste, à 1,5 pour cent. On en est très loin aujourd'hui, parce que les deux conseils ont rejeté le désenchevêtrement des comptes de la Confédération et de l'AVS, que souhaitait le Conseil fédéral. Je dois bien constater que, dans les deux versions, aussi bien dans celle de votre conseil que dans celle du Conseil national, on reconnaît qu'il faut, dans cette réforme, d'une manière ou d'une autre, prévoir un relèvement de 1 pour cent de la TVA; seule la méthode change. Dans les deux cas, il y a un relèvement de 1 pour cent de la TVA et dans les deux cas, il y a même une parfaite unité pour les huit prochaines années.
Un accord a déjà été trouvé entre les conseils sur un relèvement de la TVA de 0,3 pour cent dès le 1er janvier 2018. Il y a un accord sur un relèvement de la TVA de 0,3 pour cent dès 2021. La première divergence concerne l'année 2025, soit dans huit ans. Votre conseil a décidé, et votre commission le confirme, qu'à ce moment-là, il faudra

relever la TVA de 0,4 pour cent pour stabiliser le financement. Pour le Conseil national, il faut effectivement un relèvement de 0,4 pour cent, mais plus tard, au moment où – et c'est lié au mécanisme d'intervention – l'âge de la retraite aura été augmenté, d'abord à 66 ans pour les hommes et pour les femmes, ensuite à 67 ans, pour les hommes et pour les femmes.
Il ne faudrait donc pas oublier qu'il y a un accord sur la nécessité de relever la TVA de 1 pour cent. C'est une question ensuite de rythme et de mécanisme. C'est ce qui fera la différence et cette différence ne s'exprimera pour commencer qu'en 2025, soit dans huit ans, ce qui est relativement éloigné. On espère bien qu'en 2025

on aura aussi pu rediscuter de la situation et avoir peut-être eu une prochaine discussion sur une prochaine réforme. Voilà pour le premier point que je souhaitais mentionner.
Ensuite, il s'agit de savoir quelles seront les conséquences de ces deux modèles différents de financement sur les finances de l'AVS. Il est extrêmement important de considérer ce que cela va changer. Vous avez aussi reçu, je crois, un document chiffré indiquant notamment le résultat de répartition en 2030 et l'état du fonds en 2030. Ce sont, je dirai, les lignes les plus importantes dans ce document pour ce qui concerne le financement de l'AVS.
Concernant le résultat de répartition, qui est actuellement légèrement négatif, et qui continuera à être fortement négatif ces prochaines années, on constate, entre le modèle de votre commission et celui du Conseil national, un résultat de répartition par année, c'est-à-dire la différence entre les recettes et les dépenses de l'AVS, qui serait, en 2030, deux fois plus mauvais – exactement le double – avec le projet du Conseil national qu'avec celui de votre commission. La dynamique des coûts, en 2030, va donc creuser, en définitive, deux fois plus vite le fonds AVS avec la version du Conseil national qu'avec la version du Conseil des Etats. Et ce à un moment où il y aura déjà 15 milliards de francs de moins dans le fonds AVS – 15 milliards de francs! – dans la version du Conseil national par rapport à celle du Conseil des Etats. Ce sont les chiffres que nous avons devant nous. Pour résumer la différence entre ces deux modèles de financement: le fonds de l'un sera inférieur de 15 milliards de francs en 2030 et c'est précisément celui-ci qui aura un résultat de répartition annuelle deux fois plus mauvais. Cela signifie concrètement que cette différence de 15 milliards de francs va continuer à augmenter après 2030, en fonction des deux modèles, d'environ 1,5 milliard de francs par année, jusqu'au moment où, dans la version du Conseil national, le mécanisme d'intervention entrera en vigueur.
Mais, à ce moment-là, le mécanisme d'intervention prévoit un relèvement de 0,2 pour cent de TVA dès que l'âge de la retraite de 66 ans pour les femmes et pour les hommes est atteint, puis un nouveau relèvement de 0,2 pour cent dès que l'âge de la retraite de 67 ans est atteint pour les femmes et pour les hommes. A ce moment-là, et malgré ce mécanisme, le niveau du fonds AVS ne se situera plus qu'à 50 pour cent des dépenses annuelles. Cela veut dire que, à cet instant-là, il manquera des dizaines de milliards de francs au fonds AVS – des dizaines de milliards de francs! Avec ce double relèvement de 0,2 pour cent, on ne peut pas me dire qu'on va récupérer ces dizaines de milliards de francs! Il faudra, à ce moment-là, si le modèle défendu par le Conseil national est adopté, prendre des mesures brutales – il n'y a pas d'autre mot – si l'on souhaite revenir à un système de répartition qui garantisse dans l'AVS un fonds qui soit couvert à environ 100 pour cent. Cela montre une chose, à savoir qu'il est inconscient de laisser le fonds AVS descendre nettement en dessous de 100 pour cent et que vouloir créer une pression politique en la matière représente un risque. C'est l'un des éléments qui doit être mis sur le tapis au moment où vous aurez à prendre votre décision.
Il est clair aussi – le président de la commission l'a dit et je peux le répéter – que chaque réforme a sa logique propre; chaque réforme interviendra au moment où les défis se poseront. Nous savons qu'aujourd'hui les défis principaux sont les taux très bas dans le deuxième pilier et l'effet démographique dans le premier pilier et que, naturellement, nous devons disposer d'une réforme qui réponde à ces deux principales préoccupations. Il faut dire, dans le même temps, qu'il convient d'être prudent avec les chiffres au-delà de 2030. Jusqu'en 2030, on peut essayer de faire des calculs et on doit les garder à l'esprit, mais il faut être prudent au-delà de 2030. L'an 2030, c'est dans treize ans. Qui a pu, par le passé, avec treize ans d'avance, prévoir quels seraient les taux d'intérêt, le taux de chômage, la migration ou la croissance économique? Ce sont autant d'éléments qu'on n'arrive déjà pas à prévoir de manière fiable avec une année et demie ou deux ans d'avance.
Il faut simplement revenir treize ans en arrière pour se rendre compte de tout ce qui a changé dans le monde, de tout ce qui était alors imprévisible, mais qui s'est pourtant produit. Et nous devons, quand une réforme prend du temps, parce qu'elle doit avoir un impact sur une longue période, garder cette question à l'esprit.
Voilà donc les éléments que je souhaitais apporter. Nous sommes, dans les deux cas, assez loin de ce que souhaitait le Conseil fédéral pour le financement, pas sur la méthode, mais sur l'importance du taux de TVA. Cela dit, aujourd'hui, d'une manière ou d'une autre, un relèvement de la TVA de 1 pour cent est nécessaire et il faut le mettre en place. Je crois que votre conseil a, de manière unanime, toujours rappelé qu'un mécanisme d'intervention qui augmenterait automatiquement l'âge de la retraite n'entrait pas en ligne de compte dans cette révision.
C'est la raison pour laquelle je vous invite à soutenir la proposition de financement qui a été élaborée par votre commission. Je crois que c'est la solution la plus solide pour les dix à douze prochaines années.

Ziff. 5 Art. 113; Ziff. 8 Art. 14 Abs. 2; 33b
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 5 art. 113; ch. 8 art. 14 al. 2; 33b
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Ziff. 14 Ziff. III Abs. 3
Antrag der Kommission
Das Gesetz tritt zusammen mit dem Bundesbeschluss vom ... über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer in Kraft.

Ch. 14 ch. III al. 3
Proposition de la commission
La loi entre en vigueur en même temps que l'arrêté fédéral du ... sur le financement additionnel de l'AVS par une augmentation de la taxe sur la valeur ajoutée.

Angenommen – Adopté

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 130 Abs. 3quater, 3quinquies
Antrag der Kommission
Festhalten

Art. 130 al. 3quater, 3quinquies
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

AB 2017 S 109 / BO 2017 E 109

3. Bundesbeschluss über die Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV
3. Arrêté fédéral sur la garantie de l'équilibre financier de l'AVS

Antrag der Kommission
Festhalten
(= Nichteintreten)

Proposition de la commission
Maintenir
(= Ne pas entrer en matière)

Angenommen – Adopté

Block 4 – Bloc 4
Ausgleichsmassnahmen in der AHV und im BVG
Mesures de compensation dans le cadre de l'AVS et de la LPP

Präsident (Bischofberger Ivo, Präsident): Wir führen hier nun die Diskussion über die Anträge der Minderheit I (Kuprecht) und der Minderheit II (Keller-Sutter).

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Ich habe vorhin bei Block 3 keine Ausführungen zu der Schlussbestimmung in Vorlage 1 Ziffer III gemacht, wenn ich das zuhanden des Amtlichen Bulletins noch erwähnen darf, falls jemand irgendetwas hierzu sucht. Ich habe ganz zu Beginn ausgeführt, dass es um die Frage geht, dass man die Gesetzesbestimmung und die Verfassungsänderung nur gleichzeitig in Kraft setzen kann, aber hier hat es gefehlt.
Jetzt komme ich zu Block 4. Wie Sie der Themenübersicht entnehmen, stehen hier das Modell der Mehrheit und der bisherige Beschluss des Ständerates mit einer Kompensation in der AHV zwei Minderheitsanträgen gegenüber. Unabhängig vom Modell beantragt Ihnen Ihre Kommission, die Inkraftsetzung massgeblicher BVG-Bestimmungen ein Jahr später vorzusehen, damit die Pensionskassen nicht überfordert werden bei den erforderlichen Anpassungen. Sie tut dies aufgrund eines Inputs des Schweizerischen Pensionskassenverbands, der Branchenorganisation.
Ich erwähne das gerne auch hier: Auch Herr Kuprecht hat hier sehr frühzeitig interveniert. Das ist ein Thema, das unabhängig vom gewählten Modell dann eben auch die Umsetzung beeinflusst. Es geht darum, dass man diesen Pensionskassen nicht zumuten kann, alle ihre Reglemente anzupassen, Mitarbeitergespräche zu führen, neue Berechnungen zu präsentieren und so weiter und so fort. Deshalb hat man hier, ausgehend von dieser Intervention von Herrn Kuprecht und der Asip und dann schliesslich mit tatkräftiger Unterstützung des BSV, eine Lösung in diesen zentralen Punkten gefunden, um unabhängig vom Modell eine administrativ einfache Umsetzung zu erwirken, die vor allem die Pensionskassen dann bei dieser grossen Arbeit zumindest zeitlich entlasten wird.
Sie sehen, dass die nachfolgenden Bestimmungen des BVG – ich erwähne sie hier – mit Beginn der Senkung des Umwandlungssatzes gemäss den Übergangsbestimmungen Litera b Absatz 1 in Kraft treten: Artikel 7 Absatz 1, die Artikel 8 und 16, Artikel 56 Absatz 1 Litera i, Artikel 79b Absätze 1, 1bis und 1ter. Das sind die betroffenen Artikel, die dann ein Jahr später in Kraft gesetzt werden.
Zudem hat sich die Kommission in zwei Punkten dem Nationalrat angeschlossen, ich habe das eingangs erwähnt. Einerseits soll der Sparprozess erst mit 25 Jahren beginnen, wie es der Nationalrat will. Der Ständerat hat sich jetzt hier auch dafür eingesetzt, dass man die Generationengerechtigkeit in dieser Frage nochmals unterstreicht. Andererseits ist die Übergangsgeneration analog dem Nationalrat im Modell des Ständerates ebenfalls auf zwanzig Jahre ausgedehnt worden. Auch bei dieser Bestimmung folgte Ihre Kommission dem Nationalrat.
Nun zu den Minderheiten: Ich halte mich kurz, weil die Minderheiten ihre Positionen noch im Detail begründen werden und es bestimmt auch in dieser Frage dann eine Diskussion absetzt.
Zuerst zur Minderheit I (Kuprecht): Sie will im Wesentlichen die Mindestrente erhöhen, und zwar um 450 Franken auf 1625 Franken. Das Modell wurde in der Kommission mit laufenden Berechnungen durch das BSV und von Herrn Kuprecht und der Minderheit entwickelt. Ich möchte hier dem BSV, insbesondere Herrn Direktor Brechbühl und seinen Mitarbeitern, bestens danken. Wir mussten die Sitzung einmal kurz unterbrechen, um neue Berechnungen zu erhalten. Herr Brechbühl musste zum Teil Fragen beantworten, neue Fragen aufnehmen und gleichzeitig Berechnungen anstellen. Ich glaube, all das, was jetzt auf dem Tisch liegt, ist sehr fundiert. Sie haben auch die entsprechende Dokumentation der Zahlen vor sich.
Der Grundgedanke des Modells von Herrn Kuprecht besteht darin, den durch den Verzicht auf die Kompensation von 70 Franken freigespielten Betrag teilweise für eine Erhöhung aller, auch der laufenden Renten der tiefen Einkommensklassen einzusetzen. Mit einem ersten Antrag wollte Herr Kuprecht in denselben Einkommensklassen zusätzlich den Ehepaarplafond auf 155 Prozent anheben. Die beiden Massnahmen zusammen hätten die folgende Wirkung generiert: Im Jahr 2030 hätten sie Kosten von 1,3 Milliarden Franken zur Folge gehabt, was 0,4 Mehrwertsteuerprozenten oder 0,3 Lohnprozenten entsprochen hätte. Hätte man die Mehrwertsteuer nicht entsprechend zusätzlich erhöht, wäre der Stand des AHV-Fonds bis ins Jahr 2030 auf 77 Prozent einer Jahresausgabe gesunken, bis ins Jahr 2035 sogar auf 33 Prozent. Gewünscht ist, wie es der Herr Bundesrat vorhin ausgeführt hat, jeweils ein Plafond von 100 Prozent.
In der Folge hat Herr Kuprecht seinen Antrag modifiziert. Die Stossrichtung ist dieselbe. Er verzichtet aber auf die Anhebung des Ehepaarplafonds auf 155 Prozent. Als positiver Punkt dieses Modells darf erwähnt werden, dass es für sich in Anspruch nimmt, etwa 500 Millionen Franken günstiger zu sein als das Modell des Ständerates respektive der SGK. Das entspricht 0,1 Lohnprozenten, Sie sehen das auch in den entsprechenden Unterlagen. In der Folge sind die Wirkungen insgesamt dann aber halt auch negativ. Auch bei dieser Minderheit gilt: Nur was ins System hineinfliesst, kann dann auch wieder aus dem System herausfliessen.
Ich erwähne einige Nachteile: Es wären zusätzliche 0,2 Mehrwertsteuerprozente erforderlich. Im Gegenzug würde die Minderheit aber auf die Erhebung von 0,3 Lohnprozenten verzichten. Wir würden die Mehrwertsteuer dann also bereits im Jahr 2021 um 0,5 und nicht um 0,3 Prozent anheben.

Der AHV-Ausgleichsfonds, das ist jetzt wirklich eine wichtige Zahl, würde im Jahr 2030 nur noch 59 Milliarden und im Jahr 2035 nur noch 43 Milliarden Franken betragen. Das Ständeratsmodell wäre mit einem AHV-Ausgleichsfonds von 67 Milliarden im Jahr 2030 und 52 Milliarden Franken im Jahr 2035 wesentlich besser dotiert. Im Jahr 2030 wäre der AHV-Ausgleichsfonds gemäss Ständerat um 8 Milliarden und im Jahr 2035 um 9 Milliarden Franken besser dotiert. Das zeigt, dass die Tendenz natürlich auch in dieser Frage für das Ständeratsmodell spricht.
Dann entnehmen Sie Ihrer Dokumentation auf den Seiten 13 und 14 die Wirkungen auf die Renten. Diejenigen mit Löhnen von 40 000 Franken und darunter würden profitieren. Das ist ja auch die Stossrichtung des Antrages der Minderheit Kuprecht. Diejenigen, deren Löhne über 40 000 Franken liegen, schliessen aber praktisch samt und sonders negativ ab und müssten diese Negativentwicklung zusätzlich mit höheren Lohnbeiträgen mitfinanzieren. Wenn Sie die Unterlagen betrachten, dann stellen Sie fest, dass es hier also um 20 000 bis 50 000 Franken zusätzliche Beiträge geht, die finanziert werden müssen. Es wären nur 500 000 Personen, d. h. rund 22 Prozent des Rentnerbestandes, betroffen. Bei allen anderen würde die Rente um 12 Prozent, ohne Kompensation, gekürzt.
Der Bundesrat hat hier eine Vorlage präsentiert, die ebenfalls eine Kompensation verlangt. Er hat in der Kommission ausgeführt, dass das Modell Kuprecht seiner Auffassung nach keine kompensierende Variante darstelle. Der Bundesrat hat das in der Kommission so gesagt, es würde

AB 2017 S 110 / BO 2017 E 110

effektiv nur bei 22 Prozent des Rentnerbestandes kompensiert. Ein wohl gewichtiger Teil der Rentenerhöhung würde ins Ausland exportiert oder bei den Ergänzungsleistungen wegkompensiert. Genaue Zahlen lagen der Kommission dazu nicht vor, die Effekte sind aber klar und von der Mehrheit nicht erwünscht. Möglicherweise kann der Herr Bundesrat hier noch Ausführungen dazu machen, wie das zahlenmässig aussieht. Das Modell Kuprecht unterlag in der Kommission mit 8 zu 5 Stimmen.
Zur Minderheit II (Keller-Sutter), deren Antrag dann noch begründet wird, nur Folgendes: Es handelt sich im Wesentlichen um das Modell des Nationalrates, allerdings ohne Interventionsmechanismus und in der Folge mit einer Mehrwertsteuererhöhung um insgesamt 1 Prozent respektive um zusätzliche 0,4 Prozent im Jahr 2025. Die Kosten sind unter Berücksichtigung der Kosten für den Vorbezug für kleine und mittlere Einkommen im Jahr 2030 um 150 Millionen Franken tiefer, betragen aber ebenfalls rund 0,7 Lohnprozente wie beim Ständeratsmodell.
Wie sieht es bezüglich des AHV-Ausgleichsfonds aus? Im Jahr 2030 würde die Höhe des AHV-Ausgleichsfonds gemäss Ständeratsmodell 67 Milliarden betragen, gemäss Minderheit II noch 57 Milliarden; er wäre also 10 Milliarden Franken tiefer. Im Jahr 2035 würde die Höhe des AHV-Ausgleichsfonds gemäss Ständeratsmodell 52 Milliarden betragen, gemäss Minderheit II noch 40 Milliarden, das heisst 12 Milliarden Franken weniger. Wir sprechen hier also beim Unterschied in der Höhe des AHV-Ausgleichsfonds nicht von einer Nuance, sondern es geht um ganz beträchtliche, zweistellige Milliardenbeträge mit steigender Tendenz.
Den Seiten 2 und 3 Ihrer Dokumentation entnehmen Sie die Wirkung nach Alter und Lohnniveau. So würde z. B. eine 49-jährige Person mit einem Lohnniveau von 70 000 Franken zwar das Rentenniveau halten können. Sie müsste dies aber zusammen mit dem Arbeitgeber mit um 26 171 Franken höheren Beiträgen finanzieren, was jährlich 3,8 Lohnprozenten entspricht. Das Ständeratsmodell operiert hier frankenmässig mit halbem Einsatz und bringt zusätzlich eine Rentenverbesserung um 840 Franken.
In Lohnprozenten würde das Modell Keller-Sutter vor allem bei tieferen Einkommen und bei Jungen stark einschenken. Das heisst, es gäbe Lohnbeitragserhöhungen bis maximal – Sie sehen das auch in der Darstellung – 11,4 Prozent. Wer keine höheren Lohnbeiträge will, kann einem solchen Modell sicher nicht zustimmen. Insbesondere bei den tieferen Einkommen gäbe es massive Beiträge in Form von höheren Soziallasten, die durch Arbeitgeber und Arbeitnehmer zu finanzieren wären.
Dies würden insbesondere auch die KMU zu spüren bekommen. Wir haben in der Kommission Beispiele erhalten. Sie stammen aus den Bereichen Transport, Holz, Landwirtschaft, Gebäude und Bekleidung. Ich sage Ihnen, was das Fazit war – die Tabelle haben wir in der Kommission gesehen, die Zahlen sind nachvollziehbar -: Im Transportbereich würde es bei der Minderheit Keller-Sutter respektive beim Nationalrat um 23 Prozent höhere Abgaben bedeuten; im Holzbereich wären es um 45 Prozent höhere Abgaben; in der Landwirtschaft wären es um 69 Prozent höhere Abgaben; im Gebäudebereich wären es um 96 Prozent höhere Abgaben; bei der Bekleidung wären es um 95 Prozent höhere Abgaben.
Ich kann mir nicht vorstellen, dass beispielsweise der Schweizerische Gewerbeverband einem solchen Modell zustimmen würde, falls dies das Endprodukt der Einigungskonferenz wäre. Immerhin hat er dieses Modell mit dem Verzicht auf den Koordinationsabzug in der Anhörung vor der letzten Runde in der Kommission noch als

No-go bezeichnet. Der Schweizer Bauernverband hat die exorbitanten Mehrbelastungen und Sozialabgaben frühzeitig entdeckt. Dem Gewerbeverband würde ich dies auch noch zutrauen, möglicherweise einfach etwas später.
Frau Keller-Sutter und ihre Minderheit II möchte ich einfach noch einmal darauf hinweisen, dass sie ohne Interventionsmechanismus operieren. Das ist eine Differenz zum Nationalratsmodell. Sie würde sich ebenfalls mit einer Mehrwertsteuererhöhung um insgesamt 1 Prozent abfinden, würde auf die Erhöhung der Lohnbeiträge verzichten – die 0,3 Lohnprozente des Ständeratsmodells würden keine Belastung darstellen –, verlangt aber im Gegenzug wesentlich höhere BVG-Abzüge. Ich habe sie vorhin erwähnt.
Dies waren meine Ausführungen zu den Anträgen der beiden Minderheiten.
Nun noch zum Ständeratsmodell: Das im Ständerat von der Mehrheit verabschiedete Modell mit einer Rentenerhöhung von 70 Franken und einer Erhöhung der Ehepaarrente auf 155 Prozent steht nun im dritten Jahr, zum Teil auch im dritten Jahr der Kritik. Es wurde in Ihrer Kommission aber wiederum mit 8 zu 5 Stimmen gegenüber allen anderen Modellen favorisiert. Es hat somit den Stresstest bestanden und wäre zweifellos auch in der Lage, bei einer Abstimmung die Mehrheit der Stimmberechtigten zu finden. Glaubwürdige Alternativen wurden nicht gefunden. Sowohl die SGK-SR wie auch die SGK-NR haben während je einem Jahr Alternativmodelle geprüft. Der Nationalrat hat es in der ersten Lesung mit einem Modell versucht, das gegenüber dem Ständeratsmodell in 13 Jahren 24 Milliarden Franken Mehrkosten verursacht hätte. Heute werden sogar Modelle propagiert, die sich in der Nähe einer politischen Einheitsrente positionieren und einen noch höheren Mehrwertsteueranstieg in Kauf nehmen. Selbst in der letzten Differenzbereinigungsrunde haben wir noch einmal ein neues Modell berechnen lassen und sodann auch eine Alternative dazu.
Das Ständeratsmodell unterstützt insbesondere auch die AHV-Revision. Die Erhöhung von 70 Franken wirkt sich bei den tieferen Einkommen leicht überproportional aus. Das ist der explizite Wunsch der Mehrheit Ihrer Kommission, was auch in der Zustimmung deutlich wurde. Die Hälfte der Frauen könnte sich dank dem Zuschlag weiterhin mit 64 Jahren pensionieren lassen, ohne im Vergleich zu heute bei der AHV Rentenverluste in Kauf nehmen zu müssen.
Von allen geprüften Modellen entwickelt das Ständeratsmodell die beste Kosten-Nutzen-Wirkung. Wenn Sie die uns zugestellten Beispiele auf den Seiten 2 und 3 der Dokumentation betrachten, sehen Sie, dass mit diesem Modell die grössten Ausfälle aus der Reduktion des Umwandlungssatzes kompensiert werden können. Sie haben in der Spalte des Ständeratsmodells noch zwei negative Zahlen, nämlich bei einem Lohnniveau von 84 600 Franken: minus 182 bei einer 39-jährigen und minus 478 bei einer 44-jährigen Person. Alle übrigen Differenzen fallen positiv aus und werden vor allem auch mit einem kleineren Einsatz an Beiträgen erwirkt. Es gab aufgrund dieser gewichtigen Vorteile keinen Grund, das seinerzeit in der SGK-SR konzipierte Modell aufzugeben, im Gegenteil: Das Modell ist sturmerprobt und damit auch in einer Volksabstimmung widerstandsfähig.

Ich ersuche Sie, sich hier der Mehrheit anzuschliessen.

Kuprecht Alex (V, SZ): Es ist schön, dass ich meinen Minderheitsantrag selbst vorstellen darf. Kollege Graber hat das zwar schon ausführlich getan. Ich glaube aber, dass es angebracht ist, dass ich meinen Minderheitsantrag noch selbst darlegen kann.
Wir befinden uns in der dritten und letzten Behandlungsrunde in unserem Rat. Es ist jedoch anzunehmen, dass uns dieses Geschäft im Rahmen eines allfälligen Antrages der Einigungskonferenz abschliessend nochmals beschäftigen wird. Es stimmt mich bedenklich, dass bei einem derart bedeutungsvollen Geschäft praktisch alle Versuche, Brücken zwischen den beiden Räten zu bauen, entweder so behandelt werden, dass sie zu spät kommen, oder durch die politische Mehrheit im Keime erstickt worden sind, auch dann, wenn sie eigentlich zielführender und systemgerechter gewesen wären. Die Kraft der Macht scheint wichtiger zu sein, als Hand zu bieten für die Suche nach einem möglichen Konsens unter den Parteien. Das ist bedauerlich, aber nicht wegzudiskutieren. Sollte es zu einer Volksabstimmung kommen, könnte sich dieses Verhalten unter Umständen auch negativ auswirken.
Die Mehrheit Ihrer Kommission hat sich praktisch seit Beginn nicht bewegt. Bei den zentralen Fragen und Punkten wurde immer festgehalten. Was waren die zentralen Punkte? Es ging einmal darum, die Renten zu stabilisieren und zu erhalten. Es war kein Ziel der bundesrätlichen Vorlage, die Renten

auszubauen. Es geht also um die Frage, wie der Rentenverlust infolge der Absenkung des Umwandlungssatzes ausgeglichen werden soll. Die Mehrheit Ihrer Kommission beharrt seit September 2015 darauf, dass als Kompensation für alle künftigen Neurentner – nur für sie – zusätzlich 70 Franken mehr Altersrente ausbezahlt

wird. Dabei gilt es einmal mehr und deutlich festzuhalten, dass es sich hier um einen Rentenausbau handelt, denn während zwanzig Jahren, dieser Entscheid wird später wahrscheinlich so noch gefällt werden, werden die neuen Rentnerinnen und Rentner gar keinen Rentenverlust – ich betone: keinen Rentenverlust! – haben.
Durch einen Zuschuss aus dem Sicherheitsfonds auf jedes Rentenkonto wird die Rente während dieser doch sehr langen Zeit in Franken ausgeglichen. 6 Prozent Umwandlungssatz werden in Franken gleich viel sein wie heute 6,8 Prozent. Und wir leben nicht von Prozenten, wir leben von Franken. Die Kosten für diese Kompensation werden rund 300 Millionen Franken jährlich betragen oder rund 6 Milliarden Franken während dieser Übergangszeit von zwanzig Jahren.
Zu sagen, dieser Zuschlag gleiche nur die Rentenreduktion aus, entspricht einfach nicht der Wahrheit. Es ist für die Neurentner klar ein Rentenausbau in der AHV. Zusammen mit der Erhöhung des Ehepaarplafonds von 150 auf 155 Prozent, die ebenfalls nur die Neurentner erhalten werden, generiert dieser Rentenausbau in der AHV Kosten von rund 1,4 Milliarden Franken und wird zu einer nachhaltigen, schweren Last bei der jungen und bei nachfolgenden Generationen führen.
Störend an diesem Ausbau ist nicht nur der Umstand, dass nur die Neurentnerinnen und Neurentner die Kompensation erhalten werden, sondern auch die Tatsache, dass diese Rentenerhöhung denjenigen zukommen wird, die aufgrund ihrer wesentlich längeren Ansparzeit in der zweiten Säule generell ein höheres Kapital erzielen werden, als es bei den heutigen Pensionärinnen und Pensionären der Fall ist. 7 Prozent Umwandlungssatz von zum Beispiel 250 000 Franken Alterskapital oder weniger sind alleweil weniger als 6 Prozent von 450 000 oder 500 000 Franken, was in etwa der zukünftige Durchschnitt sein wird. Das Argument, dass die heutigen Rentnerinnen und Rentner noch von einem höheren Umwandlungssatz profitieren, greift also ins Leere und missachtet den Umstand, dass für die allermeisten die Lebenshaltungskosten heute gleich hoch sind.
Der Antrag der von mir angeführten Minderheit I, der eigentlich als weiterer Kompromissvorschlag dient, sieht nun im Rahmen seines Konzepts vor, dass die Rentenerhöhungen, wenn schon, so vorgenommen werden, dass sie zielorientiert und möglichst wirksam erfolgen. Es ist klar, dass man dann nicht diejenigen mit einem Zuschlag beglücken sollte, die schon an die AHV-Maximalrente herankommen und die in Franken wesentlich höhere BVG-Renten haben werden, als dies bei den älteren Rentnergenerationen heute der Fall ist. Daraus folgt:
1. Ein Teil der Einsparungen in der AHV soll dazu dienen, dass alle sehr tiefen Renten, also nicht nur die Neurenten, um 450 Franken erhöht werden. Dies würde Kosten in der Höhe von 800 Millionen Franken verursachen und der arg gebeutelten vierten Säule unseres Sozialversicherungssystems, nämlich den Ergänzungsleistungen, eine massive Kosteneinsparung bringen. Auf einen Schlag würde also diese zielgerichtete Rentenverbesserung die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit bis zu einem Einkommen von 42 300 Franken markant verbessern. Diese Verbesserung würde nicht in die Rentenreform integriert, sondern als Zuschlag bezahlt. Der Knickpunkt würde also massiv angehoben, wobei die Maximalrenten dadurch allerdings nicht angehoben würden.
2. Bestandteil meines Minderheitsantrages ist es auch, dass für die künftige Rentenhöhe nach der zwanzigjährigen Übergangszeit ein höheres Endkapital zur Verfügung stehen muss. Darum bin ich bereit, in diesem Teil auf die nationalrätliche Lösung einzuschwenken. Diese erfordert diese 70 Franken nicht und sieht auch keine Erhöhung des Ehepaarplafonds mehr vor. Obwohl ich der Meinung bin, dass im BVG-Obligatorium eigentlich ab Beginn angespart werden sollte, gehe ich auch auf diesen Kompromiss bezüglich des Sparbeginns ab dem 25. Altersjahr ein, was weitere Kosteneinsparungen auf BVG-Seite mit sich bringen würde.
3. Dieser Ausbau der absolut untersten Renten in der AHV – wir sprechen da von Renten in der Höhe von 1195 Franken und weniger – müsste aber nicht mehr nur für künftige Rentnerinnen und Rentner vorgenommen werden, sondern auch für die heutigen Rentnerinnen und Rentner. Das würde natürlich zu Mehrkosten führen, die von Beginn an auf die AHV-Rechnung durchschlügen. Gemäss den Zahlen des BSV würden dadurch die Ausgaben im Jahre 2030 bei 60,4 Milliarden Franken liegen, rund 600 Millionen tiefer, als das gemäss der Lösung der Kommissionsmehrheit der Fall wäre. Die Einnahmen jedoch wären gemäss meinem Minderheitsantrag auch tiefer. Gemäss dem Antrag der Kommissionsmehrheit werden aber schon 2030 massiv hohe Einnahmen über die Mehrwertsteuer generiert, was im Jahr 2025 zu einem Deckungsgrad von mehr als 120 Prozent führt, der bis im Jahr 2030 immer noch bei über 100 Prozent liegen wird. Es gibt also noch massiven Spielraum bezüglich der Erhöhung der Mehrwertsteuer. Mit meinem Minderheitsantrag wird hingegen eine Zielgrösse von 99 Prozent erreicht, was einer eigentlichen Punktlandung gleichkommt und sicher die nachfolgenden Generationen wesentlich weniger belasten wird.
4. Die Belastung der Löhne um 0,3 Prozent würde wegfallen, was in der Wirtschaft zu Kosteneinsparungen von rund 1,4 Milliarden Franken pro Jahr führen würde. Demgegenüber müsste die Erhöhung der Mehrwertsteuer in Vorlage 2 um 0,2 Prozent auf 1,2 Prozent angehoben werden. Ich bezweifle jedoch, dass diese

Ausschöpfung effektiv notwendig wäre. Die wirtschaftlichen Zahlen, die in zwanzig Jahren gelten, lassen sich heute schlicht nicht so präzis berechnen. Auf jeden Fall würde bei diesem Rentenausbau auf diesem tiefsten Niveau die Kosten wesentlich breiter verteilt, als dies bei der Belastung der Löhne der Fall wäre. Spätestens ab jenem Zeitpunkt, ab dem die geburtenstarken Jahrgänge in Rente sind – das sind, wenn ich in diesem Kreis so herumschaue, praktisch die meisten hier –, *(Heiterkeit)* würden dann beim Rentenausbau auf diesem tiefsten Niveau die Kosten wesentlich breiter verteilt. Wenn ich noch bedenke, dass uns, das war unlängst in einem Artikel zu lesen, für das Jahr 2030 ein Mangel an 500 000 Fachkräften bevorsteht, so frage ich mich, wer dann im Jahr 2030 bei diesem Fachkräftemangel die Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge zahlt. Die Kosten sind dann eingefahren, und die Beiträge werden entsprechend kleiner werden.
5. Das Konzept, wie es die Mehrheit einmal mehr vorschlägt, würde zu einer klassischen Zweiklassengesellschaft bei den Rentnern führen. Mein Minderheitsantrag nimmt Abstand von dieser künftigen Ungleichbehandlung von Rentnerinnen und Rentnern, die sich bei der künftigen Anpassung der Teuerung noch massiv akzentuieren und verschärfen würde.
All diese Umstände führen dazu, dass die Kosten bei meinem Minderheitsantrag wie bereits erwähnt gemäss den vorliegenden Berechnungen des BSV im Jahre 2030 pro Jahr 600 Millionen Franken tiefer ausfallen werden, als dies beim Modell der Mehrheit der Fall ist. Ich bin der festen Überzeugung, dass das auf lange Sicht hinaus für die nachkommenden Generationen wesentlich besser sein wird.
Wir leisten uns heute die Grosszügigkeit einer Zweiklassen-Rentnergesellschaft und erhöhen die Renten der Zukunft um mindestens 840 Franken pro Jahr, bei den Ehepaarrenten noch massiver. Die Kosten werden langfristiger Natur sein und werden durch die um 0,3 Prozent höheren Lohnabgaben spätestens dann nicht mehr gedeckt werden können, wenn der letzte geburtenstarke Jahrgang in Rente ist. Das ist keine verantwortungsvolle Rentenpolitik, zumal während der kommenden zwanzig Jahre entsprechend gar kein Rentenverlust – ich betone es nochmals: kein einziger Franken Rentenverlust – stattfinden wird. Dieser wird, wie bereits erwähnt, durch den Sicherheitsfonds vollständig ausgeglichen.
Ich ersuche Sie heute, Verantwortung nicht nur für Ihre und unsere eigene Rente, sondern auch für die nächste Generation zu übernehmen und einer zielgerichteten Lösung zum Erfolg zu verhelfen. Sie passen damit dort die Renten an, wo es am dringendsten nötig ist. Die Vertreter der Mehrheit verweigerten sich diesem Lösungsansatz und haben unter dem trügerischen Deckmantel des Rentenausgleichs primär für die

AB 2017 S 112 / BO 2017 E 112

künftigen Rentnerinnen und Rentner – in Klammern gesagt: für die eigenen Renten – geschaut. Es ist eigentlich erstaunlich, dass gerade die politischen Vertreter der Mehrheit sich weigern, die minimalen AHV-Renten wirkungsorientiert anzupassen. Immerhin haben sie in ihren Parteiprogrammen das Soziale fest verankert. Ich jedenfalls werde, wie wohl die meisten in diesem Saal, auf diese Erhöhung nicht angewiesen sein.
Erlauben Sie mir noch eine Schlussbemerkung: Wenn man hier von einem Kompromiss spricht, dann halte ich fest, dass dieser Kompromiss Mitte August 2015 fixfertig war und seither nicht mehr verändert wurde. Kompromiss scheint mir ein bisschen ein grosses Wort zu sein. Man hat sich seit September 2015, als dieser Rat diesen Beschluss das erste Mal gefasst hat, keinen Millimeter mehr bewegt.
Herr Kollege Graber, gestatten Sie mir zu Ihren Handen noch eine Schlussbemerkung: Es kann in einer politischen Debatte immer vorkommen, dass man anderer Meinung ist. Dass Sie dann aber denjenigen, die Ihre Meinung hier nicht teilen, noch eine Moralpredigt halten, halte ich für nicht angebracht.

Keller-Sutter Karin (RL, SG): Die Minderheit II, die ich vertrete – der Kommissionssprecher hat es zwar schon gesagt, aber ich rufe das noch einmal in Erinnerung, damit wir wissen, worüber wir sprechen –, befürwortet das Modell Nationalrat betreffend Ausgestaltung beziehungsweise Kompensation in der ersten und zweiten Säule. Ich habe damit auch gesagt, dass zwischen der Mehrheit des Ständerates und der Minderheit, die ich hier vertrete, keine Differenzen bestehen in Bezug auf die Witwenrente und die Kinderrente und auch in Bezug auf den Interventionsmechanismus.
Der Antrag der Minderheit, den ich vertrete, umfasst demnach den Verzicht auf den Rentenzuschlag von 70 Franken monatlich ausschliesslich für Neurentner sowie die finanzielle Unterstützung der erleichterten Pensionierung von Menschen mit tiefen Einkommen, die früh in den Arbeitsprozess eingestiegen sind, ihr Leben lang hart gearbeitet haben und nie ein hohes Einkommen erwirtschaften konnten. Auch sie sollen vom flexiblen Rentenalter profitieren können: Verluste in der AHV sollen bei ihnen gezielt aufgefangen werden, sodass eben auch sie vom flexiblen Rentenalter profitieren können. Davon profitieren vor allem Frauen, und die Erhöhung des Frauenrentenalters wird damit etwas aufgefangen.
In der zweiten Säule soll der Koordinationsabzug abgeschafft werden, was die tiefen Einkommen und die

Teilzeitarbeit begünstigt und damit ebenfalls den Frauen zugutekommt.
Dann sieht das Modell Nationalrat die Kompensation der Senkung des Umwandlungssatzes während zwanzig Jahren vor. Allfällige Verluste in der zweiten Säule, die aus der Senkung des Umwandlungssatzes resultieren, werden damit in der Übergangsgeneration zwischen 45 und 65 Jahren aufgefangen. Man muss aber hier auch sagen, dass eigentlich nur noch 15 Prozent aller BVG-Versicherten von der Absenkung des Umwandlungssatzes betroffen sind. 85 Prozent aller Versicherten mussten bereits eine Absenkung des Umwandlungssatzes in Kauf nehmen, weil die Pensionskassen ihre Sätze im Überobligatorium bereits abgesenkt haben.
Die Lösung des Nationalrates ist also grosszügig und fängt die Rentenverluste auf; dies zum Sachverhalt, damit klar ist, worüber wir reden. Die Minderheit, die ich vertrete, ist von den Personen her, die ihr angehören, eigentlich identisch mit der Minderheit Kuprecht.
Ich möchte auch noch etwas zur Frage des Kompromisses sagen: Kollege Graber hat gesagt, die Lösung des Ständerates sei ein Kompromiss. Ich muss Ihnen sagen: Ich bin jetzt auch seit 2015 bei diesem Geschäft dabei. Ich habe das nie als Kompromiss empfunden, sondern als Mehrheitsentscheid. Wir waren immer die gleichen Leute in der Minderheit: Damals war Herr Gutzwiller dabei, jetzt sind es Herr Eberle, Herr Kuprecht, Herr Eder, Herr Dittli und ich. Es sind immer die gleichen Leute in der Minderheit.
Ich bedaure es wirklich, dass es uns in den verschiedenen Runden nicht gelungen ist, hier eine Brücke zu bauen. Ich habe das letzte Mal den erleichterten Vorbezug der AHV-Rente bei Tieflohnbezügern vorgeschlagen. Das wurde dann im Nationalrat aufgenommen, aber hier nicht. Ich wollte das als gezieltes sozialpolitisches Korrektiv verstanden haben, anstelle des Rentenzuschlages um 70 Franken. Wir haben letzte Woche wiederum verschiedene Kompromissmodelle diskutiert. Das eine liegt Ihnen als Antrag der Minderheit Kuprecht vor. Ich selbst habe in der Kommission auch noch ein Modell zur Diskussion gebracht, bei dem die Rentenformel etwas angepasst würde und bei dem man, wenn man schon einen AHV-Ausbau will, vom Modell der Giesskanne mit den 70 Franken wegkäme.
So viel zur Frage der Kompromissbereitschaft und zum Brückenbauen. Ich hoffe wirklich, dass sich hier in diesem Geschäft noch etwas bewegt. Eigentlich war das Abstimmungsverhältnis immer gleich: 8 zu 5, 8 zu 5, 8 zu 5 Stimmen.
Wenn wir nochmals etwas auf die Reform zurückblicken, dann sehen wir, dass der Bundesrat ja drei Ziele hatte: erstens die Sicherung der Renten auf heutigem Niveau trotz der demografischen Herausforderung, zweitens die finanzielle Stabilisierung beider Säulen, drittens die Anpassung der Altersvorsorge an die gesellschaftlichen Entwicklungen. Damit sind die Teilzeitarbeit und auch die Verbesserung der Situation von Menschen mit tiefen Einkommen gemeint. Diese Ziele sind meines Erachtens mehrheitsfähig. Der Beschluss des Nationalrates erfüllt aus meiner Sicht diese Zielsetzungen. Damit liegt er auch nahe an oder weitgehend auf der Linie des Bundesrates. Im ganzen Prozess hat sich ja der Nationalrat dem Bundesrat hier angenähert. Ich erlaube mir an dieser Stelle die Frage an Bundesrat Berset, ob der Bundesrat vor der Einigungskonferenz zum Ergebnis der Räte nochmals Stellung nimmt. Er hat ja damals zum Ergebnis des Ständerates Stellung genommen. Aber das Modell, wie es im Nationalrat jetzt eine Mehrheit gefunden hat, wurde meines Wissens von ihm nicht beurteilt. Mich würde interessieren, ob der Bundesrat hier noch eine Wertung vornehmen wird. Immerhin liegt das Ergebnis im Nationalrat näher bei der ursprünglichen Botschaft.
Doch zurück zu den Zielsetzungen: Die Mehrheit des Ständerates hat sich insbesondere mit dem Rentenzuschlag für Neurentner im Umfang von 70 Franken von diesen Zielsetzungen entfernt. Der Rentenzuschlag ist keine Kompensation, sondern ein Ausbau der ersten Säule. Dies gilt mit dem veränderten Modell des Ständerates – dem Sparbeginn bei 25 Jahren und der Übergangsfrist von zwanzig Jahren – erst recht, weil hier zwar jetzt der Kostenunterschied gegenüber dem Nationalrat verringert wird, aber die Übergangsgeneration dann 2 Milliarden Franken mehr kosten wird. Der Rentenzuschlag ist ein Ausbau, denn die Übergangsgeneration wird aus meiner Sicht klar überkompensiert. Sie haben dort beispielsweise Leute, die gar keine zweite Säule haben. Warum muss man etwas kompensieren, wo es gar keine Einbussen gibt? Der Rentenzuschlag wirkt sich auch negativ auf die AHV-Finanzen aus; Kollege Kuprecht hat das eindrücklich dargelegt. Wir müssen uns ja bewusst sein, dass sich in den nächsten dreissig Jahren die Zahl der Rentner verdoppeln wird, von 1,5 auf 3 Millionen. Damit ist das Loch in der AHV-Kasse mit der Lösung des Ständerates 2035 eigentlich bereits wieder 6 Milliarden Franken gross. Damit drohen weitere 1,5 Prozent bei der Mehrwertsteuer oder bei den Lohnabzügen, die für die AHV gemacht werden, oder wie auch immer.
Ausgeblendet in diesen ganzen Rechnungen, mit denen man beide Modelle vergleicht, wird auch immer der Bundesanteil. 19,55 Prozent der AHV-Leistungen werden durch die Bundeskasse erbracht. Wenn man den Rentenzuschlag von 70 Franken in der Babyboomer-Generation hat, vergrössert sich natürlich der Beitrag bald auf etwa eine Milliarde Franken. Ihnen, die Sie beispielsweise in der Finanzkommission sitzen, muss ich nicht sagen, dass die stark gebundenen Beiträge in der Bundeskasse immer mehr wachsen. Die Flexibilität

und der Handlungsspielraum für das Parlament werden hier stetig kleiner. Wir sind also hier weit entfernt von der Zielsetzung Sicherung der heutigen Renten. Vielmehr leisten wir uns einen Rentenzuschlag, der auf Kosten der jungen Generation gehen soll.
Besonders schwer wiegt für mich auch die Ungleichbehandlung der heutigen Rentner und der Neurentner. Dass das

AB 2017 S 113 / BO 2017 E 113

Mehrheitskonzept den Rentenzuschlag nur für Neurentner vorsieht, obwohl diese bereits in den Genuss der Kompensation bei der zweiten Säule kommen, ist für mich besonders stossend. Die AHV ist ein Solidaritätswerk. Wer viel einbezahlt, bekommt nicht mehr Rente. Es haben alle die gleichen Leistungen. Diese Gleichbehandlung gibt man mit dem Konzept der Mehrheit auf. Es droht eine Zweiklassen-AHV, das ist nach meinem Empfinden beim Volk noch nicht angekommen. Die heutigen Rentner haben den Eindruck, sie bekämen auch eine höhere AHV. Bei einer Volksabstimmung werden Sie also erklären müssen, warum ein Millionär, der jetzt 65 wird und in Pension geht und über eine gutgefütterte Pensionskasse verfügt, 840 Franken mehr Rente pro Jahr bekommt, während ein bisheriger Rentner, der in der zweiten Säule ein geringeres Alterskapital angespart hat und jeden Franken umdrehen muss, nicht mehr bekommt.
Man muss sehen: Sie argumentieren immer, diese Leute hätten auch keine Absenkung des Umwandlungssatzes hinzunehmen. Aber das ist die Generation, die das BVG aufgebaut hat. Das ist die Generation, die kleine Altersguthaben hatte, die gar nicht die Chance hatte, höhere Pensionskassenrenten zu erzielen. In diesem Rat wurde immer wieder gesagt, die 70 Franken seien nötig, um eine Abstimmung zu gewinnen, ja, es wurde sogar von einem Zückerchen gesprochen. Ich meine, der Rentenzuschlag könnte eher zum Stolperstein werden, zu einem Bumerang. Er verletzt die Gleichbehandlung der Rentnerinnen und Rentner. Ich bin nicht sicher, ob dies vor dem Gleichbehandlungsgebot in unserer Verfassung standhält. In einem Abstimmungskampf dürfte dies sicherlich zu einer zentralen Frage werden.
Es gibt aber noch andere Aspekte, die stossend sind, zum Beispiel eben die Tatsache, dass die Jungen diesen Zuschlag über Mehrwertsteuer- und Lohnprozente finanzieren müssen, ohne dass sie sicher sind, in den Genuss künftiger Leistungen zu kommen. Das Vertrauen der Jungen ist ja nicht gerade gross. Oder auch bei den Frauen: Mit der Anhebung des Frauenrentenalters leisten die Frauen einen Sanierungsbeitrag von 1,2 Milliarden Franken, und bereits 2030 kostet der Rentenzuschlag 1,4 Milliarden Franken. Auch das ist aus meiner Sicht stossend.
Last, but not least hat das Volk die "AHV plus"-Initiative deutlich abgelehnt. Damit hat es klar gesagt, dass es keinen AHV-Ausbau will, wenn die finanzielle Lage schwierig ist. Das Volk hat verstanden, dass es einen Zusammenhang gibt zwischen der Demografie und der Entwicklung der Finanzen in der AHV. Wie die geplante Zweiklassen-AHV bei den älteren Stimmberechtigten, also den heutigen Rentnern, ankommt, die sie über die Mehrwertsteuer mitfinanzieren, darüber möchte ich heute nicht spekulieren, das werden wir in einer allfälligen Abstimmung sehen.
Für mich gilt folgendes Fazit: Beide Reformvarianten verteuern den Faktor Arbeit. Dazu muss man stehen. Beide kosten Lohnprozente, beide kosten Mehrwertsteuerprozente. Ohne das ist eine Reform nicht zu haben. Die Nationalratsvariante ist jedoch günstiger, und das Modell – das werde ich, nachdem das bestritten wurde, gerade noch ausführen – schneidet für Tieflohnbezüger und Teilzeitarbeitende besser als die Variante Ständerat ab; dies trotz Rentenzuschlag, weil eben die Renten bis ans Lebensende bezahlt werden.
Ich habe hier zwei Beispiele. Ich möchte keinen Zahlensalat machen. Nehmen Sie eine Coiffeuse mit 4000 Franken Monatseinkommen. Sie bezahlt zwar 18 Franken mehr pro Monat als bei der Variante Ständerat, erhält aber auch lebenslang 86 Franken Rente pro Monat mehr. Oder nehmen Sie einen Landwirt mit 45 000 Franken Jahreseinkommen. Er zahlt 10 Franken mehr pro Monat als beim Ständerat, erhält aber auch, solange er lebt, eine Rente, die 110 Franken mehr beträgt. Das ist doch auch eine Zielsetzung. Natürlich kostet das mehr. Aber man verbessert eigentlich gerade mit der Abschaffung des Koordinationsabzuges das Renteneinkommen bei tieferen Einkommen, weil die BVG-Rente dann eben höher ist. Menschen mit tiefen Einkommen, Teilzeitarbeitende und vor allem auch die Frauen fahren deshalb mit dem Modell Nationalrat besser.
Erlauben Sie mir noch eine Bemerkung, nachdem Kollege Graber gesagt hat, das Modell sei nicht KMU-freundlich. Ich bin eine Gewerblertochter. Sie können sich also vorstellen, dass ich das genau angeschaut habe. Die Abschaffung des Koordinationsabzuges ist – deshalb hat sich hier wahrscheinlich auch der Gewerbeverband etwas bewegt – natürlich ein geringerer Aufwand. Von der Bürokratie her ist es weniger Aufwand, einen Koordinationsabzug abzuschaffen, als beim BVG in verschiedenen Zonen rechnen zu müssen. Das ist viel komplizierter. Dann muss man auch sagen, dass die Kompensationsmassnahmen gemäss Nationalrat

2,55 Milliarden Franken pro Jahr und gemäss Ständerat 3 Milliarden Franken pro Jahr kosten. Das heisst also, dass die Lohnnebenkosten beim Modell des Ständerates doch beträchtlich höher sind.
Ich habe diese Beispiele, die genannt wurden, das Beispiel bezogen auf die Landwirtschaft und auch das Beispiel, das Bundesrat Berset offenbar im Nationalrat gebracht hat, auch angeschaut. Der Bauernpräsident, Nationalrat Ritter, hat ja geltend gemacht, er hätte eine Steigerung des Beitragsvolumens um 67 Prozent bei Agrisano errechnet. Aber hier wird der Status quo mit dem Modell des Nationalrates verglichen, hier werden nicht zwei Modelle verglichen. Den Status quo wird es aber nie mehr geben, das ist ja logisch. Das ist also Äpfel mit Birnen verglichen, wenn wir bei der Landwirtschaft bleiben. Auch das Beispiel, das Sie, Herr Graber, gewählt haben und das von Bundesrat Berset auch im Nationalrat ausgeführt wurde, das Beispiel mit diesem Transportunternehmen, ist für mich nicht ganz transparent. Man hat hier offensichtlich ein Beispiel gewählt, das bezüglich Altersstruktur beim Modell Nationalrat etwas ungünstig ist, und man hat irgendwie suggeriert, die Differenz gelte pro Mitarbeiter, obwohl das eigentlich die Gesamtlohnsumme war – für mich ist das hier nicht wirklich nachvollziehbar.
Fakt ist, dass tiefe Einkommen und Teilzeitarbeitende eine höhere Rente bekommen. Sie bezahlen mehr, aber sie haben bis ans Lebensende auch eine höhere Rente. Es ist deshalb nicht erstaunlich, dass auch zahlreiche Frauenorganisationen die Abschaffung des Koordinationsabzuges unterstützen. Das Konzept Nationalrat ist aus meiner Sicht fair und gerecht und verdient Unterstützung.

Rechsteiner Paul (S, SG): Wir haben jetzt in dieser Debatte, bei der Behandlung der vielleicht wichtigsten Vorlage seit vielen Jahren, viele Punkte bereinigt. Der Kommissionssprecher hat es dargelegt: Bei der Frage der Hinterlassenenrenten ist die Kommission des Ständerates und war bisher auch der Ständerat einstimmig. Beim sogenannten Interventionsmechanismus, also der vom Nationalrat beschlossenen Rentenaltererhöhung auf 67 Jahre mit einem Automatismus, ist die Kommission einstimmig dagegen, bisher war auch der Rat einstimmig dagegen. Bezüglich der Mehrwertsteuererhöhung, auch das ist zu Recht unterstrichen worden, ist 1 Prozent unbestritten, wenn wir davon absehen, dass die Minderheit I (Kuprecht) 1,2 Prozent Mehrwertsteuererhöhung vorschlägt. Das ist mehr, aber das hängt mit ihrem Modell zusammen.
Wir sind jetzt hier bei den Ausgleichsmassnahmen, beim zentralen Punkt der Vorlagen. Es ist der Punkt, der über das Schicksal der Vorlagen insgesamt entscheiden wird, und insgesamt wird er auch die Volksabstimmung entscheiden, denn es ist die Volksabstimmung, die am Schluss massgebend ist, nicht einfach die Behandlung hier in den Räten. Wir haben hier verschiedene Varianten. Die Ständeratslösung und das, was Ihnen die Mehrheit erneut vorschlägt, ist ein Mix von Kompensationsmassnahmen im BVG, verbunden mit einem AHV-Zuschlag für Neurentner; es sind 70 Franken pro Monat oder 840 Franken pro Jahr für Einzelpersonen und bis zu 2712 Franken pro Jahr für Ehepaare dank der Anhebung des Plafonds von 150 auf 155 Prozent. Der Nationalrat hat demgegenüber für den Ausgleich auf das BVG und nur auf das BVG gesetzt. Nachdem seine Kommission ursprünglich völlig anders unterwegs war, hat sie ein Modell gewählt und beschlossen, welches das Kompensationsziel erreicht – das ist zuzugestehen –, dies aber doch mit einem ganz anderen und viel schlechteren Preis-Leistungs-Verhältnis als die Ständeratslösung.

AB 2017 S 114 / BO 2017 E 114

Es kann einfach nicht dementiert werden – das zeigen jenen, die sich damit befassen, die Zahlen –, dass enorme, man müsste sogar sagen, teilweise mörderische Beiträge im BVG für die tieferen und die tiefen mittleren Einkommen geschuldet wären und bezahlt werden müssten für Leistungen, die ein Kompensationsziel erreichen. Schauen Sie auch das Kompensationsziel noch an: Wegen der Kompensation ist die Ständeratslösung – das, was Ihnen die Kommissionsmehrheit vorschlägt – überall besser als das, was Ihnen der Nationalrat vorschlägt. Das zeigen die Zahlen. Betrachtet man die Beiträge, die dafür bezahlt werden müssen, dann muss man sagen, das Preis-Leistungs-Verhältnis ist hier beim Beschluss des Ständerates mit dem Mix zwischen AHV und BVG viel besser. Betroffen durch diese enormen Zusatzbeiträge wären die Versicherten in den gewerblichen Branchen mit tieferen oder mit tiefen mittleren Löhnen. Über die vom Kommissionssprecher hinaus genannten gewerblichen Branchen fällt auf – ich wäre dem Bundesrat dankbar, wenn er auch dazu noch etwas sagen würde –, dass vor allem der Detailhandel zu den hauptbetroffenen Gruppen gehört. Meine Vorrednerin ist ja Präsidentin eines Branchenverbandes. Der Detailhandel gehört zu den am stärksten betroffenen Branchen. Es sind ja hier nun nicht nur die Grossverteiler betroffen, sondern auch viele mittlere Unternehmen, die sonst schon zu kämpfen haben. Die Versicherten in diesen Branchen, aber auch die Arbeitgeber in diesen Branchen wären sehr stark betroffen.
Das Modell mit dem Mix zwischen AHV und BVG, wie es die Mehrheit der Ständeratskommission vorschlägt und wie es der Ständerat seit 2015 immer wieder nach Prüfung beschlossen hat, bleibt somit überlegen. Das

Modell ist gerade für die Frauen und gerade für die Teilzeitbeschäftigten viel besser. Hier muss man dem Nationalrat aber durchaus attestieren, dass er einen Beitrag dazu geleistet hat. Die Vorlage ist inzwischen so ausgestaltet, dass die Teilzeitbeschäftigten jetzt viel besser abgedeckt sind. Sie sind aber dann viel besser abgedeckt, wenn auch die AHV mitwirkt.
Ich gebe Ihnen dazu ein Beispiel: Heute sind 500 000 Frauen erwerbstätig, aber wegen des heutigen Koordinationsabzuges nicht im BVG versichert – eine halbe Million Frauen. Sie bekommen in Zukunft, wenn sie pensioniert werden, dank dem neuen AHV-Zuschlag auf einen Schlag sofort 840 Franken mehr pro Jahr und bis zu 2700 Franken mehr, wenn sie verheiratet sind. Diese AHV-Renten und diesen Unterschied muss man sehen; das ist wichtig, wenn man die Modelle gegenüber den Ausführungen der Vorredner und der Vorrednerin bewertet. Die AHV-Renten fliessen sofort mit der Pensionierung, während man beim BVG 40 Jahre für eine ganze Rente braucht; es braucht einen Ansparprozess von 40 Jahren, sonst erreicht man diese Rente nicht. In diesem Sinne hat die AHV eine Reihe von Vorteilen, gerade auch, wenn man berücksichtigt, dass die Leistungen bei der AHV sofort wirksam werden.
Damit ist dieses Mischmodell von BVG und AHV des Ständerates für die Frauen weit besser als das Nationalratsmodell.
Es ist nun durchaus so – das zu Kollege Kuprecht –, dass die Ständeratskommission sich bewegt und aufgrund der Beratungen das Modell in Teilen angepasst, man kann auch sagen, optimiert hat. In diesem Sinne hat sie das Modell des Nationalrates und das Ergebnis seiner Beratungen im Einzelnen durchaus geprüft. Erstens wird der Sparprozess verlegt: Er beginnt erst bei 25 Jahren; das wird zu entsprechenden Ersparnissen führen, auch in den betroffenen Branchen.
Der zweite Punkt, der nicht vernachlässigt werden darf, ist, dass die Ständeratskommission Ihnen vorschlägt, sich bei der Übergangsgeneration dem Nationalrat anzuschliessen, mit der Garantie für die Übergangsgeneration von zwanzig Jahren. Das würde bedeuten, dass die Absicherung über den Sicherheitsfonds für alle wirkt, die bei Inkrafttreten 45-jährig sind, also bereits für alle heute 43-Jährigen: Für sie wird der AHV-Zuschlag damit zu einer realen Kompensation der Nachteile.
Das gilt erstens, was die Frauen betrifft, für die Heraufsetzung des Frauenrentenalters auf 65 Jahre. Aber über die Frauen hinaus gilt das auch für die Ehepaare. Es betrifft dann bei den Ehepaarrenten natürlich im Ergebnis beide. Zweitens ist es eine Kompensation für die flächendeckend sinkenden Renten im Überobligatorium, also für den grössten Teil der künftigen Rentner, was wegen der Verteilung vor allem die Männer betrifft und die Ehepaare. Es ist schwer verständlich, muss ich sagen, dass der Antrag der Minderheit Kuprecht sich gegen diese Verbesserung für die Übergangsgeneration, für die 45- bis 49-Jährigen, ausspricht. Schon das allein wäre ein Grund für die Ablehnung. Die Kommission schlägt hier zu Recht vor, sich dem Nationalrat anzuschliessen und die Absicherung für die Übergangsgeneration in diesem Sinne über das BVG zu verbessern.
Zu würdigen ist, dass diese Minderheit etwas über die AHV tun will. Das ist auch bei der Minderheit II (Keller-Sutter) zu würdigen, auch wenn es dort in einem ganz bescheidenen Ausmass vorgesehen ist. Man muss aber sagen, wenn man etwas über die AHV tun will, dann muss man etwas tun, was für eine Rentenreform auch tauglich ist und was den Leuten auch effektiv etwas bringt. Wenn man jetzt die Modelle anschaut, dann muss man zum Modell der Minderheit II bezüglich der Frühpensionierung, das auch der Nationalrat beschlossen hat, sagen, dass wir das ja hier drin schon in extenso behandelt haben. Es bringt nur den tiefsten Einkommen etwas und ist eine schlechtere Lösung als jene des Ständerates. Die Lösung des Ständerates bringt gerade den tieferen Einkommen einen Rentenzuschlag, und zwar für das ganze Leben in der Rentnerphase und nicht nur für ein paar wenige Jahre der Frühpensionierung. Es ist ein Modell, das allen etwas bringt, vor allem auch jenen mit mittleren Einkommen.
Beim Modell Kuprecht mag es auf den ersten Blick gut tönen, dass die Mindestrente generell um 450 Franken erhöht wird. Es ist aber leider nicht tauglich für die Lösung der Rentenprobleme der Bevölkerung. Ich bitte den Bundesrat, diesen Punkt darzulegen. Inzwischen konnte man jetzt sicher auch ermitteln, wie sich die Renten zahlenmässig verteilen.
Schon in der Kommission war aber klar, dass der Mix bei den Kleinrenten so ist, dass der Effekt schwergewichtig eine Ersparnis bei den Ergänzungsleistungen ist. Die Ergänzungsleistungen werden uns ja noch ausgiebig beschäftigen. Jetzt aber hier bei der Reform der Altersvorsorge eine Variante zu bringen, die im Wesentlichen den Kantonen, über Einsparungen bei den Ergänzungsleistungen, etwas bringt, den Versicherten aber null und nichts bringt, ist keine Lösung in dieser Vorsorgereform.
Ein bedeutender Teil der Kleinrenten, auch das ist an sich eine bekannte Tatsache, sind zudem jene von Migrantinnen und Migranten, die nur kurz in der Schweiz gearbeitet haben und nicht mehr in der Schweiz sind. Es wäre interessant, hier die konkreten Zahlen zu hören.
Der Hauptnachteil des Modells Kuprecht ist aber der folgende: Wenn eine Rentenverbesserung bei der AHV

letztlich nur Leuten zugutekommt, die vielleicht maximal 3500 Franken im Monat verdienen, muss man sich vorstellen, was das für alle Einkommen über 3500 Franken bedeutet. Die Konsequenz ist ja, dass sie leer ausgehen. Für diese Einkommen bedeutet das Modell letztlich massive Rentenverluste. Wenn Sie die Tabellen anschauen, sehen Sie bei einem Vergleich, dass es genau so ist. Für diese Einkommen bedeutet der Antrag der Minderheit Kuprecht Rentenverluste durch die Absenkung des Umwandlungssatzes in Kombination mit einer ungenügenden Ausgleichslösung. Ich bitte Sie, sich die Tabellen anzuschauen, die Sie verteilt erhalten haben. Es geht da um Rentenverluste, die mit Sicherheit nicht akzeptiert würden, die für die Leute mit tieferen oder mittleren Einkommen nicht akzeptierbar sind. Diese Lösung würde sicher auch in einer Volksabstimmung nicht bestehen.
Herr Kuprecht – das ist dargelegt worden – hat das Modell, das er jetzt als Minderheit vertritt, gewissermassen während der laufenden Kommissionssitzung entwickelt. Diese Improvisation sieht man dem Modell halt auch an. Es ist gut gemeint und positiv, wenn Herr Kuprecht bei der AHV etwas bewegen will, wenn er die AHV-Renten verbessern will. Das rechne ich ihm hoch an, das ist in diesem Sinne auch neu. Es mag gut gemeint sein, aber tauglich für die Lösung der Probleme

AB 2017 S 115 / BO 2017 E 115

zukünftiger Rentnerinnen und Rentner, die sich mit dieser Reform der Altersvorsorge stellen, ist das Modell nicht.
Ich möchte hier nur unterstreichen, was bereits der Kommissionssprecher gesagt hat: Das Rentenmodell des Ständerates ist sorgfältig erarbeitet worden. Es hat den Härtetest all dieser Debatten überstanden. Es ist immer wieder auf den Prüfstand gestellt worden, und zwar in Bezug auf die Leistungen wie auch in Bezug auf die Kosten, die es zur Folge hat. Ich meine, dass gerade dieses Modell mit einem fixen Zuschlag eben immer mehr seine Überlegenheit bewiesen hat. Es ist kein Geheimnis, ich selber hätte mir einen höheren Zuschlag gewünscht. Aber der Zuschlag des ständerätlichen Modells ist wirksam. Weil es ein fixer Zuschlag ist, wirkt er bei den tieferen Einkommen eben proportional mehr als bei den höheren Einkommen. Er ist sozialpolitisch gerecht und macht die AHV noch einmal etwas sozialer, als sie es ohnehin schon ist. Das ist etwas Positives.
Ebenso kann bzw. muss man bei den Ehepaarrenten – auch das ist ja lange und gut überlegt worden, das Modell ist sorgfältig entwickelt worden – die Anhebung des Plafonds mit der gewandelten sozialen Realität begründen, mit der zunehmenden Erwerbstätigkeit der Frauen, die ja sowieso die grösste Veränderung in der Erwerbsarbeitswelt ist. Die Anhebung des Plafonds trägt dieser Entwicklung, die an sich positiv ist, eben auch Rechnung.
Bei knappen Mitteln ist das Modell kostenmässig optimiert worden. Wenn man mehr hätte investieren wollen, hätte man noch bessere Modelle mit einem höheren Zuschlag entwickeln können. Aber angesichts gegebener knapper Mittel ist es so, dass dieses Modell des Ständerates sozialpolitisch das optimale ist. Man darf nicht vergessen, am Schluss, wenn es um die Kompromisssuche geht, dass das Modell des Ständerates bereits ein Kompromiss ist, der an die Grenze geht. Mit dieser Vorlage – das ist und bleibt so, auch wenn hier keine Differenzen zwischen den Räten mehr bestehen – mutet man den Betroffenen viel zu. Die Anhebung des Frauenrentenalters von 64 auf 65 ist ein harter Brocken. Auch die Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,0 Prozent ist Teil dieser Vorlage. Es braucht handfeste Gründe, wenn am Schluss eine Mehrheit der Bevölkerung überzeugt werden soll, dieser Vorlage zuzustimmen. Die Bevölkerung wird dann überzeugt sein, wenn die Vorteile die Nachteile überwiegen. Das ist mit dem Modell des Ständerates der Fall, während mit dem Modell des Nationalrates das nicht gegeben ist. Das ist am Schluss für die Vorlage entscheidend. Es braucht am Schluss Vorteile für die Bevölkerung.
Ich äussere mich noch zu einem Punkt, weil dieser in den Voten der Vorrednerin und des Vorredners sehr prominent aufgenommen worden ist, zur Situation der heutigen Rentnerinnen und Rentner: Ich bitte Sie, sich daran zu erinnern, dass es bei der ersten Lesung einen Antrag gab, auch für die heutigen Rentnerinnen und Rentner einen Rentenzuschlag vorzusehen. Dieser Antrag stammte von mir, ich hatte einen entsprechenden Minderheitsantrag gestellt. Sowohl Frau Kollegin Keller-Sutter wie auch Herr Kollege Kuprecht haben ihn abgelehnt.
Wenn man die Bilanz für die heutigen Rentnerinnen und Rentner zieht, muss man aber eben auch sagen: Diese Bilanz ist unter dem Strich positiv. Wir haben in der Kommission den Antrag des Bundesrates verworfen, der den Mischindex mit einem Interventionsmechanismus infrage gestellt hätte. Das haben jetzt auch die Räte getan; das war auch eine Leistung des Ständerates. Dieser Antrag ist ausser Abschied und Traktanden gefallen. Wir haben es hier einstimmig abgelehnt, in die Renten der heutigen Rentnerinnen und Rentner einzugreifen. Die Renten der heutigen Rentnerinnen und Rentner sind gesichert. Sie sind vor allem auch gesichert – das ist ganz entscheidend –, wenn wir eine solide Zusatzfinanzierung für die demografische Entwicklung vorsehen.

Man muss gegenüber den Vorrednern unterstreichen: Die Mehrleistung des Ständeratsmodells mit dem AHV-Rentenzuschlag wird über Lohnpromille finanziert. Die Mehrleistung wird nicht von den heutigen Rentnerinnen und Rentnern finanziert, sondern mit Lohnpromillen. Diese kommen viel günstiger als die Lohnprozente im BVG-Bereich nach dem Nationalratsmodell. Die zusätzlichen Mehrwertsteuerprozente finanzieren die Zunahme der Zahl der Rentnerinnen und Rentner, die demografische Entwicklung. Insgesamt, auch mit Blick auf die heutigen Rentnerinnen und Rentner, ist die Vorlage gemäss Ständeratsmodell, wenn sie so bleibt, positiv, weil sie die heutigen Renten sichert.

Ettlin Erich (C, OW): Ich möchte noch einen Punkt betonen: Herr Kuprecht hat gesagt, das Brückenbauen würde von der Kommissionsmehrheit verhindert, man habe sich keinen Millimeter weit bewegt. Das ist natürlich nicht so. Ich glaube, dass das Kollege Rechsteiner jetzt auch gezeigt hat.
Ich möchte auch auf einen Punkt aufmerksam machen, bei dem wir uns wirklich bewegt haben: Es ist der Punkt, dass man den Sparprozess im BVG mit 25 Jahren beginnen lässt. Man muss sich auch einmal wieder die Kennzahlen vor Augen führen; jetzt wird alles vermischt. Der Sparprozess im BVG ist obligatorisch. Jeder muss einbezahlen, wenn er von den obligatorischen Kennzahlen erfasst wird – ab 25 Jahren; in der alten Version des Ständerates war es ab 21 Jahren. Das beginnt gemäss Ständeratslösung aber erst, wenn man einen Jahreslohn von 21 150 Franken hat. Heute beginnt es bei einem Lohn über 24 000 Franken. Das heisst, die Abschaffung des Koordinationsabzuges oder die Reduktion des Koordinationsabzuges ändert für die Leute, die weniger als 21 150 Franken verdienen, nichts. Sie sind nicht im Obligatorium, sie sind auf die AHV angewiesen.
Ihre Kommission hat sich wirklich auch bewegt. Heute ist es so, dass der Sparprozess mit 25 Jahren beginnt. In der Lösung des Ständerates waren 21 Jahre vorgesehen, der Nationalrat hat 25 Jahre vorgesehen. Wir haben das im Rahmen der Beratung in Ihrer Kommission jetzt auch vorgeschlagen. Ich möchte Ihnen dazu auch noch schnell die Begründung liefern: Erstens haben wir so eine Differenz weniger zum Nationalrat, und zweitens ist es ein Entgegenkommen gegenüber den anderen Modellen. Ich muss auch persönlich sagen, dass ich das vertreten habe, weil ich sehe, dass viele junge Leute zwischen 21 und 25 Jahren nicht ans Sparen denken, sie möchten den Einstieg ins Berufsleben schaffen. Das ist viel wichtiger, als wenn man hier ein paar Prozente wegnimmt. Wir können es drehen und wenden, wie wir wollen: Hier zu sparen, um die Rente zu verbessern, heisst, dass man etwas vom Lohn abzieht. Die Betroffenen haben dann weniger in der Tasche. In dieser Phase zwischen 21 und 25 Jahren sind viele im Studium, es sind Leute im Praktikum – ich sage, die "Generation Praktikum" ist unterwegs –, sie wollen Arbeit und möglichst viel netto in der Tasche haben. Sie denken noch nicht daran, dass es dann einmal eine höhere Rente geben würde.
Wir haben auch die statistischen Zahlen gesehen. Es sind in dieser Phase auch nicht viele Leute betroffen, die heute im Obligatorium sind. Die Absenkung des Anfangsalters ist mit zusätzlichen Kosten verbunden; Herr Rechsteiner hat es gesagt. Das sind Arbeitgeber- und Arbeitnehmerkosten. Das verteuert also die Löhne, auch für die Unternehmer, die solche jungen Leute anstellen. In dem Sinne ist es auch gut, wenn man diese Teuerung hier noch nicht macht. Es führt auch zu Vermeidungsstrategien, weil der Einstiegslohn ja bei 21 150 Franken ist. Man versucht dann vielleicht gerade in dieser Zeit, tiefere Löhne anzubieten, damit man nicht ins Obligatorium kommt. Wie gesagt, hier ist der Einstieg ins Berufsleben wichtiger als das Sparen fürs Alter. Der Spareffekt ist auch nicht so gross, die Wirkung auf die Rente auch nicht. Wenn man einen guten Einstieg in den Beruf gefunden hat, kann man es später hoffentlich auch nachholen und die Rente in der zweiten Säule verbessern.
Bezüglich des Schwelleneffekts wurde gesagt, ja, aber wenn man mit 25 einsteige, dann seien es bei unserem Modell, beim Ständeratsmodell, 7 Prozent. Es seien also nicht 5 Prozent, wie wir sie für die Altersstufe zwischen 21 und 24 vorgesehen haben. Das ist klar, es gibt einen Schwelleneffekt – wir haben sowieso einen Schwelleneffekt. Irgendwann steigt man ein, und dann hat man einen Abzug. Ob dieser jetzt mit 21 oder mit 25 Jahren kommt, tut dann nicht mehr viel zur Sache.
Lassen Sie mich noch zur Diskussion betreffend die 70 Franken etwas sagen. Natürlich, wir haben es schon mehrmals

gesagt, Schönheitspreise gewinnen wir damit nicht. Aber es geht auch hier darum, dass wir ein Paket haben, das wir vor dem Volk vertreten können. Wir können es drehen und wenden, wie wir wollen – am Schluss müssen wir das Geld von irgendwoher nehmen. Wenn wir rein in der zweiten Säule bleiben, nehmen wir es vom Arbeitgeber und vom Arbeitnehmer und sagen den Leuten: "Baut doch eure Rente selber auf, macht das doch selber, zahlt halt frühzeitig ein, dann habt ihr auch eine höhere Rente." Mit der Vermischung beider Systeme ist

man zwar nicht mehr in der reinen Lehre, aber man hat dann mit dem Umlageverfahren der AHV, wo die einen für die anderen und höhere Einkommen für die tieferen einzahlen, einen Ausgleich zum System, bei dem man sagt: "Du musst selber für dich ansparen, schau für dich selber, dann schaut auch Gott für dich" – umgekehrt gesagt. Aber im Umlageverfahren gibt es eine Vermischung der Systeme, die sozial ist. Jetzt kann man sagen, ja, das sei eine Art Steuer für die höheren Einkommen. Aber gerade das schlägt man dann dem Volk ja vor. Im Kapitaldeckungsverfahren in der zweiten Säule zahlt man nur für sich selber ein.
Die 70 Franken wirken natürlich unten mehr als oben, weil sie in Prozenten – ich bin jetzt bei den Prozenten; ich weiss, Kollege Kuprecht sagt mit einem gewissen Recht, dass man nicht von Prozenten, sondern von Franken lebt – für die Minimalrenten mehr als für die Maximalrenten sind. Bezahlt wird das natürlich von den höheren Einkommen.
Ich muss einfach Folgendes sagen: Für meinen Kanton – Gott sei es geklagt, wir sind ein Kanton mit tiefen Einkommen – ist die Version des Ständerates besser; wir haben in der Kommission nämlich Berechnungen gesehen. Die Einkommensmillionäre zahlen im Modell des Ständerates halt einfach mehr ins System und kriegen weniger. Da wir mit tiefen und wenig hohen Einkommen gesegnet sind, ist dieses Modell für meine Region sicherlich gut. Es ist meines Erachtens aber auch einfach für die tieferen Einkommen gut. Die Beispiele, die uns hier gezeigt worden sind, zeigen das deutlich auf. Die KMU-Wirtschaft hat Vorteile, weil die Verbesserung bei der zweiten Säule halt Beiträge für Arbeitgeber und Arbeitnehmer bedeutet.
In diesem Sinne beantrage ich Ihnen schon auch, das Modell der Mehrheit Ihrer Kommission anzunehmen, bei dem wir jetzt Anpassungen gemacht haben, mit diesem Entgegenkommen bei der Übergangszeit und beim Einstiegsalter von 25 Jahren.

Stöckli Hans (S, BE): Zuerst ein Wort zu meiner persönlichen Betroffenheit: Ich werde in einem Monat das AHV-Alter erreichen und, das kann ich hier ohne Weiteres sagen, dementsprechend nicht betroffen sein von der Lösung, die wir jetzt erkämpfen. Auch wenn ich die AHV aufschieben würde, würde es nichts nützen. Ich bin also sehr unverdächtig, wenn ich mich für diese 70-Franken-Lösung einsetze.
Ich bin etwas erstaunt darüber, dass man die AHV nicht ihrer Bedeutung entsprechend würdigt. Gerade Sie, Frau Keller-Sutter, müssten doch eigentlich stolz sein, dass 1947 ein Bundesrat Ihrer Partei, Herr Stampfli, die AHV im Volk verankern konnte, notabene gegen – das spielt vielleicht heute noch eine gewisse Rolle – die Haltung des Arbeitgeberverbandes. Man hat den Eindruck, dass die Einstellung zur AHV nach wie vor nicht problemlos ist. Es ist ja wirklich erstaunlich, dass seit 1975 die AHV-Beiträge unverändert geblieben sind. Wir bezahlen seit 42 Jahren je 4,2 Prozent Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge. Zum Vergleich: In der zweiten Säule haben sich die Beiträge in den letzten Jahren verdoppelt. Man gibt im Schnitt, das ist noch schwieriger, über 19 Prozent an die zweite Säule. Da bin ich schon erstaunt, welches Vertrauen man in die zweite Säule hat und wie wenig Vertrauen in die erste Säule; insbesondere wenn man, wie ich bei Herrn Hug gelesen habe, jetzt sogar einen Umwandlungssatz von unter 5 Prozent anstrebt. Das heisst, dass man, ohne Berücksichtigung der Zinsen, weniger kriegt, als man bezahlt hat. Trotzdem setzen Sie, Frau Keller-Sutter, alles auf die Karte zweite Säule. Das verstehe ich nicht ganz, insbesondere unter Berücksichtigung der Erfahrung, die wir leider im Verlaufe der Zeit machen mussten.
Erfreulich ist, dass natürlich auch Ihr jetziger Minderheitsantrag in gewissen Punkten gegenüber der Lösung des Nationalrates Verbesserungen enthält, insbesondere eben wegen dem Mehrwertsteuerprozent. Das Problem ist nur, dass Ihr Lösungsvorschlag für die kleinen und mittleren Einkommen sehr teuer ist. Die Beiträge, welche zusätzlich auch über die zweite Säule bezahlt werden müssen, um die gleiche Leistung zu kriegen, werden gegenüber unserer Lösung fast verdoppelt; der Kommissionssprecher hat sogar die Prozentsätze erwähnt. Am Ende des Tages, im Jahr 2035, sind dann 11 Milliarden Franken weniger im Ausgleichsfonds. Das, liebe Frau Keller-Sutter, ist nicht die Lösung, die wir anstreben müssen.
Sehr erfreut bin ich natürlich auch über die Versuche von Kollege Kuprecht, die beiden Säulen gemeinsam zu betrachten, die Begehrlichkeiten gegenüber der anderen Säule auch in Zahlen auszudrücken. Das spricht für die Übungsanlage, welche Herr Bundesrat Berset ermöglicht hat. Ich denke, es wächst immer mehr die Einsicht, dass es klug war, den Stier bei beiden Hörnern zu packen und eben eine Lösung zu bringen, die sich auf das Geld im Portemonnaie bezieht und nicht die erste und die zweite Säule wie verschiedene Währungen behandelt. Das Problem ist nur, Herr Kuprecht, Ihr Lösungsvorschlag ist sehr teuer. Wenn ich zurückdenke an die Diskussion – vorgeschlagen wurden 2 Prozent, 1,5 Prozent, 1 Prozent Mehrwertsteuer, null Prozent von gewissen Kreisen, dann knapp 0,5, jetzt 0,6 Prozent –, frage ich mich, wie Sie, Herr Kuprecht, Ihren Leuten verkaufen wollen, dass jetzt 1,2 Prozent Mehrwertsteuer dafür bezahlt werden müssen, und zwar früher als geplant. Obwohl mit dieser Lösung die Minimalrenten angepasst würden, würden dann Leute – jetzt kommen wir zur Kehrseite der Medaille, Herr Kuprecht –, die ein Einkommen von über 55 000 Franken haben, das

ist zum Glück die Mehrheit, durchwegs massiv schlechtergestellt. Ihr Antrag, der teuer ist, würde dann einer grossen Zahl von Personen – über 88 Prozent – weniger Rente bringen.
Sie werden auch erklären müssen, weshalb man mehr bezahlt, ohne dass eine Kompensation erfolgt. Ich habe den Eindruck, dass man alles versucht und bereit ist, fast jeden Preis zu bezahlen, nur um nicht bei der AHV diesen Schritt zu machen, diese Erhöhung der AHV-Beiträge um 0,3 bzw. zweimal 0,15 Prozent, also von 8,4 auf 8,7 – und das nach 42 Jahren.
Die Lösung der Mehrheit der ständerätlichen Kommission hat die Prüfung bestanden. Sie hat keine negativen Auswirkungen, wie man gemeinhin darzulegen versucht, und sie berücksichtigt beide Säulen und beide Beitragsmöglichkeiten angemessen. Ausserdem – und das ist eigentlich das Wichtigste – erreicht sie ihr Ziel, nämlich im Jahre 2030 einen Fondsbestand von über 100 Prozent, wobei auch im Jahre 2035 die Situation noch erheblich besser ist als bei den beiden Minderheitsanträgen.
Ich empfehle Ihnen dementsprechend, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Bruderer Wyss Pascale (S, AG): Ich möchte Bezug nehmen auf das Votum von Kollegin Keller-Sutter, welche die Gespräche mit der Bevölkerung angesprochen hat. Es ist tatsächlich so, dass es nicht einfach ist, diese ganze Reform der Bevölkerung im Gespräch zu erklären. Man hat auch nicht immer die Statistiken dabei, aus denen vorhin Kollege Stöckli zitiert hat und welche eben eindrücklich zeigen, dass es auch aus Effizienzgründen richtig ist, mit der Mehrheit zu stimmen.
Ihre Konklusion – Sie sagen, es gebe heutige Rentnerinnen und Rentner, die nicht verstehen, warum sie nicht vom Zuschlag profitieren – teile ich aber nicht, Frau Keller-Sutter. Meine Gespräche zeigen etwas anderes. Wenn die heutigen Rentnerinnen und Rentner die Frage stellen, warum denn sie keinen Zuschlag erhalten, dann ist es unsere Aufgabe zu erklären, welches Ziel wir mit dieser Reform verfolgen: Es gibt nämlich für künftige Rentnerinnen und Rentner massive Einbussen, und wir wollen und müssen diese Einbussen für die künftigen Rentnerinnen und Rentner kompensieren, um das Leistungsniveau zu erhalten. Das ist eine Botschaft, die dann doch relativ einfach ist und gemäss meiner Erfahrung auch verstanden wird.

AB 2017 S 117 / BO 2017 E 117

Natürlich gibt es heutige Rentnerinnen und Rentner, die zu Recht darauf aufmerksam machen, dass sie in einer schwierigen Situation sind, dass sie, wie Sie, Frau Keller-Sutter, gesagt haben, den Franken zwei-, dreimal umdrehen müssen, bevor sie ihn ausgeben können. Für diese Problematik, für diese Situation gab es beispielsweise die "AHV plus"-Initiative, welche eben auch in den heutigen Situationen für Verbesserungen bei der AHV-Rente gesorgt hätte. Sie haben diese Initiative ja nicht unterstützt. Wenn es in diese Richtung neue Vorstösse von Ihnen gäbe, könnten wir sicher darüber reden.
In der jetzigen Reform aber geht es darum – das ist eine grosse Aufgabe –, das Leistungsniveau zu sichern. Wie es vorhin von Kollege Paul Rechsteiner erwähnt wurde, hat auch für die aktuellen Rentnerinnen und Rentner die Version gemäss ständerätlichem Modell Vorteile und Vorzüge.
Meine Erfahrung ist die, dass die Logik des Ständeratsmodells gut verstanden wird, auch weil wir die Modelle vergleichen müssen: Das nationalrätliche Modell hat einen grossen Mangel, den ich wirklich nicht unterstützen kann, dass die Belastung gerade jener Einkommen, die nicht sehr gross sind, am Ende des Monats einfach nochmals zunimmt. Die Logik des Nationalratsmodells ist die: Ja, es wird in Zukunft Einbussen geben bei den Renten, und als Kompensation dafür nehmen wir jetzt aufgrund dieser Beiträge jeden Monat noch mehr weg, damit das dann in Zukunft kompensiert werden kann! Es ist eigentlich eine doppelte Belastung, und das zu erklären ist verständlicherweise sehr schwer. Es würde gerade bei kleineren Einkommen zu Schwierigkeiten führen, die wir auch volkswirtschaftlich spüren würden – ich spreche hier die Kaufkraft an, die wir auch im Auge behalten wollen. Aus meiner Sicht erfordert deshalb gerade die Situation von Frauen ein spezielles Augenmerk, weil sie aufgrund der Ausgangslage mehrfach negativ betroffen sind und weil wir dort auch speziell kompensieren wollen und müssen.
Da möchte ich einfach darauf aufmerksam machen und in Erinnerung rufen, dass auch wir im Sinne einer Detailbereinigung Schritte gemacht und dem Nationalrat entgegengegangen sind, Elemente aus der nationalrätlichen Diskussion aufgenommen haben, in der letzten Session beispielsweise den prozentualen Koordinationsabzug eingeführt haben, welcher eben die Situation von Frauen mit kleineren Einkommen und Teilzeitpensen würdigt. Da, glaube ich, ist es schon wichtig, dass wir ehrlich sind und sagen: Wir haben Elemente aufgenommen, und wir befinden uns jetzt in der Schlusskurve und haben die grosse Aufgabe, eine Reform zu verabschieden, welche mehrheitsfähig ist, hier im Parlament, aber dann auch in der Bevölkerung. Wenn ich die Sache anschaue, aber auch wenn ich an die Gespräche denke, die ich wie Sie alle in den letzten Monaten führte und die wir noch führen werden, kann ich aus Überzeugung sagen: Es ist eine verständliche Version,

die wir Ihnen seitens der Mehrheit vorschlagen. Es ist ein effizientes Modell, und es löst die schwierige Aufgabe, über die beiden Säulen hinweg das Rentenniveau zu sichern. Das ist gut für die künftigen Generationen, und es ist gut für alle, die sich aktuell aufgrund der schwierigen Rahmenbedingungen um die Altersvorsorge Sorgen machen.
Ich möchte Sie ebenfalls auffordern, mit der Mehrheit zu stimmen.

Bischof Pirmin (C, SO): Wahrscheinlich sprechen wir jetzt über die wichtigsten Vorlagen dieser Session. Sie beschäftigen uns ja seit mehreren Sessionen. Wir streiten um zwei Modelle oder um zweieinhalb Modelle.
Zunächst einmal ist festzustellen, dass beide Modelle sehr viele Gemeinsamkeiten haben. Diese Gemeinsamkeiten werden am Schluss der Bevölkerung erklärt werden müssen. In beiden Modellen wird der sogenannte Umwandlungssatz massiv gesenkt – mit Rentenverlusten von 12 Prozent –, das Frauenrentenalter wird in beiden Modellen erhöht, in beiden Modellen wird der Koordinationsabzug entweder gesenkt oder, im Nationalratsmodell, sogar abgeschafft.
Die Frage ist, wo denn der wesentliche Unterschied zwischen den beiden Modellen liegt. Der wesentliche Unterschied liegt darin, ob und wie man diejenigen Menschen, die nun mit beiden Modellen Verluste erleiden werden, entschädigt – ich sage "entschädigt": Es ist eine Schadensfrage, die wir uns hier stellen.
Kollege Kuprecht hat gesagt, die Übergangsgeneration habe ja gar keine Rentenverluste. Sie würde ja, sagte er, durch den Sicherheitsfonds vollständig entschädigt. Kollege Kuprecht, das stimmt eben gerade nicht! Das stimmt eben gerade nicht! Worin liegen die Verluste dieser Übergangsgeneration? Sie liegen zunächst natürlich in der Rentensenkung um 12 Prozent durch die Senkung des Umwandlungssatzes. Das wird grossteils tatsächlich in beiden Modellen durch den Sicherheitsfonds ausgeglichen – zu Recht. Und nun kommt der Unterschied: Der Mensch, der nachher diese Rentensenkung erleidet, hat in seinem Portemonnaie rechts hinten nicht nur diese Rentensenkung zu verkraften, sondern ab sofort auch Beitragserhöhungen, die er jetzt jeden Monat zahlen muss. Diese Beitragserhöhungen – Sie sehen es auf der Liste auf den Seiten 2 und 3 – sind zweistellige, zum Teil hohe zweistellige Tausenderbeträge.
Eine 49-jährige Person mit einem eher tiefen Einkommen von 25 000 Franken würde also mit dem Modell des Nationalrates 41 000 Franken mehr Beiträge zahlen müssen, und das, damit sie nachher eine Rentensenkung bekommt. Die Rentensenkung wird ausgeglichen, das stimmt, die Beitragserhöhung nicht. Dieser Mensch hat, wenn es ein Mann ist, nur die Beitragserhöhung zu verkraften, wenn es eine Frau ist, zusätzlich die Erhöhung des Frauenrentenalters.
Jetzt kommt für die gleichen Menschen – das ist die Übergangsgeneration – dazu, dass sie jetzt schon im sogenannten Überobligatorium dauernd künftige Rentensenkungen erleiden, weil der Umwandlungssatz im Überobligatorium jetzt schon dauernd gesenkt wird. 80 Prozent der Rentnerinnen und Rentner in diesem Lande sind im Überobligatorium. Dort ist die jetzige Rentnergeneration mit einem Umwandlungssatz von 7,2 Prozent gestartet. Das waren gute Renten, und die Renten werden auch ausbezahlt. Die bisherigen Rentner sind von der Reform nicht betroffen. Diese Sätze sind jetzt dauernd abgesunken, und wir haben zur Kenntnis nehmen müssen, dass jetzt erstmals grosse Pensionskassen unter 5 Prozent gehen. Das hat mit dieser Reform eigentlich gar nichts zu tun. Aber es sind die gleichen Menschen, die jetzt diesen Schaden erleiden und denen man mitteilt, dass sie eine derart viel tiefere Rente bekommen würden.
Frau Keller-Sutter hat gesagt, das Mehrheitsmodell sei eine Verteilung mit der Giesskanne an Leute, die keine Rentenverluste erleiden. Erklären Sie das einmal dieser Übergangsgeneration, den 45- bis 65-Jährigen, denjenigen also, die noch vor sieben Jahren mit 75 Prozent Neinstimmen eine viel kleinere Absenkung, von 6,8 auf 6,4 Prozent, abgelehnt haben. 75 Prozent der Schweizer Stimmbevölkerung haben das abgelehnt! Erklären Sie dieser Übergangsgeneration, den 45- bis 65-Jährigen, dass sie gar keinen Verlust erleiden: Rentensenkung, massive Beitragserhöhung und gleichzeitig die laufende Senkung im Überobligatorium.
Hier ist der grosse Vorteil der ständerätlichen Lösung. Diese Generation erhält eben für diese Schäden, so sage ich jetzt einmal, eine valable Entschädigung. Gleichzeitig sind diese 70 Franken eine Entschädigung, von der mindestens prozentmässig die tiefen Renten natürlich wesentlich mehr profitieren als die hohen. Der Rentner mit der Minimalrente erhält 6 Prozent mehr als bisher und der Rentner mit der Maximalrente nur 3 Prozent mehr.
Frau Kollegin Keller-Sutter hat gesagt, die Vergleiche bei den Kosten seien Vergleiche mit dem Status quo. Das wäre schön, aber das stimmt nicht. Das wäre schön, aber die nationalrätliche Lösung ist für Arbeitgeber und Arbeitnehmer die wesentlich teurere. Wenn Sie, ich nehme gerne das Beispiel von Frau Kollegin Keller-Sutter auf, die Landwirtschaftsbetriebe vergleichen, dann stellen Sie Folgendes fest, wir haben das in der Kommission geprüft: Der Landwirtschaftsbetrieb hat bei einem Vergleich zwischen nationalrätlicher und ständerätlicher Lösung bei der nationalrätlichen Lösung 69 Prozent mehr zu bezahlen, und zwar zahlen die landwirtschaftli-

che Arbeitnehmerin und der landwirtschaftliche Arbeitgeber; es sind 69 Prozent mehr als im anderen Modell. Wenn wir mit dem Status quo vergleichen würden, wäre es noch

AB 2017 S 118 / BO 2017 E 118

einmal wesentlich mehr, weil in beiden Modellen, wir haben es gehört, Beitragserhöhungen stattfinden. Sie erfolgen aber im ständerätlichen Modell eben nicht in diesem martialischen Umfang, wo zum Teil Verdoppelungen der gesamten Lohnbeiträge in Kauf genommen werden müssten, und das gerade im Tieflohnbereich und bei kleinen Betrieben. Das wiederum können Sie nun diesen Betrieben und diesen Menschen wahrscheinlich nicht erklären.
Die ständerätliche Lösung ist eine massvolle Lösung, sie ist die günstigere Lösung. Sie bringt dort, wo Schäden entstehen, einen Schadensausgleich. Ich bitte Sie, dieser Lösung zuzustimmen.

Keller-Sutter Karin (RL, SG): Ich möchte mich kurzfassen. Ich wurde ja von verschiedenen Rednern erwähnt. Das ist so, wenn man in der Minderheit ist, dann verteilt es sich auf weniger Köpfe, dann ist es ja klar, dass es auch zu solchen Repliken oder Dupliken, was auch immer, kommt. Ich möchte einfach noch kurz etwas zu den Kollegen Rechsteiner und Stöckli sagen.
Herr Rechsteiner hat angesprochen, dass ich einen Detailhandelsverband präsidiere. Das ist richtig. Er hat gesagt, da würden eben dann die höheren Arbeitgeberbeiträge durchschlagen. Ich habe es vorhin angetönt, und das ist indirekt auch noch eine Antwort an Kollege Bischof: Es ist so, dass das Modell des Nationalrates höhere Beiträge in der zweiten Säule vorsieht – aber vergessen Sie nicht, wir haben dann auch höhere Renten. Ich finde es ein sozialpolitisch lobenswertes Ziel, dass man sagen kann, man erreicht eigentlich in diesem Bereich höhere Renten, sodass allenfalls vielleicht die Freiheit bei der Lebensgestaltung und auch das Einkommen im Alter grösser werden, aber das muss man halt selber ansparen, das ist individuell. Im Übrigen, Herr Rechsteiner, haben Sie noch vergessen zu sagen, dass ich auch Verwaltungsrätin einer Pensionskasse und Verwaltungsrätin einer Versicherung bin. Wenn Sie jetzt schauen, was das Interesse dieser Branchen ist, dann stellen Sie fest, dass es die Absenkung des Umwandlungssatzes ist. Ich muss Ihnen aber sagen, dass es in dieser Reform nicht um eine Branchenreform geht. Mir ist wichtig, was den Menschen dient und was gesamtwirtschaftlich aus meiner Sicht vertretbar ist.
Damit bin ich bei Bundesrat Stampfli und Herrn Stöckli. Ich muss Ihnen sagen, dass mir das Prinzip der Gleichbehandlung in der AHV eben sehr wichtig ist. Ich glaube, das ist ein wichtiges Prinzip. Herr Rechsteiner hat zwar darauf hingewiesen, dass er in der ersten Runde den Antrag gestellt hat, allen die 70 Franken auszurichten. Dieser AHV-Ausbau, es ist ja ein Ausbau, ist aber aus meiner Sicht nicht akzeptabel, wenn man auch staatspolitisch Verantwortung tragen will, weil er die Finanzierung in der AHV verschlechtert. Das hat auch damit zu tun, dass jetzt die Babyboomer-Generation in Rente geht; das ist das, was mir Sorgen macht.
Ich finde, die AHV sollte gemäss den Zielen des Bundesrates gesichert werden. Das war das Ziel, das ist die staatspolitische Verantwortung, die wir haben. Die Gleichbehandlung in der AHV erreichen wir nicht mehr, wenn wir den Neurentnern einfach 70 Franken mehr ausrichten.
Ich muss es auch noch einmal sagen: Der Volkswille ist auch zu respektieren. Gut, vielleicht kriegen Sie ein neues Abstimmungsergebnis am 24. September dieses Jahres, aber das Volk hat die "AHV plus"-Initiative abgelehnt. Es ist eine reife Leistung, wenn man für sich selber nicht 10 Prozent mehr AHV beansprucht, sondern sieht, dass die demografische Entwicklung in unserem Land so ist, dass immer weniger Leute arbeiten und für immer mehr andere Personen, für die Rentner, die Rente finanzieren.
Das war, glaube ich, die Sorge, und das ist auch meine Sorge. Ich möchte die AHV sichern, und ich möchte die Gleichbehandlung in der AHV sicherstellen.

Kuprecht Alex (V, SZ): Ich beginne am besten hinten, bei Herrn Bischof. Ihr Votum hat mir gezeigt, dass Sie die Form des Ausgleichs nicht verstanden haben. Warum?
Erstens ist es ja völlig klar: Je weiter weg ich vom Pensionierungsalter bin, desto länger habe ich Zeit, mir 1 Prozent mehr anzusparen, wie dies auch die ständerätliche Lösung vorsieht. Das heisst, die Differenz, die Ausgleichszahlung durch den Sicherheitsfonds, wird kleiner. Aber das führt am Ende dazu, dass 6,0 Prozent in Franken genau gleich viel sein wird wie heute 6,8 Prozent. Der Ausgleich stammt aus zwei Bereichen: 1 Prozent mehr ansparen bis 65, Ausgleichszahlung aus dem Sicherheitsfonds. Sie haben in einem Punkt Recht, Herr Bischof: Das Volk hat mit 75 Prozent Neinstimmen die Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,4 Prozent abgelehnt. Nur haben Sie vergessen, dass wir damals null – null! – Franken Ausgleich vorgenommen haben. Null Franken! Es war eine rein versicherungsmathematische Senkung von 6,8 auf 6,4 Prozent.

Diesen Lernprozess haben wir durchlaufen. Aus genau diesem Grund sagten wir von Anfang an, dass wir eine Ausgleichszahlung machen müssen, damit dieser Rentenverlust – es ist nicht ein Schaden, sondern ein Rentenverlust, es wurde sonst niemand geschädigt – ausgeglichen wird. Und da muss ich Sie natürlich schon darauf aufmerksam machen: Es ist in der Tat natürlich so, dass wir dieses Kapital, das wir in der zweiten Säule ansparen, auf eine wesentlich längere Lebenserwartung auszulegen haben. Wenn man sagt, es sei ein Schaden, dass man länger lebt und das Geld länger reichen muss, dann finde ich das ein wenig merkwürdig, Herr Kollega Bischof.
Nun zu Herrn Stöckli: Ich glaube, Sie haben die Zeichen der Zeit noch nicht erkannt – Sie haben sie effektiv noch nicht erkannt. Es ist doch nicht die Frage, wie viel jetzt diese 70 Franken in der Rente ausmachen, sondern es ist, demografisch gesehen, die Grundsatzfrage, wer denn diese 70 Franken zahlt, wenn dann die geburtenstarken Jahrgänge in Rente sind. Es wird ab 2030, ich habe es vorhin einmal erwähnt, etwa 500 000 Fachkräfte weniger geben. Sagen Sie mir mal, wer dann im Jahr 2030 die Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge dieser fehlenden 500 000 Fachkräfte bezahlt. Das ist die Problematik der AHV. Die demografische Entwicklung ist die grosse Problematik der AHV. Dass die immer grösser werdenden Renten von im Prinzip immer weniger Aktiven im Umlageverfahren finanziert werden müssen, ist die Problematik. Dieses Problem blenden Sie einfach aus.
Sie haben auch gesagt, dass meine Lösung teuer sei. Wenn Sie Seite 12 der Dokumentation anschauen, Herr Stöckli, dann sehen Sie – und das schleckt keine Geiss weg, das wurde hochlöblich vom BSV berechnet -: 2030 habe ich Kosten von 2,4 Milliarden Franken, und Sie haben Kosten von 3 Milliarden Franken. Ich kann Ihnen schon sagen, woher das kommt. Wenn Sie die Beiträge in Mehrwertsteuern sehen, stellen Sie fest, dass meine Lösung zu Beginn teurer ist, weil sie von Beginn weg wirkt. Aber Sie haben 1,4 Milliarden zusätzliche Kosten über Lohnbeiträge. Wenn ich jetzt diese Tabelle anschaue, sehe ich: Die ständerätliche Lösung hat Einnahmen von 3,56 Milliarden Franken aus der Mehrwertsteuer. Meine Lösung mit 1,2 Prozent, wenn sie denn so notwendig wären, hat Einnahmen von 4,28 Milliarden Franken. Wenn Sie jetzt die Differenz berechnen, sind das 720 Millionen mehr Mehrwertsteuer. Diese 720 Millionen Franken stehen Ihren 1,4 Milliarden Franken gegenüber, und Sie sagen, meine Lösung sei teurer. Wenn ich noch rechnen kann, so bin ich nach Adam Riese bei 1,4 Milliarden Franken minus 720 Millionen Franken immer noch auf meiner Seite. Darum haben die Rechnungen, die das BSV vorgenommen hat, dort auch die entsprechend tieferen Kosten ausgewiesen.
Noch kurz zu Frau Bruderer – sie ist zwar jetzt nicht hier –, sie hat von Leistungseinbussen gesprochen. Wo gibt es Leistungseinbussen in der zweiten Säule während zwanzig Jahren? Wo? Es gibt keine Leistungseinbussen! Nehmen wir das endlich einmal zur Kenntnis! Während zwanzig Jahren gibt es keine Leistungseinbussen für die Rentner.
All diejenigen, die dann mindestens 44 Jahre alt sind, wenn die Reform in Kraft gesetzt ist, können sich im Prinzip in der Rente sonnen. Sie haben keinen Franken Verlust! Das müssen wir endlich einmal zur Kenntnis nehmen. Im Gegenteil, sie bekommen dann noch die 70 Franken darauf bzw. die Ehepaare noch etwa 230 Franken mehr. Das ist Rentenausbau für diese Generation, die aufgrund der Senkung des Umwandlungssatzes keinen Verlust hat – ein klarer Rentenausbau. Wir regeln ja nur das Obligatorium, das möchte ich hier

AB 2017 S 119 / BO 2017 E 119

einmal festgehalten haben. Wir regeln nur das Obligatorium, nichts anderes. Unser Auftrag war die Stabilisierung der ersten Säule in Verbindung mit der zweiten Säule, sodass man das Rentenniveau halten kann – nicht mehr und nicht weniger. Es war nie ein Ziel des Bundesrates, die Leistungen auszubauen. Wenn wir das nur für diesen Teil der Neurentner machen, dann machen wir eben einen Rentenausbau zulasten der nachkommenden Generation, zulasten der AHV und damit zulasten der jungen Generation. Das schleckt keine Geiss weg. Spätestens 2030, 2035 wird uns diese Geschichte einholen, wir werden dann bereits wieder mit 5 bis 6 Milliarden Franken in der Kreide stehen.
Ich habe es Herrn Ettlin vorhin gesagt, es ist nicht eine Frage der höheren Löhne, die wir im Kanton haben. Sondern die Frage ist – ich sage es noch einmal -: Wer bezahlt diese höheren AHV-Leistungen, wenn das Verhältnis im Umlageverfahren nach 2030, 2032 noch zwei zu eins sein wird? Entweder erhöhen Sie die Mehrwertsteuer ganz massiv, oder Sie müssen entsprechend die Lohnbeiträge ganz massiv erhöhen. Dann sprechen wir aber nicht mehr von 0,3 Prozent, dann können Sie das für diese immer kleiner werdende Population von noch Aktiven verdreifachen. Das ist die Problematik.
Herr Rechsteiner sagt, dass es dafür weniger Ergänzungsleistungen gibt. Ja, Gott sei Dank gibt es weniger Ergänzungsleistungen! Wenn die wirtschaftliche Leistungsfähigkeit mit zwölfmal 450 Franken, also rund 5400 Franken, verbessert wird, dann soll es um Himmels Gottes willen auch das Ziel sein, die Ergänzungsleistungen herunterholen zu können! Das sind nur Leistungen, die ergänzen sollen, und sie können nicht als fixe

Leistungen entsprechend eingerechnet werden.
Ich bin nach wie vor der Überzeugung, dass dieses System, das wir jetzt verabschieden, mit Sicherheit mehrheitlich teurer ist als meines, das ist auf der Tabelle auf Seite 12 eindeutig ausgewiesen, und zwar um rund 600 Millionen Franken. Es ist nicht zielorientiert. Es begünstigt diejenigen, die auch ein höheres Kapital haben werden, wenn sie in Pension gehen, und mit 6 Prozent dadurch auch höhere Renten haben werden, als das früher der Fall war. Sie werden zusätzlich beglückt – alles zulasten der nachkommenden Generation.
Diese Verantwortung werde ich nicht tragen können. Darum werde ich allenfalls ein derartiges System, das sage ich Ihnen heute schon, ablehnen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Kollegin Keller-Sutter hat mich ja bei zwei Punkten gewissermassen zu einer kurzen Duplik aufgefordert. Wir teilen das Ziel – und das ist ja positiv –, dass eine Verkäuferin, um jetzt das Beispiel des Detailhandels zu nehmen, durch diese Reform in der Vorsorge bessergestellt wird. Die Frage ist, auf welchem Weg. Der Beschluss des Nationalrates, das ist einfach eine Tatsache, führt zu hohen Mehrbeiträgen, nicht nur für die Branche, sondern eben auch für die Versicherten. Und, noch einmal, wenn es um das BVG geht, fliessen die Leistungen nach dem Ansparprozess, nach 40 Jahren, in voller Höhe.
Der bisherige gemischte Vorschlag AHV/BVG des Ständerates führt dazu, dass erstens viel weniger Beiträge zu bezahlen sind, bei doch recht tiefen Löhnen in dieser Branche, und dass zweitens die Leistungen besser sind, indem sie sofort fliessen. Der AHV-Zuschlag kommt Verkäuferinnen mit der Pensionierung als Neurentnerinnen sofort in voller Höhe zugute. In diesem Sinne ist das Modell einfach überlegen, wie man sieht, wenn man die Lage der betroffenen Frauen betrachtet.
Noch einmal zur Frage der Rentnerinnen und Rentner: Es trifft zu, dass die Volksinitiative "AHV plus" in der Volksabstimmung leider keine Mehrheit gefunden hat. Immerhin haben ihr über 40 Prozent der Bevölkerung zugestimmt, haben fünf Kantone zugestimmt, was doch auf eine starke Resonanz der Volksinitiative verweist. Ich möchte Sie nur daran erinnern, wie die "AHV plus"-Initiative bekämpft worden ist: Das zentrale Argument, gerade des Bundesrates, aber auch der Mitteparteien, gegen die Initiative war der Entwurf zur Altersvorsorge 2020. Bei der Altersvorsorge 2020 war der Ständeratsbeschluss bereits auf dem Tisch; er war das hauptsächliche und zentrale Modell, das behandelt wurde. Der Nationalrat hat ja am Abend der Volksabstimmung, nachdem in der Kommission neun Monate lang ein hartes Rentenabbauprogramm diskutiert worden war und dann auch beschlossen wurde, eine 180-Grad-Wende vollzogen und ein Modell vorgelegt, das keine Rentenverluste mehr vorsah. Das waren die direkten Effekte von "AHV plus". In diesem Sinne ist das Abstimmungsresultat kein Argument gegen diese Lösung, die Ihnen der Ständerat jetzt vorschlägt, im Gegenteil.
Es ist so, dass sich die Frage der Behandlung der Rentnerinnen und Rentner früher oder später wieder stellen wird. Ich werde selber, solange ich die Möglichkeit dazu habe, in diesen Fragen grundsätzlich nicht ruhen. Wenn Sie selber zu einem späteren Zeitpunkt bereit sind, hier einen Schritt zu machen, um bezüglich des relativen Verlusts bei der AHV gegenüber der Ersatzquote, bedingt durch die Wirkung des Mischindexes, tätig zu werden, bin ich der Erste, der dafür zu haben ist. Aber es gibt halt einen sachlich begründeten Unterschied zwischen den Neurentnerinnen und Neurentnern und den sogenannten Altrentnern. "Gleiches nach Massgabe seiner Gleichheit gleich behandeln", lautet ein berühmter Satz. Es ist so, dass die Nachteile, die mit dieser Reform verbunden sind – die Schwierigkeiten hinsichtlich des Frauenrentenalters oder des Umwandlungssatzes –, halt die Neurentnerinnen und Neurentner treffen. Bei den Altrentnern ging es darum, und das war ein zentrales Anliegen der ständerätlichen Kommission und des Ständerates, die geschlossen hinter dieser Lösung stehen, keine Nachteile zu bewirken und die Finanzierung zu sichern.
Ich meine deshalb, dass das Modell des Ständerates auch diese Prüfung bestehen wird.

Müller Damian (RL, LU): Erlauben Sie mir, dass ich als jüngstes Mitglied des Stöcklis das Wort ergreife. Ich bin mir bewusst, dass es ungewohnt ist, in der dritten Runde als Nichtkommissionsmitglied zu sprechen, doch gleichzeitig gebe ich mit der Erwähnung meiner Generation die Interessenbindung bekannt. Ich gehöre also zu jener Generation, welche die hier beschlossenen Kosten effektiv bezahlen wird, beispielsweise über höhere Lohnprozente, aber natürlich auch über die Erhöhung der Mehrwertsteuer. Ich bin aber auch Vizepräsident des Stiftungsrates der Pro Senectute des Kantons Luzern, und damit ist es für mich eine Herzensangelegenheit, dass keine – ich betone: keine – Ungleichheiten und Ungerechtigkeiten zwischen Neurentnern und jetzigen Rentnern bestehen.
Das Ziel der vorliegenden Reform war die Stabilisierung der Altersvorsorge, ohne die Leistung auszubauen. Plötzlich stehen wir nun aber vor einer Rentenausbauvorlage. Wir konnten auch in den Medienberichten vom letzten Wochenende lesen, dass einige, welche an dieser Vorlage gebaut haben, plötzlich von Rentenausbau sprechen. Für mich ist das ein Verstoss gegen die Generationensolidarität. Gerade mit den neuesten Anpas-

sungen der Kommissionsmehrheit beim Kompensationsmodell erhalten neu sage und schreibe zwanzig Jahrgänge, also alle, die beim Inkrafttreten der Reform zwischen 45 und 65 Jahre alt sind, 840 Franken pro Jahr, also zwölfmal 70 Franken, mehr AHV. Dabei ist diese Übergangsgeneration, also nur die 45- bis 65-Jährigen, von der Senkung des Mindestumwandlungssatzes ausgenommen. Keine Senkung des Umwandlungssatzes und trotzdem mehr AHV – dies ist ein unfairer und ungerechtfertigter Rentenausbau und meines Erachtens ein klarer Verstoss gegen die Rechtsgleichheit.
Die vorliegende Variante ist aus meiner Sicht aus dem Gleichgewicht geraten. Ich bin überzeugt: So wird die Reform im Volk kaum eine Mehrheit finden. "AHV plus" ist noch in den Köpfen. Die gleichen Gründe, die gegen "AHV plus" sprachen, sprechen auch gegen die 70 Franken.
Nennen wir also das Kind beim Namen. In diesen Jahren kommen die Babyboomer ins Rentenalter. Das ist schlicht die grösste finanzielle Herausforderung, die die AHV je hatte. Und genau jetzt will man die Renten für alle Neurentner ohne Rücksicht auf deren Bedarf aufstocken. Ich frage mich ernsthaft: Sind dies Marketingmassnahmen, damit die Reform die Zustimmung des Volkes gewinnt? Ganz abgesehen davon,

AB 2017 S 120 / BO 2017 E 120

dass es wohl keinen schlechteren Zeitpunkt für eine generelle Rentenerhöhung gibt, empfinde ich dieses Vorgehen effektiv als fragwürdig.
Ich habe es eingangs gesagt: Ich stehe absolut zum Generationenvertrag. Sorgen wir dafür, dass die Reform nicht zum Solidaritätsbruch zwischen den Älteren und den Jüngeren wird. Was in dieser Vorlage als Kompromiss hochgelobt wird, ist für mich Raubbau an der nächsten Generation und diskriminiert notabene alle aktuellen Rentner. Die Anträge der beiden Minderheiten bauen eine Brücke. Wenn die Mindestrente angehoben wird, profitieren diejenigen, die es nötig haben, und zwar die bisherigen Rentner. Das Nationalratsmodell wiederum kompensiert die Rentenausfälle, ohne die Generationengerechtigkeit weiter zu strapazieren und ohne die Bundesfinanzen zu belasten.
Aus diesen Gründen empfehle ich Ihnen, nicht auf den Positionen der Mehrheit zu campieren, sondern mit den Minderheitsanträgen einen Schritt Richtung Nationalrat zu machen. Sonst riskiert diese Vorlage, in diesem Saal an der Kompromisslosigkeit der Mehrheit zu scheitern.

Germann Hannes (V, SH): Ich beantrage Ihnen, dem Konzept der Minderheit Kuprecht respektive jenem der Minderheit Keller-Sutter zu folgen. Warum?
Es sind die sozialeren Lösungen. Die AHV wird für die tiefsten Renten erhöht. Gerade jene, die heute noch keine zweite Säule haben, und das sind nicht wenige, kämen hier eben auch in den Genuss einer Verbesserung, wenn eine solche denn schon sein muss. Mein Vorredner hat es zu Recht angesprochen: Eigentlich hätten wir ja erwarten dürfen, dass die beiden Säulen einzeln saniert und nicht miteinander verbunden werden, denn nur zwei gesunde Säulen können letztlich zu einem tragfähigen System beitragen.
Hier sind wir nun gerade bei der Schwäche der Vorlage, wie sie die Mehrheit präsentiert. Sie fängt nämlich jetzt an, die erste mit der zweiten Säule zu verkoppeln und Querverrechnungen zu machen. Das geht meines Erachtens nicht an. Damit sind die Säulen in Zukunft verbunden. Kommt eine ins Wanken, reisst sie die andere mit. Sie werden sehen, wenn das einmal passiert, dann ist es passiert, und man wird dann immer wieder versuchen, sich für die AHV bei der zweiten Säule zu bedienen oder auch umgekehrt. Es besteht keine Pflicht, diese Vorlagen miteinander zu behandeln. Also, wenn wir es schon tun, ist das löblich, aber bitte, lassen Sie die Verknüpfung sein, so, wie Ihnen das die Minderheit vorschlägt.
Warum ist die Minderheit auf einem besseren Weg? Es werden die Schwächsten bessergestellt, also jene Bezüger der tiefsten AHV-Leistungen, die heute mit 1195 oder 1200 Franken auskommen müssen. Ist das ein Solidaritätswerk? Das kann man sich getrost fragen, und hier hätte ich wahrscheinlich auch die Zustimmung von Herrn Rechsteiner und anderen. Damit kann man nicht leben, und diese Leute haben oft auch gar keine zweite Säule. Sie haben mir gesagt: "Ja, das ist super! Jetzt bekommen wir endlich 70 Franken mehr!" Dann habe ich gefragt: "Seid ihr sicher?" Die Antwort war: "Ja klar, das wollt ihr doch in Bern, so habt ihr entschieden." Also, so klar ist es dann nicht, dass die bisherigen Rentner nichts bekommen; zumindest bei den Leuten, mit denen ich gesprochen habe, hat es etwas anders getönt. Aber noch schlimmer hat es das erste Mal getönt: "Was? Ihr müsst die AHV sanieren und beschliesst als Erstes 70 Franken Erhöhung? Ja guet Nacht am Sächsi. Und dafür müssen die Frauen ein Jahr länger arbeiten. Das ist ja wahrlich ein Superangebot." Also, machen wir nicht weiter auf diesem Pfad.
Herr Kuprecht hätte ein Supermodell mit einer Erhöhung, mit einer Angleichung der tiefsten Renten. Damit würden wir wenigstens gerade für jene Leute, die heute im BVG benachteiligt sind und eine völlig ungenügende zweite Säule haben – Frau Keller-Sutter und auch der Kommissionssprecher, Herr Graber, haben die

Branchen angesprochen: Transport, Holz, Landwirtschaft, Hotel, Gastronomie, Verkauf usw., also die klassischen Tieflohnbranchen –, diese Anpassung bei der ersten Säule machen, damit die Schwächsten nicht mehr dermassen viel schlechter gestellt sind als jene, die ohnehin im Maximum sind und sich in der Regel auch aus den Pensionskassen bedienen dürfen.
Die letzte grosse Reform ist gescheitert, das ist zu Recht gesagt worden. Ich erinnere mich noch gut, man hat vom "Rentenklau" gesprochen und den Leuten vorgegaukelt, ihnen würde die Rente gestohlen. Eigentlich findet der Rentenklau aber an der Generation von Damian Müller statt, ihr klaut man sie. Man nimmt mehr heraus, als man eigentlich einbezahlt hat respektive als im Topf ist. Das ist auch nicht Solidarität. Wir sollten hier Besserung schaffen und seriöse Systeme, die die beiden Säulen wieder stärker und glaubwürdiger machen. Für mich ist die ganze Arbeit, die die Kommission gemacht hat, eine gute Arbeit, aber ohne Bewegung aufeinander zu und ohne Verzicht auf die Verknüpfung der ersten und der zweiten Säule ist sie für mich nicht tragbar. Wir müssen sie aber beim Volk dann auch durchbringen.
Wir können natürlich sagen, wir entschädigen für Verluste, für die Beitragserhöhung. Aber eine Beitragserhöhung in der zweiten Säule ist gerechtfertigt, wenn man gleich viel beziehen will. Und wenn man nur bereit ist, gleich viel zu zahlen, kriegt man einfach am Schluss weniger. Für mich geht die Rechnung eigentlich auf, ich ticke hier ganz einfach: So viel, wie ich in meinem Töpfchen habe, kann ich beziehen, aber nicht mehr. Es würde mir doch niemals einfallen, mich aus dem Topf von Damian Müller zu bedienen, nur weil ich gerne wieder gleich viel hätte! Ich nehme das, was mir zusteht: Das ist die zweite Säule, und die müssen wir so gesund halten.
Die erste Säule muss eben auch stimmen, da müssen wir ein starkes Zeichen setzen für die Leute aus Tieflohnbranchen, die heute die tiefste AHV haben und die bei der Pensionskasse erst recht die grossen Verlierer sind: Sie werden in die Ergänzungsleistungen gedrängt, in die Sozialhilfe. Das landet dann letztlich alles in der Verantwortung der kommunalen Ebene: Die Kantone, Gemeinden und Städte bezahlen diese Zeche, und die Kantone, Gemeinden und Städte zahlen dann auch die Zeche, wenn es später um die Pflege geht; dort sind die gleichen Leute unmöglich in der Lage, mit 1200 "Fränkli" AHV und vielleicht einer kleinen Pensionskasse eine Pflege zu bezahlen, die heute 8000 oder 9000 Franken oder noch mehr kostet. Schauen Sie, wenn Sie etwas für diese Leute tun wollen, doch bitte dafür, dass Sie eben helfen, dass sie vor allem in der zweiten Säule ihr Vermögen äufnen können, entweder mit dem Wegfall des Koordinationsabzuges, wie ihn Frau Keller-Sutter anstrebt, oder dann mit dem Schub bei der AHV, das ist das Modell Kuprecht: Beides sind für mich valable, gangbare Wege. Aber wir müssen die Leute im Alter von der Vermögenslage bzw. von der Einkommenslage her näher zusammen- und nicht noch weiter auseinanderbringen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, hier der Minderheit zu folgen.

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Herr Kuprecht, Sie haben mir eine Moralpredigt vorgeworfen. Sie unterschätzen mich; eine Moralpredigt tönt bei mir ganz anders. Jetzt komme ich aber nochmals auf Ihr Modell zu sprechen:
Sie haben in den Unterlagen auf Seite 13 die Übersicht, wie das Modell der Minderheit I (Kuprecht) wirken würde. Sie sehen die Zahlen, vor allem in der hintersten Spalte. Es fällt auf, dass die Rentendifferenz zwar bis 40 000 oder 50 000 Franken, so, wie es von Herrn Kuprecht gewünscht wird, selbstverständlich positiv verläuft, es eine Rentenverbesserung gibt, es aber nachher in den negativen Bereich dreht. Der Wert beträgt bei einer 29-jährigen Person mit 84 600 Franken Lohn minus 652 Franken, sie erfährt also eine Rentenverschlechterung; bei einer 34-jährigen Person in der gleichen Einkommensklasse beträgt er minus 726 Franken, bei einer 39-jährigen Person minus 1022 Franken – und dies immer, das blenden Sie aus, mit Mehrbeiträgen bis zum Referenzalter, die Arbeitgeber und Arbeitnehmer zu begleichen haben. Die Zahlen bewegen sich von 20 000 bis 30 000 Franken. Sie müssen dann also diesen Personen mitteilen: "Ihr kriegt eine Rentenverschlechterung, und damit ihr sie kriegt, müsst ihr, bis ihr pensioniert seid, 20 000 bis 30 000 Franken mehr Beiträge bezahlen." Das ist eine schwierige Kommunikationsaufgabe, die Sie, wenn dieses Modell in eine Volksabstimmung gehen würde, zu vollbringen hätten.
Dann ist es mir einfach wichtig, nochmals auf die KMU einzugehen. Ich weiss nicht, was Herr Bundesrat Berset im Nationalrat an Beispielen gebracht hat. Wir hatten in der

Kommission eine Darstellung, die uns präsentiert wurde. Ich habe daraus die Prozentsätze der Mehrbelastung zitiert. Es handelt sich hier aber, das möchte ich nochmals betonen, klar um die Mehrbelastung beim Nationalratsmodell versus das Ständeratsmodell, also nicht gegenüber irgendeinem früheren Modell. Es geht um Nationalrat versus Ständerat.

Ich nehme das letzte Beispiel, das krasseste. Es ist ein KMU im Bereich Bekleidung mit 50 Mitarbeitenden. Die Mehrbeiträge belaufen sich beim Modell Ständerat auf 25 000 Franken, beim Modell Nationalrat auf 49 000 Franken, in Prozenten plus 95 Prozent. Jetzt kann man sagen, wir verschaffen diesem Modell eine Mehrheit in der Einigungskonferenz. Aber denken Sie an die Volksabstimmung, wo Sie dann begründen müssen, wieso KMU beispielsweise im Bekleidungsbereich um 95 Prozent höhere Beiträge bezahlen. Das sind die Beispiele; sie wurden bis heute nicht als unkorrekt dargestellt. Vielleicht gibt es Nuancen, aber sie sind so krass und so überzeugend, dass ich eine solche Variante nie für eine Volksabstimmung präsentieren könnte.
Noch zum Thema Generationengerechtigkeit: Ich glaube, da sollte man auch an eine Volksabstimmung denken. Was nützt es uns, wenn man das Ständeratsmodell bekämpft und dann bei der Alternative relativ vage bleibt? Wir sprechen – denken Sie daran, dass wir in der Schlussrunde sind – noch von mindestens etwa vier Modellen. Wir haben ein ausgereiftes Ständeratsmodell, das während zwei, drei Jahren hier jeweils eine Mehrheit fand und im Nationalrat knapp verworfen wurde. Dann haben wir die Minderheit Keller-Sutter mit ihrem Modell. Wir haben das Modell der Minderheit Kuprecht. Wir haben für die Einigungskonferenz das frühere Modell Kuprecht mit fünf Achteln Koordinationsabzug angekündigt. Und dann unterscheidet sich das Modell Keller-Sutter gegenüber dem Nationalratsmodell auch nochmals, indem man von unterschiedlichen Beschlüssen beim Interventionsmechanismus ausgeht. Der Nationalrat will den Interventionsmechanismus, Frau Keller-Sutter will ihn nicht. Sie will eine Anhebung um 1 Prozent bei der Mehrwertsteuer.
Wir haben vier Varianten, die dann in die Einigungskonferenz kommen. Da muss ich Ihnen schon sagen: Die Arbeit in der Einigungskonferenz werden wir selbstverständlich mit grossem Engagement leisten, aber es ist schon nicht einfach, wenn sich die Minderheiten auch nicht auf einen Minderheitsantrag einigen können. Der Nationalrat alimentiert das dann noch mit einer unterschiedlichen Meinung zur Hinterlassenenrente, mit einer unterschiedlichen Meinung zur Kinderrente, mit unterschiedlichen Bezügen für Leute, die lange gearbeitet haben. Das sind so viele Parameter, die noch völlig offen sind. Obwohl der Ständerat geschlossen diese Fragen abgelehnt hat, gefällt man sich im Nationalrat – es ist nicht an uns, eine Rüge zu erteilen – immer noch in der Meinung, man könne hier dann etwas Taktisches einhandeln. Das ist das Problem, das sich uns heute präsentiert.
Bei der Generationengerechtigkeit müssen Sie auch von den Fakten ausgehen. Was heisst Generationengerechtigkeit? Ich habe einleitend ein Wort gesagt. Zentral ist – und das ist, glaube ich, das übergeordnete Ziel –, dass wir den Umwandlungssatz reduzieren können und damit auch eine Rentenkürzung von 12 Prozent verursachen. Diese Umwandlungssatzreduktion führt dazu, dass die Finanzierung von der aktiven zur Rentnergeneration, die bis heute 1,3 Milliarden Franken beträgt, um rund 60 Prozent reduziert werden kann. Das ist ein gewichtiger Schritt. Es ist vielleicht nicht die Endstufe, aber es ist ein gewichtiger Schritt. Das, denke ich, ist das Hauptziel.
Jetzt können Sie natürlich schon sagen, man solle mit einem anderen Modell hier antreten und dann werde die Generationengerechtigkeit grösser. Aber möglicherweise gefährden Sie dann das Hauptziel dieser Vorlage, sodass eben dieser Umwandlungssatz nicht reduziert wird.
Für mich ist die Nagelprobe der Generationengerechtigkeit eine Zahl. Sie müssen eine Zahl über alle Modelle vergleichen, und das ist die folgende Zahl: Wie sieht der AHV-Ausgleichsfonds in jedem Modell im Jahr 2030 aus und, wenn Sie wollen, noch im Jahr 2035? Sie können die Zahlen konsultieren, Sie können die Blätter zweimal drehen, es ist immer so, dass mit dem Ständeratsmodell der AHV-Ausgleichsfonds im Jahr 2030 und im Jahr 2035 um einen zweistelligen Milliardenbetrag höher ist als bei allen hier präsentierten Alternativen. Die Tendenz ist jeweils so, dass der AHV-Ausgleichsfonds bei jeder Modellvariante einer Minderheit oder des Nationalrates sich schlechter entwickelt als beim Ständeratsmodell. Die Begründungen kennen Sie, es sind zum Teil die unterschiedlichen Finanzierungen.
Aber ich glaube, das ist die Aussage: Die Generationengerechtigkeit messen Sie am Umwandlungssatz, wenn diese Finanzierung wegfällt, und weiter beurteilen Sie die Generationengerechtigkeit am Zustand des AHV-Ausgleichsfonds 2030 und 2035. Die Fakten haben Sie auf dem Tisch.
Ich bitte Sie nochmals, dem Ständeratsmodell zuzustimmen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Nous savions, depuis le départ, et vos débats l'ont confirmé au courant de ces derniers mois, que la question de la compensation était une question importante. Nous savions aussi que c'était la première fois qu'elle se posait. Monsieur Kuprecht a rappelé que, lors de la dernière discussion qui a eu lieu à ce sujet au Parlement – cela remonte à 2008/09 –, on ne traitait que du taux de conversion et il n'était pas question de compensation. C'est donc un débat nouveau.
Je suis très heureux qu'il y ait un accord entre les deux conseils sur la nécessité de compenser. On a vraiment compris qu'il fallait faire quelque chose dans ce domaine, mais cela n'est pas la seule question dans ce dossier.

J'ai un peu l'impression que c'est l'arbre qui cache la forêt et j'aimerais vous rappeler de quoi est composée la forêt.
Ce projet, depuis le départ, a plusieurs objectifs centraux. Premièrement, il s'agit de baisser le taux de conversion. Il s'agit de le baisser vraiment et non pas seulement de manière théorique, soit d'en débattre et d'en parler pendant des années, pour que, finalement, il ne baisse pas. Deuxièmement, il s'agit d'égaliser l'âge de la retraite des hommes et des femmes à 65 ans, avec une flexibilisation de la retraite et des incitations pour rester plus longtemps sur le marché du travail. Troisièmement, il s'agit de stabiliser financièrement deux piliers, le premier et le deuxième, qui sont confrontés à des défis qui ne sont pas exactement les mêmes. Peut-être qu'un accord est tombé trop tôt sur tous ces points, parce que c'est un peu comme si tout cela avait été oublié. Or, c'est cela le coeur de la réforme et c'est cela que nous devons réussir. C'est aussi à cela que se mesurera la capacité de travail du Conseil fédéral et du Parlement durant cette législature.
Si vous me permettez, j'aimerais vous dire, Monsieur Bischof, que le Conseil fédéral ne partage pas votre appréciation: cet objet n'est pas seulement le plus important de la session; de l'avis du Conseil fédéral, qui l'a dit à plusieurs reprises, c'est clairement l'un des objets les plus importants, si ce n'est peut-être le plus important, de la législature. Il ne faudra donc pas s'étonner, les uns et les autres, si le travail réalisé sera mesuré au résultat obtenu pour cet objet.
J'aimerais dire encore que, lorsque je suis entré en fonction, il y a maintenant plus de cinq ans, au Parlement, dans ce conseil, ce qui était urgent, c'était de baisser le taux de conversion et d'augmenter l'âge de la retraite des femmes à 65 ans. Ces éléments figurent dans le projet, il ne faut pas l'oublier.
La seule question qui se posera à la fin, indépendamment des équilibres qui auront été trouvés – et je fais confiance au Parlement pour faire le travail jusqu'au bout et trouver les meilleurs équilibres possibles –, ce sera de savoir s'il faut dire oui ou non à un projet qui résoudra trois problèmes qui sont considérés comme de grands défis par le Parlement depuis au moins une dizaine d'années. C'est une chance assez importante qu'il s'agira de savoir saisir.
Il a été dit dans ce débat que nous n'aurions plus jamais affaire au statu quo – la question est donc de savoir quel est le modèle qui se dessine. Or, je ne partage pas cette appréciation: à mon avis, le statu quo est bien possible, si, à la fin, il n'y a ni accord ni soutien en faveur d'une solution au Parlement. Et le statu quo est, de loin, la plus mauvaise des solutions en matière de contrat de générations, il n'y a aucun doute là-dessus. C'est aussi une situation qui pourrait très

AB 2017 S 122 / BO 2017 E 122

rapidement devenir dangereuse, problématique, aussi bien pour le premier que pour le deuxième pilier.
J'en viens maintenant à la question de la compensation, qui constitue le coeur de vos débats ce matin. Là aussi, je trouve que les positions ne sont pas si éloignées que cela les unes des autres, si on veut bien se donner la peine de regarder de quoi il s'agit concrètement. Premièrement, il y a maintenant un accord entre toutes les solutions et les propositions qui sont présentées, aussi bien celles de votre conseil et de la majorité de la commission que celles des minorités de la commission et du Conseil national, un accord sur le fait qu'il faut garantir une compensation qui intègre non seulement le deuxième pilier, mais aussi le premier pilier. Plus personne ne semble douter, de part et d'autre, qu'il faille compenser aussi bien dans le premier que dans le deuxième pilier.
Un autre élément qui est important, c'est qu'il n'y a personne non plus qui ne soutienne pas l'idée que la majorité de la compensation doit avoir lieu dans le deuxième pilier. C'est le cas de la majorité de la commission, comme des deux minorités qui figurent dans ce bloc; c'est aussi le cas du Conseil national.
La seule divergence qui reste porte sur le rapport entre le premier et le deuxième pilier pour la compensation. Ce rapport, selon la proposition de la majorité de votre commission, est de 60 pour cent pour le deuxième pilier et de 40 pour cent pour le premier. Ensuite, il passe à environ 70 pour cent pour le deuxième pilier et 30 pour cent pour le premier, selon le concept de la minorité Kuprecht. Il va jusqu'à environ 90 pour cent pour le deuxième pilier et 10 pour cent pour le premier, selon le concept de la minorité Keller-Sutter et la décision du Conseil national. C'est la seule véritable différence qui reste, si on veut bien se détacher un peu des questions symboliques. Donc, il n'y a pas de très grandes différences.
D'ailleurs, il n'y a pas non plus de très grandes différences sur le financement. On constate que, pour avoir une compensation en 2030, le projet correspond à un ensemble de coûts s'élevant à 2,9 ou 3 milliards de francs par année. Il y a très peu de différence entre la proposition de la majorité de la commission et la proposition de la minorité Keller-Sutter. Le concept de la minorité Kuprecht correspond à environ 2,4 milliards de francs, c'est-à-dire à 500 ou 600 millions de francs de moins. Mais, comme nous avons pu le montrer dans notre présentation chiffrée, il ne permet pas la compensation, contrairement aux deux autres solutions. On voit donc

bien que, à moins de 2,9 ou 3 milliards de francs, il n'y a pas de compensation possible.
Ce matin, à partir de 11 heures, j'ai débuté ma 158e heure de débat sur ce sujet au Parlement, toutes séances de commission et séances plénières des deux conseils confondues. Cela montre l'importance du débat et de la recherche d'une solution. Il convient donc de dire que ce n'est peut-être pas le moment, après 158 heures, probablement après l'une des plus longues délibérations que le Parlement ait jamais connues, certes pour un projet d'importance, de vouloir tout à coup sortir du chapeau une nouvelle idée qui n'aurait pas encore été étudiée et qui serait justement la solution. Evidemment, on peut avoir des idées, mais il n'est pas sûr qu'elles offrent la solution, et il faudrait d'abord les analyser.
J'aimerais maintenant en venir aux trois modèles qui sont en discussion. D'abord, celui de la majorité de votre commission. Nous en connaissons les coûts: 3 milliards de francs en 2030. Nous savons que c'est un projet compensé, comme cela a été dit. Nous savons également qu'il a maintenant subi deux modifications, avec l'allongement de la période transitoire à vingt ans, qui est, en fait, la conséquence de l'élimination de la divergence avec le Conseil national, et avec la fixation, dans le deuxième pilier, du début de l'épargne à 25 ans et non à 21 ans, à la suite de l'élimination d'une deuxième divergence.
Par ailleurs, il y a la nouvelle proposition de la minorité Kuprecht. Il s'agit d'une proposition que nous avons étudiée il y a longtemps. Il est en effet logique de vouloir augmenter les rentes les plus faibles – c'est ce que Monsieur Kuprecht propose de faire par le biais d'une augmentation de plus de 400 francs. On se dit, à première vue, que cela est souhaitable. Qui ne souhaiterait pas augmenter les rentes les plus faibles?
Cela dit, en considérant les conséquences de cette proposition, un élément m'a beaucoup frappé: 70 pour cent des rentiers qui seraient concernés par cette augmentation se trouvent à l'étranger. Par conséquent, seulement 30 pour cent des rentiers qui seraient concernés par cette augmentation vivent en Suisse. Cette proposition implique donc une nouvelle exportation des rentes vers l'étranger. Cela n'est pas facile à expliquer, alors que l'ensemble du projet cherche à compenser la baisse du taux de conversion.
En ce qui concerne les 30 pour cent de rentiers concernés qui se trouvent en Suisse, il convient de relever que presque la moitié d'entre eux bénéficient de prestations complémentaires. Donc, dans ce cadre, augmenter l'AVS reviendrait à effectuer un transfert des prestations complémentaires. Ce n'est pas ce que nous souhaitions. Nous savons que la proposition de la majorité de votre commission implique aussi un transfert des prestations complémentaires; il ne correspond toutefois pas aux 30 pour cent des rentiers concernés qui vivent en Suisse, mais à beaucoup moins.
Si j'étudie maintenant cette même proposition sous l'angle du financement, je constate qu'elle génère des coûts supplémentaires immédiats dès son entrée en vigueur, comme cela été dit. Cela la différencie de manière importante de la proposition de la majorité de votre commission, dont les effets financiers apparaîtraient en 2019, avec des montants très faibles, pouvant être absorbés sans problème par le fonds AVS; ensuite une augmentation aurait lieu jusqu'à 1,4 milliard de francs en 2030, mais de manière quasiment linéaire. Si l'on suit la proposition de la minorité I, ce sont 800 millions de francs qu'il faut mettre à sa disposition immédiatement, puisque les rentes en cours sont également concernées. Si j'ai bien compris la proposition de la minorité I, le financement se ferait par le biais de la TVA. Cela signifie un relèvement de 0,2 pour cent de la TVA. En d'autres termes, alors que la majorité de votre commission propose une augmentation de 0,3 pour cent en 2018, de 0,3 pour cent en 2021 et de 0,4 en 2025, la minorité I propose une augmentation de 0,3 pour cent en 2018, de 0,5 pour cent en 2021 – donc une augmentation nettement plus forte que celle que propose la majorité de votre commission –, et de 0,4 pour cent en 2025.
Ce que je peux dire de cette proposition, c'est qu'elle permet de faire un geste important pour les rentiers qui sont le plus mal lotis dans notre système de retraite. Mais évidemment la plupart sont à l'étranger, parce que, s'ils ont parfois cotisé sur une certaine période, ils n'ont pas travaillé toute leur vie ici. L'autre élément est que, sans toucher aux rentes les plus élevées, on n'arrive plus à compenser. Si on consulte les chiffres – et ils sont assez têtus –, on constate que ces 70 francs, qu'on le veuille ou non, sont une part de la compensation et que, sans ces 70 francs pour la deuxième partie des rentes, on n'arrive simplement pas à compenser. Le résultat global est négatif. C'est ce qu'on voit avec les propositions qui sont développées ici.
Il y a une autre proposition, celle du Conseil national, que reprend Madame Keller-Sutter. Je dois dire que, que ce soit la proposition de la minorité Kuprecht ou la proposition de la minorité Keller-Sutter, elles sont débattues ici pour la première fois. La proposition de la minorité Kuprecht, parce que c'est la première fois que Monsieur Kuprecht la propose, et celle de la minorité Keller-Sutter, parce que votre conseil, en première lecture, contre mon avis et je m'étais pourtant battu pour cette idée, avait rejeté la suppression de la déduction de coordination à l'unanimité. J'avais même noté que c'était une défaite assez cuisante, quelque 40 voix contre 0, puisque je n'ai pas le droit de vote, sinon il y aurait eu au moins une voix, mais c'était un peu tard. Cette discussion n'a pas été menée non plus dans votre conseil en décembre dernier puisque la décision du Conseil national

n'avait alors pas été reprise comme proposition ici. C'est donc la première fois que vous êtes confrontés à cette question.
Vous le savez, c'était, au départ, une proposition faite par le Conseil fédéral. J'ai dû constater qu'elle avait été rejetée à l'unanimité par les organisations patronales, syndicales et économiques, par votre conseil et ensuite par la

AB 2017 S 123 / BO 2017 E 123

quasi-unanimité, à une voix près, de la commission du Conseil national, et ce après deux lectures. Une partie de ces 158 heures de débat y a donc été consacrée. J'ai donc dû constater que cette proposition avait été débattue – il faut rappeler qu'elle n'a pas été soumise à la consultation, elle est apparue après, ce qui génère un point problématique de plus – mais qu'elle n'était pas majoritaire aujourd'hui. C'est vrai que les calculs qui ont pu être effectués depuis et les chiffres qui ont pu être produits depuis soulignent le problème.
En réalité, Monsieur Graber l'a rappelé, au nom de la commission, quelques exemples calculés à partir de salaires usuels dans un certain nombre de branches ont été présentés au Conseil national. Ce sont vraiment les PME de notre pays, ce sont les petites entreprises qui sont concernées. Un exemple de calcul a été fait sur la base d'une entreprise de 50 employés, mais on pourrait faire le calcul avec 20 ou 30 employés. Les niveaux de salaire dépendent des branches. Cela va, par exemple dans la branche des transports, jusqu'à un salaire mensuel de 6500 francs, ce qui ne paraît pas complètement à côté de la réalité. Dans d'autres domaines, par exemple l'agriculture, le niveau des salaires est un peu en dessous de 4000 francs. Dans le domaine des "Gebäudebetreuung", il est d'environ 5000 francs. On se situe donc vraiment dans la réalité des salaires de notre pays et des PME de notre pays et on peut constater que les coûts supplémentaires générés par le modèle du Conseil national, par rapport à celui du Conseil des Etats, sont très importants pour les entreprises.
Madame Keller-Sutter, vous avez rappelé qu'il y avait peu de différences pour la coiffeuse, pour reprendre l'exemple que vous avez pris, ou pour l'agriculteur. C'est vrai, si on considère que c'est une personne qui travaille toute seule. Mais la personne qui travaille toute seule, si elle est indépendante, n'a pas automatiquement de deuxième pilier. Par contre, si on considère un petit salon de coiffure avec trois, quatre ou cinq employés, avec des salaires usuels pour la branche, par exemple de 5000 francs, on peut considérer qu'il y a, entre les deux modèles, à peu près un doublement des cotisations supplémentaires. Dans ce cas, les cotisations augmentent de 96 pour cent. C'est quelque chose qu'il faudra expliquer.
A la fin, tout cela est une question de rapport qualité-prix. L'efficience des modèles est une question importante. Vous pouvez tout faire, le modèle du Conseil national, défendu par Madame Keller-Sutter, permet aussi une compensation, on l'a dit, mais pas au même prix et pas pour les mêmes. C'est cela la différence. Il faut donc, outre la compensation, chercher des équilibres et trouver celui qui convient le mieux.
Je ne veux pas vous redonner tous ces exemples, Monsieur Graber l'a fait, je peux simplement vous les confirmer.
La question qui reste ouverte est la suivante: mis à part le domaine des PME, des entreprises de 10, 20 ou 30 employés – et sachant que c'est l'immense majorité des entreprises de notre pays –, on peut se demander ce que cela représenterait en termes de coûts pour de plus grandes entreprises, dans des domaines à salaires moyens ou médians, tels qu'on les connaît en Suisse. Qu'est-ce que cela représenterait pour les grands distributeurs de notre pays et pour de grandes entreprises dans le domaine secondaire ou tertiaire, par exemple dans la distribution?
Et il ne faut pas oublier quel est le revenu moyen ou le salaire médian dans notre pays. Le salaire médian dans notre pays se situe justement au niveau où on a pu démontrer que les chiffres faisaient état de cotisations nettement plus importantes pour les petites entreprises. C'est la raison pour laquelle une partie des milieux économiques, en tout cas, a toujours dit, dans les auditions et à chaque fois que cela a été possible, que la suppression de la déduction de coordination était un "no go" – et ce terme n'est pas de moi, c'est quelque chose que j'ai entendu et qu'il a naturellement aussi fallu prendre en compte dans les débats.
Je reviendrai maintenant sur l'une ou l'autre question qui ont été posées tout à la fin, notamment par Monsieur Damian Müller, sur la question des rentes en cours. Monsieur Damian Müller, nous étions, vous et moi, du même côté lorsqu'il s'agissait de combattre "AVS plus". Il s'agissait de combattre une augmentation générale des rentes. Une autre proposition a été faite ensuite, celle d'une augmentation générale dans le cadre de ce projet, comme l'a rappelé Monsieur Paul Rechsteiner. Vous-même y étiez opposé, si mes souvenirs sont bons, tout comme moi. Et c'était juste ainsi, parce que les rentiers actuels vont bénéficier de ce projet, parce qu'ils vont bénéficier de la solidité financière du premier et du deuxième pilier, pour les dix ou quinze prochaines années.
Et nous savons déjà ce qui se passe lorsque la solidité financière d'une assurance sociale n'est pas garantie.

D'abord, le Conseil fédéral – et vous l'avez dit, Monsieur Paul Rechsteiner – avait proposé, comme mesure de compensation, comme mesure de contrôle des coûts, de geler l'évolution des rentes. Vous n'en avez pas voulu. Très bien. Votre conseil n'a pas souhaité cela. Mais nous avons un autre exemple, celui de l'assurance-invalidité, où la pression financière a été très importante; c'est une pression sur les niveaux des rentes elles-mêmes qui a été réalisée. Et je vous invite à être attentifs et à ne pas penser qu'en créant un problème financier dans le premier pilier on arrivera plus facilement à prendre des mesures impopulaires. Cela a peut-être fonctionné dans l'assurance-invalidité, qui ne concerne que 200 000 personnes, si je peux m'exprimer ainsi; c'est probablement une autre affaire dans les systèmes AVS et deuxième pilier qui, bon an mal an, concernent 100 pour cent de la population, une fois ou l'autre, soit par les cotisations, soit par les rentes. Cela concerne déjà aujourd'hui environ 2 millions de rentiers dans notre pays, soit dix fois plus de personnes que l'assurance-invalidité.
Monsieur Damian Müller a exprimé des doutes quant à la constitutionnalité et à la légalité de la proposition de votre commission. Nous avons naturellement étudié cette affaire, c'est la raison pour laquelle j'aimerais apporter quelques réponses à ce sujet.
Il y a deux éléments importants à considérer. Le premier, c'est l'article 112 alinéa 2 lettre c de la Constitution fédérale, qui prévoit que la rente maximale ne doit pas dépasser le double de la rente minimale. C'est le cas aujourd'hui: la rente maximale est deux fois plus importante que la rente minimale. Avec l'addition de 70 francs ou de 226 francs, on ne va pas changer ce principe puisqu'en réalité la rente minimale ne sera pas tout à fait deux fois inférieure à la rente maximale; son montant sera un peu plus élevé. Donc, cela respecte ce principe. Il s'agit de l'égalité horizontale, soit dans une même période. L'autre élément est relatif à l'égalité verticale, soit entre les rentiers actuels et les futurs rentiers. Là, l'exigence d'égalité dit qu'on doit traiter de manière identique des situations identiques, mais également qu'on doit traiter de manière différente des situations différentes. Et dès le moment où, et votre commission l'exprime ainsi, les 70 francs sont une compensation – et les chiffres montrent, à la fin, que c'est effectivement le cas –, ceci est acceptable.
J'aimerais vous dire que ce n'est pas la première fois que, dans le domaine des assurances sociales, le Parlement décide de mesures qui ne valent que pour les futurs rentiers. Cela a été réalisé dans le cas de la cinquième révision de l'assurance-invalidité, dans laquelle le Parlement a supprimé la rente supplémentaire pour les futurs rentiers; donc, les rentiers existants la recevaient, mais pas les nouveaux. Cela montre qu'il est possible, cela l'a été en tout cas à l'époque, de faire une différence entre rentiers existants et futurs rentiers sans que cela pose de questions d'ordre constitutionnel ou liées à l'égalité. Je voulais vous le dire parce que vous avez posé cette question et qu'elle est importante à aborder dans ce cadre.
Avec cela, je crois avoir apporté les principaux éléments que je souhaitais encore souligner dans ce débat.
Parmi les propositions qui sont sur le tapis, j'ai eu l'occasion d'affirmer devant le Conseil national, mais je vous le redis ici, que j'ai une préférence pour la version du Conseil des Etats, tout simplement parce que, si nous souhaitons donner une chance à cette réforme, il faut tenir compte du fait que les milieux concernés affirment que des cotisations trop importantes sur les salaires posent des difficultés.
N'oublions pas que, finalement, une seule chose compte, c'est que nous puissions obtenir une majorité en faveur du projet devant le peuple. Je vous fais confiance pour

AB 2017 S 124 / BO 2017 E 124

achever ce projet, afin qu'on puisse s'engager. Ensuite, je m'impliquerai dans la discussion pour expliquer l'importance de ce projet et la manière dont vous aurez choisi de l'équilibrer. N'oublions pas que les trois principaux objectifs sont d'avoir un projet qui permette de baisser le taux de conversion, d'augmenter l'âge de la retraite des femmes et de stabiliser financièrement le premier et le deuxième pilier.

Präsident (Bischofberger Ivo, Präsident): Wir führen nun die Konzeptabstimmung durch. In der ersten Abstimmung stellen wir das Konzept der Mehrheit dem Konzept der Minderheit I (Kuprecht) gegenüber. In der zweiten Abstimmung stellen wir das obsiegende Konzept dem Konzept der Minderheit II (Keller-Sutter) gegenüber.

Erste Abstimmung – Premier vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I ... 19 Stimmen
(1 Enthaltung)

Zweite Abstimmung – Deuxième vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 25 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II ... 18 Stimmen
(2 Enthaltungen)

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 5 Art. 2 Abs. 4, 5; Art. 5 Abs. 1; Art. 6; 8; 10 Abs. 1bis; 13; 14 Abs. 5, 6; 21 Abs. 1; 33ter Abs. 1; 34bis; 35; 35bis
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 2 al. 4, 5; art. 5 al. 1; art. 6; 8; 10 al. 1bis; 13; 14 al. 5, 6; 21 al. 1; 33ter al. 1; 34bis; 35; 35bis
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 34
Antrag der Mehrheit
Titel
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Titel
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Abs. 3
Aufheben
Abs. 6
Die Altersrente nach Absatz 5 wird um 450 Franken erhöht unter Vorbehalt von Artikel 35.
Abs. 7
Dieser Betrag findet auf die Hinterlassenenrenten keine Anwendung.

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Titel
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 34
Proposition de la majorité
Titre
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Titre
Adhérer à la décision du Conseil national
Al. 3
Abroger
Al. 6
Le montant de la rente de vieillesse visé à l'alinéa 5 est augmenté de 450 francs, sous réserve de l'article 35.
Al. 7
Ce montant n'est pas appliqué aux rentes de survivants.

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Titre
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 35ter; 36; 37
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Abs. 1
Unverändert

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Abs. 1
Unverändert

Ch. 5 art. 35ter; 36; 37
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Al. 1
Inchangé

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Al. 1
Inchangé

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 37bis
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 art. 37bis
Proposition de la majorité
Maintenir

AB 2017 S 125 / BO 2017 E 125

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 40e
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates, aber:
Abs. 5
... in Fällen nach Absatz 1 Buchstabe b.

Ch. 5 art. 40e
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Adhérer à la décision du Conseil national, mais:
Al. 5
... dans les cas visés à l'alinéa 1 lettre b.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen
Antrag der Mehrheit
Bst. abis, d, e
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Bst. abis, e
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Bst. d Titel
d. Erhöhung der Mindestrente der AHV
Bst. d Text
Artikel 34 Absätze 6 und 7 tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Er gilt auch für laufende Altersrenten, die vor diesem Zeitpunkt entstanden sind.

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Bst. abis, d, e
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 5 dispositions transitoires
Proposition de la majorité
Let. abis, d, e
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Let. abis, e
Adhérer à la décision du Conseil national
Let. d titre
d. Relèvement de la rente minimale de l'AVS
Let. d texte
L'article 34 alinéas 6 et 7 entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit celle de l'entrée en vigueur de la modification du ... Il s'applique aussi aux rentes en cours qui ont pris naissance avant cette date.

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Let. abis, d, e
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 6 Art. 37
Antrag der Mehrheit
Abs. 1, 1bis
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Abs. 1
Die Invalidenrenten entsprechen den Altersrenten der Alters- und Hinterlassenenversicherung gemäss Artikel 34 Absätze 1 bis 5 AHVG.
Abs. 1bis
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Abs. 1, 1bis
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 6 art. 37
Proposition de la majorité
Al. 1, 1bis
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Al. 1
Le montant des rentes d'invalidité correspond au montant des rentes de vieillesse de l'assurance-vieillesse et survivants selon l'article 34 alinéa 1 à 5 LAVS.
Al. 1bis
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Al. 1, 1bis
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 7 Abs. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 8 art. 7 al. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Art. 8; 9; 10 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 8 art. 8; 9; 10 al. 2
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Adhérer à la décision du Conseil national

AB 2017 S 126 / BO 2017 E 126

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 16
Antrag der Mehrheit
Festhalten, aber:
...
– 25 bis 34 Jahre: 7 Prozent des koordinierten Lohnes;
– 35 bis 44 Jahre: 11 Prozent des koordinierten Lohnes;
– 45 bis 54 Jahre: 16 Prozent des koordinierten Lohnes;
– 55 Jahre bis zum Referenzalter: 18 Prozent des koordinierten Lohnes.

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 8 art. 16
Proposition de la majorité
Maintenir, mais:
...
– 25 à 34 ans: 7 pour cent du salaire coordonné;
– 35 à 44 ans: 11 pour cent du salaire coordonné;
– 45 à 54 ans: 16 pour cent du salaire coordonné;
– 55 ans à l'âge de référence: 18 pour cent du salaire coordonné;

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 24 Abs. 4; 37 Abs. 3
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 8 art. 24 al. 4; 37 al. 3
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 56 Abs. 1
Antrag der Mehrheit
Bst. a
Festhalten

Bst. i
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Bst. a
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates
Bst. i
Festhalten

Ch. 8 art. 56 al. 1
Proposition de la majorité
Let. a
Maintenir
Let. i
Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Let. a
Adhérer à la décision du Conseil national
Let. i
Maintenir

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 58; 79b Abs. 1ter; 86b Abs. 1 Bst. a
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 8 art. 58; 79b al. 1ter; 86b al. 1 let. a
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Übergangsbestimmungen
Antrag der Mehrheit
Bst. b Abs. 1
... nach dem 31. Dezember des Jahres des Inkrafttretens ...
Bst. b Abs. 1bis
Die Artikel 7 Absatz 1, 8, 16, 56 Absatz 1 Buchstabe i und 79b Absätze 1, 1bis und 1ter treten mit dem Beginn der Senkung des Mindestumwandlungssatzes gemäss Absatz 1 in Kraft.
Bst. c Abs. 1
... die ein Jahr nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... das 45. Altersjahr vollendet haben.

Bst. e
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Bst. c Abs. 1
Gemäss Mehrheit, aber:
... das 50. Altersjahr vollendet haben.

Antrag der Minderheit II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Bst. e
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 8 dispositions transitoires
Proposition de la majorité
Let. b al. 1
... qui suivent le 31 décembre de l'année de l'entrée en vigueur de cette modification.
Let. b al. 1bis
Les articles 7 alinéa 1, 8, 16, 56 alinéa 1 lettre i et 79b alinéas 1, 1bis et 1ter entrent en vigueur dès le début de l'abaissement du taux de conversion minimal prévu à l'alinéa 1.
Let. c al. 1
Font partie de la génération transitoire toutes les personnes qui ont 45 ans révolus un an après l'entrée en vigueur de la modification du ...
Let. e
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Let. c al. 1
Selon majorité, mais:
... qui ont 50 ans ...

AB 2017 S 127 / BO 2017 E 127

Proposition de la minorité II
(Keller-Sutter, Dittli, Eberle, Eder, Kuprecht)
Let. e
Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 130 Abs. 3ter
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
... können die Sätze der Mehrwertsteuer um höchstens 1,2 Prozentpunkte angehoben werden.

Art. 130 al. 3ter
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité II
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
... être relevés de 1,2 point de pourcentage au plus.

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Art. 196 Ziff. 14 Abs. 7
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Gemäss Mehrheit, aber:
...
a. um 0,5 Prozentpunkte ...
...

Art. 196 ch. 14 al. 7
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité I
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Selon majorité, mais:
...
a. de 0,5 point de pourcentage ...
...

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Block 5 – Bloc 5
Institutionelle Massnahmen (Transparenz, Risikoprämie, Aufsicht)
Mesures institutionnelles (transparence, primes de risque, surveillance)

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Zu Artikel 37 Absatz 3bis VAG: Hier geht es um die Kriterien bezüglich Überschussbeteiligung. Die Bestimmung hält fest, dass für die Überschussbeteiligungen die gleichen Kriterien gelten sollen wie für die Prämienfestsetzung. Wer bei der Prämienfestsetzung gut verhandelt und dadurch zum Beispiel einen Prämienrabatt erhalten hat, soll bei der Überschussbeteiligung nicht ein zweites Mal bessergestellt werden.
Der Nationalrat hat diese Bestimmung ohne grosse Diskussion abgelehnt. Wir kennen also die Motivation des Nationalrates in dieser Frage nicht genau. Die Kommission hat ihren Entscheid aus der ersten Differenzbereinigungsrunde als angemessen beurteilt und deshalb hier nochmals mit 8 zu 5 Stimmen Festhalten beantragt. Ich sehe aber, dass dieser Punkt, wenn es eine Einigungskonferenz gibt, im Rahmen dieser Einigungskonferenz nochmals diskutiert und einer Lösung zugeführt werden müsste.

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Zu Artikel 38 Absatz 2 VAG: Die Finma soll mit dieser Bestimmung die Möglichkeit erhalten, Risikoprämien zu beschränken, wenn sie die Risikoleistungen erheblich übersteigen. Sie soll damit ein besseres Aufsichtsinstrument in die Hände erhalten. Wir wissen, dass solche Bestimmungen umstritten sind. Es gibt dazu seit gestern auch eine parlamentarische Initiative Dittli (17.409). Es geht in dieser Frage aber um relativ viel Geld. Gemäss dem letzten Offenlegungsbericht der Finma beträgt die Differenz

zwischen Risikoprämien und -leistungen insgesamt 1,2 Milliarden Franken. In der Regel sind die Risikoprämien fast doppelt so hoch wie die jeweiligen Risikoleistungen, und das ist ein Dauerzustand. Die Risikoprämien sind in der Vergangenheit zwar reduziert worden, aber auch die Risikoleistungen sind in diesem Bereich rückläufig. Wir haben hier eine ähnliche Entwicklung wie bei der IV.
Die Kommission hat Ihren Entscheid aus der ersten Differenzbereinigungsrunde als angemessen beurteilt und hier deshalb wiederum mit 8 zu 5 Stimmen Festhalten beschlossen. Auch hier bin ich der Auffassung, dass wir diese Differenz in einer Einigungskonferenz wahrscheinlich noch einer Lösung zuführen könnten, dass wir aber eine vertiefte Analyse durch den Nationalrat und eine nochmalige Diskussion brauchen.
Ich bitte auch hier darum, Festhalten zu beschliessen.

Kuprecht Alex (V, SZ): Diese beiden Differenzen betreffen das Vollversicherungsmodell, das von rund 150 000 Unternehmen mit rund einer Million Versicherten bevorzugt wird. Es handelt sich vorwiegend um KMU, die sich ja diesem Versicherungsmodell bei den Versicherungsgesellschaften angeschlossen haben und jederzeit eine Kapitalgarantie von 100 Prozent dafür erhalten. Ich äussere mich nachfolgend zu den Bestimmungen von Artikel 37 Absatz 3bis VAG und Artikel 38 Absatz 2 VAG und empfehle Ihnen, bei diesen beiden Differenzen jeweils dem Beschluss des Nationalrates zuzustimmen.
Der Nationalrat hat in seiner letzten Behandlung bei beiden Bestimmungen mit 139 zu 54 Stimmen an seiner Position festgehalten; das heisst, dass er beschlossen hat, diese zwei neuen Bestimmungen zu streichen. Interessanterweise waren sich bei diesem Punkt hier die Fraktionen von SVP, FDP-Liberalen, CVP, GLP und BDP im Nationalrat einig.
Die Verrechnung von möglichen Spartenverlusten soll nun künftig nicht mehr möglich sein. In all den Jahren, in denen ich beruflich als Mitarbeiter in der Versicherungswirtschaft Beratungen in der beruflichen Vorsorge gemacht habe – womit auch meine Interessenbindung offengelegt sei –, musste ich nie irgendwelche Beanstandungen wegen dieses Verrechnungsmechanismus entgegennehmen.
Was bedeutet diese Regelung? Heute weisen die Versicherer in der Betriebsrechnung für die berufliche Vorsorge Aufwände und Erträge je separat nach Sparrisiko und Kostenprozess aus. Die Summe der Ergebnisse dieser drei Bereiche entspricht dem Gesamtergebnis. Aus diesem Gesamtergebnis werden die Rückstellungen für den Spar- und den Risikobereich gebildet und die Überschüsse zugewiesen. Die neue Bestimmung würde demgegenüber dazu führen, dass in jedem der drei Bereiche die Einnahmen den Aufwand inklusive Bildung der den jeweiligen Bereichen zugeordneten Rückstellungen decken müssten. Dies macht keinen Sinn, da es für die Kunden zu Mehrkosten führen und die Vollversicherung infrage stellen würde. Warum das?
1. Die Versicherer müssten den Risiko- und den Kostenprozess vorsichtiger tarifieren. Das heisst, dass die Prämien anzuheben wären, um das Verlustrisiko zu reduzieren.

AB 2017 S 128 / BO 2017 E 128

2. Die Versicherer müssten – unter anderem wegen des gesetzlich festgelegten, immer noch überhöhten Umwandlungssatzes – neben der üblichen Reservenbildung noch zusätzliche Rückstellungen bilden. Das Ergebnis aus den Kapitalanlagen schwankt unter dem Einfluss der Finanzmärkte. Es ist deshalb wichtig, dass diese Rückstellungen nicht allein aus dem Ergebnis des Sparprozesses finanziert werden müssen, sondern aus dem Gesamtergebnis finanziert werden können. Andernfalls können in einem Jahr mit ungenügenden Anlagerenditen nicht im notwendigen Masse Rückstellungen gebildet werden.
3. Wegen des zunehmenden Verlustrisikos müssen die Versicherer der beruflichen Vorsorge und insbesondere der Vollversicherung deutlich mehr Eigenkapital zuordnen. Höhere Eigenkapitalanforderungen führen nicht nur zu höheren Prämien für die Kunden, sie gefährden auch das Garantiemodell der Versicherer als Ganzes. Ich möchte hier auch klar betonen, dass die Finma die Kapitalanforderungen im Lebensversicherungsgeschäft wegen der zunehmenden Risiken bereits deutlich verschärft hat. So müssen die Versicherer aufgrund der 2011 mit der Einführung des Schweizer Solvenztests verschärften Anforderungen im Vergleich zu früher doppelt so viel Eigenkapital stellen. Es macht Sinn, dass an diesem Vorgehen, das sich in der Vergangenheit bewährt und zu keinen Beanstandungen durch Kunden geführt hat, nichts verändert wird.
Wie bereits erwähnt, könnte eine derartige gesetzliche Auflage zur Einstellung des Vollversicherungsmodells führen, was die KMU-Betriebe massiv treffen würde. Es gibt, ausser einer einseitigen und politisch gefärbten Regulierung, keine plausiblen Gründe, ein bewährtes System aufzugeben. Diese Differenz könnte ohne Probleme und Nachteile für die Versicherten erledigt und beseitigt werden.
Ich bitte Sie deshalb, meiner Minderheit zu folgen. In der dritten Runde gilt es, bei diesem deutlichen Entscheid des Nationalrates, Differenzen zu eliminieren und nicht aus Gründen der Opportunität einem Druckversuch für eine Zustimmung zur gesamten Vorlage zu unterliegen.

Bei Artikel 38 Absatz 2 VAG geht es um die Begrenzung der Risikoprämie. Diese neue Regelung ist aus folgenden Gründen überflüssig: Einerseits lässt der massive Wettbewerb keine überhöhten Risikoprämien zu, andererseits überprüft und genehmigt die Finma die Risikoprämien. Sie tut dies mit Blick auf die vorgeschriebene Solvenz der Versicherer und den potenziellen Missbrauch von Versicherern gegenüber den Versicherten. Zu diesen beiden Argumenten ist Folgendes festzuhalten:
Der Wettbewerb lässt keine überhöhten Risikoprämien zu. Die privaten Lebensversicherer bzw. die von ihnen betreuten vollversicherten Sammelstiftungen stehen in massivem Wettbewerb untereinander sowie mit autonomen und teilautonomen Sammelstiftungen und Gemeinschaftseinrichtungen. In diesem Umfeld können keine überhöhten Risikoprämien verlangt werden. Wäre dies der Fall, so stünde es jeder angeschlossenen Firma frei, die Pensionskasse zu wechseln. Es liegen auch keine Hinweise dafür vor, dass der Wettbewerb nicht funktioniert.
Die Offertenvergleiche, durchgeführt z. B. durch die anerkannte Beratungsfirma Weibel Hess und Partner AG für die "Sonntags-Zeitung", zeigen immer wieder, dass sich die Risiko- und Kostenbeiträge bei vollversicherten Sammelstiftungen trotz der einzigartigen Garantien in derselben Grössenordnung bewegen wie bei verschiedenen teilautonomen Sammel- und Gemeinschaftseinrichtungen. Die Risikoprämien pro versicherte Person sind zwischen 2007 und 2015 um 25 Prozent gesunken, der Schadenaufwand pro versicherte Person dagegen lediglich um 17 Prozent. Das kann in den Transparenzberichten der Finma nachgeschaut werden.
Die Finma prüft die Tarife der Versicherer in der beruflichen Vorsorge. Es besteht eine Genehmigungspflicht gemäss Artikel 4 Absatz 2 Buchstabe r VAG. Sie stellt sicher, dass sich die Prämien in einem Rahmen halten, der einerseits die Solvenz der Versicherungseinrichtungen und andererseits den Schutz der Versicherten vor Missbrauch gewährleistet, was unter anderem ja auch in Artikel 38 VAG verlangt wird. Die Finma hat somit bereits heute den gesetzlichen Auftrag, die Interessen der Versicherten umfassend zu wahren. Sollten die Risikoprämien in der Vergangenheit tatsächlich missbräuchlich oder zu hoch gewesen sein, so hätte die Finma ihre Aufsichtspflicht nicht wahrgenommen oder gar verletzt. Zur Erinnerung: Die Risikoprämien werden im Voraus festgelegt. Das Risikoergebnis steht jedoch erst im Nachhinein fest. Um auch bei ungünstigem Risikoverlauf die Leistungen erbringen zu können, muss der Versicherer die Prämien nach dem Vorsichtsprinzip festlegen. Die Versicherer legen die Risikoprämien also vorsichtig fest, weil Schadenschwankungen nicht auszuschliessen sind und teure Spätfolgen eingerechnet werden können.
Zu guter Letzt: In den Jahren 2007 bis 2015 lag der Schadenaufwand insgesamt nicht ausserhalb der vorgeschlagenen Limite, wie sie in Artikel 38 Absatz 2 der Revision vorgesehen ist. In den Jahren 2008 und 2011, in denen dies ausnahmsweise der Fall war, wurden Reserven aufgelöst. Die aufgelösten Reserven fliessen im Rahmen der Überschussbeteiligung vollumfänglich an die Versicherungsnehmer zurück und sind deshalb nicht in die Berechnung der Schadenquote einzubeziehen.
Zusammenfassend beantrage ich Ihnen deshalb, hier dem Nationalrat zu folgen, sich ihm anzuschliessen, damit auch diese Differenz ausgeräumt werden kann. Beide Anträge der Mehrheit beeinflussen die Rahmenbedingungen für die Lebensversicherer sehr stark und gefährden das Vollversicherungsmodell, das für unsere KMU ausserordentlich wichtig ist. Sie stellen Garantielösungen, Wahlfreiheit und Rentensicherheit für die KMU und deren Mitarbeiter infrage, ohne zum Erreichen des eigentlichen Ziels der Reform auch nur einen Hauch beizutragen. Zudem würden die Bestimmungen zu Wettbewerbsverzerrungen führen, da sie nur für Lebensversicherungen, nicht aber auch für autonome Pensionskassen gälten.
Ich ersuche Sie deshalb nochmals, bei beiden Bestimmungen jeweils der Minderheit zu folgen und die Differenz auszuräumen.

Stöckli Hans (S, BE): Nach dieser langen Begründung möchte ich nur noch ein paar wichtige Sätze zu beiden Artikeln anführen.
In der jetzigen Phase geht es bei der ersten Bestimmung, in Artikel 37 Absatz 3bis, darum, dass Pensionskassen, welche im Rahmen des Offertverfahrens Prämienrabatte erhalten haben, dann bei der Verteilung der Mittel für die Quote nicht nochmals begünstigt werden. Es geht um eine korrekte Verteilung der Mittel. Die Verteilung der Mindestquoten soll nach den gleichen Grundsätzen erfolgen wie die Erhebung der Risiken.
Herr Kuprecht, es geht insbesondere um KMU, es geht um kleine Pensionskassen, welche nicht benachteiligt werden sollen im Verhältnis zu den grossen Pensionskassen, welche eben wegen ihrer Grösse bessere Konditionen kriegen. Das ist der Sinn der ersten Vorschrift.
Bei der zweiten Bestimmung, Artikel 38 Absatz 2, ist ein angemessener Entwurf zusammen mit der Finma ausgearbeitet worden, der eben dann der Finma die Möglichkeit gibt, Herr Kuprecht, Missbräuche zu bekämpfen. Solange es nämlich keine gesetzliche Grundlage gibt, kann sie auch nicht einschreiten. In den Jahresberichten der Finma hat man immer lesen können, dass im Verlaufe der letzten Jahre etwa 100 Prozent mehr Risiko-

prämien einkassiert wurden, als dann auch entsprechend Leistungen ausbezahlt werden müssen. Ich bin jetzt schon erstaunt, mit welcher Kraft versucht wird, diese Regulierung, die zusammen mit der Finma ausgearbeitet wurde, wieder aus der Vorlage herauszukippen.
Ich empfehle also, wie der Sprecher der Mehrheit dies gemacht hat, der Mehrheit zu folgen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Vous vous souvenez que le Conseil fédéral avait fait plusieurs propositions de mesures d'ordre institutionnel pour coordonner ou cadrer le rôle que jouent les assureurs-vie dans le domaine de la prévoyance professionnelle. Notre proposition d'élever, avec des conditions précises, la quote-part minimale n'a pas été retenue, tout comme ne l'a été notre proposition d'appliquer des

principes collectifs dans la fixation des primes de risque. Il reste maintenant ces deux éléments qui permettent de mieux cadrer le domaine des assureurs-vie.
Je ne vais pas répéter l'ensemble des arguments, je crois qu'ils sont connus depuis un certain temps. Cette divergence n'est pas nouvelle. Je ne vais pas répéter l'ensemble des arguments qui ont été apportés par la commission. J'aimerais simplement vous inviter à suivre la majorité de votre commission.

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 14 Art. 37 Abs. 3bis; 38 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. 14 art. 37 al. 3bis; 38 al. 2
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Kuprecht, Dittli, Eberle, Eder, Keller-Sutter)
Adhérer à la décision du Conseil national

Art. 37 Abs. 3bis – Art. 37 al. 3bis

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 23 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 21 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 38 Abs. 2 – Art. 38 al. 2

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 24 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 21 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Block 6 – Bloc 6
Diverses – Divers

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: In Artikel 13 Absatz 3 BVG geht es um das reglementarische Mindestalter im BVG, das mindestens 60 Jahre betragen und den Vorbezug von Altersleistungen für höchstens fünf Jahre ermöglichen soll. Ein Vorbezug von mehr als fünf Jahren soll aber für kollektiv finanzierte Rücktrittsmodelle möglich sein. Bisher sah der Ständerat diese Ausnahme nur für bestimmte Modelle vor, wie sie

insbesondere im Baugewerbe gesamtarbeitsvertraglich vereinbart wurden, und verwies auf Artikel 1 Absatz 4 des Freizügigkeitsgesetzes. Die Kommission beantragt Ihnen jetzt mit 13 zu 0 Stimmen, den Verweis auf das Freizügigkeitsgesetz zu streichen. So können auch Rücktrittsmodelle von öffentlichen Institutionen erhalten bleiben, wie sie zum Beispiel für Polizisten und Feuerwehrleute existieren; dieses Beispiel wurde in der Kommission auch angesprochen.
Zu Artikel 1 Absatz 4 des Freizügigkeitsgesetzes: In bestimmten Gesamtarbeitsverträgen, insbesondere im Baugewerbe, gibt es Lösungen, die einen flexiblen Altersrücktritt auf der Grundlage von Überbrückungsrenten vorsehen, welche nach dem sogenannten Rentenwertumlageverfahren finanziert werden. Diese gesamtarbeitsvertraglichen Regelungen funktionieren insofern seit Jahren gut, als es noch keine Rechtsfälle zur Frage gegeben hat, ob diese Regelungen mit dem Freizügigkeitsgesetz vereinbar sind. Der Bundesrat möchte für diese gesamtarbeitsvertraglichen Regelungen eine wasserdichte Rechtsgrundlage schaffen.
Ihre Kommission beantragt mit 13 zu 0 Stimmen bei 0 Enthaltungen, an der Fassung des Bundesrates festzuhalten. Im Übrigen verweise ich auf meine Ausführungen zu diesem Artikel in der Wintersession.

Berset Alain, conseiller fédéral: S'agissant des deux dispositions qui sont encore en discussion ici et qui ont été présentées par le rapporteur de la commission, je peux simplement vous communiquer que nous sommes d'accord avec les propositions soumises. Je renonce à détailler les arguments puisque le rapporteur de la commission les a énoncés de manière complète.

Ziff. 8 Art. 13 Abs. 3
Antrag der Kommission
a. bei kollektiv finanzierten Rücktrittsmodellen; (Rest streichen)

Ch. 8 art. 13 al. 3
Proposition de la commission
a. pour les modèles de retraite financés collectivement; (Biffer le reste)

Ziff. 1 Art. 89a Abs. 6; Ziff. 9 Art. 1 Abs. 4
Antrag der Kommission
Festhalten

Ch. 1 art. 89a al. 6; ch. 9 art. 1 al. 4
Proposition de la commission
Maintenir

Angenommen – Adopté

Präsident (Bischofberger Ivo, Präsident): Wir haben sämtliche Differenzen behandelt. Das Geschäft geht damit ein letztes Mal zurück an den Nationalrat.

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Nationalrat • Frühjahrssession 2017 • Elfte Sitzung • 13.03.17 • 14h30 • 14.088
Conseil national • Session de printemps 2017 • Onzième séance • 13.03.17 • 14h30 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Differenzen – Divergences

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.02.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Wir nehmen nun die zweite Runde der Differenzbereinigung bezüglich der Altersvorsorge 2020 in Angriff. Es verbleiben im Moment noch einige Differenzen zwischen den beiden Räten. Dies ist der Grund, weshalb wir auch in der heutigen Beratung mit Blöcken arbeiten. Eine Übersicht über die Inhalte der beiden Blöcke wurde Ihnen ausgeteilt.

Block 1 – Bloc 1

Neuregelung der Hinterlassenenrenten in der AHV; Kinderrenten; Zusatzfinanzierung der AHV; Interventionsmechanismus; Verknüpfung der Entwürfe 1 und 2; institutionelle Massnahmen; Diverses (Anwendungsbereich FZG, reglementarisches Mindestalter BVG)

AB 2017 N 359 / BO 2017 N 359

Nouvelle réglementation des rentes des survivants dans le cadre de l'AVS; rentes pour enfant; financement additionnel de l'AVS; mécanisme d'intervention; corrélation entre le projet 1 et le projet 2; mesures institutionnelles; divers (champ d'application de la LFLP, âge minimal réglementaire LPP)

Hess Lorenz (BD, BE): Ich spreche für zwei Minderheiten. Zugleich erkläre ich dann noch den von mir eingereichten Einzelantrag.
Worum geht es bei diesen zwei Minderheiten? Es geht darum, dass wir bei unserer ursprünglichen Haltung bleiben, die heisst: Wir wollen keine Kinderrenten für Pflegekinder exportieren. Meine Minderheit möchte, dass Sie an der Haltung des Rates und auch der Mehrheit, die wir in der Kommission ursprünglich hatten, festhalten. Es soll nicht mehr möglich sein, AHV-Kinderrenten, Waisenrenten oder IV-Kinderrenten ins Ausland zu exportieren, sondern diese Renten sollen nur bei Aufenthalt bzw. Wohnsitz in der Schweiz bezogen werden können; dies im Wissen, dass das nicht eine der Massnahmen ist, bei denen es um die grössten Beiträge geht – immerhin sprechen wir von zweistelligen Millionenbeträgen. Dies wissend, sind wir trotzdem der Meinung, dass der Export der erwähnten Renten nicht dem Zweck dieses Systems dient; es würde auch Tür und Tor für

Missbräuche öffnen. Wir haben die entsprechenden Beispiele hier schon mehrfach diskutiert: Ein älterer Herr, der im zweiten Lebensabschnitt in einen Drittstaat ohne Abkommen mit der Schweiz zügelt und dort wieder Kinder aufnimmt, bezieht dann an diesem Ort eine Rente, was überhaupt nicht der Sinn unseres Systems ist. Deshalb war diese Haltung bisher bei uns auch unbestritten, was die sachliche und finanzielle Begründung anbelangt.
Jetzt geht es aber um den zweiten Grund: In der Kommission wurde diese Regelung mit den Kinderrenten wie auch das meiste andere tatsächlich auf dem Altar der vermeintlichen Einigung geopfert. Aber wenn Sie das genau anschauen, sehen Sie, dass es nicht sein kann. Wir sind taktisch schlecht beraten, wenn wir im Ernst alles rauskippen. Dann würden wir in die Einigungskonferenz gehen und nicht einmal den geringsten Handlungsspielraum mehr haben. Vielmehr würden wir faktisch einfach mit den zwei Punkten, mit den zwei Pièces de Résistance, verbunden mit Drohungen, in die Verhandlung steigen, im Wissen, dass genau in diesen Bereichen die Chance auf ein wesentliches Sich-Bewegen am kleinsten ist.
Deshalb ist es vielleicht nur halb so schlau, wie man es sich gedacht hat, wenn man tatsächlich diese Artikel so grosszügig rauskippt, notabene in einem Bereich, von dem ich denke, dass er inhaltlich wirklich unbestritten ist. Wenn es auch nicht extrem viel ist, geht es doch um einen Sparbeitrag oder um einen Minderausgabenbeitrag. So viel also zu den beiden Minderheitsanträgen.
Sie haben noch einen Einzelantrag vor sich. Er hat folgenden Hintergrund: Ich ziehe den Minderheitsantrag zu Artikel 25 zurück zugunsten des Einzelantrages. An der Sache ändert das nichts. Aber aufgrund der Kommissionssitzung ist diese Formulierung entstanden, weil die SGK-NR auf die Aufhebung der AHV-Kinderrenten verzichtet hat. Es würde jetzt so aussehen, als ob nicht alle Renten gemeint sind, also nicht die AHV-Kinderrente, die Waisenrente und die IV-Kinderrente; das müsste aber so sein, ansonsten wäre das System nicht gerecht. Ich ziehe also den entsprechenden Minderheitsantrag zu Artikel 25 zurück. Ich bitte Sie, den Einzelantrag anzunehmen.
Wenn Sie diesem Einzelantrag und dem verbleibenden Minderheitsantrag zur IV-Kinderrente zustimmen, dann sorgen Sie dafür, dass wir ein gerechtes System haben, dass wir die verschiedenen Kinderrenten gleich behandeln und dass wir nicht Tür und Tor für den Missbrauch durch den Export dieser Kinderrenten öffnen. Schliesslich können wir einen gewissen Beitrag an die Senkung der Ausgaben leisten.
Ich bitte Sie also, hier bei unserer Haltung, bei unserer ursprünglichen Meinung zu bleiben, sodass wir entgegen dem Kommissionsantrag mit dieser Differenz in die Einigungskonferenz gehen.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Herr Lorenz Hess hat den Antrag seiner Minderheit zu Artikel 25 Absatz 3 AHVG zugunsten seines Einzelantrages zurückgezogen.

Humbel Ruth (C, AG): Namens der Kommissionsminderheit beantrage ich Ihnen, beim Entwurf 2 dem Ständerat zu folgen. In der Anfangsphase wollen beide Konzepte dasselbe. In einem ersten Schritt ist die Umlagerung von 0,3 Mehrwertsteuerprozenten aus der IV-Zusatzfinanzierung in die AHV per 2018 vorgesehen und in einem zweiten Schritt eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,3 Prozent per 2021, mit der Angleichung des Rentenalters von Mann und Frau. Direkt werden die Haushalte eine Mehrwertsteuererhöhung daher erstmals im Jahr 2021 zu spüren bekommen, weil die Mehrwertsteuer per 2018 faktisch nicht erhöht wird. Sollte die Vorlage scheitern, müsste die Mehrwertsteuer gesenkt werden. Ob die Haushalte davon etwas spüren würden, ist zu bezweifeln. Die Preise würden ja kaum um 0,3 Prozent gesenkt.
Die Differenz zur Kommissionsmehrheit liegt nun darin, dass der Ständerat einstimmig – ich betone: einstimmig! – beschlossen hat, die Mehrwertsteuer auf 2025 um weitere 0,4 Prozent zu erhöhen, während die nationalrätliche Kommission diesen zweiten oder dritten Schritt, je nach Sichtweise, nicht tun will. Im Jahr 2030 generiert das ständerätliche Modell insgesamt 3,5 Milliarden Franken, das nationalrätliche Modell lediglich 2,1 Milliarden Franken. Im ständerätlichen Modell liegt der Fondsbestand im Jahr 2030 bei 111 Prozent, beim nationalrätlichen Modell hingegen lediglich bei 89 Prozent, und er würde schon 2031 unter die kritische Grösse von 80 Prozent fallen.
Wenn die Modelle nun noch einem Nachhaltigkeitstest unterzogen werden und die Situation im Jahr 2045 betrachtet wird – wie sinnvoll das ist, sei dahingestellt, weil ja verschiedene Parameter sehr unbestimmt sind –, wird das ständerätliche Modell im Vergleich zum Modell der Kommissionsmehrheit besser abschneiden; das ist so. Im Jahr 2045 weist der Fondsbestand im ständerätlichen Modell ein Loch von 22 Milliarden Franken auf, im Modell der Kommissionsmehrheit ohne den Interventionsmechanismus gar ein solches von 55 Milliarden Franken. Das nationalrätliche Modell wäre daher für nachfolgende Generationen viel dramatischer als das ständerätliche. Bei beiden Modellen muss daher nach dem erfolgreichen Abschluss dieser Reform eine nächste angegangen werden.

Dem Vorwurf, die AHV-Ausgaben würden im ständerätlichen Modell im Jahr 2045 um 4 Milliarden Franken höher liegen als im nationalrätlichen Modell, ist entgegenzuhalten, dass in der zweiten Säule schon heute 4 Milliarden Franken umverteilt werden. Es ist daher schon irritierend, dass sich die Kommissionsmehrheit auf das Jahr 2045 fokussiert und quasi ignoriert, dass heute im BVG 4 Milliarden Franken umverteilt werden und die Umverteilung schnell auf zweistellige Milliardenbeträge anwachsen wird, sollte die Reform scheitern. Dabei ist eine Umverteilung im Kapitaldeckungsverfahren nicht akzeptabel. Wer sich auf die ferne Zukunft fokussiert, muss einfach die ganze Rechnung von erster und zweiter Säule zusammen machen.
Bei den beiden Minderheiten im VAG beantrage ich Ihnen, bei der Fassung des Nationalrates zu bleiben: Überschusszuteilung und Risikoprämien betreffen das Vollversicherungsmodell der privaten Lebensversicherer, welche für die angeschlossenen KMU stets 100 Prozent Kapitalgarantie geben müssen. Beide Anträge der Kommissionsmehrheit haben nichts zu tun mit dem Ziel der Vorlage, die Renten zu sichern. Sie verschlechtern lediglich die Rahmenbedingungen für das Vollversicherungsmodell zulasten der KMU.
Vor einer Woche hat der Nationalrat mit 139 zu 54 Stimmen beschlossen, diese Regelung zu streichen. Der Ständerat hat mit 23 zu 21 Stimmen ganz knapp Festhalten beschlossen. Ich bitte Sie daher, diese Differenz aufrechtzuerhalten und meinen Minderheiten zuzustimmen.
Zusammenfassend bitte ich Sie, bei der Mehrwertsteuer im Entwurf 2 dem ständerätlichen Konzept zu folgen und beim VAG an den Beschlüssen des Nationalrates festzuhalten.

AB 2017 N 360 / BO 2017 N 360

Frehner Sebastian (V, BS): Die Mehrheit Ihrer Kommission hat am letzten Donnerstag weitreichende Zugeständnisse gegenüber dem Ständerat gemacht. In allen Punkten, mit Ausnahme der Erhöhung der AHV-Renten, des Mechanismus für die Kompensation der Senkung des Umwandlungssatzes und der Höhe der Mehrwertsteuer, hat die SGK-NR ihre Positionen aufgegeben. Dies betrifft insbesondere den Koordinationsmechanismus, die Hinterlassenenrenten, aber auch Bestimmungen, welche die Versicherungsaufsicht regeln. Die SVP-Delegation hat dieses Vorgehen in der Kommissionssitzung unterstützt, aber nicht etwa, weil wir unsere Meinung geändert hätten. Wir finden eine Schuldenbremse immer noch das Richtige, um zu verhindern, dass die AHV ein ständiger Sanierungsfall bleibt. Wir finden auch, dass die heutige Regelung der Hinterlassenenrenten nicht mehr der Realität angepasst ist. Materiell sind wir nach wie vor der Meinung – und damit komme ich nun im Einzelnen zu den verbleibenden Minderheitsanträgen in Block 1 –, dass der Export von Waisenrenten an Pflegekinder untersagt sein sollte. Dies betrifft den Minderheitsantrag Hess Lorenz zu Artikel 25 Absatz 3 AHVG. Herr Hess hat diesen Minderheitsantrag ja zurückgezogen, und dieser wurde durch den Einzelantrag Hess Lorenz ersetzt. Das Gleiche sollte aus Sicht der SVP-Fraktion auch für den Export der IV-Kinderrenten für Pflegekinder gelten; ich verweise auf den Minderheitsantrag Hess Lorenz zu Artikel 35 Absatz 5 IVG. Ebenfalls sind wir nach wie vor dagegen, dass Versicherer die Überschusszuteilung getrennt, wie vom Bundesrat in Artikel 37 Absatz 3bis VAG vorgeschlagen, vornehmen müssen, und würden deshalb eigentlich gerne die Minderheit Humbel dazu unterstützen. Wir halten auch nichts von der neuen Regelung betreffend Missbräuchlichkeit von Risikoprämien gemäss Artikel 38 Absatz 2 VAG. Hier gibt es ja ebenfalls eine Minderheit Humbel.
Aber wir lehnen diese Minderheitsanträge allesamt ab, weil dies den Weg für eine Einigung zwischen den beiden Räten ebnen soll. Wir verzichten auf alles, was wir irgendwie noch vertreten können. Wir erwarten nun vom Ständerat, dass er unserem Rat ebenfalls entgegenkommt. Die SVP-Fraktion kann nicht zustimmen, dass die AHV in den Ruin getrieben wird. Genau das geschieht aber, wenn die AHV-Renten um 70 Franken erhöht werden. Die Berechnungen des BSV zeigen, dass die AHV mit dem Ständeratsmodell im Jahr 2035 bereits wieder 5,5 Milliarden Franken Minus macht. Im Jahr 2045 wären es bereits über 10 Milliarden Franken, und zwar pro Jahr. Die SVP-Fraktion wird eine solche Vorlage, welche kommenden Generationen einen Schuldenberg hinterlässt, in der Schlussabstimmung ablehnen. Da können Sie sicher sein.
Nun noch zum Minderheitsantrag Humbel betreffend die Mehrwertsteuer: Dies ist der einzige Punkt, bei dem die SVP-Fraktion nicht nur aus taktischen Gründen für die Mehrheit ist. Für die SVP-Fraktion ist eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,6 Prozentpunkte das Maximum, welchem wir zustimmen können. Die Einnahmen und Ausgaben der AHV werden auch zukünftig in einem Missverhältnis stehen, und deshalb wird die AHV sowieso bald wieder saniert werden müssen. Eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 1 Prozentpunkt, wie dies der Ständerat vorschlägt, verschleiert diese Tatsache nur. Je mehr Mehrwertsteuerprozente man spricht, desto länger geht es einfach, bis man merkt, dass das Konstrukt morsch ist. Ich kann Ihnen heute schon sagen, dass die SVP-Fraktion im Hinblick auf den Antrag der Einigungskonferenz, den wir am nächsten Donnerstag behandeln werden, keiner Erhöhung der Mehrwertsteuer über 0,6 Prozentpunkten zustimmen wird, nicht

0,9 Prozentpunkten, nicht 0,8 Prozentpunkten und auch nicht 0,7 Prozentpunkten. Diese rote Linie werden wir nicht überschreiten; das sage ich Ihnen jetzt schon. Zu einem solchen faulen Kompromiss, den uns die Mehrheit des Ständerates voraussichtlich unterbreiten wird, werden wir nicht Hand bieten.
In diesem Sinne bitte ich Sie, jeweils der Mehrheit zu folgen. Lehnen Sie auch den Einzelantrag Hess Lorenz ab.

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): In Block 1 geht es mehrheitlich um die Mehrwertsteuer. Ich erinnere Sie daran, dass wir in der Frage der Mehrwertsteuer drei Lösungsansätze haben: Der Bundesrat beantragt 1,5 Prozent, der Ständerat 1 Prozent und die Mehrheit Ihrer Kommission 0,6 Prozent.
In diesem Saal gibt es wohl niemanden, der die Mehrwertsteuer leichtfertig erhöhen möchte. Für uns alle ist das ein schwieriger und gut zu überlegender Schritt. Wenn wir unser Ziel vor Augen halten, die AHV und die zweite Säule bis 2030 zu stabilisieren, gehört eine Erhöhung der Mehrwertsteuer dazu. Es gibt kaum eine andere Lösung, die mehrheitsfähig ist. Die Frage ist namentlich, ob wir im Jahr 2025 eine Erhöhung von 0,4 Prozent brauchen oder nicht, damit die AHV keine negativen Zahlen schreibt.
Werfen wir einen kurzen Blick zurück. Auf die Mehrwertsteuer wurde bereits in der Vergangenheit zurückgegriffen, wenn die Finanzierung der AHV aufgrund der Altersstruktur der Bevölkerung nicht mehr gewährleistet war. Dies wurde in der Bundesverfassung in Artikel 130 Absatz 3 vorgesehen, und die Bundesversammlung hat bei der Erhöhung des Mehrwertsteuer-Prozentsatzes zugunsten der AHV bereits von der ihr übertragenen Kompetenz Gebrauch gemacht. Wenn wir nun die AHV und die zweite Säule bis ins Jahr 2030 stabilisieren wollen, müssen wir nebst höheren Lohnabzügen auch die Mehrwertsteuer erhöhen, denn auch die AHV hat ein substanzielles Problem, weil wir immer älter werden, also weil die demografische Entwicklung die Struktur verändert. Die demografische Entwicklung ist Fakt, ob wir das wollen oder nicht, und diese demografische Entwicklung kostet Geld, ob wir das wollen oder nicht.
Der Verwendung von Mehrwertsteuereinnahmen zugunsten der AHV liegt die Idee zugrunde, eine zu hohe Belastung der Beitragszahlenden zu vermeiden, indem die gesamte Bevölkerung, Rentnerinnen und Rentner eingeschlossen, solidarisch zur Finanzierung beiträgt. Ich möchte Sie daran erinnern, dass wir seit zwanzig Jahren keine AHV-Reform mehr gemacht haben. Ich möchte Sie daran erinnern, dass wir den Umwandlungssatz senken und das Frauenrentenalter erhöhen müssen; und dafür brauchen wir die zusätzlichen Mehrwertsteuereinnahmen.
Der Mehrwertsteuersatz bleibt nach dem Willen von Nationalrat und Ständerat weiterhin auf 8 Prozent. Die 0,3 Prozent, welche bis Ende 2017 an die IV-Zusatzfinanzierung fliessen, können direkt in die AHV umgeleitet werden. Hier besteht Übereinstimmung. Dann wird im Jahr 2021 eine Erhöhung von 0,3 Prozent erfolgen. Dieser Zeitpunkt ist im Zusammenhang mit der Angleichung des AHV-Referenzalters von Mann und Frau auf 65 Jahre zu sehen. Auch in dieser Frage besteht Übereinstimmung. Schliesslich wird nach dem Willen des Ständerates im Jahr 2025 eine weitere Erhöhung um 0,4 Prozentpunkte erfolgen. Wir haben also in der ersten und in der zweiten Stufe Übereinstimmung. In der dritten Stufe gehen die Meinungen auseinander.
Nachdem der Ständerat in dieser Frage einstimmig, ohne Gegenstimme, für die 1-Prozent-Lösung gestimmt hat, bitte ich Sie im Namen der CVP-Fraktion, sich dem Ständerat anzuschliessen. Ich bitte Sie im Namen der CVP-Fraktion, beim Export der Kinder- und Waisenrenten für Pflegekinder dem Einzelantrag Hess Lorenz zu folgen, bei der Frage der Mehrwertsteuer der Minderheit Humbel und bei den Differenzen im VAG ebenfalls den Minderheiten Humbel.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI): Avec les deux blocs et les divergences dont nous discutons aujourd'hui, nous sommes au coeur de la réforme de la prévoyance vieillesse 2020. Il y a, d'une part, la façon dont on veut compenser les pertes du deuxième pilier, une compensation qui, pour nous, doit passer par une augmentation de 840 francs de la rente AVS et par le rehaussement du plafond des rentes pour les couples à 155 pour cent. Il y a, d'autre part, le mécanisme de financement, qui doit garantir le niveau des rentes et un financement durable de l'AVS jusqu'en 2030. C'est ce dont nous discutons dans le bloc 1.
Pour le groupe socialiste, ce mécanisme s'articule autour des mesures suivantes: l'augmentation limitée à 0,3 pour cent

AB 2017 N 361 / BO 2017 N 361

des cotisations salariales pour financer l'augmentation de la rente de 70 francs par mois et l'élévation du plafond; une augmentation progressive de la TVA de 0,7 point; le transfert à l'AVS du 0,3 point de TVA consacré actuellement au financement additionnel de l'AI jusqu'à la fin 2017. Cela correspondrait à un milliard supplémentaire pour l'AVS à partir de 2018.

Ce que nous soutenons, c'est une réforme équitable et équilibrée, qui garantisse le maintien du niveau des prestations et en assure le financement; une réforme qui prévoie aussi des améliorations, en particulier pour les femmes, qui sont pénalisées au niveau des salaires et des rentes et qui subiront de plein fouet une augmentation de l'âge de la retraite, malgré les inégalités salariales existantes.
Enfin, la majorité de la commission du Conseil national nous propose de renoncer au mécanisme d'intervention qu'elle avait inséré elle-même dans le projet de réforme et qui prévoyait une augmentation automatique de l'âge de la retraite à 67 ans en cas de difficultés du fonds AVS. Cette position ne tenait pas compte de la réalité du marché du travail et n'aurait jamais passé la rampe du vote populaire.
Nous nous réjouissons aussi que la majorité soit prête à suivre le Conseil des Etats et à renoncer à réduire les rentes de veuves et celles pour les enfants.
Nous rejetterons donc la proposition de la minorité Hess Lorenz, à l'article 25 alinéa 3 de la loi sur l'assurance-vieillesse, et la minorité Hess Lorenz, à l'article 35 alinéa 5 de la loi sur l'assurance-invalidité.
Nous espérons aujourd'hui que cette même majorité sera prête à comprendre qu'il faut une réforme juste, qui garantisse les rentes et compense les pertes du 2e pilier, une réforme qui améliore la situation des femmes touchant de bas salaires et qui travaillent à temps partiel, alors que les inégalités salariales persistent.
Le projet de réforme du Conseil des Etats est un compromis qui mise sur la complémentarité de l'AVS et du deuxième pilier. Ce compromis passe aussi par une augmentation supportable de la TVA pour éviter un sous-financement de l'AVS et garantir le niveau des rentes. Voilà pourquoi, je le répète, le groupe socialiste soutiendra la proposition Humbel à l'article 130 alinéa 3ter et à l'article 196 chiffre 14 alinéa 7.
Notre modèle, qui est celui du Conseil des Etats et de la minorité Humbel, propose un financement additionnel de l'AVS à l'aide d'une augmentation de la TVA. Ainsi, tant les rentes AVS que l'adaptation aux salaires et à l'inflation seront garanties pour plus de dix ans.
Il gruppo socialista ritiene che la riforma sia necessaria per consolidare il finanziamento del sistema previdenziale ma che con questa riforma si debba nel contempo garantire il mandato costituzionale, ossia che le persone a beneficio della pensione possano beneficiare di una vita dignitosa.
Con il nostro modello, il modello che arriva dal Consiglio degli Stati, l'AVS si baserà su finanze sane per oltre dieci anni, si eviterà una riduzione delle prestazioni di vecchiaia e si garantirà il livello delle rendite anche alla generazione dei cosiddetti baby boomer, mentre per gli attuali pensionanti non sarà rimessa in discussione l'adattamento delle rendite ai costi della vita e all'evoluzione dei salari.
Da parte nostra abbiamo fatto prova di grande responsabilità: sostenendo il modello del Consiglio degli Stati accettiamo un compromesso necessario. Ci auguriamo oggi che la parte opposta a sua volta assuma un atteggiamento responsabile e non porti avanti una riforma che non potrà trovare il sostegno popolare.

Häsler Christine (G, BE): 2004, 2008 und 2010 sind die angestrebten Revisionen immer gescheitert. Das, was wir in diesen Tagen in den Zeitungen lesen, was wir in unserem Umfeld hören, wenn wir mit Nachbarn, mit Freunden, mit Arbeitskolleginnen und -kollegen diskutieren, sagt uns eigentlich ganz deutlich, was zu tun ist. Heute erwarten alle, dass wir es schaffen, dass wir uns dieses Mal einigen. Wir haben nun mit der Vorlage des Ständerates eine Reformvariante, mit der wir ruhig in die Zukunft gehen können. Wir sind an einem Punkt angelangt, an dem es gelingen muss, diese Revision über die Ziellinie zu führen. Das wird von der Bevölkerung zu Recht von uns erwartet. Deshalb muss die Vorlage nicht nur hier im Parlament, sondern eben auch bei den Versicherten, bei den Frauen und Männern im Arbeitsprozess, bei jungen Menschen, bei älteren Menschen, bei der Stimmbevölkerung ankommen. Bei ihnen allen muss die Vorlage eine Mehrheit finden. Das Ständeratsmodell hilft uns hier in dieser Situation. Es bringt nach langer Arbeit hier in beiden Kammern eine austarierte Lösung, eine, mit der wir uns ruhig auf den Weg machen dürfen. Daran hat sich auch in der jetzigen Lage und bei den jetzt noch aktuellen Differenzen nichts geändert.
Ich komme zu den verbleibenden Differenzen bzw. zu den Minderheiten und zum Stimmverhalten der grünen Fraktion.
Kinder können in den allerwenigsten Fällen mitentscheiden, wo ihre Familie den Wohnsitz hat und wo sie leben. Die Absicherung von Kindern im Todesfall der Eltern darf deshalb nicht davon abhängen, ob das verwaiste Pflegekind im Entlebuch lebt oder ob das Pflegekind zusammen mit seiner Auslandschweizer Familie irgendwo im Ausland lebt. Der Export der Waisenrenten an Pflegekinder bleibt für uns deshalb ein Recht, für das wir einstehen wollen. Wir sind darum bei dieser Frage für den Antrag der Mehrheit und lehnen den Einzelantrag Hess Lorenz ab.
Für die soziale Absicherung von Familien braucht es AHV-Kinderrenten. Das haben wir mehrfach und ausgiebig diskutiert. Auch hier widerstrebt es unserem Gerechtigkeitssinn, dass diese Absicherung von der Frage abhängen soll, ob es sich um Pflegekinder oder leibliche Kinder handelt und ob die Familie hier oder im Aus-

land lebt. Hier unterstützen wir die Mehrheit, halten damit an der Variante des Ständerates fest und lehnen den Einzelantrag ab.
Die grüne Fraktion unterstützt zudem bei der Frage der Überschusszuteilung und der Risikoprämien die Mehrheit. Schliesslich unterstützt die grüne Fraktion bei der Höhe der Mehrwertsteuer die Minderheit Humbel, denn auch in Sachen Finanzierung der AHV ist die Lösung des Ständerates austariert und in sich stimmig. Für die tragfähige Finanzierung der AHV während der nächsten Jahre ist die AHV auf Zusatzeinnahmen durch die Mehrwertsteuer ganz bestimmt angewiesen. Die Möglichkeit der Erhöhung der Sätze der Mehrwertsteuer um 1 Prozent ist dabei das richtige Mass, und die gestaffelte Erhöhung ist verkraftbar.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Unsere Altersvorsorge ist nicht mehr enkeltauglich. Das ist der Grund, weshalb wir so dringend eine Reform benötigen. Die Menschen in der Schweiz werden erfreulicherweise immer älter, die Babyboomer-Jahrgänge kommen ins Rentenalter, und beides bedeutet, dass enorme Ausgaben auf uns zukommen und wir nicht wissen, wer die bezahlen soll. Das Zinsumfeld ist gleichzeitig alles andere als erfreulich, und das bedeutet, dass für diese Jahrgänge, die ins Rentenalter kommen, nicht ausreichend vorgesorgt wurde und die Rentenerwartungen und die Rentenversprechungen höher sind als die Gelder, die in der Pensionskasse parat liegen.
Nun haben wir im Grundsatz drei Möglichkeiten:
Wir können erstens länger arbeiten bzw. das Rentenalter erhöhen. Das ist die Möglichkeit, die die Hälfte der OECD-Staaten gewählt hat; sie haben das Rentenalter mittlerweile auf 67 oder 68 Jahre erhöht oder beschlossen, dies zu tun.
Die zweite Möglichkeit ist, dass wir Leistungen kürzen und weniger Renten ausbezahlen.
Die dritte Möglichkeit ist, dass wir mehr in das System einzahlen. Hier fragt sich einfach: Wer zahlt das? Sind es jene Generationen, die nicht länger arbeiten wollen und auch nicht die Leistungen gekürzt haben wollen, sondern jetzt in Rente gehen wollen? Oder ist es jemand anderes, der das bezahlen soll, sprich: Ist es die Generation der Enkelkinder?
Was der Nationalrat will, ist, dass wir in der zweiten Säule mehr einzahlen und dass die nächsten Generationen ebenfalls mehr einzahlen, sodass sie selber dann einmal noch eine Rente erhalten. Der Nationalrat will strukturelle Korrekturen in beiden Säulen vornehmen: in der Pensionskasse den Koordinationsabzug abschaffen und in der ersten Säule die Leistungen modernisieren. Beides bringt auch Einsparungen mit sich.

AB 2017 N 362 / BO 2017 N 362

Auf der anderen Seite haben wir den Ständerat. Er getraut sich nicht, eine der drei Möglichkeiten anzugehen. Er will weder mehr einzahlen noch das Rentenalter erhöhen, noch Leistungen kürzen. Er wählt einen anderen Weg, den Weg, dass er mehr ausgibt. Das ist eine kreative Leistung, aber es ist keine nachhaltige Lösung für unsere Probleme.
Für uns Grünliberale ist diese Reform wichtig. Der Prozess und was jetzt vorliegt, sind für uns frustrierend. Wir haben von Anfang an das ausgewogene Modell des Bundesrates unterstützt, das auf Fragen der Gerechtigkeit und der Finanzierbarkeit zwischen den Generationen Rücksicht nimmt und das auch innerhalb der Generationen im Vergleich zu heute mehr Fairness schafft. Beides ist für uns zentral, damit eine solch bedeutende Reformvorlage gelingt.
Wir sind nach wie vor der Überzeugung, dass eine Kompensation innerhalb der zwei Säulen die richtige Vorgehensweise ist und dass gerade auch die Abschaffung des Koordinationsabzugs enorme Verbesserungen mit sich bringt. Wir sind darum, um das Gelingen der Reform sicherzustellen, zu Kompromissen bereit und waren immer zu Kompromissen bereit. Wir haben diese auch noch als Einzelanträge eingereicht, weil wir der Meinung sind, dass es einfach möglich sein sollte, eine bessere Lösung zu finden.
Es ging uns zum einen um eine gezieltere Besserstellung, insbesondere für die Frauen, zum Beispiel mit einer Erhöhung der Mindestrente statt auch der Maximalrente, und zum andern darum, dass wir mit dieser Reform Rückschritte in der Gleichstellungspolitik vermeiden sollten. Wir fanden aber hier drin kein Gehör, und wir fanden auch kein Gehör im Ständerat. Es hat nun in beiden Vorlagen Elemente drin, die für uns sehr schwer verdaulich sind.
In Block 1 werden wir auf den Ständerat zugehen und die Kommissionsmehrheit unterstützen. Das heisst, wir verzichten auf eine Modernisierung der Witwenrente, wir verzichten auf eine Streichung der Kinderrente für AHV-Rentner. Wir kommen ihm auch entgegen mit den Kinderrenten, die weiterhin exportiert werden sollen. Wir verzichten auch auf einen Automatismus – einen Mechanismus, der, wenn die AHV in Schräglage gerät, automatische Massnahmen eingeleitet hätte, einen politischen Auftrag ausgelöst hätte und als Ultima Ratio eine Erhöhung des Rentenalters und der Mehrwertsteuer vorgesehen hätte. Obwohl ein solcher Mechanismus

wichtig wäre, um künftige Generationen zu schützen, verzichten wir darauf. Wir erwarten aber vom Ständerat ein Entgegenkommen bei der Mehrwertsteuer und beim Kompensationsmodell. Wir erwarten, dass die Ständeräte und die Einigungskonferenz auch an kommende Generationen denken und dass wir hier drin als Staatsmänner und Staatsfrauen Politik machen.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Die BDP-Fraktion unterstützt die Anträge der Minderheit Humbel und den Einzelantrag Hess Lorenz.

Cassis Ignazio (RL, TI): Perché una riforma? Una riforma per tre ragioni, e su questo tutti eravamo d'accordo: perché la speranza di vita aumenta costantemente; perché la nostra generazione dei baby boomer degli anni Sessanta sta arrivando all'età di pensionamento; e perché la rendita dei capitali sui mercati finanziari internazionali è molto bassa e in parte addirittura negativa. Questo mette a dura prova il sistema pensionistico, e i giovani, a giusta ragione, temono per la loro sicurezza sociale. C'è infatti sempre più disequilibrio tra chi paga e chi riceve.
Tre sono gli obiettivi sui quali c'era unanimità: consolidare le nostre assicurazioni sociali per le prossime generazioni; adeguare il sistema delle pensioni ai cambiamenti sociali, pensiamo alla flessibilità dell'età di pensionamento, a una migliore pensione per chi lavora a tempo parziale, come è il caso soprattutto delle donne; e mantenere l'attuale livello delle rendite di pensione nell'AVS e nel secondo pilastro.
Molti obiettivi sono stati raggiunti ma fino a giovedì scorso restavano nove divergenze con il Consiglio degli Stati. La nostra commissione ne ha eliminate sette, facendo un grande passo verso la versione del Consiglio degli Stati. Restano soltanto due divergenze: il modello di compensazione, necessario per mantenere il livello delle rendite malgrado la riduzione dell'aliquota di conversione, e la percentuale di aumento dell'IVA.
Il gruppo liberale-radicale ha cercato con tutte le sue forze il compromesso. Abbiamo eliminato, con grande fatica, sette differenze delle nove restanti: nessun aumento automatico dell'età di pensionamento; nessuna riduzione delle rendite per vedove senza figli a carico; nessuno stralcio delle rendite supplementari per pensionati con figli a carico, in maggioranza uomini benestanti; nessun divieto di esportare le rendite supplementari all'estero; più controllo delle compagnie assicurative in materia di determinazione dei premi e ripartizione delle eccedente; legame simmetrico tra legge e modifica costituzionale; entrata in vigore solo il 1° gennaio 2019.
È stato un chiaro segnale di distensione verso il Consiglio degli Stati.
Il gruppo liberale-radicale si aspetta ora che sulle rimanenti divergenze l'alleanza di centro-sinistra – socialisti, Verdi e PPD – e il Consiglio degli Stati non pecchino di testardaggine, mettendo in pericolo tutto il progetto. Un compromesso è tale solo se concluso tra le due Camere e se ottiene una maggioranza nelle due Camere.
Die FDP-Liberale Fraktion hat Hand geboten, wir haben uns bewegt und sieben von neun Differenzen bereinigt. Es ist nun am Ständerat, sich bei den verbleibenden zwei Differenzen zu bewegen. Er kann das tun, wenn er will.
Im Namen der FDP-Liberalen Fraktion bitte ich Sie bei allen Differenzen, der Mehrheit Ihrer Kommission zu folgen und so einen wichtigen Schritt Richtung Kompromiss zu machen.

Pezzatti Bruno (RL, ZG): Die Höhe der Mehrwertsteuer ist eine der beiden verbleibenden Differenzen zum Ständerat. Die FDP-Liberale Fraktion hält bei dieser zentralen Frage an der nationalrätlichen Lösung, d. h. einer Erhöhung der Mehrwertsteuer um höchstens 0,6 Prozent, fest. Nur so viel ist nötig, um diese Reformvorlage finanzieren zu können. Eine Erhöhung um ein ganzes Mehrwertsteuerprozent, wie es der Ständerat will, lehnen wir ab. Ein allfälliges Entgegenkommen seitens der Kleinen Kammer für eine Einigung bei 0,9 oder 0,8 oder 0,7 Prozent, wie es in den Medien von einzelnen Ständeräten zur Diskussion gestellt wurde, ist für die FDP-Liberale Fraktion ebenfalls eine zu teure Lösung und ein No-go. Die Kosten würden mit der bestehenden Fassung des Ständerates mit 1 Prozent jährlich um 1,5 Milliarden Franken höher ausfallen als mit der 0,6-Prozent-Lösung des Nationalrates. Diese enormen Mehrbelastungen der Konsumenten und Unternehmen schaden unserer Volkswirtschaft. Es würde zudem gerade jene kleinen und mittleren Unternehmen treffen, die stark auf dem Inlandmarkt tätig sind und einen hohen Margendruck verspüren. Erfahrungsgemäss können sie die Zusatzsteuer nur teilweise auf die Konsumenten überwälzen und werden deshalb, gestützt auf bisherige Praxiserfahrungen, etwa 30 Prozent davon direkt zu eigenen Lasten übernehmen müssen.
In diesem Sinne empfiehlt die FDP-Liberale Fraktion, die Kommissionsmehrheit zu unterstützen.

Berset Alain, conseiller fédéral: Le président de la commission l'a rappelé, il y a toute une série de divergences que votre commission propose d'éliminer, ce qui permet de tendre, lentement, mais sûrement, je l'espère, vers une unité de vues entre les deux conseils, vers un accord issu de notre système institutionnel et des travaux entre les deux chambres.

Je vais concentrer mon intervention sur la question de la TVA, parce que cela me semble être encore une divergence extrêmement importante entre les deux conseils, et c'est également le seul point sur lequel le Conseil fédéral vous invite à suivre la minorité de votre commission.
Les enjeux de ce projet sont connus, ils ont été rappelés également par le président de la commission, et je rejoins ce qu'il a dit tout à l'heure. Il s'agit d'adapter le premier et le deuxième pilier aux exigences du temps, de tenir compte des évolutions sociales et économiques des quinze à vingt dernières années. Il s'agit surtout de montrer comment il est possible de sécuriser le système des premier et deuxième piliers pour

AB 2017 N 363 / BO 2017 N 363

les prochaines années. Il y a toute une série de mesures qui sont prévues et il n'y a aucune opposition au Parlement sur le principe du financement qui avait été retenu par le Conseil fédéral. Ce principe de financement retient la TVA et une augmentation modérée de cette taxe pour financer les effets de l'évolution démographique que l'on ressent, notamment dans le premier pilier.
Le Conseil fédéral, je vous le rappelle ici et je vais le rappeler jusqu'au bout, avait, au départ, mis en consultation une augmentation du taux de TVA de 2 pour cent. Il est vrai que cette augmentation de 2 pour cent était liée à l'objectif de sécurisation des rentes bien au-delà de 2030. A la suite de la consultation, nous avons pu nous résoudre, jusqu'à l'horizon 2030, à une augmentation du taux de 1,5 pour cent. Ensuite, le Parlement a rejeté le désenchevêtrement que souhaitait le Conseil fédéral – à l'unanimité d'ailleurs – et cela a permis d'entrevoir la possibilité de ramener l'augmentation du taux de TVA à 1 pour cent pour garantir une stabilité et un assainissement financiers jusqu'en 2030.
Jusqu'il y a peu, le principe de 1 pour cent était unanimement reconnu par les deux conseils. Le Conseil des Etats disait: 0,3 pour cent en 2018; 0,3 pour cent en 2021; 0,4 pour cent en 2025. Le Conseil national disait: 0,3 en 2018; 0,3 en 2021; 0,2 et 0,2 pour cent au moment où le mécanisme d'intervention, avec l'augmentation automatique de l'âge de la retraite, ferait effet.
Aujourd'hui, cette unité de vues en faveur de 1 pour cent de TVA ne semble plus exister. Il y a donc une divergence entre 0,6 et 1 pour cent. Je dois vous dire qu'avec 0,6 pour cent, on arrive à la même situation que celle découlant de la version du Conseil des Etats jusqu'en 2025, mais pas au-delà. La question se pose de savoir ce qui se passe ensuite, entre 2025 et 2030, période à laquelle, effectivement, l'effet démographique sera le plus important.
Monsieur Frehner, vous avez indiqué tout à l'heure qu'il fallait suivre la version du Conseil national parce que c'était celle qui ferait ressortir le plus vite le besoin d'une nouvelle réforme. A cet égard, je dois constater que la version du Conseil national et celle du Conseil des Etats sont identiques, puisqu'elles prévoient le même financement jusqu'en 2025. Le Conseil fédéral a toujours dit qu'il faudrait naturellement travailler, dans les années 2020, à une prochaine réforme, mais bien avant d'avoir pu constater les différences d'effets des deux modèles de TVA entre les deux conseils, ce que l'on ne pourra constater qu'aux environs de 2030, à un moment où la prochaine réforme devrait déjà être sur le tapis et, si possible, entrer en vigueur.
Nous souhaitons donc avoir un équilibre sur l'ensemble des points à régler. Pour le Conseil fédéral, cet équilibre passe, dans le modèle qui a été retenu par les deux conseils, par une augmentation de 1 pour cent de TVA, avec une dernière augmentation en 2025, donc dans huit ans déjà, de 0,4 pour cent.
J'aimerais vous inviter, par cette argumentation, à suivre, sur ce point, la proposition de la minorité Humbel.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Ziel der Vorlage ist es, die Renten zu sichern, und nicht, Leistungen zu kürzen. Die Finanzierung muss deshalb gesichert werden, und die Vorsorge soll modernisiert werden. Entsprechend wären Anpassungen an die veränderten sozialen Verhältnisse notwendig.
Wir befinden uns nun in der letzten Runde der Differenzbereinigung. Da sind Kompromisse gefragt. Deshalb hat die Mehrheit der SGK-NR verschiedene ihrer Kernforderungen fallengelassen. Die Mehrheit geht auf den Ständerat zu. So verzichtet sie auf die Modernisierung der Witwenrente. Die Kinderrenten sollen nicht abgeschafft werden. Wir verzichten auf einen griffigen Interventionsmechanismus, auch wenn wir nach wie vor überzeugt sind, dass es einen derartigen Mechanismus braucht. Es braucht eine Versicherung oder einen Bremsfallschirm für die AHV, damit sie sich nicht im freien Fall weiterentwickelt.
Der Ständerat hat noch ein neues Element eingefügt. Er hat die Vorlagen 1 und 2 gegenseitig miteinander verknüpft. Bisher war nur in der Vorlage 2 festgehalten, dass die Mehrwertsteuer nur in Kraft tritt, wenn auch das Frauenrentenalter erhöht wird. Neu wird es keine Reform geben ohne Zusatzfinanzierung durch die Mehrwertsteuererhöhung.
Die Mehrheit will weitere Differenzen ausräumen, zu welchen Minderheitsanträge eingebracht worden sind. Dies betrifft den Export der Waisenrente für Pflegekinder, den Export der IV-Kinderrente für Pflegekinder und

die Änderung im VAG, die Kriterien für die Überschussbeteiligung und die Risikoprämien, wo ein Missbrauch verhindert werden soll. Alle diese Minderheitsanträge hat die Kommission mit 13 zu 5 Stimmen bei 7 Enthaltungen abgelehnt. Sie empfiehlt Ihnen, dem Ständerat zu folgen und diese Differenzen auszuräumen.
Eine grosse Differenz bleibt aber bestehen. Die Zusatzfinanzierung der AHV soll nur mit 0,6 Mehrwertsteuerprozenten erfolgen und nicht, wie der Ständerat es beschlossen hat und die Minderheit Humbel es Ihnen beantragt, mit einem ganzen Prozent. Dieser Entscheid war knapper: Mit 13 zu 12 Stimmen wurde dieser Beschluss gefasst. Der Unterschied zwischen den beiden Lösungen betrifft das Jahr 2025. Der Ständerat will im Jahr 2025 die Mehrwertsteuer um weitere 0,4 Prozentpunkte erhöhen. In der Altersvorsorge, in der AHV, ist die demografische Entwicklung mehr oder weniger bekannt. Die Ausgaben sind relativ gut berechenbar. Unsicherheit besteht jedoch bei den Prognosen bezüglich der Entwicklung der Wirtschaft und der Löhne, also bezüglich der Entwicklung auf der Einnahmenseite. Die Mehrheit der Kommission will keine Mehrwertsteuererhöhung beschliessen, die erst in acht Jahren umgesetzt wird.
Einigkeit besteht in der SGK in der Beurteilung, dass nach der Reform vor der nächsten Reform ist. Wir sollten unseren Nachfolgerinnen und Nachfolgern nicht vorgreifen. Denn wir alle wollen ja nicht, dass es wiederum zwanzig Jahre bis zur nächsten Reform dauert.
Die Kommissionsmehrheit beantragt Ihnen, alle Minderheitsanträge abzulehnen.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: La commission vous propose de vous rallier au Conseil des Etats, sur sept des neuf divergences qui perdurent. Le compromis porte surtout sur les points suivants.
Premièrement, le mécanisme d'intervention en cas de période difficile. Le frein à l'endettement dans l'AVS était un élément clé du projet du Conseil national. Ce sauveur des rentes aurait permis d'assurer un versement complet des rentes AVS, même en cas de situation financière grave. Cette mesure aurait permis plus de sécurité pour les rentiers. Votre commission vous propose, par 23 voix contre 2, de l'abandonner. Cette réforme maintient donc clairement, dans ses deux versions, l'âge de référence de la retraite à 65 ans.
Deuxièmement, la réforme des rentes de survivants. Les propositions du Conseil fédéral pour une réforme des rentes de veuve étaient en phase avec notre époque, et auraient permis de soulager les finances de l'AVS, à hauteur d'un montant de 410 millions de francs par an. Cela aurait également soulagé les finances fédérales. Sur ce point aussi, la commission vous propose, par 24 voix contre 1, de vous rallier au Conseil des Etats.
Troisième point, les rentes pour enfants. Les propositions du Conseil national étaient également en phase avec notre époque, en prenant en compte les nouvelles réalités sociales. Cette mesure aurait soulagé les finances de l'AVS, à hauteur de 200 millions de francs par an, et aurait également soulagé les finances fédérales. Sur ce point aussi, la commission vous propose, à l'unanimité, de vous rallier au Conseil des Etats.
En tendant la main sur ces trois points importants, qui étaient des sujets de désaccord entre les deux chambres, la commission vous propose de faire un grand pas vers le Conseil des Etats. Il reste encore deux divergences, qui portent sur la compensation de la baisse du taux de conversion du deuxième pilier et la hauteur du financement supplémentaire par la TVA.
C'est la quatrième fois que la commission vous propose de faire un pas supplémentaire vers le Conseil des Etats, alors que le Conseil des Etats ne fait aucun pas vers le Conseil

AB 2017 N 364 / BO 2017 N 364

national. Si le Conseil des Etats ne fait pas un pas en direction de notre conseil, il portera la responsabilité de l'échec de sa propre version. En effet, un refus du Conseil national ne serait pas un refus du projet de réforme de la prévoyance vieillesse 2020 présenté par le Conseil fédéral, mais un refus du projet du Conseil des Etats, qui a totalement dénaturé le projet du Conseil fédéral.
Sur les propositions de minorité, la proposition de la minorité Hess Lorenz, à l'article 25 alinéa 3 LAVS, a été remplacée par une proposition individuelle Hess Lorenz, mais le principe reste grosso modo le même. La commission vous propose, par 18 voix contre 7, de la rejeter.
Concernant la deuxième proposition de la minorité Hess Lorenz, sur l'exportation des rentes pour l'assurance-invalidité, à l'article 35 alinéa 5 LAI, la commission vous propose, par 18 voix contre 6 et 1 abstention, de la rejeter.
Concernant la proposition qui fait l'objet de la minorité Humbel sur la hauteur du financement supplémentaire par la TVA, la commission vous propose, par 13 voix contre 12, de suivre la proposition défendue par sa majorité.
Concernant la loi sur la surveillance des assurances, la commission vous propose de rejeter les deux propositions défendues par la minorité Humbel, par 13 voix contre 5 et 7 abstentions.
Enfin, il faut vous signaler que la commission vous propose, à l'unanimité, de suivre le Conseil des Etats et

de lier la modification constitutionnelle sur la TVA et le projet de réforme. En clair, les modifications légales ne pourront entrer en vigueur que si l'augmentation de la TVA prévue dans la Constitution est acceptée par une double majorité du peuple et des cantons. En résumé, le peuple se prononcera donc obligatoirement sur ce projet de réforme, et s'il est accepté, cela devra se faire par une double majorité du peuple et des cantons.

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 1 Art. 89a Abs. 6; Ziff. 5 Art. 23; 24; 24a; 33bis Abs. 5, 6; 40 Abs. 3; 113; Übergangsbestimmungen Bst. c; Ziff. 6 Art. 40 Abs. 2; Ziff. 7 Art. 4 Abs. 1 Bst. aquinquies; 9 Abs. 2, 5 Bst. a; 10 Abs. 1 Bst. a Ziff. 3, b Ziff. 2; 11 Abs. 1 Bst. a, c; Ziff. 8 Art. 13 Abs. 3 Bst. a; 14 Abs. 2; 17; 33b; Übergangsbestimmungen Bst. f; Ziff. 9 Art. 1 Abs. 4; Ziff. III Abs. 3
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 1 art. 89a al. 6; ch. 5 art. 23; 24; 24a; 33bis al. 5, 6; 40 al. 3; 113; dispositions transitoires let. c; ch. 6 art. 40 al. 2; ch. 7 art. 4 al. 1 let. aquinquies; 9 al. 2, 5 let. a; 10 al. 1 let. a ch. 3, b ch. 2; 11 al. 1 let. a, c; ch. 8 art. 13 al. 3 let. a; 14 al. 2; 17; 33b; dispositions transitoires let. f; ch. 9 art. 1 al. 4; ch. III al. 3
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ziff. 5 Art. 22ter
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Hess Lorenz
Abs. 3
Die Kinderrente an Pflegekinder wird nur ausbezahlt, wenn die anspruchsberechtigte Person ihren Wohnsitz und gewöhnlichen Aufenthalt (Art. 13 ATSG) in der Schweiz hat.
Schriftliche Begründung
Die Minderheit Hess Lorenz bei Artikel 25 Absatz 3 AHVG möchte nur den Export von Waisenrenten an Pflegekinder streichen. Sie sieht aber dieselbe Massnahme weder für die AHV-Kinderrenten an Pflegekinder noch für die Übergangsbestimmungen zum Schutz der laufenden Renten vor. Diese Inkohärenz bei der Formulierung war nicht beabsichtigt. Sie ist darauf zurückzuführen, dass die SGK-NR auf die Aufhebung der AHV-Kinderrenten verzichtet hat. Mit dem vorliegenden Einzelantrag soll die von der Minderheit Hess Lorenz eingereichte Formulierung so korrigiert werden, dass die Waisenrenten und die AHV-Kinderrenten an Pflegekinder gleich behandelt werden.

Ch. 5 art. 22ter
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Hess Lorenz
Al. 3
La rente pour enfant pour les enfants recueillis n'est versée que si l'ayant droit a son domicile et sa résidence habituelle (art. 13 LPGA) en Suisse.

Ziff. 5 Art. 25 Abs. 3
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Hess Lorenz, Humbel, Ingold, Lohr, Schmid-Federer)
Festhalten

Antrag Hess Lorenz
Festhalten

Ch. 5 art. 25 al. 3
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Hess Lorenz, Humbel, Ingold, Lohr, Schmid-Federer)
Maintenir

Proposition Hess Lorenz
Maintenir

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen Bst. bbis
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Hess Lorenz
Titel
Kinder- und Waisenrenten an Pflegekinder
Text
Für Kinder- und Waisenrenten an Pflegekinder, auf die ein Anspruch vor dem 1. Januar des Jahres, in dem die Änderung vom ... in Kraft tritt, entstanden ist, gilt das bisherige Recht.

Ch. 5 dispositions transitoires let. bbis
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Hess Lorenz
Titre
Rentes pour enfants et rentes d'orphelins pour les enfants recueillis
Texte
Les rentes pour enfant et les rentes d'orphelins pour les enfants recueillis pour lesquelles le droit a pris naissance avant le 1er janvier de l'année au cours de laquelle la modification du ... entre en vigueur sont régies par l'ancien droit.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Der Antrag der Minderheit Hess Lorenz wurde zugunsten des Einzelantrages Hess Lorenz zurückgezogen.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14840)
Für den Antrag der Mehrheit ... 158 Stimmen
Für den Antrag Hess Lorenz ... 36 Stimmen
(0 Enthaltungen)

AB 2017 N 365 / BO 2017 N 365

Ziff. 6 Art. 35 Abs. 5; Übergangsbestimmungen Bst. b
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Hess Lorenz, Humbel, Ingold, Schmid-Federer)
Festhalten

Ch. 6 art. 35 al. 5; dispositions transitoires let. b
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Hess Lorenz, Humbel, Ingold, Schmid-Federer)
Maintenir

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Die Abstimmung gilt auch für Artikel 33bis Absatz 6 AHVG.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14841)
Für den Antrag der Mehrheit ... 158 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 37 Stimmen
(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 130 Abs. 3ter; 196 Ziff. 14 Abs. 7
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Ruiz Rebecca, Schenker Silvia, Schmid-Federer)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 130 al. 3ter; 196 ch. 14 al. 7
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Ruiz Rebecca, Schenker Silvia, Schmid-Federer)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14845)
Für den Antrag der Mehrheit ... 104 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 91 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Art. 130 Abs. 3quater, 3quinquies
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 130 al. 3quateer, 3quinquies
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

3. Bundesbeschluss über die Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV
3. Arrêté fédéral sur la garantie de l'équilibre financier de l'AVS

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
(= Nichteintreten)

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats
(= Ne pas entrer en matière)

Angenommen – Adopté

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 14 Art. 37 Abs. 3bis
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Humbel, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schmid-Federer)
Festhalten

Ch. 14 art. 37 al. 3bis
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Humbel, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schmid-Federer)
Maintenir

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14842)
Für den Antrag der Mehrheit ... 160 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 35 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Ziff. 14 Art. 38 Abs. 2
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der Minderheit
(Humbel, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schmid-Federer)
Festhalten

Ch. 14 art. 38 al. 2
Proposition de la majorité
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition de la minorité
(Humbel, Hess Lorenz, Ingold, Lohr, Schmid-Federer)
Maintenir

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14843)
Für den Antrag der Mehrheit ... 160 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 35 Stimmen
(0 Enthaltungen)

Block 2 – Bloc 2
Ausgleichsmassnahmen im BVG und in der AHV; gestaffeltes Inkrafttreten BVG
Mesures de compensation dans le cadre de la LPP et de l'AVS; entrée en vigueur échelonnée de la LPP

Humbel Ruth (C, AG): Namens der Kommissionsminderheit beantrage ich Ihnen, bei dieser zweiten zentralen Differenz dem Ausgleichskonzept des Ständerates zu folgen. Das ständerätliche Modell ist durchdacht und solide, während sich die Kommissionsmehrheit in einem Schleuderkurs in die Sackgasse manövriert hat und inzwischen genau da angelangt ist, wo sie zu Beginn der Debatte keinesfalls hinwollte, nämlich beim bundesrätlichen Entwurf.
Der Arbeitgeberverband, der Gewerbeverband sowie sämtliche bürgerlichen Parteien haben das bundesrätliche Modell mit dem Leistungsausbau in der beruflichen Vorsorge wegen zu hoher Kosten entschieden abgelehnt. Die Zahlen bestätigen diese Befürchtungen. Das Nationalratsmodell wird die

AB 2017 N 366 / BO 2017 N 366

Tieflohnbranchen massiv mehr belasten. Für gewisse Branchen, beispielsweise den Gebäudebereich, kann es bis zu 90 Prozent höhere Abgaben verursachen. Die Landwirtschaft hat es genau berechnet. Da sind es 67 Prozent höhere Lohnnebenkosten – also mehr als doppelt so hohe wie beim ständerätlichen Modell. Je tiefer die Löhne und höher das Alter, desto dramatischer sind die Mehrkosten.
Wer von Ihnen – meine Frage geht jetzt an die SVP-Fraktion und die FDP-Liberale Fraktion – steht in einem Abstimmungskampf hin und erklärt einer 49-jährigen Person mit einem Einkommen von 55 000 Franken, dass sie bis zum Referenzalter von 65 Jahren mehr als 34 000 Franken mehr einzahlen muss, um dann in der Pension jährlich 830 Franken mehr aus der beruflichen Vorsorge zu bekommen? Ist eine Person schon 54 Jahre alt, muss sie bis zur Pensionierung gegen 20 000 Franken mehr einzahlen, um das heutige Rentenniveau halten zu können.
Eine solche Lösung wird von den KMU sicher nicht mitgetragen; das wissen Sie ganz genau. Der Gewerbeverband scheint jedenfalls auch nicht hinter dem Nationalratsmodell zu stehen und plädiert für ein Scheitern der Vorlage und damit für die teuerste Variante überhaupt. Das ist schlicht verantwortungslos. Ich erinnere daran, dass heute in der zweiten Säule schon gut 4 Milliarden Franken umverteilt werden – zulasten der erwerbstätigen Generation.
Noch eine Bemerkung zum Volksentscheid zur "AHV plus"-Initiative: Der Entscheid wird von der Kommissionsmehrheit als klares Verdikt gegen einen Ausbau der AHV interpretiert. Da möchte ich vor allem meine Westschweizer und Tessiner Kolleginnen und Kollegen darauf hinweisen, dass die "AHV plus"-Initiative von vier Westschweizer Kantonen und vom Tessin angenommen worden ist. Persönlich habe ich gegen die "AHV plus"-Initiative gekämpft, aber immer betont, dass ein moderater Ausbau der AHV im Rahmen des Gesamtpaketes vertretbar ist. Viele Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben gerade im Vertrauen auf diese 70 Franken Nein gesagt zur "AHV plus"-Initiative.
Für all jene, welche keine zweite Säule haben, bedeuten die 70 Franken einen AHV-Ausbau. Für alle anderen sind sie eine Teilkompensation für tiefere Renten in der zweiten Säule.
Ich kann aus Zeitgründen nicht auf alle Vorteile dieser Variante eingehen, halte aber zusammenfassend fest:
1. Das ständerätliche Modell ist für Tieflohnbranchen deutlich günstiger, während das nationalrätliche Modell diese massiv mehr belastet und damit auch zu Stellenabbau führen wird.
2. Rund die Hälfte der Frauen hat keine zweite Säule. Auch diese Frauen profitieren von dieser Lösung, wie auch all jene, bei denen in der zweiten Säule der Umwandlungssatz bei umhüllenden Pensionskassen schon massiv gesenkt worden ist.
3. Das Argument der Giesskanne ist einfach falsch, zum einen, weil die AHV gewollt eine gerechte und soziale Giesskanne ist, und zum andern, weil Gutsituierte auch mit 0,3 Lohnprozenten mehr belastet werden und damit eben auch die 70 Franken erhalten, wie es der Logik der AHV entspricht.
Das ständerätliche Kompensationsmodell ist die effizienteste, sozialverträglichste und referendumsfähigste Lösung. Ich bitte Sie daher, der Kommissionsminderheit und dem Ständerat zu folgen.

Matter Thomas (V, ZH): Kollegin Humbel, geben Sie mir Recht, dass die Erhöhung der Beiträge einer sanierungsbedürftigen AHV durchaus in etwa das Gleiche bedeuten würde, wie wenn man damals eine Woche vor dem Swissair-Grounding deren Dividende erhöht hätte?

Humbel Ruth (C, AG): Ob das damals nicht geschehen ist, kann ich nicht beurteilen. Aber ich kann Ihnen einfach sagen: Wenn Sie jetzt diese Tabelle anschauen, sehen Sie, dass Ihr Modell, Ihre Lösung im Jahr 2045 – Sie haben ja verlangt, dass Berechnungen bis ins Jahr 2045 angestellt werden – ein Loch von 55 Milliarden Franken aufweisen wird. Da ist doch das ständerätliche Modell mit einem Loch von 22 Milliarden Franken schon etwas milder. Zudem ist Ihr Modell unterfinanziert. Weil Sie inzwischen gemerkt haben, dass ein Interventionsmechanismus mit Rentenalter 67 beim Volk keine Chance hat, verzichten Sie auf diesen Interventionsmechanismus. Das führt dazu, dass der AHV-Fonds bereits im Jahr 2031 unter 80 Prozent fallen würde – und genau das ist verantwortungslos.

Hess Lorenz (BD, BE): Was war das für ein erhabenes, würdiges Bild am letzten Donnerstag nach der Kommissionssitzung: Unten haben sich im Licht der Scheinwerfer die zwei Präsidenten bzw. die Präsidentin von GLP, FDP und SVP geäussert. Es war eine Mischung aus Schulterschluss "light" und Rütlischwur. Sie haben gesagt, sie hätten alles gegeben, sie hätten jetzt sämtliche Differenzen ausgeräumt, was ihnen sehr wehgetan habe, ja, sogar die Schuldenbremse hätten sie geopfert! Mit einem heroischen Gnadenstoss ist die bereits klinisch tote Schuldenbremse also quasi noch definitiv ins Jenseits befördert worden. Das alles soll jetzt den Ständerat natürlich dazu bringen nachzugeben. Es wurde auch betont, dass es sich hier selbstverständlich nicht um Drohungen handle – es ist natürlich sehr einfach, diese Aussage zu machen. Man habe jetzt wahnsinnig viel gegeben – über die Wertigkeit können Sie hier diskutieren. Der Ständerat brauche jetzt einfach nur die 70 Franken und die Finanzierung über das 1 Prozent Mehrwertsteuer zu streichen, so einfach sei das. So gedenke man jetzt dann dem Ständerat entgegenzutreten, weil man sehr viel geopfert habe.
Kommen wir schnell zu den ominösen 70 Franken, über die wir jetzt hier diskutieren. Umfragen sind immer Umfragen, und verschiedene Medien machen verschiedene Umfragen. Eine – ich glaube, sie stand im "Sonntags-Blick" von vor zwei Wochen – hat gezeigt, dass, was die Verträglichkeit beim Volk anbelangt, die Vorlage eigentlich nur mit den 70 Franken eine Chance hätte. Vielleicht könnte man auch andere Umfragen machen.
Interessant ist aber, wie sich die Argumentation in diesem guten Jahr entwickelt hat. Zuerst war es eine rein ideologische Frage, ob die Sache im Solidaritätswerk der AHV oder eben im Selbstverantwortungswerk der zweiten Säule zu regeln sei. Dann hat sich die Argumentation langsam gewandelt: Wir schüfen eine Zweiklassengesellschaft. Das ist noch interessant, diese Zweiklassengesellschaft: Angeblich sollen dann Rentnerinnen und Rentner, die die 70 Franken nicht bekommen, gegen die Vorlage stimmen. Das ist höchst interessant. Wenn Sie heute einer Rentnerin, einem Rentner sagen: "Du verlierst nichts, bei dir bleibt alles gleich!", ist das, denke ich, noch kein Grund, dass sie oder er nachher gegen die Vorlage stimmt. Ich habe den Test bei mehreren älteren Personen gemacht. Das war dann die zweite Runde, eben die Zweiklassengesellschaft. Als man dann gemerkt hat, dass es für Bauern, Kleinverdiener oder Frauen doch ein relevantes Thema sein könnte, hat man sich gewunden und gesagt, dass diese 70 Franken schon nicht etwas Schlechtes wären, man sich diese aber nicht leisten könne. Als dann diese Welle auch verebbt war, kam in den letzten Tagen noch "AHV plus" – ja genau, die "AHV plus"-Initiative –, zu der ja das Volk aber gesagt hat, dass man das nicht wolle.
Die zusätzlichen Argumentationsschienen machen die Fakten eigentlich nicht besser. Ich bin zudem überzeugt, dass am Schluss, wenn wir das Ende der Woche erreicht haben werden, nicht etwa Parlamentsmikado entscheiden wird, wonach verloren hat, wer sich zuerst bewegt. Vielmehr wird entscheidend sein, wer am Schluss so auf den Knopf drückt, dass er oder sie dazu beiträgt, die Vorlage zu versenken oder ihr zum Durchbruch zu verhelfen. Da sind diese 70 Franken halt im Moment ein Argument, um das man nicht herumkommt. Wir bleiben hier wie schon in den vorhergehenden Durchläufen bei unserer Haltung. Die BDP-Fraktion bittet Sie, das zu unterstützen.

Sauter Regine (RL, ZH): Die FDP-Liberale Fraktion hatte sich für die Revision der Altersvorsorge folgende Ziele gesetzt: Das Rentensystem soll nachhaltig gesichert werden; künftige Rentnerinnen und Rentner sollen keine Renteneinbussen in Kauf nehmen müssen, weder in der ersten noch in der zweiten Säule; das Modell soll die heutigen gesellschaftlichen Realitäten abbilden; und es soll auch für künftige Erfordernisse offen sein.

AB 2017 N 367 / BO 2017 N 367

Mit gewissen Abstrichen löst das nationalrätliche Modell, wie es uns heute nach der letzten Beratung in der Kommission vorliegt, diese Forderungen nach wie vor ein: Teilzeitarbeitende und Personen mit kleinen Einkommen, somit vor allem Frauen, werden in der zweiten Säule bessergestellt. Sie können endlich eine eigenstän-

dige Altersvorsorge aufbauen; dies ist echte Gleichberechtigung. Ältere Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer werden von Lohnbeiträgen in der zweiten Säule entlastet. Wir kommen damit einer schon vor Langem erhobenen Forderung nach, ältere Mitarbeitende auf dem Arbeitsmarkt nicht zu benachteiligen. Schliesslich erhalten Personen mit tiefen Einkommen die Möglichkeit, sich ohne Renteneinbusse ein Jahr früher pensionieren zu lassen.
Unser Modell ist somit sozial, aber nicht sozialistisch. Es ist im Übrigen ein Modell, das sich sehr nahe an jenem des Bundesrates bewegt. Es ist deshalb unverständlich, dass der Bundesrat diese Variante gewissermassen fallengelassen hat und nun auf der Seite von Mitte-links für einen AHV-Ausbau kämpft.
Die FDP-Liberale Fraktion wird an diesem Modell festhalten, weil es ein staatstragendes Modell ist. Wir übernehmen damit nicht nur Verantwortung für die kommenden Rentnerinnen und Rentner, sondern auch für die junge Generation von morgen. Das Gegenteil ist der Fall, wenn man heute die AHV ausbaut statt saniert, wie dies die Variante des Ständerates vorsieht, an der die Minderheit Humbel nach wie vor festhält. 1,4 Milliarden Franken kostet das im Jahr 2030, so viel, wie die Erhöhung des Rentenalters der Frauen um ein Jahr an Einsparungen bringen würde. Die 70 Franken werden mittlerweile von der linken Seite auch gar nicht mehr als Kompensation kaschiert; dies, weil allen klar ist, dass eine ganze Generation von zukünftigen Rentnern, nämlich alle, die beim Inkrafttreten dieser Reform 45 Jahre oder älter sind, doppelt kompensiert wird, weil sie ohnehin Besitzstandwahrung geniesst.
Inzwischen spricht man vielmehr ganz offen davon, dass heute eine Erhöhung der AHV-Renten angezeigt ist, einfach weil dies schon lange nicht mehr der Fall gewesen sei. Entschuldigen Sie, aber das ist verantwortungslos! Mit diesen 70 Franken fährt die Linke eine Hochrisikostrategie. Die 70 Franken sind nichts anderes als ein Zückerchen, mit dem man glaubt, Goodwill bei der Bevölkerung zu schaffen. Nicht nur bisherige, sondern auch neue Rentner werden aber erkennen, dass dies nicht aufgeht. Mit den Mitteln für den 70-Franken-Zuschlag könnten die Mindestrenten um 450 Franken erhöht werden. Dies zeigt, wie gross die Giesskanne für die 70 Franken ist. Es ist eben ein Zückerchen ohne jede Treffsicherheit. Bisherige Rentner werden erkennen, dass ihnen der Zuschlag nicht zugutekommt, und sie werden davon enttäuscht sein. Herr Lorenz Hess, glauben Sie mir, es wird so sein, das zeigen die Zuschriften, die ich erhalten habe. Gerade in der Generation der sehr alten Rentnerinnen und Rentner gibt es noch viele, die über keine zweite Säule verfügen. Diese könnten den Zustupf wohl eher gebrauchen.
Es braucht diese 70 Franken unter keinem Titel. Unser Modell sorgt dafür, dass künftige Rentnerinnen und Rentner keine Verluste erleiden. Die höheren Beiträge, die dafür während der Erwerbszeit geleistet werden müssen, sind vertretbar. Gratis ist keines der Modelle, machen wir uns nichts vor; das ist zu schlucken.
Wir haben dem Ständerat nun eine Brücke gebaut. Wir haben auf Punkte verzichtet, die uns wichtig waren. Wir leisten damit einen konstruktiven Beitrag dazu, dass wir in dieser Session eine Lösung für unser wichtigstes Sozialwerk finden. Das ist staatstragend. Staatstragend zu handeln heisst nämlich, auch schwierige Entscheide zu fällen, wenn man damit Schlimmeres verhindern kann. Der Ständerat hat sich bis anhin nicht bewegt, und wenn, dann in die falsche Richtung. Er hat sich sogar noch vom Nationalrat entfernt. Das ist unschweizerisch. Wir rufen nun unsere Kolleginnen und Kollegen in der Kleinen Kammer dazu auf, ebenfalls ihren Beitrag zu leisten.
Die FDP-Liberale Fraktion wird überall die Mehrheit unterstützen und die Anträge der Minderheit Humbel ablehnen. Wir bitten Sie, Gleiches zu tun.

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): Wir stehen vor einer wohl noch nie dagewesenen Herkulesaufgabe: Wir müssen das Rentenalter für Frauen von 64 auf 65 erhöhen, und wir müssen gleichzeitig den Umwandlungssatz in der zweiten Säule von 6,8 auf 6,0 Prozent senken, was einen Rentenverlust von 12 Prozent bedeutet. Beide Anliegen für sich waren bislang vor dem Volk chancenlos. Und jetzt müssen wir die beiden unbeliebten und schmerzhaften Anliegen zusammen zur Abstimmung bringen.
Um diese Herkulesaufgabe zu meistern, braucht es einfache, erklärbare Gegenmassnahmen. Um diese Herkulesaufgabe zu meistern, müssen wirksame Mechanismen eingebaut werden, welche es ermöglichen, unser Hauptziel, keine Renteneinbussen beklagen zu müssen, zu erreichen. Um diese Herkulesaufgabe zu meistern, müssen wir links und rechts Kompromisse eingehen.
Die linke Ratshälfte hat sich auf die rechte zubewegt, indem sie die Erhöhung des Frauenrentenalters und die Senkung des Umwandlungssatzes mitträgt. Es ist sogar ein linker Bundesrat, der sich für die Senkung des Umwandlungssatzes starkmacht. Das hat historischen Wert. Die Rechte hat sich bewegt, indem sie auf den automatischen Interventionsmechanismus aus einer Kombination von Mehrwertsteuererhöhung und Rentenalter 67 und auf die Streichung der Waisen- und Witwenrenten verzichtet.
Es wird viel geschrieben über dieses nationalrätliche Modell mit der Streichung des Koordinationsabzugs. Die-

ses Modell ist aber vom Bundesrat im November 2014 vorgeschlagen worden. Die Reaktionen auf diesen Vorschlag waren durchs Band negativ. Allen voran der Gewerbeverband und der Arbeitgeberverband liefen dagegen Sturm, worauf eine Studie in Auftrag gegeben worden ist, welche untersuchen sollte, welche Auswirkungen die Streichung des Koordinationsabzugs haben würde. Das Ergebnis der Studie bestätigte voll und ganz die Befürchtungen von Arbeitgeberverband und Gewerbeverband. Die Studie stellte fest, dass die Streichung des Koordinationsabzugs gravierende Folgen für den Arbeitsmarkt hätte:
1. Es würden genau diejenigen benachteiligt, denen man eigentlich helfen wollte.
2. Es würden 3000 Vollzeitstellen verschwinden.
3. Ausgerechnet bei Frauen, Teilzeitbeschäftigten und tiefen Einkommen wären die Einbussen am grössten.
4. Für Arbeitgeber würde es weniger attraktiv werden, Teilzeitjobs anzubieten.
5. Am schlimmsten würde es Menschen mit Pensen von 20 bis 49 Prozent treffen.
6. Der Beschäftigungsrückgang wäre bei Frauen doppelt so hoch wie bei Männern.
7. Die Verlierer wären Gastro, Industrie, Gewerbe, Bau, Handel und Verkehr, der ganze KMU-Bereich.
Der Arbeitgeberverband sah sich durch die Studie bestätigt und liess sich in der "NZZ" vom 13. April 2015 zitieren: "Diesen Leistungsausbau in der beruflichen Vorsorge lehnen wir entschieden ab." Er monierte, die Studie sei sogar Schönfärberei; in Tat und Wahrheit seien nämlich die negativen Folgen noch viel gravierender. Betriebe hätten bis zu 40 Prozent höhere Beiträge für die berufliche Vorsorge zu bezahlen. Aufgrund dieses massiven Widerstands wurde dann die Abschaffung des Koordinationsabzugs aus dem Rennen genommen und dann in einer Nacht-und-Nebel-Aktion von diesen Verbandsspitzen wieder eingebracht. Was FDP und SVP heute als grossen Kompromiss feiern, ist ein Instrument, zu welchem sie selber die Nachteile geliefert haben. Sie selber haben die Argumente dagegen geliefert. Aus unserer Sicht handelt es sich hier um einen ideologischen Grabenkampf: einfach alles tun, um ja die 70 Franken zu verhindern, egal, was es ist. Es kann sein, dass der Wille der Menschen hier im Rat tatsächlich ernsthaft ist. Es kann auch sein, dass die Verbandsspitzen tatsächlich vorhaben, die Streichung des Koordinationsabzugs vor dem Volk zu vertreten. Aber das KMU-Land Schweiz wird ganz sicher nicht folgen.
Daher bitte ich Sie, der Minderheit Humbel zu folgen.

Häsler Christine (G, BE): Ich weiss nicht, wie es Ihnen allen im Innersten wirklich geht, aber ich persönlich vertraue für

AB 2017 N 368 / BO 2017 N 368

uns, für Sie, für viele der künftigen Rentnerinnen und Rentner gern auf die erste Säule. Vielen Arbeitnehmenden, darunter vor allem auch vielen Frauen, war und ist es nicht möglich, eine zweite Säule, geschweige denn eine dritte Säule zu bilden. Zu tief sind die Löhne, zu klein die Teilzeitanstellungen, zu gross manchmal auch die Versuchung, bei kleinen Löhnen und in den Tieflohnbranchen die Stellen so auszugestalten, dass keine Pensionskassenbeiträge einzuzahlen sind.
Wenn wir die Erhöhung des Frauenrentenalters, die für die Frauen in diesem Land eine bittere Pille ist, kompensieren und die Menschen mit tiefem Einkommen und kleinen Renten in diesem Land stützen wollen, dann ist die Erhöhung der Altersrente um 70 Franken der richtige Weg. Dass es in unserem Land, in der an sich so reichen Schweiz, Altersarmut gibt und dass diese Altersarmut für unsere Verhältnisse viel zu stark verbreitet ist, ist ein Armutszeugnis für die Schweiz. Wenn wir etwas gegen die Altersarmut in unserem so reichen Land tun wollen, dann ist diese Erhöhung von 70 Franken der richtige Weg. Das Ständeratsmodell bringt deshalb auch hier das richtige Rezept. Der AHV-Zuschlag von 70 Franken ist nötig, um die Erreichung des verfassungsrechtlichen Leistungsziels der Altersvorsorge zu garantieren. Der Zuschlag ist eine gezielte Verbesserung der Rentensituation von Frauen. Mit dem Zuschlag kann man etwas gegen die Altersarmut tun.
Man könnte natürlich durchaus auch sagen, dass 70 Franken pro Monat oder 840 Franken pro Jahr ein lächerlicher Betrag seien. Ja, es wäre schön, wenn es mehr sein könnte. Aber gleichzeitig müssen wir daran denken und sollten wir nicht vergessen, was 840 Franken pro Jahr bedeuten können, wenn die Rente sehr klein ist, wenn die Sorgen sehr gross sind.
Alles in allem ist die Stärkung der ersten Säule und damit konkret eben dieser Vorschlag von 840 Franken pro Jahr aber eben auch ein klares Bekenntnis zur ersten Säule, eine klare Stärkung der ersten und damit der tragenden Säule unserer Sozialversicherungen. Es ist der richtige Weg. Es ist vor allem auch der richtige Weg für Frauen, für Angestellte in den Tieflohnbranchen, für Bäuerinnen und Bauern in diesem Land, grundsätzlich für uns alle.

de Courten Thomas (V, BL): Unser Ziel muss bleiben, diese Reform durchzubringen, aber nicht um der Reform willen, sondern um die AHV und die berufliche Vorsorge, die erste und die zweite Säule, tatsächlich zu

sanieren.
Frau Humbel – ich sehe Sie im Moment nicht im Saal; doch, da sind Sie ja! –, ich erkläre den Arbeitern in Tieflohnbereichen und den Teilzeitarbeitern sehr gerne, dass wir mit den Massnahmen, die wir hier vorschlagen, ihre Rentensituation tatsächlich verbessern. Ich kann mich gut erinnern, dass in den ersten Verhandlungsrunden immer von "Rentenklau" die Rede war. Genau dieses Problem haben wir mit unserem Modell gelöst. Wir sorgen dafür, dass die Personen, die während der Erwerbstätigkeit wenig Gelegenheit haben, für ihre Altersvorsorge anzusparen, mehr Möglichkeiten haben, das zu tun. Sie leisten dafür ihren Beitrag – ja, das erwarte ich auch –, aber der Grossteil wird von der Wirtschaft mitgetragen. Und die Wirtschaft ist bereit, diese für sie teure Lösung mitzutragen, wenn wir darauf verzichten, die beiden Säulen miteinander zu vermischen; das haben Sie nicht erwähnt.
Herr Hess hat uns in einem vor Ironie triefenden Votum vorgehalten, wir seien jetzt kompromissbereit und würden bisherige Positionen aufgeben. Das ist die Verantwortung, die wir tatsächlich wahrnehmen! Uns tut es weh, diese Positionen, die wir in der Kommissionsarbeit mit Schweiss und Blut erkämpft haben, jetzt aufgeben zu müssen, aber Kompromissbereitschaft ist in diesem Fall nicht ein Zeichen der Schwäche. Ein Zeichen der Schwäche wäre es, die Position des Ständerates als Dogma hinzunehmen und sich dem zu unterwerfen. Dazu sind wir nicht bereit. Wir sind bereit, hier unseren Teil zu leisten; wir sind bereit, unsere Verantwortung zu übernehmen. Aber wir sind nicht bereit, hier grundsätzliche Systemfehler zu unterstützen. Ein solcher grundsätzlicher Systemfehler wäre es eben, wenn wir die AHV und die berufliche Vorsorge miteinander vermischen würden; das lehnen wir konsequent ab.
Wenn man die Vorsorgeeinrichtungen stabilisieren und zukunftstauglich ausgestalten will, ist eine Erhöhung der AHV-Renten, der Beschluss des Ständerates, grundfalsch, dies aus fünf Gründen:
1. Eine Kompensation der Senkung des Umwandlungssatzes und damit einer gesetzlichen Reduktion der monatlichen Rente in den Pensionskassen darf nicht einfach mit dem Giesskannenmodell des Ständerates in der AHV erfolgen. Es werden damit Personen begünstigt, die in keiner Pensionskasse versichert sind. Es werden Personen begünstigt, die diesen Zustupf gar nicht notwendig haben, auch aus sozialen Gründen nicht.
2. Sachlich ist die Ständeratsmassnahme nicht gerechtfertigt. Sie muss, da sie ausschliesslich ein Feigenblatt für die Volksabstimmung ist – eine andere Begründung habe ich in diesem Saal bisher noch nicht gehört –, als Fehlentwicklung bezeichnet werden.
3. Das bewährte Versicherungsprinzip, basierend auf den Beitragsjahren und den geleisteten Beiträgen, wird mit dieser Vermischung durchbrochen.
4. Der bewährte Grundsatz, dass die Maximalrente nicht mehr als das Doppelte der Minimalrente betragen darf, wird – das ist zwar nicht unbedingt verfassungswidrig – auch hier missachtet. Das schwächt die Akzeptanz der AHV in der Bevölkerung.
5. Auch die Schaffung von zwei Kategorien – nämlich den Neurentnern, die den Zustupf bekommen, und den Altrentnern, die ihn nicht bekommen – fügt dem Ansehen der AHV Schaden zu.
Die Altersvorsorge ist eine auf lange Frist ausgerichtete Gesetzgebung, die nicht dazu missbraucht werden darf, eine bestimmte Gruppe kurzfristig und aus politischen Gründen zu begünstigen. Der Ständerat hat eine Seniorenvorlage gezimmert. Der Nationalrat ist wesentlich generationengerechter. Die Folgen solcher verfehlter Massnahmen können kaum mehr korrigiert werden. Künftige Generationen haben sie auszubaden. Das wollen wir verhindern. Die Sozialversicherungspolitik der CVP mit dem Einbezug der SP wird scheitern, auch in der Volksabstimmung. Die Linke hat in ihrem Kerngebiet letztlich nie Hand zu Kompromissen geboten. Sie wird es auch in diesem Fall spätestens an der Basis nicht mehr tun.
Deshalb rufe ich insbesondere auch die CVP-Fraktion auf, nun auch Hand zu bieten zu einem gegenseitigen Aufeinander-Zugehen Richtung Ständerat und sich nicht darauf zu versteifen, sich der Mitte-links-Mehrheit im Ständerat zu unterwerfen und mit seinem nicht volksmehrtauglichen Modell zu scheitern.

Gysi Barbara (S, SG): Kollege de Courten, geben Sie zu, dass Sie, um einen Rentenklau durch die Senkung des Umwandlungssatzes zu kompensieren, jetzt einen Lohnklau machen mit einer massiven Erhöhung der Lohnabzüge für die Leute mit tiefen Einkommen, denen dann unter dem Strich eben sehr viel weniger zum Leben bleibt; einen Lohnklau, der eben auch die kleineren und mittleren Unternehmen massiv treffen wird, weil auch sie als Arbeitgeber sehr viel höhere Lohnbeiträge zahlen müssen?

de Courten Thomas (V, BL): Nein, Frau Gysi, ich muss nichts in diese Richtung zugeben. Ich muss Ihnen einfach sagen, dass mit dem Ständeratsmodell auch die Arbeitgeberbeiträge erhöht werden, und diese Gelder berücksichtigen Sie in Ihrer Argumentation überhaupt nicht. Dort wird Geld von der einen Generation auf die andere übertragen. In der BVG-Säule bleibt das, was der Arbeitnehmer zusammen mit dem Arbeitgeber

angespart hat, in seinen Händen und zu seiner Verfügung, damit er nachher im Rentenalter über mehr Mittel verfügt. Es ist auch die politische Zielsetzung, dass die Leute während der Erwerbstätigkeit die Gelegenheit erhalten, auch in eigener Verantwortung – unter Mitfinanzierung des Arbeitgebers, ich betone es nochmals – dafür zu sorgen, dass sie im Rentenalter mehr haben. Dann brauchen sie nämlich die zusätzlichen Mittel; dann, wenn sie auf dem Arbeitsmarkt nicht mehr leistungsfähig sind; dann, wenn sie nicht mehr arbeiten können; dann, wenn sie keine weiteren

Einkunftsmöglichkeiten und Berufschancen mehr haben. Wir müssen dafür sorgen, dass sie dann bessere Renten haben, und das erreichen wir mit unserem Modell wesentlich besser.

Bertschy Kathrin (GL, BE): Für uns Grünliberale ist diese Reform zentral. Der Prozess und das Ergebnis, das jetzt vorliegt, sind frustrierend. Wir haben von Anfang an das Modell des Bundesrates unterstützt, das Rücksicht nimmt auf die Fragen der Gerechtigkeit und Finanzierbarkeit zwischen den Generationen und das auch innerhalb der Generationen im Vergleich zu heute mehr Fairness schafft. Beides ist für uns zentral, und beides erfüllt das Ständeratsmodell nicht.
Die Kommission hat das Konzept "versicherter Lohn" überarbeitet, und es ist nun fast deckungsgleich mit dem Konzept des Bundesrates. Wir sind nach wie vor der Meinung, dass das Modell der Kommission und des Bundesrates das bessere, ausgewogenere Modell ist, das langfristig finanzierbar ist. Ja, das bedeutet, dass die Arbeitnehmer- und die Arbeitgeberbeiträge erhöht werden müssen, denn tun wir das nicht und wollen wir dennoch die Rentenhöhe erhalten, ohne später in Rente zu gehen, dann funktioniert das nämlich nur, wenn wir die Rentenzahlungen auf Kredit der jungen Generation buchen. Das ist nicht enkeltauglich, und das ist das, was wir mit dieser Vorlage vermeiden sollten.
Das Modell von Bundesrat und Kommission hat auch einen zweiten Vorteil. Es behebt endlich den Systemfehler in der zweiten Säule, den Koordinationsabzug, der dafür verantwortlich ist, dass kleine Einkommen – Teilzeiteinkommen, aber auch kleine Einkommen generell – bisher gar nicht oder unterdurchschnittlich versichert wurden und dementsprechend kaum Altersleistungen generieren. Frauen sind davon überdurchschnittlich betroffen und im Alter deshalb finanziell oft schlechtergestellt. Ja, es stimmt, dass auch der Ständerat hier jetzt eine Korrektur vornimmt, einen linearen Koordinationsabzug von 40 Prozent. Er durchbricht das gute System aber gleich wieder, indem er sowohl eine Mindestgrenze wie auch eine Maximalhöhe vorsieht und somit den Systemfehler beibehält.
Unsere Altersvorsorge ist nicht enkeltauglich, und deshalb ist die Reform dringend notwendig. Die Menschen in der Schweiz werden erfreulicherweise immer älter, die Babyboomer kommen ins Rentenalter, und beides bedeutet eben, dass Ausgaben auf uns zukommen und wir nicht wissen, wer das bezahlen soll, weil die Rentenerwartungen und die Rentenversprechungen höher liegen als die Gelder, die wir angespart haben.
Man kann, Herr Nationalrat Hess, das Entgegenkommen des Nationalrates schon lächerlich machen; eine mehrheitsfähige Lösung findet man aber, indem man aufeinander zugeht, und nicht, indem man in den Schützengräben verharrt. Die Arbeitgeberseite hat sich bewegt, sie hat gemerkt, dass es etwas kostet, wenn man diese Frage nicht den nächsten Generationen überlassen will. Es wurde von Nachteilen gesprochen: Ja, sicherlich, Kosten sind immer Nachteile, ich bin aber froh, dass das erkannt wurde. Die Frage ist nämlich immer, wer etwas schlussendlich bezahlt.
Wir wollen nicht, dass die nächsten Generationen diejenigen sind, die das bezahlen. Genau das passiert aber mit dem ständerätlichen Beschluss: Mit diesem Beschluss werden die Jungen bezahlen, und diejenigen, die noch nicht geboren sind, werden dann einmal zur Kasse gebeten. Der Ständerat sichert die Finanzierung nämlich nur bis 2030, also für jene Generation an Neurentnern, die auch hier drin in den Räten sehr gut vertreten ist. Ab 2030 aber steigen die Ausgaben pro Jahr um 100 Millionen Franken mehr als die Einnahmen, und das strukturelle Defizit wächst stetig an. Das ist das, was die Vorlage nicht enkeltauglich macht.
Unsere Erwartung an den Ständerat, an die Einigungskonferenz ist, dass man sich diesen Fakten nicht verschliesst und dass man unter Berücksichtigung dieser Fakten und in Verantwortung für die künftigen Generationen einen Entscheid fällt.

Guhl Bernhard (BD, AG): Frau Kollegin Bertschy, Sie haben gesagt, es sei vor allem für die tiefen Einkommen gut, wenn der Koordinationsabzug wegfalle. Aber die Eintrittsschwelle bleibt ja bei über 20 000 Franken. Können Sie hier bestätigen, dass tiefere Einkommen dann trotzdem keine Pensionskasse, also kein Sparguthaben in der zweiten Säule, haben werden?

Bertschy Kathrin (GL, BE): Es ist so: Auch wenn Sie ein kleines Einkommen haben, das knapp über der

Eintrittsschwelle liegt, ist es eben der Koordinationsabzug, der dafür entscheidend ist, ob Ihr Einkommen versichert ist oder nicht. Ob also kleine Einkommen anständig versichert werden, entscheidet sich primär über den Koordinationsabzug. Natürlich haben wir eine Eintrittsschwelle. Das ist korrekt. Sie ist in beiden Modellen dieselbe. Aber bis zu diesem Lohn haben Sie die Möglichkeit, dass die AHV Ihnen die Rente sichert und den Lebensstandard erhält. Bei allem, was darüberliegt, ist aber die Frage, ob wir es fair versichern, und das tun wir heute nicht, indem Lebensmodelle gewichtet werden. Das wollen der Nationalrat und der Bundesrat korrigieren. Sie wollen diesen Systemfehler beheben. Sie machen das besser als der Ständerat.

Schenker Silvia (S, BS): Wir stehen nun bald am Ende eines langen parlamentarischen Prozesses, der Beratung der Rentenreform 2020, und wir stehen an einem wichtigen Punkt. Immer noch stehen sich zwei sehr unterschiedliche Konzepte gegenüber. Sie haben nun das letzte Mal die Möglichkeit zu entscheiden, welchen Weg Sie gehen wollen. Morgen ist dann die Einigungskonferenz am Zug, und das Resultat der Einigungskonferenz können Sie nur noch annehmen oder ablehnen.
Es scheint mir an der Zeit zu sein, hier noch einmal darzulegen, warum es für die SP-Fraktion nur einen Weg gibt und nur einen Weg geben wird. Zu einem sehr frühen Zeitpunkt mussten wir zwei für uns sehr wichtige Anliegen aufgeben: Das Rentenalter der Frauen wird – gegen unseren Willen, das möchte ich ausdrücklich betonen – auf 65 Jahre angehoben. Der Umwandlungssatz wird – ebenfalls gegen unseren Willen – von 6,8 auf 6,0 Prozent gesenkt. Damit sind zwei Sachverhalte klar: Die Frauen bezahlen pro Jahr 1,2 Milliarden Franken an diese Reform, und die Renten im BVG-Obligatorium sinken um 12 Prozent.
Wenn wir hier nun um eine Lösung für die Frage der Kompensation dieser Rentensenkungen ringen, dann ist für die SP absolut zentral, dass die Frauen in erster Linie und hauptsächlich von dieser Lösung profitieren sollen. Die Frauen sind es, die das grösste Opfer bringen; die Frauen sind es nach wie vor, die nicht nur unter der Lohnungleichheit leiden, sondern auch unter einer Ungleichheit der Renten. Zudem – ebenfalls sehr wichtig -: Es sind die Frauen, die auch den grössten Teil der unentgeltlichen Care-Arbeit, der Betreuungsarbeit, leisten.
Mit dem AHV-Zuschlag von 840 Franken für die Einzelrente und maximal 2712 Franken für Ehepaare, wie sie im Modell des Ständerates enthalten sind, können die Rentenverluste insbesondere der Frauen kompensiert werden. Es ist immer noch so und wird wohl noch länger so bleiben, dass die AHV für die Renteneinkommen der Frauen von grosser Bedeutung ist. Kommt hinzu, dass nur die AHV über die Erziehungs- und Betreuungsgutschriften die Möglichkeit gibt, die Betreuungsarbeit von Frauen rentenwirksam werden zu lassen.
Rund 40 Prozent aller Frauen leben im Alter ausschliesslich von der AHV. Für rund zwei Drittel aller Rentnerinnen und Rentner ist die AHV die wichtigste Einkommensquelle. Das Modell des Ständerates ist somit nicht nur für Frauen attraktiv, sondern auch für Männer. Wenn davon gesprochen wird, dass die Rentenverluste durch die Senkung des Umwandlungssatzes kompensiert werden sollen, dann ist zu sagen: Dies geschieht in beiden vorliegenden Modellen durch höhere Beiträge. Beim Modell des Ständerates sind jedoch die Beiträge, die zusätzlich zu leisten sind, tiefer. Das heisst mit anderen Worten: Das Preis-Leistungs-Verhältnis ist im Modell des Ständerates deutlich besser als im Modell der Mehrheit des Nationalrates.
Wenn die Vertreterinnen und Vertreter der Mehrheitsvariante hier davon sprechen, dass die Frauenlöhne in Zukunft besser versichert werden sollen, dann unterschlagen sie einen

AB 2017 N 370 / BO 2017 N 370

wichtigen Faktor – er war soeben ein Thema –, nämlich die Eintrittsschwelle des BVG. Diese ist und bleibt nach wie vor bei 21 050 Franken. Das heisst, die Löhne von Frauen sind nur dann im BVG versichert, wenn sie bei einem Arbeitgeber die sogenannte Eintrittsschwelle überwinden.
Ich halte zum Schluss noch einmal in aller Deutlichkeit fest: Eine Rentenreform 2020, die von der SP mitgetragen wird, gibt es nur mit dem AHV-Zuschlag von 70 Franken pro Monat. Herr de Courten, ich kann Ihnen versichern: Wenn die Variante des Ständerates durchkommt, dann werde ich und wird die ganze SP-Fraktion diese auch gegen innen verteidigen.
Das Mehrheitsmodell mit einer Kompensation ausschliesslich im BVG lehnen wir nicht nur hier ab. Das werden wir auch an der Urne mit Vehemenz bekämpfen. Sie haben die Wahl, ob Sie eine Reform wollen, die wir mittragen, oder eben nicht.

Frehner Sebastian (V, BS): Frau Schenker, einerseits sagen Sie, dass durch die Senkung des Koordinationsabzugs die Ausgaben in der zweiten Säule massiv verteuert werden und darunter die Arbeitnehmenden wie auch die Arbeitgeber leiden. Andererseits sagen Sie, man sollte die Eintrittsschwelle senken. Ist Ihre Argumentation nicht ein bisschen widersprüchlich? Sie wissen doch, dass durch eine Senkung der Eintrittsschwelle die

Kosten noch viel höher würden.

Schenker Silvia (S, BS): Wenn Sie mir gut zugehört hätten – das haben Sie wohl nicht gemacht –, dann hätten Sie auch gehört, dass ich nicht gesagt habe, dass die Eintrittsschwelle gesenkt werden solle. Ich habe gesagt, sie werde nicht gesenkt. Darum ist es eben eine Schwelle, und zwar eine hohe Schwelle.

Berset Alain, conseiller fédéral: Tout d'abord, sur la question de la compensation, bien que cela ait été souvent répété, j'aimerais néanmoins mentionner à nouveau l'élément suivant, qui est important: il y a, depuis l'automne dernier, un accord entre les deux conseils sur le fait qu'il faut compenser la réforme. Peut-être au risque de vous étonner, je vais dire que, en réalité, dans leurs coûts et leurs effets, ces deux modèles sont beaucoup plus proches que les débats que vous menez ne le laisseraient entendre. On a l'impression d'avoir affaire à un drapeau fribourgeois: un côté noir et un côté blanc, absolument irréconciliables. Or, les deux sont beaucoup plus proches que cela!
En effet, ces deux modèles permettent de maintenir le niveau des rentes. En cela, ils sont proches l'un de l'autre. Ces deux modèles représentent les mêmes coûts – cela devrait être une question déterminante: 0,7 pour cent de la masse salariale. Les deux modèles mélangent des mesures issues des premier et deuxième piliers: en cela aussi, ils sont identiques. Les deux modèles compensent, pour la majorité, dans le deuxième pilier: en cela encore, ils sont identiques. Les deux modèles compensent, dans leur partie minoritaire, dans le premier pilier: en cela encore, ils sont identiques!
La différence, c'est le volume de compensation dans les premier et deuxième piliers, avec un rapport d'environ 60/40 pour le Conseil des Etats et un rapport d'environ 90/10 pour le Conseil national. Alors, bien sûr, il y a une différence, mais, de là à prétendre – comme cela ressort du débat – que ces deux modèles sont totalement différents et qu'ils ne visent pas du tout la même chose, les principes sur lesquels ils se fondent étant totalement différents, ce n'est pas l'avis que j'ai et ce n'est pas l'impression que donne la lecture des deux modèles.
S'agissant de la dynamique des coûts, si l'on considère notamment l'état des dépenses de l'AVS en 2030, si l'on considère les comptes 2030, les dépenses de l'AVS dans l'un ou l'autre modèle sont relativement proches. La grande différence, par contre – et c'est un élément qu'il faut avoir à l'esprit au moment où l'on parle de ne pas faire porter les coûts d'une réforme aux prochaines générations –, c'est l'état du fonds AVS dans l'un ou l'autre modèle en 2030. Cela n'est pas lié aux mesures de compensation, c'est notamment lié aux taux de TVA, pour lesquels vous avez une divergence avec le Conseil des Etats. Mais je dois vous rappeler que la différence, pour le fonds AVS en 2030, c'est-à-dire demain – et on pourrait faire des calculs pour 2025, c'est encore plus proche, mais prenons 2030 –, entre l'un ou l'autre modèle, ce sont 18 milliards de francs en douze ans.
Ce trou de 18 milliards de francs dans le fonds AVS, selon la version de votre conseil par rapport à celle du Conseil des Etats, il faudra bien que quelqu'un le comble un jour. C'est la génération suivante qui devra le combler. Le Conseil fédéral peut se satisfaire de nombreuses solutions différentes. Il souhaite avant tout que vous vous mettiez d'accord sur une réforme qui marche, car, en définitive, ce sera oui ou non à une réforme. Il souhaite que vous vous mettiez d'accord sur une réforme qui ne fasse pas supporter des coûts incommensurables à la prochaine génération. Une différence de 18 milliards de francs en douze ans, cela fait beaucoup, je dois vous le dire! C'est un élément – puisque la divergence a été maintenue après trois discussions dans les deux conseils – sur lequel j'attends véritablement que la Conférence de conciliation trouve une solution constructive, afin que nous ayons en définitive une réforme qui puisse être expliquée à la population et dont les coûts ne devront pas être supportés par les générations suivantes.
L'essentiel est que vous prévoyiez une compensation. J'ai eu l'occasion de vous dire que, si l'on tient compte des travaux entrepris il y a plus de deux ans maintannt dans votre conseil et au Conseil des Etats, le modèle qui s'est révélé le plus robuste jusqu'ici est celui du Conseil des Etats. Cela n'enlève aucun mérite à votre modèle, qui est effectivement très proche de celui qu'avait proposé le Conseil fédéral à l'automne 2014. Toutefois, j'ai noté qu'à l'époque et durant presque deux ans la quasi-unanimité des organisations économiques et syndicales s'y était opposée en raison des coûts que cela ferait supporter aux petites et moyennes entreprises. Je ne crois pas qu'il y ait eu tout à coup une révolution qui a fait que cet argument ait perdu toute sa pertinence. En en tenant compte, vous avez la responsabilité de savoir comment vous voulez moduler la compensation; vous avez la responsabilité d'aboutir à une réforme qui puisse réunir une majorité dans les deux conseils et auprès du peuple.
Ce que je n'ai pas fait durant les travaux parlementaires, c'est vous présenter les coûts pour la prochaine génération en cas d'échec de la présente réforme. Les coûts du statu quo pour la prochaine génération, les coûts

en termes d'"Umlageergebnis" cumulé sur les douze prochaines années si rien ne se passe, se monteront à des dizaines de milliards de francs. On parle déjà probablement de plusieurs dizaines de milliards de francs en 2025. C'est une responsabilité très importante que vous avez maintenant, que vous aurez en Conférence de conciliation et que vous aurez à la fin des travaux sur ce projet, celle de savoir ce que le Parlement, en respectant son ordre juridique, en respectant nos institutions, en respectant le bicamérisme, aura été capable d'élaborer comme réforme pour l'un des grands enjeux de cette législature et pour la génération actuelle.

Weibel Thomas (GL, ZH), für die Kommission: Erlauben Sie mir einen Hinweis auf eine Änderung, die noch nicht angesprochen worden ist. Der Ständerat hat eine Ergänzung eingebracht, nämlich ein gestaffeltes Inkrafttreten. Neu soll die Änderung des BVG erst im Jahr 2019 in Kraft treten. So soll den Versicherern genügend Zeit für die Umstellung und die Umsetzung nach dem Urnengang 2017 und dem Inkrafttreten auf der AHV-Seite im Januar 2018 gegeben werden.
Kommen wir nun aber zum zentralen Punkt, zur Kompensation der Senkung des Umwandlungssatzes: Diese Senkung korrigiert ja die Umverteilung, die eben im Kapitaldeckungsverfahren der zweiten Säule systemfremd ist. Gemäss Zahlen, die im Ständerat genannt worden sind, korrigieren wir mit der Senkung auf 6 Prozent rund zwei Drittel dieser unerwünschten Umlagerungen. Bei der Kompensation ist nur die Art und Weise bestritten. Verschiedene Ständeräte haben in der Debatte in ihrem Rat ausgeführt, was dort geändert worden sei, sei ein Schritt auf den Nationalrat zu.
Die Mehrheit Ihrer Kommission sieht das ganz anders: Sie glaubt eher Ständerat Graber, dem Präsidenten der

AB 2017 N 371 / BO 2017 N 371

SGK-SR, der im Ständerat sagte, mit den beiden Änderungen werde die Vorlage fit gemacht. Mit anderen Worten: Sie wird für die eigene Argumentation optimiert. Das Modell wird verschlechtert. Zusätzlich erhalten fünf weitere Jahrgänge eine Rentenerhöhung. Diese 70 Franken dienen nur noch teilweise der Kompensation. Und, Herr Hess, auch auf dieser Seite ist ein Wandel im Argumentarium festzustellen. Ursprünglich hiess es, wir bräuchten die 70 Franken, um die Senkung des Umwandlungssatzes zu kompensieren. Heute steht man zum Glück auf linker Seite offen und ehrlich dazu, dass damit auch ein Rentenausbau gemeint ist. Denn die 70 Franken erhält die Hälfte der im BVG-Obligatorium versicherten Jahrgänge, die Übergangsgeneration, auch. Diese zwanzig Jahrgänge haben ja gar keinen tieferen Umwandlungssatz.
Ich komme noch zur Finanzierung. In der Kommission hat der Bundesrat zu Recht gesagt: Wir machen keine Reform für die Ewigkeit. Aber wenn die Reform nur bis ins Jahr 2030 ausfinanziert ist und anschliessend Finanzierungslücken entstehen, welche jedes Jahr um 100 Millionen Franken grösser werden, haben wir im Jahr 2040 bereits eine Finanzierungslücke von 1 Milliarde Franken pro Jahr. Wir dürfen nicht ohne Not zukünftige finanzielle Altlasten produzieren.
Erlauben Sie mir noch einen Hinweis zur Eintrittsschwelle. Mit Fragen wurde bemängelt und auch etwas angegriffen, dass die Eintrittsschwelle gar nicht verändert wird. Aber auch der Ständerat verändert die Eintrittsschwelle nicht. Hier unterscheiden sich also die beiden Modelle nicht.
Frau Humbel hat aufgezählt, dass verschiedene Branchen massiv stärker belastet werden. In der Landwirtschaft gibt es 67 Prozent mehr Sozialbeiträge, in anderen Branchen bis 90 Prozent. Diese Zahlen stimmen. Aber es gibt andere Sichtweisen. Die Mehrkosten, die höheren Beiträge, fallen insbesondere im Alter ab 44 Jahren an. Was Frau Humbel verschweigt, ist, dass diese enormen Erhöhungen im Vergleich mit den heutigen Beiträgen zustande kommen und nicht im Vergleich mit dem Modell des Ständerates. Denn so über alles geschätzt, bewegt sich der Ständerat etwa auf halbem Weg, d. h., die Hälfte dieser Erhöhungen fällt auch beim Ständeratsmodell an.
Erlauben Sie mir zwei konkrete Beispiele. Das erste: Für eine Person im Alter von 44 Jahren mit einem Einkommen von 40 000 Franken ist die Variante Ihrer SGK pro Monat 120 Franken teurer als die Variante des Ständerates. Es werden also auf der einen Seite künftig pro Monat 120 Franken mehr Beiträge zu bezahlen sein. Diese Beiträge werden fifty-fifty von Arbeitgebern und Arbeitnehmern bezahlt. Auf der anderen Seite steht eine Rentenerhöhung von rund 240 Franken. Mit 60 Franken mehr Beiträgen erhält also diese Person ein Leben lang 240 Franken mehr, und beim Alter 44 dürften sich die Beitragsdauer und die Dauer des Rentenbezugs etwa angleichen.
Das zweite Beispiel: dasselbe Einkommen, 40 000 Franken, im Alter 54. Da sind auf der einen Seite die Mehrbeiträge insgesamt bei 80 Franken, das heisst 40 Franken für den Arbeitnehmer oder die Arbeitnehmerin. Auf der anderen Seite sind 80 Franken mehr Rente zu verzeichnen. Ich würde sagen: ein gutes Geschäft – elf Jahre lang 40 Franken mehr bezahlen, ein Rentnerleben lang 80 Franken mehr Rente beziehen. Die Rentenerwartung ist sicher mehr als elf Jahre.

Diese Zahlen zeigen auf: Es sind die Kinder und Enkel, welche bei der ständerätlichen Fassung bezahlen. Ich würde sagen: Damit Sie den Kindern und Enkeln noch in die Augen sehen können, lehnen Sie die Anträge der Minderheit ab.

Moret Isabelle (RL, VD), pour la commission: La commission, par 13 voix contre 12, vous propose de maintenir la version du Conseil national, c'est-à-dire de compenser la baisse du taux de conversion dans le deuxième pilier. Il s'agit de la solution proposée par le Conseil fédéral dans son projet Prévoyance vieillesse 2020, que nous vous proposons de poursuivre. En résumé, réformer les retraites: oui; sur le dos des femmes: non.
Les quatre raisons de choisir la version du Conseil national et de suivre la majorité de la commission sont les suivantes. Il s'agit: premièrement, de combler l'écart des rentes du deuxième pilier entre femmes et hommes; deuxièmement, de tripler les rentes du deuxième pilier des personnes travaillant à temps partiel avec des cotisations sur l'entier du salaire; troisièmement, de garantir une retraite anticipée pour les petits salaires. Quant au fait, quatrièmement, d'augmenter l'âge de la retraite des femmes pour financer 70 francs d'AVS pour tous, y compris les milliardaires: non merci!
Voici le détail de ces quatre raisons en faveur du projet du Conseil national et contre celui du Conseil des Etats, avec, à la clé, des avancées pour la retraite des femmes:
Premièrement, combler l'écart des rentes du deuxième pilier entre femmes et hommes, c'est possible. Aujourd'hui, l'écart des rentes AVS entre les femmes et les hommes est très faible, soit de 3 pour cent. Par contre, le gouffre est immense dans le deuxième pilier, à savoir de 60 pour cent. Pourquoi? Près de 70 pour cent des femmes travaillent à temps partiel. Du coup, les femmes subissent de plein fouet la déduction de coordination, à savoir le fait qu'on ne cotise au deuxième pilier que sur la partie du salaire qui dépasse 24 000 francs. Par conséquent, si quelqu'un gagne 30 000 francs à temps partiel, alors il ne cotise au deuxième pilier que sur 6000 francs de salaire. La version soutenue par la majorité, à savoir celle du Conseil national, permet de cotiser sur l'entier du salaire.
Deuxièmement, il s'agit de tripler, voire plus, les rentes du deuxième pilier des personnes travaillant à temps partiel. Cotiser sur l'entier du salaire en supprimant la déduction de coordination, c'est avantageux pour tous, mais particulièrement pour les femmes, les travailleurs à temps partiel et les bas salaires. Ces cotisations au deuxième pilier sont payées pour moitié par l'employeur.
Le résultat est que les femmes verront leurs rentes de deuxième pilier augmenter bien plus que les 70 francs par mois d'augmentation de l'AVS prévus dans la version du Conseil des Etats. Par exemple, une femme travaillant à 60 pour cent pour un salaire de 30 000 francs par an verra sa rente de deuxième pilier grimper à 600 francs par mois, au lieu de 150 francs aujourd'hui. Cela vaut aussi pour ceux qui travaillent à 100 pour cent avec de bas salaires. Le montant de leur rente de deuxième pilier va doubler.
Troisièmement, une retraite anticipée, dès 62 ans, pour les petits salaires serait possible. Cela veut dire, par exemple, qu'une caissière de grand magasin pourrait prendre sa retraite à 64 ans, comme aujourd'hui, sans diminution de ses rentes. Ce qui n'est pas le cas avec la version du Conseil des Etats.
Quatrièmement, augmenter l'âge de la retraite des femmes pour financer une augmentation de 70 francs de l'AVS, y compris celle des milliardaires: non merci! C'est pourtant ce qu'a décidé le Conseil des Etats. Le montant nécessaire à l'augmentation de l'AVS est quasi identique aux recettes encaissées si les femmes travaillent un an de plus.
Voilà pourquoi la majorité de la commission vous propose de confirmer votre position et de soutenir le concept du Conseil national.

Ziff. 5 Art. 34bis; Ziff. 8 Art. 8; 16; 56 Abs. 1 Bst. a
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Ruiz Rebecca, Schenker Silvia, Schmid-Federer)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 34bis; ch. 8 art. 8; 16; 56 al. 1 let. a
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Ruiz Rebecca, Schenker Silvia, Schmid-Federer)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Die Abstimmung gilt auch für Artikel 2 Absätze 4 und 5, Artikel 5 Absatz 1, Artikel 6,

AB 2017 N 372 / BO 2017 N 372

Artikel 8, Artikel 10 Absatz 1bis, Artikel 13, Artikel 14 Absätze 5 und 6, Artikel 21 Absatz 1, Artikel 33ter Absatz 1, Artikel 34 Titel, Artikel 35, Artikel 35bis, Artikel 35ter Absatz 1, Artikel 36, Artikel 37, Artikel 37bis, Artikel 40e, für die Übergangsbestimmungen Buchstaben abis, d und e AHVG, für Artikel 37 Absätze 1 und 1bis IVG sowie für Artikel 9, Artikel 37 Absatz 3, Artikel 46 Absatz 1 und die Übergangsbestimmungen Buchstabe bbis Absatz 2 BVG.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14844)
Für den Antrag der Mehrheit ... 102 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 91 Stimmen
(1 Enthaltung)

Ziff. 5 Art. 2 Abs. 4, 5; 5 Abs. 1; 6; 8; 10 Abs. 1bis; 13; 14 Abs. 5, 6; 21 Abs. 1; 33ter Abs. 1; 34 Titel; 35; 35bis; 37bis; Übergangsbestimmungen Bst. abis, d, e; Ziff. 6 Art. 37 Abs. 1, 1bis; Ziff. 8 Art. 9; 10 Abs. 2; 24 Abs. 4; 37 Abs. 3; 58; 79b Abs. 1ter; 86b Abs. 1 Bst. a
Antrag der Mehrheit
Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 2 al. 4, 5; 5 al. 1; 6; 8; 10 al. 1bis; 13; 14 al. 5, 6; 21 al. 1; 33ter al. 1; 34 titre; 35; 35bis; 37bis; dispositions transitoires let. abis, d, e; ch. 6 art. 37 al. 1, 1bis; ch. 8 art. 9; 10 al. 2; 24 al. 4; 37 al. 3; 58; 79b al. 1ter; 86b al. 1 let. a
Proposition de la majorité
Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 35ter Abs. 1; 36; 37
Antrag der Mehrheit
Unverändert

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 35ter al. 1; 36; 37
Proposition de la majorité
Inchangé

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 5 Art. 40e Abs. 5
Antrag der Mehrheit
Festhalten, aber:
... Fällen nach Absatz 1 Buchstabe b.

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 5 art. 40e al. 5
Proposition de la majorité
Maintenir, mais:
... les cas visés à l'alinéa 1 lettre b.

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Art. 56 Abs. 1 Bst. i
Antrag der Kommission
... zugunsten der Personen garantieren müssen, die ein Jahr nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... das 45. Altersjahr vollendet haben (Übergangsgeneration).

Ch. 8 art. 56 al. 1 let. i
Proposition de la commission
... en faveur des personnes ayant 45 ans révolus un an après l'entrée en vigueur de la modification du ... (génération transitoire).

Angenommen – Adopté

Ziff. 8 Übergangsbestimmungen Bst. b Abs. 1bis, Bst. e
Antrag der Mehrheit
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates, aber:
... 56 Absatz 1 Buchstaben a und i, 58 und 79b Absätze ...
...
e. Festhalten

Antrag der Minderheit
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 dispositions transitoires let. b al. 1bis, let. e
Proposition de la majorité
Selon Conseil des Etats, mais:
... 56, alinéa 1 lettre a et i, 58 et 79b, alinéa 1, 1bis et 1ter ...
...
e. Maintenir

Proposition de la minorité
(Humbel, Candinas, Carobbio Guscetti, Feri Yvonne, Gysi, Häsler, Heim, Hess Lorenz, Ingold, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Steiert)
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité

Ziff. 8 Übergangsbestimmungen Bst. b Abs. 1; c Abs. 1
Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Ch. 8 dispositions transitoires let. b al. 1; c al. 1
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

AB 2017 N 373 / BO 2017 N 373

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Da noch immer Differenzen verbleiben, geht die Vorlage an die Einigungskonferenz.

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Nationalrat • Frühjahrssession 2017 • Fünfzehnte Sitzung • 16.03.17 • 08h00 • 14.088
Conseil national • Session de printemps 2017 • Quinzième séance • 16.03.17 • 08h00 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Differenzen – Divergences

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.02.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

Antrag der Einigungskonferenz
Mehrheit
Annahme des Antrages der Einigungskonferenz

Minderheit
(Kuprecht, de Courten, Brand, Brunner, Cassis, Clottu, Dittli, Eberle, Eder, Frehner, Keller-Sutter, Moret)
Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz

AB 2017 N 498 / BO 2017 N 498

Proposition de la Conférence de conciliation
Majorité
Adopter la proposition de la Conférence de conciliation

Minorité
(Kuprecht, de Courten, Brand, Brunner, Cassis, Clottu, Dittli, Eberle, Eder, Frehner, Keller-Sutter, Moret)
Rejeter la proposition de la Conférence de conciliation

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 5 Art. 2
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 4
Die Beiträge der erwerbstätigen Versicherten betragen 8,7 Prozent des massgebenden Einkommens. Die Versicherten müssen aber in jedem Fall den Mindestbeitrag von 810 Franken im Jahr entrichten.
Abs. 5
Nichterwerbstätige bezahlen einen Beitrag nach ihren sozialen Verhältnissen. Der Mindestbeitrag liegt bei 810 Franken pro Jahr. Der Höchstbeitrag entspricht dem 25-fachen Mindestbeitrag.

Ch. 5 art. 2
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 4
Les cotisations des assurés exerçant une activité lucrative sont égales à 8,7 pour cent du revenu déterminant. Les assurés doivent payer au moins la cotisation minimale de 810 francs par an.
Al. 5
Les assurés n'exerçant aucune activité lucrative paient une cotisation selon leur condition sociale. La cotisation minimale est de 810 francs par an. La cotisation maximale correspond à 25 fois la cotisation minimale.

Ziff. 5 Art. 5 Abs. 1
Antrag der Einigungskonferenz
Vom Einkommen aus unselbstständiger Erwerbstätigkeit, im Folgenden massgebender Lohn genannt, wird ein Beitrag von 4,35 Prozent erhoben.

Ch. 5 art. 5 al. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
Une cotisation de 4,35 pour cent est perçue sur le revenu provenant d'une activité dépendante, appelé ci-après salaire déterminant.

Ziff. 5 Art. 6
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Arbeitnehmer, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist, bezahlen auf ihrem massgebenden Lohn Beiträge von 8,7 Prozent.
Abs. 2
Die Beiträge der Arbeitnehmer, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist, können gemäss Artikel 14 Absatz 1 erhoben werden, wenn der Arbeitgeber dem zustimmt. In diesem Falle beträgt der Beitragssatz für den Arbeitgeber und den Arbeitnehmer je 4,35 Prozent des massgebenden Lohnes.

Ch. 5 art. 6
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Les salariés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations versent des cotisations de 8,7 pour cent sur leur salaire déterminant.
Al. 2
Les cotisations des assurés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations peuvent être perçues conformément à l'article 14 alinéa 1 si l'employeur y consent. Le taux de cotisation s'élève alors à 4,35 pour cent du salaire déterminant pour chacune des parties.

Ziff. 5 Art. 8
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Vom Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit wird ein Beitrag von 8,1 Prozent erhoben. Das Einkommen wird für die Berechnung des Beitrages auf die nächsten 100 Franken abgerundet. Beträgt es weniger als

56 400 Franken, aber mindestens 9400 Franken im Jahr, so vermindert sich der Beitragssatz nach einer vom Bundesrat aufzustellenden sinkenden Skala bis auf 4,35 Prozent.
Abs. 2
Beträgt das Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit 9300 Franken oder weniger im Jahr, so hat der Versicherte den Mindestbeitrag von 405 Franken im Jahr zu entrichten, es sei denn, dieser Beitrag sei bereits auf seinem massgebenden Lohn entrichtet worden. In diesem Fall kann er verlangen, dass der Beitrag für die selbstständige Erwerbstätigkeit zum untersten Satz der sinkenden Skala erhoben wird.

Ch. 5 art. 8
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Une cotisation de 8,1 pour cent est perçue sur le revenu provenant d'une activité indépendante. Pour calculer la cotisation, le revenu est arrondi au multiple de 100 francs immédiatement inférieur. S'il est inférieur à 56 400 francs mais s'élève au moins à 9400 francs par an, le taux de cotisation est ramené jusqu'à 4,35 pour cent selon un barème dégressif établi par le Conseil fédéral.
Al. 2
Si le revenu annuel de l'activité indépendante est égal ou inférieur à 9300 francs, l'assuré paie la cotisation minimale de 405 francs par an, sauf si ce montant a déjà été perçu sur son salaire déterminant. Dans ce cas, l'assuré peut demander que la cotisation due sur le revenu de l'activité indépendante soit perçue au taux le plus bas du barème dégressif.

Ziff. 5 Art. 10 Abs. 1bis
Antrag der Einigungskonferenz
Der Mindestbeitrag beträgt 405 Franken, der Höchstbeitrag entspricht dem 50-fachen Mindestbeitrag. Erwerbstätige, die im Kalenderjahr, gegebenenfalls mit Einschluss des Arbeitgeberbeitrags, weniger als 405 Franken entrichten, gelten als Nichterwerbstätige. Der Bundesrat kann den Grenzbetrag nach den sozialen Verhältnissen des Versicherten erhöhen, wenn dieser nicht dauernd voll erwerbstätig ist.

Ch. 5 art. 10 al. 1bis
Proposition de la Conférence de conciliation
La cotisation minimale est de 405 francs, la cotisation maximale correspond à 50 fois la cotisation minimale. Les assurés exerçant une activité lucrative qui paient moins de 405 francs pendant une année civile, y compris la part d'un éventuel employeur, sont considérés comme des personnes sans activité lucrative. Le Conseil fédéral peut majorer ce montant selon la condition sociale de l'assuré si ce dernier n'exerce pas durablement une activité lucrative à plein temps.

Ziff. 5 Art. 13
Antrag der Einigungskonferenz
Der Arbeitgeberbeitrag beträgt 4,35 Prozent der Summe der an beitragspflichtige Personen bezahlten massgebenden Löhne.

Ch. 5 art. 13
Proposition de la Conférence de conciliation
Les cotisations d'employeurs s'élèvent à 4,35 pour cent du total des salaires déterminants versés à des personnes tenues de payer des cotisations.

AB 2017 N 499 / BO 2017 N 499

Ziff. 5 Art. 14
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 5
Der Bundesrat kann bestimmen, dass auf einem jährlichen massgebenden Lohn bis zum Betrag der maximalen monatlichen Altersrente gemäss Artikel 34 keine Beiträge entrichtet werden müssen; er kann diese Möglichkeit für bestimmte Tätigkeiten ausschliessen. Der Arbeitnehmer kann jedoch in jedem Fall verlangen, dass der Arbeitgeber die Beiträge entrichtet.

Abs. 6
Der Bundesrat kann zudem bestimmen, dass auf einem jährlichen Einkommen aus einer nebenberuflich ausgeübten selbstständigen Erwerbstätigkeit bis zum Betrag der maximalen monatlichen Altersrente gemäss Artikel 34 nur auf Verlangen des Versicherten Beiträge erhoben werden.

Ch. 5 art. 14
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 5
Le Conseil fédéral peut prévoir qu'aucune cotisation n'est versée si le salaire annuel déterminant ne dépasse pas la rente de vieillesse mensuelle maximale selon l'article 34; il peut exclure cette possibilité pour des activités déterminées. Le salarié peut toutefois demander que les cotisations soient dans tous les cas payées par l'employeur.
Al. 6
Le Conseil fédéral peut en outre prévoir que les cotisations dues sur un revenu annuel provenant d'une activité indépendante exercée à titre accessoire et ne dépassant pas le montant de la rente de vieillesse mensuelle maximale selon l'article 34 ne sont perçues que si l'assuré en fait la demande.

Ziff. 5 Art. 21 Abs. 1
Antrag der Einigungskonferenz
Personen, die das 65. Altersjahr vollendet haben (Referenzalter), haben Anspruch auf eine Altersrente nach Artikel 34bis ohne Abzüge und Zuschläge.

Ch. 5 art. 21 al. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
Les personnes qui ont 65 ans révolus (âge de référence) ont droit à une rente de vieillesse conformément à l'article 34bis, sans réduction ni supplément.

Ziff. 5 Art. 33ter Abs. 1
Antrag der Einigungskonferenz
Der Bundesrat passt die ordentlichen Renten und den Betrag gemäss Artikel 34bis in der Regel alle zwei Jahre auf Beginn des Kalenderjahres der Lohn- und Preisentwicklung an, indem er auf Antrag der Eidgenössischen Kommission für die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung den Rentenindex neu festsetzt.

Ch. 5 art. 33ter al. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
Le Conseil fédéral adapte les rentes ordinaires et le montant visé à l'article 34bis, en règle générale tous les deux ans pour le début d'une année civile, à l'évolution des salaires et des prix, en fixant à nouveau l'indice des rentes sur proposition de la Commission fédérale de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité.

Ziff. 5 Art. 34 Titel
Antrag der Einigungskonferenz
Berechnung der Vollrenten

Ch. 5 art. 34 titre
Proposition de la Conférence de conciliation
Calcul des rentes complètes

Ziff. 5 Art. 34bis
Antrag der Einigungskonferenz
Titel
Höhe der Vollrenten
Text
Die nach Artikel 34 berechnete Altersrente wird um 70 Franken erhöht.

Ch. 5 art. 34bis
Proposition de la Conférence de conciliation
Titre
Montant des rentes complètes
Texte
La rente de vieillesse calculée conformément à l'article 34 est augmentée de 70 francs.

Ziff. 5 Art. 35
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Die Summe der Altersrenten nach Artikel 34bis eines Ehepaares beträgt maximal 155 Prozent des Höchstbetrages der Altersrente nach Artikel 34bis, wenn beide Ehegatten Anspruch auf eine Altersrente oder einen Anteil davon haben.
Abs. 1bis
Der Bundesrat regelt das Zusammentreffen von Altersrenten und Invalidenrenten.
Abs. 3
Die Altersrenten nach Artikel 34bis sind im Verhältnis ihrer Anteile an der Summe der ungekürzten Altersrenten nach Artikel 34bis zu kürzen. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, insbesondere die Kürzung der Altersrenten nach Artikel 34bis bei Versicherten mit unvollständiger Beitragsdauer.

Ch. 5 art. 35
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
La somme des rentes de vieillesse visées à l'article 34bis pour un couple s'élève à 155 pour cent au plus du montant maximal de la rente de vieillesse visée à l'article 34bis, si les deux conjoints ont droit à une rente de vieillesse ou à un pourcentage de celle-ci.
Al. 1bis
Le Conseil fédéral règle les cas de concours des rentes de vieillesse et des rentes d'invalidité.
Al. 3
Les rentes de vieillesse visées à l'article 34bis sont réduites en proportion de leur quote-part à la somme des rentes de vieillesse non réduites visées à l'article 34bis. Le Conseil fédéral règle les détails concernant notamment la réduction des rentes de vieillesse visées à l'article 34bis allouées aux assurés dont la durée de cotisation est incomplète.

Ziff. 5 Art. 35bis
Antrag der Einigungskonferenz
Verwitwete Bezügerinnen und Bezüger von Altersrenten haben Anspruch auf einen Zuschlag von 20 Prozent zu ihrer Rente nach Artikel 34bis. Rente und Zuschlag dürfen den Höchstbetrag der Altersrenten nach Artikel 34bis nicht übersteigen.

Ch. 5 art. 35bis
Proposition de la Conférence de conciliation
Les veuves et veufs au bénéfice d'une rente de vieillesse ont droit à un supplément de 20 pour cent sur leur rente selon l'article 34bis. La rente et le supplément ne doivent pas dépasser le montant maximal de la rente de vieillesse visée à l'article 34bis.

Ziff. 5 Art. 35ter Abs. 1
Antrag der Einigungskonferenz
Die Kinderrente beträgt 40 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34bis. Haben beide Elternteile einen Anspruch auf Kinderrente, so sind die beiden Kinderrenten zu kürzen, soweit ihre Summe 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34bis übersteigt. Für die Durchführung der Kürzung ist Artikel 35 sinngemäss anwendbar.

Ch. 5 art. 35ter al. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
La rente pour enfant s'élève à 40 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34bis correspondant au revenu annuel moyen déterminant. Si les deux parents ont droit à une rente pour enfant, les deux rentes pour enfants doivent être réduites dans la mesure où leur somme excède 60 pour cent de la rente de vieillesse maximale visée à l'article 34bis. L'article 35 s'applique par analogie pour déterminer les modalités de réduction.

Ziff. 5 Art. 36
Antrag der Einigungskonferenz
Die Witwen- oder Witwerrente beträgt 80 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.

Ch. 5 art. 36
Proposition de la Conférence de conciliation
La rente de veuve ou de veuf s'élève à 80 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.

Ziff. 5 Art. 37
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Die Waisenrente beträgt 40 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34. Die Waisenrente von Kindern, die nur zum verstorbenen Elternteil in einem Kindesverhältnis standen, beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.
Abs. 2
Sind die Eltern gestorben, so sind die Waisenrenten zu kürzen, soweit ihre Summe 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34 übersteigt. Für die Durchführung der Kürzung ist Artikel 35 sinngemäss anwendbar.
Abs. 3
Findelkinder erhalten eine Waisenrente in Höhe von 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34.

Ch. 5 art. 37
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
La rente d'orphelin s'élève à 40 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant. La rente d'orphelin des enfants qui avaient un rapport de filiation avec le parent décédé seulement, s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.
Al. 2
Si les deux parents sont décédés, les rentes d'orphelin doivent être réduites dans la mesure où leur somme excède 60 pour cent de la rente de vieillesse maximale visée à l'article 34. L'article 35 est applicable par analogie pour déterminer les modalités de réduction.
Al. 3
Les enfants trouvés touchent une rente d'orphelin qui s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse maximale selon l'article 34.

Ziff. 5 Art. 37bis
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Sind für das gleiche Kind die Voraussetzungen sowohl für eine Waisenrente als auch für eine Kinderrente erfüllt, so beträgt die Summe der beiden Renten höchstens 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34bis. Für die Durchführung der Kürzung ist Artikel 35 sinngemäss anwendbar.
Abs. 2
Der Bundesrat regelt das Zusammentreffen von Kinder- und Waisenrenten der AHV und IV.

Ch. 5 art. 37bis
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Si, pour un même enfant, les conditions d'octroi d'une rente d'orphelin et celles d'une rente pour enfant sont réunies, la somme des deux rentes s'élève à 60 pour cent au plus de la rente de vieillesse maximale visée à l'article 34bis. L'article 35 s'applique par analogie pour déterminer les modalités de réduction.
Al. 2
Le Conseil fédéral règle le concours des rentes pour enfant et des rentes d'orphelin de l'AVS et celles de l'AI.

Ziff. 5 Art. 40e
Antrag der Einigungskonferenz
Streichen

Ch. 5 art. 40e
Proposition de la Conférence de conciliation
Biffer

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen
Antrag der Einigungskonferenz
Bst. abis Titel
abis. Beitragssätze, Mindestbeiträge und Grenzbeträge
Bst. abis Text
Bis zur Vereinheitlichung des Referenzalters von Männern und Frauen bei 65 Jahren gemäss Artikel 21 gelten die Beitragssätze, Mindestbeiträge und Grenzbeträge in den Artikeln 2, 5, 6, 8, 10 und 13 nach bisherigem Recht. Anpassungen der Grenzbeträge und Mindestbeiträge nach Artikel 9bis bleiben vorbehalten.
Bst. d Titel
d. Erhöhung der Altersrente
Bst. d Text
Die Artikel 34bis und 35 treten am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Sie gelten für die nach ihrem Inkrafttreten neu entstehenden Renten.
Bst. e Titel
e. Summe der Renten eines Ehepaares
Bst. e Text
Artikel 35 tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Er gilt für alle nach seinem Inkrafttreten neu entstehenden Renten. Er gilt auch für laufende Altersrenten von Personen, deren Ehegatte nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... einen Anspruch auf eine Altersrente erwirbt.

Ch. 5 dispositions transitoires
Proposition de la Conférence de conciliation
Let. abis titre
abis. Taux de cotisations, cotisations minimales et montants-limites
Let. abis texte
Les articles 2, 5, 6, 8, 10 et 13, selon l'ancien droit, sont applicables en ce qui concerne les taux de cotisations, les cotisations minimales et les montants-limites jusqu'à ce que l'âge de la référence entre les hommes et les femmes soit harmonisé à 65 ans, conformément à l'article 21. Les adaptations des montants-limites et des cotisations minimales selon l'article 9bis sont réservées.
Let. d titre
d. Augmentation de la rente de vieillesse
Let. d texte
Les articles 34bis et 35 entrent en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit celle de l'entrée en vigueur de la modification du ... Ils s'appliquent aux rentes prenant naissance après leur entrée en vigueur.
Let. e titre
e. Somme des rentes pour un couple
Let. e texte
L'article 35 entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit l'entrée en vigueur de la modification du ... Il s'applique à toutes les nouvelles rentes prenant naissance

après son entrée en vigueur. Il s'applique également aux rentes de vieillesse en cours des personnes dont le conjoint acquiert le droit à la rente de vieillesse après l'entrée en vigueur de la modification du ...

Ziff. 6 Art. 37
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Die Invalidenrenten entsprechen den Altersrenten der Alters- und Hinterlassenenversicherung nach Artikel 34 AHVG. Artikel 34bis AHVG ist nicht anwendbar.
Abs. 1bis
Die Summe der beiden Invalidenrenten eines Ehepaares beträgt maximal 150 Prozent des Höchstbetrages der Invalidenrente, wenn beide Ehegatten Anspruch auf eine Invalidenrente haben. Artikel 35 Absätze 2 und 3 AHVG gilt sinngemäss.

Ch. 6 art. 37
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Le montant des rentes d'invalidité correspond au montant des rentes de vieillesse de l'assurance-vieillesse et survivants selon l'article 34 LAVS. L'article 34bis LAVS n'est pas applicable.
Al. 1bis
Si les deux conjoints ont droit à une rente d'invalidité, la somme des deux rentes d'invalidité pour un couple s'élève à 150 pour cent du montant maximal de la rente d'invalidité. L'article 35 alinéas 2 et 3 LAVS s'applique par analogie.

Ziff. 8 Art. 8
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Unterstehen Arbeitnehmer der obligatorischen Versicherung nach Artikel 2 Absatz 1, so ist der koordinierte Lohn versichert. Dieser berechnet sich, indem vom Teil des Jahreslohns bis 84 600 Franken (oberer Grenzbetrag) ein Koordinationsabzug von 40 Prozent abgezogen wird.
Abs. 2
Der Koordinationsabzug entspricht mindestens der minimalen und höchstens drei Vierteln der maximalen Altersrente der AHV.
Abs. 3
Unverändert

Ch. 8 art. 8
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Si le salarié est soumis à l'assurance obligatoire en vertu de l'article 2 alinéa 1, le salaire coordonné est assuré. Celui-ci se calcule en appliquant au salaire annuel, plafonné à 84 600 francs (montant-limite maximal), une déduction de coordination de 40 pour cent.
Al. 2
La déduction de coordination correspond au moins au montant de la rente de vieillesse minimale de l'AVS et au plus à trois quarts de la rente de vieillesse maximale de l'AVS.
Al. 3
Inchangé

Ziff. 8 Art. 9
Antrag der Einigungskonferenz
Der Bundesrat kann die in den Artikeln 2, 7, 8 und 46 erwähnten Grenzbeträge der Erhöhungen der minimalen Altersrente der AHV nach Artikel 34 Absatz 5 AHVG anpassen. Bei der oberen Grenze des koordinierten Lohnes kann dabei auch die allgemeine Lohnentwicklung berücksichtigt werden.

Ch. 8 art. 9
Proposition de la Conférence de conciliation
Le Conseil fédéral peut adapter les montants-limites fixés aux articles 2, 7, 8 et 46 aux augmentations de la rente minimale de vieillesse de l'AVS visée à l'article 34 alinéa 5 LAVS. La limite supérieure du salaire coordonné peut être adaptée compte tenu également de l'évolution générale des salaires.

Ziff. 8 Art. 10 Abs. 2
Antrag der Einigungskonferenz
Unverändert

Ch. 8 art. 10 al. 2
Proposition de la Conférence de conciliation
Inchangé

Ziff. 8 Art. 16
Antrag der Einigungskonferenz
Die Altersgutschriften werden jährlich in Prozenten des koordinierten Lohnes berechnet. Dabei gelten folgende Ansätze:
– 25 bis 34 Jahre: 7 Prozent des koordinierten Lohnes;
– 35 bis 44 Jahre: 11 Prozent des koordinierten Lohnes;
– 45 bis 54 Jahre: 16 Prozent des koordinierten Lohnes;
– 55 Jahre bis zum Referenzalter: 18 Prozent des koordinierten Lohnes.

Ch. 8 art. 16
Proposition de la Conférence de conciliation
Les bonifications de vieillesse sont calculées annuellement en pour cent du salaire coordonné. Les taux suivants sont appliqués:
– 25 à 34 ans: 7 pour cent du salaire coordonné;
– 35 à 44 ans: 11 pour cent du salaire coordonné;
– 45 à 54 ans: 16 pour cent du salaire coordonné;
– 55 ans à l'âge de référence: 18 pour cent du salaire coordonné;

Ziff. 8 Art. 24 Abs. 4
Antrag der Einigungskonferenz
Unverändert

Ch. 8 art. 24 al. 4
Proposition de la Conférence de conciliation
Inchangé

Ziff. 8 Art. 37 Abs. 3
Antrag der Einigungskonferenz
Die Vorsorgeeinrichtung kann anstelle der Rente eine Kapitalabfindung ausrichten, wenn die Alters- oder die Invalidenrente weniger als 10 Prozent, die Witwen- oder Witwerrente weniger als 6 Prozent oder die Waisenrente weniger als 2 Prozent der Mindestaltersrente der AHV (Art. 34 Abs. 5 AHVG) beträgt.

Ch. 8 art. 37 al. 3
Proposition de la Conférence de conciliation
L'institution de prévoyance peut allouer une prestation en capital en lieu et place d'une rente lorsque celle-ci est inférieure à 10 pour cent de la rente minimale de vieillesse de l'AVS (art. 34 al. 5 LAVS), dans le cas d'une rente de vieillesse ou d'invalidité, à 6 pour cent dans le cas d'une rente de veuf ou de veuve, ou à 2 pour cent dans le cas d'une rente d'orphelin.

Ziff. 8 Art. 56 Abs. 1
Antrag der Einigungskonferenz
Bst. a
Unverändert
Bst. i
i. richtet Zuschüsse an Vorsorgeeinrichtungen aus, die infolge einer Anpassung des Mindestumwandlungssatzes das Leistungsniveau zugunsten der Personen garantieren müssen, die ein Jahr nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... das 45. Altersjahr vollendet haben (Übergangsgeneration).

Ch. 8 art. 56 al. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
Let. a
Inchangé
Let. i
i. il verse des subsides aux institutions de prévoyance qui doivent, suite à l'adaptation du taux de conversion minimal, maintenir le niveau des prestations en faveur des personnes ayant 45 ans révolus un an après l'entrée en vigueur de la modification du ... (génération transitoire).

AB 2017 N 502 / BO 2017 N 502

Ziff. 8 Art. 58
Antrag der Einigungskonferenz
Unverändert

Ch. 8 art. 58
Proposition de la Conférence de conciliation
Inchangé

Ziff. 8 Art. 79b Abs. 1ter
Antrag der Einigungskonferenz
Das maximal mögliche gesetzliche Altersguthaben berechnet sich aufgrund des Alters und des koordinierten Lohns. Das Bundesamt für Sozialversicherungen veröffentlicht eine Tabelle für die Berechnung dieses Guthabens.

Ch. 8 art. 79b al. 1ter
Proposition de la Conférence de conciliation
L'avoir de vieillesse légal maximal est calculé en fonction de l'âge et du salaire coordonné. L'Office fédéral des assurances sociales publie un tableau pour le calcul de cet avoir.

Ziff. 8 Art. 86b Abs. 1 Bst. a
Antrag der Einigungskonferenz
Unverändert

Ch. 8 art. 86b al. 1 let. a
Proposition de la Conférence de conciliation
Inchangé

Ziff. 8 Übergangsbestimmungen
Antrag der Einigungskonferenz
Bst. b Abs. 1bis
Die Artikel 7 Absatz 1, 8, 16, 56 Absatz 1 Buchstabe i und 79b Absätze 1, 1bis und 1ter treten mit dem Beginn der Senkung des Mindestumwandlungssatzes gemäss Absatz 1 in Kraft.
Bst. e
Streichen

Ch. 8 dispositions transitoires
Proposition de la Conférence de conciliation
Let. b al. 1bis
Les articles 7 alinéa 1, 8, 16, 56 alinéa 1 lettre i et 79b alinéas 1, 1bis et 1ter entrent en vigueur dès le début de l'abaissement du taux de conversion minimal prévu à l'alinéa 1.
Let. e
Biffer

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Art. 130 Abs. 3ter
Antrag der Einigungskonferenz
Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung können die Sätze der Mehrwertsteuer um höchstens 0,6 Prozentpunkte angehoben werden.

Art. 130 al. 3ter
Proposition de la Conférence de conciliation
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants, les taux de la taxe sur la valeur ajoutée peuvent être relevés de 0,6 point de pourcentage au plus.

Art. 196 Ziff. 14 Abs. 7
Antrag der Einigungskonferenz
Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung hebt der Bundesrat gestützt auf Artikel 130 Absatz 3ter den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 MWSTG um 0,3 Prozentpunkte an, sobald das Referenzalter von Männern und Frauen in der Alters- und Hinterlassenenversicherung und der beruflichen Vorsorge vereinheitlicht ist; gleichzeitig passt er den reduzierten Satz und den Sondersatz nach Artikel 25 Absätze 2 und 4 MWSTG proportional an.

Art. 196 ch. 14 al. 7
Proposition de la Conférence de conciliation
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants en vertu de l'article 130 alinéa 3ter, le Conseil fédéral relève de 0,3 point de pourcentage le taux normal de la taxe sur la valeur ajoutée visé à l'article 25 alinéa 1 LTVA lorsque l'âge de référence entre les hommes et les femmes est harmonisé dans l'assurance-vieillesse et survivants ainsi que dans la prévoyance professionnelle; simultanément, il adapte proportionnellement le taux réduit et le taux spécial visés à l'article 25 alinéas 2 et 4 LTVA.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Ich möchte zu Beginn der Debatte eine wichtige Verfahrensfrage erläutern und klären. Der Antrag der Einigungskonferenz enthält zwei Bestimmungen, nämlich Artikel 34bis AHVG (AHV-Zuschlag von 70 Franken) und Artikel 35 Absatz 1 AHVG (Ehepaarplafond), welche der Ausgabenbremse unterstehen. Der Ständerat hat die Ausgabenbremse bei diesen Bestimmungen im Rahmen der Erstberatung gelöst, der Nationalrat noch nicht. Hat ein Rat eine Bestimmung, welche der Ausgabenbremse unterliegt, noch nicht mit qualifiziertem Mehr angenommen und ist diese Bestimmung Gegenstand des Einigungsantrages, muss der gesamte Einigungsantrag in diesem Rat mit qualifiziertem Mehr angenommen werden. Dies ist jetzt hier im Nationalrat der Fall.
Wir werden am Ende der Debatte eine einzige Abstimmung über den Antrag der Einigungskonferenz durchführen. Diese Abstimmung erfordert das qualifizierte Mehr, also 101 Stimmen.

Humbel Ruth (C, AG), für die Kommission: Die Botschaft des Bundesrates zur Reform der Altersvorsorge 2020 vom 19. November 2014 definiert die zwei Hauptzielsetzungen der Reform wie folgt: Erstens muss das Leistungsniveau der Altersvorsorge erhalten bleiben; zweitens muss das finanzielle Gleichgewicht der AHV und der beruflichen Vorsorge gesichert werden. Über die Zielsetzung der Reform besteht Einigkeit, wie auch über den dringenden Handlungsbedarf, sowohl in der Altersvorsorge wie auch in der beruflichen Vorsorge, im BVG. Ohne Reform ist der AHV-Fonds im Jahr 2032 bei einem Defizit von über 10 Milliarden Franken.

Im obligatorischen BVG-Bereich ist der Handlungsbedarf akut, weil aktuell rund 1,3 Milliarden Franken von den Erwerbstätigen an Rentnerinnen und Rentner umverteilt werden, was im Kapitaldeckungsverfahren nicht akzeptabel ist.
Folgende Elemente der Vorlage sind von beiden Räten beschlossen worden:
1. die Harmonisierung des Referenzrentenalters bei 65 für Frauen und Männer in der AHV und im BVG;
2. die Flexibilisierung der Pensionierung zwischen 62 und 70 Jahren;
3. die Zusatzfinanzierung der AHV mit dem Bundesanteil am Demografieprozent der Mehrwertsteuer an die AHV;
4. die Senkung des BVG-Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent;
5. Kompensationsmassnahmen mit einer Übergangsgeneration von zwanzig Jahrgängen.
Differenzen zwischen den beiden Räten liegen bei den Kompensationsmassnahmen für die Senkung des Umwandlungssatzes sowie bei der Erhöhung der Mehrwertsteuer für die Zusatzfinanzierung. Über diese beiden Fragen hat die Einigungskonferenz am Dienstagabend beraten und entschieden.
Zuerst zu den Kompensationsmassnahmen für die Senkung des Umwandlungssatzes und die Erhöhung des Frauenrentenalters: Diskutiert wurde das Modell Kuprecht, das im Ständerat schon einmal beraten worden ist, nicht aber im Nationalrat. Im Wesentlichen sieht es eine Senkung des Koordinationsabzuges auf mindestens eine minimale AHV-Rente und höchstens fünf Achtel der maximalen Altersrente der AHV sowie eine Anhebung des Ehepaarplafonds auf 155 Prozent

AB 2017 N 503 / BO 2017 N 503

nicht nur für Neurentner-Ehepaare, sondern für alle verheirateten Rentnerpaare vor.
Das Modell hätte einen Ausgleich für die Senkung des Umwandlungssatzes geboten. Nachteilig bei diesem Modell ist, dass zwar alle Verheirateten bessergestellt würden, alle Alleinstehenden hingegen leer ausgehen würden. Es brächte auch keinen Ausgleich für die Erhöhung des Referenzrentenalters der Frauen. Zudem wäre die Erhöhung des Ehepaarplafonds weder mit Lohnbeiträgen noch über zusätzliche Mehrwertsteuer finanziert worden, sodass der Fondsbestand – unter Berücksichtigung des Antrages einer Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,8 statt 1 Prozent – im Jahr 2030 nur noch 82 Prozent betragen würde.
Nach langer Diskussion hat sich die Einigungskonferenz bei den Ausgleichsmassnahmen mit 14 zu 12 Stimmen für das Ständeratsmodell ausgesprochen. Dieses beinhaltet eine Reduktion und Flexibilisierung des Koordinationsabzuges, eine Erhöhung der Altersgutschriften um 1 Prozentpunkt in den Altersgruppen 35 bis 44 und 45 bis 54 Jahre und den AHV-Zuschlag von 70 Franken pro Monat für Neurentner sowie eine Erhöhung des Plafonds für Ehepaare bei Neurentnern von 150 auf 155 Prozent einer Maximalrente. Finanziert wird dieser Rentenzuschlag für Neurentner durch eine Erhöhung der AHV-Lohnsumme um 0,3 Prozent, also um je 0,15 Prozent zulasten der Arbeitgeber und zulasten der Arbeitnehmer.
Die zweite grosse Differenz lag bei der Zusatzfinanzierung. Der Ständerat hat eine Mehrwertsteuererhöhung von 1 Prozent in drei Schritten beschlossen, der Nationalrat eine Erhöhung der Mehrwertsteuer von 0,6 Prozent in zwei Schritten. Die Einigungskonferenz hat neben diesen Ansätzen auch Zwischenlösungen mit einer Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,7 und 0,8 Prozent diskutiert, hat sich dann aber für die Fassung des Nationalrates entschieden und gemäss Nationalrat wie folgt beschlossen: Per 2018 werden in einem ersten Schritt 0,3 Mehrwertsteuerprozente vom IV- in den AHV-Fonds umgelagert. Eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,3 Prozent erfolgt mit der Angleichung des Referenzalters für Mann und Frau im Jahr 2021, also mit der Erhöhung des Frauenrentenalters auf 65 Jahre. Im Jahr 2030 wird damit ein Ertrag von 2,1 Milliarden Franken generiert.
In Kombination mit dem ständerätlichen Ausgleichsmodell beläuft sich der Fondsbestand im Jahr 2030 auf 97 Prozent, das sind rund 59 Milliarden Franken. Er sinkt bis 2035 auf 50 Prozent, also auf 35 Milliarden Franken. Damit liegen wir in der Nähe der ursprünglichen bundesrätlichen Vorlage, welche für das Jahr 2030 einen Fondsbestand von 94 Punkten, für 2035 einen solchen von 56 Punkten aufweist. Nach 2030 sinkt der Fondsbestand rasant, was bedeutet, dass wir bis 2030 eine nächste Revision vorlegen müssen. Das ist aber bei allen diskutierten Modellen der Fall. Sollte die Vorlage scheitern, liegt der Fondsbestand im Jahr 2030 bei 12 Prozent oder 7,25 Milliarden Franken. Im Jahr 2035 würde sich das Defizit bereits auf 43,326 Milliarden Franken aufsummieren.
Die Einigungskonferenz ist bei dieser zweiten Differenz mit 14 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen dem Beschluss des Nationalrates gefolgt.
Zusammenfassend halte ich fest: Die Einigungskonferenz ist bei den Kompensationsmassnahmen mit 14 zu 12 Stimmen dem Ständerat und bei der Zusatzfinanzierung mit 14 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen dem Nationalrat gefolgt. In der Gesamtabstimmung hat die Einigungskonferenz den Entwurf mit 14 zu 12 Stimmen

angenommen.
Auch wenn Sie mit dem Entwurf der Einigungskonferenz nicht einverstanden sind, können Sie nur mit einer Annahme des Antrages der Einigungskonferenz der Bevölkerung die Möglichkeit geben, über diese wichtige Vorlage dieser Legislatur, die Rentenreform, abzustimmen.
Ich gestatte mir, darauf hinzuweisen, dass in diesem Jahrhundert noch keine Rentenreform erfolgreich war. Alle sind gescheitert, und nichts ist teurer als ein Scheitern auch dieser Reform. Nach über zweijähriger Arbeit in den Kommissionen und Räten und der zuvor langjährigen Vorbereitung dieser Reform sollten wir der Bevölkerung die Möglichkeit geben, darüber abzustimmen. Nur so werden wir wissen, was das Volk will oder nicht will.
Ich bitte Sie, den Antrag der Einigungskonferenz anzunehmen.

Carobbio Guscetti Marina (S, TI), pour la commission: Une réforme de notre prévoyance vieillesse est nécessaire pour garantir le financement du premier et du deuxième pilier face à l'évolution démographique et garantir le niveau des rentes. Sans réforme, l'état de couverture du fonds AVS en 2030 ne permettra plus de garantir le fonctionnement de l'AVS. C'est sur la base de ce principe que le Conseil fédéral, les commissions et le Parlement ont travaillé, et sur lequel la Conférence de conciliation a pris mardi soir la décision qui vous est proposée aujourd'hui.
Permettez-moi de vous rappeler les éléments principaux de la réforme, après la décision de la Conférence de conciliation:
– l'harmonisation de l'âge de référence à 65 ans dans l'AVS et la LPP;
– la flexibilisation de la retraite entre 62 et 70 ans;
– la part du pourcentage de la TVA de la Confédération attribuée à l'AVS. La contribution de la Confédération restera fixée à 19,5 pour cent des dépenses;
– une augmentation du taux de TVA de 0,6 pour cent en faveur de l'AVS: 0,3 pour cent en 2018 avec la poursuite du financement additionnel de l'assurance-invalidité en faveur de l'AVS et 0,3 pour cent en 2021;
– la baisse du taux de conversion minimal LPP de 6,8 pour cent à 6 pour cent;
– la réduction et la flexibilisation de la déduction de coordination LPP;
– l'augmentation du taux de bonification AVS/LPP de 1 point dans les groupes d'âge de 35 à 44 ans et de 45 à 54 ans;
– le supplément de rente AVS de 70 francs par mois;
– le relèvement du plafond des rentes AVS pour les couples de 150 à 155 pour cent de la rente maximale;
– un régime transitoire de vingt ans pour les assurés de plus de 45 ans.
Ce sont les éléments dont nous discutons aujourd'hui et que nous sommes appelés à décider.
La Conférence de conciliation s'est encore exprimée sur deux divergences: la hausse de l'augmentation de la TVA et la manière de compenser la réduction du taux de conversion.
Sur la manière de compenser la réduction du taux de conversion, la Conférence de conciliation a discuté les modèles du Conseil national et du Conseil des Etats, ainsi qu'une proposition qui visait à fixer la déduction de coordination maximale à 17 325 francs, élever le plafond pour les couples mariés à 150 pour cent pour tous les rentiers, sans supplément AVS de 70 francs.
Pour la majorité de la Conférence de conciliation, les désavantages de cette proposition surpassent les avantages. En particulier, avec cette troisième proposition qui a été discutée le 14 mars au soir, il n'y a pas de compensation en relation avec l'élévation de l'âge de référence pour la retraite des femmes; il n'y a pas de solution pour combler les lacunes dans la prévoyance-vieillesse; le relèvement du plafond n'améliore pas la situation des couples mariés, c'est le cas uniquement si les deux rentes additionnées atteignent un montant supérieur à 3525 francs. Toutes les autres personnes non mariées touchant une rente ne profitent pas de cette mesure. Le relèvement du plafond pour les couples mariés n'est financé ni avec les cotisations salariales ni avec la TVA.
Après une longue discussion, la Conférence de conciliation a donc rejeté cette proposition, par 14 voix contre 12.
La baisse du taux de conversion minimal de 6,8 pour cent à 6 pour cent permet une réduction de 60 pour cent environ de la redistribution des actifs vers les retraités. Vous savez que la redistribution entre les générations dans la prévoyance professionnelle s'élève à près de 1,3 milliard de francs. Donc la baisse du taux de conversion pourrait réduire de près de 60 pour cent cette redistribution. Pour compenser la baisse du taux de conversion, la Conférence de conciliation a suivi, par 14 voix contre 12, le modèle élaboré par le Conseil des

Etats, qui, je le répète, prévoit une compensation dans la prévoyance professionnelle et l'AVS.
Dans la prévoyance professionnelle, la Conférence de conciliation a décidé la réduction et la flexibilisation de la déduction de coordination et, pour les bonifications vieillesse, l'augmentation à 11 pour cent du taux du salaire assuré. Dans l'AVS, pour les nouvelles rentes, un supplément de 70 francs et le relèvement du plafond pour les couples mariés de 150 pour cent à 155 pour cent. Ces mesures seraient financées grâce à une augmentation des cotisations AVS de 0,3 pour cent partagée à parts égales entre l'employé et l'employeur.
Pour le financement complémentaire de l'AVS par une hausse de la TVA afin de garantir le financement de l'AVS jusqu'en 2030, la Conférence de conciliation a décidé, par 14 voix contre 12 et 2 abstentions, un relèvement du taux de la TVA de 0,6 pour cent. Ce relèvement de 0,6 pour cent était la proposition soutenue par notre conseil. Je rappelle que le Conseil des Etats voulait une hausse de 1 pour cent.
Le relèvement de 0,3 pour cent du taux normal de la TVA affecté à l'AI, qui échoit à fin 2017, devient donc disponible à partir de 2018; ce relèvement est affecté à l'AVS. Puis, une deuxième augmentation de 0,3 pour cent aurait lieu en 2021.
La Conférence de conciliation, en renonçant à la dernière tranche d'augmentation de la TVA en 2025, a donc trouvé un compromis en faisant un pas vers notre conseil. La solution de la Conférence de conciliation garantit les finances de l'AVS jusqu'en 2030; l'état du fonds AVS en 2030 sera de 97 pour cent. Selon le calcul de l'Office fédéral des assurances sociales, avec 0,3 pour cent de TVA, le fonds sera de 80 pour cent en 2032. Il est clair qu'en 2030 il faudra entamer les travaux sur une nouvelle réforme.
Je vous invite donc à soutenir les solutions de la Conférence de conciliation.

de Courten Thomas (V, BL): Ich vertrete die starke Minderheit der Einigungskonferenz. Unser Ziel ist und bleibt es, die AHV zu retten. Mit dem, was Ihnen die Einigungskonferenz aber heute auf den Tisch legt, erreichen wir das Gegenteil. Von einer breiten Zustimmung, wie es der Kommissionspräsident öffentlich suggeriert hat, oder gar von einem Kompromiss kann keine Rede sein. Das war keine Einigung, das war ein Diktat – ein Diktat der Koalition von Linken und CVP, die sich damit erhofft, in einer möglichen Volksabstimmung auf der Seite der Sieger zu stehen.
Eine andere Motivation als jene, das Volk mit einem AHV-Zuschlag von 70 Franken für diese Rentenreform zu kaufen, gibt es nicht. Es ist eine Rentenreform mit einem AHV-Ausbau um 70 Franken für wenige, der die Rente für alle gefährdet, eine Rentenreform, die ein Zweiklassensystem einführen will, mit dem sie die Beiträge der Erwerbstätigen nach dem Giesskannenprinzip auf alle verteilt.
Meine Damen und Herren, das ist in der Volksabstimmung angreifbar! Der AHV-Grundsatz der Volksversicherung wird krass verletzt, und es ist brandgefährlich, weil mit jeder künftigen, z. B. teuerungsbedingten Rentenanpassung die Kluft zwischen den zwei AHV-Klassen immer grösser wird. Durch die Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,0 Prozent haben wir Renteneinbussen, die von dieser Reform nicht vollständig kompensiert werden. Wir haben eine Revision, die die Altersgeneration zwischen 45 und 65 Jahren bevorteilt – und zwar gerade mal diese zwanzig Jahrgänge und alle anderen nicht –, weil diese die 70 Franken erhalten, gleichzeitig aber auch vom Besitzstand in der Pensionskasse profitieren. Die heutigen Rentner verlieren doppelt: Sie kriegen nichts, aber sie bezahlen mehr Mehrwertsteuer. Das Ganze geht auf Kosten unserer Kinder und Grosskinder; es ist die künftige Generation, die die Zeche für diese Reform bezahlen wird.
Die künftige Generation wird jeden Franken mehr AHV, den Sie den künftigen Rentnern versprechen, morgen zulasten des eigenen Auskommens zehnfach zurückzahlen müssen. Ihr hinterlassen wir Schulden und leere Kassen. Die Zusatzbelastung für kleine und mittlere Einkommen steigt durch die höheren Arbeitgeber- und Arbeitnehmerbeiträge in der AHV. Wir erhöhen damit auch die Lohnkosten für die Wirtschaft. Zusätzlich belasten wir Wirtschaft und Konsumenten mit einer zusätzlichen Steuererhöhung von 2,14 Milliarden Franken pro Jahr. Das ist eine rein einnahmenseitige Revision. Die potenziell ausgabenseitigen Leistungskorrekturen in Berücksichtigung der gesellschaftlichen Entwicklung wurden bei der Kompromissfindung, bei den Bemühungen unserer Kommission für einen Kompromiss geopfert.
Es gibt eine Stabilisierungsregel im Ständeratsmodell, die untauglich ist. Sie greift erst dann, wenn der AHV-Fonds bereits im Absturz ist. Wir haben mit dieser Reform eine Zwangsjacke für die nächste Reform, die unumgänglich ist: Der AHV-Leistungsausbau, die AHV-Beitragserhöhung, aber auch die Mehrwertsteuererhöhung sind realpolitisch unumkehrbar, und der Handlungsspielraum für die künftige Reform wird damit eingeschränkt.
Der Bundesrat hatte mit dieser Reform vier Ziele, es waren nicht nur zwei; sie sind nachzulesen in seiner Botschaft. Von diesen vier Zielen wird keines erreicht:
1. Das Leistungsniveau der Altersvorsorge, das erhalten bleiben sollte, wird nur beschränkt ausgeglichen.
2. Das finanzielle Gleichgewicht der AHV und der beruflichen Vorsorge, das gesichert werden sollte, wird nicht gesichert. Wir haben bereits im Jahr 2030 wieder ein AHV-Defizit von 1,4 Milliarden Franken.

3. Die Anpassung der Altersvorsorge an die gesellschaftliche Entwicklung ist ebenfalls nicht erfüllt.
4. Den Teil mit der Überschussverteilung und der Transparenz in der Aufsicht der beruflichen Vorsorge haben wir auch nicht erreicht.
Darum beantrage ich Ihnen heute ein Nein zu dieser Reform, zu einer Reform eines rot-schwarzen Machtkartells. Nur dann können wir die unbestrittenen Punkte, nämlich gleiches Rentenalter für Mann und Frau und weiterhin 8 Prozent Mehrwertsteuer ohne Erhöhung, aber mit dem Sanierungsprozent der IV neu zugunsten der AHV, sofort wieder an die Hand nehmen und damit die AHV langfristig und vor allem für alle retten.

Hess Lorenz (BD, BE): Worum, um welche Fragen geht es, wenn wir hier beim wohl wichtigsten Geschäft der Legislatur den Daumen hoch oder den Daumen runter halten? Worum geht es, wenn wir hier über den Antrag der Einigungskonferenz entscheiden? Es geht als Erstes um die Frage, ob wir das Volk über diese Frage entscheiden lassen wollen oder nicht. Vielfach ist diskutiert worden, dass das Volk diesem zustimmen oder jenem nicht zustimmen werde. Lassen wir das Volk entscheiden!
Die zweite Frage ist, ob wir das, was in dieser Vorlage erreicht worden ist, leichtfertig über Bord werfen wollen; ich spreche vom Rentenalter und vom Umwandlungssatz.
Die letzte Frage, die wir uns stellen müssen, ist die folgende: Wenn wir diese Vorlage hier versenken, glauben wir im Ernst, dass es dann à la Unternehmenssteuerreform III gehen würde und jetzt rasch eine neue Vorlage kommen müsse? Vergessen Sie das! Oder könnten Sie ein Element nennen, das man dem Volk einzeln zur Abstimmung vorlegen könnte? Oder könnten Sie ein Beispiel einer AHV-Revision nennen, die man auf diese Weise hätte gewinnen können? Das läuft nicht à la Unternehmenssteuerreform III.
Das sind die drei Hauptfragen, die man sich stellen muss, bevor man hier auf den Knopf drückt. Es geht nicht mehr um die Höhe der Mehrwertsteuer, um die 70 Franken, um die Kinderrente oder um eine Regelung für die Risikoprämien.
Je nach Position, die man vertritt und in der man verharrt, ist es schwieriger oder weniger schwierig, hier dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen. Die BDP-Fraktion war immer auf der Linie des hier vorliegenden Antrages und gedenkt nicht, hier eine Wende zu vollziehen. Die GLP-Fraktion hat gestern erfreulicherweise die Zeichen der Zeit erkannt und den Mut gehabt, ebenfalls für den Kompromiss hier einzustehen.
Wenn man natürlich den Standpunkt vertritt, dass eine Einigungskonferenz beides erreichen muss, was man selber möchte, und nicht nur das eine, dann ist es schwierig. Man kann diese Haltung haben, das ist legitim. Doch wenn man nur dann befriedigt ist, wenn man den Fünfer und das Weggli

AB 2017 N 505 / BO 2017 N 505

erhält, dann lässt diese Position natürlich ein Einlenken am Schluss nur schwer zu.
Wir sind der Ansicht, dass zwei Pièces de Résistance in dieser Einigungskonferenz zur Debatte gestanden sind. Die eine wurde von der Mehrheit preisgegeben – oder überspitzt gesagt: geopfert –, die andere wurde behalten. Im einen Bereich haben wir die Version des Nationalrates, im anderen Bereich die Version des Ständerates aufgenommen. Das ist das Ergebnis der Einigungskonferenz.
Es hat sich also sehr wohl etwas bewegt, und das sieht man auch daran, dass man es in der Wirtschaft wahrgenommen hat. Ich habe gestern festgestellt, dass Gastrosuisse und Hotelleriesuisse, zwei nicht ganz unbedeutende Verbände, und ihre Branchen in der Schweiz jetzt auch gesehen haben, dass diese Vorlage hier für sie sehr wahrscheinlich die beste ist. Machen wir nicht den Fehler, dass wir nach über einem Jahr Kommissions- und Parlamentsarbeit alles hinwerfen und am Schluss jetzt Arbeitsverweigerung zelebrieren. Jeder und jede, der oder die schon in einer Exekutive oder einer Geschäftsleitung tätig war, weiss, dass man sich am Schluss zusammenraufen muss, auch wenn man oft leer schlucken muss.
Schlussendlich entscheiden wir hier, ob wir einen Scherbenhaufen produzieren wollen, für den der Begriff "Scherbenhaufen" eigentlich nicht mehr zutrifft, denn es wäre eine grosse Schutthalde, die wir produzieren würden, oder ob wir mit der Zustimmung wenigstens einen Schritt in die richtige Richtung machen wollen. Das ist der Entscheid, um den es heute geht.
Die BDP-Fraktion entscheidet sich nicht für die Schutthalde, sondern die BDP-Fraktion entscheidet sich im Sinne der Sache für ein Ja zu dieser Vorlage – zum einen im Wissen darum, dass wir damit nicht den Politik-Nobelpreis gewinnen, zum andern im Wissen darum, dass die nächste Reform am Tag zwei nach dieser Übung vor der Türe steht und wir diese anpacken müssen. Es gibt noch viel zu tun, machen wir heute den ersten Schritt.

Häsler Christine (G, BE): Die Altersvorsorge 2020 geht nach vielen Stunden des Ringens in die Schlussrunde. Was hier heute vor uns liegt, ist das Resultat von sehr viel Arbeit von allen Beteiligten. Ich persönlich mag nicht

in die Kampfrhetorik von Herrn de Courten einsteigen, das liegt mir auch nicht. Ich persönlich gehe nämlich davon aus, dass alle Beteiligten hier in diesem Saal stets das aus ihrer Sicht Beste für eine Vorlage – in diesem Fall für diese Vorlage und für die Versicherten – erreichen wollen. Aber es gehört zur Politik, dass das Beste, das wir erreichen möchten, eben zuweilen harte politische Kämpfe mit sich bringt und daraus Kompromisse folgen, die beiden Seiten manchmal nicht so gefallen.
Alle Rentenreformvorhaben der letzten Jahre sind gescheitert – das darf aus Sicht von uns Grünen dieses Mal nicht passieren. Scheitert auch diese Vorlage, dann gerät unsere Altersvorsorge sehr rasch in eine sehr schwierige Lage, und damit auch die Rentnerinnen und Rentner in diesem Land, die heutigen und die künftigen, denn die Demografie und die höhere Lebenserwartung bewirken, dass der AHV bis 2030 eine milliardenschwere Finanzierungslücke droht. Nichts tun kostet hier also wegen dieser genannten Finanzierungslücke sehr viel Geld, und für die Wirtschaft gibt es zusätzlich auch Umstellungskosten bei der Mehrwertsteuer.
Dieser Druck der drohenden Finanzierungslücke hat die bisherige Arbeit in den Kommissionen und Räten keineswegs leichter gemacht. Aber diese drohende Lücke macht die Arbeit ganz eindeutig noch wichtiger, noch verpflichtender, noch verantwortungsvoller. Wir stehen in einer hohen Verantwortung. Scheitert die Vorlage, dann, so wage ich zu behaupten, haben wir unsere Verantwortung nicht wahrgenommen.
Die Reform beinhaltet, wie jeder Kompromiss, Kröten. Auch für die Grünen war es nicht einfach, diese Kröten zu schlucken. Die Senkung des Umwandlungssatzes, die Erhöhung des Frauenrentenalters, das wiegt schwer. Das ist einschneidend, die Frauen bezahlen einen hohen Preis, einen bedeutenden Preis für diese Reform. Für uns Grüne ist deshalb ebenso klar, dass der Einsatz für Lohngleichheit, für echte Gleichstellung, für Chancengleichheit, für eine bessere Vereinbarkeit von Beruf und Familie unbedingt weitergehen muss.
Aber die hart erarbeitete Lösung hat eben auch ausgeprägte Stärken. Beide Seiten haben ihren Teil zu diesem Kompromiss beigetragen. Der Kompromiss ist zukunftsfähig, weil er z. B. das flexible Rentenalter für Männer und Frauen bringt; das ist etwas, wofür wir Grünen schon früh gekämpft haben. Der Kompromiss wird Teilpensionierungen erleichtern; Witwenrenten und AHV-Kinderrenten, die wichtige existenzsichernde Faktoren sind, bleiben bestehen; vor allem wird die solidarische, die soziale erste Säule, die AHV, gestärkt.
Diese Stärkung der ersten Säule ist für uns Grüne zentral. Denn wir wollen in diesem Land die Menschen mit kleinen Renten stärken, wir wollen die Menschen mit kleinen Löhnen stärken, und wir wollen jenen Branchen entgegenkommen, die keine grossen Löhne und keine grossen Pensionskassenbeiträge schultern können. Damit wollen wir unter anderem auch ganz konkret den Bäuerinnen und Bauern in diesem Land entgegenkommen.
Geben wir doch diesen Menschen in unserem Land die Möglichkeit, über diese Reform abzustimmen. Sie sollen sagen, was sie von dieser Reform halten, sie sollen das letzte Wort haben. Wir sollten heute unsere Verantwortung wahrnehmen und diesem Kompromiss zustimmen, auch wenn er auf beiden Seiten schmerzt.

Weibel Thomas (GL, ZH): Die Ausgangslage ist bekannt: Unsere Altersvorsorge ist nicht mehr enkeltauglich. Die konkreten Zahlen erspare ich Ihnen. Die Dringlichkeit der Reform ist auch nicht bestritten. Die Babyboomer-Generation geht in Rente, das schafft eine enorme Ausgabensteigerung. Die Frage im Raum ist: Wer soll das bezahlen? Denn die versprochenen Renten sind grösser als die Summe, die in den Pensionskassen angespart worden ist.
Das Ziel von uns Grünliberalen für die Reform war, die Finanzierung und damit auch die Renten zu sichern. Wir wollten auch Strukturprobleme beheben, und dies in der ersten und in der zweiten Säule, ohne dabei das Gleichgewicht zu verändern. Wir wollten Gerechtigkeit – Gerechtigkeit zwischen den Generationen, aber auch Gerechtigkeit innerhalb der Generationen. Im Klartext: Wir wollen keine Lastenverschiebungen.
Die bundesrätliche Vorlage war gut, und wir haben sie auch am konsequentesten unterstützt. Wir haben konstruktiv mitgearbeitet, haben in der SGK Anträge eingebracht, Minderheitsanträge hier in die Gesamtdiskussion gebracht, Einzelanträge eingereicht. Leider haben der Ständerat und die bisherige Minderheit nicht so konstruktiv mitgearbeitet.
Wenn ich den Antrag der Einigungskonferenz anschaue, dann stelle ich fest, dass dieses Konzept mehr oder weniger der Vorlage vom September 2015 entspricht. Da sehe ich sehr wenig Kompromisse. Sicher, der Koordinationsabzug ist verbessert worden – wohl aber aufgrund unserer Anträge hier im Nationalrat. Die weiteren Optimierungen waren mehr abstimmungstaktisch begründet. Meine Einschätzung dazu stütze ich auf Aussagen der Ständeräte Rechsteiner und Graber im Schwesterrat. Dieses Vorgehen stellt insgesamt die Reformfähigkeit unseres Parlamentes infrage. Das ist sehr bedenklich.
Wenn ich das Resultat der Einigungskonferenz beurteile, muss ich feststellen: Das ist nicht unsere Vorlage. Das Ergebnis auf die Frage der 70 Franken zu reduzieren greift zu kurz, denn es gibt weitere Elemente, welche uns Bauchschmerzen verursachen: Der Koordinationsabzug von 40 Prozent mit einer Unter- und einer

Obergrenze ist zwar besser als die heutige Regelung, ist aber ungerecht und kompliziert. Im BVG werden die Beitragssätze erhöht, insbesondere wird der Anstieg beim Alter 55 nicht aufgehoben. Ältere Arbeitnehmer werden so nicht entlastet. Gesellschaftspolitisch sehen wir nur wenige Verbesserungen. Die Giesskanne mit den 70 Franken führt zu Rentenerhöhungen. Profitieren wird insbesondere die Übergangsgeneration. Die 70 Franken führen zudem zu einer Zweiklassen-AHV. Es wird schwierig sein, das zu erklären. Die Finanzierung ist nur bis 2030 sichergestellt, weil keine Strukturkorrekturen vorgenommen werden. Danach erfolgt schnell und massiv eine Verschlechterung.

AB 2017 N 506 / BO 2017 N 506

Da wäre ein Interventionsmechanismus, ein Bremsfallschirm sehr wohl angebracht. Immerhin bleibt der Reformdruck so aber aufrechterhalten. Die volkswirtschaftlichen Kosten gehen zulasten der Jungen. Die Jungen bezahlen mehr und länger, sie bezahlen höhere Abgaben und mehr Mehrwertsteuer, dies – nochmals –, weil das Demografieproblem nicht gelöst ist.
Wir anerkennen, dass die Vorlage auch positive Aspekte hat: Das Referenzalter der Frauen wird auf 65 Jahre angeglichen. Der Umwandlungssatz wird auf 6 Prozent gesenkt. Das Rentenalter wird zwischen 62 und 70 Jahren flexibilisiert. Im Januar 2018 bleibt die Mehrwertsteuer unverändert, die Wirtschaft wird so geschont.
Wir Grünliberalen sagen Ja zu dieser Vorlage, aber nicht zur Vorlage an sich; vielmehr wollen wir, dass das Volk über diese wichtige Vorlage diskutieren und abstimmen kann. Wir erwarten davon Klarheit über die Akzeptanz dieser Massnahmen in der Bevölkerung. Bei einer Ablehnung an der Urne werden wir schneller eine neue Vorlage haben, als wenn wir heute ablehnen. Im zweiten Fall wären wir zurück auf Feld eins, was Unklarheit, Unsicherheit schaffen würde; und wir hätten wieder stundenlange Diskussionen vor uns. Es ist klar, es braucht weitere Reformen, welche die Strukturfragen wirklich angehen. Beim Rentenalter, bei Witwen- und Kinderrenten, beim Interventionsmechanismus und beim Koordinationsabzug besteht weiteres Verbesserungspotenzial.

Machen Sie aber den ersten Schritt, stimmen Sie heute zu!

Frehner Sebastian (V, BS): Namens der SVP-Fraktion bitte ich Sie, den Antrag der Einigungskonferenz abzulehnen.
Gemäss Botschaft des Bundesrates bezweckt diese Revision vier Ziele: den Erhalt des Rentenniveaus, die Sicherung des finanziellen Gleichgewichts der AHV und der beruflichen Vorsorge, die Anpassung der Altersvorsorge an die gesellschaftliche Entwicklung und die Revision der Bestimmungen betreffend Versicherungsaufsichtsgesetz.
Der Erhalt des Rentenniveaus wird durch die von der Einigungskonferenz vorgeschlagene Lösung insgesamt erreicht, wenn auch mit einigen Abstrichen. Betrachtet man die beiden Säulen getrennt voneinander, so sieht man, dass die AHV-Renten einen Ausbau erfahren und die BVG-Renten gesenkt werden. Das bewährte schweizerische Dreisäulenmodell wird damit durch die Stärkung der ersten Säule gegenüber der zweiten Säule geschwächt.
Zur Sicherung des finanziellen Gleichgewichts der AHV: Dieses Ziel wurde klar nicht erreicht. Obwohl die Lohnbeiträge um 0,3 Prozent und auch die Mehrwertsteuer um 0,6 Prozent ansteigen – das bedeutet in etwa jährliche Mehrkosten von 3 Milliarden Franken –, ist die Zukunft der AHV alles andere als gesichert. Gemäss den Aussagen des BSV wird die AHV mit diesem Modell im Jahre 2035 bereits wieder ein jährliches Minus von 7 Milliarden Franken erwirtschaften. Im Jahr 2045 wird das jährliche Defizit bereits 12 Milliarden Franken betragen. Die Rechnung ist relativ einfach: Die Erhöhung des Frauenrentenalters bringt der AHV jährlich 1,2 Milliarden Franken, die Erhöhung der AHV-Rente um 70 Franken und die Erhöhung des Ehepaarplafonds für Neurentner kosten hingegen jährlich 1,4 Milliarden Franken. Rein strukturell, also ohne die Mehreinnahmen von 3 Milliarden Franken, fahren wir mit dem neuen AHV-Modell schlechter als mit dem heutigen. Schon aus diesem Grund kann man dem Antrag der Einigungskonferenz nicht zustimmen.
Zur Anpassung der Altersvorsorge an die gesellschaftliche Entwicklung: Seit Jahren wird gefordert, dass die zweite Säule an die heutigen gesellschaftlichen Verhältnisse angepasst wird. Teilzeiterwerbende und Personen, die verschiedene Stellen haben – da handelt es sich sehr oft um Frauen –, sollen die gleichen Chancen haben, gleich gut BVG-versichert zu sein wie Personen mit einer Vollzeitstelle. Die Variante des Nationalrates hätte hier durch die Aufhebung des Koordinationsabzugs eine gute Lösung geboten. Der Antrag der Einigungskonferenz hingegen ist eine Steinzeitlösung. Die Senkung des Umwandlungssatzes im BVG auf 6 Prozent bringt immerhin eine kleine Verbesserung, die aber nur etwa für 5 Prozent der Personen in unserem Land überhaupt von Relevanz ist.
Zum VAG sage ich besser nichts. Alle hier Involvierten wissen, dass die Versicherer hier das Opfer taktischer

Geplänkel wurden, und dies wird sie noch teuer zu stehen kommen, sollte dieser Vorschlag angenommen werden.
Fazit: Der Antrag der Einigungskonferenz führt nicht dazu, dass die Hauptziele dieser Reform erreicht werden. Lehnen Sie deshalb diesen missratenen Sanierungsversuch ab.

Amstutz Adrian (V, BE): Das Ziel der SVP ist und bleibt, die AHV zu retten, und zwar auch, die AHV-Renten nicht zu kürzen. Der geplante Ausbau für relativ wenige gefährdet die langfristige Sicherung der Renten für viele. Über zwei Millionen Rentnerinnen und Rentner in diesem Land lassen Sie leer ausgehen, und als Dank dafür müssen sie dann noch mehr Mehrwertsteuer bezahlen. Das ist Ihre Superlösung! Die Zeche für dieses Geschenk, das Sie meiner Generation machen, und zwar flächendeckend, das zahlen unsere jungen Menschen in diesem Land, das zahlen unsere Kinder in diesem Land, und das zahlen die Grosskinder in diesem Land: Wir hinterlassen ihnen nichts als Schuldenberge. Darum Nein zu dieser Scheinlösung und Ja zu einer raschen Lösung! Diese gibt es: Rentenalter 65/65, Mehrwertsteuer zugunsten der AHV und damit die Sicherung dieses wichtigen Sozialwerkes.

Schmid-Federer Barbara (C, ZH): Zwei Jahre haben wir an dieser dringenden Altersreform gearbeitet, und nun stehen wir da und befinden über Ja oder Nein zu dieser dringlichen Vorlage. Von Anfang an stand genau ein Hauptziel im Raum. Das war: Wir stabilisieren die erste und die zweite Säule zusammen bis 2030, ohne Renteneinbussen zu beklagen. Genau das haben wir getan.
Gescheitert ist die 11. AHV-Reform. Dagegen waren Frauen, Witwen, Gewerbetreibende und die geeinte Linke. Gescheitert ist im Nationalrat an den geschlossenen Fraktionen von SVP und SP eine Neuauflage. Ebenfalls gescheitert ist die Senkung des Umwandlungssatzes; dagegen war die geeinte Linke. Fernab von jeglichen ideologischen Scheuklappen muss man erkennen, dass eine Rentenreform gegen die Linke chancenlos ist und bleibt.
Die CVP-Fraktion steht zum historischen Kompromiss, der von Ständeräten der CVP, FDP, SP und GLP geschmiedet worden ist. Dieser Kompromiss wurde damals von denen stillschweigend mitgetragen, die sich der Stimme enthielten. Der Kompromiss basiert auf einem einstimmigen Beschluss der Schwesterkommission mit vier Enthaltungen. Und dieser Kompromiss ist nicht stehengeblieben, er wurde in den letzten zwei Jahren weiterentwickelt, verbessert und angepasst. Die CVP-Fraktion steht zu diesem historischen Kompromiss, schlicht und einfach, weil bis zum heutigen Datum kein besseres Konzept vorgelegt worden ist. Sämtliche neu eingebrachten Modelle, welche jeweils auch sehr kurzfristig eingebracht worden sind, hatten ein schlechteres Kosten-Nutzen-Verhältnis und führten zu grösseren Nachteilen für die Bürgerinnen und Bürger dieses Landes.
Politik ist immer die Kunst des Möglichen. Es ist ja schön und gut, wenn Verbände und Gewerkschaften von links bis rechts uns ihre Weisheiten und die reine Lehre zur Gestaltung der Altersvorsorge vorlegen. Aber jetzt geht es nicht mehr um die reine Lehre, sondern jetzt geht es um Realpolitik. Wir sind dafür verantwortlich, dass wir der Bevölkerung eine Vorlage präsentieren, die vom Inhalt her ausgewogen, bei der Abstimmung mehrheitsfähig ist und die eben unsere Altersvorsorge bis 2030 sichert.
Diese Vorlage liegt jetzt auf dem Tisch und hat reelle Chancen, angenommen zu werden. Ich sage Ihnen auch, warum: Wir haben nämlich in der Einigungskonferenz eine aktuelle Studie der Universität Zürich erhalten, die repräsentative Umfragen in der Bevölkerung gemacht hat. Ich war überrascht, wie klar der vorliegende Entwurf in der Bevölkerung und auch in den meisten Parteien eine Mehrheit findet. Erstaunlich hoch ist die Zustimmung insbesondere bei der Basis der SVP.
Politik ist die Kunst des Möglichen, habe ich gesagt. Gute Politik gelingt nur, wenn alle auf einen Teil ihrer Pfründe verzichten. Die Linke trägt nun die Erhöhung des Rentenalters

der Frau mit. Die Linke trägt nun die moderate Erhöhung der Mehrwertsteuer mit. Und die Linke trägt nun auch die Senkung des Umwandlungssatzes mit und nimmt eine Renteneinbusse von 12 Prozent in Kauf, die aber kompensiert werden muss. Die Rechte hat sich ebenfalls bewegt, indem sie auf den automatischen Interventionsmechanismus – Rentenalter 67 – und auf die Streichung von Waisen- und Witwenrenten verzichtet.
Der Zuschlag dieser 70 Franken, der eine Teilkompensation der Einbussen ist, verbessert namentlich für 500 000 Frauen ohne zweite Säule die Rentenleistung. Das Gleiche gilt für 80 Prozent der Landwirte, welche aus dem Verdienst aus der Landwirtschaft keine zweite Säule haben. Für Bauern und Bäuerinnen ist es sehr entscheidend, wie die erste Säule ausgestaltet ist.
Die CVP-Fraktion ist sich sehr bewusst, dass nun gedroht wird, die ganze Reform an die Wand zu fahren, weil offensichtlich diese 70 Franken der heilige Jordan sind, den man nicht überqueren kann. Aber vergessen Sie

eines nicht: Wir sind weitherum bekannt als das einzige Land, welches jahrzehntelang den AHV-Beitrag nie erhöht hat. Es gibt kaum etwas Wichtigeres für die Menschen hier als eine gute, solide Altersvorsorge. Die liegt nun vor.
Im Namen der CVP-Fraktion bitte ich Sie, diese Vorlage der Bevölkerung vorzulegen und dem Antrag der Einigungskonferenz zuzustimmen.

Schenker Silvia (S, BS): Vergessen wir bei all den Differenzen und Meinungsverschiedenheiten, über die wir in den letzten Wochen und Tagen hier diskutiert und die wir ausgetragen haben, eines nicht: Wir waren uns zu Beginn dieses langen Prozesses in ganz wichtigen Fragen einig. Wir waren uns einig, dass es eine Reform der Altersvorsorge braucht, dass wir unsere Altersvorsorge bis 2030 sichern wollen, und wir waren uns auch darin einig, dass es sinnvoll ist, die erste und die zweite Säule gemeinsam zu betrachten. Wir waren uns einig, dass es Massnahmen braucht, welche die Rentenverluste, die durch die Reform entstehen, kompensieren. Wir wollten den jahrzehntelangen Reformstau überwinden und unsere wichtigen Sozialwerke einen Schritt weiter in die Zukunft bringen. Wir wollten als gewählte Volksvertreterinnen und Volksvertreter unseren Beitrag dazu leisten, dass die Altersvorsorge für die Bevölkerung unseres Landes auf stabile Füsse gestellt wird. Ja, wir hatten sehr unterschiedliche Vorstellungen, welcher Weg der richtige ist. Und ja, die Argumente für oder gegen die unterschiedlichen Lösungsvorschläge wurden hier klar, deutlich und bestimmt vorgebracht, auch und besonders in der Einigungskonferenz.
Jetzt haben wir hier einen Vorschlag. Der Vorschlag der Einigungskonferenz ist ein Kompromiss, und zwar einer, zu dem alle etwas beigetragen haben. Das ist das Wesen eines Kompromisses. Wir alle werden in unseren eigenen Reihen Dinge vertreten müssen, die schwer verdaulich sind. Für uns sind das ganz besonders die Heraufsetzung des Rentenalters für Frauen und auch die Senkung des Umwandlungssatzes. Bei Ihnen sind es andere Elemente dieser Vorlage, die Ihnen Mühe bereiten.
Mit dem Rentenzuschlag von 840 Franken pro Jahr und der Anhebung des Plafonds für Ehepaare auf 155 Prozent und mit der besseren Teilzeitarbeitsversicherung in der zweiten Säule sind die Rentenverluste, die durch die Senkung des Umwandlungssatzes entstehen, ausgeglichen. Und sie sind mit tragbaren Lohnprozenten finanziert. Damit ist eines unserer wichtigen gemeinsamen Ziele erreicht.
Herr Amstutz, wenn Sie sich schon an die Rentnerinnen und Rentner im Land wenden, dann sagen Sie bitte auch, dass Sie unserem Antrag nicht zugestimmt haben, auch für bisherige Rentnerinnen und Rentner 70 Franken Zuschlag zu bewilligen.
Mit der Anhebung der Mehrwertsteuer um 0,6 Prozent ist die AHV bis 2030 finanziell gesichert und der höhere Rentenbedarf wegen der demografischen Veränderung finanziert. Der AHV-Zuschlag und die Erhöhung des Plafonds für Neurentner sind mit der Erhöhung der Lohnprozente ausfinanziert.
Insgesamt, und davon sind wir überzeugt, haben wir eine Vorlage erarbeitet, die gut ist, die vertretbar ist und die verdaulich ist. Sie ist sowohl für die zukünftigen Rentnerinnen und Rentner als auch für die Wirtschaft tragbar. Wir haben unsere Arbeit als Parlamentarierinnen und Parlamentarier getan und Augenmass bewahrt. Das Wesen eines Kompromisses ist es, dass niemand vollumfänglich zufrieden ist.
Jetzt müssen wir den letzten Schritt tun. Wir müssen gemeinsam dafür sorgen, dass die Vorlage der Bevölkerung zum Entscheid vorgelegt werden kann. Wir haben nicht das Recht, dem Volk diese Möglichkeit vorzuenthalten. Wenn wir die Vorlage jetzt abschreiben, wie das die Minderheit beantragt, dann haben wir unsere Verantwortung nicht wahrgenommen. Wenn wir dem Volk die Möglichkeit nicht geben, über diese Vorlage zu entscheiden, dann missbrauchen wir unsere Macht. Die SP-Fraktion will diese Reform; wir stehen hinter dem Resultat der Einigungskonferenz, und wir werden diese Vorlage in einer Volksabstimmung nach Kräften unterstützen und verteidigen. Sie haben es nun in der Hand, ob wir einen Scherbenhaufen anrichten oder ob wir das tun, wofür wir gewählt wurden.
Stimmen Sie Ja zu dieser Vorlage; eine Enthaltung genügt nicht, um die Vorlage zu retten.

Cassis Ignazio (RL, TI): Alles hat seine Zeit. Nun ist die Zeit gekommen, eine Bilanz zu ziehen: Handlungsbedarf ist gegeben. Wir leben immer länger. Die Babyboomer-Generation geht in Rente. Und die Renditen auf den Kapitalmärkten, sie sind der sogenannte "dritte Beitragszahler", schrumpfen.
Was wollte der Bundesrat eigentlich mit dieser Reform? Er wollte die finanzielle Sicherung der AHV und der beruflichen Vorsorge, die Wahrung des Rentenniveaus und eine Anpassung der Altersvorsorge an die gesellschaftliche Entwicklung. Alle Parteien haben sich zu diesen Zielen bekannt. Und wo stehen wir heute? Die Frauen müssen ein Jahr länger arbeiten, ihr Rentenalter ist von 64 auf 65 erhöht worden. Das eingesparte Kapital von 1,2 Milliarden Franken wird aber nicht dafür benützt, die demografisch bedingten Entwicklungen auszugleichen, sondern für ein Geschenk von 70 Franken an alle Neurentner, von der Kassiererin im Discoun-

ter bis zum Millionär. Das mag zwar populär sein, ist aber sozialpolitisch unsinnig. Da die eingesparten 1,2 Milliarden Franken nicht einmal dafür reichen, muss man noch 200 Millionen hineinpumpen. Keine Sorge – die Rechnung zahlen andere, und zwar die Menschen, die in unserem Land arbeiten, und die Arbeitgeber; diese zahlen zusätzliche 0,3 Lohnprozente. Und auch alle Konsumenten, auch die 2,2 Millionen Rentner, die diese 70 Franken nicht erhalten, müssen zusätzlich 0,6 Prozentpunkte Mehrwertsteuer bezahlen. Bis 2030 geht die Rechnung einigermassen auf – danach herrscht Chaos. Peu importe! Das Problem und die Neuschulden überlassen wir unserer Jugend, sie wird den Brand löschen müssen. Das ist unseres Erachtens verantwortungslos.
Ce que nous sommes en train de faire n'est ni durable, ni solidaire entre les générations. La génération des baby-boomers – la majorité d'entre nous au Parlement – est en train de s'offrir un traitement de luxe, sur le dos des jeunes et des retraités.
Il PLR vuole una soluzione ma a condizione che possa servire a risolvere i problemi, non a peggiorarli.
Nochmals: Wir wollen keine Brandbeschleuniger.
Ce que nous voulons, c'est éteindre l'incendie et assurer notre prévoyance vieillesse.
Wir haben es gemerkt, es ist offenbar nicht mehr in, Verantwortung zu tragen. Man stört den von den meisten Medien zelebrierten Gottesdienst. Tausendmal hat man uns gefragt, ob es sich die FDP leisten kann, diese Reform scheitern zu lassen. Ich stelle die Gegenfrage: Kann es sich die staatstragende FDP leisten, einer nichtnachhaltigen Reform zum Durchbruch zu verhelfen? Liberal heisst auch, schwierige, aber für die Zukunft wichtige Entscheidungen zu treffen. Es ist schon fragwürdig zu behaupten, dass jede Reform besser sei als keine – was ist das für eine Logik?
La guerre pour la guerre? Je l'avoue volontiers: le Conseil national a pris du temps avant de trouver un modèle viable, qui respecte la solidarité intergénérationnelle. Mais la fermeture pure et dure dont a fait preuve la majorité du Conseil des Etats ne rend pas honneur à la chambre de réflexion, qui

AB 2017 N 508 / BO 2017 N 508

veut faire du Conseil national une chambre d'enregistrement de ses propres décisions. Dommage! Je le dis aussi en tant que président de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique.
Avec un tout petit peu plus d'ouverture et moins de mépris, il aurait été possible de trouver une solution médiane, incluant aussi la figure symbolique des 70 francs, de manière un peu plus ciblée. Mais on nous a dit que même 69,95 francs, c'est-à-dire 5 centimes de moins, n'entreraient pas en ligne de compte. On en prend acte.
Aber verlangen Sie bitte nicht, dass die FDP unter dem Vorwand einer instrumentellen Verwendung des Adjektives "staatstragend" fahrlässig die Altersvorsorge der kommenden Generation aufs Spiel setzt! Die Reform versteckt die Probleme der AHV unter mehr Einnahmen. Der Babyboomer-Tsunami lässt sich aber nicht lange verstecken. Die heutige Reform ist schwierig, und wir machen mit den AHV-Erhöhungen die späteren Reformen noch schwieriger.
Unsere Fraktion hat frei von jedem Druck von aussen entschieden, diese Reform nicht zu unterstützen. Das ist unser Recht, ja sogar unsere Pflicht. Wir wollen keine Zweiklassengesellschaft bei den Sozialwerken.

Berset Alain, conseiller fédéral: Les émotions, les passions, on le sent bien, sont absolument à la hauteur de l'enjeu. On sent même parfois une pointe parfois de vexation ou de colère. C'est parfaitement normal et profondément humain. Nous ne sommes pas des machines! Nous contribuons toutes et tous, avec notre profonde connaissance du pays, au débat, avec ses enjeux. Mais à la fin des débats, – et nous y sommes, c'est maintenant –, je crois vraiment que l'on peut dire que tout, absolument tout, a été mis sur la table; tout a été décortiqué, disséqué, analysé. Il ne subsiste pas de zones d'ombre.
Les institutions, nos institutions, le Parlement bicaméral, notre Parlement bicaméral, ont, en suivant les règles qui les dirigent, élaboré une réforme. Elle est aujourd'hui entre vos mains. Je ne vais plus commenter les différences qui ont pu apparaître entre les modèles; ils ont tous été décortiqués. La seule chose qui reste aujourd'hui, c'est une réforme qui peut être adoptée ou rejetée. Si elle est adoptée, les dispositions entreront en vigueur; si elle est rejetée, la situation restera comme elle est aujourd'hui.
Que signifie adopter la réforme? Cela signifie – et sur ce point je ne partage pas, tout comme le Conseil fédéral, l'appréciation émise par plusieurs orateurs – remplir largement les objectifs fixés par le Conseil fédéral.
Wir haben vier Ziele:
1. Das Leistungsniveau der Altersvorsorge muss erhalten bleiben. Das ist der Fall mit dieser Vorlage. Es wäre auch mit anderen Vorlagen der Fall gewesen, aber jetzt geht es nur um diese Vorlage. Dieses Ziel ist erfüllt.
2. Das finanzielle Gleichgewicht der AHV und der beruflichen Vorsorge muss gesichert werden. Das ist auch erreicht. Man sieht sehr genau, dass mit dieser Vorlage im Falle eines Jas das Ziel des Bundesrates, den

Stand des AHV-Fonds mehr oder weniger auf 100 Prozent zu halten, gesichert ist. Mit der bundesrätlichen Vorlage hätten wir 2030 einen AHV-Fonds-Stand von 94 Prozent erreicht, mit der Vorlage, die auf dem Tisch liegt, sind es 97 Prozent, 3 Prozent mehr. Da ist es wirklich möglich zu sagen: Dieses Ziel ist auch erreicht.
3. Die Altersvorsorge muss an die gesellschaftliche Entwicklung angepasst werden. Das wird in der Tat nur teilweise gemacht. Die Erhöhung des Rentenalters der Frauen ist ein Teil dieser Anpassungen an die Entwicklung der Gesellschaft. Aber der Bundesrat wollte mehr, mit Anpassungen bei den Witwen- und bei den Waisenrenten. Beide Räte wollten das nicht, und zwar schon vor der Einigungskonferenz.
4. Die Überschussverteilung, die Transparenz sowie die Aufsicht in der beruflichen Vorsorge müssen verbessert werden. Auch dieses Ziel ist nur teilweise erreicht, weil insbesondere die Idee des Bundesrates, die Legal Quote um ganz wenig zu erhöhen, abgelehnt worden ist.
Aber in den grossen Linien werden die Ziele respektiert.
Was passiert im Falle eines Neins? In einer normalen Situation würde ein Nein bedeuten, dass nichts passiert. Es würde sich nichts verändern. Aber diese Situation ist hier nicht gegeben. Das ist hier nicht der Fall, weil sich die AHV auch im Falle eines Neins weiterentwickelt. Wir haben schon in der Botschaft gezeigt, was im Falle eines Neins passiert – dazu nur drei Punkte:
1. Im Falle eines Neins wird das kumulierte Defizit der AHV 2030 mehr als 40 Milliarden Franken betragen. Gegenüber der heutigen Situation der AHV bedeutet ein Nein bis ins Jahr 2030 eine Verschuldung von 40 Milliarden Franken.
2. Wenn nichts passiert, bei einem Nein zur Vorlage, wären im AHV-Fonds 2030 nur 12 Prozent der Mittel, die es für die Sicherung und das Auszahlen der Renten braucht – 12 Prozent gegenüber etwa 100 Prozent heute. Mit 12 Prozent – ich muss das hier direkt sagen – gibt es nicht genug Liquidität, um die Renten zu bezahlen. Das ist die Situation 2030, wenn nichts passiert.
3. Wie viele Mittel braucht es 2030, um den AHV-Fonds wieder auf 100 Prozent zu bringen? 53 Milliarden Franken! Wer wird das bezahlen? Und wo sind wir 2030 mit dem Umlageergebnis, wenn nichts passiert? Bei minus 7 Milliarden Franken jedes Jahr! Das heisst, diese Schulden von 40 Milliarden Franken gegenüber heute, von welchen ich vorhin gesprochen habe, würden jedes Jahr noch um weitere 7 Milliarden Franken zunehmen: 40 Milliarden Franken 2030; 47 Milliarden Franken 2031; 54 Milliarden Franken 2032 usw.! Das ist, was passiert, wenn nichts passiert! Ich gestehe, das ist vielleicht eine Ausnahme. Wenn man Nein sagt, passiert es genau so – und das ist die Schwierigkeit mit diesem Dossier.
J'aimerais vous dire maintenant que le Conseil fédéral suit vos travaux avec un grand intérêt. Il a encore parlé de la situation lors de sa dernière séance qui a eu lieu il y a six jours, et je dois vous faire part des réflexions suivantes:
Le Conseil fédéral m'a invité à vous rappeler l'importance cruciale de ce projet pour notre pays, pour la Suisse, pour le peuple, pour l'économie et pour la stabilité de nos institutions. C'est la raison pour laquelle nous vous invitons à accepter le projet et, ainsi, à donner à la population, dans notre démocratie directe, la possibilité de débattre et de décider.
Vous le savez, le résultat final ne correspond pas exactement à ce que souhaitait le Conseil fédéral, il ne correspond pas exactement à ce que chacune et chacun dans cette salle souhaitait. Mais c'est le sens même de la démocratie, c'est le sens même d'un Parlement bicaméral, et c'est le sens même de nos institutions que de permettre l'élaboration d'un compromis. Nous estimons que si le projet qui est sur la table ne correspond pas exactement à ce que nous voulions, il respecte les grandes lignes et les décisions qui, aujourd'hui, à l'égard du pays et des enjeux, sont nécessaires.
Il y a, pour la première fois depuis longtemps, une unité de vue sur les grandes lignes de la réforme – cela n'est jamais arrivé –, et sur son coût total. Alors, ne laissez pas les différences qui subsistent masquer l'accord qui existe sur l'essentiel. Si l'on considère l'ensemble du projet, nous sommes bien obligés de constater que ce qui vous rassemble sur cette question est aujourd'hui infiniment plus grand que ce qui vous sépare.
C'est la raison pour laquelle, au nom du Conseil fédéral, je vous invite à accepter la proposition de la Conférence de conciliation et, demain, à accepter le projet en vote final pour que la population suisse ait la possibilité d'en débattre, d'en discuter et de rendre sa décision.

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Ich kann Ihnen mitteilen, dass der Ständerat den Antrag der Einigungskonferenz mit 27 zu 17 Stimmen angenommen hat.
Die folgende Abstimmung erfordert das qualifizierte Mehr.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14940)
Für den Antrag der Mehrheit ... 101 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 91 Stimmen
(4 Enthaltungen)

Präsident (Stahl Jürg, Präsident): Mit diesen 101 Stimmen wurde das qualifizierte Mehr erreicht. Das Geschäft ist bereit für die Schlussabstimmung.

AB 2017 N 509 / BO 2017 N 509

Ich bedanke mich bei Herrn Bundesrat Alain Berset, bei den Berichterstatterinnen und bei Ihnen allen für die Diskussion, für die harte Debatte und für den Entscheid.

Schluss der Sitzung um 12.45 Uhr
La séance est levée à 12 h 45

AB 2017 N 510 / BO 2017 N 510

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Ständerat • Frühjahrssession 2017 • Elfte Sitzung • 16.03.17 • 08h15 • 14.088
Conseil des Etats • Session de printemps 2017 • Onzième séance • 16.03.17 • 08h15 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020. Reform

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Differenzen – Divergences

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.02.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

Antrag der Einigungskonferenz
Mehrheit
Annahme des Antrages der Einigungskonferenz

Minderheit
(Kuprecht, de Courten, Brand, Brunner, Cassis, Clottu, Dittli, Eberle, Eder, Frehner, Keller-Sutter, Moret)
Ablehnung des Antrages der Einigungskonferenz

Proposition de la Conférence de conciliation
Majorité
Adopter la proposition de la Conférence de conciliation

Minorité
(Kuprecht, de Courten, Brand, Brunner, Cassis, Clottu, Dittli, Eberle, Eder, Frehner, Keller-Sutter, Moret)
Rejeter la proposition de la Conférence de conciliation

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Ziff. 5 Art. 2
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 4
Die Beiträge der erwerbstätigen Versicherten betragen 8,7 Prozent des massgebenden Einkommens. Die Versicherten müssen aber in jedem Fall den Mindestbeitrag von 810 Franken im Jahr entrichten.

Abs. 5
Nichterwerbstätige bezahlen einen Beitrag nach ihren sozialen Verhältnissen. Der Mindestbeitrag liegt bei 810 Franken pro Jahr. Der Höchstbeitrag entspricht dem 25-fachen Mindestbeitrag.

Ch. 5 art. 2
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 4
Les cotisations des assurés exerçant une activité lucrative sont égales à 8,7 pour cent du revenu déterminant. Les assurés doivent payer au moins la cotisation minimale de 810 francs par an.
Al. 5
Les assurés n'exerçant aucune activité lucrative paient une cotisation selon leur condition sociale. La cotisation minimale est de 810 francs par an. La cotisation maximale correspond à 25 fois la cotisation minimale.

Ziff. 5 Art. 5 Abs. 1
Antrag der Einigungskonferenz
Vom Einkommen aus unselbstständiger Erwerbstätigkeit, im Folgenden massgebender Lohn genannt, wird ein Beitrag von 4,35 Prozent erhoben.

Ch. 5 art. 5 al. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
Une cotisation de 4,35 pour cent est perçue sur le revenu provenant d'une activité dépendante, appelé ci-après salaire déterminant.

Ziff. 5 Art. 6
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Arbeitnehmer, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist, bezahlen auf ihrem massgebenden Lohn Beiträge von 8,7 Prozent.
Abs. 2
Die Beiträge der Arbeitnehmer, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist, können gemäss Artikel 14 Absatz 1 erhoben werden, wenn der Arbeitgeber dem zustimmt. In diesem Falle beträgt der Beitragssatz für den Arbeitgeber und den Arbeitnehmer je 4,35 Prozent des massgebenden Lohnes.

Ch. 5 art. 6
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Les salariés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations versent des cotisations de 8,7 pour cent sur leur salaire déterminant.
Al. 2
Les cotisations des assurés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations peuvent être perçues conformément à l'article 14 alinéa 1 si l'employeur y consent. Le taux de cotisation s'élève alors à 4,35 pour cent du salaire déterminant pour chacune des parties.

Ziff. 5 Art. 8
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Vom Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit wird ein Beitrag von 8,1 Prozent erhoben. Das Einkommen wird für die Berechnung des Beitrages auf die nächsten 100 Franken abgerundet. Beträgt es weniger als 56 400 Franken, aber mindestens 9400 Franken im Jahr, so vermindert sich der Beitragssatz nach einer vom Bundesrat aufzustellenden sinkenden Skala bis auf 4,35 Prozent.
Abs. 2
Beträgt das Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit 9300 Franken oder weniger im Jahr, so hat der Versicherte den Mindestbeitrag von 405 Franken im Jahr zu entrichten, es sei denn, dieser Beitrag sei bereits auf seinem massgebenden Lohn entrichtet worden. In diesem Fall kann er verlangen, dass der Beitrag für die selbstständige Erwerbstätigkeit zum untersten Satz der sinkenden Skala erhoben wird.

AB 2017 S 269 / BO 2017 E 269

Ch. 5 art. 8
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Une cotisation de 8,1 pour cent est perçue sur le revenu provenant d'une activité indépendante. Pour calculer la cotisation, le revenu est arrondi au multiple de 100 francs immédiatement inférieur. S'il est inférieur à 56 400 francs mais s'élève au moins à 9400 francs par an, le taux de cotisation est ramené jusqu'à 4,35 pour cent selon un barème dégressif établi par le Conseil fédéral.
Al. 2
Si le revenu annuel de l'activité indépendante est égal ou inférieur à 9300 francs, l'assuré paie la cotisation minimale de 405 francs par an, sauf si ce montant a déjà été perçu sur son salaire déterminant. Dans ce cas, l'assuré peut demander que la cotisation due sur le revenu de l'activité indépendante soit perçue au taux le plus bas du barème dégressif.

Ziff. 5 Art. 10 Abs. 1bis
Antrag der Einigungskonferenz
Der Mindestbeitrag beträgt 405 Franken, der Höchstbeitrag entspricht dem 50-fachen Mindestbeitrag. Erwerbstätige, die im Kalenderjahr, gegebenenfalls mit Einschluss des Arbeitgeberbeitrags, weniger als 405 Franken entrichten, gelten als Nichterwerbstätige. Der Bundesrat kann den Grenzbetrag nach den sozialen Verhältnissen des Versicherten erhöhen, wenn dieser nicht dauernd voll erwerbstätig ist.

Ch. 5 art. 10 al. 1bis
Proposition de la Conférence de conciliation
La cotisation minimale est de 405 francs, la cotisation maximale correspond à 50 fois la cotisation minimale. Les assurés exerçant une activité lucrative qui paient moins de 405 francs pendant une année civile, y compris la part d'un éventuel employeur, sont considérés comme des personnes sans activité lucrative. Le Conseil fédéral peut majorer ce montant selon la condition sociale de l'assuré si ce dernier n'exerce pas durablement une activité lucrative à plein temps.

Ziff. 5 Art. 13
Antrag der Einigungskonferenz
Der Arbeitgeberbeitrag beträgt 4,35 Prozent der Summe der an beitragspflichtige Personen bezahlten massgebenden Löhne.

Ch. 5 art. 13
Proposition de la Conférence de conciliation
Les cotisations d'employeurs s'élèvent à 4,35 pour cent du total des salaires déterminants versés à des personnes tenues de payer des cotisations.

Ziff. 5 Art. 14
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 5
Der Bundesrat kann bestimmen, dass auf einem jährlichen massgebenden Lohn bis zum Betrag der maximalen monatlichen Altersrente gemäss Artikel 34 keine Beiträge entrichtet werden müssen; er kann diese Möglichkeit für bestimmte Tätigkeiten ausschliessen. Der Arbeitnehmer kann jedoch in jedem Fall verlangen, dass der Arbeitgeber die Beiträge entrichtet.
Abs. 6
Der Bundesrat kann zudem bestimmen, dass auf einem jährlichen Einkommen aus einer nebenberuflich ausgeübten selbstständigen Erwerbstätigkeit bis zum Betrag der maximalen monatlichen Altersrente gemäss Artikel 34 nur auf Verlangen des Versicherten Beiträge erhoben werden.

Ch. 5 art. 14
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 5
Le Conseil fédéral peut prévoir qu'aucune cotisation n'est versée si le salaire annuel déterminant ne dépasse pas la rente de vieillesse mensuelle maximale selon l'article 34; il peut exclure cette possibilité pour des activités déterminées. Le salarié peut toutefois demander que les cotisations soient dans tous les cas payées par l'employeur.
Al. 6
Le Conseil fédéral peut en outre prévoir que les cotisations dues sur un revenu annuel provenant d'une activité indépendante exercée à titre accessoire et ne dépassant pas le montant de la rente de vieillesse mensuelle maximale selon l'article 34 ne sont perçues que si l'assuré en fait la demande.

Ziff. 5 Art. 21 Abs. 1
Antrag der Einigungskonferenz
Personen, die das 65. Altersjahr vollendet haben (Referenzalter), haben Anspruch auf eine Altersrente nach Artikel 34bis ohne Abzüge und Zuschläge.

Ch. 5 art. 21 al. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
Les personnes qui ont 65 ans révolus (âge de référence) ont droit à une rente de vieillesse conformément à l'article 34bis, sans réduction ni supplément.

Ziff. 5 Art. 33ter Abs. 1
Antrag der Einigungskonferenz
Der Bundesrat passt die ordentlichen Renten und den Betrag gemäss Artikel 34bis in der Regel alle zwei Jahre auf Beginn des Kalenderjahres der Lohn- und Preisentwicklung an, indem er auf Antrag der Eidgenössischen Kommission für die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung den Rentenindex neu festsetzt.

Ch. 5 art. 33ter al. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
Le Conseil fédéral adapte les rentes ordinaires et le montant visé à l'article 34bis, en règle générale tous les deux ans pour le début d'une année civile, à l'évolution des salaires et des prix, en fixant à nouveau l'indice des rentes sur proposition de la Commission fédérale de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité.

Ziff. 5 Art. 34 Titel
Antrag der Einigungskonferenz
Berechnung der Vollrenten

Ch. 5 art. 34 titre
Proposition de la Conférence de conciliation
Calcul des rentes complètes

Ziff. 5 Art. 34bis
Antrag der Einigungskonferenz
Titel
Höhe der Vollrenten
Text
Die nach Artikel 34 berechnete Altersrente wird um 70 Franken erhöht.

Ch. 5 art. 34bis
Proposition de la Conférence de conciliation
Titre
Montant des rentes complètes
Texte
La rente de vieillesse calculée conformément à l'article 34 est augmentée de 70 francs.

Ziff. 5 Art. 35
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Die Summe der Altersrenten nach Artikel 34bis eines Ehepaares beträgt maximal 155 Prozent des Höchstbetrages der Altersrente nach Artikel 34bis, wenn beide Ehegatten Anspruch auf eine Altersrente oder einen Anteil davon haben.
Abs. 1bis
Der Bundesrat regelt das Zusammentreffen von Altersrenten und Invalidenrenten.

AB 2017 S 270 / BO 2017 E 270

Abs. 3
Die Altersrenten nach Artikel 34bis sind im Verhältnis ihrer Anteile an der Summe der ungekürzten Altersrenten nach Artikel 34bis zu kürzen. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, insbesondere die Kürzung der Altersrenten nach Artikel 34bis bei Versicherten mit unvollständiger Beitragsdauer.

Ch. 5 art. 35
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
La somme des rentes de vieillesse visées à l'article 34bis pour un couple s'élève à 155 pour cent au plus du montant maximal de la rente de vieillesse visée à l'article 34bis, si les deux conjoints ont droit à une rente de vieillesse ou à un pourcentage de celle-ci.
Al. 1bis
Le Conseil fédéral règle les cas de concours des rentes de vieillesse et des rentes d'invalidité.
Al. 3
Les rentes de vieillesse visées à l'article 34bis sont réduites en proportion de leur quote-part à la somme des rentes de vieillesse non réduites visées à l'article 34bis. Le Conseil fédéral règle les détails concernant notamment la réduction des rentes de vieillesse visées à l'article 34bis allouées aux assurés dont la durée de cotisation est incomplète.

Ziff. 5 Art. 35bis
Antrag der Einigungskonferenz
Verwitwete Bezügerinnen und Bezüger von Altersrenten haben Anspruch auf einen Zuschlag von 20 Prozent zu ihrer Rente nach Artikel 34bis. Rente und Zuschlag dürfen den Höchstbetrag der Altersrenten nach Artikel 34bis nicht übersteigen.

Ch. 5 art. 35bis
Proposition de la Conférence de conciliation
Les veuves et veufs au bénéfice d'une rente de vieillesse ont droit à un supplément de 20 pour cent sur leur rente selon l'article 34bis. La rente et le supplément ne doivent pas dépasser le montant maximal de la rente de vieillesse visée à l'article 34bis.

Ziff. 5 Art. 35ter Abs. 1
Antrag der Einigungskonferenz
Die Kinderrente beträgt 40 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34bis. Haben beide Elternteile einen Anspruch auf Kinderrente, so sind die beiden Kinderrenten zu kürzen, soweit ihre Summe 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34bis übersteigt. Für die Durchführung der Kürzung ist Artikel 35 sinngemäss anwendbar.

Ch. 5 art. 35ter al. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
La rente pour enfant s'élève à 40 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34bis correspondant au revenu annuel moyen déterminant. Si les deux parents ont droit à une rente pour enfant, les deux rentes pour enfants doivent être réduites dans la mesure où leur somme excède 60 pour cent de la rente de vieillesse maximale visée à l'article 34bis. L'article 35 s'applique par analogie pour déterminer les modalités de réduction.

Ziff. 5 Art. 36
Antrag der Einigungskonferenz
Die Witwen- oder Witwerrente beträgt 80 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.

Ch. 5 art. 36
Proposition de la Conférence de conciliation
La rente de veuve ou de veuf s'élève à 80 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.

Ziff. 5 Art. 37
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Die Waisenrente beträgt 40 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34. Die Waisenrente von Kindern, die nur zum verstorbenen Elternteil in einem Kindesverhältnis standen, beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.
Abs. 2
Sind die Eltern gestorben, so sind die Waisenrenten zu kürzen, soweit ihre Summe 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34 übersteigt. Für die Durchführung der Kürzung ist Artikel 35 sinngemäss anwendbar.
Abs. 3
Findelkinder erhalten eine Waisenrente in Höhe von 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34.

Ch. 5 art. 37
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
La rente d'orphelin s'élève à 40 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant. La rente d'orphelin des enfants qui avaient un rapport de filiation avec le parent décédé seulement, s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse visée à l'article 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.
Al. 2
Si les deux parents sont décédés, les rentes d'orphelin doivent être réduites dans la mesure où leur somme excède 60 pour cent de la rente de vieillesse maximale visée à l'article 34. L'article 35 est applicable par analogie pour déterminer les modalités de réduction.
Al. 3
Les enfants trouvés touchent une rente d'orphelin qui s'élève à 60 pour cent de la rente de vieillesse maximale selon l'article 34.

Ziff. 5 Art. 37bis
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Sind für das gleiche Kind die Voraussetzungen sowohl für eine Waisenrente als auch für eine Kinderrente erfüllt, so beträgt die Summe der beiden Renten höchstens 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34bis. Für die Durchführung der Kürzung ist Artikel 35 sinngemäss anwendbar.
Abs. 2
Der Bundesrat regelt das Zusammentreffen von Kinder- und Waisenrenten der AHV und IV.

Ch. 5 art. 37bis
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Si, pour un même enfant, les conditions d'octroi d'une rente d'orphelin et celles d'une rente pour enfant sont réunies, la somme des deux rentes s'élève à 60 pour cent au plus de la rente de vieillesse maximale visée à l'article 34bis. L'article 35 s'applique par analogie pour déterminer les modalités de réduction.
Al. 2
Le Conseil fédéral règle le concours des rentes pour enfant et des rentes d'orphelin de l'AVS et celles de l'AI.

Ziff. 5 Art. 40e
Antrag der Einigungskonferenz
Streichen

Ch. 5 art. 40e
Proposition de la Conférence de conciliation
Biffer

Ziff. 5 Übergangsbestimmungen
Antrag der Einigungskonferenz
Bst. abis Titel
abis. Beitragssätze, Mindestbeiträge und Grenzbeträge

AB 2017 S 271 / BO 2017 E 271

Bst. abis Text
Bis zur Vereinheitlichung des Referenzalters von Männern und Frauen bei 65 Jahren gemäss Artikel 21 gelten die Beitragssätze, Mindestbeiträge und Grenzbeträge in den Artikeln 2, 5, 6, 8, 10 und 13 nach bisherigem Recht. Anpassungen der Grenzbeträge und Mindestbeiträge nach Artikel 9bis bleiben vorbehalten.
Bst. d Titel
d. Erhöhung der Altersrente
Bst. d Text
Die Artikel 34bis und 35 treten am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Sie gelten für die nach ihrem Inkrafttreten neu entstehenden Renten.
Bst. e Titel
e. Summe der Renten eines Ehepaares
Bst. e Text
Artikel 35 tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom ... in Kraft. Er gilt für alle nach seinem Inkrafttreten neu entstehenden Renten. Er gilt auch für laufende Altersrenten von Personen, deren Ehegatte nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... einen Anspruch auf eine Altersrente erwirbt.

Ch. 5 dispositions transitoires
Proposition de la Conférence de conciliation
Let. abis titre
abis. Taux de cotisations, cotisations minimales et montants-limites
Let. abis texte
Les articles 2, 5, 6, 8, 10 et 13, selon l'ancien droit, sont applicables en ce qui concerne les taux de cotisations, les cotisations minimales et les montants-limites jusqu'à ce que l'âge de la référence entre les hommes et les femmes soit harmonisé à 65 ans, conformément à l'article 21. Les adaptations des montants-limites et des cotisations minimales selon l'article 9bis sont réservées.
Let. d titre
d. Augmentation de la rente de vieillesse
Let. d texte
Les articles 34bis et 35 entrent en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit celle de l'entrée en vigueur de la modification du ... Ils s'appliquent aux rentes prenant naissance après leur entrée en vigueur.
Let. e titre
e. Somme des rentes pour un couple
Let. e texte
L'article 35 entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit l'entrée en vigueur de la modification du ... Il s'applique à toutes les nouvelles rentes prenant naissance après son entrée en vigueur. Il s'applique également aux rentes de vieillesse en cours des personnes dont le conjoint acquiert le droit à la rente de vieillesse après l'entrée en vigueur de la modification du ...

Ziff. 6 Art. 37
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Die Invalidenrenten entsprechen den Altersrenten der Alters- und Hinterlassenenversicherung nach Artikel 34

AHVG. Artikel 34bis AHVG ist nicht anwendbar.
Abs. 1bis
Die Summe der beiden Invalidenrenten eines Ehepaares beträgt maximal 150 Prozent des Höchstbetrages der Invalidenrente, wenn beide Ehegatten Anspruch auf eine Invalidenrente haben. Artikel 35 Absätze 2 und 3 AHVG gilt sinngemäss.

Ch. 6 art. 37
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Le montant des rentes d'invalidité correspond au montant des rentes de vieillesse de l'assurance-vieillesse et survivants selon l'article 34 LAVS. L'article 34bis LAVS n'est pas applicable.
Al. 1bis
Si les deux conjoints ont droit à une rente d'invalidité, la somme des deux rentes d'invalidité pour un couple s'élève à 150 pour cent du montant maximal de la rente d'invalidité. L'article 35 alinéas 2 et 3 LAVS s'applique par analogie.

Ziff. 8 Art. 8
Antrag der Einigungskonferenz
Abs. 1
Unterstehen Arbeitnehmer der obligatorischen Versicherung nach Artikel 2 Absatz 1, so ist der koordinierte Lohn versichert. Dieser berechnet sich, indem vom Teil des Jahreslohns bis 84 600 Franken (oberer Grenzbetrag) ein Koordinationsabzug von 40 Prozent abgezogen wird.
Abs. 2
Der Koordinationsabzug entspricht mindestens der minimalen und höchstens drei Vierteln der maximalen Altersrente der AHV.
Abs. 3
Unverändert

Ch. 8 art. 8
Proposition de la Conférence de conciliation
Al. 1
Si le salarié est soumis à l'assurance obligatoire en vertu de l'article 2 alinéa 1, le salaire coordonné est assuré. Celui-ci se calcule en appliquant au salaire annuel, plafonné à 84 600 francs (montant-limite maximal), une déduction de coordination de 40 pour cent.
Al. 2
La déduction de coordination correspond au moins au montant de la rente de vieillesse minimale de l'AVS et au plus à trois quarts de la rente de vieillesse maximale de l'AVS.
Al. 3
Inchangé

Ziff. 8 Art. 9
Antrag der Einigungskonferenz
Der Bundesrat kann die in den Artikeln 2, 7, 8 und 46 erwähnten Grenzbeträge der Erhöhungen der minimalen Altersrente der AHV nach Artikel 34 Absatz 5 AHVG anpassen. Bei der oberen Grenze des koordinierten Lohnes kann dabei auch die allgemeine Lohnentwicklung berücksichtigt werden.

Ch. 8 art. 9
Proposition de la Conférence de conciliation
Le Conseil fédéral peut adapter les montants-limites fixés aux articles 2, 7, 8 et 46 aux augmentations de la rente minimale de vieillesse de l'AVS visée à l'article 34 alinéa 5 LAVS. La limite supérieure du salaire coordonné peut être adaptée compte tenu également de l'évolution générale des salaires.

Ziff. 8 Art. 10 Abs. 2
Antrag der Einigungskonferenz
Unverändert

Ch. 8 art. 10 al. 2
Proposition de la Conférence de conciliation
Inchangé

Ziff. 8 Art. 16
Antrag der Einigungskonferenz
Die Altersgutschriften werden jährlich in Prozenten des koordinierten Lohnes berechnet. Dabei gelten folgende Ansätze:
– 25 bis 34 Jahre: 7 Prozent des koordinierten Lohnes;
– 35 bis 44 Jahre: 11 Prozent des koordinierten Lohnes;
– 45 bis 54 Jahre: 16 Prozent des koordinierten Lohnes;
– 55 Jahre bis zum Referenzalter: 18 Prozent des koordinierten Lohnes.

Ch. 8 art. 16
Proposition de la Conférence de conciliation
Les bonifications de vieillesse sont calculées annuellement en pour cent du salaire coordonné. Les taux suivants sont appliqués:
– 25 à 34 ans: 7 pour cent du salaire coordonné;

AB 2017 S 272 / BO 2017 E 272

– 35 à 44 ans: 11 pour cent du salaire coordonné;
– 45 à 54 ans: 16 pour cent du salaire coordonné;
– 55 ans à l'âge de référence: 18 pour cent du salaire coordonné;

Ziff. 8 Art. 24 Abs. 4
Antrag der Einigungskonferenz
Unverändert

Ch. 8 art. 24 al. 4
Proposition de la Conférence de conciliation
Inchangé

Ziff. 8 Art. 37 Abs. 3
Antrag der Einigungskonferenz
Die Vorsorgeeinrichtung kann anstelle der Rente eine Kapitalabfindung ausrichten, wenn die Alters- oder die Invalidenrente weniger als 10 Prozent, die Witwen- oder Witwerrente weniger als 6 Prozent oder die Waisenrente weniger als 2 Prozent der Mindestaltersrente der AHV (Art. 34 Abs. 5 AHVG) beträgt.

Ch. 8 art. 37 al. 3
Proposition de la Conférence de conciliation
L'institution de prévoyance peut allouer une prestation en capital en lieu et place d'une rente lorsque celle-ci est inférieure à 10 pour cent de la rente minimale de vieillesse de l'AVS (art. 34 al. 5 LAVS), dans le cas d'une rente de vieillesse ou d'invalidité, à 6 pour cent dans le cas d'une rente de veuf ou de veuve, ou à 2 pour cent dans le cas d'une rente d'orphelin.

Ziff. 8 Art. 56 Abs. 1
Antrag der Einigungskonferenz
Bst. a
Unverändert
Bst. i
i. richtet Zuschüsse an Vorsorgeeinrichtungen aus, die infolge einer Anpassung des Mindestumwandlungssatzes das Leistungsniveau zugunsten der Personen garantieren müssen, die ein Jahr nach dem Inkrafttreten der Änderung vom ... das 45. Altersjahr vollendet haben (Übergangsgeneration).

Ch. 8 art. 56 al. 1
Proposition de la Conférence de conciliation
Let. a
Inchangé
Let. i
i. il verse des subsides aux institutions de prévoyance qui doivent, suite à l'adaptation du taux de conversion minimal, maintenir le niveau des prestations en faveur des personnes ayant 45 ans révolus un an après l'entrée en vigueur de la modification du ... (génération transitoire).

Ziff. 8 Art. 58
Antrag der Einigungskonferenz
Unverändert

Ch. 8 art. 58
Proposition de la Conférence de conciliation
Inchangé

Ziff. 8 Art. 79b Abs. 1ter
Antrag der Einigungskonferenz
Das maximal mögliche gesetzliche Altersguthaben berechnet sich aufgrund des Alters und des koordinierten Lohns. Das Bundesamt für Sozialversicherungen veröffentlicht eine Tabelle für die Berechnung dieses Guthabens.

Ch. 8 art. 79b al. 1ter
Proposition de la Conférence de conciliation
L'avoir de vieillesse légal maximal est calculé en fonction de l'âge et du salaire coordonné. L'Office fédéral des assurances sociales publie un tableau pour le calcul de cet avoir.

Ziff. 8 Art. 86b Abs. 1 Bst. a
Antrag der Einigungskonferenz
Unverändert

Ch. 8 art. 86b al. 1 let. a
Proposition de la Conférence de conciliation
Inchangé

Ziff. 8 Übergangsbestimmungen
Antrag der Einigungskonferenz
Bst. b Abs. 1bis
Die Artikel 7 Absatz 1, 8, 16, 56 Absatz 1 Buchstabe i und 79b Absätze 1, 1bis und 1ter treten mit dem Beginn der Senkung des Mindestumwandlungssatzes gemäss Absatz 1 in Kraft.
Bst. e
Streichen

Ch. 8 dispositions transitoires
Proposition de la Conférence de conciliation
Let. b al. 1bis
Les articles 7 alinéa 1, 8, 16, 56 alinéa 1 lettre i et 79b alinéas 1, 1bis et 1ter entrent en vigueur dès le début de l'abaissement du taux de conversion minimal prévu à l'alinéa 1.
Let. e
Biffer

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la

valeur ajoutée

Art. 130 Abs. 3ter
Antrag der Einigungskonferenz
Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung können die Sätze der Mehrwertsteuer um höchstens 0,6 Prozentpunkte angehoben werden.

Art. 130 al. 3ter
Proposition de la Conférence de conciliation
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants, les taux de la taxe sur la valeur ajoutée peuvent être relevés de 0,6 point de pourcentage au plus.

Art. 196 Ziff. 14 Abs. 7
Antrag der Einigungskonferenz
Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung hebt der Bundesrat gestützt auf Artikel 130 Absatz 3ter den Normalsatz nach Artikel 25 Absatz 1 MWSTG um 0,3 Prozentpunkte an, sobald das Referenzalter von Männern und Frauen in der Alters- und Hinterlassenenversicherung und der beruflichen Vorsorge vereinheitlicht ist; gleichzeitig passt er den reduzierten Satz und den Sondersatz nach Artikel 25 Absätze 2 und 4 MWSTG proportional an.

Art. 196 ch. 14 al. 7
Proposition de la Conférence de conciliation
Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants en vertu de l'article 130 alinéa 3ter, le Conseil fédéral relève de 0,3 point de pourcentage le taux normal de la taxe sur la valeur ajoutée visé à l'article 25 alinéa 1 LTVA lorsque l'âge de référence entre les hommes et les femmes est harmonisé dans l'assurance-vieillesse et survivants ainsi que dans la prévoyance professionnelle; simultanément, il adapte proportionnellement le taux réduit et le taux spécial visés à l'article 25 alinéas 2 et 4 LTVA.

Präsident (Bischofberger Ivo, Präsident): Ich eröffne die Debatte zum Antrag der Mehrheit, den Antrag der Einigungskonferenz anzunehmen, und zum Antrag der Minderheit, den Antrag der Einigungskonferenz abzulehnen.

AB 2017 S 273 / BO 2017 E 273

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Im Vorfeld der Einigungskonferenz wurde den Kommissionsmitgliedern nochmals die Möglichkeit gegeben, zusätzliche Entscheidungsgrundlagen einzuverlangen. Davon wurde Gebrauch gemacht. Es lag eine Studie der Universität Zürich mit Zwischenergebnissen vom März 2017 vor, wie das Stimmverhalten aufgrund einer repräsentativen Umfrage zu diversen Punkten wäre, wenn verschiedene Modelle diskutiert werden: Mehrwertsteuer, AHV-Referenzalter, Umwandlungssatz usw. Es wurden Berechnungsgrundlagen für diverse Mehrwertsteuer-Varianten einverlangt, vor allem in Zusammenhang mit der Entwicklung des AHV-Finanzhaushaltes, und es wurde eine umfassende Dokumentation zum Minderheitsantrag Kuprecht aus der ersten Differenzbereinigungsrunde abgegeben.
Der Nationalrat hat sich in der zweiten Differenzbereinigungsrunde in vielen Punkten dem Ständerat angeschlossen. Objektivitätshalber muss aber auch erwähnt werden, dass es sich bei diesen Entscheiden durchwegs um Punkte handelte, die weder in der SGK-SR noch im Ständerat bis heute auch nur eine Stimme gefunden hätten. Es geht dabei um die Hinterlassenenrente, die Kinderrente und einen Interventionsautomatismus mit einem Mix von Mehrwertsteuer- und AHV-Referenzaltererhöhung auf 67.
Der Nationalrat hat sich im Rahmen der Differenzbereinigung in der letzten Runde ziemlich deutlich an unseren Rat gewandt und darauf hingewiesen, dass er jetzt in vielen Punkten dem Ständerat gefolgt sei, hat aber noch zwei zentrale Forderungen gestellt: erstens den Verzicht auf die 70 Franken und die Plafonderhöhung auf 155 Prozent, dafür das Nationalratsmodell mit massiv höheren Pensionskassenbeiträgen, also eine Lösung innerhalb der zweiten Säule; zweitens nur 0,6 Mehrwertsteuerprozente. Das waren die zwei Forderungen, die man aus dem Nationalrat relativ gut spürbar wahrnahm.
Die Kommission hat sich nochmals intensiv mit den zwei Modellen Ständerat und Nationalrat auseinandergesetzt. Ich will die Vorzüge und Nachteile der einzelnen Modelle hier nicht nochmals aufführen. Ich verweise auf die Ausführungen beider Seiten in der zweiten Differenzbereinigungsrunde.

Detaillierter wurde nochmals ein modifiziertes Modell Kuprecht aus der ersten Differenzbereinigungsrunde diskutiert; modifiziert in dem Sinne, dass die Erhöhung des Plafonds auf 155 Prozent nicht nur für Neurentner, sondern auch für Altrentner vorgesehen wäre. Als Finanzierung wurden 0,8 Mehrwertsteuerprozente beantragt. Auch zur Diskussion gestellt wurde eine Modifikation dieses Antrages, indem er um Artikel 40e AHVG – Vorbezug mit reduziertem Kürzungssatz – ergänzt worden wäre. Dazu wurde kein konkreter Antrag gestellt. Er lag aber irgendwie in der Luft.
Dieses neue Modell hätte aus Sicht der Mehrheit vor allem zwei Nachteile aufgewiesen: Gegenüber dem Ständeratsmodell hätte es eine geringere Leistung bzw. höhere Beiträge insbesondere beim Lohnniveau zwischen 50 000 und 80 000 Franken und vor allem tiefere Rentenverbesserungen ab 44 Jahren zur Folge gehabt. Entscheidend aber war die schlechtere Dotation des AHV-Fonds im Jahr 2030. Das Ständeratsmodell hätte mit 0,8 Mehrwertsteuerprozenten hochgerechnet einen AHV-Ausgleichsfonds von 63 Milliarden Franken im Jahr 2030 aufgewiesen, die Alternative, ebenfalls mit 0,8 Mehrwertsteuerprozenten hochgerechnet, lediglich einen solchen von 49 Milliarden Franken, also 14 Milliarden Franken weniger. Das Ständeratsmodell hätte demzufolge einen Index von 104 Prozent aufgewiesen – dieser berechnet sich aus dem Verhältnis des AHV-Fonds zu den Jahresausgaben –, die vorliegende Alternative lediglich einen Index von 82 Prozent.
Insgesamt standen bei der Einigungskonferenz praktisch vier Modelle im Raum. Es gab keine Konzentration oder keinen Verzicht auf ein Modell, um dem Ständeratsmodell mit bloss einer Variante entgegenzutreten. Es gab das Modell des Ständerates; es gab das Modell des Nationalrates; es gab die erwähnte Alternative zum Ständerat, basierend auf dem früheren Antrag Kuprecht; es gab die Alternative, ergänzt mit dem Vorbezug mit reduziertem Kürzungssatz, allerdings ohne Antrag; und es gab auch die Alternative ohne Plafond für die Altersrentenerhöhung, aber auch ohne entsprechenden Antrag. Aber auch das haben wir diskutiert. Die Einigungskonferenz hat schliesslich das Ständeratsmodell bestätigt, und zwar mit 14 zu 12 Stimmen.
Zum zweiten Punkt, zur Finanzierung: Ihre Kommission hat sich bei der Finanzierung mit diversen Szenarien auseinandergesetzt, und zwar mit einer Mehrwertsteuererhöhung von 1 Prozent, gemäss Modell Ständerat; einer Mehrwertsteuererhöhung von 0,8 Prozent; einer Mehrwertsteuererhöhung von 0,7 Prozent, und zwar so gestaffelt, dass im Jahr 2021 eine Erhöhung von 0,4 Prozent und im Jahr 2025 keine Erhöhung stattgefunden hätte; und dann schliesslich mit einer Mehrwertsteuererhöhung von 0,6 Prozent, entsprechend dem Modell Nationalrat. Nach all den Bereinigungen, die das Differenzbereinigungsverfahren mit sich gebracht hat – ich habe das bereits in der letzten Runde hier im Rat gesagt –, hat das Ständeratsmodell am ehesten Manövrierspielraum betreffend die Finanzierung aufgewiesen, weil der AHV-Ausgleichsfonds damit sowohl im Jahr 2030 wie auch im Jahr 2035 jeweils um einen zweistelligen Milliardenbetrag höher liegt als mit sämtlichen anderen Varianten, also sowohl der Variante Nationalrat wie auch den Varianten der früheren Minderheiten.
Die 0,6 Mehrwertsteuerprozente – das war ja letztlich der Entscheid Ihrer Kommission – lassen sich nach der Simulation des Bundesamtes für Sozialversicherungen rechtfertigen, weil der AHV-Ausgleichsfonds im Verhältnis zu den Jahresausgaben im Jahr 2030 noch 97 Prozent beträgt und erst im Jahr 2032 auf 80 Prozent sinkt. Diese 80 Prozent sind insofern interessant, weil wir Artikel 113 Absatz 2 AHVG ohne Differenz zwischen den Räten verabschiedet haben. Ich zitiere diesen Absatz: "Ist absehbar, dass der Stand des AHV-Ausgleichsfonds innerhalb der nächsten drei Jahre unter 80 Prozent einer Jahresausgabe sinken wird, so unterbreitet der Bundesrat der Bundesversammlung innert einem Jahr ab Veröffentlichung der Jahresrechnung Stabilisierungsmassnahmen." Nach den Hochrechnungen des Bundesamtes für Sozialversicherungen würde dieser Stand von 80 Prozent, der in beiden Räten angenommen wurde, erst im Jahr 2032 eintreten.
Der zweite Grund, weshalb diese 0,6 Prozent auf eine seriöse Finanzierung des Modells schliessen lassen, ist, dass der AHV-Fonds – ebenfalls gemäss den Simulationen des Bundesamtes – in absoluten Zahlen ausgedrückt zirka im Jahr 2034 wieder auf dem gleichen Stand wäre wie heute, nämlich in der Grössenordnung von 44 Milliarden Franken. Die Finanzierung mit 0,6 Prozent Mehrwertsteuer lässt es zu, dass wir im Jahr 2034 praktisch den gleichen Stand des AHV-Ausgleichsfonds haben wie heute.
Die Mehrheit Ihrer Kommission hat sich hier selbst eingeschränkt. Man hat auch Mehrwertsteuersätze in wesentlich anderer Höhe diskutiert. Wir hatten auch in der letzten Runde hier im Rat Diskussionen über 1,2 Prozent oder 1 Prozent höhere Mehrwertsteuersätze. Der Vorteil dieser Selbsteinschränkung liegt in verschiedenen Punkten:
Erstens entspricht sie vollumfänglich der Forderung des Nationalrates. Der Nationalrat hat dies ja explizit von uns erwartet.
Zweitens verlangen alle diskutierten Modelle mit Wirkung auf 2030 eine weitere AHV-Revision. Dies gilt sowohl für das Alternativmodell, das in der Kommission nochmals diskutiert wurde, wie auch für das Modell Nationalrat oder auch für frühere Minderheitsmodelle. Sowohl die Mehrheit wie auch die Minderheit haben sich in der Einigungskonferenz nochmals dahingehend geäussert, dass diese Revision durch eine kommende ergänzt

werden muss, die dann spätestens auf das Jahr 2030 Wirkung zeigen wird.
Ein weiterer Vorteil, wenn man sich hier jetzt auf 0,6 Prozent Mehrwertsteuererhöhung beschränkt, liegt im Umstand, dass man damit keine Mehrwertsteuer auf Vorrat erhebt.
Ein weiterer Punkt ist, dass alle Differenzen, die ausgeräumt wurden, um das Fuder nicht zu überladen, in einer kommenden Gesetzesrevision aber bestimmt wieder ein Thema werden. Sie können mit einer knappen, aber ausreichenden Finanzierung früher wieder aufs politische Parkett gebracht werden. Stichworte, die uns lange beschäftigen, sind

AB 2017 S 274 / BO 2017 E 274

da beispielsweise Hinterlassenenrente, Kinderrente, AHV-Referenzalter, Vorbezug mit reduzierter Leistung usw.
Zu guter Letzt kann die Entwicklung des AHV-Haushaltes abgewartet werden. Niemand weiss heute, wie sich die Wirtschaft entwickelt. Es handelt sich bei den Simulationen, die uns präsentiert wurden, jeweils um Hochrechnungen.
Dies zur Finanzierung.
Es gab zudem noch zwei Anträge zu Artikel 37 Absatz 3bis und Artikel 38 Absatz 2 VAG. Diese wurden aber aufgrund des aufwendigen Prozedere – es lag ein Vorgehensvorschlag der Parlamentsdienste vor – zurückgezogen. Sie wurden dann durch ein anderes Kommissionsmitglied wieder aufgenommen und schliesslich mit 10 zu 5 Stimmen bei 11 Enthaltungen abgelehnt. Es ging dabei um zwei Forderungen, die insbesondere von der Versicherungsbranche an uns herangetragen wurden. Massgebend für dieses Vorgehen – keine Wiederaufnahme – war insbesondere auch eine Intervention des Präsidenten unserer Schwesterkommission, der parlamentsrechtlich ein Zurückkommen auf eine Differenz, welche im Nationalrat bereinigt worden sei und die somit nicht mehr bestehe, ablehnte. Wir sind deshalb nicht darauf zurückgekommen; es wäre notwendig gewesen, nochmals in beiden Kommissionen ein Rückkommen auf diese Bestimmungen zu beschliessen.
Damit komme ich zum Schluss meiner Ausführungen. Auf einen einfachen Nenner gebracht präsentiert sich das Ergebnis der Einigungskonferenz wie folgt: Bezüglich des Modells hat sich die Einigungskonferenz dem Ständerat angeschlossen, bezüglich der Finanzierung hat sie sich dem Nationalrat angeschlossen. Dieser Antrag liegt nun vor, er wurde in der Gesamtabstimmung mit 14 zu 12 Stimmen verabschiedet. Die Minderheit wird sich bestimmt auch noch äussern.
Ich ersuche Sie, der Mehrheit zu folgen.

Kuprecht Alex (V, SZ): Wenn wir diese Vorlage nochmals Revue passieren lassen, so müssen wir feststellen, dass einige Ziele der Vorlage erreicht wurden. So erreichen wir das gleiche Rentenalter für Mann und Frau, wir erreichen ein wichtiges Ziel, nämlich endlich die Flexibilisierung des Renteneintrittsalters. Wir erreichen eine Finanzierung in Bezug auf die Demografie und ihre entsprechende Veränderung in der Zukunft, und wir erreichen vor allem im BVG, ganz wichtig, auch die Anpassung des Umwandlungssatzes mit der entsprechenden Kompensation.
Wenn ich auf diese rund zweieinhalb Jahre zurückblicke, so erlaube ich mir, auch eine kritische Bemerkung in Bezug auf unser Verhalten in der Kommission und im Rat zu machen. Ab Beginn der Beratungen im September 2015 hatten wir im Prinzip ein Diktat, ein Diktat, dem schlussendlich heute im Endergebnis zum Durchbruch verholfen wurde. Es war in dieser Zeit praktisch keine Veränderung feststellbar. Niemand bewegte sich oder wollte sich bewegen. Es wurden verschiedene Versuche mit neuen Modellen gemacht, aber man verharrte einfach auf den eigenen Positionen.
Wir haben schlussendlich eine Einigungskonferenz durchgeführt, die meines Erachtens gar keine Einigungskonferenz war, sondern es war schlussendlich das Durchdrücken der entsprechenden Position. Sie haben es ja mitbekommen, es war immer ein Stimmenverhältnis von 14 zu 12 Stimmen, 14 zu 12 Stimmen und 14 zu 12 Stimmen. Auf alle kleinen Korrekturen, die wir noch gemacht haben, möchte ich jetzt nicht zurückkommen. Es war zum Teil auch skurril, wie diese Entscheide zustande gekommen sind.
Was sind die Kernpunkte, die dazu führen, dass wir diese Vorlage jetzt ablehnen?
Erstens erreichen wir mit diesen 70 Franken bzw. der Plafonderhöhung von 150 auf 155 Prozent für Ehepaare ganz klar einen Rentenausbau. Das Ziel bestand immer in der Stabilisierung der ersten Säule, und es war in der Botschaft des Bundesrates nie die Rede davon, dass die Renten ausgebaut werden sollen.
Wir haben versucht, eine Lösung zu finden, um die Reduktion des Umwandlungssatzes der Pensionskassen entsprechend auszugleichen; Sie erinnern sich noch an die entsprechende Volksabstimmung aus früherer Zeit, die ja grandios verloren wurde. Ich glaube, dieses Ziel haben wir erreicht, indem der Rentenverlust durch die Absenkung vollumfänglich – ich betone nochmals: vollumfänglich! – während zwanzig Jahren ausgeglichen

wird. Es gibt für die betroffene Generation während dieser zwanzig Jahre keinen Rentenverlust aufgrund der Senkung des Umwandlungssatzes.
Der Ausbau um 70 Franken und die Erhöhung auf 155 Prozent bedeuten aber, dass wir dies nur den künftigen Rentnerinnen und Rentnern zukommen lassen werden, dass wir damit im Prinzip eigentlich eine Zweiklassengesellschaft schaffen: Alle, die bereits in Rente sind, die tiefe Pensionen haben, die tiefe Renten aus der ersten Säule haben, werden diese Mittel nicht erhalten. Jene, die in Zukunft in Rente gehen und beim Renteneintritt generell wesentlich höhere Kapitalien haben werden, werden noch belohnt mit zusätzlichen 70 Franken. Das ist keine Wirkungsorientierung, das ist eine Ausschüttung von Geldern nach dem Giesskannenprinzip. Ich persönlich werde in fünf Jahren davon profitieren können, aber ich hätte sie eigentlich nicht nötig. Es gibt aber in meinem Umfeld Rentnerinnen und Rentner, die es bitter nötig hätten, dass sie eine höhere Rente erhalten würden.
Diese Erhöhung wird gegenfinanziert mit 0,3 Mehrwertsteuerprozenten. Das bedeutet, dass künftig jene, die noch werktätig sind und arbeiten, höhere Abgaben zu entrichten haben werden. Die Erhöhung der Mehrwertsteuer – da waren wir uns im Prinzip einig – ist für das Auffangen der demografischen Veränderungen in den nächsten Jahren gedacht. Aber auch die Rentnerinnen und Rentner, die jetzt diese 70 Franken nicht erhalten werden, werden aufgrund dieser Konsumsteuer entsprechend zur Zahlung von Beiträgen herangezogen, nur werden sie nicht von der Rentenerhöhung profitieren können.
Zweitens geht es um die demografische Entwicklung. Wir werden jetzt sehr schnell eine ganz rasant anwachsende zusätzliche Rentnerschaft erhalten. Bis ins Jahre 2030 wird die Rentnerschaft um rund 1,73 Millionen zusätzliche Rentnerinnen und Rentner grösser. Sie werden von diesem Rentenausbau profitieren. Die Zeche haben allerdings dann die jüngeren Generationen zu bezahlen. Ich verweise auch auf die entsprechende Aufstellung des Bundesamtes für Sozialversicherungen: Das Defizit in der Umlagerechnung wird 2030 bereits 1,4 Milliarden Franken betragen; 2035 wird es bei 6,1 Milliarden angelangt sein und 2040 bei 8,7 Milliarden Franken. Das führt zum Problem, dass dann die geburtenstarken Jahrgänge in Rente sind und eine wesentlich kleinere Population an noch Aktiven diese Milliarden zu bezahlen haben wird. Ich erachte dies gegenüber diesen jüngeren Generationen als nicht gerecht, und ich persönlich kann diese Verantwortung gegenüber den nachfolgenden Generationen, gegenüber unseren Kindern und Kindeskindern, nicht akzeptieren. Wir beziehen heute Leistungen und geben den ungedeckten Check an die uns nachfolgenden Generationen weiter.
Drittens war die Einigungskonferenz – ich habe es bereits erwähnt – eigentlich keine Einigungskonferenz. Man hat die Positionen der Ständeratsvariante mit kleinen Retuschen korrigiert, insbesondere im Bereich des Mehrwertsteuersatzes, bei dem man den eigenen Fehler, nämlich einen Deckungsgrad von 111 Prozent bis 2030, erkannt hat. Ich sage jetzt nicht, wie das zustande gekommen ist, denn das wäre wahrscheinlich der Öffentlichkeit nicht würdig.
Ich komme zum Fazit: Die Vorlage, die heute auf dem Tisch liegt, übersteigt das Ziel der Rentenreform, die uns Bundesrat Berset seinerzeit vorgelegt hat. Strukturelle Massnahmen, die er vorgeschlagen hat, werden nicht vorgenommen – aus meiner persönlichen Sicht teilweise zu Recht. Wir nehmen das Ziel der Stabilisierung der AHV für die Zukunft im Prinzip nicht wahr. Wir verschieben die Lasten auf die nachkommenden Generationen. Wir schaffen eine Zweiklassengesellschaft von Rentnerinnen und Rentnern; ich habe bereits darauf hingewiesen. Wir verschieben die Lasten – und die Lasten werden aufgrund unseres Verhaltens enorm sein! – auf die Jahrgänge nach 1968 und vor allem auf die Zeit nach 2030.
Zuletzt, so meint es mindestens die Minderheit, vermischen wir mit der Erhöhung der AHV-Altersrente um 70 Franken die Finanzierungssysteme der ersten und der zweiten Säule.

AB 2017 S 275 / BO 2017 E 275

Diese Vermischung wird langfristig noch grössere Auswirkungen haben – davon bin ich überzeugt –, Auswirkungen, die wir wahrscheinlich erst in etwa zehn, fünfzehn Jahren sehen werden. Auf diese Auswirkungen wird dann die uns nachfolgende Generation hier in diesem Saal wahrscheinlich einmal nicht stolz sein.
Ich bin der Überzeugung, dass es besser ist, die Verantwortung für eine Vorlage, die aus meiner Sicht nicht gut herausgekommen ist, selbst zu übernehmen, als wenn wir die Verantwortung einfach auf die Bürgerinnen und Bürger abschieben.
Ich bitte Sie, dem Antrag der Minderheit zu folgen.

Rechsteiner Paul (S, SG): Wenn es sonst keine Wortmeldungen gibt, möchte ich kurz zu den Vorwürfen von Herrn Kuprecht Stellung nehmen, die er jetzt geäussert hat.
Wir haben heute ein reifes Ergebnis einer langen Beratung vor uns, in die viel an Kompetenz, an politischem Beurteilungsvermögen investiert worden ist. Es ist eine Vorlage, die im Wesentlichen dem Ständerat zu ver-

danken ist. Die Kommission des Ständerates hat sich sehr intensiv mit diesem Geschäft, mit dieser Vorlage befasst. Das Ergebnis ist bezüglich der Finanzierung der zentralen Sozialwerke der Altersvorsoge ein gutes. Wenn man den Fondsstand im Jahr 2030 anschaut, sieht man, dass das Ergebnis sogar etwas besser ist als der Vorschlag des Bundesrates. Es ist – und das ist zentral für das Schicksal der Vorlage – ein reifes Ergebnis aus Sicht der Bevölkerung, der künftigen Rentnerinnen und Rentner. Damit sind die jüngeren Generationen gemeint, aber auch die heutigen Rentnerinnen und Rentner.
Kollege Kuprecht, wenn Sie den Vorwurf äussern, dass die Beratung im Ständerat dadurch geprägt gewesen sei, dass man sich nicht bewegt habe, dann trifft dies nicht zu. Es ist so, dass in jeder einzelnen Runde das Ausgleichsmodell – das der Ständerat, das die Ständeratskommission entwickelt hat, das auf zwei Säulen beruht, wie unsere Altersvorsorge überhaupt, das eine Kombination von AHV- und BVG-Lösung ist – wieder überprüft worden ist, mit allen anderen Modellen verglichen worden ist, die unter anderem auch Sie vorgeschlagen haben. Das Modell des Ständerates hat sich immer als überlegen erwiesen, und zwar mit Blick auf die Leistungen für die künftigen Rentnerinnen und Rentner wie auch und insbesondere mit Blick auf die Kosten für die künftigen Rentnerinnen und Rentner, für die erwerbstätige Bevölkerung. In diesem Sinne war es die Überlegenheit dieses Modells, die dazu geführt hat, dass es sich letztlich durchgesetzt hat.
Es ist so, dass an diesem Modell durchaus eine Reihe von Modifikationen angebracht wurde. In der ersten Beratung im Nationalratsplenum ist z. B. eine starke Besserstellung der Teilzeitbeschäftigten beschlossen worden, ist eine Optimierung des ständerätlichen Modells erfolgt. Dem schlossen wir uns an, im Sinne eines Schrittes auf den Nationalrat zu. Es gab weitere solche Bewegungen in Richtung Nationalrat, z. B. bei der Definition der Übergangsgeneration. Der Vorschlag, diese Übergangsgeneration auf zwanzig Jahre festzuschreiben, stammte aus dem Nationalrat. Wir haben uns auch dem angeschlossen.
Vor allem in der letzten Runde, in der Einigungskonferenz, hat sich die Mehrheit, auch aus dem Ständerat, in Bezug auf die Höhe der Mehrwertsteuer nun bewegt und sich dem Vorschlag des Nationalrates angeschlossen. Ich staune nun auch über Ihre Wahrnehmung, indem Sie das gewissermassen als Peanuts bezeichnen. 0,4 Mehrwertsteuerprozente, gegen 1,5 Milliarden Franken, ist etwas, was für Sie offenbar nicht zählt. Es wird in der Volksabstimmung zählen, es zählt für die Bevölkerung. Es ist ein grosser Schritt in Richtung Nationalrat erfolgt, indem wir uns bei der Mehrwertsteuer dem Nationalrat angeschlossen haben. Die Geringschätzung dieses Entgegenkommens kontrastiert jetzt mit der Heraufstilisierung der 70 Franken zu dem entscheidenden Punkt, der für Sie dazu führt, dass Sie sogar die gesamte Reform, die für die Zukunft der Schweiz von grösster Bedeutung ist, verwerfen wollen. Es gibt eine Diskrepanz zwischen der Heraufstilisierung der 70 Franken zum Punkt, an dem Sie alles scheitern lassen wollen, und dem jetzigen Entgegenkommen und dem Resultat der Einigungskonferenz, nur 0,6 Mehrwertsteuerprozente statt 1,0 Mehrwertsteuerprozent zu beantragen. Das wird wichtig sein in der Volksabstimmung. Denn von diesen 0,6 Mehrwertsteuerprozenten, wir wissen es, wird die Bevölkerung 0,3 Prozent, die Hälfte davon, gar nicht spüren, weil die heute an die IV fliessenden Mehrwertsteuerpromille auf die AHV übertragen werden. In diesem Sinne ist das eine sehr ausgewogene Lösung.
Entschieden wird in der Volksabstimmung, wie früher, über die Situation der Betroffenen. Hier muss man doch festhalten, gerade gegenüber den entstellenden Äusserungen, die wir jetzt gehört haben, dass es einen Unterschied gibt zwischen künftigen Rentnerinnen und Rentnern und den heutigen Rentnerinnen und Rentnern. Bei den heutigen Rentnerinnen und Rentnern muss man feststellen, dass es der Ständerat war – die Ständeratskommission hat es vorgeschlagen –, der dafür gesorgt hat, dass den heutigen Rentnerinnen und Rentnern überhaupt keine Nachteile erwachsen. Sie haben keine Einbussen. Der Bundesrat hatte ja noch einen Eingriff in den Teuerungsausgleich vorgeschlagen. Er schlug vor, den garantierten Teuerungsausgleich mit dem Mischindex nicht aufrechtzuerhalten. Wir haben das gestrichen. Wir haben für eine solide Finanzierung der Altersvorsorge für die heutigen Rentnerinnen und Rentner gesorgt. Das liegt in ihrem Interesse, das ist für die heutigen Rentnerinnen und Rentner zentral.
Wenn jetzt behauptet wird, dass die heutigen Rentnerinnen und Rentner zum Rentenzuschlag von 70 Franken oder zur Plafonderhöhung auf 155 Prozent beitragen müssen, ist das unkorrekt. Dieser Rentenzuschlag ist finanziert durch die Erhöhung der Lohnpromille, es sind 3 Lohnpromille. Die künftigen Rentnerinnen und Rentner, die heutigen Erwerbstätigen, finanzieren diesen Zuschlag selber. Die heutigen Rentnerinnen und Rentner können feststellen, dass ihre Interessen durch diese Vorlage vollständig gewahrt sind.
Bezüglich der künftigen Rentnerinnen und Rentner müssen wir feststellen, dass sie durch diese Vorlage auch die Nachteile zu erleiden haben. Sie sind von der Erhöhung des Frauenrentenalters betroffen. Das betrifft die Frauen, aber es betrifft indirekt auch die Ehepaare, denn die Ehepaarrente ist ja eine Rente, die indirekt oder direkt auch an das Rentenalter der Frau gekoppelt ist. Das ist ein Einschnitt, der nur die künftigen Rentnerinnen und Rentner trifft. Die sinkenden Umwandlungssätze – auch im Überobligatorium, das weitherum dominiert –, die sinkenden Pensionskassenrenten quer durch das Land betreffen die künftigen Rentnerinnen und Rentner.

Bei ihnen gibt es jetzt eine Lösung mit einer Kombination des Ausgleichs im BVG und dem Rentenzuschlag in der AHV.
Das ist eine Vorlage, die unter dem Strich insgesamt ein leichtes Plus aufweist, und zwar mit anderen Verbesserungen. So ist es zum Beispiel in der Praxis eine Verbesserung für ältere Personen, die arbeitslos werden; es ist für sie von grösster Bedeutung, dass sie inskünftig in der Pensionskasse bleiben können, wenn sie ab 58 Jahren die Stelle verlieren. Das ist ein entscheidender Fortschritt, der aus der Ständeratsberatung resultiert hat. Alle diese Punkte führen dazu, dass wir eine Lösung präsentieren können, die in einer Volksabstimmung auch bestehen kann.
Zum Schluss rufe ich noch einmal etwas in Erinnerung – es ist zwar immer wieder gesagt worden, aber man muss es doch in Erinnerung rufen -: Alle Reformen, die Abbaureformen waren und die in den letzten 20 oder 22 Jahren im Parlament in einem anderen Geist beschlossen worden sind als diese Vorlage, sind in den Volksabstimmungen gescheitert. Diese Vorlage hier, die einen ausgewogenen Mix von Finanzierung und Sicherung der Leistung aufweist, mit einem leichten Plus für die betroffene Bevölkerung, hat eine faire Chance, in der Volksabstimmung zu bestehen.
In diesem Sinne bitte ich Sie, dieser Vorlage zuzustimmen.

Keller-Sutter Karin (RL, SG): Ich möchte gerne zu zwei Themen etwas sagen. Ich möchte auch noch einmal meine Überlegungen zum Prozess, wie man zu diesem Ergebnis gekommen ist, darlegen, und ich möchte natürlich die Vorlage auch inhaltlich nochmals würdigen.

AB 2017 S 276 / BO 2017 E 276

Nach der Einigungskonferenz hiess es in den Medien, die Räte hätten sich auf einen Kompromiss geeinigt. Das ist ja das Wesen der Einigungskonferenz. Von aussen muss man den Eindruck haben, es sei ein Kompromiss. Das Resultat, das heute vorliegt, ist aus meiner Sicht kein Kompromiss. Kollege Germann hat gestern in einem anderen Zusammenhang gesagt, nur weil eine Mehrheit etwas entscheide, könne man das noch nicht als Kompromiss bezeichnen. So verhält es sich auch hier.
Tatsache ist, dass zwei Elemente, der Rentenzuschlag von 70 Franken pro Monat für Neurentner sowie die Erhöhung des Ehepaarplafonds, ebenfalls für Neurentner, ganz zu Beginn der Beratungen von zwei Seiten eingebracht und vereinbart wurden und mit entsprechenden Mehrheiten bis heute verteidigt wurden. Neue Ansätze, Änderungsvorschläge und Varianten wurden kaum aufgenommen, vor allem dann nicht, wenn sie diese beiden Kernpunkte irgendwie infrage stellen oder modifizieren wollten.
Der Kommissionspräsident hat gesagt, es seien in der Einigungskonferenz noch einmal Alternativvorschläge diskutiert worden. Alternativen gab es. Man hätte beispielsweise in der Einigungskonferenz ein Paket schnüren können mit der Variante der ehemaligen Minderheit Kuprecht, wonach der Koordinationsabzug höchstens fünf Achteln der maximalen Altersrente der AHV entsprechen solle. Man hätte den Ehepaarplafond für alle Ehepaare auf 155 Prozent erhöhen können. Ich selbst habe noch zur Diskussion gestellt, dass man die 70 Franken in einer Übergangsfrist von fünf Jahren nur den Frauen gibt. Man sagt ja, diese 70 Franken seien eine Kompensation für die Erhöhung des Rentenalters. Das wäre ein Kompromiss gewesen. Aber man hätte natürlich etwas von diesen Kernpunkten abrücken müssen.
Jetzt kann man sagen, es sei nicht nötig gewesen, dass man die Position ändert, denn man habe schon das beste aller Modelle gehabt. Aber wir alle wissen, dass es bei diesem Geschäft kein Modell gibt, das nur Vorteile hat. Es haben alle Modelle Vor- und Nachteile, hüben wie drüben. Ich glaube, so selbstkritisch muss man sein.
Nun zum Ergebnis: Rufen wir uns nochmals die Zielsetzungen der Reform in Erinnerung, die da sind:
1. Das Leistungsniveau der Altersvorsorge muss erhalten bleiben.
2. Das finanzielle Gleichgewicht der AHV und der beruflichen Vorsorge muss gesichert werden.
3. Die Altersvorsorge muss an die gesellschaftliche Entwicklung angepasst werden.
Ich komme zum Schluss, dass insbesondere die ersten beiden Ziele nicht erreicht sind. Es ging nicht darum – ich möchte hier noch etwas zu Herrn Rechsteiner sagen – abzubauen. Ich muss mindestens für die Minderheit in der ständerätlichen Kommission in Anspruch nehmen: Wir haben diese Zielsetzung immer mitverfolgt und mitgetragen. Es ging nie um Abbau. Auch wir wissen, dass ein Abbau in der Sozialversicherung nicht mehrheitsfähig ist.
Das dritte Ziel wäre mit der Version des Nationalrates wohl besser erreicht worden. Ich denke hier an Menschen mit tiefen Einkommen und Teilzeitarbeitende; ich möchte darauf aber nicht mehr eingehen.
Tatsache ist, dass das heutige Ergebnis das Leistungsniveau der Altersvorsorge erhöht und das finanzielle Gleichgewicht in der AHV nicht sichert, sondern es im Gegenteil verschlechtert. Das ist das Gleiche, wie wenn Sie ein Dach reparieren, damit es nicht mehr reinregnet, gleichzeitig aber noch weitere Löcher ins Dach reissen

– und am Schluss können Sie dann den Dachdecker auch nicht mehr bezahlen.
Man hört immer wieder – es wird auch in den Medien gesagt, und es wurde auch entsprechender Druck aufgebaut –, diese Reform sei dringend. Es gebe quasi keine Alternative, es sei deshalb praktisch jedem Vorschlag zuzustimmen – Hauptsache, wir haben eine mehrheitsfähige Reform, koste es, was es wolle. Nun ist es in der Tat so, dass die Anhebung des Frauenrentenalters auf 65 Jahre und die Absenkung des Umwandlungssatzes auf 6 Prozent wichtig sind. Die Frage ist jedoch: Sind sie den Preis wert, den wir mit dieser Reform bezahlen? Sind sie die Kosten, die zusätzlichen Steuern und Abgaben wert, die wir von der Bevölkerung in diesem Zusammenhang verlangen?
Von der Anhebung des Frauenrentenalters wissen wir, dass diese Massnahme ja 1,2 Milliarden Franken an die Sanierung beiträgt. Dagegen kostet der Ausbau aufgrund des Modells der Mehrheit 2030 bereits 1,4 Milliarden Franken, 2035 sind es 2 Milliarden; der Sanierungsbeitrag der Frauen wird damit also konsumiert.
Die Absenkung des Umwandlungssatzes trifft bekanntlich – darüber haben wir schon mehrfach gesprochen – nur noch eine Minderheit der Versicherten. Es sind 15 Prozent der Versicherten, die davon betroffen sein werden, denn im Überobligatorium wurde der Umwandlungssatz bereits abgesenkt, und von einer Kompensation im Überobligatorium war meines Wissens nie die Rede.
Die Rentenausfälle der Generation zwischen 45 und 65, der auch ich angehöre, werden über die Beiträge des Sicherheitsfonds kompensiert. Eine weitere Kompensation über den Rentenzuschlag, der von den Jungen, den Frauen, den heutigen Rentnern, die nichts bekommen, mitfinanziert wird, ist nicht nur nicht nötig, sondern er ist auch unsolidarisch. Wenigstens ist die Mehrheit von der Argumentation abgekommen, dass es sich hierbei um eine reine Kompensation handelt. Es wird nun klar eingestanden, dass es sich um einen Rentenausbau handelt, und ich bin froh, dass hier jetzt Klartext gesprochen wird.
In der heutigen "NZZ" steht: "Der Vorschlag zur Rentenreform bringt der AHV im Vergleich zum Nichtstun eine starke Ausgabensteigerung." Ich meine, das bringt es auf den Punkt. Der Vorschlag zur Rentenreform bringt in der Tat einen Rentenausbau. Dabei wird dieser Ausbau nicht ausreichend gegenfinanziert. Es ist zwar anzuerkennen, dass die Mehrheit versucht hat, hier dem Nationalrat entgegenzukommen, die Mehrwertsteuererhöhung zu drosseln, aber wir haben ja auch gehört, dass dies auch etwas taktisch motiviert ist. Herr Rechsteiner hat gesagt, das zähle dann in der Abstimmung. Es kann ja auch niemand gegen eine tiefere Mehrwertsteuererhöhung sein. Aber wenn man nachrechnet, geht das einfach nicht auf. Das Nationalratsmodell mit 0,6 Prozent war ja billiger – es war billiger. Wenn Sie ein teureres Modell mit den gleichen Sätzen finanzieren müssen, dann geht das unter dem Strich nicht auf. Sie können im Restaurant ja auch nicht fünf Gänge bestellen und nur drei bezahlen.
Bereits 2027, also in zehn Jahren, schreiben wir in der AHV mit dieser Variante ein Defizit von 1 Milliarde Franken. 2035 sind es bereits 7 Milliarden Franken. Das heisst also, dass wir eine Rentenreform haben müssten, die etwa 2025 greift, wenn Sie 2027 wieder ein Umlagedefizit von 1 Milliarde Franken haben und das erwähnte Defizit verhindern möchten.
Mit dem Rentenzuschlag für Neurentner verschlechtern wir zudem die Ausgangslage für jede weitere Rentenreform. Der Ausbau von heute wird der Abbau oder die Steuererhöhung von morgen sein, denn mit der demografischen Entwicklung ist das unausweichlich, oder Sie müssen dann relativ schnell das Rentenalter erhöhen. Doch nicht einmal ein mögliches Rentenalter von 67 Jahren würde reichen, um das Defizit von 7 Milliarden Franken, also das, was wir 2035 haben werden, gegenzufinanzieren. Die Freude über diesen Ausbau wird also nur von kurzer Dauer sein. Wir erhöhen den Druck auf die Erhöhung des Rentenalters, und das ist aus meiner Sicht nicht verantwortungsvoll. Der Rentenzuschlag führt also zwangsläufig zu Steuererhöhungen, zu einem Leistungsabbau oder zu einem höheren Rentenalter.
Ich habe mir heute früh nochmals überlegt, ob es nach all diesen Arbeiten richtig ist, die Reform in dieser Ausprägung abzulehnen; ich gehöre ja auch der Minderheit Kuprecht/de Courten an, die beantragt, das Ergebnis der Einigungskonferenz sei nicht gutzuheissen. Ich bin aufgrund der dargelegten Überlegungen zum Schluss gekommen, dass es richtig ist, diese Reform nicht zu jedem Preis zu akzeptieren.
Ich möchte keine Reform, für die viele bezahlen und mit der nur wenige etwas bekommen. Die 2,2 Millionen Rentnerinnen und Rentner in unserem Land haben viel zum Wohlstand beigetragen, sie haben auch verzichtet. Das ist eine Generation, die sich nicht viel geleistet hat und sich einen bescheidenen Wohlstand erarbeitet hat. Sie bekommt nichts. Es wird

AB 2017 S 277 / BO 2017 E 277

immer wieder argumentiert – es wurde auch heute gesagt –, man müsse für sie ja auch keine Kompensationen vorsehen; aber sie hatten tiefere Altersguthaben. Es sind Leute, die mit schmalen Einkommen durch die Welt gehen mussten. Wir schaffen hier also eine Zweiklassen-AHV. Das scheint mir in der Geschichte der Alters-

vorsorge doch einmalig zu sein. Das ist eine Ungerechtigkeit, die ich nicht akzeptieren kann, und ich glaube, dass auch die Bevölkerung ein feines Gespür für diese Ungerechtigkeit haben wird.
Den Jungen und auch den Ungeborenen überbürden wir die Kosten für eine Reform, die nicht nachhaltig ist; ich habe die Finanzierung dargelegt. Auch hier haben wir eine Zweiklassengesellschaft, auch gegenüber den Jungen. Diese bezahlen nicht nur die Mehrwertsteuer, sondern auch Lohnprozente. Zudem lässt man die Frauen ein Jahr länger arbeiten, um das zu finanzieren.
Unter dem Strich profitiert also allein die Übergangsgeneration, der wir zwanzig Jahre den Besitzstand garantieren. Alle von ihnen bekommen den Rentenzuschlag, ob sie ihn brauchen oder nicht, ob sie eine zweite Säule haben oder nicht. Die Verbesserung der Reform respektive der Ausbau der ersten Säule basiert ausschliesslich auf Steuer- und Abgabeerhöhungen, und das, zu diesem Schluss bin ich gekommen, für eine Reform, die die Ziele, die wir uns zu Beginn gesetzt haben, nicht erfüllt. Über den Anstieg des Bundesanteils haben wir praktisch nie gesprochen. Der Bund finanziert ja bekanntlich über die Steuern praktisch einen Fünftel der AHV. Für eine nichtnachhaltige Reform eine weitere Verschlechterung der Bundesfinanzen in Kauf zu nehmen ist für mich nicht staatstragend.
Die ausgearbeitete Vorlage ist ungerecht gegenüber den Frauen, den Jungen, den heutigen Rentnerinnen und Rentnern – Solidarität sieht für mich anders aus! Ich werde deshalb die Minderheit Kuprecht/de Courten unterstützen.

Bruderer Wyss Pascale (S, AG): Die Inhalte der Vorlage sind ja bekannt, wir haben sie in diesem Rat stundenlang und in der Kommission Dutzende von Stunden lang besprochen. Wie Einigungskonferenzen funktionieren, wissen wir alle auch. Ich habe noch nie eine Einigungskonferenz erlebt, in der die eine Seite einfach alles durchdrücken konnte. Das war auch in diesem Fall nicht so. Nachher hat man die Verantwortung, mit dem Resultat umzugehen.
Verantwortung und Generationengerechtigkeit – ich möchte nur dazu in zwei Sätzen noch etwas sagen und nicht mehr auf Details eingehen. Ich glaube tatsächlich, dass wir nun etwas Abstand nehmen und uns nochmals überlegen sollten, welche Verantwortung wir hier haben, nämlich die Verantwortung, eine wichtige, eine zentrale Errungenschaft vorangegangener Generationen in die Zukunft zu tragen: ein Altern in Würde und eine finanzielle Absicherung im Alter. Das ist unsere Verantwortung, im Interesse künftiger Generationen.
Man kann sich darüber ärgern, dass die eigenen Forderungen nicht durchgesetzt werden konnten. Wir müssen nun aber die Verantwortung übernehmen, diese Vorlage, die ausgereift und mehrheitsfähig ist, abzusegnen, auch wenn sie nicht zu hundert Prozent dem eigenen Interesse entsprechen mag. Sie nimmt die Chance wahr, eine gesicherte Altersvorsorge in die Zukunft zu tragen. Ich möchte Sie bitten, über Ihre Schatten zu springen und dazu Hand zu bieten.
Wenn wir von einer Belastung für die kommenden Generationen und insbesondere auch für die jungen Leute reden, dann bedeutet dies hier, dass wir nicht einen Scherbenhaufen produzieren, denn diese Bürde hätten genau jene jungen Menschen zu tragen. Es bedeutet, Ja zu sagen zur einzigen Lösung, die jetzt auf dem Tisch liegt.
Ich möchte Sie bitten, der Vorlage zuzustimmen und das Resultat der Einigungskonferenz hiermit abzusegnen.

Bischof Pirmin (C, SO): Im Jahre 1944, mitten im Zweiten Weltkrieg, hat der freisinnige Solothurner Bundesrat Walther Stampfli angekündigt, er beabsichtige, bis im Jahre 1948 eine allgemeine schweizerische Altersversicherung einzuführen. Bundesrat, Parlament und Volk haben das nach mehreren gescheiterten Anläufen tatsächlich geschafft – seit 1948 gibt es diese AHV. Die AHV ist seither immer mehr zur tragenden schweizerischen Sozialversicherung geworden – zur tragenden schweizerischen Sozialversicherung. Kein anderes Sozialwerk in diesem Land hat auch nur annähernd die Popularität und Unterstützungstiefe der AHV. Die AHV ist seither mehrfach revidiert worden. In den letzten zwanzig Jahren ist aber keine Reform mehr gelungen, keine mehr.
Jetzt kann man immer darüber diskutieren, wie man die AHV, später dann auch die zweite Säule, die dazugekommen ist, revidieren könnte und wie nicht. Es gibt nie nur eine Variante, auch heute nicht. Wir haben heute zwar einen Antrag der Einigungskonferenz vorliegen, über den wir bestimmen können – wir können Ja oder Nein sagen –, aber es gibt immer, für mehrere Teilschritte, verschiedene Möglichkeiten einer Reform. Natürlich, die Welt ist nie alternativlos. Es ist nur die Frage abzuklären, wenn man mehrere Varianten hat und heute noch eine zur Abstimmung steht – das Vorgehen ist beschrieben worden –, was zum jetzigen Zeitpunkt die klügere Lösung ist: etwas zu tun oder nichts zu tun?
Zwanzig Jahre lang sind alle Reformen gescheitert. Wir haben heute auf der einen Seite eine Variante, die zugegebenermassen Vor- und Nachteile hat, wie das bei jeder politischen Variante der Fall ist. Wir haben auf

der anderen Seite das wichtigste Sozialwerk vor uns, an dem wir jetzt eine Änderung vornehmen oder eben nicht – das wichtigste Sozialwerk, das auf dem Spiel steht! Es steht auf dem Spiel.
Wenn wir heute die Reform, die Vor- und Nachteile hat, verabschieden, dann führt das – das sehen wir, wenn wir die Zahlen des Bundesamtes für Statistik anschauen – dazu, dass der AHV-Fonds, also der Fonds mit dem Geld, das ausbezahlt wird, um die tatsächlichen Renten zu bezahlen, im Jahre 2030 zu 97 Prozent gedeckt sein wird: nicht ganz zu 100 Prozent, aber zu 97 Prozent. Die Renten können problemlos bis 2030 ausbezahlt werden.
Was passiert, wenn wir heute Nein sagen und wenn wir nicht revidieren? Ich nehme die gleiche Statistik des Bundesamtes für Sozialversicherungen und stelle die Frage: Wie hoch ist dann die Deckung der Renten im Jahre 2030? Der Fonds beträgt dann noch 12 Prozent – 12 Prozent! Die AHV wäre also auf Deutsch gesagt bankrott – sie wäre bankrott! Sie wäre nicht einmal mehr in der Lage, die laufenden Renten zu zahlen – kein Jahr mehr! Sie wäre bankrott. Das ist die Realität.
Jetzt kann man sagen: Es gibt andere, es gibt bessere Varianten; man kann die Lösung aufteilen, man kann verschiedene Pakete machen. Das ist in den letzten zwanzig Jahren versucht worden. Alle diese Teilrevisionen sind aber gescheitert! Und alle die klugen Menschen bringen jetzt ihre Vorschläge, wie man das Frauenrentenalter dann doch noch irgendwie isoliert erhöhen könnte und wie man den Umwandlungssatz dann noch stärker senken könnte. Das ist alles möglich. Aber ist das nach zwanzig Jahren gescheiterter Reformen wirklich wahrscheinlich? Ist das wahrscheinlich? Ich will nicht den Teufel an die Wand malen, aber in der politischen Realität in diesem Lande ist der Bankrott der AHV immerhin möglich, wie man sieht, wenn man die Zahlen des Bundesamtes anschaut.
In dieser Situation scheint es mir bei allen Vor- und Nachteilen, dass es verantwortbar ist, einer Lösung zuzustimmen, die sich nach drei Jahren Beratung durchgesetzt hat und die allen Beteiligten zwar nicht riesige Vorteile bringt, aber für alle Teile erträglich ist. Das ist verantwortbar und ist verantwortungsvoll.
Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen.

Eberle Roland (V, TG): Die Resultate der Einigungskonferenz sind hinlänglich bekannt. Ich werde sie nicht wiederholen. Trotzdem werde ich vom Wort ergriffen. Ich habe mir lange überlegt, wann und wo der richtige Zeitpunkt wäre, meine Gedanken zu diesem Prozess zu äussern. Ich bitte um Nachsicht, wenn ich Sie jetzt damit behellige.
Ich staune ja schon ein wenig, auch über die Voten, die jetzt gefallen sind. Herr Bischof, Sie drohen mit dem Bankrott der AHV. Weshalb beladen Sie sie dann noch, anstatt sich zu bescheiden mit dem Ziel der Sicherung dieses Sozialwerks, das für uns alle sehr wichtig ist? Ich kann das nicht nachvollziehen, aber anyway.

AB 2017 S 278 / BO 2017 E 278

In meiner mittlerweile rund 35-jährigen Tätigkeit als Politiker war der letzte Dienstagabend diesbezüglich der Tiefpunkt meiner "Karriere". Ich habe das noch nie erlebt. Ich meine nicht das Resultat. Das war ja bereits bekannt, bevor wir uns getroffen haben. Vielmehr war es der Tiefpunkt wegen der Art und Weise, wie dieses Resultat zustande gekommen und bestätigt ist.
Ob die Hoffnung von Ständerat Rechsteiner erfüllt wird oder nicht, dass in einer Volksabstimmung diese Reform getragen werden wird, werden wir sehen. Es sind einige Fragen elegant ausgelassen worden, die dann zu erklären sein werden. Ich werde auch diese nicht wiederholen. Ich wünsche es ihm und uns, dass es dann gelingen wird. Wir werden ja sehen.
Nun zu meinen Gedanken zu diesem Prozess: Seit Schwarz-Rot im September 2015 in einer konzertierten Nacht-und-Nebel-Aktion, ich nenne das so, und mit Unterstützung des Departementes und des BSV die Schützengräben bezogen hat, hat sich dieser Block nicht mehr bewegt. Um einige wenige Details schon ein bisschen, aber die Grundaussage, dass man diese Rentenreform aufbaut und aufbläht, anstatt nach einer Sicherung der Renten zu suchen, wurde damals festgelegt. Es war kurz vor den Wahlen, ich verstehe das. Es war kurz vor einer neuen Legislatur, ich verstehe das auch. Trotzdem, glaube ich, ist es schlecht, wenn wir uns künftig im Stöckli solchen kartellartigen Entscheiden unterwerfen.
Die vom Bundesrat fixierten Hauptzielsetzungen sind meines Erachtens ungenügend erfüllt. Die Sicherung, die Stabilisierung der Sozialwerke ist nach meinem Dafürhalten nicht erfüllt. Die Resultate, ich hab's erwähnt, liegen auf dem Tisch. Aber aus meiner Sicht sind sie nicht zu verantworten. Frau Bruderer Wyss hat an unsere Verantwortung appelliert. Diese Erkenntnis kommt meines Erachtens ein bisschen spät. Es wäre nett gewesen, wenn man sich dieser Verantwortung auch während des Prozesses wirklich bewusst gewesen wäre. Dass man unterschiedliche Meinungen haben kann, verstehe ich, das liegt auch in der Natur der Sache. Aber man sollte aufeinander zu gehen, sich nicht in einem Graben einbuddeln und dort verharren.

Nochmals: Ich mache mir keine Illusionen, dass das Ergebnis der folgenden Abstimmung zugunsten der Minderheit ausfallen wird. Die Resultate sind seit zwei Jahren klar.
Ich bin allerdings einfach enttäuscht, ich befinde mich am Ende einer Täuschung. Mein Bild vom Auftrag des Stöckli, mein Bild von der offenen Debattierkunst und mein Bild von der Bereitschaft, im Stöckli über Parteidoktrinen hinweg Lösungen zu suchen für unsere Gesellschaft, für unser Land – diese Bilder wurden nicht gerade zerstört, aber arg in Mitleidenschaft gezogen. Persönlich kann ich mit Täuschungen und Enttäuschungen sehr gut umgehen. Was mich hingegen nachhaltig umtreibt, ist die Feststellung, dass das Stöckli immer mehr zur Bühne von parteipolitischen Machtspielen missbraucht wird. Stimmzwang im Stöckli – welche Ungeheuerlichkeit! Stellen Sie sich das einmal vor. Wir handeln nicht mehr nach bestem Wissen und Gewissen, wir brechen faktisch den Amtseid oder das Amtsgelübde. Einzelne Mitglieder versteigen sich zu persönlichen Drohungen; das ist nach meinem Dafürhalten unerhört, unwürdig und überdies gefährlich. Wenn es uns nicht gelingt, diese Unkultur zu unterbinden, setzen wir den Kompressorhammer am Fundament unserer Institution an. Das wünsche ich uns nicht.
Nochmals: Wir werden die Abstimmung über uns ergehen lassen, ich werde der Minderheit zustimmen. Ich finde es schade, dass wir als Ständerat nicht in der Lage gewesen sind, eine generationengerechte Rentenreform zu präsentieren. Ich werde den Antrag der Einigungskonferenz ablehnen.

Stöckli Hans (S, BE): Es gibt den Vorwurf, dass man ein Machtkartell Rot-Schwarz gebildet habe. Ich habe mich mehrmals gefragt, weshalb man jetzt von dieser Annahme ausgegangen und nicht bereit gewesen ist zu überlegen, was der Hintergrund der Idee ist, eine Kombination von Massnahmen bei der ersten und der zweiten Säule vorzusehen, und weshalb man vor dieser Lösung verharrt hat wie die Maus vor der Schlange. Um diese Erhöhung von 70 Franken zu verhindern, war man sogar bereit, auf eine Erhöhung der Mehrwertsteuer um 1,2 Prozentpunkte zu gehen, um damit zu zeigen, dass der Ansatz, den man in den langen Diskussionen gefunden hat, untauglich sei.
Natürlich ist es für gewisse Leute hier aufgrund ihrer Position unüblich, dass sie nicht automatisch in der Mehrheit sind und das, was sie wollen, nicht automatisch auch durchsetzen können. Es stärkt aber unsere Demokratie, wenn sich ab und zu andere Mehrheiten durchsetzen können. Die Aussage, man habe sich nicht bewegt, wurde von meinen Vorrednern schon oft klar dementiert und zu Recht als falsch deklariert.
Mir geht es noch darum, zwei Hinweise zu machen, bezogen auf die erste und die zweite Säule:
1. Man spricht von Generationengerechtigkeit und riskiert mit der Ablehnung dieser Vorlage, dass ein wesentlicher Teil der Verschiebung von den Jungen zu den künftigen Rentnern in der zweiten Säule nicht erfolgt, dass die Verschiebung also nicht massiv, um 60 Prozent, reduziert wird. Heute wissen wir, dass in der zweiten Säule rund 1,3 Milliarden Franken von den Jungen zu den Alten übertragen werden. Unsere Vorlage reduziert diesen Betrag um 800 Millionen Franken auf rund 0,5 Milliarden Franken, um 60 Prozent. Wollen Sie tatsächlich diese Korrektur, die eben die Generationengerechtigkeit bringt, aufs Spiel setzen? Setzen Sie sich doch mit der Stellungnahme der Pensionskassenverantwortlichen auseinander, Sie haben auch Post vom Schweizerischen Pensionskassenverband bekommen. Die Leute, die mit dieser Aufgabe vertraut sind, wünschen sich sehnlichst eine Revision. Die Leute, die tagtäglich mit diesen Problemen beschäftigt sind, unterstützen die Version, die wir jetzt zur Abstimmung bringen. Wenn Sie von Generationengerechtigkeit sprechen, dann tun Sie etwas! Diese Vorlage ist ein guter Lösungsansatz.
2. Es ist noch nicht lange her, da hat das Volk mit dem Schlagwort "Rentenklau" die Reduktion des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,4 Prozent abgelehnt. Dieselben Leute, die damals vehement gegen die Senkung des Umwandlungssatzes aufgetreten sind, sind heute bereit, eine Vorlage zu unterstützen, die sogar auf 6,0 Prozent heruntergeht. Seien wir doch froh, dass die damalige Vorlage abgelehnt wurde. Sonst hätten wir jetzt einen Umwandlungssatz von 6,4 Prozent. Jetzt wollen Sie dieses Angebot von der linken Seite mit der Argumentation ablehnen, es sei nicht zu verantworten, dass man 3 Lohnpromille mehr an Beiträgen bezahlen solle. Das verstehe ich nicht. Das ist ein günstiges Angebot und gibt die Möglichkeit, unsere Altersvorsorge für die nächste Generation zu sichern. Wir können uns das leisten, weil die AHV-Beiträge seit über 42 Jahren nicht erhöht wurden. Nennen Sie mir ein Land auf der Welt, welches eine derart stabile Situation hat! Heute geht es darum, dass wir 3 Promille mehr an Lohnbeiträgen in die AHV einbezahlen müssen – 8,7 statt 8,4 Prozent –, um den Zuschlag zu finanzieren.
Frau Keller-Sutter, dieser Zuschlag wird durch Lohnprozente finanziert und ist eine Möglichkeit, einen Kompromiss mit den damaligen Gegnern der Herabsetzung des Umwandlungssatzes zu erreichen. Es ist insbesondere auch die Tatsache zu berücksichtigen, dass die Beiträge für die zweite Säule im Verlaufe der letzten Jahre ja verdoppelt und die Umwandlungssätze massiv herabgesetzt wurden, zum Teil sogar auf unter 5 Prozent. Weshalb sind Sie so stur auf die Idee fixiert, dass man die Altersvorsorge in der einen und in der anderen Säu-

le getrennt behandeln müsse? Am Ende des Tages ist die Währung der Schweizerfranken und nicht die erste oder die zweite Säule. Ich würde es ausserordentlich bedauern, wenn diese wirklich unterstützungswürdige Kompromissvorlage aus ideologischen Gründen scheitern würde.
Ich empfehle Ihnen dringend, der Vorlage zuzustimmen.

Germann Hannes (V, SH): Die Mehrheitslösung der Einigungskonferenz schafft dreierlei Kategorien von Menschen in diesem Land. Die erste Kategorie sind 2,2 Millionen Diskriminierte, die zweite Kategorie sind gut 1 Million Profiteure, und die dritte Kategorie sind die Betrogenen. Das ist die Mehrheit und die Zukunft.
Zur ersten Kategorie: Sie umfasst 2,2 Millionen Menschen aus der heutigen Rentnergeneration. Sie werden zu Rentnern zweiter Klasse degradiert. Ihnen verweigert man nicht

AB 2017 S 279 / BO 2017 E 279

nur die Anhebung der tiefsten Renten um 450 Franken, die Herr Kuprecht und Herr de Courten mit ihrer Minderheit zum selben Preis erreicht hätten, wie dies bei der Lösung mit den 70 Franken der Fall ist. Nein, ihnen verweigert man auch diesen Zuschlag von 70 Franken.
Die zweite Kategorie sind die Profiteure. Sie werden gleich doppelt privilegiert. Die 45- bis 60-Jährigen haben nämlich keine Einbusse bei der zweiten Säule, und sie erhalten den AHV-Zuschlag von 70 Franken. Das sind wie gesagt gut 1 Million Personen, und diese Kategorie der Profiteure sitzt auch hier drin und stellt die Mehrheit.
Dann kommt die dritte Kategorie von Menschen in diesem Land, die Jungen, die heute bis 45-Jährigen. Sie bezahlen die Zeche. Sie erwartet ab 2030 ein Fiasko.
Sieht so eine weitsichtige und nachhaltige Politik aus? Das Machtkartell der Mehrheit in diesem Rat hat so gesprochen. Dem haben wir uns unterzuordnen. Aber persönlich kann ich einen derartigen Generationenbetrug nicht mittragen.
Ich bitte Sie darum, der Minderheit Kuprecht/de Courten zu folgen oder die Sache in der Schlussabstimmung abzulehnen.

Ettlin Erich (C, OW): Ich möchte auf das Votum von Herrn Germann kurz Bezug nehmen.
Wir haben wieder die Auslegeordnung gemacht. Ich glaube, es ist allen klar, wo die Vor- und Nachteile der Systeme liegen. Aber man darf jetzt nicht so tun, als ob das Modell des Nationalrates, das man jetzt nicht wählt, wenn die Mehrheit obsiegen sollte, Vorteile hätte. Wenn Herr Germann sagt, das sei ein "Generationenbetrug", so ist das schon ein starkes Wort: Das würde heissen, dass die Lösung der Mehrheit nicht ein optimales System wäre.
Man kann es drehen und wenden, wie man will: Man hat eine Aufgabe, man muss das System korrigieren; das wissen wir. Wir müssen den Umwandlungssatz reduzieren, wir reden davon, das AHV-Alter der Frauen auf 65 Jahre anzuheben. Das kostet etwas, das gibt Nachteile für die Frauen; das wurde gesagt. Statt schon mit 64 Jahren treten sie erst mit 65 Jahren ins AHV-Alter ein. Auch im Nationalratsmodell bezahlt das jemand: Es bezahlt jemand, es geht um Lohnprozente.
Jetzt kann man sagen, man solle das nicht über die AHV kompensieren; es sei die reine Lehre, alles im gleichen System zu tun. Aber wenn man schon vom Generationenkonflikt spricht: Am Schluss des Tages sagt man den Jungen, sie müssten einfach selber sparen. Es ist relativ einfach, man sagt: "Schaut, ihr habt die Rente. Diese wird gekürzt, wir gehen beim Umwandlungssatz von 6,8 auf 6,0 Prozent zurück. Spart doch selber in der zweiten Säule an!" Da zahlen die Jungen selber ein, natürlich zusammen mit dem Arbeitgeber. Aber am Schluss sind das auch Lohnprozente. Ich sehe da den Unterschied nicht.
Einen Unterschied gibt es, dessen bin ich mir bewusst: Wir sind in der ersten Säule, da finanzieren die höheren Einkommen die tieferen mit. In der zweiten Säule finanziert sich jeder selber. Die tiefen Einkommen haben tiefere Renten, und die höheren Einkommen haben höhere Renten, indem sie sich selber finanzieren, Lohnbeiträge zahlen. In der ersten Säule – das ist der Vorteil der AHV, Kollege Bischof hat es gesagt – werden die kleineren Einkommen durch die höheren mitfinanziert.
Jetzt kann man sagen, es sei nicht korrekt, dass man die zwei Säulen vermischt. Aber ich möchte hier nur anfügen: Es ist kein Generationenbeschiss, sondern es ist eine andere Massnahme. Die Vermischung beider Systeme hat viele Vorteile, sodass man die Vorlage vielleicht beim Volk besser durchbringen kann.
Wenn man sagt, die Übergangsgeneration, die hier vor allem im Rat sitzt – die Rentner ausgenommen –, trage nichts bei, sie profitiere doppelt, so, Herr Germann, stimmt das nicht. Das stimmt doch nicht. Die Leute der Übergangsgeneration zahlen auch mehr Mehrwertsteuern bis an ihr Lebensende, und sie zahlen vor allem auch mehr Lohnprozente. Im System des Ständerates haben wir 0,3 Lohnprozente. Das zahlen die Leute, die in der Übergangsgeneration sind, in der man ausgleicht. Sie zahlen diese Lohnprozente noch bis zur

Rente. Das ist ja nicht nichts. Deshalb haben wir ja viel Papier produziert – ich weiss gar nicht, wie hoch der Stapel in Zentimetern gemessen ist –, mit Berechnungen von unten nach oben, von oben nach unten. Man hat schön geschaut, wo es Vorteile, wo es Nachteile gibt. Eigentlich ist die Lösung ziemlich austariert. Man versucht, überall etwas zu regulieren, damit es nicht zu grosse Verwerfungen gibt. Deshalb, das möchte ich auch hier sagen, tragen alle etwas bei. Es ist mir klar, dass gewisse Leute ein bisschen mehr verlieren oder mehr gewinnen. Aber alle tragen etwas bei. Es gibt keine doppelten Profiteure, und es ist ein System, das über die Jahre der Diskussion gut austariert wurde.
Jetzt, am Schluss, in der Einigungskonferenz, ist die Mehrheit, wie ich denke, den Gegnern in einigen Punkten noch entgegengekommen. Wir können es auf einen Punkt bringen: Wir haben einfach die 70 Franken nicht fallengelassen. Es ging ja am Schluss nur noch darum.
Man hat auch so viel gemacht im Hinblick darauf – das möchte ich noch zum Schluss sagen –, dass die nächste Revision kommen muss. Wir klammern uns an die Zahlen 2030 und 2035. Ein kluger Ökonom hat mal gesagt, das Einzige, was langfristig sicher sei, sei unser Tod, aber alles andere sei Kaffeesatzlesen. Was wir wirklich machen müssen, ist die heutigen Probleme lösen. Das machen wir mit dieser Reform. Dann kann man in die nächsten Reformen einsteigen, mit denen man die Systeme wieder so korrigiert, wie es im Jahr 2025 oder 2028 nötig sein wird. Das machen dann nicht mehr wir, das machen unsere Nachfolger. Sie werden es klug machen. Deshalb habe ich viel Vertrauen, dass wir in diesem Bereich noch vieles erledigen werden. Aber hier geht es jetzt darum, das wurde gesagt, dass wir diese Reform durchbringen.
Ich beantrage Ihnen deshalb, der Mehrheit zuzustimmen.

Dittli Josef (RL, UR): Ich bin auch Mitglied der Kommission. Ich möchte aber noch auf eine Aussage von Herrn Kollega Stöckli antworten. Herr Kollega Stöckli hat sein Unverständnis zum Ausdruck gebracht wegen der Sturheit, die da herrsche in Bezug auf die Idee, dass man eben auch über die AHV, also ausserhalb des BVG, kompensiert. Meines Erachtens ist der Begriff Sturheit nicht der richtige. Es gibt Gründe dafür und dagegen. Meine Gründe, warum ich mit der Kompensation über die AHV Mühe habe, sind die vier folgenden; nur ganz kurz:
1. Man schafft eine Zweiklassen-AHV.
2. Die Jungen haben letztlich die Zeche zu bezahlen.
3. Wir hätten eine Lösung innerhalb der zweiten Säule gefunden; eine solche wäre möglich gewesen.
4. Aus meiner Sicht schaffen wir damit ein Präjudiz für eine nächste Reform. Es ist nämlich zu befürchten, dass bei einer nächsten Senkung des Umwandlungssatzes wiederum die Frage kommt, ob wir das nicht über eine weitere Erhöhung der AHV kompensieren sollten.
Das sind für mich die Gründe, warum diese Lösung für mich nicht befriedigend ist. Ich werde deshalb der Minderheit folgen.

Kuprecht Alex (V, SZ): Ich möchte nur noch kurz auf zwei Punkte zurückkommen. Es wurde nun die Aussage in den Raum gestellt, dass man sogar bereit gewesen wäre, 1,2 Prozent Mehrwertsteuererhöhung in Kauf zu nehmen. Das ist so, das war Bestandteil eines Minderheitsantrages, den wir zu Beginn dieser Session besprochen haben. Es ging damals darum, zielorientiert die tiefsten Renten um 450 Franken anzuheben und nicht einfach flächendeckend nach dem Giesskannenprinzip vorzugehen. Es hätte selbstverständlich den Nebeneffekt gehabt, dass die Ergänzungsleistungen – die uns sowieso grosse Sorgen bereiten, die Zunahme der Ausgaben ist dort exorbitant – hätten entlastet werden können. Dies einfach zum Vorwurf, wir wären sogar bereit gewesen, 1,2 Prozent in Kauf zu nehmen. Man muss eben auch die zweite Seite dieser Bilanz festhalten.
Zum zweiten Punkt, der Erhöhung der AHV-Altersrente um 70 Franken: Es war so, es gab einen Versuch von mir, in der Einigungskonferenz eine Möglichkeit aufzuzeigen, wie man diese 70 Franken in die zweite Säule hätte integrieren

AB 2017 S 280 / BO 2017 E 280

können. Das wäre systemgerecht gewesen und hätte im Prinzip die gleiche Wirkung gehabt wie nun diese Erhöhung um 70 Franken ausserhalb der zweiten Säule. Nun muss man einfach sehen: Wenn man das ausserhalb der zweiten Säule macht, haben wir etwa zwei bis drei Hebel, die wirken. Der erste Hebel wirkt für die Übergangsgeneration. Sie bekommt diesen Ausgleich aus dem Sicherheitsfonds; das macht etwa 300 Millionen Franken pro Jahr. Über zwanzig Jahre sind das Kosten von 6 Milliarden Franken. Sie hat gar keinen Rentenverlust im obligatorischen Teil. Und zu diesem Ausgleich bekommen sie obendrauf, so quasi als Goodie, noch 70 Franken dazu. Das hat mit einer Kompensation überhaupt gar nichts zu tun! Es sind zwei Hebel.

Setzen Sie das Ganze nun noch in Bezug zur Ehepaarrente. Bei der Ehepaarrente wird ja der Faktor 1,5 bzw. nun der Faktor 1,55 der maximalen einfachen Altersrente angewendet. Diese wird nun um 70 Franken erhöht, mal Faktor 1,55 – der zweite Hebel. Und der dritte Hebel, der Ausgleich aus dem Sicherheitsfonds, kommt noch hinzu. Es sind also etwa drei Komponenten, die eindeutig zu Leistungsausbauten führen werden. Und es ist eben das Verheerende, dass dieser Leistungsausbau bei der ersten Säule vor allem dann ganz massiv zur Last fallen wird, wenn die geburtenstarken Jahrgänge keine Lohnbeitragszahler mehr sein werden.
Das ist die Problematik, Herr Stöckli. Wenn man Berichten glauben kann, werden uns etwa im Jahr 2030, also genau an dieser kritischen Schwelle, ungefähr 500 000 Fachkräfte fehlen. Von diesen 500 000 fehlenden Fachkräften kommen keine Arbeitgeberbeiträge mehr, es kommen keine Arbeitnehmerbeiträge mehr in die erste Säule, aber die geburtenstarken Generationen sind dann in Rente. Die nachkommenden Generationen haben genau dieses Manko zu finanzieren. Das habe ich gemeint, als ich gesagt habe, wir hätten auch Verantwortung gegenüber den nachfolgenden Generationen zu übernehmen. Für jeden Rentenfranken, den wir jetzt aufbauen, wird die nachkommende Generation ein Vielfaches an Last zu tragen haben. Ich bin nicht bereit, die Verantwortung dafür zu übernehmen.

Graber Konrad (C, LU), für die Kommission: Ich halte mich kurz: Es ist ein Kernanliegen dieser Vorlage, dass die Umverteilung von der aktiven Generation zur Rentnergeneration von heute 1,3 Milliarden Franken reduziert wird. Wir haben heute 1,3 Milliarden Franken, die jährlich umverteilt werden, und dieser Betrag würde um 60 Prozent reduziert, wenn Sie dieser Vorlage zustimmen. Wenn Sie dieser Vorlage nicht zustimmen, werden Sie sich die nächsten Jahre überlegen müssen, wie man dieses Problem löst. Es wird eine Seite geben, die sagen wird: Die Reduktion des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,0 Prozent war ein zu grosser Schritt. Es wird eine Seite geben, die sagen wird: Man sollte weiter gehen in Richtung 5 Prozent. Wir würden lange diskutieren, bis wir in dieser Frage Einigkeit und eine Lösung finden würden, die dann auch noch vor dem Volk Bestand hätte. Ich erinnere daran, dass wir vor fünf Jahren eine Abstimmung zu dieser Frage hatten: Die Reduktion von 6,8 auf 6,4 Prozent – Herr Stöckli hat es gesagt –, die Hälfte von dem, was heute vorliegt, wurde grandios, von 70 Prozent der Stimmenden, abgelehnt.
Wir haben jetzt das Menü auf dem Tisch, es ist angerichtet, es beinhaltet die Anpassung des AHV-Alters für Frauen auf 65 Jahre. Der Umwandlungssatz – ich habe es angesprochen – soll reduziert werden. Das heisst, es gibt auch eine Rentenreduktion von 12 Prozent. Die damaligen Exponenten des "Rentenklaus" sind heute auf der Seite des Modells, das jetzt zur Abstimmung kommt. Das ist eine Chance. Eine weitere Chance besteht darin, dass wir die AHV stabilisieren; sie wäre bis ins Jahr 2030 bestens ausfinanziert. Alle haben in der Kommission immer gesagt, es brauche ein Anschlussprogramm. Auch das ist eine Chance, indem Punkte, die zu langen Diskussionen geführt haben, in einer folgenden Revision noch aufgenommen werden können. Der Preis, den Sie für dieses Menü bezahlen, sind eine Erhöhung der Mehrwertsteuer auf 8,3 Prozent und zusätzliche 0,3 Lohnprozente.
Das Menü ist angerichtet. Das Schöne an der Demokratie ist: Sie müssen es nicht essen; wir haben keinen Esszwang. Aber es gilt auch, dass die Suche nach weiteren, besseren Lösungen nach drei Jahren intensiver Arbeit in den Kommissionen und auch in den Räten wahrscheinlich nicht zielführend ist. Es gilt hier die Weisheit: Das Bessere ist der Feind des Guten.
Stimmen Sie dem Antrag der Einigungskonferenz zu.

Berset Alain, conseiller fédéral: Les émotions, la passion sont évidemment à la hauteur des enjeux. C'est, je le crois, normal. C'est totalement et profondément humain. Je dirai même que c'est sain parce qu'en définitive nous ne sommes pas des machines. Nous vivons aussi d'émotions et de passion. Nous contribuons toutes et tous à ce débat avec la profonde connaissance que nous avons du pays, de ses institutions et des enjeux liés à cette question.
A la fin de ces débats – parce que vous êtes à la fin des débats – qui ont nécessité, je le disais l'autre jour, bientôt 170 heures de séances officielles de travail au Parlement, je crois que s'il y a une chose que l'on peut dire, c'est que tout ce qui pouvait être discuté, approfondi, éclairé, recherché, l'a été. Je crois pouvoir dire que tout a été mis sur la table et que tout a été analysé. A la fin – évidemment une fois que la discussion a eu lieu –, les institutions – le Parlement, les deux chambres – ont, en suivant les règles qui les dirigent, élaboré une réforme.
Je ne vais pas revenir sur les éléments de contenu. Il restait deux points ouverts. Il y a d'abord la question de la compensation de la diminution des rentes du deuxième pilier. Dans la mesure où la Conférence de conciliation a suivi la version du Conseil des Etats, je n'y reviendrai pas puisque le débat a déjà largement eu lieu dans votre conseil. Ensuite, il s'agit du relèvement du taux de la TVA. La Conférence de conciliation propose une

augmentation de 0,6 pour cent de la TVA. Dans la mesure où cette solution n'a jamais obtenu de majorité dans votre conseil, je dois vous dire quelle est la position du Conseil fédéral à ce sujet. J'insiste sur le fait que je parle de la position du Conseil fédéral. J'y reviendrai.
Lorsque nous avons présenté notre projet en 2014, nous avions souhaité garantir, avec le taux de la TVA, le suivi de la question démographique jusqu'en 2030. Et nous avions, dans le message du Conseil fédéral de 2014 – ce fameux document que vous connaissez toutes et tous –, présenté une situation prévoyant un fonds AVS rempli à 94 pour cent en 2030. Ce n'était pas exactement 100 pour cent, mais pas loin, pour garantir le paiement des rentes. Avec la proposition de la Conférence de conciliation de relever de 0,6 pour cent le taux de la TVA, la couverture du fonds AVS se situera à 97 pour cent. Cela correspond mieux, sur le plan démographique, à ce que souhaitait le Conseil fédéral que la version précédente, qui couvrait 111 pour cent.
J'ai toujours indiqué qu'il faudrait faire le bilan à la fin. A la fin, la discussion qui a eu lieu dans la Conférence de conciliation a donné un projet. Et maintenant la seule question qu'il faut encore se poser est la suivante: faut-il accepter ce résultat, ou faut-il le rejeter? Il n'y a plus d'alternative entre différentes variantes: c'est oui ou c'est non à un projet. Il vaut la peine de comparer les deux éléments, c'est-à-dire ce qui va se passer en cas de oui, notamment sur les éléments de la réforme et ce qui va se passer en cas de non. En cas de oui, Monsieur Kuprecht a rappelé quels étaient les éléments positifs, recherchés depuis longtemps, qui figurent dans cette réforme. Je le remercie d'avoir rappelé ces éléments, qui sont importants, et sur lesquels il y a un accord.
Ce que j'aimerais ajouter, c'est que la différence entre le oui et le non, sur le plan financier, est très importante. Si rien ne se passe, l'accumulation des déficits dans l'AVS atteindra 41 milliards de francs en 2030. Comparé à la situation actuelle, le cumul des déficits durant douze ans atteindra 41 milliards de francs. Si rien ne se passe, le taux de couverture du fonds AVS en 2030 sera de 12 pour cent. Cela veut dire concrètement qu'il ne sera plus en mesure de verser les rentes, parce que nous savons que dès que le taux de couverture du fonds AVS passe en dessous d'environ 25 pour cent, il n'y a simplement plus de liquidités. Il n'y a plus la possibilité, de manière factuelle, de verser les rentes.

AB 2017 S 281 / BO 2017 E 281

Ensuite, si rien ne se passe, il faudra, à partir de 2030, non seulement compenser annuellement 7 milliards de francs de déficit chaque année, mais il faudra en plus combler à nouveau le trou, de 53 milliards de francs, pour atteindre à nouveau un taux de couverture de 100 pour cent.
On est en train de parler de chiffres qui sont énormes. La pertinence et la force de ces chiffres ainsi que l'importance des enjeux sont naturellement au coeur du débat. Avec la réforme, le résultat de répartition cumulé en 2030 est plus ou moins équilibré, l'état du fonds est à 97 pour cent, et la différence du fonds par rapport à 100 pour cent se situe à moins de 2 milliards de francs.
J'aimerais vous dire que le Conseil fédéral suit vos travaux avec un grand intérêt. Même si on a pu entendre, çà et là, qu'il avait des doutes à ce sujet. Le Conseil fédéral suit vos travaux avec un grand intérêt, et il a encore parlé de la situation et de l'état du dossier au Parlement lors de sa dernière séance, il y a six jours.
J'aimerais maintenant vous faire part des réflexions suivantes. Le Conseil fédéral m'a invité à vous rappeler l'importance cruciale de ce projet pour le pays, pour le peuple, pour l'économie de notre pays et pour la stabilité de nos institutions. C'est la raison pour laquelle nous vous invitons à accepter le projet et, ainsi, à donner à la population, qui mérite ce débat, la possibilité d'en discuter et, dans notre démocratie directe, de décider.
Bien sûr, le résultat final ne correspond pas exactement à ce que souhaitait le Conseil fédéral, il ne correspond pas à ce que chacune, chacun d'entre vous souhaitait. Mais c'est le sens même de la démocratie, c'est le sens même d'un Parlement bicaméral, et c'est le sens de nos institutions que de permettre l'élaboration d'un compromis. Nous devons constater qu'à la fin des travaux, il y a une réforme. Elle ne convient pas à tout le monde jusque dans ses détails, mais elle existe. Je dois vous dire aussi que, pour la première fois depuis longtemps, il y a une unité de vue sur toutes les grandes lignes de la réforme et son coût total. Alors, ne laissez pas les différences qui subsistent masquer l'accord qui existe sur l'essentiel. Quand on considère l'ensemble du projet au terme de ces délibérations, on doit constater que ce qui vous rassemble sur cette question est infiniment plus grand que ce qui vous sépare.
Au nom du Conseil fédéral, je vous invite à accepter la proposition de la Conférence de conciliation et à accepter le projet.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Mehrheit ... 27 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit ... 17 Stimmen
(0 Enthaltungen)

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Ständerat • Frühjahrssession 2017 • Zwölfte Sitzung • 17.03.17 • 08h15 • 14.088
Conseil des Etats • Session de printemps 2017 • Douzième séance • 17.03.17 • 08h15 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020.
Reform

Prévoyance vieillesse 2020.
Réforme

Schlussabstimmung – Vote final

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.02.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/1952)
Für Annahme des Entwurfes ... 27 Stimmen
Dagegen ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/1953)
Für Annahme des Entwurfes ... 27 Stimmen
Dagegen ... 18 Stimmen
(0 Enthaltungen)

AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL
Nationalrat • Frühjahrssession 2017 • Siebzehnte Sitzung • 17.03.17 • 08h00 • 14.088
Conseil national • Session de printemps 2017 • Dix-septième séance • 17.03.17 • 08h00 • 14.088

14.088

Altersvorsorge 2020.
Reform

Prévoyance vieillesse 2020.
Réforme

Schlussabstimmung – Vote final

CHRONOLOGIE

STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 14.09.15 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 15.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.09.15 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 26.09.16 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 29.09.16 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.16 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 28.02.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 07.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 16.03.17 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 17.03.17 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

1. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
1. Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14950)
Für Annahme des Entwurfes ... 100 Stimmen
Dagegen ... 93 Stimmen
(4 Enthaltungen)

2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
2. Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif; 14.088/14951)
Für Annahme des Entwurfes ... 101 Stimmen
Dagegen ... 92 Stimmen
(4 Enthaltungen)

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**
Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:
14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform
Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme
Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020
Previdenza per la vecchiaia 2020. Riforma
Legge federale ...

Gegenstand / Objet du vote: Vote sur le frein aux dépenses à l'art. 34bis LAVS
Abstimmung vom / Vote du: 15.09.2015 10:10:12

Abate	Fabio	=	TI
Altherr	Hans	-	AR
Baumann	Isidor	+	UR
Berberat	Didier	+	NE
Bieri	Peter	+	ZG
Bischof	Pirmin	+	SO
Bischofberger	Ivo	+	AI
Bruderer Wyss	Pascale	+	AG
Comte	Raphaël	=	NE
Cramer	Robert	+	GE
Diener Lenz	Verena	+	ZH
Eberle	Roland	-	TG
Eder	Joachim	0	ZG
Egerszegi-Obrist	Christine	+	AG
Engler	Stefan	+	GR
Fetz	Anita	+	BS
Föhn	Peter	-	SZ
Fournier	Jean-René	+	VS
Germann	Hannes	-	SH
Graber	Konrad	+	LU
Gutzwiller	Felix	-	ZH
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hêche	Claude	+	JU

Hefti	Thomas	-	GL
Hess	Hans	-	OW
Hösli	Werner	-	GL
Imoberdorf	René	+	VS
Janiak	Claude	+	BL
Keller-Sutter	Karin	-	SG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Lombardi	Filippo	+	TI
Luginbühl	Werner	-	BE
Maury Pasquier	Liliane	+	GE
Minder	Thomas	-	SH
Niederberger	Paul	+	NW
Rechsteiner	Paul	+	SG
Recordon	Luc	+	VD
Savary	Géraldine	+	VD
Schmid	Martin	-	GR
Schwaller	Urs	+	FR
Seydoux-Christe	Anne	+	JU
Stadler	Markus	+	UR
Stöckli	Hans	+	BE
Theiler	Georges	-	LU
Zanetti	Roberto	+	SO

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	14
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lever le frein aux dépenses
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejet

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**
Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:
14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform
Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme
Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020
Previdenza per la vecchiaia 2020. Riforma
Legge federale ...

Gegenstand / Objet du vote: Vote sur le frein aux dépenses à l'art. 35, al. 1 LAVS
Abstimmung vom / Vote du: 15.09.2015 10:10:59

Abate	Fabio	=	TI	Hefti	Thomas	-	GL
Altherr	Hans	-	AR	Hess	Hans	-	OW
Baumann	Isidor	+	UR	Hösli	Werner	-	GL
Berberat	Didier	+	NE	Imoberdorf	René	+	VS
Bieri	Peter	+	ZG	Janiak	Claude	+	BL
Bischof	Pirmin	+	SO	Keller-Sutter	Karin	-	SG
Bischofberger	Ivo	+	AI	Kuprecht	Alex	-	SZ
Bruderer Wyss	Pascale	+	AG	Levrat	Christian	+	FR
Comte	Raphaël	+	NE	Lombardi	Filippo	+	TI
Cramer	Robert	+	GE	Luginbühl	Werner	-	BE
Diener Lenz	Verena	+	ZH	Maury Pasquier	Liliane	+	GE
Eberle	Roland	-	TG	Minder	Thomas	-	SH
Eder	Joachim	0	ZG	Niederberger	Paul	+	NW
Egerszegi-Obrist	Christine	+	AG	Rechsteiner	Paul	+	SG
Engler	Stefan	+	GR	Recordon	Luc	+	VD
Fetz	Anita	+	BS	Savary	Géraldine	+	VD
Föhn	Peter	-	SZ	Schmid	Martin	=	GR
Fournier	Jean-René	+	VS	Schwaller	Urs	+	FR
Germann	Hannes	-	SH	Seydoux-Christe	Anne	+	JU
Graber	Konrad	+	LU	Stadler	Markus	+	UR
Gutzwiller	Felix	-	ZH	Stöckli	Hans	+	BE
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG	Theiler	Georges	-	LU
Hêche	Claude	+	JU	Zanetti	Roberto	+	SO

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	30
-	Nein / non / no	13
=	Enth. / abst. / ast.	2
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	0

Bedeutung Ja / Signification du oui: Lever le frein aux dépenses
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejet

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-2 Altersvorsorge 2020. Reform

Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Previdenza per la vecchiaia 2020. Riforma

Decreto federale sul finanziamento aggiuntivo dell'AVS mediante l'aumento dell'imposta sul valore aggiunto

Gegenstand / Objet du vote: Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 16.09.2015 09:56:20

Abate	Fabio	=	TI
Altherr	Hans	-	AR
Baumann	Isidor	+	UR
Berberat	Didier	+	NE
Bieri	Peter	+	ZG
Bischof	Pirmin	+	SO
Bischofberger	Ivo	+	AI
Bruderer Wyss	Pascale	+	AG
Comte	Raphaël	+	NE
Cramer	Robert	+	GE
Diener Lenz	Verena	+	ZH
Eberle	Roland	=	TG
Eder	Joachim	=	ZG
Egerszegi-Obrist	Christine	+	AG
Engler	Stefan	+	GR
Fetz	Anita	+	BS
Föhn	Peter	-	SZ
Fournier	Jean-René	+	VS
Germann	Hannes	-	SH
Graber	Konrad	+	LU
Gutzwiller	Felix	-	ZH
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hêche	Claude	P	JU

Hefti	Thomas	-	GL
Hess	Hans	-	OW
Hösli	Werner	-	GL
Imoberdorf	René	+	VS
Janiak	Claude	+	BL
Keller-Sutter	Karin	-	SG
Kuprecht	Alex	=	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Lombardi	Filippo	E	TI
Luginbühl	Werner	-	BE
Maury Pasquier	Liliane	+	GE
Minder	Thomas	+	SH
Niederberger	Paul	+	NW
Rechsteiner	Paul	+	SG
Recordon	Luc	+	VD
Savary	Géraldine	+	VD
Schmid	Martin	-	GR
Schwaller	Urs	+	FR
Seydoux-Christe	Anne	+	JU
Stadler	Markus	+	UR
Stöckli	Hans	+	BE
Theiler	Georges	-	LU
Zanetti	Roberto	+	SO

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	29
-	Nein / non / no	11
=	Enth. / abst. / ast.	4
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter l'arrêté fédérale

Bedeutung Nein / Signification du non: Rejet

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**
Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:
14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform
Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme
Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020
Previdenza per la vecchiaia 2020. Riforma
Legge federale ...

Gegenstand / Objet du vote: Vote sur l'ensemble
Abstimmung vom / Vote du: 16.09.2015 09:59:18

Abate	Fabio	=	TI
Altherr	Hans	0	AR
Baumann	Isidor	+	UR
Berberat	Didier	+	NE
Bieri	Peter	+	ZG
Bischof	Pirmin	+	SO
Bischofberger	Ivo	+	AI
Bruderer Wyss	Pascale	+	AG
Comte	Raphaël	+	NE
Cramer	Robert	+	GE
Diener Lenz	Verena	+	ZH
Eberle	Roland	=	TG
Eder	Joachim	=	ZG
Egerszegi-Obrist	Christine	+	AG
Engler	Stefan	+	GR
Fetz	Anita	+	BS
Föhn	Peter	-	SZ
Fournier	Jean-René	+	VS
Germann	Hannes	=	SH
Graber	Konrad	+	LU
Gutzwiller	Felix	=	ZH
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hêche	Claude	P	JU

Hefti	Thomas	=	GL
Hess	Hans	-	OW
Hösli	Werner	-	GL
Imoberdorf	René	+	VS
Janiak	Claude	+	BL
Keller-Sutter	Karin	-	SG
Kuprecht	Alex	=	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Lombardi	Filippo	E	TI
Luginbühl	Werner	=	BE
Maury Pasquier	Liliane	+	GE
Minder	Thomas	=	SH
Niederberger	Paul	+	NW
Rechsteiner	Paul	+	SG
Recordon	Luc	+	VD
Savary	Géraldine	+	VD
Schmid	Martin	=	GR
Schwaller	Urs	+	FR
Seydoux-Christe	Anne	+	JU
Stadler	Markus	+	UR
Stöckli	Hans	+	BE
Theiler	Georges	-	LU
Zanetti	Roberto	+	SO

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	28
-	Nein / non / no	5
=	Enth. / abst. / ast.	10
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	1
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Adopter la loi fédérale
Bedeutung Nein / Signification du non: Rejet

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088 Altersvorsorge 2020. Reform
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Gegenstand / Objet du vote:

Antrag Aeschi (Teilung der Vorlage)

Abstimmung vom / Vote du: 26.09.2016 18:12:50

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	0	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	=	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	=	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	=	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	=	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	E	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	=	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	0	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	=	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	=	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	=	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	0	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	=	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	=	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7	29	31	7	129
-	Nein / non / no			54					54
=	Enth. / abst. / ast.			10					10
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1	1		3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			3					3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission (keine Teilung)
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Aeschi (Teilung der Vorlage)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 4 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 08:52:51

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	0	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	0	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	0	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	0	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	0	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	11	43		7	26	30	7	124
-	Nein / non / no			66			1		67
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1		2		3			6
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Übergansbestimmungen Bst. b AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 08:56:00

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	=	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	0	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	2	7	27	31	7	129
-	Nein / non / no			65					65
=	Enth. / abst. / ast.			1					1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					2			2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit I de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 21

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 08:59:17

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	0	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	0	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			66	7	26	31	7	137
-	Nein / non / no	12	43	2					57
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					3			3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Konzept der Mehrheit und der Miderheit I Humbel
Bedeutung Nein / Signification du non: Konzept der Minderheit II Feri

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 29bis Abs. 4

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 09:00:29

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	=	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	0	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	=	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	=	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	0	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	1	7	20	31	7	121
-	Nein / non / no			66		4			70
=	Enth. / abst. / ast.			1		2			3
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					3			3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Béglé

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 40e

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 09:02:10

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	0	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			68	2	27	31	7	135
-	Nein / non / no	12	43		5				60
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					2			2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Heim

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 13 Abs. 2 und 3 und Übergangsbestimmungen Bst. d BVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 09:04:14

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	0	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			66			6	7	79
-	Nein / non / no	12	43	2	7	27	25		116
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					2			2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Graf-Litscher

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 19 AHVG und Art. 38ter IVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 10:19:29

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	0	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	E	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	0	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	0	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	11	42	2	7	27	31	7	127
-	Nein / non / no			65					65
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	2		3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1	1			2			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 22ter AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 10:22:00

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	E	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	=	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	=	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	=	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43			1			56
-	Nein / non / no			67	7	25	30	7	136
=	Enth. / abst. / ast.					2	1		3
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	2		3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Minderheit Schenker Silvia (gemäss geltendem Recht)
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 22ter AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 10:22:45

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	E	RL	BE
Marra	0	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	42	2	7	27	31	7	128
-	Nein / non / no			65		1			66
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	2		3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1			1			2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 25 Abs. 3 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 10:23:38

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	E	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			67	7	27	31	7	139
-	Nein / non / no	12	43			1			56
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	2		3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Schenker Silvia (gemäss geltendem Recht)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 35 Abs. 5 IVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 10:24:38

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	E	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			67	7	24	31	7	136
-	Nein / non / no	12	43			4			59
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	2		3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Schenker Silvia (streichen)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 23 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 10:26:01

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	E	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			67	7	28	31	7	140
-	Nein / non / no	12	43						55
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	2		3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (gemäss Bundesrat)
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Schenker Silvia

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 23 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 10:26:44

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	E	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7	28	31	7	128
-	Nein / non / no			67					67
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	2		3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 25 Abs. 4 und 5 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 10:27:37

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	E	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7	28	31	7	128
-	Nein / non / no			67					67
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	2		3
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Ordnungsantrag Schenker Silvia
Wiederholen der Abstimmung zu Art. 22ter AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:23:23

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	0	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	68	7	28	27	7	192
-	Nein / non / no						3		3
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1	1		2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Zustimmung zum Ordnungsantrag
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung des Ordnungsantrages

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 22ter

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:25:21

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	=	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	=	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	=	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43			2		2	59
-	Nein / non / no			68	7	24	30	5	134
=	Enth. / abst. / ast.					2	1		3
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Minderheit Schenker Silvia
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 22ter

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:26:02

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	=	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			68	7	26	31	7	139
-	Nein / non / no	12	43			1			56
=	Enth. / abst. / ast.					1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 103 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:28:36

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	=	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	=	S	BE
Amarelle	=	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	=	G	BS
Badran Jacqueline	=	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	=	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	=	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	=	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	=	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	=	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	=	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	=	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	=	G	AG
Fridez	=	S	JU
Friedl	=	S	SG
Galladé	=	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	=	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	=	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher	=	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	=	S	ZH
Gysi	=	S	SG
Hadorn	=	S	SO
Hardegger	=	S	ZH
Häsler	=	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	=	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	=	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	=	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	=	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	=	S	VD
Marti	=	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	=	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	=	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	=	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	=	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	=	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	=	S	VD
Nussbaumer	=	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	=	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	=	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	=	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	=	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	=	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	=	G	LU
Schenker Silvia	=	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	=	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	=	S	ZH
Semadeni	=	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	=	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	=	G	VD
Tornare	=	S	GE
Tschäppät	=	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	=	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si				7	28	25	7	67
-	Nein / non / no			68			6		74
=	Enth. / abst. / ast.	12	43						55
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (gemäss SR)
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Brunner

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 103 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:29:27

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	=	G	BS
Badran Jacqueline	=	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	=	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	=	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	=	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	=	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	=	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	=	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	=	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	=	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	=	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	=	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	3	20	68	7	18	8		124
-	Nein / non / no	7	14			9	22	6	58
=	Enth. / abst. / ast.	2	9			1	1	1	14
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Minderheit Brunner
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 103 Abstimmung nach der Regel über die Ausgabenbremse

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:30:27

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	=	S	BE
Amarelle	=	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	=	G	BS
Badran Jacqueline	=	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	=	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	=	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	=	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	=	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	=	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	=	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	=	G	AG
Fridez	=	S	JU
Friedl	=	S	SG
Galladé	=	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	=	S	ZH
Gysi	=	S	SG
Hadorn	=	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	=	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	=	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	=	C	ZH
Jans	=	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	=	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	=	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	0	RL	BE
Marra	=	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	=	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	=	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	=	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	=	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	=	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	=	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	=	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	=	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	=	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	=	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	=	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	=	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	=	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	=	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	=	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	=	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	=	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	5	11	68		25	27	5	141
-	Nein / non / no				7	1	2	1	11
=	Enth. / abst. / ast.	7	32			2	2	1	44
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1	1		2

Bedeutung Ja / Signification du oui: Zustimmung zum Art. 103 AHVG nach der Regel über die Ausgabenbremse
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung des Artikels

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Entwurf 1 Art. 113AHVG; Entwurf 2, Art. 112 Abs. 6 und 7, Art. 112d, Art. 130 Abs. 3quater und 3quinquies BV "Variante AHVG"

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:34:33

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	=	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	=	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si				7			7	14
-	Nein / non / no	12	42	68		28	30		180
=	Enth. / abst. / ast.		1				1		2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Minderheit II Weibel
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag des Bundesrates

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Entwurf 1 Art. 113AHVG; Entwurf 2, Art. 112 Abs. 6 und 7, Art. 112d, Art. 130 Abs. 3quater und 3quinquies BV "Variante BV"

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:35:17

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	=	V	BE
Aebischer Matthias	=	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	=	S	BE
Amarelle	=	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	=	G	BS
Badran Jacqueline	=	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	=	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	=	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	=	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	=	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	=	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	=	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	=	G	AG
Fridez	=	S	JU
Friedl	=	S	SG
Galladé	=	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	=	V	AG
Girod	=	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	=	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	=	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher	=	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	=	S	SG
Hadorn	=	S	SO
Hardegger	=	S	ZH
Häsler	=	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	=	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	=	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	=	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	=	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	=	S	VD
Marti	=	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	=	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	=	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	=	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	=	S	SH
Müri	=	V	LU
Naef	=	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	=	S	VD
Nussbaumer	=	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	=	V	TI
Pardini	=	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	=	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	=	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	=	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	=	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	=	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	=	G	LU
Schenker Silvia	=	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	=	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	=	S	ZH
Semadeni	=	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	=	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	=	G	VD
Tornare	=	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	=	S	AG
Wobmann	=	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	1	2		7	28	31	7	76
-	Nein / non / no			61					61
=	Enth. / abst. / ast.	11	41	7					59
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit III de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Entwurf 1 Art. 113AHVG; Entwurf 2, Art. 112 Abs. 6 und 7, Art. 112d, Art. 130 Abs. 3quater und 3quinquies BV

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:36:27

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	=	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	=	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	=	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	=	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43			28		5	88
-	Nein / non / no			64	7		31	2	104
=	Enth. / abst. / ast.			4					4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag des Bundesrates
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Mehrheit

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Entwurf 1 Art. 113AHVG; Entwurf 2, Art. 112 Abs. 6 und 7, Art. 112d, Art. 130 Abs. 3quater und 3quinquies BV

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:37:26

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			68	7		31		106
-	Nein / non / no	12	43			28		7	90
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit I Humbel

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Entwurf 1 Art. 113AHVG; Entwurf 2, Art. 112 Abs. 6 und 7, Art. 112d, Art. 130 Abs. 3quater und 3quinquies BV

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:38:25

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	68		26	31	7	187
-	Nein / non / no				7	2			9
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Zustimmung zum Antrag Pezzatti (neuer Entwurf 3)
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung des Antrages

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-2 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 130 Abs. 3ter, Art. 196 Ziff. 14 Abs. 6 und 7

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:41:25

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7	28	31	7	128
-	Nein / non / no			68					68
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit II Frehner

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-2 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 130 Abs. 3ter, Art. 196 Ziff. 14 Abs. 6 und 7

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 12:42:07

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			68	7		31	1	107
-	Nein / non / no	12	43			28		6	89
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit I Humbel

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 7 Abs. 1, Art. 16 und Übergangsbestimmungen Bst. bbis BVG
(Die Abstimmung gilt auch für Art. 17 Abs. 1 und 6 FZG)
(Bereinigung Konzept koordinierter Lohn)

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 16:37:24

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7	28		6	96
-	Nein / non / no			68			31	1	100
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Pezzatti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 8 BVG
(Bereinigung Konzept koordinierter Lohn)

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 16:38:26

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			68		28	31	7	134
-	Nein / non / no	12	43		7				62
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit I Weibel

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 7, Art. 8, Art. 16, Art. 56 Abs. 1 Bst. a, Art. 58 und Übergangsbestimmungen Bst. bbis BVG
Konzept koordinierter Lohn vs. Konzept versicherter Lohn

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 16:39:38

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	=	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	=	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	=	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	=	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	=	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	=	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43			28		6	89
-	Nein / non / no			66	7		27		100
=	Enth. / abst. / ast.			2			4	1	7
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (bereinigtes Konzept koordinierter Lohn)
Bedeutung Nein / Signification du non: Anträge Sauter/Weibel (Konzept versicherter Lohn)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 14 Abs. 2
(gilt auch für Übergangsbestimmungen Bst. b Abs. 1 und 2 BVG)

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 16:40:54

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	0	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	=	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	=	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	=	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			68	7	28	31	7	141
-	Nein / non / no	9	42						51
=	Enth. / abst. / ast.	3							3
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1			1			2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Steiert

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 56 Abs. 1 Bst. i

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 16:42:33

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			68		28		7	103
-	Nein / non / no	12	43		7		31		93
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Steiert / Anträge Sauter/Weibel

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Übergangsbestimmungen Bst. c Abs. 1

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 16:44:04

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	=	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	2		28		5	90
-	Nein / non / no			66	7		30	2	105
=	Enth. / abst. / ast.						1		1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Anträge Weibel/Sauter (gemäss Bundesrat)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Übergangsbestimmungen Bst. c, Abs. 2, 2bis und 3

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 16:45:28

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	=	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si					28		5	33
-	Nein / non / no	12	43	68	7		31	1	162
=	Enth. / abst. / ast.							1	1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit II Steiert / Anträge Weibel/Sauter (gemäss BR)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 34bis und Art. 35 Abs. 1, 1bis und 3 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 18:03:24

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7				62
-	Nein / non / no			68		28	31	7	134
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Minderheit I Humbel
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit II Humbel

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 34bis und Art. 35 Abs. 1, 1bis und 3 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 18:04:12

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	=	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			66	7		30		103
-	Nein / non / no	12	43	2		27		7	91
=	Enth. / abst. / ast.					1	1		2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit II Humbel

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 30 Abs. 1 und 1bis

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 18:05:25

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7	28		3	93
-	Nein / non / no			68			31	4	103
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto					1			1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Sauter

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 65 Abs. 2bis BVG (gilt auch für Art. 5 Abs. 2 BVG Art. 89a Abs. 6 Ziff. 14 ZGB)

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 18:50:56

Addor	+	V	VS	Eymann	+	RL	BS	Imark	+	V	SO	Reimann Maximilian	+	V	AG
Aebi Andreas	+	V	BE	Fässler Daniel	+	C	AI	Ingold	+	C	ZH	Reynard	-	S	VS
Aebischer Matthias	-	S	BE	Fehlmann Rielle	-	S	GE	Jans	-	S	BS	Rickli Natalie	+	V	ZH
Aeschi Thomas	+	V	ZG	Feller	+	RL	VD	Jauslin	+	RL	AG	Riklin Kathy	+	C	ZH
Allemann	-	S	BE	Feri Yvonne	0	S	AG	Keller Peter	+	V	NW	Rime	+	V	FR
Amarelle	-	S	VD	Fiala	+	RL	ZH	Keller-Inhelder	+	V	SG	Ritter	+	C	SG
Amaudruz	+	V	GE	Flach	+	GL	AG	Kiener Nellen	-	S	BE	Romano	+	C	TI
Amherd	+	C	VS	Flückiger Sylvia	+	V	AG	Knecht	+	V	AG	Rösti	+	V	BE
Ammann	0	C	SG	Fluri	+	RL	SO	Köppel	+	V	ZH	Ruiz Rebecca	-	S	VD
Amstutz	+	V	BE	Frehner	+	V	BS	Landolt	+	BD	GL	Ruppen	+	V	VS
Arnold	+	V	UR	Fricker	-	G	AG	Leutenegger Oberholzer	-	S	BL	Rutz Gregor	+	V	ZH
Arslan	-	G	BS	Fridez	-	S	JU	Lohr	+	C	TG	Rytz Regula	-	G	BE
Badran Jacqueline	-	S	ZH	Friedl	-	S	SG	Lüscher	+	RL	GE	Salzmann	+	V	BE
Barazzone	+	C	GE	Galladé	-	S	ZH	Maire Jacques-André	-	S	NE	Sauter	+	RL	ZH
Barrile	-	S	ZH	Gasche	+	BD	BE	Marchand	+	C	VS	Schelbert	-	G	LU
Bauer	+	RL	NE	Geissbühler	+	V	BE	Markwalder	P	RL	BE	Schenker Silvia	-	S	BS
Bäumle	+	GL	ZH	Genecand	=	RL	GE	Marra	-	S	VD	Schilliger	+	RL	LU
Béglé	+	C	VD	Giezendanner	+	V	AG	Marti	-	S	ZH	Schmid-Federer	+	C	ZH
Bertschy	+	GL	BE	Girod	-	G	ZH	Martullo	+	V	GR	Schmidt Roberto	+	C	VS
Bigler	+	RL	ZH	Glanzmann	+	C	LU	Masshardt	-	S	BE	Schneeberger	+	RL	BL
Birrer-Heimo	0	S	LU	Glarner	+	V	AG	Matter	+	V	ZH	Schneider-Schneiter	E	C	BL
Borloz	+	RL	VD	Glättli	-	G	ZH	Mazzone	-	G	GE	Schwaab	-	S	VD
Bourgeois	+	RL	FR	Glauser	+	V	VD	Merlini	E	RL	TI	Schwander	+	V	SZ
Brand	+	V	GR	Gmür Alois	+	C	SZ	Meyer Mattea	-	S	ZH	Seiler Graf	-	S	ZH
Brélaz	-	G	VD	Gmür-Schönenberger	+	C	LU	Moret	+	RL	VD	Semadeni	-	S	GR
Brunner	+	V	SG	Golay	+	V	GE	Moser	+	GL	ZH	Sollberger	+	V	BL
Büchel Roland	+	V	SG	Gössi	+	RL	SZ	Müller Leo	+	C	LU	Sommaruga Carlo	-	S	GE
Büchler Jakob	+	C	SG	Graf Maya	-	G	BL	Müller Thomas	+	V	SG	Stahl	+	V	ZH
Buffat	+	V	VD	Graf-Litscher	-	S	TG	Müller Walter	+	RL	SG	Stamm	+	V	AG
Bühler	+	V	BE	Grin	+	V	VD	Müller-Altermatt	+	C	SO	Steiert	-	S	FR
Bulliard	+	C	FR	Grossen Jürg	+	GL	BE	Munz	-	S	SH	Steinemann	+	V	ZH
Burgherr	+	V	AG	Grunder	+	BD	BE	Müri	+	V	LU	Streiff	+	C	BE
Burkart	+	RL	AG	Grüter	+	V	LU	Naef	-	S	ZH	Thorens Goumaz	-	G	VD
Buttet	+	C	VS	Gschwind	+	C	JU	Nantermod	+	RL	VS	Tornare	-	S	GE
Campell	+	BD	GR	Guhl	+	BD	AG	Nicolet	+	V	VD	Tschäppät	-	S	BE
Candinas	+	C	GR	Guldimann	-	S	ZH	Nidegger	+	V	GE	Tuena	+	V	ZH
Carobbio Guscetti	-	S	TI	Gysi	-	S	SG	Nordmann	-	S	VD	Vitali	+	RL	LU
Cassis	+	RL	TI	Hadorn	-	S	SO	Nussbaumer	-	S	BL	Vogler	+	C	OW
Chevalley	+	GL	VD	Hardegger	-	S	ZH	Page	+	V	FR	Vogt	+	V	ZH
Chiesa	+	V	TI	Häsler	-	G	BE	Pantani	+	V	TI	von Siebenthal	+	V	BE
Clottu	+	V	NE	Hausammann	+	V	TG	Pardini	-	S	BE	Walliser	+	V	ZH
de Buman	+	C	FR	Heer	+	V	ZH	Pezzatti	+	RL	ZG	Walter	+	V	TG
de Courten	+	V	BL	Heim	-	S	SO	Pfister Gerhard	+	C	ZG	Walti Beat	+	RL	ZH
de la Reussille	-	G	NE	Herzog	+	V	TG	Pieren	+	V	BE	Wasserfallen	+	RL	BE
Derder	+	RL	VD	Hess Erich	+	V	BE	Piller Carrard	-	S	FR	Wehrli	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ	Hess Hermann	+	RL	TG	Portmann	+	RL	ZH	Weibel	+	GL	ZH
Dobler	+	RL	SG	Hess Lorenz	+	BD	BE	Quadranti	+	BD	ZH	Wermuth	-	S	AG
Egloff	+	V	ZH	Hiltpold	+	RL	GE	Quadri	+	V	TI	Wobmann	+	V	SO
Eichenberger	+	RL	AG	Humbel	+	C	AG	Regazzi	+	C	TI	Zanetti Claudio	+	V	ZH
Estermann	+	V	LU	Hurter Thomas	0	V	SH	Reimann Lukas	+	V	SG	Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			67	7	28	30	7	139
-	Nein / non / no	12	41						53
=	Enth. / abst. / ast.						1		1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	1		1			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Heim (gemäss Ständerat)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 37 Abs. 3bis VAG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 18:52:18

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	0	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	0	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	=	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	0	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	=	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			67		27	30	6	130
-	Nein / non / no	12	41		7			1	61
=	Enth. / abst. / ast.					1	1		2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2	1		1			4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Steiert (gemäss Ständerat)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 37 Abs. 4 und 4bis VAG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 18:53:09

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	0	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	0	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			68	7	28	30	7	140
-	Nein / non / no	12	41				1		54
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2			1			3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (gemäss Ständerat)
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Steiert (gemäss Bundesrat)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 38 Abs. 2 VAG

Abstimmung vom / Vote du: 28.09.2016 18:54:01

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	0	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	0	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	0	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			68	7	28	30	7	140
-	Nein / non / no	12	41				1		54
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		2			1			3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Steiert (gemäss Ständerat)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 2 Abs. 1 und 1bis0 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:10:37

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	=	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	=	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	0	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	=	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	=	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	0	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	2	41	46	7	24	26	7	153
-	Nein / non / no	5	1	21		5	4		36
=	Enth. / abst. / ast.	4	1						5
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	1		1			1		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Büchel Roland

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 8 Abs. 1 und 2

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:12:48

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	=	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	0	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	0	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7	3			65
-	Nein / non / no			67		25	30	7	129
=	Enth. / abst. / ast.					1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1			1		2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit IV Frehner

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Ordnungsantrag Gysi (Wiederholen der Abstimmung zu Art. 2 Abs. 1 und 1bis0 AHVG)

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:14:55

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	=	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	=	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	0	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	=	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	=	RL	ZH
Schelbert	=	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	=	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	0	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	11	43	59	6	28	25	7	179
-	Nein / non / no			8			2		10
=	Enth. / abst. / ast.	1			1	1	3		6
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1			1		2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Zustimmung zum Ordnungsantrag
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung des Ordnungsantrages

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 2 Abs. 1 und 1bis0

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:15:55

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	=	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	=	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	=	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	0	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			59	7	12	27	7	112
-	Nein / non / no	11	43	6		17	4		81
=	Enth. / abst. / ast.	1		2					3
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1					1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Büchel Roland

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 51 Abs. 3 und 3bis BVG

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:18:17

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	0	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			67		29	31	7	134
-	Nein / non / no	12	43		7				62
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1					1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Gysi

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 53d Abs. 1 BVG

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:19:21

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	0	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7	3		7	72
-	Nein / non / no			67		26	31		124
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1					1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Frehner

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 60 Abs. 2 Bst. f und Art. 60a BVG

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:20:25

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	0	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7	3		6	71
-	Nein / non / no			67		26	31		124
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1				1	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Pezzatti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 79b Abs. 1, 1bis, 1ter und 2 BVG

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:21:44

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	=	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	0	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7	1		6	69
-	Nein / non / no			67		27	31		125
=	Enth. / abst. / ast.					1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1				1	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Pezzatti

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 1 Abs. 4 FZG

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:23:02

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	-	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	-	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steiert	+	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	0	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43		7	2		6	70
-	Nein / non / no			67		27	31		125
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1				1	2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Kommission
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:24:16

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	=	C	VS
Ammann	=	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	=	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	=	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	=	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	=	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	=	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	=	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	=	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	=	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	=	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	=	C	SZ
Gmür-Schönenberger	=	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	=	C	JU
Guhl	=	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	=	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	=	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	=	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	=	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	=	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	=	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	=	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	=	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	=	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	=	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	=	BD	ZH
Quadri	=	V	TI
Regazzi	=	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	=	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	=	C	SG
Romano	=	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	=	C	ZH
Schmidt Roberto	=	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	=	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	=	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			66	7	1	31	1	106
-	Nein / non / no	12	43						55
=	Enth. / abst. / ast.			2		28		5	35
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							1	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Vorlage
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung der Vorlage

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-2 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Gegenstand / Objet du vote:

Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:25:16

Addor	=	V	VS
Aebi Andreas	=	V	BE
Aebischer Matthias	=	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	=	S	BE
Amarelle	=	S	VD
Amaudruz	=	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	=	V	BE
Arnold	=	V	UR
Arslan	=	G	BS
Badran Jacqueline	=	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	=	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	=	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	=	V	GR
Brélaz	=	G	VD
Brunner	=	V	SG
Büchel Roland	=	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	=	V	VD
Bühler	=	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	=	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	=	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	=	V	TI
Clottu	=	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	=	V	BL
de la Reussille	=	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	=	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	=	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	=	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	=	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	=	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	=	V	BS
Fricker	=	G	AG
Fridez	=	S	JU
Friedl	=	S	SG
Galladé	=	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	=	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	=	V	AG
Girod	=	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	=	G	ZH
Glauser	=	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	=	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	=	G	BL
Graf-Litscher	=	S	TG
Grin	=	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	=	S	ZH
Gysi	=	S	SG
Hadorn	=	S	SO
Hardegger	=	S	ZH
Häsler	=	G	BE
Hausammann	=	V	TG
Heer	=	V	ZH
Heim	=	S	SO
Herzog	=	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	=	V	SH

Imark	=	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	=	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	=	V	NW
Keller-Inhelder	=	V	SG
Kiener Nellen	=	S	BE
Knecht	=	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	=	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	=	S	VD
Marti	=	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	=	S	BE
Matter	=	V	ZH
Mazzone	=	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	=	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	=	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	=	S	SH
Müri	=	V	LU
Naef	=	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	=	V	VD
Nidegger	=	V	GE
Nordmann	=	S	VD
Nussbaumer	=	S	BL
Page	=	V	FR
Pantani	=	V	TI
Pardini	=	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	=	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	=	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	=	V	AG
Reynard	=	S	VS
Rickli Natalie	=	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	=	V	BE
Ruiz Rebecca	=	S	VD
Ruppen	=	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	=	G	BE
Salzmann	=	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	=	G	LU
Schenker Silvia	=	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	=	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	=	S	ZH
Semadeni	=	S	GR
Sollberger	=	V	BL
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Stahl	=	V	ZH
Stamm	=	V	AG
Steiert	=	S	FR
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	=	G	VD
Tornare	=	S	GE
Tschäppät	=	S	BE
Tuena	=	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	=	V	ZH
von Siebenthal	=	V	BE
Walliser	=	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	=	S	AG
Wobmann	=	V	SO
Zanetti Claudio	=	V	ZH
Zuberbühler	=	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			1	7	29	31	6	74
-	Nein / non / no			13					13
=	Enth. / abst. / ast.	12	43	54					109
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							1	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Vorlage
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung der Vorlage

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-3 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesbeschluss über die Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Arrêté fédéral sur la garantie de l'équilibre financier de l'AVS

Gegenstand / Objet du vote:

Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 29.09.2016 09:26:08

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	+	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	=	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	=	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	=	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	=	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	P	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	E	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	=	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	=	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider-Schneiter	E	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	+	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steiert	-	S	FR
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	=	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			62	7		30		99
-	Nein / non / no	12	43	2		29		4	90
=	Enth. / abst. / ast.			4			1	2	7
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4					1	1		2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto							1	1
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes						1		1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Vorlage
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung der Vorlage

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Ziff. 5 - Art. 23 AHVG (gilt auch für Art. 24, Art. 36 Abs. 1, Art. 37 Abs. 1, Übergangsbestimmungen Bst. c AHVG und Art. 4 Abs. 1 Bst. aquinquies ELG)

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 09:10:29

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	0	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	0	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	0	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	5		64	7		33	6	115
-	Nein / non / no	7	42			29			78
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2				1	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Schmid-Federer

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Ziff. 5 Art. 22ter AHVG und Art. 17 BVG, Übergangsbestimmungen Bbis AHVG und Bst. f BVG (gilt auch für Art. 33bis abs. 5, Art. 35ter, Art. 40 Abs. 3 AHVG, Art. 40 Abs. 2 IVG, Art. 9 Abs. 2 und 5 Bst. a, Art. 10 Abs. 1 Bst. a Ziff. 3 und Bst. b Ziff. 2, Art. 11 Abs. 1 Bst. a und c ELG)

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 09:13:16

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	=	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	0	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	0	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	0	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			64	7		33	6	110
-	Nein / non / no	12	42			28			82
=	Enth. / abst. / ast.					1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2				1	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit I Schenker Silvia

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Ziff. 5 - Art. 25 Abs. 3 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 09:14:16

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	0	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	0	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	=	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	0	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			64	7	28	33	6	138
-	Nein / non / no	12	42						54
=	Enth. / abst. / ast.					1			1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2				1	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Schenker Silvia

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 35 Abs. 5 IVG (gilt auch für Art. 33bis Abs. 6 AHVGund Übergangsbestimmungen Bst. b IVG)

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 09:15:24

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	0	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	0	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	0	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			64	7	29	33	6	139
-	Nein / non / no	12	42						54
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2				1	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Schenker Silvia

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 37 Abs. 3bis VAG

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 09:16:37

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	0	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	0	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	0	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			64	7	29	33	6	139
-	Nein / non / no	12	42						54
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2				1	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Steiert (übernommen von Frau Heim)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 38 Abs. 2 VAG

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 09:17:43

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	0	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	0	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	0	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	+	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	0	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			64	7	29	33	6	139
-	Nein / non / no	12	42						54
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	2				1	4
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Steiert (übernommen von Frau Heim)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 103 Abs. 1 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 10:15:29

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	0	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	=	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	-	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	-	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	-	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	0	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	0	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	42		6	29	32	7	128
-	Nein / non / no			65					65
=	Enth. / abst. / ast.						1		1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto		1	1	1				3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit de Courten

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 113 AHVG (gilt auch für Entwurf 2 Art. 130 Abs. 3quater und 3quinquies, Entwurf 3 (Eintreten) und Art. 14 Abs. 2 und Art. 33b BVG)

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 10:17:31

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	0	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	=	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	0	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	=	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	=	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	=	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			62	6		33		101
-	Nein / non / no	12	43			29		6	90
=	Enth. / abst. / ast.			3				1	4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1	1				2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui:
Bedeutung Nein / Signification du non:

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-3 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesbeschluss über die Wahrung des finanziellen Gleichgewichts der AHV
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Arrêté fédéral sur la garantie de l'équilibre financier de l'AVS

Gegenstand / Objet du vote:

Gesamtabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 10:19:10

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	0	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	=	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	=	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	0	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	0	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	=	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	=	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	=	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			60	6		33	1	100
-	Nein / non / no	12	43			29		5	89
=	Enth. / abst. / ast.			4				1	5
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2	1				3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Vorlage
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung der Vorlage

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-2 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 130 Abs. 3ter und Art. 196 Ziff. 14 Abs. 7 BV

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 10:20:20

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	0	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	=	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	0	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			65	6		33		104
-	Nein / non / no	12	43			29		6	90
=	Enth. / abst. / ast.							1	1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1	1				2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Humbel

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 34bis AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 12:10:24

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	=	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	-	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	=	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	66		29	2	4	156
-	Nein / non / no				7		29	2	38
=	Enth. / abst. / ast.						2	1	3
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto								0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Minderheit Humbel
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Bertschy

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 35 AHVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 12:11:10

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	=	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	-	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	=	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	=	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	66		29	1	4	155
-	Nein / non / no				7		29	2	38
=	Enth. / abst. / ast.						3	1	4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto								0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Minderheit Humbel
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Bertschy

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 8 Abs. 1 und 2 BVG

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 12:11:56

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	=	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	-	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	-	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	-	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	-	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	-	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	=	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	-	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	-	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	=	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	-	RL	VD
Weibel	-	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	8	43	66		29	1	4	151
-	Nein / non / no	3			7		30	2	42
=	Enth. / abst. / ast.	1					2	1	4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto								0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Minderheit Humbel
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Bertschy

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 34bis AHVG Art. 7 Abs. 1 Art. 8 Art. 16, Art. 56 Abs. 1 Bst. a und i, Übergangsbestimmungen Bst. c Abs. 1 BVG (gilt auch für AHVG: Art. 2 Abs. 4 und 5, Art. 5 Abs. 1, Art. 6, Art. 8 Abs. 1 und 2, Art. 10 Abs. 1bis, Art. 13, Art. 14 Abs. 5 und 6, Art. 21 Abs. 1, Art. 33ter Abs. 1, Art. 34 Sachüberschrift, Art. 35 Abs. 1, 1bis und 3, Art. 35bis, Art. 35ter Abs. 1, Art. 36, Art. 37, Art. 37bis, Art. 40e, Übergangsbestimmungen Bst. abis, d und e; IVG: Art. 37 Abs. 1 und 1bis; BVG: Art. 9, Art. 10 Abs. 2 Einleitungssatz, Art. 24 Abs. 4, Art. 37 Abs. 3, Art. 58, Art. 79b Abs. 1ter, Art. 86b Abs. 1 Bst. a, Übergangsbestimmungen Bst. e.

Abstimmung vom / Vote du: 28.02.2017 12:14:53

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	-	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	E	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	=	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	+	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			64	7		32		103
-	Nein / non / no	12	43	2		29		6	92
=	Enth. / abst. / ast.						1	1	2
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto								0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Humbel (allenfalls modifizeirt durch die Anträge Bertschy)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 25 Abs. 3 AHVG (gilt auch für Art. 22ter Abs. 3 und Übergangsbetimmungen Bst. bbis)

Abstimmung vom / Vote du: 13.03.2017 16:29:01

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	E	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	0	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	0	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	64	7		32		158
-	Nein / non / no					29		7	36
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2			1		3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag Hess Lorenz

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 35 Abs. 5 IVG (gilt auch für Übergangsbestimmungen Bst. b IVG)

Abstimmung vom / Vote du: 13.03.2017 16:30:32

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	E	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	0	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	63	7		33		158
-	Nein / non / no			1		29		7	37
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2					2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui:
Bedeutung Nein / Signification du non:

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-2 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 130 Abs. 3ter und Art. 196 Ziff. 14 Abs. 7 BV

Abstimmung vom / Vote du: 13.03.2017 16:31:50

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	E	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	0	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			64	7		33		104
-	Nein / non / no	12	43			29		7	91
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2					2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Humbel

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 37 Abs. 3bis VAG

Abstimmung vom / Vote du: 13.03.2017 16:32:56

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	E	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	0	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	64	7		33	1	160
-	Nein / non / no					29		6	35
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2					2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Humbel

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 38 Abs. 2 VAG

Abstimmung vom / Vote du: 13.03.2017 16:34:02

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	E	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	+	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	0	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	-	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	-	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	64	7		33	1	160
-	Nein / non / no					29		6	35
=	Enth. / abst. / ast.								0
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2					2
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Humbel

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Art. 34bis AHVG, Art. 8 und 16, Art. 56 Abs. 1 Bst. a BVG (gilt auch für AHVG: Art. 2 Abs. 4 und 5, Art. 5 Abs. 1, Art. 6, Art. 8, Art. 10 Abs. 1bis, Art. 13, Art. 14 Abs. 5 und 6, Art. 21 Abs. 1, Art. 33ter Abs. 1, Art. 34 Sachüberschrift, Art. 35 Abs. 1, 1bis und 3, Art. 35bis, Art. 35ter Abs. 1, Art. 36, Art. 37, Art. 37bis, Art. 40e, Übergangsbestimmungen Bst. abis, d und e; IVG: Art. 37 Abs. 1 und 1bis; BVG: Art. 9, Art. 10 Abs. 2 Einleitungssatz, Art. 24 Abs. 4, Art. 37 Abs. 3, Art. 58, Art. 79b Abs. 1ter, Art. 86b Abs. 1 Bst. a, Übergangsbestimmungen Bst. b Abs. 1bis und Bst. e.)

Abstimmung vom / Vote du: 13.03.2017 17:36:47

Addor	+	V	VS
Aebi Andreas	+	V	BE
Aebischer Matthias	-	S	BE
Aeschi Thomas	+	V	ZG
Allemann	-	S	BE
Amarelle	-	S	VD
Amaudruz	+	V	GE
Amherd	-	C	VS
Ammann	E	C	SG
Amstutz	+	V	BE
Arnold	+	V	UR
Arslan	-	G	BS
Badran Jacqueline	-	S	ZH
Barazzone	-	C	GE
Barrile	-	S	ZH
Bauer	+	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	-	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	+	RL	ZH
Birrer-Heimo	-	S	LU
Borloz	+	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Brand	+	V	GR
Brélaz	-	G	VD
Brunner	+	V	SG
Büchel Roland	+	V	SG
Büchler Jakob	-	C	SG
Buffat	+	V	VD
Bühler	+	V	BE
Bulliard	-	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	+	RL	AG
Buttet	-	C	VS
Campell	-	BD	GR
Candinas	-	C	GR
Carobbio Guscetti	-	S	TI
Cassis	+	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	+	V	TI
Clottu	+	V	NE
de Buman	-	C	FR
de Courten	+	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	+	RL	VD
Dettling	+	V	SZ
Dobler	+	RL	SG
Egloff	+	V	ZH
Eichenberger	+	RL	AG
Estermann	+	V	LU

Eymann	+	RL	BS
Fässler Daniel	-	C	AI
Fehlmann Rielle	-	S	GE
Feller	+	RL	VD
Feri Yvonne	-	S	AG
Fiala	+	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	+	V	AG
Fluri	+	RL	SO
Frehner	+	V	BS
Fricker	-	G	AG
Fridez	-	S	JU
Friedl	-	S	SG
Galladé	-	S	ZH
Gasche	-	BD	BE
Geissbühler	+	V	BE
Genecand	+	RL	GE
Giezendanner	+	V	AG
Girod	-	G	ZH
Glanzmann	-	C	LU
Glarner	+	V	AG
Glättli	-	G	ZH
Glauser	+	V	VD
Gmür Alois	-	C	SZ
Gmür-Schönenberger	-	C	LU
Golay	+	V	GE
Gössi	+	RL	SZ
Graf Maya	-	G	BL
Graf-Litscher	-	S	TG
Grin	+	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	-	BD	BE
Grüter	+	V	LU
Gschwind	-	C	JU
Guhl	-	BD	AG
Guldimann	-	S	ZH
Gysi	-	S	SG
Hadorn	-	S	SO
Hardegger	-	S	ZH
Häsler	-	G	BE
Hausammann	+	V	TG
Heer	+	V	ZH
Heim	-	S	SO
Herzog	+	V	TG
Hess Erich	+	V	BE
Hess Hermann	+	RL	TG
Hess Lorenz	-	BD	BE
Hiltpold	+	RL	GE
Humbel	-	C	AG
Hurter Thomas	+	V	SH

Imark	+	V	SO
Ingold	-	C	ZH
Jans	-	S	BS
Jauslin	+	RL	AG
Keller Peter	+	V	NW
Keller-Inhelder	+	V	SG
Kiener Nellen	-	S	BE
Knecht	+	V	AG
Köppel	+	V	ZH
Landolt	-	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	-	S	BL
Lohr	-	C	TG
Lüscher	+	RL	GE
Maire Jacques-André	-	S	NE
Marchand	-	C	VS
Markwalder	+	RL	BE
Marra	-	S	VD
Marti	-	S	ZH
Martullo	+	V	GR
Masshardt	-	S	BE
Matter	+	V	ZH
Mazzone	-	G	GE
Merlini	+	RL	TI
Meyer Mattea	-	S	ZH
Moret	+	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	-	C	LU
Müller Thomas	+	V	SG
Müller Walter	+	RL	SG
Müller-Altermatt	-	C	SO
Munz	-	S	SH
Müri	+	V	LU
Naef	-	S	ZH
Nantermod	+	RL	VS
Nicolet	+	V	VD
Nidegger	0	V	GE
Nordmann	-	S	VD
Nussbaumer	-	S	BL
Page	+	V	FR
Pantani	-	V	TI
Pardini	-	S	BE
Pezzatti	+	RL	ZG
Pfister Gerhard	0	C	ZG
Pieren	+	V	BE
Piller Carrard	-	S	FR
Portmann	+	RL	ZH
Quadranti	-	BD	ZH
Quadri	-	V	TI
Regazzi	-	C	TI
Reimann Lukas	+	V	SG

Reimann Maximilian	+	V	AG
Reynard	-	S	VS
Rickli Natalie	+	V	ZH
Riklin Kathy	-	C	ZH
Rime	+	V	FR
Ritter	-	C	SG
Romano	-	C	TI
Rösti	+	V	BE
Ruiz Rebecca	-	S	VD
Ruppen	+	V	VS
Rutz Gregor	+	V	ZH
Rytz Regula	-	G	BE
Salzmann	+	V	BE
Sauter	+	RL	ZH
Schelbert	-	G	LU
Schenker Silvia	-	S	BS
Schilliger	+	RL	LU
Schmid-Federer	-	C	ZH
Schmidt Roberto	0	C	VS
Schneeberger	+	RL	BL
Schneider Schüttel	-	S	FR
Schneider-Schneiter	-	C	BL
Schwaab	-	S	VD
Schwander	+	V	SZ
Seiler Graf	-	S	ZH
Semadeni	-	S	GR
Sollberger	+	V	BL
Sommaruga Carlo	-	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	+	V	AG
Steinemann	+	V	ZH
Streiff	-	C	BE
Thorens Goumaz	-	G	VD
Tornare	-	S	GE
Tschäppät	-	S	BE
Tuena	+	V	ZH
Vitali	+	RL	LU
Vogler	-	C	OW
Vogt	+	V	ZH
von Siebenthal	+	V	BE
Walliser	+	V	ZH
Walter	+	V	TG
Walti Beat	+	RL	ZH
Wasserfallen	+	RL	BE
Wehrli	+	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	-	S	AG
Wobmann	+	V	SO
Zanetti Claudio	+	V	ZH
Zuberbühler	+	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si			63	7		32		102
-	Nein / non / no	12	43	2		27		7	91
=	Enth. / abst. / ast.						1		1
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			1		1			2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			1		2			3
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (festhalten)
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit Humbel (gemäss SR)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Antrag der Einigungskonferenz - Abstimmung mit qualifiziertem Mehr
(gilt auch für Vorlage 2)

Abstimmung vom / Vote du: 16.03.2017 12:44:14

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	0	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	=	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	E	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	0	V	SH

Imark	=	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	-	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	-	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	=	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	2	7	30		7	101
-	Nein / non / no			60			31		91
=	Enth. / abst. / ast.			2			2		4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2					2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto			2					2

Bedeutung Ja / Signification du oui: Antrag der Mehrheit (Zustimmung zum Antrag der Einigungskonferenz)
Bedeutung Nein / Signification du non: Antrag der Minderheit de Courten (Ablehnung des Antrags)

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

Gegenstand / Objet du vote:

Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.03.2017 08:44:50

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	-	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	=	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	E	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	=	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	-	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	=	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	11	43	2	7	30		7	100
-	Nein / non / no	1		61			31		93
=	Enth. / abst. / ast.			2			2		4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2					2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto								0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Vorlage
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung der Vorlage

NATIONALRAT
Abstimmungsprotokoll

CONSEIL NATIONAL
Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-2 Altersvorsorge 2020. Reform: Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme: Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Gegenstand / Objet du vote:

Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.03.2017 08:45:50

Addor	-	V	VS
Aebi Andreas	-	V	BE
Aebischer Matthias	+	S	BE
Aeschi Thomas	-	V	ZG
Allemann	+	S	BE
Amarelle	+	S	VD
Amaudruz	-	V	GE
Amherd	+	C	VS
Ammann	+	C	SG
Amstutz	-	V	BE
Arnold	-	V	UR
Arslan	+	G	BS
Badran Jacqueline	+	S	ZH
Barazzone	+	C	GE
Barrile	+	S	ZH
Bauer	-	RL	NE
Bäumle	+	GL	ZH
Béglé	+	C	VD
Bertschy	+	GL	BE
Bigler	-	RL	ZH
Birrer-Heimo	+	S	LU
Borloz	-	RL	VD
Bourgeois	=	RL	FR
Brand	-	V	GR
Brélaz	+	G	VD
Brunner	-	V	SG
Büchel Roland	-	V	SG
Büchler Jakob	+	C	SG
Buffat	-	V	VD
Bühler	-	V	BE
Bulliard	+	C	FR
Burgherr	E	V	AG
Burkart	-	RL	AG
Buttet	+	C	VS
Campell	+	BD	GR
Candinas	+	C	GR
Carobbio Guscetti	+	S	TI
Cassis	-	RL	TI
Chevalley	+	GL	VD
Chiesa	-	V	TI
Clottu	-	V	NE
de Buman	+	C	FR
de Courten	-	V	BL
de la Reussille	+	G	NE
Derder	-	RL	VD
Dettling	-	V	SZ
Dobler	-	RL	SG
Egloff	-	V	ZH
Eichenberger	-	RL	AG
Estermann	-	V	LU

Eymann	-	RL	BS
Fässler Daniel	+	C	AI
Fehlmann Rielle	+	S	GE
Feller	-	RL	VD
Feri Yvonne	+	S	AG
Fiala	-	RL	ZH
Flach	+	GL	AG
Flückiger Sylvia	-	V	AG
Fluri	-	RL	SO
Frehner	-	V	BS
Fricker	+	G	AG
Fridez	+	S	JU
Friedl	+	S	SG
Galladé	+	S	ZH
Gasche	+	BD	BE
Geissbühler	-	V	BE
Genecand	-	RL	GE
Giezendanner	=	V	AG
Girod	+	G	ZH
Glanzmann	+	C	LU
Glarner	-	V	AG
Glättli	+	G	ZH
Glauser	-	V	VD
Gmür Alois	+	C	SZ
Gmür-Schönenberger	+	C	LU
Golay	-	V	GE
Gössi	-	RL	SZ
Graf Maya	+	G	BL
Graf-Litscher	+	S	TG
Grin	-	V	VD
Grossen Jürg	+	GL	BE
Grunder	+	BD	BE
Grüter	-	V	LU
Gschwind	+	C	JU
Guhl	+	BD	AG
Guldimann	+	S	ZH
Gysi	+	S	SG
Hadorn	+	S	SO
Hardegger	+	S	ZH
Häsler	+	G	BE
Hausammann	-	V	TG
Heer	E	V	ZH
Heim	+	S	SO
Herzog	-	V	TG
Hess Erich	-	V	BE
Hess Hermann	-	RL	TG
Hess Lorenz	+	BD	BE
Hiltpold	-	RL	GE
Humbel	+	C	AG
Hurter Thomas	-	V	SH

Imark	=	V	SO
Ingold	+	C	ZH
Jans	+	S	BS
Jauslin	-	RL	AG
Keller Peter	-	V	NW
Keller-Inhelder	-	V	SG
Kiener Nellen	+	S	BE
Knecht	-	V	AG
Köppel	-	V	ZH
Landolt	+	BD	GL
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Lohr	+	C	TG
Lüscher	-	RL	GE
Maire Jacques-André	+	S	NE
Marchand	+	C	VS
Markwalder	-	RL	BE
Marra	+	S	VD
Marti	+	S	ZH
Martullo	-	V	GR
Masshardt	+	S	BE
Matter	-	V	ZH
Mazzone	+	G	GE
Merlini	-	RL	TI
Meyer Mattea	+	S	ZH
Moret	-	RL	VD
Moser	+	GL	ZH
Müller Leo	+	C	LU
Müller Thomas	-	V	SG
Müller Walter	-	RL	SG
Müller-Altermatt	+	C	SO
Munz	+	S	SH
Müri	-	V	LU
Naef	+	S	ZH
Nantermod	-	RL	VS
Nicolet	-	V	VD
Nidegger	-	V	GE
Nordmann	+	S	VD
Nussbaumer	+	S	BL
Page	-	V	FR
Pantani	+	V	TI
Pardini	+	S	BE
Pezzatti	-	RL	ZG
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pieren	-	V	BE
Piller Carrard	+	S	FR
Portmann	-	RL	ZH
Quadranti	+	BD	ZH
Quadri	+	V	TI
Regazzi	+	C	TI
Reimann Lukas	-	V	SG

Reimann Maximilian	-	V	AG
Reynard	+	S	VS
Rickli Natalie	-	V	ZH
Riklin Kathy	+	C	ZH
Rime	-	V	FR
Ritter	+	C	SG
Romano	+	C	TI
Rösti	-	V	BE
Ruiz Rebecca	+	S	VD
Ruppen	-	V	VS
Rutz Gregor	-	V	ZH
Rytz Regula	+	G	BE
Salzmann	-	V	BE
Sauter	-	RL	ZH
Schelbert	+	G	LU
Schenker Silvia	+	S	BS
Schilliger	-	RL	LU
Schmid-Federer	+	C	ZH
Schmidt Roberto	+	C	VS
Schneeberger	-	RL	BL
Schneider Schüttel	+	S	FR
Schneider-Schneiter	+	C	BL
Schwaab	+	S	VD
Schwander	-	V	SZ
Seiler Graf	+	S	ZH
Semadeni	+	S	GR
Sollberger	-	V	BL
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Stahl	P	V	ZH
Stamm	-	V	AG
Steinemann	-	V	ZH
Streiff	+	C	BE
Thorens Goumaz	+	G	VD
Tornare	+	S	GE
Tschäppät	+	S	BE
Tuena	-	V	ZH
Vitali	-	RL	LU
Vogler	+	C	OW
Vogt	-	V	ZH
von Siebenthal	-	V	BE
Walliser	-	V	ZH
Walter	-	V	TG
Walti Beat	-	RL	ZH
Wasserfallen	-	RL	BE
Wehrli	=	RL	VD
Weibel	+	GL	ZH
Wermuth	+	S	AG
Wobmann	-	V	SO
Zanetti Claudio	-	V	ZH
Zuberbühler	-	V	AR

	Fraktion / Groupe / Gruppo	G	S	V	GL	C	RL	BD	**Tot.**
+	Ja / oui / si	12	43	2	7	30		7	101
-	Nein / non / no			61			31		92
=	Enth. / abst. / ast.			2			2		4
E	Entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4 / excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4			2					2
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto								0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part aux votes			1					1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme der Vorlage
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung der Vorlage

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**
Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:
14.088-1 Altersvorsorge 2020. Reform
Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020
Prévoyance vieillesse 2020. Réforme
Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020
Previdenza per la vecchiaia 2020. Riforma
Legge federale sulla riforma della previdenza per la vecchiaia 2020

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung
Abstimmung vom / Vote du: 17.03.2017 08:23:13

Abate	Fabio	-	TI
Baumann	Isidor	+	UR
Berberat	Didier	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Bischofberger	Ivo	P	AI
Bruderer Wyss	Pascale	+	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Comte	Raphaël	+	NE
Cramer	Robert	+	GE
Dittli	Josef	-	UR
Eberle	Roland	-	TG
Eder	Joachim	-	ZG
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fetz	Anita	+	BS
Föhn	Peter	-	SZ
Fournier	Jean-René	+	VS
Français	Olivier	-	VD
Germann	Hannes	-	SH
Graber	Konrad	+	LU
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hêche	Claude	+	JU
Hefti	Thomas	-	GL

Hegglin	Peter	+	ZG
Hösli	Werner	-	GL
Janiak	Claude	+	BL
Jositsch	Daniel	+	ZH
Keller-Sutter	Karin	-	SG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Lombardi	Filippo	+	TI
Luginbühl	Werner	+	BE
Maury Pasquier	Liliane	+	GE
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Müller	Philipp	-	AG
Noser	Ruedi	-	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Rieder	Beat	+	VS
Savary	Géraldine	+	VD
Schmid	Martin	-	GR
Seydoux-Christe	Anne	+	JU
Stöckli	Hans	+	BE
Vonlanthen	Beat	+	FR
Wicki	Hans	-	NW
Zanetti	Roberto	+	SO

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	27
-	Nein / non / no	18
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesgesetzes
Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

STÄNDERAT **CONSEIL DES ETATS**

Abstimmungsprotokoll Procès-verbal de vote

Geschäft / Objet:

14.088-2 Altersvorsorge 2020. Reform

Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer

Prévoyance vieillesse 2020. Réforme

Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

Previdenza per la vecchiaia 2020. Riforma

Decreto federale sul finanziamento supplementare dell'AVS mediante l'aumento dell'imposta sul valore aggiunto

Gegenstand / Objet du vote: Schlussabstimmung

Abstimmung vom / Vote du: 17.03.2017 08:23:57

Abate	Fabio	-	TI
Baumann	Isidor	+	UR
Berberat	Didier	+	NE
Bischof	Pirmin	+	SO
Bischofberger	Ivo	P	AI
Bruderer Wyss	Pascale	+	AG
Caroni	Andrea	-	AR
Comte	Raphaël	+	NE
Cramer	Robert	+	GE
Dittli	Josef	-	UR
Eberle	Roland	-	TG
Eder	Joachim	-	ZG
Engler	Stefan	+	GR
Ettlin	Erich	+	OW
Fetz	Anita	+	BS
Föhn	Peter	-	SZ
Fournier	Jean-René	+	VS
Français	Olivier	-	VD
Germann	Hannes	-	SH
Graber	Konrad	+	LU
Häberli-Koller	Brigitte	+	TG
Hêche	Claude	+	JU
Hefti	Thomas	-	GL

Hegglin	Peter	+	ZG
Hösli	Werner	-	GL
Janiak	Claude	+	BL
Jositsch	Daniel	+	ZH
Keller-Sutter	Karin	-	SG
Kuprecht	Alex	-	SZ
Levrat	Christian	+	FR
Lombardi	Filippo	+	TI
Luginbühl	Werner	+	BE
Maury Pasquier	Liliane	+	GE
Minder	Thomas	-	SH
Müller	Damian	-	LU
Müller	Philipp	-	AG
Noser	Ruedi	-	ZH
Rechsteiner	Paul	+	SG
Rieder	Beat	+	VS
Savary	Géraldine	+	VD
Schmid	Martin	-	GR
Seydoux-Christe	Anne	+	JU
Stöckli	Hans	+	BE
Vonlanthen	Beat	+	FR
Wicki	Hans	-	NW
Zanetti	Roberto	+	SO

Legende		Tot.
+	Ja / oui / si	27
-	Nein / non / no	18
=	Enth. / abst. / ast.	0
E	Enschuldigt gem. Art. 44a Abs. 6 GRS / excusé sel. art. 44a al. 6 RCE / scusato se. art. 44a cpv. 6 RCS	0
0	Hat nicht teilgenommen / n'a pas participé au vote / non ha partecipato al voto	0
P	Die Präsidentin/der Präsident stimmt nicht / La présidente/le président ne prend pas part au vote / La/il presidente non participa al voto	1

Bedeutung Ja / Signification du oui: Annahme des Bundesbeschlusses

Bedeutung Nein / Signification du non: Ablehnung

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

BBl 2017
www.bundesrecht.admin.ch
Massgebend ist die signierte
elektronische Fassung

Ablauf der Referendumsfrist: 6. Juli 2017

Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 2020

vom 17. März 2017

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 19. November 2014[1],
beschliesst:

I

Das Bundesgesetz über die Anhebung der Mehrwertsteuersätze für die AHV gemäss Anhang wird angenommen.

II

Die nachstehenden Erlasse werden wie folgt geändert:

1. Zivilgesetzbuch[2]

Ersatz eines Ausdrucks

In den Artikeln 124 Randtitel und Absatz 1, 124a Randtitel sowie Absatz 1 wird «Rentenalter» *durch* «Referenzalter» *ersetzt.*

1 BBl **2015** 1
2 SR **210**

Art. 89a Abs. 6 Einleitungssatz, Ziff. 1a, 2, 2a, 5*a*, 5*b*, *24 und Abs. 7 Einleitungssatz*

[6] Für Personalfürsorgestiftungen, die auf dem Gebiet der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge tätig sind und die dem Freizügigkeitsgesetz vom 17. Dezember 1993[3] (FZG) unterstellt sind, sowie sinngemäss für Einrichtungen nach Artikel 1 Absatz 4 FZG gelten überdies die folgenden Bestimmungen des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1982[4] über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) über:

1*a*. die Unterstellung der Personen unter die AHV (Art. 5 Abs. 1);

2. das Mindestalter für den Bezug der Altersleistung und das Höchstalter für deren Fälligkeit (Art. 13 Abs. 4 und 5);

2*a*. den Bezug der Altersleistung (Art. 13*a*–13*d*);

5*a*. das Ausscheiden aus der obligatorischen Versicherung nach Vollendung des 58. Altersjahres (Art. 47*a*);

5*b*. *Bisherige Ziff. 5a*

24. die Amts- und Verwaltungshilfe (Art. 87).

[7] Für die übrigen Personalfürsorgestiftungen, die auf dem Gebiet der Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge tätig sind, aber nicht dem FZG unterstellt sind, wie sogenannte patronale Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen sowie Finanzierungsstiftungen, gelten von den Bestimmungen des BVG nur die folgenden:

2. Bundesgesetz vom 14. Dezember 1990[5] über die direkte Bundessteuer

Art. 37b Abs. 1 erster Satz

[1] Wird die selbstständige Erwerbstätigkeit nach dem Erreichen des Mindestalters für den Bezug der Altersleistung der beruflichen Vorsorge (Art. 13 Abs. 4 erster Satz des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1982[6] über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge) oder wegen Unfähigkeit zur Weiterführung infolge Invalidität definitiv aufgegeben, so ist die Summe der in den letzten zwei Geschäftsjahren realisierten stillen Reserven getrennt vom übrigen Einkommen zu besteuern. …

3 SR **831.42**
4 SR **831.40**
5 SR **642.11**
6 SR **831.40**

Art. 205g Übergangsbestimmung zur Änderung vom 17. März 2017

Für Personen, die im Zeitpunkt des Inkrafttretens der Änderung vom 17. März 2017 eine selbstständige Erwerbstätigkeit ausüben, gilt Artikel 37*b* Absatz 1 erster Satz in der Fassung vom 23. März 2007[7] noch während fünf Jahren.

3. Bundesgesetz vom 14. Dezember 1990[8] über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden

Art. 11 Abs. 5 erster Satz

5 Wird die selbstständige Erwerbstätigkeit nach dem Erreichen des Mindestalters für den Bezug der Altersleistung der beruflichen Vorsorge (Art. 13 Abs. 4 erster Satz des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1982[9] über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge) oder wegen Unfähigkeit zur Weiterführung infolge Invalidität definitiv aufgegeben, so ist die Summe der in den letzten zwei Geschäftsjahren realisierten stillen Reserven getrennt vom übrigen Einkommen zu besteuern. …

Art. 78g Übergangsbestimmung zur Änderung vom 17. März 2017

Für Personen, die im Zeitpunkt des Inkrafttretens der Änderung vom 17. März 2017 eine selbstständige Erwerbstätigkeit ausüben, gilt Artikel 11 Absatz 5 erster Satz in der Fassung vom 23. März 2007[10] noch während fünf Jahren.

4. Bundesgesetz vom 20. Dezember 1946[11] über die Alters- und Hinterlassenenversicherung

Art. 1a Obligatorische Versicherung

Versichert nach diesem Gesetz sind:

a. die natürlichen Personen mit Wohnsitz in der Schweiz, die keine Erwerbstätigkeit ausüben;

b. die natürlichen Personen, die in der Schweiz eine Erwerbstätigkeit ausüben;

c. die Schweizer Bürger und Staatsangehörigen der Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft oder der Europäischen Freihandelsassoziation, die vom Bund ins Ausland gesandt werden und in dessen Dienst tätig sind, sofern sie nach den Regeln des Völkerrechts Vorrechte und Immunitäten geniessen;

7 AS **2008** 2893
8 SR **642.14**
9 SR **831.40**
10 AS **2008** 2893
11 SR **831.10**

d. die Familienangehörigen von Personen nach Buchstabe c, die diese ins Ausland begleiten und keine Erwerbstätigkeit ausüben;

e. die im Ausland tätigen Schweizer Bürger im Dienste der internationalen Organisationen, mit denen der Bundesrat ein Sitzabkommen abgeschlossen hat und die als Arbeitgeber im Sinne von Artikel 12 gelten.

Art. 1b Ausnahmen von der obligatorischen Versicherung

Nicht versichert sind:

a. ausländische Staatsangehörige, die Vorrechte und Immunitäten nach dem Gaststaatgesetz vom 22. Juni 2007[12] (GSG) geniessen für die in offizieller Eigenschaft für einen institutionellen Begünstigten verrichtete Tätigkeit, sowie Familienangehörige, die diese Personen begleiten und keine Erwerbstätigkeit in der Schweiz ausüben;

b. Selbstständigerwerbende und Arbeitnehmer nicht beitragspflichtiger Arbeitgeber, welche die Voraussetzungen nach Artikel 1*a* für eine verhältnismässig kurze Zeit erfüllen.

Art. 1c Weiterführung der Versicherung

1 Die Versicherung weiterführen können:

a. Personen, die für einen Arbeitgeber mit Sitz in der Schweiz im Ausland tätig sind und von ihm entlöhnt werden, sofern der Arbeitgeber sein Einverständnis erklärt;

b. Personen mit Wohnsitz in der Schweiz, die aufgrund einer im Ausland ausgeübten Erwerbstätigkeit in der Schweiz nicht versichert sind;

c. Personen ohne Erwerbstätigkeit, die ihren nach Buchstabe a, nach Artikel 1*a* Buchstabe e oder aufgrund einer zwischenstaatlichen Vereinbarung versicherten erwerbstätigen Ehegatten ins Ausland begleiten.

2 Eine Weiterführung ist nur möglich, wenn die Person unmittelbar vor der Weiterführung während mindestens drei aufeinanderfolgenden Jahren nach diesem Gesetz versichert war.

3 Der Bundesrat regelt die Modalitäten der Aufnahme, des Rücktritts und des Ausschlusses.

Art. 1d Beitritt zur Versicherung

Der Versicherung beitreten können Schweizer Angestellte eines institutionellen Begünstigten nach Artikel 2 Absatz 1 GSG[13], der Vorrechte, Immunitäten und Erleichterungen geniesst, sofern sie aufgrund eines Abkommens mit diesem Begünstigten nicht obligatorisch in der Schweiz versichert sind.

12 SR **192.12**
13 SR **192.12**

Art. 2 Abs. 1bis, 4, 5 und 5bis

1bis Kindern, die einen Elternteil ins Ausland begleiten, werden bei einem Beitritt auf den Beginn der Beitragspflicht nach Artikel 3 die Versicherungszeiten dieses Elternteils angerechnet, falls dieser nach Absatz 1, Artikel 1*a* Buchstabe e, Artikel 1*c* Absatz 1 Buchstabe a oder aufgrund einer zwischenstaatlichen Vereinbarung versichert war.

4 Die Beiträge der erwerbstätigen Versicherten betragen 8,7 Prozent des massgebenden Einkommens. Die Versicherten müssen aber in jedem Fall den Mindestbeitrag von 810 Franken im Jahr entrichten.

5 Nichterwerbstätige bezahlen einen Beitrag nach ihren sozialen Verhältnissen. Der Mindestbeitrag liegt bei 810 Franken pro Jahr. Der Höchstbeitrag entspricht dem 25-fachen Mindestbeitrag.

5bis Versicherte, die in der Päpstlichen Schweizergarde Dienst leisten, zahlen Beiträge als Nichterwerbstätige. Ihre Entschädigung gilt als Renteneinkommen.

Art. 3 Abs. 1 und 1bis

1 Die Versicherten sind beitragspflichtig, solange sie eine Erwerbstätigkeit ausüben.

1bis Für Nichterwerbstätige beginnt die Beitragspflicht am 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahres. Sie dauert bis zum Ende des Monats, in dem die Nichterwerbstätigen das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 erreichen.

Art. 4 Bemessung der Beiträge

Die Beiträge der erwerbstätigen Versicherten werden in Prozenten des Einkommens aus unselbstständiger und selbstständiger Erwerbstätigkeit festgesetzt.

Art. 5 Abs. 1, 3 Einleitungssatz und Bst. b

1 Vom Einkommen aus unselbstständiger Erwerbstätigkeit (massgebender Lohn) wird ein Beitrag von 4,35 Prozent erhoben.

3 Als massgebender Lohn für mitarbeitende Familienmitglieder gilt nur der Barlohn:

b. nach dem letzten Tag des Monats, in welchem sie das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 erreicht haben.

Art. 6 2. Beiträge der Arbeitnehmer nicht beitragspflichtiger Arbeitgeber

1 Arbeitnehmer, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist, bezahlen auf ihrem massgebenden Lohn Beiträge von 8,7 Prozent.

2 Die Beiträge der Arbeitnehmer, deren Arbeitgeber nicht beitragspflichtig ist, können nach Artikel 14 Absatz 1 erhoben werden, wenn der Arbeitgeber dem zustimmt. In diesem Falle beträgt der Beitragssatz für den Arbeitgeber und den Arbeitnehmer je 4,35 Prozent des massgebenden Lohnes.

Art. 8 Beiträge von Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit
1. Grundsatz

1 Vom Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit wird ein Beitrag von 8,1 Prozent erhoben. Das Einkommen wird für die Berechnung des Beitrages auf die nächsten 100 Franken abgerundet. Beträgt es weniger als 56 400 Franken, aber mindestens 9400 Franken im Jahr, so vermindert sich der Beitragssatz nach einer sinkenden Skala bis auf 4,35 Prozent; der Bundesrat legt die Skala fest.

2 Beträgt das Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit 9300 Franken oder weniger im Jahr, so hat der Versicherte den Mindestbeitrag von 405 Franken im Jahr zu entrichten, es sei denn, dieser Betrag sei bereits auf seinem massgebenden Lohn entrichtet worden. In diesem Fall kann er verlangen, dass der Beitrag für die selbstständige Erwerbstätigkeit zum untersten Satz der sinkenden Skala erhoben wird.

Art. 9 Abs. 2 und 2bis

2 Das Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit wird ermittelt, indem vom rohen Einkommen die geschäfts- oder berufsmässig begründeten Kosten abgezogen werden, insbesondere:

a. Zinsen auf Geschäftsschulden, mit Ausnahme der Zinsen auf Beteiligungen nach Artikel 18 Absatz 2 des Bundesgesetzes vom 14. Dezember 1990[14] über die direkte Bundessteuer (DBG);

b. die der Entwertung entsprechenden Abschreibungen und Rückstellungen nach den Artikeln 28 Absätze 1 und 2 und 29 DBG;

c. die in der Bemessungsperiode eingetretenen und verbuchten Verluste auf Geschäftsvermögen;

d. die vom Geschäftsinhaber in der Bemessungsperiode vorgenommenen Zuwendungen an Vorsorgeeinrichtungen zugunsten des eigenen Personals, sofern jede zweckwidrige Verwendung ausgeschlossen ist;

e. die laufenden Beiträge an Einrichtungen der beruflichen Vorsorge, soweit sie dem üblichen Arbeitgeberanteil entsprechen.

2bis Zusätzlich abziehbar ist der Zins des im Betrieb eingesetzten eigenen Kapitals; der Zinssatz entspricht der jährlichen Durchschnittsrendite der Anleihen der nicht öffentlichen inländischen Schuldner in Schweizer Franken.

Einfügen vor Art. 9bis

Art. 9a 3. Zeitliche Bemessung

1 Die Beiträge werden für jedes Beitragsjahr festgesetzt. Als Beitragsjahr gilt das Kalenderjahr.

2 Für die Bemessung der Beiträge massgebend ist das Einkommen nach dem Ergebnis des im Beitragsjahr abgeschlossenen Geschäftsjahres. Stimmt das Geschäftsjahr

14 SR **642.11**

nicht mit dem Beitragsjahr überein, so wird das Einkommen nicht in ein Jahreseinkommen umgerechnet.

3 Für den Zinsabzug nach Artikel 9 Absatz 2bis wird das am Ende des Geschäftsjahres im Betrieb eingesetzte eigene Kapital berücksichtigt.

Art. 10 Sachüberschrift, Abs. 1, 1bis und 5

Grundsatz

1 Nichterwerbstätige bezahlen Beiträge nach ihren sozialen Verhältnissen. Diese bestimmen sich nach dem Vermögen und Renteneinkommen. Bei verheirateten Personen ist die Hälfte des ehelichen Vermögens und Renteneinkommens zu berücksichtigen.

1bis Der Mindestbeitrag beträgt 405 Franken, der Höchstbeitrag entspricht dem 50-fachen Mindestbeitrag. Erwerbstätige, die im Kalenderjahr, gegebenenfalls mit Einschluss des Arbeitgeberbeitrags, weniger als 405 Franken entrichten, gelten als Nichterwerbstätige. Der Bundesrat kann den Grenzbetrag nach den sozialen Verhältnissen des Versicherten erhöhen, wenn dieser nicht dauernd voll erwerbstätig ist.

5 Die kantonalen Steuerbehörden melden das ermittelte Renteneinkommen und das Vermögen der Nichterwerbstätigen den Ausgleichskassen.

Art. 10a Zeitliche Bemessung

1 Die Beiträge werden für jedes Beitragsjahr festgesetzt. Als Beitragsjahr gilt das Kalenderjahr.

2 Bei ganzjähriger Beitragspflicht bemessen sich die Beiträge aufgrund des im Beitragsjahr erzielten Renteneinkommens und des Vermögens am 31. Dezember. Das Renteneinkommen wird nicht in ein Jahreseinkommen umgerechnet, wenn es nur während eines Teils des Jahres erzielt wird.

3 Dauert die Beitragspflicht weniger als ein Jahr, so werden die Beiträge im Verhältnis zur Dauer der Beitragspflicht bemessen. Massgebend sind das auf ein Jahreseinkommen umgerechnete Renteneinkommen und das von den Steuerbehörden für das Beitragsjahr ermittelte Vermögen.

4 Der Bundesrat kann vorsehen, dass bei einer Beitragspflicht, die wegen des Erreichens des Referenzalters nach Artikel 21 Absatz 1 weniger als ein Jahr dauert, das Vermögen am Ende der Beitragspflicht massgebend ist, sofern dieses vom Vermögen, welches die Steuerbehörden ermittelt haben, erheblich abweicht.

Art. 13 Höhe des Arbeitgeberbeitrages

Der Arbeitgeberbeitrag beträgt 4,35 Prozent der Summe der an beitragspflichtige Personen bezahlten massgebenden Löhne.

Art. 14 Abs. 2, 5 und 6

2 Die Beiträge vom Einkommen aus selbstständiger Erwerbstätigkeit, die Beiträge der Nichterwerbstätigen sowie die Beiträge der Arbeitnehmer ohne beitragspflichtige Arbeitgeber sind periodisch festzusetzen und zu entrichten.

5 Der Bundesrat kann bestimmen, dass auf einem jährlichen massgebenden Lohn bis zum Betrag der maximalen monatlichen Altersrente nach Artikel 34 keine Beiträge entrichtet werden müssen; er kann diese Möglichkeit für bestimmte Tätigkeiten ausschliessen. Der Arbeitnehmer kann jedoch in jedem Fall verlangen, dass der Arbeitgeber die Beiträge entrichtet.

6 Der Bundesrat kann zudem bestimmen, dass auf einem jährlichen Einkommen aus einer nebenberuflich ausgeübten selbstständigen Erwerbstätigkeit bis zum Betrag der maximalen monatlichen Altersrente nach Artikel 34 nur auf Verlangen des Versicherten Beiträge erhoben werden.

Art. 21 Referenzalter und Altersrente

1 Personen, die das 65. Altersjahr vollendet haben (Referenzalter), haben Anspruch auf eine Altersrente nach Artikel 34*a* ohne Abzüge oder Zuschläge.

2 Der Anspruch entsteht am ersten Tag des Monats, welcher dem Erreichen des Referenzalters folgt. Er erlischt mit dem Tod.

Art. 24b zweiter Satz

… Artikel 40*b* bleibt vorbehalten.

Art. 29bis Allgemeine Bestimmungen für die Rentenberechnung

1 Die Berechnung der Rente erfolgt bei Erreichen des Referenzalters.

2 Für die Rentenberechnung werden Beitragsjahre, Erwerbseinkommen sowie Erziehungs- oder Betreuungsgutschriften der rentenberechtigten Person zwischen dem 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahres und dem 31. Dezember vor Eintritt des Versicherungsfalles (Alter oder Tod) berücksichtigt.

3 Beitragslücken, die nicht durch einen Vorbezug entstanden sind, können aufgefüllt werden durch Beitragszeiten, die vor dem 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahres zurückgelegt wurden.

4 Beitragslücken, die durch einen Vorbezug entstanden sind, können durch Beitragszeiten zwischen dem Beginn des Vorbezugs und dem Referenzalter aufgefüllt werden.

5 Nach einem Vorbezug wird die Rente bei Erreichen des Referenzalters unter Berücksichtigung von Absatz 4 neu berechnet.

6 Nach Erreichen des Referenzalters können zudem Beitragslücken während fünf Jahren durch Beitragszeiten aufgefüllt werden, sofern das während dieser Zeit erzielte Erwerbseinkommen mindestens 25 Prozent des durchschnittlichen massgebenden Jahreseinkommens nach Artikel 29quater beträgt.

7 Hat die anspruchsberechtigte Person nach Erreichen des Referenzalters Beitragszeiten zurückgelegt, so kann sie bis fünf Jahre nach Erreichen des Referenzalters einmal eine neue Berechnung ihrer Rente verlangen. Bei der Neuberechnung werden zusätzlich die Erwerbseinkommen berücksichtigt, die die anspruchsberechtigte Person während dieser Beitragszeiten erzielt hat.

8 Der Bundesrat regelt das Verfahren sowie die Anrechnung der Zusatzjahre und der Beitragsmonate im Jahr der Entstehung des Rentenanspruchs.

Art. 29quinquies Abs. 3 Bst. a, b, d und e sowie 4 Bst. a

3 Einkommen, welche die Ehegatten während der Kalenderjahre der gemeinsamen Ehe erzielt haben, werden geteilt und je zur Hälfte den beiden Ehegatten angerechnet. Die Einkommensteilung wird vorgenommen:

a. wenn beide Ehegatten das Referenzalter erreicht haben;

b. wenn eine verwitwete Person das Referenzalter erreicht;

d. wenn beide Ehegatten Anspruch auf eine Rente der Invalidenversicherung haben; oder

e. wenn ein Ehegatte einen Anspruch auf eine Rente der Invalidenversicherung hat und der andere Ehegatte das Referenzalter erreicht.

4 Der Teilung und der gegenseitigen Anrechnung unterliegen jedoch nur Einkommen:

a. aus der Zeit zwischen dem 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahres und dem 31. Dezember vor dem Tag, an dem der erste Ehegatte das Referenzalter erreicht; und

Art. 29sexies Abs. 3 zweiter Satz

3 … Der Teilung unterliegen aber nur die Gutschriften für die Zeit zwischen dem 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahres und dem 31. Dezember vor dem Tag, an dem der erste Ehegatte das Referenzalter erreicht.

Art. 29septies Abs. 6 zweiter Satz

6 … Der Teilung unterliegen aber nur die Gutschriften für die Zeit zwischen dem 1. Januar nach Vollendung des 20. Altersjahres und dem 31. Dezember vor dem Tag, an dem der erste Ehegatte das Referenzalter erreicht.

Art. 33ter Abs. 1

1 Der Bundesrat passt die ordentlichen Renten und den Betrag nach Artikel 34*a* in der Regel alle zwei Jahre auf Beginn des Kalenderjahres der Lohn- und Preisentwicklung an, indem er auf Antrag der Eidgenössischen Kommission für die Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung den Rentenindex neu festsetzt.

Art. 34 Sachüberschrift

1. Berechnung der Vollrenten

Art. 34a 1a. Höhe der Vollrenten

Die nach Artikel 34 berechnete Altersrente wird um 70 Franken erhöht.

Art. 35 Sachüberschrift, Abs. 1, 1bis und 3

2. Summe der Renten eines Ehepaares

1 Die Summe der Altersrenten nach Artikel 34*a* eines Ehepaares beträgt maximal 155 Prozent des Höchstbetrages der Altersrente nach Artikel 34*a*, wenn beide Ehegatten Anspruch auf eine Altersrente oder einen Anteil davon haben.

1bis Der Bundesrat regelt das Zusammentreffen von Altersrenten und Invalidenrenten.

3 Die Altersrenten nach Artikel 34*a* sind im Verhältnis ihrer Anteile an der Summe der ungekürzten Altersrenten nach Artikel 34*a* zu kürzen. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten, insbesondere die Kürzung der Altersrenten nach Artikel 34*a* bei Versicherten mit unvollständiger Beitragsdauer.

Art. 35bis 3. Zuschlag für verwitwete Bezügerinnen und Bezüger von Altersrenten

Verwitwete Bezügerinnen und Bezüger von Altersrenten haben Anspruch auf einen Zuschlag von 20 Prozent zu ihrer Rente nach Artikel 34*a*. Rente und Zuschlag dürfen den Höchstbetrag der Altersrente nach Artikel 34*a* nicht übersteigen.

Art. 35ter 4. Kinderrente

1 Die Kinderrente beträgt 40 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34*a*. Haben beide Elternteile Anspruch auf eine Kinderrente, so sind die beiden Kinderrenten zu kürzen, soweit ihre Summe 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34*a* übersteigt. Für die Durchführung der Kürzung ist Artikel 35 sinngemäss anwendbar.

2 Wird ein Anteil der Altersrente nach Artikel 39 Absatz 1 aufgeschoben, so wird die Kinderrente im gleichen prozentualen Umfang aufgeschoben.

Art. 36 5. Witwen- oder Witwerrente

Die Witwen- oder Witwerrente beträgt 80 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.

Art. 37 6. Waisenrente

1 Die Waisenrente beträgt 40 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34. Die Waisenrente von Kindern, die nur zum verstorbenen Elternteil in einem Kindesverhältnis standen,

beträgt 60 Prozent der dem massgebenden durchschnittlichen Jahreseinkommen entsprechenden Altersrente nach Artikel 34.

2 Sind die Eltern gestorben, so sind die Waisenrenten zu kürzen, soweit ihre Summe 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34 übersteigt. Für die Durchführung der Kürzung ist Artikel 35 sinngemäss anwendbar.

3 Findelkinder erhalten eine Waisenrente in Höhe von 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34.

Art. 37bis 7. Zusammentreffen von Waisen- und Kinderrenten

1 Sind für das gleiche Kind die Voraussetzungen sowohl für eine Waisenrente als auch für eine Kinderrente erfüllt, so beträgt die Summe der beiden Renten höchstens 60 Prozent der maximalen Altersrente nach Artikel 34*a*. Für die Durchführung der Kürzung ist Artikel 35 sinngemäss anwendbar.

2 Der Bundesrat regelt das Zusammentreffen von Kinder- und Waisenrenten der AHV mit Kinderrenten der IV.

Gliederungstitel vor Art. 39

Betrifft nur den italienischen Text.

Art. 39 Aufschub des Bezugs der Altersrente

1 Personen, die Anspruch auf eine ordentliche Altersrente haben, können den Beginn des Bezugs der ganzen Rente oder eines Anteils zwischen 20 und 80 Prozent davon um mindestens ein Jahr, höchstens aber um fünf Jahre aufschieben. Innerhalb dieser Frist können sie die Rente jederzeit auf den Anfang des Folgemonats abrufen.

2 Personen, die den Bezug eines Anteils der Rente aufgeschoben haben, können einmal die Senkung des Anteils verlangen. Die Erhöhung des aufgeschobenen Anteils ist ausgeschlossen.

3 Die aufgeschobene Altersrente beziehungsweise der Anteil davon wird um den versicherungstechnischen Gegenwert der aufgeschobenen Leistungen erhöht.

4 Der Bundesrat setzt die Erhöhungsfaktoren einheitlich fest und ordnet das Verfahren. Er kann einzelne Rentenarten vom Aufschub ausschliessen. Er überprüft die Erhöhungsfaktoren mindestens alle zehn Jahre.

Art. 40 Vorbezug der Altersrente

1 Personen, welche die Voraussetzungen für den Anspruch auf eine ordentliche Altersrente erfüllen, können ab dem vollendeten 62. Altersjahr die ganze Rente oder einen Anteil zwischen 20 und 80 Prozent davon vorbeziehen. Sie können den Vorbezug der Rente jederzeit auf den Anfang des Folgemonats abrufen. Der Vorbezug gilt nur für zukünftige Leistungen und kann nicht widerrufen werden.

2 Personen, die den Bezug eines Anteils der Rente vorbezogen haben, können einmal die Erhöhung des Anteils verlangen. Die Erhöhung gilt nur für zukünftige Leistungen. Sie kann nicht widerrufen werden.

3 Während der Dauer des Rentenvorbezugs werden keine Kinderrenten ausgerichtet.

4 In Abweichung von Artikel 29ter Absatz 1 ist bei einem Rentenvorbezug die Beitragsdauer nicht vollständig. Die vorbezogene Rente beruht auf der Anzahl Beitragsjahre bei Beginn des Rentenvorbezugs und entspricht einer Teilrente mit unvollständiger Beitragsdauer.

5 Die Rente wird auf den ersten Tag des Monats berechnet, in dem der Vorbezug beginnt. Bei Erreichen des Referenzalters wird sie nach Artikel 29bis Absatz 5 neu berechnet.

6 Der Bundesrat regelt die Berechnung der vorbezogenen Rente in Sonderfällen.

Art. 40a Kumulation von vorbezogener Altersrente und Rente der Invalidenversicherung

1 Personen, die Anspruch auf einen Bruchteil einer ganzen Rente der Invalidenversicherung (Art. 28 Abs. 2 IVG[15]) haben, können ergänzend einen Anteil ihrer Altersrente vorbeziehen. Als Vorbezug gilt nur der Betrag, der die Invalidenrente übersteigt.

2 Die Summe der beiden Renten darf den Betrag der entsprechenden ganzen Altersrente nicht übersteigen.

Art. 40b Kumulation von vorbezogener Altersrente und Witwen- oder Witwerrente

1 Personen, die Anspruch auf eine Witwen- oder Witwerrente haben, können in Abweichung von Artikel 24*b* ergänzend einen Anteil ihrer Altersrente vorbeziehen. Als Vorbezug gilt nur der Betrag, der die Witwen- oder Witwerrente übersteigt.

2 Die Summe der beiden Renten darf den Betrag der entsprechenden ganzen Altersrente nicht übersteigen.

3 Artikel 35bis ist auf den vorbezogenen Anteil der Altersrente nicht anwendbar.

Art. 40c Kürzung der Altersrente bei Vorbezug

1 Die vorbezogene Altersrente wird um den versicherungstechnischen Gegenwert der vorbezogenen Leistung gekürzt.

2 Der Bundesrat legt die Kürzungssätze nach versicherungstechnischen Grundsätzen einheitlich fest und ordnet das Verfahren. Er überprüft die Kürzungssätze mindestens alle zehn Jahre.

15 SR **831.20**

Art. 40d Kombination von Vorbezug und Aufschub der Altersrente

1 Personen, die einen Anteil ihrer Altersrente vorbezogen haben, können den restlichen Anteil ihrer Rente bis längstens fünf Jahre nach dem Referenzalter aufschieben.

2 Der aufgeschobene Anteil der Rente kann nicht gesenkt werden, wenn der vorbezogene Anteil während der Vorbezugsdauer bereits einmal erhöht worden ist.

Art. 43bis Abs. 1 zweiter Satz und 4

1 … Dem Bezug einer Altersrente ist der Vorbezug einer ganzen Altersrente gleichgestellt.

4 Hat eine hilflose Person am Ende des Monats, in welchem sie das Referenzalter erreicht, oder bis zum Zeitpunkt, in welchem sie eine ganze Rente vorbezieht, eine Hilflosenentschädigung der Invalidenversicherung bezogen, so wird ihr die Entschädigung mindestens im bisherigen Betrag weiter gewährt.

Art. 43ter Assistenzbeitrag

Hat eine Person am Ende des Monats, in welchem sie das Referenzalter erreicht, oder bis zum Zeitpunkt, in welchem sie eine ganze Rente vorbezieht, einen Assistenzbeitrag der Invalidenversicherung bezogen, so wird ihr der Assistenzbeitrag höchstens im bisherigen Umfang weiter gewährt. Für den Anspruch und den Umfang gelten die Artikel 42quater–42octies IVG[16] sinngemäss.

Art. 43quinquies

Aufgehoben

Art. 52 Abs. 7

7 Die Ersatzforderung ist zu verzinsen. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten der Verzinsung.

Art. 58 Abs. 2 dritter Satz, 4 und 5

2 … Zu Vorstandsmitgliedern dürfen nur Personen gewählt werden, die der Ausgleichskasse als Versicherte oder Arbeitgeber angeschlossen sind.

4 Dem Kassenvorstand obliegen:

a. die interne Organisation der Kasse;
b. die Ernennung des Kassenleiters;
c. die Festsetzung der Verwaltungskostenbeiträge;
d. die Anordnung der Kassenrevisionen und der Arbeitgeberkontrollen;
e. die Genehmigung von Jahresrechnung und Jahresbericht.

16 SR **831.20**

5 Dem Kassenvorstand können durch das Reglement weitere Aufgaben und Befugnisse übertragen werden.

Art. 62 Abs. 2 zweiter Satz

Aufgehoben

Art. 64 Abs. 2bis, 2ter und 3bis

2bis Versicherte, die ihre Erwerbstätigkeit vor Erreichen des Referenzalters aufgeben und weiterhin beitragspflichtig sind, bleiben als Nichterwerbstätige der bisher zuständigen Ausgleichskasse angeschlossen, sofern sie eine vom Bundesrat festgesetzte Altersgrenze erreicht haben.

2ter Der Bundesrat kann bestimmen, dass nichterwerbstätige beitragspflichtige Personen derselben Ausgleichskasse angehören wie ihre Ehegatten, sofern diese nichterwerbstätig sind oder eine Rente beziehen.

3bis Die nach Artikel 1*c* Absatz 1 Buchstabe c versicherten Personen gehören der gleichen Ausgleichskasse an wie ihre Ehegatten.

Art. 64a erster Satz

Zuständig für die Festsetzung und Auszahlung der Renten von Ehepaaren ist die Ausgleichskasse, welcher die Auszahlung der Rente des Ehegatten obliegt, der die Altersrente zuerst bezieht; Artikel 62 Absatz 2 bleibt vorbehalten. …

Art. 70 Abs. 1bis

1bis Die Ersatzforderung ist zu verzinsen. Der Bundesrat regelt die Einzelheiten der Verzinsung.

Art. 102 Abs. 1 Bst. b, c, e und f

1 Die Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung werden finanziert durch:

b. den Beitrag des Bundes;

c. die Vermögenserträge des AHV-Ausgleichsfonds;

e. die Erträge zugunsten der Versicherung aus den Erhöhungen der Mehrwertsteuersätze nach Artikel 130 Absätze 3 und 3ter BV;

f. den Ertrag aus der Spielbankenabgabe.

Art. 104 Finanzierung des Bundesbeitrags

1 Zur Finanzierung des Bundesbeitrags werden zuerst die Erträge aus der Belastung des Tabaks und der gebrannten Wasser verwendet.

2 Der fehlende Betrag wird mit allgemeinen Mitteln gedeckt.

Art. 107 Abs. 3

Aufgehoben

Art. 110a Wahrung des finanziellen Gleichgewichts

1 Der Stand des AHV-Ausgleichsfonds darf in der Regel nicht unter 80 Prozent einer Jahresausgabe sinken.

2 Der Bundesrat prüft regelmässig, ob sich die finanzielle Entwicklung der Versicherung im Gleichgewicht befindet. Ist absehbar, dass der Stand des Fonds innerhalb der nächsten drei Jahre unter 80 Prozent einer Jahresausgabe sinken wird, so unterbreitet der Bundesrat der Bundesversammlung innert einem Jahr ab Veröffentlichung der Jahresrechnung Stabilisierungsmassnahmen.

Gliederungstitel vor Art. 111 und Art. 111

Aufgehoben

Übergangsbestimmungen zur Änderung vom 17. März 2017 (Reform der Altersvorsorge 2020)

a. Versicherungsunterstellung

1 Für Personen, die beim Inkrafttreten der Änderung vom 17. März 2017 der Versicherung nach bisherigem Recht unterstellt sind, gilt für die Versicherungsunterstellung weiterhin das bisherige Recht.

2 Personen, die nach dem bisherigen Artikel 1*a* Absatz 1 Buchstabe a[17] oder c[18] versichert sind, können für die Versicherungsunterstellung verlangen, dass das neue Recht auf sie angewendet wird.

b. Beitragssätze, Mindestbeiträge und Grenzbeträge

Bis zur Vereinheitlichung des Referenzalters von Männern und Frauen bei 65 Jahren nach Artikel 21 Absatz 1 gelten die Beitragssätze, Mindestbeiträge und Grenzbeträge in den Artikeln 2, 5, 6, 8, 10 und 13 nach bisherigem Recht. Anpassungen der Grenzbeträge und Mindestbeiträge nach Artikel 9bis bleiben vorbehalten.

c. Referenzalter der Frauen

Das Referenzalter der Frauen beträgt ab dem:

a. 1. Januar des Jahres des Inkrafttretens der Änderung: 64 Jahre und 3 Monate;

b. 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung: 64 Jahre und 6 Monate;

17 Entspricht Art. 1 Abs. 1 Bst. a in der Fassung vom 7. Okt. 1994 (AS **1996** 2466)
18 Entspricht Art. 1 Abs. 1 Bst. c in der Fassung vom 23. Juni 2000 (AS **2000** 2677)

c. 1. Januar des zweiten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung: 64 Jahre und 9 Monate;

d. 1. Januar des dritten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung: 65 Jahre.

d. Erhöhung der Altersrente

Artikel 34*a* tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom 17. März 2017 in Kraft. Er gilt für die nach seinem Inkrafttreten neu entstehenden Renten.

e. Summe der Renten eines Ehepaares

Artikel 35 tritt am 1. Januar des ersten Jahres nach Inkrafttreten der Änderung vom 17. März 2017 in Kraft. Er gilt für alle nach seinem Inkrafttreten neu entstehenden Renten. Er gilt auch für laufende Altersrenten von Personen, deren Ehegatte nach dem Inkrafttreten der Änderung vom 17. März 2017 einen Anspruch auf eine Altersrente erwirbt.

5. Bundesgesetz vom 19. Juni 1959[19] über die Invalidenversicherung

Art. 1b

Versichert nach Massgabe dieses Gesetzes sind Personen, die nach den Artikeln 1*a*–2 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946[20] über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) obligatorisch oder freiwillig versichert sind.

Art. 3 Abs. 1bis vierter Satz

1bis … Artikel 9bis AHVG gilt sinngemäss.

Art. 9 Abs. 2 Bst. b

2 Personen, die der Versicherung nicht oder nicht mehr unterstellt sind, haben höchstens bis zum 20. Altersjahr Anspruch auf Eingliederungsmassnahmen, sofern mindestens ein Elternteil:

b. während einer Erwerbstätigkeit im Ausland obligatorisch versichert ist:
   1. nach Artikel 1*a* Buchstabe e AHVG[21],
   2. nach Artikel 1*c* Absatz 1 Buchstabe a AHVG, oder
   3. aufgrund einer zwischenstaatlichen Vereinbarung.

19 SR **831.20**
20 SR **831.10**
21 SR **831.10**

Art. 10 Abs. 3

3 Der Anspruch erlischt, sobald eine versicherte Person eine ganze Altersrente nach Artikel 40 Absatz 1 AHVG[22] vorbezieht, spätestens aber am Ende des Monats, in dem sie das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG erreicht.

Art. 22 Abs. 4 zweiter Satz

4 … Der Anspruch erlischt, sobald eine versicherte Person eine ganze Altersrente nach Artikel 40 Absatz 1 AHVG[23] vorbezieht, spätestens aber am Ende des Monats, in dem sie das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG erreicht.

Art. 30 Erlöschen des Anspruchs

Der Rentenanspruch erlischt:

a. mit dem Vorbezug der ganzen Altersrente nach Artikel 40 Absatz 1 AHVG[24];
b. mit der Entstehung des Anspruchs auf eine Altersrente bei Erreichen des Referenzalters nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG;
c. mit dem Tod.

Art. 37 Abs. 1 und 1bis

1 Die Invalidenrenten entsprechen den Altersrenten der Alters- und Hinterlassenenversicherung nach Artikel 34 AHVG[25]. Artikel 34*a* AHVG ist nicht anwendbar.

1bis Die Summe der beiden Invalidenrenten eines Ehepaares beträgt maximal 150 Prozent des Höchstbetrages der Invalidenrente, wenn beide Ehegatten Anspruch auf eine Invalidenrente haben. Artikel 35 Absätze 2 und 3 AHVG gilt sinngemäss.

Art. 42 Abs. 4 und 4bis

4 Die Hilflosenentschädigung wird frühestens ab der Geburt gewährt. Nach Vollendung des ersten Lebensjahres richtet sich der Beginn des Anspruchs nach Artikel 28 Absatz 1.

4bis Der Anspruch auf Hilflosenentschädigung erlischt spätestens am Ende des Monats:

a. der dem Monat vorangeht, in dem die versicherte Person eine ganze Altersrente nach Artikel 40 Absatz 1 AHVG[26] vorbezieht;
b. in dem die versicherte Person das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG erreicht.

22 SR **831.10**
23 SR **831.10**
24 SR **831.10**
25 SR **831.10**
26 SR **831.10**

Art. 42septies Abs. 3 Bst. b

3 Der Anspruch erlischt zum Zeitpunkt:

b. in dem die versicherte Person eine ganze Altersrente nach Artikel 40 Absatz 1 AHVG[27] vorbezieht oder das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG erreicht; oder

Art. 74 Abs. 2

2 Die Beiträge werden weiterhin ausgerichtet, wenn die betroffenen Invaliden das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG[28] erreichen.

Art. 80

Der Bundesrat prüft regelmässig, ob sich die finanzielle Entwicklung der Versicherung im Gleichgewicht befindet. Er stellt nötigenfalls Antrag auf Änderung des Gesetzes.

Übergangsbestimmung zur Änderung vom 17. März 2017 (Reform der Altersvorsorge 2020)

Für Personen, die nach Artikel 9 Absatz 2 Buchstabe b Ziffer 1 in der Fassung vom 6. Oktober 2006[29] anspruchsberechtigt sind, gilt weiterhin das bisherige Recht.

6. Bundesgesetz vom 6. Oktober 2006[30] über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung

Art. 4 Abs. 1 Bst. abis, aquater und b Ziff. 2

1 Personen mit Wohnsitz und gewöhnlichem Aufenthalt (Art. 13 ATSG[31]) in der Schweiz haben Anspruch auf Ergänzungsleistungen, wenn sie:

abis. Anspruch auf eine Witwen- oder Witwerrente der AHV haben, solange sie das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946[32] über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) noch nicht erreicht haben;

aquater. Anspruch auf eine Waisenrente der AHV haben;

b. Anspruch hätten auf eine Rente der AHV, wenn:

27 SR **831.10**
28 SR **831.10**
29 AS **2007** 5129
30 SR **831.30**
31 SR **830.1**
32 SR **831.10**

2. die verstorbene Person diese Mindestbeitragsdauer erfüllt hätte und die verwitweten oder verwaisten Personen das Referenzalter noch nicht erreicht haben;

*Art. 11 Abs. 1 Bst. d^bis^ und d^ter^, 1ter und 1^quater^*

1 Als Einnahmen werden angerechnet:

d^bis^. bei einem Rentenaufschub nach Artikel 39 Absatz 1 AHVG[33]: anstelle der anteiligen Rente die ganze Rente;

d^ter^. bei einem Rentenvorbezug nach Artikel 40 Absatz 1 AHVG: unabhängig vom bezogenen Anteil die ganze Rente;

1ter Personen, die einen Anteil der Rente nach Artikel 40 Absatz 1 AHVG in Kumulation mit einer Invalidenrente (Art. 40*a* AHVG) oder einer Hinterlassenenrente (Art. 40*b* AHVG) vorbeziehen, gelten für die Anrechnung des Reinvermögens nach Absatz 1 Buchstabe c nicht als Altersrentnerinnen oder Altersrentner.

1^quater^ Der Bundesrat regelt die Anrechnung von Einnahmen in Fällen, in denen der Rentenvorbezug nach Artikel 40 Absatz 1 AHVG kumuliert wird mit dem Bezug einer Invalidenrente (Art. 40*a* AHVG) oder einer Hinterlassenenrente (Art. 40*b* AHVG).

Art. 13 Abs. 3

3 Der Bundesbeitrag wird zuerst aus den zweckgebundenen Erträgen aus der Belastung des Tabaks und der gebrannten Wasser finanziert. Der fehlende Betrag wird mit allgemeinen Mitteln gedeckt.

7. Bundesgesetz vom 25. Juni 1982[34] über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge

Ersatz von Ausdrücken

1 *In den Artikeln 30b, 33a Absatz 3, 41 Absatz 2, 51a Absatz 5 und 52 Absatz 4 sowie Buchstabe b der Übergangsbestimmungen zur Änderung vom 17. Dezember 2010 wird* «des Obligationenrechts» *ersetzt durch* «OR».

2 *In den Artikeln 33b Sachüberschrift und 34a Absatz 4 wird* «ordentliches Rentenalter» *ersetzt durch* «Referenzalter».

Art. 1 Abs. 2 und 3

2 *Betrifft nur den französischen Text.*

3 Der Bundesrat präzisiert die Grundsätze der Angemessenheit, der Kollektivität, der Gleichbehandlung, der Planmässigkeit sowie des Versicherungsprinzips.

33 SR **831.10**
34 SR **831.40**

Art. 4 Abs. 3bis und 4

3bis Arbeitnehmer in Berufen mit häufig wechselnden oder befristeten Anstellungen nach Artikel 2 Absatz 4 können sich mit Zustimmung des Arbeitgebers wie Selbstständigerwerbende nach Absatz 3 versichern.

4 Die von den Selbstständigerwerbenden und Arbeitnehmern nach Absatz 3bis geleisteten Beiträge und Einlagen in die Vorsorgeeinrichtung müssen dauernd der beruflichen Vorsorge dienen.

Art. 5 Abs. 2 zweiter Satz

2 … Die Artikel 51*a*, 56 Absatz 1 Buchstaben c und d und 59 Absatz 2 sowie die Bestimmungen über die finanzielle Sicherheit (Art. 65 Abs. 1, 2 und 2bis, 65*c*, 65*d* Abs. 1, 2 und 3 Bst. a zweiter Satz und b, Art. 65*e*, 67, 71 und 72*a*–72*g*) gelten auch für die nicht registrierten Vorsorgeeinrichtungen, die dem Freizügigkeitsgesetz vom 17. Dezember 1993[35] (FZG) unterstellt sind.

Art. 8 Koordinierter Lohn

1 Unterstehen Arbeitnehmer der obligatorischen Versicherung nach Artikel 2 Absatz 1, so ist der koordinierte Lohn versichert. Dieser berechnet sich, indem vom Teil des Jahreslohns bis 84 600 Franken (oberer Grenzbetrag) ein Koordinationsabzug von 40 Prozent abgezogen wird.

2 Der Koordinationsabzug entspricht mindestens der minimalen und höchstens 75 Prozent der maximalen Altersrente der AHV.

3 Sinkt der Jahreslohn vorübergehend wegen Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, Mutterschaft oder aus ähnlichen Gründen, so behält der bisherige koordinierte Lohn mindestens solange Gültigkeit, als die Lohnfortzahlungspflicht des Arbeitgebers nach Artikel 324*a* des Obligationenrechts[36] (OR) bestehen würde oder ein Mutterschaftsurlaub nach Artikel 329*f* OR dauert. Die versicherte Person kann jedoch die Herabsetzung des koordinierten Lohnes verlangen.

Art. 9 Anpassung an die AHV

Der Bundesrat kann die in den Artikeln 2, 7, 8 und 46 erwähnten Grenzbeträge den Erhöhungen der minimalen Altersrente der AHV nach Artikel 34 Absatz 5 AHVG[37] anpassen. Bei der oberen Grenze des koordinierten Lohnes kann dabei auch die allgemeine Lohnentwicklung berücksichtigt werden.

Art. 10 Abs. 2 Bst. a

2 Unter Vorbehalt von Artikel 8 Absatz 3 endet die Versicherungspflicht, wenn:

a. das Referenzalter nach Artikel 13 Absatz 1 erreicht wird;

35 SR **831.42**
36 SR **220**
37 SR **831.10**

Art. 13 Referenz-, Mindest- und Höchstalter

1 Das Referenzalter der beruflichen Vorsorge entspricht dem Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG[38].

2 Die Vorsorgeeinrichtung kann ein von diesem Referenzalter abweichendes reglementarisches Referenzalter vorsehen; dieses darf höchstens fünf Jahre tiefer oder fünf Jahre höher liegen.

3 Sieht die Vorsorgeeinrichtung ein tieferes reglementarisches Referenzalter als das gesetzlich vorgesehene vor, so muss die reglementarische Altersrente bei Erreichen des reglementarischen Referenzalters mindestens der Altersrente im Referenzalter gemäss den Mindestvorschriften dieses Gesetzes entsprechen.

4 Das Mindestalter für den Bezug der Altersleistung ist 62 Jahre. Die Vorsorgeeinrichtung kann ein tieferes reglementarisches Mindestalter festlegen; dieses muss mindestens 60 Jahre betragen und darf den Vorbezug für höchstens fünf Jahre ermöglichen. Sie kann einen Vorbezug von mehr als fünf Jahren vorsehen:

a. bei kollektiv finanzierten Rücktrittsmodellen;

b. bei betrieblichen Restrukturierungen sowie bei Arbeitsverhältnissen, in denen frühere Altersrücktritte aus Gründen der öffentlichen Sicherheit notwendig sind; in diesen Fällen kann die Vorsorgeeinrichtung den Bezug der Altersleistung vor Vollendung des 60. Altersjahres vorsehen.

5 Die Altersleistung wird spätestens fünf Jahre nach dem Referenzalter fällig.

Art. 13a Teilbezug der Altersleistung

1 Die versicherte Person kann die Altersleistung als Rente abgestuft in bis zu drei Schritten beziehen. Die Vorsorgeeinrichtung kann mehr Schritte zulassen.

2 Der Bezug der Altersleistung in Kapitalform ist in höchstens drei Schritten zulässig.

Art. 13b Vorbezug der Altersleistung

1 Der Anteil der vor dem reglementarischen Referenzalter bezogenen Altersleistung darf den Anteil der Lohnreduktion nicht übersteigen.

2 Er muss mindestens 20 Prozent der Altersleistung betragen. Die Vorsorgeeinrichtung kann einen tieferen Mindestanteil zulassen.

3 Fällt der verbleibende Jahreslohn unter den Betrag, der nach Artikel 2 Absatz 1 oder dem Reglement der Vorsorgeeinrichtung für die Versicherung notwendig ist, so ist die ganze Altersleistung zu beziehen; vorbehalten bleibt Artikel 2 Absatz 1bis FZG[39].

38 SR **831.10**
39 SR **831.42**

Art. 13c Aufschub des Bezugs der Altersleistung

1 Der Anteil der nach dem reglementarischen Referenzalter aufgeschobenen Altersleistung darf die maximale reglementarische Altersleistung aufgrund des weiterhin erzielten Lohns nicht übersteigen.

2 Der Bundesrat regelt die Berechnung der Altersleistung, die aufgrund des weiterhin erzielten Lohnes aufgeschoben werden kann.

Art. 13d Versicherung bei mehreren Vorsorgeeinrichtungen

Der Bundesrat regelt die Koordination, falls der bei einem Arbeitgeber erzielte Lohn bei mehreren Vorsorgeeinrichtungen versichert ist.

Art. 14 Höhe der Altersrente

1 Die Altersrente wird in Prozenten des Altersguthabens (Umwandlungssatz) berechnet, das die versicherte Person im Zeitpunkt des Bezugs von Altersleistungen erworben hat.

2 Der Mindestumwandlungssatz beträgt 6 Prozent für das Referenzalter. Der Bundesrat legt die Mindestumwandlungssätze für den Bezug von Altersleistungen vor und nach dem Referenzalter fest.

3 Der Bundesrat unterbreitet den eidgenössischen Räten mindestens alle fünf Jahre einen Bericht. Dieser enthält die Grundlagen für die Festlegung des Mindestumwandlungssatzes in den folgenden Jahren.

*Art. 15 Abs. 1 Bst. a und b^bis^*

1 Das Altersguthaben besteht aus:

a. den Altersgutschriften samt Zinsen für die Zeit, während der die versicherte Person der Vorsorgeeinrichtung angehört hat, oder längstens bis zum Referenzalter;

b^bis^. den Einkäufen bis zum Höchstbetrag nach Artikel 79*b* Absatz 1ter samt Zinsen;

Art. 16 Altersgutschriften

Die Altersgutschriften werden jährlich in Prozenten des koordinierten Lohnes berechnet. Dabei gelten folgende Ansätze:

Altersjahr	Ansatz in Prozenten des koordinierten Lohnes
25-34	7
35-44	11
45-54	16
55–Referenzalter	18

Art. 17 Abs. 1 zweiter Satz

1 … Für die Kinderrente gelten die gleichen Berechnungsregeln wie für die Altersrente.

Art. 20a Abs. 1 Einleitungssatz

1 Die Vorsorgeeinrichtung kann in ihrem Reglement neben den Anspruchsberechtigten nach den Artikeln 19, 19*a* und 20 folgende begünstigte Personen für die Hinterlassenenleistungen vorsehen:

Art. 21 Abs. 2bis

2bis Hat die versicherte Person im Zeitpunkt des Todes das Referenzalter erreicht und hat sie in diesem Zeitpunkt ihre Altersleistung noch nicht vollständig bezogen, so wird die Rente aufgrund derjenigen Altersrente berechnet, auf die sie im Zeitpunkt des Todes Anspruch gehabt hätte.

Art. 24 Abs. 2 und 3 Bst. b

2 Die Invalidenrente wird nach dem gleichen Umwandlungssatz berechnet wie die Altersrente im Referenzalter.

3 Das der Berechnung zugrunde liegende Altersguthaben besteht aus:

b. der Summe der Altersgutschriften für die bis zum Referenzalter fehlenden Jahre, ohne Zinsen.

Art. 26 Abs. 3 zweiter Satz

3 … Bei Versicherten, die nach Artikel 2 Absatz 3 der obligatorischen Versicherung unterstehen oder nach Artikel 47 Absatz 2 ihre Vorsorge freiwillig weiterführen, erlischt die Invalidenrente spätestens bei Erreichen des Referenzalters.

Art. 31 Grundsatz

Der Eintrittsgeneration gehören die Personen an, die am 1. Januar 1985 das 25. Altersjahr vollendet und das Referenzalter noch nicht erreicht haben.

Art. 33a Abs. 2

2 Die Weiterversicherung des bisherigen versicherten Verdienstes kann höchstens bis zum reglementarischen Referenzalter erfolgen.

Art. 36 Abs. 1

1 Hinterlassenen- und Invalidenrenten, deren Laufzeit drei Jahre überschritten hat, werden bis zum Referenzalter der Preisentwicklung angepasst. Der Bundesrat regelt die Anpassung.

Art. 37 Abs. 2 und 3

2 Die versicherte Person kann verlangen, dass ihr ein Viertel ihres Altersguthabens, das für die Berechnung der tatsächlich bezogenen Altersleistungen (Art. 13–13*d*) massgebend ist, als einmalige Kapitalabfindung ausgerichtet wird.

3 Die Vorsorgeeinrichtung kann an Stelle der Rente eine Kapitalabfindung ausrichten, wenn die Alters- oder die Invalidenrente weniger als 10 Prozent, die Witwen- oder Witwerrente weniger als 6 Prozent oder die Waisenrente weniger als 2 Prozent der Mindestaltersrente der AHV (Art. 34 Abs. 5 AHVG[40]) beträgt.

Art. 41 Abs. 3

3 Guthaben, die auf Freizügigkeitskonten oder -policen nach Artikel 10 der Freizügigkeitsverordnung vom 3. Oktober 1994[41] angelegt sind, werden nach Ablauf von zehn Jahren ab dem Referenzalter an den Sicherheitsfonds überwiesen; dieser verwendet sie zur Finanzierung der Zentralstelle 2. Säule.

Art. 44 Abs. 1

1 Selbstständigerwerbende können sich bei folgenden Vorsorgeeinrichtungen versichern lassen, sofern die Grundsätze der beruflichen Vorsorge nach Artikel 1 Absatz 3 stets eingehalten werden:

a. der Vorsorgeeinrichtung ihres Berufes;

b. der Vorsorgeeinrichtung ihrer Arbeitnehmer;

c. einer anderen Vorsorgeeinrichtung, die dies in ihrem Reglement vorsieht.

Art. 46 Abs. 2

2 Ist der Arbeitnehmer bereits bei einer Vorsorgeeinrichtung obligatorisch versichert, so kann er sich für den Lohn, den er von den anderen Arbeitgebern erhält, zusätzlich versichern lassen:

a. bei dieser Vorsorgeeinrichtung oder bei der Vorsorgeeinrichtung seines Berufsverbandes, falls die reglementarischen Bestimmungen es nicht ausschliessen; oder

b. bei der Auffangeinrichtung.

Art. 47a Ausscheiden aus der obligatorischen Versicherung nach Vollendung des 58. Altersjahres

1 Versicherte, die nach Vollendung des 58. Altersjahres aus der obligatorischen Versicherung ausscheiden, weil das Arbeitsverhältnis vom Arbeitgeber aufgelöst wurde, können die Versicherung nach Artikel 47 weiterführen oder die Weiterführung nach den folgenden Bestimmungen im bisherigen Umfang bei ihrer bisherigen Vorsorgeeinrichtung verlangen.

40 SR **831.10**
41 SR **831.425**

[2] Die versicherte Person hat die Möglichkeit, während dieser Weiterversicherung die Altersvorsorge durch Beiträge weiter aufzubauen. Die Austrittsleistung bleibt in der Vorsorgeeinrichtung, auch wenn die Altersvorsorge nicht weiter aufgebaut wird.

[3] Die versicherte Person bezahlt Beiträge zur Deckung der Risiken Tod und Invalidität und an die Verwaltungskosten. Falls sie die Altersvorsorge weiter aufbaut, bezahlt sie zusätzlich die entsprechenden Beiträge.

[4] Die Versicherung endet bei Eintritt des Risikos Tod oder Invalidität oder bei Erreichen des reglementarischen Referenzalters. Bei Eintritt in eine neue Vorsorgeeinrichtung endet sie, wenn in der neuen Einrichtung mehr als zwei Drittel der Austrittsleistung für den Einkauf in die vollen reglementarischen Leistungen benötigt werden. Vorher kann die Versicherung durch die versicherte Person jederzeit, durch die Vorsorgeeinrichtung bei Vorliegen von Beitragsausständen gekündigt werden.

[5] Versicherte, die die Versicherung nach diesem Artikel weiterführen, sind gleichberechtigt wie die im gleichen Kollektiv aufgrund eines bestehenden Arbeitsverhältnisses Versicherten, insbesondere in Bezug auf den Zins, den Umwandlungssatz sowie auf Zuschüsse durch den früheren Arbeitgeber oder einen Dritten.

[6] Hat die Versicherung mehr als zwei Jahre gedauert, so müssen die Versicherungsleistungen in Rentenform bezogen und die Austrittsleistung kann nicht mehr für selbstbewohntes Wohneigentum vorbezogen oder verpfändet werden. Vorbehalten bleiben reglementarische Bestimmungen, die die Ausrichtung der Leistungen nur in Kapitalform vorsehen.

[7] Die Vorsorgeeinrichtung kann im Reglement die Weiterführung der Versicherung nach diesem Artikel bereits ab dem vollendeten 55. Altersjahr vorsehen. Sie kann im Reglement vorsehen, dass auf Verlangen der versicherten Person für die gesamte oder nur für die Altersvorsorge ein tieferer als der bisherige Lohn versichert wird.

[8] Der Bundesrat regelt:

a. welche Kosten Bestandteile der Verwaltungskosten sind;

b. die Erhebung von Sanierungsbeiträgen;

c. die Einzelheiten der Weiterversicherung, wenn die versicherte Person in eine neue Vorsorgeeinrichtung eintritt, aber dort weniger als zwei Drittel der Austrittsleistung für den Einkauf in die vollen reglementarischen Leistungen benötigt.

Art. 49 Abs. 1 zweiter Satz, 2 Ziff. 2, 2a, 6a, 6b und 27

[1] … Sie können im Reglement vorsehen, dass Leistungen, die über die gesetzlichen Mindestbestimmungen hinausgehen, nur bis zum Referenzalter ausgerichtet werden.

[2] Gewährt eine Vorsorgeeinrichtung mehr als die Mindestleistungen, so gelten für die weiter gehende Vorsorge nur die Vorschriften über:

2. das Mindestalter für den Bezug der Altersleistung und das Höchstalter für deren Fälligkeit (Art. 13 Abs. 4 und 5);

2*a*. den Bezug der Altersleistung (Art. 13*a*–13*d*);

6*a*. das Ausscheiden aus der obligatorischen Versicherung nach Vollendung des 58. Altersjahres (Art. 47*a*);

6*b*. *Bisherige Ziff. 6a*

27. die Amts- und Verwaltungshilfe (Art. 87).

Art. 52 Abs. 2 zweiter Satz

2 … Wird der Schadenersatzanspruch aus einer strafbaren Handlung hergeleitet, für die das Strafrecht eine längere Verjährungsfrist festsetzt, so ist diese Frist massgebend.

Art. 53a Ausführungsbestimmungen

Der Bundesrat erlässt Bestimmungen über:

a. die Anforderungen an Personen und Institutionen, die mit der Vermögensverwaltung betraut sind;

b. die Zulässigkeit von Eigengeschäften von Personen und Institutionen, die mit der Vermögensverwaltung betraut sind;

c. die Zulässigkeit und Offenlegung von Vermögensvorteilen, die Personen und Institutionen in Zusammenhang mit ihrer Tätigkeit für die Vorsorgeeinrichtungen erzielen.

Art. 53d Abs. 1 dritter Satz

1 … Er umschreibt die Fälle näher, in denen ausnahmsweise wegen unverhältnismässigen Aufwands auf die Durchführung einer Teilliquidation verzichtet werden kann.

Art. 56 Abs. 1 Bst. i

1 Der Sicherheitsfonds:

i. richtet Zuschüsse an Vorsorgeeinrichtungen aus, die infolge einer Anpassung des Mindestumwandlungssatzes das Leistungsniveau zugunsten der Personen garantieren müssen, die ein Jahr nach dem Inkrafttreten der Änderung vom 17. März 2017 das 45. Altersjahr vollendet haben (Übergangsgeneration).

Art. 60 Abs. 2 Bst. f und g

2 Sie ist verpflichtet:

f. zu einem Vorsorgeausgleich nach Scheidung berechtigte Personen nach Artikel 60*b* aufzunehmen;

g. Personen aufzunehmen, die das Freizügigkeitsguthaben in Form einer Rente beziehen wollen; sie führt darüber eine besondere Rechnung.

Art. 60a Ausrichtung des Freizügigkeitsguthabens als Rente

1 Die Auffangeinrichtung richtet das Freizügigkeitsguthaben einer Person auf deren Gesuch hin in Form einer lebenslangen Rente aus.

2 Die Rente kann frühestens bei Erreichen des Mindestalters für den Bezug der Altersleistung (Art. 13 Abs. 4 erster Satz) bezogen werden.

3 Nach dem Tod der rentenbeziehenden Person haben Hinterlassene nach den Artikeln 19, 19*a* und 20 Anspruch auf Hinterlassenenleistungen.

4 Die Artikel 20*a* und 37 Absatz 3 sind sinngemäss anwendbar.

5 Die Auffangeinrichtung legt die technischen Grundlagen für die Berechnung der Rente fest.

Art. 60b Infolge Scheidung überwiesene Austrittsleistung oder lebenslange Rente

1 Wurde einer Person infolge Scheidung eine Austrittsleistung oder eine lebenslange Rente zugesprochen und kann sie diese Austrittsleistung oder lebenslange Rente nicht in eine Vorsorgeeinrichtung einbringen, so kann sie diese an die Auffangeinrichtung überweisen lassen.

2 Die Auffangeinrichtung wandelt das dadurch geäufnete Guthaben samt Zins auf Verlangen der berechtigten Person in eine Rente um. Diese kann frühestens bei Erreichen des Mindestalters gemäss Reglement der Auffangeinrichtung bezogen werden. Andernfalls wird sie mit Erreichen des Referenzalters nach Artikel 13 Absatz 1 fällig. Der Bezug kann um höchstens fünf Jahre aufgeschoben werden, wenn die Erwerbstätigkeit weitergeführt wird. Es besteht kein Anspruch auf Hinterlassenenleistungen nach dem Tod der berechtigten Person.

3 Die Auffangeinrichtung berechnet die Rente aufgrund ihres Reglementes.

4 Artikel 37 Absatz 3 gilt sinngemäss.

Art. 62 Abs. 1 Bst. c

1 Die Aufsichtsbehörde wacht darüber, dass die Vorsorgeeinrichtungen, die Revisionsstellen für berufliche Vorsorge, die Experten für berufliche Vorsorge sowie die Einrichtungen, die nach ihrem Zweck der beruflichen Vorsorge dienen, die gesetzlichen Vorschriften einhalten und dass das Vorsorgevermögen zweckgemäss verwendet wird, indem sie insbesondere:

c. Einsicht in die Berichte der Revisionsstelle und des Experten für berufliche Vorsorge nimmt;

Art. 64a Abs. 1 Bst. h

1 Die Oberaufsichtskommission beaufsichtigt die Aufsichtsbehörden. Sie hat folgende Aufgaben:

h. Sie veröffentlicht periodisch einen Bericht über den Zustand der beruflichen Vorsorge.

Art. 64c Abs. 2 Bst. a

2 Die jährliche Aufsichtsabgabe bemisst sich:

a. bei den Aufsichtsbehörden nach der Zahl der beaufsichtigten Vorsorgeeinrichtungen sowie nach der Anzahl der aktiven Versicherten und der Anzahl der ausbezahlten Renten;

Art. 75 Übertretungen

Sofern nicht ein mit schwererer Strafe bedrohtes Vergehen des Strafgesetzbuches[42] vorliegt, wird mit Busse bis zu 10 000 Franken bestraft, wer:

a. die Auskunftspflicht verletzt, indem er wissentlich unwahre Angaben macht oder die Auskunft verweigert;

b. sich einer von der zuständigen Behörde angeordneten Kontrolle widersetzt oder diese auf eine andere Weise verunmöglicht;

c. die erforderlichen Formulare nicht oder nicht wahrheitsgetreu ausfüllt.

Art. 76 Vergehen

Sofern nicht ein mit schwererer Strafe bedrohtes Vergehen oder Verbrechen des Strafgesetzbuches[43] vorliegt, wird mit Geldstrafe bis zu 180 Tagessätzen bestraft, wer:

a. durch unwahre oder unvollständige Angaben oder in anderer Weise für sich oder einen anderen eine Leistung der Vorsorgeeinrichtung oder des Sicherheitsfonds erwirkt, die ihm nicht zukommt;

b. sich durch unwahre oder unvollständige Angaben oder in anderer Weise der Beitragspflicht gegenüber einer Vorsorgeeinrichtung oder dem Sicherheitsfonds entzieht;

c. als Arbeitgeber einem Arbeitnehmer Beiträge vom Lohn abzieht und sie dem vorgesehenen Zweck entfremdet;

d. die Schweigepflicht verletzt oder bei der Durchführung dieses Gesetzes seine Stellung als Mitglied eines Organs oder als Funktionär zum Nachteil Dritter oder zum eigenen Vorteil missbraucht;

e. als Inhaber oder Mitglied einer Revisionsstelle oder als anerkannter Experte für berufliche Vorsorge die gesetzlichen Pflichten in grober Weise verletzt;

f. unzulässige Eigengeschäfte tätigt, gegen die Offenlegung verstösst, indem er unwahre oder unvollständige Angaben macht, oder sonst in grober Weise gegen die Interessen der Vorsorgeeinrichtung handelt;

g. Vermögensvorteile oder Retrozessionen in Zusammenhang mit der Vermögensverwaltung nicht offenlegt oder für sich einbehält, die nicht aus-

42 SR **311.0**
43 SR **311.0**

drücklich im Vermögensverwaltungsvertrag als Entschädigung beziffert sind.

Art. 79b Abs. 1, 1bis, 1ter, 2 und 4

1 Die Vorsorgeeinrichtung muss den Einkauf bis zur Höhe der reglementarischen Leistungen ermöglichen.

1bis Bis zum maximal möglichen gesetzlichen Altersguthaben werden die Einkäufe diesem Guthaben gutgeschrieben.

1ter Das maximal mögliche gesetzliche Altersguthaben berechnet sich aufgrund des Alters und des koordinierten Lohns. Das Bundesamt für Sozialversicherungen veröffentlicht eine Tabelle für die Berechnung dieses Guthabens.

2 Der Bundesrat regelt den Einkauf von Personen, die:

a. bis zum Zeitpunkt, in dem sie den Einkauf verlangen, noch nie einer Vorsorgeeinrichtung angehört haben;

b. eine Leistung der beruflichen Vorsorge beziehen oder bezogen haben.

4 Von der Begrenzung nach Absatz 3 ausgenommen sind die Wiedereinkäufe im Falle der Ehescheidung oder der gerichtlichen Auflösung einer eingetragenen Partnerschaft nach Artikel 22*c* FZG[44].

Art. 81b Abzug der Beiträge bei Weiterführung der Vorsorge nach Ausscheiden aus der obligatorischen Versicherung

Die Beiträge von Personen, welche die Vorsorge nach Ausscheiden aus der obligatorischen Versicherung freiwillig weiterführen (Art. 47 und 47*a*), sind bei den direkten Steuern des Bundes, der Kantone und Gemeinden abziehbar. Wer nach Artikel 47 versichert ist und kein AHV-beitragspflichtiges Einkommen erzielt, kann die Beiträge während zwei Jahren, längstens jedoch bis zum Referenzalter abziehen.

Übergangsbestimmungen zur Änderung vom 17. März 2017 (Reform der Altersvorsorge 2020)

a. Laufende Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenrenten

Für Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenrenten, die im Zeitpunkt des Inkrafttretens der Änderung vom 17. März 2017 laufen, gilt für den Umwandlungssatz weiterhin das bisherige Recht.

b. Mindestumwandlungssatz

1 Der Bundesrat senkt den Mindestumwandlungssatz innerhalb von vier Jahren nach dem 31. Dezember des Jahres des Inkrafttretens der vorliegenden Änderung auf den Wert nach Artikel 14 Absatz 2.

44 SR **831.42**

2 Die Artikel 8, 16, 56 Absatz 1 Buchstabe i und 79*b* Absätze 1, 1bis und 1ter treten mit dem Beginn der Senkung des Mindestumwandlungssatzes nach Absatz 1 in Kraft.

3 Der Bundesrat kann für die Übergangszeit nach Buchstabe c der Übergangsbestimmungen zur Änderung vom 17. März 2017 des AHVG[45] unterschiedliche Mindestumwandlungssätze für Frauen und Männer festlegen.

c. Übergangsgeneration und Leistungsgarantie

1 Zur Übergangsgeneration gehören alle Personen, die ein Jahr nach dem Inkrafttreten der Änderung vom 17. März 2017 das 45. Altersjahr vollendet haben.

2 Die Vorsorgeeinrichtungen müssen diesen Personen die Leistungen garantieren, die nach diesem Gesetz in der bis zum Inkrafttreten dieser Änderung geltenden Fassung berechnet werden.

3 Der Bundesrat regelt die Einzelheiten; er berücksichtigt dabei die Erhöhung des Referenzalters der Frauen.

d. Anpassung reglementarischer Bestimmungen an das gesetzliche Mindestalter

Vorsorgeeinrichtungen können reglementarische Bestimmungen, die im Zeitpunkt des Inkrafttretens der Änderung vom 17. März 2017 ein tieferes Mindestalter für den Bezug der Altersleistung als 60 Jahre vorsehen, während fünf Jahren ab Inkrafttreten dieser Änderung für die Versicherten beibehalten, die am Ende des Kalenderjahres vor Inkrafttreten der Änderung bei ihnen versichert waren.

8. Freizügigkeitsgesetz vom 17. Dezember 1993[46]

Art. 1 Abs. 4

4 Es ist nicht anwendbar auf Vorsorgeverhältnisse, in denen eine Vorsorgeeinrichtung, die nicht im Kapitaldeckungsverfahren finanziert wird, Anspruch auf Überbrückungsrenten bis zum Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946[47] über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) gewährt.

Art. 2 Abs. 1bis

1bis Versicherte können auch eine Austrittsleistung beanspruchen, wenn sie zwischen dem reglementarischen Mindestalter für den Bezug der Altersleistung und dem reglementarischen Referenzalter die Vorsorgeeinrichtung verlassen und die Erwerbstätigkeit weiterführen oder als arbeitslos gemeldet sind.

45 SR **831.10**
46 SR **831.42**
47 SR **831.10**

Art. 5 Abs. 1 Bst. c

[1] Versicherte können die Barauszahlung der Austrittsleistung verlangen, wenn:

c. die Austrittsleistung weniger als ihr Jahresbeitrag beträgt und sie nicht innert drei Monaten nach Beendigung des letzten Vorsorgeverhältnisses wieder in eine Vorsorgeeinrichtung eingetreten sind.

Art. 8 Abs. 3

[3] Im Freizügigkeitsfall muss die Vorsorgeeinrichtung jeder neuen Vorsorge- oder Freizügigkeitseinrichtung folgende Informationen geben:

a. bei Personen, die zur Übergangsgeneration (Art. 56 Abs. 1 Bst. i BVG[48]) gehören: die Informationen, die zur Berechnung allfälliger Zuschüsse für die Garantie des Leistungsniveaus zugunsten dieser Personen notwendig sind;

b. bei Personen, die eine Altersleistung beziehen oder bezogen haben oder eine Rente infolge Teilinvalidität beziehen: die Informationen über den Bezug der Alters- und Invalidenleistungen, die zur Berechnung der Einkaufsmöglichkeiten oder des obligatorisch zu versichernden Lohns sowie für die Beachtung der Höchstzahl der Bezüge in Kapitalform (Art. 13*a* Abs. 2 BVG) notwendig sind.

Art. 16 Abs. 3 dritter Satz und 5

[3] … Temporäre Leistungen nach Artikel 17 Absatz 2 können bei der Barwertbestimmung weggelassen werden, wenn sie nicht nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanziert werden.

[5] Die mögliche Versicherungsdauer beginnt zur gleichen Zeit wie die anrechenbare Versicherungsdauer und endet mit dem reglementarischen Referenzalter.

Art. 17 Abs. 2 Bst. a–c und g

[2] Beiträge zur Finanzierung von Leistungen und zur Deckung von Kosten können von den Beiträgen der versicherten Person nur abgezogen werden, wenn die Höhe der verschiedenen Beiträge im Reglement festgelegt und der Bedarf in der Jahresrechnung oder in deren Anhang ausgewiesen ist. Abgezogen werden dürfen:

a. Beitrag zur Finanzierung der Ansprüche auf Invalidenleistungen bis zum Referenzalter;

b. Beitrag zur Finanzierung der Ansprüche auf Hinterlassenenleistungen, die vor dem Referenzalter entstehen;

c. Beitrag zur Finanzierung der Ansprüche auf Überbrückungsrenten bis zum Referenzalter; der Bundesrat setzt die näheren Bedingungen für diese Abzugsmöglichkeit fest;

g. Beitrag zur Finanzierung des Ausgleichs von Rentenumwandlungsverlusten.

48 SR **831.40**

Art. 22e Auszahlung aufgrund von Alter oder Invalidität

1 Hat der berechtigte Ehegatte Anspruch auf eine volle Invalidenrente oder hat er das 60. Altersjahr vollendet, so kann er die Auszahlung der lebenslangen Rente nach Artikel 124*a* ZGB[49] verlangen.

2 Hat er das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG[50] erreicht, so wird ihm die lebenslange Rente ausbezahlt. Er kann deren Überweisung in seine Vorsorgeeinrichtung verlangen, wenn er sich nach deren Reglement noch einkaufen kann.

Art. 24f zweiter Satz

… Die Aufbewahrungspflicht erlischt, wenn die versicherte Person das 80. Altersjahr vollendet hat.

Art. 25 Abs. 2

2 Für Personen und Institutionen, die mit der Durchführung der zulässigen Vorsorgeformen zur Erhaltung des Vorsorgeschutzes, insbesondere mit der Vermögensverwaltung betraut sind, gelten die Bestimmungen des BVG über die Integrität und Loyalität der Verantwortlichen sowie über die Rechtsgeschäfte mit Nahestehenden (Art. 51*b* und 51*c*) sinngemäss.

Art. 26 Abs. 1bis und 2

1bis Er legt für Einrichtungen, die mit der Erhaltung des Vorsorgeschutzes in den zulässigen Formen betraut sind, insbesondere ein Anfangsvermögen und Garantieleistungen fest. Er setzt bestehenden Einrichtungen eine Frist für die Erbringung der Garantieleistungen. Nicht unter diese Bestimmung fällt die Auffangeinrichtung.

2 Er setzt den Verzugszinssatz fest.

9. Bundesgesetz vom 20. März 1981[51] über die Unfallversicherung

Ersatz eines Ausdrucks

In den Artikeln 18 Absatz 1 und 20 Absatz 2ter wird «ordentliches Rentenalter» *durch* «Referenzalter» *ersetzt.*

Art. 20 Abs. 2 zweiter und dritter Satz

2 … Die Komplementärrente wird beim erstmaligen Zusammentreffen mit der IV- oder der AHV-Rente festgesetzt. Sie wird angepasst, wenn die AHV-Rente infolge eines Aufschubs oder Vorbezugs geändert wird oder wenn die für Familienangehörige bestimmten Teile der IV- oder der AHV-Rente geändert werden.

49 SR **210**
50 SR **831.10**
51 SR **832.20**

Art. 22 Revision der Rente

In Abweichung von Artikel 17 Absatz 1 ATSG[52] kann die Rente ab dem Monat, in dem die berechtigte Person eine ganze AHV-Rente nach Artikel 40 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946[53] über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) vorbezieht, spätestens jedoch ab Erreichen des Referenzalters nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG nicht mehr revidiert werden.

Art. 31 Abs. 4 dritter und vierter Satz

4 … Die Komplementärrente wird beim erstmaligen Zusammentreffen mit der IV- oder der AHV-Rente festgesetzt. Sie wird angepasst, wenn die AHV-Rente infolge eines Aufschubs oder Vorbezugs geändert wird oder wenn der Bezügerkreis der AHV- oder der IV-Renten geändert wird.

10. Bundesgesetz vom 19. Juni 1992[54] über die Militärversicherung

Art. 41 Abs. 1

1 Die Rente wird auf bestimmte oder unbestimmte Zeit festgesetzt. Der Bundesrat bezeichnet in der Verordnung die Fälle, in denen die Zusprechung von Dauerrenten ausgeschlossen ist, namentlich nach Erreichen des Referenzalters nach Artikel 21 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1946[55] über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG).

Art. 43 Abs. 1

1 Der Bundesrat passt durch Verordnung die folgenden Renten dem vom Bundesamt für Statistik ermittelten Nominallohnindex vollständig an:

a. die auf unbestimmte Zeit festgesetzten Renten der Versicherten, die das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG[56] noch nicht erreicht haben;

b. die Renten der Ehegatten und Waisen der Verstorbenen, die im Zeitpunkt der Anpassung das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG noch nicht erreicht hätten.

Art. 47 Abs. 1

1 Sobald der Versicherte eine ganze Altersrente nach Artikel 40 Absatz 1 AHVG[57] vorbezieht, spätestens jedoch ab Erreichen des Referenzalters nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG, wird die auf unbestimmte Zeit zugesprochene Invalidenrente als

52 SR **830.1**
53 SR **831.10**
54 SR **833.1**
55 SR **831.10**
56 SR **831.10**
57 SR **831.10**

Altersrente auf der Hälfte des Jahresverdienstes ausgerichtet, welcher der Rente zugrunde liegt (Art. 28 Abs. 4).

Art. 51 Abs. 4

4 Stirbt ein Versicherter, der eine Invaliden- oder Altersrente der Militärversicherung bezog, nach Erreichen des Referenzalters nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG[58], so wird für die Berechnung der Hinterlassenenrenten vom Jahresverdienst ausgegangen, welcher der Invalidenrente zugrunde lag. Stirbt ein Versicherter, der keine Invaliden- oder Altersrente der Militärversicherung bezog, nach Erreichen des Referenzalters, so besteht kein Anspruch auf eine Hinterlassenenrente.

11. Arbeitslosenversicherungsgesetz vom 25. Juni 1982[59]

Art. 2 Abs. 2 Bst. c

2 Von der Beitragspflicht ausgenommen sind:

c. Arbeitnehmer ab Ende des Monats, in dem sie das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG erreichen;

Art. 8 Abs. 1 Bst. d

1 Der Versicherte hat Anspruch auf Arbeitslosenentschädigung, wenn er:

d. die obligatorische Schulzeit zurückgelegt und das Referenzalter nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG[60] noch nicht erreicht hat;

Art. 13 Abs. 3

Aufgehoben

Art. 18c Abs. 1

1 Altersleistungen der AHV und der beruflichen Vorsorge werden von der Arbeitslosenentschädigung abgezogen.

Art. 27 Abs. 3

3 Der Bundesrat kann für Versicherte, die innerhalb der letzten vier Jahre vor Erreichen des Referenzalters nach Artikel 21 Absatz 1 AHVG[61] arbeitslos geworden sind und deren Vermittlung allgemein oder aus Gründen des Arbeitsmarktes unmöglich oder stark erschwert ist, den Anspruch um höchstens 120 Taggelder erhöhen und die Rahmenfrist für den Leistungsbezug um längstens zwei Jahre verlängern.

58 SR **831.10**
59 SR **837.0**
60 SR **831.10**
61 SR **831.10**

12. Versicherungsaufsichtsgesetz vom 17. Dezember 2004[62]

Art. 37 Abs. 2 Einleitungssatz (betrifft nur den französischen Text) und Bst. b sowie 3bis

2 Sie haben für die berufliche Vorsorge eine getrennte jährliche Betriebsrechnung zu führen. Diese weist insbesondere aus:

b. die Prämien, aufgeteilt in Spar-, Risiko-, Rentenumwandlungsgarantie- und Kostenprämien;

3bis Die Versicherungsunternehmen legen der Überschusszuteilung getrennt nach Prozess sowohl denselben Kreis von Versicherungsnehmerinnen und Versicherungsnehmern als auch dieselben Kriterien und Gewichtungen zugrunde wie der Prämienberechnung.

Art. 38 Abs. 2

2 Tarife für Todesfall- und Invaliditätsleistungen gelten insbesondere dann als missbräuchlich, wenn die daraus resultierenden Prämien den aufgrund der Schadenstatistik erwarteten Schaden um mehr als 100 Prozent übersteigen.

III

1 Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

2 Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

3 Das Gesetz tritt nur zusammen mit dem Bundesbeschluss vom 17. März 2017[63] über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer in Kraft.

Ständerat, 17. März 2017	Nationalrat, 17. März 2017
Der Präsident: Ivo Bischofberger Die Sekretärin: Martina Buol	Der Präsident: Jürg Stahl Der Sekretär: Pierre-Hervé Freléchoz

Datum der Veröffentlichung: 28. März 2017[64]

Ablauf der Referendumsfrist: 6. Juli 2017

62 SR **961.01**
63 BBl **2017** 2381
64 BBl **2017** 2393

Anhang
(Ziff. I)

Bundesgesetz über die Anhebung der Mehrwertsteuersätze für die AHV

vom 17. März 2017

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,

gestützt auf Artikel 130 Absatz 3 der Bundesverfassung[65],
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 19. November 2014[66],
beschliesst:

Art. 1 Anhebung der Steuersätze

Zur Sicherstellung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) werden die Mehrwertsteuersätze wie folgt angehoben:

a. der Normalsatz um 1 Prozentpunkt;
b. der reduzierte Satz um 0,3 Prozentpunkte;
c. der Sondersatz für Beherbergungsleistungen um 0,5 Prozentpunkte.

Art. 2 Verwendung des Ertrags

Der gesamte Ertrag aus der Anhebung der Mehrwertsteuersätze geht an die AHV.

Art. 3 Aufhebung eines anderen Erlasses

Der Bundesbeschluss vom 20. März 1998[67] über die Anhebung der Mehrwertsteuersätze für die AHV/IV wird aufgehoben.

65 SR **101**
66 BBl **2015** 1
67 AS **1998** 1803

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

FF 2017
www.droitfederal.admin.ch
La version électronique
signée fait foi

Délai référendaire: 6 juillet 2017

Loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020

du 17 mars 2017

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,
vu le message du Conseil fédéral du 19 novembre 2014[1],
arrête:

I

La loi fédérale sur le relèvement des taux de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur de l'AVS est adoptée conformément au texte figurant en annexe.

II

Les actes mentionnés ci-après sont modifiés comme suit:

1. Code civil[2]

Remplacement d'une expression

Aux art. 124, titre et al. 1, et 124a, titre et al. 1, «âge réglementaire de la retraite» *est remplacé par* «âge de référence réglementaire».

Art. 89a, al. 6, phrase introductive et ch. 1a, 2, 2a, 5a, 5b et 24, et al. 7, phrase introductive

6 Les fondations de prévoyance en faveur du personnel dont l'activité s'étend au domaine de la prévoyance vieillesse, survivants et invalidité et qui sont soumises à la loi du 17 décembre 1993 sur le libre passage (LFLP)[3] ainsi que par analogie les institutions visées par l'art. 1, al. 4,

1 FF **2015** 1
2 RS **210**
3 RS **831.42**

LFLP, sont en outre régies par les dispositions suivantes de la loi fédérale du 25 juin 1982 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP)[4] sur:

1*a*. l'assujettissement des personnes à l'AVS (art. 5, al. 1);

2. l'âge minimal pour la perception de la prestation de vieillesse et l'âge maximal auquel elle est exigible (art. 13, al. 4 et 5);

2*a*. la perception de la prestation de vieillesse (art. 13*a* à 13*d*);

5*a*. l'interruption de l'assurance obligatoire à partir de 58 ans (art. 47*a*);

5*b*. *ex ch. 5a*

24. l'entraide administrative (art. 87).

[7] Les autres fondations de prévoyance en faveur du personnel dont l'activité s'étend au domaine de la prévoyance vieillesse, survivants et invalidité mais qui ne sont pas soumises à la LFLP, comme les fonds patronaux de prévoyance à prestations discrétionnaires et les fondations de financement, sont régies exclusivement par les dispositions suivantes de la LPP sur:

2. Loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'impôt fédéral direct[5]

Art. 37b, al. 1, 1re phrase

[1] Le total des réserves latentes réalisées au cours des deux derniers exercices commerciaux est imposable séparément des autres revenus si le contribuable cesse définitivement d'exercer son activité lucrative indépendante après avoir atteint l'âge minimal pour la perception de la prestation de vieillesse de la prévoyance professionnelle (art. 13, al. 4, 1re phrase, de la loi fédérale du 25 juin 1982 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité[6]) ou s'il est incapable de poursuivre cette activité pour cause d'invalidité. …

Art. 205g Disposition transitoire de la modification du 17 mars 2017

L'art. 37*b*, al. 1, 1re phrase, dans sa teneur du 23 mars 2007[7], continue de s'appliquer, pendant cinq ans à compter de la date d'entrée en vigueur de la modification du 17 mars 2017, aux personnes qui exerçaient une activité lucrative indépendante à cette date.

4 RS **831.40**
5 RS **642.11**
6 RS **831.40**
7 RO **2008** 2893

3. Loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes[8]

Art. 11, al. 5, 1re phrase

5 Le total des réserves latentes réalisées au cours des deux derniers exercices commerciaux est imposable séparément des autres revenus si le contribuable cesse définitivement d'exercer son activité lucrative indépendante après avoir atteint l'âge minimal pour la perception de la prestation de vieillesse de la prévoyance professionnelle (art. 13, al. 4, 1re phrase, de la loi fédérale du 25 juin 1982 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité[9]) ou s'il est incapable de poursuivre cette activité pour cause d'invalidité. …

Art. 78g Disposition transitoire de la modification du 17 mars 2017

L'art. 11, al. 5, 1re phrase, dans sa teneur du 23 mars 2007[10], continue de s'appliquer, pendant cinq ans à compter de la date d'entrée en vigueur de la modification du 17 mars 2017, aux personnes qui exerçaient une activité lucrative indépendante à cette date.

4. Loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants[11]

Art. 1a Assurance obligatoire

Sont assurés conformément à la présente loi:

a. les personnes physiques domiciliées en Suisse qui n'exercent pas d'activité lucrative;

b. les personnes physiques qui exercent une activité lucrative en Suisse;

c. les ressortissants suisses et les ressortissants des Etats membres de la Communauté européenne ou de l'Association européenne de libre échange envoyés à l'étranger par la Confédération et au service de celle-ci, s'ils bénéficient de privilèges et d'immunités conformément aux règles du droit international public;

d. les membres de la famille des personnes visées à la let. c qui accompagnent celles-ci à l'étranger et n'exercent pas d'activité lucrative;

e. les ressortissants suisses travaillant à l'étranger au service d'organisations internationales avec lesquelles le Conseil fédéral a conclu un accord de siège et qui sont considérées comme employeurs au sens de l'art. 12.

8 RS **642.14**
9 RS **831.40**
10 RO **2008** 2893
11 RS **831.10**

Art. 1b Exceptions à l'assurance obligatoire

Ne sont pas assurés:

a. les ressortissants étrangers qui bénéficient de privilèges et d'immunités en vertu de la loi du 22 juin 2007 sur l'Etat hôte (LEH)[12] pour l'activité qu'ils exercent à titre officiel pour un bénéficiaire institutionnel, et les membres de la famille de ces ressortissants qui les accompagnent sans exercer d'activité lucrative en Suisse;

b. les indépendants et les salariés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations, lorsqu'ils remplissent les conditions énumérées à l'art. 1*a* pour une période relativement courte.

Art. 1c Continuation de l'assurance

1 Peuvent rester assurées:

a. les personnes qui travaillent à l'étranger pour le compte d'un employeur dont le siège est en Suisse et qui sont rémunérées par lui, pour autant qu'il y consente;

b. les personnes domiciliées en Suisse qui ne sont pas assurées en Suisse en raison de l'exercice d'une activité lucrative à l'étranger;

c. les personnes sans activité lucrative qui accompagnent à l'étranger leur conjoint qui exerce une activité lucrative, lorsque ce dernier est assuré en vertu de la let. a, de l'art. 1*a*, let. e, ou d'une convention internationale.

2 Une continuation de l'assurance n'est possible que si la personne a été assurée conformément à la présente loi durant trois années consécutives au moins immédiatement avant la date à partir de laquelle elle reste assurée.

3 Le Conseil fédéral règle les modalités d'admission, de résiliation et d'exclusion.

Art. 1d Adhésion à l'assurance

Les membres du personnel de nationalité suisse d'un bénéficiaire institutionnel de privilèges, d'immunités et de facilités visé à l'art. 2, al. 1, LEH[13], qui ne sont pas obligatoirement assurés en Suisse en raison d'un accord conclu avec ledit bénéficiaire, peuvent adhérer à l'assurance.

Art. 2, al. 1bis, 4, 5 et 5bis

1bis Les périodes de cotisation de l'un des parents que l'enfant accompagne à l'étranger sont prises en compte pour une adhésion dès le début de l'obligation de cotiser selon l'art. 3 si ledit parent était assuré en vertu de l'al. 1, de l'art. 1*a*, let. e, de l'art. 1*c*, al. 1, let. a, ou d'une convention internationale.

12 RS **192.12**
13 RS **192.12**

4 Les cotisations des assurés exerçant une activité lucrative sont égales à 8,7 % du revenu déterminant. Les assurés doivent payer au moins la cotisation minimale de 810 francs par an.

5 Les assurés n'exerçant aucune activité lucrative paient une cotisation selon leur condition sociale. La cotisation minimale est de 810 francs par an. La cotisation maximale correspond à 25 fois la cotisation minimale.

5bis Les assurés en service auprès de la Garde suisse pontificale paient des cotisations en tant que personnes sans activité lucrative. Leur rétribution est considérée comme un revenu sous forme de rente.

Art. 3, al. 1 et 1bis

1 Les assurés sont tenus de payer des cotisations tant qu'ils exercent une activité lucrative.

1bis Les personnes sans activité lucrative sont tenues de payer des cotisations à compter du 1er janvier de l'année qui suit la date à laquelle elles ont 20 ans révolus. Cette obligation cesse à la fin du mois au cours duquel elles atteignent l'âge de référence au sens de l'art. 21, al. 1.

Art. 4 Calcul des cotisations

Les cotisations des assurés qui exercent une activité lucrative sont calculées en pourcentage du revenu provenant de l'exercice de l'activité dépendante et indépendante.

Art. 5, al. 1 et 3, phrase introductive (ne concerne que le texte allemand) et let. b

1 Une cotisation de 4,35 % est perçue sur le revenu provenant d'une activité dépendante (salaire déterminant).

3 Pour les membres de la famille travaillant dans l'entreprise familiale, seul le salaire en espèces est considéré comme salaire déterminant:

b. après le dernier jour du mois au cours duquel ils atteignent l'âge de référence au sens de l'art. 21, al. 1.

Art. 6 2. Cotisations des assurés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations

1 Les salariés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations versent des cotisations de 8,7 % sur leur salaire déterminant.

2 Les cotisations des assurés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations peuvent être perçues conformément à l'art. 14, al. 1, si l'employeur y consent. Le taux de cotisation s'élève alors à 4,35 % du salaire déterminant pour chacune des parties.

Art. 8 Cotisations perçues sur le revenu provenant d'une activité indépendante
1. Principe

[1] Une cotisation de 8,1 % est perçue sur le revenu provenant d'une activité indépendante. Pour calculer la cotisation, le revenu est arrondi au multiple de 100 francs immédiatement inférieur. S'il est inférieur à 56 400 francs mais s'élève au moins à 9400 francs par an, le taux de cotisation est abaissé jusqu'à 4,35 % selon un barème dégressif établi par le Conseil fédéral.

[2] Si le revenu annuel de l'activité indépendante est égal ou inférieur à 9300 francs, l'assuré paie la cotisation minimale de 405 francs par an. Si ce montant a déjà été perçu sur son salaire déterminant, l'assuré peut demander que la cotisation due sur le revenu de l'activité indépendante soit perçue au taux le plus bas du barème dégressif.

Art. 9, al. 2 et 2bis

[2] Le revenu provenant d'une activité indépendante est déterminé à partir du revenu brut, dont sont déduits les frais justifiés par l'usage commercial ou professionnel, notamment:

a. les intérêts des dettes commerciales, à l'exception des intérêts versés sur les participations visées à l'art. 18, al. 2, de la loi fédérale du 14 décembre 1990 sur l'impôt fédéral direct (LIFD)[14];
b. les amortissements et les provisions visés aux art. 28, al. 1 et 2, et 29 LIFD, qui correspondent à la perte de valeur subie;
c. les pertes sur des éléments de la fortune commerciale qui sont survenues et ont été comptabilisées durant la période de calcul;
d. les sommes que l'exploitant verse, durant la période de calcul, à des institutions de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise, à condition que toute autre utilisation soit exclue;
e. les cotisations courantes versées à des institutions de prévoyance professionnelle, dans la mesure où elles correspondent à la part habituellement prise en charge par l'employeur.

[2bis] Est en outre déductible l'intérêt du capital propre engagé dans l'entreprise; le taux d'intérêt correspond au rendement annuel moyen des emprunts en francs suisses des débiteurs suisses autres que les collectivités publiques.

Insérer avant l'art. 9bis

Art. 9a 3. Calcul des cotisations dans le temps

[1] Les cotisations sont fixées pour chaque année de cotisation. L'année de cotisation correspond à l'année civile.

[14] RS **642.11**

2 Les cotisations se calculent sur la base du revenu découlant du résultat de l'exercice commercial clos au cours de l'année de cotisation. Si l'exercice commercial ne coïncide pas avec l'année de cotisation, le revenu n'est pas annualisé.

3 L'intérêt visé à l'art. 9, al. 2bis, est calculé sur le capital propre investi dans l'entreprise à la fin de l'exercice commercial.

Art. 10, titre, al. 1, 1bis et 5

Principe

1 Les assurés n'exerçant aucune activité lucrative paient des cotisations selon leur condition sociale. Celle-ci est déterminée sur la base de la fortune et du revenu sous forme de rente. Pour les personnes mariées, la moitié de la fortune et du revenu sous forme de rente du couple est prise en considération.

1bis La cotisation minimale est de 405 francs, la cotisation maximale correspond à 50 fois la cotisation minimale. Les assurés exerçant une activité lucrative qui paient moins de 405 francs pendant une année civile, y compris la part d'un éventuel employeur, sont considérés comme des personnes sans activité lucrative. Le Conseil fédéral peut majorer ce montant selon la condition sociale de l'assuré si ce dernier n'exerce pas durablement une activité lucrative à plein temps.

5 Les autorités fiscales cantonales déterminent le revenu sous forme de rente et la fortune des assurés n'exerçant pas d'activité lucrative et les communiquent aux caisses de compensation.

Art. 10a Calcul des cotisations dans le temps

1 Les cotisations sont fixées pour chaque année de cotisation. L'année de cotisation correspond à l'année civile.

2 Lorsque l'obligation de cotiser dure toute l'année, les cotisations sont déterminées sur la base du revenu sous forme de rente acquis pendant l'année de cotisation et de la fortune au 31 décembre. Le revenu sous forme de rente n'est pas annualisé s'il n'est réalisé que pendant une partie de l'année.

3 Les cotisations sont calculées en fonction de la durée de l'obligation de cotiser lorsque celle-ci ne dure pas une année entière. Le revenu sous forme de rente annualisé et la fortune établie par les autorités fiscales pour l'année de cotisation sont déterminants pour ce calcul.

4 Le Conseil fédéral peut prévoir qu'au cas où l'obligation de cotiser ne dure pas une année entière parce que l'assuré atteint l'âge de référence selon l'art. 21, al. 1, la fortune à la fin de l'obligation de cotiser est prise en compte si elle diffère considérablement de la fortune déterminée par les autorités fiscales.

Art. 13 Taux des cotisations d'employeurs

Les cotisations d'employeurs s'élèvent à 4,35 % du total des salaires déterminants versés à des personnes tenues de payer des cotisations.

Art. 14, al. 2, 5 et 6

2 Les cotisations perçues sur le revenu provenant de l'exercice d'une activité indépendante, les cotisations des assurés n'exerçant aucune activité lucrative et celles des assurés dont l'employeur n'est pas tenu de payer des cotisations sont déterminées et versées périodiquement.

5 Le Conseil fédéral peut prévoir qu'aucune cotisation n'est versée si le salaire annuel déterminant ne dépasse pas la rente de vieillesse mensuelle maximale selon l'art. 34; il peut exclure cette possibilité pour des activités déterminées. Le salarié peut toutefois demander que les cotisations soient dans tous les cas payées par l'employeur.

6 Le Conseil fédéral peut en outre prévoir que les cotisations dues sur un revenu annuel provenant d'une activité indépendante exercée à titre accessoire et ne dépassant pas le montant de la rente de vieillesse mensuelle maximale selon l'art. 34 ne sont perçues que si l'assuré en fait la demande.

Art. 21 Age de référence et rente de vieillesse

1 Les personnes qui ont 65 ans révolus (âge de référence) ont droit à une rente de vieillesse conformément à l'art. 34*a*, sans réduction ni supplément.

2 Le droit à la rente prend naissance le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel l'assuré atteint l'âge de référence. Il s'éteint par le décès de l'ayant droit.

Art. 24b, 2e phrase

… L'art. 40*b* est réservé.

Art. 29bis Dispositions générales relatives au calcul de la rente

1 Le calcul de la rente s'effectue au moment où l'assuré atteint l'âge de référence.

2 Le calcul de la rente est déterminé par les années de cotisation, les revenus provenant d'une activité lucrative ainsi que les bonifications pour tâches éducatives ou pour tâches d'assistance entre le 1er janvier qui suit la date à laquelle l'ayant droit a eu 20 ans révolus et le 31 décembre qui précède la réalisation du risque assuré (vieillesse ou décès).

3 Les lacunes de cotisation ne résultant pas de l'anticipation du versement de la rente peuvent être comblées avec les périodes de cotisation accomplies avant le 1er janvier qui suit la date à laquelle l'ayant droit a eu 20 ans révolus.

4 Les lacunes de cotisation résultant de l'anticipation du versement de la rente peuvent être comblées avec les périodes de cotisation accomplies entre le début de l'anticipation et l'âge de référence.

5 A la suite de l'anticipation du versement, la rente est recalculée au moment de l'âge de référence en tenant compte de l'al. 4.

6 Les lacunes de cotisation peuvent également être comblées avec les périodes de cotisation accomplies entre l'âge de référence et cinq ans après si le revenu prove-

nant de l'activité lucrative réalisé durant cette période équivaut à au moins 25 % du revenu annuel moyen déterminant visé à l'art. 29quater.

7 Si l'ayant droit a accompli des périodes de cotisation après l'âge de référence, il peut, jusqu'à cinq ans après l'âge de référence, demander une fois au plus un nouveau calcul de sa rente. Le nouveau calcul tiendra compte des revenus de l'activité lucrative que l'ayant droit a réalisés durant ces périodes.

8 Le Conseil fédéral règle la procédure ainsi que la prise en compte des années complémentaires et des mois de cotisation accomplis dans l'année d'ouverture du droit à la rente.

Art. 29quinquies, al. 3, let. a, b, d et e, ainsi que al. 4, let. a

3 Les revenus que les époux ont réalisés pendant les années civiles de mariage commun sont répartis et attribués pour moitié à chacun des époux. La répartition est effectuée lorsque:

a. les deux conjoints ont atteint l'âge de référence;

b. la veuve ou le veuf atteint l'âge de référence;

d. les deux conjoints ont droit à une rente de l'assurance-invalidité, ou

e. l'un des conjoints a droit à une rente de l'assurance-invalidité et l'autre atteint l'âge de référence.

4 Seuls sont soumis au partage et à l'attribution réciproque les revenus réalisés:

a. entre le 1er janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle la personne a eu 20 ans révolus et le 31 décembre précédant le jour où le premier des conjoints atteint l'âge de référence, et

Art. 29sexies, al. 3, 2e phrase

3 … La répartition ne porte cependant que sur les bonifications acquises au cours de la période comprise entre le 1er janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle la personne a eu 20 ans révolus et le 31 décembre précédant le jour où le premier des conjoints atteint l'âge de référence.

Art. 29septies, al. 6, 2e phrase

6 … La répartition ne porte cependant que sur les bonifications acquises au cours de la période comprise entre le 1er janvier de l'année qui suit celle au cours de laquelle la personne a eu 20 ans révolus et le 31 décembre précédant le jour où le premier des conjoints atteint l'âge de référence.

Art. 33ter, al. 1

1 Le Conseil fédéral adapte les rentes ordinaires et le montant visé à l'art. 34*a*, en règle générale tous les deux ans pour le début d'une année civile, à l'évolution des salaires et des prix, en fixant à nouveau l'indice des rentes sur proposition de la Commission fédérale de l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité.

Art. 34, titre

1. Calcul des rentes complètes

Art. 34a 1*a*. Montant des rentes complètes

La rente de vieillesse calculée conformément à l'art. 34 est augmentée de 70 francs.

Art. 35, titre, al. 1, 1bis et 3

2. Somme des rentes pour un couple

1 La somme des rentes de vieillesse visées à l'art. 34*a* pour un couple s'élève à 155 % au plus du montant maximal de la rente de vieillesse visée à l'art. 34*a* si les deux conjoints ont droit à une rente de vieillesse ou à un pourcentage de celle-ci.

1bis Le Conseil fédéral règle les cas de concours des rentes de vieillesse et des rentes d'invalidité.

3 Les rentes de vieillesse visées à l'art. 34*a* sont réduites en proportion de leur quote-part à la somme des rentes de vieillesse non réduites visées à l'art. 34*a*. Le Conseil fédéral règle les détails concernant notamment la réduction des rentes de vieillesse visées à l'art. 34*a* allouées aux assurés dont la durée de cotisation est incomplète.

Art. 35bis 3. Supplément pour les veuves et veufs au bénéfice d'une rente de vieillesse

Les veuves et veufs au bénéfice d'une rente de vieillesse ont droit à un supplément de 20 % sur leur rente selon l'art. 34*a*. La rente et le supplément ne doivent pas dépasser le montant maximal de la rente de vieillesse visée à l'art. 34*a*.

Art. 35ter 4. Rente pour enfant

1 La rente pour enfant s'élève à 40 % de la rente de vieillesse visée à l'art. 34*a* correspondant au revenu annuel moyen déterminant. Si les deux parents ont droit à une rente pour enfant, les deux rentes pour enfants doivent être réduites dans la mesure où leur somme excède 60 % de la rente de vieillesse maximale visée à l'art. 34*a*. L'art. 35 s'applique par analogie pour déterminer les modalités de réduction.

2 En cas d'ajournement d'un pourcentage de la rente de vieillesse en vertu de l'art. 39, al. 1, la rente pour enfant est ajournée à raison du même pourcentage.

Art. 36 5. Rente de veuve ou de veuf

La rente de veuve ou de veuf s'élève à 80 % de la rente de vieillesse visée à l'art. 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.

Art. 37 6. Rente d'orphelin

1 La rente d'orphelin s'élève à 40 % de la rente de vieillesse visée à l'art. 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant. La rente d'orphelin des enfants qui avaient un rapport de filiation avec le parent décédé seulement s'élève à 60 % de la

rente de vieillesse visée à l'art. 34 correspondant au revenu annuel moyen déterminant.

2 Si les deux parents sont décédés, les rentes d'orphelin doivent être réduites dans la mesure où leur somme excède 60 % de la rente de vieillesse maximale visée à l'art. 34. L'art. 35 est applicable par analogie pour déterminer les modalités de réduction.

3 Les enfants trouvés touchent une rente d'orphelin qui s'élève à 60 % de la rente de vieillesse maximale selon l'art. 34.

Art. 37bis 7. Concours des rentes d'orphelin et des rentes pour enfant

1 Si, pour un même enfant, les conditions d'octroi d'une rente d'orphelin et celles d'une rente pour enfant sont réunies, la somme des deux rentes s'élève à 60 % au plus de la rente de vieillesse maximale visée à l'art. 34*a*. L'art. 35 s'applique par analogie pour déterminer les modalités de réduction.

2 Le Conseil fédéral règle le concours des rentes pour enfant et des rentes d'orphelin de l'AVS avec les rentes pour enfant de l'AI.

Titre précédant l'art. 39

Ne concerne que le texte italien.

Art. 39 Ajournement du versement de la rente de vieillesse

1 Les personnes qui ont droit à une rente ordinaire de vieillesse peuvent faire ajourner d'une année au moins et de cinq ans au plus le début du versement de la totalité de la rente ou d'un pourcentage de celle-ci compris entre 20 et 80 %. Pendant cette période, elles peuvent en tout temps révoquer l'ajournement à compter du début du mois suivant.

2 Les personnes qui ont fait ajourner le versement d'un pourcentage de leur rente peuvent demander une fois la réduction de ce pourcentage. L'augmentation du pourcentage de l'ajournement est exclu.

3 La rente de vieillesse ajournée ou le pourcentage de celle-ci est augmenté de la contre-valeur actuarielle des prestations ajournées.

4 Le Conseil fédéral fixe les taux d'augmentation de manière uniforme et règle la procédure. Il peut exclure l'ajournement de certains types de rentes. Il vérifie les taux d'augmentation tous les dix ans au moins.

Art. 40 Anticipation du versement de la rente de vieillesse

1 Les personnes qui remplissent les conditions d'octroi d'une rente ordinaire de vieillesse peuvent obtenir, à partir de 62 ans révolus, le versement anticipé de la totalité de la rente ou d'un pourcentage de celle-ci compris entre 20 et 80 %. Elles peuvent demander en tout temps le versement anticipé de la rente à compter du début du mois suivant. L'anticipation ne vaut que pour les prestations futures et ne peut être révoquée.

2 Les personnes qui perçoivent un pourcentage de la rente de manière anticipée peuvent demander une fois l'augmentation de ce pourcentage. L'augmentation ne vaut que pour les prestations futures. Elle ne peut être révoquée.

3 Aucune rente pour enfant n'est octroyée pendant la durée du versement anticipé de la rente.

4 En dérogation à l'art. 29ter, al. 1, la durée de cotisation n'est pas réputée complète en cas d'anticipation du versement de la rente. La rente anticipée se fonde sur le nombre d'années de cotisation au moment où l'anticipation prend effet et correspond à une rente partielle calculée sur la base d'une durée de cotisation incomplète.

5 La rente est calculée au 1er jour du mois à partir duquel l'anticipation prend effet. Elle est recalculée conformément à l'art. 29bis, al. 5, lorsque l'assuré atteint l'âge de référence.

6 Le Conseil fédéral règle le calcul de la rente anticipée dans les cas particuliers.

Art. 40a Cumul de la rente de vieillesse anticipée avec une rente de l'assurance-invalidité

1 Les personnes qui ont droit à une fraction d'une rente entière de l'assurance-invalidité (art. 28, al. 2, LAI[15]) peuvent compléter cette prestation par la perception anticipée d'un pourcentage de leur rente de vieillesse. Seule la part qui dépasse le montant de la rente d'invalidité est considérée comme prestation anticipée.

2 La somme des deux rentes ne peut pas excéder le montant de la rente de vieillesse entière correspondante.

Art. 40b Cumul de la rente de vieillesse anticipée avec une rente de veuve ou de veuf

1 Les personnes qui ont droit à une rente de veuve ou de veuf peuvent, en dérogation à l'art. 24*b*, compléter cette prestation par la perception anticipée d'un pourcentage de leur rente de vieillesse. Seule la part qui dépasse le montant de la rente de veuve ou de veuf est considérée comme prestation anticipée.

2 La somme des deux rentes ne peut pas excéder le montant de la rente de vieillesse entière correspondante.

3 L'art. 35bis n'est pas applicable au pourcentage de la rente de vieillesse perçu de manière anticipée.

Art. 40c Réduction de la rente de vieillesse en cas de versement anticipé

1 La rente de vieillesse anticipée est réduite de la contre-valeur actuarielle de la prestation anticipée.

2 Le Conseil fédéral fixe les taux de réduction de manière uniforme en se référant aux principes actuariels et règle la procédure. Il vérifie les taux de réduction tous les dix ans au moins.

15 RS **831.20**

Art. 40d Combinaison de l'anticipation et de l'ajournement de la rente de vieillesse

1 Les personnes qui ont anticipé le versement d'un pourcentage de leur rente de vieillesse peuvent faire ajourner le versement du reste de leur rente jusqu'à cinq ans après l'âge de référence au plus.

2 Le pourcentage de la rente ajournée ne peut pas être réduit si le pourcentage de la rente anticipée a déjà été augmenté durant la période d'anticipation.

Art. 43bis, al. 1, 2e phrase, et 4

1 … La perception anticipée d'une rente de vieillesse entière est assimilée à la perception d'une rente de vieillesse.

4 La personne qui était au bénéfice d'une allocation pour impotent de l'assurance-invalidité à la fin du mois au cours duquel elle a atteint l'âge de référence ou jusqu'au moment auquel elle a fait usage du droit de percevoir une rente anticipée entière, perçoit une allocation pour impotent de l'assurance-vieillesse d'un montant au moins égal.

Art. 43ter Contribution d'assistance

La personne qui était au bénéfice d'une contribution d'assistance de l'assurance-invalidité à la fin du mois au cours duquel elle a atteint l'âge de référence ou jusqu'au moment auquel elle a fait usage du droit de percevoir une rente anticipée entière, continue d'en bénéficier à raison, au maximum, du montant accordé jusqu'alors. Les art. 42quater à 42octies LAI[16] s'appliquent par analogie au droit à la contribution d'assistance et à son étendue.

Art. 43quinquies

Abrogé

Art. 52, al. 7

7 La créance en réparation porte intérêt. Le Conseil fédéral règle les modalités du service de l'intérêt.

Art. 58, al. 2, 3e phrase, 4 et 5

2 … Ne peuvent être nommées au comité de direction que des personnes qui sont affiliées à la caisse en qualité d'assurés ou d'employeurs.

4 Le comité de direction a les attributions suivantes:

a. déterminer l'organisation interne de la caisse;

b. nommer le gérant de la caisse;

c. fixer les contributions aux frais d'administration;

16 RS **831.20**

d. ordonner les révisions de la caisse et les contrôles des employeurs;

e. approuver les comptes et rapports annuels.

5 D'autres attributions et d'autres tâches peuvent être confiées par le règlement au comité de direction.

Art. 62, al. 2, 2e phrase

Abrogée

Art. 64, al. 2bis, 2ter et 3bis

2bis Les assurés qui cessent d'exercer une activité lucrative avant d'avoir atteint l'âge de référence mais qui sont encore soumis à l'obligation de cotiser restent affiliés en qualité de personnes sans activité lucrative auprès de la caisse de compensation qui était compétente jusqu'alors s'ils ont atteint une limite d'âge fixée par le Conseil fédéral.

2ter Le Conseil fédéral peut prévoir que les personnes sans activité lucrative tenues de verser des cotisations sont affiliées auprès de la même caisse de compensation que leur conjoint si celui-ci n'exerce pas d'activité lucrative ou perçoit une rente.

3bis Les personnes assurées en vertu de l'art. 1*c*, al. 1, let. c, sont affiliées à la même caisse de compensation que leur conjoint.

Art. 64a, 1re phrase

Le calcul et le versement des rentes pour personnes mariées incombent à la caisse de compensation qui doit verser la rente du conjoint qui perçoit le premier la rente de vieillesse; l'art. 62, al. 2, est réservé. …

Art. 70, al. 1bis

1bis La créance en réparation porte intérêt. Le Conseil fédéral règle les modalités du service de l'intérêt.

Art. 102, al. 1, let. b, c, e et f

1 Les prestations prévues par la première partie de la présente loi sont couvertes par:

b. *ne concerne que le texte allemand.*

c. les rendements de la fortune du Fonds de compensation de l'AVS;

e. les recettes destinées à l'assurance qui proviennent des relèvements des taux de la TVA opérés en vertu de l'art. 130, al. 3 et 3ter, Cst.;

f. le produit de l'impôt sur les maisons de jeu.

Art. 104 Financement de la contribution fédérale

1 La contribution de la Confédération est financée en premier lieu par le produit de l'impôt sur le tabac et les boissons distillées.

2 Le montant manquant est couvert au moyen des ressources générales.

Art. 107, al. 3

Abrogé

Art. 110a Garantie de l'équilibre financier

1 Le niveau du Fonds de compensation de l'AVS ne doit pas, en règle générale, descendre au-dessous de 80 % des dépenses annuelles.

2 Le Conseil fédéral vérifie périodiquement si l'évolution financière de l'assurance est équilibrée. Si le niveau du fonds menace de descendre au-dessous de 80 % des dépenses annuelles au cours des trois années suivantes, le Conseil fédéral soumet des mesures de stabilisation à l'Assemblée fédérale dans un délai d'un an à compter de la publication des comptes annuels.

Titre précédant l'art. 111 et art. 111

Abrogés

Dispositions transitoires de la modification du 17 mars 2017 (Réforme de la prévoyance vieillesse 2020)

a. Assujettissement à l'assurance

1 Les personnes qui étaient assujetties à l'assurance selon l'ancien droit au moment de l'entrée en vigueur de la modification du 17 mars 2017 restent soumises à l'ancien droit en ce qui concerne l'assujettissement.

2 Les personnes qui étaient assurées en vertu de l'art. 1*a*, al. 1, let. a[17] ou c[18], de l'ancien droit peuvent demander à être assujetties à l'assurance selon le nouveau droit.

b. Taux de cotisations, cotisations minimales et montants-limites

Les art. 2, 5, 6, 8, 10 et 13 de l'ancien droit, sont applicables en ce qui concerne les taux de cotisation, les cotisations minimales et les montants-limites jusqu'à ce que l'âge de référence des hommes et des femmes soit harmonisé à 65 ans, conformément à l'art. 21, al. 1. Les adaptations des montants-limites et des cotisations minimales selon l'art. 9bis sont réservées.

17 Correspond à l'art. 1, al. 1, let. a, dans sa teneur du 7 octobre 1994 (RO **1996** 2466).
18 Correspond à l'art. 1, al. 1, let. c, dans sa teneur du 23 juin 2000 (RO **2000** 2677).

c. Age de référence pour les femmes

L'âge de référence pour les femmes est de:

a. 64 ans et 3 mois à partir du 1er janvier de l'année de l'entrée en vigueur de la modification;

b. 64 ans et 6 mois à partir du 1er janvier de la première année qui suit l'entrée en vigueur de la modification;

c. 64 ans et 9 mois à partir du 1er janvier de la deuxième année qui suit l'entrée en vigueur de la modification;

d. 65 ans à partir du 1er janvier de la troisième année qui suit l'entrée en vigueur de la modification.

d. Augmentation de la rente de vieillesse

L'art. 34*a* entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit l'entrée en vigueur de la modification du 17 mars 2017. Il s'applique aux rentes prenant naissance après leur entrée en vigueur.

e. Somme des rentes pour un couple

L'art. 35 entre en vigueur le 1er janvier de la première année qui suit l'entrée en vigueur de la modification du 17 mars 2017. Il s'applique à toutes les nouvelles rentes prenant naissance après son entrée en vigueur. Il s'applique également aux rentes de vieillesse en cours des personnes dont le conjoint acquiert le droit à la rente de vieillesse après l'entrée en vigueur de la modification du 17 mars 2017.

5. Loi fédérale du 19 juin 1959 sur l'assurance-invalidité[19]

Art. 1b

Sont assurées conformément à la présente loi les personnes qui le sont à titre obligatoire ou facultatif en vertu des art. 1*a* à 2 de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)[20].

Art. 3, al. 1bis, 4e phrase

1bis … L'art. 9bis LAVS est applicable par analogie.

Art. 9, al. 2, let. b

2 Une personne qui n'est pas ou n'est plus assujettie à l'assurance a toutefois droit aux mesures de réadaptation jusqu'à l'âge de 20 ans au plus si l'un de ses parents:

b. est assuré obligatoirement pour une activité professionnelle exercée à l'étranger en vertu:

19 RS **831.20**
20 RS **831.10**

1. de l'art. 1*a*, let. e, LAVS[21],
2. de l'art. 1*c*, al. 1, let. a, LAVS, ou
3. d'une convention internationale.

Art. 10, al. 3

3 Le droit s'éteint dès que l'assuré anticipe la perception de la totalité de sa rente de vieillesse en vertu de l'art. 40, al. 1, LAVS[22], mais au plus tard à la fin du mois au cours duquel il atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS.

Art. 22, al. 4, 2e phrase

4 … Son droit à l'indemnité s'éteint dès qu'il anticipe la perception de la totalité de sa rente de vieillesse en vertu de l'art. 40, al. 1, LAVS[23], mais au plus tard à la fin du mois au cours duquel il atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS.

Art. 30 Extinction du droit

L'assuré cesse d'avoir droit à la rente d'invalidité:

a. dès qu'il anticipe la perception de la totalité de sa rente de vieillesse en vertu de l'art. 40, al. 1, LAVS[24];
b. dès qu'il peut prétendre à la rente de vieillesse lorsqu'il a atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS;
c. s'il décède.

Art. 37, al. 1 et 1bis

1 Le montant des rentes d'invalidité correspond au montant des rentes de vieillesse de l'assurance-vieillesse et survivants selon l'art. 34 LAVS[25]. L'art. 34*a* LAVS n'est pas applicable.

1bis Si les deux conjoints ont droit à une rente d'invalidité, la somme des deux rentes d'invalidité pour un couple s'élève au plus à 150% du montant maximal de la rente d'invalidité. L'art. 35, al. 2 et 3, LAVS, s'applique par analogie.

Art. 42, al. 4 et 4bis

4 L'allocation pour impotent est octroyée au plus tôt à la naissance. A partir de l'âge d'un an, la naissance du droit est régie par l'art. 28, al. 1.

4bis Le droit à l'allocation pour impotent s'éteint au plus tard à la fin du mois:

21 RS **831.10**
22 RS **831.10**
23 RS **831.10**
24 RS **831.10**
25 RS **831.10**

a. qui précède celui au cours duquel l'assuré anticipe la perception de la totalité de sa rente de vieillesse en vertu de l'art. 40, al. 1, LAVS[26], ou

b. au cours duquel l'assuré a atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS.

Art. 42septies, al. 3, let. b

3 Ce droit s'éteint au moment où l'assuré:

b. anticipe la perception de la totalité de sa rente de vieillesse en vertu de l'art. 40, al. 1, LAVS[27], ou atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS, ou

Art. 74, al. 2

2 Les subventions continuent à être versées lorsque les invalides concernés ont atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS[28].

Art. 80

Le Conseil fédéral vérifie périodiquement si l'évolution financière de l'assurance est équilibrée. Il propose au besoin une modification de la loi.

Disposition transitoire de la modification du 17 mars 2017 (Réforme de la prévoyance vieillesse 2020)

Les ayants droit en vertu de l'art. 9, al. 2, let. b, ch. 1, dans sa teneur du 6 octobre 2006[29], demeurent soumis à l'ancien droit.

6. Loi fédérale du 6 octobre 2006 sur les prestations complémentaires[30]

Art. 4, al. 1, let. abis, aquater et b, ch. 2

1 Les personnes qui ont leur domicile et leur résidence habituelle (art. 13 LPGA[31]) en Suisse ont droit à des prestations complémentaires dès lors qu'elles:

abis. ont droit à une rente de veuve ou de veuf de l'AVS, tant qu'elles n'ont pas atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)[32];

aquater. ont droit à une rente d'orphelin de l'AVS;

26 RS **831.10**
27 RS **831.10**
28 RS **831.10**
29 RO **2007** 5129
30 RS **831.30**
31 RS **830.1**
32 RS **831.10**

b. auraient droit à une rente de l'AVS:

2. si la personne décédée justifiait de cette durée de cotisation, pour autant que la personne veuve ou orpheline n'ait pas atteint l'âge de référence;

*Art. 11, al. 1, let. d^bis^ et d^ter^, 1ter et 1^quater^*

1 Les revenus déterminants comprennent:

d^bis^. la rente entière en cas d'ajournement du versement de la rente en vertu de l'art. 39, al. 1, LAVS[33], même si seulement un pourcentage de la rente est ajourné;

d^ter^. la rente entière en cas d'anticipation du versement de la rente en vertu de l'art. 40, al. 1, LAVS, même si seulement un pourcentage de la rente est perçu de manière anticipée;

1ter Les personnes qui anticipent la perception d'un pourcentage de leur rente en vertu de l'art. 40, al. 1, LAVS en complément d'une rente d'invalidité (art. 40*a* LAVS) ou d'une rente de survivants (art. 40*b* LAVS) ne sont pas considérées comme des bénéficiaires d'une rente de vieillesse pour la prise en compte de la fortune nette en vertu de l'al. 1, let. c.

1^quater^ Le Conseil fédéral règle la prise en compte des revenus dans les cas où la perception anticipée de la rente en vertu de l'art. 40, al. 1, LAVS complète celle d'une rente d'invalidité (art. 40*a* LAVS) ou d'une rente de survivants (art. 40*b* LAVS).

Art. 13, al. 3

3 La contribution de la Confédération est financée en premier lieu par le produit de l'impôt sur le tabac et les boissons distillées. Le montant manquant est couvert au moyen des ressources générales.

7. Loi fédérale du 25 juin 1982 sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité[34]

Remplacement d'expressions

1 *Aux art. 30b, 33a, al. 3, 41, al. 2, 51a, al. 5, et 52, al. 4, ainsi qu'à la let. b des dispositions transitoires de la modification du 17 décembre 2010* «du code des obligations» *est remplacé par* «CO».

2 *Aux art. 33b, titre, et 34a, al. 4,* «âge ordinaire de la retraite» *est remplacé par* «âge de référence».

33 RS **831.10**
34 RS **831.40**

Art. 1, al. 2 et 3

2 Le salaire assurable dans la prévoyance professionnelle ou le revenu assurable des travailleurs indépendants ne doit pas dépasser le revenu soumis à la cotisation AVS.

3 Le Conseil fédéral précise les notions d'adéquation, de collectivité, d'égalité de traitement, de planification et le principe d'assurance.

Art. 4, al. 3bis et 4

3bis Les salariés qui exercent des professions où les engagements changent fréquemment ou sont temporaires (art. 2, al. 4) peuvent, avec l'assentiment de l'employeur, se faire assurer comme des indépendants selon l'al. 3.

4 Les cotisations et montants versés par les indépendants et les salariés selon l'al. 3bis à une institution de prévoyance professionnelle doivent être affectés durablement à la prévoyance professionnelle.

Art. 5, al. 2, 2e phrase

2 … Les art. 51*a*, 56, al. 1, let. c et d, et 59, al. 2, ainsi que les dispositions relatives à la sécurité financière (art. 65, al. 1, 2 et 2bis, 65*c*, 65*d*, al. 1, 2 et 3, let. a, 2e phrase, et b, 65*e*, 67, 71 et 72*a* à 72*g*) s'appliquent également aux institutions de prévoyance non enregistrées qui sont soumises à la loi du 17 décembre 1993 sur le libre passage (LFLP)[35].

Art. 8 Salaire coordonné

1 Si le salarié est soumis à l'assurance obligatoire en vertu de l'art. 2, al. 1, le salaire coordonné est assuré. Celui-ci se calcule en appliquant au salaire annuel, plafonné à 84 600 francs (montant-limite maximal), une déduction de coordination de 40 %.

2 La déduction de coordination correspond au moins au montant de la rente de vieillesse minimale de l'AVS et au plus à 75 % de la rente de vieillesse maximale de l'AVS.

3 Si le salaire diminue temporairement par suite de maladie, d'accident, de chômage, de maternité ou d'autres circonstances semblables, le salaire coordonné est maintenu au moins pour la durée de l'obligation légale de l'employeur de verser le salaire selon l'art. 324*a* du code des obligations (CO)[36] ou du congé de maternité selon l'art. 329*f* CO. La personne assurée peut toutefois demander la réduction du salaire coordonné.

Art. 9 Adaptation à l'AVS

Le Conseil fédéral peut adapter les montants-limites fixés aux art. 2, 7, 8 et 46 aux augmentations de la rente minimale de vieillesse de l'AVS visée à l'art. 34, al. 5,

35 RS **831.42**
36 RS **220**

LAVS[37]. La limite supérieure du salaire coordonné peut être adaptée compte tenu également de l'évolution générale des salaires.

Art. 10, al. 2, let. a

2 L'obligation d'être assuré cesse, sous réserve de l'art. 8, al. 3:

a. à l'âge de référence fixé à l'art. 13, al. 1;

Art. 13 Age de référence, âge minimal et âge maximal

1 L'âge de référence dans la prévoyance professionnelle correspond à l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS[38].

2 L'institution de prévoyance peut déroger à cet âge de référence en prévoyant un âge de référence réglementaire différent qui ne doit toutefois pas être inférieur de plus de cinq ans ni supérieur de plus de cinq ans.

3 Si le règlement prévoit un âge de référence inférieur à celui fixé par la loi, la rente de vieillesse à ce moment-là doit être au moins égale à la rente de vieillesse à l'âge de référence selon les prescriptions minimales de la présente loi.

4 L'âge minimal pour la perception de la prestation de vieillesse est de 62 ans. L'institution de prévoyance peut déroger à cet âge minimal en fixant un âge minimal réglementaire inférieur à celui-ci; l'âge minimal réglementaire ne peut être inférieur à 60 ans et ne peut permettre une anticipation de la perception de la prestation de vieillesse que pour cinq ans au plus. L'institution de prévoyance peut cependant prévoir une anticipation de plus de cinq ans:

a. pour les modèles de retraite financés collectivement;

b. pour les restructurations d'entreprises et pour les rapports de travail où un âge de retraite inférieur est nécessaire pour des motifs de sécurité publique; dans ces cas, l'institution de prévoyance peut prévoir la perception de la prestation de vieillesse avant 60 ans.

5 La prestation de vieillesse est exigible au plus tard cinq ans après l'âge de référence.

Art. 13a Perception d'une partie de la prestation de vieillesse

1 L'assuré peut percevoir la prestation de vieillesse sous forme de rente en trois étapes au plus. L'institution de prévoyance peut autoriser un plus grand nombre d'étapes.

2 Lorsque la prestation de vieillesse est perçue sous forme de capital, le nombre de retraits en capital est limité à trois.

37 RS **831.10**
38 RS **831.10**

Art. 13b Anticipation de la perception de la prestation de vieillesse

1 La part de la prestation de vieillesse perçue avant l'âge de référence réglementaire ne peut pas dépasser celle de la réduction du salaire.

2 Elle doit représenter au moins 20 % de la prestation de vieillesse. L'institution de prévoyance peut autoriser un pourcentage minimal moins élevé.

3 Si le salaire annuel restant descend au-dessous du montant nécessaire à l'assurance prévu par l'art. 2, al. 1, ou par le règlement de l'institution de prévoyance, la totalité de la prestation de vieillesse doit être perçue; l'art. 2, al. 1bis, LFLP[39], est réservé.

Art. 13c Ajournement de la perception de la prestation de vieillesse

1 La part de la prestation de vieillesse dont la perception est ajournée après l'âge de référence réglementaire ne peut pas dépasser la prestation de vieillesse réglementaire maximale déterminée sur la base du salaire que l'assuré continue de percevoir.

2 Le Conseil fédéral règle le calcul de la prestation de vieillesse dont la perception peut être ajournée sur la base du salaire que l'assuré continue de percevoir.

Art. 13d Assurance auprès de plusieurs institutions de prévoyance

Le Conseil fédéral règle la coordination dans les cas où le salaire perçu auprès d'un employeur est assuré auprès de plusieurs institutions de prévoyance.

Art. 14 Montant de la rente de vieillesse

1 La rente de vieillesse est calculée en pourcentage de l'avoir de vieillesse acquis par l'assuré au moment où il perçoit des prestations de vieillesse (taux de conversion).

2 Le taux de conversion minimal s'élève à 6 % à l'âge de référence. Le Conseil fédéral fixe les taux de conversion minimaux applicables en cas de perception de prestations de vieillesse avant ou après l'âge de référence.

3 Le Conseil fédéral soumet un rapport à l'Assemblée fédérale tous les cinq ans au moins. Ce rapport contient les bases qui permettent de déterminer le taux de conversion minimal des années suivantes.

Art. 15, al. 1, let. a et bbis

1 L'avoir de vieillesse comprend:

a. les bonifications de vieillesse, avec les intérêts, afférentes à la période durant laquelle l'assuré a appartenu à l'institution de prévoyance, cette période prenant toutefois fin à l'âge de référence;

bbis. les rachats, à concurrence du maximum prévu à l'art. 79*b*, al. 1ter, avec les intérêts;

39 RS **831.42**

Art. 16 Bonifications de vieillesse

Les bonifications de vieillesse sont calculées annuellement en pour-cent du salaire coordonné. Les taux suivants sont appliqués:

Âge	Taux en % du salaire coordonné
25-34	7
35-44	11
45-54	16
55 ans-âge de référence	18

Art. 17, al. 1, 2e phrase

1 … La rente pour enfant est calculée selon les mêmes règles que la rente de vieillesse.

Art. 20a, al. 1, phrase introductive

1 Outre les ayants droit selon les art. 19, 19*a* et 20, l'institution de prévoyance peut prévoir dans son règlement les bénéficiaires de prestations pour survivants ci-après:

Art. 21, al. 2bis

2bis Si, à son décès, l'assuré avait atteint l'âge de référence mais ne percevait pas encore la totalité de sa prestation de vieillesse, la rente est calculée sur la base de la rente de vieillesse à laquelle il aurait eu droit au moment de son décès.

Art. 24, al. 2, et 3, let. b

2 La rente d'invalidité est calculée avec le même taux de conversion que la rente de vieillesse à l'âge de référence.

3 L'avoir de vieillesse déterminant pour le calcul comprend:

b. la somme des bonifications de vieillesse afférentes aux années futures, jusqu'à l'âge de référence, sans les intérêts.

Art. 26, al. 3, 2e phrase

3 … Pour les assurés qui sont astreints à l'assurance obligatoire selon l'art. 2, al. 3, ou qui poursuivent volontairement leur prévoyance selon l'art. 47, al. 2, la rente d'invalidité s'éteint au plus tard lorsque l'assuré atteint l'âge de référence.

Art. 31 Principe

Font partie de la génération d'entrée les personnes qui avaient 25 ans révolus le 1er janvier 1985 et n'ont pas encore atteint l'âge de référence.

Art. 33a, al. 2

2 La prévoyance peut être maintenue au niveau du dernier gain assuré au plus tard jusqu'à l'âge de référence réglementaire.

Art. 36, al. 1

1 Les rentes de survivants et les rentes d'invalidité en cours depuis plus de trois ans sont adaptées à l'évolution des prix jusqu'à l'âge de référence. Le Conseil fédéral fixe les modalités de cette adaption.

Art. 37, al. 2 et 3

2 L'assuré peut demander que le quart de son avoir de vieillesse déterminant pour le calcul de la prestation de vieillesse (art. 13 à 13*d*) effectivement touchée lui soit versé sous la forme d'une prestation en capital.

3 L'institution de prévoyance peut allouer une prestation en capital en lieu et place d'une rente lorsque celle-ci est inférieure à 10 % de la rente minimale de vieillesse de l'AVS (art. 34, al. 5, LAVS[40]), dans le cas d'une rente de vieillesse ou d'invalidité, à 6 % dans le cas d'une rente de veuf ou de veuve, ou à 2 % dans le cas d'une rente d'orphelin.

Art. 41, al. 3

3 Après un délai de dix ans à compter de l'âge de référence, les avoirs déposés sur des comptes ou des polices de libre passage conformément à l'art. 10 de l'ordonnance du 3 octobre 1994 sur le libre passage[41] sont transférés au fonds de garantie; celui-ci les affecte au financement de la Centrale du deuxième pilier.

Art. 44, al. 1

1 Pour autant que les principes de la prévoyance professionnelle visés à l'art. 1, al. 3, soient respectés en tout temps, les indépendants peuvent se faire assurer auprès des institutions de prévoyance suivantes:

a. institution de prévoyance dont ils relèvent à raison de leur profession;
b. institution de prévoyance qui assure leurs salariés;
c. autre institution de prévoyance, si les dispositions réglementaires de celle-ci le prévoient.

Art. 46, al. 2

2 Lorsqu'il est déjà assuré obligatoirement auprès d'une institution de prévoyance, le salarié peut contracter une assurance complémentaire pour le salaire versé par les autres employeurs:

40 RS **831.10**
41 RS **831.425**

a. auprès d'elle ou auprès de l'institution de prévoyance de son association professionnelle, si les dispositions réglementaires ne s'y opposent pas, ou

b. auprès de l'institution supplétive.

Art. 47a Interruption de l'assurance obligatoire à partir de 58 ans

1 L'assuré qui, après avoir atteint l'âge de 58 ans, cesse d'être assujetti à l'assurance obligatoire en raison de la dissolution des rapports de travail par l'employeur peut exiger de maintenir son assurance en vertu de l'art. 47 ou des dispositions suivantes dans la même mesure que précédemment auprès de la même institution de prévoyance.

2 Pendant la période de maintien de l'assurance, il peut augmenter sa prévoyance vieillesse en versant des cotisations. La prestation de sortie reste dans l'institution de prévoyance même si l'assuré n'augmente plus sa prévoyance vieillesse.

3 L'assuré verse des cotisations pour la couverture des risques de décès et d'invalidité ainsi que des frais d'administration. S'il continue à augmenter sa prévoyance vieillesse, il verse en outre les cotisations correspondantes.

4 L'assurance prend fin à la survenance du risque de décès ou d'invalidité ou lorsque l'assuré atteint l'âge de référence réglementaire. Si l'assuré entre dans une nouvelle institution de prévoyance, l'assurance prend fin si plus de deux tiers de la prestation de sortie sont nécessaires au rachat de toutes les prestations réglementaires dans la nouvelle institution. L'assurance peut être résiliée par l'assuré en tout temps et par l'institution de prévoyance en cas de non-paiement des cotisations.

5 Les assurés qui maintiennent leur assurance en vertu du présent article ont les mêmes droits que ceux qui sont assurés au même collectif sur la base d'un rapport de travail existant, en particulier s'agissant de l'intérêt, du taux de conversion et des versements effectués par leur dernier employeur ou un tiers.

6 Si l'assurance a duré plus de deux ans, les prestations d'assurance sont versées sous forme de rente; le versement anticipé ou la mise en gage de la prestation de sortie en vue de l'acquisition d'un logement pour ses propres besoins ne sont plus possibles. Sont réservées les dispositions réglementaires qui prévoient le versement des prestations uniquement sous forme de capital.

7 L'institution de prévoyance peut prévoir dans son règlement le maintien de l'assurance en vertu du présent article dès l'âge de 55 ans. Elle peut aussi y prévoir la possibilité pour l'assuré de maintenir sa prévoyance professionnelle ou sa seule prévoyance vieillesse pour un salaire inférieur au dernier salaire assuré.

8 Le Conseil fédéral fixe:

a. les frais reconnus comme frais d'administration;

b. le prélèvement de cotisations d'assainissement;

c. les modalités du maintien de l'assurance lorsque l'assuré entre dans une nouvelle institution de prévoyance et que moins de deux tiers de la prestation de sortie sont nécessaires au rachat de toutes les prestations réglementaires dans la nouvelle institution.

Art. 49, al. 1, 2e phrase, 2, ch. 2, 2a, 6a, 6b et 27

1 … Elles peuvent prévoir dans le règlement que les prestations qui dépassent les dispositions légales minimales ne soient versées que jusqu'à l'âge de référence.

2 Lorsqu'une institution de prévoyance étend la prévoyance au-delà des prestations minimales, seules s'appliquent à la prévoyance plus étendue les dispositions régissant:

2. l'âge minimal pour la perception de la prestation de vieillesse et l'âge maximal auquel elle est exigible (art. 13, al. 4 et 5),

2*a*. la perception de la prestation de vieillesse (art. 13*a* à 13*d*),

6*a*. l'interruption de l'assurance obligatoire à partir de 58 ans (art. 47*a*),

6*b*. *ex ch. 6a*

27. l'entraide administrative (art. 87).

Art. 52, al. 2, 2e phrase

2 … Si le droit à la réparation du dommage naît d'un acte punissable pour lequel le droit pénal prévoit un délai de prescription plus long, celui-ci est déterminant.

Art. 53a Dispositions d'exécution

Le Conseil fédéral édicte des dispositions concernant:

a. les exigences auxquelles doivent satisfaire les personnes et les institutions chargées de l'administration de la fortune;

b. les affaires que les personnes et les institutions chargées de l'administration de la fortune peuvent mener pour leur propre compte;

c. l'admissibilité des avantages financiers obtenus par des personnes et des institutions en relation avec une activité qu'elles exercent pour une institution de prévoyance, et l'obligation de déclarer ces avantages.

Art. 53d, al. 1, 3e phrase

1 … Il précise les cas dans lesquels il est possible de renoncer, à titre exceptionnel, à une liquidation partielle parce que les charges seraient disproportionnées.

Art. 56, al. 1, let. i

1 Le fonds de garantie assume les tâches suivantes:

i. il verse des subsides aux institutions de prévoyance qui doivent, à la suite de l'adaptation du taux de conversion minimal, maintenir le niveau des prestations en faveur des personnes ayant 45 ans révolus un an après l'entrée en vigueur de la modification du 17 mars 2017 (génération transitoire).

Art. 60, al. 2, let. f et g

2 Elle est tenue:

f. d'admettre les personnes bénéficiant d'un partage de la prévoyance professionnelle à la suite d'un divorce conformément à l'art. 60*b*;

g. d'admettre les personnes qui demandent à percevoir leur avoir de libre passage sous forme de rente; elle tient à cet effet un compte spécial.

Art. 60a Versement de l'avoir de libre passage sous forme de rente

1 L'institution supplétive verse l'avoir de libre passage sous forme de rente viagère si l'assuré le demande.

2 La rente peut être perçue au plus tôt à l'âge minimal fixé pour la perception de la prestation de vieillesse (art. 13, al. 4, 1re phrase).

3 Au décès du bénéficiaire de la rente, les survivants au sens des art. 19, 19*a* et 20 ont droit à des prestations pour survivants.

4 Les art. 20*a* et 37, al. 3, s'appliquent par analogie.

5 L'institution supplétive fixe les bases techniques applicables à la conversion en rente.

Art. 60b Prestation de sortie ou rente viagère transférée à la suite d'un divorce

1 Lorsqu'une personne bénéficie d'une prestation de sortie ou d'une rente viagère à la suite d'un divorce mais qu'elle ne peut faire porter cette prestation ou cette rente à un compte auprès d'une institution de prévoyance, elle peut en exiger le transfert à l'institution supplétive.

2 A la demande de la personne bénéficiaire, l'institution supplétive transforme l'avoir accumulé, intérêts compris, en rente. Celle-ci peut être perçue au plus tôt à l'âge minimal fixé par le règlement de l'institution supplétive. A défaut, elle est due à l'âge de référence prévu à l'art. 13, al. 1. Le versement de la rente peut être reporté de cinq ans au plus en cas de poursuite d'une activité lucrative. Le décès de la personne bénéficiaire ne crée aucun droit à des prestations pour survivants.

3 L'institution supplétive calcule la rente en se fondant sur son règlement.

4 L'art. 37, al. 3, est applicable par analogie.

Art. 62, al. 1, let. c

1 L'autorité de surveillance s'assure que les institutions de prévoyance, les organes de révision dans la prévoyance professionnelle, les experts en matière de prévoyance professionnelle et les institutions servant à la prévoyance se conforment aux dispositions légales et que la fortune est employée conformément à sa destination; en particulier:

c. elle prend connaissance des rapports de l'organe de révision et de l'expert en matière de prévoyance professionnelle;

Art. 64a, al. 1, let. h

[1] La Commission de haute surveillance exerce la haute surveillance sur les autorités de surveillance. Elle accomplit les tâches suivantes:

h. elle publie périodiquement un rapport sur l'état de la prévoyance professionnelle.

Art. 64c, al. 2, let. a

[2] La taxe annuelle de surveillance est perçue:

a. auprès des autorités de surveillance, en fonction du nombre d'institutions de prévoyance surveillées ainsi qu'en fonction du nombre d'assurés actifs et du nombre de rentes versées;

Art. 75 Contraventions

A moins qu'il ne s'agisse d'un délit frappé d'une peine plus lourde par le code pénal[42], est puni d'une amende de 10 000 francs au plus celui qui:

a. en violation de l'obligation de renseigner, donne sciemment des renseignements inexacts ou refuse d'en donner;

b. s'oppose à un contrôle ordonné par l'autorité compétente ou le rend impossible de toute autre manière;

c. ne remplit pas les formules nécessaires ou ne les remplit pas de façon véridique.

Art. 76 Délits

A moins qu'il ne s'agisse d'un délit ou d'un crime frappé d'une peine plus lourde par le code pénal[43], est puni d'une peine pécuniaire de 180 jours-amende au plus, celui qui:

a. par des indications fausses ou incomplètes, ou de toute autre manière, a obtenu de l'institution de prévoyance ou du fonds de garantie, pour lui-même ou pour autrui, une prestation qui ne lui revient pas;

b. par des indications fausses ou incomplètes, ou de toute autre manière, a éludé l'obligation de payer des cotisations ou des contributions à une institution de prévoyance ou au fonds de garantie;

c. en sa qualité d'employeur, a déduit des cotisations du salaire d'un travailleur sans les affecter au but auquel elles étaient destinées;

d. n'a pas observé l'obligation de garder le secret ou a, dans l'application de la présente loi, abusé de sa fonction en tant que membre d'un organe ou en tant que fonctionnaire, au détriment de tiers ou à son propre profit;

42 RS **311.0**
43 RS **311.0**

e. en tant que titulaire ou membre d'un organe de révision, ou en tant qu'expert agréé en matière de prévoyance professionnelle, a gravement enfreint les obligations légales;

f. a mené des affaires non autorisées pour son propre compte, a contrevenu à l'obligation de déclarer en fournissant des indications inexactes ou incomplètes, ou a desservi gravement de toute autre manière les intérêts de l'institution de prévoyance;

g. n'a pas communiqué les avantages financiers ou les rétrocessions liés à l'administration de la fortune ou les a gardés pour lui, à moins qu'ils ne soient indiqués expressément à titre d'indemnité et chiffrés dans le contrat d'administration de la fortune.

Art. 79b, al. 1, 1bis, 1ter, 2 et 4

1 L'institution de prévoyance doit permettre le rachat jusqu'à hauteur des prestations réglementaires.

1bis Les rachats sont d'abord crédités à l'avoir de vieillesse légal jusqu'à concurrence de l'avoir de vieillesse légal maximal.

1ter L'avoir de vieillesse légal maximal est calculé en fonction de l'âge et du salaire coordonné. L'Office fédéral des assurances sociales publie un tableau pour le calcul de cet avoir.

2 Le Conseil fédéral règle le rachat pour les personnes qui:

a. n'ont jamais été affiliées à une institution de prévoyance au moment où elles font valoir la possibilité de rachat;

b. perçoivent ou ont perçu une prestation de la prévoyance professionnelle.

4 Les rachats effectués en cas de divorce ou de dissolution judiciaire du partenariat enregistré en vertu de l'art. 22*c* LFLP[44] ne sont pas soumis à la limitation prévue à l'al. 3.

Art. 81b Déduction des cotisations en cas de maintien de la prévoyance après l'interruption de l'assurance obligatoire

Les cotisations des personnes qui maintiennent leur prévoyance à titre facultatif après l'interruption de l'assurance obligatoire (art. 47 et 47*a*) sont déductibles en matière d'impôts directs de la Confédération, des cantons et des communes. Pour les personnes assurées en vertu de l'art. 47 qui ne réalisent pas de revenu soumis à la cotisation AVS, les cotisations sont déductibles pendant deux ans, mais au plus tard jusqu'à l'âge de référence.

44 RS **831.42**

Dispositions transitoires de la modification du 17 mars 2017 (Réforme de la prévoyance vieillesse 2020)

a. Rentes de vieillesse, de survivants et d'invalidité en cours

Le taux de conversion applicable aux rentes de vieillesse, de survivants et d'invalidité en cours au moment de l'entrée en vigueur de la modification du 17 mars 2017 demeure régi par l'ancien droit.

b. Taux de conversion minimal

1 Le Conseil fédéral abaisse le taux de conversion minimal au taux fixé à l'art. 14, al. 2, dans les quatre ans qui suivent le 31 décembre de l'année de l'entrée en vigueur de la présente modification.

2 Les art. 8, 16, 56, al. 1, let. i, et 79*b*, al. 1, 1bis et 1ter entrent en vigueur dès le début de l'abaissement du taux de conversion minimal prévu à l'al. 1.

3 Le Conseil fédéral peut fixer des taux de conversion minimaux différents pour les hommes et pour les femmes pendant le délai fixé à la let. c des dispositions transitoires de la modification du 17 mars 2017 de la LAVS[45].

c. Génération transitoire et garantie des prestations

1 Font partie de la génération transitoire toutes les personnes qui ont 45 ans révolus un an après l'entrée en vigueur de la modification du 17 mars 2017.

2 Les institutions de prévoyance doivent garantir à ces personnes les prestations calculées conformément à la présente loi dans sa teneur jusqu'à l'entrée en vigueur de la présente modification.

3 Le Conseil fédéral fixe les modalités; il prend en compte le relèvement de l'âge de référence pour les femmes.

d. Adaptation des dispositions réglementaires à l'âge minimal légal

Les institutions de prévoyance peuvent maintenir les dispositions réglementaires prévoyant un âge minimal inférieur à 60 ans pour la perception de la prestation de vieillesse pendant les cinq ans qui suivent l'entrée en vigueur de la modification du 17 mars 2017 pour les assurés qui faisaient partie de leur effectif à la fin de l'année civile précédant l'entrée en vigueur de cette modification.

8. Loi du 17 décembre 1993 sur le libre passage[46]

Art. 1, al. 4

4 Elle ne s'applique pas aux rapports de prévoyance dans lesquels une institution de prévoyance qui n'est pas financée selon le système de capitalisation garantit le droit

45 RS **831.10**
46 RS **831.42**

à des rentes transitoires jusqu'à l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants[47].

Art. 2, al. 1bis

1bis L'assuré a également droit à une prestation de sortie s'il quitte l'institution de prévoyance entre l'âge minimal réglementaire pour la perception de la prestation de vieillesse et l'âge de référence réglementaire, et qu'il continue d'exercer une activité lucrative ou s'annonce à l'assurance-chômage.

Art. 5, al. 1, let. c

1 L'assuré peut exiger le paiement en espèces de la prestation de sortie:

c. lorsque le montant de la prestation de sortie est inférieur au montant annuel des cotisations de l'assuré et que celui-ci n'a pas réintégré une institution de prévoyance dans les trois mois suivant la fin des derniers rapports de prévoyance.

Art. 8, al. 3

3 En cas de libre passage, l'institution de prévoyance est tenue de communiquer les informations suivantes à toute nouvelle institution de prévoyance ou institution de libre passage:

a. pour les personnes qui appartiennent à la génération transitoire (art. 56, al. 1, let. i, LPP[48]): les informations nécessaires au calcul d'éventuels subsides servant à garantir le niveau des prestations de ces personnes;

b. pour les personnes qui perçoivent ou ont perçu une prestation de vieillesse ou qui perçoivent une rente pour cause d'invalidité partielle: les informations relatives à la perception des prestations de vieillesse et d'invalidité qui sont nécessaires au calcul des possibilités de rachat ou du salaire assuré à titre obligatoire, ainsi qu'au respect du nombre maximal des retraits en capital (art. 13*a*, al. 2, LPP).

Art. 16, al. 3, 3e phrase, et 5

3 *Ne concerne que le texte allemand.*

5 La période d'assurance possible commence au même moment que la période d'assurance imputable et prend fin à l'âge de référence réglementaire.

Art. 17, al. 2, let. a à c et g

2 Les cotisations destinées à financer les prestations et la couverture des coûts ne peuvent être déduites des cotisations de l'assuré que si le règlement fixe les taux respectifs des différentes cotisations et si leur nécessité est démontrée dans les

47 RS **831.10**
48 RS **831.40**

comptes annuels ou dans leur annexe. Les cotisations suivantes peuvent être déduites:

a. cotisation destinée à financer les droits à des prestations d'invalidité jusqu'à l'âge de référence;

b. cotisation destinée à financer les droits à des prestations de survivants à faire valoir avant l'âge de référence;

c. cotisation destinée à financer des rentes transitoires jusqu'à l'âge de référence; le Conseil fédéral fixe les conditions détaillées de cette éventuelle déduction;

g. cotisation destinée à financer la compensation des pertes liées à la conversion en rentes (garantie de la conversion en rentes).

Art. 22e Versement pour cause de vieillesse ou d'invalidité

1 Si le conjoint créancier a droit à une rente d'invalidité entière ou a atteint l'âge de 60 ans, il peut demander le versement de la rente viagère au sens de l'art. 124*a* CC[49].

2 S'il a atteint l'âge de référence selon l'art. 21, al. 1, de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants[50], la rente viagère lui est versée. Il peut en demander le transfert à son institution de prévoyance si un rachat est encore possible conformément au règlement de celle-ci.

Art. 24f, 2e phrase

… Cette obligation s'éteint lorsque l'assuré atteint l'âge de 80 ans.

Art. 25, al. 2

2 Les dispositions de la LPP relatives à l'intégrité et à la loyauté des responsables ainsi qu'aux actes juridiques passés avec des personnes proches (art. 51*b* et 51*c*) sont applicables par analogie aux personnes et institutions chargées de la mise en œuvre des formes admises de maintien de la prévoyance, en particulier de l'administration de la fortune.

Art. 26, al. 1bis et 2

1bis Il fixe en particulier un capital initial et des prestations de garantie pour les institutions chargées du maintien de la prévoyance dans les formes admises. Il fixe un délai aux institutions existantes pour la fourniture des prestations de garantie. L'institution supplétive ne relève pas du champ d'application de la présente disposition.

2 Il fixe le taux d'intérêt moratoire.

49 RS **210**
50 RS **831.10**

9. Loi fédérale du 20 mars 1981 sur l'assurance-accidents[51]

Remplacement d'une expression

Aux art. 18, al. 1, et 20, al. 2ter, «âge ordinaire de la retraite» *est remplacé par* «âge de référence».

Art. 20, al. 2, 2e et 3e phrases

2 … La rente complémentaire est fixée lorsqu'elle est en concours pour la première fois avec une rente de l'assurance-invalidité ou de l'assurance-vieillesse et survivants. Elle est adaptée lorsque la rente de l'assurance-vieillesse et survivants est modifiée à la suite d'un ajournement ou d'une anticipation ou lorsque les parts de rente de l'assurance-invalidité ou de l'assurance-vieillesse et survivants accordées pour les membres de la famille sont modifiées.

Art. 22 Révision de la rente

En dérogation à l'art. 17, al. 1, LPGA[52], la rente ne peut plus être révisée à compter du mois au cours duquel l'ayant droit anticipe le versement de la totalité de sa rente de vieillesse en vertu de l'art. 40, al. 1, de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)[53], mais au plus tard lorsqu'il atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS.

Art. 31, al. 4, 3e et 4e phrases

4 … La rente complémentaire est fixée lorsqu'elle est en concours pour la première fois avec une rente de l'assurance-invalidité ou de l'assurance-vieillesse et survivants. Elle est adaptée lorsque la rente de l'assurance-vieillesse et survivants est modifiée à la suite d'un ajournement ou d'une anticipation ou lorsque le cercle des ayants droit aux rentes de l'assurance-vieillesse et survivants ou de l'assurance-invalidité est modifié.

10. Loi fédérale du 19 juin 1992 sur l'assurance militaire[54]

Art. 41, al. 1

1 La rente est allouée pour une durée déterminée ou indéterminée. Le Conseil fédéral arrête, par voie d'ordonnance, les cas dans lesquels l'octroi d'une rente permanente est exclu, notamment lorsque l'assuré a atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21,

51 RS **832.20**
52 RS **830.1**
53 RS **831.10**
54 RS **833.1**

al. 1, de la loi fédérale du 20 décembre 1946 sur l'assurance-vieillesse et survivants (LAVS)[55].

Art. 43, al. 1

1 Par voie d'ordonnance, le Conseil fédéral adapte intégralement à l'indice des salaires nominaux établi par l'Office fédéral de la statistique:

a. les rentes de durée indéterminée des assurés qui n'ont pas atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS[56];

b. les rentes du conjoint et des orphelins des assurés décédés qui, au moment de l'adaptation, n'auraient pas atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS.

Art. 47, al. 1

1 Lorsque l'assuré anticipe le versement de la totalité de sa rente de vieillesse en vertu de l'art. 40, al. 1, LAVS[57], mais au plus tard lorsqu'il atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS, la rente d'invalidité qui lui était allouée pour une durée indéterminée est transformée en rente de vieillesse calculée sur la base de la moitié du gain annuel déterminant pour le calcul de la rente (art. 28, al. 4).

Art. 51, al. 4

4 Si l'assuré décède après avoir atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS[58] et qu'il bénéficiait d'une rente d'invalidité ou de vieillesse de l'assurance militaire, le gain annuel qui servait de base au calcul de la rente d'invalidité est déterminant pour le calcul de la rente de survivant. Si l'assuré décède après avoir atteint l'âge de référence et qu'il ne bénéficiait pas d'une rente d'invalidité ou de vieillesse de l'assurance militaire, il n'y a pas de droit à une rente de survivant.

11. Loi du 25 juin 1982 sur l'assurance-chômage[59]

Art. 2, al. 2, let. c

2 Sont dispensés de payer des cotisations:

c. les travailleurs, dès la fin du mois au cours duquel ils atteignent l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS;

55 RS **831.10**
56 RS **831.10**
57 RS **831.10**
58 RS **831.10**
59 RS **837.0**

Art. 8, al. 1, let. d

1 L'assuré a droit à l'indemnité de chômage:

d. s'il a achevé sa scolarité obligatoire et qu'il n'a pas encore atteint l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS[60];

Art. 13, al. 3

Abrogé

Art. 18c, al. 1

1 Les prestations de vieillesse de l'AVS et de la prévoyance professionnelle sont déduites de l'indemnité de chômage.

Art. 27, al. 3

3 Pour les assurés qui sont devenus chômeurs au cours des quatre ans qui précèdent l'âge de référence fixé à l'art. 21, al. 1, LAVS[61] et dont le placement est impossible ou très difficile, de manière générale ou pour des motifs inhérents au marché du travail, le Conseil fédéral peut augmenter le nombre des indemnités journalières de 120 au maximum et prolonger le délai-cadre de deux ans au maximum.

12. Loi fédérale du 17 décembre 2004 sur la surveillance des entreprises d'assurance[62]

Art. 37, al. 2, phrase introductive et let. b, et al. 3bis

2 Elles tiennent une comptabilité annuelle séparée pour leur activité dans le domaine de la prévoyance professionnelle. Cette comptabilité comprend notamment:

b. les primes, réparties en fonction de l'épargne, des risques, de la garantie de la conversion en rentes et des coûts;

3bis Les entreprises d'assurance doivent faire reposer l'attribution de la participation aux excédents, pour chaque processus, sur le même cercle de preneurs d'assurance ainsi que sur les mêmes critères et pondérations que le calcul des primes.

Art. 38, al. 2

2 Les tarifs pour les prestations en cas de décès et d'invalidité sont notamment considérés comme abusifs lorsque les primes qui en découlent dépassent de plus de 100 % le sinistre attendu sur la base de la statistique des sinistres.

60 RS **831.10**
61 RS **831.10**
62 RS **961.01**

III

1 La présente loi est sujette au référendum.

2 Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

3 La loi n'entre en vigueur qu'avec l'arrêté fédéral du 17 mars 2017 sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée[63].

Conseil des Etats, 17 mars 2017

Le président: Ivo Bischofberger
La secrétaire: Martina Buol

Conseil national, 17 mars 2017

Le président: Jürg Stahl
Le secrétaire: Pierre-Hervé Freléchoz

Date de publication: 28 mars 2017[64]

Délai référendaire: 6 juillet 2017

63 FF **2017** 2205
64 FF **2017** 2217

Annexe
(ch. I)

Loi fédérale sur le relèvement des taux de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur de l'AVS

du 17 mars 2017

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu l'art. 130, al. 3, de la Constitution[65],
vu le message du Conseil fédéral du 19 novembre 2014[66],

arrête:

Art. 1 Relèvement des taux de la TVA

Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants (AVS), les taux de la taxe sur la valeur ajoutée sont relevés comme suit:

a. le taux normal, de 1 point;

b. le taux réduit, de 0,3 point;

c. le taux spécial pour les prestations du secteur de l'hébergement, de 0,5 point.

Art. 2 Utilisation des recettes

La totalité des recettes provenant du relèvement des taux de la TVA est affectée à l'AVS.

Art. 3 Abrogation d'un autre acte

L'arrêté fédéral du 20 mars 1998 sur le relèvement des taux de la taxe sur la valeur ajoutée en faveur de l'AVS/AI[67] est abrogé.

65 RS **101**
66 FF **2015** 1
67 RO **1998** 1803

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

FF 2017
www.dirittofederale.admin.ch
La versione elettronica firmata
è quella determinante

Termine di referendum: 6 luglio 2017

Legge federale sulla riforma della previdenza per la vecchiaia 2020

del 17 marzo 2017

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,
visto il messaggio del Consiglio federale del 19 novembre 2014[1],
decreta:

I

La legge federale sull'aumento delle aliquote dell'imposta sul valore aggiunto a favore dell'AVS è adottata nella versione qui allegata.

II

Gli atti normativi qui appresso sono modificati come segue:

1. Codice civile[2]

Sostituzione di un'espressione

Negli articoli 124, titolo marginale e capoverso 1 e 124a, titolo marginale e capoverso 1, «età di pensionamento stabilita dal regolamento» *è sostituito con* «età di riferimento regolamentare».

1 FF **2015** 1
2 RS **210**

Art. 89a cpv. 6, frase introduttiva e n. 1a, 2, 2a, 5a, 5b e 24 e 7, frase introduttiva

[6] Per le fondazioni di previdenza a favore del personale che operano nel campo della previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità e soggiacciono alla legge del 17 dicembre 1993[3] sul libero passaggio (LFLP), nonché, per analogia, per gli istituti di previdenza di cui all'articolo 1 capoverso 4 LFLP, si applicano inoltre le seguenti disposizioni della legge federale del 25 giugno 1982[4] sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP) concernenti:

1*a*. l'assoggettamento delle persone all'AVS (art. 5 cpv. 1),

2. l'età minima per la riscossione della prestazione di vecchiaia e l'età massima fino alla quale tale riscossione può essere rinviata (art. 13 cpv. 4 e 5),

2*a*. la riscossione della prestazione di vecchiaia (art. 13*a*–13*d*),

5*a*. la cessazione dell'assicurazione obbligatoria dopo il compimento dei 58 anni (art. 47*a*),

5*b*. *Ex n. 5a*

24. l'assistenza amministrativa (art. 87).

[7] Per le altre fondazioni di previdenza a favore del personale che operano nel campo della previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità ma non soggiacciono alla LFLP, come i cosiddetti fondi padronali di previdenza con prestazioni discrezionali e le fondazioni di finanziamento, si applicano soltanto le seguenti disposizioni della LPP concernenti:

2. Legge federale del 14 dicembre 1990[5] sull'imposta federale diretta

Art. 37b cpv. 1, primo periodo

[1] In caso di cessazione definitiva dell'attività lucrativa indipendente dopo il raggiungimento dell'età minima per la riscossione della prestazione di vecchiaia della previdenza professionale (art. 13 cpv. 4, primo periodo, della legge federale del 25 giugno 1982[6] sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità) o per incapacità di esercitare tale attività in seguito a invalidità, le riserve occulte realizzate nel corso degli ultimi due esercizi sono sommate e imposte congiuntamente, ma separatamente dagli altri redditi. …

3 RS **831.42**
4 RS **831.40**
5 RS **642.11**
6 RS **831.40**

Art. 205g Disposizione transitoria della modifica del 17 marzo 2017

Per le persone che al momento dell'entrata in vigore della modifica del 17 marzo 2017 esercitano un'attività lucrativa indipendente, l'articolo 37*b* capoverso 1 primo periodo nel tenore del 23 marzo 2007[7] si applica ancora per cinque anni.

3. Legge federale del 14 dicembre 1990[8] sull'armonizzazione delle imposte dirette dei Cantoni e dei Comuni

Art. 11 cpv. 5, primo periodo

[5] In caso di cessazione definitiva dell'attività lucrativa indipendente dopo il raggiungimento dell'età minima per la riscossione della prestazione di vecchiaia della previdenza professionale (art. 13 cpv. 4, primo periodo, della legge federale del 25 giugno 1982[9] sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità) o per incapacità di esercitare tale attività in seguito a invalidità, le riserve occulte realizzate nel corso degli ultimi due esercizi sono sommate e imposte congiuntamente, ma separatamente dagli altri redditi. …

Art. 78g Disposizione transitoria della modifica del 17 marzo 2017

Per le persone che al momento dell'entrata in vigore della modifica del 17 marzo 2017 esercitano un'attività lucrativa indipendente, l'articolo 11 capoverso 5 primo periodo nel tenore del 23 marzo 2007[10] si applica ancora per cinque anni.

4. Legge federale del 20 dicembre 1946[11] sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti

Art. 1a Assicurazione obbligatoria

Sono assicurati in conformità della presente legge:

a. le persone fisiche domiciliate in Svizzera che non esercitano un'attività lucrativa;

b. le persone fisiche che esercitano un'attività lucrativa in Svizzera;

c. i cittadini svizzeri e i cittadini degli Stati membri della Comunità europea o dell'Associazione europea di libero scambio che sono inviati all'estero dalla Confederazione e lavorano al servizio della medesima, a condizione che fruiscano di immunità e privilegi secondo il diritto internazionale;

7 RU **2008** 2893
8 RS **642.14**
9 RS **831.40**
10 RU **2008** 2893
11 RS **831.10**

d. i familiari delle persone di cui alla lettera c che le accompagnano all'estero e non esercitano un'attività lucrativa;

e. i cittadini svizzeri che lavorano all'estero al servizio di organizzazioni internazionali con le quali il Consiglio federale ha concluso un accordo di sede e che sono considerate datori di lavoro ai sensi dell'articolo 12.

Art. 1b Eccezioni all'assicurazione obbligatoria

Non sono assicurati:

a. gli stranieri che fruiscono di privilegi e immunità secondo la legge del 22 giugno 2007[12] sullo Stato ospite (LSO) per l'attività svolta in veste ufficiale presso un beneficiario istituzionale nonché i familiari che li accompagnano e non esercitano un'attività lucrativa in Svizzera;

b. le persone che esercitano un'attività lucrativa indipendente e i dipendenti il cui datore di lavoro non è tenuto a pagare contributi, se adempiono le condizioni di cui all'articolo 1*a* per un periodo relativamente breve.

Art. 1c Continuazione dell'assicurazione

1 Possono continuare ad essere assicurate:

a. le persone che lavorano all'estero per conto di un datore di lavoro con sede in Svizzera e da questi retribuite, se lo stesso dà il proprio consenso;

b. le persone domiciliate in Svizzera che non sono assicurate in Svizzera in quanto esercitano un'attività lucrativa all'estero;

c. le persone senza attività lucrativa che accompagnano all'estero il proprio coniuge esercitante un'attività lucrativa e assicurato in virtù della lettera a, dell'articolo 1*a* lettera e o di una convenzione internazionale.

2 La continuazione dell'assicurazione è ammessa soltanto se la persona in questione è stata assicurata conformemente alla presente legge per un periodo ininterrotto di almeno tre anni immediatamente prima della continuazione.

3 Il Consiglio federale disciplina le modalità di ammissione, recesso ed esclusione.

Art. 1d Adesione all'assicurazione

Possono aderire all'assicurazione i membri del personale di cittadinanza svizzera di un beneficiario istituzionale di privilegi, immunità e facilitazioni di cui all'articolo 2 capoverso 1 LSO[13] che, in virtù di un accordo concluso con tale beneficiario, non sono obbligatoriamente assicurati in Svizzera.

12 RS **192.12**
13 RS **192.12**

Art. 2 cpv. 1bis, 4, 5 e 5bis

1bis In caso di adesione dall'inizio dell'obbligo contributivo secondo l'articolo 3, al figlio che accompagna un genitore all'estero sono computati i periodi d'assicurazione del genitore, se questi era assicurato in virtù del capoverso 1, dell'articolo 1*a* lettera e, dell'articolo 1*c* capoverso 1 lettera a o di una convenzione internazionale.

4 I contributi degli assicurati che esercitano un'attività lucrativa sono pari all'8,7 per cento del reddito determinante. Il contributo minimo è comunque di 810 franchi all'anno.

5 Gli assicurati senza attività lucrativa pagano un contributo secondo le loro condizioni sociali. Il contributo minimo è di 810 franchi all'anno. Il contributo massimo corrisponde a 25 volte il contributo minimo.

5bis Gli assicurati che prestano servizio presso la Guardia svizzera pontificia pagano contributi in qualità di persone senza attività lucrativa. La loro retribuzione è considerata come reddito conseguito in forma di rendita.

Art. 3 cpv. 1 e 1bis

1 Gli assicurati sono tenuti al pagamento dei contributi fintanto che esercitano un'attività lucrativa.

1bis Per gli assicurati che non esercitano un'attività lucrativa l'obbligo contributivo inizia il 1° gennaio dell'anno successivo a quello in cui compiono i 20 anni. Dura sino alla fine del mese in cui raggiungono l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1.

Art. 4 Calcolo dei contributi

I contributi degli assicurati che esercitano un'attività lucrativa sono calcolati in percentuale del reddito proveniente da qualsiasi attività lucrativa dipendente e indipendente.

Art. 5 cpv. 1 e 3, frase introduttiva (concerne soltanto il testo tedesco) e lett. b

1 Dal reddito proveniente da un'attività dipendente (salario determinante) è prelevato un contributo del 4,35 per cento.

3 Per i familiari che lavorano nell'azienda di famiglia, è considerato salario determinante soltanto quello versato in contanti:

b. dopo l'ultimo giorno del mese in cui hanno raggiunto l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1.

Art. 6 2. Contributi degli assicurati il cui datore di lavoro non è tenuto a pagare contributi

1 Gli assicurati il cui datore di lavoro non è tenuto a pagare contributi versano contributi pari all'8,7 per cento del salario determinante.

2 I contributi degli assicurati il cui datore di lavoro non è tenuto a pagare contributi possono essere riscossi, d'intesa con lo stesso, secondo il metodo previsto dall'articolo 14 capoverso 1. In questi casi il tasso del contributo è del 4,35 per cento del salario determinante, tanto per il datore di lavoro quanto per l'assicurato.

Art. 8 Contributi sul reddito proveniente da un'attività lucrativa indipendente
1. Regola

1 Dal reddito proveniente da un'attività lucrativa indipendente è prelevato un contributo dell'8,1 per cento. Per il calcolo del contributo il reddito è arrotondato al multiplo di 100 franchi immediatamente inferiore. Se il reddito annuo è inferiore a 56 400 franchi, ma è almeno di 9400 franchi, il tasso del contributo è ridotto fino al 4,35 per cento secondo una tavola scalare stabilita dal Consiglio federale.

2 Se il reddito annuo proveniente da un'attività lucrativa indipendente è uguale o inferiore a 9300 franchi, l'assicurato deve pagare il contributo minimo di 405 franchi all'anno, salvo che tale importo sia già stato pagato sul suo salario determinante. In questo caso l'assicurato può chiedere che il contributo sul reddito dell'attività lucrativa indipendente sia riscosso al tasso più basso della tavola scalare.

Art. 9 cpv. 2 e 2bis

2 Il reddito proveniente da un'attività lucrativa indipendente è stabilito deducendo dal reddito lordo le spese aziendali e professionali giustificate, in particolare:

a. gli interessi su debiti commerciali, ad eccezione degli interessi versati sulle partecipazioni ai sensi dell'articolo 18 capoverso 2 della legge federale del 14 dicembre 1990[14] sull'imposta federale diretta (LIFD);

b. gli ammortamenti e gli accantonamenti secondo gli articoli 28 capoversi 1 e 2 nonché 29 LIFD corrispondenti alle svalutazioni subite;

c. le perdite effettive sul patrimonio aziendale subite nel periodo di computo, se sono state allibrate;

d. i versamenti che il titolare dell'azienda ha effettuato nel periodo di computo a istituzioni previdenziali in favore del personale, a condizione che sia esclusa qualsiasi utilizzazione contraria allo scopo;

e. i contributi correnti versati a istituti di previdenza professionale, per quanto equivalgano alla quota generalmente assunta dal datore di lavoro.

2bis È inoltre deducibile l'interesse sul capitale proprio impegnato nell'azienda; il tasso d'interesse corrisponde al rendimento medio annuo dei prestiti in franchi svizzeri dei debitori svizzeri che non sono enti pubblici.

14 RS **642.11**

Inserire prima dell'art. 9bis

Art. 9a 3. Calcolo nel tempo

1 I contributi sono fissati per ciascun anno di contribuzione. Per anno di contribuzione si intende l'anno civile.

2 Per il calcolo dei contributi è determinante il reddito secondo il risultato dell'esercizio commerciale chiuso nell'anno di contribuzione. Se l'esercizio commerciale non corrisponde all'anno di contribuzione, il reddito non è convertito in reddito annuo.

3 Per la deduzione dell'interesse secondo l'articolo 9 capoverso 2bis si considera il capitale proprio impegnato nell'azienda alla fine dell'esercizio commerciale.

Art. 10, rubrica e cpv. 1, 1bis e 5

Regola

1 Gli assicurati che non esercitano un'attività lucrativa pagano contributi secondo le loro condizioni sociali. I loro contributi sono determinati in base alla sostanza e al reddito conseguito in forma di rendita. Se l'assicurato è coniugato, i suoi contributi sono determinati in base alla metà della sostanza di entrambi i coniugi e del reddito da loro conseguito in forma di rendita.

1bis Il contributo minimo è di 405 franchi; il contributo massimo corrisponde a 50 volte il contributo minimo. Gli assicurati che esercitano un'attività lucrativa e che, durante un anno civile, pagano contributi inferiori a 405 franchi, incluso il contributo di un eventuale datore di lavoro, sono considerati persone senza attività lucrativa. Il Consiglio federale può aumentare l'importo limite in funzione delle condizioni sociali dell'assicurato per le persone che non esercitano durevolmente un'attività lucrativa a tempo pieno.

5 Le autorità fiscali cantonali comunicano alle casse di compensazione il reddito conseguito in forma di rendita e la sostanza accertati delle persone che non esercitano un'attività lucrativa.

Art. 10a Calcolo nel tempo

1 I contributi sono fissati per ciascun anno di contribuzione. Per anno di contribuzione si intende l'anno civile.

2 Se l'obbligo contributivo dura per l'intero anno, i contributi sono calcolati sul reddito conseguito in forma di rendita durante l'anno di contribuzione e sulla sostanza al 31 dicembre. Se è conseguito soltanto durante una parte dell'anno, il reddito conseguito in forma di rendita non viene convertito in reddito annuo.

3 Se l'obbligo contributivo dura meno di un anno, i contributi sono calcolati proporzionalmente alla sua durata. Sono determinanti il reddito conseguito in forma di rendita convertito in reddito annuo e la sostanza accertata dalle autorità fiscali per l'anno di contribuzione.

4 Per i casi in cui l'obbligo contributivo dura meno di un anno poiché l'assicurato raggiunge l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1, il Consiglio federale può prevedere che sia determinante la sostanza alla fine dell'obbligo contributivo, qualora questa differisca considerevolmente da quella accertata dalle autorità fiscali.

Art. 13 Ammontare del contributo dei datori di lavoro

Il contributo dei datori di lavoro è fissato al 4,35 per cento della somma dei salari determinanti, pagati a persone tenute al versamento dei contributi.

Art. 14 cpv. 2, 5 e 6

2 I contributi del reddito proveniente da un'attività lucrativa indipendente, i contributi degli assicurati che non esercitano un'attività lucrativa e quelli degli assicurati i cui datori di lavoro non sono soggetti all'obbligo di pagare i contributi devono essere stabiliti e versati periodicamente.

5 Il Consiglio federale può stabilire che non si debbano versare contributi su un salario determinante annuo che non superi l'importo della rendita mensile massima di vecchiaia di cui all'articolo 34; può escludere questa possibilità per determinate attività. Il lavoratore può tuttavia chiedere in ogni caso che il datore di lavoro versi i contributi.

6 Il Consiglio federale può inoltre stabilire che sul reddito annuo di un'attività lucrativa indipendente esercitata a titolo accessorio, che non superi l'importo della rendita mensile massima di vecchiaia di cui all'articolo 34, i contributi siano prelevati soltanto a richiesta dell'assicurato.

Art. 21 Età di riferimento e rendita di vecchiaia

1 Le persone che hanno compiuto i 65 anni (età di riferimento) hanno diritto a una rendita di vecchiaia secondo l'articolo 34*a* senza riduzioni né supplementi.

2 Il diritto alla rendita nasce il primo giorno del mese successivo al raggiungimento dell'età di riferimento. Esso si estingue con la morte dell'avente diritto.

Art. 24b, secondo periodo

… È fatto salvo l'articolo 40*b*.

Art. 29bis Disposizioni generali per il calcolo della rendita

1 La rendita è calcolata al raggiungimento dell'età di riferimento.

2 Il calcolo della rendita è determinato dagli anni di contribuzione, dai redditi provenienti dall'attività lucrativa nonché dagli accrediti per compiti educativi o assistenziali tra il 1° gennaio successivo alla data in cui l'avente diritto ha compiuto i 20 anni e il 31 dicembre che precede l'insorgere dell'evento assicurato (vecchiaia o decesso).

3 Le lacune contributive non dovute a una riscossione anticipata della rendita possono essere colmate mediante i periodi di contribuzione totalizzati prima del 1° gennaio successivo alla data in cui l'avente diritto ha compiuto i 20 anni.

4 Le lacune contributive dovute a una riscossione anticipata della rendita possono essere colmate mediante i periodi di contribuzione totalizzati tra l'inizio della riscossione anticipata e il raggiungimento dell'età di riferimento.

5 Dopo una riscossione anticipata, la rendita è ricalcolata al raggiungimento dell'età di riferimento, tenendo conto di quanto previsto dal capoverso 4.

6 Le lacune contributive possono inoltre essere colmate mediante i periodi di contribuzione totalizzati tra il raggiungimento dell'età di riferimento e i cinque anni successivi, se il reddito proveniente dall'attività lucrativa conseguito durante tale periodo corrisponde almeno al 25 per cento del reddito annuo medio determinante secondo l'articolo 29quater.

7 Se ha totalizzato periodi di contribuzione dopo il raggiungimento dell'età di riferimento, l'avente diritto alla rendita può chiedere, fino a cinque anni dopo il raggiungimento di tale età e una sola volta, che la sua rendita sia ricalcolata. Nel nuovo calcolo della rendita sono computati anche i redditi provenienti dall'attività lucrativa conseguiti durante questi periodi di contribuzione.

8 Il Consiglio federale disciplina la procedura e il computo dei mesi di contribuzione totalizzati durante l'anno di inizio del diritto alla rendita, nonché il computo degli anni in più.

Art. 29quinquies cpv. 3 lett. a, b, d ed e, nonché 4 lett. a

3 I redditi che i coniugi hanno conseguito durante gli anni civili di matrimonio comune vengono ripartiti e attribuiti per metà a ciascuno dei coniugi. La ripartizione è effettuata se:

a. entrambi i coniugi hanno raggiunto l'età di riferimento;

b. la vedova o il vedovo raggiunge l'età di riferimento;

d. entrambi i coniugi hanno diritto a una rendita dell'assicurazione per l'invalidità; o

e. uno dei coniugi ha diritto a una rendita dell'assicurazione per l'invalidità e l'altro raggiunge l'età di riferimento.

4 Tuttavia, sottostanno alla ripartizione e all'attribuzione reciproca soltanto i redditi conseguiti:

a. tra il 1° gennaio che segue il compimento dei 20 anni e il 31 dicembre che precede il raggiungimento dell'età di riferimento da parte del coniuge più anziano; e

Art. 29sexies cpv. 3, secondo periodo

3 … Tuttavia, la ripartizione interessa unicamente gli accrediti acquisiti durante il periodo tra il 1° gennaio che segue il compimento dei 20 anni e il 31 dicembre che precede il raggiungimento dell'età di riferimento da parte del coniuge più anziano.

Art. 29septies cpv. 6, secondo periodo

6 … Tuttavia, la ripartizione interessa unicamente gli accrediti acquisiti durante il periodo tra il 1° gennaio che segue il compimento dei 20 anni e il 31 dicembre che precede il raggiungimento dell'età di riferimento da parte del coniuge più anziano.

Art. 33ter cpv. 1

1 Di regola ogni due anni, per l'inizio dell'anno civile, il Consiglio federale adegua le rendite ordinarie e l'importo di cui all'articolo 34*a* all'evoluzione dei prezzi e dei salari fissando, su proposta della Commissione federale dell'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità, un nuovo indice delle rendite.

Art. 34, rubrica

1. Calcolo della rendita completa

Art. 34a 1*a*. Ammontare della rendita completa

La rendita di vecchiaia calcolata secondo l'articolo 34 è aumentata di 70 franchi.

Art. 35, rubrica e cpv. 1, 1bis e 3

2. Somma delle rendite per coniugi

1 La somma delle rendite di vecchiaia secondo l'articolo 34*a* per coniugi ammonta al massimo al 155 per cento dell'importo massimo della rendita di vecchiaia secondo l'articolo 34*a* se entrambi i coniugi hanno diritto a una rendita di vecchiaia o a una percentuale di essa.

1bis Il Consiglio federale disciplina il caso di concorso di rendite di vecchiaia e rendite d'invalidità.

3 Le rendite di vecchiaia di cui all'articolo 34*a* sono ridotte in proporzione alla loro quota-parte alla somma delle rendite di vecchiaia di cui all'articolo 34*a* non ridotte. Il Consiglio federale disciplina i dettagli, in particolare la riduzione delle rendite di vecchiaia di cui all'articolo 34*a* assegnate agli assicurati con durata di contribuzione incompleta.

Art. 35bis 3. Supplemento accordato alle vedove e ai vedovi beneficiari di una rendita di vecchiaia

Le vedove e i vedovi beneficiari di una rendita di vecchiaia hanno diritto a un supplemento del 20 per cento sulla propria rendita secondo l'articolo 34*a*. La rendita e il

supplemento non possono superare l'importo massimo della rendita di vecchiaia secondo l'articolo 34*a*.

Art. 35ter 4. Rendita per figli

1 La rendita per figli è pari al 40 per cento della rendita di vecchiaia secondo l'articolo 34*a* corrispondente al reddito annuo medio determinante. Se entrambi i genitori hanno diritto a una rendita per figli, le due rendite per figli sono ridotte qualora superino il 60 per cento della rendita massima di vecchiaia secondo l'articolo 34*a*. L'articolo 35 si applica per analogia per determinare le modalità di riduzione.

2 In caso di rinvio di una percentuale della rendita di vecchiaia in virtù dell'articolo 39 capoverso 1, la rendita per figli è rinviata nella stessa misura percentuale.

Art. 36 5. Rendita vedovile

La rendita vedovile è pari all'80 per cento della rendita di vecchiaia secondo l'articolo 34 corrispondente al reddito annuo medio determinante.

Art. 37 6. Rendita per orfani

1 La rendita per orfani è pari al 40 per cento della rendita di vecchiaia secondo l'articolo 34 corrispondente al reddito annuo medio determinante. La rendita per orfani destinata ad aventi diritto che avevano un rapporto di filiazione soltanto con il genitore deceduto è pari al 60 per cento della rendita di vecchiaia secondo l'articolo 34 corrispondente al reddito annuo medio determinante.

2 Se muoiono entrambi i genitori, le rendite per orfani sono ridotte qualora superino il 60 per cento della rendita massima di vecchiaia secondo l'articolo 34. L'articolo 35 si applica per analogia per determinare le modalità di riduzione.

3 I figli trovatelli ricevono una rendita per orfani pari al 60 per cento della rendita massima di vecchiaia secondo l'articolo 34.

Art. 37bis 7. Concorso di rendite per orfani e rendite per figli

1 Se per la medesima persona sono riunite le condizioni che danno diritto a una rendita per orfani e a una rendita per figli, la somma delle due rendite ammonta al massimo al 60 per cento della rendita massima di vecchiaia secondo l'articolo 34*a*. L'articolo 35 si applica per analogia per determinare le modalità di riduzione.

2 Il Consiglio federale disciplina il caso di concorso di rendite per orfani e per figli dell'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti con quelle per figli dell'assicurazione per l'invalidità.

Titolo prima dell'art. 39

IV. Età flessibile per la riscossione della rendita

Art. 39 Rinvio della rendita di vecchiaia

1 Chi ha diritto a una rendita ordinaria di vecchiaia può rinviare, di un anno almeno e di cinque anni al massimo, l'inizio della riscossione della totalità della rendita o di una percentuale di essa compresa tra il 20 e l'80 per cento. Durante tale periodo può chiedere la revoca del rinvio in qualsiasi momento, con effetto all'inizio del mese successivo.

2 Chi ha rinviato la riscossione di una percentuale della rendita può chiedere, una sola volta, la riduzione di tale percentuale. L'aumento della percentuale è escluso.

3 La rendita di vecchiaia, o sua percentuale, rinviata è aumentata del controvalore attuariale delle prestazioni rinviate.

4 Il Consiglio federale stabilisce in modo uniforme le aliquote d'aumento e definisce la procedura. Può escludere il rinvio per certi generi di rendite. Riesamina le aliquote d'aumento almeno ogni dieci anni.

Art. 40 Riscossione anticipata della rendita di vecchiaia

1 Chi adempie le condizioni per l'ottenimento di una rendita ordinaria di vecchiaia può, dal compimento dei 62 anni, anticipare la riscossione della totalità della rendita o di una percentuale di essa compresa tra il 20 e l'80 per cento. Può chiedere la riscossione anticipata della rendita in qualsiasi momento, con effetto all'inizio del mese successivo. La riscossione anticipata vale soltanto per le prestazioni future e non può essere revocata.

2 Chi ha anticipato la riscossione di una percentuale della rendita può chiedere, una sola volta, l'aumento di tale percentuale. L'aumento vale soltanto per le prestazioni future. Non può essere revocato.

3 Durante il periodo di riscossione anticipata della rendita non sono versate rendite per figli.

4 In deroga all'articolo 29ter capoverso 1, in caso di riscossione anticipata della rendita la durata di contribuzione non è considerata completa. La rendita anticipata è calcolata in base al numero di anni di contribuzione totalizzati fino all'inizio della riscossione anticipata e corrisponde a una rendita parziale con durata di contribuzione incompleta.

5 La rendita è calcolata al primo giorno del mese in cui inizia la sua riscossione anticipata. Essa è ricalcolata secondo l'articolo 29bis capoverso 5 nel momento in cui l'assicurato raggiunge l'età di riferimento.

6 Il Consiglio federale disciplina il calcolo della rendita anticipata in casi speciali.

Art. 40a Cumulo della rendita di vecchiaia anticipata e di una rendita dell'assicurazione per l'invalidità

1 Chi ha diritto a una frazione di rendita intera dell'assicurazione per l'invalidità (art. 28 cpv. 2 LAI[15]) può integrare questa prestazione anticipando la riscossione di una percentuale della rendita di vecchiaia. È considerato rendita anticipata soltanto l'importo eccedente la rendita d'invalidità.

2 La somma delle due rendite non può superare l'importo della corrispondente rendita intera di vecchiaia.

Art. 40b Cumulo della rendita di vecchiaia anticipata e di una rendita vedovile

1 Chi ha diritto a una rendita vedovile può, in deroga all'articolo 24*b*, integrare questa prestazione anticipando la riscossione di una percentuale della rendita di vecchiaia. È considerato rendita anticipata soltanto l'importo eccedente la rendita vedovile.

2 La somma delle due rendite non può superare l'importo della corrispondente rendita intera di vecchiaia.

3 L'articolo 35bis non è applicabile alla percentuale di rendita di vecchiaia anticipata.

Art. 40c Riduzione della rendita di vecchiaia in caso di riscossione anticipata

1 La rendita di vecchiaia anticipata è ridotta del controvalore attuariale della prestazione anticipata.

2 Il Consiglio federale stabilisce in modo uniforme le aliquote di riduzione in base a principi attuariali e definisce la procedura. Riesamina le aliquote di riduzione almeno ogni dieci anni.

Art. 40d Combinazione di riscossione anticipata e rinvio della rendita di vecchiaia

1 Chi anticipa la riscossione di una percentuale della rendita di vecchiaia può rinviare la riscossione della percentuale restante al massimo fino a cinque anni dopo il raggiungimento dell'età di riferimento.

2 La percentuale di rendita rinviata non può essere ridotta se la percentuale di rendita anticipata è stata aumentata durante il periodo di riscossione anticipata.

Art. 43bis cpv. 1, secondo periodo, e 4

1 … La riscossione anticipata di una rendita intera di vecchiaia è parificata alla riscossione di una rendita di vecchiaia.

4 Chi, fino al momento in cui anticipa la riscossione di una rendita intera o fino alla fine del mese in cui raggiunge l'età di riferimento, ha beneficiato di un assegno per

15 RS **831.20**

grandi invalidi dell'assicurazione per l'invalidità riceve un assegno per grandi invalidi dell'assicurazione per la vecchiaia per lo meno uguale a quello ricevuto fino ad allora.

Art. 43ter Contributo per l'assistenza

Chi, fino al momento in cui anticipa la riscossione di una rendita intera o fino alla fine del mese in cui raggiunge l'età di riferimento, ha beneficiato di un contributo per l'assistenza dell'assicurazione per l'invalidità continua a ricevere tale contributo per un importo massimo equivalente a quello ricevuto fino ad allora. Al diritto al contributo per l'assistenza e alla sua entità si applicano per analogia gli articoli 42quater–42octies LAI[16].

Art. 43quinquies

Abrogato

Art. 52 cpv. 7

7 Sulle pretese di risarcimento vanno corrisposti interessi. Il Consiglio federale disciplina i dettagli.

Art. 58 cpv. 2, terzo periodo, 4 e 5

2 … Possono essere nominate membri del comitato direttivo soltanto persone affiliate alla cassa di compensazione in qualità di assicurati o di datori di lavoro.

4 Al comitato direttivo incombono:

a. l'organizzazione interna della cassa;
b. la nomina del gerente della cassa;
c. la fissazione dei contributi per le spese di amministrazione;
d. il disciplinamento delle revisioni della cassa e dei controlli dei datori di lavoro;
e. l'approvazione del conto d'esercizio e del rapporto annuale.

5 Il regolamento può attribuire altri compiti e competenze al comitato direttivo.

Art. 62 cpv. 2, secondo periodo

Abrogato

Art. 64 cpv. 2bis, 2ter e 3bis

2bis Gli assicurati che cessano di esercitare un'attività lucrativa prima di raggiungere l'età di riferimento, ma continuano a essere tenuti al pagamento dei contributi, restano affiliati quali persone senza attività lucrativa alla cassa di compensazione

16 RS **831.20**

precedentemente competente, se hanno raggiunto il limite d'età fissato dal Consiglio federale.

2ter Il Consiglio federale può stabilire che le persone senza attività lucrativa e tenute a pagare i contributi siano affiliate alla stessa cassa di compensazione del coniuge, se questi non esercita un'attività lucrativa o percepisce una rendita.

3bis Le persone assicurate in virtù dell'articolo 1*c* capoverso 1 lettera c sono affiliate alla stessa cassa di compensazione del coniuge.

Art. 64a, primo periodo

La fissazione e il versamento delle rendite per coniugi incombono alla cassa di compensazione che deve versare la rendita del coniuge che riscuote per primo la rendita di vecchiaia; è fatto salvo l'articolo 62 capoverso 2. …

Art. 70 cpv. 1bis

1bis Sulle pretese di risarcimento vanno corrisposti interessi. Il Consiglio federale disciplina i dettagli.

Art. 102 cpv. 1 lett. b, c, e ed f

1 Le prestazioni dell'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti sono finanziate con:

b. *Concerne soltanto il testo tedesco*

c. i redditi del patrimonio del Fondo di compensazione AVS;

e. gli introiti risultanti dall'aumento delle aliquote dell'imposta sul valore aggiunto in virtù dell'articolo 130 capoversi 3 e 3ter Cost. destinati all'assicurazione medesima;

f. il prodotto della tassa sulle case da gioco.

Art. 104 Finanziamento del contributo della Confederazione

1 Il contributo della Confederazione è finanziato anzitutto con i proventi dell'imposizione sul tabacco e sulle bevande distillate.

2 L'importo residuo è coperto con le risorse generali.

Art. 107 cpv. 3

Abrogato

Art. 110a Mantenimento dell'equilibrio finanziario

1 Il livello del Fondo di compensazione AVS non deve, di regola, scendere al di sotto dell'80 per cento delle uscite annue.

2 Il Consiglio federale verifica periodicamente se l'evoluzione finanziaria dell'assicurazione è equilibrata. Se si prevede che nell'arco dei tre anni seguenti il livello del Fondo di compensazione AVS scenderà al di sotto dell'80 per cento delle uscite annue, il Consiglio federale sottopone misure di stabilizzazione all'Assemblea federale entro un anno dalla pubblicazione del conto d'esercizio.

Titolo prima dell'art. 111 e art. 111

Abrogati

Disposizioni transitorie della modifica del 17 marzo 2017 (Riforma della previdenza per la vecchiaia 2020)

a. Assoggettamento assicurativo

1 Alle persone che al momento dell'entrata in vigore della modifica del 17 marzo 2017 sono assoggettate all'assicurazione secondo il diritto previgente, per quanto riguarda l'assoggettamento assicurativo rimane applicabile il diritto previgente.

2 Le persone assicurate in conformità al previgente articolo 1*a* capoverso 1 lettera a[17] o c[18] possono chiedere di essere assoggettate all'assicurazione secondo il nuovo diritto.

b. Tassi di contribuzione, contributi minimi e importi limite

Fino all'armonizzazione dell'età di riferimento delle donne e degli uomini a 65 anni secondo l'articolo 21 capoverso 1 si applicano i tassi di contribuzione, i contributi minimi e gli importi limite previsti dagli articoli 2, 5, 6, 8, 10 e 13 nel tenore previgente. Sono fatti salvi gli adeguamenti dei contributi minimi e degli importi limite secondo l'articolo 9bis.

c. Età di riferimento per le donne

A partire dalle date indicate qui appresso, l'età di riferimento per le donne è la seguente:

a. dal 1° gennaio dell'anno di entrata in vigore della presente modifica, 64 anni e 3 mesi;

b. dal 1° gennaio dell'anno seguente l'entrata in vigore della presente modifica, 64 anni e 6 mesi;

c. dal 1° gennaio del secondo anno seguente l'entrata in vigore della presente modifica, 64 anni e 9 mesi;

d. dal 1° gennaio del terzo anno seguente l'entrata in vigore della presente modifica, 65 anni.

17 Corrisponde all'art. 1 cpv. 1 lett. a nel tenore del 7 ottobre 1994 (RU **1996** 2466).
18 Corrisponde all'art. 1 cpv. 1 lett. c nel tenore del 23 giugno 2000 (RU **2000** 2677).

d. Aumento della rendita di vecchiaia

L'articolo 34*a* entra in vigore il 1° gennaio dell'anno seguente l'entrata in vigore della modifica del 17 marzo 2017. Si applica alle rendite sorte dopo la sua entrata in vigore.

e. Somma delle rendite dei coniugi

La modifica dell'articolo 35 entra in vigore il 1° gennaio dell'anno seguente l'entrata in vigore della modifica del 17 marzo 2017. Si applica alle rendite sorte dopo la sua entrata in vigore. Si applica parimenti alle rendite di vecchiaia in corso delle persone il cui coniuge acquisisce il diritto a una rendita di vecchiaia dopo l'entrata in vigore della modifica del 17 marzo 2017.

5. Legge federale del 19 giugno 1959[19] sull'assicurazione per l'invalidità

Art. 1b

Sono assicurate, a norma della presente legge, le persone assicurate a titolo obbligatorio o a titolo facoltativo conformemente agli articoli 1*a*–2 della legge federale del 20 dicembre 1946[20] sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS).

Art. 3 cpv. 1bis, quarto periodo

1bis … L'articolo 9bis LAVS è applicabile per analogia.

Art. 9 cpv. 2 lett. b

2 Le persone che non sono o non sono più assoggettate all'assicurazione hanno diritto ai provvedimenti d'integrazione al massimo fino all'età di 20 anni, purché almeno uno dei genitori:

b. sia assicurato obbligatoriamente durante un'attività lucrativa esercitata all'estero:
   1. secondo l'articolo 1*a* lettera e LAVS[21],
   2. secondo l'articolo 1*c* capoverso 1 lettera a LAVS, o
   3. in virtù di una convenzione internazionale.

Art. 10 cpv. 3

3 Il diritto si estingue nel momento in cui l'assicurato anticipa la riscossione di una rendita intera di vecchiaia in virtù dell'articolo 40 capoverso 1 LAVS[22], ma al più tardi alla fine del mese in cui raggiunge l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS.

19 RS **831.20**
20 RS **831.10**
21 RS **831.10**
22 RS **831.10**

Art. 22 cpv. 4, secondo periodo

4 … Il diritto si estingue nel momento in cui l'assicurato anticipa la riscossione di una rendita intera di vecchiaia in virtù dell'articolo 40 capoverso 1 LAVS[23], ma al più tardi alla fine del mese in cui raggiunge l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS.

Art. 30 Estinzione del diritto

Il diritto alla rendita si estingue nel momento in cui l'assicurato:

a. anticipa la riscossione di una rendita intera di vecchiaia in virtù dell'articolo 40 capoverso 1 LAVS[24];

b. acquisisce il diritto a una rendita di vecchiaia poiché ha raggiunto l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS;

c. decede.

Art. 37 cpv. 1 e 1bis

1 L'importo delle rendite d'invalidità corrisponde a quello delle rendite di vecchiaia secondo l'articolo 34 LAVS[25]. L'articolo 34*a* LAVS non è applicabile.

1bis Se entrambi i coniugi hanno diritto a una rendita d'invalidità la somma delle due rendite ammonta al massimo al 150 per cento dell'importo massimo della rendita d'invalidità. L'articolo 35 capoversi 2 e 3 LAVS è applicabile per analogia.

Art. 42 cpv. 4 e 4bis

4 L'assegno per grandi invalidi è accordato al più presto dalla nascita. A partire dal compimento del primo anno di età, l'inizio del diritto è retto dall'articolo 28 capoverso 1.

4bis Il diritto all'assegno per grandi invalidi si estingue al più tardi alla fine del mese:

a. che precede quello in cui l'assicurato anticipa la riscossione di una rendita intera di vecchiaia in virtù dell'articolo 40 capoverso 1 LAVS[26]; o

b. in cui l'assicurato raggiunge l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS.

Art. 42septies cpv. 3 lett. b

3 Il diritto si estingue nel momento in cui l'assicurato:

b. anticipa la riscossione di una rendita intera di vecchiaia in virtù dell'articolo 40 capoverso 1 LAVS[27] o raggiunge l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS; o

23 RS **831.10**
24 RS **831.10**
25 RS **831.10**
26 RS **831.10**

Art. 74 cpv. 2

2 I sussidi continuano a essere versati se gli invalidi interessati raggiungono l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS[28].

Art. 80

Il Consiglio federale verifica regolarmente se l'evoluzione finanziaria dell'assicurazione è equilibrata. Se necessario, propone una modifica della legge.

Disposizione transitoria della modifica del 17 marzo 2017 (Riforma della previdenza per la vecchiaia 2020)

Agli aventi diritto in virtù dell'articolo 9 capoverso 2 lettera b numero 1 nel tenore del 6 ottobre 2006[29] rimane applicabile il diritto anteriore.

6. Legge federale del 6 ottobre 2006[30] sulle prestazioni complementari all'assicurazione per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità

Art. 4 cpv. 1 lett. a^bis^, a^quater^ e b n. 2

1 Le persone domiciliate e dimoranti abitualmente in Svizzera (art. 13 LPGA[31]) hanno diritto a prestazioni complementari se:

a^bis^. hanno diritto a una rendita vedovile dell'AVS e non hanno ancora raggiunto l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 della legge federale del 20 dicembre 1946[32] sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS);

a^quater^. hanno diritto a una rendita per orfani dell'AVS;

b. avrebbero diritto a una rendita dell'AVS se:

2. la persona deceduta avesse compiuto tale periodo di contributo, purché la persona vedova od orfana non abbia ancora raggiunto l'età di riferimento;

*Art. 11 cpv. 1 lett. d^bis^ e d^ter^, 1ter e 1^quater^*

1 Sono computati come reddito:

d^bis^. la rendita intera, anziché la percentuale di essa, in caso di rinvio di una percentuale della rendita in virtù dell'articolo 39 capoverso 1 LAVS[33];

27 RS **831.10**
28 RS **831.10**
29 RU **2007** 5129
30 RS **831.30**
31 RS **830.1**
32 RS **831.10**
33 RS **831.10**

d[ter]. la rendita intera, anziché la percentuale di essa, in caso di riscossione anticipata di una percentuale della rendita in virtù dell'articolo 40 capoverso 1 LAVS;

[1ter] Chi anticipa la riscossione di una percentuale della rendita di vecchiaia in virtù dell'articolo 40 capoverso 1 LAVS cumulandola con una rendita d'invalidità (art. 40*a* LAVS) o con una rendita vedovile (art. 40*b* LAVS) non è considerato beneficiario di una rendita di vecchiaia per il computo della sostanza netta secondo il capoverso 1 lettera c.

[1quater] Il Consiglio federale disciplina il computo dei redditi nei casi di riscossione anticipata di una rendita di vecchiaia in virtù dell'articolo 40 capoverso 1 LAVS cumulata con una rendita d'invalidità (art. 40*a* LAVS) o con una rendita vedovile (art. 40*b* LAVS).

Art. 13 cpv. 3

[3] Il contributo della Confederazione è finanziato anzitutto con i proventi a destinazione vincolata dell'imposizione sul tabacco e sulle bevande distillate. L'importo residuo è coperto con le risorse generali.

7. Legge federale del 25 giugno 1982[34] sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità

Sostituzione di espressioni

[1] *Negli articoli 30b, 33a capoverso 3, 41 capoverso 2, 51a capoverso 5 e 52 capoverso 4, nonché nella lettera b delle disposizioni transitorie della modifica del 17 dicembre 2010,* «del Codice delle obbligazioni» *è sostituito con* «CO».

[2] *Negli articoli 33b, rubrica, e 34a capoverso 4,* «età ordinaria di pensionamento» *è sostituito con* «età di riferimento».

Art. 1 cpv. 2 e 3

[2] *Concerne soltanto il testo francese*

[3] Il Consiglio federale precisa le nozioni di adeguatezza, collettività, parità di trattamento e pianificazione previdenziale, nonché il principio d'assicurazione.

Art. 4 cpv. 3bis e 4

[3bis] I salariati che esercitano professioni in cui sono usuali frequenti cambiamenti di datore di lavoro o rapporti d'impiego di durata limitata secondo l'articolo 2 capoverso 4 possono, se il datore di lavoro vi acconsente, assicurarsi alla stregua degli indipendenti secondo il capoverso 3.

[34] RS **831.40**

4 I contributi e i conferimenti che gli indipendenti e i salariati di cui al capoverso 3bis versano all'istituto di previdenza devono essere devoluti durevolmente alla previdenza professionale.

Art. 5 cpv. 2, secondo periodo

2 … Gli articoli 51*a*, 56 capoverso 1 lettere c e d nonché 59 capoverso 2, come pure le disposizioni relative alla sicurezza finanziaria (art. 65 cpv. 1, 2 e 2bis, 65*c*, 65*d* cpv. 1, 2 e 3 lett. a, secondo periodo, e b, 65*e*, 67, 71 e 72*a*–72*g*) si applicano anche agli istituti di previdenza non registrati soggetti alla legge del 17 dicembre 1993[35] sul libero passaggio (LFLP).

Art. 8 Salario coordinato

1 Se il lavoratore è sottoposto all'assicurazione obbligatoria in virtù dell'articolo 2 capoverso 1, dev'essere assicurato il salario coordinato. Esso si calcola deducendo dalla parte del salario annuo inferiore o uguale a 84 600 franchi (importo limite massimo) un importo di coordinamento pari al 40 per cento.

2 L'importo di coordinamento corrisponde almeno all'importo della rendita minima di vecchiaia dell'AVS e al massimo al 75 per cento della rendita massima di vecchiaia dell'AVS.

3 Quando il salario annuo diminuisce temporaneamente per malattia, infortunio, disoccupazione, maternità o motivi analoghi, il salario coordinato resta invariato almeno fintanto che sussiste l'obbligo del datore di lavoro di pagare il salario giusta l'articolo 324*a* del Codice delle obbligazioni[36] (CO) oppure almeno per la durata del congedo di maternità giusta l'articolo 329*f* CO. L'assicurato può tuttavia chiedere la riduzione del salario coordinato.

Art. 9 Adattamento all'AVS

Il Consiglio federale può adattare gli importi limite di cui agli articoli 2, 7, 8 e 46 agli aumenti della rendita minima di vecchiaia dell'AVS secondo l'articolo 34 capoverso 5 della legge federale del 20 dicembre 1946[37] sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti. Il limite superiore del salario coordinato può essere adattato tenendo conto anche dell'evoluzione generale dei salari.

Art. 10 cpv. 2 lett. a

2 Fatto salvo l'articolo 8 capoverso 3, l'obbligo assicurativo finisce quando:

a. è raggiunta l'età di riferimento secondo l'articolo 13 capoverso 1;

35 RS **831.42**
36 RS **220**
37 RS **831.10**

Art. 13 Età di riferimento, età minima ed età massima

1 L'età di riferimento della previdenza professionale corrisponde all'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 della legge federale del 20 dicembre 1949[38] sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti.

2 L'istituto di previdenza può prevedere un'età di riferimento regolamentare diversa da tale età di riferimento, ma al massimo inferiore o superiore di cinque anni.

3 Se è prevista un'età di riferimento regolamentare inferiore all'età di riferimento prevista dalla legge, la rendita di vecchiaia in tale momento deve corrispondere almeno alla rendita di vecchiaia nell'età di riferimento secondo le esigenze minime della presente legge.

4 L'età minima per la riscossione della prestazione di vecchiaia è di 62 anni. L'istituto di previdenza può prevedere un'età minima regolamentare inferiore; questa non può essere inferiore a 60 anni né consentire il prelievo anticipato per più di cinque anni. L'istituto di previdenza può tuttavia prevedere un prelievo anticipato di durata superiore a cinque anni in caso di:

a. modelli di pensionamento finanziati collettivamente;

b. ristrutturazioni di imprese e rapporti di lavoro per i quali un'età di pensionamento inferiore si impone per motivi di sicurezza pubblica; in tali casi, l'istituto di previdenza può prevedere la riscossione della prestazione di vecchiaia prima del compimento dei 60 anni.

5 La prestazione di vecchiaia è esigibile al più tardi cinque anni dopo il raggiungimento dell'età di riferimento.

Art. 13a Riscossione parziale della prestazione di vecchiaia

1 L'assicurato può riscuotere la prestazione di vecchiaia sotto forma di rendita in modo scaglionato; sono ammessi fino a tre scaglioni. L'istituto di previdenza ne può autorizzare un numero maggiore.

2 In caso di riscossione della prestazione di vecchiaia sotto forma di capitale sono ammessi al massimo tre versamenti.

Art. 13b Riscossione anticipata della prestazione di vecchiaia

1 La quota della prestazione di vecchiaia riscossa prima del raggiungimento dell'età di riferimento regolamentare non può superare la quota della riduzione del salario.

2 La quota riscossa deve essere pari almeno al 20 per cento della prestazione di vecchiaia. L'istituto di previdenza può autorizzare una quota minima inferiore.

3 Se il salario annuo residuo scende sotto l'importo di cui all'articolo 2 capoverso 1 o sotto quello regolamentare necessario per l'assicurazione, va riscossa la totalità della prestazione di vecchiaia; è fatto salvo l'articolo 2 capoverso 1bis LFLP[39].

38 RS **831.10**
39 RS **831.42**

Art. 13c Rinvio della prestazione di vecchiaia

1 La parte della prestazione di vecchiaia rinviata dopo il raggiungimento dell'età di riferimento regolamentare non può superare la prestazione di vecchiaia regolamentare massima determinata sulla base del salario ancora percepito.

2 Il Consiglio federale disciplina il calcolo della prestazione di vecchiaia che si può rinviare sulla base del salario ancora percepito.

Art. 13d Assicurazione presso più istituti di previdenza

Il Consiglio federale disciplina il coordinamento nel caso in cui il salario percepito presso un datore di lavoro sia assicurato presso più istituti di previdenza.

Art. 14 Ammontare della rendita di vecchiaia

1 La rendita di vecchiaia è calcolata in per cento dell'avere di vecchiaia (aliquota di conversione) che l'assicurato ha acquisito nel momento in cui inizia a riscuotere prestazioni di vecchiaia.

2 L'aliquota minima di conversione è del 6 per cento per l'età di riferimento. Il Consiglio federale stabilisce le aliquote minime di conversione in caso di riscossione delle prestazioni di vecchiaia anteriore o posteriore all'età di riferimento.

3 Il Consiglio federale sottopone un rapporto alle Camere federali almeno ogni cinque anni. Vi espone gli elementi per la determinazione dell'aliquota minima di conversione negli anni seguenti.

*Art. 15 cpv. 1 lett. a e b^bis^*

1 L'avere di vecchiaia consta:

a. degli accrediti di vecchiaia, interessi compresi, accumulati nel periodo in cui l'assicurato apparteneva all'istituto di previdenza, ma al più tardi sino all'età di riferimento;

b^bis^. dei riscatti effettuati, fino all'importo massimo di cui all'articolo 79*b* capoverso 1ter, e dei relativi interessi;

Art. 16 Accrediti di vecchiaia

Gli accrediti di vecchiaia sono calcolati annualmente in percentuale del salario coordinato. Le aliquote sono le seguenti:

Età	Aliquota in per cento del salario coordinato
25–34	7
35–44	11
45–54	16
55–età di riferimento	18

Art. 17 cpv. 1, secondo periodo

1 … La rendita per i figli è calcolata secondo le norme applicabili alla rendita di vecchiaia.

Art. 20a cpv. 1, frase introduttiva

1 L'istituto di previdenza può prevedere nel suo regolamento, oltre agli aventi diritto secondo gli articoli 19, 19*a* e 20, i seguenti beneficiari di prestazioni per i superstiti:

Art. 21 cpv. 2bis

2bis Alla morte dell'assicurato che aveva raggiunto l'età di riferimento e non aveva ancora percepito interamente la prestazione di vecchiaia, la rendita è calcolata in base alla rendita di vecchiaia cui egli avrebbe avuto diritto al momento della morte.

Art. 24 cpv. 2 e 3 lett. b

2 La rendita d'invalidità è calcolata secondo l'aliquota di conversione valida per la rendita di vecchiaia all'età di riferimento.

3 L'avere di vecchiaia determinante per il calcolo consta:

b. della somma degli accrediti di vecchiaia per gli anni mancanti fino al raggiungimento dell'età di riferimento, senza gli interessi.

Art. 26 cpv. 3, secondo periodo

3 … Per gli assicurati che sottostanno all'assicurazione obbligatoria giusta l'articolo 2 capoverso 3 o che continuano volontariamente la loro previdenza in virtù dell'articolo 47 capoverso 2, la rendita d'invalidità si estingue al più tardi al raggiungimento dell'età di riferimento.

Art. 31 Principio

Fanno parte della generazione d'entrata le persone che il 1° gennaio 1985 hanno già compiuto i 25 anni e non hanno ancora raggiunto l'età di riferimento.

Art. 33a cpv. 2

2 La previdenza può essere mantenuta al livello del precedente guadagno assicurato al più tardi fino al raggiungimento dell'età di riferimento regolamentare.

Art. 36 cpv. 1

1 Le rendite per i superstiti e d'invalidità in corso da più di tre anni sono adeguate all'evoluzione dei prezzi, fino al raggiungimento dell'età di riferimento. Il Consiglio federale disciplina l'adeguamento.

Art. 37 cpv. 2 e 3

2 L'assicurato può chiedere che un quarto del suo avere di vecchiaia determinante per il calcolo delle prestazioni di vecchiaia effettivamente percepite (art. 13–13*d*) gli sia versato come liquidazione in capitale.

3 L'istituto di previdenza può assegnare una liquidazione in capitale in luogo della rendita se quest'ultima risulta inferiore al 10 per cento della rendita minima di vecchiaia dell'AVS (art. 34 cpv. 5 della legge federale del 20 dicembre 1946[40] sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti), nel caso di una rendita di vecchiaia o d'invalidità, al 6 per cento nel caso di una rendita vedovile e al 2 per cento nel caso di una rendita per orfani.

Art. 41 cpv. 3

3 Dieci anni dopo il raggiungimento dell'età di riferimento, gli averi depositati su conti o polizze di libero passaggio conformemente all'articolo 10 dell'ordinanza del 3 ottobre 1994[41] sul libero passaggio sono trasferiti al fondo di garanzia LPP; il fondo li impiega per finanziare l'Ufficio centrale del 2° pilastro.

Art. 44 cpv. 1

1 Gli indipendenti possono farsi assicurare presso i seguenti istituti di previdenza, se sono costantemente adempiuti i principi della previdenza professionale di cui all'articolo 1 capoverso 3:

a. l'istituto di previdenza della loro professione;
b. l'istituto di previdenza dei loro lavoratori;
c. un altro istituto di previdenza che prevede questa possibilità nel suo regolamento.

Art. 46 cpv. 2

2 Il lavoratore già assicurato obbligatoriamente presso un istituto di previdenza può farsi assicurare a titolo suppletivo per il salario che riscuote dagli altri datori di lavoro:

a. presso il medesimo istituto di previdenza o presso l'istituto di previdenza della sua associazione professionale, se ciò non è escluso dalle disposizioni regolamentari interne; o
b. presso l'istituto collettore.

Art. 47a Cessazione dell'assicurazione obbligatoria dopo il compimento dei 58 anni

1 Se, compiuti i 58 anni, cessa d'essere assoggettato all'assicurazione obbligatoria perché il rapporto di lavoro è stato disdetto dal datore di lavoro, l'assicurato può

40 RS **831.10**
41 RS **831.425**

esigere la continuazione dell'assicurazione, nella stessa estensione e presso il medesimo istituto di previdenza, conformemente alle disposizioni dell'articolo 47 o alle disposizioni seguenti.

2 L'assicurato può, durante il periodo in cui continua l'assicurazione, aumentare la sua previdenza per la vecchiaia mediante il pagamento di contributi. La prestazione d'uscita resta presso l'istituto di previdenza anche se l'assicurato non aumenta la sua previdenza per la vecchiaia.

3 L'assicurato versa contributi per la copertura dei rischi morte e invalidità e per le spese di amministrazione. Se aumenta la sua previdenza per la vecchiaia, versa inoltre i relativi contributi.

4 L'assicurazione finisce all'insorgere del rischio morte o invalidità o al raggiungimento dell'età di riferimento regolamentare. Se l'assicurato entra in un nuovo istituto di previdenza, l'assicurazione finisce se in tale istituto sono necessari più di due terzi della prestazione d'uscita per l'acquisto di tutte le prestazioni regolamentari. L'assicurato può disdire l'assicurazione in ogni momento, l'istituto di previdenza può disdirla in presenza di contributi arretrati.

5 L'assicurato che continua l'assicurazione in virtù del presente articolo ha gli stessi diritti di chi è assicurato presso la medesima collettività sulla base di un rapporto di lavoro esistente, in particolare per quel che concerne gli interessi, l'aliquota di conversione e i pagamenti effettuati dal precedente datore di lavoro o da terzi.

6 Se l'assicurazione è durata più di due anni, le prestazioni dell'assicurazione sono versate sotto forma di rendita e il versamento anticipato o la costituzione in pegno della prestazione d'uscita per l'acquisto di un'abitazione a uso proprio non sono più ammessi. Sono fatte salve le disposizioni regolamentari che prevedono il versamento delle prestazioni unicamente sotto forma di capitale.

7 Nel regolamento interno l'istituto di previdenza può prevedere la possibilità di continuare l'assicurazione conformemente al presente articolo già a partire dal compimento dei 55 anni. Nel regolamento interno può inoltre prevedere che, su richiesta dell'assicurato, sia assicurato un salario più basso di quello precedente, per l'intera previdenza o per la sola previdenza per la vecchiaia.

8 Il Consiglio federale disciplina:

a. le spese riconosciute come spese di amministrazione;

b. il prelievo di contributi di risanamento;

c. i dettagli della continuazione dell'assicurazione nei casi in cui l'assicurato entra in un nuovo istituto di previdenza nel quale sono necessari meno di due terzi della prestazione d'uscita per l'acquisto di tutte le prestazioni regolamentari.

Art. 49 cpv. 1, secondo periodo, e 2 n. 2, 2a, 6a, 6b e 27

1 … Possono prevedere nel regolamento che le prestazioni superiori ai minimi legali siano versate soltanto fino all'età di riferimento.

2 Se un istituto di previdenza concede prestazioni superiori a quelle minime, alla previdenza più estesa si applicano soltanto le prescrizioni concernenti:

2. l'età minima per la riscossione della prestazione di vecchiaia e l'età massima fino alla quale tale riscossione può essere rinviata (art. 13 cpv. 4 e 5),

2*a*. la riscossione della prestazione di vecchiaia (art. 13*a*–13*d*),

6*a*. la cessazione dell'assicurazione obbligatoria dopo il compimento dei 58 anni (art. 47*a*),

6*b*. *Ex n. 6a*

27. l'assistenza amministrativa (art. 87).

Art. 52 cpv. 2, secondo periodo

2 … Se il diritto al risarcimento del danno deriva da un atto punibile per il quale il diritto penale prevede un termine di prescrizione più lungo, quest'ultimo è determinante.

Art. 53a Disposizioni d'esecuzione

Il Consiglio federale emana disposizioni:

a. sui requisiti che devono adempiere le persone e istituzioni incaricate dell'amministrazione del patrimonio;

b. sulla liceità degli affari trattati per conto proprio da persone e istituzioni incaricate dell'amministrazione del patrimonio;

c. sulla liceità e l'obbligo di dichiarazione di vantaggi patrimoniali acquisiti da persone e istituzioni nel contesto dell'attività svolta per l'istituto di previdenza.

Art. 53d cpv. 1, terzo periodo

1 … Precisa i casi in cui, a causa dell'onere sproporzionato, si può eccezionalmente rinunciare a una liquidazione parziale.

Art. 56 cpv. 1 lett. i

1 Il fondo di garanzia:

i. versa sovvenzioni agli istituti di previdenza che, in seguito a un adeguamento dell'aliquota minima di conversione, devono garantire il mantenimento del livello delle prestazioni alle persone che un anno dopo l'entrata in vigore della modifica del 17 marzo 2017 hanno già compiuto i 45 anni (generazione di transizione).

Art. 60 cpv. 2 lett. f e g

2 Esso è obbligato:

f. ad ammettere il beneficiario di un conguaglio della previdenza professionale intervenuto in seguito a un divorzio (art. 60*b*);

g. ad ammettere le persone che intendono riscuotere l'avere di libero passaggio sotto forma di rendita; tiene una contabilità separata per quanto concerne detta attività.

Art. 60a Versamento dell'avere di libero passaggio sotto forma di rendita

1 Su richiesta dell'assicurato, l'istituto collettore gli versa l'avere di libero passaggio sotto forma di rendita vitalizia.

2 La rendita può essere versata al più presto al raggiungimento dell'età minima per la riscossione della prestazione di vecchiaia (art. 13 cpv. 4, primo periodo).

3 Alla morte del beneficiario della rendita, i superstiti di cui agli articoli 19, 19*a* e 20 hanno diritto a prestazioni per i superstiti.

4 Gli articoli 20*a* e 37 capoverso 3 sono applicabili per analogia.

5 L'istituto collettore stabilisce le basi tecniche per il calcolo della rendita.

Art. 60b Prestazione d'uscita o rendita vitalizia versata in seguito al divorzio

1 Chi non può depositare in un istituto di previdenza la prestazione d'uscita o la rendita vitalizia assegnatagli in seguito al divorzio può chiederne il versamento all'istituto collettore.

2 Su richiesta del beneficiario, l'istituto collettore converte l'avere così accumulato e gli interessi in una rendita. La rendita non può essere percepita prima dell'età minima stabilita dal regolamento dell'istituto collettore. Altrimenti è dovuta al raggiungimento dell'età di riferimento secondo l'articolo 13 capoverso 1. La percezione della rendita può essere differita di cinque anni al massimo in caso di prosecuzione dell'attività lucrativa. Dopo il decesso del beneficiario non sussiste alcun diritto a prestazioni per i superstiti.

3 L'istituto collettore calcola la rendita in base al proprio regolamento.

4 L'articolo 37 capoverso 3 si applica per analogia.

Art. 62 cpv. 1 lett. c

1 L'autorità di vigilanza veglia affinché gli istituti di previdenza, gli uffici di revisione per la previdenza professionale, i periti in materia di previdenza professionale e gli istituti dediti alla previdenza professionale osservino le prescrizioni legali e affinché il patrimonio di previdenza sia impiegato secondo gli scopi previsti; in particolare:

c. prende visione dei rapporti dell'ufficio di revisione e del perito in materia di previdenza professionale;

Art. 64a cpv. 1 lett. h

[1] La Commissione di alta vigilanza vigila sulle autorità di vigilanza. I suoi compiti sono i seguenti:

h. pubblica periodicamente un rapporto sulla situazione della previdenza professionale.

Art. 64c cpv. 2 lett. a

[2] La tassa di vigilanza annuale è riscossa:

a. presso le autorità di vigilanza, in funzione del numero di istituti di previdenza soggetti alla vigilanza nonché del numero degli assicurati attivi e del numero delle rendite versate;

Art. 75 Contravvenzioni

Sempre che non si tratti di un delitto per il quale il Codice penale[42] commina una pena più severa, è punito con la multa fino a 10 000 franchi chiunque:

a. viola l'obbligo d'informare fornendo scientemente informazioni inveritiere o rifiutando di dare informazioni;

b. si oppone a un controllo ordinato dall'autorità competente, o lo impedisce altrimenti;

c. non riempie i moduli prescritti, o li riempie in modo non conforme al vero.

Art. 76 Delitti

Sempre che non si tratti di un delitto o di un crimine per il quale il Codice penale[43] commina una pena più severa, è punito con una pena pecuniaria fino a 180 aliquote giornaliere chiunque:

a. mediante indicazioni inveritiere o incomplete, oppure in altro modo, ottiene per sé o per altri dall'istituto di previdenza o dal fondo di garanzia una prestazione che non gli spetta;

b. mediante indicazioni inveritiere o incomplete, oppure in altro modo, si sottrae all'obbligo di pagare i contributi a un istituto di previdenza o al fondo di garanzia;

c. nella sua qualità di datore di lavoro, deduce i contributi dal salario di un lavoratore e li destina a uno scopo diverso da quello per cui sono previsti;

d. viola l'obbligo del segreto oppure, nell'applicazione della presente legge, abusa della sua posizione di organo o funzionario a danno di terzi o a suo vantaggio;

42 RS **311.0**
43 RS **311.0**

e. nella sua qualità di titolare o membro di un ufficio di revisione oppure di perito riconosciuto in materia di previdenza professionale, viola in modo grave gli obblighi previsti dalla legge;

f. tratta per conto proprio affari non autorizzati, viola l'obbligo di dichiarazione fornendo indicazioni inveritiere o incomplete o agisce in maniera altrimenti gravemente lesiva degli interessi dell'istituto di previdenza;

g. non dichiara o trattiene per sé vantaggi patrimoniali o retrocessioni in relazione con l'amministrazione del patrimonio, salvo che questi siano espressamente quantificati come indennità nel contratto di amministrazione patrimoniale.

Art. 79b cpv. 1, 1bis, 1ter, 2 e 4

1 L'istituto di previdenza permette il riscatto fino all'ammontare delle prestazioni regolamentari.

1bis Fino all'importo massimo possibile dell'avere di vecchiaia legale, i riscatti sono accreditati a quest'ultimo.

1ter L'importo massimo possibile dell'avere di vecchiaia legale è calcolato in funzione dell'età e del salario coordinato. L'Ufficio federale delle assicurazioni sociali pubblica una tabella per tale calcolo.

2 Il Consiglio federale disciplina il riscatto per le persone che:

a. fino al momento in cui fanno valere la possibilità del riscatto, non sono mai state affiliate a un istituto di previdenza;

b. ricevono o hanno ricevuto prestazioni della previdenza professionale.

4 La limitazione di cui al capoverso 3 non si applica ai riscatti in caso di divorzio o di scioglimento giudiziale dell'unione domestica registrata secondo l'articolo 22*c* LFLP[44].

Art. 81b Deduzione dei contributi versati in caso di continuazione della previdenza dopo la cessazione dell'assicurazione obbligatoria

I contributi delle persone che continuano a titolo volontario la previdenza dopo la cessazione dell'assicurazione obbligatoria (art. 47 e 47*a*) sono deducibili per quanto concerne le imposte dirette federali, cantonali e comunali. I contributi delle persone assicurate secondo l'articolo 47 che non conseguono un reddito assoggettato al contributo AVS sono deducibili per due anni, ma al massimo fino all'età di riferimento.

44 RS **831.42**

Disposizioni transitorie della modifica del 17 marzo 2017 (Riforma della previdenza per la vecchiaia 2020)

a. Rendite di vecchiaia, per i superstiti e d'invalidità in corso

All'aliquota di conversione delle rendite di vecchiaia, per i superstiti e d'invalidità in corso al momento dell'entrata in vigore della modifica del 17 marzo 2017 rimane applicabile il diritto anteriore.

b. Aliquota minima di conversione

1 Il Consiglio federale riduce l'aliquota minima di conversione al valore previsto all'articolo 14 capoverso 2 nell'arco di quattro anni dopo il 31 dicembre dell'anno dell'entrata in vigore della modifica del 17 marzo 2017.

2 Gli articoli 8, 16, 56 capoverso 1 lettera i e 79*b* capoversi 1, 1bis e 1ter entrano in vigore quando l'aliquota minima di conversione di cui al capoverso 1 inizia a essere ridotta.

3 Per il periodo transitorio di cui alla lettera c delle disposizioni transitorie della modifica del 17 marzo 2017 della legge federale del 20 dicembre 1946[45] sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti, il Consiglio federale può stabilire aliquote minime di conversione diverse per gli uomini e per le donne.

c. Generazione di transizione e garanzia delle prestazioni

1 Fanno parte della generazione di transizione le persone che un anno dopo l'entrata in vigore della modifica del 17 marzo 2017 hanno già compiuto i 45 anni.

2 Gli istituti di previdenza garantiscono a queste persone le prestazioni calcolate secondo la presente legge nella versione vigente fino all'entrata in vigore della presente modifica.

3 Il Consiglio federale disciplina i dettagli; tiene conto dell'aumento dell'età di riferimento per le donne.

d. Adeguamento delle disposizioni regolamentari all'età minima legale

Per gli assicurati affiliati presso di loro alla fine dell'anno civile precedente l'entrata in vigore della modifica del 17 marzo 2017, gli istituti di previdenza possono continuare ad applicare ancora per cinque anni le disposizioni regolamentari vigenti al momento dell'entrata in vigore di tale modifica che prevedono un'età minima per la riscossione della prestazioni di vecchiaia inferiore a 60 anni.

8. Legge del 17 dicembre 1993[46] sul libero passaggio

Art. 1 cpv. 4

4 Essa non si applica ai rapporti di previdenza nei quali un istituto di previdenza non finanziato secondo il sistema di capitalizzazione accorda un diritto a rendite transito-

45 RS **831.10**
46 RS **831.42**

rie fino all'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 della legge federale del 20 dicembre 1946[47] sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti.

Art. 2 cpv. 1bis

1bis L'assicurato ha diritto a una prestazione d'uscita anche se lascia l'istituto di previdenza a un'età compresa fra l'età minima per la riscossione della prestazione di vecchiaia e l'età di riferimento previste nel regolamento e continua ad esercitare un'attività lucrativa o è annunciato all'assicurazione contro la disoccupazione.

Art. 5 cpv. 1 lett. c

1 L'assicurato può esigere il pagamento in contanti della prestazione d'uscita se:

c. l'importo della prestazione d'uscita è inferiore all'importo annuo dei suoi contributi ed egli non si è affiliato a un istituto di previdenza nei tre mesi successivi alla fine dell'ultimo rapporto di previdenza.

Art. 8 cpv. 3

3 In caso di libero passaggio, l'istituto di previdenza deve comunicare al nuovo istituto di previdenza o istituto di libero passaggio:

a. per le persone appartenenti alla generazione di transizione (art. 56 cpv. 1 lett. i LPP[48]), le informazioni necessarie per calcolare le eventuali sovvenzioni destinate a garantire il livello delle loro prestazioni;

b. per le persone che ricevono o hanno ricevuto una prestazione di vecchiaia oppure ricevono una rendita a causa di un'invalidità parziale, le informazioni sulle prestazioni di vecchiaia e d'invalidità percepite, necessarie per calcolare le possibilità di riscatto o il salario da assicurare obbligatoriamente nonché per garantire il rispetto del numero massimo di versamenti ammessi in caso di riscossione sotto forma di capitale (art. 13*a* cpv. 2 LPP).

Art. 16 cpv. 3, terzo periodo, e 5

3 *Concerne soltanto il testo tedesco*

5 Il periodo d'assicurazione possibile ha inizio contemporaneamente al periodo d'assicurazione computabile e prende fine all'età di riferimento prevista nel regolamento.

Art. 17 cpv. 2 lett. a–c e g

2 I contributi destinati a finanziare prestazioni e a coprire costi possono essere dedotti dai contributi dell'assicurato soltanto se l'entità dei diversi contributi è fissata nel regolamento e il fabbisogno figura nel conto annuale o nel relativo allegato. Sono ammesse le seguenti deduzioni:

47 RS **831.10**
48 RS **831.40**

a. contributo destinato a finanziare i diritti a prestazioni d'invalidità fino all'età di riferimento;

b. contributo destinato a finanziare i diritti a prestazioni per i superstiti che sorgono prima dell'età di riferimento;

c. contributo destinato a finanziare i diritti a rendite transitorie fino all'età di riferimento; il Consiglio federale disciplina dettagliatamente le condizioni per questa eventuale deduzione;

g. contributo destinato a finanziare la compensazione delle perdite dovute alla conversione in rendita.

Art. 22e Pagamento per vecchiaia o invalidità

1 Se ha diritto a una rendita intera d'invalidità o ha compiuto 60 anni, il coniuge creditore può chiedere il pagamento della rendita vitalizia secondo l'articolo 124*a* CC[49].

2 Se il coniuge creditore ha raggiunto l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 della legge federale del 20 dicembre 1946[50] sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti, gli viene pagata la rendita vitalizia. Può chiedere che sia versata nel suo istituto di previdenza se il regolamento di quest'ultimo gli consente ancora di riscattare.

Art. 24f, secondo periodo

… L'obbligo di conservazione si estingue quando l'assicurato compie 80 anni.

Art. 25 cpv. 2

2 Alle persone e alle istituzioni incaricate di attuare le forme ammissibili del mantenimento della previdenza e in particolare di amministrare il patrimonio si applicano per analogia le disposizioni della LPP concernenti l'integrità e la lealtà dei responsabili nonché i negozi giuridici con persone vicine (art. 51*b* e 51*c* LPP).

Art. 26 cpv. 1bis e 2

1bis Fissa in particolare un patrimonio iniziale e prestazioni di garanzia per gli istituti incaricati del mantenimento della previdenza nelle forme ammissibili. Impartisce agli istituti esistenti un termine per la fornitura delle prestazioni di garanzia. La presente disposizione non si applica all'istituto collettore.

2 Fissa il tasso d'interesse moratorio.

49 RS **210**
50 RS **831.10**

9. Legge federale del 20 marzo 1981[51] sull'assicurazione contro gli infortuni

Sostituzione di un'espressione

Negli articoli 18 capoverso 1 e 20 capoverso 2ter, «età ordinaria di pensionamento» *è sostituito con* «età di riferimento».

Art. 20 cpv. 2, secondo e terzo periodo

2 … La rendita complementare è fissata quando concorre per la prima volta con la rendita AI o con la rendita AVS. Viene adeguata se la rendita AVS è modificata in seguito a una riscossione anticipata o a un rinvio oppure se sono modificate le parti di rendita AI o AVS destinate ai familiari.

Art. 22 Revisione della rendita

In deroga all'articolo 17 capoverso 1 LPGA[52], la rendita non può più essere riveduta dal mese in cui l'avente diritto anticipa la riscossione di una rendita AVS intera in virtù dell'articolo 40 capoverso 1 della legge federale del 20 dicembre 1946[53] sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS), ma al più tardi dal momento in cui lo stesso raggiunge l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS.

Art. 31 cpv. 4, terzo e quarto periodo

4 … La rendita complementare è fissata quando concorre per la prima volta con la rendita AI o con la rendita AVS. Viene adeguata se la rendita AVS è modificata in seguito a una riscossione anticipata o a un rinvio oppure se cambia la cerchia dei beneficiari di rendite AI o AVS.

10. Legge federale del 19 giugno 1992[54] sull'assicurazione militare

Art. 41 cpv. 1

1 La rendita è assegnata per una durata determinata o indeterminata. Il Consiglio federale designa nell'ordinanza i casi in cui è esclusa l'assegnazione di una rendita permanente, segnatamente quando l'assicurato ha raggiunto l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 della legge federale del 20 dicembre 1946[55] sull'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (LAVS).

51 RS **832.20**
52 RS **830.1**
53 RS **831.10**
54 RS **833.1**
55 RS **831.10**

Art. 43 cpv. 1

1 Mediante ordinanza, il Consiglio federale adegua integralmente all'indice dei salari nominali determinato dall'Ufficio federale di statistica:

a. le rendite accordate per una durata indeterminata agli assicurati che non hanno ancora raggiunto l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS[56];

b. le rendite dei coniugi e degli orfani degli assicurati deceduti che, al momento dell'adeguamento, non avrebbero ancora raggiunto l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS.

Art. 47 cpv. 1

1 Dal momento in cui l'assicurato anticipa la riscossione di una rendita intera di vecchiaia in virtù dell'articolo 40 capoverso 1 LAVS[57], ma al più tardi dal raggiungimento dell'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS, la rendita d'invalidità accordatagli per una durata indeterminata è pagata come rendita di vecchiaia ed è calcolata in base alla metà del guadagno annuo determinante la rendita (art. 28 cpv. 4).

Art. 51 cpv. 4

4 Se un assicurato che beneficiava di una rendita d'invalidità o di vecchiaia dell'assicurazione militare muore dopo aver raggiunto l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS[58], per il calcolo della rendita per superstiti è determinante il guadagno annuo che serviva da base al calcolo della rendita d'invalidità. Se un assicurato che non beneficiava di una rendita d'invalidità o di vecchiaia dell'assicurazione militare muore dopo aver raggiunto l'età di riferimento, non sussiste nessun diritto a una rendita per superstiti.

11. Legge del 25 giugno 1982[59] sull'assicurazione contro la disoccupazione

Art. 2 cpv. 2 lett. c

2 Sono esonerati dall'obbligo di pagare i contributi:

c. i lavoratori, dalla fine del mese in cui raggiungono l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS;

Art. 8 cpv. 1 lett. d

1 L'assicurato ha diritto all'indennità di disoccupazione, se:

56 RS **831.10**
57 RS **831.10**
58 RS **831.10**
59 RS **837.0**

d. ha terminato la scuola dell'obbligo e non ha ancora raggiunto l'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS[60];

Art. 13 cpv. 3

Abrogato

Art. 18c cpv. 1

1 Le prestazioni di vecchiaia dell'AVS e della previdenza professionale sono dedotte dall'indennità di disoccupazione.

Art. 27 cpv. 3

3 Il Consiglio federale può aumentare di 120 unità al massimo il numero di indennità giornaliere e prolungare di due anni al massimo il termine quadro per la riscossione per gli assicurati divenuti disoccupati durante gli ultimi quattro anni precedenti il raggiungimento dell'età di riferimento secondo l'articolo 21 capoverso 1 LAVS[61] e il cui collocamento risulta generalmente impossibile o molto difficile per motivi inerenti al mercato del lavoro.

12. Legge del 17 dicembre 2004[62] sulla sorveglianza degli assicuratori

Art. 37 cpv. 2, frase introduttiva (concerne soltanto il testo francese, lett. b e 3bis

2 Esse tengono un conto d'esercizio annuale separato per la previdenza professionale. Vi figurano in particolare:

b. i premi, suddivisi in funzione del risparmio, dei rischi, della garanzia di conversione in rendita e delle spese;

3bis Le imprese di assicurazione disciplinano l'assegnazione della partecipazione alle eccedenze, suddivisa in funzione dei processi, in base alla stessa cerchia di stipulanti nonché agli stessi criteri e fattori di ponderazione applicati per il calcolo dei premi.

Art. 38 cpv. 2

2 Le tariffe per le prestazioni in caso di morte e di invalidità sono considerate abusive in particolare se i premi che ne risultano superano di oltre il 100 per cento il danno atteso in base alla statistica sinistri.

60 RS **831.10**
61 RS **831.10**
62 RS **961.01**

III

1 La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

2 Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

3 La presente legge entra in vigore soltanto unitamente al decreto federale del 17 marzo 2017[63] sul finanziamento supplementare dell'AVS mediante l'aumento dell'imposta sul valore aggiunto.

Consiglio degli Stati, 17 marzo 2017

Il presidente: Ivo Bischofberger
La segretaria: Martina Buol

Consiglio nazionale, 17 marzo 2017

Il presidente: Jürg Stahl
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz

Data della pubblicazione: 28 marzo 2017[64]

Termine di referendum: 6 luglio 2017

63 FF **2017** 2063
64 FF **2017** 2075

Allegato
(cifra I)

Legge federale sull'aumento a favore dell'AVS delle aliquote dell'imposta sul valore aggiunto

del 17 marzo 2017

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 130 capoverso 3 della Costituzione federale[65];
visto il messaggio del Consiglio federale del 19 novembre 2014[66],

decreta:

Art. 1 Aumento delle aliquote dell'IVA

Per garantire il finanziamento dell'assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (AVS) le aliquote dell'imposta sul valore aggiunto (IVA) sono aumentate come segue:

a. di 1 punto percentuale l'aliquota normale;
b. di 0,3 punti percentuali l'aliquota ridotta;
c. di 0,5 punti percentuali l'aliquota speciale per prestazioni del settore alberghiero.

Art. 2 Utilizzo dei proventi

I proventi risultanti dall'aumento delle aliquote dell'IVA sono integralmente devoluti all'AVS.

Art. 3 Abrogazione di un altro atto normativo

Il decreto federale del 20 marzo 1998[67] sull'aumento delle aliquote dell'imposta sul valore aggiunto a favore dell'AVS/AI è abrogato.

65 RS **101**
66 FF **2015** 1
67 RU **1998** 1803

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

BBl 2017
www.bundesrecht.admin.ch
Massgebend ist die signierte
elektronische Fassung

Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer

vom 17. März 2017

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht in die Botschaft des Bundesrates vom 19. November 2014[1],
beschliesst:

I

Die Bundesverfassung[2] wird wie folgt geändert:

Art. 130 Abs. 3ter und 3quater

3ter Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung können die Sätze der Mehrwertsteuer um höchstens 0,6 Prozentpunkte erhöht werden.

3quater Der Ertrag aus den Erhöhungen nach den Absätzen 3 und 3ter wird vollumfänglich dem Ausgleichsfonds der Alters- und Hinterlassenenversicherung zugewiesen.

Art. 196 Ziff. 14 Abs. 6 und 7

14. Übergangsbestimmung zu Art. 130 (Mehrwertsteuer)

6 Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung hebt der Bundesrat gestützt auf Artikel 130 Absatz 3ter die Mehrwertsteuersätze am 1. Januar 2018 wie folgt an, wenn der Grundsatz der Vereinheitlichung des Referenzalters von Männern und Frauen in der Alters- und Hinterlassenenversicherung und der beruflichen Vorsorge im Gesetz verankert ist:

a. den Normalsatz um 0,3 Prozentpunkte;

b. den Sondersatz für Beherbergungsleistungen um 0,1 Prozentpunkte.

7 Zur Sicherung der Finanzierung der Alters- und Hinterlassenenversicherung hebt der Bundesrat gestützt auf Artikel 130 Absatz 3ter den Normalsatz um 0,3 Prozent-

1 BBl **2015** 1
2 SR **101**

punkte an, sobald das Referenzalter von Männern und Frauen in der Alters- und Hinterlassenenversicherung und der beruflichen Vorsorge vereinheitlicht ist; gleichzeitig passt er den reduzierten Satz und den Sondersatz für Beherbungsleistungen proportional an.

II

1 Dieser Beschluss wird Volk und Ständen zur Abstimmung unterbreitet.

2 Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Ständerat, 17. März 2017

Der Präsident: Ivo Bischofberger
Die Sekretärin: Martina Buol

Nationalrat, 17. März 2017

Der Präsident: Jürg Stahl
Der Sekretär: Pierre-Hervé Freléchoz

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

FF 2017
www.droitfederal.admin.ch
La version électronique
signée fait foi

Arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la taxe sur la valeur ajoutée

du 17 mars 2017

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu le message du Conseil fédéral du 19 novembre 2014[1],

arrête:

I

La Constitution[2] est modifiée comme suit:

Art. 130, al. 3ter et 3quater

3ter Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants, les taux de la taxe sur la valeur ajoutée peuvent être relevés de 0,6 point au plus.

3quater Le produit du relèvement visé aux al. 3 et 3ter est affecté intégralement au Fonds de compensation de l'assurance-vieillesse et survivants.

Art. 196, ch. 14, al. 6 et 7

14. Disposition transitoire ad art. 130 (Taxe sur la valeur ajoutée)

6 Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants en vertu de l'art. 130, al. 3ter, le Conseil fédéral relève comme suit les taux de la taxe sur la valeur ajoutée, à partir du 1er janvier 2018, si le principe de l'harmonisation de l'âge de référence des hommes et des femmes dans l'assurance-vieillesse et survivants ainsi que dans la prévoyance professionnelle est inscrit dans la loi:

a. le taux normal, de 0,3 point;

b. le taux spécial pour les prestations du secteur de l'hébergement, de 0,1 point.

7 Pour garantir le financement de l'assurance-vieillesse et survivants en vertu de l'art. 130, al. 3ter, le Conseil fédéral relève de 0,3 point le taux normal lorsque l'âge de référence des hommes et des femmes est harmonisé dans l'assurance-vieillesse et survivants ainsi que dans la prévoyance professionnelle; simultanément, il adapte

1 FF **2015** 1
2 RS **101**

proportionnellement le taux réduit et le taux spécial pour les prestations du secteur de l'hébergement.

II

1 Le présent arrêté est soumis au vote du peuple et des cantons.

2 Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Conseil des Etats, 17 mars 2017

Le président: Ivo Bischofberger
La secrétaire: Martina Buol

Conseil national, 17 mars 2017

Le président: Jürg Stahl
Le secrétaire: Pierre-Hervé Freléchoz

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

FF 2017
www.dirittofederale.admin.ch
La versione elettronica firmata
è quella determinante

Decreto federale sul finanziamento supplementare dell'AVS mediante l'aumento dell'imposta sul valore aggiunto

del 17 marzo 2017

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il messaggio del Consiglio federale del 19 novembre 2014[1],

decreta:

I

La Costituzione federale[2] è modificata come segue:

Art. 130 cpv. 3ter e 3quater

3ter Per garantire il finanziamento dell'assicurazione vecchiaia e superstiti, le aliquote possono essere aumentate di 0,6 punti percentuali al massimo.

3quater I proventi degli aumenti di cui ai capoversi 3 e 3ter sono devoluti integralmente al Fondo di compensazione dell'assicurazione vecchiaia e superstiti.

Art. 196 n. 14 cpv. 6 e 7

14. Disposizioni transitorie ad art. 130 (Imposta sul valore aggiunto)

6 Per garantire il finanziamento dell'assicurazione vecchiaia e superstiti, in virtù dell'articolo 130 capoverso 3ter dal 1° gennaio 2018 il Consiglio federale aumenta le aliquote dell'imposta sul valore aggiunto come segue, sempre che il principio dell'armonizzazione dell'età di riferimento per gli uomini e per le donne nell'assicurazione vecchiaia e superstiti e nella previdenza professionale sia sancito per legge:

a. di 0,3 punti percentuali l'aliquota normale;

b. di 0,1 punti percentuali l'aliquota speciale per prestazioni del settore alberghiero.

7 Per garantire il finanziamento dell'assicurazione vecchiaia e superstiti, in virtù dell'articolo 130 capoverso 3ter il Consiglio federale aumenta di 0,3 punti percentuali l'aliquota normale non appena l'età di riferimento per gli uomini e per le donne

1 FF **2015** 1
2 RS **101**

nell'assicurazione vecchiaia e superstiti e nella previdenza professionale è armonizzata; contemporaneamente adegua in modo proporzionale anche l'aliquota ridotta e quella speciale per prestazioni del settore alberghiero.

II

[1] Il presente decreto è sottoposto al voto del Popolo e dei Cantoni.

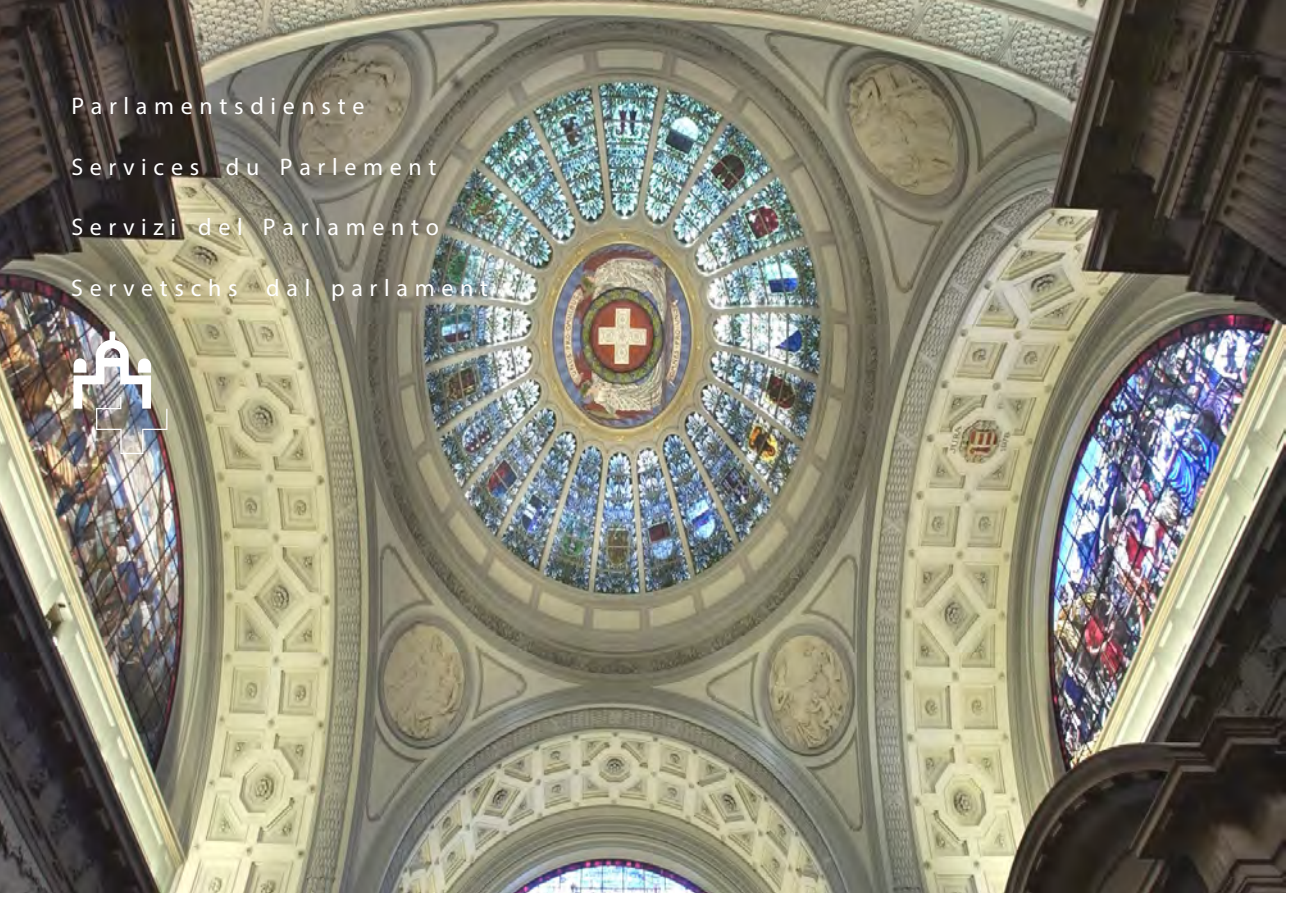
[2] Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio degli Stati, 17 marzo 2017

Il presidente: Ivo Bischofberger
La segretaria: Martina Buol

Consiglio nazionale, 17 marzo 2017

Il presidente: Jürg Stahl
Il segretario: Pierre-Hervé Freléchoz



Argumente | Arguments | Argomenti

Die nachfolgenden Argumente wurden von den Parlamentsdiensten zu Dokumentationszwecken zusammengestellt. Die Parlamentsdienste selber haben keinerlei Einfluss auf die Gestaltung und den Inhalt derselben.

Les données ci-après ont été rassemblées à des fins documentaires par les Services du Parlement. Ceux-ci n'ont aucune influence sur la forme ou la nature des arguments présentés.

I seguenti argomenti sono stati riuniti dai Servizi del Parlamento a scopo di documentazione. I Servizi del Parlamento medesimi non hanno alcun influsso sulla loro impostazione né sul loro contenuto.

Dokumentation | Documentation | Documentazione

Parlamentsbibliothek | Bibliothèque du Parlement | Biblioteca del Parlamento

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Bundesamt für Sozialversicherungen

Argumentarium

FR / IT

Die Reform Altersvorsorge 2020

Im Rahmen von:

Abstimmung vom 24. September 2017

Datum:	27.06.2017
Stand:	Abstimmungsvorlage
Themengebiet:	AHV, BV

Das Wichtigste in Kürze

Seit 20 Jahren ist die schweizerische Altersvorsorge nicht mehr umfassend reformiert werden. Jetzt droht sie aus dem Gleichgewicht zu geraten. Eine Reform ist dringend notwendig. **Die Gründe** dafür sind:

- Die geburtenstarken Jahrgänge der 1950er- und 1960er-Jahre erreichen das Rentenalter
- Die Lebenserwartung der Menschen im Rentenalter ist gestiegen
- Die Zinsen auf dem Ersparten sind tief
- Die Gesellschaft und die Bedürfnisse der Menschen haben sich verändert

Die Reform ist eine umfassende Antwort auf diese Herausforderungen. Die **Ziele** der Reform sind:

- Die laufenden und die neuen Renten sind gesichert
- Die Höhe der aktuellen und künftigen Altersrenten bleibt erhalten
- Die Finanzen der AHV sind im nächsten Jahrzehnt im Gleichgewicht
- Die finanzielle Situation der Pensionskassen wird verbessert
- Die Leistungen der Altersvorsorge werden an die veränderten Bedürfnisse angepasst
- Die vorhandenen Lücken in der Vorsorge von Personen mit kleinen Einkommen werden geschlossen

Altersvorsorge 2020 reformiert die AHV und die obligatorische berufliche Vorsorge gleichzeitig und mit **Massnahmen**, die aufeinander abgestimmt sind:

- Die Pensionierung kann flexibel und schrittweise zwischen 62 und 70 Jahren gewählt werden
- Das Referenzalter, in dem die Leistungen der Altersvorsorge ohne Zuschläge oder Abzüge ausbezahlt werden, beträgt für Mann und Frau in der AHV und in der beruflichen Vorsorge 65 Jahre. Das Referenzalter der Frauen wird von 64 auf 65 heraufgesetzt.
- Die AHV erhält eine Zusatzfinanzierung im Umfang von 0,6 Mehrwertsteuerprozenten
- Der Umwandlungssatz in der obligatorischen beruflichen Vorsorge wird von 6,8 auf 6,0 Prozent gesenkt
- Mit Ausgleichsmassnahmen in der beruflichen Vorsorge und in der AHV wird dafür gesorgt, dass die Höhe der Altersrenten erhalten bleibt
- Mit den Ausgleichsmassnahmen wird auch die Altersvorsorge von Personen mit kleinen Einkommen und Teilzeitbeschäftigung verbessert
- Rentnerinnen und Rentner sind vom tieferen Umwandlungssatz nicht betroffen. Für sie sind diese Ausgleichsmassnahmen nicht notwendig, sie tragen auch nicht zu deren Finanzierung bei.

Die Reform besteht aus **zwei separaten Vorlagen**:

- Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer. Es handelt sich um eine Änderung der Bundesverfassung. Die Abstimmung ist obligatorisch. Für die Annahme ist das Doppelte Mehr von Volk und Ständen notwendig.
- Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge. Darüber wird abgestimmt, wenn das Referendum dagegen zustande kommt. Für die Annahme ist das Volksmehr notwendig.

Die beiden Vorlagen sind miteinander verknüpft. **Wird eine der beiden in der Volksabstimmung abgelehnt, so scheitert die ganze Reform**.

Inhalt

Wie funktioniert unsere Altersvorsorge? 4

Drei Säulen sichern uns im Alter ab 4

Verschiedene Finanzierungsverfahren reduzieren die Risiken 5

Warum muss die Altersvorsorge reformiert werden? 6

Die Menschen werden älter als früher 6

Die «Babyboomer» kommen ins Rentenalter 6

Geringere Erträge auf dem angelegten Kapital 7

Wunsch nach mehr Flexibilität und besserer Absicherung bei Teilzeitarbeit 8

Wie dringend ist die Reform? 9

Die drohenden Defizite der AHV verhindern 9

Versteckte und unfaire Umverteilung reduzieren 9

Was sind die Ziele der Reform? 11

Die Höhe der Altersrenten muss erhalten bleiben 11

Die Finanzen der Altersvorsorge müssen ausgeglichen sein 11

Die Altersvorsorge muss die Veränderungen der Gesellschaft berücksichtigen 11

Wie wird die Rechnung der AHV ausgeglichen? 13

Die AHV erhält zusätzlich 0,6 Prozentpunkte aus der Mehrwertsteuer 13

Wie wird die berufliche Vorsorge stabilisiert? 14

Der Umwandlungssatz wird schrittweise von 6,8 auf 6,0 Prozent gesenkt 14

Was wird getan, um die Höhe der Renten zu erhalten? 16

Der versicherte Lohn und die Altersgutschriften werden erhöht 16

Der Besitzstand für Versicherte über 45 Jahre wird garantiert 17

70 Franken Zuschlag und höheres Rentenmaximum für Ehepaare 17

Einführung der Ausgleichsmassnahmen im Jahr 2019 18

Für Rentnerinnen und Rentner sind keine Ausgleichsmassnahmen notwendig 18

Wie wird die Altersvorsorge an die gesellschaftliche Entwicklung angepasst? 19

Pensionierung à la carte zwischen 62 und 70 Jahren 19

Harmonisierung für Frauen und Männer in AHV und beruflicher Vorsorge 20

Bessere Absicherung bei Teilzeitarbeit und bei kleinen Einkommen 21

Bessere Absicherung für ältere Arbeitslose 21

Wann wird die Reform umgesetzt? 22

Die Massnahmen der Reform werden ab 2018 gestaffelt eingeführt 22

Zusatzfinanzierung über die Mehrwertsteuer 22

Erhöhung des Referenzalters für Frauen 22

Senkung des Umwandlungssatzes 22

Was passiert, wenn die Altersvorsorge nicht reformiert werden kann? 23

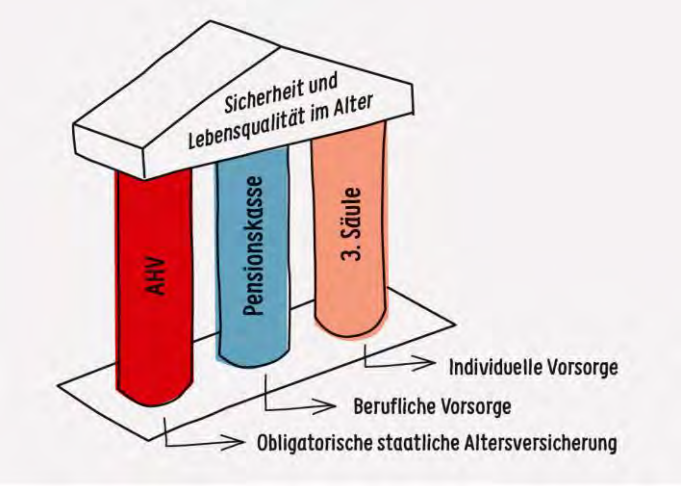
Eine neue Vorlage müsste weitergehende Massnahmen enthalten 23

Wie funktioniert unsere Altersvorsorge?

Ein ausgewogenes System

Drei Säulen sichern uns im Alter ab

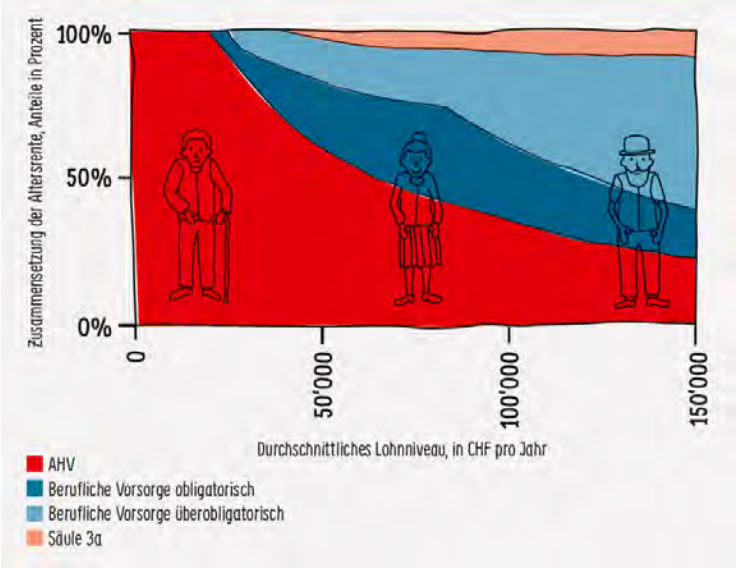
Die Altersvorsorge ist das wichtigste Sozialwerk der Schweiz. Sie sichert der Bevölkerung ein Alter in materieller Sicherheit und Würde. Sie basiert auf den drei Säulen staatliche Vorsorge, berufliche Vorsorge und private Vorsorge. Die drei Säulen ergänzen sich. Ihre Ziele und Leistungen sind aufeinander abgestimmt.



Die staatliche Vorsorge – die erste Säule – ist die AHV. Sie bildet die Basis der Altersvorsorge und sichert den Grundbedarf der ganzen Bevölkerung. Alle sind obligatorisch in der AHV versichert. Zum Grundbedarf gehört alles, was ein einfaches menschenwürdiges Leben im Alter ermöglicht, beispielsweise auch die Pflege sozialer Kontakte und kulturelle Bedürfnisse.

Die berufliche Vorsorge als 2. Säule ergänzt die AHV. Sie ist für alle Arbeitnehmenden obligatorisch, die mindestens 21 150 Franken verdienen. Die Leistungen der AHV und der obligatorischen beruflichen Vorsorge sollen es ermöglichen, die gewohnte Lebenshaltung in angemessener Weise fortzusetzen.

Ergänzend zur AHV und zur beruflichen Vorsorge können erwerbstätige Personen eine dritte Säule aufbauen, in welche sie freiwillig Beiträge bezahlen. Die Beiträge können vom steuerbaren Einkommen abgezogen werden. Mit der dritten Säule, der Selbstvorsorge, sollen Lücken in der Vorsorge geschlossen und weitere Bedürfnisse finanziert werden, beispielsweise Reisen, Hobbys oder Pflege im Alter.



Ein stabiles System

Verschiedene Finanzierungsverfahren reduzieren die Risiken

Die drei Säulen der schweizerischen Altersvorsorge sind unterschiedlich finanziert.

Die AHV funktioniert nach dem sogenannten Umlageverfahren. Die Beiträge, welche die aktiven Versicherten und ihre Arbeitgeber einzahlen, gehen direkt als Renten zu den Pensionierten. Weil die Einnahmen umgehend wieder ausgegeben werden, spielen die Zinsentwicklung und die Teuerung eine untergeordnete Rolle. Wichtig ist hingegen das zahlenmässige Verhältnis von Rentenbeziehenden zu den Beitragszahlenden. Verschiebt es sich erheblich, können Einnahmen und Ausgaben aus dem Gleichgewicht geraten. Das Umlageverfahren ist auch stark vom Gang der Wirtschaft abhängig. Wenn diese gut läuft und die Lohnsumme zunimmt, stärkt dies das Fundament der AHV. Hingegen in Krisenzeiten mit hoher Arbeitslosigkeit und tiefen Löhnen fehlen Einnahmen und es drohen Defizite.

Die Finanzierung der beruflichen Vorsorge beruht auf dem Kapitaldeckungsverfahren. Die Versicherten einer Pensionskasse sparen für ihre eigenen späteren Leistungen. Es spielt daher keine Rolle, wenn sich das Verhältnis zwischen erwerbstätigen und pensionierten Versicherten ändert. Hingegen ist die steigende Lebenserwartung von Bedeutung, weil die Renten länger ausbezahlt werden müssen. Auch niedrige Zinsen und Erwerbsunterbrüche wirken sich im Kapitaldeckungsverfahren negativ auf die Leistungen aus.

Auch in der privaten Vorsorge wird für das Alter gespart. Wie bei der beruflichen Vorsorge wirken sich tiefe Zinsen auf das Ergebnis des Sparprozesses und damit auf die Leistung bei der Pensionierung aus.

Die unterschiedlichen Finanzierungsverfahren haben ihre spezifischen Vor- und Nachteile. Das 3-Säulensystem, das beide nutzt und kombiniert, verteilt die Risiken der Finanzierung. Es ist daher robuster als ein Vorsorgesystem, das ausschliesslich auf ein einziges Finanzierungsverfahren setzt.

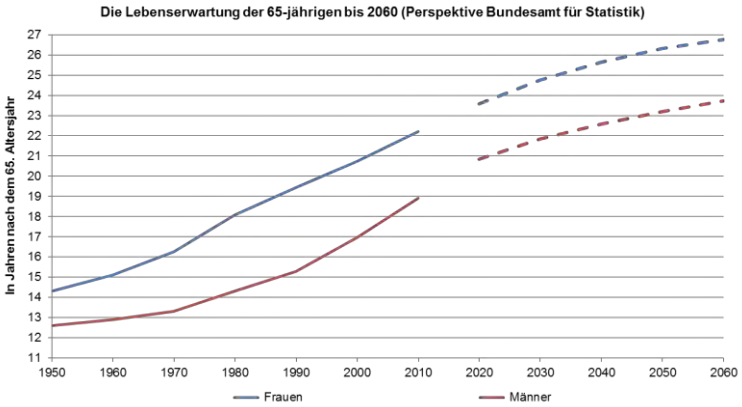
Aber auch im 3-Säulensystem kann eine oder es können gar mehrere Säulen aus dem Gleichgewicht geraten. Die finanzielle Entwicklung muss daher aufmerksam verfolgt werden. Wichtig ist, dass Massnahmen zur Sicherung des Gleichgewichts rechtzeitig eingeleitet werden. Es muss verhindert werden, dass die Probleme so gross werden, dass die Leistungsziele der Altersvorsorge gefährdet sind.

Warum muss die Altersvorsorge reformiert werden?

Die demographische Herausforderung

Die Menschen werden älter als früher

Das Schweizer Vorsorgesystem droht aus dem Gleichgewicht zu geraten. Ein Grund dafür ist die steigende Lebenserwartung. Die Altersrenten müssen während einer längeren Zeit ausgerichtet werden.



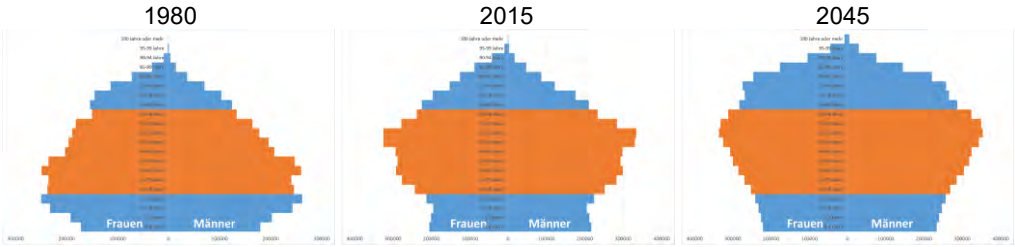
Immer mehr Menschen erreichen ein hohes Alter und können ihre Rente länger beziehen. 1948 betrug die Lebenserwartung eines 65-jährigen Mannes knapp 12, diejenige der 65-jährigen Frauen etwas mehr als 13 Jahre. Heute beträgt diese Lebenserwartung bei den Männern 19,8 und bei den Frauen 22,7 Jahre. Die Szenarien zur Bevölkerungsentwicklung[1] gehen davon aus, dass die Lebenserwartung weiter steigen wird. Gemäss dem Bundesamt für Statistik wird die Lebenserwartung der 65jährigen Frauen im Jahr 2020 bei über 23 Jahren liegen und bis 2060 auf fast 27 Jahre ansteigen. Diejenige der 65jährigen Männer wird demnach 2020 bei mehr als 20 Jahren liegen und bis 2060 auf gegen 25 Jahre steigen. Die zusätzlichen Rentenjahre müssen finanziert werden.

Demographische Herausforderung für die AHV

Die «Babyboomer» kommen ins Rentenalter

In den kommenden Jahren erreichen geburtenstarke Jahrgänge der 1950er- und 1960er-Jahre das Rentenalter. Das ist für die AHV eine grosse Herausforderung.

In den 1950er- und 1960er-Jahren erlebte die Schweiz ein grosses Bevölkerungswachstum. In den zehn Jahren von 1954 bis 1964 stieg die Zahl der Geburten von rund 84 000 auf fast 113 000, nach 1964 ging sie bis 1974 wieder auf 84 000 zurück. Diese geburtenstarken Jahrgänge bilden die sogenannte Babyboom-Generation. Die Männer und Frauen dieser Generation erreichen in den nächsten Jahren das Rentenalter.



Bevölkerungsentwicklung *nach Altersgruppen*: 20 bis 64 Jahre *(orange)* sowie 0 bis 20 Jahre und 64+ *(blau)*

[1] https://www.bfs.admin.ch/bfs/de/home/statistiken/bevoelkerung/zukuenftige-entwicklung/schweiz-szenarien.assetdetail.329274.html

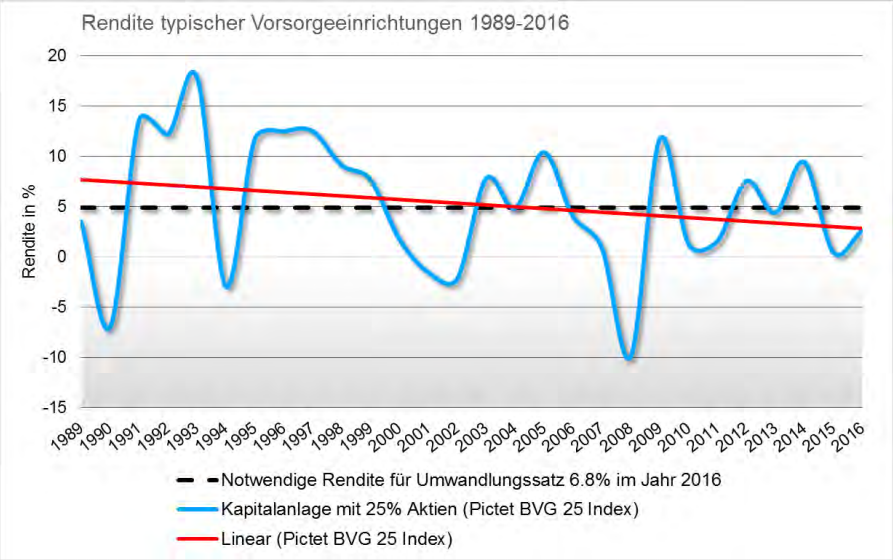
Kein Jahrgang war später noch einmal so mächtig wie die Jahrgänge der „Babyboomer“. Der Grund dafür liegt in der Entwicklung der Geburtenziffer: Im Jahr 1964 hatte eine Frau im Durchschnitt 2,7 Kinder. Heute sind es im Schnitt noch 1,5. Obwohl heute wesentlich mehr Menschen in der Schweiz leben, gibt es weniger Geburten als noch vor 50 Jahren.

Das ist der wichtigste Grund dafür, dass die Zahl der Pensionierten heute schneller wächst als die Zahl der jüngeren Einwohnerinnen und Einwohner im Erwerbsalter. Die Einwanderung von Arbeitskräften in den letzten Jahren hat diese Entwicklung zwar gebremst, aber nicht aufhalten können. Für die AHV, die im Umlageverfahren finanziert wird, ist das ungünstig. Vor 60 Jahren kamen im Durchschnitt etwa 6 Erwerbstätige auf einen Pensionierten; heute sind es 3,3; in zwanzig Jahren werden es noch 2,2 Erwerbstätige auf einen Pensionierten sein[2].

Wirtschaftliche Herausforderung für die berufliche Vorsorge

Geringere Erträge auf dem angelegten Kapital

Der zweiten Säule macht zu schaffen, dass die Anlagen auf den Finanzmärkten schon seit Jahren nicht mehr den Ertrag bringen, der zur Finanzierung der bereits laufenden Renten langfristig notwendig wäre.



In den 1980er-Jahren, als die obligatorische berufliche Vorsorge eingeführt wurde, lag die Rendite einer durchschnittlichen Pensionskasse bei über 7 Prozent, in den 1990er-Jahren sogar bei fast 9 Prozent. Das änderte sich nach dem Jahr 2000 drastisch. Seither rentieren die gleichen Kapitalanlagen im Durchschnitt noch mit etwas mehr als 3 Prozent.

Das ist für die Pensionskassen ein Problem. Das Gesetz schreibt für die Altersrenten eine minimale Höhe vor. Mit den gegenwärtigen Erträgen auf dem Kapital können die Renten in dieser Höhe aber nicht ausreichend finanziert werden. Dafür wäre eine durchschnittliche Rendite von etwa 5 Prozent notwendig.

Das kann sich langfristig wieder zum Besseren wenden. Auf absehbare Zeit ist hingegen davon auszugehen, dass die Notenbanken ihre Tiefzinspolitik weltweit noch weiterführen werden. Eine Kehrtwende würde sowieso erst mit grosser Verzögerung zu einer Entspannung führen. Bei einem Zinsanstieg können die Pensionskassen erst dann wieder höhere Renditen erzielen, wenn sie die bestehenden Anlagen mit tiefen Renditen durch Anlagen mit höheren Renditen ersetzt haben. Das hat zur Folge, dass die Phase der tiefen Renditen noch lange dauern dürfte, selbst wenn sich das Zinsumfeld verbessern sollte.

Weil die Renten nicht ausreichend finanziert sind, findet eine versteckte Umverteilung auf Kosten der Erwerbstätigen statt. Sie müssen einen Teil der laufenden Renten mitbezahlen, statt für die eigene Rente zu sparen.

[2] https://www.bfs.admin.ch/bfs/de/home/statistiken/bevoelkerung/zukuenftige-entwicklung/schweiz-szenarien.assetdetail.329278.html

Gesellschaftliche Herausforderung der Altersvorsorge

Wunsch nach mehr Flexibilität und besserer Absicherung bei Teilzeitarbeit

Die Altersvorsorge muss nicht nur die finanziellen Herausforderungen bewältigen, sie muss auch mit den gesellschaftlichen Entwicklungen Schritt halten.

Die Arbeitswelt und die Gesellschaft verändern sich ständig. Beispielsweise sind heute mehr Menschen teilzeitlich erwerbstätig oder arbeiten für mehre Arbeitgeber. Der Wunsch, den Zeitpunkt der Pensionierung selber bestimmen zu können, ist weit verbreitet. Auch die Erwerbstätigkeit der Frauen nimmt zu. Die Altersvorsorge muss diese Entwicklungen berücksichtigen.

Im Zuge dieser Entwicklung wurden in der AHV vor gut 20 Jahren beispielsweise die Erziehungs- und Betreuungsgutschriften eingeführt. Auch das Splitting, welches die Vorsorgeverhältnisse bei Ehepaaren gerechter regelt, war eine Neuerung der 10. AHV-Revision. Seither gibt es auch die Möglichkeit, die AHV-Rente ein oder zwei Jahre vor dem ordentlichen Rentenalter zu beziehen. Die Flexibilität ist aber sehr beschränkt.

In der beruflichen Vorsorge sind Arbeitnehmende nur dann obligatorisch versichert, wenn sie bei einem Arbeitgeber mindestens 21 150 Franken verdienen. Personen, die Teilzeit arbeiten, bei mehreren Arbeitgebern tätig sind oder die Erwerbszeit vorübergehend unterbrechen, haben daher häufig keine oder nur eine kleine zweite Säule. Sie können zwar freiwillige Beiträge leisten. Daran muss sich der Arbeitgeber aber nicht beteiligen. Somit können sich das nur Personen mit den entsprechenden finanziellen Möglichkeiten leisten. Personen mit kleinen Einkommen müssen hingegen bei der Pensionierung mit Vorsorgelücken rechnen. Das zeigt sich deutlich bei den Pensionskassenrenten der Frauen, die im Durchschnitt mehr als 60 Prozent tiefer sind als jene der Männer[3]. Grund dafür sind die unterschiedlichen Erwerbsbiographien von Frauen und Männern.

[3] Forschungsbericht «Gender Pension Gap in der Schweiz. Geschlechtsspezifische Unterschiede bei den Altersrenten», 2016. https://www.aramis.admin.ch/Texte/?projectid=35409

Wie dringend ist die Reform?

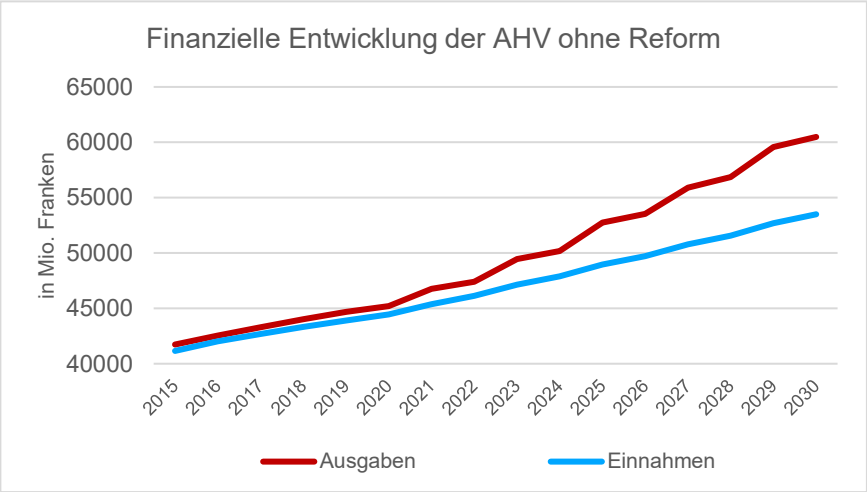
Finanzierungslücke der AHV

Die drohenden Defizite der AHV verhindern

Die Einnahmen und die Ausgaben in der AHV sind heute nicht mehr im Gleichgewicht. Ohne Gegenmassnahmen drohen in den nächsten Jahren hohe Defizite. Die Renten sind mittelfristig nicht gesichert.

Fast zwei Jahrzehnte lang ging es der AHV finanziell gut. Nachdem 1999 die Mehrwertsteuer für die AHV um einen Prozentpunkt angehoben wurde, erzielte sie jedes Jahr einen Überschuss – ausgenommen im Jahr 2008, als die Auswirkungen der weltweiten Finanz- und Schuldenkrise auch die Rechnung der AHV belasteten.

Seit ein paar Jahren aber steigen die Ausgaben der AHV stärker als ihre Einnahmen aus den Beiträgen. Im vergangenen Jahr hat nur der Ertrag auf dem Reservekapital ein Defizit verhindert. Es wird spürbar, dass die Zahl der Pensionierten überdurchschnittlich stark zu steigen beginnt, weil die geburtenstarken Jahrgänge der 1950er- und 1960er-Jahre nun das AHV-Alter erreichen.



Ohne Gegenmassnahmen würde die AHV ein immer höheres Defizit verzeichnen, das bis 2030 auf 7 Milliarden Franken anwachsen dürfte. Ihr Reservekapital wäre bis dann weitgehend aufgebraucht. Sie könnte dann nicht mehr alle Renten bezahlen.

Finanzierungsproblem der beruflichen Vorsorge

Versteckte und unfaire Umverteilung reduzieren

In der beruflichen Vorsorge findet eine versteckte und unfaire Umverteilung statt. Anstatt für ihre eigene Rente zu sparen, müssen die aktiven Versicherten die laufenden Renten mitfinanzieren.

In der beruflichen Vorsorge bilden die Versicherten im Laufe ihrer Karriere ein Altersguthaben – mit Beiträgen, die auf dem Lohn erhoben werden. Die Pensionskassen legen das Geld möglichst gewinnbringend und gleichzeitig möglichst sicher an. Der Ertrag wird den Versicherten gutgeschrieben.

Bei der Pensionierung wird das Altersguthaben mit Hilfe des Umwandlungssatzes in eine Rente umgerechnet, sofern es nicht ganz oder teilweise als Kapital ausbezahlt wird. Für den obligatorischen Teil der beruflichen Vorsorge bestimmt das Gesetz den Mindest-Umwandlungssatz, den die Pensionskassen nicht unterschreiten dürfen. Er liegt gegenwärtig bei 6,8 Prozent. Die jährliche Pensionskassenrente beträgt somit mindestens 6,8 Prozent des gesparten Altersguthabens. Je 100 000 Franken Altersguthaben zahlt die Pensionskasse somit im Jahr mindestens 6800 Franken aus

Der Umwandlungssatz muss so bemessen sein, dass das Altersguthaben mitsamt den Zinsen, die es noch abwirft, die Rente für den Rest des Lebens decken kann. Das ist beim gegenwärtig gültigen Umwandlungssatz von 6,8 Prozent nicht mehr der Fall. Eine Pensionskasse müsste jedes Jahr eine Rendite von fast 5 Prozent erwirtschaften, damit ihre Rechnung aufgeht.

Die Folge ist eine versteckte Umverteilung, die in der beruflichen Vorsorge nicht vorgesehen ist. Die Pensionskassen müssen einen Teil des Ertrags auf dem Kapital der aktiven Versicherten dazu verwenden, um die laufenden Renten zu finanzieren. Oder sie verlangen zu hohe Risikoprämien, damit sie die Löcher stopfen können. Das bedeutet: Anstatt nur für die eigene Rente zu sparen, bezahlen die Erwerbstätigen einen Teil der laufenden Renten mit. Ihre eigenen Renten werden darum tiefer sein.

Was sind die Ziele der Reform?

1. Ziel: Verlässliche Leistungen

Die Höhe der Altersrenten muss erhalten bleiben

Altersvorsorge 2020 soll dafür sorgen, dass das Niveau der Altersrenten erhalten bleibt.

Im Jahr 2010 hat das Volk eine Vorlage zur Stabilisierung der beruflichen Vorsorge mit grosser Mehrheit abgelehnt. Der Grund dafür war, dass die damalige Vorlage für einen Teil der Versicherten zu tieferen Pensionskassenrenten geführt hätte. Die nun vorliegende Reform soll das verhindern.

Darum enthält Altersvorsorge 2020 nun Massnahmen, die eine Rentensenkung verhindern. Wie in der Vorlage von 2010 ist eine Senkung des Umwandlungssatzes in der beruflichen Vorsorge vorgesehen, diesmal jedoch begleitet von Ausgleichsmassnahmen in der beruflichen Vorsorge und in der AHV. Das Rentenniveau bleibt so erhalten.

Die laufenden Renten verändern sich sowieso nicht[4], Rentnerinnen und Rentner sind von der Senkung des Umwandlungssatzes nicht betroffen.

Die Reform greift rechtzeitig, um den demografischen und wirtschaftlichen Herausforderungen gerecht zu werden, indem sie die Finanzierung der AHV und der beruflichen Vorsorge stabilisiert. Diese Voraussetzung ist für den Erhalt des Rentenniveaus unabdingbar.

2. Ziel: Ausreichende Finanzierung

Die Finanzen der Altersvorsorge müssen ausgeglichen sein

Die Reform soll das finanzielle Gleichgewicht der Altersvorsorge sichern.

Eines der wichtigsten Ziele der Reform ist es, die Finanzierung der 1. und 2. Säule zu stärken. Nur wenn die Finanzen der Versicherungen im Gleichgewicht sind, ist gewährleistet, dass sie die laufenden und die künftigen Renten bezahlen können. Da die Herausforderungen der AHV und der beruflichen Vorsorge nicht die gleichen sind, sieht die Reform für jede Säule spezifische Massnahmen vor. Zusammen entfalten sie Wirkung auf das Gesamtsystem und begegnen den demografischen und wirtschaftlichen Herausforderungen.

Mit Entlastungsmassnahmen und zusätzlichen Einnahmen sichert Altersvorsorge 2020 die finanzielle Stabilität der AHV für das nächste Jahrzehnt. Mit einem tieferen Mindestumwandlungssatz im obligatorischen Teil verbessert die Reform zudem die Stabilität der beruflichen Vorsorge. Die Pensionskassen benötigen dann nicht mehr so hohe Renditen, um die Renten finanzieren zu können. Das vermindert den Druck, das Kapital der Versicherten in riskantere Anlagen zu investieren. Und das wiederum reduziert die Gefahr, dass Pensionskassen in Unterdeckung geraten und saniert werden müssen. Der tiefere Umwandlungssatz gibt den Pensionskassen auch die Möglichkeit, die vom Gesetz nicht vorgesehene Umverteilung von den aktiven Versicherten zu den Pensionierten abzubauen.

Die Reformmassnahmen müssen so ausgestaltet sein, dass alle zur Stabilität der Altersvorsorge beitragen. Mit der Reform bleiben die Leistungen der heutigen Rentnerinnen und Rentner erhalten, und die ganze Bevölkerung profitiert von einem finanziell stabilen Vorsorgeschutz.

Ziel 3: Zeitgemässe Leistungen

Die Altersvorsorge muss die Veränderungen der Gesellschaft berücksichtigen

Nach mehr als 20 Jahren ohne umfassende Überarbeitung der Altersvorsorge muss die Reform die Altersvorsorge an die gesellschaftliche Entwicklung anpassen.

Altersvorsorge 2020 setzt die langjährigen Forderungen nach mehr Flexibilität beim Altersrücktritt um. Sie ermöglicht eine Pensionierung à la carte zwischen 62 und 70 Jahren. Die

[4] Die Renten der AHV werden regelmässig der Teuerung und der Lohnentwicklung angepasst

Möglichkeiten zum vorzeitigen Bezug und zum Aufschub der Rente werden erweitert. Künftig wird es möglich sein, zuerst nur einen Teil und erst später die ganze Rente zu beziehen.

Die maximale Höhe der AHV-Renten für Ehepaare wird angehoben. So wird der doppelten Erwerbstätigkeit von Ehepaaren auch bei ihrer Altersvorsorge besser Rechnung getragen.

In der obligatorischen beruflichen Vorsorge wird der versicherte Lohn erhöht. Damit erhalten Personen mit kleineren Einkommen eine bessere 2. Säule. Für die neuen Altersrenten der AHV gibt es einen Zuschlag. Das verbessert auch die Altersvorsorge von Personen, die gar keine 2. Säule haben. Das sind häufig Erwerbstätige, die Teilzeit arbeiten oder bei mehreren Arbeitgebern angestellt sind, vor allem Frauen.

Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer ab 58 Jahren erhalten eine bessere Absicherung. Wenn sie ihre Stelle verlieren, können sie neu in ihrer Pensionskasse bleiben und erhalten von dieser später eine Altersrente. Heute sind sie häufig gezwungen, das Altersguthaben zu beziehen und auf eigenes Risiko zu verwalten.

Wie wird die Rechnung der AHV ausgeglichen?

Zusatzfinanzierung für die AHV

Die AHV erhält zusätzlich 0,6 Prozentpunkte aus der Mehrwertsteuer

Die Rechnung der AHV wird mit zusätzlichen Einnahmen und Entlastungsmassnahmen für das nächste Jahrzehnt ausgeglichen. Der grösste Beitrag dazu kommt aus den Einnahmen der Mehrwertsteuer.

1999 wurde die Mehrwertsteuer zur Finanzierung der AHV um 1 Prozentpunkt angehoben. Dieses sogenannte Demografieprozent fliesst heute mehrheitlich direkt in die Kasse der AHV (83 %), der Rest geht an den Bund (17 %). Im Zuge der Reform verzichtet der Bund auf seinen 17-Prozent-Anteil, so dass die AHV in Zukunft den ganzen Ertrag dieses Mehrwertsteuer-Prozents erhalten wird. Die zusätzlichen Einnahmen der AHV machen im Jahr 2030 rund 600 Millionen Franken aus.

Eine neue Zusatzfinanzierung soll die künftige demografische Entwicklung auffangen und die Stabilität der AHV sichern. Voraussetzung dafür ist, dass das Referenzalter bei 65 Jahren vereinheitlicht wird. In zwei Schritten soll die AHV zusätzliche 0,6 Prozentpunkte der Mehrwertsteuer erhalten:

- Per 1. Januar 2018 fliessen 0,3 MWST-Prozentpunkte in die AHV. Die Bevölkerung bezahlt aber keine höhere MWST: Der Satz bleibt bei 8 Prozent. Die 0,3 Mehrwertsteuerpunkte stammen aus der IV-Zusatzfinanzierung, die Ende 2017 ausläuft.
- Am 1. Januar 2021 wird die Mehrwertsteuer zugunsten der AHV um 0,3 Punkte auf 8,3 Prozent erhöht.

Bezogen auf das Jahr 2030 ergibt dies für die AHV zusätzliche Einnahmen in der Höhe von 2,1 Milliarden Franken.

Die Erhöhung erfolgt proportional. Der Normalsatz für die AHV steigt insgesamt auf 8,3 Prozent, der reduzierte Satz für die Güter des täglichen Bedarfs um 0,2 Punkte auf 2,7 Prozent und der Sondersatz für die Hotellerie um 0,1 Punkt auf 3,9 Prozent. Das heutige Verhältnis zwischen dem Normalsatz und den beiden Vorzugssätzen wird beibehalten. Damit werden der Konsum von Gütern des täglichen Bedarfs und die Tourismusbranche weniger stark belastet.

Europaweit hat die Schweiz bei weitem die tiefste Verbrauchssteuer. In den nordischen Ländern liegt der Satz bei 25, in Italien bei 22, in Frankreich und Österreich bei 20 und in Deutschland bei 19 Prozent. Auch im Vergleich zu den OECD-Ländern hat die Schweiz einen tiefen Satz. Der OECD-Durchschnitt liegt bei 19,2 Prozent.

Die wichtigste Massnahme zur Entlastung der AHV-Rechnung ist die schrittweise Erhöhung des Referenz-Rentenalters der Frauen von 64 auf 65 Jahre[5]. Im Jahr 2030 bedeutet das für die AHV eine Einsparung von rund 1,3 Milliarden Franken.

[5] Die Details dazu finden Sie auf Seite 20

Wie wird die berufliche Vorsorge stabilisiert?

Entlastung für die obligatorische berufliche Vorsorge

Der Umwandlungssatz wird schrittweise von 6,8 auf 6,0 Prozent gesenkt

Zur Stabilisierung der obligatorischen beruflichen Vorsorge wird der Mindestumwandlungssatz schrittweise von heute 6,8 auf 6,0 Prozent gesenkt. Damit wird die versteckte Umverteilung von den Erwerbstätigen zu den Pensionierten vermindert.

Die Leistungen der beruflichen Vorsorge beruhen auf dem Kapital, das die Versicherten angespart haben. Im Zeitpunkt der Pensionierung wird dieses Altersguthaben in eine lebenslange Rente umgewandelt – wenn es nicht als Kapital bezogen wird. Die Höhe der Rente wird mit dem Umwandlungssatz berechnet. Dieser gibt die jährliche Rente in Prozent des Kapitals an. In der obligatorischen beruflichen Vorsorge beträgt der Umwandlungssatz heute mindestens 6,8 Prozent. Pro 100 000 Franken Altersguthaben müssen die Pensionskassen demnach 6800 Franken Jahresrente bezahlen.

Die Höhe des Umwandlungssatzes hängt einerseits von der Lebenserwartung ab. Je höher die Lebenserwartung der Versicherten ist, desto kleiner muss der Umwandlungssatz sein, damit das Kapital für die längeren Rentenzahlungen ausreicht. Andererseits hängt die Höhe des Umwandlungssatzes davon ab, wie viel Ertrag auf dem gesparten Kapital noch erwartet werden kann. Ist wenig Ertrag zu erwarten, muss der Umwandlungssatz tiefer sein, als wenn hohe Erträge in Aussicht stehen.

Angesichts der tiefen Zinsen und der steigenden Lebenserwartung ist der gesetzlich vorgeschriebene Mindest-Umwandlungssatz von 6,8 Prozent heute zu hoch. Die Renten, die auf diesem Umwandlungssatz basieren, sind nicht ausreichend finanziert. Anders ausgedrückt: Das vorhandene Kapital reicht nicht aus, um die Renten zu bezahlen.

Die Pensionskassen müssen sich die fehlenden Mittel beschaffen, indem sie beispielsweise Vermögenserträge der aktiven Versicherten zur Finanzierung von laufenden Renten verwenden oder indem sie zu hohe Risikoprämien erheben. In der beruflichen Vorsorge findet also eine versteckte Umverteilung von den Jüngeren zu den Pensionierten statt. Anstatt nur für die eigene Rente zu sparen, müssen die aktiven Versicherten einen Teil der laufenden Renten mitfinanzieren.

Darum senkt die Reform Altersvorsorge 2020 den Mindest-Umwandlungssatz der obligatorischen beruflichen Vorsorge von heute 6,8 auf 6,0. Das geschieht ab 2019 in vier Schritten von 0,2 Prozentpunkten pro Jahr. Ab Jahr 2022 gilt der neue Mindest-Umwandlungssatz von 6,0 Prozent. Damit wird die finanzielle Situation der beruflichen Vorsorge stabilisiert, die versteckte Umverteilung wird vermindert.

Jahr	Geburtsjahr	Umwandlungssatz
bis 2018	1953 oder früher	6,8 %
2019	1954	6,6 %
2020	1955	6,4 %
2021	1956	6,2 %
2022	1957	6,0 %

Auf die laufenden Renten hat die Reform keine Auswirkungen. Wer schon eine Pensionskassenrente bezieht, ist von der Senkung des Umwandlungssatzes nicht betroffen. Diese Renten bleiben gleich.

Die Reform Altersvorsorge 2020 umfasst nur den obligatorischen Teil der beruflichen Vorsorge. Dieser obligatorische Teil betrifft Jahreseinkommen zwischen 21 150 und 84 600 Franken. Für diesen Teil legt das Gesetz Mindestleistungen fest. Mehr als 80 Prozent der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer haben jedoch eine berufliche Vorsorge, die über dieses Obligatorium hinausgeht, weil ihre Pensionskasse bessere Leistungen vorsieht oder weil sie mehr verdienen. In diesem überobligatorischen Teil können die Pensionskassen den Umwandlungssatz weitgehend selber bestimmen und geänderten Rahmenbedingungen anpassen. Viele von ihnen haben das bereits getan. Die Reform ändert daran nichts.

Was wird getan, um die Höhe der Renten zu erhalten?

Ohne Gegenmassnahmen würde die Senkung des Umwandlungssatzes bewirken, dass die Renten von Versicherten, die keine überobligatorischen Pensionskassenleistungen haben, um rund 12 Prozent sinken. Das würde den Interessen der Versicherten und dem zentralen Ziel der Reform Altersvorsorge 2020 zuwiderlaufen: Das Niveau der Altersrenten muss erhalten bleiben. Mit Ausgleichsmassnahmen in der beruflichen Vorsorge und in der AHV sorgt die Reform dafür, dass das heutige Niveau der Renten gesichert wird.

Massnahmen in der beruflichen Vorsorge

Der versicherte Lohn und die Altersgutschriften werden erhöht

Damit das Leistungsniveau der Renten trotz tieferem Umwandlungssatz erhalten bleibt, muss das Altersguthaben, das später bei der Pensionierung in eine Rente umgewandelt wird, erhöht werden.

Das Altersguthaben für die Pensionierung wird gebildet, indem die Pensionskassen den Versicherten jeden Monat einen bestimmten Prozentsatz des versicherten Lohnes gutschreiben. Das sind die sogenannten Altersgutschriften. Die Versicherten bezahlen dafür ihre Beiträge. Damit das Altersguthaben grösser wird, erhöht die Reform sowohl den versicherten Lohn als auch die Altersgutschriften.

In der schweizerischen Altersvorsorge ergänzen sich die Leistungen der einzelnen Säulen. Darum ist in der obligatorischen beruflichen Vorsorge nicht der ganze Lohn versichert. Einerseits wird ein Abzug gemacht, weil ein Teil des Lohnes bereits obligatorisch von der AHV versichert wird. Andererseits gibt es eine obere Grenze, wo das Obligatorium aufhört und die überobligatorische berufliche Vorsorge oder die private Vorsorge beginnt. Der sogenannte Koordinationsabzug beträgt 24 675 Franken, die obere Grenze liegt bei 84 600 Franken. Der versicherte Lohn ergibt sich aus dem Bruttolohn bis höchstens 84 600 Franken minus dem Koordinationsabzug. Man spricht daher auch vom koordinierten Lohn. Versichert sind in jedem Fall wenigstens 3 525 Franken.

Damit nun der versicherte Lohn höher wird, senkt die Reform den Koordinationsabzug. Er beträgt neu 40 Prozent des Bruttolohnes, aber mindestens 14 100 und höchstens 21 150 Franken. Gleichzeitig wird der minimale versicherte Lohn von heute 3 525 auf 7 050 Franken angehoben.

Einkommen	Koordinationsabzug	Versicherter Lohn
21 150 – 35 250 Fr.	14 100 Fr.	7 050 Fr. – 21 150 Fr.
35 250 – 52 875 Fr.	40% des Lohnes	21 150 Fr. – 31 725 Fr.
52 875 – 84 600 Fr.	21 150 Fr.	31 725 Fr. – 63 450 Fr.

Zusätzlich wirddas Altersguthaben erhöht, indem die Altersgutschriften angehoben werden. Für die obligatorische berufliche Vorsorge sind diese Altersgutschriften im Gesetz festgelegt. Sie sind nach dem Alter abgestuft und betragen zwischen 7 und 18 Prozent des versicherten Lohnes. Die Reform hebt die Altersgutschriften für die 35- bis 54-Jährigen um einen Prozentpunkt an.

Altersgruppe	bisher	ab 1.1.2019	Differenz
25- bis 34-Jährige	7%	7%	-
35- bis 44-Jährige	10%	11%	+ 1 %-Punkt
45- bis 54-Jährige	15%	16%	+ 1 %-Punkt
55- bis 65-Jährige	18%	18%	-

Der Besitzstand für Versicherte über 45 Jahre wird garantiert

Den Versicherten über 45 bleibt bis zur Pensionierung nicht genügend Zeit, um ihr Sparkapital ausreichend zu vergrössern und dadurch die Senkung des Umwandlungssatzes zu kompensieren. Sie erhalten darum eine Besitzstandsgarantie. Ihre Pensionskassenrente darf nicht kleiner sein als die, die sie ohne die Reform erhalten hätten.

Die Übergangsgeneration besteht aus den Personen, die am 1. Januar 2019 das 45. Altersjahr vollendet haben werden. Also ist 1973 der letzte Jahrgang, der noch zur Übergangsgeneration gehört.

Wenn Versicherte dieser sogenannten Übergangsgeneration das Referenzalter 65 erreichen und pensioniert werden, berechnet ihre Pensionskasse die Altersrente nach dem bisherigen und nach dem neuen Recht. Die höhere Rente wird ausbezahlt. Damit die Pensionskasse dabei keinen Verlust erleidet, kann sie vom Sicherheitsfonds der beruflichen Vorsorge einen einmaligen Zuschuss verlangen. Dieser Zuschuss gleicht das Kapital aus, das der Pensionskasse fehlt, um die höhere Rente zu finanzieren[6]. Der Zuschuss des Sicherheitsfonds wird der Pensionskasse ausbezahlt, nicht direkt der Person, welche die Rente bezieht. Der Zuschuss wird dann geleistet, wenn jemand das Referenzalter 65 erreicht hat und tatsächlich eine Pensionskassenrente bezieht. Die Zuschüsse werden durch höhere Beiträge von allen Vorsorgeeinrichtungen finanziert. Ein solches Vorgehen ist nicht neu, denn der Sicherheitsfonds richtet bereits heute Zuschüsse an Vorsorgeeinrichtungen mit ungünstiger Altersstruktur aus.

Massnahmen in der AHV

70 Franken Zuschlag und höheres Rentenmaximum für Ehepaare

In der AHV wird ein Zuschlag auf den neuen Altersrenten eingeführt. Wer bei Inkrafttreten der Reform im Jahr 2018 das Referenzalter für die Pensionierung erreicht, erhält diesen Zuschlag.

Das sind alle Männer ab dem Jahrgang 1953, respektive alle Frauen ab dem Jahrgang 1954. Der Zuschlag beträgt 70 Franken pro Monat für eine volle Rente, respektive 840 Franken im Jahr. Eine volle Rente erhalten Versicherte, die ihre Beitragspflicht vollständig erfüllt haben. Für jedes fehlende Beitragsjahr werden die Rente und auch der 70-Franken-Zuschlag anteilsmässig gekürzt. Die vollständige Beitragsdauer beträgt 44 Jahre, die Kürzung für ein fehlendes Jahr beträgt somit 1/44.

Die Höhe der AHV-Rente ist von der Höhe des früher erzielten durchschnittlichen Einkommens abhängig. Für den 70-Franken-Zuschlag gilt das nicht. Er beträgt für alle Altersrenten bei voller Beitragsdauer immer 70 Franken. Das bewirkt, dass die Pensionierten mit tieferen Renten verhältnismässig stärker profitieren als jene mit höheren Renten:

	Minimale AHV-Rente	Maximale AHV-Rente
Rentenhöhe heute	1 175 Fr.	2 350 Fr.
Zuschlag	70 Fr.	70 Fr.
Rentenhöhe ab 2019	1 245 Fr.	2 420 Fr.
Verbesserung in Prozent	6%	3%

Bei Ehepaaren beträgt die maximale Höhe der beiden Altersrenten zusammen 150 Prozent einer maximalen Altersrente. Das sind 3525 Franken pro Monat und 42 300 Franken im Jahr. Dieser sogenannte Plafond wird von 150 auf 155 Prozent angehoben. Die maximale Höhe beider Renten beträgt neu 3 751 Franken pro Monat und 45 012 Franken im Jahr. Das sind pro Monat 226 Franken und pro Jahr 2712 Franken mehr als heute.

[6] Für die Invaliden- und Hinterlassenenrente der beruflichen Vorsorge gilt diese Besitzstandsgarantie ebenfalls. Die Pensionskasse muss diese Garantie jedoch selber finanzieren.

Der höhere Rentenplafond kommt bei Paaren zur Anwendung, wenn der jüngere Partner oder die jüngere Partnerin das Referenzalter ab dem 1.1.2018 erreicht oder die Rente ab diesem Datum vorbezieht.

	Geltende Ordnung	Zuschlag / Differenz	Altersvorsorge 2020
Maximalrente	2 350 Fr.	70 Fr.	2 420 Fr.
Plafond in Prozent	150 %		155 %
Plafond in Franken	3 525 Fr.	226 Fr.	3 751 Fr.

Ehepaare mit tieferen Altersrenten, die zusammen und mit den beiden 70-Franken-Zuschlägen 155 Prozent einer Maximalrente nicht übersteigen, erhalten jeweils die ungekürzte Rente. Für das Ehepaar ergibt sich eine Rentenverbesserung von 140 Franken pro Monat. Altersvorsorge 2020 verbessert somit die Renten von Ehepaaren um 140 bis 226 Franken pro Monat, respektive 1680 bis 2712 Franken im Jahr.

Zur Finanzierung dieser beiden Massnahmen in der AHV werden die Lohnbeiträge von Arbeitgebern und Arbeitnehmenden im Jahr 2021 um je 0,15 Prozentpunkte erhöht. Der volle Beitragssatz für die AHV wird also von heute 8,4 Prozent auf 8,7 Prozente des Lohnes heraufgesetzt.

Einführung der Ausgleichsmassnahmen im Jahr 2019

Mit diesen Massnahmen in der AHV und in der beruflichen Vorsorge wird erreicht, dass die Höhe der Altersrenten trotz des tieferen Umwandlungssatzes erhalten bleibt.

Da der Umwandlungssatz in der obligatorischen beruflichen Vorsorge ab dem 1. Januar 2019 sinkt, werden auch alle Ausgleichsmassnahmen ab 2019 eingeführt. Das heisst: Dann passen die Pensionskassen den Koordinationsabzug und die Altersgutschriften an, und die AHV-Ausgleichskassen bezahlen den 70-Franken-Zuschlag und wenden den höheren Rentenplafond für Ehepaare an.

Laufende Renten nicht betroffen

Für Rentnerinnen und Rentner sind keine Ausgleichsmassnahmen notwendig

Die Reform hat keine Auswirkungen auf bereits laufende Renten. Wer bereits eine Pensionskassenrente bezieht, ist von der Senkung des Umwandlungssatzes nicht betroffen.

Für Rentnerinnen und Rentner sind somit keine Ausgleichsmassnahmen notwendig. Darum erhalten sie den 70-Franken-Zuschlag auf ihren AHV-Renten nicht, und bei Ehepaaren kommt auch nicht der erhöhte Rentenplafond zur Anwendung. Konsequenterweise müssen die Rentnerinnen und Rentner die beiden Massnahmen auch nicht mitbezahlen. Diese werden über eine Erhöhung der AHV-Beiträge finanziert. Nur Erwerbstätige bezahlen AHV-Beiträge.

Da bei den laufenden Renten der 70-Franken-Zuschlag nicht ausgerichtet wird, müssen Rentnerinnen und Rentner mit Ergänzungsleistungen auch nicht befürchten, mit der Reform könnten sie ihre EL und die damit zusammenhängenden Vorteile wie die Befreiung von der Radio-/TV-Abgabe verlieren.

Wie wird die Altersvorsorge an die gesellschaftliche Entwicklung angepasst?

Flexibles Rentenalter in AHV und beruflicher Vorsorge

Pensionierung à la carte zwischen 62 und 70 Jahren

Die Flexibilisierung entspricht einem gesellschaftlichen Bedürfnis und erfüllt ein langjähriges Versprechen.

Rund 40 Prozent der Erwerbstätigen gehen vor dem gesetzlichen Rentenalter in Rente, das heisst vor 65 für Männer und vor 64 für Frauen. Rund ein Drittel der Erwerbstätigen arbeitet weiter, darunter vor allem Selbstständigerwerbende oder Personen in Teilzeit und in spezifischen Funktionen. Nur etwa ein Viertel der Erwerbstätigen lässt sich im Zeitpunkt des gesetzlichen Rentenalters pensionieren.

Die Altersvorsorge muss diesem Umstand besser Rechnung tragen. Die AHV kennt heute nur eine sehr beschränkte Flexibilität, was den Austritt aus dem Erwerbsleben angeht. Die AHV-Rente kann lediglich um ein Jahr oder um zwei Jahre vorbezogen oder um bis zu 5 Jahre aufgeschoben werden. In der beruflichen Vorsorge müssen die Pensionskassen heute keine flexible Pensionierung anbieten.

Altersvorsorge 2020 erweitert die Möglichkeiten beträchtlich und harmonisiert sie für die ganze Altersvorsorge. Der Zeitpunkt der Pensionierung kann zwischen 62 und 70 frei gewählt werden. Die Pensionskassen können in ihren Reglementen eine Pensionierung bereits ab 60 Jahren vorsehen, in ganz besonderen Ausnahmefällen sogar schon früher, insbesondere bei kollektiv finanzierten Lösungen, bei betrieblichen Restrukturierungen sowie aus Gründen der öffentlichen Sicherheit.

Weil die Menschen den Zeitpunkt für die Pensionierung frei wählen können, gibt es kein ordentliches oder gesetzliches Rentenalter mehr. Jedoch muss das Gesetz festgelegen, zu welchem Zeitpunkt die Leistungen der AHV ohne Abzüge oder Zuschläge ausgerichtet werden und zu welchem Zeitpunkt in der beruflichen Vorsorge der gesetzlich festgelegte Umwandlungssatz gilt. Darum wird der Begriff „Rentenalter“ durch „Referenzalter“ ersetzt. Es liegt bei 65 Jahren für Frauen und Männer in der AHV und in der beruflichen Vorsorge. Das Referenzalter ist auch das Alter, in welchem der Anspruch auf andere Unterstützungsleistungen – insbesondere auf eine IV-Rente oder auf Taggelder der Arbeitslosenversicherung – spätestens aufhört. Die Details zum Referenzalter finden Sie auf Seite 20.

Wer seine Rente vor dem Referenzalter bezieht, hat eine längere Bezugsdauer. Die Pensionskassen gleichen das aus, indem sie das Altersguthaben mit einem tieferen Umwandlungssatz in eine Rente umwandeln. Die AHV kompensiert es mit einem versicherungsmathematisch berechneten Abzug. Umgekehrt ist es beim Aufschub des Rentenbezugs. Dann gibt es einen höheren Umwandlungssatz und einen Aufschub-Zuschlag.

Abzug und Aufschub-Zuschlag werden mit der Reform an die gestiegene Lebenserwartung angepasst, also gesenkt.

Vorbezug	Kürzungssätze	
	Geltende Ordnung	Altersvorsorge 2020
1 Jahr	6,8 %	4,1 %
2 Jahre	13,6 %	7,9 %
3 Jahre		11,4 %

Aufschub	Aufschubszuschlag	
	Geltende Ordnung	Altersvorsorge 2020
1 Jahr	5,2 %	4,4 %
2 Jahre	10,8 %	9,1 %
3 Jahre	17,1 %	14,2 %
4 Jahre	24,0 %	19,7 %
5 Jahre	31,5 %	25,7 %

Mit der Teilpensionierung wird die Möglichkeit eingeführt, einen Teil der AHV-Rente vorzubeziehen oder aufzuschieben (20 bis 80 %). Die versicherte Person kann die Teilrente zwischen dem 62. und dem 70. Altersjahr einmal anpassen. So kann sie Erwerbstätigkeit und Rente frei kombinieren und schrittweise in Pension gehen.

Als Anreiz für die Weiterbeschäftigung werden die nach dem 65. Altersjahr bezahlten Beiträge bei der Berechnung der AHV-Rente berücksichtigt. So können zum Beispiel auch Versicherte mit Beitragslücken die Maximalrente erreichen. Im Gegenzug wird in der AHV das ganze Einkommen, das nach dem Referenzalter erzielt wird, beitragspflichtig. Heute gilt in diesem Fall ein Freibetrag von 1400 Franken, respektive 16 800 Franken im Jahr. In der zweiten Säule endet die Beitragspflicht für die berufliche Vorsorge mit Erreichen des Referenzalters. Die Vorsorgeeinrichtungen können aber die Möglichkeit anbieten, auch nach dem 65. Altersjahr noch Beiträge zu leisten.

Referenzalter 65

Harmonisierung für Frauen und Männer in AHV und beruflicher Vorsorge

Das Referenzalter, in dem die gesetzlich garantierten Leistungen fällig werden, wird harmonisiert. Es liegt für Frauen und Männer bei 65 Jahren. Das Referenzalter der Frauen steigt um ein Jahr.

Heute liegt das ordentliche AHV-Alter bei 64 Jahren für die Frauen und 65 Jahren für die Männer. In der beruflichen Vorsorge gilt das im Grundsatz auch, aber den Pensionskassen steht es frei, in ihren Reglementen ein anderes Rentenalter festzulegen.

Die Reform sorgt in diesem Punkt für eine Vereinfachung und Harmonisierung: Sie bestimmt ein Referenzalter, das in der AHV und in der beruflichen Vorsorge sowohl für die Frauen als auch für die Männer gilt. Es liegt bei 65 Jahren. Dazu muss das heutige Frauenrentenalter in der AHV und in der beruflichen Vorsorge um ein Jahr angehoben werden.

Die Erhöhung erfolgt schrittweise, damit die betroffenen Frauen keine abrupten Änderungen bei ihren Pensionierungsplänen hinnehmen müssen. Verteilt über einen Zeitraum von vier Jahren wird das Referenzalter um jeweils 3 Monate pro Jahr angehoben.

Geburtsjahr	Referenzalter
1953 oder früher	64 Jahre
1954	64 Jahre und 3 Monate
1955	64 Jahre und 6 Monate
1956	64 Jahre und 9 Monate
1957	65 Jahre

Auf die Höhe der AHV-Altersrente hat das höhere Frauenrentenalter keine Auswirkung, hingegen auf die Rente der beruflichen Vorsorge (um 4 bis 5 % besser). Die Arbeitnehmerin und ihr Arbeitgeber zahlen nämlich ein Jahr länger in die 2. Säule ein, und das Alterskapital wird auch länger verzinst.

Das einheitliche Referenzalter bringt in der AHV bis 2030 Einsparungen von rund 1,2 Milliarden Franken. Hinzu kommen Mehreinnahmen von rund 100 Millionen Franken, weil die Frauen ein Jahr länger Beiträge leisten. Für die Rechnung der AHV resultiert somit eine Entlastung in der

Höhe von 1,3 Milliarden Franken. Bei den Ergänzungsleistungen ergeben sich im Jahr 2030 Einsparungen von rund 50 Millionen Franken, davon 12 Millionen für den Bund und 38 Millionen für die Kantone.

Vorsorgelücken schliessen

Bessere Absicherung bei Teilzeitarbeit und bei kleinen Einkommen

Die Erhöhung des versicherten Lohnes in der beruflichen Vorsorge und der 70-Franken-Zuschlag auf neuen AHV-Renten kompensieren nicht nur die Senkung des Umwandlungssatzes in der obligatorischen beruflichen Vorsorge[7] , sie führen auch zu einer besseren Absicherung von Personen mit Teilzeitarbeit und kleinen Einkommen. Damit wird eine Lücke in der Altersvorsorge geschlossen.

In der obligatorischen beruflichen Vorsorge beträgt der minimale versicherte Verdienst 3525 Franken. Bei Arbeitnehmenden mit Löhnen zwischen 21 150 und 28 200 Franken ist lediglich dieses Minium versichert. Das ist die Wirkung des Koordinationsabzugs, der 24 675 Franken beträgt. Mit der Reform wird der Koordinationsabzug gesenkt und flexibilisiert. Er beträgt neu 40 Prozent des Einkommens, mindestens 14 100 und höchstens 21 150 Franken. Der minimale versicherte Verdienst wird auf 7050 Franken verdoppelt. Damit erhalten Personen mit niedrigen Einkommen eine spürbar bessere Altersvorsorge.

Der Versicherungsschutz der obligatorischen beruflichen Vorsorge erfasst aber nur Personen, die bei einem Arbeitgeber einen Lohn von mindestens 21 150 Franken erzielen. Personen mit mehreren Arbeitsverhältnissen oder mit Teilzeitpensen erreichen diese Schwelle oft nicht. Sie sind ausschliesslich in der AHV versichert. Altersvorsorge 2020 ändert daran zwar nichts. Aber der Zuschlag von 70 Franken auf den neuen AHV-Renten, der mit der Reform eingeführt wird, verbessert die Vorsorge dieser Personen trotzdem spürbar um 840 Franken pro Jahr. Davon profitieren insbesondere Frauen. Sie sind häufiger als Männer mit kleineren Pensen erwerbstätig, arbeiten in Niedriglohnbranchen oder für mehrere Arbeitgeber und haben darum trotz Erwerbstätigkeit keine 2. Säule.

Bessere Absicherung für ältere Arbeitslose

Eine weitere Reformmassnahme hilft Arbeitnehmenden, die kurz vor der Pensionierung ihre Stelle verlieren.

Wenn sie keine Anstellung mehr finden, haben sie meistens keine Möglichkeit mehr, ihre berufliche Vorsorge weiterzuführen. Neu können auch diese Personen ihre Versicherung bei ihrer bisherigen Pensionskasse weiterführen. Wenn sie weiterhin Beiträge bezahlen, können sie die Leistungen im Alter verbessern. Und im Rentenalter können sie so von ihrer Pensionskasse eine lebenslange Rente erhalten. Anderseits können neu alle Personen, die in der 2. Säule versichert waren und ein Freizügigkeitsguthaben haben, dieses Guthaben an die Auffangeinrichtung überweisen. Im Gegensatz zu den meisten Freizügigkeitsstiftungen zahlt die Auffangeinrichtung bei der Pensionierung nicht nur das Kapital, sondern auch lebenslange Renten aus.

[7] Details dazu finden Sie auf Seite 14

Wann wird die Reform umgesetzt?

Schrittweise Umsetzung

Die Massnahmen der Reform werden ab 2018 gestaffelt eingeführt

Der Grossteil der Massnahmen der Altersvorsorge 2020 tritt am 1. Januar 2018 in Kraft.

Das betrifft vor allem die erste Etappe der Zusatzfinanzierung der AHV über die Mehrwertsteuer, die Vereinheitlichung des Referenzalters und die Flexibilisierung des Altersrücktritts. Dieser Zeitpunkt wurde gewählt, damit die Mehrwertsteuersätze nicht innerhalb kurzer Zeit mehrmals geändert werden müssen. Ende 2017 läuft nämlich die Zusatzfinanzierung der Invalidenversicherung aus. Von den 0,4 Mehrwertsteuerprozenten, die gegenwärtig an die IV gehen, kann die AHV deren 0,3 übernehmen, 0,1 sind bereits für die Finanzierung der Bahninfrastruktur reserviert[8].

Die Senkung des Mindestumwandlungssatzes in der obligatorischen beruflichen Vorsorge tritt am 1. Januar 2019 in Kraft. Das gilt auch für die Ausgleichmassnahmen: neuer Koordinationsabzug und neue Sätze für die Altersgutschriften in der beruflichen Vorsorge sowie 70-Franken-Zuschlag pro Monat und Erhöhung des Rentenplafonds für Ehepaare in der AHV. Zur Finanzierung der beiden letzten Massnahmen werden die AHV-Beiträge im Jahr 2021 um 0,3 Prozent erhöht.

Drei wichtige Massnahmen werden schrittweise umgesetzt:

Zusatzfinanzierung über die Mehrwertsteuer

- 2018: zusätzliche 0,3 Punkte für die AHV durch die Übertragung eines Teils der Zusatzfinanzierung von der IV. Der MWST-Satz bleibt bei 8 Prozent.
- 2021: zusätzliche 0,3 Punkte durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer auf 8,3 Prozent

Erhöhung des Referenzalters für Frauen

- 2018: 64 Jahre und 3 Monate
- 2019: 64 Jahre und 6 Monate
- 2020: 64 Jahre und 9 Monate
- 2021: 65 Jahre

Senkung des Umwandlungssatzes

- 2019 : 6,6 %
- 2020 : 6,4 %
- 2021 : 6,2 %
- 2022 : 6,0 %

[8] https://www.bav.admin.ch/bav/de/home/themen/alphabetische-themenliste/fabi-step.html

Was passiert, wenn die Altersvorsorge nicht reformiert werden kann?

Unnötiger Zeitverlust

Eine neue Vorlage müsste weitergehende Massnahmen enthalten

Sollte die Reform Altersvorsorge 2020 scheitern, blieben die Finanzierungsprobleme der AHV und der beruflichen Vorsorge ungelöst.

Die AHV hätte weiterhin Defizite, die versteckte Umverteilung in der beruflichen Vorsorge würde fortgesetzt. Bundesrat und Parlament müssten einen Vorschlag für eine neue Reform ausarbeiten. Das würde auch im besten Fall mehrere Jahre in Anspruch nehmen. Es ginge wertvolle Zeit verloren.

In den vergangenen Jahren sind alle Versuche gescheitert, die finanziellen Grundlagen der AHV und der beruflichen Vorsorge zu verbessern – in der Volksabstimmung oder bereits im Parlament. Auch die Diskussion über Altersvorsorge 2020 hat deutlich gezeigt, wie schwierig es ist, tragfähige Kompromisse zu erreichen.

In der Zwischenzeit würden die Probleme der AHV zunehmend grösser. Bis im Jahr 2030 erreicht ihr Defizit die Grössenordnung von 7 Mrd. Franken pro Jahr – Tendenz steigend. Im nächsten Jahrzehnt gäbe die AHV voraussichtlich etwa 38 Mrd. Franken mehr aus als sie einnehmen würde. Die neue Reform müsste dann nicht mehr nur das Gleichgewicht der AHV bewahren, sondern sie müsste bereits Defizite ausgleichen und vorhandene Löcher stopfen. Sie müsste darum Massnahmen enthalten, die weitergehen als Altersvorsorge 2020.

In der beruflichen Vorsorge zwingt der hohe Umwandlungssatz die Pensionskassen dazu, Vermögenserträge auf dem Kapital der aktiven Versicherten zur Finanzierung der laufenden Renten zu verwenden, zu hohe Risikoprämien zu erheben oder in Vermögensanlagen mit hohem Risiko zu investieren. Dadurch steigt auch die Gefahr, dass die Pensionskassen Verluste erleiden und schliesslich saniert werden müssen. Die Kosten für diese Sanierung trügen dann wiederum die Erwerbstätigen, die eigentlich für ihre eigene Pensionierung sparen sollten. Sanierungsbeiträge vergrössern das Altersguthaben nicht und können bei einem Stellenwechsel auch nicht mitgenommen werden.

Sprachversionen dieses Dokuments
Argumentaire: La réforme Prévoyance vieillesse 2020
Argomentario: La riforma Previdenza per la vecchiaia 2020

Ergänzende Dokumente des BSV
www.bsv.admin.ch/dok-d-av2020

Weiterführende Informationen:
www.altersvorsorge2020.ch

Kontakt

Bundesamt für Sozialversicherungen BSV
Kommunikation
+41 58 462 77 11
kommunikation@bsv.admin.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Département fédéral de l'intérieur DFI
Office fédéral des assurances sociales

Argumentaire

DE / IT

La réforme Prévoyance vieillesse 2020

Dans le cadre de la :

Votation du 24 septembre 2017

Date :	27.6.2017
Stade :	Projet mis en votation
Domaines :	AVS, PP

L’essentiel en bref

Le système suisse de prévoyance vieillesse n’a plus été réformé en profondeur depuis 20 ans. Son équilibre est aujourd’hui compromis, il est devenu urgent de le réformer. **Les raisons** en sont les suivantes :

- Les baby-boomers nés dans les années 1950 et 1960 sont en passe d’atteindre l’âge de la retraite.
- L’espérance de vie des retraités a augmenté.
- Les intérêts servis sur les fonds épargnés sont bas.
- La société et les besoins de la population ont changé.

La réforme est une réponse à tous ces enjeux. Ses **objectifs** sont les suivants :

- Garantir les rentes en cours et les nouvelles rentes.
- Maintenir le niveau des rentes de vieillesse actuelles et futures.
- Maintenir l’équilibre des finances de l’AVS pour la prochaine décennie.
- Améliorer la situation financière des caisses de pension.
- Adapter les prestations de la prévoyance vieillesse aux nouveaux besoins.
- Combler les lacunes de prévoyance des personnes ayant un faible revenu.

Prévoyance vieillesse 2020 réforme l’AVS et la prévoyance professionnelle obligatoire simultanément et par des **mesures** harmonisées entre elles :

- La retraite peut être prise de façon souple et par étapes entre 62 et 70 ans.
- L’âge de référence, auquel les prestations de la prévoyance vieillesse sont versées sans supplément ni déduction, est de 65 ans pour les hommes et les femmes, dans l’AVS et dans la prévoyance professionnelle. L’âge de référence pour les femmes passe de 64 à 65 ans.
- L’AVS bénéficie d’un financement supplémentaire à hauteur de 0,6 point de TVA.
- Le taux de conversion minimal dans la prévoyance professionnelle obligatoire est abaissé de 6,8 à 6,0 %.
- Des mesures de compensation dans l’AVS et dans la prévoyance professionnelle permettent de maintenir le niveau des rentes de vieillesse.
- Ces mesures améliorent en outre la prévoyance vieillesse des personnes ayant un faible revenu ou qui travaillent à temps partiel.
- Les retraités actuels ne sont pas touchés par l’abaissement du taux de conversion. Ils n’ont donc pas besoin de ces mesures de compensation et ne participent pas non plus à leur financement.

La réforme se compose de **deux projets distincts** :

- L’arrêté fédéral sur le financement additionnel de l’AVS par le biais d’un relèvement de la TVA. Il s’agit là d’une modification de la Constitution fédérale. Sa mise en votation est obligatoire. L’adoption requiert la double majorité du peuple et des cantons.
- La loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse. Elle sera soumise au vote si le référendum aboutit. L’adoption requiert la majorité du peuple.

Les deux projets sont liés : **si l’un ou l’autre est rejeté, c’est toute la réforme qui échoue**.

Sommaire

Comment fonctionne notre prévoyance vieillesse ? 4

Trois piliers assurent nos vieux jours 4

La pluralité des systèmes de financement réduit les risques 5

Pourquoi est-il nécessaire de réformer la prévoyance vieillesse ? 6

Les gens vivent plus longtemps qu'autrefois 6

Les baby-boomers atteignent l'âge de la retraite 6

Diminution du produit des placements de capitaux 7

Souhait d'une plus grande souplesse et d'une meilleure protection pour les personnes travaillant à temps partiel 8

À quel point la réforme est-elle urgente ? 9

Prévenir les déficits qui menacent l'AVS 9

Réduire une redistribution cachée et inéquitable 9

Quels sont les objectifs de la réforme ? 11

Il faut maintenir le niveau des rentes de vieillesse 11

Il faut que les finances de la prévoyance vieillesse soient équilibrées 11

Il faut que la prévoyance vieillesse tienne compte de l'évolution de la société 11

Comment les comptes de l'AVS seront-ils équilibrés ? 13

L'AVS recevra 0,6 point de TVA supplémentaire 13

Comment la prévoyance professionnelle sera-t-elle stabilisée ? 14

Le taux de conversion minimal dans la prévoyance professionnelle obligatoire passera de 6,8 à 6,0 %. 14

Que fera-t-on pour maintenir le niveau des rentes ? 16

Relèvement du salaire assuré et des bonifications de vieillesse 16

Les droits acquis sont garantis pour les assurés de plus de 45 ans 17

Supplément de 70 francs et relèvement du plafond des rentes pour les couples 17

Introduction des mesures de compensation en 2019 18

Aucune mesure de compensation ne s'impose pour les retraités 18

Comment la prévoyance vieillesse sera-t-elle adaptée à l'évolution de la société ? 19

Retraite à la carte entre 62 et 70 ans 19

Harmonisation pour les femmes et pour les hommes dans l'AVS et dans la prévoyance professionnelle 20

Meilleure prévoyance pour les personnes travaillant à temps partiel ou ayant de faibles revenus 21

Meilleure prévoyance également pour les chômeurs âgés 21

Quand la réforme sera-t-elle mise en œuvre ? 22

Les mesures de la réforme seront appliquées par étapes à partir de 2018. 22

Financement additionnel via la TVA 22

Relèvement de l'âge de référence pour les femmes 22

Baisse du taux de conversion 22

Que se passera-t-il si la prévoyance vieillesse ne peut pas être réformée ? 23

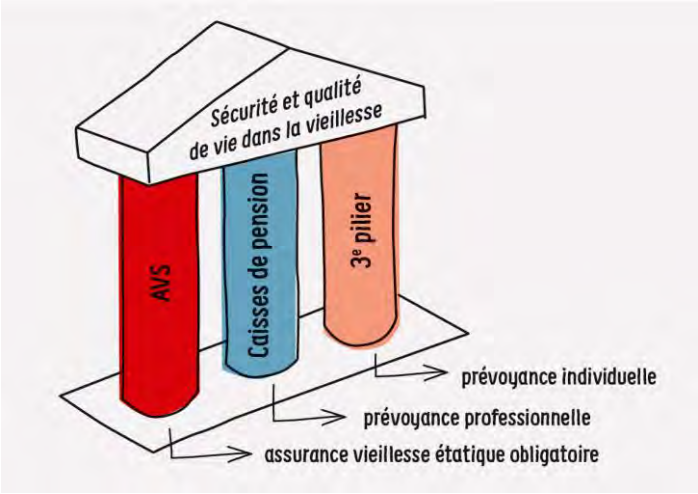
Il faudrait un nouveau projet prévoyant des mesures plus drastiques 23

Comment fonctionne notre prévoyance vieillesse ?

Un système équilibré

Trois piliers assurent nos vieux jours

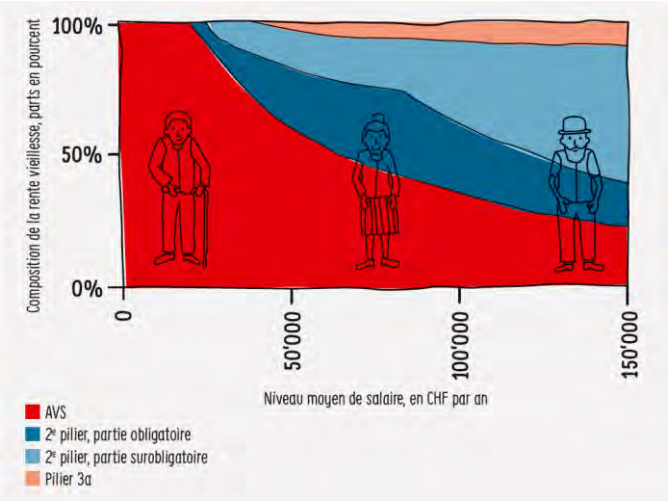
La prévoyance vieillesse est la plus importante institution de sécurité sociale de Suisse. Elle garantit à la population de pouvoir vivre ses vieux jours dans la sécurité matérielle et la dignité. Elle repose sur les trois piliers que sont la prévoyance étatique, la prévoyance professionnelle et la prévoyance individuelle. Les trois se complètent ; leurs objectifs et leurs prestations sont harmonisés entre eux.



La prévoyance étatique – le 1er pilier – est l'AVS. Elle constitue le socle de la prévoyance vieillesse et assure les besoins de base de l'ensemble de la population. Toute personne résidant ou travaillant en Suisse est obligatoirement assurée à l'AVS. Les besoins de base comprennent tout ce qui est nécessaire pour mener dans sa vieillesse une vie simple et décente, y compris l'entretien de contacts sociaux et la satisfaction des besoins culturels.

La prévoyance professionnelle – le 2e pilier – complète l'AVS. Elle est obligatoire pour tous les salariés qui gagnent au moins 21 150 francs par an. Les prestations de l'AVS et de la prévoyance professionnelle obligatoire doivent permettre, ensemble, de maintenir de manière appropriée le niveau de vie antérieur.

En complément de l'AVS et de la prévoyance professionnelle, les personnes actives peuvent, à titre facultatif, constituer un 3e pilier au moyen de cotisations. Celles-ci peuvent être déduites du revenu imposable. Le 3e pilier, la prévoyance individuelle, permet de combler des lacunes de prévoyance et de financer d'autres besoins, par exemple des voyages, des hobbies ou des soins pendant la vieillesse.



Un système stable

La pluralité des systèmes de financement réduit les risques

Les trois piliers de la prévoyance vieillesse suisse ne sont pas financés de la même façon.

L'AVS fonctionne au moyen du financement par répartition : les cotisations que les assurés actifs et leurs employeurs paient sont versées directement aux retraités sous forme de rente. Du fait que les recettes sont dépensées immédiatement, l'évolution des taux d'intérêt et le renchérissement jouent un rôle négligeable. En revanche, le rapport entre le nombre des bénéficiaires de rente et celui des cotisants est important : s'il change fortement, l'équilibre entre recettes et dépenses peut être compromis. Le financement par répartition est aussi largement dépendant de la conjoncture économique. Si celle-ci est bonne et que la masse salariale augmente, l'assise de l'AVS s'en trouve renforcée. En temps de crise, par contre, lorsque le chômage est élevé et que le niveau des salaires est bas, les recettes sont insuffisantes et les déficits menacent.

Le financement de la prévoyance professionnelle repose sur le système de capitalisation. Les assurés des caisses de pension épargnent pour les prestations qu'ils percevront eux-mêmes plus tard. La modification du rapport numérique entre assurés exerçant une activité lucrative et assurés retraités ne joue donc aucun rôle. Par contre, l'augmentation de l'espérance de vie porte à conséquence, parce que les rentes doivent être payées plus longtemps. Le bas niveau des taux d'intérêt et les interruptions de carrière ont aussi, dans le financement par capitalisation, un impact négatif sur les prestations.

La prévoyance individuelle permet également d'économiser pour ses vieux jours. Comme dans la prévoyance professionnelle, le bas niveau des taux d'intérêt a un impact sur le résultat du processus d'épargne et donc aussi sur la prestation au moment de la retraite.

Ces modèles de financement présentent tous deux des avantages et des inconvénients. Le système des trois piliers, qui les combine, répartit les risques du financement. Il est de ce fait plus solide qu'un système de prévoyance basé sur un seul modèle de financement.

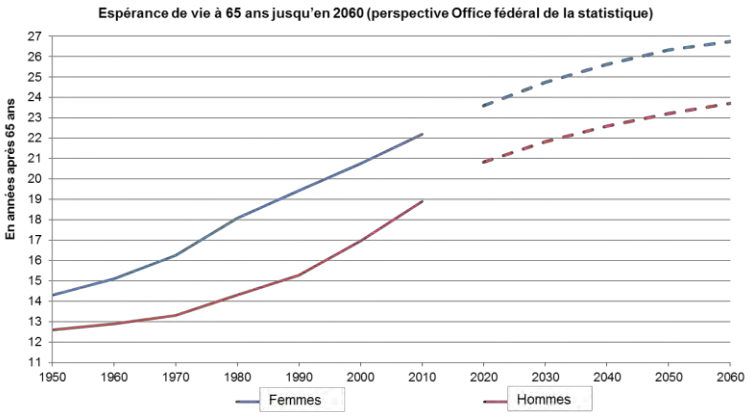
Toutefois, dans ce système aussi, un ou même plusieurs piliers peuvent se trouver en déséquilibre. L'évolution financière doit être suivie attentivement pour prendre à temps les mesures permettant de garantir l'équilibre des trois piliers. Il faut empêcher que les problèmes ne prennent une ampleur qui risque de compromettre les objectifs de la prévoyance vieillesse en matière de prestations.

Pourquoi est-il nécessaire de réformer la prévoyance vieillesse ?

Le défi démographique

Les gens vivent plus longtemps qu'autrefois

L'équilibre du système suisse de prévoyance vieillesse se trouve compromis. Une des raisons en est l'augmentation de l'espérance de vie. Les rentes de vieillesse doivent être versées sur une plus longue période.



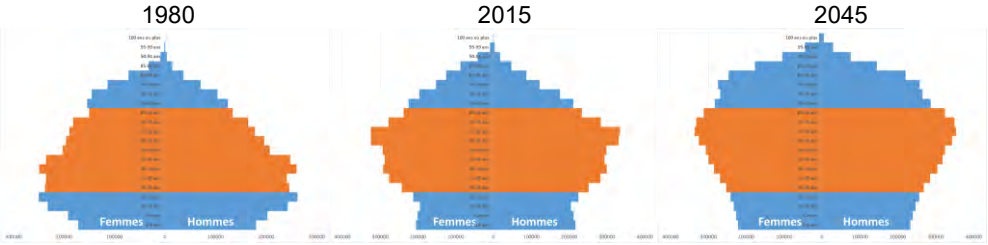
De plus en plus de personnes vivent jusqu'à un âge avancé et peuvent de ce fait toucher plus longtemps une rente. En 1948, l'espérance de vie d'un homme de 65 ans était d'à peine 12 ans, et celle d'une femme de 65 ans, d'un peu plus de 13 ans. Aujourd'hui, cette espérance de vie est de 19,8 ans pour les hommes et de 22,7 ans pour les femmes. Les scénarios démographiques[1] prédisent que l'espérance de vie va continuer à augmenter. Selon l'Office fédéral de la statistique, l'espérance de vie d'une femme de 65 ans en 2020 sera de 23,6 ans et devrait atteindre presque 27 ans d'ici 2060. Celle d'un homme de 65 ans sera de 20,8 ans en 2020 et d'environ 25 ans d'ici 2060. Ces années de rente supplémentaires doivent être financées.

Le défi démographique posé à l'AVS

Les baby-boomers atteignent l'âge de la retraite

Les assurés de la génération à forte natalité, nés dans les années 1950 et 1960, atteindront l'âge de la retraite ces prochaines années. Cela représente un sérieux défi pour l'AVS.

Dans les années 1950 et 1960, la Suisse a connu une forte poussée démographique. En dix ans, de 1954 à 1964, le nombre des naissances est passé de quelque 84 000 à près de 113 000 par année, puis il a décru et est retombé à 84 000 en 1974. Ces années de forte natalité constituent ce qu'on a appelé la génération du baby-boom. Les hommes et les femmes de cette génération atteindront l'âge de la retraite ces prochaines années.



Evolution de la population *par groupes d'âge* : de 20 à 64 ans *(en orange)* ainsi que de 0 à 20 ans et 64 ans et plus *(en bleu).*

Aucune année n'a connu ensuite autant de naissances que celles des baby-boomers. Cela tient à l'évolution de la natalité. En 1964, une femme avait en moyenne 2,7 enfants, contre

[1] www.statistique.admin.ch > Trouver des statistiques > Population > Evolution future > Scénarios pour la Suisse

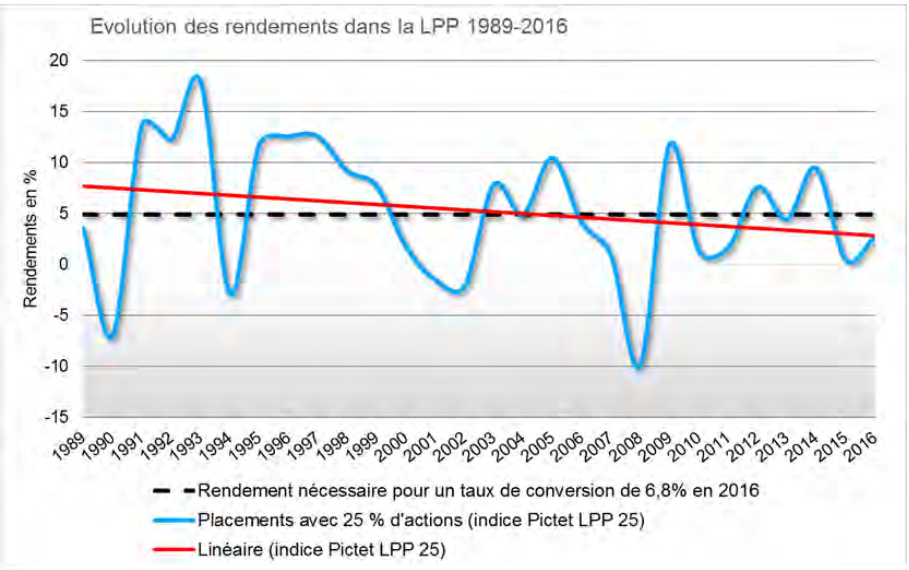
seulement 1,54 aujourd'hui. Bien que nettement plus de personnes vivent en Suisse, les naissances sont moins nombreuses aujourd'hui qu'il y a 50 ans.

C'est là la principale raison pour laquelle le nombre de retraités augmente plus rapidement que celui des habitants en âge de travailler. Au cours des dernières années, l'arrivée de travailleurs immigrés a certes pu freiner cette évolution, mais n'a pas pu la compenser. Pour l'AVS, financée par répartition, cette évolution est défavorable. Il y a 60 ans, on comptait en moyenne 6 actifs pour un retraité, contre 3,3 aujourd'hui et seulement 2,2 dans 20 ans[2].

Le défi économique posé à la prévoyance professionnelle

Diminution du produit des placements de capitaux

Le 2e pilier est en difficulté car depuis des années, les placements sur les marchés financiers ne produisent plus le rendement qui serait nécessaire pour financer à long terme les rentes en cours.



Dans les années 1980, quand la prévoyance professionnelle obligatoire a été mise en place, le rendement d'une caisse de pension moyenne était de plus de 7 %, et il a même approché les 9 % dans les années 1990. Mais les choses ont changé radicalement au tournant du siècle. Depuis lors, les mêmes placements de capitaux rapportent en moyenne un peu plus de 3 % seulement.

Cela pose un problème aux caisses de pension. La loi prescrit en effet un niveau minimal des rentes de vieillesse. Mais les rendements actuels ne suffisent plus à financer des rentes à ce niveau. Il faudrait pour cela un rendement moyen d'environ 5 %.

À long terme, il est possible que la situation s'améliore, mais dans un proche avenir, il faut s'attendre à ce que les banques centrales maintiennent partout leur politique des taux bas. Et même un changement de cap ne détendrait la situation que bien plus tard. Les caisses de pension ne pourraient obtenir de meilleurs résultats qu'après avoir remplacé les placements à faible rendement par des placements à plus haut rendement. Par conséquent, la phase caractérisée par de faibles rendements devrait durer encore longtemps, même si le niveau des taux d'intérêt s'améliorait prochainement.

Du fait que les rentes ne sont pas suffisamment financées, une redistribution cachée se fait au détriment des actifs, qui doivent payer une partie des rentes en cours au lieu d'épargner pour leur propre rente future.

[2] www.statistique.admin.ch > Trouver des statistiques > Population > Evolution future > Scénarios pour la Suisse

Souhait d'une plus grande souplesse et d'une meilleure protection pour les personnes travaillant à temps partiel

La prévoyance vieillesse ne doit pas seulement affronter les défis financiers, mais aussi évoluer au même rythme que la société.

Le monde du travail et la société ne cessent d'évoluer. Par exemple, davantage de personnes travaillent aujourd'hui à temps partiel, ou pour plusieurs employeurs. Et le souhait de déterminer soi-même le moment du départ à la retraite est très répandu. Les femmes sont aussi de plus en plus nombreuses à travailler. La prévoyance vieillesse doit tenir compte de cette évolution.

C'est ainsi, par exemple, que les bonifications pour tâches éducatives et pour tâches d'assistance ont été créées il y a une bonne vingtaine d'années dans l'AVS. Le splitting, qui règle de façon plus équitable les rapports de prévoyance pour les couples mariés, est une autre innovation issue de la 10e révision de l'AVS. Depuis lors, il est également possible de percevoir la rente AVS un ou deux ans avant l'âge ordinaire de la retraite. Mais cette souplesse reste limitée.

Dans la prévoyance professionnelle, les salariés ne sont obligatoirement assurés que s'ils gagnent au moins 21 150 francs par an auprès d'un employeur. Les personnes qui travaillent à temps partiel ou pour plusieurs employeurs, ou qui interrompent temporairement leur carrière, n'ont souvent pour cette raison pas de 2e pilier, ou un 2e pilier très modeste. Elles peuvent certes verser des cotisations à titre facultatif, mais leur employeur n'est pas tenu d'y contribuer. Seules les personnes qui en ont les moyens peuvent donc le faire. Par contre, celles qui ont un faible revenu doivent s'attendre à des lacunes de prévoyance au moment de prendre leur retraite. Cela apparaît clairement avec les rentes du 2e pilier des femmes, qui sont en moyenne inférieures de plus de 60 % à celles des hommes[3], en raison de la différence des parcours professionnels respectifs.

[3] Rapport de recherche « Écart de rentes en Suisse. Différences entre les rentes de vieillesse des femmes et des hommes », 2016. https://www.aramis.admin.ch/Texte/?projectid=35409

À quel point la réforme est-elle urgente ?

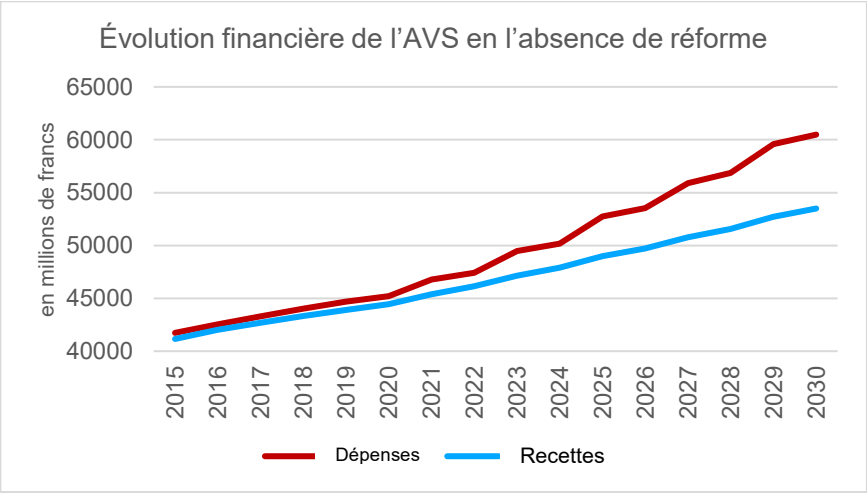
Lacune de financement de l'AVS

Prévenir les déficits qui menacent l'AVS

L'équilibre entre les recettes et les dépenses de l'AVS n'est plus assuré aujourd'hui. Si aucune mesure n'est prise, l'AVS essuiera d'importants déficits ces prochaines années. Les rentes ne seront plus garanties à moyen terme.

Pendant presque 20 ans, la situation financière de l'AVS a été bonne. Après qu'en 1999, les taux de TVA ont été relevés d'un point en faveur de l'AVS, celle-ci a enregistré chaque année un excédent de recettes, sauf en 2008, quand ses comptes ont eux aussi ressenti la crise mondiale des finances et de la dette.

Cependant, depuis quelques années, les dépenses de l'AVS augmentent davantage que les recettes de cotisations. L'année dernière, seul le produit du capital de réserves a pu empêcher un déficit. Mais le nombre de retraités se met à augmenter nettement plus que la moyenne, car la génération à forte natalité des années 1950 et 1960 arrive à l'âge de la retraite, et les effets commencent à s'en faire sentir.



Si aucune mesure n'est prise, l'AVS enregistrera un déficit de plus en plus élevé, qui pourrait atteindre 7 milliards de francs en 2030. Son capital de réserves serait alors pratiquement épuisé. Elle ne pourrait plus payer toutes les rentes.

Problème de financement pour la prévoyance professionnelle

Réduire une redistribution cachée et inéquitable

Une redistribution cachée et inéquitable se produit dans la prévoyance professionnelle. Au lieu d'épargner pour leur propre rente, les assurés actifs doivent participer au financement des rentes en cours.

Dans le 2e pilier, les assurés constituent au fil de leur carrière un avoir de vieillesse au moyen de cotisations perçues sur leur salaire. Les caisses de pension investissent ce capital dans des placements aussi sûrs et rémunérateurs que possible. Le rendement est crédité aux assurés.

Au moment de la retraite, l'avoir de vieillesse est converti en rente au moyen du taux de conversion, s'il n'est pas perçu en tout ou en partie sous forme de capital. Pour la partie obligatoire de la prévoyance professionnelle, la loi fixe un taux minimal que les caisses de pension sont tenues de respecter. Il est actuellement de 6,8 %. La rente annuelle versée par la caisse de pension est donc d'au moins 6,8 % de l'avoir de vieillesse épargné : si celui-ci est de 100 000 francs, la caisse de pension paie au minimum 6800 francs par an.

Le taux de conversion doit être calculé de telle sorte que l'avoir de vieillesse et les intérêts qu'il produit encore puissent couvrir la rente pour le reste de la vie de l'assuré. Avec le taux actuel de 6,8 %, ce n'est plus possible. Pour que ses comptes restent équilibrés, une caisse de pension devrait obtenir chaque année un rendement de près de 5 %.

Il se produit par conséquent une redistribution cachée, non prévue dans le système de la prévoyance professionnelle. Les caisses de pension doivent recourir à une partie du produit du capital des assurés actifs pour financer les rentes en cours. Ou bien elles exigent des primes de risque trop élevées afin de « boucher les trous ». Cela veut dire qu'au lieu d'épargner uniquement pour leur propre rente, les actifs doivent payer une partie des rentes en cours, ce qui a pour effet d'abaisser le niveau de leur propre rente.

Quels sont les objectifs de la réforme ?

1er objectif : des prestations sûres

Il faut maintenir le niveau des rentes de vieillesse

La réforme Prévoyance vieillesse 2020 doit faire en sorte que le niveau des rentes de vieillesse soit maintenu.

En 2010, le peuple a rejeté à une forte majorité un projet qui visait à stabiliser la prévoyance professionnelle, parce que celui-ci aurait entraîné une baisse des rentes du 2e pilier pour une partie des assurés. La présente réforme doit empêcher cela.

Prévoyance vieillesse 2020 comprend par conséquent des mesures qui préviennent une baisse des rentes. Comme celui de 2010, le projet prévoit un abaissement du taux de conversion dans la prévoyance professionnelle, mais accompagné cette fois de mesures de compensation dans l'AVS et le 2e pilier. De la sorte, le niveau des rentes sera maintenu.

Les rentes en cours ne changeront de toute manière pas[4], car l'abaissement du taux de conversion ne concerne pas les retraités.

En intervenant suffisamment tôt, la réforme répond aux défis démographique et économique en stabilisant le financement de l'AVS et de la prévoyance professionnelle, condition nécessaire au maintien du niveau des prestations.

2e objectif : un financement suffisant

Il faut que les finances de la prévoyance vieillesse soient équilibrées

La réforme Prévoyance vieillesse 2020 doit assurer l'équilibre financier du système de prévoyance vieillesse.

L'un des principaux objectifs de la réforme est de stabiliser le financement de l'AVS et du 2e pilier. Les assurances ne pourront verser les rentes en cours et les rentes futures que si leurs finances sont équilibrées. Comme les défis rencontrés par ces deux systèmes ne sont pas identiques, la réforme prévoit des mesures spécifiques pour chaque pilier. Ensemble, elles agissent sur l'entier du système et l'ajustent pour répondre aux défis démographique et économique.

Prévoyance vieillesse 2020 doit assurer la stabilité financière de l'AVS jusqu'en 2030, en réduisant ses dépenses et en augmentant son financement. La réforme doit aussi stabiliser la prévoyance professionnelle, en abaissant le taux de conversion minimal dans la partie obligatoire. Ainsi, les caisses de pension n'auront plus besoin d'un rendement si élevé pour pouvoir financer les rentes. Cela modère la forte incitation à investir le capital des assurés dans des placements plus risqués, avec pour effet de réduire aussi le risque que les caisses de pension se retrouvent à découvert et doivent être assainies. L'abaissement du taux de conversion permet également aux caisses de pension de recourir le moins possible à la redistribution entre assurés actifs et retraités, qui n'est pas prévue par la loi.

Les mesures de la réforme doivent être calibrées de manière à ce que tous les acteurs participent à la stabilisation du système de prévoyance vieillesse. Avec la réforme, les rentiers actuels devraient conserver leurs prestations, et la population bénéficiera d'un système de prévoyance stable dont le financement est sain.

3e objectif : des prestations modernes

Il faut que la prévoyance vieillesse tienne compte de l'évolution de la société

Après plus de 20 ans sans remaniement en profondeur, il est temps que la réforme adapte le système de prévoyance vieillesse à l'évolution de la société

Prévoyance vieillesse 2020 répond au souhait, émis par beaucoup depuis longtemps, d'une plus grande flexibilité lors de la sortie du monde professionnel. Ainsi, la réforme prévoit une retraite à la carte entre 62 et 70 ans. Les modalités d'anticipation et d'ajournement de la rente

[4] Les rentes AVS sont quant à elles régulièrement adaptées au renchérissement et à l'évolution des salaires.

AVS sont assouplies. Et il sera désormais possible d'anticiper l'intégralité ou une partie seulement de la rente.

Le montant maximal des rentes AVS pour les couples mariés est relevé. La double activité professionnelle des couples sera ainsi mieux prise en compte dans leur prévoyance vieillesse.

Dans la prévoyance professionnelle obligatoire, le salaire assuré sera plus élevé. Les personnes ayant un faible revenu verront ainsi leur 2e pilier amélioré. Un supplément sera ajouté aux nouvelles rentes de vieillesse de l'AVS. Cela améliorera aussi la prévoyance vieillesse des personnes qui n'ont pas du tout de 2e pilier. Ce sont souvent des personnes qui travaillent à temps partiel ou auprès de plusieurs employeurs, en majorité des femmes.

Les salariés de 58 ans et plus bénéficieront d'une meilleure protection. Ils pourront rester affiliés à leur caisse de pension s'ils perdent leur emploi, et cette caisse leur versera plus tard une rente de vieillesse. Aujourd'hui, ces personnes sont souvent contraintes de percevoir leur avoir de vieillesse et de le gérer elles-mêmes, avec tous les risques que cela comporte.

Comment les comptes de l'AVS seront-ils équilibrés ?

Financement additionnel en faveur de l'AVS

L'AVS recevra 0,6 point de TVA supplémentaire

Les comptes de l'AVS seront équilibrés au moyen de recettes supplémentaires et de mesures d'allégement pour la prochaine décennie. Ce sont les recettes de la TVA qui y contribueront le plus.

En 1999, la TVA a été relevée d'un point de pourcentage pour le financement de l'AVS. Ce pour-cent dit démographique va aujourd'hui en grande partie (83 %) directement dans les caisses de l'AVS, le reste (17 %) revenant à la Confédération. Dans le cadre de la réforme, la Confédération renonce à sa part de 17 %, si bien qu'à l'avenir, l'intégralité des recettes de ce point de TVA ira à l'AVS. Les recettes supplémentaires de l'assurance atteindront quelque 600 millions de francs en 2030.

Pour faire face à l'évolution démographique future et assurer la stabilité de l'AVS, un nouveau financement additionnel est prévu dans le cadre de Prévoyance vieillesse 2020, dès que l'âge de référence sera harmonisé à 65 ans. L'AVS recevra 0,6 point de TVA supplémentaire, en deux étapes :

- Le 1er janvier 2018, 0,3 point de TVA ira à l'AVS. La population ne payera toutefois pas davantage de TVA, car la taxe restera au taux actuel de 8 %. Ce 0,3 point provient en effet du financement additionnel en faveur de l'AI, qui prendra fin le 31 décembre 2017.
- Le 1er janvier 2021, la TVA sera relevée de 0,3 point, à 8,3 %, en faveur de l'AVS.

En 2030, les recettes supplémentaires pour l'AVS s'élèveront à environ 2,1 milliards de francs.

Le relèvement sera proportionnel. Le taux normal passera à 8,3 %, le taux réduit pour les biens de consommation courante augmentera de 0,2 point pour passer à 2,7 %, et le taux spécial pour l'hôtellerie, de 0,1 % pour atteindre 3,9 %. Le rapport actuel entre le taux normal et les deux taux préférentiels restera le même. Ainsi, la charge pesant sur les biens de consommation courante et la branche du tourisme sera moins lourde.

En comparaison européenne, la Suisse a de loin la taxe sur la consommation la plus basse. Les pays nordiques ont un taux de TVA de 25 %, l'Italie de 22 %, la France et l'Autriche de 20 %, et l'Allemagne, de 19 %. Par rapport aux pays de l'OCDE, la Suisse reste également loin derrière les autres. La moyenne de l'OCDE est de 19,2 %.

La mesure d'allégement la plus importante pour l'AVS est le relèvement progressif de l'âge de la retraite (de référence) des femmes de 64 à 65 ans[5]. En 2030, elle permettra à l'AVS d'économiser environ 1,3 milliard de francs.

[5] Pour plus de détails à ce sujet, voir p. 20.

Comment la prévoyance professionnelle sera-t-elle stabilisée ?

Allégement pour la prévoyance professionnelle obligatoire

Le taux de conversion minimal dans la prévoyance professionnelle obligatoire passera de 6,8 à 6,0 %.

Le taux de conversion minimal sera abaissé progressivement pour passer des 6,8 % actuels à 6,0 %. Cela permettra de diminuer la redistribution cachée qui a lieu entre actifs et retraités.

Les prestations de la prévoyance professionnelle reposent sur le capital épargné par les assurés. Au moment de la retraite, cet avoir de vieillesse est converti en une rente viagère, à moins qu'il ne soit perçu sous forme de capital. Le montant de la rente est calculé au moyen du taux de conversion, calcul qui indique le montant annuel de la rente en pourcentage du capital. Dans la prévoyance professionnelle obligatoire, le taux de conversion est actuellement d'au moins 6,8 %. Pour un avoir de vieillesse de 100 000 francs, les caisses de pension doivent donc verser une rente annuelle d'au moins 6800 francs.

Le niveau du taux de conversion dépend, d'une part, de l'espérance de vie : plus celle-ci est élevée, plus le taux doit être bas pour que le capital suffise à verser la rente durant une période qui sera plus longue, jusqu'au dernier jour de l'assuré. Il dépend aussi, d'autre part, du rendement que l'on peut attendre du capital épargné. Si le rendement attendu est faible, le taux de conversion doit être fixé plus bas que si les perspectives de rendement sont meilleures.

Eu égard au bas niveau des taux d'intérêt et à l'augmentation de l'espérance de vie, le taux de conversion minimal prescrit par la loi, de 6,8 % actuellement, est trop élevé. Les rentes basées sur ce taux ne sont pas suffisamment financées. Autrement dit, le capital disponible ne suffit pas pour payer les rentes.

Les caisses de pension doivent se procurer les fonds manquants d'une manière ou d'une autre, par exemple en finançant les rentes en cours au moyen du produit de la fortune de prévoyance des assurés actifs, ou en percevant des primes de risque trop élevées. Une redistribution cachée des plus jeunes vers les retraités se produit donc dans la prévoyance professionnelle. Au lieu d'épargner uniquement pour leur propre rente, les assurés actifs doivent participer au financement des rentes en cours.

Voilà pourquoi la réforme Prévoyance vieillesse 2020 abaisse le taux de conversion minimal des 6,8 % actuels à 6,0 %. Cela se fera dès 2019 à raison de quatre étapes de 0,2 point par année. Dès 2022, le nouveau taux de conversion minimal sera de 6,0 %. Cela permettra de stabiliser la situation financière de la prévoyance professionnelle et de réduire la redistribution cachée.

Année	Année de naissance	Taux de conversion
jusqu'à 2018	1953 ou plus tôt	6,8 %
2019	1954	6,6 %
2020	1955	6,4 %
2021	1956	6,2 %
2022	1957	6,0 %

La réforme n'a pas d'impact sur les rentes en cours. Les personnes qui touchent déjà une rente du 2e pilier ne seront pas concernées par la baisse du taux de conversion. Leurs rentes ne changeront pas.

La réforme Prévoyance vieillesse 2020 ne touche que la partie obligatoire de la prévoyance professionnelle, qui concerne les revenus annuels compris entre 21 150 et 84 600 francs. La loi définit pour cette partie des prestations minimales. Cependant, plus de 80 % des salariés ont une prévoyance professionnelle qui va au-delà de ce régime obligatoire, parce que leur caisse de pension prévoit de meilleures prestations ou parce qu'ils gagnent davantage. Dans cette partie dite surobligatoire, les caisses de pension peuvent dans une large mesure déterminer elles-mêmes le taux de conversion et l'adapter à l'évolution du contexte général. Beaucoup d'entre elles l'ont déjà fait. La réforme n'y changera rien.

Que fera-t-on pour maintenir le niveau des rentes ?

Sans mesures compensatoires, l'abaissement du taux de conversion aurait pour effet de réduire de quelque 12 % les rentes des assurés qui ne bénéficient pas de prestations surobligatoires de leur caisse de pension. Cela serait contraire aux intérêts des assurés comme aux objectifs de la réforme Prévoyance vieillesse 2020. Le niveau des rentes de vieillesse doit être maintenu. Par des mesures de compensation dans l'AVS et dans la prévoyance professionnelle, la réforme garantit le maintien du niveau actuel des rentes.

Mesures relevant de la prévoyance professionnelle

Relèvement du salaire assuré et des bonifications de vieillesse

Pour que le niveau des rentes soit maintenu malgré l'abaissement du taux de conversion, il faut augmenter l'avoir de vieillesse qui, plus tard, sera converti en une rente.

L'avoir de vieillesse, en prévision de la retraite, est constitué au moyen d'un pourcentage donné du salaire assuré que les caisses de pension créditent chaque mois aux assurés. C'est ce qu'on appelle les bonifications de vieillesse, pour lesquelles les assurés et leurs employeurs paient des cotisations. Pour faire augmenter l'avoir de vieillesse, la réforme relève aussi bien le salaire assuré que les bonifications de vieillesse.

Dans le système suisse de prévoyance vieillesse, les prestations des différents piliers se complètent. Aussi la prévoyance professionnelle obligatoire n'assure-t-elle pas l'intégralité du salaire. D'une part, une déduction est effectuée, car une partie du salaire est déjà assurée obligatoirement par l'AVS. D'autre part, il existe une limite supérieure à laquelle s'arrête le régime obligatoire et où commence la prévoyance professionnelle surobligatoire ou la prévoyance individuelle. La déduction dite de coordination est actuellement de 24 675 francs, et la limite supérieure, de 84 600 francs. Le salaire assuré est le résultat obtenu en soustrayant la déduction de coordination du salaire brut à concurrence de 84 600 francs. C'est pourquoi on parle aussi de salaire coordonné. Le salaire assuré, quoi qu'il en soit, ne peut être inférieur à 3525 francs.

Afin que le salaire assuré soit plus élevé, la réforme abaisse la déduction de coordination, qui sera de 40 % du salaire brut, mais au moins de 14 100 francs et au plus de 21 150 francs. Simultanément, le salaire assuré minimal passera de 3525 à 7050 francs.

Revenu	Déduction de coordination	Salaire assuré
21 150 - 35 250 fr.	14 100 fr.	7 050 - 21 150 fr.
35 250 - 52 875 fr.	40 % du salaire	21 150 - 31 725 fr.
52 875 - 84 600 fr.	21 150 fr.	31 725 - 63 450 fr.

De plus, l'avoir de vieillesse augmente grâce au relèvement des bonifications de vieillesse. Pour la prévoyance professionnelle obligatoire, ces bonifications sont fixées par la loi. Elles sont échelonnées selon l'âge et sont comprises entre 7 et 18 % du salaire assuré. La réforme les relève d'un point de pourcentage pour les assurés âgés de 35 à 54 ans.

Groupe d'âge	Actuellement	À partir du 1.1.2019	Différence
25 - 34 ans	7 %	7 %	-
35 - 44 ans	10 %	11 %	+ 1 point
45 - 54 ans	15 %	16 %	+ 1 point
55 - 65 ans	18 %	18 %	-

Les droits acquis sont garantis pour les assurés de plus de 45 ans

Les assurés de plus de 45 ans n'ont plus assez de temps jusqu'à la retraite pour augmenter suffisamment leur capital d'épargne et compenser ainsi l'abaissement du taux de conversion. Ils bénéficieront donc d'une garantie des droits acquis. Leur rente du 2e pilier ne doit pas être inférieure à celle qu'ils toucheraient si la réforme ne se faisait pas.

La génération dite transitoire comprendra les personnes âgées de 45 ans au moins au 1er janvier 2019. Les personnes nées en 1973 seront donc les dernières à faire partie de la génération transitoire.

Quand les assurés de cette génération atteindront l'âge de référence et prendront leur retraite, leur caisse de pension procédera au calcul de la rente de vieillesse selon l'ancien droit et selon le nouveau. C'est la rente la plus élevée qui sera versée. Pour que la caisse de pension ne subisse de ce fait aucune perte, elle pourra demander un versement unique du Fonds de garantie de la prévoyance professionnelle. Ce subside compense le capital qui manque à la caisse de pension pour financer la rente la plus élevée[6]. Il sera versé à la caisse de pension et non pas à l'ayant droit, et cela seulement lorsque l'ayant droit aura atteint 65 ans et percevra effectivement une rente. Les subsides seront financés par les cotisations de toutes les institutions de prévoyance. Un tel procédé n'est pas nouveau : le Fonds de garantie verse déjà des subsides aux institutions de prévoyance dont la structure d'âge est défavorable.

Mesures relevant de l'AVS

Supplément de 70 francs et relèvement du plafond des rentes pour les couples

Dans l'AVS, un supplément sera ajouté aux nouvelles rentes de vieillesse. En bénéficieront les personnes qui atteindront l'âge de référence à partir de 2018, année d'entrée en vigueur de la réforme.

Autrement dit, les hommes nés après 1952 et les femmes nées après 1953. Ce supplément est de 70 francs par mois (soit 840 francs par an) pour une rente entière. Ont droit à une rente entière les assurés qui ont rempli leur obligation de cotiser sans lacunes. Pour chaque année de cotisation manquante, la rente, tout comme le supplément, est réduite proportionnellement. La durée de cotisation complète étant de 44 ans, cette réduction est de 1/44 par année manquante.

Le montant de la rente AVS dépend du revenu moyen réalisé auparavant. Cette règle ne s'applique pas au supplément, qui reste de 70 francs pour toutes les rentes de vieillesse lorsque la durée de cotisation est complète. Ainsi, les bénéficiaires d'une rente modeste en profiteront proportionnellement davantage que ceux pour qui le montant de la rente est plus élevé.

	Rente AVS minimale	Rente AVS maximale
Niveau actuel de la rente	1175 fr.	2350 fr.
Supplément	70 fr.	70 fr.
Niveau à partir de 2019	1245 fr.	2420 fr.
Amélioration en %	6 %	3 %

Pour les couples mariés, le montant maximal de la somme des deux rentes est actuellement de 150 % de la rente de vieillesse maximale, autrement dit, 3525 francs par mois ou 42 300 francs par an. Ce plafond sera relevé et passera à 155 %, si bien que le montant maximal de la somme des deux rentes sera de 3751 francs par mois ou 45 012 francs par an. Cela représente donc 226 francs par mois ou 2712 francs par an de plus qu'aujourd'hui.

Le nouveau plafond pour les couples s'appliquera à partir du 1er janvier 2018 dès que le plus jeune des deux conjoints atteindra l'âge de référence ou anticipera la perception de la rente.

[6] Cette garantie des droits acquis existe également pour les rentes d'invalidité et les rentes de survivants de la prévoyance professionnelle. Mais dans ces cas, la caisse de pension doit la financer elle-même.

	Actuellement	Supplément / différence	PV 2020
Rente maximale	2350 fr.	70 fr.	2420 fr.
Plafond en %	150 %		155 %
Plafond en francs	3525 fr.	226 fr.	3751 fr.

Un couple dont les rentes cumulées – les deux suppléments de 70 francs compris – ne dépassent pas, ensemble 155 % d'une rente maximale, touchera une rente non réduite. Pour ce couple, l'augmentation de la rente sera de 140 francs par mois. Prévoyance vieillesse 2020 améliore donc les rentes des couples de 140 à 226 francs par mois, soit de 1680 à 2712 francs par an.

Pour financer ces deux mesures, les cotisations salariales AVS des employeurs et des salariés seront augmentées de 0,15 point de part et d'autre en 2021. Le taux de cotisation maximal dans l'AVS passera alors de 8,4 à 8,7 %.

Introduction des mesures de compensation en 2019

L'application de ces mesures dans l'AVS et dans la prévoyance professionnelle permettra de maintenir le niveau des rentes de vieillesse malgré l'abaissement du taux de conversion.

Étant donné que le taux de conversion minimal dans la prévoyance professionnelle obligatoire baissera à partir du 1er janvier 2019, c'est aussi à cette date que les mesures de compensation seront mises en place. En d'autres termes, les caisses de pension adapteront alors la déduction de coordination et les bonifications de vieillesse, et les caisses de compensation AVS verseront le supplément de 70 francs et appliqueront le nouveau plafond des rentes pour les couples.

Pas d'impact sur les rentes en cours

Aucune mesure de compensation ne s'impose pour les retraités

La réforme n'a pas d'impact sur les rentes en cours. Les assurés qui touchent déjà une rente du 2e pilier ne seront pas concernés par la baisse du taux de conversion.

Aucune mesure de compensation ne s'impose donc pour eux. C'est pourquoi ils ne toucheront pas de supplément de 70 francs en plus de leur rente AVS, et le nouveau plafond des rentes pour les couples ne s'appliquera pas dans leur cas. Par voie de conséquence, les retraités ne doivent pas non plus contribuer au financement de ces deux mesures. Celles-ci seront financées au moyen d'un relèvement des cotisations AVS, payées seulement par les personnes qui exercent une activité lucrative.

Comme le supplément de 70 francs ne vient pas s'ajouter aux rentes en cours, les retraités qui perçoivent des prestations complémentaires (PC) n'ont pas non plus à craindre que la réforme leur fasse perdre le droit aux PC et aux avantages qui y sont liés, par exemple l'exonération de la redevance radio/TV.

Comment la prévoyance vieillesse sera-t-elle adaptée à l'évolution de la société ?

Flexibilisation de l'âge de la retraite dans l'AVS et dans la prévoyance professionnelle

Retraite à la carte entre 62 et 70 ans

La flexibilisation répond aux besoins de la société et réalise une promesse de longue date.

Environ 40 % des personnes cessent de travailler avant l'âge légal de la retraite, c'est-à-dire avant 65 ans pour les hommes et 64 ans pour les femmes. En revanche, près d'un tiers des personnes continuent à exercer une activité lucrative après cet âge. Il s'agit en majorité d'indépendants et de personnes qui travaillent à temps partiel ou qui ont des fonctions spécifiques. Seul un petit quart des personnes actives cessent effectivement de travailler à l'âge de la retraite fixé par la loi.

La prévoyance vieillesse doit mieux tenir compte de ce contexte. Aujourd'hui, la flexibilité est très restreinte dans l'AVS pour ce qui est de la sortie de la vie active. La perception de la rente AVS ne peut être anticipée que d'un ou deux ans, ou ajournée d'un à cinq ans. Et dans la prévoyance professionnelle, les caisses de pension ne sont pas tenues de proposer une retraite à la carte.

Prévoyance vieillesse 2020 élargit considérablement l'éventail des possibilités et les harmonise pour toute la prévoyance vieillesse. Le moment du départ à la retraite peut être choisi librement entre 62 et 70 ans. Les caisses de pension peuvent prévoir dans leur règlement une retraite à partir de 60 ans, ou même plus tôt dans des cas très particuliers, notamment dans le cadre de solutions financées collectivement, de restructurations d'entreprise ou pour des motifs de sécurité publique.

Comme les assurés pourront choisir librement le moment de leur départ à la retraite, il n'y aura plus d'âge légal ou ordinaire de la retraite. Cependant, la loi doit définir le moment à partir duquel les prestations de l'AVS sont versées sans déduction ni supplément, et celui à partir duquel le taux de conversion fixé par la loi s'applique dans la prévoyance professionnelle. C'est pourquoi le terme d'« âge de la retraite » est remplacé par celui d'« âge de référence ». Il sera de 65 ans pour les femmes et pour les hommes, dans l'AVS et dans la prévoyance professionnelle. L'âge de référence est aussi celui auquel cesse au plus tard le droit à d'autres prestations de soutien, notamment à une rente de l'AI ou à des indemnités journalières de l'assurance-chômage. Vous trouverez plus de détails sur l'âge de référence à la p. 20.

L'assuré qui perçoit sa rente avant l'âge de référence la percevra sur une plus longue période. Les caisses de pension compensent cela en appliquant un taux de conversion plus bas pour le calcul de la rente. L'AVS le fait, de son côté, en appliquant une déduction actuarielle. En cas d'ajournement de la rente, c'est l'inverse : un taux de conversion plus élevé est appliqué et un supplément pour ajournement est octroyé.

Avec la réforme, la déduction et le supplément pour ajournement seront adaptés à l'augmentation de l'espérance de vie, et donc abaissés.

Anticipation	Taux de réduction	
	Droit en vigueur	Prévoyance vieillesse 2020
1 an	6,8 %	4,1 %
2 ans	13,6 %	7,9 %
3 ans		11,4 %

Ajournement	Taux d'augmentation	
	Droit en vigueur	Prévoyance vieillesse 2020
1 an	5,2 %	4,4 %
2 ans	10,8 %	9,1 %
3 ans	17,1 %	14,2 %
4 ans	24,0 %	19,7 %
5 ans	31,5 %	25,7 %

La retraite partielle est introduite avec la possibilité d'anticiper ou d'ajourner une partie seulement de la rente AVS (entre 20 et 80 %). L'assuré pourra modifier une fois le pourcentage de la rente perçue entre 62 et 70 ans. Cela lui permet de combiner librement activité lucrative et rente afin d'arrêter progressivement de travailler.

Pour inciter à poursuivre une activité lucrative, les cotisations versées après 65 ans seront prises en compte dans le calcul de la rente AVS. Cela permettra par exemple aux assurés ayant des lacunes de cotisations de parvenir eux aussi à la rente maximale. En contrepartie, le revenu réalisé après l'âge de référence sera soumis dans son intégralité à l'obligation de cotiser à l'AVS. Actuellement, une franchise de 1400 francs par mois, ou 16 800 francs par an, s'applique dans ce cas. Dans le 2e pilier, l'obligation légale de cotiser à la prévoyance professionnelle prendra fin à l'âge de référence. Toutefois, les institutions de prévoyance pourront permettre de cotiser au-delà de 65 ans.

Âge de référence unique de 65 ans

Harmonisation pour les femmes et pour les hommes dans l'AVS et dans la prévoyance professionnelle

L'âge de référence, auquel les prestations garanties par la loi échoient, est harmonisé. Il sera de 65 ans pour les femmes et les hommes. Il sera donc relevé d'une année pour les femmes.

Aujourd'hui, l'âge ordinaire de la retraite, dans l'AVS, est de 64 ans pour les femmes et de 65 ans pour les hommes. Dans la prévoyance professionnelle, il en va en principe de même, mais les caisses de pension sont libres de prévoir dans leur règlement un âge de la retraite différent.

La réforme procède ici à une simplification et à une harmonisation : elle définit un âge de référence qui s'applique tant aux hommes qu'aux femmes, aussi bien dans l'AVS que dans la prévoyance professionnelle. Cet âge est de 65 ans. Cela implique de relever d'une année l'âge actuel de la retraite des femmes dans l'AVS et dans la prévoyance professionnelle.

Ce relèvement se fera progressivement afin que les femmes ne subissent pas de changements abrupts dans leur plan de prévoyance. Quatre étapes, de trois mois par année, sont prévues.

Année de naissance	Âge de référence
1953 ou plus tôt	64 ans
1954	64 ans et 3 mois
1955	64 ans et 6 mois
1956	64 ans et 9 mois
1957	65 ans

Le relèvement de l'âge de référence pour les femmes n'aura pas d'impact sur le montant de leur rente AVS, mais elle améliorera leur rente de la prévoyance professionnelle, de 4 à 5 %. La salariée et son employeur cotisent en effet une année supplémentaire dans le 2e pilier et le capital de vieillesse porte intérêt une année de plus.

Cette harmonisation permettra de réaliser des économies dans l'AVS, d'environ 1,2 milliard de francs en 2030. S'y ajoutent quelque 100 millions de francs de recettes supplémentaires grâce

à l'année de cotisation en plus. Au total, la mesure déchargera les comptes de l'AVS de près de 1,3 milliard de francs. Au niveau des prestations complémentaires, les économies se montent à quelque 50 millions de francs en 2030, dont 12 millions pour la Confédération et 38 millions pour les cantons.

La réforme permet de combler des lacunes de prévoyance

Meilleure prévoyance pour les personnes travaillant à temps partiel ou ayant de faibles revenus

Le relèvement du salaire assuré dans la prévoyance professionnelle et le supplément de 70 francs qui s'ajoute aux nouvelles rentes AVS ne compensent pas seulement l'abaissement du taux de conversion dans la prévoyance professionnelle[7] ; ils permettent aussi d'améliorer la prévoyance des personnes qui travaillent à temps partiel ou ont de faibles revenus, comblant ainsi une lacune du système de prévoyance vieillesse.

Dans la prévoyance professionnelle obligatoire, le salaire assuré minimal est aujourd'hui de 3525 francs. Seul ce minimum est assuré pour les salariés qui gagnent entre 21 150 et 28 200 francs par an. C'est là l'effet de la déduction de coordination, qui est de 24 675 francs. La réforme abaisse et assouplit cette déduction, qui sera dès lors de 40 % du revenu, mais au moins de 14 100 francs et au plus de 21 150 francs. Le salaire assuré minimal doublera et sera de 7050 francs. Les personnes ayant un faible revenu verront ainsi leur prévoyance vieillesse sensiblement améliorée.

Seules bénéficient toutefois de la protection de la prévoyance professionnelle obligatoire les personnes qui touchent, d'un même employeur, un revenu annuel d'au moins 21 150 francs. Les personnes qui travaillent à temps partiel ou pour plusieurs employeurs n'atteignent souvent pas ce seuil d'accès. Elles sont assurées uniquement dans l'AVS. Prévoyance vieillesse 2020 ne changera rien à cet égard, mais le supplément de 70 francs qui viendra s'ajouter aux nouvelles rentes AVS améliorera néanmoins sensiblement la prévoyance de ces personnes, à raison de 840 francs par année. Cette mesure profitera surtout aux femmes. Celles-ci travaillent plus souvent que les hommes à un taux d'occupation plus bas, dans des branches à bas salaires ou pour plusieurs employeurs, ce qui les empêche aujourd'hui d'avoir un 2e pilier bien qu'elles travaillent.

Meilleure prévoyance également pour les chômeurs âgés

Une autre mesure importante de la réforme vient en aide aux salariés qui perdent leur emploi peu avant la retraite.

Lorsqu'elles ne retrouvent plus d'emploi, ces personnes n'ont en général plus la possibilité de continuer de cotiser dans la prévoyance professionnelle. Avec la réforme, elles pourront rester assurées auprès de leur dernière caisse de pension. Si elles continuent de cotiser, elles pourront bénéficier de meilleures prestations à la retraite, et toucher alors une rente viagère de leur caisse de pension. Par ailleurs, toutes les personnes qui étaient assurées dans le 2e pilier et qui ont un avoir de libre passage pourront transférer cet avoir à l'Institution supplétive. À la différence de la plupart des fondations de libre passage, l'Institution supplétive n'offre pas comme seule option à la retraite le versement du capital, mais prévoit aussi le versement d'une rente viagère.

[7] Pour plus de détails à ce sujet, voir p. 14.

Quand la réforme sera-t-elle mise en œuvre ?

Mise en œuvre par étapes

Les mesures de la réforme seront appliquées par étapes à partir de 2018.

La majorité des mesures de Prévoyance vieillesse 2020 entrera en vigueur le 1er janvier 2018.

Il s'agit notamment de la première étape du financement additionnel de l'AVS par le biais de la TVA, de l'harmonisation de l'âge de référence et de la flexibilisation de la retraite. Cette date a été choisie pour éviter que les taux de TVA doivent être modifiés plusieurs fois dans un bref laps de temps. En effet, le financement additionnel de l'AI arrive à échéance fin 2017. Sur le 0,4 point de TVA qui bénéficie actuellement à l'AI, 0,3 point sera transféré à l'AVS, 0,1 point étant déjà réservé au financement de l'infrastructure ferroviaire[8].

La baisse du taux de conversion minimal dans la prévoyance professionnelle obligatoire sera mise en œuvre le 1er janvier 2019, de même que les mesures visant à compenser cette baisse : il s'agit de la nouvelle déduction de coordination et des nouveaux taux de bonifications vieillesse, ainsi que, dans l'AVS, du supplément de 70 francs et du relèvement du plafond des rentes pour les couples. Pour financer ces deux dernières mesures, les cotisations AVS seront relevées de 0,3 point en 2021.

Trois mesures importantes seront mises en œuvre par étapes :

Financement additionnel via la TVA

- 2018 : 0,3 point supplémentaire pour l'AVS, provenant du transfert d'une partie du financement additionnel de l'AI. La TVA restera au niveau actuel de 8 %.
- 2021 : 0,3 point supplémentaire, par le biais d'un relèvement de la TVA à 8,3 %

Relèvement de l'âge de référence pour les femmes

- 2018 : 64 ans et 3 mois
- 2019 : 64 ans et 6 mois
- 2020 : 64 ans et 9 mois
- 2021 : 65 ans

Baisse du taux de conversion

- 2019 : 6,6 %
- 2020 : 6,4 %
- 2021 : 6,2 %
- 2022 : 6,0 %

[8] www.oft.admin.ch > Thèmes de A à Z > Liste alphabétique des sujets > FAIF/PRODES

Que se passera-t-il si la prévoyance vieillesse ne peut pas être réformée ?

Perte de temps inutile

Il faudra un nouveau projet avec des mesures supplémentaires

Si la réforme Prévoyance vieillesse 2020 devait échouer, les problèmes financiers de l'AVS et de la prévoyance professionnelle resteraient sans réponse.

L'AVS continuerait d'enregistrer des déficits, et la prévoyance professionnelle, de pratiquer une redistribution cachée. Le Conseil fédéral et le Parlement devraient élaborer un projet de nouvelle réforme. Même dans le meilleur des cas, cela prendrait plusieurs années. Un temps précieux serait perdu.

Ces dernières années, toutes les tentatives visant à améliorer les bases financières de l'AVS et de la prévoyance professionnelle ont échoué, en votation populaire ou même devant le Parlement. Le débat relatif à Prévoyance vieillesse 2020 a lui aussi montré sans équivoque combien il est difficile de parvenir à un compromis viable.

Dans l'intervalle, les problèmes de l'AVS ne cesseraient de s'aggraver. Jusqu'en 2030, son déficit annuel atteindrait un montant de l'ordre de 7 milliards de francs, avec tendance à la hausse. Sur l'ensemble de la décennie, l'AVS devrait probablement dépenser 38 milliards de francs de plus qu'elle n'en encaisserait. Dès lors, la nouvelle réforme ne devrait plus seulement maintenir l'équilibre dans l'AVS, mais compenser des déficits et parer aux lacunes créées. Elle devrait donc prévoir des mesures allant plus loin que celles de Prévoyance vieillesse 2020.

Dans la prévoyance professionnelle, le niveau élevé du taux de conversion contraint les caisses de pension à financer les rentes en cours au moyen du produit de la fortune de prévoyance des assurés actifs, à percevoir des primes de risque trop élevées ou à investir dans des placements à haut risque. Du coup, elles courent un plus grand risque d'essuyer des pertes et, au bout du compte, de devoir être assainies. Le coût de ces assainissements serait alors supporté par les actifs, sur des fonds qu'ils devraient pouvoir épargner pour leur propre retraite. Les cotisations d'assainissement n'augmentent pas l'avoir de vieillesse et ne peuvent pas non plus être transférées en cas de changement d'emploi.

Versions linguistiques de ce document
Deutsche Version : Argumentarium. Die Reform der Altersvorsorge
Versione italiana: Argomentario. La riforma Previdenza per la vecchiaia 2020

Documents complémentaires de l'OFAS
www.bsv.admin.ch/doc-f-pv2020

Informations complémentaires
www.prevoyancevieillesse2020.ch

Contact
Office fédéral des assurances sociales OFAS
Communication
+41 58 462 77 11
kommunikation@bsv.admin.ch

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale dell'interno DFI
Ufficio federale delle assicurazioni sociali

Argomentario

DE / FR

La riforma Previdenza per la vecchiaia 2020

Contesto:

Votazione del 24 settembre 2017

Data:	27.06.2017
Stato:	Progetto in votazione
Ambiti:	AVS, PP

L’essenziale in breve

La previdenza per la vecchiaia svizzera, che non è più stata oggetto di ampie riforme da 20 anni, rischia ora di perdere il suo equilibrio finanziario. Per i motivi esposti di seguito è quindi urgentemente necessaria una riforma.

Le generazioni del baby boom degli anni 1950 e 1960 stanno per raggiungere l’età di pensionamento.

La speranza di vita dei pensionati è aumentata.

Gli interessi sui risparmi sono bassi.

La società e le esigenze della popolazione sono cambiate.

La riforma costituisce un’ampia risposta a queste sfide e si prefigge vari **obiettivi**.

- Garantire le rendite correnti e quelle nuove.
- Mantenere il livello delle rendite di vecchiaia attuali e future.
- Garantire l’equilibrio finanziario dell’AVS nel prossimo decennio.
- Migliorare la situazione finanziaria delle casse pensioni.
- Adeguare le prestazioni della previdenza per la vecchiaia alle mutate esigenze.
- Colmare lacune nella previdenza delle persone con redditi modesti.

La riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 interessa al contempo l’assicurazione per la vecchiaia e per i superstiti (AVS) e la previdenza professionale obbligatoria prevedendo una serie di **misure** coordinate tra loro.

- Il pensionamento potrà avvenire in modo flessibile e graduale tra i 62 e i 70 anni.
- L’età di riferimento, ossia quella in cui le prestazioni della previdenza per la vecchiaia vengono pagate senza supplementi né deduzioni, sarà di 65 anni per gli uomini e per le donne, sia nell’AVS che nella previdenza professionale. L’età di riferimento delle donne sarà pertanto innalzata da 64 a 65 anni.
- L’AVS riceverà un finanziamento supplementare di 0,6 punti percentuali dell’IVA.
- L’aliquota minima di conversione nella previdenza professionale obbligatoria verrà ridotta dal 6,8 al 6,0 per cento.
- Tramite misure compensative nella previdenza professionale e nell’AVS si provvederà a mantenere il livello delle rendite di vecchiaia.
- Tali misure permetteranno anche di migliorare la previdenza per la vecchiaia delle persone con redditi modesti o impiegate a tempo parziale.
- Gli attuali beneficiari di rendita non saranno interessati dalla riduzione dell’aliquota di conversione. Dato che non necessiteranno di queste misure compensative, non dovranno quindi nemmeno partecipare al loro finanziamento.

La riforma consta di **due progetti separati**.

- Decreto federale sul finanziamento supplementare dell’AVS mediante l’aumento dell’imposta sul valore aggiunto: si tratta di un adeguamento della Costituzione federale, che pertanto sottostà a referendum obbligatorio; per la sua accettazione è richiesta la doppia maggioranza di Popolo e Cantoni.
- Legge federale sulla riforma della previdenza per la vecchiaia 2020: su questo progetto si voterà solo in caso di riuscita del referendum; per la sua accettazione è richiesta la maggioranza del Popolo.

I due progetti sono interconnessi. **Se uno dei due sarà respinto in votazione popolare, l’intera riforma fallirà**.

Indice

Come funziona la nostra previdenza per la vecchiaia? 4

Tre pilastri a tutela della vecchiaia 4

Più sistemi di finanziamento diversi riducono i rischi 5

Perché bisogna riformare la previdenza per la vecchiaia? 6

La durata di vita aumenta 6

Le generazioni del *baby boom* stanno per andare in pensione 6

Il capitale investito rende meno 7

Auspicate maggiore flessibilità e migliore tutela per i lavoratori a tempo parziale 8

Quanto è urgente la riforma? 9

Evitare i deficit che incombono sull'AVS 9

Ridurre una ridistribuzione occulta e iniqua 9

Quali sono gli obiettivi della riforma? 11

Mantenere il livello delle rendite di vecchiaia 11

Garantire l'equilibrio finanziario della previdenza per la vecchiaia 11

La previdenza per la vecchiaia deve tenere conto dei mutamenti della società 11

Come verranno pareggiati i conti dell'AVS? 13

L'AVS riceverà 0,6 punti percentuali IVA in più 13

Come verrà stabilizzata la previdenza professionale? 14

L'aliquota di conversione verrà ridotta gradualmente dal 6,8 al 6,0 per cento 14

Cosa si farà per mantenere il livello delle rendite? 16

Il salario assicurato e gli accrediti di vecchiaia verranno aumentati 16

Agli assicurati di oltre 45 anni saranno garantiti i diritti acquisiti 17

Verrà introdotto un supplemento di 70 franchi e aumentato il limite massimo della somma delle rendite per coniugi 17

Nel 2019 verranno introdotte misure compensative 18

Per gli attuali beneficiari di rendita non saranno necessarie misure compensative 18

Come verrà adeguata la previdenza per la vecchiaia all'evoluzione della società? 19

Pensionamento flessibile tra i 62 e i 70 anni 19

Armonizzazione per le donne e per gli uomini nell'AVS e nella previdenza professionale 20

Migliore tutela per i lavoratori a tempo parziale e per le persone con redditi modesti 21

Migliore tutela per i disoccupati anziani 21

Quando verrà attuata la riforma? 22

Le misure della riforma verranno introdotte gradualmente a partire dal 2018 22

Finanziamento supplementare mediante l'aumento dell'IVA 22

Aumento dell'età di riferimento delle donne 22

Riduzione dell'aliquota di conversione 22

Cosa succederà se la riforma della previdenza per la vecchiaia fallirà? 23

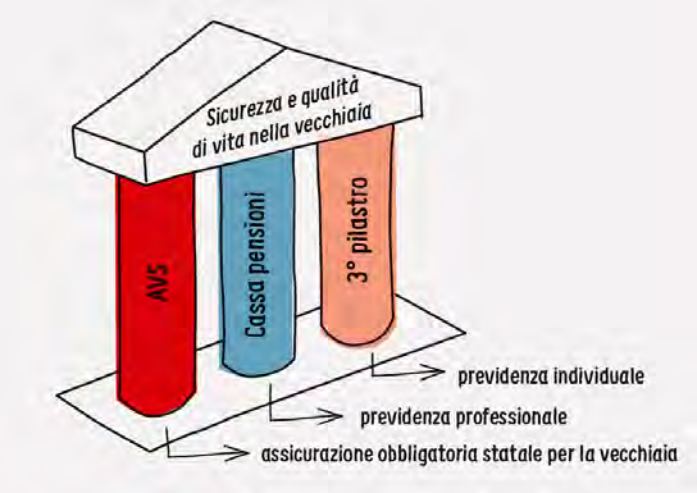
Un nuovo progetto dovrebbe prevedere misure più incisive 23

Come funziona la nostra previdenza per la vecchiaia?

Un sistema equilibrato

Tre pilastri ci sostengono nella vecchiaia

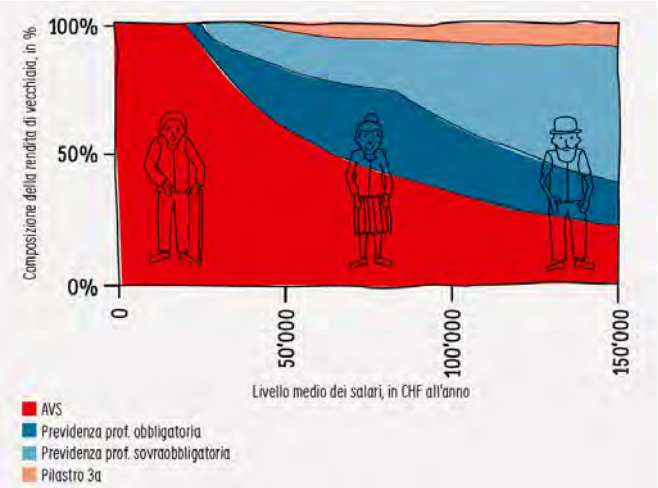
La previdenza per la vecchiaia è il principale sistema di protezione sociale della Svizzera, che garantisce alla popolazione una vecchiaia dignitosa e senza preoccupazioni materiali. Essa si basa su tre pilastri – la previdenza statale, la previdenza professionale e la previdenza privata – che si integrano a vicenda e hanno obiettivi e prestazioni coordinati tra loro.



La previdenza statale – il 1° pilastro – è l'AVS. Essa costituisce il fondamento della previdenza per la vecchiaia e garantisce la copertura del fabbisogno di base dell'intera popolazione, che vi è assicurata obbligatoriamente. Nel fabbisogno di base rientra tutto ciò che permette di condurre nella vecchiaia una vita semplice ma dignitosa, ad esempio quindi anche i contatti sociali e le esigenze culturali.

La previdenza professionale – il 2° pilastro – integra l'AVS. Vi sono assicurati obbligatoriamente tutti i salariati che guadagnano almeno 21 150 franchi all'anno. Le prestazioni dell'AVS e della previdenza professionale obbligatoria hanno lo scopo di consentire l'adeguata continuazione del tenore di vita abituale.

A complemento dell'AVS e della previdenza professionale, le persone che esercitano un'attività lucrativa possono costituire anche un 3° pilastro, cui versano contributi facoltativi che possono poi dedurre dal reddito imponibile. Il 3° pilastro – la previdenza individuale – mira a colmare lacune nella previdenza e finanziare ulteriori esigenze, quali ad esempio viaggi, hobby o cure, durante la vecchiaia.



Un sistema stabile

Più sistemi di finanziamento riducono i rischi

I tre pilastri della previdenza per la vecchiaia svizzera sono finanziati in modo diverso.

L'AVS è gestita secondo il cosiddetto principio di ripartizione: i contributi versati dagli assicurati attivi e dai loro datori di lavoro sono trasferiti direttamente ai pensionati sotto forma di rendite. Poiché le entrate vengono subito riversate ai beneficiari, l'andamento degli interessi e il rincaro sono poco rilevanti. Per contro, ha una grande importanza il rapporto numerico tra i beneficiari di rendite e chi versa i contributi: se questo varia considerevolmente, vi è il rischio di uno squilibrio tra le entrate e le uscite. Il sistema di ripartizione dipende notevolmente anche dall'andamento dell'economia: se questo è positivo e la somma dei salari cresce, la base contributiva dell'AVS aumenta; al contrario, nei periodi di crisi con una disoccupazione elevata e salari bassi le entrate diminuiscono e quindi l'assicurazione rischia di registrare deficit.

Il finanziamento della previdenza professionale si basa sul sistema di capitalizzazione: gli assicurati di una cassa pensioni risparmiano per finanziare le proprie prestazioni future. Un eventuale cambiamento del rapporto numerico tra gli assicurati attivi e i pensionati è dunque irrilevante. Per contro, l'aumento della speranza di vita assume grande importanza, poiché le rendite devono essere pagate più a lungo. Pure i tassi d'interesse bassi e le interruzioni dell'attività lucrativa si ripercuotono negativamente sulle prestazioni finanziate secondo il sistema di capitalizzazione.

Anche nella previdenza privata si risparmia per la vecchiaia. Analogamente a quanto avviene nella previdenza professionale, i tassi d'interesse bassi incidono sul risultato del processo di risparmio e quindi sull'ammontare delle prestazioni al momento del pensionamento.

I vari sistemi di finanziamento hanno tutti i propri vantaggi e svantaggi. Combinandoli tra loro, il sistema dei tre pilastri ripartisce i rischi del finanziamento. Esso è dunque più solido rispetto a un sistema previdenziale basato solo ed esclusivamente su un metodo di finanziamento.

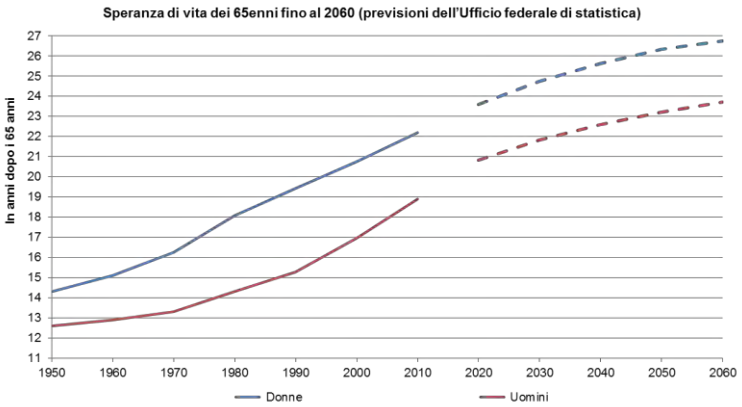
Tuttavia, neanche questo sistema permette di evitare che uno o addirittura più pilastri perdano il loro equilibrio finanziario. Occorre pertanto seguire attentamente la loro evoluzione. È importante che le eventuali misure volte a garantire l'equilibrio vengano prese tempestivamente, per evitare che i problemi si ingrandiscano a tal punto da compromettere gli obiettivi di prestazione della previdenza per la vecchiaia.

Perché bisogna riformare la previdenza per la vecchiaia?

La sfida demografica in generale

La durata di vita aumenta

L'equilibrio del sistema previdenziale svizzero rischia di essere compromesso. Uno dei motivi è l'aumento della speranza di vita: le rendite di vecchiaia devono essere versate per un periodo più lungo.



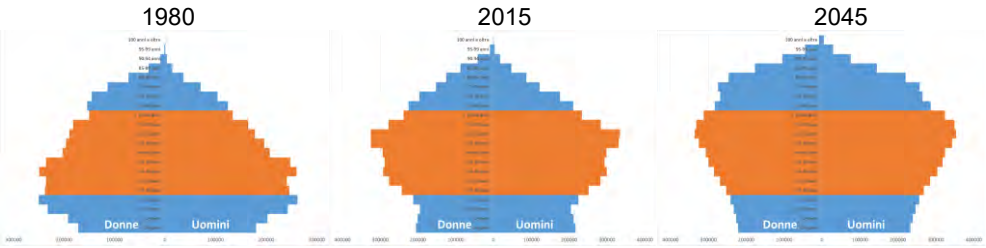
Sempre più persone raggiungono un'età avanzata e possono percepire la loro rendita per più tempo. Nel 1948 la speranza di vita di un 65enne era di quasi 12 anni e quella di una donna della stessa età di poco più di 13. Oggi i valori sono di 19,8 anni per gli uomini e 22,7 per le donne. Gli scenari demografici[1] prevedono che la speranza di vita continuerà ad aumentare. Secondo l'Ufficio federale di statistica, la speranza di vita delle 65enni sarà di oltre 23 anni nel 2020 e arriverà a quasi 27 anni entro il 2060. Quella dei 65enni sarà invece di oltre 20 anni nel 2020 e arriverà a circa 25 anni entro il 2060. Gli ulteriori anni di versamento della rendita devono essere finanziati.

La sfida demografica per l'AVS

Le generazioni del *baby boom* stanno per andare in pensione

Nei prossimi anni, le generazioni del *baby boom* degli anni 1950 e 1960 raggiungeranno l'età di pensionamento, il che rappresenta una notevole sfida per l'AVS.

Negli anni 1950 e 1960 la Svizzera ha registrato una forte crescita della popolazione: nel decennio 1954–1964 il numero delle nascite è aumentato da circa 84 000 a quasi 113 000, per poi tornare a 84 000 fino al 1974. Queste generazioni a forte natalità costituiscono la cosiddetta generazione del *baby boom*. Gli uomini e le donne di questa generazione raggiungeranno l'età di pensionamento nei prossimi anni.



Evoluzione della popolazione *per fascia d'età*: da 20 a 64 anni *(arancione)* nonché da 0 a 20 anni e i oltre 64 anni *(blu)*

[1] https://www.bfs.admin.ch/bfs/it/home/statistiche/popolazione/evoluzione-futura/scenari-svizzera.assetdetail.329274.html.

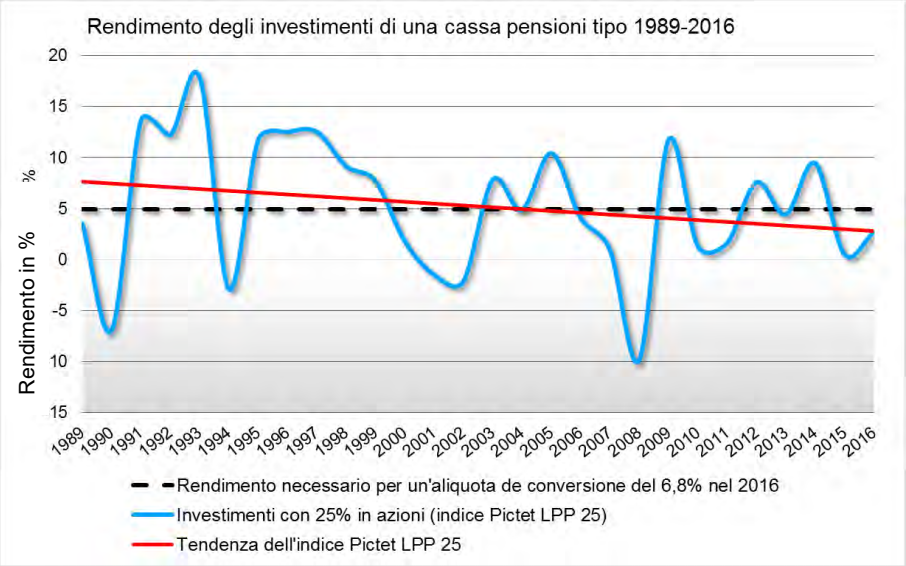
Nessuna generazione successiva è stata così numerosa come quelle del *baby boom*. Questo si spiega con l'andamento della natalità: nel 1964 una donna aveva in media 2,7 figli; oggi ne ha solo 1,5. Sebbene oggi in Svizzera vivano molte più persone, si registrano meno nascite rispetto a 50 anni fa.

Il motivo principale sta nel fatto che attualmente il numero di pensionati cresce più rapidamente del numero di giovani abitanti in età attiva. Negli ultimi anni l'immigrazione di forza lavoro ha arginato in parte questa evoluzione, senza però poterla arrestare. Per l'AVS, finanziata secondo il principio di ripartizione, questa situazione è sfavorevole. 60 anni fa vi erano in media circa 6 attivi per ogni pensionato; oggi ve ne sono 3,3; tra 20 anni ne resteranno solo 2,2[2].

La sfida economica per la previdenza professionale

Il capitale investito rende meno

Il 2° pilastro è messo a dura prova dal fatto che ormai da anni con gli investimenti sui mercati finanziari non si realizzano più i rendimenti necessari per finanziare a lungo termine le rendite correnti.



Negli anni 1980, quando fu introdotta la previdenza professionale obbligatoria, il rendimento di una cassa pensioni media era superiore al 7 per cento e negli anni 1990 era addirittura quasi del 9 per cento. Dopo il 2000 questa situazione è mutata drasticamente: da allora gli stessi investimenti in capitale fruttano in media solo poco più del 3 per cento.

Questo è un problema per le casse pensioni. La legge prescrive un ammontare minimo per le rendite di vecchiaia, che però non è finanziabile in misura sufficiente con gli attuali rendimenti del capitale. A tal fine occorrerebbe un rendimento medio di circa il 5 per cento.

Anche se la situazione può sempre tornare a migliorare a lungo termine, si deve partire dal presupposto che nel breve periodo le banche centrali continueranno a perseguire la loro politica dei tassi d'interesse bassi a livello internazionale. Comunque, un'inversione di tendenza porterebbe a un miglioramento solo con un notevole ritardo. In caso di aumento dei tassi d'interesse, infatti, le casse pensioni potrebbero conseguire rendimenti più elevati solo dopo aver sostituito gli investimenti a basso rendimento con altri a rendimento più elevato. Questo significa che la fase di rendimenti bassi potrebbe durare ancora a lungo, anche se la situazione generale dei tassi d'interesse dovesse migliorare.

Dato che le rendite non sono finanziate in misura sufficiente, è in atto una ridistribuzione occulta a scapito delle persone che esercitano un'attività lucrativa, le quali devono pagare una parte delle rendite correnti invece di risparmiare per la propria rendita.

[2] https://www.bfs.admin.ch/bfs/it/home/statistiche/popolazione/evoluzione-futura/scenari-svizzera.assetdetail.329278.html.

Si auspicano maggiore flessibilità e migliore tutela per i lavoratori a tempo parziale

La previdenza per la vecchiaia non deve solo far fronte alle sfide di carattere finanziario, ma deve anche tenere conto degli sviluppi sociali.

Il mondo del lavoro e la società sono in continuo mutamento. Oggi, ad esempio, sempre più persone sono impiegate a tempo parziale o per più datori di lavoro, il desiderio di poter stabilire autonomamente il momento del pensionamento è ampiamente diffuso e la partecipazione delle donne al mercato del lavoro sta aumentando. La previdenza per la vecchiaia deve tenere conto di questi sviluppi.

È in quest'ottica che più di una ventina d'anni fa sono stati ad esempio introdotti nell'AVS gli accrediti per compiti educativi e per compiti assistenziali. Un'altra novità della 10ª revisione dell'AVS è stato lo splitting, che disciplina più equamente i rapporti di previdenza dei coniugi. Da allora è inoltre prevista la possibilità di riscuotere la rendita AVS uno o due anni prima dell'età ordinaria di pensionamento, ma la flessibilità è molto limitata.

La previdenza professionale è obbligatoria solo per i salariati che guadagnano almeno 21 150 franchi presso un unico datore di lavoro. Pertanto, spesso le persone che lavorano a tempo parziale o presso più datori di lavoro oppure quelle che presentano interruzioni dell'attività lucrativa non hanno un 2° pilastro o ne hanno solo uno modesto. Se è vero che possono versare contributi volontari, d'altro canto però i datori di lavoro non sono tenuti ad assumerne una parte. Di conseguenza, solo le persone con le necessarie risorse economiche possono farlo. Quelle con redditi modesti devono invece mettere in conto lacune previdenziali al momento del pensionamento. Questa situazione emerge chiaramente nel caso delle donne, le cui rendite del 2° pilastro sono in media oltre il 60 per cento più basse di quelle degli uomini[3]. Ciò si spiega sostanzialmente con i differenti percorsi professionali degli uomini e delle donne.

[3] Rapporto di ricerca *Gender Pension Gap in der Schweiz. Geschlechtsspezifische Unterschiede bei den Altersrenten*, 2016 (in tedesco, con riassunto in italiano); https://www.aramis.admin.ch/Texte/?projectid=35409&Sprache=fr-CH.

Quanto è urgente la riforma?

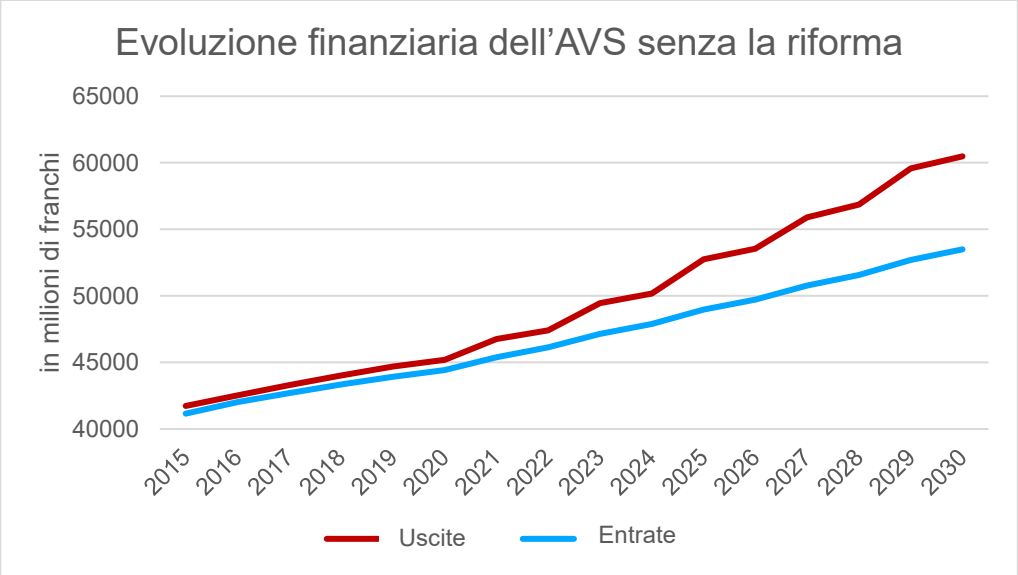
Deficit di finanziamento dell'AVS

Evitare i deficit che incombono sull'AVS

Oggi le entrate e le uscite dell'AVS non sono più equilibrate. In mancanza di contromisure, si corre il rischio di deficit elevati nei prossimi anni. Questo significa che a medio termine le rendite non sono garantite.

Per quasi due decenni la situazione finanziaria dell'AVS è stata positiva. Da quando l'imposta sul valore aggiunto è stata aumentata di un punto percentuale a favore dell'AVS, nel 1999, l'assicurazione ha realizzato ogni anno un'eccedenza, tranne nel 2008, quando le ripercussioni della crisi finanziaria e del debito a livello internazionale hanno gravato anche sui conti dell'AVS.

Da un paio d'anni, però, le uscite dell'assicurazione crescono in misura maggiore delle sue entrate da contributi. L'anno scorso è stato solo grazie al rendimento delle riserve di capitale che si è evitato un deficit. Sono le prime avvisaglie del fatto che il numero dei pensionati inizia a crescere in misura superiore alla media, poiché le generazioni del *baby boom* degli anni 1950 e 1960 stanno raggiungendo l'età AVS.



In mancanza di contromisure, l'AVS registrerebbe deficit sempre più elevati, che potrebbero raggiungere i 7 miliardi di franchi entro il 2030. Le sue riserve di capitale sarebbero già esaurite fino ad allora e l'AVS non potrebbe quindi più pagare tutte le rendite.

Problemi finanziari della previdenza professionale

Ridurre una ridistribuzione occulta e iniqua

Nella previdenza professionale è in atto una ridistribuzione occulta e iniqua. Invece di risparmiare per la propria rendita, gli assicurati attivi devono contribuire al finanziamento delle rendite correnti.

Nel corso della loro carriera, gli assicurati costituiscono un avere di vecchiaia nella previdenza professionale con i contributi prelevati sul loro salario. Le casse pensioni investono il denaro nel modo più redditizio e al contempo più sicuro possibile. Il reddito che ne deriva è accreditato agli assicurati.

Al momento del pensionamento, l'avere di vecchiaia è convertito in una rendita mediante l'aliquota di conversione, a condizione che non sia stato versato (interamente o parzialmente) sotto forma di capitale. Per la parte obbligatoria della previdenza professionale, la legge stabilisce l'aliquota minima di conversione, sotto la quale le casse pensioni non possono scendere. Essa è attualmente pari al 6,8 per cento. Questo significa che la rendita annua della

cassa pensioni deve ammontare almeno al 6,8 per cento dell'avere di vecchiaia accumulato. Per ogni 100 000 franchi di avere di vecchiaia, la cassa pensioni pagherà quindi almeno 6800 franchi l'anno.

L'aliquota di conversione deve essere determinata in modo tale che l'avere di vecchiaia e i relativi interessi possano coprire la rendita degli assicurati per il resto della loro vita. Con l'attuale aliquota di conversione del 6,8 per cento questo non è più possibile. Una cassa pensioni dovrebbe realizzare un rendimento di quasi il 5 per cento ogni anno per poter far quadrare i suoi conti.

La conseguenza è una ridistribuzione occulta non prevista dal sistema della previdenza professionale. Le casse pensioni devono impiegare una parte del reddito del capitale degli assicurati attivi per finanziare le rendite correnti, oppure esigono premi di rischio troppo elevati al fine di tappare i buchi. Questo significa che, invece di risparmiare solo per finanziare la propria rendita, i lavoratori pagano una parte delle rendite correnti. Le loro rendite saranno quindi più basse.

Quali sono gli obiettivi della riforma?

1° obiettivo: prestazioni sicure

Mantenere il livello delle rendite di vecchiaia

Con la riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 si vuole garantire il mantenimento del livello delle rendite di vecchiaia.

Nel 2010 il Popolo ha respinto a larga maggioranza un progetto volto a stabilizzare la previdenza professionale, in quanto esso avrebbe comportato una diminuzione delle rendite delle casse pensioni per una parte degli assicurati. La riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 intende evitare che ciò accada.

Per questo motivo essa prevede misure per evitare la diminuzione delle rendite. Come nel progetto del 2010, è contemplata una riduzione dell'aliquota minima di conversione nella previdenza professionale, ma questa volta accompagnata da misure compensative nella previdenza professionale e nell'AVS. Il livello delle prestazioni sarà quindi mantenuto.

Ad ogni modo le rendite correnti non subiranno variazioni[4] e chi è già pensionato non sarà toccato dalla riduzione dell'aliquota di conversione.

La riforma interviene tempestivamente per rispondere alle sfide demografiche ed economiche, stabilizzando il finanziamento dell'AVS e della previdenza professionale e creando quindi i presupposti per il mantenimento del livello delle prestazioni.

2° obiettivo: finanziamento sufficiente

Garantire l'equilibrio finanziario della previdenza per la vecchiaia

La riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 è intesa a garantire l'equilibrio finanziario del sistema della previdenza per la vecchiaia.

Uno dei principali obiettivi della riforma è stabilizzare il finanziamento dell'AVS e del 2° pilastro. Solo se le finanze delle assicurazioni sono equilibrate si può garantire che esse riescano a pagare le rendite correnti e quelle future. Dato che le sfide cui sono confrontati i due pilastri non sono le stesse, la riforma prevede misure specifiche per ciascuno di essi. Insieme, queste misure agiranno sul sistema nel suo complesso, adeguandolo in modo che sia in grado di affrontare le sfide demografiche ed economiche.

Previdenza per la vecchiaia 2020 dovrà garantire la stabilità finanziaria dell'AVS fino al 2030, riducendo le sue uscite e potenziando il suo finanziamento. La riforma dovrà al contempo stabilizzare la previdenza professionale, riducendo l'aliquota minima di conversione nella parte obbligatoria. Le casse pensioni non avranno quindi più bisogno di realizzare rendimenti così elevati per poter finanziare le rendite. Questo farà scendere la pressione a investire il capitale degli assicurati in modo più rischioso, il che a sua volta ridurrà il rischio che le casse pensioni si ritrovino in una situazione di copertura insufficiente e debbano quindi adottare misure di risanamento. L'aliquota di conversione più bassa darà inoltre alle casse pensioni la possibilità di ridurre la ridistribuzione, non voluta dalla legge, dagli assicurati attivi ai pensionati.

Le misure della riforma dovranno essere calibrate in modo tale che tutti gli attori del sistema della previdenza per la vecchiaia partecipino alla sua stabilizzazione. Esse permetteranno agli attuali beneficiari di rendita di preservare le loro prestazioni e alla popolazione di beneficiare di un sistema previdenziale stabile e finanziariamente sano.

3° obiettivo: prestazioni moderne

Tenere conto dei mutamenti della società nella previdenza per la vecchiaia

Dopo più di 20 anni senza ampie revisioni della previdenza per la vecchiaia, la riforma deve ormai adeguare il sistema all'evoluzione della società.

[4] Le rendite dell'AVS verranno regolarmente adeguate al rincaro e all'evoluzione dei salari.

Previdenza per la vecchiaia 2020 risponde a richieste di lunga data per una maggiore flessibilità dell'uscita dal mondo del lavoro. La riforma prevede quindi un pensionamento flessibile tra i 62 e i 70 anni. Le modalità di anticipazione e rinvio della rendita AVS saranno rese meno rigide e sarà possibile scegliere se anticipare la totalità o solo una parte della rendita.

Il limite massimo della somma delle rendite per coniugi dell'AVS verrà aumentato, in modo che lo svolgimento di un'attività lucrativa da parte di entrambi i coniugi sia preso maggiormente in considerazione nella loro previdenza per la vecchiaia.

Nella previdenza professionale verrà aumentato il salario assicurato, il che migliorerà il 2° pilastro delle persone con redditi modesti. Inoltre, sulle nuove rendite di vecchiaia dell'AVS sarà applicato un supplemento, una misura che migliorerà la previdenza per la vecchiaia delle persone che non hanno un 2° pilastro. Si tratta spesso di persone, principalmente donne, che lavorano a tempo parziale o presso più datori di lavoro.

I salariati a partire dai 58 anni saranno tutelati meglio: in caso di perdita del posto di lavoro, potranno rimanere assicurati presso la loro cassa pensioni e ricevere in seguito una rendita di vecchiaia da quest'ultima. Attualmente questi assicurati sono spesso costretti a riscuotere l'avere di vecchiaia e ad assumersi personalmente il rischio della sua gestione.

Come verranno pareggiati i conti dell'AVS?

Finanziamento supplementare dell'AVS

L'AVS riceverà 0,6 punti percentuali IVA in più

I conti dell'AVS verranno pareggiati mediante entrate supplementari e misure di sgravio per il prossimo decennio. Il contributo più consistente verrà dai proventi dell'IVA.

Nel 1999 l'IVA è stata aumentata di un punto percentuale per finanziare l'AVS. Attualmente questo «percento demografico» confluisce in gran parte (83 %) direttamente nelle casse dell'AVS, mentre il resto (17 %) spetta alla Confederazione. Con la riforma la Confederazione ha deciso di rinunciare alla sua quota, in modo che in futuro questo punto percentuale IVA sarà interamente destinato all'AVS. L'assicurazione registrerà quindi un aumento delle proprie entrate per circa 600 milioni di franchi nel 2030.

Per far fronte alla futura evoluzione demografica e garantire la stabilità dell'AVS, nel quadro della riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 è previsto un finanziamento supplementare, subordinato all'armonizzazione dell'età di riferimento a 65 anni. L'AVS riceverà 0,6 punti percentuali IVA in più in due fasi:

- il 1° gennaio 2018 all'AVS saranno destinati 0,3 punti percentuali IVA, ma la popolazione non dovrà pagare di più, poiché l'IVA rimarrà all'8 per cento come oggi; questi 0,3 punti percentuali saranno infatti ripresi dal finanziamento aggiuntivo dell'AI, che scadrà il 31 dicembre 2017;
- il 1° gennaio 2021 l'IVA verrà aumentata di 0,3 punti percentuali a favore dell'AVS, passando quindi all'8,3 per cento.

Nel 2030 le entrate supplementari per l'AVS saranno di circa 2,1 miliardi di franchi.

L'aumento dell'IVA avverrà in modo proporzionale. L'aliquota normale passerà all'8,3 per cento, quella ridotta per i beni di prima necessità aumenterà di 0,2 punti percentuali (al 2,7 %) e quella speciale per prestazioni del settore alberghiero di 0,1 punti percentuali (al 3,9 %). Sarà quindi mantenuto l'attuale rapporto tra l'aliquota normale e le due aliquote preferenziali, cosicché il consumo di beni di prima necessità e il settore turistico saranno gravati in misura inferiore.

Nel raffronto europeo, la Svizzera registra l'imposta sul consumo di gran lunga più bassa: nei Paesi nordici l'aliquota IVA è del 25 per cento, in Italia del 22 per cento, in Francia e Austria del 20 per cento e in Germania del 19 per cento. Anche rispetto ai Paesi dell'OCSE la Svizzera resta a grande distanza dagli altri: la media dell'OCSE è infatti del 19,2 per cento.

La misura che sgraverà maggiormente i conti dell'AVS è l'aumento graduale dell'età di pensionamento delle donne da 64 a 65 anni[5]. Grazie a essa nel 2030 l'AVS risparmierà circa 1,3 miliardi di franchi.

[5] Per i dettagli in merito si rimanda a pagina 24.

Come verrà stabilizzata la previdenza professionale?

Sgravio per la previdenza professionale obbligatoria

L'aliquota di conversione verrà ridotta gradualmente dal 6,8 al 6,0 per cento

Per stabilizzare la previdenza professionale obbligatoria l'aliquota minima di conversione nella previdenza professionale obbligatoria verrà gradualmente ridotta dall'attuale 6,8 al 6,0 per cento. In questo modo si attenuerà la ridistribuzione occulta dagli assicurati attivi ai pensionati.

Le prestazioni della previdenza professionale si basano sul capitale risparmiato dagli assicurati. Al momento del pensionamento, questo avere di vecchiaia viene convertito in una rendita vitalizia, sempre che non sia stato riscosso sotto forma di capitale. L'importo della rendita è calcolato applicando all'avere l'aliquota di conversione, che esprime la rendita annua in percentuale del capitale. Nella previdenza professionale obbligatoria l'aliquota di conversione è attualmente pari ad almeno il 6,8 per cento. Per 100 000 franchi di avere di vecchiaia, la cassa pensioni pagherà quindi almeno 6800 franchi di rendita l'anno.

L'ammontare dell'aliquota di conversione dipende in primo luogo dalla speranza di vita degli assicurati: più essa è elevata, più l'aliquota di conversione deve essere bassa per far sì che il capitale basti per versare la rendita per un periodo di tempo più lungo. Esso dipende anche dai redditi che si possono ancora attendere dal capitale accumulato: più i redditi attesi sono bassi, più l'aliquota di conversione deve essere bassa.

Visti i tassi d'interesse bassi e la crescente speranza di vita, l'attuale aliquota minima di conversione legale del 6,8 per cento è troppo elevata. Le rendite calcolate in base a questa aliquota non sono finanziate in misura sufficiente. In altre parole, il capitale disponibile non basta per pagare le rendite.

Le casse pensioni devono quindi procurarsi altrove le risorse finanziarie mancanti per il finanziamento delle rendite correnti, ad esempio attingendo ai redditi patrimoniali degli assicurati attivi o riscuotendo premi di rischio eccessivi. Nella previdenza professionale è così in atto una ridistribuzione occulta dagli assicurati più giovani ai pensionati: invece di risparmiare solo per la propria rendita, gli assicurati attivi devono finanziare una parte delle rendite correnti.

Per questo motivo, la riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 ridurrà l'aliquota minima di conversione della previdenza professionale obbligatoria dall'attuale 6,8 al 6,0 per cento. Questo succederà a partire dal 2019, in quattro scatti di 0,2 punti percentuali all'anno, cosicché dal 2022 si applicherà la nuova aliquota minima di conversione del 6,0 per cento. In questo modo la situazione finanziaria della previdenza professionale si stabilizzerà e la ridistribuzione occulta diminuirà.

Anno	Anno di nascita	Aliquota di conversione
Fino al 2018	1953 o prima	6,8 %
2019	1954	6,6 %
2020	1955	6,4 %
2021	1956	6,2 %
2022	1957	6,0 %

La riforma non avrà ripercussioni sulle rendite correnti delle casse pensioni. Chi è già pensionato non sarà toccato dalla riduzione dell'aliquota di conversione e la sua rendita resterà quindi invariata.

La riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 interessa solo la parte obbligatoria della previdenza professionale, che copre i redditi annui compresi tra 21 150 e 84 600 franchi. Per questa parte la legge fissa prestazioni minime. Più dell'80 per cento dei lavoratori ha però anche una previdenza professionale che va oltre questa parte obbligatoria, poiché la sua cassa pensioni prevede prestazioni migliori o perché guadagna di più. Nella parte sovraobbligatoria le casse pensioni hanno un ampio margine discrezionale per determinare l'aliquota di conversione e adeguarla alle mutate condizioni quadro e molte di esse lo hanno già fatto. In quest'ambito la riforma non cambierà nulla.

Cosa si farà per mantenere il livello delle rendite?

Senza contromisure, la riduzione dell'aliquota di conversione farebbe scendere di circa il 12 per cento le rendite degli assicurati che non dispongono di prestazioni della previdenza professionale sovraobbligatoria. Questo sarebbe contrario agli interessi degli assicurati e all'obiettivo principale della riforma Previdenza per la vecchiaia 2020, che è quello di mantenere il livello delle rendite di vecchiaia. Tramite misure compensative nella previdenza professionale e nell'AVS, la riforma provvederà a garantire l'attuale livello delle rendite.

Misure nella previdenza professionale

Il salario assicurato e gli accrediti di vecchiaia verranno aumentati

Affinché il livello delle rendite sia mantenuto nonostante la riduzione dell'aliquota di conversione, l'avere di vecchiaia che sarà convertito in rendita al momento del pensionamento dovrà essere aumentato.

Gli assicurati costituiscono il proprio avere di vecchiaia per il pensionamento grazie all'accredito mensile, da parte delle casse pensioni, di una determinata percentuale del salario assicurato. Si tratta dei cosiddetti accrediti di vecchiaia, che gli assicurati finanziano con i loro contributi. Al fine di accrescere l'avere di vecchiaia, la riforma prevede di aumentare sia il salario assicurato che gli accrediti di vecchiaia.

Nella previdenza per la vecchiaia svizzera le prestazioni dei singoli pilastri si completano a vicenda. Per questo motivo, nella previdenza professionale obbligatoria non è assicurato l'intero salario: da un lato, viene applicata una deduzione, poiché una parte del salario è già assicurata obbligatoriamente nell'AVS e, dall'altro, vi è un limite superiore al cui raggiungimento termina il regime obbligatorio e inizia la previdenza professionale sovraobbligatoria o la previdenza privata. La cosiddetta deduzione di coordinamento ammonta a 24 675 franchi, mentre il limite superiore è di 84 600 franchi. Il salario assicurato risulta dalla differenza tra il salario lordo (fino al massimo a 84 600 fr.) e la deduzione di coordinamento. Si parla quindi anche di salario coordinato. Sono assicurati in ogni caso almeno 3525 franchi.

Per aumentare il salario assicurato, la riforma prevede una diminuzione della deduzione di coordinamento, che in futuro ammonterà al 40 per cento del salario lordo, ma almeno a 14 100 franchi e al massimo a 21 150 franchi. Al contempo, il salario minimo assicurato salirà dagli attuali 3525 a 7050 franchi.

Reddito	Deduzione di coordinamento	Salario assicurato
21 150 – 35 250 fr.	14 100 fr.	7 050 – 21 150 fr.
35 250 – 52 875 fr.	40 % del salario	21 150 – 31 725 fr.
52 875 – 84 600 fr.	21 150 fr.	31 725 – 63 450 fr.

Inoltre, l'avere di vecchiaia verrà aumentato tramite l'innalzamento degli accrediti di vecchiaia. Per la previdenza professionale obbligatoria, questi accrediti di vecchiaia sono fissati nella legge: essi variano in funzione dell'età tra il 7 e il 18 per cento del salario assicurato. Con la riforma essi aumenteranno di un punto percentuale per la fascia d'età 35–54 anni.

Fascia d'età	Oggi	Con la riforma (dall'1.1.2019)	Differenza
25 – 34 anni	7 %	7 %	-
35 – 44 anni	10 %	11 %	+ 1 punto percentuale
45 – 54 anni	15 %	16 %	+ 1 punto percentuale
55 – 65 anni	18 %	18 %	-

Agli assicurati di oltre 45 anni saranno garantiti i diritti acquisiti

Gli assicurati di oltre 45 anni non avranno abbastanza tempo fino al pensionamento per aumentare sufficientemente il loro capitale di risparmio e compensare così la riduzione dell'aliquota di conversione. Per questo motivo per loro è prevista la garanzia dei diritti acquisiti. La loro rendita della cassa pensioni non potrà dunque essere inferiore a quella che avrebbero ricevuto senza la riforma.

La generazione di transizione è composta dalle persone che il 1° gennaio 2019 avranno già compiuto i 45 anni. I nati nel 1973 sono quindi l'ultima classe di età che rientra ancora nella generazione di transizione.

Nel momento in cui gli assicurati della generazione di transizione raggiungeranno l'età di riferimento di 65 anni e andranno in pensione, la loro cassa pensioni calcolerà la rendita di vecchiaia secondo il nuovo diritto e secondo quello anteriore e verserà la rendita più elevata. Per non subire perdite, la cassa pensioni potrà chiedere una sovvenzione una tantum al fondo di garanzia della previdenza professionale. Essa compenserà il capitale mancante per finanziare la rendita più elevata[6]. La sovvenzione del fondo di garanzia sarà versata alla cassa, non direttamente al beneficiario della rendita, e solo nel momento in cui l'assicurato in questione avrà raggiunto l'età di riferimento (65 anni) e riceverà effettivamente una rendita del 2° pilastro. Le sovvenzioni saranno finanziate da tutti gli istituti di previdenza mediante contributi più elevati. Tale procedura non è nuova, poiché già oggi il fondo di garanzia versa sovvenzioni agli istituti di previdenza con una struttura d'età sfavorevole.

Misure nell'AVS

Verrà introdotto un supplemento di 70 franchi e aumentato il limite massimo della somma delle rendite per coniugi

Nell'AVS sarà introdotto un supplemento sulle nuove rendite di vecchiaia, che verrà accordato a chi raggiungerà l'età di riferimento a partire dal 2018, l'anno di entrata in vigore della riforma, vale a dire gli uomini nati nel 1953 o successivamente e le donne nate nel 1954 o successivamente.

Il supplemento sarà di 70 franchi al mese, ovvero 840 franchi all'anno, per una rendita completa. Ricevono una rendita completa gli assicurati che hanno adempiuto integralmente l'obbligo contributivo. Per ogni anno di contribuzione mancante è prevista una riduzione della rendita e, in proporzione, anche del supplemento di 70 franchi. La durata di contribuzione completa è di 44 anni, ragion per cui la riduzione ammonta a 1/44 per ogni anno mancante.

L'importo della rendita AVS dipende dal reddito medio conseguito in precedenza. Per il supplemento non è invece così: esso ammonterà a 70 franchi per tutti i beneficiari di una rendita di vecchiaia che presentano una durata di contribuzione completa. Questo significa che a trarne il maggior vantaggio saranno i beneficiari di rendite più basse.

	Rendita minima AVS	Rendita massima AVS
Importo attuale della rendita	1175 fr.	2350 fr.
Supplemento	70 fr.	70 fr.
Importo della rendita dal 2019	1245 fr.	2420 fr.
Miglioramento (in percentuale)	6 %	3 %

Nel caso dei coniugi, il limite massimo della somma delle due rendite di vecchiaia è del 150 per cento della rendita di vecchiaia massima, vale a dire 3525 franchi al mese, o 42 300 franchi all'anno. Questo limite massimo verrà aumentato dal 150 al 155 per cento. L'importo massimo delle due rendite sarà quindi pari a 3751 franchi al mese, o 45 012 franchi all'anno, vale a dire 226 franchi al mese, o 2712 franchi all'anno, in più rispetto a oggi.

[6] Questa garanzia dei diritti acquisiti si applicherà anche alle rendite d'invalidità e per i superstiti della previdenza professionale. La cassa pensioni dovrà però finanziarla autonomamente.

L'aumento del limite massimo della somma delle rendite per coniugi andrà a beneficio delle coppie in cui il partner più giovane raggiungerà l'età di riferimento il 1° gennaio 2018 o successivamente oppure anticiperà la sua rendita a partire da quella data.

	Ordinamento vigente	Supplemento / Differenza	Previdenza per la vecchiaia 2020
Rendita massima	2350 fr.	70 fr.	2420 fr.
Limite massimo (in percentuale)	150 %		155 %
Limite massimo (in franchi)	3525 fr.	226 fr.	3751 fr.

Nel caso delle coppie sposate con rendite modeste, la cui somma, maggiorata dei supplementi di 70 franchi, non supererà il 155 per cento della rendita massima, ciascuno dei coniugi riceverà la rendita non ridotta. La coppia beneficerà dunque di un miglioramento complessivo delle rendite di 140 franchi al mese. La riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 migliorerà così le rendite dei coniugi di un importo compreso tra 140 e 226 franchi al mese, ovvero tra 1680 e 2712 franchi all'anno.

Queste due misure previste nell'AVS saranno finanziate, a partire dal 2021, mediante un aumento di 0,3 punti percentuali dei contributi salariali, a carico per metà dei datori di lavoro e per metà dei lavoratori. Il tasso di contribuzione intero per l'AVS passerà quindi dall'attuale 8,4 per cento all'8,7 per cento del salario.

Nel 2019 verranno introdotte misure compensative

Con queste misure previste nell'AVS e nella previdenza professionale sarà possibile mantenere il livello delle rendite di vecchiaia nonostante la riduzione dell'aliquota di conversione.

Poiché l'aliquota di conversione nella previdenza professionale obbligatoria diminuirà a partire dal 1° gennaio 2019, anche tutte le relative misure compensative saranno introdotte a partire da quell'anno. Questo significa che in quel momento le casse pensioni adegueranno la deduzione di coordinamento e gli accrediti di vecchiaia e che le casse di compensazione AVS verseranno il supplemento di 70 franchi e applicheranno il limite massimo più elevato per i coniugi.

Nessuna ripercussione sulle rendite correnti

Per gli attuali beneficiari di rendita non saranno necessarie misure compensative

La riforma non avrà ripercussioni sulle rendite correnti. Chi percepisce già una rendita della cassa pensioni non sarà interessato dalla riduzione dell'aliquota di conversione.

Per gli attuali beneficiari di rendita non saranno dunque necessarie misure compensative. Per questo motivo non riceveranno il supplemento di 70 franchi sulle loro rendite AVS e non sarà nemmeno applicato il limite massimo più elevato per i coniugi. Di conseguenza, gli attuali beneficiari di rendita non pagheranno nemmeno per queste due misure, che verranno finanziate tramite un aumento dei contributi AVS, i quali sono pagati solo dalle persone che esercitano un'attività lucrativa.

Dato che non riceveranno il supplemento di 70 franchi, gli attuali beneficiari di rendita non dovranno nemmeno temere di perdere, in seguito alla riforma, le loro prestazioni complementari e i vantaggi ad esse connessi, come ad esempio l'esenzione dal pagamento dei canoni radiotelevisivi.

Come verrà adeguata la previdenza per la vecchiaia all'evoluzione della società?

Età di pensionamento flessibile nell'AVS e nella previdenza professionale

Pensionamento flessibile tra i 62 e i 70 anni

La flessibilizzazione del pensionamento risponde alle esigenze della società e mantiene una promessa di lunga data.

Circa il 40 per cento delle persone smette di lavorare prima dell'età legale di pensionamento, ovvero prima dei 65 anni (uomini) o dei 64 anni (donne). Per contro, circa un terzo continua a esercitare un'attività lucrativa dopo questa età; si tratta perlopiù di indipendenti e di lavoratori a tempo parziale o con funzioni specifiche. Di conseguenza, solo un quarto delle persone attive smette effettivamente di lavorare all'età di pensionamento fissata nella legge.

La previdenza per la vecchiaia deve tenere meglio conto di questo aspetto. Oggi l'AVS ha una flessibilità molto scarsa per quanto concerne l'uscita dal mondo del lavoro: la riscossione della rendita AVS può essere anticipata solo di uno o due anni interi oppure rinviata di cinque anni interi al massimo. Nella previdenza professionale, attualmente le casse pensioni non sono tenute a offrire opzioni di pensionamento flessibile.

La riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 amplierà notevolmente le possibilità al riguardo e le armonizzerà per l'intero sistema della previdenza per la vecchiaia. Ogni assicurato potrà scegliere liberamente il momento del pensionamento tra i 62 e i 70 anni. Le casse pensioni potranno prevedere nei loro regolamenti un pensionamento già a partire dai 60 anni o persino prima in casi eccezionali, vale a dire nel quadro di modelli finanziati collettivamente, di ristrutturazioni di imprese oppure per motivi di sicurezza pubblica.

Dato che si potrà scegliere liberamente il momento del pensionamento, non vi sarà più un'età di pensionamento ordinaria o legale. Tuttavia, la legge dovrà stabilire il momento in cui le prestazioni dell'AVS saranno versate senza deduzioni né supplementi e quello in cui si applicherà l'aliquota di conversione fissata per legge nella previdenza professionale. Per questo il concetto di «età di pensionamento» sarà sostituito con quello di «età di riferimento». Quest'ultima sarà di 65 anni sia per le donne che per gli uomini, nell'AVS e nella previdenza professionale. L'età di riferimento sarà al contempo l'età in cui si estinguerà al più tardi il diritto ad altre prestazioni di sostegno, in particolare le rendite AI o le indennità giornaliere dell'assicurazione contro la disoccupazione. Per i dettagli sull'età di riferimento si rimanda a pagina 20.

Chi percepisce la rendita anticipatamente ha un periodo di riscossione più lungo. Per compensare i versamenti supplementari, le casse pensioni convertono l'avere di vecchiaia in rendita applicando un'aliquota di conversione più bassa. Dal canto suo, l'AVS effettua la compensazione applicando alla rendita una deduzione calcolata su basi attuariali. In caso di rinvio, vale l'inverso, ossia sono applicate, rispettivamente, un'aliquota di conversione più alta e un'aliquota di aumento.

Con la riforma queste due aliquote verranno adeguate all'aumento della speranza di vita, vale a dire che saranno ridotte.

Anticipazione	Aliquota di riduzione	
	Diritto vigente	Previdenza per la vecchiaia 2020
1 anno	6,8 %	4,1 %
2 anni	13,6 %	7,9 %
3 anni		11,4 %

Rinvio	Aliquota di aumento	
	Diritto vigente	Previdenza per la vecchiaia 2020
1 anno	5,2 %	4,4 %
2 anni	10,8 %	9,1 %
3 anni	17,1 %	14,2 %
4 anni	24,0 %	19,7 %
5 anni	31,5 %	25,7 %

Verrà inoltre introdotta la possibilità di anticipare o rinviare anche solo una parte della rendita AVS (tra il 20 e l'80 %). Ogni assicurato potrà modificare, una sola volta tra i 62 e i 70 anni, la percentuale di rendita riscossa. Questo permetterà di combinare liberamente l'esercizio dell'attività lucrativa e la riscossione della rendita, in modo da poter smettere di lavorare gradualmente.

Per incentivare la prosecuzione dell'attività lucrativa, per il calcolo della rendita AVS verranno presi in considerazione anche i contributi versati dopo i 65 anni. In tal modo, anche gli assicurati con lacune contributive potranno ad esempio raggiungere la rendita massima. Per contro, nell'AVS l'intero reddito realizzato dopo l'età di riferimento sarà soggetto all'obbligo contributivo. Attualmente a questi redditi si applica una franchigia di 1400 franchi al mese, ovvero 16 800 franchi all'anno. Nel 2° pilastro, l'obbligo legale di versare contributi alla previdenza professionale terminerà al raggiungimento dell'età di riferimento. Tuttavia, gli istituti di previdenza potranno consentire la prosecuzione di tali versamenti oltre questa età.

Età di riferimento di 65 anni

Armonizzazione per le donne e per gli uomini nell'AVS e nella previdenza professionale

L'età di riferimento, ovvero l'età in cui le prestazioni garantite per legge possono essere riscosse senza deduzioni né supplementi, verrà armonizzata e sarà di 65 anni sia per le donne che per gli uomini. L'età di riferimento delle donne verrà pertanto aumentata di un anno.

Oggi l'età ordinaria di pensionamento nell'AVS è di 64 anni per le donne e di 65 anni per gli uomini. Questo vale per principio anche nella previdenza professionale, ma le casse pensioni sono libere di fissare nei loro regolamenti un'età di pensionamento diversa.

La riforma provvede a una semplificazione e a un'armonizzazione su questo punto stabilendo un'unica età di riferimento valida sia per le donne che per gli uomini, nell'AVS e nella previdenza professionale. Questa età sarà di 65 anni. Ciò implica un aumento di un anno dell'attuale età di pensionamento delle donne nei due sistemi.

Questo innalzamento sarà graduale, affinché le donne non subiscano variazioni repentine nel loro piano di previdenza. Sono quindi previsti quattro scatti, di tre mesi all'anno.

Anno di nascita	Età di riferimento
1953 o prima	64 anni
1954	64 anni e 3 mesi
1955	64 anni e 6 mesi
1956	64 anni e 9 mesi
1957	65 anni

L'aumento dell'età di pensionamento delle donne non inciderà sull'importo della loro rendita AVS, ma migliorerà del 4–5 per cento la loro rendita della previdenza professionale. La salariata e il suo datore di lavoro verseranno infatti contributi al 2° pilastro per un anno in più e il capitale di vecchiaia frutterà interessi per un anno in più.

Questa armonizzazione permetterà all'AVS di realizzare risparmi per circa 1,2 miliardi di franchi nel 2030, cui vanno aggiunti circa 100 milioni di franchi di entrate supplementari generate dall'ulteriore anno di contribuzione. Nel complesso, la misura sgraverà quindi i conti dell'AVS di circa 1,3 miliardi di franchi. Per quanto concerne le prestazioni complementari, nel 2030 si registreranno risparmi per circa 50 milioni di franchi, di cui 12 per la Confederazione e 38 per i Cantoni.

Colmare lacune previdenziali

Migliore tutela per i lavoratori a tempo parziale e per le persone con redditi modesti

L'aumento del salario assicurato nella previdenza professionale e l'introduzione del supplemento di 70 franchi sulle nuove rendite AVS non andranno solo a compensare la riduzione dell'aliquota di conversione nella previdenza professionale obbligatoria[7], ma miglioreranno anche la protezione dei lavoratori a tempo parziale e delle persone con redditi modesti. Verrà così colmata una lacuna nella previdenza per la vecchiaia.

Nella previdenza professionale obbligatoria il guadagno minimo assicurato è attualmente pari a 3525 franchi. Nel caso dei lavoratori con salari compresi tra 21 150 e 28 200 franchi è assicurato solo questo importo minimo. Ciò è dovuto alla deduzione di coordinamento, che ammonta a 24 675 franchi. Con la riforma questa deduzione verrà abbassata e flessibilizzata: ammonterà al 40 per cento del reddito, ma almeno a 14 100 franchi e al massimo a 21 150 franchi. Il guadagno minimo assicurato sarà quindi raddoppiato e passerà a 7050 franchi, il che migliorerà sensibilmente la previdenza per la vecchiaia delle persone con redditi bassi.

La previdenza professionale obbligatoria copre però solo le persone che conseguono un reddito annuo di almeno 21 150 franchi presso un unico datore di lavoro. Spesso le persone che hanno più rapporti di lavoro o sono impiegate a tempo parziale non raggiungono questa soglia e sono dunque assicurate esclusivamente nell'AVS. La riforma non apporterà modifiche al riguardo, ma il supplemento di 70 franchi sulle nuove rendite AVS migliorerà comunque sensibilmente la previdenza di queste persone (di 840 franchi all'anno). Questa misura andrà a vantaggio soprattutto delle donne, che più spesso degli uomini lavorano con gradi d'occupazione esigui, in settori in cui i salari sono bassi o per più datori di lavoro e che dunque, nonostante lo svolgimento di un'attività lucrativa, non hanno un 2° pilastro.

Migliore tutela per i disoccupati anziani

Un'altra misura della riforma aiuterà i lavoratori che perdono il posto poco prima del pensionamento.

Attualmente, chi non ritrova un posto di lavoro non ha generalmente più alcuna possibilità di continuare ad alimentare la propria previdenza professionale. Con la riforma anche queste persone potranno rimanere assicurate presso la loro cassa pensioni. Se continueranno a pagare contributi, potranno migliorare le prestazioni cui avranno diritto nella vecchiaia e in quel momento potranno ricevere dalla loro cassa pensioni una rendita vitalizia. Inoltre, tutti coloro che sono stati assicurati nel 2° pilastro e che dispongono di un avere di libero passaggio avranno in futuro la possibilità di trasferirlo all'istituto collettore, che, contrariamente alla maggioranza delle fondazioni di libero passaggio, al momento del pensionamento non si limita a effettuare versamenti in capitale, ma offre anche rendite vitalizie.

[7] Per i dettagli in merito si rimanda a pagina 17.

Quando verrà attuata la riforma?

Attuazione in più fasi

Le misure della riforma verranno introdotte gradualmente a partire dal 2018

La maggioranza delle misure della riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 entrerà in vigore il 1° gennaio 2018.

Si tratta in particolare della prima tappa del finanziamento supplementare dell'AVS mediante l'aumento dell'IVA, dell'armonizzazione dell'età di riferimento e della flessibilizzazione del pensionamento. Questa data è stata scelta per evitare di dover modificare le aliquote IVA più volte in un breve lasso di tempo. Alla fine del 2017 il finanziamento aggiuntivo dell'assicurazione invalidità scadrà. Di questi 0,4 punti percentuali attualmente destinati all'AI, 0,3 potranno essere ripresi dall'AVS, mentre i rimanenti 0,1 punti percentuali sono già riservati per il finanziamento dell'infrastruttura ferroviaria[8].

La riduzione dell'aliquota minima di conversione della previdenza professionale obbligatoria entrerà in vigore il 1° gennaio 2019, così come le misure volte a compensarla: la nuova deduzione di coordinamento e le nuove aliquote degli accrediti di vecchiaia nonché, nell'AVS, il supplemento di 70 franchi e l'aumento del limite massimo della somma delle rendite per coniugi. Per finanziare queste ultime due misure, nel 2021 si procederà a un aumento dei contributi AVS di 0,3 punti percentuali.

Tre misure importanti saranno introdotte a tappe, come esposto di seguito.

Finanziamento supplementare mediante l'aumento dell'IVA

- 2018: 0,3 punti percentuali supplementari in favore dell'AVS provenienti dal trasferimento di una parte del finanziamento aggiuntivo dell'AI; l'IVA rimarrà invariata all'8 per cento
- 2021: 0,3 punti percentuali supplementari mediante l'aumento dell'IVA all'8,3 per cento

Aumento dell'età di riferimento delle donne

- 2018: 64 anni e 3 mesi
- 2019: 64 anni e 6 mesi
- 2020: 64 anni e 9 mesi
- 2021: 65 anni

Riduzione dell'aliquota di conversione

- 2019: 6,6 %
- 2020: 6,4 %
- 2021: 6,2 %
- 2022: 6,0 %

[8] https://www.bav.admin.ch/bav/it/home/temi/indice-alfabetico-dei-temi/faif-prossif.html.

Cosa succederà se la riforma della previdenza per la vecchiaia fallirà?

Problemi irrisolti

Un nuovo progetto dovrebbe prevedere misure più incisive

Se la riforma Previdenza per la vecchiaia 2020 dovesse fallire, i problemi di finanziamento dell'AVS e della previdenza professionale resterebbero irrisolti.

L'AVS continuerebbe a registrare deficit e nella previdenza professionale proseguirebbe la ridistribuzione occulta attualmente in atto. Il Consiglio federale e il Parlamento dovrebbero elaborare un nuovo progetto di riforma. Anche nel migliore dei casi, questo richiederebbe diversi anni; si perderebbe quindi tempo prezioso.

Negli anni passati, tutti i tentativi di migliorare le basi finanziarie dell'AVS e della previdenza professionale sono falliti, in votazione popolare o già in Parlamento. Anche dal dibattito sulla Previdenza per la vecchiaia 2020 è emerso chiaramente quanto sia difficile raggiungere solidi compromessi.

Nel frattempo, i problemi dell'AVS si aggraverebbero. Fino al 2030 il suo deficit raggiungerà i 7 miliardi di franchi all'anno (tendenza in crescita). Nel prossimo decennio, presumibilmente, le uscite dell'AVS supererebbero di circa 38 miliardi le sue entrate. La nuova riforma non dovrebbe dunque più garantire solo l'equilibrio finanziario del sistema, ma anche compensare i deficit e tappare i buchi venutisi a creare nel frattempo. Dovrebbe pertanto prevedere misure più incisive di quelle della Previdenza per la vecchiaia 2020.

Nella previdenza professionale l'aliquota di conversione troppo elevata costringe le casse pensioni a finanziare le rendite correnti attingendo ai redditi patrimoniali degli assicurati attivi, riscuotendo premi di rischio eccessivi o effettuando investimenti patrimoniali molto rischiosi. In questo modo aumenta anche il rischio che le casse pensioni subiscano perdite e debbano poi adottare misure di risanamento. I costi causati da questi risanamenti andrebbero nuovamente a carico dei lavoratori, che in realtà dovrebbero risparmiare per la propria pensione. I contributi di risanamento, infatti, non incrementano l'avere di vecchiaia e non possono nemmeno essere portati con sé in caso di cambiamento del posto di lavoro.

Versioni del documento in altre lingue:
Argumentaire: La réforme Prévoyance vieillesse 2020
Argumentarium: Die Reform Altersvorsorge 2020

Documenti di approfondimento dell'UFAS:
www.bsv.admin.ch/doc-i-pv2020

Informazioni utili:
www.previdenzaperlavecchiaia2020.ch

Contatto
Ufficio federale delle assicurazioni sociali UFAS
Comunicazione
+41 58 462 77 11
kommunikation@bsv.admin.ch

Argumentarium / Version vom 06.07.2017

Ja zur Rentenreform

Volksabstimmung vom 24. September 2017

Worum es geht

Aufgrund der demographischen Entwicklung gibt es immer mehr Rentnerinnen und Rentner. Gleichzeitig beziehen sie dank höherer Lebenserwartung immer länger eine Rente. Obwohl diese Entwicklung erfreulich ist, stellt sie die Finanzierung der Altersvorsorge vor grosse Herausforderungen. Momentan finanzieren beinahe vier Erwerbstätige einen Rentner. 2040 werden es nur noch zwei sein. Die Finanzierungslücke in der AHV und die Umverteilung in der 2. Säule verschärfen sich dadurch jährlich. Ohne Reform würde die AHV ein immer höheres jährliches Defizit verzeichnen und bereits 2030 7 Milliarden Franken mehr ausgeben als einnehmen. Ihr Reservekapital wäre bis dann weitgehend aufgebraucht. Das kumulierte Umlagedefizit in der AHV würde damit 2030 rund 40 Milliarden Franken betragen, im Jahr 2035 sogar rund 90 Milliarden Franken. Der AHV-Ausgleichsfonds wäre damit nicht mehr in der Lage, alle laufenden Renten auszuzahlen. Zudem ist auch die 2. Säule aufgrund des hohen Umwandlungssatzes finanziell nicht mehr stabil. Die aktuell berufstätige Generation bezahlt übermässig an die Rentnergeneration, gemäss einer Hochrechnung des Bundesamtes rund 1.3 Milliarden Franken jährlich. Die Stabilität der Altersvorsorge, des wichtigsten Sozialwerks der Schweiz, ist in Gefahr.

Das Parlament hat am 17. März 2017 der Vorlage Altersvorsorge 2020 (AV2020) zugestimmt. Erstmals werden die 1. und die 2. Säule gleichzeitig reformiert. Damit soll die finanzielle Stabilität der schweizerischen Altersvorsorge insgesamt gesichert und gleichzeitig das Rentenniveau erhalten werden.

Nach 20 Jahren ohne umfassende Reform muss die Altersvorsoge dringend an künftige Anforderungen angepasst werden. Die Rentenreform soll bereits ab dem Jahr 2018 gestaffelt in Kraft treten. Auf diesen Zeitpunkt hin läuft die Zusatzfinanzierung für die IV über die Mehrwertsteuer (MwSt.) aus. Damit könnten die „frei werdenden“ 0,3 Prozentpunkte für die Zusatzfinanzierung der

AHV genutzt werden. Die MwSt. würde so auf dem heutigen Niveau bleiben, was die Wirtschaft vor hohen Umstellungskosten bewahren würde. Erst im Jahr 2021 würde die Mehrwertsteuer zugunsten der Stabilisierung der AHV auf 8.3 Prozent angehoben.

Am 24. September 2017 wird über den Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der MWST um total 0,6 Prozentpunkte abgestimmt (Verfassungsänderung mit obligatorischem Referendum) sowie über das Bundesgesetz über die Reform Altersvorsorge (fakultatives Referendum der extrem linken Koalition). Die Zusatzfinanzierung kann aber nur dann umgesetzt werden, wenn auch das gleiche Referenzalter für Frauen und Männer (das Gesetz) gilt. Wird das Bundesgesetz abgelehnt, so wird auch die MwSt. nicht angehoben. Gleiches gilt umgekehrt: Wird die Erhöhung der MwSt. abgelehnt, scheitert die gesamte Reform.

Hintergrunddokument „Das sieht die Reform vor“: http://bit.ly/2qSWKsl
Hintergrunddokument „Die verabschiedete Reform“: http://bit.ly/2s2Wc4U

Argumente

Die wichtigsten Argumente

Renten sichern!
Die Rentenreform ist dringend nötig. Sie stabilisiert die Sozialwerke und sichert die Renten sowohl für bestehende Rentnerinnen und Rentner als auch für künftige Rentengenerationen.

1. **Sichere Finanzierung!**
   Die Rentenreform sichert die Finanzierung von bestehenden und zukünftigen Renten. Nur mit dieser Reform verhindern wir ein Milliardendefizit in der AHV. Die Finanzierung über die Mehrwertsteuer, durch Arbeitnehmende und Arbeitgebende sowie den Bund ist fair und sozial.

2. **Gerechte Reform!**
   Die heutige berufstätige Generation finanziert die Rentnerinnen und Rentner jährlich mit 1,3 Milliarden Franken in der beruflichen Vorsorge. Mit der Senkung des Umwandlungssatzes wird diese ungerechte Umverteilung endlich reduziert.

3. **Soziale Lösung!**
   Die Rentenreform sichert das heutige Rentenniveau. Von den Ausgleichsmassnahmen profitieren vor allem auch Einkommensschwache, Teilzeitarbeitende und Frauen. Die Altersvorsorge wird flexibilisiert und der modernen Arbeitswelt angepasst.

4. **Garantierter Fortbestand der Vorsorge!**
   Die teuerste Option ist keine Reform. Der vorliegende Kompromiss garantiert den sicheren Fortbestand unserer Vorsorge. Ohne Reform ist das Defizit der AHV bereits 2030 untragbar und die Renten könnten nicht mehr alle ausbezahlt werden. Eine Reform ist unabdingbar, wenn wir die Renten sichern wollen.

Die Argumente im Detail

Sichere Renten

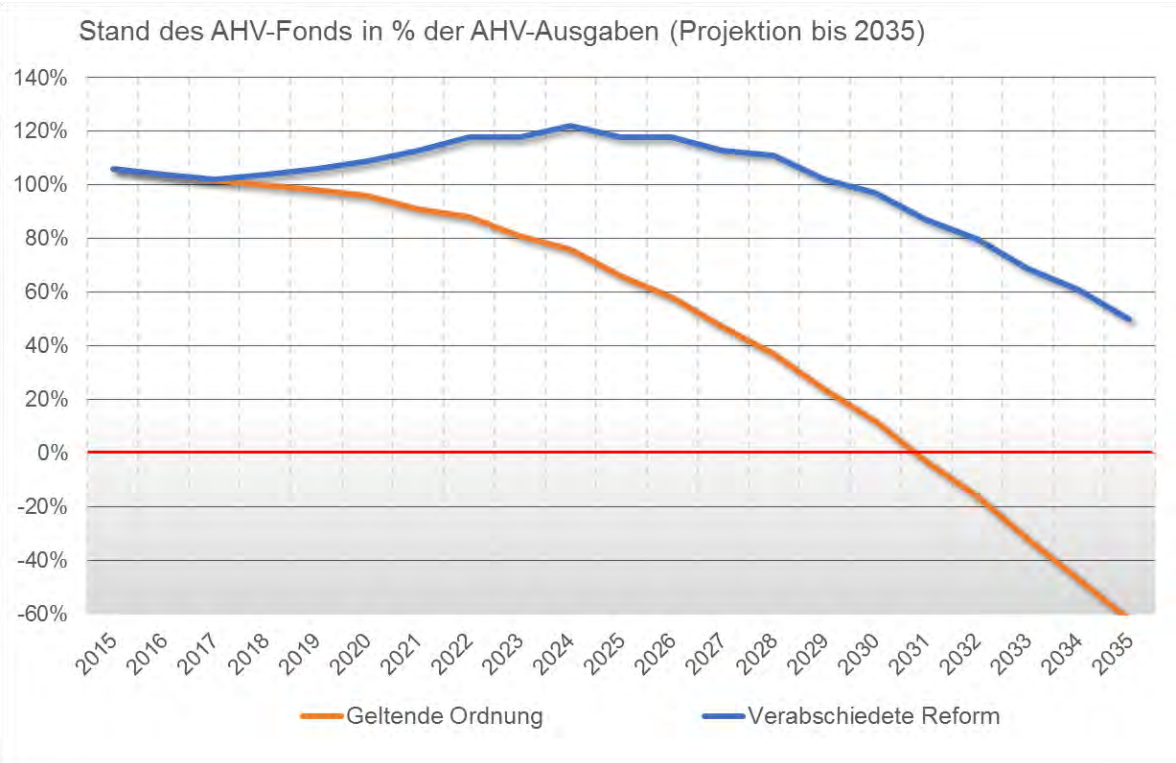
Die in der Rentenreform vorgesehenen Massnahmen in der 1. und der 2. Säule sowie die Erhöhung der Mehrwertsteuer zugunsten der AHV garantieren sichere Renten bis mindestens 2030.

1. Sichere Finanzierung!

Um die benötigten Mittel für die Stabilisierung der Altersvorsorge bereitzustellen, wird die Mehrwertsteuer um 0,6 Prozentpunkte erhöht. Dies geschieht in zwei Etappen: 2018 werden 0,3 MwSt-Prozentpunkte der IV-Zusatzfinanzierung an die AHV übertragen (MwSt: 8 Prozent, unverändert). Dazu kommen 2021 weitere 0,3 Prozentpunkte (**MwSt: 8,3 Prozent**). Effektiv steigt die MwSt also erst 2021 und nur um 0,3 Prozentpunkte. Diese Massnahme wird 2,14 Milliarden Franken pro Jahr zugunsten der AHV generieren. Diese Zusatzfinanzierung über die Mehrwertsteuer ist fair und sozial.

Millionenschwere Umstellungskosten für Wirtschaft verhindern!

Ohne die Rentenreform werden 0,3 Prozentpunkte der Mehrwertsteuer, welche jetzt für die Zusatzfinanzierung der IV erhoben werden, auslaufen. Dies würde bedeuten, dass bereits auf 1.1.2018 die MwSt. auf 7,7 Prozent gesenkt werden müsste. Dadurch würden der AHV 1 Milliarde Franken jährlich zur Stabilisierung fehlen. Zusätzlich würde diese sofortige Umstellung gemäss Gewerbeverband die Wirtschaft und KMU 300 – 400 Millionen Franken kosten. Es würden also alle verlieren, unser Gewerbe unnötig belastet und die Sicherung der Altersvorsorge erschwert.



Volles Demografieprozent und gleicher Bundesbeitrag

Der Bund trägt 19,55 Prozent der Ausgaben der AHV.Dieser Bundesbeitrag an die AHV bleibt mit dem Reformpaket bestehen. Dies ist ein wichtiger Beitrag für die Stabilisierung der Altersvorsorge. Für eine gesicherte Finanzierung der AHV wird der Ertrag aus dem „Demografieprozent“ der Mehrwertsteuer neu vollständig der AHV zugeteilt.

Heute: 83 % an die AHV und 17 % an den Bund
Neu: 100 % an die AHV
→ Dies führt zu zusätzlichen Einnahmen für die AHV im Jahr 2030 von 610 Millionen Franken.

Nebst der Erhöhung der Mehrwertsteuer tragen auch Arbeitgebende und Arbeitnehmende ihren Teil zu einer sicheren Vorsorge und einem stabilen Rentenniveau bei. Die AHV-Beiträge werden ab 2021 um 0,3 Lohnprozente (Arbeitgeber und Arbeitnehmer je 0,15 Prozentpunkte) erhöht. Damit wird das heutige Rentenniveau in der 1. und der 2. Säule gesichert.

Hintergrunddokument „Finanzielle Auswirkungen auf die AHV, die berufliche Vorsorge (BV) und den Bund“: http://bit.ly/2rjqVNP

Hintergrunddokument: „AHV-Finanzhaushalte ohne und mit der Reform“: http://bit.ly/2rnMsQJ

---

2. Gerechte Reform

Momentan finanzieren beinahe vier Erwerbstätige einen Rentner. 2040 werden es nur noch zwei sein. Die Finanzierungslücke in der AHV und die Umverteilung in der 2. Säule verschärfen sich dadurch jährlich. Ohne Reform würde die AHV ein immer höheres jährliches Defizit verzeichnen und bereits 2030 7 Milliarden Franken mehr ausgeben als einnehmen. Ihr Reservekapital wäre bis dann weitgehend aufgebraucht. Das kumulierte Umlagedefizit in der AHV würde damit 2030 rund 40 Milliarden Franken betragen, im Jahr 2035 sogar rund 90 Milliarden Franken. Der AHV-Ausgleichsfonds wäre damit nicht mehr in der Lage, alle laufenden Renten auszuzahlen.

Die heutige berufstätige Generation finanziert die Rentnerinnen und Rentner jährlich mit 1,3 Milliarden Franken in der beruflichen Vorsorge (2. Säule). Um diese Umverteilung zu reduzieren, sieht die Reform eine Senkung des Umwandlungssatzes für den obligatorischen Teil der beruflichen Vorsorge von 6,8 auf 6,0 Prozent vor. Dies erfolgt in vier Schritten von je 0,2 Prozentpunkten pro Jahr.

Damit trotz Senkung des Umwandlungssatzes das Rentenniveau gehalten werden kann, wurden Ausgleichsmassnahmen beschlossen. Mit ihnen bleibt die Rente weitgehend stabil und die berufliche Vorsorge im tiefen bis mittleren Einkommensbereich sowie für Teilzeitbeschäftigte wird verbessert. Folgende Massnahmen in der 2. Säule sind mit der Rentenreform vorgesehen:

- Senkung und Flexibilisierung des Koordinationsabzugs, was zu einem höheren versicherten Lohn führt
- Erhöhung der Altersgutschriften
- Zuschüsse für die Übergangsgeneration (45 Jahre oder älter, ein Jahr nach Inkrafttreten des Gesetzes) durch den Sicherheitsfonds BVG.

3. Soziale Lösung

Die Senkung des Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6 Prozent in der 2. Säule würde theoretisch eine Renteneinbusse von 12 Prozent mit sich bringen. Zudem trifft die Erhöhung des Referenzalters die Frauen. Deshalb enthält die Reform im Gegenzug Massnahmen, von denen vor allem auch Einkommensschwache, Teilzeitarbeitende und Frauen profitieren.

Der AHV-Zuschlag von 70 Franken pro Monat für alle ab 2019, nach Inkrafttreten der Reform, neu erteilten Renten der AHV ist eine teilweise Kompensation für die Senkung des Umwandlungssatzes. Mit dieser Massnahme verbessert die Reform zudem insbesondere die Altersvorsorge von Personen ohne Pensionskasse und schliesst Vorsorgelücken. In der 2. Säule werden Personen mit Einkommen zwischen 21 150 und 52 875 Franken besser abgesichert. Von beiden Massnahmen profitieren vor allem Frauen: Knapp ein Viertel oder rund 500 000 der erwerbstätigen Frauen sind nur in der AHV versichert, und bei rund 55 Prozent der Frauen liegt der Jahreslohn unter 55 000 Franken. Der 70-Franken-Zuschlag macht es ausserdem möglich, dass rund die Hälfte der Frauen weiterhin mit 64 Jahren in Pension gehen können, ohne dass ihre AHV-Rente deswegen kleiner wird.

Minderung der Heiratsstrafe bei der AHV: Höherer Ehepaarplafonds belohnt Erwerbstätigkeit der Frauen

Auf den 1. Januar 2019 wird auch der Rentenplafond für Ehepaare erhöht. Heute werden die AHV-Renten der Ehepartner gekürzt, wenn sie zusammen mehr als 150 Prozent einer maximalen AHV-Altersrente ausmachen (Sogenannte Heiratsstrafe bei der AHV). Mit der Reform steigt dieser Plafond auf 155 Prozent. Weil die maximale AHV-Rente um 70 Franken steigt, erhöht sich der maximale Betrag für ein Ehepaar um 226 Franken im Monat.

Mit der Erhöhung des Ehepaarplafonds wird der zunehmenden Erwerbstätigkeit der Frauen Rechnung getragen. Heute bewirkt die Erwerbstätigkeit der Ehefrau in vielen Fällen keine Verbesserung des Familieneinkommens im Rentenalter. Mit der Erhöhung des Plafonds wird ein grösserer Teil der von den Frauen einbezahlten AHV-Beiträge rentenwirksam.

Hintergrunddokument „Was die Reform für die Frauen bedeutet“: http://bit.ly/2pytKG7

Finanzierung

Die 70 Franken und die Erhöhung des Ehepaarplafonds werden mit einer AHV-Beitragserhöhung von 0,3% finanziert, d.h. die heutigen Rentnerinnen und Rentner bezahlen nichts an diesen Zuschlag.

Hintergrunddokument „Der 70 Franken Zuschlag und die Erhöhung des Ehepaarplafonds in der AHV“: http://bit.ly/2slmX7w

---

Anpassung der Altersvorsorge an heutige Arbeitswelt

Durch die Rentenreform wird die Altersvorsorge flexibilisiert und an die moderne Arbeitswelt angepasst. Folgende Massnahmen sind im Reformpaket enthalten:

- Es wird ermöglicht, zwischen 62 und 70 Jahren flexibel in Rente zu gehen.
- Es wird ermöglicht, sich in Schritten pensionieren zu lassen. Erwerbstätigkeit im Alter wird so attraktiver. Ausserdem bleiben damit der Wirtschaft Fachkräfte erhalten.
- Die Rentenreform schliesst Lücken in der Altersvorsorge von Personen mit Teilzeitarbeit und kleineren Einkommen. Davon profitieren insbesondere die Frauen.
- Personen ab 58 Jahren erhalten bei Stellenverlust mit der beschlossenen Reform eine bessere Absicherung in der beruflichen Vorsorge. Neu können sie in ihrer Pensionskasse bleiben und erhalten später auch eine Pensionskassenrente. Heute sind sie in der Regel gezwungen, das Altersguthaben zu beziehen.

Nach geltendem Recht kann die AHV-Rente um ein oder zwei ganze Jahre vor dem ordentlichen AHV-Alter bezogen werden. Frauen können die AHV-Rente also frühestens mit 62 beziehen, Männer mit 63. Der Bezug der AHV-Rente kann aber auch aufgeschoben werden, und zwar um mindestens ein und um maximal fünf Jahre. Frauen erhalten somit ihre AHV-Rente spätestens mit 69, Männer mit 70. Nach dem ersten Jahr Aufschub kann die Rente jeweils auf den nächsten Monat abgerufen werden.

Mit dem Reformpaket erhalten Frauen wie Männer die Möglichkeit eines flexiblen und gleitenden Rentenbezugs zwischen 62 und 70 Jahren. Vorbezug und Aufschub sind neu in der AHV und in der beruflichen Vorsorge monatsweise möglich. Wie heute werden die Renten bei einem Vorbezug oder einem Aufschub versicherungstechnisch gekürzt resp. erhöht. In der AHV kommen bei einem Vorbezug oder einem Aufschub tiefere Kürzungs- und Zuschlagssätze zur Anwendung als bisher.

4. Garantierter Fortbestand der Vorsorge!

Die Rentenreform ist eines der wichtigsten Projekte unseres Landes seit Jahrzehnten. Seit 1995 wurden alle AHV-Reformen sowie die Senkung des Umwandlungssatzes abgelehnt, was die beiden Säulen in Schräglage gebracht hat. Somit sind in naher Zukunft die Renten der Schweizerinnen und Schweizer nicht mehr gesichert. Für das vorliegende Reformpaket wurde ein Kompromiss gefunden, ohne dass es eine reine Abbauvorlage mit unkompensierten Rentenkürzungen ist. Auf eine automatische Rentenaltererhöhung auf 67 Jahre wurde verzichtet, weil die Vorlage sonst vor dem Volk scheitern würde. Auch aktuelle Reformabstimmungen zeigen, dass grosse Reformen nur mit ausgleichenden Massnahmen Erfolg haben.

Wenn wir nichts tun, dann ist die Stabilität der Altersvorsorge gefährdet:

- Die jährlichen Defizite der AHV würden rasch ansteigen und die AHV-Renten wären nicht mehr garantiert.
- Die unfaire Umverteilung in der 2. Säule von den Berufstätigen zu den Pensionierten würde weitergehen.
- Reformen würden schwieriger: In späteren Reformen müssten nicht nur das Gleichgewicht der AHV wiederhergestellt, sondern auch noch hohe Defizite abgebaut und die Reserven wieder aufgebaut werden.

Das Ja zu diesem Reformpaket ist ein Bekenntnis zur Wichtigkeit der Altersvorsorge in unserem Land und zum Willen, eine Lösung zu finden.

Die teuerste Lösung: AHV-Fonds ohne Reform

	Betriebs-ergebnis AHV	Stand AHV-Fonds	Stand AHV-Fonds in % der Ausgaben
2020	200 Mio.	43 Mrd.	96 %
2025	-3 Mrd.	35 Mrd	66 %
2030	**-7 Mrd.**	**7 Mrd.**	**12 %**
2035	-12 Mrd.	-43 Mrd.	-62 %

Quelle: BSV / AHV-Finanzhaushalt / Juni 2016

Die stabile Lösung: AHV-Fonds mit Rentenreform

	Betriebs-ergebnis AHV	Stand AHV-Fonds	Stand AHV-Fonds in % der Ausgaben
2020	2,2 Mrd.	49 Mrd.	109 %
2025	1,8 Mrd.	62 Mrd	118 %
2030	**-1,4 Mrd.**	**59 Mrd.**	**97 %**
2035	-6,1 Mrd.	35 Mrd.	50 %

Quelle: BSV / AHV-Finanzhaushalt / Juni 2016

Weitere Argumente

Einheitliches Rentenalter!

Ein gleiches Rentenalter von 65 Jahren für Mann und Frau ist fair und zeitgemäss. Die Rentenreform legt das Referenzalter für Frauen und Männer in der AHV und in der beruflichen Vorsorge auf 65 Jahre fest. Das Referenzalter für Frauen wird somit ab dem 1.1.2018 von 64 auf 65 angehoben, und zwar innerhalb von vier Jahren um jeweils drei Monate pro Jahr. Alle Massnahmen des Reformpakets ermöglichen es jedoch, dass rund die Hälfte der Frauen weiterhin mit 64 Jahren ihre AHV-Rente beziehen können, ohne dass diese Rente deswegen kleiner wird als sie heute bei der Pensionierung mit 64 wäre. Grund sind der AHV-Zuschlag von 70 Franken und eine geringere Kürzung der Rente, wenn diese früher bezogen wird. Zudem bezahlen Frauen auch in der 2. Säule – zusammen mit ihren Arbeitgebenden – ein Jahr länger Beiträge. Daraus ergibt sich ein höheres Altersguthaben und somit eine höhere BVG-Rente.

Beitrag zur Sicherung der Altersvorsorge
Die Angleichung des Referenzrentenalters auf 65 Jahre führt bei der AHV zu Einsparungen von rund 1,21 Milliarden Franken im Jahr 2030. Hinzu kommen Mehreinnahmen von rund 110 Millionen pro Jahr, weil die Frauen ein Jahr länger Beiträge leisten. Somit führt diese Massnahme zu einer Entlastung der AHV-Rechnung von jährlich 1,3 Milliarden Franken.

Flexibles Rentenalter
Durch die Flexibilisierungsmassnahmen beim Rentenbezug wird das Rentenalter ausgeweitet und den heutigen Arbeitsstrukturen angepasst. Neu wird ermöglicht, zwischen 62 und 70 flexibel in Rente zu gehen und sich in Schritten pensionieren zu lassen. Zudem erhalten Personen ab 58 Jahren bei Stellenverlust eine bessere Absicherung in der beruflichen Vorsorge.

Anpassung zeitgemäss
Bei der Einführung der AHV im Jahr 1948 lag das AHV-Alter der Frauen gleich wie dasjenige der Männer bei 65 Jahren. Es wurde dann mit der 4. AHV-Revision 1957 auf 63 und mit der 6. AHV-Revision 1964 auf 62 Jahre gesenkt. Verheiratete Frauen hatten damals keinen eigenständigen Rentenanspruch; faktisch galt für sie jedoch Rentenalter 60. Wenn sie nämlich 60 wurden, wurde die AHV-Rente des pensionierten Mannes durch die höhere Ehepaarrente ersetzt. Die Altersvorsorge spiegelte die damals vorherrschende Rollenverteilung mit dem Mann als Ernährer der Familie.

Mit der 10. AHV-Revision wurde diese Sichtweise in der AHV eliminiert. Die Frauen erhielten einen eigenständigen Rentenanspruch; die Familienarbeit wurde geschlechtsneutral mit dem Splitting sowie mit Erziehungs- und Betreuungsgutschriften ausgestaltet. Im Gegenzug wurde das Rentenalter der Frauen in zwei Schritten (in den Jahren 2001 und 2005) von 62 auf 64 angehoben. Die vollständige Angleichung des AHV-Alters auf 65 Jahre für Frauen

und Männer wurde als wichtiges Element in der 11. AHV-Revision vorgeschlagen. Diese Reform scheiterte im Mai 2004 in der Volksabstimmung und später noch einmal im Oktober 2010 im Parlament. In der beruflichen Vorsorge dagegen gilt für viele Frauen bereits Rentenalter 65.

Durchbrechen des Reformstaus seit 1995

Seit 1995 wurden alle AHV-Reformen sowie die Senkung des Umwandlungssatzes abgelehnt, was die beiden Säulen in Schräglage gebracht hat und die zukünftigen Renten der Schweizerinnen und Schweizer nicht mehr gesichert sind.

Volksabstimmungen zur Altersvorsorge seit 1995

Datum	Titel	Ja (in %)
25.06.1995	10. AHV-Revision	60.7
27.09.1998	Volksinitiative für die 10. AHV-Revision ohne Erhöhung des Rentenalters	41.5
26.11.2000	Volksinitiative für eine Flexibilisierung der AHV – gegen die Erhöhung des Rentenalters für Frauen	39.5
26.11.2000	Volksinitiative für ein flexibles Rentenalter ab 62 für Frau und Mann	46.0
02.12.2001	Volksinitiative für eine gesicherte AHV – Energie statt Arbeit besteuern	22.9
22.09.2002	Volksinitiative: Überschüssige Goldreserven in den AHV-Fonds (Goldinitiative)	46.4
22.09.2002	Gegenentwurf Gold für AHV, Kantone und Stiftung	46.4
16.05.2004	11. AHV-Revision	32.1
16.05.2004	Finanzierung der AHV/IV durch Anhebung der Mehrwertsteuersätze	31.4
24.09.2006	KOSA-Initiative Nationalbankgold für die AHV	41.7
30.11.2008	Volksinitiative "Für ein flexibles AHV-Alter"	41.4
07.03.2010	Änderung des BVG (Mindestumwandlungssatz)	27.3
14.06.2015	Volksinitiative "Millionen-Erbschaften besteuern für unsere AHV"	29.0
25.09.2016	Volksinitiative "AHVplus“	40.6

Ein Kompromiss im Einklang mit der Wirtschaft

Die verabschiedete Reform schafft die Balance zwischen Arbeitgebenden und Arbeitnehmenden. Gleichzeitig nimmt die wesentlichen Kernforderungen der Bürgerlichen und der Wirtschaft auf:

- Gleiches Referenzalter für Frauen und Männer (65 Jahre).
- Senkung des BVG Umwandlungssatzes von 6,8 auf 6,0 Prozent.
- Keine Reduktion des Bundesbeitrages an die AHV.
- Keine Angleichung der Beitragssätze von Selbständigerwerbenden und Arbeitgebenden.
- Keine finanzielle Abfederung von vorzeitigen Pensionierungen
- Keine Senkung der Eintrittsschwelle in der beruflichen Vorsorge.
- Keine Abschaffung des Koordinationsabzugs.

Die Vorlage mit Kompensationsmassnahmen innerhalb beider Säulen ist insbesondere für KMU die beste Option. Arbeitgeber und Arbeitnehmer zahlen beide 0,15 Prozent höhere Lohnbeiträge in den AHV-Fonds und leisten so ihren Beitrag an die sichere Finanzierung der Renten. Bei reinen Kompensationsmassnahmen innerhalb der beruflichen Vorsorge wäre die Mehrbelastung durch die Lohnbeiträge massiv höher gewesen: Bei der Landwirtschaft wären es 67 Prozent, bei der Bauindustrie sogar 96 Prozent höhere Ausgaben gewesen. Der Rentenreform-Kompromiss ist also im Interesse von KMU und Wirtschaft.

Auswirkungen auf die unterschiedlichen Gruppen

Hintergrunddokument „Auswirkungen auf die Versicherten, nach Alter und Lohnniveau“: http://bit.ly/2sVb9Ww

Für die Jungen

Die heutige berufstätige Generation finanziert die Rentnerinnen und Rentner jährlich mit 1,3 Milliarden Franken in der beruflichen Vorsorge. Mit der Senkung des Umwandlungssatzes wird diese unerwünschte Umverteilung um 63 Prozent reduziert. Um die Jungen nicht zu stark zu belasten, bleibt der Beginn des Sparprozesses bei 25 Jahren. Wer also jünger ist als 25, muss weiterhin keine BVG-Beiträge für die Altersvorsorge bezahlen.

Für die Frauen

Heute sind eine halbe Million Frauen nicht in der 2. Säule versichert. Dank des AHV-Zuschlags bekommen diese Frauen, wenn sie pensioniert werden und keine Beitragslücken haben, 840 Franken mehr Rente pro Jahr (bzw. bis zu 2700 Franken, wenn sie verheiratet sind und die Maximalrente erreichen). Ohne diese Kompensation wären sie bei dieser Reform leer ausgegangen. Eine reine Abschaffung des Koordinationsabzugs würde aber die BVG-Beiträge für Arbeitgeber und Arbeitnehmer massiv erhöhen, was eine bedeutsame Senkung des verfügbaren Einkommens zur Folge hätte.

Für die Tieflohnberufe und Teilzeitbeschäftigte

Mit der Senkung des Koordinationsabzugs auf 14'100 bis 21’150 Franken werden die tieferen Löhne besser abgesichert. Zudem wird auch die Versorgung von Teilzeitbeschäftigten und von Personen mit mehreren kleinen Arbeitspensen durch die Flexibilisierung des Koordinationsabzuges verbessert. Mehr als ein Drittel aller Erwerbstätigen arbeitet Teilzeit. Ihre Vorsorgesituation lässt oft zu wünschen übrig. Hier gilt es, sämtliche Möglichkeiten zu nutzen, um Deckungslücken zu schliessen. Dabei hilft der AHV-Zuschlag von 70 Franken sowie die Flexibilisierung des Rentenalters.

Für zukünftige Rentner/innen

Die Übergangsgeneration wurde auf 20 Jahre festgelegt. Wer also im Jahr 2019 45 Jahre alt ist (Jahrgang 1973), wird vom aktuell geltenden Umwandlungssatz in der 2. Säule profitieren. Diese Übergangsgeneration wird aber im Gegenzug bis zum Pensionsalter höhere BVG- und AHV-Beiträge bezahlen. Dafür erhält sie 840 Franken mehr AHV-Rente pro Jahr. Ohne diese Rentenverbesserung würden diese Personen höhere Beiträge bezahlen ohne eine Gegenleistung dafür zu erhalten.

Für aktuelle Rentner/innen

Frauen und Männer, die aktuell eine Rente beziehen, sind von der Senkung des Umwandlungssatzes nicht tangiert und haben keine Rentenkürzungen. Die heutigen Rentnerinnen und Rentner sind einzig durch die Erhöhung der Mehrwertsteuer um 0,6 Prozent betroffen – wobei diese Erhöhung erst ab 2021 spürbar sein wird. Der 70 Franken AHV-Zuschlag für Neurentnerinnen und Neurentner wird durch eine Erhöhung der Lohnprozente finanziert und beeinflusst die heutigen Rentner nicht. Ohne Reform sind jedoch aufgrund des Defizits in der AHV und die Unterfinanzierung der obligatorischen Pensionskassen auch die Renten der aktuellen Rentnerinnen und Rentner nicht mehr sicher. Wegen dieser Stabilisierung ist die Reform auch für diese sehr wichtig.

Für Arbeitgeber und KMU

Die Reform mit Kompensationsmassnahmen innerhalb beider Säulen ist insbesondere für KMU die beste Option. Arbeitgeber und Arbeitnehmer zahlen beide 0,15 Prozent höhere Lohnbeiträge in den AHV-Fonds und leisten so ihren Beitrag an die Finanzierung der nötigen Kompensationsmassnahmen. Bei reinen Kompensationsmassnahmen innerhalb der beruflichen Vorsorge wäre die Mehrbelastung durch die Lohnbeiträge massiv höher gewesen: Bei der Landwirtschaft wären es 67 Prozent, bei der Bauindustrie sogar 96 Prozent höhere Ausgaben gewesen.

Argumente der Gegner und Gegenargumente

Keinen Rentenausbau in der AHV für die Senkung des BVG-Umwandlungssatzes

Die in der Reform vorgesehene Erhöhung um 70 Franken und die Erhöhung der Plafonierung für Ehepaare von 150 auf 155 Prozent stellen einen Rentenausbau dar. Diese AHV-Erhöhungen sind weder nötig noch vernünftig, angesichts der roten Zahlen, die die AHV schreibt. Zudem erhalten die zusätzlichen 70 Franken nur jene, die neu in Rente gehen. Damit wird eine Ungleichheit geschaffen. Dies ist nicht nur ungerecht, sie schädigt auch das Vertrauen der Bevölkerung in die Politik.

Die Kompensation der Senkung des Mindestumwandlungssatzes soll innerhalb der obligatorischen beruflichen Vorsorge (BVG, 2. Säule) stattfinden, nicht wie in der Reform vorgesehen mit zusätzlichen Massnahmen in der ersten Säule. Bei einer Kompensation innerhalb des BVG regelt man die Leistungen und die Finanzierung gleichzeitig.

- **Antwort:** Die AHV wurde 1948 eingeführt. Seitdem wurden die Renten nur an die durchschnittliche Lohn- und Preisentwicklung angepasst – haben aber mit der Entwicklung der Löhne nicht Schritt gehalten. Die 70 Franken mehr AHV-Rente pro Monat sind eine Teilkompensation für die Rentenverluste, die durch die Senkung des Umwandlungssatz verursacht werden sowie für die Erhöhung des Frauenrentenalters. Es handelt sich um einen Ausbau für alle, die von der Reform betroffen sind. Also auch diejenigen, welche zwar erwerbstätig sind, aber trotzdem keine 2. Säule haben, nämlich diejenigen mit tiefem Einkommen oder in einer Teilzeitanstellung. Insbesondere sind davon etwa 500‘000 Frauen (rund ein Viertel der Erwerbstätigen) betroffen. Bei einer Kompensation nur in der 2. Säule wären viele Leute benachteiligt gewesen.
- **Antwort:** Der AHV-Fonds schneidet mit der Reform signifikant besser ab als ohne.

Abschaffung des Koordinationsabzugs

Die Senkung des Umwandlungssatzes in der 2. Säule muss zielgerichtet kompensiert werden. Die in der Reform vorgesehene Senkung und Flexibilisierung des Koordinationsabzugs geht zu wenig weit. Die Abschaffung des Koordinationsabzugs und die damit verbundene Anpassung der Altersgutschriften ist die beste Option, um diese Kompensation ohne jegliche Vermischung der ersten und 2. Säule zu erreichen. Dies würde zu einem höheren versicherten Lohn und somit zu höheren BVG-Altersrenten führen.

- **Antwort:** Der Bundesrat hat in seiner ursprünglichen Vorlage eine Kompensation hauptsächlich in der 2. Säule mittels Abschaffung des Koordinationsabzuges vorgeschlagen. Dies wurde im Ständerat einstimmig und in der Kommission für soziale Sicherheit des Nationalrates mit einer Gegenstimme abgelehnt. Viele Wirtschaftsorganisationen und die Gewerkschaften bezeichneten diese Massnahme sogar als ungangbar. Später haben FDP und SVP diesen Vorschlag wieder aufgenommen.
- **Antwort:** Die Abschaffung des Koordinationsabzuges hätte signifikante zusätzliche Kosten zur Folge. Viele Branchen, vor allem im tiefen Lohnbereich, wären massiv belastet: Die BVG-Mehrbeiträge (in % des AHV-Lohns) für tiefe Einkommen würden bis zu 11,4 Prozent steigen. Diese Belastung wäre für Junge, KMU und tiefere Lohnbereiche besonders negativ. Die Mehrbelastung aufgrund der Lohnbeiträge – gegenüber dem Modell der Reform – wäre für gewisse Sektoren im Transportbereich bis zu 23 Prozent, in der Landwirtschaft bis zu 69 Prozent und in der Bekleidung gar bis zu 95 Prozent höher.

Interventionsmechanismus mit automatischer Rentenaltererhöhung auf 67 Jahre

Die Reform verpasst es, einen zweistufigen Interventionsmechanismus in der AHV einzuführen. Mit diesem soll vorgesorgt werden für den Fall, dass die Politik bei späteren finanziellen Schwierigkeiten nicht rechtzeitig Gegensteuer gäbe und die Deckung des AHV-Fonds unter 80 Prozent einer Jahresausgabe sinken würde. Sollte diese Situation eintreten, würde das Referenzalter automatisch um maximal 4 Monate pro Jahr auf bis zu 67 Jahre angehoben und parallel dazu die Mehrwertsteuer um bis zu 0,4 Prozentpunkte erhöht werden. Dieser Mechanismus würde garantieren, dass die AHV trotz grosser finanzieller Notlage volle Renten auszahlen kann.

- **Antwort:** Die bürgerliche Mehrheit im Nationalrat (FDP, SVP, GLP) wollte einen solchen Interventionsmechanismus in der Reform einführen. Auf einen Interventionsmechanismus wurde aber noch vor der Einigungskonferenz verzichtet. Automatische Massnahmen – vor allem die Erhöhung des Rentenalters – sind zur Zeit vor dem Volk nicht tragfähig. Dieser Punkt hätte die gesamte Rentenreform zu Fall bringen können.

Falsche Zielsetzung (extreme linke Position)

Die Erhöhung des Rentenalters der Frauen und die Senkung des Umwandlungssatzes sind unsoziale Massnahmen. Sie richten sich gegen die Interessen der Arbeiterinnen und Arbeiter dieses Landes und dienen ausschliesslich den Profitinteressen der Pensionskassen. Die Angleichung des Rentenalters der Frauen steht nicht zur Debatte, solange die Lohngleichheit nicht vollumfänglich umgesetzt ist.

Die Senkung des BVG-Umwandlungssatzes würde vor allem diejenigen Versicherten hart treffen, die nur niedrige Renten aus dem BVG-Minimum zu erwarten haben. Eine Kürzung dieser ohnehin schon kleinen Renten wäre für viele künftige Rentnerinnen und Rentner existenzgefährdend. Diese Bezüger niedriger Einkommen sind auch nicht in der Lage, die Kürzung des Umwandlungssatzes und damit der künftigen Rente zum Beispiel durch Ersparnisse zu kompensieren. Es liegt nicht an den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern den Preis für den angestrebten Umwandlungssatz der 2. Säule zu bezahlen.

- **Antwort:** Für die Erhöhung des Rentenalters für Frauen zu sein, bedeutet bei weitem nicht, gegen die Lohngleichheit zu sein. Frauen brauchen aber auch eine sichere und gute Altersvorsorge. Mit dieser Reform werden sie finanziell besser gestellt als früher. Die Lohnungleichheit muss aber weiterhin bekämpft werden.
- **Antwort:** Genau für Versicherte mit kleinen BVG-Renten ist die Erhöhung der AHV-Rente wichtig. Die 70 Franken mehr AHV-Rente pro Monat sind eine Teilkompensation für die Rentenverluste, die durch die Senkung des Umwandlungssatz verursacht werden sowie für die Erhöhung des Frauenrentenalters. Es handelt sich um einen Ausgleich für jene, die von der Reform betroffen sind. Also auch diejenigen, welche zwar erwerbstätig sind, aber trotzdem keine 2. Säule haben – davon sind etwa 500‘000 Frauen, also rund ein Viertel der Erwerbstätigen Frauen betroffen. Bei einer Kompensation innerhalb der 2. Säule, wären viele Leute benachteiligt gewesen.

Argumentaire / version française No 4 du 06.07.2017

Oui à la réforme des retraites

Votation populaire du 24 septembre 2017

De quoi s'agit-il ?

En raison de l'augmentation de l'espérance de vie, les rentiers sont de plus en plus nombreux. Bien que cette évolution soit réjouissante, elle place le financement de la prévoyance vieillesse devant de grands défis. Actuellement, près de quatre actifs financent un rentier. En 2040, ils ne seront plus que deux. Le déficit de financement dans l'assurance vieillesse et survivants (AVS) et une forme de redistribution au sein du 2e pilier entre actifs et retraités, au détriment des premiers, s'aggravent de ce fait d'année en année.

Sans réforme, le déficit annuel de l'AVS ne cesserait d'augmenter au point d'atteindre 7 milliards de francs en 2030, date à laquelle les réserves du fonds AVS seraient depuis longtemps épuisées. De ce fait, le déficit cumulé de l'AVS monterait à 40 milliards de francs en 2030 et même à 90 milliards de francs en 2035. Le fonds de compensation AVS ne serait alors plus en mesure de verser toutes les rentes en cours. En outre, en raison d'un taux de conversion LPP (prévoyance professionnelle) élevé, la stabilité financière du 2e pilier n'est plus assurée non plus. Les actifs d'aujourd'hui versent un montant démesuré aux rentiers actuels, soit environ 1,3 milliard de francs chaque année selon une projection de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS). La stabilité de la prévoyance vieillesse, la plus importante institution sociale de la Suisse, est en péril.

Le 17 mars 2017, le Parlement a approuvé le projet de réforme de la prévoyance vieillesse 2020 (PV2020). Pour la première fois, le 1er et le 2e pilier sont réformés en même temps. Cela doit permettre d'assurer la stabilité financière globale de la prévoyance vieillesse suisse et de maintenir simultanément le niveau des rentes. Après vingt années sans réforme d'envergure, la prévoyance vieillesse doit absolument être adaptée aux exigences futures. La réforme des retraites doit entrer progressivement en vigueur dès 2018. À cette date, le financement additionnel de l'assurance invalidité (AI) par le biais de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) prendra fin. Il est donc possible d'utiliser le 0,3 point de pourcentage ainsi « libéré » pour le financement additionnel de l'AVS. La TVA

serait ainsi maintenue à son niveau actuel, ce qui préserverait l'économie de frais administratifs élevés (frais de conversion des programmes comptables). Le relèvement de la TVA à 8,3 % en faveur de la stabilisation de l'AVS ne devrait pas intervenir quant à lui avant 2021.

Le 24 septembre 2017, nous voterons donc sur l'arrêté fédéral sur le financement additionnel de l'AVS par le biais d'un relèvement de la TVA de 0,6 point de pourcentage (modification constitutionnelle soumise au référendum obligatoire) et aussi, si le référendum de l'extrême-gauche est validé, sur la loi fédérale sur la réforme de la prévoyance vieillesse 2020 (référendum facultatif). Le financement additionnel est lié aux autres mesures de la réforme et ne pourra être mis en œuvre que si le même âge de référence réglementaire s'applique aux femmes et aux hommes, comme cela est fixé dans la loi susmentionnée.

Si la loi fédérale est rejetée, la TVA ne sera pas augmentée. Et inversement, si l'augmentation de la TVA est rejetée, l'ensemble de la réforme passera à la trappe.

Fiche d'information « Le projet adopté » : http://bit.ly/2s8GYNe

---

Arguments

Les principaux arguments

Assurer nos retraites

La réforme des retraites est absolument nécessaire. Elle stabilise nos institutions sociales et assure les retraites aussi bien des rentiers actuels que des futures générations de rentiers.

1. **Un financement sûr**

La réforme des retraites assure le financement des rentes actuelles et futures. Cette réforme est le seul moyen d'éviter un déficit de plusieurs milliards dans l'AVS. Le financement par le biais de la TVA, par les employés, les employeurs ainsi que par la Confédération, est équitable et social.

2. **Une réforme équitable**

L'actuelle génération d'actifs finance les rentiers chaque année à concurrence de 1,3 milliard de francs dans la prévoyance professionnelle. La baisse du taux de conversion LPP réduira enfin cette redistribution inéquitable.

3. **Une solution sociale**

La réforme des retraites assure le niveau actuel des rentes. Les mesures de compensation profiteront surtout aussi aux personnes à faibles revenus, aux employés à temps partiel et aux femmes. La prévoyance vieillesse sera assouplie et adaptée aux réalités actuelles du monde du travail.

4. **Maintenir notre prévoyance vieillesse**

L'option la plus chère consisterait à ne rien réformer. Le compromis présenté garantit le maintien de notre prévoyance. En l'absence de réforme, le déficit de l'AVS deviendrait insoutenable dès 2030, ce qui fait que les rentes ne pourraient plus être toutes payées. Une réforme est indispensable si nous voulons assurer nos retraites.

Les arguments en détail

Des retraites sûres

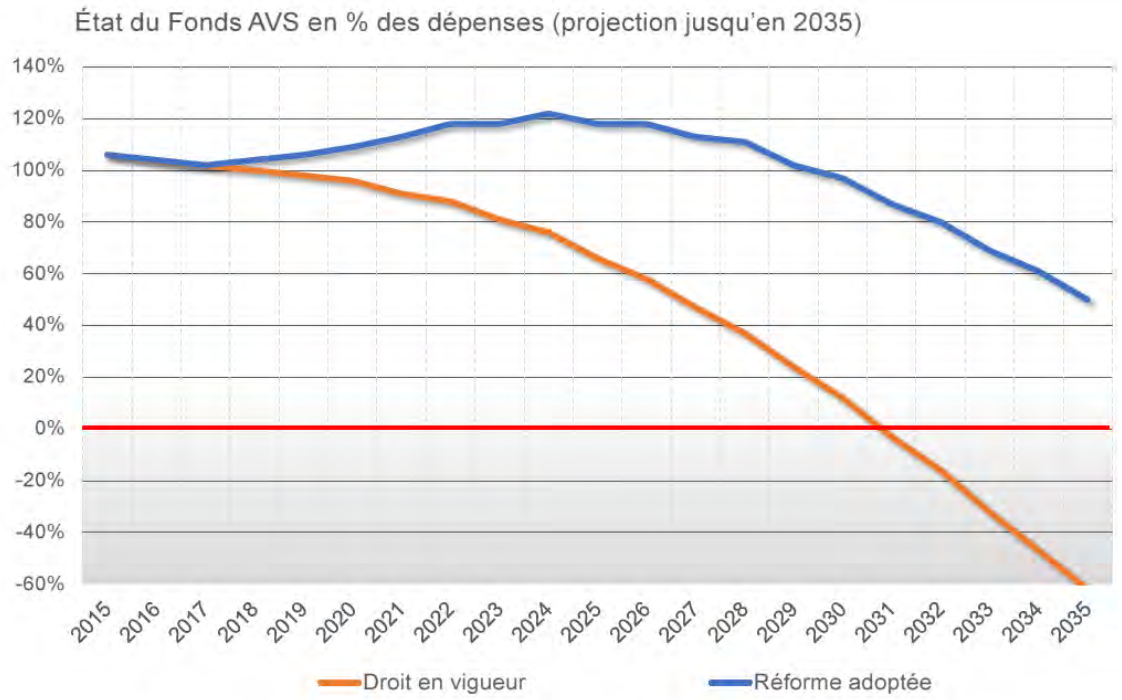
Les mesures relatives aux 1er et 2e piliers prévues dans la réforme des retraites, ainsi que l'augmentation de la TVA en faveur de l'AVS, garantissent des retraites sûres au moins jusqu'en 2030.

1. Un financement sûr

Afin de disposer des moyens nécessaires pour stabiliser la prévoyance vieillesse, la TVA sera augmentée de 0,6 point de pourcentage. Cela se fera en deux étapes : en 2018, 0,3 point de pourcentage de TVA du financement additionnel de l'AI sera transféré à l'AVS (TVA inchangée de 8 %). S'y ajoutera en 2021, 0,3 point de pourcentage supplémentaire (**TVA : 8,3 %**). La TVA n'augmentera effectivement qu'en 2021, et ce uniquement de 0,3 point de pourcentage. Cette mesure générera 2,14 milliards de francs par an en faveur de l'AVS. Ce financement additionnel par le biais de la TVA est équitable et social.

Éviter des frais de conversion de plusieurs millions à la charge de l'économie

Sans la réforme des retraites, le prélèvement actuel de 0,3 point de pourcentage de TVA pour le financement additionnel de l'AI arrivera à son terme. Cela signifierait que la TVA devrait être ramenée à 7,7 % dès le 1er janvier 2018. Sans ce 0,3 point de pourcentage, il manquerait 1 milliard de francs par an pour stabiliser l'AVS. Par ailleurs, cette conversion immédiate de taux de TVA coûterait de 300 à 400 millions de francs à l'économie et notamment aux PME, selon l'Union suisse des arts et métiers. Tout le monde serait donc perdant, notre activité économique en serait grevée inutilement et la sauvegarde de la prévoyance vieillesse s'en trouverait compliquée.



Un pour-cent entier lié à l'évolution démographique et une contribution fédérale identique

La Confédération supporte 19,55 % des dépenses de l'AVS. Cette contribution fédérale à l'AVS reste maintenue avec le paquet de réformes. C'est une contribution importante à la stabilisation de la prévoyance vieillesse. Afin d'assurer le financement de l'AVS, le produit du « pour-cent lié à l'évolution démographique » de la TVA sera désormais attribué dans son intégralité à l'AVS.

Aujourd'hui : 83 % à l'AVS et 17 % à la Confédération
Désormais : 100 % à l'AVS
→ Cela entraînera des recettes supplémentaires pour l'AVS à hauteur de 610 millions de francs en 2030.

Outre l'augmentation de la TVA, les employeurs et les employés contribuent aussi à une prévoyance sûre et à un niveau stable des rentes. Dès 2021, les cotisations AVS seront augmentées de 0,3 pour-cent de salaire (employeurs et employés, chacun 0,15 point de pourcentage). Ainsi le niveau actuel des rentes du 1er et du 2e pilier sera assuré. Par l'augmentation des pour-cent de salaire pour tous, les personnes aisées paieront plus que ce qu'elles ne toucheront grâce à l'augmentation de 70 francs par mois de leurs rentes AVS.

Fiche d'information « Conséquences financières pour l'AVS, la prévoyance professionnelle et la Confédération » : http://bit.ly/2nvLhBl

Fiche d'information : « Budgets de l'AVS sans réforme et avec réforme » : http://bit.ly/2nzN7hd

---

2. Une réforme équitable

Actuellement, près de quatre actifs financent un rentier. En 2040, ils ne seront plus que deux. Le déficit de financement dans l'AVS et la redistribution dans le 2e pilier s'aggravent de ce fait d'année en année. Sans réforme, le déficit annuel de l'AVS ne cesserait d'augmenter et monterait déjà à 7 milliards de francs en 2030, date à laquelle les réserves du fonds AVS seraient depuis longtemps épuisées. De ce fait, le déficit cumulé de l'AVS monterait à 40 milliards de francs en 2030 et même à 90 miliards de francs en 2035. Le fonds de compensation AVS ne serait alors plus en mesure de verser toutes les rentes en cours.

L'actuelle génération d'actifs finance les rentiers chaque année à raison de 1,3 milliard de francs, du fait d'une forme de redistribution inéquitable au sein de la prévoyance professionnelle (2e pilier). De ce fait, la réforme prévoit une réduction du taux de conversion pour la partie obligatoire de la prévoyance professionnelle de 6,8 à 6,0 %. Cela se fera en quatre étapes de 0,2 point de pourcentage par année.

Afin que le niveau de rente puisse être maintenu en dépit de l'abaissement du taux de conversion, des mesures de compensation ont été décidées. Avec ces mesures, la rente reste globalement stable et la prévoyance professionnelle est améliorée pour les tranches de revenus basses à moyennes, ainsi que pour les employés à temps partiel.

Les mesures suivantes sont prévues dans le 2e pilier :

- la déduction de coordination sera abaissée et flexibilisée, afin qu'une plus grande part de salaire soit assurée ;
- les bonifications de vieillesse seront augmentées ;
- des suppléments seront versés à la génération dite transitoire (45 ans ou plus, une année après l'entrée en vigueur de la loi), par le biais du fonds de garantie LPP.

3. Une solution sociale

La réduction du taux de conversion LPP de 6,8 à 6,0 % dans le 2e pilier implique en théorie une perte de 12 % sur les rentes. L'augmentation de l'âge de la retraite des femmes à 65 ans, tout comme pour les hommes, s'ajoute à cette mesure. C'est pourquoi la réforme inclut, en contrepartie, des mesures dont profiteront surtout les personnes à faibles revenus, les employés à temps partiel et les femmes.

Le supplément de 70 francs par mois d'AVS pour toutes les nouvelles rentes versées par l'AVS à partir de 2019, date d'entrée en vigueur prévue de la réforme des retraites, constitue une compensation partielle de la réduction du taux de conversion. Cette mesure améliore notamment la prévoyance vieillesse des personnes sans caisse de pension et comble des lacunes de prévoyance. En outre, les personnes dont le revenu se situe entre 21 150 et 52 875 francs seront mieux couvertes par le 2e pilier.

Ces deux mesures sont particulièrement favorables aux femmes : en effet, près d'un quart des femmes actives, soit 500 000 environ, ne sont assurées que par l'AVS et pour près de 55 % des femmes, le salaire annuel est inférieur à 55 000 francs. Le supplément de 70 francs permet entre autres à près de la moitié des femmes de pouvoir continuer à prendre leur retraite à 64 ans, sans que leur rente AVS s'en trouve réduite.

Réduction de la discrimination des couples mariés par l'AVS : le relèvement du plafond pour les couples récompense l'activité lucrative des femmes

Au 1er janvier 2019, le plafond des rentes des couples mariés sera aussi relevé. Aujourd'hui, les rentes AVS des couples mariés sont réduites lorsqu'elles représentent, ensemble, plus de 150 % d'une rente de vieillesse AVS maximale (on parle de discrimination des couples mariés par l'AVS). Avec la réforme, ce plafond est relevé à 155 %. Comme la rente maximale augmente de 70 francs, le montant maximal pour un couple marié croît de 226 francs par mois.

Le relèvement du plafond pour les couples mariés prend en considération l'activité lucrative croissante des femmes. Aujourd'hui, l'activité lucrative des conjointes n'entraîne, dans de nombreux cas, aucune amélioration du revenu familial à l'âge de la retraite. Avec le relèvement du plafond, une plus grande part des cotisations AVS versées par les femmes se répercutera sur les rentes.

Fiche d'information « Conséquences de la réforme pour les femmes » : http://bit.ly/2mApeUZ

Financement

Les 70 francs et le relèvement du plafond pour les couples mariés sont financés par une augmentation de 0,3 % des cotisations AVS ; cela signifie que les rentiers actuels (qui ne sont pas concernés par la réforme) ne paieront rien pour ce supplément.

Fiche d'information « Le supplément de 70 francs et le relèvement du plafond pour les couples dans l'AVS » : http://bit.ly/2uqu0sx

---

Adaptation de la prévoyance vieillesse aux réalités actuelles du monde du travail

Par la réforme des retraites, la prévoyance vieillesse est flexibilisée et adaptée au monde actuel du travail. Les mesures suivantes sont contenues dans le paquet de réformes :

- La possibilité est donnée de prendre la retraite de manière flexible entre 62 et 70 ans.
- La possibilité est donnée de prendre la retraite par étapes. Il devient ainsi plus attrayant d'exercer une activité lucrative à un âge avancé. Par ailleurs, l'économie peut continuer à compter sur des employés qualifiés.
- La réforme des retraites comble des lacunes de la prévoyance vieillesse pour les personnes travaillant à temps partiel et ayant des revenus modestes. Les femmes, notamment, en profiteront.
- Grâce à la réforme des retraites, les personnes âgées de 58 ans et plus qui perdent leur emploi bénéficieront d'une meilleure rente de leur prévoyance professionnelle. Par ailleurs,

elles pourront rester dans leur caisse de pension, alors qu'elles sont légalement contraintes aujourd'hui de retirer leur avoir de vieillesse.

Selon le droit en vigueur, la rente AVS peut être perçue une ou deux années entières avant l'âge ordinaire de la retraite AVS. Les femmes peuvent donc percevoir la rente AVS au plus tôt à l'âge de 62 ans, contre 63 ans pour les hommes. La perception de la rente AVS peut aussi être retardée, et ce au moins d'une année et au plus de cinq ans. Ainsi, les femmes perçoivent leur rente AVS au plus tard à 69 ans, contre 70 ans pour les hommes. Après la première année d'ajournement, la rente peut être demandée pour le prochain mois, de mois en mois.

Avec le paquet de réformes, les femmes et les hommes peuvent percevoir leurs rentes de manière flexible et mobile entre 62 et 70 ans. L'anticipation et l'ajournement sont nouveaux dans l'AVS et possibles de mois en mois dans la prévoyance professionnelle. Comme actuellement, les rentes sont réduites ou augmentées de manière actuarielle en cas d'anticipation ou d'ajournement. Dans l'AVS, en cas d'anticipation ou d'ajournement, les taux de réduction ou d'augmentation appliqués seront inférieurs à ceux pratiqués actuellement.

4. Maintien garanti de la prévoyance

La réforme des retraites est l'un des plus importants projets de notre pays depuis des décennies. Toutes les réformes de l'AVS ainsi que la réduction du taux de conversion ont été rejetées depuis 1995, ce qui a conduit à un déséquilibre des deux piliers. Dès lors, les futures rentes des Suisses ne sont plus assurées dans un avenir proche. Pour le présent paquet de réformes, un compromis a été trouvé sans que ce soit un pur projet de démantèlement avec des réductions non compensées de rentes. L'augmentation automatique de l'âge de la retraite à 67 ans a été abandonnée, car elle n'obtiendrait pas en l'état une majorité populaire. Les actuelles votations sur des réformes montrent que les grandes réformes réussissent uniquement avec des mesures compensatoires.

Si nous n'entreprenons rien, la stabilité de la prévoyance vieillesse sera en danger :

- Les déficits annuels de l'AVS augmenteront rapidement et les rentes AVS ne seront plus garanties.
- La redistribution inéquitable dans le 2e pilier, entre les actifs et les retraités, se poursuivra.
- Les réformes deviendront plus difficiles : lors de réformes ultérieures, il ne s'agirait pas seulement de rétablir l'équilibre de l'AVS, mais encore de résorber de grands déficits et de reconstituer les réserves.

Un oui à ce paquet de réformes atteste l'importance de la prévoyance vieillesse dans notre pays et la volonté de trouver une solution pour assurer le financement de cette dernière.

La solution la plus chère : fonds AVS sans réforme

	Résultat d'exploitation AVS	État du fonds AVS	État du fonds AVS en % des dépenses
2020	200 millions	43 milliards	96 %
2025	-3 milliards	35 milliards	66 %
2030	**-7 milliards**	**7 milliards**	**12 %**
2035	-12 milliards	-43 milliards	-62 %

Source : OFAS / Budget de l'AVS / juin 2016

La solution de stabilité : fonds AVS avec réforme des retraites

	Résultat d'exploitation AVS	État du fonds AVS	État du fonds AVS en pour-cent des dépenses
2020	2,2 milliards	49 milliards	109 %
2025	1,8 milliard	62 milliards	118 %
2030	**-1,4 milliard**	**59 milliards**	**97 %**
2035	-6,1 milliards	35 milliards	50 %

Source : OFAS / Budget de l'AVS / juin 2016

Autres arguments

Âge de la retraite uniforme

Il est équitable que l'âge de la retraite soit le même pour les hommes et les femmes. La réforme des retraites fixe l'âge de référence pour les femmes et les hommes à 65 ans dans l'AVS et dans la prévoyance professionnelle. Dès lors, l'âge de référence pour les femmes est relevé de 64 à 65 ans à partir du 1er janvier 2018, et ce en l'espace de quatre ans, à un rythme de trois mois par année. Toutes les mesures du paquet de réformes permettent cependant que près de la moitié des femmes puissent continuer à percevoir leur rente AVS à partir de 64 ans révolus, sans que la rente s'en trouve diminuée par rapport à un départ à la retraite à 64 ans aujourd'hui. Les raisons en sont le supplément AVS de 70 francs par mois et une moindre réduction de la rente lorsqu'elle est perçue par anticipation. Par ailleurs, les femmes – et leurs employeurs - cotisent une année de plus au 2e pilier, ce qui augmente leur avoir de vieillesse et, par conséquent, leurs futures rentes LPP.

Contribution à la sauvegarde de la prévoyance vieillesse
L'ajustement de l'âge de référence à 65 ans entraînera pour l'AVS une économie de près de 1,21 milliard de francs en 2030. S'ajouteront des recettes supplémentaires de près de 110 millions par an, puisque les femmes paieront des cotisations pendant une année de plus. Ainsi, ces mesures entraîneront un allègement des comptes AVS de 1,3 milliard de francs par année.

Âge de la retraite flexible
Grâce aux mesures de flexibilisation pour la perception de la rente, l'âge de la retraite sera étendu et adapté aux structures actuelles de travail. Désormais, il sera possible de partir à la retraite entre 62 et 70 ans, de manière flexible et de le faire par étapes. Les personnes âgées de 58 ans et plus bénéficieront par ailleurs, si elles perdent leur emploi, d'une meilleure couverture dans la prévoyance professionnelle.

Adaptation conforme aux réalités du XXIe siècle
À l'introduction de l'AVS en 1948, l'âge de la retraite AVS des femmes était le même que celui des hommes, soit 65 ans. Ensuite, la 4e révision de l'AVS en 1957 l'a réduit à 63 ans, puis la 6e révision de l'AVS en 1964 à 62 ans. À l'époque, les femmes mariées n'avaient pas de droit indépendant à la rente ; mais dans les faits, l'âge de 60 ans était déterminant car lorsqu'elles atteignaient l'âge de 60 ans révolus, la rente AVS du mari retraité était remplacée par la rente de couple plus élevée. La prévoyance vieillesse reflétait le partage des rôles dominant à l'époque, avec le mari comme soutien de la famille.

Cette conception a été abandonnée lors de la 10e révision de l'AVS. Les femmes ont obtenu un droit indépendant à la rente ; le travail familial est devenu indépendant du sexe avec le splitting ( ), ainsi qu'avec les bonifications pour tâches éducatives et d'assistance. En contrepartie, l'âge de la retraite des femmes a été relevé en deux étapes (dans les années 2001 et 2005) à 62 puis à 64 ans. L'ajustement complet de l'âge AVS à 65 ans pour les femmes et les hommes a été proposé comme élément majeur de la 11e révision de l'AVS. Cette réforme a échoué en mai 2004 dans les urnes, puis encore une fois au Parlement en octobre 2010. Dans la prévoyance professionnelle en revanche, l'âge de la retraite est déjà fixé à 65 ans pour de nombreuses femmes.

Sortir de l'immobilisme en matière de réforme qui prévaut depuis 1995

Depuis 1995, toutes les réformes de l'AVS ainsi que la diminution du taux de conversion se sont heurtées à un refus, ce qui a fragilisé les deux piliers et mis en péril les futures rentes des Suissesses et des Suisses.

Votations populaires sur la prévoyance vieillesse depuis 1995

Date	Titre	Oui (en pour-cent)
25.06.1995	10e révision de l'AVS	60,7
27.09.1998	Initiative populaire pour la 10e révision de l'AVS sans relèvement de l'âge de la retraite	41,5
26.11.2000	Initiative populaire pour un assouplissement de l'AVS – contre le relèvement de l'âge de la retraite des femmes	39,5
26.11.2000	Initiative populaire pour une retraite à la carte dès 62 ans, tant pour les femmes que pour les hommes	46,0
02.12.2001	Initiative populaire pour garantir l'AVS – taxer l'énergie et non le travail	22,9
22.09.2002	Initiative populaire pour le versement au fonds AVS des réserves d'or excédentaires de la Banque nationale suisse (Initiative sur l'or)	46,4
22.09.2002	Contre-projet « L'or à l'AVS, aux cantons et à la Fondation »	46,4
16.05.2004	11e révision de l'AVS	32,1
16.05.2004	Financement de l'AVS/AI par le biais d'un relèvement de la TVA	31,4
24.09.2006	Initiative du COSA « Bénéfices de la Banque nationale pour l'AVS »	41,7
30.11.2008	Initiative populaire pour un âge de l'AVS flexible	41,4
07.03.2010	Modification de la LPP (taux de conversion minimal)	27,3
14.06.2015	Initiative populaire « Imposer les successions de plusieurs millions pour financer notre AVS »	29,0
25.09.2016	Initiative populaire « AVSplus »	40,6

Un compromis en phase avec l'économie

Le projet adopté crée un équilibre entre les employeurs d'une part et les employés de l'autre. Simultanément, il prend en considération des exigences essentielles des milieux bourgeois et de l'économie :

- âge de référence identique pour les femmes et les hommes (65 ans) ;
- abaissement du taux de conversion LPP de 6,8 à 6,0 % ;
- pas de réduction de la contribution fédérale à l'AVS ;
- pas d'ajustement des taux de cotisation des indépendants d'une part et des employeurs de l'autre ;
- pas de soutien financier en cas de départ anticipé à la retraite ;
- pas d'abaissement du seuil d'accès à la prévoyance professionnelle ;
- pas d'abandon de la déduction de coordination.

Le projet avec des mesures de compensation au sein des deux piliers est la meilleure option, notamment pour les PME. Les employeurs et les travailleurs paient chacun 0,15 % de cotisations salariales supplémentaires à l'AVS et contribuent ainsi à un meilleur financement des retraites.

Avec des mesures de compensation uniquement au sein de la prévoyance professionnelle, la charge supplémentaire par des cotisations salariales aurait été massivement plus importante : dans l'agriculture, les dépenses auraient été plus élevées de 67 % et même de 96 % dans la construction. Le compromis sur la réforme des retraites est donc dans l'intérêt des PME et de l'économie.

Conséquences financières pour différents groupes de population

Fiche d'information « Les conséquences financières pour les assurés, selon l'âge et le niveau de salaire » : http://bit.ly/2nzDT4A

Pour les jeunes

L'actuelle génération d'actifs finance les rentiers à raison de 1,3 milliard de francs par an, du fait d'une redistribution inéquitable au sein de la prévoyance professionnelle (2e pilier). La baisse du taux de conversion LPP réduira cette redistribution indésirable de 63 %. Par ailleurs, afin de ne pas grever trop lourdement les revenus des jeunes, le début du processus d'épargne reste fixé à 25 ans : les moins de 25 ans ne devront pas payer de cotisations LPP.

Pour les femmes

Aujourd'hui, un demi-million de femmes ne sont pas assurées dans le 2e pilier à cause de l'actuelle déduction de coordination. Grâce au supplément AVS de 70 francs par mois, ces femmes recevront, lorsqu'elles seront retraitées et si elles ont cotisé durant toute la période nécessaire, 840 francs de rente en plus par année (et jusqu'à 2'700 francs, si elles sont mariées). À défaut de cette compensation, cette réforme les aurait laissées les mains vides. L'abandon pur et simple de la déduction de coordination aurait quant à elle entraîné une augmentation massive des cotisations LPP pour les employeurs et les employés, avec pour conséquence une diminution considérable du revenu disponible.

Pour les professions à bas salaire et les employés à temps partiel

La déduction de coordination LPP sera à la fois réduite et échelonnée selon les revenus. De ce fait, un revenu annuel de 21'150 à 35'250 francs sera désormais couvert par la LPP à raison de 7'050 à 21'150 francs, ce qui fait que les bas salaires seront mieux couverts. De plus, la couverture des employés à temps partiel et des personnes ayant plusieurs emplois à faible taux d'activité sera améliorée. Il faut savoir que plus d'un tiers des actifs travaille à temps partiel et que leur situation de prévoyance laisse souvent à désirer. Il s'agit donc d'exploiter les possibilités de combler les lacunes de prestations. Le supplément AVS de 70 francs et l'ajournement possible de l'âge de départ à la retraite y contribuent.

Pour les futurs rentiers

Quiconque sera âgé de 45 ans (année de naissance 1973) à l'entrée en vigueur de la réforme (en 2018) bénéficiera d'un versement du fonds de garantie LPP. Mais cette génération dite transitoire paiera jusqu'à l'âge de la retraite des cotisations AVS et LPP plus élevées. Et en retour, elle recevra 840 francs de rente AVS supplémentaire par an. Sans cette amélioration des rentes, ces personnes paieraient des cotisations plus élevées sans contrepartie.

Pour les rentiers actuels

Les femmes et les hommes qui perçoivent une rente actuellement ne sont pas concernés par l'abaissement du taux de conversion LPP et leurs rentes AVS demeureront en l'état. Les rentiers actuels sont seulement concernés par l'augmentation de la TVA de 0,6 %, sachant que cette

augmentation ne se fera sentir qu'à partir de 2021. Les 70 francs de supplément AVS pour les nouveaux rentiers seront financés par une augmentation des pour-cent de salaire et n'auront pas d'influence sur les rentiers actuels. Sans réforme cependant, les rentes des rentiers actuels ne seraient plus sûres en raison du déficit de l'AVS et du financement insuffisant des caisses de pension. Du fait de cette stabilisation, la réforme est aussi très importante pour ce groupe de population.

Pour les employeurs et les PME

La réforme fondée sur des mesures de compensation au sein des deux piliers est la meilleure option, notamment pour les PME. Les employeurs et les employés paient chacun 0,15 % de cotisations salariales supplémentaires au fonds AVS et contribuent ainsi au financement de ces mesures de compensation. Si des mesures de compensation avaient uniquement été prises au sein de la prévoyance professionnelle, les charges correspondantes sur les salaires auraient été nettement plus élevées : dans l'agriculture, les dépenses auraient été plus élevées de 67 % et même de 96 % dans la construction.

Réponses aux arguments des opposants à la réforme

Opposants :
Pas d'amélioration des rentes de l'AVS pour l'abaissement du taux de conversion LPP

L'augmentation de 70 francs par mois et l'augmentation du plafonnement pour les couples de 150 à 155 % prévues par la réforme constituent une amélioration des rentes. Ces augmentations de l'AVS ne sont ni nécessaires ni raisonnables eu égard aux chiffres rouges que présente l'AVS. De plus, seuls les nouveaux départs à la retraite bénéficieront des 70 francs supplémentaires. Cela crée une inégalité. Cela n'est pas seulement injuste, mais porte aussi atteinte à la confiance de la population à l'égard de la politique.

La compensation de l'abaissement du taux de conversion minimal doit être faite au sein de la prévoyance professionnelle obligatoire (LPP, 2e pilier), non par des mesures supplémentaires dans le premier pilier telles que celles prévues par la réforme. En cas de compensation au sein de la LPP, on règle les prestations et le financement simultanément.

- **Réponse :** l'AVS a été introduite en 1948. Depuis lors, les rentes ont été adaptées à l'évolution moyenne des salaires et des prix, mais elles se sont laissé distancer par l'augmentation des salaires. Les 70 francs de rente AVS supplémentaire par mois constituent une compensation partielle de la perte de rentes du fait de l'abaissement du taux de conversion ainsi que de l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes. Il s'agit d'une amélioration pour tous ceux qui sont concernés par la réforme, y compris pour ceux qui, bien qu'actifs, n'ont pas de 2e pilier, à savoir ceux qui ont de faibles revenus ou un emploi à temps partiel. Cela concerne notamment près de 500 000 femmes (près d'un quart des femmes actives).
  Dans l'hypothèse d'une compensation uniquement dans le 2e pilier, de nombreuses personnes auraient été désavantagées.
- **Réponse :** le fonds AVS s'en tire sensiblement mieux avec la réforme que sans réforme.

Opposants :
Abandon de la déduction de coordination

L'abaissement du taux de conversion dans le 2e pilier doit être compensé de manière ciblée. La réduction de la déduction de coordination LPP et son échelonnement selon les revenus ne vont pas assez loin. L'abandon de la déduction de coordination et l'adaptation des bonifications de vieillesse qui y est liée constituent la meilleure option afin de parvenir à cette compensation sans aucun mélange du 1er et du 2e pilier. Cela mènerait à un salaire assuré plus élevé et, ainsi, à des rentes de vieillesse LPP plus importantes.

- **Réponse :** dans son projet initial, le Conseil fédéral a proposé une compensation principalement dans le 2e pilier au moyen de l'abandon de la déduction de coordination. Cette proposition a été rejetée à l'unanimité au Conseil des États et avec une voix de différence au sein de la Commission de la sécurité sociale du Conseil national. Par ailleurs, de nombreuses organisations économiques et les syndicats ont jugé cette mesure impraticable.

- **Réponse :** l'abandon de la déduction de coordination entraînerait des coûts supplémentaires significatifs. De nombreuses branches, particulièrement dans la tranche salariale inférieure, seraient grevées massivement : les cotisations LPP supplémentaires (en pour-cent du salaire AVS) pour les bas revenus augmenteraient jusqu'à 11,4 %. La charge serait particulièrement négative pour les jeunes, les PME et les tranches salariales inférieures. La charge supplémentaire en raison des cotisations salariales – par rapport au modèle de la réforme – atteindrait dans certains secteurs des transports jusqu'à 23 %, dans l'agriculture jusqu'à 69 % et dans la confection même jusqu'à 95 %.

Opposants :
Mécanisme d'intervention avec augmentation automatique de l'âge de la retraite à 67 ans

La réforme ne saisit pas l'occasion d'introduire un mécanisme d'intervention à deux échelons dans l'AVS. Un tel mécanisme permettrait de se prémunir contre le cas où la politique ne contrebraquerait pas à temps en cas de difficultés financières ultérieures et contre celui où la couverture du fonds AVS plongerait sous les 80 % des dépenses annuelles. Si cette situation survient, l'âge de référence serait relevé automatiquement de 4 mois au plus par an jusqu'à 67 ans et la TVA serait augmentée de 0,4 point de pourcentage au maximum en parallèle. Ce mécanisme garantirait que l'AVS sera à même de verser des rentes entières en dépit de sa situation financière critique.

- **Réponse :** une majorité du Conseil national voulait introduire un tel mécanisme d'intervention dans la réforme, mécanisme qui a été abandonné lors des débats parlementaires, avant même la conférence de conciliation entre des délégations des deux Chambres fédérales. Des mesures automatiques – surtout l'augmentation de l'âge de la retraite – ne sont, pour l'heure, pas majoritaires en votation populaire. Ce point aurait pu faire échouer l'ensemble de la réforme des retraites.

Opposants (extrême gauche) :
Erreur d'objectif

L'augmentation de l'âge de la retraite des femmes et l'abaissement du taux de conversion sont des mesures antisociales. Elles vont à l''encontre des intérêts des travailleurs de ce pays et servent exclusivement les intérêts des caisses de pension. L'ajustement de l'âge de la retraite des femmes n'est pas à l'ordre du jour tant que l'égalité des salaires ne sera pas complètement mise en œuvre.

L'abaissement du taux de conversion LPP toucherait particulièrement durement les assurés qui ne peuvent s'attendre qu'à de petites rentes provenant du minimum LPP. La réduction de ces rentes, qui sont de toute façon peu importantes, mettrait en péril la subsistance même des futurs rentiers. Ces bénéficiaires de faibles revenus ne sont pas non plus en mesure de compenser la réduction du taux de conversion et, dès lors, des rentes futures. Il n'appartient pas aux travailleurs de payer le prix pour le taux de conversion visé dans le 2e pilier.

- **Réponse :** être pour l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes ne signifie de loin pas être contre l'égalité des salaires. Mais les femmes ont aussi besoin d'une prévoyance vieillesse sûre. Avec cette réforme, leur situation financière sera meilleure qu'auparavant.
- **Réponse :** l'augmentation de la rente AVS est importante justement pour les assurés ayant de petites rentes LPP. Les 70 francs de rente AVS supplémentaire par mois constituent une compensation partielle pour la perte de rentes résultant de l'abaissement du taux de conversion ainsi que de l'augmentation de l'âge de la retraite des femmes. Il s'agit d'une compensation pour tous ceux qui sont concernés par la réforme, y compris pour ceux qui, bien qu'actifs, n'ont pas de 2e pilier malgré tout, ce qui est le cas de près de 500 000 femmes, soit près d'un quart des femmes actives. Dans l'hypothèse d'une compensation uniquement au sein du 2e pilier, de nombreuses personnes auraient été désavantagées.

Adresse de contact du Comité bourgeois OUI en Suisse romande

Comité bourgeois romand OUI à la réforme des retraites
CP 1215
CH – 1001 Lausanne

info@reforme-retraites.ch

****

Eine starke Altersvorsorge für Jung und Alt

SGB | USS
www.sgb.ch | www.uss.ch
Schweizerischer Gewerkschaftsbund
Union syndicale suisse
Unione sindacale svizzera

Autorinnen und Autoren:
Doris Bianchi, Daniel Lampart,
Jasmin Aregger, David Gallusser,
Thomas Zimmermann

August 2015

AHV stärken statt schwächen

Paul Rechsteiner
SGB-Präsident

Die AHV nützt Jung und Alt. Wie keine andere Sozialversicherung steht sie für den gesellschaftlichen Zusammenhalt und den sozialen Ausgleich. Früher grassierte in der Schweiz die Altersarmut. Durch die AHV konnte sie stark zurückgedrängt werden. Das hat auch die Jungen stark entlastet, die sich vorher meist um ihre Eltern kümmern mussten. Heute profitieren die Jungen dagegen oft von der gewonnenen Unabhängigkeit der Elterngeneration, die sich etwa bei der Betreuung der Grosskinder stark einbringt. Dass die Menschen in der Schweiz heute in Würde alt werden können, ist den Sozialversicherungen und allen voran der AHV zu verdanken. Trotzdem oder gerade deshalb wird die AHV nun seit zwanzig Jahren politisch angegriffen. Zahllose Studien und Berichte haben die AHV schlecht geredet. Viele wurden im Auftrag von Banken und Versicherungen verfasst. In manchen Medien kann man den Eindruck gewinnen, die AHV stehe vor dem Kollaps.

Dieser Desinformation möchte die vorliegende Broschüre Fakten entgegenhalten. Nur wer die Zusammenhänge versteht, ist in der Lage, sich ein eigenes Urteil zu bilden. Und nur wer die Fakten kennt, kann sich wirkungsvoll an politischen Diskussionen beteiligen. Die Faktenkenntnis ist umso wichtiger, als in den kommenden Monaten und Jahren grosse Auseinandersetzungen um die Altersvorsorge anstehen.

Verbreitet sind die Angstszenarien der zunehmenden Lebenserwartung und der Zunahme der Zahl der Rentnerinnen und Rentner. Klar ist, dass die Renten jedes und jeder Einzelnen auch finanziert werden müssen. Wenn aber unterstellt wird, dass die höhere Lebenserwartung ein Problem sei, dann werden die Dinge von den Füssen auf den Kopf gestellt. Eine tiefe Lebenserwartung verweist auf prekäre Lebensumstände. Die Zunahme der Lebenserwartung dagegen ist ein Spiegel des wirtschaftlichen und sozialen Fortschritts. Der wirtschaftliche Fortschritt finanziert auch die länger laufenden Renten. Sofern eine Sozialversicherung dafür sorgt, dass der wirtschaftliche Fortschritt auch allen zu Gute kommt. Das ist bei der AHV wie nirgends sonst der Fall.

Die AHV verbindet wie keine andere Versicherung das Prinzip der grossen Zahl (der Versicherten) mit den Grundsätzen der Solidarität. Darauf beruht auch das Geheimnis der soliden Finanzierung. Die Basis ist die unbeschränkte Beitragspflicht auf allen Erwerbseinkommen unter Einschluss von Sonderbezügen wie den Boni. Das ist die breitestmögliche Grundlage für die Finanzierung der AHV. Die Höhe der Renten ist andererseits beschränkt. Auch Millionäre erhalten keine höheren Renten als Leute mit mittleren Einkommen. Deshalb war die AHV in den letzten 40 Jahren auch in der Lage, die enorme Zunahme der Zahl der Rentnerinnen und Rentner ohne Beitragserhöhung zu finanzieren. Ein einziges Mal, vor bald 20 Jahren, wurde ein zusätzliches Mehrwertsteuerprozent eingeführt. Und wenn es in den nächsten 10, 15 Jahren wieder eines braucht, ist es bei der AHV gut angelegt. Denn in der AHV verbindet sich der Grundsatz der Solidarität mit jenem der ökonomischen Effizienz.

Aus demselben Grund ist das Preis-/Leistungsverhältnis bei der AHV für alle mit unteren und mittleren Einkommen einmalig gut. Das gilt übrigens auch zwischen den Generationen. Gäbe es die AHV nicht, sähe sich die Generation der Älteren wieder in die unwürdigen Zustände der Abhängigkeit oder der Armut zurückgeworfen. Aber auch für die Jungen ist die AHV ein Segen. Dank der AHV halten sich die Lohnabzüge in Grenzen. Zum Vergleich: Bei den Pensionskassen betragen die durchschnittlichen Beitragssätze inzwischen über 18 Prozent. In der AHV sind sie mit 8.4 Prozent seit 40 Jahren unverändert geblieben.

Deshalb muss für Rentenverbesserungen jetzt wieder bei der AHV angesetzt werden. Das ist nötig, weil die Renten hinter der Lohnentwicklung herhinken. Und weil die Renten der Pensionskassen wegen der Lage der Kapitalmärkte schlechter werden. Die AHV-Finanzen sind dagegen viel weniger vom Auf und Ab an den Börsenmärkten abhängig. Sie sind stabiler. Die Auseinandersetzung um die Renten ist für die Zukunft unserer Gesellschaft zentral. Die Gewerkschaften und die mit ihnen verbündeten Parteien haben die Renten in den politisch schwierigen zwanzig Jahren, die hinter uns liegen, erfolgreich verteidigt. Jetzt geht es darum, die Renten wieder an die Lohnentwicklung anzunähern. Denn wer sein Leben lang gearbeitet hat, der muss von den Renten der ersten und der zweiten Säule auch anständig leben können. So wie es die Verfassung will. Darum muss die AHV gestärkt statt geschwächt werden.

Lebenserwartung steigt dank höherem Wohlstand

Wir sind länger gesund und werden immer älter. Das verdanken wir dem Wohlstand, der uns auch eine gute Altersvorsorge ermöglicht. Die steigende Lebenserwartung ist ein Glück und finanzierbar.

Viele verbinden mit der höheren Lebenserwartung nur Probleme. Sie ist jedoch direkte Folge des wachsenden Wohlstands in der Schweiz. Dank grösserem gesellschaftlichem Reichtum können wir uns nicht nur gesündere Lebens- und Arbeitsbedingungen leisten, sondern auch eines der besten Gesundheitswesen der Welt. Überdies machen die steigenden Einkommen zufrieden. Das hilft, gesund zu bleiben. Umgekehrt führt die gute Gesundheit auch zu mehr Wohlstand. Weil wir weniger krank sind, sind wir auch leistungsfähiger. Zudem bilden wir uns besser aus. So schaffen wir immer mehr Reichtum.

Je höher die Einkommen, desto höher die Lebenserwartung

Wie stark Wohlstand und Lebenserwartung voneinander abhängen, zeigt ein Ländervergleich. Dabei gilt: Je höher in einem Land der Durchschnittsverdienst, desto älter werden die Menschen. In der Schweiz, einem der reichsten Länder der Welt, beträgt die Lebenserwartung fast 83 Jahre. Im ärmsten Land der Welt dagegen, der Zentralafrikanischen Republik, liegt sie 30 Jahre tiefer bei nur 53 Jahren. Besonders deutlich zeigte sich der Zusammenhang von Einkommen und Lebenserwartung auch in der russischen Wirtschaftskrise der 1990er Jahre. Das Pro-Kopf-Einkommen brach damals um einen Drittel ein. Mit schwerwiegenden Folgen für die Lebenserwartung der russischen Männer: Sie sank um fast 7 Jahre.

Wohlstand erlaubt ausgebaute Altersvorsorge

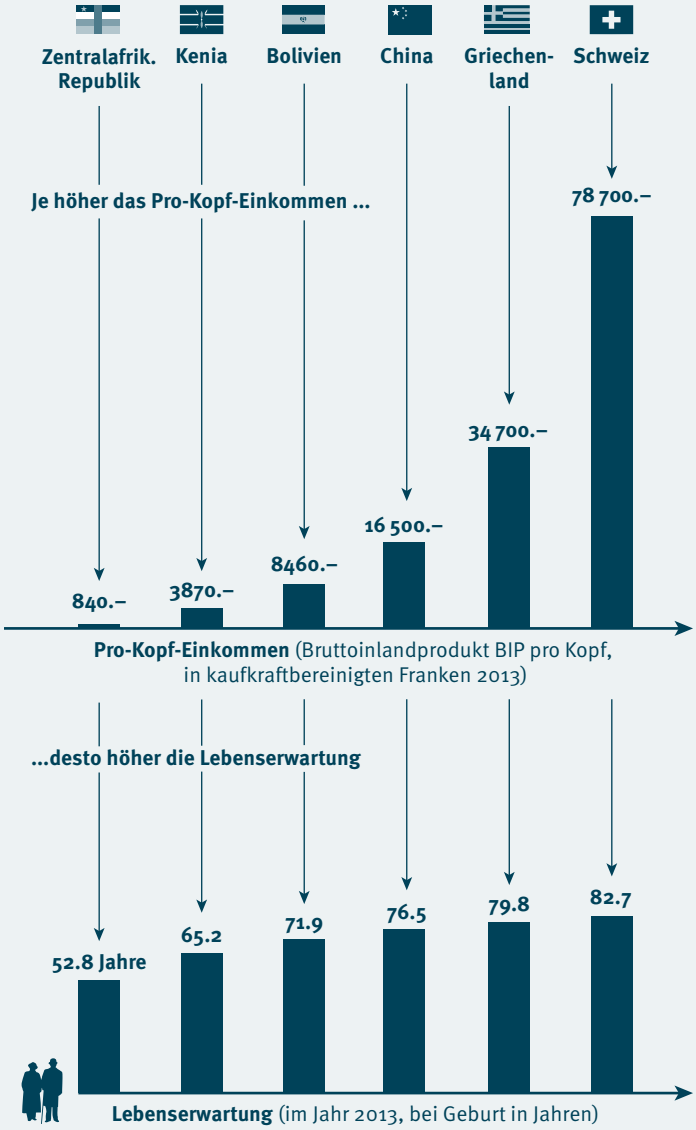
Der stetig wachsende Wohlstand erlaubt es der Schweiz, eine gut ausgebaute Altersvorsorge zu finanzieren. Denn je mehr Reichtum wir erwirtschaften, desto mehr Renten können wir bezahlen. Anders ausgedrückt: Die steigende Lebenserwartung zeugt davon, dass wir reicher werden und uns auch in Zukunft sichere Renten leisten können.

Quelle: Weltbank, Vereinte Nationen/World Population Prospects 2012

1

Höheres Einkommen = höhere Lebenserwartung

Die höhere Lebenserwartung ist Folge der höheren Einkommen. Höhere Einkommen sorgen gleichzeitig für Mehreinnahmen bei der Altersvorsorge.



Wir werden immer älter – kein Problem für die AHV

Die AHV ist solide finanziert und sicher. Trotz steigender Lebenserwartung und sinkender Geburtenzahl. Wer wegen der Alterung der Gesellschaft den Untergang der AHV voraussagt, verweigert sich der Realität.

Wir sind gesünder, wir leben länger und haben weniger Kinder: Dieser Trend – die sogenannte demografische Alterung – hat in der Schweiz schon im 19. Jahrhundert eingesetzt und hält bis heute an.

Angstszenarien bereits 1948

Die Alterung der Gesellschaft war deshalb schon 1948 bei der Einführung der AHV ein Thema. Statistiker des Bundes warnten damals vor der «Vergreisung des Schweizervolks». Die neu geschaffene Sozialversicherung gerate deshalb über kurz oder lang in Finanznot, prophezeiten sie. Zwar stimmt es, dass sich die Alterung seither akzentuiert hat: Die Zahl der Rentnerinnen und Rentner nahm stärker zu als die Zahl der Erwerbstätigen. Während bei der Einführung der AHV noch 6.5 Personen im Erwerbsalter (20-64-Jährige) auf eine bzw. einen Über-65-Jährigen kamen, sind es heute noch 3.4 zu 1. Die Krise blieb aber aus.

AHV dank höheren Löhnen stabil

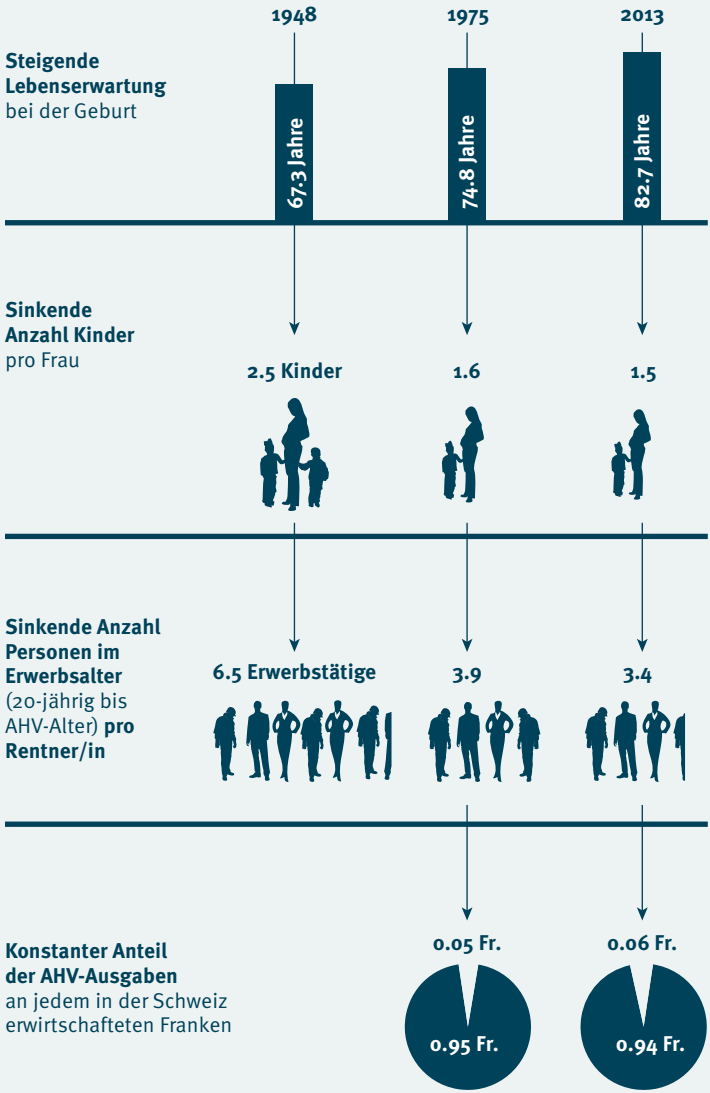
Obwohl sich die Finanzierung der AHV damit auf weniger Schultern verteilt, waren die Renten stets sicher. Sie konnten sogar mehrfach erhöht werden. Trotzdem sind die Lohnprozente seit 1975, als die Renten das letzte Mal substanziell erhöht wurden, nie angehoben worden. Die Erwerbstätigen müssen auch nicht einen viel grösseren Teil ihres Einkommens für die AHV aufwenden. Der Anteil der AHV-Ausgaben am volkswirtschaftlichen Gesamteinkommen (dem Bruttoinlandprodukt BIP) blieb nämlich seit damals praktisch gleich, obwohl 1999 ein zusätzliches Mehrwertsteuerprozent dazukam. Die Rechnung geht auf, weil die Erwerbstätigen heute in der gleichen Zeit mehr produzieren und deshalb auch mehr verdienen. Entsprechend steigen bei der AHV trotz unveränderten Sätzen die Einnahmen. So lassen sich letztlich mehr Renten finanzieren. Dank höherer Einkommen federt die AHV seit über 65 Jahren die Kosten der älter werdenden Gesellschaft automatisch ab. Auch in Zukunft wird der wirtschaftliche Fortschritt die AHV finanzieren.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Bundesamt für Sozialversicherungen, Ameco

2

Trotz demografischer Alterung stabile AHV-Finanzen

Die Lebenserwartung steigt, die Zahl der Geburten ist rückläufig. Deshalb sinkt die Zahl Erwerbstätiger pro Rentner/in. Trotzdem geben wir von jedem erwirtschafteten Franken kaum mehr für die AHV aus.



Solide AHV-Finanzierung dank effizienterer Wirtschaft

Die AHV kann die demografische Alterung problemlos finanzieren, weil sie den wirtschaftlichen Fortschritt «mitnimmt». Wer vom «Sanierungsfall AHV» spricht, versteht die AHV-Finanzierung nicht.

Die AHV schreibt auch über 65 Jahre nach der Gründung noch schwarze Zahlen. Trotz der demografischen Alterung. Trotz der Schwarzmalerei. Das ist keine Hexerei. Weil seit 1948 die Arbeitsproduktivität und dadurch die Löhne stiegen, nahmen auch die Beiträge an die AHV automatisch zu. Ohne dass sich die Berufstätigen einschränken mussten. Die Entwicklung der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit und der Löhne ist beeindruckend. Heute liegt der Durchschnittslohn pro Vollzeitstelle bei rund 106 000 Franken pro Jahr. 1950, nach der Einführung der AHV, waren es 24 000 Franken (zu heutigen Preisen). Die Reallöhne haben sich somit in den letzten 60 Jahren mehr als vervierfacht und haben so für entsprechend höhere Einnahmen der AHV gesorgt.

Bessere Maschinen und Bildung

Wichtige Treiber für die Produktivität sind neue Technologien. In allen Branchen übernehmen heute neue und bessere Maschinen arbeitsintensive Aufgaben. Computer haben die Leistungsfähigkeit erhöht. Dank ihnen können wir z.B. noch bessere Maschinen bauen, Bestellungen und Lager effizienter bewirtschaften oder am Feierabend die Kasse schneller abrechnen. Angetrieben wird der Produktivitätsanstieg auch durch die bessere Grundausbildung und die stetige Weiterbildung der Berufstätigen in der Schweiz. Dank neustem Know-how können sie noch speziellere Produkte herstellen und in neue Technologien vorstossen.

Mehr und höhere Renten

Dank ihrem genialen Finanzierungsmodell profitiert die AHV direkt von der steigenden Leistungsfähigkeit der Schweizer Wirtschaft. Denn auf jedem Franken Lohn leisten wir Beiträge an die AHV. Steigen dank höherer Produktivität die Löhne, steigen auch die Einnahmen aus den Lohnbeiträgen. Indem die AHV die wirtschaftliche Entwicklung mitnimmt, kann sie mehr und höhere Renten auszahlen und die demografische Alterung auch in Zukunft schultern.

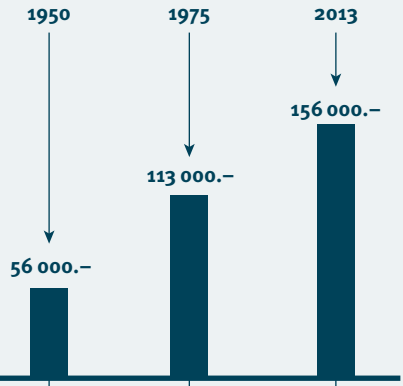
Quelle: Berechnungen SGB, mit Daten des BFS, Ameco und KOF/Siegenthaler (2014)

3

Erwerbstätige finanzieren heute mehr Renten als früher

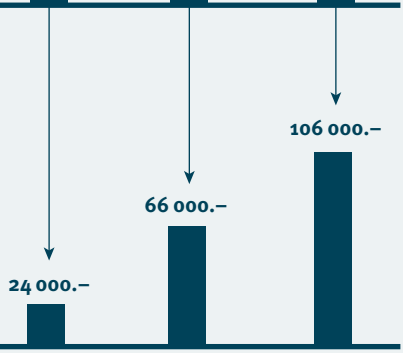
Bei zunehmender Produktivität wachsen auch die Löhne. Deshalb braucht es weniger Beschäftigte um eine Rente zu finanzieren.

Ein Vollzeitbeschäftigter erwirtschaftet immer mehr...



Arbeitsproduktivität
(BIP pro Vollzeitäquivalent, zu Preisen 2014)

...die Löhne steigen immer mehr...



Durchschnittslohn
(Jahreslohn pro Vollzeitäquivalent, zu Preisen von 2014)

...deshalb braucht es zur Finanzierung einer Rente weniger Beschäftigte

1950
7.3 Beschäftigte pro 595 Franken Rente

2013
1.7 Beschäftigte pro 595 Franken Rente

Die AHV-Höchstrente betrug 595 Franken im Jahr 1950 (zu heutigen Preisen). Um eine solche Rente zu finanzieren, brauchte es damals 7.3 Beschäftigte. Heute braucht es zur Finanzierung von 595 Franken nur 1.7 Beschäftigte.

Geht es den Berufstätigen gut, ist die AHV in Hochform

Wer der AHV Gutes tun will, muss für Vollbeschäftigung und gute Löhne sorgen. Denn wenn die Löhne steigen und mehr Menschen arbeiten, fliessen mehr Lohnbeiträge in die AHV-Kasse.

Je stärker die Löhne steigen und je mehr Menschen eine Stelle haben, desto besser geht es der AHV. Oder noch einfacher: Je besser es den Berufstätigen geht, desto besser geht es auch der AHV. Dieser Zusammenhang hat sich in den letzten Jahrzehnten positiv auf die AHV ausgewirkt. Dank höheren Löhnen und mehr Beschäftigten steht die AHV solide da. Allein schon aus diesen Gründen müssen sich Wirtschaft und Politik für Vollbeschäftigung und gute Löhne einsetzen.

Höhere Löhne, höhere Einnahmen

Den stärksten Beitrag leistet die Lohnentwicklung. Jede Lohnerhöhung bedeutet automatisch auch höhere AHV-Einnahmen. Steigen die Löhne um zwei Prozent, so erhöhen sich auch die AHV-Einnahmen aus den Löhnen um zwei Prozent. Das entspricht zurzeit rund 600 Millionen Franken. Auch eine bessere Vereinbarkeit von Beruf und Familie und der Abbau der Lohndiskriminierung gegenüber Frauen ist nicht nur für die Familien und die Frauen positiv, sondern auch für die AHV-Finanzen. Grob geschätzt entgehen den Frauen wegen der Diskriminierung pro Jahr rund 7.7 Milliarden Franken Lohn. Wird das endlich korrigiert, haben die Frauen mehr Lohn und die AHV Zusatzeinnahmen von mehr als 650 Millionen Franken.

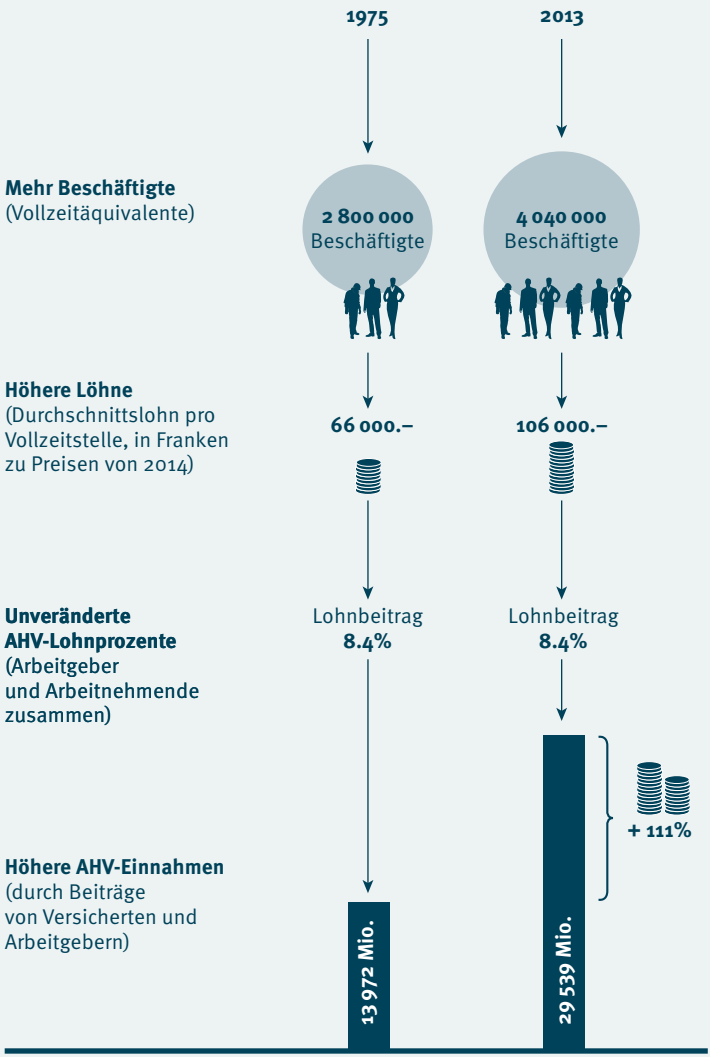
Beschäftigung stärkt AHV

Auch die Lage auf dem Arbeitsmarkt ist für die AHV-Einnahmen von grosser Bedeutung. In der Schweiz sind heute über 200 000 Personen oder 4.5 Prozent erwerbslos. Findet die Hälfte von ihnen eine Stelle, so steigen die AHV-Lohnbeiträge um rund 2 Prozent. Das bringt der AHV zusätzliche 600 Millionen Franken. Auch eine Verbesserung der Situation der älteren Arbeitnehmenden und die bessere berufliche Integration von Invaliden hilft nicht nur den Betroffenen, sondern auch der AHV.

Quelle: Bundesamt für Sozialversicherungen, Bundesamt für Statistik, KOF/Siegenthaler (2014)

4

Deutlich steigende Erträge trotz gleichbleibenden Lohnprozenten
Seit 1975 zahlen Arbeitgeber und Arbeitnehmende zusammen 8.4 Lohnprozente in die AHV. In dieser Zeit haben sich die Erträge aus den Lohnbeiträgen mehr als verdoppelt. Der Grund: Die Löhne sind stark gestiegen und die Beschäftigung hat zugenommen.



Die AHV: Wichtigster Pfeiler der Altersvorsorge

Die AHV-Rente ist für die grosse Mehrheit der Pensionierten die Haupteinnahmequelle. Wer meint, die AHV sei heute gar nicht mehr so wichtig, weiss deshalb schlecht Bescheid.

Praktisch alle Männer und Frauen erhalten im Alter eine AHV-Rente. Von der beruflichen und insbesondere der privaten Vorsorge profitieren dagegen deutlich weniger Pensionierte: Von 100 Rentnerinnen und Rentnern gehen 33 bei der zweiten Säule leer aus. Darunter sind viele Selbstständige, Teilzeitbeschäftigte und Arbeitnehmende mit tiefen Einkommen, vor allem auch Frauen. Der tiefe Anteil Pensionierter mit einer Säule 3a (33 Prozent) erstaunt wenig: Nicht alle können sich eine teure dritte Säule leisten. Für 38 Prozent der Rentnerinnen und 19 Prozent der Rentner ist das 3-Säulenmodell nur ein Leerformel: Sie haben im Alter nur die AHV.

Die AHV ist Haupteinkommensquelle für die meisten Pensionierten

Die AHV übernimmt mit ihren Maximalrenten von bis zu 2350 Franken (Einzelpersonen) bzw. 3525 Franken (Ehepaare) pro Monat bis weit in die Mittelschicht hinein die zentrale Rolle bei der Finanzierung des Lebensunterhalts. Für zwei Drittel der RentnerInnen ist die AHV die wichtigste Einnahmequelle. Für knapp 50 Prozent macht sie mehr als die Hälfte des Budgets aus. Eine starke AHV wird in Zukunft noch wichtiger, denn die Renten der zweiten Säule geraten unter Druck: Bei bereits Pensionierten werden sie nicht mehr der Teuerung angepasst, noch berufstätige Versicherte kämpfen mit tiefen Verzinsungen, höheren Sparbeiträgen und tieferen Umwandlungssätzen.

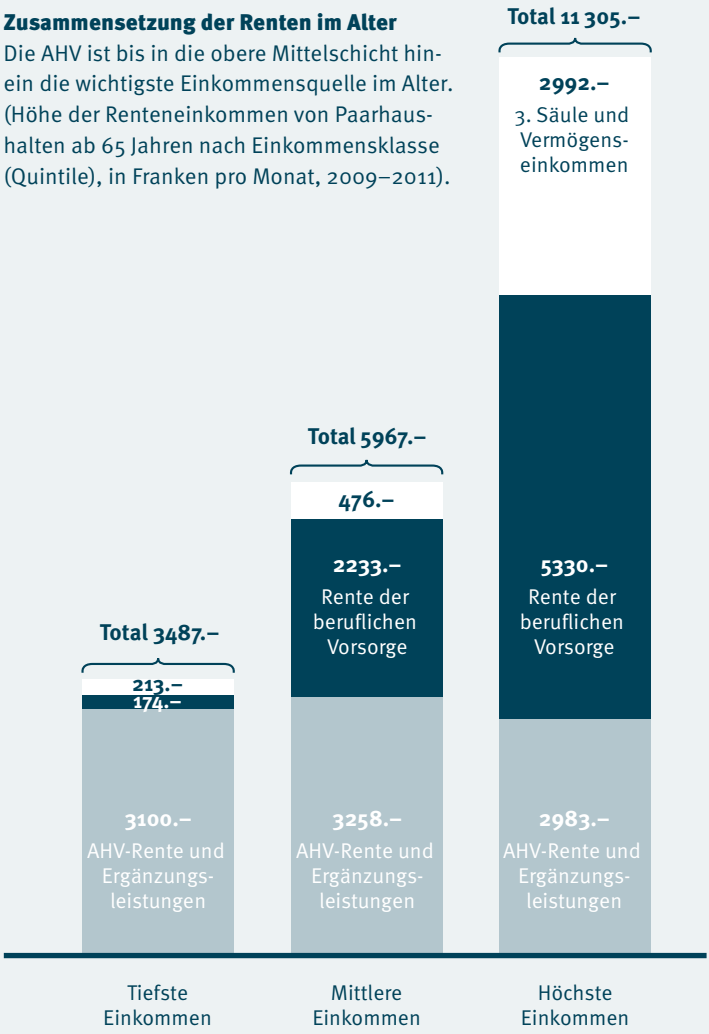
Die AHV bietet noch mehr

Die AHV ist umso wichtiger, weil ihre Leistungen über jene der anderen Säulen hinausgehen. Im Unterschied etwa zur zweiten Säule gibt es in der AHV alle zwei Jahre eine automatische Anpassung an die Lohn- und Preisentwicklung. Einzigartig sind auch die Erziehungs- und Betreuungsgutschriften, welche die mehrheitlich von Frauen geleistete unbezahlte Familien- und Pflegearbeit bei der Rentenberechnung berücksichtigen. Zudem begünstigt die AHV-Rentenformel kleinere Einkommen, was das Armutsrisiko im Alter senkt. Mit den AHV-Einnahmen werden zudem nicht nur Alters- und Hinterlassenenrenten finanziert, sondern auch Hilflosenentschädigungen für Personen, welche gesundheitsbedingt auf Dritthilfe angewiesen sind, sowie Beiträge an Hilfsmittel (z. B. für Hörgerate).

Quelle: Bundesamt für Statistik, HABE und SAKE

5

Zusammensetzung der Renten im Alter
Die AHV ist bis in die obere Mittelschicht hinein die wichtigste Einkommensquelle im Alter. (Höhe der Renteneinkommen von Paarhaushalten ab 65 Jahren nach Einkommensklasse (Quintile), in Franken pro Monat, 2009–2011).



2/3
Für zwei Drittel der Rentnerinnen und Rentner ist die AHV heute die wichtigste Einnahmequelle.

38%
Für 38% der Frauen und 19% der Männer ist die AHV (inkl. EL) die einzige Einkommensquelle im Alter.

22%
Nur 22% der Rentnerinnen und 34% der Rentner verfügten 2012 über eine dritte Säule.

Zu tiefe Renten – Rückstand auf Löhne wächst

Die Renten aus erster und zweiter Säule sind zusammen oft bescheiden. Zudem wächst der Rückstand der AHV-Renten auf die Löhne. Wer denkt, die meisten Rentnerinnen und Rentner seien reich, täuscht sich.

1975 wurden die AHV-Renten mehr als verdoppelt. Das war das letzte Mal, dass die Renten in der Schweiz substanziell erhöht wurden. Seither werden die AHV-Renten zwar alle zwei Jahre der Teuerung und der durchschnittlichen Lohnerhöhung angepasst. Weil aber die Lohnerhöhung nur zur Hälfte berücksichtigt wird, wachsen die Renten nur langsam und werden je länger je mehr von den Löhnen abgehängt. Anders ausgedrückt: Die Renten verlieren verglichen mit den Löhnen laufend an Wert. Das stellt auch der Bundesrat in seiner Botschaft zur Altersvorsorge 2020 fest. Mittlerweile beläuft sich der Rückstand auf rund 20 Prozent.

Den Gürtel enger schnallen

Auch die Pensionskassen mit ihren hohen Verwaltungskosten und den schwankenden Erträgen verhindern nicht, dass die Renten insgesamt hinter die Löhne zurückfallen. Vielen bleibt nichts anderes übrig, als nach der Pensionierung den Gürtel enger zu schnallen. Die «Fortsetzung der gewohnten Lebenshaltung», wie sie die Bundesverfassung will, ist für viele illusorisch. Das gilt besonders für Arbeitnehmende mit tiefen Einkommen sowie Frauen, die wegen Kindererziehung und Hausarbeit nicht oder nur Teilzeit erwerbstätig waren. Sie konnten bloss bescheidene Altersguthaben in ihren Pensionskassen ansparen und müssen sich mit kleinen Renten begnügen.

Tiefe Renten und Ergänzungsleistungen

Auch für Beschäftigte mit mittleren Löhnen sind die Renten bescheiden. Die Hälfte aller Pensionierten hat – umgerechnet auf die Lebenshaltungskosten eines Einpersonenhaushalts – nach Steuern und Krankenkassenprämien weniger als 3649 Franken pro Monat zur Verfügung. Jede zwölfte Rentnerin und jeder zwölfte Rentner braucht bereits ab 65 Ergänzungsleistungen (EL). EL sind wichtig, sollen aber in erster Linie zur Pflegefinanzierung und für den Ausgleich von Lücken im Erwerbsleben dienen. Wer ein Leben lang hart gearbeitet hat, muss von seiner Rente aus erster und zweiter Säule leben können. Deshalb muss der Nachholbedarf bei der AHV gestillt werden, so wie es die Initiative AHVplus verlangt.

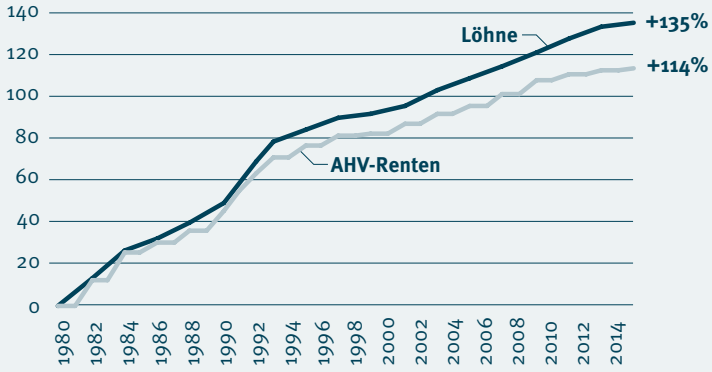
Quelle: Bundesrat, Botschaft «Altersvorsorge 2020»; Berechnungen SGB

6

Die Schere zwischen Löhnen und Renten öffnet sich

Seit 1980 für die Rentenanpassungen der Mischindex eingeführt wurde, steigen die durchschnittlichen Löhne schneller als die AHV-Renten.

Wachstum der Löhne (SLI) und der AHV-Renten (Rentenindex) seit 1980 in %



Einkommenseinbussen bei Renteneintritt (2014)
(Beispielhaushalte mit Jahrgang 1949. BV-Renten wurden mit obligatorischen Leistungen berechnet.)

Bäcker

5500.–
letzter Lohn

3060.–
AHV- und BV-Rente

–43%
Rente im Vergleich zum Lohn

Medizin-Laborantin
+ 1 Kind

5000.–
letzter Lohn

2950.–
AHV- und BV-Rente

–41%
Rente im Vergleich zum Lohn

Informatiker & Pflegerin
+ 2 Kindern

13 500.–
letzter gemeinsamer Lohn

5970.–
AHV- und BV-Rente

–56%
Rente im Vergleich zum Lohn

Das ungerechtfertigte Lohnprozent-Tabu der AHV

Während die Lohnprozente bei der AHV seit 1975 nie erhöht wurden, stiegen sie bei der zweiten Säule. Höhere Lohnprozente bei der AHV werden tabuisiert, um die Geschäfte der Finanzbranche zu schonen.

Seit 1975 zahlen Arbeitgeber und Arbeitnehmende für die AHV zusammen 8.4 Lohnprozente. In allen AHV-Revisionen wurden seither höhere AHV-Lohnprozente – etwa zur Finanzierung von zusätzlichen Leistungen oder eines tieferen Rentenalters – von Wirtschaftsverbänden und der bürgerlichen Politik schlecht gemacht. Obwohl die Lohnprozente ein bewährtes und äusserst effizientes Instrument der Sozialversicherungen sind.

Kein Tabu bei der zweiten Säule

Zum Tabu hochstilisiert werden höhere Lohnabgaben vor allem bei der AHV. Denn mit der AHV verdienen Versicherungen und Banken kein Geld. Ganz im Gegensatz zur zweiten Säulen, wo dieses Lohnprozent-Tabu offensichtlich nicht gilt. Der durchschnittliche Beitragssatz (auf dem versicherten Lohn) liegt mittlerweile bei mehr als 18 Prozent. Seit Beginn der 1990er Jahre legten die durchschnittlichen Beiträge von knapp 8000 Franken auf knapp 11 000 Franken pro Jahr zu. Damit wurden nicht nur höhere Leistungen finanziert. Oft mussten die gesunkenen Kapitalerträge kompensiert werden. Etwa durch tiefere Umwandlungssätze. Das führt dazu, dass pro 100 000 Franken angespartes Alterskapital die jährliche Rente zwischen 2003 und 2013 von 7120 auf 6340 Franken gesunken ist. Um heute auf die gleiche Rente bei der beruflichen Vorsorge zu kommen, muss im Durchschnitt mehr Kapital angespart werden.

Leistungsfähige Lohnprozente

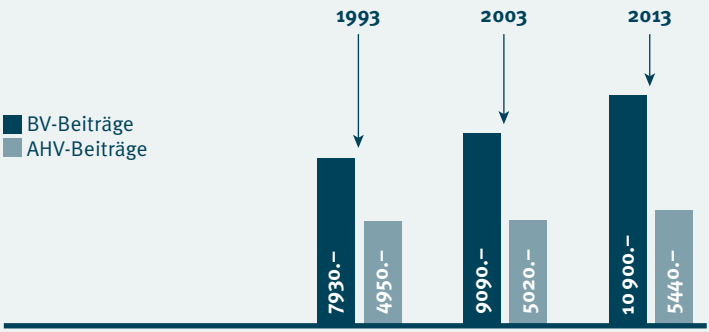
Die Finanzierung der AHV über Lohnprozente ist äusserst leistungsfähig: Während ein Mehrwertsteuerprozent der AHV jährlich 3 Milliarden Franken verschafft, sind es bei einem Lohnprozent jährlich 3.8 Milliarden Franken. Zusätzliche Lohnprozente sind vor allem für Leistungsverbesserungen vorzusehen, etwa für eine längst fällige Rentenerhöhung. Aber auch die Mehrwertsteuer soll einen Beitrag an die AHV leisten. Sie kann den vorübergehenden Finanzbedarf decken, der durch die Pensionierung der geburtenreichen Baby-Boomer-Generation entsteht. Dafür sollten als erstes von den bis 2017 befristeten 0.4 IV-Mehrwertsteuerprozenten 0.3 Prozent für die AHV gesichert werden.

Quelle: Berechnungen SGB mit Daten des Bundesamts für Sozialversicherungen, Pensionskassenstudie Swisscanto

7

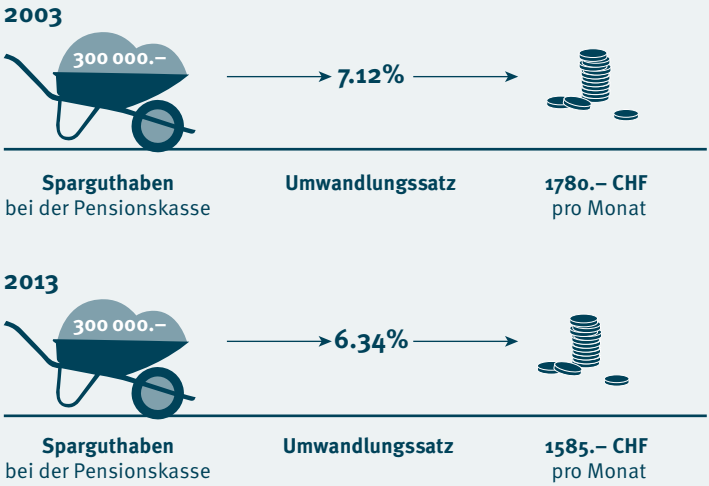
Stark gestiegene Lohnbeiträge bei der zweiten Säule

Die durchschnittlichen Jahresbeiträge pro Versichertem (Arbeitnehmer- und Arbeitgeberbeiträge, zu Preisen von 2014) sind bei der zweiten Säule viel stärker gestiegen als bei der AHV.



Sinkende Renten

Der Anstieg der Beiträge an die berufliche Vorsorge hat nicht etwa zur Verbesserung der Leistungen geführt. Viele Parameter der zweiten Säule wurden verschlechtert, etwa der Umwandlungssatz. Deshalb erhalten heute die Versicherten im Durchschnitt weniger Rente auf dem angesparten Alterskapital. Um dies auszugleichen, müssen sie mehr Kapital anhäufen.



Geld sparen dank der AHV: Mehr Einkommen für Junge

Die AHV bietet auch für Junge viele Vorteile. Die Behauptung, dass Junge immer mehr für die RentnerInnen zahlen müssen, aber selber nie eine AHV-Rente bekommen werden, ist reine Angstmacherei.

Gäbe es keine AHV, müssten wir viel stärker privat fürs Alter vorsorgen. Wir müssten Monat für Monat Geld zur Seite legen und es, um einen Zins darauf zu erzielen, einer Bank oder einem Lebensversicherer zur Verwaltung überweisen. Für diese wäre das ein grosses Geschäft. Auf einmal müssten Millionen von SchweizerInnen zusätzlich Vorsorgelösungen kaufen. Manager und Aktionäre von Versicherungen und Banken würden sich die Hände reiben.

Mehr Geld zum Leben dank der AHV

Ohne AHV würde die Altersvorsorge für die grosse Mehrheit von uns hingegen massiv teurer. Wir müssten tiefer in die Tasche greifen, um gleich hohe Renten zu finanzieren. Jedes Jahr. Bis zur Pension. Die Beträge sind beeindruckend: Ein Paar, das vor der Pensionierung 11 000 Franken verdiente, bezieht heute eine AHV-Paarrente von 3510 Franken. Dafür bezahlte das Paar über das ganze Berufsleben mit Lohnbeiträgen, Mehrwertsteuer etc. 460 000 Franken. Um eine gleich hohe Rente bei privaten Anbietern anzusparen, hätte das Paar rund 350 000 Franken mehr auf die Seite legen müssen, fast doppelt so viel. Auf solche Summen kommt nur, wer früh sehr viel spart. Ein heute 25-Jähriger mit einem Lohn von 5000 Franken müsste dazu im Jahr 10 000 Franken auf die Seite legen. Das sind 4400 Franken mehr als er heute für die AHV bezahlt!

Solidarisch und effizient

Das Preis-Leistungs-Verhältnis der AHV ist für tiefe und mittlere Einkommen viel besser, weil sie solidarisch finanziert ist. Auf allen Löhnen werden AHV-Beiträge bezahlt, auch auf den Boni der Topverdiener. Die Maximalrente für Alleinstehende ist dagegen bei 2350 Franken gedeckelt. Sie ist nur doppelt so hoch wie die tiefste Rente. Spitzenverdiener zahlen so viel mehr ein, als sie ausbezahlt bekommen. Davon profitieren die Normalverdienenden. Die AHV rechnet überdies Familienarbeit für die Renten an, hat eine effiziente Verwaltung und ist dem Gemeinwohl verpflichtet. Im Gegensatz zu den Banken und privaten Versicherungen. Sie melken die Versicherten mit Gebühren. Immer mit dem Ziel, möglichst hohe Profite zu erzielen.

Quelle: Berechnungen SGB (vgl. SGB-Medienkonferenz, 1. Oktober 2014, Hintergrundinformationen)

8

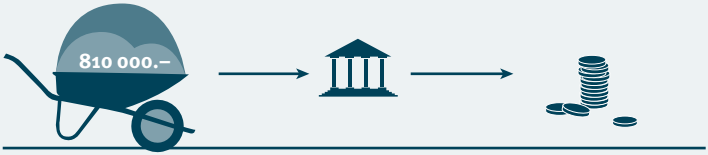
AHV viel kostengünstiger als die private Vorsorge

Im Vergleich zur privaten Vorsorge ist die AHV für Normalverdienende äusserst kostengünstig. Um auf die gleich hohe Rente zu kommen, muss man bei der privaten Vorsorge viel mehr Geld in die Hand nehmen.

So viel Lohnbeiträge und Steuern bezahlte ein Paar* über das ganze Berufsleben für eine AHV-Maximalrente:

Beiträge → **AHV** → **3510.– Rente** pro Monat

So viel hätte das Paar* in der Privaten Vorsorge ansparen müssen, um die gleiche Rente zu erhalten:



Beiträge → **Private Vorsorge** → **3510.– Rente** pro Monat

* Jahrgang 1949, 11 000 Franken Einkommen vor Pensionierung.
Alle Beträge in Franken zu Preisen von 2015.

So viel haben heutige Erwerbstätige (alleinstehend) mehr zum Leben im Jahr, weil sie ihre AHV-Rente nicht privat ansparen müssen:

25-Jährige	35-Jährige	45-Jährige
+4400.–	+6900.–	+6200.–

Die AHV: Ein Glücksfall für die Frauen

Viele unterschätzen die grosse Bedeutung der AHV für die Frauen. Nur die AHV berücksichtigt Erziehungs- und Betreuungsarbeit bei der Rentenberechnung. In der 2. Säule schneiden viele Frauen schlechter ab.

Viele Frauen verfügen im Alter nur über bescheidene Renteneinkommen. Von 100 pensionierten Frauen erhalten nahezu alle eine AHV-Rente. Aber nur 58 kriegen Geld aus der zweiten Säule (78 bei den Männern). Wer nicht leer ausgeht, erhält nicht viel. Die Pensionskassenrenten der Frauen sind mit durchschnittlich 1390 Franken pro Monat zweimal, die Kapitalauszahlungen mit 50 000 Franken sogar dreimal tiefer als bei den Männern. Bei der AHV hingegen sind die Renten von Männern und Frauen praktisch gleich hoch. Wieso ist das so?

Stolpersteine in der beruflichen Vorsorge

Für Frauen ist es schwierig in der zweiten Säule eine anständige Rente anzusparen. Zwar sind heute die meisten Frauen berufstätig. Fast jede fünfte Frau ist jedoch nicht versichert, da sie zu wenig verdient. Denn die zweite Säule ist erst ab einem minimalen Jahreslohn von 21 150 Franken obligatorisch. Auch die Höhe des versicherten Lohnes ist zentral. Viele Frauen arbeiten Teilzeit. Sie erzielen oft einen Lohn, der wegen dem Koordinationsabzug nur zu einem kleinen Teil versichert ist. Die anhaltende Lohndiskriminierung und die Konzentration in schlechter bezahlten Berufen wirken sich ebenfalls negativ auf die Altersvorsorge der Frauen aus. Das tiefere Rentenniveau rechtfertigt das tiefere Frauen-Rentenalter.

Solidarische und familienfreundliche AHV

Die AHV bringt den Frauen viele Vorteile. Hier sind alle versichert, egal ob sie Vollzeit, Teilzeit oder gar nicht erwerbstätig sind. Bei Verheirateten werden bei der Rentenberechnung, die während der Ehe erzielten Einkommen zusammengezählt und durch zwei geteilt. Das Splitting verhindert, dass ein Ehepartner alleine die Konsequenzen tragen muss, wenn er bzw. vor allem sie wegen Familienpflichten nicht immer 100 Prozent gearbeitet hat. Für die unbezahlte Familien- und Pflegearbeit gewährt die AHV Erziehungs- und Betreuungsgutschriften. Das wirkt sich positiv auf die AHV-Rente aus. Auch die Renten-Berechnungsformel, die die Renten bei tieferen Einkommen schneller steigen lässt, schafft einen Ausgleich.

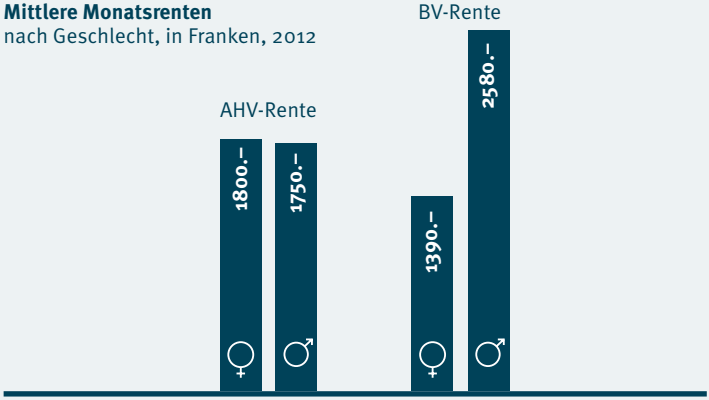
Quelle: Bundesamt für Statistik, SESAM

9

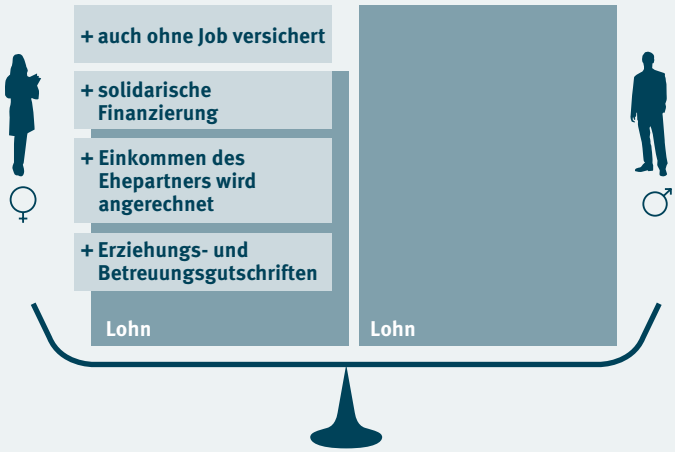
Frauen bei der AHV im Vorteil

Die mittleren Renten von Männern und Frauen sind in der AHV fast gleich hoch. Dank verschiedenen Ausgleichsmechanismen. Bei der zweiten Säule dagegen sind die mittleren Renten der Frauen nur etwas mehr als halb so hoch wie jene der Männer.

Mittlere Monatsrenten
nach Geschlecht, in Franken, 2012



Die ausgleichende Wirkung der AHV
Die AHV berücksichtigt zur Bestimmung des Rentenanspruchs nicht nur die Löhne und gleicht so die Ungleichheit zwischen Frauen und Männern aus.



Weshalb die AHV schlecht geredet wird

Wer den Kollaps der AHV predigt, stellt sich in den Dienst der Kampagnen von Versicherungen und Banken. Zusammen mit Grossverdienern bekämpfen diese eine zu starke AHV – aus finanziellem Eigennutz.

Seit Gründung der AHV haben Banken und Versicherungen alles daran gesetzt, dass die AHV-Renten tief bleiben und für sich alleine nicht existenzsichernd sind. Denn dadurch steigt der Druck, möglichst viel Geld in die berufliche Vorsorge und die private Vorsorge zu investieren. Je tiefer die AHV-Renten, desto bessere Geschäftsmöglichkeiten winken Banken und Versicherungen.

Altersvorsorge als Goldgrube für Banken und Versicherungen

Die jährlichen AHV-Einnahmen von rund 40 Milliarden Franken werden umgehend wieder für Renten ausgegeben. Überschüsse gehen in den AHV-Ausgleichsfonds, der als Puffer für schwankende Einnahmen dient. Zurzeit verwaltet der Fonds Vermögen von 43 Milliarden Franken. Zu verdienen gibt es da für die Finanzbranche kaum was. Anders sieht es in der zweiten und dritten Säule aus. Das Anlagevermögen der gesamten zweiten Säule beläuft sich auf enorme 891 Milliarden Franken. Die Bewirtschaftung dieser Gelder ist ein grosses Geschäft für die Finanzindustrie. Die Vermögensverwaltungskosten, der Administrativaufwand und die Gewinne für die gesamte zweite Säule beliefen sich im Jahr 2013 auf 6.4 Milliarden Franken. Das ist zehnmal mehr als die gesamte Verwaltung der AHV kostet (etwa 600 Millionen Franken). Viel Geld machen Banken und Versicherungen auch mit der dritten Säule, die keine Sozialversicherung ist. Sie bestimmen die Zinssätze und die Gebühren selber. Die Zinsen sind deshalb tiefer und die Kosten höher als in der zweiten Säule. Kein Wunder, versuchen Banken und Versicherer mit ihren Angstkampagnen, die Bevölkerung in die Privatvorsorge zu treiben.

Widerstand der Grossverdiener

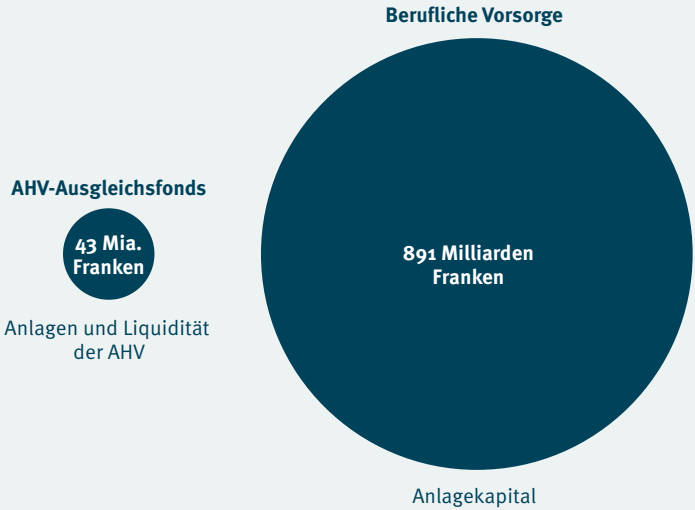
Gegen einen Ausbau der AHV und zusätzliche Lohnprozente sind auch jene, die die Interessen der Grossverdiener vertreten. Denn diese bezahlen viel mehr in die AHV ein, als sie später als Rente erhalten. Sie sind im Alter meist auch nicht auf die AHV angewiesen. Deshalb und um ihre hohen Gehälter und Boni nicht durch AHV-Lohnprozente zu schmälern, sind viele Grossverdiener gegen eine Stärkung der AHV.

Quelle: Bundesamt für Statistik, Ausgleichsfonds AHV/IV/EO, Finma, Bundesamt für Sozialversicherungen

10

In der AHV gibt es weniger Geld zum Verwalten

Anlagekapital der AHV und der beruflichen Vorsorge in Milliarden Franken, 2013



Darum wollen Spitzenverdiener und Superreiche keine zu starke AHV:

- Auch Spitzenverdiener kriegen trotz Beiträgen in Millionenhöhe nicht mehr als die Maximalrente von 2350 Franken
- Auch Spitzenverdiener, die nicht auf eine AHV-Rente angewiesen sind, müssen 8.4% auf dem gesamten Lohn, inkl. Boni, bezahlen
- Superreiche, die von ihrem Vermögen leben können, zahlen über ihre Steuern einen Teil der AHV-Bundesmittel
- Die AHV schliesst die Einkommensschere und sorgt dafür, dass alle und nicht nur wenige oben profitieren

8.4%

Teure zweite Säule – Hohe Kosten schmälern die Renten

Wer glaubt, die zweite Säule sei als privat organisierte Versicherung effizienter, irrt. Bei der zweiten Säule müssen die Interessen der Finanzbranche abgegolten werden. Das schmälert die Renten.

Die Finanzierung der zweiten Säule im Kapitaldeckungsverfahren führt dazu, dass die Gelder von 3.9 Millionen Versicherten über Jahrzehnte gewinnbringend an den Kapitalmärkten angelegt werden. Das ist teuer. Denn eine ganze Expertenkaste aus Versicherungs- und Anlageprofis schlägt aus ihrem Wissensvorsprung Profit und will mitverdienen. Die Zeche bezahlen die Versicherten: das abgezwackte Geld fehlt bei der Auszahlung der Renten – vor allem wenn die zweite Säule von einer Versicherung geführt wird.

Hohe Vermögensverwaltungskosten

Alleine die Verwaltung und Bewirtschaftung des Anlagekapitals von insgesamt 891 Milliarden Franken kostete 2013 rund 4 Milliarden Franken (963 Millionen bei den Lebensversicherern und 3 Milliarden bei den anderen Vorsorgeeinrichtungen). Auf 1.8 Milliarden summierten sich die Kosten für den weiteren administrativen Aufwand sowie für Werbung. Darunter fallen auch die Kosten für die Abwicklung der Renten oder die Erstellung der Jahresrechnung.

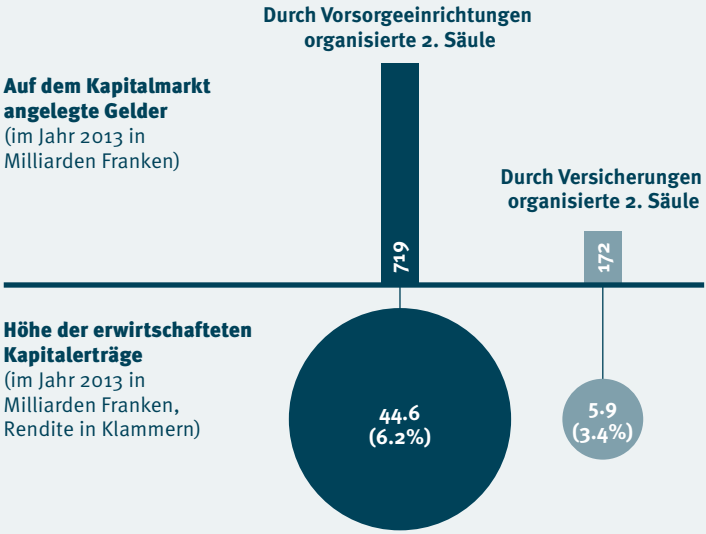
Hochprofitables Geschäft private Versicherer

Immer mehr Firmen kümmern sich nicht selbst um das Pensionskassengeschäft, sondern lagern es an profitorientierte Versicherungsgesellschaften aus. Das ist schlecht für die Versicherten. Denn die Versicherer sind ineffizienter. Obwohl sie nur für rund 19 Prozent des Anlagekapitals verantwortlich sind (172 Milliarden), verursachen sie rund 40 Prozent der gesamten Kosten (2.6 Milliarden). Darunter befinden sich auch 678 Millionen Franken «Entschädigung für das Geschäftsrisiko». Von Risiko kann keine Rede sein. Dank erfolgreicher Lobbyarbeit haben die Versicherungen Anrecht auf 10 Prozent der gesamten Einnahmen aus Versicherungsprämien und den Kapitalerträgen. Sie streichen damit unabhängig von der Performance Gewinne ein. Unter dem Strich versickerten 2013 in der zweiten Säule für die Anlage des Kapitals und die Organisation der Vorsorgeeinrichtungen 6.4 Milliarden Franken.

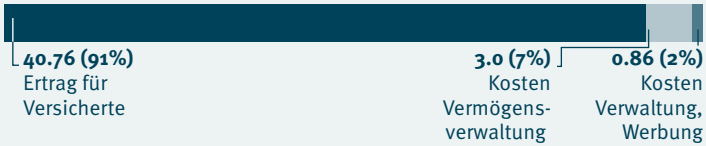
Quelle: Bundesamt für Statistik, Finma, c-alm BSV-Kostenstudie und Berechnungen SGB

11

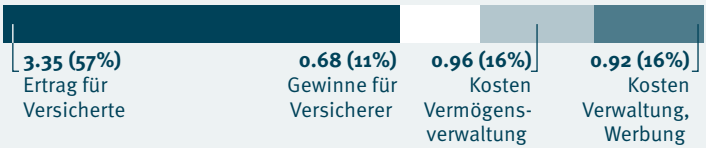
Besonders Versicherungen profitieren von der beruflichen Vorsorge
Die berufliche Vorsorge ist ein einträgliches Geschäft. Vor allem für Versicherungsgesellschaften. Sie erwirtschaften im Vergleich zu anderen Vorsorgeeinrichtungen unterdurchschnittliche Erträge. Zudem stecken sie von den tieferen Erträgen auch noch überdurchschnittlich viel Geld in den eigenen Sack.



Verteilung der 44.6 Milliarden Franken (Anteile in Klammern) Kapitalerträge bei den Vorsorgeeinrichtungen



Verteilung der 5.9 Milliarden Franken (Anteile in Klammern) Kapitalerträge bei den Versicherungen



Angstmacherei mit falschen Prognosen

Wer in der Vergangenheit AHV-Defizite voraussagte, lag komplett falsch. Die Skeptiker hatten jeweils das geniale Finanzierungsmodell unterschätzt. Es wird auch in Zukunft für eine stabile AHV sorgen.

Die Gegner der AHV reden unsere Altersvorsorge systematisch schlecht. Sie wollen die Stimmberechtigten verunsichern, um für ihre Abbau-Reformen Mehrheiten zu finden. Deshalb präsentieren sie immer wieder Katastrophenszenarien. Die AHV aber schreibt trotzdem schwarze Zahlen.

Massive Fehleinschätzungen wegen falscher Annahmen

Auch der Bundesrat lag in der Vergangenheit mit seinen Prognosen regelmässig falsch. In den Prognosen aus den Jahren 1995, 2000 und 2005 sagte er für das Jahr 2010 riesige Finanzierungslücken voraus. Statt Milliardendefizite zu schreiben, lagen die Einnahmen (ohne die Kapitalerträge) bis und mit 2013 immer über den Ausgaben für die laufenden Renten. Grund für die Fehler sind unrealistische Annahmen. Sowohl die Beschäftigungsentwicklung, als auch das Lohnwachstum wurden viel zu tief eingeschätzt.

Auch in der Zukunft solide Finanzen

Die AHV ist nach wie vor stabil. Sie wird es auch in Zukunft sein. Zu diesem Schluss kommen alle, die mit vernünftigen Annahmen rechnen. Selbst der überdurchschnittliche Anstieg der Rentnerzahlen in den nächsten Jahren (Stichwort: Baby-Boomer) wird die Altersvorsorge nicht grundsätzlich ins Wanken bringen. Das Wachstum der Produktivität und damit der Löhne und der Beschäftigung kann den Grossteil der Mehrkosten auffangen. Eine Zusatzfinanzierung wird im nächsten Jahrzehnt nötig sein. Allerdings in einem begrenzten Umfang. Und das ist auch nicht schlimm. Denn selbst wenn die Mehrwertsteuer um ein Prozent erhöht würde, bliebe den Arbeitnehmenden mehr Geld zum Leben: Im Jahr 2020 hätten sie bei einem angenommenen jährlichen Lohnwachstum von 0.7 Prozent unter dem Strich 240 Franken mehr im Portemonnaie.

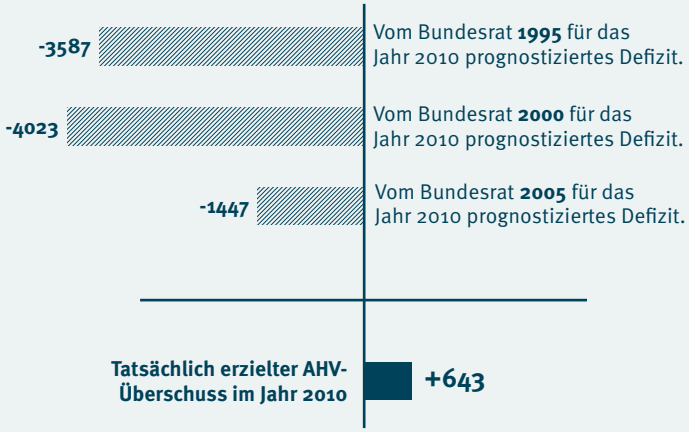
Quelle: Bundesrat, Bundesamt für Sozialversicherungen, Berechnungen SGB

12

Um Milliarden verschätzt

Die Entwicklung des tatsächlichen Umlageergebnisses im Vergleich mit drei Prognosen der Bundesverwaltung und des Bundesrats.

Defizit-Prognosen des Bundesrates für das Jahr 2010
(Beträge in Millionen Franken von 2010)



Mehr zum Leben dank höheren Löhnen

Auch wenn ein zusätzliches Mehrwertsteuer-Prozent erhoben wird: Dank höheren Löhnen bleibt den Beschäftigten 2020 im Vergleich zu heute mehr zum Leben.

+Lohnerhöhungen bis 2020	+265.–/Monat
- zusätzliches MWSt.-Prozent	-25.–/Monat
mehr zum Leben	**+240.–/Monat**

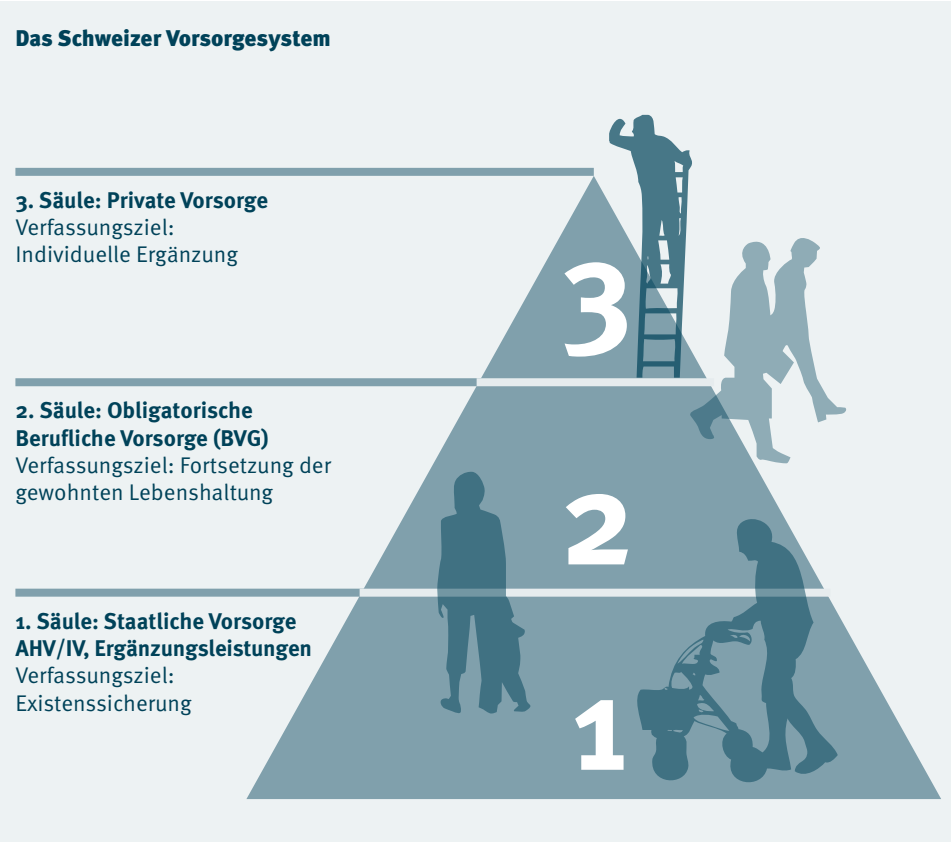
Alle Beträge in Franken von 2014. Berechnet am mittleren Lohn und dem durchschnittlichen Wachstum wie in der Periode 1994–2012.

Unsere Altersvorsorge kurz erklärt

Wer ein Leben lang hart gearbeitet hat, soll im Alter von seinem Renteneinkommen anständig leben können. Im Grundsatz stimmen dem alle zu. In der Schweiz ist das aber längst nicht für alle Realität. Denn die drei Hauptelemente der Schweizer Altersvorsorge – die AHV, die berufliche Vorsorge sowie die private Vorsorge – haben nicht alle das gleiche Gewicht. Nicht alle Menschen profitieren im gleichen Mass von diesen drei Säulen oder besser drei Stufen der Schweizer Altersvorsorge-Pyramide.

Das Fundament bildet die 1948 eingeführte Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHV) zusammen mit der Invalidenversicherung (IV). Als erste Säule ist die AHV für über zwei Drittel der Rentnerinnen und Rentner heute die wichtigste Einkommensquelle. Für mehr als einen Drittel der Rentnerinnen und jeden fünften Rentner ist sie gar das einzige Einkommen im Alter. Diese Fakten unterstreichen die herausragende Bedeutung der AHV für die breite Bevölkerung. Sie untermauern, welch zentrale Rolle die AHV bei der Bekämpfung der Altersarmut spielt. Vor iher Einführung hatten sich vorwiegend Familienangehörige um Erwerbsunfähige und Betagte gekümmert. Gemeinnützige Organisationen und die Kirche halfen manchmal aus. Daneben gab es eine bescheidene und oft mit entwürdigenden Auflagen verbundene Armenfürsorge.

Die erste Säule wird ergänzt durch die Pensionskasse, auch berufliche Vorsorge oder zweite Säule genannt. Sie bildet die zweite Stufe der Pyramide. Während die AHV für alle obligatorisch ist, gilt dies bei der beruflichen Vorsorge nur für die Arbeitnehmenden. Zusammen mit den Leistungen der AHV soll sie, gemäss Verfassung die «Fortsetzung der gewohnten Lebenshaltung in angemessener Weise ermöglichen». Für Menschen, die in ihrem Berufsleben mit tiefen und mittleren Löhnen auskommen mussten, wird dieses Ziel oft nicht erreicht.



Als Spitze der Pyramide kommt die dritte Säule dazu. Es handelt sich um die Selbstvorsorge durch Sparen zur Deckung weiterer Bedürfnisse. Sie ist freiwillig. Aber im Unterschied zum gewöhnlichen Sparen ist sie teilweise steuerlich begünstigt. Viele können sich eine dritte Säule nicht leisten.

Das starke Fundament: Die erste Säule

Die Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV ist die wichtigste Sozialversicherung der Schweiz. Sie ist eine echte Volksversicherung. In der AHV sind alle Personen versichert, die in der Schweiz wohnen – auch wenn sie nicht erwerbstätig sind. Die Versicherung ist obligatorisch; Millionäre müssen sich genauso versichern wie Coiffeusen, Verkäufer oder Bauarbeiter.

Die Einführung der AHV war bereits im Generalstreik von 1918 eine der zentralen Forderungen der Gewerkschaften. 1925 stimmten die Stimmbürger schliesslich einem Verfassungsartikel zur Schaffung einer Alters- und Hinterlassenenversicherung zu. Doch erst am 1. Januar 1948 trat die AHV in Kraft. Die ersten Renten wurden ausbezahlt. Seither sind die Leistungen der AHV in verschiedenen Revisionen verbessert worden.

Leistungen der AHV – nicht nur für die Alten

Die Hauptaufgabe der AHV ist die Sicherung der materiellen Existenz im Alter. Männer ab 65 und Frauen ab 64 erhalten eine AHV-Rente. Die AHV ist aber mehr als eine Altersversicherung. Auch jüngere Menschen können direkt eine Rente der AHV erhalten. Witwen-, Witwer- und Waisenrenten, die sogenannten Hinterlassenenrenten, werden an hinterbliebene Ehegatten und -gattinnen ausbezahlt, die noch nicht im Rentenalter sind, sowie an Kinder unter 18 Jahren (bzw. bis zum vollendeten 25. Altersjahr, wenn sie in Ausbildung stehen). Die AHV zahlt auch Hilflosenentschädigungen sowie Beiträge an Hilfsmittel (z. B. Hörgeräte, Lupenbrillen etc.) oder an die Spitex und andere gemeinnützige Institutionen der Altershilfe (Pro Senectute, Schweizerisches Rotes Kreuz etc.).

Die Renten werden alle zwei Jahre der Entwicklung der Löhne und Preise angepasst. Dies geschieht mittels eines so genannten Mischindexes (Mittelwert aus Konsumentenpreisindex und Lohnindex). Die Anpassung der AHV-Renten an die Löhne und Preise ist deshalb so wichtig, weil die meisten Pensionskassen keinen Teuerungsausgleich gewähren. Die Renten der zweiten Säule sind darum von Jahr zu Jahr weniger wert.

AHV-Altersrenten sind bescheiden. Einzelrenten bewegen sich heute zwischen 1175 (Minimalrente) und 2350 Franken (Maximalrente). Ehepaare erhalten zusammen maximal 3525 Franken. So tiefe Renten reichen allein nicht zur Existenzsicherung. Die Leute sind deshalb auf ein weiteres Renteneinkommen angewiesen, etwa aus der zweiten Säule.

Muss jemand im Alter aber in Heimpflege, reichen die Renten aus erster und zweiter Säule sowie die private Vorsorge rasch nicht mehr aus, um die Rechnungen zu bezahlen. Hier kommen die Ergänzungsleistungen (EL) zum Zug. Die EL sind heute aus der Pflegefinanzierung nicht mehr wegzudenken. Ungefähr die Hälfte aller Heimbewohner erhielt 2014 EL. Das kostete 2.8 Milliarden Franken, was rund 60 Prozent der gesamten EL-Ausgaben entsprach. Ohne die EL würden die Betroffenen bei der Sozialhilfe landen. Zentral sind die EL auch für all jene, die wegen fehlender, nur geringfügiger oder wegen unterbrochener Erwerbstätigkeit Zahlungslücken und damit nur tiefe Renten haben. Etwa weil sie sich Vollzeit um die Familienarbeit kümmerten oder sie in ihrer Laufbahn auch einmal länger arbeitslos waren.

Für all diese Situationen sind die Ergänzungsleistungen eine segensreiche Einrichtung, die unbedingt verteidigt werden muss. Wer aber normal gearbeitet hat und nicht auf Heimpflege angewiesen ist, muss von der Rente der AHV und der Pensionskasse anständig leben können, ohne auf EL angewiesen zu sein.

Eine solidarische Versicherung

Die Höhe einer AHV-Rente hängt davon ab, auf welchem Durchschnittseinkommen die Lohnprozente erhoben wurden und ob jemand Beitragslücken hat, das heisst Jahre ohne Beiträge. Dabei sorgt die AHV mit verschiedenen Mechanismen für einen starken Ausgleich zwischen schlechter und besser Verdienenden. Die AHV ist die Versicherung in der Schweiz, in der der Solidaritätsgedanken am stärksten verankert ist, denn sie sorgt mit verschiedenen Mechanismen für einen starken Ausgleich zwischen schlechter und besser Verdienenden:

- Die Maximalrente ist nur doppelt so hoch wie die Minimalrente. Wer eine Maximalrente bekommt, hat jedoch sechsmal mehr bezahlen müssen als für das Minimum. D.h. Menschen mit unteren und mittleren Durchschnittseinkommen profitieren viel stärker von der AHV als höhere Einkommen.

- Die Umverteilung von reich zu arm wird zudem dadurch verstärkt, dass AHV-Beiträge auf dem ganzen Einkommen zu entrichten sind. Die Renten aber sind gedeckelt. Auch ein CEO, der auf einem Lohn von 1 Million Beiträge bezahlt, erhält nach 65 höchstens die Maximalrente. Ab einer bestimmten Grenze haben Lohnbeiträge damit keinen Einfluss mehr auf die Höhe der Rente. Es sind Solidaritätsbeiträge der Bessergestellten.

– Im Geburtsjahr der AHV war die Höchstrente mehr als dreimal so hoch wie die Mindestrente. Schrittweise wurde das Verhältnis bis 1969 auf das heute noch gültige Mass von 1:2 reduziert. Die Solidarität wurde so weiter gestärkt.

– Die Rentenformel ist so ausgestaltet, dass die Renten bei Personen mit tiefen Einkommen rascher ansteigen. Davon profitieren insbesondere auch Frauen, die wegen Teilzeitarbeit oft bescheidene Löhne verdienen. Für die Frauen wurden zahlreiche weitere Instrumente geschaffen, um die Unterschiede ihrer Erwerbsbiografien gegenüber den Männern auszugleichen (siehe Kapitel 9).

Die geniale Finanzierung der Renten: das Umlageverfahren

Die Leistungen der AHV werden schwergewichtig mit den Beiträgen der Versicherten und der Arbeitgeber finanziert. Auf dem gesamten Lohn werden 8.4 Lohnprozente erhoben, je die Hälfte bei den Arbeitnehmenden und den Arbeitgebern. Aber auch der Bund und die Kantone tragen zur Finanzierung bei. Der Bund bezahlt seinen Beitrag u.a. aus der Tabak- und Alkoholsteuer. Weitere Einnahmen erzielt die AHV aus den Spielbankenabgaben und einem Teil der Mehrwertsteuer.

Die AHV wird im sogenannten Umlageverfahren finanziert. Im Unterschied zur beruflichen Vorsorge oder dem Sparbüchlein wird bei dieser Finanzierungsart nicht über Jahre gespart und ein Kapital angehäuft. Bei der AHV werden die Beiträge sofort für die laufenden Renten verwendet. Einnahmen, die nicht für Rentenzahlungen gebraucht werden, landen im AHV-Fonds. Dieses Geld wird gewinnbringend angelegt und dient dazu, Schwankungen bei den Einnahmen auszugleichen.

Die AHV gibt ungefähr das aus, was sie jährlich einnimmt. Das heisst, innerhalb der gleichen Zeitperiode werden die eingenommenen Beiträge für Leistungen an die Rentenberechtigten wieder ausgegeben, also «umgelegt». Das Umlageverfahren ermöglichte der AHV, schon im ersten Jahr ihres Bestehens Renten auszubezahlen. Und auch heute können dank diesem Finanzierungsverfahren einmal beschlossene Rentenverbesserungen sofort verwirklicht werden.

Das Umlageverfahren hat aber noch mehr Vorteile: Es macht die AHV – anders als die Pensionskassen – weitgehend unabhängig von der Achterbahnfahrt an den Börsen und von der Zinspolitik.

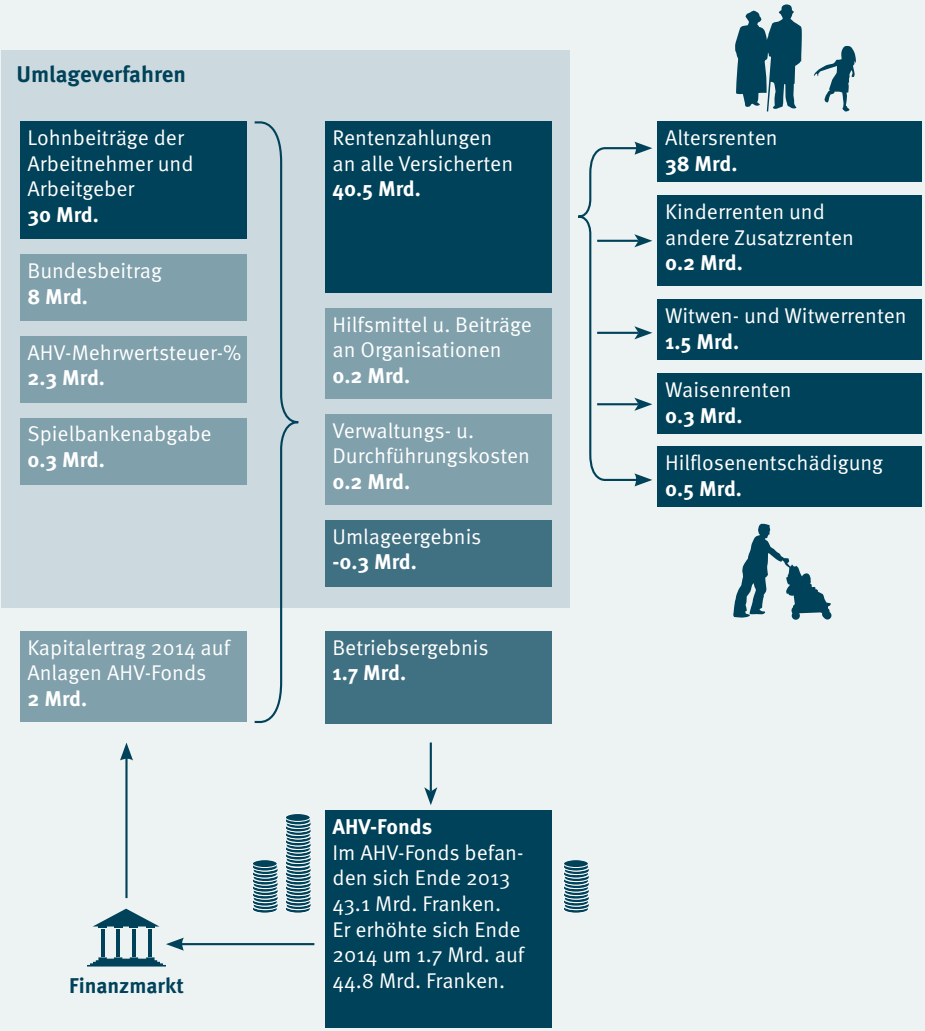
Und obwohl die Zahl der Rentner und Rentnerinnen steigt, und diese immer älter werden, und obwohl es im Verhältnis dazu immer weniger Beitragszahler gibt, ist die AHV dank des Umlageverfahrens finanziell gesund und hat seit 40 Jahren die Lohnprozente nicht erhöht. Grund dafür ist, dass sich der wirtschaftliche Fortschritt und die steigenden Löhne direkt in den AHV-Finanzen niederschlagen – dank der äusserst solidarisch ausgestalteten Umlagefinanzierung.

Wirtschaftsfaktor AHV

Die AHV und die Schweizer Wirtschaft stehen in einem gegenseitigen Abhängigkeitsverhältnis. Soziale Sicherheit ist eine Grundvoraussetzung für den sozialen Frieden. Sozialer Friede ist wiederum eine zentrale Voraussetzung für einen attraktiven Wirtschaftsstandort Schweiz. In der Form von Lohnbeiträgen fliessen jedes Jahr Milliardenbeträge aus der Wirtschaft in die AHV. Allein 2014 entrichteten die Versicherten zusammen mit ihren Arbeitgeberinnen und -gebern rund 30 Milliarden Franken an die AHV. Diese Summe und der Beitrag der öffentlichen Hand werden an die rund 2.4 Millionen AHV-Rentnerinnen und -Rentner weitergegeben.

Weil die Rentnerinnen und Rentner auch Konsumentinnen und Konsumenten sind, fliesst ein grosser Teil dieser Gelder wieder in den Wirtschaftskreislauf zurück. Seit der Einführung der AHV sind nicht nur die Renten wesentlich erhöht worden. Auch die Zahl der Rentnerinnen und Rentner bzw. der über 65-jährigen Konsumentinnen und Konsumenten hat stark zugenommen. Die Rentenleistungen der AHV, die ihnen zur Verfügung stehen, sind seit 1948 von weniger als einem Promille des Bruttoinlandproduktes auf heute über 6 Prozent angestiegen. Die AHV ist mit ihren Leistungen also ein wichtiger Konsumfaktor für die Wirtschaft. Vor allem in Krisenzeiten stabilisiert sie nicht unwesentlich die Konsumnachfrage und damit die Wirtschaft.

Die Finanzierung der AHV im Überblick – das Umlageverfahren



Alle Zahlen aus dem Jahr 2014

Der schwankende Zusatz: Die zweite Säule

Die berufliche Vorsorge hat laut Verfassung zusammen mit der AHV die Aufgabe, den Erwerbstätigen die «Fortsetzung der gewohnten Lebenshaltung in angemessener Weise» zu ermöglichen.

Das Gesetz sieht nur Minimalleistungen vor (obligatorische berufliche Vorsorge). Die Vorsorgeeinrichtungen können jedoch in ihren Reglementen eine weitergehende Vorsorge (überobligatorische berufliche Vorsorge) einführen. Dadurch können sie von den gesetzlichen Vorschriften abweichen.

Anders als die AHV ist die zweite Säule direkt abhängig vom Erwerbseinkommen. Je höher das Einkommen, desto besser die Renten. Wer früher nur einen tiefen Lohn verdiente oder Teilzeit arbeitete, wird deshalb mit den Renten aus erster und zweiter Säule kaum ein Einkommen erzielen, das dem Verfassungsgrundsatz gerecht wird.

Manchen dient die zweite Säule auch zur Finanzierung des Eigenheims oder des Einstiegs in die berufliche Selbständigkeit. Für beide Zwecke kann das angesparte Kapital ganz oder teilweise vor Erreichen des Rentenalters bezogen werden. Beides ist eigentlich nicht Sinn und Zweck einer Versicherung für die Altersvorsorge. Denn wenn dieses Kapital nicht wieder einbezahlt wird, erhält man im Alter weniger Rente.

Der Sparprozess in der Pensionskasse

Anders als bei der AHV gibt es bei der zweiten Säule nicht nur eine einzige, gemeinnützig organisierte Versicherung. In der zweiten Säule tummeln sich viele verschiedene Arten von Pensionskassen und Vorsorgeeinrichtungen – unter anderem auch gewinnorientierte Privatversicherungen.

Das Sparen für die zweite Säule ist für die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer obligatorisch. Die Altersvorsorge in der zweiten Säule basiert nicht auf solidarischen Beiträgen aller Versicherten. Alle sparen für sich selber ein Alterskapital an. Der Sparprozess beginnt in der Regel mit 25 Jahren. Bedingung ist, dass man im Jahr mehr als 21 150 Franken verdient. Die Beiträge werden aber nicht auf dem vollen Lohn erhoben. Damit der bereits von der AHV versicherte Lohnanteil nicht nochmals bei der Pensionskasse versichert wird, zieht man einen Koordinationsabzug

ab. Im Obligatorium sind das derzeit 24 675 Franken. Verdient jemand zwischen 21 150 und 24 675 Franken, werden als Minimum 3525 Franken pauschal versichert. Ein Teil der Beiträge dient der Absicherung der Risiken Invalidität und Tod, da die berufliche Vorsorge auch Invaliden- und Hinterlassenenrenten ausrichtet.

Die Höhe des Sparbeitrages hängt häufig vom Alter ab und ist mindestens hälftig aufgeteilt zwischen Arbeitgeber und Arbeitnehmer. Die Beiträge sind im Vergleich zur AHV hoch. Der mittlere Beitragssatz lag 2013 bei 18 Prozent.

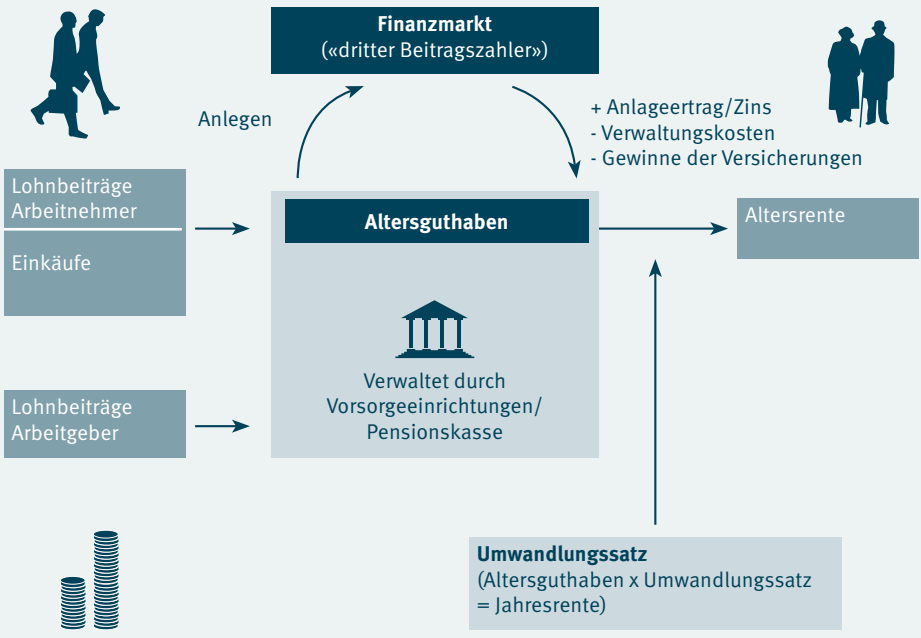
Die Altersleistungen der zweiten Säule werden nach dem Kapitaldeckungsverfahren finanziert. Die Sparbeiträge der Versicherten wandern in die Pensionskasse oder in eine andere Vorsorgeeinrichtung des Arbeitgebers. Die Pensionskasse legt die Gelder an – mehrheitlich in Obligationen aber auch in Immobilien und Aktien. Die Rendite aus diesen Anlagen steht den Versicherten zu. Daher wird der Anlageertrag auch als «dritter Beitragszahler» bezeichnet. Das individuell angesparte Kapital muss jährlich verzinst werden. Die Pensionskassen müssen dabei mindestens den vom Bundesrat festgelegten minimalen Zins (Mindestzinssatz) gewähren, 1.75 Prozent im Jahr 2015. Die Versicherten tragen so das Risiko des Kapitalmarktes mit. In Jahren mit mageren Renditemöglichkeiten – etwa wegen tiefen Zinsen auf Obligationen oder bei Kursverlusten der Aktien – fällt der gutgeschriebene Zins gering aus. Das Alterskapital wächst so weniger stark.

Lange haben sich die Kapitalerträge gut entwickelt. Seit sich Börseneinbrüche und Finanzkrisen in immer rascheren Abständen folgen, ist dieses System aus dem Tritt geraten. Die Renditen sind eingebrochen. Sichere Anlagen werfen wegen der Tiefzinsphase keinen Ertrag mehr ab. Wiederholt mussten die Versicherten ihren Vorsorgeeinrichtungen nach einem Crash mit Leistungskürzungen und Sanierungsbeiträgen auf die Beine helfen.

Der Umwandlungssatz ist matchentscheidend für die Höhe der Altersrente

Beim Erreichen des Rentenalters wird das Altersguthaben, bestehend aus allen einbezahlten Sparbeiträgen und Zinsen, mit einem Umrechnungsfaktor – dem Umwandlungssatz – in eine lebenslang garantierte jährliche Rente umgerechnet.
Das Gesetz schreibt für die obligatorische berufliche Vorsorge einen Mindestumwandlungssatz von 6.8 Prozent vor. Pro 100 000 Franken

Die Finanzierung der zweiten Säule im Überblick – das Kapitaldeckungsverfahren



Altersguthaben ergibt das eine jährliche Rente von 6800 Franken. Die grosse Mehrheit der Versicherten ist jedoch in einer Pensionskasse mit überobligatorischen Leistungen versichert. Diese Kassen dürfen deshalb tiefere Umwandlungssätze anwenden. Umwandlungssätze von 6 Prozent und tiefer sind häufig anzutreffen. Mit negativen Auswirkungen auf die Renten, denn je tiefer der Umwandlungssatz, desto tiefer die Altersrente.

Anders als bei der AHV wird die Rente der zweiten Säule nicht obligatorisch der Teuerung und der Lohnentwicklung angepasst. Die Rente verliert deshalb jedes Jahr an Wert und die RentnerInnen können sich damit immer weniger leisten.

Die Rentenhöhe ist mit vielen Unsicherheiten behaftet

Die Höhe der künftigen Altersrenten der zweiten Säule hängt von drei Grössen ab, die grossen Schwankungen unterworfen sind:

1. Das Altersguthaben: Wer wenig verdient wird sich kein hohes Altersguthaben zusammensparen können. Betroffen sind in erster Linie viele Frauen, die wegen Teilzeitarbeit und Erwerbsunterbrüchen oft nur ein kleines Altersguthaben ansparen. Auch Arbeitslosigkeit schmälert das Alterskapital. Freiwillige Einkäufe sind zwar möglich, aber nur für Besserverdienende erschwinglich. Weil die Beiträge in die Pensionskasse von den Steuern abgezogen werden können, sind höhere Pensionskassenbeiträge und Einkäufe vor allem für Besserverdienende attraktiv: Sie können es sich leisten, zahlen weniger Steuern und bekommen später eine bessere Rente.

2. Die Verzinsung: Die angesparten Gelder sind den Höhen und Tiefen der Finanzmärkte ausgesetzt. Dieses Risiko tragen die Versicherten: In einer Tiefzinsphase wird ihr Altersguthaben schlecht verzinst und wächst nur wenig an. Versagt der «dritte Beitragszahler» schmälert das die künftige Rente. Mit den Kapitalgewinnen müssen zudem die hohen Verwaltungs- und Vermögensverwaltungskosten der beruflichen Vorsorge finanziert werden. Vor allem die Privatversicherungsgesellschaften leben gut auf Kosten der Versicherten.

3. Der Umwandlungssatz: Der Faktor, mit dem das Kapital in eine Rente umgewandelt wird, ist in den letzten Jahren stark gesunken und droht noch weiter abzurutschen. Die steigende Lebenserwartung und die schwindenden Renditemöglichkeiten haben zu tieferen Renten geführt. Einschneidend ist das vor allem für die Versicherten mit einem kleinen Altersguthaben.

Fazit: Bei der zweiten Säule ist es fast nicht möglich abzuschätzen, wie hoch oder wie tief die künftige Rente einmal sein wird.

Das Steuersparinstrument: Die dritte Säule

Während man von den Renten aus erster und zweiter Säule zusammen anständig leben können soll, ist die dritte Säule als individuelle Ergänzung gedacht. Anders als die beiden ersten Säulen handelt es sich bei der dritten Säule um ein freiwilliges zusätzliches Sparen für das Alter. Dabei gibt es vier Unterschiede zum «normalen» Sparen:

1. Die Spareinzahlungen müssen entweder in ein Vorsorgekonto bei einer Bankenstiftung oder über eine Vorsorgepolice bei einer Versicherung erfolgen.

2. Frauen können das angesparte Geld frühestens bei Erreichen des 59. Altersjahres wieder beziehen, Männer frühestens bei Erreichen des 60. Altersjahrs. Es muss dann – zu einem speziellen Satz – versteuert werden.

3. Die Spareinzahlungen in die dritte Säule können von der Steuer abgezogen werden, was vor allem für Besserverdienende äusserst attraktiv ist.

4. Nur Erwerbstätige, ob als Selbständigerwerbender oder als Angestellte, können von diesen Steuervorteilen profitieren.

Die dritte Säule ist deshalb vor allem ein staatlich gefördertes Steueroptimierungsmodell für besserverdienende Selbstständige, die keiner Pensionskasse angehören. Diese können bis zu 20 Prozent ihres Einkommens (im Maximum 33 840 Franken) von der Steuer abziehen und auf ein 3. Säule-Konto einzahlen.

Auch Angestellte, die einer Pensionskasse angeschlossen sind, können in etwas geringerem Masse ihre Steuern optimieren. Sie dürfen 2015 maximal 6768 Franken pro Jahr steuerbegünstigt auf ein 3. Säule-Konto einzahlen. Der Betrag wird alle zwei Jahre angehoben. Im Jahr 2013 hatte sich aber nur jeder dritte Rentner und jede fünfte Rentnerin überhaupt eine dritte Säule aufbauen können.

Herausgeber:
SGB, Monbijoustrasse 61, 3007 Bern,
info@sgb.ch, www.sgb.ch

Autoren:
Doris Bianchi, Daniel Lampart, Jasmin Aregger,
David Gallusser, Thomas Zimmermann

Gestaltung:
Marina Bräm, www.marinabraem.com

Copyright by SGB, 2. Auflage, Januar 2016

Une prévoyance vieillesse forte pour jeunes et vieux

SGB | USS
www.sgb.ch | www.uss.ch
Schweizerischer Gewerkschaftsbund
Union syndicale suisse
Unione sindacale svizzera

Auteures/auteurs :
Doris Bianchi, Daniel Lampart,
Jasmin Aregger, David Gallusser,
Thomas Zimmermann

Septembre 2015

Il faut renforcer l'AVS, pas l'affaiblir

Paul Rechsteiner
Président de l'USS

Jeunes et vieux profitent de l'AVS. Aucune autre assurance sociale n'est synonyme comme elle de cohésion sociale et d'équilibre social. Autrefois, beaucoup de personnes âgées vivaient dans la pauvreté. Grâce à l'AVS, celle-ci a fortement reculé. La charge que la plupart des jeunes devaient supporter en prenant soin de leurs parents s'est allégée. Aujourd'hui, ils profitent souvent de l'indépendance gagnée par la génération de leurs parents qui, par exemple, s'occupent beaucoup des petits-enfants. C'est grâce aux assurances sociales, et en tout premier lieu grâce à l'AVS, que l'on peut désormais viellir en Suisse dans la dignité. Pourtant, ou justement à cause de cela, l'AVS est la cible d'attaques politiques depuis maintenant 20 ans. D'innombrables études et rapports, dont beaucoup ont été commandés par des banques et des assurances, la dénigrent. À croire certains médias, on peut avoir l'impression que l'AVS est au bord du gouffre.

À pareille désinformation, la présente brochure aimerait opposer des faits. Seul celui ou celle qui comprend les tenants et aboutissants est en mesure de se faire sa propre idée. Et seul celui ou celle qui connaît les faits peut participer efficacement au débat politique. Connaître les faits réels est d'autant plus important que, ces prochains mois et ces prochaines années, la prévoyance vieillesse donnera lieu à de grandes confrontations.

Les scénarios catastrophes bâtis sur la prolongation de l'espérance de vie et l'augmentation du nombre de personnes à la retraite sont répandus. Il est clair qu'il faut financer ces rentes. Mais insinuer que la prolongation de l'espérance de vie pose problème, c'est mettre les choses cul par-dessus tête. Une faible espérance de vie indique des conditions de vie précaires. L'augmentation de l'espérance de vie reflète au contraire le progrès économique et social. Or, le progrès économique finance aussi les rentes courantes versées sur une plus longue période. Cela, dans la mesure où une assurance sociale en fait bénéficier tout le monde, comme c'est le cas de l'AVS.

L'AVS associe en effet comme nulle autre assurance sociale le principe de la quantité (nombre de personnes assurées) à celui de la solidarité. C'est également sur cela que repose le secret de la solidité de son financement. À la base, on trouve l'obligation généralisée de cotiser sur la totalité des revenus tirés d'une activité professionnel, y compris les rémunérations spéciales comme les bonus. Cela constitue la base du financement de l'AVS la plus large possible. Le montant des rentes est par contre plafonné. Les rentes des millionnaires ne sont pas plus élevées que celles des personnes à revenu moyen. C'est pour cela que l'AVS a été capable de financer ces 40 dernières années l'énorme augmentation du nombre des retraité(e)s sans devoir relever ses cotisations. Une seule fois, il y aura bientôt 20 ans, un pour cent supplémentaire de TVA a été introduit. Et s'il en faut à nouveau un ces 10 ou 15 prochaines années, avec l'AVS, ce sera un bon placement. Parce que cette dernière associe le principe de la solidarité à celui de l'efficacité économique.

Pour la même raison, le rapport prix/prestation n'est nulle part aussi bon pour les bas et moyens revenus qu'avec l'AVS. Cela vaut du reste aussi pour les rapports entre les générations. Si l'AVS n'existait pas, la génération des plus âgés se retrouverait dans une situation indigne de dépendance ou de pauvreté. Mais l'AVS est une bénédiction également pour les jeunes. Grâce à elle, les prélèvements sur les salaires restent raisonnables. Faisons une comparaison : les taux de cotisation moyens du 2e pilier sont maintenant supérieurs à 18 %. Celui de l'AVS est resté de 8,4 % depuis 40 ans.

C'est pourquoi, pour améliorer les rentes, il faut maintenant commencer à nouveau par l'AVS. C'est une nécessité parce que les rentes sont à la traîne de l'évolution des salaires et parce que celles du 2e pilier se dégradent en raison de la situation sur les marchés des capitaux. Les finances de l'AVS dépendent par contre beaucoup moins de la volatilité des marchés boursiers. Elles sont plus stables. Le débat sur les rentes est essentiel pour l'avenir de notre société. Pendant les 20 années politiquement difficiles qui sont maintenant derrière nous, les syndicats et les partis qui leur sont proches ont défendu avec succès les rentes. Désormais, il s'agit de rapprocher à nouveau ces dernières de l'évolution des salaires. Car qui a travaillé durant toute sa vie doit pouvoir vivre décemment de ses rentes des 1er et 2e piliers. Comme le veut la Constitution fédérale. Voilà pourquoi il faut renforcer l'AVS, et pas l'affaiblir.

L'espérance de vie augmente avec la prospérité

Nous restons plus longtemps en bonne santé et devenons toujours plus vieux, grâce à la prospérité qui permet une bonne prévoyance vieillesse. Cette évolution est une chance. On peut la financer.

Pour beaucoup, l'augmentation de l'espérance de vie est uniquement synonyme de problèmes. Or, elle est la conséquence directe de la plus grande prospérité de la Suisse. Comme notre société est de plus en plus riche, nous pouvons non seulement nous permettre une vie et des conditions de travail plus saines, mais aussi un des meilleurs systèmes de santé au monde. En outre, la hausse des revenus entraîne une satisfaction qui nous aide à rester en bonne santé. À son tour, celle-ci amène plus de prospérité. Comme nous tombons moins souvent malades, nous sommes plus performants. De plus, nous améliorons notre formation. Ainsi, nous créons toujours plus de richesses.

Plus les revenues augmentent, plus l'espérance de vie s'allogne

Une comparaison internationale montre à quel point prospérité et espérance de vie sont interdépendantes. Plus le revenu moyen est élevé dans un pays, plus les gens vivent longtemps. En Suisse, un des pays les plus riches de la planète, l'espérance de vie est d'à peu près 83 ans. Dans le pays le plus pauvre, la Centrafrique, elle est de 30 ans inférieure, soit de 53 ans seulement. Le rapport entre revenu et espérance de vie est très nettement apparu pendant la crise économique russe des années 90. À l'époque, le revenu par habitant a chuté d'un tiers en Russie. Avec de lourdes conséquences pour l'espérance de vie des hommes, qui a reculé d'environ 7 ans.

La prospérité permet une prévoyance vieillesse développée

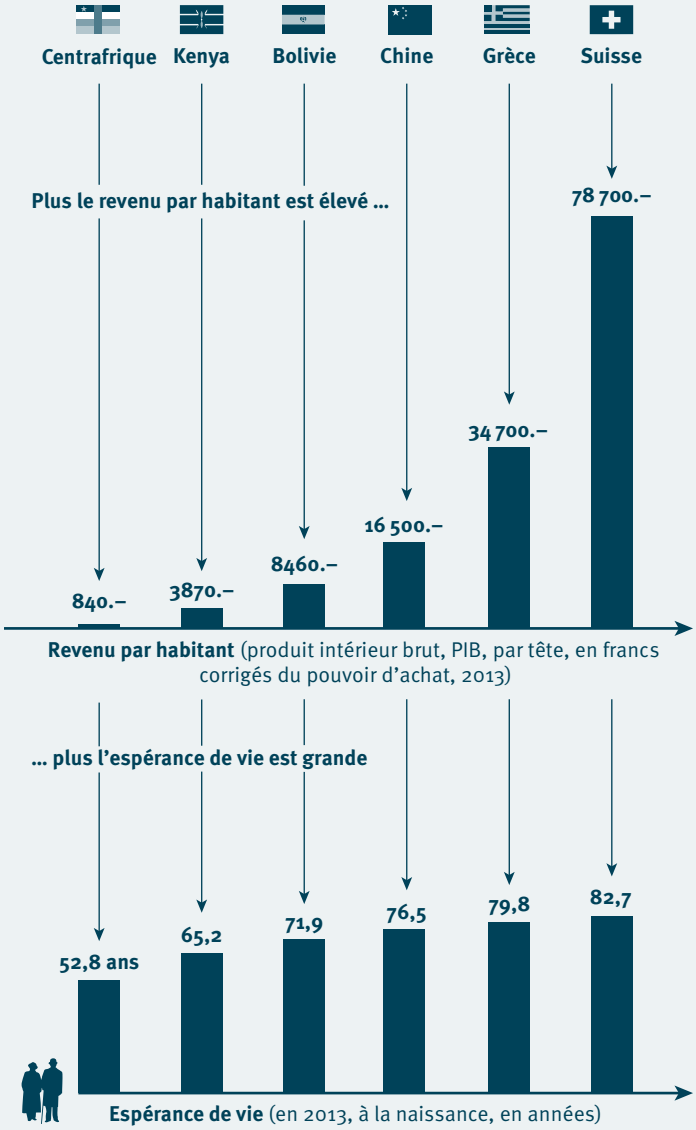
La croissance continue de la prospérité en Suisse nous a permis de financer une prévoyance vieillesse bien développée. De fait, plus on crée de la richesse, plus le nombre de rentes que l'on peut financer augmente. En d'autres termes, l'augmentation de l'espérance de vie prouve que nous sommes devenus plus riches et que nous pouvons, à l'avenir aussi, nous permettre d'avoir des rentes sûres.

Source : Banque mondiale, Nations Unies, « Perspectives de la population mondiale » 2012

1

Revenus plus élevés = espérance de vie plus grande

L'augmentation de l'espérance de vie découle des hausses des revenus. Grâce à ces hausses, les recettes de la prévoyance vieillesse augmentent aussi.



Nous vivons plus longtemps : aucun problème pour l'AVS

Le financement de l'AVS est solide et sûr, malgré l'augmentation de l'espérance de vie et la baisse de la natalité. Par conséquent, prédire la mort de l'AVS, c'est refuser de voir la réalité.

Nous sommes en meilleures santé, vivons plus longtemps et avons moins d'enfants. En Suisse, cette tendance, appelée vieillissement démographique, a commencé au 19e siècle déjà et s'est maintenue jusqu'à ce jour.

Des scénarios catastrophes en 1948 déjà

Le vieillissement de la société était déjà un thème en 1948, lors de la création de l'AVS. Les statisticiens de la Confédération avaient alors mis en garde contre la « sénescence du peuple suisse ». La nouvelle assurance sociale allait ainsi plus ou moins rapidement faire face à des difficultés financières, prophétisaient-ils. Il est vrai que le vieillissement s'est accentué depuis lors : le nombre des retraité(e)s a plus augmenté que celui des actifs. Alors qu'à la création de l'AVS, on comptait 6,5 personnes en âge de travailler (20–64 ans) pour 1 de plus de 65 ans, ce rapport est aujourd'hui de 3,4/1. Cela, sans aucune crise.

Une AVS stable grâce à des salaires plus élevés

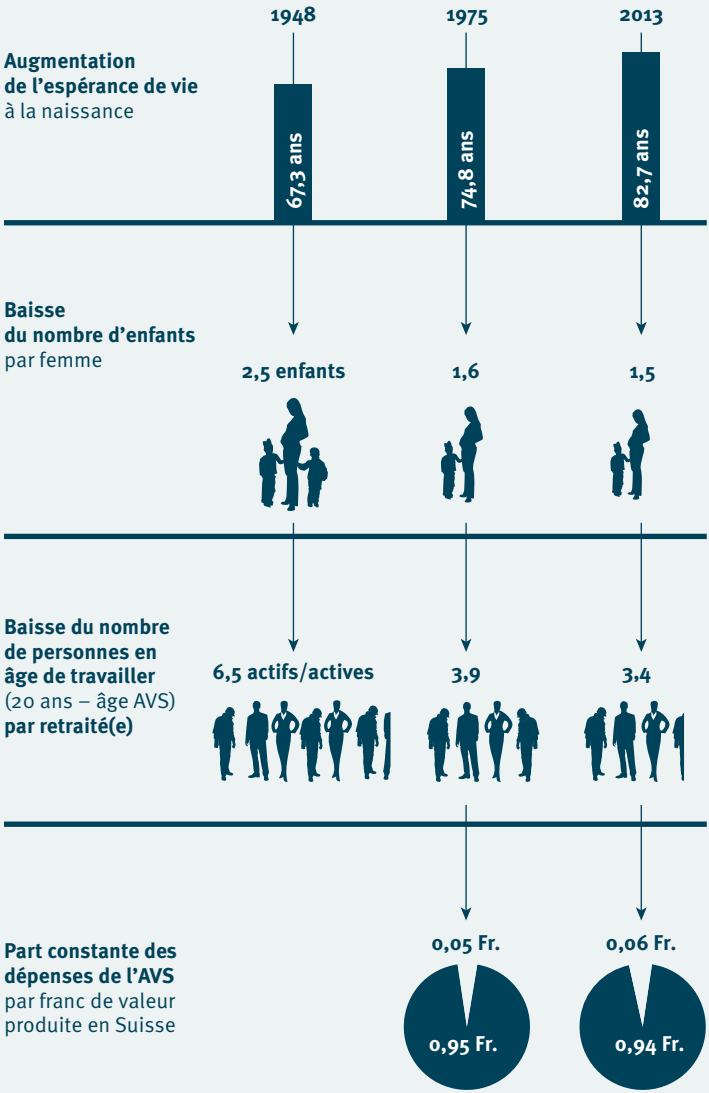
Bien que le financement de l'AVS se répartisse sur moins d'épaules, les rentes sont restées sûres. On a même pu les augmenter à plusieurs reprises. Malgré cela, la part prélevée sur les salaires n'a jamais été relevée lorsque les rentes ont été substantiellement augmentées pour la dernière fois. Les personnes actives ne doivent pas non plus consacrer beaucoup plus de leur revenu à l'AVS. La part des dépenses de l'AVS au produit intérieur brut (PIB) est restée pratiquement inchangée depuis lors, même si un pour cent de TVA supplémentaire a été ajouté en 1999. Le calcul est juste parce que les personnes actives produisent actuellement plus pendant un même laps de temps et gagnent de ce fait également plus. En conséquence, les recettes de l'AVS augmentent malgré des taux de cotisation inchangés. Ainsi, on peut en fin de compte financer davantage de rentes. Grâce à des revenus plus élevés, l'AVS amortit automatiquement depuis plus de 65 ans les coûts induits par la société vieillissante. À l'avenir aussi, le progrès économique financera l'AVS.

Sources : Office fédéral de la statistique (OFS) ; Office fédéral des assurances sociales (OFAS) ; AMECO

2

AVS : malgré le vieillissement, des finances stables

L'espérance de vie augmente, le nombre des naissances recule. C'est pourquoi le nombre d'actifs par retraité(e)s baisse. Pourtant, sur chaque franc produit, nous ne versons guère plus à l'AVS.



Une AVS saine grâce à une économie plus efficiente

Financièrement, l'AVS peut facilement maîtriser le vieillissement démographique parce qu'elle « se nourrit » du progrès économique. Demander de l'assainir, c'est ne pas comprendre son financement.

Plus de 65 ans après sa création, l'AVS est toujours dans les chiffres noirs. En dépit du vieillissement démographique et de tout alarmisme. Ce n'est pas sorcier. Parce que la productivité du travail, et donc les salaires, a augmenté depuis 1948, le produit des cotisations a automatiquement augmenté. Sans que les personnes actives aient dû se restreindre. L'évolution de l'efficience économique et des salaires impressionne. Aujourd'hui, le salaire annuel moyen pour un emploi à plein temps est d'environ 106 000 francs. En 1950, il était de 24 000 francs (aux prix actuels). Les salaires réels ont donc été multipliés par plus que quatre ces 60 dernières années. D'où des recettes plus grandes pour l'AVS.

Des machines et une formation meilleures

Les nouvelles technologies sont un moteur important de la productivité. Dans toutes les branches, de nouvelles machines plus performantes effectuent des tâches intensives. Les ordinateurs ont accru la productivité. Ils permettent, par exemple, de construire des machines encore meilleures, de gérer plus efficacement les commandes et les stocks ou de faire la caisse plus vite en fin de journée. En Suisse, la hausse de la productivité est aussi favorisée par la meilleure formation initiale des travailleurs et travailleuses et leur constant perfectionnement. Grâce à un savoir-faire des plus modernes, ils peuvent fabriquer des produits encore plus pointus et découvrir des nouvelles technologies.

Des rentes plus nombreuses et plus élevées

Grâce à son mode de financement génial, l'AVS profite directement de la hausse de la productivité de l'économie suisse. En effet, nous cotisons à l'AVS sur chaque franc gagné. Si les salaires augmentent grâce à une meilleure productivité, le produit des cotisations augmente également. En se nourrissant de l'évolution économique, l'AVS peut servir des rentes plus nombreuses et plus élevées et maîtriser demain le vieillissement démographique.

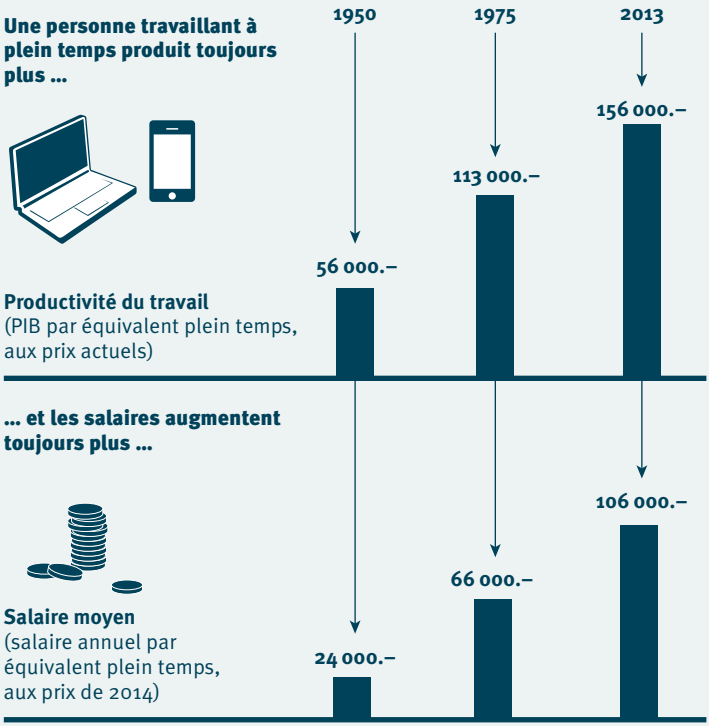
Sources : calculs de l'USS avec les données de l'OFS ; AMECO ; KOF/Siegenthaler (2014)

3

Les personnes actives financent plus de rentes qu'autrefois

Si la productivité augmente, les salaires augmentent aussi. C'est pourquoi il faut moins de personnes actives pour financer une rente.

Une personne travaillant à plein temps produit toujours plus ...



...c'est pourquoi il faut toujours moins de personnes actives pour financer une rente

1950
7,3 actifs pour 595 francs de rente AVS

2013
1,7 actif pour 595 francs de rente AVS

La rente AVS maximale se montait à 595 francs en 1950 (aux prix actuels). Pour financer une telle rente, il fallait autrefois 7,3 personnes actives. Aujourd'hui, il n'en faudrait plus que 1,7 pour financer 595 francs.

Si les actifs vont bien, l'AVS est en pleine forme

Qui veut du bien à l'AVS doit veiller à ce qu'il y ait le plein emploi et des bons salaires. Car si ces derniers augmentent et si plus de personnes travaillent, l'AVS reçoit plus de cotisations.

Plus les hausses de salaire sont fortes et plus les personnes ayant un emploi sont nombreuses, mieux l'AVS se porte. Ou, plus simplement : plus les personnes actives se portent bien, plus l'AVS va bien aussi. Cette interdépendance a été favorable à l'AVS ces dernières décennies. Grâce à la hausse des salaires et du nombre de personnes actives, l'AVS est solide. Pour ces seules raisons déjà, économie et acteurs politiques doivent s'engager en faveur du plein emploi et de bons salaires.

Salaires plus élevés, recettes plus élevées

L'évolution des salaires fournit le plus grand apport. Chaque hausse de salaire se traduit automatiquement en recettes plus élevées pour l'AVS. Si les salaires augmentent de 2 %, les recettes de l'AVS provenant des salaires augmentent aussi de 2 %. Cela représente actuellement environ 600 millions de francs. Une meilleure conciliation entre travail et famille et la suppression des discriminations salariales à l'encontre des femmes ne sont pas une bonne chose uniquement pour les familles et les femmes, mais aussi pour les finances de l'AVS. Grossièrement évalué, le montant dont les femmes sont privées pour cause de discrimination est de près de 7,7 milliards de francs par an. Si cette réalité disparaît enfin, les femmes auront des salaires plus élevés et les recettes de l'AVS augmenteront de plus de 600 millions de francs.

L'emploi renforce l'AVS

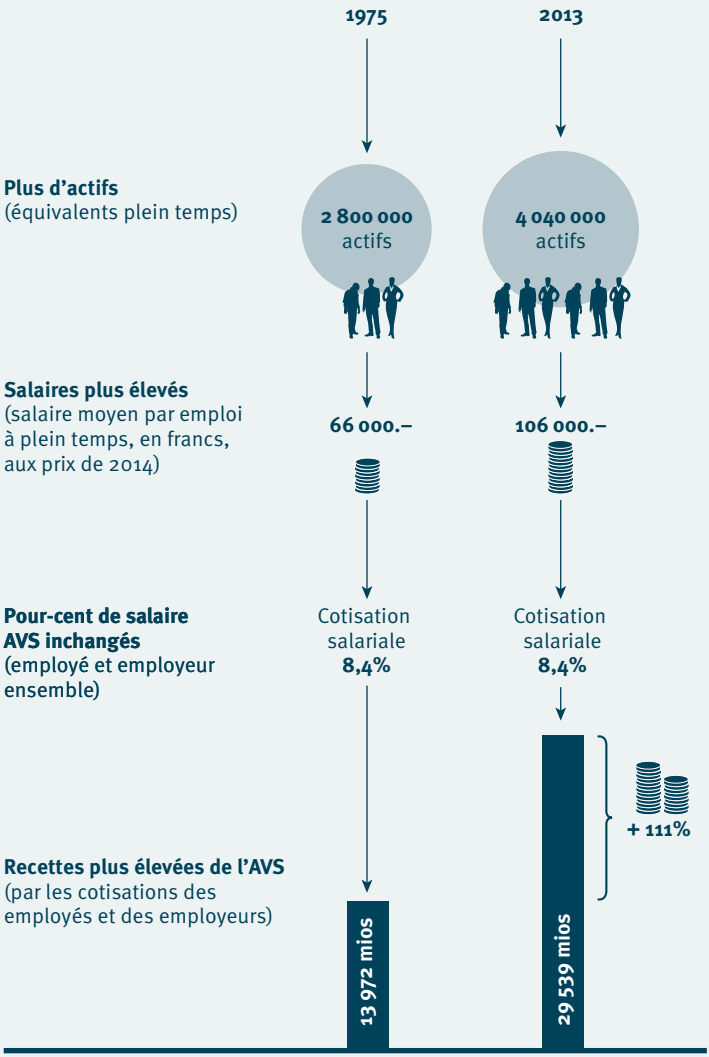
La situation du marché du travail revêt également une grande importance pour l'AVS. En Suisse, plus de 200 000 personnes sont aujourd'hui sans emploi, soit 4,5 %. Si la moitié d'entre elles trouvent un emploi, les cotisations de l'AVS augmenteront d'environ 2 %. Ce qui rapportera 600 millions de francs supplémentaires à l'AVS. L'amélioration de la situation des travailleurs et travailleuses âgés et une meilleure intégration des personnes handicapées aidera non seulement celles et ceux qui sont concernés, mais aussi l'AVS.

Sources : OFS ; OFAS ; KOF/Siegenthaler (2014)

4

Plus de recettes malgré des cotisations inchangées

Depuis 1975, les employeurs et employeuses paient, avec les travailleurs et travailleuses, 8,4 % de cotisations salariales à l'AVS. Depuis lors, les recettes de l'AVS provenant de ces cotisations ont plus que doublé. La raison ? Les salaires ont fortement augmenté, de même que l'emploi.



AVS : le plus important pilier de notre prévoyance

Pour la grande majorité des retraité(e)s, la rente AVS est la principale source de revenu. Penser que l'AVS n'est plus si importante aujourd'hui, c'est donc être mal informé.

Presque tout le monde touche une rente AVS une fois à la retraite. Par contre, beaucoup moins profitent de la prévoyance professionnelle et, surtout, privée : sur 100 retraité(e)s, 33 n'ont pas de 2e pilier. Parmi eux, beaucoup d'indépendant(e)s, d'employé(e)s à temps partiel et de salarié(e)s à faible revenu, avant tout des femmes. Pas étonnant que peu de retraité(e)s aient un 3e pilier, il coûte très cher. Pour 38 % des retraitées et 19 % des retraités, le « modèle des trois piliers » est une formule creuse. Une fois à la retraite, ils n'ont que l'AVS.

La principale source de revenu de la majorité des retraité(e)s

Par sa rente mensuelle maximale de 2350 francs (personne seule), 3525 francs (couple), l'AVS joue un rôle financier clé jusque dans les classes moyennes. Pour deux tiers des retraité(e)s, elle est la plus importante source de recettes. Il faut que l'AVS se renforce, car les rentes du 2e pilier sont sous pression ; pour les actuels retraité(e), elles ne sont déjà plus indexées sur le renchérissement, les actifs se battent aujourd'hui contre des intérêts bas, des cotisations d'épargne plus élevées et des taux de conversion plus bas.

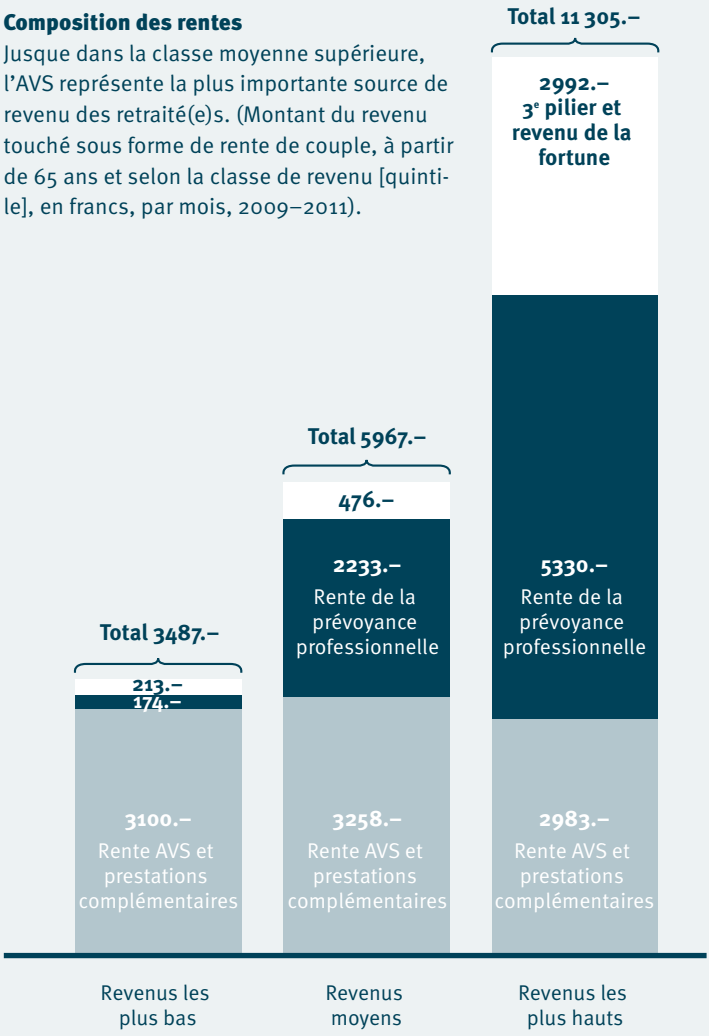
L'AVS, c'est encore plus

L'AVS est d'autant plus importante que ses prestations dépassent celles des autres piliers. À la différence du 2e pilier, ses rentes sont automatiquement adaptées tous les deux ans à l'évolution des salaires et des prix. Uniques, les bonifications pour tâches éducatives et d'assistance prennent en compte dans le calcul de la rente les tâches familiales et d'aide non rémunérées accomplies en majorité par des femmes. En outre, la formule de calcul des rentes de l'AVS favorise les petits revenus, d'où un risque de pauvreté moindre chez les personnes âgées. De plus, les recettes de l'AVS ne financent pas que les rentes de vieillesse et de survivant(e)s, mais aussi des allocations pour impotent(e)s pour les personnes dépendant de l'aide de tiers, ainsi que des contributions pour des moyens auxiliaires (p. ex. appareils acoustiques).

Sources : OFS, Enquête sur le budget des ménages (EBM) et Enquête suisse sur la population active (ESPA)

5

Composition des rentes
Jusque dans la classe moyenne supérieure, l'AVS représente la plus importante source de revenu des retraité(e)s. (Montant du revenu touché sous forme de rente de couple, à partir de 65 ans et selon la classe de revenu [quintile], en francs, par mois, 2009–2011).



2/3
Pour deux tiers des retraité(e)s, l'AVS est aujourd'hui la principale source de revenu.

38%
Pour 38 % des femmes et 19 % des hommes, l'AVS (y c. PC) est la seule source de revenu une fois à la retraite.

22%
Seuls 22 % des retraitées et 34 % des retraités avaient un 3e pilier en 2012.

Rentes trop basses : le retard sur les salaires se creuse

Ensemble, les rentes des 1er et 2e piliers sont souvent modestes. De plus, le retard des rentes AVS sur les salaires se creuse. C'est une erreur de croire que la plupart des retraité(e)s sont riches.

En 1975, les rentes AVS ont plus que doublé. C'est la dernière fois qu'elles ont été substantiellement augmentées. Depuis lors, elles sont certes adaptées tous les deux ans au renchérissement et à la hausse moyenne des salaires, mais, parce que seule la moitié de celle-ci est prise en compte, les rentes ne croissent que lentement et prennent toujours plus de retard sur l'évolution des salaires. En d'autres termes, comparées aux salaires, les rentes perdent constamment de la valeur. Le Conseil fédéral le constate aussi dans son message sur « Prévoyance vieillesse 2020 ». Désormais, le retard est d'environ 20 %.

Se serrer la ceinture

En raison de coûts administratifs élevés et de recettes fluctuantes, le 2e pilier n'empêche pas les rentes d'être finalement en retard sur les salaires. Beaucoup n'ont plus qu'une solution une fois à la retraite : se serrer la ceinture. « Maintenir (…) son niveau de vie antérieur », comme le veut la Constitution fédérale, est une illusion pour eux. Cela concerne surtout les travailleurs et travailleuses à bas revenu, ainsi que les femmes qui, à cause de l'éducation des enfants et des activités ménagères, n'ont pas exercé d'activité lucrative ou à temps partiel seulement. Ainsi, elles n'ont pu constituer que de modestes avoirs de vieillesse dans leur 2e pilier et doivent par conséquent se satisfaire de petites rentes.

Petites rentes et prestations complémentaires

Les personnes qui ont touché des salaires moyens reçoivent aussi des rentes modestes. Après paiement des impôts et des primes des caisses maladie, la moitié des retraité(e)s a – en prenant en compte le coût de la vie pour un ménage d'une personne – moins de 3649 francs par mois à disposition. Un(e) retraité(e) sur dix a besoin de prestations complémentaires (PC) dès l'âge de 65 ans déjà. Les PC sont importantes, mais elles doivent en premier lieu servir au financement des soins et à compenser les effets d'interruptions de la vie professionnelle.

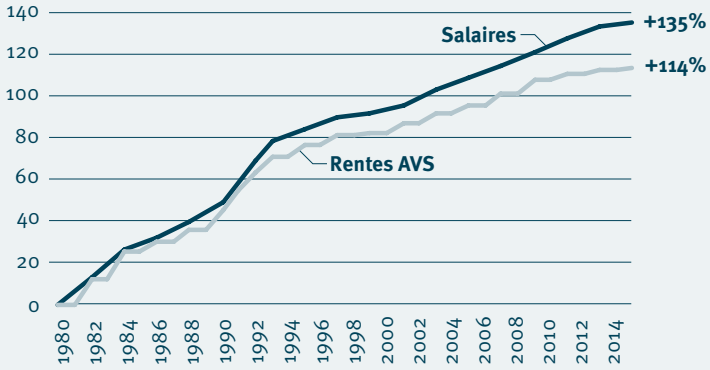
Sources : Message du Conseil fédéral sur « Prévoyance vieillesse 2020 » ; calculs de l'USS

6

L'écart entre les salaires et les rentes se creuse

Depuis 1980, année où fut créé l'indice mixte qui sert à adapter les rentes, les salaires moyens augmentent plus vite que les rentes AVS.

Croissance des salaires (indice suisse des salaires) et rentes AVS (indice des rentes) depuis 1980, en %



Perte de revenu à l'entrée en retraite (2014)
(Exemples de ménages, classe d'âge 1949, rentes du 2e pilier calculées selon les prestations obligatoires)

Boulanger

5500.–
dernier salaire

3060.–
AVS et rente 2e pilier

–43%
Rente en comparaison avec salaire

Laboratine médicale
+ 1 enfant

5000.–
dernier salaire

2950.–
AVS et rente 2e pilier

–41%
Rente en comparaison avec salaire

Informaticien et infirmière
+ 2 enfants

13 500.–
dernier salaire commun

5970.–
AVS et rente 2e pilier

–56%
Rente en comparaison avec salaire

Le tabou injustifié du pour cent de salaire pour l'AVS

Le taux prélevé sur les salaires pour l'AVS n'a jamais été augmenté depuis 1975, contrairement à celui du 2e pilier. Son relèvement est tabouisé pour protéger les affaires de la branche des finances.

Depuis 1975, employeurs et employé(e)s versent ensemble 8,4 % des salaires à l'AVS. Lors de toutes les révisions antérieures, les associations économiques et la droite politique ont toujours décrié la hausse de ce pourcentage dans le but de financer de nouvelles prestations ou d'abaisser l'âge de la retraite. Cela, alors que les pour cent de salaire sont un instrument éprouvé et des plus efficaces à la disposition des assurances sociales.

Pas de tabou dans le 2e pilier

Les cotisations salariales sont élevées au rang de tabou, surtout celles qui vont à l'AVS. De fait, les assurances et les banques ne gagnent rien avec l'AVS. Contrairement au 2e pilier, où un tel tabou n'existe manifestement pas. Le taux de cotisation moyen (sur le salaire assuré) y dépasse actuellement les 18 %. Depuis le début des années 90, les cotisations annuelles moyennes sont passées de presque 8000 à presque 11 000 francs. Cela n'a pas uniquement permis de financer des meilleures prestations, car il a souvent fallu compenser la baisse des revenus du capital, par exemple en baissant les taux de conversion. Conséquence : pour 100 000 francs de capital vieillesse économisé, la rente annuelle est passée de 7120 à 6340 de 2003 à 2013. Aujourd'hui, pour la même rente du 2e pilier, il faut généralement avoir économisé un plus grand capital.

Des pour cent performants

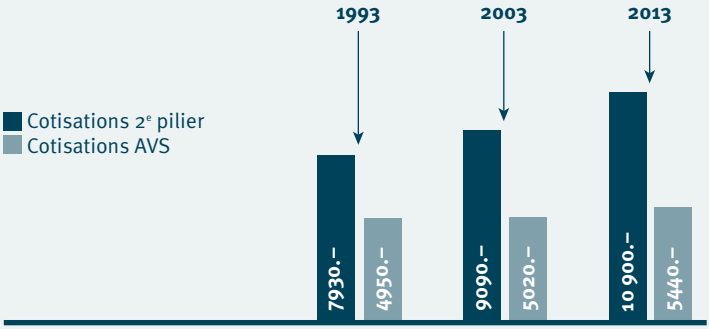
Le financement de l'AVS via des pour cent de salaire est très performant : quand 1 % de TVA rapporte 3 milliards de francs par an à l'AVS, 1 % de salaire rapporte 3,8 milliards pendant la même période. Les pour cent supplémentaires de salaire doivent d'abord servir à améliorer les prestations, par exemple pour une augmentation des rentes qui n'a que trop attendu. La TVA doit aussi fournir une contribution à l'AVS. Elle pourra couvrir un besoin financier temporaire quand la génération des baby-boomers sera à la retraite. La première chose à faire sera de garantir à l'AVS 0,3 % du 0,4 % de TVA destiné à l'AI jusqu'en 2017.

Sources : calculs de l'USS avec les données de l'OFAS ; étude de Swisscanto, Les caisses de pension suisses

7

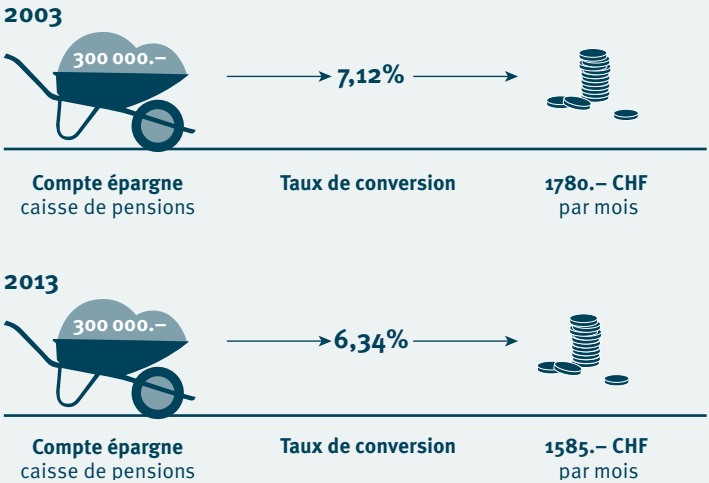
Forte hausse des cotisations salariales pour le 2e pilier

Les cotisations annuelles moyennes par assuré(e) (cotisations employeur et employé, aux prix de 2014) ont beaucoup plus augmenté dans le 2e pilier que dans l'AVS.



Des rentes qui baissent

La hausse des cotisations de la prévoyance professionnelle n'a pas entraîné de meilleures prestations. De nombreux paramètres du 2e pilier se sont dégradés, comme le taux de conversion. C'est pourquoi les assuré(e)s reçoivent aujourd'hui en moyenne une rente plus faible pour un même capital accumulé. Pour compenser cela, ils doivent accumuler un plus grand capital.



L'AVS : une bonne affaire pour les jeunes

L'AVS offre aussi de nombreux avantages aux jeunes. Prétendre que ceux-ci doivent toujours plus payer pour les retraité(e)s pour ne recevoir demain qu'une rente AVS modeste, c'est du pur alarmisme.

Sans l'AVS, nous devrions bien plus organiser notre prévoyance vieillesse sur le plan privé. Mois après mois, nous devrions placer de l'argent dans des banques ou des assurances-vie pour toucher des intérêts. Des affaires juteuses pour celles-ci ! D'un seul coup, des millions de Suisses et Suissesses devraient acheter des solutions de prévoyance. Dirigeants et actionnaires des assurances et des banques s'en frotteraient les mains.

Plus d'argent grâce à l'AVS

Sans l'AVS, la prévoyance vieillesse de la grande majorité des gens serait beaucoup plus chère. Nous devrions payer davantage pour financer des rentes équivalentes. Chaque année, jusqu'à la retraite. Des montants impressionnants. Un couple qui gagnait 11 000 francs touche aujourd'hui une rente AVS de 3510 francs. Pour cela, il a, durant toute sa vie professionnelle, payé 460 000 francs de cotisations, de TVA, etc. Pour la même rente avec une prévoyance privée, il aurait dû économiser près de 350 000 francs de plus. Presque le double. N'y parviennent que ceux qui commencent très tôt à économiser. Une personne de 25 ans avec un salaire de 5000 francs devrait économiser 10 000 francs de plus par an : 4400 francs de plus que ce qu'elle paie aujourd'hui à l'AVS !

Solidaire et efficace

Le rapport prix/prestation de l'AVS est nettement meilleur pour les bas et moyens revenus parce que le financement de cette assurance est solidaire. Des cotisations sont perçues sur la totalité des salaires, bonus compris. Mais, pour une personne seule, la rente maximale est plafonnée à 2350 francs. Deux fois seulement la rente minimale. Les personnes à gros salaires paient ainsi plus que ce qu'elles reçoivent. Les salarié(e)s ordinaires y gagnent. De plus, l'AVS tient compte du travail familial pour calculer la rente, son administration est efficace et elle sert le bien commun. Au contraire des banques et des assurances privées qui tondent les assuré(e)s avec leurs frais de gestion. Cela, toujours afin de réaliser le plus de profits possible.

Source : calculs de l'USS (cf. conférence de presse du 1.10.2014, informations de fond)

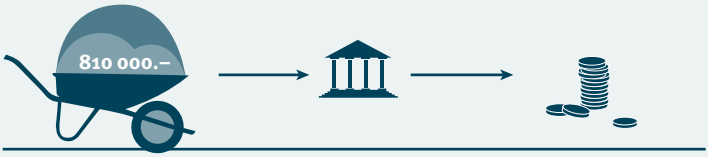
8

L'AVS est beaucoup plus avantageuse que la prévoyance privée
Comparée à la prévoyance privée, l'AVS est extrêmement avantageuse pour les salarié(e)s ordinaires. Pour arriver à la même rente avec la prévoyance privée, il faut dépenser beaucoup plus d'argent.

Pour une rente AVS maximale, les cotisations salariales et impôts payés par un couple* pendant toute sa vie professionnelle sont de :

Cotisations → **AVS** → **Rente : 3510.–** par mois

Pour obtenir la même rente, le couple* aurait dû économiser bien plus dans la prévoyance privée :



Cotisations → **Prévoyance privée** → **Rente : 3510.–** par mois

*Année de naissance 1949, 11 000 francs de revenu avant la retraite.
Tous les montants en francs aux prix de 2015.

Parce qu'ils n'ont pas dû économiser au plan privé, les personnes actuellement actives (personnes seules) ont plus d'argent par an :

25 ans	35 ans	45 ans
+4400.–	+6900.–	+6200.–

L'AVS : une aubaine pour les femmes

Beaucoup sous-estiment l'importance de l'AVS pour les femmes. Or l'AVS tient compte des activités éducatives et d'assistance dans le calcul de la rente. Le 2e pilier désavantage nombre de femmes.

Un grand nombre de retraitées n'ont qu'un petit revenu. Sur 100 femmes à la retraite, presque toutes touchent l'AVS, mais seules 58 ont un 2e pilier (hommes : 78). Et celles qui en ont un ne reçoivent pas grand-chose. Les rentes du 2e pilier des femmes, en moyenne 1390 francs par mois, sont deux fois plus basses que celles des hommes, trois fois pour les prestations en capital (50 000 Fr.). Dans l'AVS, par contre, les rentes des hommes et des femmes sont quasi identiques. Pourquoi donc ?

La pierre d'achoppement du 2e pilier

Difficile pour les femmes d'économiser en vue d'une rente décente du 2e pilier. Si elles sont en majorité professionnellement actives, presqu'une sur cinq n'y est pas assurée, puisqu'elle gagne trop peu. Le 2e pilier est obligatoire seulement à partir d'un salaire annuel de 21 150 francs. Le montant du salaire assuré aussi est essentiel. Bien des femmes travaillent à temps partiel. À cause de la déduction de coordination, seule une petite partie de leur salaire est assurée. La discrimination salariale persistante et la concentration des femmes dans des professions mal rémunérées ont aussi une influence négative sur leur prévoyance. Leurs rentes inférieures justifient un âge de la retraite plus bas.

L'AVS : solidarité et respect de la famille

L'AVS est très avantageuse pour les femmes. Tout le monde y est assuré, que l'on travaille à plein temps, à temps partiel, ou pas du tout. Pour les couples mariés, les revenus acquis pendant le mariage sont cumulés dans le calcul de la rente et divisés par deux. Cela empêche qu'un des époux doive supporter seul les conséquences si lui, ou surtout elle, n'a pas toujours travaillé à 100 % en raison d'obligations familiales. Pour le travail familial et d'assistance non rémunéré, l'AVS accorde des bonifications pour tâches éducatives et d'assistance qui influent positivement sur la rente. La formule du calcul de la rente, qui fait augmenter plus rapidement cette dernière pour les bas revenus, crée également un certain équilibre.

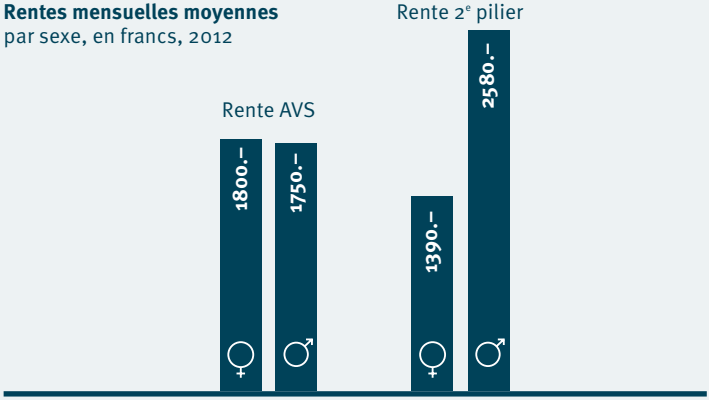
Sources : OFS ; SESAM

9

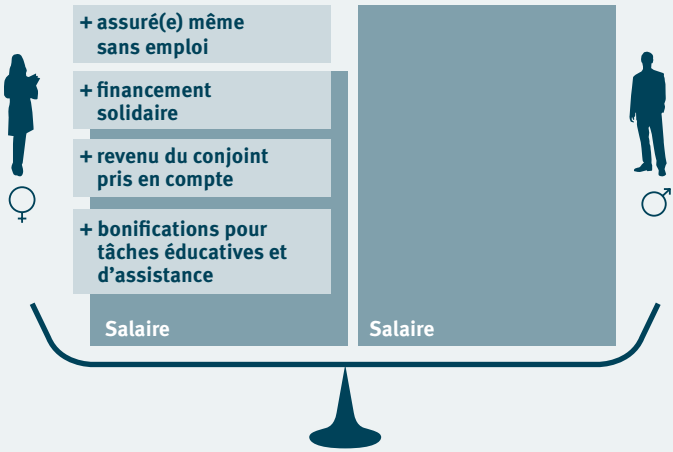
Les femmes sont avantagées dans l'AVS

Les rentes AVS moyennes des hommes et des femmes sont presque identiques. Grâce à divers mécanismes de compensation. Dans le 2e pilier par contre, les rentes moyennes des femmes ne représentent qu'un peu plus de la moitié de celles des hommes.

Rentes mensuelles moyennes
par sexe, en francs, 2012



L'effet compensatoire de l'AVS
Pour déterminer le droit à une rente, l'AVS ne tient pas seulement compte du salaire, compensant ainsi les inégalités entre femmes et hommes.



Pourquoi certains milieux dénigrent l'AVS

Prédire l'effondrement de l'AVS, c'est soutenir les campagnes menées par les assurances et les banques. Avec les hauts salaires, celles-ci combattent une AVS trop forte. Par intérêt financier.

Depuis la création de l'AVS, les banques et les assurances ont tout fait pour que ses rentes restent basses et ne permettent pas de couvrir le minimum vital. Ce qui pousse de fait à investir le plus possible dans la prévoyance professionnelle et privée. En effet, plus les rentes AVS sont basses, meilleures sont les perspectives d'affaires des banques et des assurances.

La prévoyance vieillesse : une mine d'or pour les banques et les assurances

Les 40 milliards de recettes annuelles de l'AVS servent immédiatement à financer les rentes. Les excédents vont dans son fonds de compensation, qui fait office de matelas si les recettes fluctuent. Actuellement, ce fonds gère une fortune de 43 milliards. Peu à gagner ici pour la branche de la finance. La réalité est différente dans les 2e et 3e piliers. La fortune placée du 2e pilier représente la somme énorme de 891 milliards de francs. Sa gestion est une affaire importante pour la finance. Les frais de gestion de la fortune, les charges administratives et les gains se montaient, pour ce pilier, à 6,4 milliards de francs en 2013. Dix fois plus que pour toute la gestion de l'AVS (env. 600 millions). Les banques et les assurances gagnent beaucoup aussi avec le 3e pilier, qui n'est pas une assurance sociale. Elles fixent elles-mêmes les taux d'intérêt et les émoluments. Raison pour laquelle les intérêts sont inférieurs et les coûts supérieurs à ceux du 2e pilier. Pas étonnant donc que les banques et les assureurs essaient de pousser les gens vers la prévoyance privée.

L'opposition des gros salaires

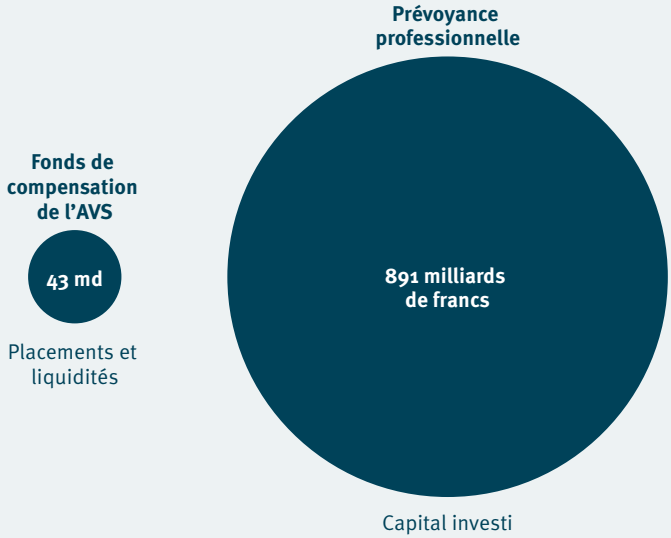
Ceux qui défendent les intérêts des personnes qui ont des revenues élevés sont aussi opposés au développement de l'AVS et à une augmentation des cotisations salariales. Car celles-ci paient beaucoup plus à l'AVS qu'elles n'en recevront. Une fois à la retraite, ces personnes n'ont pour la plupart pas besoin de l'AVS. C'est pourquoi, et aussi pour ne pas voir leurs traitements et bonus diminuer à cause de l'AVS, nombre de ces hauts revenues refusent le renforcement de l'AVS.

Sources : OFS ; Fonds de compensation AVS/AI/APG ; FINMA ; OFAS

10

Dans l'AVS, il y a moins d'argent à gérer

Capital investi de l'AVS et de la prévoyance professionnelle en milliards de francs, 2013



Raisons pour lesquelles les gros revenus et les super-riches ne veulent pas d'une AVS forte

- Malgré des cotisations de plusieurs millions de francs, les gros revenus ne reçoivent pas plus que la rente maximale de 2350 francs.

- Aussi sur les gros revenus, qui n'ont pas besoin de l'AVS, un total de 8,4 % de cotisation sur l'ensemble du salaire va aussi à l'AVS.

- Les super-riches qui peuvent vivre de leur fortune paient à travers leurs impôts une part de la contribution de la Confédération à l'AVS.
- L'AVS resserre l'écart entre les revenus, et veille à ce que tout le monde en profite, pas seulement quelques privilégiés.

Un 2e pilier cher : les coûts élevés réduisent les rentes

Il est faux de croire que le 2e pilier est plus efficace parce que privé. Le 2e pilier doit aussi servir les intérêts du secteur financier. Ce qui réduit les rentes.

Le financement du 2e pilier selon le système de capitalisation a pour effet que l'argent de 3,9 millions d'assuré(e)s est placé pendant des décennies sur les marchés des capitaux pour qu'il fructifie. C'est cher. Car toute une caste d'experts, des professionnels des assurances et des placements, réalise des bénéfices grâce à son plus grand savoir-faire, mais veut aussi gagner de l'argent. Et l'addition est pour les assuré(e)s, car l'argent ainsi utilisé manque pour financer les rentes. Surtout si le 2e pilier est géré par une assurance.

D'importants coûts de gestion de la fortune

À elle seule, la gestion et l'exploitation du capital investi, environ 891 milliards de francs, a coûté environ 4 milliards en 2013 (963 millions pour les assureurs-vie, 3 milliards pour les autres institutions de prévoyance). Les autres charges administratives et la publicité se sont élevées à 1,8 milliard. Y compris les frais de versement des rentes et l'établissement des comptes annuels.

Des affaires très juteuses pour les assureurs

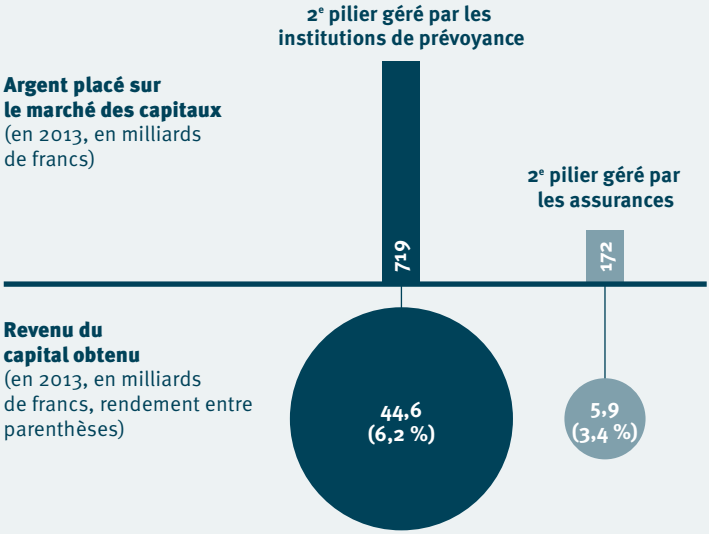
Toujours plus d'entreprises délèguent la gestion de leur caisse de pensions à des compagnies d'assurances à but lucratif. Une mauvaise chose pour les assuré(e)s. Car les assureurs ne sont pas efficaces. Bien qu'ils ne soient responsables que d'environ 19 % du capital placé (172 milliards), ils représentent près de 40 % des coûts totaux (2,6 milliards). Dont 678 millions d'indemnisation pour risque commercial. Or il ne saurait être question de risque ici. Grâce à leur lobbyisme, les assurances ont droit à 10 % du produit des primes d'assurance et des revenus du capital. Elles encaissent donc des profits quelle que soit la performance. Finalement, pour le placement du capital et l'organisation des institutions de prévoyance, elles ont engrangé 6,4 milliards en 2013 avec le 2e pilier.

Sources : OFS ; FINMA ; c-alm : Études de frais OFAS ; calculs de l'USS

11

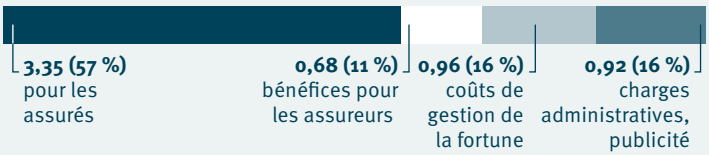
Ce sont surtout les assurances qui profitent du 2e pilier

La prévoyance professionnelle est une affaire lucrative. Surtout pour les compagnies d'assurances. Non seulement elles réalisent des résultats inférieurs à la moyenne, en comparaison avec les autres institutions de prévoyance, mais en plus, elles empochent énormément d'argent sur ces montants inférieurs.



Répartition des 44,6 milliards de revenu du capital des institutions de prévoyance (quotité entre parenthèses)

Répartition des 5,9 milliards de revenu du capital des assurances (quotité entre parenthèses)



Alarmisme à coups de prévisions erronées

Les prévisions de déficits dans l'AVS faites par le passé se sont avérées totalement erronées. Les sceptiques ont toujours oublié son mode de financement génial qui, demain aussi, garantira la stabilité de l'AVS.

Les opposants à l'AVS dénigrent systématiquement notre prévoyance vieillesse. Ils veulent faire peur aux citoyen(ne)s afin de trouver des majorités pour leurs projets de démantèlement. C'est pour cela qu'ils présentent toujours des scénarios catastrophes. Mais l'AVS est quand même dans les chiffres noirs.

D'énormes erreurs d'estimation à cause d'hypothèses erronées

Par le passé, le Conseil fédéral s'est aussi régulièrement trompé dans ses prévisions. Pour celles des années 1995, 2000 et 2005, il prédisait d'énormes trous dans les finances de l'AVS en 2010. Mais au lieu de milliards de déficits, les recettes (sans le revenu du capital) ont toujours dépassé jusqu'en 2013 les dépenses dues aux rentes courantes. La raison de ces erreurs réside dans les hypothèses irréalistes choisies. Tant l'évolution de l'emploi que la croissance des salaires étaient nettement sous-estimées.

Des finances solides demain aussi

L'AVS reste stable et elle le restera aussi demain. Telle est la conclusion à laquelle on aboutit si l'on part d'hypothèses raisonnables. Même la hausse supérieure à la moyenne du nombre de retraité(e)s ces prochaines années (comprendre : le baby-boom) ne déstabilisera pas fondamentalement la prévoyance vieillesse. La croissance de la productivité et, donc, des salaires, permettra de compenser la majorité du surcoût. Un financement additionnel sera nécessaire la prochaine décennie. Mais dans une mesure limitée. Et ce ne sera pas grave non plus. En effet, même si la TVA était relevée de 1 %, les travailleurs et travailleuses auraient plus d'argent pour vivre. En 2020, si la croissance annuelle des salaires est de 0,7 %, ils auront finalement 240 francs de plus dans leur porte-monnaie.

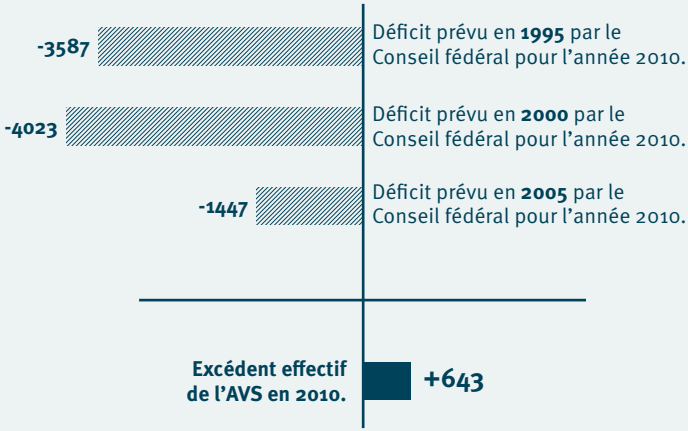
Sources : Conseil fédéral ; OFAS ; calculs de l'USS

12

Des erreurs à hauteur de milliards

Évolution du résultat par répartition effectif comparé à trois prévisions de l'administration fédérale et du Conseil fédéral

Prévisions de déficit du Conseil fédéral pour 2010
(montants en millions de francs de 2010)



Plus pour vivre grâce à des salaires plus élevés

Même si 1 % supplémentaire de TVA est perçu, les personnes actives auront en 2020, grâce à des salaires plus élevés, plus d'argent pour vivre qu'aujourd'hui.

+ hausses des salaires jusqu'en 2020	+265.–/mois
- 1 % supplémentaire de TVA	-25.–/mois
plus pour vivre	**+240.–/mois**

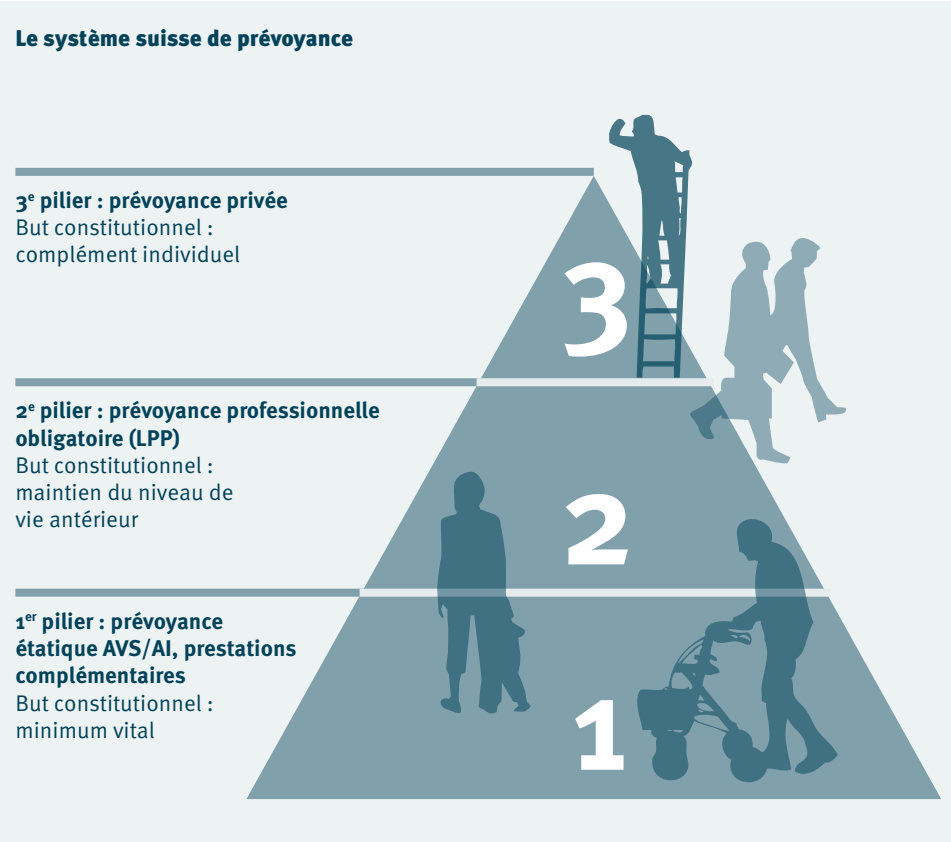
Tous les montants en francs de 2014. Calculé par rapport au salaire moyen et à la croissance moyenne de la période 1994–2012.

Notre prévoyance vieillesse succinctement expliquée

Quand on a travaillé durement toute sa vie, on doit pouvoir vivre décemment du revenu de ses rentes. Tout le monde est d'accord avec ce principe. Mais en Suisse, ce n'est de loin pas la réalité pour tout un chacun. Car les trois principaux éléments de la prévoyance vieillesse suisse – AVS, prévoyance professionnelle, prévoyance privée – n'ont pas tous le même poids. Chacun(e) ne profite pas dans une même mesure de ces trois piliers ou, plutôt, étages de la pyramide de la prévoyance vieillesse suisse.

La base est formée par l'assurance-vieillesse et survivants (AVS) avec l'assurance-invalidité (AI). Premier pilier, l'AVS est aujourd'hui la principale source de revenus pour plus des deux tiers des retraité(e)s. Plus d'un tiers n'ont même qu'elle pour source de revenus. Ces faits soulignent l'importance énorme de l'AVS pour de larges pans de la population. Ils corroborent le rôle central joué par elle dans la lutte contre la pauvreté des personnes âgées. Autrefois, ce sont surtout les membres de la famille qui s'occupaient des personnes inaptes à travailler ou âgées. Parfois, des organisations d'utilité publique et l'Église apportaient aussi une aide. S'y ajoutait une assistance aux pauvres, modeste et souvent accordée à des conditions humiliantes.

Le 1er pilier est complété par le 2e, c'est-à-dire la prévoyance professionnelle, ou les caisses de pensions. C'est le deuxième étage de la pyramide. Alors que l'AVS est obligatoire pour tout le monde, la prévoyance professionnelle ne concerne que les travailleurs et travailleuses. Avec les prestations fournies par l'AVS, elle doit, selon la Constitution fédérale, « permettre à l'assuré de maintenir de manière appropriée son niveau de vie antérieur », une fois à la retraite. Pour les personnes qui ont dû vivre avec des salaires bas ou moyens, ce but n'est souvent pas atteint.



La pointe de la pyramide est constituée par le 3e pilier. Il s'agit de la prévoyance individuelle à travers l'épargne. Son but est de couvrir d'autres besoins. Elle est facultative. Mais, à la différence de l'épargne « normale », elle bénéficie d'avantages fiscaux. Beaucoup ne peuvent pas se permettre d'avoir un 3e pilier.

Premier pilier : une base solide

L'assurance-vieillesse et survivants, l'AVS est la principale assurance sociale de Suisse. C'est une vraie assurance populaire. Toutes les personnes vivant en Suisse y sont assurées, même celles qui ne travaillent pas. L'AVS est obligatoire. Les millionnaires doivent s'y assurer comme les coiffeuses, les vendeurs ou les maçons. La création de l'AVS était déjà une revendication centrale des syndicats lors de la Grève générale de 1918. En 1925, les citoyens votèrent finalement un article constitutionnel sur la création d'une assurance-vieillesse et survivants. Mais l'AVS n'est entrée en vigueur qu'en 1948 et les premières rentes furent alors servies. Depuis, les prestations de l'AVS ont été améliorées par plusieurs révisions.

Les prestations de l'AVS ne sont pas uniquement destinées aux personnes âgées

La principale tâche de l'AVS est d'assurer l'existence matérielle des personnes âgées. Les hommes reçoivent une rente dès l'âge de 65 ans, les femmes dès celui de 64. Mais l'AVS est plus qu'une assurance-vieillesse. Des personnes plus jeunes peuvent en recevoir une rente. Des rentes de veuve, de veuf et d'orphelin, appelées « rentes de survivants », sont versées aux époux ou épouses survivant(e)s qui n'ont pas encore atteint l'âge de la retraite, ainsi qu'à des enfants de moins de 18 ans (25 ans révolus s'ils sont en formation). L'AVS verse aussi des allocations pour impotent ainsi que des contributions pour des moyens auxiliaires (p. ex. appareils auditifs, lunettes-loupes, etc.) ou les soins à domicile, de même qu'à d'autres institutions d'aide aux personnes âgées d'utilité publique (Pro Senectute, Croix-Rouge suisse, etc.).

Les rentes AVS sont adaptées tous les deux ans à l'évolution des salaires et des prix. On applique à cet effet un « indice mixte » (moyenne de l'indice des prix à la consommation et de l'indice des salaires). Cette adaptation est très importante parce que la plupart des caisses de pensions n'accordent pas de compensation du renchérissement sur leurs rentes. Les rentes du 2e pilier perdent ainsi de leur valeur année après année.

Les rentes de vieillesse de l'AVS sont modestes. Les rentes individuelles oscillent aujourd'hui entre 1175 francs (rente minimale) et 2350 francs (rente maximale). Les couples reçoivent ensemble une rente d'au maximum 3525 francs. Avec uniquement des rentes aussi basses, impossible

de couvrir le minimum vital. C'est pourquoi un revenu supplémentaire sous forme de rente, comme le 2e pilier, est nécessaire.

Pour qui doit aller en EMS, les rentes des 1er et 2e piliers et la prévoyance privée ne sont rapidement plus suffisantes pour payer ses factures. C'est ici qu'interviennent les prestations complémentaires (PC). Aujourd'hui, le financement des soins est impensable sans elles. En 2014, près de la moitié des pensionnaires d'EMS touchait des PC. Leur coût a été de 2,8 milliards de francs, soit environ 60 % des dépenses totales représentées par les PC. Sans ces dernières, les personnes concernées se retrouveraient à l'aide sociale. Les PC sont aussi essentielles pour les personnes dont la rente est faible parce qu'elles n'ont pas toujours cotisé, n'ayant pas travaillé ou seulement dans une mesure très restreinte, ou encore du fait qu'elles ont connu des interruptions dans leur vie professionnelle. Cela, par exemple parce qu'elles se sont occupées à plein temps des tâches familiales ou se sont trouvées longtemps au chômage.

Pour toutes ces situations, les PC sont une institution bénéfique qu'il faut absolument défendre. Mais une personne qui a travaillé « normalement » et ne doit pas aller dans un EMS doit pouvoir vivre décemment de ses rentes AVS et du 2e pilier sans dépendre des PC.

Une assurance solidaire

Pour fixer le montant d'une rente AVS, on tient compte du revenu moyen sur lequel ont été prélevées des cotisations et du fait que la personne concernée a cotisé sans interruption ou non, c'est-à-dire s'il lui manque des années de cotisations. L'AVS est l'assurance qui donne la plus grande place à la solidarité. De fait, au moyen de divers mécanismes, elle compense fortement les différences entre les petits salaires et les salaires plus élevés :

– La rente maximale n'est que deux fois plus élevée que la rente minimale. Mais la personne qui reçoit une rente maximale a dû verser six fois plus de cotisations que pour une rente minimale. Autrement dit, les personnes à bas ou moyens revenus profitent beaucoup plus de l'AVS que les hauts revenus.

– Le rééquilibrage entre riches et pauvres est en outre renforcé par le fait que les cotisations de l'AVS sont perçues sur la totalité du revenu, alors que les rentes sont plafonnées. Un PDG qui paie des cotisations sur un salaire de 1 million de francs recevra, après 65 ans, au plus la rente maximale. À partir d'un certain seuil, les cotisations salariales

n'influencent donc plus le montant de la rente. Ce sont des cotisations de solidarité versées par des nantis.

– L'année de la création de l'AVS, la rente maximale était trois fois supérieure à la rente minimale. Progressivement, ce rapport a diminué jusqu'en 1969 pour arriver à ce qu'il est aujourd'hui, soit de 1 à 2. La solidarité s'en est trouvée accrue.

– La formule des rentes est conçue de manière à ce que celles des personnes à bas revenus augmentent plus vite. Premières bénéficiaires, les femmes qui, parce qu'elles ont été occupées à temps partiel, ont souvent touché des petits salaires. Pour elles, de nombreux instruments ont été mis en place afin de compenser les différences de parcours de vie entre elles et les hommes (chapitre 9).

Grâce au système de la répartition, un financement des rentes génial

Les prestations de l'AVS sont surtout financées par les cotisations des assuré(e)s et des employeurs. Le prélèvement sur le salaire est de 8,4 % au total, une moitié chez l'employé(e), l'autre chez l'employeur. Mais la Confédération et les cantons contribuent aussi au financement de l'AVS. La Confédération paie sa contribution entre autres avec l'impôt sur le tabac et l'impôt sur l'alcool. Autres sources de recettes : la taxe sur les maisons de jeu et une partie de la TVA.

L'AVS est financée selon le « système de la répartition ». Avec ce mode de financement, à la différence de la prévoyance professionnelle ou des comptes d'épargne, on n'économise pas pendant des années pour accumuler un capital. Les cotisations versées à l'AVS servent tout de suite à financer les rentes courantes. Les recettes restantes vont au fonds de l'AVS et seront placées pour qu'elles fructifient. Elles serviront aussi à compenser les fluctuations des rentrées.

Chaque année, l'AVS dépense environ autant qu'elle encaisse. Cela veut dire que pendant le même laps de temps, les cotisations encaissées sont dépensées pour financer les prestations des bénéficiaires de rentes, donc « réparties ». Le système de la répartition a permis à l'AVS de verser des rentes dès la première année de sa création. Et aujourd'hui aussi, il permet de réaliser immédiatement les améliorations de rentes décidées.

Mais ce système offre également d'autres avantages. Il rend l'AVS, contrairement au 2e pilier, largement indépendante des montagnes russes boursières et de la politique des taux d'intérêt.

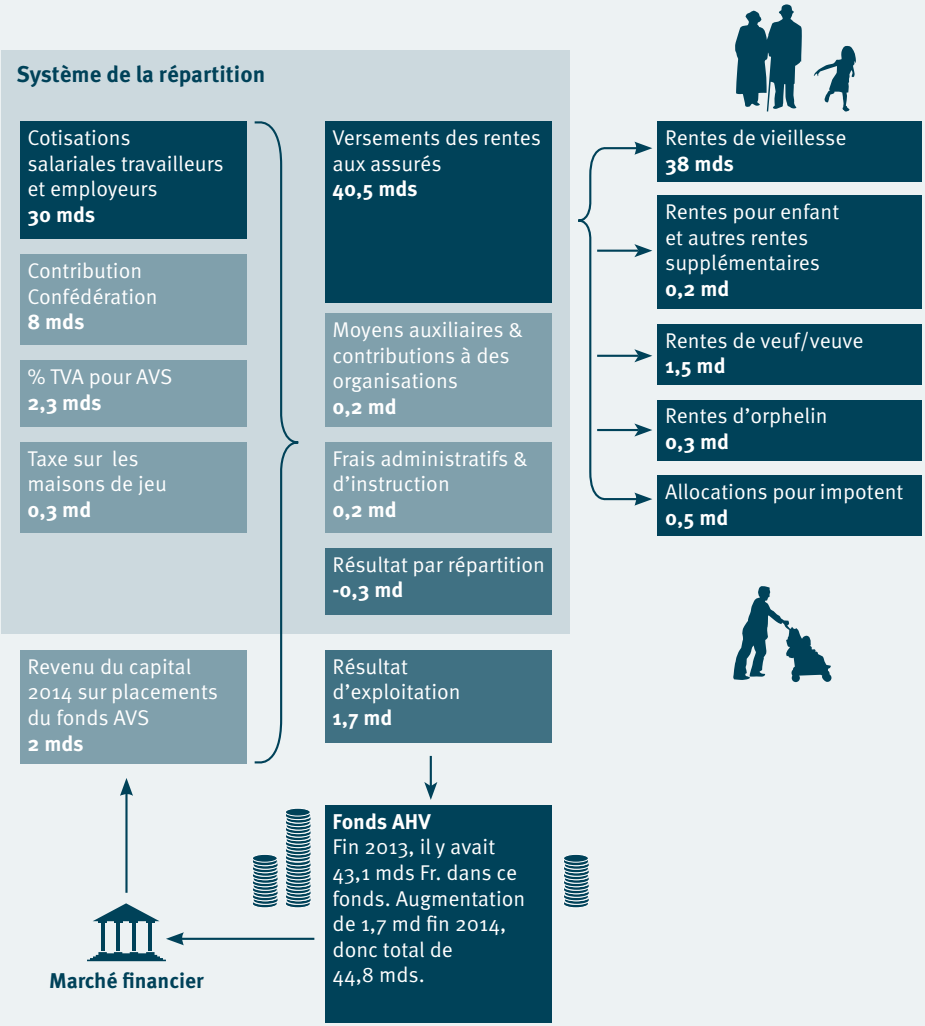
Et même si les retraité(e)s sont toujours plus nombreux et deviennent toujours plus âgés, même s'il y a toujours moins de cotisant(e)s par rapport à eux, l'AVS est financièrement saine, grâce au système de la répartition, et n'a pas relevé ses taux de cotisation depuis 40 ans. Cela, parce que le progrès économique et la hausse des salaires se répercutent directement dans ses finances, grâce à un financement par répartition des plus solidaires.

Le facteur économique AVS

L'AVS et l'économie suisse sont interdépendantes. La justice sociale est une condition fondamentale de la paix sociale. Cette dernière est à son tour une condition centrale pour une place économique suisse attrayante. Chaque année, des milliards provenant de l'économie parviennent à l'AVS sous forme de cotisations salariales. Uniquement en 2014, les assuré(e)s avec leurs employeurs et employeuses ont versé en tout 30 milliards de francs environ à l'AVS. Cette somme et les contributions des pouvoirs publics sont reversées aux 2,4 millions environ de rentiers et rentières AVS.

Comme ceux-ci sont aussi des consommateurs et des consommatrices, une grande partie de cet argent retourne dans le circuit économique. Depuis la création de l'AVS, il n'y a pas que les rentes à avoir substantiellement augmenté. Le nombre des retraité(e)s, donc des consommateurs et consommatrices de plus de 65 et 64 ans, a également beaucoup augmenté. Les rentes de l'AVS dont ils disposent ont augmenté de moins d'un pour mille du PIB en 1948 à plus de 6 % aujourd'hui. L'AVS est ainsi, avec ses prestations, un important facteur de consommation pour l'économie. Elle stabilise, surtout en temps de crise, de manière non négligeable la demande de consommation et, par conséquent, l'économie.

Vue d'ensemble du financement 1er pilier – le système de répartition



Tous les chiffres de 2014

Deuxième pilier : un complément vacillant

Selon la Constitution fédérale, la prévoyance professionnelle doit, avec l'AVS, « permettre à l'assuré de maintenir de manière appropriée son niveau de vie antérieur ».

La loi ne prévoit que des prestations minimales (prévoyance professionnelle obligatoire). Les règlements des institutions de prévoyance peuvent cependant aller plus loin (prévoyance professionnelle surobligatoire) et prévoir des prestations différentes de ce que dit la loi.

Contrairement à l'AVS, le 2e pilier dépend directement du revenu professionnel. Plus celui-ci est élevé, meilleure est la rente. La personne qui n'a touché qu'un petit salaire ou a travaillé à temps partiel n'aura sans doute pas, avec ses rentes des 1er et 2e piliers, un revenu qui réponde au principe constitutionnel.

Pour certains, le 2e pilier sert aussi à financer l'acquisition d'un logement ou le passage à l'indépendance professionnelle. À cet effet, on peut retirer avant l'âge de la retraite la totalité ou une partie du capital accumulé. Mais cela ne correspond pas à l'esprit et à l'objectif d'une assurance de prévoyance vieillesse. En effet, si le capital retiré n'est pas remboursé, la rente touchée est moindre.

Le processus d'épargne du 2e pilier

Contrairement à l'AVS, il n'y a pas dans le 2e pilier qu'une seule assurance organisée dans un but d'utilité publique. Dans le 2e pilier, les formes de caisses de pensions et d'institutions de prévoyance pullulent ; on y trouve aussi des assurances privées à but lucratif.

Les travailleurs et travailleuses sont contraints d'épargner dans le 2e pilier. La prévoyance vieillesse de ce dernier n'est pas basée sur les cotisations solidaires de tous les assuré(e)s. Chacun(e) accumule son propre capital vieillesse, un processus qui commence habituellement à l'âge de 25 ans. Mais la condition est de gagner plus de 21 150 francs par an. Toutefois, on ne cotise pas sur l'ensemble du salaire.

Afin que la part du salaire assurée par l'AVS ne soit pas assurée une seconde fois par le 2e pilier, une déduction de coordination est prévue. Dans la prévoyance professionnelle obligatoire, elle est actuellement de

24 675 francs. Si l'on gagne entre 21 150 et 24 675 francs, 3525 au moins seront assurés de manière forfaitaire. Une partie des cotisations sert à assurer les risques d'invalidité et de décès, car la prévoyance professionnelle verse aussi des rentes d'invalidité et de survivant(e)s.

Le montant de la cotisation d'épargne dépend souvent de l'âge ; l'employeur en assume au moins la moité. Comparées à celles de l'AVS, les cotisations sont élevées. Leur taux moyen était de 18 % en 2013.

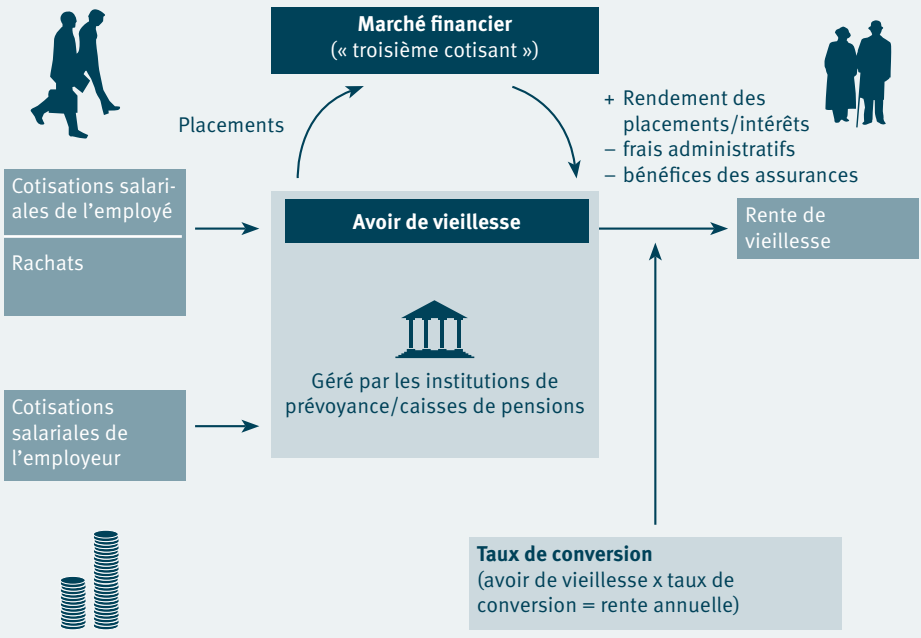
Les prestations de vieillesse du 2e pilier sont financées selon le système de la capitalisation. Les cotisations d'épargne des assuré(e)s sont versées à la caisse de pensions ou à l'institution de prévoyance de l'employeur. La caisse de pensions place l'argent en majorité sous forme d'obligations, mais est aussi dans l'immobilier et des actions. Le rendement de ces placements appartient aux assuré(e)s. C'est pourquoi le revenu obtenu est aussi appelé « troisième cotisant ». Le capital épargné individuellement doit être rémunéré par des intérêts. À cet effet, les caisses de pensions doivent accorder au moins le « taux d'intérêt minimal LPP » de 1,75 % (2015) fixé par le Conseil fédéral. Les assuré(e)s supportent donc aussi le risque du marché des capitaux. Les années où les perspectives de rendement sont maigres – par exemple à cause de taux d'intérêt bas sur les obligations ou de pertes sur le cours des actions – les intérêts servis sont faibles. Et le capital vieillesse croît ainsi moins fortement.

Longtemps, l'évolution des revenus du capital a été bonne. Depuis que les effondrements des cours boursiers et les crises financières se suivent à intervalles toujours plus rapprochés, ce système est perturbé. Les rendements ont chuté. Les placements sûrs ne rapportent plus rien parce que l'on se trouve dans une phase de taux d'intérêt bas. À plusieurs reprises, les assuré(e)s ont dû aider leurs institutions de prévoyance à reprendre pied après un krach, à travers des baisses des prestations et des mesures d'assainissement.

Le taux de conversion est décisif, concernant le montant des rentes de vieillesse. Lorsque l'on arrive à l'âge de la retraite, l'avoir de vieillesse, composé des cotisations d'épargne et des intérêts, est converti à l'aide du taux de conversion en une rente annuelle garantie à vie.

Pour la prévoyance professionnelle obligatoire, la loi prescrit un taux de conversion minimal de 6,8 %. Pour 100 000 francs d'avoir de vieillesse, la rente annuelle est de 6800 francs. La grande majorité des personnes est cependant aussi assurée pour le domaine surobligatoire du 2e pilier.

Vue d'ensemble du financement du 2e pilier – le système de capitalisation



C'est pourquoi les caisses de pensions peuvent appliquer des taux de conversion inférieurs. Ceux de 6 % ou moins sont fréquents, ce qui a une incidence négative sur les rentes, car, plus le taux de conversion est bas, plus la rente est basse.

Contrairement à l'AVS, l'adaptation de la rente du 2e pilier au renchérissement et à l'évolution des salaires n'est pas obligatoire. Elle perd donc chaque année de sa valeur, si bien que les retraité(e)s doivent toujours plus se restreindre.

De nombreuses incertitudes pèsent sur le niveau des rentes du 2e pilier

De nombreuses incertitudes planent sur le montant de la rente de vieillesse du 2e pilier. Celui des futures rentes dépend de trois critères quantitatifs soumis à d'importantes fluctuations :

1. L'avoir de vieillesse : la personne qui gagne peu ne pourra pas se constituer un grand avoir de vieillesse. Les premières concernées sont de nombreuses femmes qui, à cause d'activités à temps partiel et d'interruptions de carrière professionnelle, n'ont souvent constitué qu'un petit capital vieillesse. Le chômage aussi réduit ce dernier. Les rachats volontaires sont certes possibles, mais seulement pour celles et ceux qui ont de bons salaires. Comme les cotisations du 2e pilier peuvent être déduites de l'impôt, rachats et cotisations plus élevés du 2e pilier intéressent surtout les hauts revenus. Ils peuvent se les permettre, paient moins d'impôts et recevront une meilleure rente.

2. Les intérêts : l'argent épargné est exposé aux soubresauts des marchés financiers. Ce risque est supporté par les assuré(e)s. Dans une phase de taux d'intérêt bas, les intérêts versés sur l'avoir de vieillesse sont faibles et ce dernier n'augmente alors que peu. Si le « troisième cotisant » manque à l'appel, la rente future sera plus maigre. En outre, les gains des capitaux servent à financer les importants frais administratifs et coûts de gestion de la fortune de l'institution de prévoyance. Les compagnies d'assurance privées sont les premières à vivre aux dépens des assuré(e)s.

3. Le taux de conversion : ce facteur, par lequel le capital est transformé en rente, a fortement baissé ces dernières années et menace de tomber encore plus bas. À cause de la prolongation de l'espérance de vie et des possibilités de rendement chancelantes, les rentes ont baissé. Une évolution cruciale avant tout pour les assuré(e)s qui ont un petit avoir de vieillesse.

En résumé, il n'est presque pas possible de dire quel sera demain le montant des futures rentes du 2e pilier.

Troisième pilier : l'outil pour économiser des impôts

Alors que l'on doit pouvoir vivre décemment des rentes des 1er et 2e piliers, le 3e pilier est conçu comme complément individuel. Contrairement aux deux premiers piliers, il consiste en une épargne libre en vue de la vieillesse. Il y a quatre différences avec une épargne habituelle :

1. Le versement des sommes économisées doit être effectué soit dans un compte de prévoyance auprès d'une fondation bancaire, soit à travers une police de prévoyance auprès d'une assurance.

2. Les femmes peuvent retirer leur épargne au plus tôt dès 59 ans, les hommes au plus tôt dès 60 ans. L'épargne est alors soumise à l'impôt, à un taux spécial.

3. Les sommes économisées dans le 3e pilier peuvent être déduites de l'impôt, ce qui est extrêmement intéressant pour les hauts revenus.

4. Seules les personnes actives, qu'elles soient indépendant(e)s ou salarié(e)s, peuvent profiter de ces avantages fiscaux. C'est pourquoi le 3e pilier est avant tout un système d'optimisation fiscale encouragé par l'État et destiné aux indépendant(e)s à revenu élevé sans caisse de pensions. Ces personnes peuvent déduire jusqu'à 20 % de leur revenu (33 840 francs au plus) de leurs impôts et les verser sur un compte du 3e pilier. Les salarié(e)s qui appartiennent à une caisse de pensions peuvent optimiser leurs impôts dans une mesure un peu plus limitée. Par année, ils ont le droit de verser sur un compte du 3e pilier jusqu'à 6768 francs déduits de l'impôt (2015). Ce montant est relevé tous les deux ans. En 2013, un tiers seulement des retraités et un cinquième des retraitées ont pu se constituer un 3e pilier.

Éditrice :
USS, Monbijoustrasse 61, 3007 Berne
info@uss.ch, www.uss.ch

Auteures/auteurs :
Doris Bianchi, Daniel Lampart, Jasmin Aregger,
David Gallusser, Thomas Zimmermann

Conception graphique :
Marina Bräm, www.marinabraem.com

Copyright USS, 2e édition, janvier 2016

Abstimmung vom 24. September 2016
Reform der Altersvorsorge 2020

Langes Argumentarium

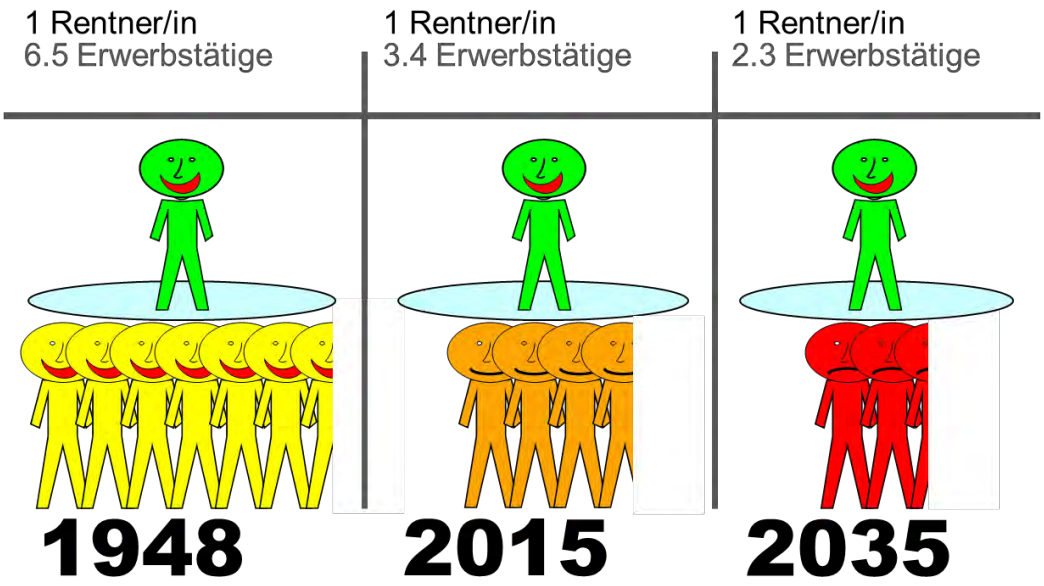
Stand: 3. Juli 2017

Worum geht es?

1 Geburtenstarke Jahrgänge als grosse Herausforderung der Altersvorsorge

Die Schweizer Altersvorsorge muss in den nächsten Jahren grosse Herausforderungen bewältigen. Besonders bei der AHV – der ersten Säule unserer Altersvorsorge – stehen erhebliche strukturelle Probleme ins Haus. Haupttreiber ist die steigende Lebenserwartung der Bevölkerung, die das Verhältnis von Beitragszahlern zu Rentnern in den nächsten Jahren dramatisch verschlechtert: Zwischen 2015 und 2040 erhöht sich die Zahl der Rentner von 1,5 auf 2,6 Millionen, während die Zahl der Jungen bis Lebensalter 19 lediglich von 1,7 auf 1,9 Millionen steigt. Dadurch wird die Finanzierung der Renten auf immer weniger Schultern verteilt. Finanzierten bei der Einführung der AHV im Jahr 1948 noch 6,5 Aktive eine AHV-Rente, werden 2035, wenn ein Grossteil der «Babyboomer» pensioniert ist, gerade noch 2,3 Erwerbstätige für eine AHV-Rente aufkommen. Bereits seit 2015 zahlt die AHV mehr Renten aus, als die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sowie der Bund einzahlen.

Immer weniger Erwerbstätige finanzieren einen Rentner



Quelle: BSV

Doch auch die zweite Säule der Altersvorsorge – die berufliche Vorsorge – steht vor einem grossen Belastungstest. Rentner müssen wegen der steigenden Lebenserwartung immer länger von ihrem persönlich angesparten Altersguthaben in der Pensionskasse leben. Bei unverändertem Rentenleistungsniveau reicht ihr Alterskapital jedoch nicht aus, um ihnen die Rente bis zum Lebensende zu finanzieren. In der beruflichen Vorsorge schwächelt ausserdem der sogenannte dritte Beitragszahler. Damit sind die Erträge gemeint, welche die Pensionskassen auf dem angesparten Kapital zur Finanzierung der Renten erwirtschaften. Wegen der historisch tiefen Zinsen erzielen die Kassen mittlerweile nicht mehr die notwendigen Renditen am Kapitalmarkt, um die Rentenleistungen zu finanzieren. Diese werden im obligatorischen Teil der Pensionskasse (bis zum einem Lohn von 84’600 Franken) mit einem gesetzlich fixierten Mindestumwandlungssatz von 6,8 Prozent kalkuliert. Dieser sogenannte Mindestumwandlungssatz gibt an, wie viel vom angesparten Kapital jährlich als Rente ausgeschüttet wird. Bei einem Satz von 6,8 Prozent und einem Kapital von 100’000 Franken wird demnach 6’800 Franken als Rente ausbezahlt. Weil wir immer länger leben, reicht das angesparte Geld im Schnitt nicht mehr bis zum Lebensende aus. Deshalb greifen die Pensionskassen auf Beiträge der Erwerbstätigen zurück, um den Pensionären die Renten weiterhin auszahlen zu können. Dies widerspricht unserem System der Altersvorsorge fundamental. Denn in der zweiten Säule spart jeder selber für seine Pensionierung. Diese ungewollte Umverteilung in Milliardenhöhe geht vollständig zu

Lasten der Beitragszahler. Um diesen systemwidrigen Missstand zu beheben, muss der Mindestumwandlungssatz gesenkt werden.

2 Reform verfehlt Ziele des Bundesrats

Der Bundesrat hat vor diesem Hintergrund im Rahmen einer Gesamtschau entschieden, die erste und zweite Säule gemeinsam zu reformieren. Zu den Hauptzielen der Reform erklärte er den Erhalt des gegenwärtigen Rentenniveaus sowie die finanzielle Absicherung beider Säulen in einer alternden Gesellschaft. Nicht vorgesehen war hingegen ein Leistungsausbau. Der Bundesrat wollte die AHV sanieren statt ausbauen. Andernfalls wird das Ziel einer finanziellen Stabilisierung der chronisch defizitären AHV verfehlt.

Unschweizerischer Mehrheitsentscheid statt echter Kompromiss im Parlament

Die Beratung der Altersvorsorge im Parlament war keine Sternstunde der Schweizer Demokratie. Im Herbst 2015 präsentierte ein kleines Grüppchen aus dem Kreis der ständerätlichen Sozialkommission einen eigenen Gegenvorschlag zur bundesrätlichen Rentenreform, der im Hinterzimmer erarbeitet worden war. Das Grüppchen scharte eine Mehrheit von SP, Grünen und CVP im Ständerat hinter sich und boxte diesen Vorschlag bis in die Einigungskonferenz der beiden Räte durch, ohne je einen Schritt auf den Nationalrat zugemacht zu haben. Im Gegensatz dazu gab das gegnerische Lager viele seiner ursprünglichen Positionen auf und versuchte immer wieder, einen Kompromiss für eine echte und tragfähige Reform unter Einhaltung der bundesrätlichen Ziele zu finden. Am 16. März 2017 sprach sich eine hauchdünne Mehrheit von 101 Parlamentariern im Nationalrat für die Reform Altersvorsorge 2020 aus. Genau diese Anzahl Stimmen war nötig, um die Ausgabenbremse zu lösen.

Diese Hürde war nötig, da die Vorlage wegen ihres massiven AHV-Rentenausbaus rasch auch zu spürbaren Mehrbelastungen der Bundeskasse führt. Denn der Bund finanziert fix 19,55 Prozent der AHV-Ausgaben. Die vollzählig anwesenden Vertreter von SP, Grünen, CVP und Lega stimmten geschlossen für die Vorlage. Ausschlaggebend für das Erreichen des Quorums von 101 Stimmen waren die 7 Vertreter der GLP, die verlauten liessen, die Reform entspreche zwar nicht ihren Vorstellungen, sie möchten dem Stimmvolk aber den Entscheid darüber ermöglichen.

Zwei Tage zuvor fand am 14. März 2017 eine denkwürdige Einigungskonferenz statt, weil sich die beiden Räte in einem zentralen Punkt bis dato nicht einigen konnten: dem Ausbau der AHV. Dort setzte sich die Lösung des Ständerats zugunsten eines Ausbaus mit 14 zu 12 Stimmen durch, was auch den Fraktionsstärken in der Einigungskonferenz entsprach. Statt einen echten Kompromiss der beiden Konzepte von National- und Ständerat anzustreben, blieb die Mehrheit des Ständerats stur und setzte ihre Position einseitig und per einfachem Mehrheitsentscheid durch. Mit diesem Deal unter Ausschluss der gesamten rechten Ratsseite wurde die schweizerische Kompromisskultur verhöhnt.

3 Hauptinhalte der Reform Altersvorsorge 2020

Das Gesamtreformpaket umfasst zahlreiche Regelungen. Die Wichtigsten davon im Überblick:

— **Erhöhung des Frauenrentenalters** ab 2018 in vier Schritten auf 65 Jahre.
— Alle Neurentner (Frauen und Männer, die ab 2018 das Referenzalter erreichen), nicht aber die bestehenden Rentner, erhalten pro Monat **70 Franken mehr AHV** – unabhängig davon, ob sie reich oder arm sind. Zusätzlich wird der **Ehepaarplafonds** von 150 auf 155 Prozent erhöht. Damit erhalten Ehepaare ungeachtet ihrer finanziellen Verhältnisse künftig höhere Renten. Auch hier gehen jetzige Rentner leer aus.
— **Erhöhung der Mehrwertsteuer** um insgesamt 0,6 Prozentpunkte zur Finanzierung der AHV, die allerdings rechtlich an die Erhöhung des Frauenrentenalters gekoppelt ist. Die ersten 0,3 Prozentpunkte fallen per 1. Januar 2018 an. Dabei wird der auf diesen Zeitpunkt hin frei

werdende Anteil aus der auslaufenden IV-Zusatzfinanzierung auf die AHV übertragen. Die zweiten 0,3 Punkte werden 2021 fällig.

— Das sogenannte **Demografieprozent** wird vollständig der AHV übertragen. 1999 wurde die Mehrwertsteuer aufgrund der gestiegenen Lebenserwartung von 6,5 auf 7,5 Prozent zugunsten der AHV erhöht. Von den zusätzlichen Einnahmen behält der Bund aktuell 17 Prozent für seinen gesetzlich festgelegten Beitrag an die AHV zurück.

— **Anhebung der Lohnbeiträge** um 0,3 Prozentpunkte per 2021.

— **Flexibilisierung des Rentenbezugs** zwischen 62 und 70 Jahren ab 2018, koordiniert für beide Säulen.

— **Senkung des Mindestumwandlungssatzes** ab 2019 in vier Schritten von 6,8 auf 6,0 Prozent. Davon sind knapp 15 Prozent aller Versicherten in der beruflichen Vorsorge betroffen. Um ihr heutiges Rentenniveau sicherzustellen, sind Kompensationsmassnahmen innerhalb der beruflichen Vorsorge vorgesehen:

  - Anhebung der Altersgutschriftensätze der 35- bis 54-Jährigen um 1 Prozentpunkt.
  - Anpassung des Koordinationsabzugs: Gemäss Parlamentsbeschluss soll der Koordinationsabzug von derzeit fix 24'675 Franken künftig 40 Prozent des AHV-Einkommens entsprechen, aber dabei mindestens 14'100 Franken und maximal 21'150 Franken betragen. Das führt zu drei «Zonen» mit unterschiedlich hohen Koordinationsabzügen.

Einkommen	Koordinationsabzug	Versicherter Lohn
21'110 – 35'250	14'100	7'050 bis 21'150
35'250 – 52'875	40% des Lohnes	21'150 bis 31'725
52'875 – 84'600	21'150	31'725 bis 63'450

  - Übergangsgeneration ab Alter 45: Wer über 45 Jahre alt und nur obligatorisch versichert ist, erhält in der beruflichen Vorsorge eine Besitzstandsgarantie. Dieser Übergangsgeneration wird die Senkung des Mindestumwandlungssatzes mit Zahlungen aus dem Sicherheitsfonds vollständig abgegolten. In den Genuss dieser Kompensation kommen allerdings nur jene obligatorisch Versicherten, die tatsächlich bis zum Referenzalter 65 arbeiten und dann die Rente beziehen.

— Der **Freibetrag** für erwerbstätige Rentner in der Höhe von 1'400 Franken pro Monat (Einkommen, auf das sie keine Lohnbeiträge entrichten müssen) soll gestrichen werden.

— **Verschärfungen für die Lebensversicherer**: Die Spar-, Risiko- und Kostenprozesse sollen neu strikt voneinander getrennt und die Risikoprämien sollen nach oben limitiert werden.

4 Nachgerechnet: Das kostet die Reform der Altersvorsorge

Bei Annahme der Reform kommen massiv höheren Kosten auf Arbeitnehmer, Arbeitgeber und alle Konsumentinnen und Konsumenten zu. Konkret teilen sich die Mehrkosten – von denen auch die bisherigen Rentner betroffen sind – wie folgt auf:

Erhöhung Lohnbeiträge	1'400 Millionen Franken
Erhöhung Mehrwertsteuer	2'140 Millionen Franken
Kompensationsmassnahmen berufliche Vorsorge	1'600 Millionen Franken
Mehrbeiträge aufgrund der Streichung des Freibetrags	250 Millionen Franken
Total Mehrkosten	**5'390** Millionen Franken

Die Reform führt ebenfalls rasch zu spürbaren finanziellen Einbussen für den Bund. Durch die vollständige Verlagerung des Demografieprozents fehlen in der Bundeskasse 610 Millionen Franken. Hinzu kommen weitere Mehrkosten der Reform in der Höhe von 90 Millionen Franken. Damit fehlen per 2030 jährlich 700 Millionen Franken in der Bundeskasse. Der Bund müsste dann in diesem Umfang Einsparungen bei ungebundenen Bundesaufgaben, wie beispielsweise der Bildung, im öffentlichen Verkehr, bei der Landwirtschaft oder beim Militär beschliessen.

8 Gründe gegen die ungerechte AHV-Scheinreform

Gemäss der bundesrätlichen Botschaft zur Reform Altersvorsorge 2020 ist in der AHV bis im Jahr 2030 ohne Reform mit einem jährlichen Loch von 8,3 Milliarden Franken zu rechnen. Dieses massive strukturelle Defizit bleibt mit der vorliegende Reform praktisch auf demselben Niveau – und dies trotz massiver Mehrkosten für Steuerzahler, Arbeitnehmer und Arbeitgeber. Statt wie versprochen die AHV zu sichern, wurde eine linke Ausbauvorlage beschlossen, die die Probleme vergrössert und nicht löst. Was uns das Parlament als Reform verkauft, ist eine veritable Mogelpackung.

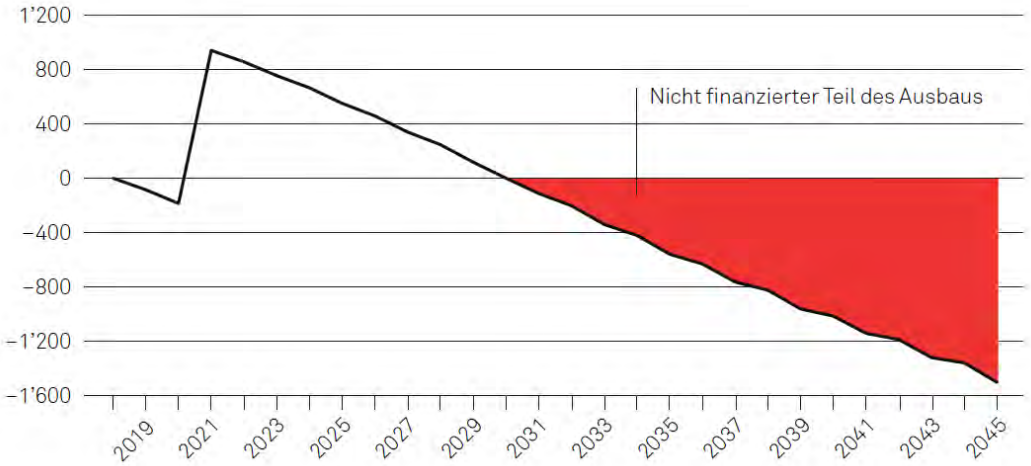
Aus diesen Gründen lehnt eine breite Generationenallianz die AHV-Scheinreform entschieden ab.

1 NEIN zur Gefährdung unserer AHV mit einem Ausbau auf Pump

Eine Reform zeichnet sich dadurch aus, dass sie ein bestehendes System für die Herausforderungen der Zukunft fit macht. Bei der Reform der Altersvorsorge 2020 ist dies, gemessen an den Zielen des Bundesrats, just nicht der Fall. Die finanzielle Stabilisierung der AHV reicht nicht einmal bis 2030. Bereits 2027 wird die AHV erneut ein Defizit von einer Milliarde Franken aufweisen. Ohne einschneidende Gegenmassnahmen vergrössert sich dieses Defizit in der Folge Jahr für Jahr.

Der Ausbau der AHV um 70 Franken pro Monat für arm und reich wirkt dabei wie ein Brandbeschleuniger, der die strukturellen Probleme zusätzlich verschärft. Bereits im Jahr 2030 übersteigen die Kosten des Ausbaus (1,4 Milliarden Franken) die Entlastung, welche die Erhöhung des Frauenrentenalters (1,2 Milliarden Franken) der AHV bringt. Damit wird das Opfer der Frauen gleich wieder mit der Giesskanne ausgegeben. Auch die vorgesehene Erhöhung der Lohnbeiträge um 0,3 Prozentpunkte reicht nicht aus, um den AHV-Ausbau nachhaltig zu finanzieren. Der AHV-Ausbau ist mit der vorliegenden Reform nur bis 2030 gesichert (siehe Grafik unten). Ab 2020 gehen Jahr für Jahr immer mehr Babyboomer in Rente, weshalb die Anzahl Neurentner jährlich stark zunimmt. Sie alle kommen in den Genuss der monatlich 70 Franken respektive der Erhöhung des Ehepaarplafonds auf 155 Prozent. Bereits in wenigen Jahren öffnet sich dadurch eine zusätzliche Schere in der AHV-Finanzierung von mehreren hundert Millionen Franken. Um dieses Loch zu stopfen, müssten künftig die Lohnbeiträge immer wieder erhöht oder das Rentenalter rascher angehoben werden. Für die jüngeren Generationen entpuppt sich der AHV-Ausbau somit als ungedeckter Check.

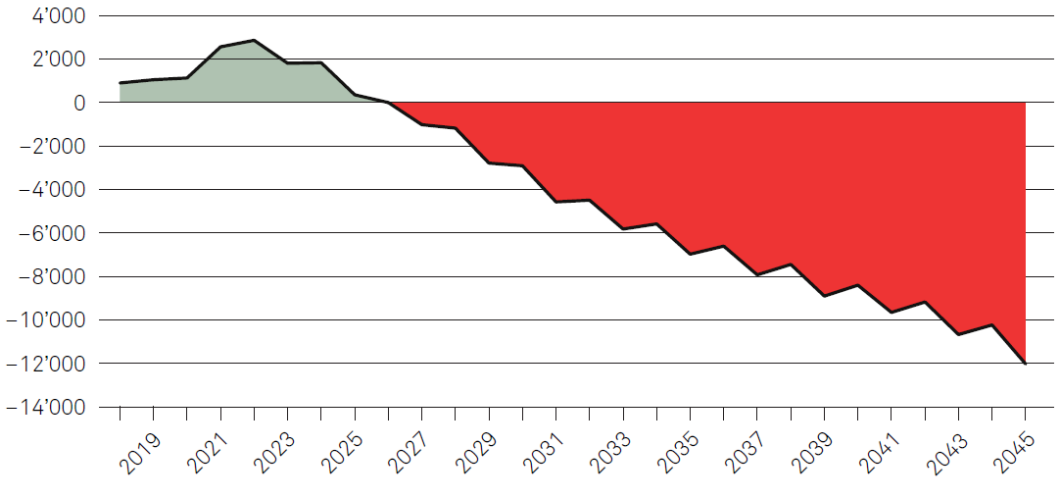
Der AHV-Ausbau ist nur für wenige Jahrgänge finanziert.



Differenz zwischen den Kosten des AHV-Ausbaus und der Zusatzfinanzierung von 0,3 Prozent Lohnbeiträgen (in Millionen Franken). Quelle: Bundesamt für Sozialversicherungen.

Gemäss den Projektionen des Bundesamts für Sozialversicherungen (BSV) wird die AHV trotz der Mehrwertsteuererhöhung (0,6 Prozentpunkte), dem zusätzlichen Lohnabzug (0,3 Lohnprozent) und der Angleichung des Frauenrentenalters (65 Jahre) schon 2027 erneut rote Zahlen in Milliardenhöhe schreiben. Die Reform bringt trotz dieser massiven Zusatzfinanzierung keine Lösung für die AHV, wird für die Bevölkerung und die Wirtschaft aber hohe und unnötige Zusatzkosten nach sich ziehen. Wegen der demografischen Entwicklung belastet der Rentenausbau die AHV-Rechnung vor allem nach 2030 stark, weil dann die geburtenstärksten Jahrgänge in Pension gehen – Babyboomer werden zu «Rentnerboomer». Mit dieser Hypothek würde das Umlagedefizit bereits 2035 wieder 7 Milliarden Franken betragen – pro Jahr (siehe Grafik). Der unnötige AHV-Ausbau für arm und reich entwickelt sich damit zu einer immer grösseren Bedrohung für eine stabile AHV mit sicheren Renten.

Bereits ab 2025 müssen weitere Massnahmen für die AHV greifen



Umlageergebnis der AHV infolge der Reform (in Millionen Franken). Quelle: BSV.

Bereits am Tag nach der Abstimmung müsste bei einem Ja die Suche nach weiteren Mitteln lanciert werden, um das drohende Finanzloch zu stopfen. Denn schon 2025 müssten neue Massnahmen zu greifen beginnen, um die Fehlbeträge in der AHV ab 2027 zu decken. Bis 2035 müsste wegen des Ausbaus der AHV entweder das Rentenalter auf über 67 Jahre, die Lohnbeiträge um weitere knapp 1,5 Prozentpunkte oder die Mehrwertsteuer um fast 2 Prozentpunkte steigen (siehe Tabelle unten). Der Ausbau erhöht somit den Druck zu raschen, einschneidenden Sanierungsmassnahmen.

Notwendige Massnahmen zur Deckung des Finanzlochs

	2030	2035	2040	2045
Umlageergebnis AHV in Mio.	-2`907	-6`791	-8`398	-12`019
Bedarf zur Deckung des Umlagedefizits:				
in %-MwSt	0.82	1.81	2.04	2.75
in %-Lohnbeitrag	0.62	1.38	1.56	2.1
in Monaten Erhöhung Referenzalter	13	32	40	52

Der AHV-Ausbau führt bis 2045 zu einem jährlichen Defizit bei der AHV von 12 Milliarden Franken. Wollte man dieses Loch über die Mehrwertsteuer stopfen, müsste sie um 2,75 Prozentpunkte erhöht werden. Eine andere Möglichkeit wäre, das Rentenalter auf über 69 Jahre zu erhöhen. Quelle: BSV, eigene Berechnungen SAV

AHVplus-Zwängerei: Parlament ignoriert klaren Volksentscheid

Am 25. September 2016 sprachen sich die Schweizer Stimmberechtigten mit 59,4 Prozent Nein-Stimmen überaus deutlich gegen die linke Initiative «AHVplus» aus, welche eine zehnprozentige Erhöhung der AHV-Renten mit der Giesskanne verlangt hatte. Trotz dieses klaren Volksverdikts stösst die jetzige Vorlage in die genau gleiche Richtung. Auch hier sollen die 70 Franken Zusatzrente flächendeckend für alle Neurentner ausgeschüttet werden – seien sie arm oder reich. De facto will die Altersreform die gescheiterte Initiative durch die Hintertür doch noch einführen. Diese Zwängerei ist äusserst undemokratisch und stossend.

Die Schweizer Stimmberechtigten wollen keinen weiteren AHV-Ausbau nach dem Giesskannenprinzip. Diesen klaren Volkswillen gilt es zu respektieren. Das Schweizervolk hat sich mit der Ablehnung der AHVplus-Initiative für den Erhalt des jetzigen Rentenniveaus ausgesprochen. Das ist in einer alternden Gesellschaft nicht gratis zu haben. Statt sich auf diese Herausforderungen zu konzentrieren, wird die AHV für arm und reich ausgebaut. Das reisst ein zusätzliches Milliardenloch in die chronisch defizitäre AHV. Solche Experimente gefährden die gesamte Altersvorsorge und setzen künftige Renten aufs Spiel. Es ist unverantwortlich, unseren Kindern mit dieser Vorlage einen ungedeckten Check in Milliardenhöhe zuzuschieben.

2 NEIN zu einer ungerechten Scheinreform mit vielen Verlierern

Die Schweizer Altersvorsorge basiert auf einem gut austarierten und breit abgestützten Generationenvertrag. Dieser wird mit der vorliegenden ungerechten AHV-Reform brüsk gebrochen. Von der ungerechten Reform profitieren nur wenige. Dagegen verlieren viele:

— **NEIN zu einer Zwei-Klassen-AHV:** Da der AHV-Zustupf nur für Neurentner vorgesehen ist, haben gegenwärtige Rentner das Nachsehen. Anders als die erwerbstätige Übergangsgeneration, können sie kein weiteres Alterskapital in der zweiten Säule ansparen. Zwar wird der Mindestumwandlungssatz für ihre Pensionskassen-Renten nicht reduziert. Dafür verfügen sie über ein weitaus tieferes Alterskapital. Denn die obligatorische berufliche Vorsorge wurde erst 1985 eingeführt. Erst im Jahr 2025 wird der Aufbau abgeschlossen sein. Viele ältere Personen leben daher mit einer kleinen Rente aus der Pensionskasse, erhalten aber keine 70 Franken an ihre AHV-Rente. Demgegenüber müssen sie diesen Ausbau durch die Erhöhung der Mehrwertsteuer aber noch mitfinanzieren. Sie würden im meist hohen Alter noch stärker benachteiligt (eine betagte alleinstehende Person mit einem Einkommen knapp über der EL-Grenze von rund CHF 3‘000 würde monatlich mit 20 Franken zusätzlicher Mehrwertsteuer belastet). Das schafft eine unsolidarische und sozial unverträgliche Zwei-Klassen-AHV.

— **NEIN zu einer unsozialen Rentenerhöhung mit der Giesskanne:** Besonders hart trifft die Scheinreform einfache Büezer. Sie leiden besonders unter steigenden Pensionskassen- und AHV-Lohnbeiträgen, die zu Lohnkürzungen führen. Darüber hinaus belastet die höhere Mehrwertsteuer ihr Haushaltseinkommen. Zwar werden auch sie den AHV-Zuschlag erhalten. Jedoch finanzieren sie vorher mit den höheren Lohnbeiträgen jahrelang den Zuschlag für Millionäre mit.

— **NEIN zu einer Rentenerhöhung auf dem Buckel der Frauen:** Auch die Frauen werden mit der Scheinreform an der Nase herumgeführt, denn die Erhöhung ihres Rentenalters auf 65 Jahre war eigentlich für die Entlastung und nachhaltige Sicherung der AHV vorgesehen. Stattdessen wird das Opfer, das die Frauen erbringen, mit dem AHV-Ausbau postwendend zunichte gemacht. Per 2030 führt die Erhöhung des Frauenrentenalters zu einer Entlastung der AHV von 1,2 Milliarden Franken, während der AHV-Ausbau 1,4 Milliarden Franken kostet. Fünf Jahre später, also 2035, beträgt diese Differenz zwischen Entlastung und Belastung

bereits 800 Millionen Franken.

— **NEIN zu einer unsolidarischen Benachteiligung der Schwächsten:** Besonders schwer wiegt, dass ausgerechnet die ärmsten Neurentner, die Bezüger von Ergänzungsleistungen, leer ausgehen. Sie erhalten zwar die 70 Franken, aber im Gegenzug werden ihnen die Ergänzungsleistungen um denselben Betrag gekürzt. Da die Ergänzungsleistungen im Gegensatz zur AHV steuerbefreit sind, haben ausgerechnet die Schwächsten unserer Gesellschaft Ende Monat noch weniger Geld im Portemonnaie. Genau deshalb hat das Volk vor nicht einmal einem Jahr – im Herbst 2016 – die schädliche «AHVplus-Initiative» in aller Deutlichkeit abgelehnt. Vor diesem Hintergrund ist es völlig unverständlich, dass das Parlament nun trotzdem eine Rentenerhöhung mit der gleichen Giesskanne beschlossen hat.

— **NEIN zum Betrug an unseren Kindern und Enkeln**: Am härtesten trifft die AHV-Scheinreform die Jungen. Sie schultern die höhere Mehrwertsteuer, haben wegen der steigenden Lohnabzüge Ende Monat weniger Lohn auf dem Konto, werden von künftigen Reformmassnahmen infolge der demografischen Entwicklung betroffen sein und müssen zusätzlich noch für den ungedeckten Check des AHV-Ausbaus geradestehen. Ob sie dereinst in den Genuss der 70 Franken kommen, ist mehr als zweifelhaft. Die Scheinreform führt damit zu einem klaren Bruch des Generationenvertrags.

3 NEIN zu Steuererhöhungen für eine Scheinreform

Die AHV, unser wichtigstes Sozialwerk, gerät aufgrund der demografischen Entwicklung immer mehr ins Ungleichgewicht. Die AHV muss nachhaltig stabilisiert und auf gesunde Beine gestellt werden. Ein Leistungsausbau ist in dieser Situation die komplett falsche Antwort. Genau das macht aber die vorliegende Reform. Eine solche Scheinreform führt nicht zu einer stabilen Altersvorsorge, sondern geradewegs in die Sackgasse. Trotz Steuererhöhungen wird der AHV eine Hypothek aufgebürdet, die unweigerlich und rasch einschneidende Sanierungsmassnahmen nach sich zieht. Selbst das Mitte-Links-Lager bestreitet nicht, dass unmittelbar nach der Abstimmung die nächste Reform kommen muss. So äusserte sich beispielsweise CVP-Nationalrätin Ruth Humbel in der «NZZ am Sonntag» vom 20. März 2017 – nur wenige Tage nach Abschluss der Reform im Parlament – wie folgt: «Wir müssen die Altersvorsorge nachhaltig an die demografischen Realitäten anpassen… Darum wird eine Erhöhung des Rentenalters zwingend zum Thema». BDP- Nationalrat Lorenz Hess, der seinerseits im Parlament auch ein grosser Verfechter der Reform war, doppelte in derselben Zeitung nach: «Hier [Rentenalter] wird es Anpassungen brauchen.»

Mit einem «Zückerchen» von 70 Franken will man der Bevölkerung eine «Reform» verkaufen, die nicht nur teuer zu stehen kommt, sondern das strukturelle Problem der AHV vergrössert. Die Reform ist also mehr Schein als Sein.

4 NEIN zu einem Bürokratiemonster mit höheren Kosten in der beruflichen Vorsorge

Statt die Altersvorsorge wie vom Bundesrat angestrebt zu sanieren, zu vereinfachen und zu modernisieren, vermischt die Scheinreform die unterschiedlichen Systeme der ersten und zweiten Säule und verkompliziert die Altersvorsorge damit zusätzlich. Die vom Parlament beschlossene Neuregelung des Koordinationsabzugs in der zweiten Säule ist äusserst kompliziert und mit hohem administrativem Aufwand verbunden. Sie erhöht insbesondere die Komplexität der beruflichen Vorsorge und macht das System für die Versicherten noch undurchsichtiger. Zudem schafft die Neuregelung gerade für Branchen mit hoher Personalfluktuation und häufig ändernden Pensen ein wahres Bürokratiemonster und stellt insbesondere für KMU eine grosse Herausforderung dar. Auch die enorm komplizierte Schattenrechnung hinsichtlich der Übergangsgeneration ist mit hohem administrativem Aufwand und entsprechenden Verwaltungskosten verbunden.

5 NEIN zum ordnungspolitischen Sündenfall

Die Schweizer Altersvorsorge beruht auf drei Säulen – die gut aufeinander abgestimmt sind: Die AHV als Volksversicherung mit einer gewollten Umverteilung von jung zu alt sowie von hohen zu tiefen Einkommen; die zweite Säule der beruflichen Vorsorge, wo jeder selber – gemeinsam mit dem Arbeitgeber – für seine Pensionierung Kapital anspart; sowie die private Vorsorge in der dritten Säule. Viele Länder beneiden die Schweiz um dieses System, weil es aufgrund der drei Säulen eine grosse Stabilität garantiert. Die Reform der Altersvorsorge bringt dieses gut austarierte System aus dem Lot. Sie schwächt besonders die berufliche Vorsorge. Die Senkung des Umwandlungssatzes senkt das Rentenniveau in der zweiten Säule. Statt alle zusätzlich einzubringenden Mittel gezielt und eigenverantwortlich in diesem Bereich einzusetzen, soll die AHV ausgebaut werden. Die auf dem Prinzip der Eigenverantwortung basierende Vorsorge würde geschwächt, und die stark auf Umverteilung setzende staatliche Altersvorsorge würde ausgebaut. Das ist ein ordnungspolitischer Sündenfall, den es zu verhindern gilt.

Die Stabilität unseres bewährten Dreisäulensystems ist gefährdet, wenn mutwillig einzelne Pfeiler geschwächt werden. Es wäre darüber hinaus ein gefährliches Präjudiz für künftige Reformen. SP-Nationalrat Corrado Pardini sprach in der NZZ vom 25. März 2017 bereits unverhohlen von einem Paradigmenwechsel. Das Parlament habe zu einer Gewichtsverschiebung weg von der zweiten Säule hin zur AHV Hand geboten. «Damit ist der Kompass für die nächste und übernächste Reform bereits gesetzt.» Bei einer nächsten Anpassung des Mindestumwandlungssatzes würden damit die Gewerkschaften mit Sicherheit einen weiteren AHV-Ausbau fordern. Bekanntlich verfolgt die Linke strategisch das Ziel, eine staatliche Einheitsrente zu schaffen. Dazu will sie die private Vorsorge (und damit das angesparte Geld von uns allen) schwächen und immer mehr in die erste Säule umverteilen.

6 NEIN zu gewichtigen Nachteilen für die Landwirtschaft

Die 70 Franken Zusatzrente sind auch als Zückerchen für die Landwirtschaft gedacht. Die Vorlage hat jedoch für die Bauern viele Pferdefüsse. Weil der Bund Mehrkosten von 700 Millionen Franken tragen muss, werden weitere Sparprogramme notwendig, bei denen die Landwirtschaft nicht ungeschoren davon kommen wird. Zudem: Viele Landwirte arbeiten heute nach ihrer Pensionierung noch in einem Teilzeitpensum auf dem Hof ihrer Kinder oder bei Freunden weiter und profitieren stark vom Freibetrag von 16'800 Franken für Rentner. Bis zu diesem Lohn müssen Pensionierte, die weiterhin arbeiten, keine Beiträge für die Altersvorsorge abliefern. Die Streichung dieses Freibetrags wird sowohl die Betriebe als auch die über das Rentenalter hinaus tätigen Landwirte teuer zu stehen kommen. Löhne und Konsum werden verteuert, was für die Produzenten und Konsumenten nachteilig ist. Und vor allem haben die hohen Mehrbelastungen der Reform zur Folge, dass die Kaufkraft der Konsumenten schwindet. Dies kurbelt den Einkaufstourismus weiter an, der auch für die Landwirtschaft ein grosses Problem ist.

7 NEIN zur Zerstörung von wichtigen Anreizen zum längeren Arbeiten

Wer heute über das Rentenalter hinaus erwerbstätig ist, muss auf den ersten 16'800 Franken Erwerbseinkommen keine AHV-Beiträge mehr bezahlen. Dieser Freibetrag ist für viele Rentner ein wichtiger Anreiz, um über das Pensionierungsalter hinaus zumindest in einem Teilzeitpensum weiter erwerbstätig zu bleiben. Davon profitieren sowohl die betroffenen Rentner (Zusatzeinkommen, längerer Verbleib in bekanntem Umfeld), die Betriebe (Sicherung von spezifischem Know-how), die Wirtschaft (höhere Konsumnachfrage) als auch der Staat (höhere Steuereinnahmen, tiefere Ausgaben für Ergänzungsleistungen). Mit der Altersvorsorge 2020 soll dieser Freibetrag gestrichen werden. Ein wichtiger Anreiz zum längeren Verbleib im Erwerbsleben ginge verloren. Die betroffenen Rentner hätten Ende Monat weniger Geld im Sack. Den Betrieben droht neben den höheren Kosten ein Verlust an Know-how. Stark betroffenen davon wären namentlich die Landwirtschaft und das Kleingewerbe.

Dort ist es üblich, dass der frühere Betriebsinhaber seinen Nachfolger über das Pensionierungsalter hinaus in beschränktem Umfang als erfahrene Fachkraft zur Seite steht.

8 NEIN zu neuen Ungerechtigkeiten bei Ehepaaren

Die Fakten sprechen grundsätzlich gegen eine Erhöhung des Ehepaarplafonds. Die Ehepaarrente ist auf aktuell 150 Prozent plafoniert. Das bedeutet, dass die Summe der beiden Einzelrenten 150 Prozent der Maximalrente nicht übersteigen darf. Dennoch fahren Rentnerehepaare insgesamt besser als Konkubinatspaare. Wegen des Beitragsprivilegs, der Witwen- und Witwerrenten sowie des Verwitwetenzuschlags – Leistungen, die nur Verheirateten zu Gute kommen – resultiert insgesamt ein «Bonus» von 800 Millionen Franken für verheiratete Rentnerehepaare (Botschaft zur Volksinitiative «Für Ehe und Familie – gegen Heiratsstrafe» (S. 8524)).

Ausserdem würden von der Erhöhung des Ehepaarplafonds vor allem jene Neurentnerehepaare profitieren, die eine Maximalrente beziehen. Sie erhalten 226 Franken mehr pro Monat. Jene Neurentnerehepaare aber, deren Renten unterhalb des Plafonds liegen – gemäss AHV-Statistik betrifft dies aktuell 43 Prozent der Ehepaare –, würden höchstens teilweise oder gar nicht profitieren. Im Normalfall erhielten sie 140 Franken mehr pro Monat, was der Erhöhung der AHV-Renten um je 70 Franken entspricht. Die Anhebung des Ehepaarplafonds für die Maximalrentner schafft damit innerhalb der Neurentnerehepaare neue Ungerechtigkeiten. Nicht sinnvoll ist sie aber vor allem aus sozialpolitischen Gründen. Denn ausgerechnet die über 40 Prozent der Ehepaare, die keine Maximalrente haben und somit wirtschaftlich schwächer sind, profitieren nicht oder kaum.

Fazit: Nur ein Nein schafft die Voraussetzung für eine echte Reform, die unsere Renten sichert

Die Scheinreform schiebt die Probleme der AHV auf die lange Bank, statt sie zu lösen. Zudem wirkt der Ausbau wie ein Brandbeschleuniger, der die Dringlichkeit zu raschen weiteren und einschneidenden Sanierungsmassnahmen erhöht. Ein Nein bei der Abstimmung vom 24. September 2017 ist entgegen der Behauptungen der Befürworter nicht die teuerste Variante. Vielmehr schafft es die Voraussetzung für eine echte Reform, welche die Altersvorsorge nachhaltig sichert. Ein Ausbau mit der Giesskanne ist dann definitiv vom Tisch. Übrig bleiben die zentralen und praktisch unbestrittenen Massnahmen: die Angleichung des Frauenrentenalters, eine moderate Zusatzfinanzierung für die AHV und die Senkung des Mindestumwandlungssatzes mit sozialverträglicher Kompensation. Dies alles lässt sich rasch in verdaubaren Portionen umsetzen – ohne systemwidrige Vermischung der unterschiedlichen Säulen in einem komplizierten Gesamtpaket. Zieht die Politik die richtigen Schlüsse aus einem solchen Volksentscheid, könnte eine solche Reform bereits 2020 oder 2021 erfolgreich Wirkung entfalten – für eine echte und nachhaltige Sicherung unserer Renten auf heutigem Niveau.

Hintergrund: Unser System der Altersvorsorge

1 Das Drei-Säulen-System

Die Vorsorge für Alter, Tod und Invalidität erfolgt in der Schweiz nach dem Drei-Säulen-System, das seit 1972 in der Bundesverfassung verankert ist:

- **1. Säule / Staatliche Vorsorge**: Ziel ist die Existenzsicherung. Die Träger der ersten Säule sind die Alters- und Hinterlassenenversicherung AHV, die Invalidenversicherung IV und das System der Ergänzungsleistungen. Die Finanzierung erfolgt nach dem Umlageverfahren, gemäss dem die laufenden Ausgaben durch gleich hohe laufende Einnahmen zu decken sind.
- **2. Säule / Berufliche Vorsorge**: Ziel ist die Fortsetzung der gewohnten Lebenshaltung. Es wird unterschieden zwischen der obligatorischen beruflichen Vorsorge (BVG) und der überobligatorischen beruflichen Vorsorge. Die Finanzierung erfolgt nach dem Kapitaldeckungsverfahren, gemäss dem jeder die für die Leistungen benötigten Mittel vorgängig anspart.
- **3. Säule / Private Vorsorge**: Ziel ist die individuelle Ergänzung. Dabei wird unterschieden zwischen der steuerlich begünstigten gebundenen Vorsorge (Säule 3a) und der freien Vorsorge (Säule 3b). Auch hier erfolgt die Finanzierung nach dem Kapitaldeckungsverfahren.

2 AHV

Die AHV ist der wichtigste Pfeiler unserer Alters- und Hinterlassenenversicherung. Sie stellt zusammen mit den Ergänzungsleistungen den Existenzbedarf im Alter sicher und kommt im Todesfall für die Hinterlassenen (Witwen, Witwer und Waisen) auf. Als Volksversicherung ist die AHV bis auf wenige Ausnahmen für alle in der Schweiz lebenden Personen obligatorisch. Auch Auslandschweizerinnen und -schweizer können sich auf freiwilliger Basis anschliessen (freiwillige Versicherung).

Die Finanzierung der AHV erfolgt nach dem Umlageverfahren, gemäss dem alle laufenden Ausgaben (zurzeit rund 43 Milliarden Franken pro Jahr) durch annähernd gleich hohe laufende Einnahmen zu begleichen sind. Zur Sicherung der Liquidität und zum Ausgleich temporärer Ein- oder Ausgabeüberschüsse existiert ein Fonds, dessen Kapitalbestand in etwa einer Jahresausgabe entsprechen sollte (zurzeit verfügt die AHV noch über ein Kapital von 44,7 Milliarden Franken). Die erwirtschafteten Kapitalerträge (im guten Anlagejahr 2016 beliefen sich diese auf 1,2 Milliarden Franken) bessern die AHV-Finanzen auf, haben aber einen geringeren Stellenwert als in der beruflichen Vorsorge. Die Finanzierung der AHV wird im Wesentlichen über Lohnbeiträge (je 4,2 Prozent für Arbeitgeber und für Arbeitnehmer), über Mehrwertsteuereinnahmen (seit 1999 wird ein ganzes Mehrwertsteuerprozent zugunsten der AHV erhoben) sowie Bundesbeiträge (der Bund kommt für 19,55 Prozent der Ausgaben auf) sichergestellt.

Die Höhe der AHV-Rente ist abhängig von den Beiträgen, die für die versicherte Person während ihres gesamten Erwerbslebens einbezahlt wurden. Die ungekürzte Altersrente beläuft sich zurzeit im Minimum auf 1'175 Franken und im Maximum auf 2'350 Franken. Bei Ehepaaren werden zwei individuelle Renten ausgerichtet, deren Summe allerdings den Betrag von 3'525 Franken nicht übersteigen darf (sogenannter Ehepaarplafonds, der bei 150 Prozent einer maximalen Individualrente liegt). Die Witwen- und Witwerrenten belaufen sich auf 40 Prozent einer Altersrente, die Waisenrenten auf 20 Prozent.

Weil die maximalen Renten gedeckelt sind, gleichzeitig aber auf dem gesamten Lohn Beiträge bezahlt werden müssen, hat die AHV eine starke Umverteilungswirkung. Wer eine Million verdient, bezahlt 42 000 Franken AHV-Beiträge pro Jahr, erhält im Alter aber dennoch nur die gedeckelte Maximalrente.

3 Zweite Säule / Berufliche Vorsorge

In Kombination mit der AHV soll die berufliche Vorsorge die gewohnte Lebenshaltung sicherstellen. Vorgesorgt wird auch hier für das Alter sowie für die Risiken Tod und Invalidität. Obligatorisch versichert sind alle Erwerbstätigen, die ein bestimmtes Mindesteinkommen erzielen (die sogenannte Eintrittsschwelle liegt zurzeit bei 21'150 Franken). Aufgeteilt wird die 2. Säule in eine obligatorische berufliche Vorsorge gemäss Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) mit relativ einschneidenden gesetzlichen Vorgaben sowie eine überobligatorische berufliche Vorsorge, die den Akteuren relativ grosse Freiheiten lässt. Die Umsetzung der beruflichen Vorsorge erfolgt dezentral über eine Vielzahl von Vorsorgeeinrichtungen, die oft auch bloss Pensionskassen bezeichnet werden.

Die Finanzierung der beruflichen Vorsorge erfolgt nach dem Kapitaldeckungsverfahren. Die Beiträge der Arbeitgeber (mindestens 50 Prozent des Gesamtbeitrags) und der Arbeitnehmer werden dem individuellen Vermögen eines jeden Versicherten gutgeschrieben und laufend verzinst. Den erwirtschafteten Kapitalerträgen kommt in der beruflichen Vorsorge eine grosse Bedeutung zu. Das Kapital wird deshalb oft auch als dritter Beitragszahler bezeichnet.

Die Höhe der Altersrente bestimmt sich aus dem angesparten Alterskapital sowie aus dem angewandten Umwandlungssatz. In der obligatorischen beruflichen Vorsorge kommt zurzeit ein Mindestumwandlungssatz von 6,8 Prozent zur Anwendung. Demnach werden 6,8 Prozent des angesparten Kapitals in der obligatorischen beruflichen Vorsorge als jährliche Rente ausbezahlt. Im überobligatorischen Bereich kann jede Vorsorgeeinrichtung ihren Umwandlungssatz selber festsetzen. Dessen Höhe ist im Wesentlichen abhängig von der Lebenserwartung des Versichertenbestandes sowie den erwarteten Renditeaussichten, die sich im sogenannten technischen Zins niederschlagen.

4 Säulen 3a und 3b

Die dritte Säule dient der individuellen Ergänzung der staatlichen und der beruflichen Vorsorge und soll den Versicherten den Erwerb von Gütern und Dienstleistungen ermöglichen, die den Rahmen der gewohnten Lebenshaltung sprengen. Die dritte Säule wird aufgeteilt in zwei Bereiche:

- **Gebundene Vorsorge (Säule 3a)**: Die Beiträge sind in einem beschränkten Umfang steuerlich abzugsberechtigt. Sie sind gebunden anzulegen (bei einer Bank oder einer Versicherungsgesellschaft) und dürften in der Regel frühestens fünf Jahre vor der ordentlichen Pensionierung bezogen werden. Der Kapitalbezug wird zu diesem Zeitpunkt besteuert.
- **Freie Vorsorge (Säule 3b)**: Nach freiem Ermessen und finanziellen Möglichkeiten können zusätzliche Ersparnisse gebildet werden, die hinsichtlich Anlageform und Bezugszeitpunkt keinerlei staatlichen Einschränkungen unterliege.

5 Ergänzungsleistungen

Falls die AHV- und IV-Renten nicht ausreichen, um die minimalen Lebenskosten zu decken, werden zusätzlich Ergänzungsleistungen ausgerichtet. Zur Berechnung der Höhe der Ergänzungsleistungen werden individuell die anerkannten Ausgaben errechnet. Von diesen werden die anrechenbaren Einnahmen (insbesondere AHV- und IV-Renten, allfällige Erwerbseinkommen, Kapitalerträge, Eigenmietwerte bei selbstgenutztem Wohneigentum, ein Teil des Vermögens) in Abzug gebracht. Die Differenz zwischen anerkannten Ausgaben und anrechenbaren Einnahmen wird in Form von Ergänzungsleistungen ausbezahlt. Daneben werden auch Krankheits- und Behinderungskosten übernommen. Für die Finanzierung haben nach einem relativ komplizierten Kostenteiler der Bund und die Kantone aufzukommen. Ergänzungsleistungen werden nur an Personen ausgerichtet, die Wohnsitz in der Schweiz haben.

Alliance des générations
c/o PLR.Les Libéraux-Radicaux
Neuengasse 20
Postfach
3001 Bern

T +41 (0)31 320 35 35
F +41 (0)31 320 35 30

info@alliancedesgenreations.ch
www.alliancedesgenerations.ch

Non à la réforme injuste de l'AVS !

Réforme de la prévoyance vieillesse 2020 – argumentaire court

Réforme prévoyance vieillesse 2020 – de quoi s'agit-il?

La prévoyance vieillesse, qui inclut l'AVS et la prévoyance professionnelle (1er en 2ème pilier), est l'assurance sociale la plus importante de Suisse. L'AVS se trouve face à un défi important à cause du vieillissement démographique. La population vieillit de plus en plus et la génération *baby-boom* atteint l'âge de la retraite. C'est pourquoi le financement du premier et du second pilier n'est plus garanti. Le nombre de rentiers sera doublé en Suisse dans les trente prochaines années ; il passera de 1,5 à 2,6 millions, tandis que le nombre d'enfants et de jeunes n'augmentera plus et restera sous les 2 millions. Notamment dans l'AVS, de moins en moins de personnes actives financent les rentes : alors qu'en 1948, année de création de l'AVS, 6,5 personnes actives cotisaient pour un rentier, elles ne seront plus que deux dans 30 ans. Le Conseil fédéral a pour objectif, avec la réforme de la prévoyance vieillesse, d'aborder les problèmes structurels du financement et de stabiliser la prévoyance vieillesse.

Non à la réforme injuste de l'AVS – une large alliance des générations s'engage pour des rentes sûres et durables, et la préservation du contrat intergénérationnel

Cette réforme de façade manque son but

Malheureusement, le projet de réforme actuel manque entièrement l'objectif du Conseil fédéral. Malgré une aide financière supplémentaire s'élevant à plus d'un milliard de francs et financée par une augmentation de la TVA et des cotisations salariales, l'AVS obtient un répit de seulement quelques années. L'augmentation irresponsable et non-ciblée de l'AVS renforce davantage les problèmes de financement. A partir de 2027, l'AVS sera de nouveau dans le rouge. En 2035, 7 milliards de francs lui manqueront annuellement! Au lieu de garantir le niveau actuel des rentes et de stabiliser leur financement, des mesures drastiques supplémentaires pour garantir l'AVS seront nécessaires dès 2025. Cette réforme de façade augmente ainsi la pression sur l'âge de la retraite et des augmentations fiscales supplémentaires.

Pas de réel compromis – voter non permet de libérer la voie pour une vraie réforme

Avec une majorité acquise de justesse, la coalition de centre-gauche a réussi à imposer son concept d'augmentation irresponsable et a décidé de redéfinir l'objectif du Conseil fédéral, au lieu de chercher un compromis soutenu par la majorité, dans l'intérêt de rentes sûres et durables. Cela est contraire à la tradition suisse et bafoue le contrat intergénérationnel. Pour la deuxième fois en l'espace d'un an, la population devra se rendre aux urnes pour une augmentation de l'AVS pour les plus démunis mais aussi pour les plus aisés, malgré l'important défi démographique. Un deuxième non – après l'échec de

l'initiative AVSplus en automne dernier – libèrerait la voie pour une réforme réelle, permettant de garantir de manière durable les rentes à leur niveau actuel.

Une expansion irresponsable de l'AVS

La réforme présentée ruine l'AVS, au lieu de la garantir. Elle ne résout pas les problèmes structurels de notre assurance sociale la plus importante, mais ne fait que les remettre à plus tard. Dès l'année 2027, l'AVS se retrouvera de nouveau dans le rouge et sa situation se détériorera rapidement. Au lieu de stabiliser durablement l'AVS, la réforme la péjore davantage. Cela est irresponsable et dangereux.

L'alliance des générations lutte contre cette réforme de l'AVS irresponsable. Elle réunit des citoyens tout comme des politiciens et des organisations. Ils se battent tous ensemble contre cette réforme de façade, qui n'a que des désavantages et qui est injuste, tant pour les seniors que pour les jeunes. Ils sont sanctionnés et punis.

Un chèque non-approvisionné pour les jeunes

L'expansion de l'AVS est un chèque non-financé pour la jeune génération. Les jeunes devront payer un prix très élevé et ne pourront pas compter sur le fait de pouvoir eux aussi un jour profiter de cette augmentation. Cela est injuste et équivaut à une résiliation du contrat intergénérationnel entre jeunes et seniors. L'âge de départ à la retraite à 67 ans ou encore l'augmentation de la TVA de 2% d'ici 2035 ne suffiraient pas pour combler le nouveau trou financier ainsi créé. Et tout cela pour une réforme qui génère plus de problèmes qu'elle n'en résout. Beaucoup des jeunes concernés ne peuvent même pas se rendre aux urnes.

Pas d'AVS à deux vitesses

Cette réforme introduit une AVS à deux vitesses, car les rentiers actuels ne recevront pas les 70 francs supplémentaires. Cela est injuste et contraire au principe central de l'AVS, concernant l'égalité de traitement de tous. Les rentiers actuels doivent même payer davantage, car ils devront financer l'augmentation de la TVA.

Précisément les personnes dans le besoin sont désavantagées

L'augmentation de l'AVS est un cadeau empoisonné, car précisément les personnes dans le besoin n'en profitent pas et en fin de compte, percevront même moins. Notamment les personnes bénéficiant de prestations complémentaires, cette réforme a un effet boomerang. Chaque franc supplémentaire qui leur est versé dans la rente AVS, leur est déduit à nouveau dans les prestations complémentaires. Etant donné que l'AVS est soumise aux impôts – contrairement aux prestations complémentaires – ces personnes toucheront donc même moins en fin de mois qu'aujourd'hui. Sur ce point également, cette réforme de façade dictée par le centre-gauche reprend un des points de l'initiative AVSplus : le sort des plus démunis n'intéresse pas les sympathisants.

Du vieux vin dans une bouteille neuve

La population suisse a fermement refusé l'initiative AVSplus en automne 2016. Cette réforme de façade n'est rien d'autre qu'une AVSplus 2.0. Il s'agit donc de vieux vin dans une bouteille neuve. La population a clairement refusé une augmentation de l'AVS, de manière non-ciblée, tout comme les expérimentations irrésonpsables avec l'AVS.

Non à une réforme injuste de l'AVS !

Un projet idéologique de la gauche

La réforme Prévoyance vieillesse 2020 est avant tout un projet idéologique de la gauche et des syndicats. Ils mènent le combat contre le deuxième pilier. L'expansion de l'AVS était ainsi l'objectif dès le départ, peu importe le coût ou les personnes qui en profitent. En ayant recours à la méthode des petits pas, ils veulent renforcer la redistribution via l'AVS et péjorent ainsi tout le système de la prévoyance vieillesse. D'ailleurs plusieurs ténors socialistes et syndicalistes ne s'en sont pas cachés.

Alleanza delle generazioni
c/o PLR I Liberali Radicali
Neuengasse 20
CP
3001 Berna

T +41 (0)31 320 35 35
F +41 (0)31 320 35 30

info@generationenallianz.ch
www.generationenallianz.ch

No a una riforma dell'AVS ingiusta!
Riforma Previdenza 2020 – Argomentario breve

Riforma Previdenza 2020 – Di cosa si tratta?

La previdenza per la vecchiaia, che include l'AVS e la previdenza professionale (primo e secondo pilastro) costituisce il più importante strumento di socialità della Svizzera. A causa del mutamento demografico, l'AVS in particolare si trova posta di fronte ad un'enorme sfida. Dal momento che la popolazione diventa sempre più anziana e la generazione dei "Babyboomer" sta giungendo all'età della pensione, il finanziamento del primo e del secondo pilastro non è più garantito. Nei prossimi trent'anni il numero delle pensionate e dei pensionati in Svizzera raddoppierà, passando dagli attuali 1,5 milioni fino a 2,6 milioni, mentre nello stesso tempo il numero dei bambini e dei giovani registrerà a malapena un tasso di crescita positivo e resterà ben al di sotto dei 2 milioni. Pertanto proprio per quanto riguarda l'AVS, saranno sempre meno persone attive sul mercato del lavoro a dover sopportare il peso del finanziamento di una rendita pensionistica: nel 1948 – l'anno in cui l'AVS è stata istituita – c'erano 6,5 persone attive per ogni pensionato, tra trent'anni diventeranno solo 2. Perciò il Consiglio Federale con la riforma della previdenza si è dato l'obiettivo di affrontare i problemi strutturali di finanziamento e di rimettere la previdenza sui giusti binari della sostenibilità.

No a una riforma ingiusta dell'AVS – l'Alleanza delle generazioni si batte per pensioni sicure e sostenibili e per il mantenimento del patto generazionale.

Questa pseudo-riforma manca l'obiettivo

Purtroppo questa riforma manca del tutto l'obiettivo del Consiglio Federale. Nonostante le iniezioni aggiuntive di finanziamenti del valore di miliardi caricate su una più elevata imposta sul valore aggiunto e su maggiori contributi salariali, l'AVS riceve solo un attimo di respiro che durerà appena pochi anni. Ben presto si riaffacceranno i problemi di finanziamento causati dall'espansione irresponsabile con l'annaffiatoio. A partire dal 2027, l'AVS sarà di nuovo nelle cifre rosse. Nel 2035 mancheranno di nuovo 7 miliardi di franchi – ogni anno! Invece di garantire la sostenibilità delle rendite al livello attuale e di stabilizzarne il finanziamento, già dal 2025 saranno necessarie ulteriori misure drastiche per mettere in sicurezza i conti dell'AVS. Questa riforma farsa aumenta dunque la pressione sull'età del pensionamento e in aggiunta su ulteriori aumenti delle imposte.

Nessun vero compromesso – un no apre la strada per una vera riforma

Con una risicata maggioranza, la coalizione di centro-sinistra ha messo in atto il proprio piano irresponsabile, unilaterale e senza indugi ha travisato l'obiettivo del Consiglio Federale invece di concludere un vero compromesso nell'interesse di rendite più sicure a lungo termine. Questo è del tutto contrario all'idea Svizzera di compromesso e calpesta il patto tra le generazioni. Per la seconda volta nell'arco di un anno il popolo dovrà esprimersi alle urne in merito all'idea di un'espansione dell'AVS per tutti, ricchi che non avrebbero bisogno compresi, nonostante la seria sfida demografica. Un altro No – dopo il significativo fallimento dell'iniziativa AVSplus dello scorso autunno – aprirebbe la strada per una vera riforma nella direzione di una garanzia sostenibile delle rendite ai loro livelli attuali.

No alla pseudo-riforma dell'AVS!

Espansione irresponsabile dell‘AVS

Questa riforma conduce l’AVS alla rovina. Questa pseudo-riforma non risolve i problemi strutturali del nostro più importante strumento di socialità, ma al contrario li spinge nel dimenticatoio e ne accelera l’aggravarsi. Già nel 2027, l’AVS si troverà di nuovo nelle cifre rosse per un ammontare di miliardi e questa situazione in seguito peggiorerà drammaticamente. Invece di porre l’AVS su solide basi di sostenibilità, questa riforma la mette in ulteriore pericolo. Ciò é irresponsabile e pericoloso. L’Alleanza delle generazioni si difende contro questa riforma irresponsabile dell’AVS. L’Alleanza unisce soggetti privati così come politici e organizzazioni. Ci battiamo tutti insieme contro questa riforma farsa, che genera quasi solo perdenti ed è ingiusta, sia per gli anziani sia per i giovani, che con questa riforma saranno penalizzati e traditi.

Un assegno scoperto per i giovani

L’espansione dell’AVS è un assegno scoperto per la giovane generazione. I giovani dovranno pagare un prezzo molto alto e ciononostante non potranno confidare a loro volta di beneficiare dell’espansione promessa. Questo è ingiusto e di fatto costituisce la fine del patto tra generazioni stipulato tra giovani e anziani. Per appianare questo nuovo buco nel finanziamento, entro il 2035 l’età di pensionamento dovrà essere aumentata a 67 anni, oppure si dovranno aggiungere altri due punti percentuali all’IVA. E tutto questo per una riforma che crea più problemi nuovi di quanti ne risolva di esistenti. Inoltre molti dei giovani che ne saranno colpiti oggi non possono ancora votare.

No a un’AVS a due velocità

Con questa riforma si introdurrà un’AVS a due velocità, in quanto gli attuali pensionati non riceveranno i 70 franchi aggiuntivi sulla propria rendita AVS. Questo è ingiusto e contrario all‘idea centrale dell’AVS, vale a dire che tutti siano trattati allo stesso modo. I pensionati di oggi infatti saranno ancora chiamati alla cassa, in quanto dovranno contribuire a finanziare questa riforma pagando un’IVA più alta.

Solo i bisognosi perdono

L’espansione dell’AVS è un regalo avvelenato, perché le persone bisognose, quelle che in realtà l’avrebbero bisogno, non potranno beneficiarne e alla fine riceveranno perfino ancora meno di prima. Infatti proprio per i beneficiari di prestazioni complementari la riforma sarà un boomerang. Ogni franco che essi riceveranno in più dall’AVS sarà loro tolto di nuovo dalle prestazioni complementari. Ma dal momento che su questa somma aggiuntiva ricevuta dall’AVS – a differenza delle prestazioni complementari - dovranno pagare le imposte, alla fine del mese essi avranno addirittura un paio di franchi in meno nel borsellino rispetto a oggi. Anche su questo punto la pseudo-riforma imposta dal centro-sinistra rimane fedele all’approccio fallito dell’AVSplus: ai sostenitori della riforma non interessa il destino dei più deboli.

Vino vecchio in botti nuove

La popolazione Svizzera nell’autunno 2016 ha nettamente respinto l’iniziativa AVSplus. Questa riforma farsa non è nient’altro che un’AVSplus 2.0, vale a dire un vecchio vino in nuove botti: una costrizione. Il popolo si è già espresso chiaramente contro un aumento dell’AVS ad annaffiatoio, nonché contro esperimenti temerari con l’AVS.

Un progetto ideologico della Sinistra

Previdenza 2020 è primariamente un progetto ideologico della sinistra e dei sindacati. Questi attori conducono la loro battaglia contro il secondo pilastro. L’espansione dell’AVS era dunque fin dall’inizio il loro scopo, senza che si preoccupassero di quanto costasse, oppure se la nuova rendita andasse a beneficio delle persone giuste. Con una tattica della frammentazione vogliono portare avanti ulteriormente la redistribuzione sull’AVS e con questo motivo mettono a rischio l’intero sistema della previdenza. Importanti personalità l’hanno detto a chiare lettere: questa pseudo-riforma è solo il primo passo verso uno smantellamento totale del nostro collaudato sistema di previdenza. Ma questo sistema merita di meglio!